Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
in cotutela con Università Sorbonne Nouvelle – Paris 3

DOTTORATO DI RICERCA IN

SCIENZE PEDAGOGICHE

Ciclo 33

Settore Concorsuale: 11/D2 Didattica, pedagogia speciale e ricerca educativa

Settore Scientifico Disciplinare: M-PED/03 Didattica e pedagogia speciale

L'INCIDENCE DU SYSTÈME LINGUISTIQUE : ÉTUDE DES POSTURES DE CORRECTION DES ENSEIGNANTS ET DES MODALITÉS DE RÉÉCRITURE À L'ÉCOLE PRIMAIRE EN FRANCE ET EN ITALIE

Presentata da: Sara Mazziotti

Coordinatore Dottorato

Tiziana Pironi

Supervisore

Cristiana De Santis

Supervisore

Claire Doquet

Esame finale anno 2021

Résumé

[Même si l'écriture d'un texte n'implique pas uniquement le réinvestissement de connaissances orthographiques, elle est strictement liée en contexte scolaire au respect des règles formelles dictées par le système alphabétique de référence. Le geste de correction des enseignants, plus systématique face à des erreurs de langue, influence l'élève-scripteur qui apprend à connaitre les attentes de l'enseignant, principal destinataire de ses textes. Deux contextes linguistiques et didactiques, italien et français, sont confrontés dans le cadre d'une étude comparative de productions écrites d'élèves de CE2 et de CM2, à partir de la consigne « Que feras-tu quand tu seras adulte ? ». L'incidence des spécificités des deux systèmes linguistiques, au centre de cette recherche, est étudiée d'une part dans les pratiques de correction des enseignants et d'autre part dans le choix de réécriture du premier texte avancé par l'élève.]

Mots clés : [Système linguistique, Écriture scolaire, Pratiques de correction, Réécriture]

Abstract

[Even if the writing of a text doesn't specifically imply the reinvestment of orthographic knowledge, in a school context it relates strictly to the compliance of official rules of the alphabetic writing system. The teachers' corrections regarding language mistakes are more systematic and influence the student/writer who gets to know the teacher's expectations, the main recipient of his or her texts. Two linguistic contexts, the Italian and the French one, have been compared within the framework of a comparative study on elementary school students' writing compositions (third grade and fifth grade) starting from the question "What will you do when you grow up?". The incidence of specific features of the two languages is the focus of this research. On the one hand, it has been studied on teachers' correction practices, and on the other hand, on students' rewriting choices of the first text.]

Keywords: [Language system, School writing, Correction practices, Rewriting]

À toutes les enseignantes et à tous les enseignants. Tout particulièrement à celles et ceux dans ma famille, qui ont fait naitre en moi l'amour de ce métier.

Remerciements

La conclusion de ce travail et la fin de sa rédaction m'amènent à reparcourir toutes les étapes qui l'ont constitué et à remercier ainsi celles et ceux qui non seulement ont soutenu l'idée et la réalisation de cette recherche, mais aussi son auteure. Tout d'abord, je tiens à remercier l'équipe de recherche EcriScol avec laquelle j'ai collaboré dès le début de mon année de Master 1 à l'Université Sorbonne Nouvelle. Tout ce que j'ai appris lors de nos échanges sur la constitution et le traitement d'un corpus d'écrits scolaires a contribué à alimenter en moi un intérêt profond pour ce domaine, ce qui a été le moteur de cette thèse. La confiance de tous les membres de l'équipe m'a permis de donner une contribution réelle à l'avancement du projet et d'approfondir ensuite, de manière autonome, ces recherches.

C'est tout particulièrement à Mme Claire Doquet, responsable du projet EcriScol, directrice de mes mémoires de Master 1 et 2 et co-directrice de cette thèse, que j'exprime toute ma gratitude. Dès le début de nos collaborations, l'intégration au sein de son équipe a été l'occasion pour moi de me rapprocher différemment de l'univers scolaire, des enjeux didactiques et des apprenants-scripteurs. C'est en rapport avec l'avancement du projet EcriScol que j'ai en outre fait l'expérience des premières communications au sein de colloques et de journées d'études, ce qui a contribué à m'initier au domaine de la recherche.

Je suis également très reconnaissante à Mme Cristiana De Santis d'avoir accepté de co-diriger cette thèse depuis l'Italie et d'avoir représenté une ressource précieuse pour l'avancement de mes analyses en contexte italien. Elle m'a permis de concrétiser mon retour à l'Université de Bologne, qui m'avait déjà accueillie pour mes études de licence, et d'effectuer cette étude contrastive entre la France et mon pays d'origine.

Je remercie ensuite toutes les enseignantes et tous les enseignants qui ont participé au recueil de mon corpus italien et français : non seulement ils m'ont accueillie dans leurs classes, mais ont aussi ils ont dédié du temps précieux à la correction des premières versions des écrits de leurs élèves. Toute ma reconnaissance aux jeunes auteurs des manuscrits du Cours Elémentaire 2 et du Cours Moyen 2 sans lesquels cette étude n'aurait pas eu son corpus.

D'autres acteurs en coulisses méritent d'être remerciés : ce sont toutes les doctorantes et tous les doctorants avec lesquels j'ai pu échanger et qui ont volontairement ou involontairement contribués à la maturation de cette étude. En particulier Céline et Solène qui m'ont

accompagnée dans la relecture fine et attentionnée de la version ultime de cette étude : notre travail à distance, imposé par la pandémie en cours, a fait naître une belle amitié.

Je remercie ensuite celles et ceux dans mon entourage qui étaient externes à l'université et à mon projet de thèse, mais qui ont été également très importants pour la finalisation de cette thèse. Parmi eux, Mattia, l'informaticien le plus ambitieux que je connaisse, auquel j'ai confié la conception des scripts utilisés lors de l'analyse des données. Et Ilaria, qui a mis au service de cette thèse ces incomparables compétences de traductrice pour le perfectionnement des citations bibliographiques italiennes traduites en français.

Sommaire

Introduction générale

Partie I : Cadre théorique et présentation du corpus

Chapitre I : L'entrée dans l'écriture : entre défis orthographiques et de conception d'un texte

1. La découverte du système alphabétique : les avantages de la régularité d'une langue
2. La conception d'un texte à l'école : difficultés transversales
3. Evolution de la pédagogie de l'écriture en Italie et en France

Chapitre II : Un corpus corrigé

1. Constituer un corpus scolaire : entre privilèges et obstacles
2. Population d'élèves et d'enseignants français et italiens : quels choix ?
3. Constitution du corpus
4. Le geste de correction

Partie II : Cadre méthodologique et analyse du corpus

Chapitre III : L'apport du numérique

1. Retracer le cheminement de l'écriture
2. Traitement des cas particuliers : choix de transcription
3. Préparation du traitement des données

Chapitre IV : Le classement des pratiques de correction

1. Les traces privilégiées : vue d'ensemble
2. Les commentaires des enseignants
3. La posture de l'*italiano scolastico*

Chapitre V : Rédaction du deuxième texte

1. Les choix de réécriture

2. Les cas des remaniements

Conclusion générale

Bibliographie

Table des matières

Introduction

Les productions d'élèves, généralement associées en contexte scolaire à des objectifs évaluatifs, constituent pour les travaux de recherche un objet riche d'intérêt. Nombreux sont les questionnements auxquels elles pourraient répondre, tout particulièrement si elles sont interrogées au moyen de la génétique textuelle. Tout comme l'apprentissage de l'élève, si considérés en tant que processus en évolution, les écrits scolaires peuvent fournir des indices sur la manière de construire et de réinvestir des connaissances. Les tâtonnements orthographiques, les tentatives de construction ou d'amélioration d'un texte écrit nous apprennent beaucoup sur l'accès dans l'écriture, s'ils sont étudiés à travers les traces de cheminement de l'écriture.

La découverte de la dimension écrite, initiée à l'école maternelle, n'est explorée de manière systématisée qu'à l'école primaire, à laquelle est confiée la mission d'encodage des mots, centrale en matière d'apprentissage de l'écrit. « Un haut degré de transparence phonétique » (Lo Duca, 2003) facilitera cette mission, alors qu'une orthographe « irrégulière essentiellement en production » (Fayol, Pacton & Perruchet, 1999) ajoutera des obstacles dans le parcours d'apprentissage des élèves-scripteurs. En effet, « d'écriture "romane", relativement proche de celle de l'italien et de l'espagnol », l'orthographe française « s'est transformée assez brutalement en écriture de type étymologique et "idéographique" » (Catach, 1978 : 4). Si le système linguistique italien bénéficie d'une correspondance assez régulière entre graphie et phonie, à la plupart des phonèmes français correspondent en revanche une « pluralité de transcriptions potentielles » (Fayol, Pacton & Perruchet, 1999).

Cependant, « un mot n'est jamais isolé, ni dans la phrase, ni par rapport à ses dérivés ou ses composés » (Catach, 1978 : 109) et l'apprentissage de l'écriture ne se limite pas à la correction orthographique. Les connaissances orthographiques et sur la langue se développent et s'affinent en parallèle de la rédaction de textes, au fur et à mesure plus complexes, qui implique la prise en compte du destinataire, le réinvestissement des lectures, la maitrise de la dimension écrite. Les enfants apprennent à écrire « en s'appropriant les outils de l'écriture » et en transformant le « système par la construction d'un nouveau système qui réorganise autrement les différentes composantes qui interviennent dans la production d'un texte » (Schneuwly, 2002).

Si la réalisation d'un texte n'est pas subordonnée à la réalisation du mot, il est cependant difficile de nier que la « sanction sociale » (Serianni & Benedetti, 2016 : 135) qui pèse sur

l'orthographe ne dirige un aspect central de l'enseignement et de l'évaluation des productions scolaires. Mais la « mise en graphie » et la « mise en texte » (Doquet, 2003 : 543) ne sont pas les seuls aspects influencés par les spécificités de la langue de référence : les pratiques de correction des enseignants constituent un autre objet qui malgré leur hétérogénéité pourraient subir l'incidence de la complexité du système alphabétique.

Deux populations d'élèves italiens et français de cours élémentaire 2e année (*terza elementare* pour le système éducatif italien) et de cours moyen 2e année (*quinta elementare*) ont été observées dans le cadre d'un protocole de recueil qui demandait aux enseignants d'intervenir sur le premier texte des élèves avant qu'ils en rédigent une version définitive. Un corpus de productions écrites corrigées a été constitué, transcrit et annoté, afin de signaler toutes les opérations d'écriture des deux scripteurs : l'élève et l'enseignant. Pour des raisons pratiques liées en particulier au code d'anonymisation des manuscrits observés, tout au long de cette étude, les appellations de CE2 et de CM2 seront étendues aux niveaux italiens de *terza* et de *quinta elementare*.

Cette recherche s'inscrit ainsi au confluent de la linguistique et de la didactique pour répondre à des questionnements focalisés d'une part sur les pratiques de correction de l'enseignant et d'autre part sur les choix de réécriture des élèves. Deux axes d'analyse s'annoncent, dans le but d'évaluer l'incidence des deux systèmes alphabétiques en contexte scolaire : le premier s'organise autour des spécificités des traces du « sujet correcteur » (Pilorgé, 2008 : 179) qui se confronte à un nombre de « dysfonctionnements » (Reuter, 2013) plus élevé dans le cas d'une correspondance entre graphie et phonie moins régulière. Le focus du deuxième axe est en revanche l'élève qui, à partir des corrections de l'enseignant, rédige une deuxième version du texte : un taux d'intervention élevé de la part de l'enseignant inhibe-t-il le remaniement et l'évolution du premier texte ?

C'est autour de ces questions que va s'organiser la présente recherche, organisée en deux parties et cinq chapitres. Le chapitre 1 de la première partie est consacré à la comparaison des deux contextes linguistiques et pédagogiques dans lesquels s'inscrivent nos populations d'élèves et d'enseignants italiens et français. Quels sont les avantages de la régularité d'une langue dans l'apprentissage, d'une part de l'orthographe, d'autre part de l'écriture d'un texte ? Quelles sont les différences et les points communs qui gravitent autour de la pédagogie de l'écriture dans les deux pays ?

Le chapitre 2 prolonge l'étude comparative à travers la présentation des deux systèmes éducatifs et des établissements italiens et français dans lesquels le recueil des productions écrites a été effectué. Après avoir évoqué dans le chapitre 1 les objectifs attendus à la fin du CE2 et du CM2, il sera question d'approfondir certaines spécificités des manuels scolaires adoptés dans les classes observées. L'étude du geste professionnel de correction est ensuite entamée, afin de réfléchir d'une part sur l'implication de l'enseignant « correcteur » ou « lecteur » (Pilorgé, 2008) et d'autre part sur le sentiment négatif qui investit cette « activité fastidieuse, […] mais incontournable » (Delforce, 1986 : 4).

Dans le chapitre 3, qui ouvre la deuxième partie de cette thèse, la génétique textuelle et l'apport du numérique s'entremêlent pour présenter le protocole de transcription et tous les choix complémentaires qui ont permis d'obtenir les bases de données textométriques. Transcrire un manuscrit et toutes les opérations d'écriture qui apparaissent signifie commencer déjà l'analyse et s'approprier des spécificités du texte : un taux d'interventions élevé de la part de l'enseignant se concrétisera dans la transcription par une surcharge de balises, ainsi qu'un nombre important d'erreurs d'orthographe impliquera un travail de normalisation plus important.

Le chapitre 4 est dédié à l'analyse et au classement des interventions des enseignants recensées à l'aide de scripts informatiques. De quelle manière les enseignants italiens et français corrigent-ils les copies d'élèves et quel est leur taux d'intervention ? A partir des résultats obtenus, deux modalités d'intervention de pointage et de résolution de l'erreur (Serianni & Benedetti, 2016, Colombo, 2011 et Fornara, 2016) et trois différents degrés d'intervention seront décrits. Pour évaluer l'influence du système linguistique, une trace en particulier a été étudiée : le commentaire verbal qui peut porter sur la langue ou sur le texte et l'expression. L'objectif étant d'approfondir les aspects prioritairement mis en avant par les enseignants dans le cadre d'une consigne de réécriture. L'identification des modalités énonciatives attribuables aux commentaires verbaux clôturera ce premier chapitre d'analyse du corpus.

Avec le chapitre 5, le focus se déplace sur l'élève-scripteur qui rédige une version définitive de son écrit selon trois choix possibles de réécriture recensés : abandon du premier texte en faveur d'une écriture *ex novo*, mise au net orthographique et remaniement plus considérable du texte. Quelle est la représentativité de ces trois cas de figure dans les deux contextes linguistiques et quelles sont leurs spécificités linguistiques et de variation de la longueur des deux versions ? L'évaluation des capacités de remaniement spontané des élèves sera enfin étudiée à travers l'analyse des copies les plus modifiées, alors qu'elles ne présentent pas de commentaires de l'enseignant sur le texte ou sur l'expression.

Partie I : Cadre théorique et présentation du corpus

Chapitre I : L'entrée dans l'écriture : entre défis orthographiques et de conception d'un texte

L'entrée dans l'écriture qui débute en grande section de maternelle, mais qui ne sera guidée par un « enseignement programmé » (David, 2008) qu'à partir du Cours Préparatoire (niveau équivalant à la *prima elementare* en Italie), implique des compétences cognitives nouvelles par rapport à celles mises en place par l'enfant pendant ses premières années de vie, lors de l'acquisition du langage oral. Il s'agit pour l'enfant de découvrir un nouvel espace communicatif, beaucoup plus contraignant et riche en normes graphiques et spatiales à respecter : il se confronte avec la possibilité de transférer à l'écrit des pensées jusque-là exprimées uniquement à l'oral, mais aussi avec la complexité orthographique dépendant du système linguistique de référence.

Dans ce premier chapitre, nous essayerons de comprendre quelles sont les difficultés propres, en matière d'accès à l'écriture, aux deux populations d'élèves français et italiens auxquelles nous nous sommes intéressée dans le cadre de cette étude. De quelle manière les spécificités des systèmes linguistiques français et italien caractérisées par une correspondance graphie-phonie différente, influencent-elles l'apprentissage de l'écriture? Si la découverte et l'apprentissage du système alphabétique sont plus rapides chez les élèves italiens, existe-il des difficultés communes aux jeunes scripteurs italiens et français ? Un riche éventail de compétences se mêle en effet à l'apprentissage orthographique dans la rédaction d'un texte. Le choix des idées, la conception d'un texte dans une dimension écrite, sa structuration en fonction d'une consigne donnée ne sont que quelques exemples parmi les multiples obstacles que chaque élève doit apprendre à dépasser, tout en améliorant ses propres connaissances formelles de la langue.

1.1 La découverte du système alphabétique : les avantages de la régularité d'une langue

1.1.1 Le système linguistique : définitions et hypothèses

La langue, objet d'étude de la linguistique, est définie comme un ensemble de règles et de conventions qui gèrent le fonctionnement de chaque langue à différents niveaux (phonétique, morphologique, syntaxique). Les spécificités du système linguistique varient par rapport à la langue de référence et complexifient de manière plus ou moins considérable l'apprentissage de l'oral et de l'écrit par les natifs ou par des apprenants étrangers. Nous nous intéresserons dans cette étude aux systèmes de la langue française et de la langue italienne, pour évaluer leur influence lors d'une comparaison d'écrits d'élèves français et italiens produits à partir de la même consigne et du même protocole de passation.

La distinction majeure entre le système français et le système italien se situe au niveau de la régularité de la langue, c'est-à-dire de la correspondance entre graphie et phonie. Dans le cas du français, cette correspondance est très irrégulière : à un seul son, à un seul phonème, plusieurs graphèmes peuvent être attribués ; et plusieurs suites de graphèmes, de consonnes et voyelles, peuvent être muettes, donc ne correspondre à aucun son. En italien, en revanche, le système est beaucoup plus régulier si on considère que dix-sept sons sur vingt-cinq correspondent à un seul graphème, à une seule graphie possible :

[i] i

[e] e

[a] a

[o] o

[u] u

[p] p

[b] b

[t] t

[d] d

[f] f

[v] v

[s] s

[dz] z

[m] m

[n] n

[l] l

[r] r

Pour les voyelles /e/ et /o/ deux prononciations sont possibles, ouverte ([ɛ] ; [ɔ]) ou fermée ([e] ; [o]), mais rien ne change au niveau graphique si elles apparaissent à l'intérieur du mot (donc pas en position finale). Un accent graphique permet de distinguer en revanche en français la prononciation ouverte et fermée sur le /e/ par exemple (« è » et « é »). Si les voyelles /e/, /o/, /i/ ou /a/ apparaissent en position finale, un accent graphique est parfois requis, en particulier sur « tous les polysyllabes accentués sur la dernières syllabe » ; sur certains « monosyllabes comme *può*, *ciò*, *giù* » et sur d'autres « monosyllabes qui, sans accent graphique, seraient homographes d'autres mots » comme « *sì* et *si*, *sè* et *se* »[1] (Lepschy, 1988 : 90).

Toujours dans une perspective descriptive du passage « des sons aux lettres » (Lepschy, 1988 : 88), observons les huit phonèmes auxquels l'orthographe italienne fait correspondre au contraire plusieurs graphies :

[k] c (+ a, o, u, consonne) ; ch (+ i, e) ; qu[2] (+ a, e, i, o)

[g] g (+ a, o, u, consonne) ; gh (+i, e)

[ʃ] sc (+ i,) ; sci (+ voyelle)

[tʃ] : c (+ i, e) ; ci (+ voyelle)

[dʒ] g (+ i, e) ; gi (+ voyelle)

[ɲ] gn ; gni (+ voyelle)

[ʎ] gl (+ i) ; gli (+ voyelle)

[ts] z ; zz

Les quatre lettres *x, w, x, y* présentes au sein de mots « d'origine savante ou étrangère » (Lepschy, 1988 : 89) ne seront pas approfondies, alors qu'une place centrale est accordée à

[1] « Un accento grafico viene generalmente usato : (i) in tutti i polisillabi accentati sull'ultima sillaba [...] (ii) in alcuni monosillabi come può, ciò, giù [...] (iii) in alcuni monosillabi che, senza accento grafico, sarebbero omografi di altre parole di significato diverso : sì e si, sè e se [...] » (Lepschy, 1988 : 90)

[2] le graphème /q/ associé à la semiconsonne /u/ transcrit le son /kw/

la lettre /h/ pour rendre les sons [k] et [g], une fois associée à certaines voyelles, et pour orthographier certaines conjugaisons de l'auxiliaire *avere* (*ho*, *hai*, *hanno*).

Il nous semble trop ambitieux de vouloir procéder toutefois au même type de classement des sons aux lettres à partir du système linguistique français : « à la trentaine de phonèmes » en français « correspondent plus de 130 unités graphiques (ou « phonogrammes ») » (Jaffré, 1992). Le phonème [d], assez régulier en début du mot (« **d**ivers ») ou à l'intérieur du mot (« coor**d**onner »), peut en effet ne pas être prononcé s'il est situé à la fin du mot (« ron**d** »). Même considération pour le son [t], régulier dans des mots du type « **t**able » ou « cou**t**ure », mais muet à la fin de mots comme [ʃa] (« ch**at »**) ou [tu] (« tou**t** »).

C'est justement en analysant la correspondance entre graphie et phonie en position finale des mots que l'on perçoit la différence considérable entre la régularité des systèmes alphabétiques français et italien. C'est en intervenant sur la fin du mot qu'il est possible d'ajouter des informations grammaticales par le biais de la flexion et faire varier le genre et le nombre du nom ou conjuguer les verbes selon le temps et la personne. Pour cette raison, nos considérations se baseront tout particulièrement sur l'orthographe grammaticale dans l'objectif d'évaluer l'importance des connaissances grammaticales dans l'écriture française et italienne : la transcription d'un mot lexical ayant une graphie atypique peut aboutir à une ou plusieurs erreurs d'orthographe même chez le scripteur italien (de tout âge d'ailleurs). En revanche, l'orthographe grammaticale présente en italien beaucoup moins de difficultés, comme nous essayerons de le démontrer dans les prochaines pages.

Mais de quelle façon l'enfant découvre le système alphabétique ? Quels sont les procédés communs aux deux populations italiennes et français avant d'en évaluer les obstacles respectifs ? Quelques tentatives d'entrée dans l'écriture qui témoignent d'une sensibilité nouvelle pour la dimension écrite sont visibles chez l'enfant même avant le Cours Préparatoire, ce qui témoigne de l'existence d'une « psychogenèse de l'écriture » (Ferreiro, 2000). L'enfant développe un certain nombre de concepts sur la langue écrite avant son étude formelle : souvent « on parle de 'pré-écriture' et de 'pré-lecture' alors que les enfants écrivent et lisent déjà, même avant d'arriver à le faire d'une façon conventionnelle »[3]

[3] « Si tende a parlare di 'pre-scrittura' e 'pre-lettura' » anche se « il bambino già scrive e già legge prima di arrivare a farlo in modo convenzionale » (Ardissino, 2017 : 191)

(Ardissino, 2017 : 191) avec la découverte du système alphabétique. Ils commencent à conceptualiser et à « construire leur écriture »[4] (2017 : 197) à partir de mots qu'ils voient autour d'eux, qui graduellement sont différenciés des dessins, notamment dans le « stade logographique » ou « pré-syllabique » de l'écriture (Ferreiro, 2000). Un certain nombre de « procédures graphiques » caractérisant les premiers pas franchis par l'enfant vers l'entrée dans l'écriture, a été mis en avant d'ailleurs dans le cadre des travaux sur les « écritures » ou « orthographes inventées » (Jaffré J. P., Bousquet S. & Massonet J.,1999).

Avec le déplacement du focus de l'oreille à l'œil, le discours écrit devient un objet homogène qui se préserve dans le temps et dans l'espace **(**Roncallo, Beltrani, 2002[5]), mais nouveau pour l'élève qui doit apprendre à le manipuler. Dans l'âge préscolaire et ensuite à l'école, « chaque enfant aborde l'écriture selon des temps et des modalités propres qui dépendent des styles d'apprentissages et des instruments cognitifs et culturels à disposition »[6] (Teruggi, 2019 : 51). Pourtant, les spécificités du système linguistique de référence peuvent constituer la première variable qui va impacter les temps d'intériorisation de l'orthographe des mots.

Le « principe de l'écriture alphabétique » qui se base sur un « repérage phonémique tout d'abord partiel puis de plus en plus exhaustif » (Fraquet et David, 2014 : 12), permet à l'enfant qui l'intègre d'identifier enfin la lettre et l'unité syllabique. L'intériorisation de ce principe n'est pas sans obstacle pour les élèves qui doivent « comprendre que les signifiants graphiques notent les signifiants oraux » et qui doivent reproduire à l'écrit « l'intégralité des unités de leur message oral » (*ibidem*). Ils se confrontent alors avec le « caractère abstrait » du système alphabétique et avec la nécessité d'organiser les mots de manière linéaire sur la feuille, à l'aide d'espaces vides qui les séparent. La prosodie, qui joue un rôle important dans la construction des premières représentations du mot, indépendamment de la langue, n'est plus disponible, alors qu'elle facilitait à l'oral la perception des limites des mots prononcés dans un flux continu. C'est le cas de l'accent propre à chaque langue d'ailleurs, qui constitue un aspect de la prosodie reconnaissable par le nouveau-né au sein de familles bilingues bien avant la mise en place de connaissances formelles sur la langue.

[4] « I bambini costruiscono la loro scrittura » (Ardissino, 2017 : 197)

[5] « Spostando il fuoco della comunicazione dall'orecchio all'occhio, il discorso scritto costituisce un oggetto omogeneo che si preserva nel tempo e nello spazio, che permette un'analisi retrospettiva e un'operazione di controllo logico » (Roncallo, Beltrani, 2002)

[6] « Ciascun bambino si approccia alla scrittura in tempi e con modalità proprie che dipendono dagli stili di apprendimento e dagli strumenti cognitivi e culturali a disposizione » (Teruggi, 2019 : 51)

Cependant, pour aboutir à la compréhension et à l'identification des mots, le processus est loin d'être instinctif et inné. Si « pour l'oral, il s'agit de la segmentation de la langue en phonèmes. Pour l'écrit, il s'agit de l'appréhension d'unités graphiques » (Teberosky, 2001), dont les temps sont influencés par la régularité de l'orthographe (Sprenger-Charolles, 2011). La « relative régularité » de l'italien s'oppose en effet à l'orthographe française « irrégulière essentiellement en production » (Fayol, Pacton & Perruchet, 1999). Le choix de la graphie standard parmi une « pluralité de transcriptions potentielles » de chaque phonème (Fayol, Pacton & Perruchet, 1999) devient alors plus compliqué.

Regardons un exemple d'orthographe grammaticale dans la conjugaison du passé composé du verbe *laver* en français et en italien :

J'ai lavé **[ʒe lave]**

Io ho lavato **[ˈioˈɔ laˈvato]**

Dans la forme italienne, l'auxiliaire conjugué « ho » est un homophone de la conjonction « o »[7], ce qui pourrait induire pour le jeune scripteur italien une hésitation sur l'orthographe. Cependant, il commettra difficilement une erreur de conjugaison du verbe « lavare » au participe passé. Les phonèmes [a], [t] et [o] seront transcrits avec leurs graphèmes correspondants, de façon univoque, alors que dans la transcription du verbe français, l'élève se confronte avec un phonème très récurrent qu'il aura probablement déjà lu et écrit de plusieurs manières : le phonème [e]. Les terminaisons *-er, -é, -ez* ne sont qu'une sélection limitée des rendus graphiques possibles, auxquels il ne faut pas oublier d'ajouter tous les rendus graphiques qui relèvent de l'orthographe lexicale, comme dans les mots *poup**ée***, ***thé***, *d**émodé***.

[7] « ou », en français.

1.1.2 Le rôle des connaissances orthographiques et grammaticales : la réflexion explicite

En italien, « l'acquisition de la morphologie avance plus rapidement par rapport aux autres langues »[8] (Pallotti, 1998, édition numérique 2014 : 526) et en effet, déjà à l'école primaire, le nombre d'erreurs d'orthographe est assez limité. Cependant, un certain nombre d'erreurs relevées à des niveaux scolaires plus élevés (Serianni-Benedetti : 2016) nous signale que les notions de grammaire sont utiles, voire indispensables, pour écrire correctement (Collodi, 1883 ; De Santis, 2003). « Malgré un haut degré de transparence phonétique, la graphie de l'italien présente plusieurs cas difficiles pour lesquels on ne peut pas parler de correspondance parfaite entre sons et graphèmes »[9] (Lo Duca, 2003). C'est dans ces cas-là qu'il faudra « connaitre les conventions traditionnelles » et évoquer une réflexion explicite « puisque l'écriture ne peut pas être déduite en passant par la prononciation »[10] (Lepschy, 1988 : 90). Quel est le rôle de cette réflexion explicite sur la langue, fixée dès les premières années de scolarité et parfois approfondie ou rappelée dans des niveaux plus avancés (Lo Duca, 2003), en matière de « mise en graphie » (Doquet, 2003 : 541) des mots ?

L'erreur d'orthographe parvient plus fréquemment lorsqu'un son peut s'écrire de différentes façons, mais si dans la plupart des cas en italien c'est l'orthographe lexicale qui est impliquée (nous rappelons la liste des sept sons associés à plusieurs graphies), en contexte français cela concerne à parts égales aussi l'orthographe grammaticale. Ce qui demande un réinvestissement des connaissances grammaticales et orthographiques plus fréquent et plus attentif par rapport au contexte italien. Tous les « morphogrammes grammaticaux » c'est-à-dire les marques « s et x de pluriel, *e* du féminin, *s, x, t, d, z* et *r* verbaux » (Catach, 1978 : 64), muets comme dans le cas de « ami », « amie » ou « amis » (transcrit [ami], selon l'alphabet IPA) sont en effet discriminés en italien tantôt à l'écrit tantôt à l'oral (« amico », « amica », « amici », donc [aˈmiko], [aˈmika], [amiˈtʃi]). De même pour les conjugaisons des temps verbaux, car si en français le participe passé « lavé » et l'infinitif « laver » se prononcent [lave], en italien la flexion est discriminée à l'oral également [laˈvato] et [laˈvare]). Il est indispensable alors de

[8] « Per quanto riguarda l'italiano, però, è stato ripetutamente notato che l'acquisizione della morfologia procede più speditamente rispetto alle altre lingue » (Pallotti, 1998, édition numérique 2014 : 526)

[9] « Nonostante la grafia dell'italiano abbia effettivamente un buon grado di trasparenza fonetica [...] ci sono molti casi insidiosi, che sono quelli in cui non si può parlare di perfetta corrispondenza tra suoni e grafemi » (Lo Duca, 2003)

[10] « Ci sono anche altri casi in cui è necessario conoscere le convenzioni tradizionali, poiché la scrittura non si può dedurre dalla pronuncia » (Lepschy, 1988 : 90)

développer une « capacité d'analyse de la structure des phrases » difficile de consolider à l'école primaire (Lo Duca, 2003).

Dans le cas de l'italien, il « n'est pas fréquent que le même morphème grammatical exprime plusieurs notions différentes, ce qui facilite l'acquisition » (Pallotti, 1998, édition numérique 2014 : 526). Cependant, des cas d'homophonie sont aussi recensés et peuvent porter sur un seul phonème, comme dans le cas des binômes « e/è, a/ha, o/ho », sur deux phonèmes comme pour « da/dà, ce/c'è, la/là, lo/l'ho » ou pour les trinômes « la/ là/ l'ha, ne/ né/ n'è, se/ sé/ s'è » (Lo Duca, 2003). Des homophones grammaticaux plus complexes, constitués de plusieurs phonèmes, peuvent également apparaitre, comme dans le cas du binôme « glielo/gliel'ho ». Un autre cas d'homophonie qui pose de sérieux problèmes aux scripteurs italophones natifs et l'alternance du morphème grammatical « cie/ce » ou « gie/ge »[11] pour la constitution du pluriel dans des mots de type

camicia/cami**cie** [kaˈmi**tʃɛ**]
provincia/provin**ce** [proˈvin**tʃɛ**].

Ils présentent une variante orthographique en lien avec l'absence ou la présence de la lettre /i/ (De Santis, Prandi, 2019) qui en français feraient l'accord avec le « s » du pluriel (« chemise/chemises » et « province/provinces »). Il ne s'agit pas dans ce cas de prêter attention à la structure de la phrase, mais de connaitre l'orthographe interne du mot et, dans ce cas, de l'existence de deux allomorphes pour l'accord au pluriel de ces mots.

Un dernier phénomène orthographique au sein des mots lexicaux concerne l'alternance et la combinaison des lettres /c/ et /q/ pour rendre le son [k] dans des mots comme :

cuore [ˈ**k**wɔre]
quadro [ˈ**k**wadro]
so**qq**uadro [sokˈkwadro]
a**cq**ua [ˈakkwa]

[11] Dans le cas des mots « pioggia » ou « valigia » : « piogge » au pluriel perd la voyelle /i/, alors que dans « valigie » il est maintenu

qui présentent la consonne géminée /q/ ou une association de la consonne /c/ et de la consonne /q/ pour rendre le son [kk].

Posséder des connaissances grammaticales qui permettent de sélectionner l'orthographe correcte à employer en cas d'homophonie sur la base des éléments dans la phrase est donc important pour le scripteur français comme pour le scripteur italien. Cependant, un système linguistique beaucoup plus régulier comme celui de la langue italienne facilite l'apprentissage de la dimension graphique de la langue qui dépendra que rarement des connaissances grammaticales du scripteur. L'enseignement des temps verbaux, et plus généralement de la grammaire et de la syntaxe, serait en effet moins strictement lié à l'apprentissage de l'orthographe. Les connaissances grammaticales ne sont d'ailleurs plus évaluées au niveau théorique dans les niveaux scolaires plus avancés et en particulier lorsque la perspective littéraire est abordée. L'orthographe lexicale également n'est quasiment plus prise en charge vers la fin de l'école primaire, en raison du nombre limité de phonèmes ayant une pluralité de transcriptions potentielles (« s**cu**ola », « **qu**adro »…). Cependant, comme nous le verrons, la portée de sa sanction sociale joue un rôle important dans les deux contextes linguistiques et didactiques.

1.1.3 Détecter le dysfonctionnement : le statut de l'erreur

« Quand il existe un code de référence figé et bien défini, il est facile d'établir ce qu'est une erreur »[12] (Fornara in Cignetti, Demartini, Fornara, 2016 : 253), car elle correspondra à tout ce qui ne respecte pas les règles prévues par ce code. Si en revanche, nous considérons comme « correct » tout ce qui est adapté à la situation communicative, alors l'erreur est tout ce qui va contre les conventions attendues dans un certain contexte[13] (Fornara in Cignetti, Demartini, Fornara, 2016 : 253). Qu'ils soient du premier ou du deuxième type, ces dysfonctionnements peuvent être caractérisés en tant que « phénomène de perturbation de la lecture ayant pour conséquence une intervention corrective » (Pilorgé, 2008 : 125). Un dysfonctionnement peut relever « de la compréhension des consignes de travail données en classe » ou être le résultat «

[12] « Quando esiste un codice di riferimento fisso e ben definito, è facile stabilire che cos'è un errore: tutto ciò che infrange le regole previste dal codice » ma nella lingua « persino le regole che sembrano più salde e durature possono [...] cadere o mutare più o meno repentinamente » (Fornara in Cignetti, Demartini, Fornara, 2016 : 253)

[13] Se si « considera "corretto" tutto ciò che è adeguato alla situazione comunicativa » allora « l'errore è tutto ciò che va contro le convenzioni attese in determinati contesti » (Fornara in Cignetti, Demartini, Fornara, 2016 : 254)

d'habitudes scolaires ou d'un mauvais décodage des attentes ». Il peut porter « sur les démarches adoptées » ou être lié « aux opérations intellectuelles impliquées » et « à une surcharge cognitive » (Astolfi, 2014 : 58-59). Tous ces différents types d' « écarts » (Catach, 1978 : 112) par rapport à ce qui était attendu provoquent des réactions chez l'enseignant qui se traduisent en différents traits et commentaires pendant la phase de correction de la production écrite de l'élève.

« Les modes de traitement des erreurs sont avant tout révélateurs du type de rapport que les enseignants entretiennent eux-mêmes avec les savoirs qu'ils professent » (Astolfi, 2014 : 102). Et c'est tout particulièrement face aux erreurs de langue que les enseignants se considèrent obligés d'intervenir, car cela « touche à l'identité professionnelle » et renvoie à une crainte de jugement de la part de la classe, des « parents et [de] l'administration » (Astolfi, 1997 : 11). Les erreurs orthographiques, grammaticales, syntaxiques sont en effet les plus automatiques à corriger par l'enseignant. L'erreur d'orthographe en particulier est punie non seulement pour son effective dangerosité sociale, mais surtout parce qu'elle représente l'erreur la plus facile à corriger et qui menace le plus l'intégralité de la langue. Les erreurs de langue sont d'ailleurs le plus souvent à l'origine du « syndrome de l'encre rouge » (Astolfi, 2014 : 117), donc d'un taux d'intervention élevé au sein de la copie. Un parallélisme peut être établi entre les deux définitions, d'un point de vue de la surcharge des traits, donc des corrections locales sur la lettre ou le mot qui pose des problèmes ; et d'un point de vue de la réflexion avancée par Astolfi et par Pilorgé.

Ils insistent sur la difficulté de la part de l'élève à lire, à comprendre et à prendre en compte toutes les interventions de l'enseignant qui a apporté « d'interminables et épuisantes corrections » sur son texte (2014 : 117). Ils distinguent également une intervention de type « sanction » et une ou plusieurs types d'intervention en vue de la « réécriture » (2014 : 13) : si Astolfi les identifie en tant que « deux attitudes symétriques », bien résumées par l'image d'enseignant « arbitre » dans le premier cas et d'enseignant « entraîneur » dans le deuxième cas, (2014 : 57), Pilorgé avance en revanche un classement plus détaillé basé sur les interventions les plus favorables et les moins favorables à la réécriture. Une réécriture qui n'est pas une simple révision présuppose en effet d'avoir compris l'erreur, mais d'avoir aussi réussi à faire évoluer le premier jet. Cela peut être facilité par un certain type de corrections et au même temps limité par d'autres types d'interventions, comme les corrections locales qui portent sur un élément précis du mot ou de la phrase.

Malgré une sanction de l'erreur encore très visible actuellement, le statut de l'erreur a changé dans le temps grâce à la succession de différents courants qui se sont intéressés de plus en plus aux processus d'apprentissage de l'élève, vers la mise en évidence de l'importance de « se tromper pour faire mieux ». Deux modèles attribuent à l'erreur « plus ou moins le même statut » : selon le « modèle spontané » et le « modèle de transmission/reproduction » (Delforce 2017 : 53-54) l'erreur doit être bannie et évacuée. Le premier modèle « est centré sur les contenus à enseigner », alors que le deuxième, de matrice comportementaliste, présuppose que l'élève apprenne « en reproduisant » (Delforce 2017 : 53-54). Un troisième modèle d'enseignement, influencé par le courant constructiviste, considère en revanche que « celui qui apprend construit lui-même ses connaissances par une transformation de ses modèles spontanés, de ses représentations » (2017 : 55). L'erreur est jugée alors de manière plus positive et indispensable à la construction et à l'intériorisation du savoir. L'erreur, précédemment considérée et appelée « faute », est en revanche mise en valeur par les nouvelles recherches en linguistique et en didactique qui étudient les traces de son évolution de l'apprentissage à plusieurs niveaux. Nous nous référons en particulier aux erreurs d'orthographe les plus fréquentes qui montrent les difficultés principales des élèves ayant un certain système linguistique de référence et qui contribuent à l'évolution et au perfectionnement de la pédagogie de l'écriture.

Parallèlement, un intérêt croissant pour les « ratures » est remarqué en particulier dans le domaine de la génétique textuelle, discipline qui se focalise sur la genèse du texte, sur son évolution, sur les différentes étapes qui aboutissent au texte final. Des traces d'activités telles que « écrire, relire, biffer, remplacer, ajouter » (Lebrave 1983 : 15) sont visibles lorsqu'on conçoit l'écriture comme un processus et non pas comme un produit : la suppression, par exemple, est indispensable pour étudier le processus de reconstruction de l'évolution des idées du scripteur, et par conséquent, pour retracer l'évolution du texte à travers ses rectifications. Biffer un mot ne signifie plus « se tromper », mais « changer d'avis », réfléchir, progresser, au niveau orthographique ou lexical typiquement. Ces travaux ont contribué ainsi à faire évoluer le statut des erreurs et à insister sur l'idée que « la rature n'est pas un raté » (Penloup, 1994), malgré le fait que la biffure représente encore une source de gêne chez les élèves.

Pendant le recueil de notre corpus, nous avons observé à ce propos des indices d'affectivité chez les élèves vis-à-vis de leur texte et en lien avec cette gêne provoquée par la biffure : l'écriture en milieu scolaire est strictement liée encore à l'idée de « propre », de « mise au propre », de « copie propre » qui amène l'élève vers une autocensure et à une préparation d'une

copie idéale qui correspondra à l'état final du texte destiné à la correction de l'enseignant. Notre demande d'un stylo non effaçable n'a pas été toujours simple : ces indications étaient au contraire inusuelles et difficiles à appliquer pour les élèves, qui tendaient plutôt à cacher leurs biffures, à travers l'usage de gommes ou d'effaceurs.

1.1.4 Les typologies d'erreur orthographique

Une première distinction en matière d'erreurs d'orthographe doit être avancée entre l'orthographe lexicale et l'orthographe grammaticale, donc entre les erreurs qui portent sur des morphèmes grammaticaux et les erreurs qui portent en revanche sur les morphèmes lexicaux (Catach, 1978 : 113). Si nous regardons l'exemple du verbe français conjugué à l'imparfait :

ils travaillaient

L'erreur orthographique sur la racine du verbe « travaill- » serait de type lexical et typiquement sur le sixième phonème qui correspondrait dans la transcription phonétique à la semi-consonne [j], comme nous pouvons le voir dans l'exemple suivant tiré de notre corpus français.

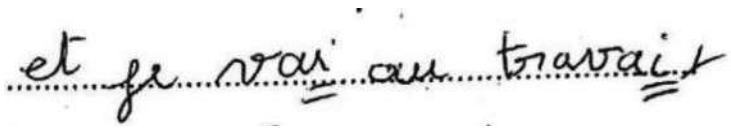


Figure 1 : Extrait d'un manuscrit d'un élève de CE2 français (EC-CE2-2019-COL-D1-E3-V1)

Cet élève de CE2 transcrit avec le graphème /i/ le son [j] à la fin du substantif « travail », ce qui n'altère pas de « modification phonique » et révèle que « l'enfant connait et a bien compris le mot » et « qu'il sait bien le prononcer » (Catach, 1978 : 113). C'est la connaissance de l'orthographe de « travail » ou du verbe « travailler » pris dans sa singularité qui est impliquée, avant même d'être mis en relation avec leur environnement syntaxique. En matière d'orthographe lexicale, si la correspondance phonème-graphème n'est pas assurée, il est plus difficile pour le jeune scripteur d'éviter des erreurs d'orthographe sur des mots dont il n'a pas encore mémorisé l'orthographe : la familiarité du mot joue en effet un rôle important dans le rendu orthographique. Dans l'extrait suivant, nous observons une autre variante d'essai orthographique du son /j/ avec l'ajout d'un « h » au sein du verbe « m'habiller » à l'infinitif, qui présente ici même une erreur de segmentation.

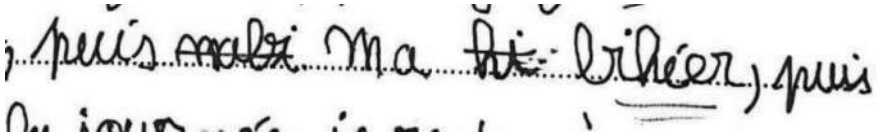


Figure 2 : Extrait d'un manuscrit d'un élève français de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E25-V1).

L'erreur orthographique qui porte en revanche sur la conjugaison du verbe "-aient" serait de type grammatical concernerait la transcription incorrecte du phonème [e], provoquée par l' « immaturité syntaxique » (*ibidem*) de l'enfant. S'il écrit « ils travaillé » à la place de « ils travaillaient », c'est « parce qu'on [lui] demande […] d'établir des rapports visuels qui requièrent une connaissance quasi complète du système » (*ibidem*) et de prendre en compte donc les autres éléments syntaxiques qui entourent le verbe conjugué « travaillaient ».

Sans oublier qu'à l'oral le mot n'est pas séparé de son environnement et qu'il peut donc « former une unité phonique avec le mot adjacent » (De Santis, 2003) : la **segmentation** en mots autonomes constitue à ce titre un autre aspect important de la mise en orthographe. « Un mot n'est jamais isolé, ni dans la phrase, ni par rapport à ses dérivés ou ses composés. Il en est de même pour les phonèmes, pour les morphèmes, pour toutes les unités de la langue » (Catach, 1978 : 109). Nous avons tous des souvenirs de nos essais orthographiques concernant la segmentation d'un mot : un cas typique en italien est « la flebo » (*la perfusion*) qui à cause de l'élision fréquente du déterminant défini féminin avant un mot qui commence par une voyelle, peut être rendue de façon erronée avec l'orthographe « l'aflebo ». Dans l'extrait suivant, un exemple en français tiré de notre corpus, dans lequel nous observons une erreur de segmentation sur « l'alarme » :

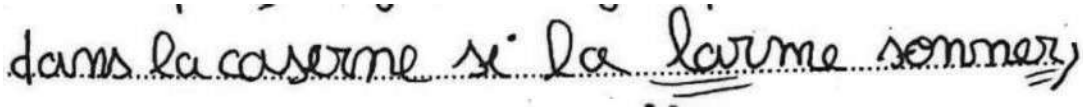


Figure 3 : Extrait d'un manuscrit d'un élève français de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E21-V1).

Dans le procédé de segmentation, des erreurs d'hypersegmentation ou d'hyposegmentation sont aussi assez fréquentes et indiquent d'une part l'ajout inutile d'espaces blanc à l'intérieur d'un mot et d'autre part le manque d'espaces blancs nécessaires pour bien orthographier le mot. Nous proposons ici deux exemples, l'un français et l'autre italien, pour ces deux types d'erreurs :

- **hypersegmentation** : en français *d'ormir*, (à la place de la forme normée du verbe à l'infinitif *dormir*), qui est tiré de notre corpus et présenté en figure 4.

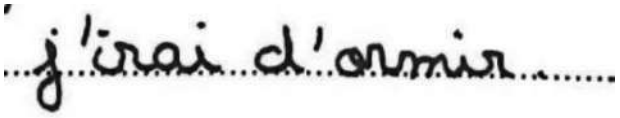


Figure 4 : Extrait d'un manuscrit d'élève français de CE2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E7-V2)

- **hyposegmentation** : en italien, *emmezzo* (à la place de la forme normée *e mezzo*), qui est corrigé par l'enseignante en figure 5 avec la suppression de la consonne « m » doublée par l'élève.

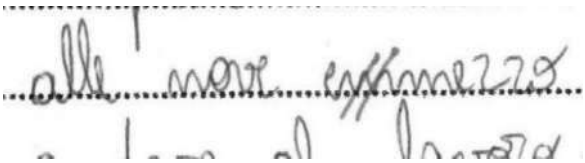


Figure 5 : Extrait d'un manuscrit d'élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-FOR2-D1-E10-V1)

Dans tous les exemples analysés jusqu'ici, la **phonologie** du mot ou de la suite de mots était **préservée**, mais transcrite avec une orthographe erronée : l'enfant propose une orthographe erronée, mais qui pourtant reproduit dans l'ordre tous les phonèmes qui constituent un certain mot. Encore deux exemples qui relèvent de l'orthographe lexicale, en français et en italien :

*cour**c**es* (*cour**s**es*)
*s**q**uola* (*s**c**uola*[14])

Au cas du nombre élevé de lettres muettes en français, notamment en position finale, dans la conjugaison des verbes ou dans la constitution du pluriel, s'ajoutent tous les cas d'homophonie en français, sur lesquels nous nous sommes déjà attardés et que nous avons constatés plus récurrents en contexte français. Mais il existe une catégorie d'erreurs d'orthographe au sein desquelles la phonologie n'est pas préservée, c'est-à-dire lorsque l'orthographe du mot est erronée et qu'en plus, à la lecture du mot, la plausibilité phonologique n'est pas préservée. Il s'agit d'un type d'erreur orthographique récurrent chez les « élèves qui ne sont pas encore entrés

[14] Ecole

dans un apprentissage construit de l'écrit » (David et Plane : 1996) ; elle dépend d'une « mauvaise connaissance des graphèmes de base » et peut « entraîner une modification phonique » (Catach, 1978 : 113). C'est le cas de « constructions instables, tâtonnantes, oscillant entre la reproduction globale d'un mot et la notation des "sons" » (David et Plane, 1996), comme dans les exemples suivants :

*ch**o**mise* (pour *chemise ;* remplacement du « e » par un « o » en français)
*ser**e**pente* (pour *serpente*[15] *;* ajout erroné du deuxième « e » en italien)

La « représentation phonétique » est définie dans ce cas « aberrante » par Manesse (2007 : 73), puisqu'elle implique toute une série d'ajouts, d'omissions et de remplacements de lettres inattendus qui rendent le mot incompréhensible ou peu compréhensible dans la lecture.

Nous concluons avec les erreurs d'hypercorrection, donc des erreurs orthographiques liées aux essais de compréhension, d'intériorisation et d'application de règles grammaticales, mais qui peuvent également être présentes chez des morphèmes lexicaux. À partir de l'exemple de verbes réguliers et irréguliers au passé en italien, Orsolini, spécialiste en psychologie du développement, souligne qu'initialement les élèves « ne produisent que les formes apprises par cœur », car ils « ne possèdent pas encore la règle de formation du passé ». Ensuite ils la découvrent et ils « l'appliquent de manière indiscriminée à tous les verbes, y compris les irréguliers » ; et finalement, ils « ne l'appliquent qu'aux verbes pour lesquels ils ne connaissent pas la forme irrégulière »[16] (2000 : 264). Cette extension d'un procédé correct à des formes erronées nous est utile dans notre recherche pour introduire la notion d'hypercorrection, des trois phases qui caractérisent le chemin vers l'application correcte des règles grammaticales. De manière parallèle, elle se vérifie également en orthographe lorsque l'élève découvre la règle pour la construction d'une forme irrégulière et qu'il l'applique aussi aux cas réguliers :

famoserrimo (au lieu de *famosissimo*[17], en italien)

[15] Serpent
[16] « I bambini inizialmente non possiedono ancora la regola di formazione del passato e producono solo forme che hanno imparato a memoria. In una seconda fase scoprono la regola è la applicano indiscriminatamente a tutti i verbi, compresi gli irregolari. Infine, nella terza fase, le aumentate conoscenze sulla lingua permettono loro di capire che alcuni verbi non sottostanno alla regola e la applicano quindi solo a quei verbi per i quali non hanno in memoria la forma irregolare »
(Orsolini, 2000 : 264)
[17] Très célèbre

Dans cet exemple italien, l'erreur est liée à une volonté d'élever le registre discursif et à la généralisation d'une règle de formation du superlatif absolu de certains adjectifs irréguliers (par l'ajout du suffixe -*errimo*), alors qu'ici l'adjectif suit en revanche la règle standard (ajout du suffixe -*issimo*).

Toujours dans cette idée de tension vers un registre linguistique plus soutenu, nous proposons un autre exemple d'hypercorrection tiré d'un corpus d'écrits d'apprenants chinois ayant le français comme L2 :

guère (au lieu de *guerre*, en français) (Li, 2018 : 170)

Il ne s'agit pas ici d'une mauvaise application d'une règle à un cas régulier, mais d'une tentative de transcription du phonème [ɛ] sélectionnée dans un registre soutenu : l'orthographe de "guerre", sans doute plus récurrente, a été remplacée en revanche par l'orthographe de son homophone "guère". Ce dernier exemple nous amène à réfléchir encore une fois sur le rôle de l'oral qui facilite ou compromet le passage à l'écrit. Malgré le nombre beaucoup plus élevé de correspondances instables en français entre le son et la lettre, nous souhaitons nous attarder sur le rôle de l'oral qui ne joue pas toujours en faveur du scripteur italien. « La priorité de la langue parlée sur la langue écrite » est reconnue par la communauté linguistique, en raison de son antériorité à l'écriture, d'un point de vue historique et d'acquisition chez l'enfant (Bazzanella, 1994 : 9). Mais l'oral est-il suffisamment pris en compte dans l'enseignement de l'écrit ?

Dans un contexte linguistique encore très hétérogène d'un point de vue des variantes phonétiques, l'enseignement de l'italien à l'écrit doit à plus forte raison prendre en considération l'oralité et amener l'enfant à « ne pas ignorer les différences locales et régionales », dans une perspective donc contrastive (De Mauro, 1977 : 89). Ce qui nous rend sensible à la « forme phonique des mots », avant même de découvrir la « forme graphique », se situe justement dans cette dimension orale et est lié au « volume de la voix », à la « vitesse de diction », à la « clarté de l'articulation », au « contrôle de l'intonation et des pauses » (De Santis, 2003).

Plusieurs erreurs d'orthographe pourraient être causées à ce propos par l'influence d'un certain type de prononciation, de diction, d'insistance à l'oral sur une consonne, typiques de certaines régions du sud, comme dans les exemples suivants :

tubbi [‘tubbi] (à la place de *tubi*[18]['tubi])

cuggino [kud’dʒino] (à la place de *cugino*[19][ku'dʒino])

Dans d’autre cas, en revanche, c’est le système orthographique lui-même qui prévoit des variantes orthographiques pour un même son à l’oral, comme dans les exemples suivants :

razziale[20] [ra**t'ts**jale]

nazione[21] [na**t'ts**jone]

La question des géminées, des consonnes doubles est l’une des sources les plus fréquentes d’erreurs d’orthographe en italien. La distinction à l’oral peut en effet être transparente et même discriminatoire, comme dans le cas de « pala » [’pala] et « palla » [‘palla] ou nullement perceptible (comme dans l’exemple précédemment évoqué de *razziale* et *nazione*).

1.2 La conception d’un texte à l’école : difficultés transversales

1.2.1 Ce que la dimension écrite impose

La « production d’écrits est un exercice qui vise différentes compétences aussi bien linguistiques (grammaire, orthographe, lexique, conjugaison) que créatives » (Lavieu-Gwozdz, 2013 : 88). En effet, si jusqu’ici nous avons saisi l’impact des spécificités linguistiques dans l’intégration des règles du système alphabétique, il est question maintenant d’évaluer l’existence d’autres types d’enjeux qui caractérisent le passage de la mise en orthographe à la mise en mots. La composition d’un texte écrit implique le développement de stratégies nouvelles qui vont au-delà de la maitrise des aspects orthographiques du système alphabétique

[18] tuyaux
[19] cousin
[20] racial
[21] nation

(Teruggi, 2019 : 292)[22] : la dimension écrite impose au scripteur de prendre en considération le destinataire du texte, le décalage entre le temps d'écriture et le temps de lecture et donc un usage différent des déictiques. « À l'oral, la pensée évolue, se complexifie en prenant appui sur la parole et la présence de l'autre » ce qui permet aux locuteurs de bénéficier de « sémiologies [...] "mimogestuelles", que le corps humain est capable de produire et de percevoir » et qui contribuent à la transmission du message (Bucheton, 1996). Tous les auditeurs participent à la situation communicative, partagent les mêmes références contextuelles et perçoivent le signal « au moment même de l'émission » (Mahrer, 2014). Tout cela ne se reproduit pas à l'écrit.

Le langage « abstrait [...] seulement pensé et non prononcé représente justement l'une des plus grandes difficultés que rencontre l'enfant dans la maitrise de l'écriture » (Vygotski, 1997 : 339). L'absence d'interlocuteur par exemple est une « situation verbale tout à fait inhabituelle pour l'enfant » (Mahrer, 2014). Il doit être en mesure de sélectionner un destinataire auquel adresser le texte et élaborer une prise de distance du contexte dans lequel il rédige son texte. Néanmoins, les traces de l'écrit permettent d'accéder de manière simultanée à tous les signes graphiques (Mahrer, 2014) et de bénéficier d'une opération de contrôle logique **(**Roncallo, Beltrani, 2002). Le temps de lecture en effet « n'est pas édicté par celui de l'émission du signal, ni par celui de la mémoire de cette émission », donc l'enfant peut lui accorder le temps nécessaire selon ses compétences, relire, revenir en arrière en cas d'incompréhensions (Mahrer, 2014).

L'écriture, privée d'intonation, de mimiques, de tons, de connivence des interlocuteurs, demande au jeune scripteur un entraînement à l'organisation de son expression écrite, car elle ne pourra pas s'appuyer sur ces éléments. La participation à une situation communicative dans laquelle deux interlocuteurs partagent le même contexte, permet l'emploi de déictiques ou la possibilité de pointer des choses, par exemple, qui facilitent la communication orale et la compréhension. La référence à une personne, à un lieu, ou à un objet présents dans le contexte communicatif est beaucoup plus immédiate qu'en contexte écrit, dans lequel d'ailleurs le locuteur n'a pas simultanément accès à la réaction de l'auditeur.

[22] « Quando gli alunni si alfabetizzano, devono progredire tanto nella conquista degli aspetti ortografici del sistema di scrittura, quanto nello sviluppo delle strategie più efficaci per comporre un testo scritto » (Teruggi, 2019 : 292)

Un effort énonciatif est alors indispensable pour apprendre à séparer la voix de l'auteur et la voix du narrateur ou des personnages du récit. Pendant la lecture, le lecteur du texte ne dispose pas des mêmes points de référence que nous (les émetteurs du message) quand nous rédigeons. Par exemple, l'introduction et la reprise des personnages dans l'histoire doivent être scrupuleuses, car « ce n'est plus seulement la correction linguistique » qui contribue à la réussite du texte [...], mais aussi sa « construction [...], son efficacité narrative ou argumentative » (Doquet, 2006). Il faut apprendre à aller « au-delà de la compréhension de mots isolés », afin de veiller « au sens des phrases et des textes » (Gombert, dans la préface à l'ouvrage de Marec-Breton, 2009 : 14).

Pour cela, la « planification » du texte mise en avant par le modèle de Hayes & Flower (1980), se révèle essentielle. Cette phase prévoit « un ensemble d'activités conceptuelles et stratégiques qui anticipent et qui régulent le comportement du scripteur » en lui permettant d'intérioriser l'objectif et le destinataire du texte. Si l'élève n'a pas fixé ces points lors de la planification, il ne pourra que « s'attarder sur les aspects formels » lors de la relecture individuelle, finalisée au départ à une amélioration du texte (Teruggi, 2019 : 294[23]). Nous approfondirons ces considérations en les faisant dialoguer avec nos résultats tirés de l'analyse des commentaires apportés par les enseignants sur les premiers jets des élèves participant à notre étude ; mais nous insistons maintenant sur l'idée que la place accordée au système alphabétique peut aussi varier en rapport avec la maitrise des différentes étapes qui aboutissent à la rédaction d'un texte.

De Mauro signalait dans ce sens que « l'acquisition de la capacité orthographique n'est pas préliminaire par rapport à l'acquisition d'autres capacités linguistiques » (1977 : 58) et, en effet, comme nous avons essayé de l'expliquer, l'enfant ne se confronte pas uniquement avec les difficultés liées aux spécificités du système alphabétique. Pour ces raisons, nous basons nos analyses sur l'idée qu'en matière de conception d'un texte les élèves italiens et les élèves français puissent faire face à des défis plus similaires. Ce n'est que pour le contexte particulier dans lequel il est produit : le contexte scolaire.

[23] « Consta di tre fasi, o sottoprocessi, fondamentali : la pianificazione, la trascrizione e la revisione. [...] La pianificazione è composta da un insieme di attività concettuali e strategiche che anticipano e regolano il comportamento dello scrittore. [...] Durante la trascrizione o stesura del testo, lo scrittore traduce in "parole scritte" i piani elaborati durante la pianificazione. [...] Infine, la revisione testuale, sia durante sia al termine della scrittura, consiste nell'insieme di tentativi effettuati per migliorare il testo e il piano che ne sta alla base » (trad. mia)

1.2.2 La logique du scripteur et du lecteur : le rôle de l'enseignant

La prise en compte du destinataire, précédemment évoquée, représente « l'un des problèmes majeurs de l'apprenti scripteur » qui construit d'ailleurs son texte dans un contexte didactique auquel il doit se conformer (Pilorgé, 2008 : 162). Il est soumis à « la double contrainte d'écrire librement dans le milieu coercitif qu'est toujours, peu ou prou, l'école » (Doquet, 2013). Un milieu qui implique des relations hiérarchiques entre celui qui transmet un savoir et celui qui apprend, qui implique donc tout un ensemble d'« attentes enseignantes en termes de norme langagière et socio-langagière » (*ibidem*).

La production écrite de l'élève s'inscrit dans un contexte scolaire, caractérisé lui-même par un rôle bien précis dans la société, et s'adresse à l'enseignant, récepteur universel, même lorsque la consigne d'écriture prévoit un destinataire autre. Si d'une part le jeune scripteur se confronte aux difficultés que le passage de l'oral à l'écrit impose, d'autre part, il perçoit très rapidement un « espace de jeu » limité. Nous nous référons au « rôle du milieu que constitue l'ensemble des écrits lus/produits à l'école, et ses conséquences sur ce que l'élève scripteur va s'autoriser ou non à mobiliser » du point de vue linguistique et des références culturelles (*ibidem*). L'identification et la reconnaissance de la figure de l'enseignant est en effet l'une des constantes du contexte scolaire qui va influencer et diriger l'apprentissage de l'élève et ses productions orales et écrites. Son rôle, bien défini dès le début, trace le chemin dans lequel les élèves s'insèrent pour interagir, pour exprimer leurs idées et pour s'améliorer.

> *« L'insegnante agisce in un sistema didattico, costituito dall'insieme di insegnanti, allievi e saperi, all'interno di un sistema di insegnamento, che, oltre a questi elementi, include l'ambiente che circonda la scuola »*[24]
>
> (Teruggi, 2019 : 14)

Au moment de la correction d'une production écrite, l'enseignant représente d'ailleurs celui qui validera ou non leurs textes par rapport à la norme, mais aussi à une représentation du monde plus ou moins plausible. L'univers de références de l'enseignant diffère cependant de celui de chaque élève « le plus souvent pensés comme des élèves « épistémiques », génériques, définis

[24] « L'enseignant agit dans un système didactique, constitué de l'ensemble d'enseignants, d'élèves et de savoirs, à l'intérieur d'un système d'enseignement qui inclut en plus que ces éléments, l'environnement qui entoure l'école »

indépendamment des contextes sociaux, familiaux, relationnels dans lesquels ils sont scolarisés » (Bautier, 2006). En effet, même si le rôle de l'enseignant est d'aider chacun des élèves, pris dans leur individualité, à nourrir leur représentation du monde et de détecter d'éventuelles incohérences dans le texte, la logique du jeune scripteur pourrait être parfois mal comprise par l'enseignant. Si dans certains cas, la pensée du jeune scripteur est incompréhensible ou peu cohérente à cause d'un dysfonctionnement syntaxique, dans d'autres cas, c'est le degré d'attention dans la lecture ou le degré d'implication de l'enseignant vis-à-vis de l'auteur du texte qui est mis en cause. Quelle était l'intention de l'élève et quelles références du monde a-t-il mis en œuvre ?

Citons un exemple tiré du travail de thèse de Jean-Luc Pilorgé, dans lequel un élève de Cours Moyen rédige un récit sur « un souvenir de vacances ». Le jeune scripteur « vit une situation qui le pousse à sortir de la chambre autrement que par la porte. Il se saisit de l'échelle posée le long du mur et la place de façon à pouvoir accéder à la trappe du grenier dans lequel il s'introduit ». Cependant l'enseignant réagit à ce passage avec le commentaire « invraisemblable : il n'y a pas d'échelle dans une chambre, … » (Pilorgé, 2008 : 125), alors qu'en fait il y avait bien une échelle dans la chambre de l'enfant. Il s'appuie sur l'objet du monde qu'il connait, alors que l'enseignant le corrige sur la base du référent le plus couramment partagé. L'auteur avance à ce propos une distinction que nous aurons l'occasion de détailler plus loin, mais que nous anticipons ici : la distinction entre l'« enseignant-correcteur » et l' « enseignant-lecteur ». Elle repose sur l'idée qu'il est tout à fait possible de corriger un texte sans véritablement le lire : les corrections orthographiques et grammaticales ne requièrent pas d'un véritable accès au récit de l'enfant. Pour que l'enseignant puisse intervenir sur le contenu, il faut qu'il assume la « posture de lecteur » et qu'il prenne le temps de comprendre le texte sur un plan sémantique. Le mot, la phrase ou le paragraphe peu compréhensibles pourraient trouver du sens si un rapprochement de l'enseignant vers les références évoquées par l'élève se met en place.

Certains gestes volontaires et involontaires pourraient d'ailleurs alimenter les inégalités scolaires, car indépendamment du contexte linguistique, le milieu dans lequel le texte d'élève est produit et corrigé est caractérisé par :

1. le fait qu'il « doit écrire pour montrer qu'il sait écrire et pour apprendre à écrire » ;
2. mais dans lequel on constate qu'il « écrit la même chose et en même temps que de nombreux autres de ses co-disciples » (Schneuwly, 2002).

L'évolution des recherches en didactique a cependant déplacé de plus en plus le focus du *groupe-classe* à l'individualité de chaque élève : l'élève devient l'acteur de son apprentissage et il est imaginé toujours plus actif et réactif par les nouvelles pratiques d'enseignement. L'enseignant assume ainsi le rôle de « metteur en scène de la situation, alors que les enfants deviennent les *acteurs principaux*, en tant que sujets personnellement concernés par le processus » et constructeurs de « leur propre parcours cognitif »[25] (Ardissino, 2018 : 185-186). Il a la responsabilité « d'organiser le milieu de travail », afin de « construire autour des enfants un contexte riche en stimuli qui orientent vers la production d'hypothèses et vers l'expérimentation de l'usage de la langue »[26] (*ibid* : 199-200).

Mais malgré cela, la question de l'inégalité scolaire est encore au centre de plusieurs débats, car souvent inconsciemment l'enseignant favorise ce « milieu de travail » pour certains et pas pour d'autres. D'un point de vue interactionnel entre l'élève et l'enseignant, « cette inégalité est marquée par l'origine sociale des élèves » (Bautier, 2005) mais elle pourrait être accentuée par certaines pratiques pédagogiques de l'enseignant qui travaille le texte avec l'élève de façon différente selon le niveau de ce dernier et de ses compétences linguistiques et rédactionnelles. Les enfants provenant de milieux populaires, par exemple, ont moins de chances d'être exposés aux lectures et donc à des modèles qui les guideront pendant la rédaction d'un texte écrit. Par conséquent, ils ont également moins de chances de s'aligner aux attentes de l'enseignant et de bénéficier d'une attitude plus ouverte de sa part.

Cet aspect a été mis en relief également par Pilorgé qui signale une intervention de l'enseignant plus centrée sur l'évolution et l'amélioration du texte « lorsque le devoir est jugé de qualité et qu'une possible connivence avec le scripteur est postulée par l'enseignant ». L'enseignant ne s'éloignerait-il des simples corrections orthographiques que face à un texte déjà bien écrit ? Le niveau de l'élève influence en fait les pratiques de correction adoptées par l'enseignant qui prêtera moins d'attention aux choix textuels de l'élève moins bon, alors qu'il aura une tendance à offrir à un élève bon davantage d'instruments pour améliorer son texte. L'enseignant

[25] Il ruolo dell'insegnante è quello di « regista della situazione, mentre i bambini diventano gli 'attori principali', in quanto soggetti coinvolti in prima persona in questo processo ». L'insegnante « prepara il contesto, vari elementi, le occasioni perché ogni bambino diventi il protagonista del proprio percorso conoscitivo »

[26] « Intervento didattico » nel senso di «organizzazione dell'ambiente di lavoro » poiché è « importante costruire intorno ai bambini un contesto ricco di stimoli che orientino verso la produzione di ipotesi, verso la sperimentazione dell'uso della lingua »

proposera, dans ce dernier cas, des commentaires liés à la « spécificité du texte tant sur le plan des contenus que des choix langagiers » dans l'objectif de l'amélioration » (Pilorgé, 2010).

La posture de l'enseignant dans la pédagogie de l'écriture demeure essentielle également en rapport avec « l'insécurité linguistique » qui peut émerger en particulier lors de l'apprentissage de l'orthographe des mots et qui est inévitablement plus fréquente chez les élèves dits en difficulté. Il s'agit d'un « sentiment d'insécurité [qui] conduit parfois l'apprenant jusqu'à l'autocensure et/ou la dépréciation de sa propre compétence » et qui touche la subjectivité de chaque apprenti-scripteur. Sautot parle de « posture normative » pour identifier ce rapport personnel à la norme qui se construit avant l'apprentissage de l'orthographe et qui peut être modulé par l'enseignant (Sautot, 2002).

1.2.3 Les spécificités de la consigne d'écriture

Nous aurons l'occasion de détailler successivement le protocole de recueil des copies et les choix qui justifient le type de consigne sélectionné pour cette étude. Cependant, nous ne pouvions pas ne pas citer dès maintenant les spécificités de la consigne parmi les difficultés transversales auxquelles les jeunes scripteurs se confrontent. Elle joue un rôle de déclencheur du texte et de son interprétation dépend l'éloignement ou le rapprochement de l'élève du texte attendu par l'enseignant. Toute consigne d'écriture impose en effet plus ou moins implicitement des règles à respecter et peut même ainsi inhiber la plume de l'élève. Même une rédaction libre, une consigne d'écriture sans nombre de lignes imposées, ni éléments de contenu à faire apparaitre, ni règles syntaxiques ou narratives particulières à mettre en place exige en réalité un texte final avec un certain type de caractéristiques.

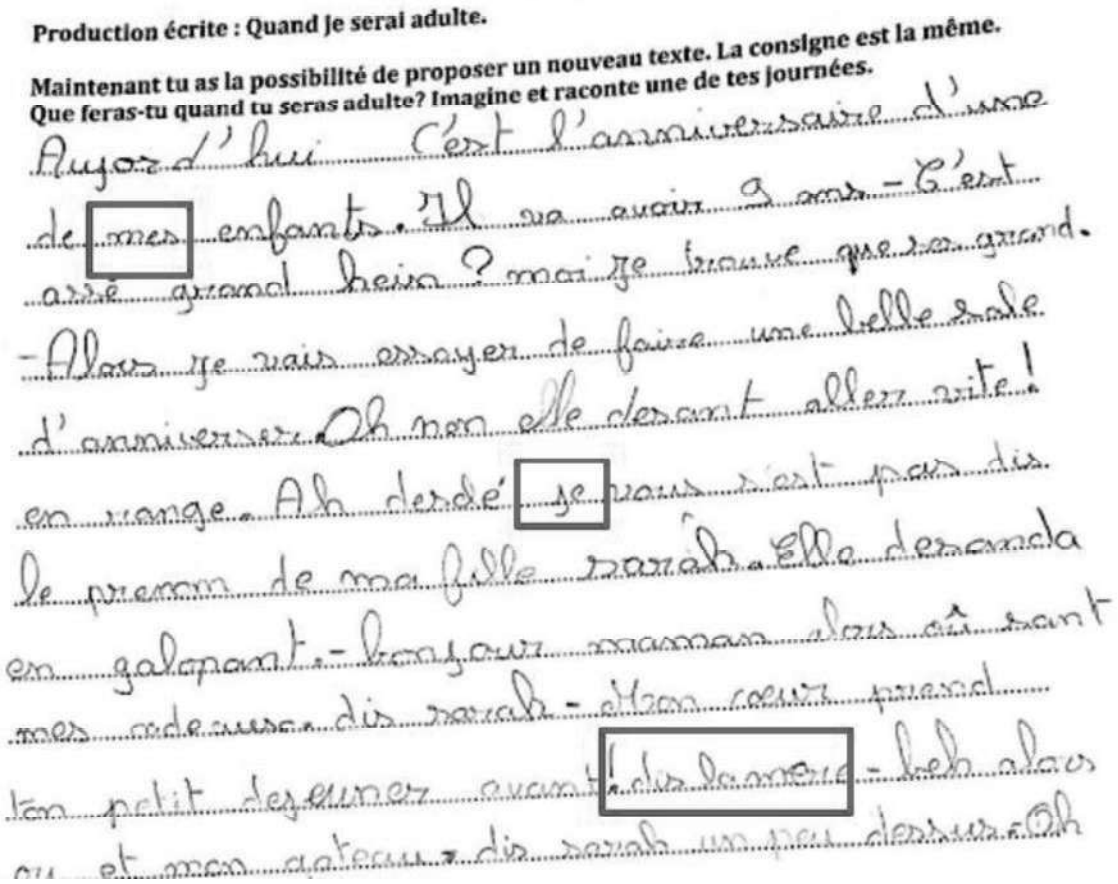
Non seulement l'élève se confronte au contenu de la consigne, perçue par chaque scripteur selon un degré de difficulté personnel, mais aussi avec des contraintes intrinsèques telles que le choix de la personne ou le registre et le temps verbal attendus. Le respect du système orthographique n'est pas le seul aspect qui sera évalué par l'enseignant et que le scripteur devra maitriser : du respect de la consigne dépend en effet le taux de cohérence, jugé bas par l'enseignant en général à l'aide de commentaires du type « hors sujet ». Dans le cadre de notre recueil, l'élève était influencé d'ailleurs par les consignes orales de l'observatrice (pas de blanco, pas de gomme, par exemple), par sa présence inhabituelle en classe, mais aussi par l'idée, désormais intégrée dans ses habitudes, que sa production écrite aurait été lue par son enseignant. À cela pourraient s'ajouter des indications de la part de l'enseignant en lien avec ses pratiques pédagogiques ou

avec le programme en cours : « ajoutez des séquences dialogales ou narratives » ou « utilisez d'abord le brouillon ». Toute une série de variables qui se somment donc à la simple trace écrite distribuée aux élèves pour la rédaction et qui peuvent même être à l'origine d'un blocage, d'une peur de la page blanche.

De plus, le taux d'autonomie de chaque élève influence la perception de la consigne, les émotions qu'elle peut susciter et donc la qualité du texte final : si la rédaction est individuelle et ne prévoit pas de mise en commun avec l'enseignant, les textes obtenus seront très hétérogènes, mais sans doute plus éloignés de l'idée de texte modèle. La manière de travailler avec les élèves et les pratiques auxquelles ils sont habitués impactent également la réussite du texte.

Nous anticipons quelques considérations ici tirées de notre analyse du corpus, pour insister davantage sur les éléments multiples qui doivent être maîtrisés en complément au système alphabétique et qui peuvent influencer la rédaction et son évaluation. Si nous observons à titre d'exemple la consigne proposée aux classes participant à cette recherche : « Que feras-tu quand tu seras adulte ? Raconte une de tes journées », la question suggère déjà d'une certaine manière le choix du temps futur. Et c'est le temps futur (ou moins souvent le temps présent) qui est recherché par l'enseignant lequel met en avant ainsi son idée de texte modèle.

Néanmoins, si l'effort de projection dans le futur est assez visible chez l'élève en début de rédaction, il s'affaiblit dans certains cas vers la fin. Il est question alors d'une part de bien comprendre et interpréter la consigne d'écriture, mais aussi de bien la garder sous les yeux jusqu'à bout du texte. Le scripteur encore inexpert raconte initialement au futur, mais au fur et à mesure qu'il s'éloigne point de vue spatial et/ou temporel de la question posée, son flux d'idées glisse au temps passé ou à la troisième personne, comme s'il s'agissait d'une narration. Le narrateur intradiégétique s'efface à partir de la deuxième moitié du texte et des erreurs dans la construction des chaines référentielles se concrétisent, comme dans l'extrait suivant.


Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Figure 6 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E12-V2) dans lequel on observe le passage du récit de la première à la troisième personne ("Je" devient "la mère").

L'enfant commence sa production écrite à la première personne dans le rôle d'une mère qui veut préparer une fête d'anniversaire pour sa fille Sarah. Elle s'adresse même à son lecteur comme dans un dialogue ("Ah désolé je vous s'est pas dis le prénom de ma fille sarah", lignes 6-7), mais juste après (ligne 10), le pronom personnel "je" est remplacé par "la mère" : à la question de la fille "alors oû sont mes cadeaux" (lignes 8-9), le sujet scripteur s'éclipse, ne s'identifie plus avec la mère et met en avant un narrateur extradiégétique.

1.2.4 Le « déjà-là » dans la construction d'un texte

Si dans la plupart des cas la consigne représente l'élément déclencheur du texte produit en contexte scolaire, elle n'est pas pourtant le seul objet textuel réinvesti par l'élève, puisque

« dans l'activité d'écriture, les discours des autres (et, abstraits de ces discours, les mots, les structures, les genres) » (Bautier, 2005) constituent également des ressources évoquées de manière plus ou moins explicite et consciente. La maitrise du « déjà-là » joue un rôle dans l'écriture et « résulte d'agencements singuliers d'éléments empruntés » réinvestis par le scripteur dans son texte. La production d'un discours oral ne peut pas se faire sans discours antécédents avec d'autres locuteurs et parallèlement, un discours écrit porte les traces d'histoires lues, de récits entendus et de contenu linguistique que l'on décide de réinvestir. « L'écriture n'est pas un acte solitaire, mais collectif, contrairement à ce qu'on pourrait croire » (Schneuwly, 2002) et elle nait, comme tout discours oral « en partie du réagencement et de la transformation d'un substrat linguistique préexistant » (Similowski, 2017). Elle implique également des reprises de concepts, d'associations d'idées, de constructions syntaxiques, qui dépendent des apprentissages sous-jacents, des expériences personnelles en tant que lecteur, des situations dans lesquelles le texte est demandé et produit.

> *« L'auteur n'écrit pas seul, qu'il soit d'ailleurs placé en situation collaborative […] ou en situation d'écriture individuelle […] sa production répond à une consigne […] se place dans la continuité du texte qu'il vient de lire […], anticipe des réactions de lecteurs sur lesquels il veut produire des effets »*
>
> (Similowski, 2017).

Même si le système linguistique n'est pas encore entièrement maîtrisé par les élèves, ils expérimentent déjà dans leurs premiers essais d'écriture d'une phrase ou d'une suite de phrases le poids et l'influence d'autres discours et d'autres lectures. Le scripteur « est tributaire des textes qu'il lit, auxquels il emprunte et dont on trouve les traces dans sa production […] et il se situe dans un réseau dialogique » (Marin & Crinon, 2017) et autodialogique. Il ne s'agit pas juste d'un dialogue explicite avec l'enseignant : même lors d'une rédaction individuelle, l'élève redonne vie à des mots et à des phrases qu'il a précédemment entendus ou déjà produits. Et il est également en mesure d'autodialoguer, c'est-à-dire de revenir sur ses mots et de les modifier « au fil de la plume » (Grésillon et Lebrave, 1984 : 99) ou dans l'étape de relecture du texte.

Bakhtine met l'accent en effet sur « les rapports de dialogue entre le sujet parlant et sa propre parole » (1970 : 212), que Jacqueline Authier-Revuz définit avec la notion « d'autodialogisme » (Authier-Revuz, 1995 : 148-160) et qui rejoint la définition de « dialogisme intralocutif » de Bres (2005 : 105). Quand il produit un texte oral ou écrit, le sujet parlant ou le sujet scripteur

s'inscrit d'abord dans un mécanisme « d'autoréception », selon lequel « la production de sa parole se fait constamment en interaction avec ce qu'il a dit antérieurement, avec ce qu'il est en train de dire, et avec ce qu'il a à dire » (Bres, 2005 : 53).

La stratégie d'appui sur les textes déjà-là qui entre en jeu lors de la production de nouveaux écrits se base en contexte scolaire, tout particulièrement sur les textes littéraires, vus comme modèles. Similowski (2017) propose un cadre détaillé de l'évolution de « ce traditionnel postulat transmissif » en citant les contributeurs principaux qui en didactique et en linguistique ont étudié l'apport des textes littéraires au moment de la construction du processus d'écriture chez le jeune scripteur. D'un côté, « l'histoire de l'enseignement de la « composition française » nous montre en effet comment la littérature a servi de modèle esthétique et moral à des générations d'élèves (Boutan, 1996 : 221-222 ; Chervel, 2006 : 707) », plus récemment, avec « l'inscription en 2002 de la « littérature » dans les programmes de l'école primaire » pour mettre au service de l'élève « une partie du matériau imaginaire, mais aussi un lexique et des caractéristiques stylistiques qui peuvent servir de socle à l'écriture des élèves (Branca-Rosoff & Garcia-Debanc, 2007 : 47) ». De l'autre côté, l'intérêt pour la création de nouveaux dispositifs didactiques destinés à l'amélioration de texte s'accroît, en mettant de plus en plus en relation les lectures des jeunes scripteurs et leurs productions écrites.

La référence à des textes modèles, mais aussi la capacité de mettre en œuvre un « réinvestissement textuel » (Jorge & Testenoire, 2017) à partir de ces lectures se situent ainsi au centre de nombreuses recherches en didactique. Comment les élèves intègrent-ils les textes cibles dans leur production écrite et quelles sont les difficultés liées au contraire à la consigne de faire référence à d'autres textes pour produire son propre texte ? Dans notre étude, les élèves devaient rédiger un écrit à partir d'une seule question, d'une consigne qui ne fournissait pas d'extraits de textes littéraires sur lesquels se baser.

Cependant, il serait intéressant d'observer d'abord un exemple de reprise plus pragmatique, spécifique et visible au niveau des structures phrastiques au sein du corpus EcriScol (Doquet & Fleury, Sorbonne Nouvelle). Un type de consigne proposée à certaines classes de différents niveaux était de donner une suite de texte cohérent à partir d'un texte source, un extrait qui imposait donc une attention particulière à ses spécificités. Observons un exemple de dialogue entre le texte et sa continuation attendue de la part de l'élève : certains éléments phrastiques présents dans le texte cible sont intégrés ensuite par l'élève dans la continuation.

Voici un extrait de texte de Bernard Friot. Lis bien ce texte, en essayant d'imaginer ce qui se passe :

REDACTION

Tous les lundis, c'est pareil. On a rédaction. « Racontez votre dimanche. » C'est embêtant, parce que, chez moi, le dimanche, il ne se passe rien : on va chez mes grands-parents, on fait rien, on mange, on refait rien, on remange, et c'est fini.
Quand j'ai raconté ça, la première fois, la maîtresse a marqué : « Insuffisant. » La deuxième fois, j'ai même eu un zéro.
Heureusement, un dimanche, ma mère s'est coupé le doigt en tranchant le gigot. Il y avait plein de sang sur la nappe. C'était dégoûtant. Le lendemain, j'ai tout raconté dans ma rédaction, et j'ai eu « Très bien ».
J'avais compris : il fallait qu'il se passe quelque chose le dimanche.
Alors, la fois suivante, j'ai poussé ma sœur dans l'escalier. Il a fallu l'emmener à l'hôpital. J'ai eu 9/10 à ma rédac.
Après, j'ai mis de la poudre à laver dans la boîte de lait en poudre. Ça a très bien marché : mon père a failli mourir empoisonné. J'ai eu 9,5/10.
Mais 7/10 seulement le jour où j'ai détraqué la machine à laver et inondé l'appartement des voisins du dessous.
Dimanche dernier, j'ai eu une bonne idée pour ma rédaction.

Ce texte a été coupé au milieu. Il manque la fin. Maintenant, tu dois imaginer une suite à ce texte et l'écrire. S'il n'y a pas assez de place, tu peux tourner la page. Tu peux raturer autant que tu le souhaites mais pas utiliser de gomme ni effaceur ni blanco.

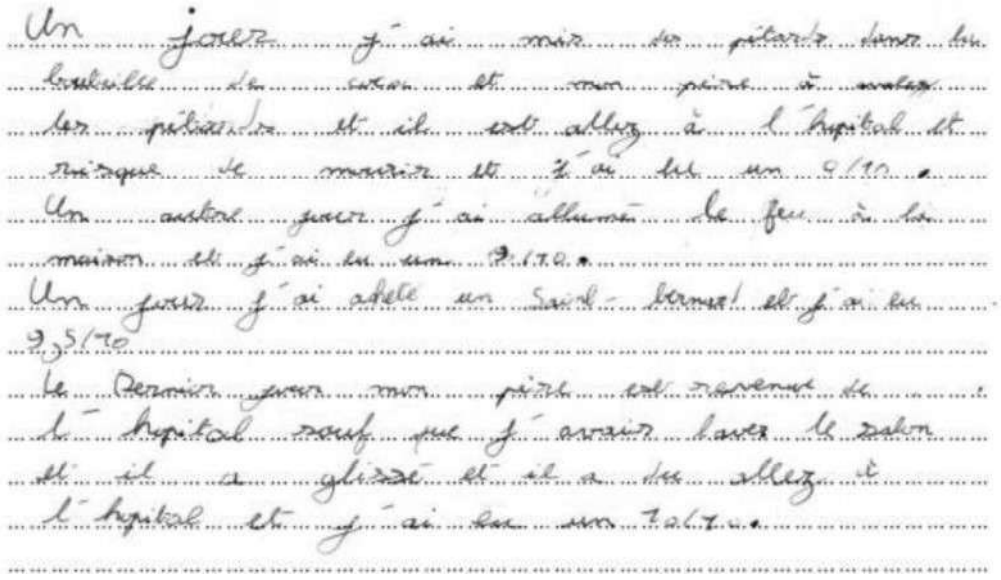
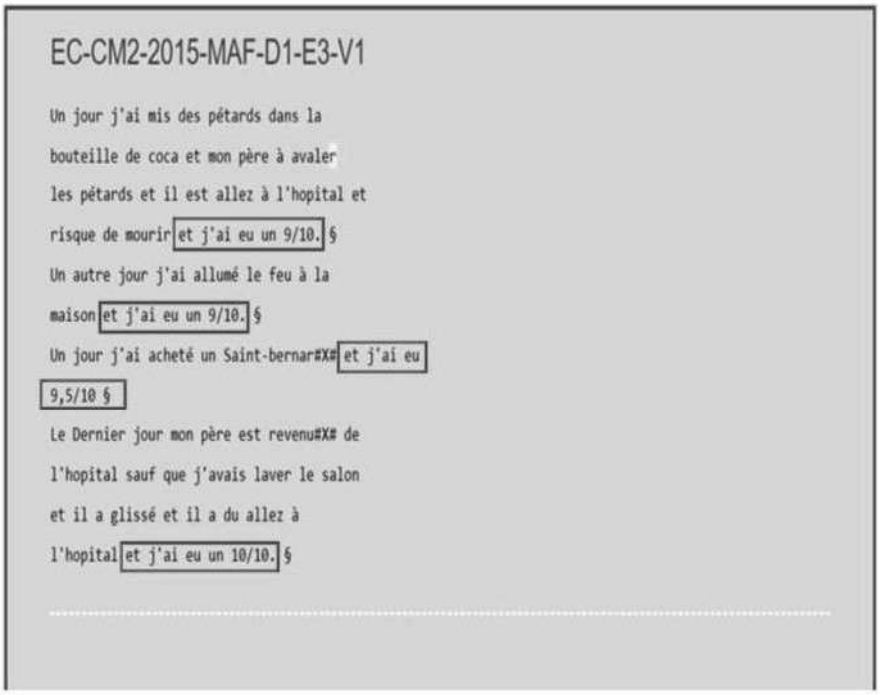


Figure 7 : Manuscrit de CM2 (EC-CM2-2015-MAF-D1-E3-V1) tiré de la base de données EcriScol disponible en ligne : http://syled.univ-paris3.fr/ecriscol/CORPUS-TEST/

Il s'agit d'une copie d'un élève de CM2 qui ne présente pas d'évolution génétique importante, car l'élève ne supprime qu'une seule lettre dans la deuxième ligne, mais elle nous offre un exemple de reprise d'une même structure employée par l'auteur du texte cible, l'écrivain Bernard Friot. Ce dernier a fait suivre la construction « et j'ai eu… », au récit de chaque activité menée par le protagoniste le dimanche : l'histoire consiste en une série de comptes rendus des événements catastrophiques provoqués par l'enfant du récit pendant le week-end et ensuite racontés dans la rédaction du lundi, afin d'avoir toujours une meilleure note. La formule « et

j'ai eu… » précédait donc la note de la maîtresse et est utilisée par l'auteur en tant que stratégie pour rythmer le texte.


EC-CM2-2015-MAF-D1-E3-V1

Un jour j'ai mis des pétards dans la
bouteille de coca et mon père à avaler
les pétards et il est allez à l'hopital et
risque de mourir et j'ai eu un 9/10. §
Un autre jour j'ai allumé le feu à la
maison et j'ai eu un 9/10. §
Un jour j'ai acheté un Saint-bernar#X# et j'ai eu
9,5/10 §
Le Dernier jour mon père est revenu#X# de
l'hopital sauf que j'avais laver le salon
et il a glissé et il a du allez à
l'hopital et j'ai eu un 10/10. §

Figure 8 : Capture d'écran de la transcription en version TEI disponible sur le site EcriScol. Cet élève de CM2 narre ce qui s'est passé le dimanche et fait suivre immédiatement une phrase qui commence avec « J'ai eu… » et qui a été reprise dans le texte source.

Toutefois, si d'un côté le fait de préciser à chaque fois la note obtenue est un enjeu assez bien compris par tous les élèves, qui les a d'ailleurs aidés à structurer leur continuation de texte, d'un autre côté, on constate une attention plus faible accordée à l'indication présente dans le texte : « Racontez votre dimanche ». En effet, dans le texte de Bernard Friot, les événements volontairement catastrophiques se sont passés « le dimanche », ou parfois « le dimanche dernier ». Comme indiqué au début du texte, la maîtresse fait écrire les élèves le lundi : toutefois, ce détail n'a pas été pris en compte par l'élève auteur du manuscrit en figure 7 qui parle en revanche d'« un jour », d'« un autre jour » et du « dernier jour ».

Nous nous relions aux considérations mises en avant plus haut sur l'influence de la consigne et son interprétation : ici le texte mis à disposition, le « déjà-là », complique l'emploi des indicateurs temporels, car nous supposons que les indications « à la fois suivante » et « le jour où » également utilisées dans le texte de Bernard Friot pourraient avoir mis au second plan l'idée d'une consigne hebdomadaire. En présence d'un texte cible, la rédaction est beaucoup moins libre et implique une maitrise de la dimension écrite plus marquée. L'attention aux temps

verbaux déjà employés, au respect de la personne choisie, au maintien de la structure, du style, de la cohérence du texte cible contribue à la réussite du texte et en amont à la conception et à la structuration de l'écrit.

Cependant, l'intertextualité ne se met pas en place uniquement lorsque l'élève fait dialoguer des textes sources : il existe tout un système d'attentes qui altère le discours de l'élève et qui l'amène à structurer son texte sur la base de textes déjà produits et entendus en classe. La présence d'une idée de textes idéaux, attendus par l'enseignant, conditionnerait les choix linguistiques, structurels et de contenu mises en avant par les jeunes scripteurs. L'univers de références littéraires qui se construit chez l'élève sera associé ainsi à un univers d'attentes liées à la typologie de texte attendu, à sa longueur, à son contenu.

1.3 Evolution de la pédagogie de l'écriture en Italie et en France

1.3.1 Contexte italien : entre variations et dialectes

Le rôle du système linguistique en lien avec les défis liés à l'acquisition du système alphabétique et à la conception du texte ne peut pas être entièrement saisi sans étudier les deux contextes sociolinguistiques et culturels dans lesquels les rédactions appartenant à notre corpus ont été produites. La France et l'Italie ne partagent pas la même histoire d'unification linguistique ni le même taux de « mutation linguistique » (D'Achille, 2001 : 35) au cours des années, ni la même « variété de dialectes » (*ibid* : 27) parlés encore aujourd'hui sur le territoire national. Les enseignants, quant à eux, ont subi des influences littéraires qui n'ont pas donné lieu aux mêmes pratiques didactiques.

Si la diffusion de la formation scolaire et le passage du latin à la langue française, d'une part, et à la langue italienne, d'autre part, constituent une constante dans les deux contextes, la situation linguistique atypique et fragmentée en Italie est en revanche propre à ce pays. Le statut de l'italien est passé de celui de langue étrangère ou de langue seconde avant d'être celui de

langue maternelle[27] (Revelli, 2013 : 63) : l'on en trouve des traces lorsqu'on s'intéresse par exemple aux difficultés auxquelles les enseignants de l'après-guerre se sont confrontés. Malgré la réforme Gentile de 1923 qui déplace la fin de la scolarité obligatoire de l'école primaire au collège, ce n'est qu'en 1962, avec la réforme de l'unification du collège, que l'on commence à enregistrer un plus grand nombre d'inscrits au collège. Pour accélérer l'apprentissage de la langue nationale et contribuer à la diffusion d'un italien populaire, l'État avait pris l'initiative de transmettre des émissions télévisées pour enseigner l'italien[28].

Les dialectes, très nombreux et très différents en Italie, étaient les langues de communication les plus diffusées dans presque tous les contextes communicatifs et présentaient des vocabulaires et des règles grammaticales et phonétiques très variés d'une région à l'autre et d'une ville à l'autre. Si pendant la période fasciste le dialecte était considéré comme « un obstacle à l'acquisition de la langue nationale » (Ardissino, 2017 : 85) imposée par l'État, en 1917 Ciro Trabalza, enseignant au collège et inspecteur central au Ministero della Pubblica Istruzione depuis 1912, avec la publication de son ouvrage *Dal Dialetto alla lingua*, déclarait la « nécessité de ne pas négliger le dialecte dans l'enseignement, dans le but aussi de permettre aux élèves une connaissance plus complète de l'italien » (De Blasi, 2011). Les « comparaisons interlangues » peuvent en effet jouer un rôle central « dans les processus d'apprentissage » pour « faire le tri entre les phénomènes généraux et ceux qui sont spécifiques à l'apprentissage dans une langue donnée » (préface de Jean Emile Gombert à l'ouvrage de Marec-Breton et al., 2009). Mêmes les *Indicazioni Nazionali* de 2012 suggéraient l'enseignement des « variétés de l'italien les plus diffusées », mais pour l'époque, le projet de Trabalza d'insertion et de prise en compte dans l'enseignement de la langue du fonctionnement de tous les dialectes italiens était très idéaliste et peu adapté.

[27] L'italiano ha variato « il proprio statuto di lingua straniera, o — nelle migliori delle ipotesi — di lingua seconda, fino ad assumere il ruolo generalizzato di lingua materna » (Revelli : 2013, 63)

[28] Par exemple, l'émission télévisée transmise par la chaîne RAI en Italie de 1960 à 1968 « Non è mai troppo tardi. Corso di istruzione popolare per il recupero dell'adulto analfabeta » dirigé par Oreste Gasperini, Alberto Manzi et Carlo Piantoni, et organisée grâce au soutien du Ministero dell'istruzione Pubblica

« Più che dal noto (dialetto) all'ignoto (lingua), anche qui il percorso che si realizza sembra dall'ignoto (la grammatica italiana) al quasi o del tutto ignoto (le caratteristiche grammaticali dei dialetti di tutt'Italia) »[29]

(De Blasi, 2011).

De Blasi, professeur d'Histoire de la langue italienne et membre de l'Accademia della Crusca depuis 2019, reconnait une volonté de la part de Trabalza d'aider les élèves à bien distinguer la forme et l'usage du dialecte de la forme et l'usage de l'italien, mais signale également la complexité et les risques d'une Grammaire qui, avant d'aborder la grammaire italienne, ait l'ambition de décliner toutes les variantes des différents dialectes. Au début des années 1800, l'abbé Cesari avait déjà proposé des « grammaires qui avaient l'objectif d'enseigner l'italien à travers le dialecte mais la méthode ne fut pas adoptée »[30] (Fornara, 2019 : 97).

La séparation entre le dialecte et l'italien a été mise en place par l'école en particulier à l'aide de textes littéraires de référence et d'une grammaire focalisée sur des règles pré-confectionnées à mémoriser. Elle a limité ainsi la didactique de cette période à une attention à la langue et, à l'écrit en particulier, à la langue soutenue. Mais si d'un côté la formation littéraire italienne continuait à privilégier des choix grammaticaux et lexicaux très savants et littéraires, de l'autre côté, on commençait à réfléchir à ce qui était important pour le développement des capacités linguistiques. Les élèves, mais aussi les enseignants, devaient s'éloigner de leur propre dialecte en faveur d'une langue unifiée, mais très peu connue : cela déclenchera une prise de distance de la tendance à former les élèves aux sonnets et aux lettres, afin de donner plus d'espace aux besoins concrets d'une langue (De Mauro, 1997).

Déjà en 1967, avec la publication de l'ouvrage *Lettera a una professoressa*[31] écrit par des élèves de l'École de Barbiana, une école expérimentale animée par le prêtre Lorenzo Milani, « l'inadéquation de l'école et […] la nécessité de combler l'écart linguistique entre les classes les plus favorisées et les classes les plus pauvres » étaient dénoncées (Ardissino, 2017 : 86).

[29] « Plutôt que du connu (le dialecte) à l'inconnu (la langue), ici aussi le parcours qui se réalise paraît être de l'inconnu (la grammaire italienne) au quasi ou complètement inconnu (les caractéristiques grammaticales des dialectes de toute l'Italie) »

[30] « Idea dell'abate Cesari [...] grammatiche che miravano ad insegnare l'italiano attraverso il dialetto" ma "il metodo non prese piede »

[31] Lettre à une maîtresse d'école, [1967], trad. franç. de Michel Thurlotte, Paris, Éditions Mercure de France, 1968

Huit élèves, d'une façon essentiellement autonome, ont écrit cet ouvrage très polémique contre l'école obligatoire qui se voulait égalitaire, mais qui en fait ne l'a jamais été. Ils abordent plusieurs manques et plusieurs incompréhensions de leur école en mettant en évidence le fait que la présence en classe d'élèves provenant de milieux sociaux très différents n'était pas compatible avec l'enseignement dit traditionnel, très rigide et autoritaire.

Les critiques mises en avant dans l'ouvrage, d'une actualité extrême d'ailleurs, portaient en particulier sur les inégalités à l'école et sur le taux de réussite bien distinct entre les *Pierino* et les *Gianni*, c'est-à-dire entre les élèves provenant de milieux favorisés et les élèves provenant de milieux défavorisés.

> *« Sapete bene che per fare tutto il programma a tutti non bastano le due ore al giorno della scuola attuale. Finora avete risolto il problema da classisti. Ai poveri fate ripetere l'anno. Alla piccola borghesia fate ripetizioni. Per la classe più alta non importa, tutto è ripetizione. Pierino quello che insegnate l'ha già sentito in casa. Il doposcuola è una soluzione più giusta. Il ragazzo ripete, ma non perde l'anno, non spende e voi gli siete accanto uniti nella colpa e nella pena »*[32]
>
> *(Lettera a una professoressa, 1967 : 77).*

En 1977, quand *Lettera a una professoressa* commence à avoir un impact décisif et révolutionnaire sur la conception des didactiques en Italie, l'approche didactique traditionnelle « autoritaire et non critique » commence à être remise en question. Elle est d'ailleurs associée à un type d'école « fortement sélective et visant à décourager la formation d'un esprit critique autonome » (Berretta, 1977 : 16-17). L'objectif de la grammaire traditionnelle était de décrire l'usage correct de la langue, plutôt que de mettre en avant la fonction de la langue dans tous ses contextes. Elle est marquée par une conception et une « description scientifique » du « système de langue » qui, selon la tradition saussurienne, n'est rentrée que marginalement dans la pratique scolaire. Du point de vue des priorités des grammaires traditionnelles scolaires, elles

[32] « Vous savez bien que pour faire tout le programme pour toute le monde les deux heures par jour de l'école actuelle ne suffisent pas. Jusqu'à maintenant vous avez résolu le problème des classistes. Aux pauvres vous faites redoubler. À la petite bourgeoisie vous donnez des cours particuliers. Pour la haute société, peu importe, tout est répétition. Ce que vous enseignez, Pierino l'a déjà entendu à la maison. L'après-école est une solution plus correcte. L'enfant répète, ma il ne manque pas l'année, il ne dépense pas, et vous êtes là avec lui dans la culpabilité et dans la peine »

« laissent plus de place à la morphologie, en négligeant partiellement la syntaxe et complètement ou presque le lexique » (Berretta, 1977 : 146-147).

Bien avant les années 70, une proposition de renouvellement des programmes scolaires pour l'école élémentaire avait déjà été proposée par Aristide Gabelli en 1888, avec un nombre plus réduit de règles et un « apprentissage naturel à travers l'usage linguistique » (Ardissino, 2017 : 81). Mais ce n'est qu'avec Giuseppe Lombardo Radice que des programmes émis en 1923 et jamais modifiés jusqu'au 1934 valorisaient en revanche « le rôle créatif de l'enfant dans le processus d'acquisition du langage » (2017 : 83). Cependant, pour assister à une « modification substantielle dans l'approche à la grammaire à l'école élémentaire », on a attendu jusqu'au 1985, quand le terme « grammaire » fut remplacé par « riflessione sulla lingua »[33], ayant pour objectif de mettre l'accent sur le « rapport entre grammaire implicite, qui permet au locuteur de produire des phrases bien formées, et grammaire explicite, qui présuppose une conscience des mécanismes à la base de l'usage de la langue » (2017 : 89).

1.3.1.1 Les « Indicazioni Nazionali » : les objectifs en *terza* et *quinta elementare*

La « réflexion explicite », notion que nous avons déjà abordée plus haut, n'est donc pas uniquement évoquée en contexte français, elle au contraire mise en relation avec la grammaire implicite également par les programmes émis par le Ministère en 2012, appelés *Indicazioni Nazionali* en Italie. Ils abordent l'idée que « les enfants, dès les premières années de scolarité, aient une prédisposition naturelle à réfléchir sur la langue », en faisant référence à une grammaire implicite mise en place dès l'enfance. L'acquisition plus rapide du système orthographique italien n'épargne pas les élèves d'un apprentissage formel de la langue qui est suggéré selon une modalité inductive, sans l'« introduction trop précoce de la terminologie spécifique ».

Si à « l'école primaire, la réflexion privilégie le niveau lexical-sémantique », le Ministère précise en revanche que « les aspects morphologiques, syntaxiques, sémantiques et textuels introduits […] » doivent être approfondis plus tard dans la scolarité des élèves. Ils doivent développer « les capacités de catégoriser, de connecter, d'analyser, d'induire et de déduire, en

[33] « Réflexion sur la langue »

utilisant une méthode scientifique ». Une évolution parallèle de l'usage de la langue et de la réflexion sur elle-même est donc mise en avant exactement comme le développement parallèle des compétences en lecture, en écriture et des règles orthographiques qui doivent elles aussi « être constamment surveillées à tous les niveaux scolaires ».

C'est justement en matière de lecture, d'écriture et d'étude de la langue que nous avons décidé d'analyser les objectifs attendus dans les deux contextes linguistiques et à deux niveaux scolaires spécifiques : le CE2 et le CM2. Le premier, le Cours élémentaire 2ème année, clôture en France le cycle 2 (CP, CE1 et CE2, cycle des apprentissages fondamentaux), alors que le deuxième, le Cours moyen 2ème année, est l'avant-dernier niveau du cycle 3 (après le CM1 et avant la classe de 6ème). Le CM2 correspond toutefois comme en Italie à la dernière année de l'école primaire. D'un point de vue terminologique, les « cycles 1 et 2 » évoquent en Italie différents niveaux : d'une part, ils peuvent correspondre à l'école primaire et au collège (*primo ciclo d'istruzione*, divisé en « scuola primaria » et « scuola secondaria di primo grado ») et d'autre part au lycée (« scuola superiore di secondo grado »). Les niveaux CE2 et le CM2 français correspondent en revanche à la *terza* et *quinta elementare,* considérées en Italie également deux niveaux centraux qui bénéficient des instructions les plus précises au sein des programmes officiels. Si d'une part, le passage du CE2 au CM1 nécessite la maitrise d'une série de compétences indispensables pour continuer dans la scolarité, le passage du CM2 à la première année de collège prévoit également le passage dans un nouvel environnement scolaire (le collège).

En ce qui concerne les compétences en lecture en CE2 en Italie, la compréhension de textes narratifs, descriptifs ou informatifs est au centre des attentes. La compréhension du sens global et la capacité à extraire des informations pour élargir les compétences et les mettre au service de nouvelles consignes et dans de nouveaux contextes sont les objectifs principaux. Pendant la lecture d'un texte, il est important que l'élève essaie de comprendre le sens des mots qu'il ne connait pas en se basant sur le contexte et sur les « familles de mots » et qu'il soit capable de comparer les textes pour différencier un texte oral d'un texte écrit. La réflexion sur la langue doit être nourrie aussi pendant la lecture, en prêtant attention à la « graphie des mots » dans les textes et à la construction des phrases, pour comprendre si elles sont bien formées.

L'écriture implique en revanche des « compétences manuelles, perceptives et cognitives » pour produire des textes liés à des objectifs concrets (communiquer avec les autres, se souvenir) et à

des contextes spécifiques. Il est demandé aussi aux élèves de CE2 d'écrire « sous dictée en soignant en particulier l'orthographe » et d'enrichir le lexique, en utilisant les mots et les expressions de manière appropriée.

Un troisième ensemble de compétences liées à l'étude de la langue évoque, d'une part, « l'acquisition et l'expansion du lexique réceptif et productif » et, d'autre part, quelques « éléments de grammaire explicite ». L'enrichissement du lexique est une constante qui revient en effet dans les trois catégories de compétences attendues en langue et qui caractérise, comme nous le verrons, le contexte didactique italien. Le « patrimoine lexical » doit être nourri pendant les « activités d'interaction orale et de lecture », mais aussi « à travers des expériences scolaires et extrascolaires » qui aideront l'élève à l'utiliser de manière appropriée. Les éléments de grammaire explicite sont acquis par les élèves de CE2 à travers la mise en comparaison de textes différents, la reconnaissance de phrases simples ou complexes et le repérage de la « graphie des mots dans les textes ».

À la fin de l'école primaire, les compétences attendues en lecture s'affinent et à la compréhension globale du texte s'ajoute la mise en place de « stratégies d'écriture adaptées aux objectifs » et le développement de « jugements personnels » (dans le sens de réaction au texte et de prise de position en tant que lecteur). L'importance de faire émerger des questions en amont et en aval du texte est évoquée également, toujours dans l'idée de faire dialoguer le contenu lu avec ses propres connaissances du monde et ses propres expériences. La référence aux textes lus est aussi soulignée à travers la mise en relief de l'importance de lire pour reprendre des idées à partir desquelles parler ou écrire. La lecture semble être enfin associée à des objectifs précis : les élèves doivent faire preuve d'une lecture et d'un respect « des instructions pour réaliser des produits, pour réguler des comportements, pour développer une activité ». Ils doivent d'ailleurs d'identifier « l'intention communicative » de l'auteur du texte.

L'enrichissement du lexique est de nouveau abordé : les différentes acceptions du mot et son sens figuré doivent être compris, de même que les relations de sens entre les mots et les termes spécifiques liés à aux différentes disciplines d'étude. Enfin, l'importance de savoir lire correctement à haute voix un texte, précisée déjà dans les objectifs à la fin du CE2, est rappelée de nouveau dans les attentes à la fin du CM2.

Du point de vue des compétences en écriture, le terme « cohérence » apparait :

L'alunno « scrive testi corretti nell'ortografia, chiari e coerenti, legati all'esperienza e alle diverse occasioni di scrittura che la scuola offre »[34].

Le texte est cohérent en référence au contexte et à la consigne et cette cohérence se manifeste à travers les « choix linguistiques corrélés à la variété de situations communicatives ». La demande de planifier un récit apparait en association à la consigne d'écrire des expériences personnelles, des situations non vécues personnellement, à propos de lieux, de personnes, de situations et d'actions multiples.

L'aspect multimodal de l'écriture est également évoqué : l'élève peut expérimenter, même à l'ordinateur plusieurs formes d'écriture et faire interagir des matériaux multimodaux, afin de produire des textes « corrects du point de vue orthographique », mais aussi « morphosyntaxique et lexical ». La capacité à réélaborer les textes « en les paraphrasant, en les complétant, en les transformant » semble être aussi plus spécifique au niveau CM2 qu'au niveau CE2 : est-elle moins prise en compte dans les niveaux scolaires inférieurs ou est-elle interprétée différemment, plus dans le sens de « mise au propre » ?

La distinction entre l'« acquisition et l'expansion du lexique réceptif et productif » et les « éléments de grammaire explicite » présentée dans les objectifs attendus à la fin du CE2 apparait de nouveau avec de nouvelles précisions. En ce qui concerne le lexique, l'activation de « la connaissance des relations de sens entre les mots » et la compréhension des différentes acceptions du mot et de leur sens figuré sont évoquées.

1.3.2 Le contexte français : la rédaction

Malgré une fragmentation dialectale beaucoup moins importante, la diffusion et l'enseignement de la langue nationale et officielle n'ont pas été faciles en France non plus. Si à la fin du XVIII siècle, les enfants apprenaient encore à lire et à écrire en latin, avec la loi Guizot de 1833 et l'imposition de la langue française à l'école, une accélération de la communication en français est constatée. Comme en contexte italien, en France également une langue nationale a été imposée au détriment des dialectes, au fur et à mesure abandonnés. Cependant, ce qui a contribué le plus à la création d'une identité culturelle du français en France a été l'introduction de compétences en rédaction et de la consigne de composition en français par Jules Ferry et

[34] L'élève « écrit des textes corrects d'un point de vue orthographique, clairs et cohérents, en lien avec son expérience et les différentes occasions d'écriture que l'école lui offre »

Jules Simon en 1880. Il n'est pas envisageable de tracer l'évolution de la didactique du français en France sans aborder les nombreuses considérations avancées sur la « question à la fois d'écriture, de production d'écrits, de rédaction, de composition de textes, sans que ces termes soient synonymes mais sans non plus que leur acception soit clairement stabilisée » (Doquet, 2013).

En 1880, le terme « rédaction » indiquait le type « d'exercice » que les élèves pratiquaient avec la « composition française » et que Jules Ferry imposa « au baccalauréat là encore en 1880 » (Pilorgé, 2008 : 27). Elle apparait donc dans le courant du XIX siècle et donne « aux apprentissages scripturaux en français une importance nouvelle » (Pilorgé, 2008 : 27), car « pour la majorité des enfants de France et de la francophonie, l'orthographe sera même le seul enseignement du français jusque dans la seconde moitié de XIX siècle » (Chervel, 2006). La langue française devait être connue d'un point de vue formel, par ses normes orthographiques : elle n'était pas enseignée dans le but de développer « une réelle capacité à rédiger de façon autonome » (Pilorgé, 2008 : 28).

Avec l'introduction de l'exercice de rédaction et d'une « méthodologie de la rédaction […] perceptible depuis les Instructions officielles de 1923 » (*ibidem*), les élèves sont confrontés à des difficultés qui vont au-delà de la connaissance du système linguistique français. D'un point de vue du respect de la consigne par exemple, ils apprennent à « s'inscrire dans une perspective d'écriture réaliste » et à construire en particulier des récits qui trouvent leur « inspiration dans l'observation de la vie quotidienne » (*ibid* : 31). La reprise de textes et l'attention à la langue et aux structures employées dans les textes littéraires de référence qu'on retrouve en contexte italien sembleraient être en effet moins évoquées en contexte français avec l'introduction de la composition. Les enfants apprennent à travers la composition à différencier le langage oral du langage écrit et à percevoir ainsi les contraintes liées à la communication écrite.

L'écriture devient de plus en plus domaine d'étude de psychologues, de linguistes et de didacticiens. Une « liberté pédagogique » est constatée par les Instructions officielles de 1938 en matière de correction et d'évaluation des productions écrites, en référence à « l'effectif de la classe » qui pourrait influencer « la minutie de la correction » (Pilorgé, 2008 : 41). De quelle façon structurer l'enseignement du français sur la base des nouvelles recherches en psychologie cognitive centrées sur les compétences scripturales, et en même temps comment corriger et évaluer les écrits ? Le rôle de l'enseignant-correcteur et les pratiques de correction les plus

adaptées à la situation (collective ou individuelle), commencent aussi à être investigués, dans le but d'améliorer les outils à disposition des enseignants. Cependant, dans le domaine de la pédagogie de l'écriture, comme dans l'avancée des études sur les pratiques de correction, on a conscience de manière transversale « que la promulgation de nouvelles règles n'entraine pas automatiquement leur mise en application rapide » (2008 : 25). Organisées et présentées au sein des programmes, elles « ne peuvent suffire à décrire un modèle car elles ne donnent pas accès aux finalités réelles ni aux pratiques effectives » (Bishop, 2018).

Il nous semble important de nous attarder sur les objectifs attendus à la fin du CE2 et du CM2 en France, avant de nous intéresser à ces « pratiques effectives » ; et puisqu'une première partie de notre corpus français a été recueillie pendant l'année 2017-2018 et l'autre en 2019-2020, deux documents officiels différents seront pris en considération, diffusés l'un en 2015 et l'autre en 2018. Comme pour le contexte italien, les compétences attendues en lecture, en écriture et en étude de la langue (section développée à partir de 2008) seront recensées. Après avoir comparé les deux documents, les points cruciaux qui émergent en matière de compétences en lecture en CE2 sont les suivants. L'élève doit être capable de :

1. Identifier des mots : discrimination visuelle et auditive des mots. La conscience phonologique est mise en place ;
2. Comprendre un texte : le décoder et le mettre en relation avec d'autres textes et avec des expériences de lecture antérieures. Du point de vue intra-textuel, la mobilisation de connaissances lexicales est remplacée dans le document officiel de 2018 par la notion de « champs lexicaux ». Le terme « inférences » est également introduit, ainsi que la capacité de mettre en relation la lecture avec les éléments de sa propre culture ;
3. Contrôler sa compréhension : repérer et expliquer ses difficultés lors de la lecture et maintenir ainsi une attitude active et réflexive ;
4. Pratiquer différentes formes de lecture : lire pour un objectif précis (pour comprendre, pour réaliser quelque chose), mais aussi lire pour le plaisir de lire, ajouté en 2018. Le document de 2018 fait apparaitre d'ailleurs l'indication du nombre d'œuvres à lire en classe : « Lire au moins cinq à dix œuvres en classe par an » ;
5. Lire à voix haute : identifier les marques de ponctuation et montrer d'avoir compris le texte à travers une lecture expressive.

Les compétences en écriture visent en revanche à la rédaction d'un texte cohérent, organisé et pertinent par rapport à la visée et au destinataire, mais aussi à l'améliorer du point de vue de son orthographe. Trois objectifs sont détaillés :

1. Copier : dans le sens de mettre en place des stratégies de copie pour dépasser la copie lettre à lettre et maîtriser l'écriture cursive. Une étape de relecture dans l'objectif de vérifier la conformité orthographique est évoquée ;
2. Ecrire des textes : de différents genres textuels, selon une démarche progressive (d'abord guidée, puis autonome) ; s'approprier de quelques connaissances sur la langue (réflexion explicite et métalinguistique) ;
3. Réviser et améliorer l'écrit : la révision se base sur l'attention au genre, sur le repérage de dysfonctionnements dans les textes produits (parmi lesquels la cohérence est évoquée) et sur la révision orthographique. Aucune référence explicite au travail de réécriture n'apparait et la tâche d'amélioration du texte semble être liée majoritairement à l'aspect formel.

L'étude de la langue décrit successivement les compétences que les élèves doivent avoir acquises à la fin du CE2 pour mieux s'exprimer à l'oral et à l'écrit et pour mieux comprendre les mots et les textes. Il s'agit d'une réflexion destinée à surveiller l'orthographe des mots, donc à mémoriser le lexique et à réaliser les accords dans le groupe nominal et entre le verbe et son sujet. Une distinction entre l'orthographe lexicale et l'orthographe grammaticale qui n'est pas présente dans les Instructions officielles italiennes est d'ailleurs effectuée dans les programmes 2015 et 2018 en France. Les compétences en étude de langue se divisent en :

1. Passage de l'oral à l'écrit : correspondances graphophonologiques ;
2. Construction du lexique : mobilisation des mots en fonction des lectures et des niveaux de langue ;
3. Initiation à l'orthographe lexicale : mémorisation de l'orthographe du lexique le plus couramment employé (mots invariables, familles de mots,…) ;
4. Repérage dans la phrase simple : identifier la phrase, en distinguer les principaux constituants ;
5. Maîtrise de l'orthographe grammaticale de base : fonctionnement du groupe nominal dans la phrase ; notion de « chaîne d'accords » ; utilisation du pluriel, des marques du féminin, des verbes *être* et *avoir,* du 1er groupe et du 3ème.

En ce qui concerne les objectifs attendus en CM2 en contexte français, à l'objectif principal de lire, de comprendre et d'interpréter un texte littéraire adapté à son âge, s'ajoute la capacité de réagir à sa lecture et de formuler des questions. En 2018, les nouveaux programmes précisent même le nombre d'ouvrages conseillés (4 ouvrages de littérature de jeunesse et 3 œuvres du patrimoine) et l'attente d'une lecture fluide à travers la mémorisation de mots fréquents et irréguliers :

1. Comprendre un texte littéraire et l'interpréter : mise en relation d'informations, des liens logiques et chronologiques et d'indices, explicites ou implicites, internes au texte ou externes. Dans ce cas, les programmes 2015 introduisent le terme « inférences », alors que les programmes 2018 ajoutent à la mobilisation de lectures antérieures, l'initiation à la notion d'aspect verbal (valeurs des temps), abordée à travers l'emploi des verbes dans les textes lus. Ce qui est très important pour le travail sur la cohérence du texte et qui n'est pas toujours corrigé par l'enseignant ;
2. Comprendre des textes, des documents et des images et les interpréter : identification des différents genres textuels et hiérarchisation des informations importantes ;
3. Contrôler sa compréhension et devenir un lecteur autonome : appui sur le texte pour justifier son interprétation et pour repérer ses difficultés ; autonomie dans le choix d'un ouvrage adapté à son niveau de lecture, selon ses goûts et ses besoins, ce rejoint l'idée de « lire pour le plaisir » évoquée dans les programmes 2018 pour le cycle 2.

En revanche, en matière d'écriture, les élèves à la fin du CM2 doivent principalement :

1. Ecrire à la main de manière fluide et efficace, automatiser les gestes d'écriture cursive et apprendre à utiliser le clavier ;
2. Recourir à l'écriture pour réfléchir et pour apprendre, donc écrire pour formuler des impressions de lecture, des hypothèses, des résumés ;
3. Produire des écrits variés en s'appropriant les différentes dimensions de l'activité d'écriture : distinguer les genres textuels, mobiliser les connaissances sur la langue ; enchaîner les idées avec cohérence ;
4. Réécrire à partir de nouvelles consignes ou faire évoluer son texte : mise à distance de son texte pour l'évaluer et l'enrichir avec de formulations plus adéquates ;

5. Prendre en compte les normes de l'écrit pour formuler, transcrire et réviser : le critère de cohérence est associé au critère de cohésion également dans les programmes 2018 ; respect de la ponctuation et orthographe grammaticale et lexicale ; identification des zones d'erreurs possibles.

L'étude de la langue pour le niveau CM2 est présentée différemment dans les deux documents français de 2015 et de 2018 : nous signalons une distinction plus nette entre orthographe grammaticale et lexicale dans les programmes 2018 et quelques variations mises en évidence en correspondances des compétences suivantes :

1. Maîtriser les relations entre l'oral et l'écrit : phonèmes et marques morphologiques du genre ;
2. Acquérir la structure, le sens et l'orthographe des mots : catégorie à laquelle s'ajoute aussi « Enrichir le lexique » dans les programmes 2018. Mémorisation de l'orthographe des mots invariables et reconnaissance des familles de mots ; identification des classes de mots attendue qui apparait en revanche dans la catégorie de l'orthographe grammaticale dans les programmes de 2018 ;
3. Observer le fonctionnement du verbe et l'orthographier : les programmes 2018 séparent les compétences liées à l'orthographe lexicale des compétences liées à l'orthographe grammaticale, sans détailler de manière exclusive le traitement du verbe et son orthographe ;
4. Identifier les constituants d'une phrase simple en relation avec sa cohérence sémantique : compétence beaucoup plus articulée dans les programmes 2018 et qui introduit la notion de nature et de fonction. Le repérage des différents compléments d'une phrase simple et complexe, appelés constituants dans les programmes 2018, est enfin souligné.

Italie	Lecture	Ecriture	Etude de la langue
CE2	Compréhension de textes narratifs, descriptifs ou informatifs ; différenciation texte écrit/oral ;	Production de textes liés à des objectifs concrets ; écriture sous dictée ; enrichissement du lexique	Acquisition et expansion du lexique réceptif et productif ; éléments de grammaire explicite

			(graphie des mots, phrases simples)
CM2	Développement de « jugements personnels » à partir d'un texte ; réinvestissement des informations lues ; identification de "l'intention communicative" ; enrichissement lexical	Ecriture de textes cohérents et orthographiquement corrects ; réélaboration de textes (paraphrase, transformation)	Eléments de grammaire ; connaissance des relations de sens entre les mots » ; compréhension des différentes acceptions du mot et de leur sens figuré
France			
CE2	Identification des mots ; compréhension d'un texte ; pratiquer différentes formes d'écriture	Dépasser la copie lettre à lettre et maîtriser l'écriture cursive ; repérage de dysfonctionnements dans les textes produits de différents genres	Correspondances graphophonologiques ; initiation à l'orthographe lexicale et maitrise de l'orthographe grammaticale de base
CM2	Comprendre des textes de différents genres ; relationner et hiérarchiser les informations	Ecrire à la main et utiliser le clavier ; produire des écrits variés ; faire évoluer son texte et l'enrichir ;	Correspondances graphophonologiques ; identification des classes de mots ; orthographe du verbe ; identification des constituants

Tableau 1 : Tableau récapitulatif des objectifs attendus en France en en Italie à la fin des niveaux CE2 et CM2.

1.3.3 Entre points communs et différences

Si initialement il est attendu des élèves la consolidation de la « compétence instrumentale de l'écriture », associée à « une attention constante aux habiletés graphiques et manuelles et à la correction orthographique », avec l'avancement dans leur scolarité, ils doivent se confronter de plus en plus avec la complexité de la rédaction d'un texte (Indicazioni Nazionali, 2012). Les compétences orthographiques et grammaticales continuent à être approfondies et affinées, tout en abordant des textes de plus en plus difficiles, en lecture et en écriture. Les jeunes scripteurs développent ainsi une capacité à revenir sur leur propre texte pour accorder à la révision et à l'auto-correction une place toujours plus importante.

En ce qui concerne la notion de cohérence, par exemple, elle est évoquée déjà en CE2 en France, au moment de la révision et de l'amélioration du texte, en tant qu'aspect à vérifier par l'élève et associé à la révision orthographique. En Italie, la cohérence se manifesterait davantage à travers les « choix linguistiques corrélés à la variété de situations communicatives » et est beaucoup plus développée pour le niveau CM2 dans les *Indicazioni nazionali*. Ces programmes introduisent la cohérence en référence au contexte et à la consigne, donc dans le but d'une formulation de textes cohérents, alors que les documents français l'abordent plus dans l'idée de la relecture, de révision. S'agit-il alors de deux compétences différentes qui justifieraient le décalage d'introduction de la cohérence en CE2 en France et en CM2 en Italie ?

Une autre différence qui émerge concerne la maitrise de « l'écriture cursive » demandée aux élèves français en CE2, alors qu'elle n'est pas explicitée dans le document italien. Elle est évoquée de manière plus générale en fin de CP, donc elle est enseignée dès la première année d'école primaire, mais ne semble pas constituer une priorité, une imposition dans les années suivantes. Si son attention est rénovée en CM2 également en France, dans les programmes italiens elle n'est toujours pas mentionnée, ce qui pourrait être lié à l'influence des nouvelles recherches psychologiques. Le psychologue Giacomo Stella signale que de nombreux enseignants pensent que la cursive est la forme harmonique de l'écriture et qu'elle signale l'accomplissement du parcours d'acquisition de l'écriture. Il s'agit de l'écriture qui nous permet d'« aller vite » et de mieux lire, mais qui n'est pas le premier type d'écriture que les élèves apprennent à l'école en Italie. C'est l'écriture scripte majuscule qui est la première à être enseignée, car elle permet aux élèves de bien distinguer les lettres et d'apprendre peu à peu la

combinaison des différents phonèmes. Les recherches en psychologie mettent d'ailleurs en évidence la facilité avec laquelle les élèves lisent et rédigent en écriture scripte, en particulier les dysgraphiques et les dyslexiques, mais pas uniquement.

Dans notre corpus italien, beaucoup de copies de CE2 ne sont pas rédigées en cursive, ce qui témoigne une préférence générale des élèves pour le script capital, trois ans après avoir commencé à étudier cette écriture de manière plus approfondie. Cependant, les enseignants ont du mal à se défaire de l'idée qu'une fois apprise l'écriture cursive, leurs élèves puissent rédiger leurs textes en écriture scripte. Ils considèrent que les élèves ne savent plus écrire en cursive, alors que, selon Stella, ils voudraient affirmer plutôt qu'ils ne savent plus s'exprimer à l'écrit. Tout d'abord, il est important de distinguer la calligraphie et l'orthographe : si la première peut être réalisée selon quatre formes différentes (capitales d'imprimerie, scriptes minuscules, cursives majuscules, cursives minuscules), l'orthographe est univoque, fait référence à une seule norme et peut être respectée indépendamment de la forme d'écriture choisie. Stella insiste sur l'idée que la cursive permet d'écrire une séquence de lettres de manière fluente et rapide, mais qu'elle n'est pas la forme « naturelle » de l'écriture. Malgré le fait que les élèves seraient tout à fait capables d'écrire un texte correct du point de vue orthographique et syntaxique sans passer par la cursive, certains enseignants baisseraient encore la note à ceux qui utilisent les scriptes minuscules ou majuscules.

L'importance accordée à la « bella scrittura » s'estompe de plus en plus avec l'entrée de l'écriture informatisée dans les pratiques et les habitudes quotidiennes. Cependant, des méthodes centrées sur l'apprentissage des gestes liés à l'écriture témoignent plus que d'autres en Italie une volonté d'éduquer les jeunes scripteurs à une écriture propre et lisible. Nous nous référons aux travaux d'Alessandra Venturelli et aux manuels et cahiers qui proposent de véritables dessins de chaque lettre accompagnée de flèches indiquant la direction du trait. Le geste d'écriture est ainsi dirigé et les enfants peuvent bénéficier de cahiers constitués de lignes de différentes couleurs qui facilitent l'écriture droite dans la même ligne. L'idée à la base de ces études et de ces nouveaux outils est que l'élève devrait apprendre à bien tenir le stylo ou le crayon avant de se lancer dans l'écriture des lettres. Des lignes et des flèches préparent donc son exécution et amènent l'élève à mémoriser le geste, à l'aide de fiches explicatives et de types différents de lignes selon le type d'écriture à réaliser (cursive, scripte, etc).

Un élément qui au contraire apparait dans les Indicazioni Nazionali de manière beaucoup plus fréquente est l'enrichissement lexical, en CE2 et également en CM2. Dans le premier niveau, il est strictement associé à la lecture et à l'attention à la graphie des mots ; dans le deuxième, il est abordé davantage du point de vue des différentes acceptions du mot et de leur sens figuré. Les Programmes français n'en parlent en général qu'en évoquant la production d'écrits variés et l'évolution du texte du point de vue lexical. La place accordée au vocabulaire dans l'écriture des élèves et dans les interventions des enseignantes italiennes constitue l'un des aspects centraux de l'analyse du corpus italien. Elle est en effet un indice de la présence de traces d'un certain type de variété linguistique que domine encore aujourd'hui au sein de l'écriture scolaire et qui trouve ses origines dès les années vingt.

1.3.3.1 Vers un apprentissage centré sur l'élève

La relation stricte entre lecture et écriture, et l'idée de présenter l'écriture aux élèves sur la base d'une fonction et d'un objectif précis sont motivées par le fait que « la fragmentation et la décontextualisation dans la connaissance ne favorisent pas au maximum les processus d'apprentissage »[35] (Teruggi, 2019 : 53). Le sujet apprenant « essaie de comprendre comment […] [la réalité] fonctionne, en se posant des questions sur la nature de ce système, en essayant de trouver sa signification et son utilité », jusqu'à construire une « connaissance socialement partagée »[36] (*ibid* : 53). À partir des années soixante, les recherches se sont de plus en plus intéressées au sujet apprenant, à l'élève, au jeune scripteur, en matière d'apprentissage de l'écriture, auquel a été attribué un rôle actif dans sa construction de la connaissance. L'attention est déplacée vers le processus d'écriture et les « processus cognitifs déclenchés lors d'une tâche d'écriture », qui influencent ainsi le contexte didactique et donnent lieu à des questionnements liés au développement d'une « conscience métacognitive dans l'enseignement de l'écriture »[37] (Teruggi, 2019 : 232). Elle est conçue en tant « qu'événement communicatif inséré dans des

[35] « La frammentazione e la decontestualizzazione della conoscenza non favoriscono appieno i processi di apprendimento » (Teruggi, 2019 : 53)

[36] « Le ricerche nell'ambito psicologico hanno mostrato come il soggetto che apprende non si confronti con la realtà analizzando un pezzo per volta, bensì cercando di capire come essa funziona, ponendosi domande sulla natura di questo sistema, cercando di trovarne il significato e l'utilità » (Teruggi, 2019 : 53)

[37] « La prima dimensione [metacognitiva], affrontata da studi di stampo postcognitivista, ha spostato l'attenzione sulla consapevolezza e sul controllo che i soggetti possiedono dei propri processi cognitivi e, in seguito, sul problema didattico di come sviulppare questa consapevolezza metacognitiva nell'insegnamento della scrittura » (Teruggi, 2019 : 232)

contextes culturels » et en tant qu'« objet culturel » (*ibid* : 233) complexe que l'élève peut et doit traverser selon différentes fonctions et modalités[38] (*ibid* : 53).

Une méthode qui évite la présentation fragmentée (en syllabe ou en mots) et hors contexte favoriserait la construction de compétences linguistiques solides, l'implication des élèves dans l'écriture et leur perception de l'écriture en tant qu' « interaction sociale » (*ibid* : 233). Les élèves doivent être capables de reconnaitre les fonctions principales d'un texte pendant la lecture et les établir au moment de la planification de leurs productions écrites. Qu'il soit pour « laisser un témoignage » ou « pour exprimer des émotions », l'objectif de l'écriture devra être associé également au plaisir de raconter et de transmettre ses idées, afin de « satisfaire le désir de connaissance du "fonctionnement du monde " chez les enfants » (Ardissino, 2017 : 6).

En outre, l'apprentissage collaboratif, mis en avant dans les Instructions officielles du 2012 en Italie, est de plus en plus intégré aux pratiques d'apprentissage de l'écriture et de la lecture. Sur la base des considérations avancées par Vygotski concernant la zone proximale de développement, le travail collaboratif et la résolution de problèmes en groupe ou avec un pair contribueraient à l'acquisition de compétences et cela en différents domaines. Astolfi suggère également de « faire comparer les démarches des élèves, car elles sont plus proches entre elles qu'elles ne le sont de la solution du maître ». À partir de textes écrits, les élèves peuvent se confronter et alimenter leurs opinions, ce qui n'est pas particulièrement mis en valeur par les manuels scolaires. En effet, les manuels proposent souvent des « exercices d'analyse de type structuraliste » successifs à la lecture qui visent à évaluer la compréhension de certains éléments du texte en oubliant « la réaction personnelle du lecteur » (Ardissino, 2017 : 8). Au contraire, celle-ci peut être mise en relief avec la construction d'une réflexion commune, ce qui est possible dans le cas de l'écriture collaborative également. Teruggi souligne en effet que « le développement des différentes phases de la composition écrite [et des] stratégies appliquées » permet aux élèves de nourrir « une réflexion sur leurs propres stratégies et leurs propres processus cognitifs » (2019 : 231). L'attention de plus en plus déplacée vers l'élève, sujet actif de son apprentissage, a contribué à consolider la mise en œuvre de toutes ces stratégies collaboratives en classe et, par conséquent, à fournir aux élèves les plus en difficulté de

[38] « Non si penserà, dunque, a frammentare o a graduare la scrittura, bensì a presentarla nella sua complessità, offrendo agli alunni la possibilità di "attraversarla" più volte, da diverse direzioni (le diverse funzioni) e con diverse modalità (di scrittura e lettura) » (Teruggi, 2019 : 53)

nouvelles situations d'apprentissage entre pairs, parfois plus efficaces de l'impartition univoque du savoir de l'enseignant. L'écriture collaborative peut prévoir cependant également l'interaction avec l'enseignant qui dirige la rédaction et qui rend possible la construction de « nombreux types de textes […] même avec des enfants très jeunes »[39] (Ardissino, 2017 : 246)

1.3.3.2 L'attention portée sur l'orthographe : le cas de l'accent graphique en Italie

En rapport avec l'attention accordée à l'orthographe et au respect de la norme dans les productions écrites des élèves, il serait intéressant de comparer un autre aspect qui occupe une place centrale dans l'apprentissage de l'écrit en français et qui est beaucoup moins considéré en italien : la distinction des différents types d'accent graphique (aigu, grave, circonflexe) qui apparaissent au sein des mots écrits et qui se différencie donc de l'accent tonique perceptible à l'oral. Si l'accent tonique ne pose pas de problème en français, puisque toujours en fin de mot, sa maitrise est en revanche essentielle en italien pour bien prononcer les mots. Il est important de rappeler que les mots italiens sont généralement accentués sur l'avant-dernière syllabe (*parola piana*[40]), comme dans le cas du participe passé /la'vato/[41], mais ils peuvent être également accentués sur l'avant-avant-dernière syllabe (*parola sdrucciola*[42]) comme pour /'lampada/[43]. Dans ces deux cas, l'accent graphique n'est pas marqué, donc c'est la pratique et la connaissance approfondie de la langue qui permettra aux locuteurs de bien prononcer ces mots. En revanche, l'accent graphique est signalé et donc obligatoire pour les mots dites *tronche*[44] de type *caffè* ou *perché*[45] (/kaf'fɛ/ et /ʧit'ta/) et pour les monosyllabes homophones qui doivent être distingués (li VS lì[46]).

[39] « Attraverso la scrittura in collaborazione – con il supporto dell'insegnante scriba- è possibile costruire già con i bambini molto piccoli numerosi tipi di testo »

[40] litt. mot plat

[41] lavé

[42] mot glissant

[43] lampe

[44] litt. coupés, tronqués

[45] café et pourquoi

[46] les (pronoms) et là (adverbe)

Sur ces mots, l'accent graphique final peut être donc de deux types, aigu ou grave, selon les cas, si la voyelle finale est le *e* et grave si c'est une autre voyelle. Cependant, ces accents sont souvent échangés, uniformisés ou indistinguables,[47] en particulier lorsqu'on écrit à la main (Costamagna, 2002). Le trait est court et plus ou moins vertical ou appelé « accento a barchetta »[48] si produit par le biais d'un « geste semi-circulaire »[49] (Revelli, 2013 : 174).

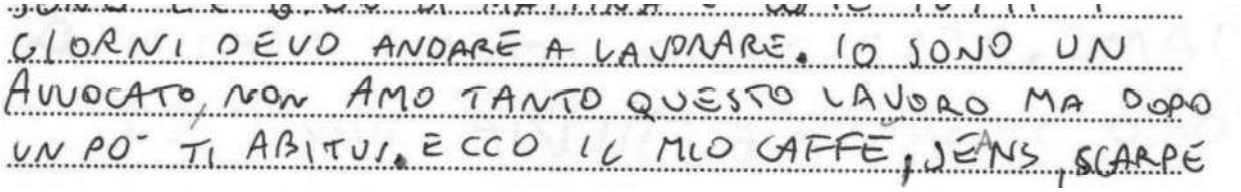


Figure 9 : EC-CM2-2017-FOR2-D1-E23-V1. Emploi de l'accent graphique aigu de la part de l'enseignante.

Dans cet extrait d'un manuscrit de CM2, l'enseignante ajoute l'accent graphique sur le mot « caffè » à l'aide d'un trait semi-circulaire qui suit toutefois la direction de l'accent aigu, alors que dans ce mot, l'accent correct serait l'accent grave. Ce qui confirme une attention très faible en matière de distinction graphique des deux accents au fil de l'écriture.

Un rôle important est joué en effet par l'avènement des technologies et des supports numériques qui ont affiné l'emploi des accents graphiques en italien et donc imposé aux scripteurs le choix du plus approprié[50] (Colombo, 2011 : 58). Le correcteur automatique ne peut pas vraiment être comparé à la maitrise et à la distinction des accents dans l'écriture manuscrite, mais « l'école italienne ne donne pas d'importance à ce type de détails dans l'écriture » (Costamagna, 2002). Sous quelle forme l'accent graphique se présente-il ? Si nous comparons quelques extraits de manuscrits italiens de CE2 et de CM2, nous observons que l'élève et l'enseignante ne marquent que la présence d'un accent, mais sans veiller à la direction du trait.

[47] « Nell'uso degli accenti acuto e grave per e, o finali di parola, *sicché caffè, però* che hanno accento grave (e, o aperte) e *perché* che ha accento acuto (e chiusa) possono comparire con gli accenti scambiati, uniformati o indistinguibili, specie nella grafia manuale »

[48] Accent défini « a barchetta » par Ornella Castellani Pollidori en 1995 (réf. Colombo, 2011 : 58)

[49] « Relativamente alle tipologie del segno grafico, [...] generalmente si perde negli autografi degli scolari, i quali tendono a utilizzare un brevissimo tratto pressoché verticale oppure un gesto semicircolare corrispondente al cosiddetto "accento a barchetta" » (Revelli, 2013 : 174)

[50] « Da quando scriviamo sempre più spesso a una tastiera siamo costretti a scegliere tra due accenti, ma non è sempre stato così » (Colombo, 2011 : 58)

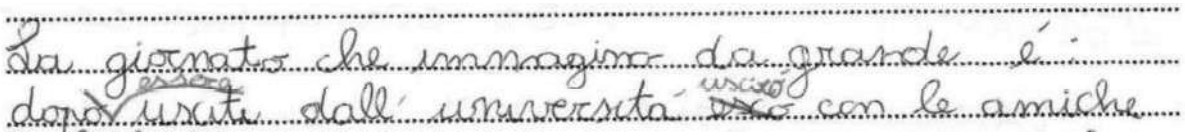


Figure 8 : EC-CM2-2017-FOR1-D1-E5-V1. Emplois de l'accent graphique aigu.

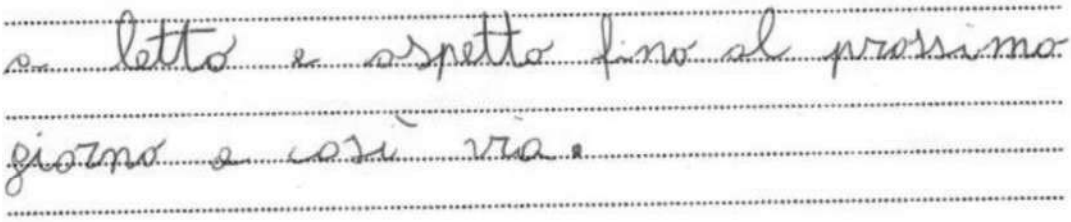


Figure 9 : EC-CE2-2017-PAC1-D1-E2-V1. Emploi de l'accent graphique grave.

Le trait de l'accent n'est pas le même dans le premier et dans le deuxième extrait : dans le premier tous les accents graphiques sont des accents aigus, alors qu'ils devraient être tous graves (*è, università, uscirò*[51]). Dans le deuxième en revanche l'accent est bien un accent grave sur le *i*, mais on observe un premier essai graphique avec un point simple sur la voyelle que l'élève remplace ensuite avec l'accent grave. Dans la figure 10, la focalisation porte sur les propositions de l'enseignante qui, dans les deux premiers cas (*caffé* et *dovró*[52]) semble choisir un trait qui se rapproche de l'accent aigu, alors que sur les mots concernés il faut mettre un accent grave. Cependant, dans le dernier extrait du manuscrit (qui est le même que le deuxième exemple) l'enseignante choisit un accent grave pour le verbe au futur *andró*[53].

[51] est, université, je sortirai
[52] café et je devrai

[53] j'irai

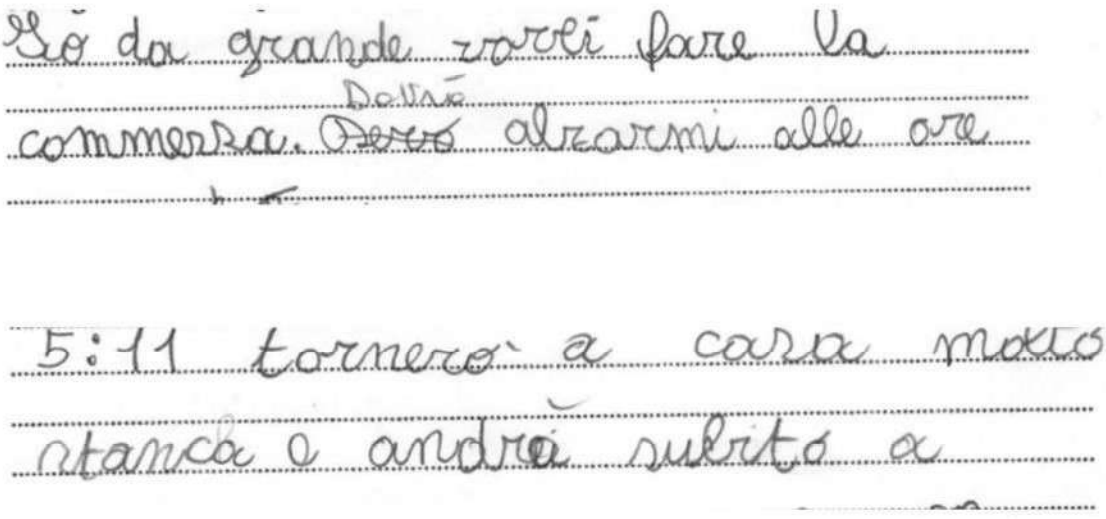


Figure 10 : EC-CE2-2017-PAC1-D1-E4-V1. Emploi de l'accent graphique aigu et grave chez le même enseignante et le même manuscrit.

Conclusion

Malgré un travail en parallèle d'amélioration des compétences orthographiques, grammaticales et de conception d'un texte, tout au long de la scolarité des élèves, le premier obstacle linguistique auquel ils se confrontent dans l'apprentissage de l'écriture est l'encodage des mots. Si un système linguistique caractérisé par une correspondance plus importante entre graphie et phonie facilite le passage de l'oral à l'écrit, un système de référence comme celui de la langue française impose davantage une capacité d'observation de l'environnement du mot et des différents constituants de la phrase, afin de construire une réflexion explicite de la langue. Du point de vue comparatif, les apprenants italiens réinvestissent leurs connaissances de la langue, dans le cas par exemple des homophones, pour différencier l'orthographe des mots (verbe « ho » versus conjonction « o »). Les cas particuliers d'orthographe lexicale qui impliquent un phénomène d'homophonie (« pio-gge » versus « vali-gie ») sont toutefois plus rares. En outre, en matière d'orthographe, l'attention portée sur l'emploi de l'accent graphique n'est d'ailleurs pas comparable en contexte italien et en contexte français. Par conséquent, le nombre de dysfonctionnements orthographiques attendus au sein des copies d'élèves italiens est également plus limité et nettement moins important qu'en contexte français à parité de niveau.

Aux avantages d'une régularité de la langue plus visible en italien s'associent toutefois, dans l'écriture d'un texte, une série de difficultés qui dépassent l'encodage graphophonologique et qui sont transversales aux deux systèmes linguistiques observés dans notre recherche : la prise en compte du destinataire, de la consigne, des attentes liées aux productions écrites en contexte scolaire. Des attentes en particulier lexicales sont recensées au sein des Indications Nationales italiennes et insistent dès le CE2 sur l'enrichissement du lexique, jusqu'à arriver à la compréhension des différentes acceptions du mot et de leur sens figuré, à la fin du CM2. La correction orthographique du texte n'est donc pas le seul objectif évoqué par les documents officiels italiens et français analysés : la place accordée à la production d'écrits cohérents et de différents genres est de plus en plus importante, ainsi que celle accordée à la réélaboration, l'enrichissement et l'évolution de son propre écrit. Ces dernières compétences occuperont-elles la même place au sein des interventions des enseignants, correcteurs des productions écrites des deux populations observées d'élèves italiens et français ?

Chapitre II : Un corpus corrigé

2.1 Constituer un corpus scolaire : entre privilèges et obstacles

La constitution d'un corpus d'écrits scolaires prévoit un recueil de textes d'élèves en présentiel ou en collaboration avec les enseignants qui acceptent de mettre à disposition une ou plusieurs productions de leurs élèves. Dans les deux cas, il est indispensable tout d'abord de prendre contact avec les écoles, ce qui n'est pas toujours facile, pour pouvoir ensuite accéder au moins en partie au contexte classe et au déroulement des activités scolaires. Souvent, le système d'attentes et de jugements qui caractérise l'école rend compliqué l'accès dans les classes : l'observation d'une séance, le recueil d'écrits scolaires ou d'entretiens avec les élèves, le suivi du travail de l'enseignant pendant plusieurs semaines peuvent facilement être interprétés par les maîtres et maîtresses participant au projet de recherche comme une épreuve, une évaluation, une performance qui sera ensuite jugée. Dans notre cas, plusieurs enseignants ont même affirmé, après la première séance d'écriture, qu'ils percevaient une agitation en classe, une préoccupation des élèves vis-à-vis d'éventuels jugements négatifs sur leur enseignant de la part de l'observatrice. Sans compter de la difficulté de programmer l'intervention du chercheur en classe et d'imposer une réorganisation d'un emploi du temps déjà très serré : le temps à l'école

est limité, alors que les sujets à aborder avec les élèves et prévus dans les programmes nationaux sont toujours très nombreux.

La difficulté d'acceptation d'une collaboration de la part des enseignants dépend ainsi en grand partie du type de recueil et du type et du nombre d'interventions prévus dans le protocole de recherche. La modalité la moins invasive de recueil de productions d'élèves serait de demander directement à l'enseignant de les récolter, sans que le chercheur intervienne en classe et sans imposition de consignes artificielles, comme dans le cas d'un protocole de passation préétabli. Il est possible ainsi d'étudier les pratiques pédagogiques de l'enseignant sur l'année ou à un certain moment du semestre, sa propre méthodologie, ses choix de travail avec la classe. En s'intéressant à la pédagogie de l'enseignant, le chercheur vise à ne pas altérer ses pratiques habituelles et à les mieux comprendre à travers des entretiens semi-directifs avec l'enseignant ou des questionnaires écrits. Si d'un côté, le travail et l'attitude des élèves et de l'enseignant ne subissent pas d'influence externe et ne sont pas conditionnés par la présence en classe de l'observateur, de l'autre côté il est plus difficile de vérifier le déroulement de la séance ou des séances d'écriture. L'exploitation des données et l'analyse ne pourra se limiter qu'au contenu des productions ou des métadonnées recueillies. Pour avoir accès au déroulement de la séance ou aux différentes séances en classe, le chercheur peut décider de se placer au fond de la salle et d'assister aux activités sans intervenir, en enregistrant à l'aide d'une caméra et d'un trépied. Il est également important de prendre en compte sa propre influence, car dans les deux cas le comportement des élèves et de l'enseignant pourrait subir des modifications. Un dictaphone pourrait même être confié à l'enseignant pour mieux enregistrer sa voix, mais malgré tout, les séances enregistrées ou les productions écrites et orales recueillies ne proviendront pas d'un protocole imposé par le chercheur. Tout se déroule selon les choix didactiques de l'enseignant qui souvent à ce stade-là ne connait pas les objectifs précis de l'enquête à laquelle il a accepté de participer.

Dans le cadre de cette étude, la constitution du corpus d'écrits scolaires a impliqué en revanche l'intervention d'une observatrice externe dans les classes et l'adoption d'un protocole de passation qui dans certains cas pourrait avoir amené les élèves à travailler d'une façon inhabituelle. Les pratiques didactiques des enseignants sont aussi altérées par l'homogénéisation des conditions de travail dans l'ensemble des classes participant au projet : une consigne d'écriture unique a été proposée directement aux élèves au début des deux séances d'écriture d'une durée d'une heure chacune. Cependant, les avantages d'un corpus artificiel sont multiples : en assistant à la rédaction, il est possible de collecter des métadonnées telles

que les interactions entre pairs et entre l'enseignant et ses élèves, les affiches en classe ou les supports utilisés par les scripteurs (fiches de grammaire, dictionnaires,…). L'élaboration d'un protocole de passation et la sélection d'une consigne d'écriture présupposent d'ailleurs la formulation d'hypothèses précises et le recueil ensuite de productions de textes qui vont nous permettre de les confirmer ou de les rejeter. Cela signifie qu'un corpus artificiel comme le nôtre permet de diriger le recueil sur la base de nos questionnements de recherche. Il est accompagné d'ailleurs de métadonnées qui limitent les variables qui entreraient en jeu tout particulièrement dans le cas d'une comparaison entre deux contextes linguistiques et didactiques différents.

Le choix de comparer les pratiques de correction des enseignants en contexte français et en contexte italien nous a imposé en effet le choix d'un protocole précis qui prévoit le développement d'une consigne d'écriture unique dans des classes de CE2 et de CM2. Notre intérêt au moment du recueil n'était pas d'évaluer les multiples traits didactiques à l'école primaire en France et en Italie, mais de constituer un corpus le plus possible homogène d'un point de vue de la consigne et des temps d'écriture. Nous détaillerons plus loin le corpus, le protocole de passation et la consigne sélectionnée, mais il nous semble nécessaire de justifier d'abord les motivations qui nous ont amenés à nous intéresser à ces deux contextes linguistiques différents. Le taux de correspondance entre phonie et graphie d'une langue influencerait les temps d'apprentissage de la langue écrite et le type et la fréquence de certaines interventions de la part de l'enseignant-correcteur. L'idée de comparer les pratiques de correction en France et en Italie est donc d'abord justifiée par deux systèmes linguistiques très différents, alors qu'une comparaison entre le contexte linguistique italien et le contexte linguistique espagnol par exemple n'aurait pas été associée aux mêmes questionnements. Certes, les types d'intervention apportées par les enseignants ne seront pas les mêmes, mais, d'un point de vue des difficultés orthographiques et du nombre de dysfonctionnements à corriger, une correspondance entre les deux corpus est attendue.

2.2 Population d'élèves et d'enseignants français et italiens : quels choix ?

2.2.1 La correspondance des niveaux en France et en Italie

La répartition des différents niveaux prévue par les systèmes éducatifs italiens et français n'est pas exactement la même : si l'école primaire, organisée sur cinq années en France et en Italie,

n'est pas très concernée par cette hétérogénéité, à partir du collège le nombre d'années prévu dans les degrés successifs varie plus nettement. Les tableaux suivants résument ainsi ces différences, en faisant correspondre chaque niveau à l'âge des élèves.

France[54]			Italie[55]	
Cycle 2 (cycle des apprentissages fondamentaux)	Année 1 (6 ans)	CP (Cours Préparatoire)	Année 1 (6 ans)	Primo anno di scuola primaria
	Année 2 (7 ans)	CE1 (Cours Elémentaire 1)	Année 2 (7 ans)	Secondo anno di scuola primaria
	Année 3 (8 ans)	CE2 (Cours Elémentaire 2)	Année 3 (8 ans)	Terzo anno di scuola primaria
Cycle 3 (début du cycle de consolidation, qui inclut la première année de collège également)	Année 4 (9 ans)	CM1 (Cours Moyen 1)	Année 4 (9 ans)	Quarto anno di scuola primaria
	Année 5 (10 ans)	CM2 (Cours Moyen 2)	Année 5 (10 ans)	Quinto anno di scuola primaria

Tableau 2 : Correspondance entre les niveaux et les cycles à l'école primaire en France, à gauche, et en Italie, à droite.

Malgré l'absence de répartition en cycles en Italie, la fin du CE2 correspond aussi, comme nous l'avons vu dans les Indicazioni Nazionali, à la clôture du premier *triennio* : le passage du CE2 au CM1 est en effet perçu comme une entrée potentielle, implicite dans un nouveau cycle. En effet, dans le système éducatif italien chaque année est considérée de manière autonome à l'école primaire, comme au collège et au lycée, mais il n'est pas rare d'observer que, même

[54]https://www.education.gouv.fr/cid213/l-ecole-elementaire-organisation-programme-et-fonctionnement.html

[55] https://www.miur.gov.it/sistema-educativo-di-istruzione-e-formazione

dans la conception des manuels, le passage des trois premières années aux deux dernières années de primaire est mentionné.

Les années de collège et de lycée sont distribuées au contraire plus différemment dans les deux pays : d'une part, en France une année de scolarité en moins est prévue, car le diplôme de baccalauréat est obtenu à 17-18 ans en France et à 18-19 ans en Italie. Certains établissements supérieurs sont en train de tester actuellement en Italie une réorganisation des programmes pour qu'un échantillon de classes expérimente la formation lycéenne en quatre ans au lieu que cinq[56], mais cela est loin d'être appliqué à grande échelle. D'autre part, une différence d'appellation des différents niveaux scolaires est visible à partir de la première année de collège.

<table>
<tr><th colspan="4">France</th><th colspan="4">Italie</th></tr>
<tr><td rowspan="4">Début du collège</td><td>Fin du cycle 3</td><td>11 ans</td><td>Sixième</td><td rowspan="4">Début du collège</td><td rowspan="4"></td><td>11 ans</td><td>Prima media</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Cycle 4 (cycle des approfondissements)</td><td>12 ans</td><td>Cinquième</td><td>12 ans</td><td>Seconda media</td></tr>
<tr><td>13 ans</td><td>Quatrième</td><td>13 ans</td><td>Terza media</td></tr>
<tr><td>14 ans</td><td>Troisième</td><td>Début du lycée</td><td>Biennio</td><td>14 ans</td><td>Primo anno di scuola superiore</td></tr>
</table>

[56] Liceo "breve"

Début du lycée		15 ans	Seconde			15 ans	Secondo anno di scuola superiore
		16 ans	Première			16 ans	Terzo anno di scuola superiore
		17 ans	Terminale		Triennio	17 ans	Quarto anno di scuola superiore
		18 ans	/			18 ans	Quinto anno di scuola superiore

Tableau 3 : Correspondance entre les niveaux et les cycles au collège et au lycée en France, à gauche, et en Italie, à droite.

Le collège qui s'étend sur quatre ans en France ne prévoit que trois ans en Italie, car les élèves le quittent aux 14 ans pour accéder au lycée. Les deux premières années de lycée en Italie sont appelées « biennio » (ou *ginnasio* jusqu'à 2014 au sein des lycées classiques) et les trois dernières années, *triennio*. Là encore, une différenciation implicite de deux cycles est perceptible : souvent les disciplines proposées changent à l'entrée en troisième année de lycée, ainsi que le nombre d'heures prévue pour certaines matières.

Il ne serait pas inutile de préciser qu'en Italie, en particulier à l'école primaire et au collège, la continuité didactique est assurée également par le fait que les élèves ont souvent les mêmes enseignants pour chaque discipline. Dans la plupart des cas, les enseignants accompagnent les élèves jusqu'à la fin du niveau scolaire, alors qu'en France le passage à la classe supérieure coïncide avec un renouvellement du corps enseignant. Une continuité de ce type est souvent assurée au lycée également pendant les deux premières années et successivement pendant les trois dernières années avant le baccalauréat (appelé en Italie *esame di maturità*). Cela amène les familles italiennes, en particulier à l'école primaire, à accepter très peu volontiers l'arrivée d'un nouvel enseignant à la rentrée, car cela est perçu de manière très négative en tant qu'un véritable danger pour l'apprentissage et pour la continuité pédagogique. Les enseignantes italiennes ont donc l'occasion de suivre l'évolution de chaque élève, ils apprennent à les connaitre, mais ils s'exposent également au risque de rester liés aux premières impressions en CP. Dans son ouvrage *Tutti i banchi sono uguali* Christian Raimo réfléchit à ce propos sur l'impact des jugements et de l'opinion des enseignants chez l'élève, dans notre cas, chez l'élève-scripteur. Il aborde la question des inégalités scolaires en mettant l'accent sur le discours de l'enseignant qui est souvent intériorisé par l'élève et qui lui empêche de le contredire pour « se voir autrement ». L'étiquette que l'enseignant attribue à l'élève en début d'année et qui perdure jusqu'à la fin de l'année scolaire en France peut en revanche être prolongée et étalée sur plusieurs années en Italie. Nous nous questionnons alors sur le risque pour l'élève, potentiellement plus fréquent en contexte italien, d'être jugé, évalué et considéré en CM2 sur la base des impressions initiales de l'enseignant qu'il a rencontré en CP. N'ayant pas suivi le travail des enseignants, nous n'avons pas l'ambition d'évaluer dans le cadre de cette étude l'impact réel d'une continuité d'enseignement garantie par la présence du même enseignant, mais ces considérations méritent d'être prise en compte dans l'étape d'analyse des interventions des enseignants.

2.2.2 Le choix des écoles

Dans le cadre de cette étude, les deux niveaux charnière de l'école primaire pris en compte sont le CE2 et le CM2. Les *Indications Nationales* en Italie et les Programmes Ministériels en France présentent des objectifs très précis du point de vue des compétences et des connaissances à atteindre en fin d'année en français et en italien. C'est le *moment des bilans*, car les documents officiels sollicitent des compétences propres à ces deux années, en rappelant également les compétences d'ensemble que les élèves devraient avoir acquises et consolidées respectivement pendant les trois premières années et pendant les deux dernières années de l'école primaire. Les

attendus de fin de cycle sont ainsi plus facilement comparables dans les deux contextes linguistiques et didactiques, et malgré deux organisations distinguées des systèmes éducatifs italien et français, la durée de cinq ans de l'école primaire pourrait toutefois impliquer des attentes assez similaires en matière d'acquisition de compétences de la part des enseignants.

Tout d'abord, pour entrer en contact avec les écoles, nous avons diffusé notre appel à participation qui inclut la présentation et l'encadrement du projet et le protocole de passation (Annexe 1). Ils annoncent les travaux de recherche de l'observatrice qui devra être accueillie dans les classes et annonce les objectifs et les besoins du recueil de productions écrites. Afin de ne pas influencer les enseignants dans leur manière d'annoter les copies, les questionnements de recherche, concernant en particulier les corrections des enseignants et leur prise en compte par l'élève au moment de la réécriture, n'ont pas été explicités.

2.2.2.1 Les écoles françaises

À la différence du contexte italien, en France de différentes appellations sont appliquées aux écoles sur la base de critères multiples. L'appellation REP par exemple permet d'identifier les établissements ayant des problématiques plus fréquentes dues au taux :

- de catégories socio-professionnelles défavorisées ;
- d'élèves boursiers ;
- d'élèves résidant dans une zone urbaine sensible (ZUS) ;
- d'élèves ayant redoublé avant la sixième.

Ces quatre paramètres qui « impactent la réussite scolaire » sont beaucoup moins pris en considération en contexte italien, où plus souvent les établissements scolaires sont plutôt connus sur la base d'une certaine réputation liée au quartier dans lequel elle est située, aux populations qui le peuplent et, comme nous l'avons vu, à la nationalité des élèves. Si nous prenons en compte les nombreuses variables qui peuvent traverser un corpus bilingue, il s'avère alors important de limiter le choix des écoles à un seul type de milieu de provenance. À ce propos, nous avons sélectionné les écoles primaires françaises et italiennes dans quatre villes et villages facilement comparables et assez similaires du point de vue sociologique.

Dans une première école qui porte le code JLF, nous avons proposé entre janvier 2018 et mai 2018 notre consigne d'écriture à cinq groupes d'élèves faisant partie de cinq classes de double niveau CE1-CE2 et CM1-CM2. Plus précisément, deux groupes d'élèves de CE2 ont rédigé

leurs textes au mois de janvier et deux groupes de CM2 au mois de mai. Cependant, chaque groupe avait un enseignant de français différent. La présence dans cette école de classes de double niveau a compliqué le recueil des productions écrites, car les enseignants ont dû séparer le groupe d'élèves de CE2 et de CM2 uniquement et distribuer dans d'autres classes les groupes de CE1 et de CM1, non concernés par le recueil. En ce qui concerne la deuxième école française, nous avons eu la possibilité de n'y accéder qu'en janvier 2020, et de ne compléter donc notre recueil qu'en début de cette année. Deux classes ont participé au projet, l'une de CE2 et l'autre de CM2 beaucoup plus nombreuses par rapport aux petits groupes de l'école JLF. Le tableau suivant présente la distribution des 42 textes pour lesquels nous disposons de la première et de la deuxième version en CE2 en France :

Classe	Nombre de textes rédigés
CE2 JLF1	9
CE2 JLF2	10
CE2 COL	23

Tableau 4 : Tableau résumant le nombre de copies françaises de CE2.

En ce qui concerne les copies françaises de CM2, 59 textes sont ainsi répartis.

Classe	Nombre de textes rédigés
CM2 COL	27
CM2 JLF1	9
CM2 JLF2	13
CM2 JLF3	10

Tableau 5 : Tableau résumant le nombre de copies françaises de CM2.

2.2.2.2 Les écoles italiennes

Nous avons sélectionné deux écoles du centre dans deux villes de la région de l'Emilie-Romagne qui auraient pu être facilement comparées aux deux écoles françaises d'un point de vue sociologique. Étant le classement des écoles beaucoup plus compliqué en Italie qu'en France, nous nous sommes appuyée sur des documents accessibles en ligne qui fournissent des informations concernant chacune des deux écoles, plus précisément des « indicateurs spécifiques » de l'école (Contexte, Résultats, Processus en 2017).

Lista Indicatori Scuola - Sezione: Contesto	
Studenti con cittadinanza non italiana e itineranti	1.1.c file Studenti itineranti e stranieri - G1.pdf
1.2.c Collaborazione con le diverse realtà dell'associazionismo locale	1.2. Collaborazione con associazionismo locale.pdf
Caratteristiche del personale ATA	1.4 file Caratteristiche del personale ATA - Gseg.pdf
Lista Indicatori Scuola - Sezione: Esiti	
Livello globale di maturità raggiunto	2.3.a File Livello globale di maturità raggiunto - G6.pdf
Valutazione del comportamento	2.3.b File Dati comportamento 1° Quadrimestre - G6.pdf
Lista Indicatori Scuola - Sezione: Processi	
Competenze trasversali	3.1.a.3 file Curricolo G8.pdf
Attività di ampliamento dell'offerta formativa	3.1.c.3 file Attività ampliamento dell'offerta formativa - G9.pdf
Spazi laboratoriali e supporti didattici	3.2.c file Spazi laboratoriali e supporti didattici - G12.pdf
Mission dell'Istituto	3.5 file Mission dell'Istituto - G18.pdf
Ruolo degli organi collegiali	ruolo degli organi collegiali.pdf
Promozione e formazione delle risorse umane	3.6.c file Promozione e formazione delle risorse umane.pdf

Figure 10 : Capture d'écran du site http://cercalatuascuola.istruzione.it/ avec une liste des indicateurs utilisés en Italie pour définir l'école.

Une distinction officielle entre les écoles REP ou non REP par exemple, n'est pas prévu sur le territoire italien. Cependant, le site national italien http://cercalatuascuola.istruzione.it/ nous permet de retrouver pour chaque établissements les informations suivantes :

1. Services et activités ;
2. Elèves ;
3. Personnel de l'école ;
4. Financements reçus ;
5. Autoévaluation de l'école (RAV).

Le RAV (le Rapport d'Autoévaluation) en particulier « fournit une représentation de l'école à travers une analyse de son fonctionnement et constitue en outre la base pour identifier les priorités de développement vers lesquelles orienter le plan d'amélioration »[57]. Avant de procéder à une présentation de la population de ces deux premières écoles italiennes, il est important de leur associer les codes anonymes que nous utiliserons dans notre étude. Il s'agit des codes d'identification de l'école présents également dans le nom des fichiers transcriptions et des manuscrits scannés construits de la façon suivante :



Figure 11 : Conception du code pour anonymiser les métadonnées et les copies des élèves.

Les codes d'identification des écoles italiennes sont PAC et FOR et ont été choisis à partir de trois lettres présentes dans le nom de l'école, comme prévu par le protocole EcriScol. À l'aide de ces deux codes, nous proposons dans un premier tableau un extrait traduit depuis l'italien de la description du contexte socio-culturel fourni par les deux écoles.

Indicateurs	Ecole PAC	Ecole FOR
Contexte social de provenance	Enfants étrangers ou enfants de voyage provenant de familles à la recherche de travail et de soutien social et culturel auprès des services du territoire. 17 enfants de	Moyen-élevé. 25 % des élèves sont étrangers, donc bonne intégration avec leurs autres élèves. Pas d'enfants de voyage.

[57] http://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/istituti/FEEE81203X/g-pascoli/valutazione/

	voyage, dont 5 régulièrement inscrits.	
Accueil des élèves étrangers	Obstacle linguistique accentué par une pénurie de médiateurs culturels et de cours d'alphabétisation.	Mise en place d'un protocole d'accueil pour les enfants étrangers.

Tableau 6 : Tableau résumant les indications fournis sur les deux écoles italiennes et qui apparaissent sur le site http://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/istituti/FEEE81203X/g-pascoli/valutazione dans la section « Contexte - Population scolaire »

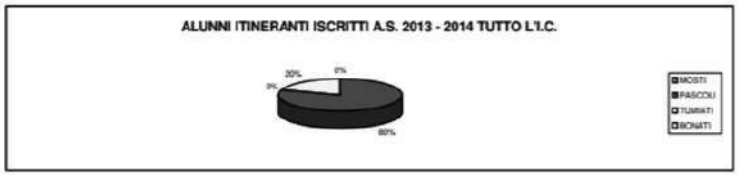
Comme nous pouvons constater, les informations fournies ne sont pas exactement les mêmes, puisque chaque école peut diffuser sur le site des indications plus ou moins précises pour chacun des indicateurs requis. Il s'agit d'indications tirées de la catégorie « Contexte- Population scolaire » : l'école PAC résulte apparemment moins financée, avec moins d'outils pour accueillir du point de vue linguistique et culturel les enfants étrangers. L'école FOR met en avant en revanche un contexte socio-culturel plutôt favorable et la présence d'un protocole d'accueil des enfants étrangers qui vigile à leur intégration à l'école. Cependant, dans aucun des deux cas, nous ne distinguons un contexte défavorable avec une situation de difficulté de l'école.

De plus, l'école PAC propose également des graphes qui présentent le nombre d'élèves étrangers et d'enfants de voyage pendant l'années scolaire 2013/2014. Même si notre recueil a été effectué en décembre 2017, il est intéressant de voir que le calcul du nombre d'élèves considère souvent l'ensemble des établissements faisant partie d'un « istituto comprensivo », d'un seul institut référent. La figure suivante qui a été anonymisée présente quatre différentes écoles, donc l'une est l'école PAC.

I.C. **(classi di tutto l'I.C.)**

ALUNNI ITINERANTI ISCRITTI

EC	0
PAC	4
EC	0
EC	1

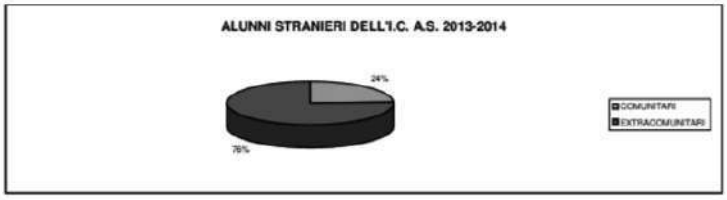


I.C. **(classi di tutto l'I.C.)**

DA PAESI COMUNITARI E NON

ALUNNI STRANIERI PROVENIENTI

COMUNITARI	**29**
EXTRACOMUNITARI	**90**



NAZIONALITA' RAPPRESENTATIVE DELL'I.C. E NUMERO ALUNNI

ROMANIA 26	POLONIA 3
MOLDAVIA 19	EGITTO 1
ALBANIA 23	TUNISIA 2
UCRAINA 9	PAKISTAN 1
CINA 15	CAMERUN 2
MAROCCO 11	NIGERIA 1
TURCHIA 3	BOSNIA ERZEGOVINA 1
LIBANO 1	GIORDANIA 1

I.C. **(classi di tutto l'I.C.)**

ALUNNI STRANIERI CITTADINANZA ITALIANA E NON

CITT. NON ITALIANA	**53**
CITT ITALIANA	**47**

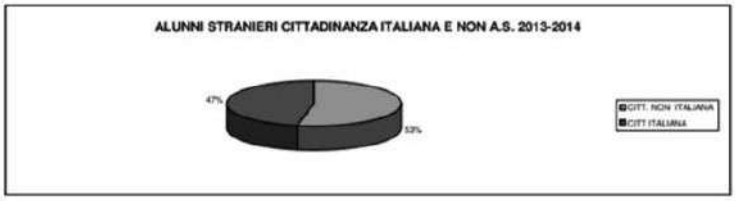


Figure 12 : Tableaux et graphes présentant la répartition nombre d'élèves étrangers et d'enfants de voyage pendant l'années scolaire 2013/2014 dans l'école PAC et dans les autres trois écoles du même « istituto comprensivo », disponibles sur le site : file:///C:/Users/saram/Downloads/1.1.c_file_Studenti_itineranti_e_stranieri_-_G1.pdf

L'école PAC registre le nombre plus élevé d'enfants de voyage en 2013 par rapport aux trois autres établissements scolaires faisant partie de l'institut de référence, mais en ce qui concerne le pays d'origine des élèves étrangers, nous n'avons accès ensuite qu'à une liste des plus représentés sur l'ensemble des quatre écoles. D'ailleurs, parmi les enfants étrangers, 47 avaient la nationalité italienne, alors que 53 non.

Le recueil de l'intégralité du corpus italien a été effectué entre décembre 2017 et janvier 2018. La consigne de rédaction a été proposée à quatre classes de CE2, deux dans l'établissement

PAC et deux classes dans l'établissement FOR, avec en moyenne une vingtaine d'élèves chacune. Après une vérification du nombre de versions disponibles et d'une correspondance entre les premiers jets et les deuxièmes jets, nous présentons dans le tableau suivant la distribution des 72 textes recueillis dans les classes de CE2 italiennes. Nous avons exclu les élèves qui n'avaient rédigé qu'une seule version du texte (V1 ou V2) et les absents aux deux rédactions.

Classe	Nombre de textes rédigés
CE2 PAC 1	14
CE2 PAC2	14
CE2 FOR1	23
CE2 FOR2	21

Tableau 7 : Tableau résumant le nombre de copies italiennes de CE2.

Dans les mêmes écoles primaires, également quatre classes de CM2 ont été observées et sur 82 copies recueillies, nous retrouvons la distribution suivante.

Classe	Nombre de textes rédigés
CM2 PAC1	18
CM2 PAC2	20
CM2 FOR1	21
CM2 FOR2	22

Tableau 8 : Tableau résumant le nombre de copies italiennes de CM2.

2.3 Constitution du corpus

Le nombre total de productions d'élèves recueillies au sein de notre corpus est de 512 copies dont 202 françaises et 310 italiennes, rédigées par 101 élèves en France et 155 en Italie. Le nombre de copies n'est pas le seul aspect hétérogène lorsqu'on compare l'ensemble des métadonnées recueillies, comme le montre le tableau suivant : une classe de plus a été observée en contexte italien et deux enseignants français sur sept n'ont pas répondu à notre questionnaire sur leurs pratiques d'enseignement et de correction.

Contexte français	Contexte italien
2 écoles primaires	2 écoles primaires
3 classes de CE2 et 4 classes de CM2	4 classes de CE2 et 4 classes de CM2
7 enseignants	8 enseignantes
5 questionnaires enseignants	8 questionnaires enseignantes
101 élèves	155 élèves
202 copies (V1 + V2)[58]	310 copies (V1 + V2)
42 copies de CE2	72 copies de CE2
59 copies de CM2	83 copies de CM2

Tableau 9 : Nombre d'écoles et de classes observées et liste des données recueillies dans les deux contextes linguistiques.

Pour chaque élève nous disposons de deux productions écrites, un premier écrit et une version définitive et d'une autorisation parentale dans laquelle nous avons demandé quelques informations complémentaires à propos de la profession des parents et des langues étrangères parlées à la maison (Annexe 2). Avec la signature de cette fiche d'élève, les familles autorisaient

[58] Première version (V1) et deuxième version (V2) du texte

également la diffusion des productions écrites rendues anonymes de leurs enfants à des fins de recherche. Ces autorisations, ainsi que les photos des affiches présentes en classe au moment de la rédaction, ont également été insérées dans l'arborescence conçue pour l'organisation numérique du corpus.

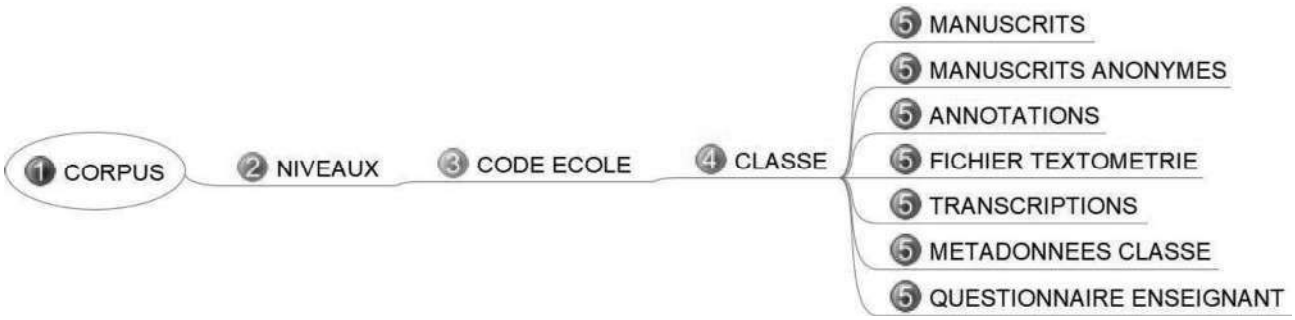


Figure 13 : Arborescence des données du corpus, adoptée également par le groupe de recherche EcriScol.

L'arborescence permet d'accéder d'abord au niveau souhaité (CE2 ou CM2) et de sélectionner ensuite l'année scolaire pendant laquelle le recueil a été effectué. Les codes de chaque l'école s'affichent et donnent accès aux classes et au devoir rédigé (dans notre cas, une seule classe et un seul devoir apparaissent). Dans le dernier niveau de l'arborescence, plusieurs dossiers figurent : les manuscrits originaux, les manuscrits anonymes, les métadonnées de la classe, les réponses au questionnaire, si présentes, et un dossier dans lequel les fichiers textométriques seront insérés. Il s'agit de la version la plus riche et complexe des annotations qui inclut l'étiquetage morphosyntaxique, fourni par l'outil Treetagger, et l'organisation des informations annotées pour chaque mot sous forme de tableau. Ces fichiers constituent donc la version exploitable par le logiciel de textométrie iTrameur une fois que notre corpus intégrera la base de données EcriScol, actuellement en ligne.

2.3.1 Le protocole de passation

Notre protocole de recueil de données, proposé en annexe 2, a été conçu pour cette étude expérimentale et présenté aux enseignants avant la première rédaction en classe, sans toutefois leur révéler la consigne de rédaction destinée aux élèves. Les enseignants connaissaient les modalités de passation qui nous ont permis de fixer à l'avance avec eux les dates et les horaires de nos interventions dans les classes, mais ils ne connaissaient pas « le sujet de rédaction » (Garcia-Debanc : 1996, 74) précis. Deux séances en tout ont été nécessaires pour le recueil d'un premier texte et ensuite d'un deuxième texte rédigés de manière autonome par des classes de CE2 et de CM2 françaises et italiennes. Les élèves disposaient d'une heure de temps pour

chacune des deux séances d'écriture à partir de la consigne « Que feras-tu quand tu seras adulte ? Imagine et raconte une de tes journées »[59]. Au début de la deuxième séance de rédaction, les enseignants ont rendu aux élèves leur premier texte corrigé qu'ils ont gardé sous les yeux pendant la réécriture. Nous avons entre temps distribué aux jeunes scripteurs une nouvelle feuille avec la même consigne : « Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte ? Imagine et raconte une de tes journées »[60].

Nous avons lu et expliqué aux élèves la consigne au début de chaque séance et vérifié le respect de notre protocole de passation tout au long des épreuves : aucune mise en commun avec l'enseignant n'était prévue, ce qui n'a pas empêché pourtant certains enseignants d'ajouter des indications complémentaires en lien en particulier avec leurs objectifs didactiques. À titre d'exemple, l'une de nos enseignantes italiennes de CM2 a imposé oralement à la classe un brouillon pour chacune des deux versions. Elle a d'ailleurs rappelé l'importance de construire un texte riche en séquences narratives, dialogales, argumentatives (des indications que nous trouverons parfois aussi à l'écrit dans des commentaires à la fin des écrits de ses élèves). Il sera donc important de disposer de ces métadonnées au moment de l'analyse des données et de prendre en compte les considérations suivantes : d'une part, dans ce cas spécifique le brouillon du premier texte n'est pas un libre choix de la classe ; d'autre part, nous nous attendons à ce que l'enseignant évalue le respect de ces indications complémentaires données à l'oral au moment de la correction.

L'un des objectifs au moment de la conception de notre protocole de passation était de limiter les variables lors du recueil et d'homogénéiser ainsi nos données. Les pratiques correctives recensées lors l'analyse des annotations ne représentent qu'un extrait des multiples méthodes de correction propres à chaque enseignant, que nous n'avons pas suivi tout au long de l'années scolaire. Donc le choix de proposer une consigne unique et de prévoir le même temps de rédaction du premier et du deuxième écrit chez toutes les classes françaises et italiennes de CE2 et de CM2 nous a permis d'observer les tendances des enseignants et des élèves mis dans les mêmes conditions. Quels choix de réécriture les élèves avancent-ils en absence d'indications plus précises et de mise en commun avec l'enseignant ? Et de quelle manière cette consigne de

[59] La consigne italienne pour la première rédaction était « Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate »

[60] La consigne italienne pour la deuxième rédaction était « Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate »

réécriture en une heure influence-t-elle les pratiques de correction des enseignants ? Si le nombre d'interventions plus élevé en contexte français est confirmé, les élèves subiront une contrainte temporelle plus forte que les élèves italiens : les élèves devront dédier plus de temps à la phase de lecture et de compréhension des corrections lorsque la copie est caractérisée par une intervention massive de l'enseignant.

Le choix de la consigne a fait l'objet de plusieurs questionnements liés à notre besoin de recueillir des écrits scolaires dans deux contextes linguistiques différents et deux niveaux différents. De plus, la nécessité de disposer à la fin du recueil d'un premier jet corrigé par l'enseignant et d'un deuxième jet réécrit par l'élève, nous a obligés à imposer un temps limité pendant lequel faire rédiger les deux textes dans toutes les classes françaises et italiennes participant au projet. L'idée était d'ailleurs de proposer une rédaction libre à partir d'une consigne sous forme de question, pour permettre à chaque élève de choisir la longueur de son texte et d'adapter la rédaction à son propre niveau de langue. « Que feras-tu quand tu seras adulte ? Imagine et raconte une de tes journées » est la consigne proposée et qui a été traduite pour les établissements italiens. Il s'agit d'une question déjà testée par le groupe de recherche EcriScol qui demande à l'élève un effort de projection dans l'avenir, mais qui limite le récit à une seule et unique journée d'adulte. Le choix de cette consigne nous semblait intéressant pour avoir la possibilité de :

1. traduire facilement la consigne et d'éviter de sélectionner un extrait de texte utilisable comme texte source pour une continuation de récit, mais à traduire en deux langues ;
2. s'adresser aux élèves de CE2 et de CM2 avec une question personnelle qui ne présuppose pas d'autres compétences particulières (fluence en lecture, compréhension d'un texte, etc) ;
3. limiter à une seule journée la rédaction pour éviter l'insertion dans le texte d'un nombre trop élevé d'idées ;
4. aider les plus faibles à se baser sur la répartition chronologique d'une journée et donc à structurer plus facilement leur texte ;
5. mieux cerner les notions de cohérence et de cohésion lors de la correction des temps verbaux (car la consigne excluait l'usage du temps passé) et de la construction des chaînes référentielles.

En matière d'épreuves narratives, le sociologue J.P. Terrail souligne la « difficulté à assumer un usage distancié et réflexif du langage […]. Invités à raconter leurs vacances, les mêmes élèves se lancent dans une description factuelle qui s'attache à restituer les moindres détails de la réalité vécue » (Terrail, 2013 : 19). Cette description factuelle nous la retrouverons aussi dans notre corpus constitué en grand partie de copies hétérogènes d'un point de vue du contenu et riches en détails et en énumérations souvent à l'origine d'une baisse de vigilance à l'égard de la cohérence et de la cohésion, de la part de l'élève. L'entrée dans le vif du récit risque inévitablement d'éloigner le scripteur non expert de la consigne initiale et de transformer le texte en une suite d'événements et de personnages difficiles ensuite à évoquer d'une manière syntaxiquement correcte. Nous avons donc décidé de privilégier ce type de consigne pour pouvoir aussi observer les pratiques d'intervention des enseignants quand ce n'est pas l'orthographe ou la grammaire qui est au centre du dysfonctionnement.

2.3.1 Les manuscrits

Nous disposons dans notre corpus de textes manuscrits par les élèves en format papier, ensuite scannés et distribués dans l'arborescence virtuelle. Il s'agit d'une feuille A4 sur laquelle nous avons imprimé la consigne d'écriture et ajouté des lignes pour faciliter et diriger l'écriture des jeunes scripteurs. Certains n'ont utilisé que le recto, d'autres ont continué leur texte sur le verso ou y ont écrit un premier brouillon. Ensuite, les enseignants ont apporté leurs corrections et commentaires en rouge, au crayon ou au stylo, selon leur choix.

Voici un exemple de copie d'un élève français et d'un élève italien tiré de notre corpus (figure 14 et figure 15). La disposition du texte et des interventions des enseignants sur la copie nous amène à réfléchir sur les spécificités des manuscrits scolaires que notre protocole n'est pas toujours en mesure de transcrire de manière fidèle.

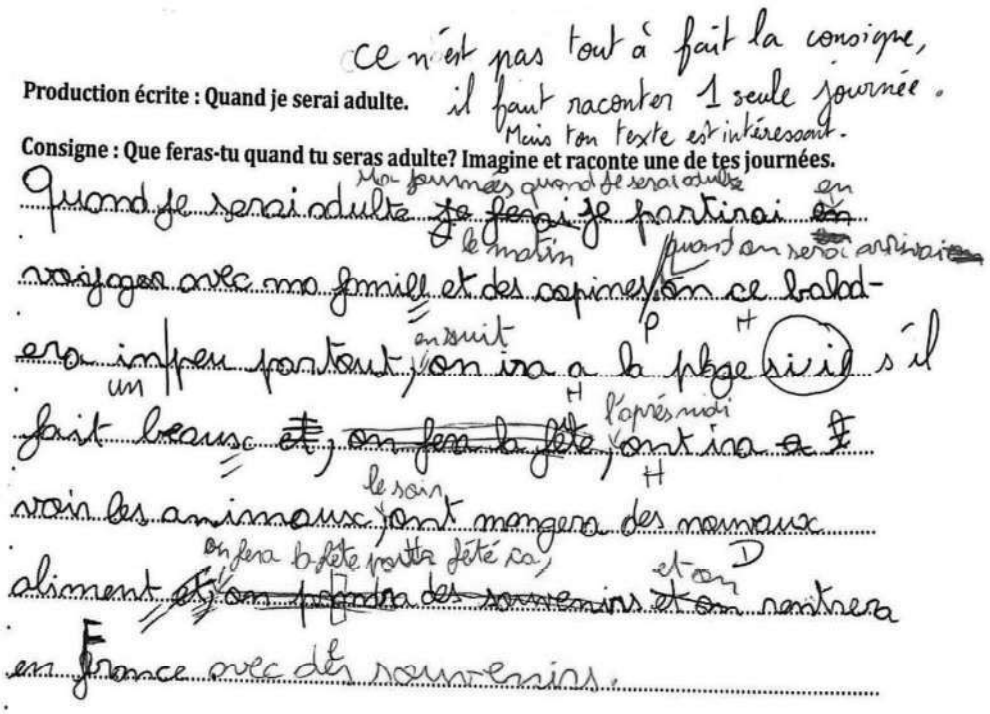
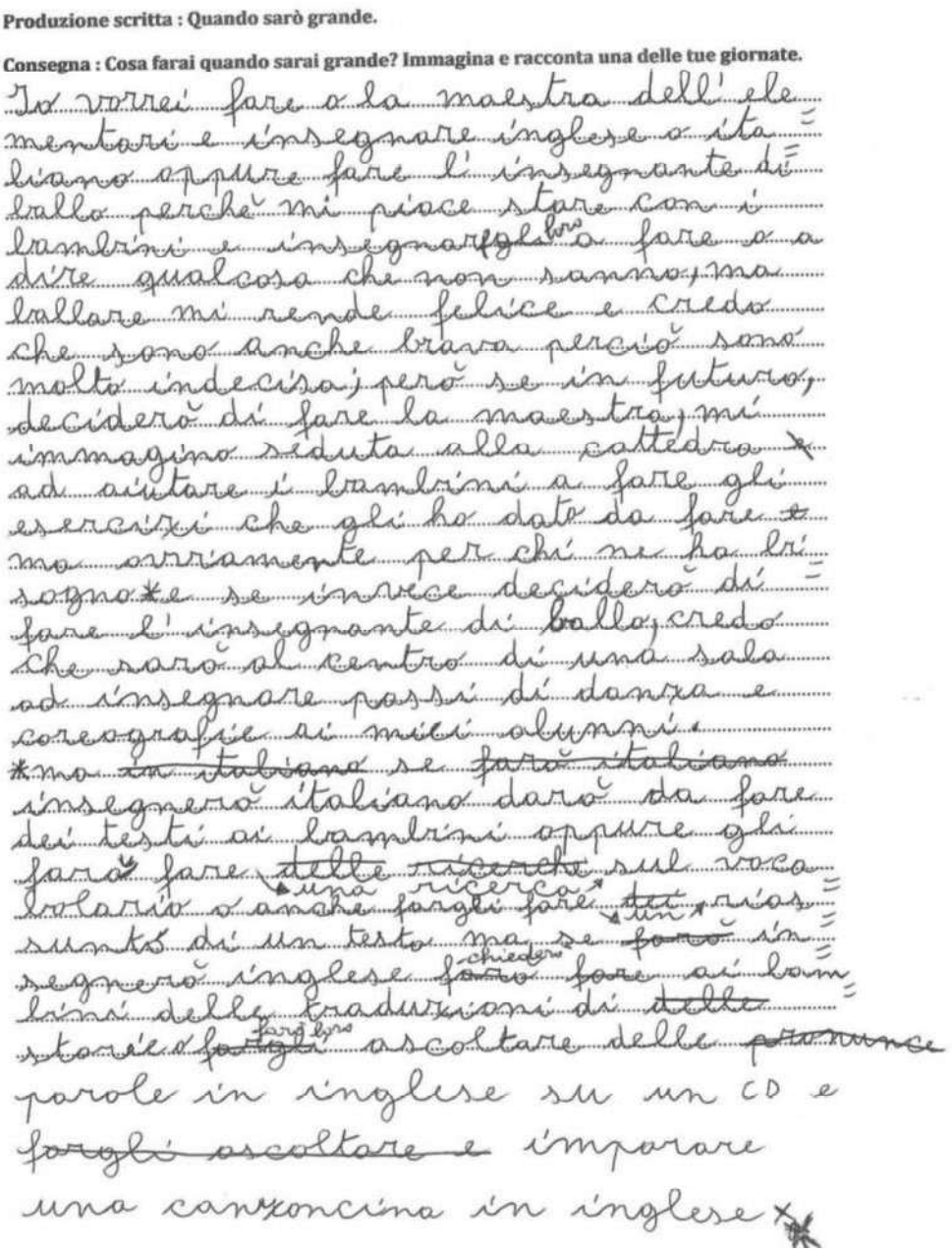


Figure 14 : Exemple de copie d'un élève français de CM2 de l'école COL (EC-CM2-2019-COL-E1-D16-V1) tiré de notre corpus.

Les interventions des enseignants peuvent apparaitre en marge, en haut de page ou en bas de page et en particulier quand elles se trouvent dans les marges latérales, il est difficile de les resituer de manière précise lors de la transcription. En particulier, le soulignement de paragraphes entiers en marge qui signale le plus souvent des problèmes liés au contenu et au respect de la consigne complique notre transcription car cette procédure ira s'accumuler inévitablement avec toute une autre série de procédures d'écriture qui portent sur les mots au sein de ces paragraphes (ajouts de mots, remplacement de lettres, etc…). Dans ce manuscrit, nous soulignons la présence d'un commentaire en haut de page qui porte sur la globalité du texte, mais aussi des abréviations du type « H » (homonymes), des soulignements et des ajouts de ponctuation et de mots (« un » avec fonction de remplacement de « in », ligne 3). Dans certains cas, l'élève peut intervenir dans son premier jet avec une autre couleur (ici en rouge) pour apporter des modifications avant le passage à la version finale. Nous avons imposé dans notre protocole le choix d'une troisième couleur différente du stylo utilisé lors du premier jet et du stylo de l'enseignant pour pouvoir repérer lors de la transcription les trois temps d'écriture. Si l'élève français choisit ici de remanier son premier jet avant de rédiger la version définitive,

dans la copie de l'élève italien de CM2 en figure 15 nous ne retrouvons que la première écriture de l'enfant en noir et les interventions de l'enseignante en bleu.



Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io vorrei fare o la maestra dell'ele
mentari e insegnare inglese o ita=
liano oppure fare l'insegnante di
ballo perchè mi piace stare con i
bambini e insegnare ~~gli~~ loro a fare o a
dire qualcosa che non sanno, ma
ballare mi rende felice e credo
che sono anche brava perciò sono
molto indecisa; però se in futuro,
deciderò di fare la maestra, mi
immagino seduta alla cattedra ~~x~~
ad aiutare i bambini a fare gli
esercizi che gli ho dato da fare ~~e~~
ma ovviamente per chi ne ha bi=
sogno* e se invece deciderò di
fare l'insegnante di ballo, credo
che sarò al centro di una sala
ad insegnare passi di danza e
coreografie ai miei alunni.
*ma ~~in italiano~~ se ~~farò italiano~~
insegnerò italiano darò da fare
dei testi ai bambini oppure gli
farò fare ~~delle ricerche~~ una ricerca sul voca=
bolario o anche fargli fare ~~dei~~ un rias=
sunto di un testo ma se ~~farò~~ in=
segnerò inglese ~~farò~~ chiederò ~~fare~~ ai bam=
bini delle traduzioni di ~~delle~~
storie o ~~fargli~~ farò loro ascoltare delle ~~pronunce~~
parole in inglese su un CD e
~~fargli ascoltare e~~ imparare
una canzoncina in inglese ~~x~~

Figure 15 : Exemple de copie d'un élève italien de CM2 de l'école PAC tiré de notre corpus (EC-CM2-2017-PAC1-D1-E4-V1).

L'observation de deux copies d'élève dans leur intégralité, nous permet de constater les variations possibles de longueur des textes rédigés en une heure et les différents taux d'intervention de l'enseignante nettement visibles avant même d'analyser les transcriptions.

L'analyse des manuscrits sera accompagnée d'une série de métadonnées sur l'élève et sur l'école et d'un questionnaire enseignant auquel 13 enseignants sur 15 ont répondu en format papier ou numérique. D'une part, nous disposons des informations suivantes que les familles des élèves nous ont fournies, au moment de la signature d'une autorisation à la diffusion à des fins de recherche :

1. Date de naissance de l'élève ;
2. Lieu de naissance de l'élève ;
3. Langues étrangères parlées à la maison (si parents de nationalité étrangère) ;
4. Profession de la mère ;
5. Profession du père.

D'autre part, nous avons structuré le questionnaire destiné aux enseignants en trois sections, après avoir demandé le titre d'étude le plus élevé et l'année d'obtention :

1. *Considérations sur la classe :* nous demandons à l'enseignant de fournir un jugement du niveau général de la classe, de signaler les difficultés principales en langue et ses attentes en fin d'année ;
2. *Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant :* quels sont les supports principaux sélectionnés par l'enseignant pour l'enseignement du français ou de l'italien ? Les modalités de travail en classe selon la thématique de la séance et l'évolution des méthodes d'enseignement de la langue sont également investiguées ;
3. *Pratiques de correction des enseignants :* le questionnaire se conclut avec des questions sur l'évolution des pratiques de correction, sur les aspects du texte majoritairement corrigés et sur une opinion de l'enseignant sur la pratique d'écriture des élèves.

2.3.2 La place de la langue au sein des manuels scolaires

Dans les deux contextes linguistiques, le support du manuel est côtoyé par l'usage de fiches disponible en ligne et sélectionnées par les enseignants et de cahiers régulièrement fréquentés par les élèves. Les manuels peuvent toutefois nous offrir des pistes concernant les tendances des maisons d'édition françaises et italiennes et l'influence de deux systèmes linguistiques différents sur la conception et l'organisation des manuels scolaires destinées à l'école primaire. D'ailleurs, chaque enseignant alterne, gère et sélectionne selon le niveau des élèves, leurs

besoins et ses propres envies d'autres types de supports (fiches, sites web, etc…). En tout cas, notre objectif n'était pas de corréler certaines spécificités de ces supports aux pratiques de correction des enseignants ou aux capacités de réélaboration du texte des élèves. Notre protocole artificiel et une intervention en classe d'à peine deux séances en toute l'année, nous empêchent d'évaluer l'usage effectif du manuel avec les élèves.

Les manuels scolaires généralement constitués d'un manuel pour l'élève et d'un guide pour l'enseignant sont le fruit de choix hétérogènes de la part des différentes maisons d'éditions. L'univers éditorial varie en effet dans chaque pays et met en avant des méthodologies d'apprentissage différentes. En Italie, par exemple, les auteurs des manuels scolaires pour l'école primaire sont souvent des enseignants qui ont tendance à sélectionner des extraits de textes classiques approfondis ensuite dans les manuels destinés au collège et au lycée. Les contenus grammaticaux généralement traités dans les niveaux supérieurs sont également souvent anticipés dans les manuels pour l'école primaire. Le résultat est que les sommaires des manuels pour l'école primaire, pour le collège et pour le lycée deviennent ainsi assez similaires en Italie et évoluent au fur et à mesure vers l'étude de l'ouvrage entier.

Une comparaison affinée de tous les manuels par nos classes de CE2 et de CM2 mériterait une étude à part, puisque souvent plusieurs manuels sont utilisés en parallèle (Lectures, Etude de langue, Cahier de l'élève, etc…). Nous nous focaliserons en particulier sur l'organisation en chapitres, dans l'objectif de relever quelques indices de l'influence du système linguistique et des difficultés d'apprentissage de l'écrit dans la conception des manuels. De quelle manière l'analyse des manuels nous permet d'avancer dans notre réflexion et d'évaluer la place accordée à la langue en contexte français et italien ? Et en quelle mesure les compétences en langue et les compétences en écriture sont-elles réparties ?

2.3.2.1 En CE2 : écrire sans erreurs et bien écrire

Pépites français CE2 cycle 2 Programmes 2016

Le premier manuel étudié est *Pépites français CE2 cycle 2 Programmes 2016,* choisi par les deux enseignants français de CE2 de l'école JLF et adopté par les deux en classes de double niveau CE1-CE2. Ce manuel est divisé en trois parties. Dans la première, six sections sont proposées :

1. Trouver des indices pour comprendre un texte ;

2. Découvrir des situations de communication ;
3. Lire des textes qui racontent ;
4. Lire des textes qui décrivent ;
5. Lire des textes qui donnent des consignes ;
6. Lire des contes ;

Dans chaque section, nous retrouvons des exercices de :

1. Lecture et compréhension ;
2. Expression orale ;
3. Expression écrite ;
4. Mon enquête de lecteur.

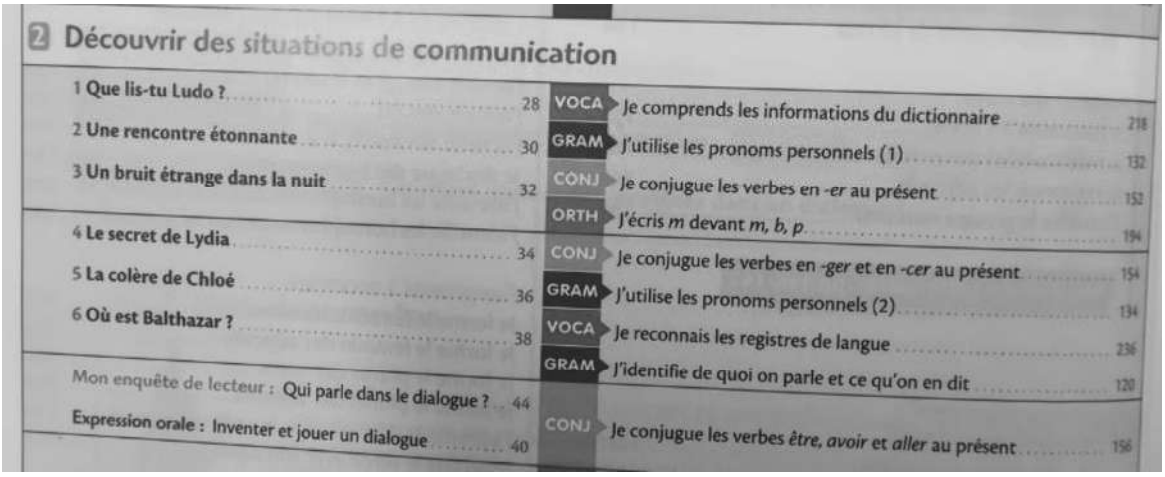
Le développement de ces quatre compétences est donc proposé au sein des six sections, mais comme nous pouvons le constater chaque section annonce déjà un objectif précis :

1. Comprendre un texte ;
2. Différencier les situations communicatives ;
3. Reconnaitre les textes narratifs ;
4. Reconnaitre les textes descriptifs ;
5. Reconnaitre les textes donnant des consignes ;
6. Reconnaitre les contes.

En revanche, une deuxième partie, destinée à l'étude de la langue, est divisée en quatre sections :

1. Grammaire ;
2. Conjugaison ;
3. Orthographe ;
4. Vocabulaire.

En dédiant une partie entière à la langue, le manuel invite les élèves à approfondir ces quatre compétences, déjà évoquées dans les sections précédentes. Il avance à la fin du sommaire une proposition de progression qui met en correspondance chaque texte à un point de grammaire, d'orthographe, de vocabulaire ou de conjugaison.



2 Découvrir des situations de communication

1 Que lis-tu Ludo ? 28	VOCA	Je comprends les informations du dictionnaire	218
2 Une rencontre étonnante 30	GRAM	J'utilise les pronoms personnels (1)	132
3 Un bruit étrange dans la nuit 32	CONJ	Je conjugue les verbes en *-er* au présent	152
	ORTH	J'écris *m* devant *m, b, p*	194
4 Le secret de Lydia 34	CONJ	Je conjugue les verbes en *-ger* et en *-cer* au présent	154
5 La colère de Chloé 36	GRAM	J'utilise les pronoms personnels (2)	134
6 Où est Balthazar ? 38	VOCA	Je reconnais les registres de langue	236
	GRAM	J'identifie de quoi on parle et ce qu'on en dit	120
Mon enquête de lecteur : Qui parle dans le dialogue ? 44	CONJ	Je conjugue les verbes *être, avoir* et *aller* au présent	156
Expression orale : Inventer et jouer un dialogue 40			

Figure 16 : Extrait du sommaire du manuel Pépites français CE2 cycle 2 Programmes 2016 dans lequel un tableau de progression est proposé.

Dans la colonne de droite en figure 16, des formulations de phrases à la première personne explicitent l'objectif à atteindre lors de la lecture des textes dans la colonne de gauche. L'élève est amené à se focaliser en particulier sur la langue et minoritairement sur le contenu, mis en avant davantage par exemple par l'objectif « J'identifie de quoi on parle et ce qu'on dit ».

Fantaparole 3, La Spiga Edizioni et Italiano più 3, Gruppo editoriale Raffaello

La structure et l'organisation de deux manuels de CE2 italiens adoptés par les enseignantes de l'école PAC pour l'enseignement de l'italien sont maintenant observées. Le premier, *Fantaparole 3,* inclut deux manuels distincts : l'un pour les lectures *Letture* et l'autre, *Le laboratorio d'italiano,* pour approfondir et étudier la langue. Le premier manuel *Letture* est constitué d'une sélection d'extrait de textes organisés selon les sections suivantes :

1. Bentornati ! : petit chapitre dédié à la rentrée et au récit autobiographique ;
2. Il mondo intorno a me : section consacrée à la thématique des expériences vécues et imaginées, avec une sélection de textes réalistes et fantastiques ;
3. Animali tra fantasia e realtà : sur les animaux réels et fantastiques et à travers la typologie de texte des contes de fées ;
4. Il mondo della fantasia : basé sur le monde de l'imagination et les fables ;
5. Lontano nel tempo : sur le voyage dans le temps et donc sur la structure du mythe ;

6. Il tempo cambia le cose : chapitre sur les choses qui changent dans le temps qui aborde les légendes ;
7. Giocare in amicizia : la thématique sélectionnée ici c'est le jeu et l'amitié et présente un type de texte appelé « regolativo » en italien et qui donne des instructions au lecteur ;
8. Il mondo dei grandi : chapitre sur le rapport entre les enfants et les adultes qui introduit le texte descriptif ;
9. Quante emozioni : section conclusive sur les sentiments et les émotions qui aborde le texte poétique.

Dans la marge inférieure du sommaire de ce manuel, une catégorisation par activité est également fournie, afin d'aider les élèves, mais surtout les enseignants à sélectionner plus facilement les pages à partir des compétences à développer :

1. Analyser le texte ;
2. Résumer ;
3. Comprendre ;
4. Ecrire ;
5. Exercices interactifs ;
6. Parcours d'écoute : à l'aide d'un CD-rom.

En revanche, le deuxième manuel, *Le laboratorio d'italiano,* de support à l'étude de la langue, est divisé en cinq chapitres :

1. Typologies textuelles ;
2. Compréhension ;
3. Résumé ;
4. Production ;
5. Grammaire.

L'étude de la langue est très différente ici si nous comparons la répartition proposée par le manuel français *Pépites,* puisque dans ce manuel italien c'est à la conception, à la structuration et à l'élaboration d'un texte que les quatre premières sections sont dédiées. Dans le manuel français, l'étude de la langue était en revanche construite au niveau de la phrase (grammaire, conjugaison, orthographe, vocabulaire). D'ailleurs, en regardant le sommaire de ce deuxième manuel *Le laboratorio d'italiano,* nous constatons que la section

de grammaire n'est pas détaillée : elle est annoncée à partir de la page 98, mais n'est pas décrite comme les quatre autres sections qui la précèdent. Elle inclut pourtant trois sous-sections (orthographe, morphologie et syntaxe) qui se distribuent sur 70 pages, donc sur presque la moitié du manuel. La syntaxe qui aborde des notions telles que le complément, le prédicat, le syntagme, le sujet, nous permet là encore de constater une différence par rapport aux choix mis en avant par le manuel français *Pépites*. Dans ce dernier cas, la grammaire est limitée au mot (conjugaison, accords, vocabulaire, homophones, distinction de sons, etc...) et en partie à la phrase (ponctuation, forme affirmative et négative, déclarative ou affirmative). Mais la conception et la structuration d'un texte ne sont pas prises en considération.

Nous concluons cette première mise en comparaison des manuels de CE2 français et italiens avec un autre manuel italien adopté par les classes de CE2 de l'école FOR : *A come...a scuola insieme 3*[61]. Il est constitué de trois manuels : un premier, *Discipline*, qui aborde de différentes disciplines et que nous ne détaillerons pas ici. Un deuxième, *Letture,* avec une sélection de textes divisés par thèmes et dans lequel aucun point de grammaire est mis en relief dans le sommaire. Un troisième, *Riflessione linguistica + Scrittura*, divisé en deux macro-parties : *Scrivere senza errori* et *Scrivere bene*.

Il nous semble important de nous attarder sur cette opposition *écrire sans erreurs* et *bien écrire*, puisqu'elle nous aide à construire une première hypothèse entre ce qui constitue un bon texte en France et en Italie. Écrire sans erreurs d'orthographe ne signifie pas forcément bien écrire : au fait, dictionnaire, orthographe, morphologie et syntaxe sont présentés dans une première partie, alors que d'autres compétences à acquérir pour *bien écrire* sont organisées en six sections dans une deuxième partie :

1. Écrire des expériences personnelles : pour apprendre à raconter selon un ordre chronologique, à trouver un titre et à enchaîner des phrases ;
2. Écrire des récits fantastiques : pour inventer ou compléter des contes ;
3. Écrire un résumé : pour travailler sur les différents types de séquences, sur le discours direct et apprendre à résumer des légendes ;
4. Écrire une description : pour décrire des paysages, des endroits, mais aussi concevoir des schémas ;

[61] *A come... A scuola insieme* pour le CE2 (classe terza) est constitué de trois manuels : Riflessione linguistica + Scrittura, Letture et Discipline.

5. Écrire des images poétiques : pour travailler sur la poésie ;
6. Écrire pour informer : focalisé sur le texte informatif.

Sur la base de l'organisation du manuel français *Pépites*, un texte bien écrit ne semble correspondre qu'à un texte dépourvu d'erreurs. Le système linguistique français moins stable qu'en italien amènerait-il les maisons d'édition à ne focaliser l'apprentissage de l'écriture que sur la langue, en dépit d'autres compétences telles que la sélection et l'organisation du contenu ? L'absence de la section *Conjugaison* dans les manuels italiens de CE2 pourrait-elle être un indice de l'erreur la plus sanctionnée parmi les erreurs de surface dans la correction d'écrits d'élèves français ? Les difficultés qui caractérisent l'apprentissage de l'orthographe grammaticale sont probablement à l'origine du choix de réaliser une section entièrement dédiée aux sons qui pourraient représenter un obstacle pour l'élève. La conjugaison des verbes en italien ne pose pas plus de problèmes que d'autres apprentissages comme l'orthographe lexicale par exemple. En revanche, pourrions-nous supposer qu'une place particulière est accordée en italien au lexique et au choix du registre ?

2.3.2.2 En CM2 : le récit d'un événement

Nous avons décidé de construire notre comparaison de deux manuels de CM2, l'un français et l'autre italien, en nous focalisant en particulier sur la présentation du récit autobiographique ou d'un événement en général. En considérant la consigne de rédaction « Que feras-tu quand tu seras adulte ?», deux unités qui semblent s'y rapprocher le plus ont été analysées au sein des deux manuels.

Tout d'abord, la lecture des sommaires montre que le manuel français *Alouette* adopté par les classes d'une des deux écoles françaises (JLF) est un livre unique, alors que le manuel italien *Insieme si può* est constitué de deux ouvrages distincts (*Riflessione linguistica* et *Sussidiario dei linguaggi*[62]). En ce qui concerne la conception du manuel, *Alouette* présente 12 unités thématiques, chacune incluant un point sur le langage oral, sur la lecture, sur la grammaire, l'orthographe, le lexique et l'écriture. Le dernier approfondissement sur l'écriture développé

[62] Le premier sur l'étude de la langue et le deuxième sur les lectures

sur une page propose un premier paragraphe de phase d'observation, deux situations d'écriture de difficulté croissante, l'aide lexicale, une activité TICE[63] et un guide d'écriture.

1. Du mot à l'image ;
2. D'autres mondes ;
3. Fantastiques créatures ;
4. **C'est du vécu ! :** L'objectif présenté dans cette unité est « Je raconte un événement que j'ai vécu ». Il ne s'agit pas d'une projection future, comme dans le cas de notre consigne, mais implique quand même le réinvestissement des connaissances personnelles du monde et met au centre du récit le sujet scripteur ;
5. A la une ;
6. Engagez-vous ! ;
7. Héros mythiques ;
8. Plus fort que tous ;
9. Drôles de héros ;
10. Il n'y a pas à en rougir ;
11. Cœurs de lion ;
12. Minute, papillon !

En ce qui concerne le manuel italien, pour comparer la présentation des récits autobiographiques, c'est le manuel sur les lectures (*Sussidiario dei linguaggi*) qui est pris en compte. Observons d'abord l'organisation en chapitres du manuel sur l'étude de la langue (*Riflessione linguistica*) :

1. L'orthographe ;
2. L'histoire de la langue ;
3. Le lexique ;
4. La morphologie ;
5. La syntaxe.

D'une part, la section sur l'histoire de la langue est très spécifique au contexte italien, caractérisé par la présence encore répandue des dialectes nationaux. D'autre part, une section entière a été dédiée à la syntaxe, majoritairement centrée en effet sur l'analyse de la phrase.

[63] TICE (Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement). Il s'agit d'outils et de produits numériques mis à l'œuvre dans l'éducation et dans l'enseignement

En ce qui concerne le manuel de lecture, il est constitué de onze sections réparties par objectifs qui constituent d'ailleurs le titre de chaque section (traduit ici en français) :

1. Recommencer ;
2. Connaitre les récits réalistes ;
3. Connaitre les récits fantastiques ;
4. Connaitre les récits humoristiques ;
5. Connaitre les récits de mystère ;
6. Connaitre les récits historiques ;
7. **Connaitre les récits autobiographiques et biographiques ;**
8. Décrire ;
9. Connaitre la poésie ;
10. Connaitre les textes formatifs ;
11. Connaitre l'information de masse ;
12. Connaitre les textes argumentatifs ;
13. Connaitre l'institution.

Si ce manuel italien dédie dix-huit pages au récit autobiographique, à ses spécificités, à des exemples de récits de ce type et à sa construction sans aborder des points de grammaire, le manuel *Alouette* ne lui en accorde que cinq. Le manuel français détaille d'abord quatre choix que l'élève doit accomplir pour bien construire un récit d'un événement qu'il a vécu et propose ensuite un seul exemple de texte, un témoignage historique. Quatre pages dédiées à la construction du récit et à la compréhension de ce texte précédent des points de grammaire, développés sur sept pages, et une page de clôture de l'unité, dédiée à l'écriture. Certes, un livre unique doit être plus synthétique et il était prévisible d'observer un nombre d'extraits de textes plus limité.

Cependant, les huit textes proposés par le manuel italien par rapport à un seul exemple au sein du manuel français nous amènent à réfléchir sur l'importance accordée aux modèles de textes en Italie, précédemment évoquée. L'élève qui est invité de manière égale à la fin des deux unités française et italienne à rédiger un récit à la première personne disposera en contexte italien de plus d'exemples de structures et d'organisation de textes qu'en contexte français.

D'ailleurs, les points de grammaire mis en avant dans cette unité par le manuel *Alouette* ne sont pas directement réinvestis par l'élève dans l'écriture finale du récit : la conjugaison au présent de verbes en « -er » et en « -ir » est présentée, alors que nous aurions pu nous attendre aux

temps du passé. Les homophones grammaticaux et la notion de famille de mots sont également insérés dans cette unité, mais n'évoquent pas le thème de base de l'unité.

En conclusion, même dans la conception des manuels de CE2 et de CM2, la place de la langue (orthographe, grammaire, syntaxe) est différente dans les deux contextes linguistiques. En contexte italien, ce sont la production écrite et l'organisation des idées des élèves qui sont mises en avant plus rapidement dans la scolarité de l'élève. L'organisation des unités thématiques peut varier dans les deux contextes (répartition par compétences ou par thèmes), mais certaines constantes peuvent être dégagées. La syntaxe est mise en avant davantage au sein des manuels italiens et associée à un travail sur l'écriture et l'organisation du texte, alors que les manuels français insistent en particulier sur la conjugaison et sur l'étude du mot (sons) et de la phrase, sans étudier en parallèle la formation d'un texte.

2.4 Le geste de correction

L'évolution de la conception de la correction est strictement liée à l'évolution de la conception d'*évaluation* et d'*élève*. Si avec la notion de *correction* nous nous référons aux traces sur la copie, c'est-à-dire aux interventions des enseignants, l'évaluation englobe quant à elle l'idée de notation et donc de jugement des élèves sur la base d'un barème. Il est possible d'évaluer ou noter un écrit sans apporter de traces correctives sur la feuille, mais il est plus difficile de ne pas évaluer un texte lorsqu'on est en train de le corriger : la correction présuppose en effet le repérage de dysfonctionnements liés à la langue, au respect de la consigne ou à l'organisation du texte et du contenu. Même implicitement, la production de chaque élève se situe par rapport à la production des autres, mais c'est ce devoir qui est évalué et non plus l'individu. O. et J, Veslin rappellent qu'au « cours des années 50, [une] nouvelle conception d'évaluation, fondée sur la comparaison des performances observées aux performances attendues, et non plus sur le classement des élèves » a été mise en avant (1992 : 6). Les élèves sont en évolution continue et possèdent tous des connaissances que l'enseignant doit alimenter, mais aussi diriger et « remettre en cause » (*ibid* : 8).

Plus tardivement, l'apprentissage commence à être perçu en construction et en évolution, comme l'apprenant d'ailleurs, qui joue un rôle actif et n'est plus considéré comme « une entité statique » (*ibid* : 6). « L'évaluation scolaire ne vient pas mesurer, comme on le croyait, un apprentissage déjà réalisé : elle guide la progression vers des objectifs que l'élève ne peut pas percevoir clairement au départ » (*ibid* : 7), ce qui provoque des effets sur le type de discours instauré entre l'enseignant et l'élève à travers ses annotations correctives. Si d'un côté le

langage employé par le maître devient dans le temps moins dépréciatif vis-à-vis du jeune scripteur, de l'autre côté ses interventions restent parfois des « annotations difficiles à comprendre, vagues, trop abondantes, ambiguës » (*ibid* : 36) .

L'évaluation des acquis remplace l'évaluation de l'élève, mais les outils fournis à ce dernier lors de la correction restent encore trop hétérogènes et peu « formatifs » (Halté, 1984), en particulier en ce qui concerne les erreurs de langue. Selon Delforce, le type d'intervention le plus utile est celui qui souligne également « des points positifs, des réussites précises, qui sélectionne parmi les erreurs, celles qui sont "prioritaires", [et] qui localise clairement l'erreur » (1986 : 45). À quoi faut-il faire attention donc lorsqu'on corrige un écrit d'élève : à la portée positive du commentaire, à la disposition claire des traces sur la feuille, à un équilibre entre les corrections linguistiques et les commentaires sur le contenu ? Selon l'âge de l'élève et son niveau scolaire, les priorités peuvent d'ailleurs évoluer, car si pendant les premières années d'école primaire, pour une correction efficace le rapport d'interaction enseignant/enfant est fondamental, pendant les dernières, l'enseignant peut se limiter au soulignement des erreurs ou au classement des catégories grammaticales concernées, afin que le scripteur s'auto-corrige (Fioroni, 1989)[64].

2.4.1 La trace : pluralité terminologique

Si l'apprentissage se met en place aussi à travers l'erreur, son identification, sa correction, quelles sont les traces qui permettent aux enseignants de le signaler ? Quelles pratiques de correction suggèrent-elles ? Plusieurs études ont observé les différentes interventions des enseignants dans une perspective descriptive et en relation à la norme scolaire et au *bien écrire* (Halté, 1984 ; Fournier, 1999). D'autres ont approfondi davantage l'interprétation du rôle de correcteur chez l'enseignant et ses représentations sur la copie qui pourraient être un indice de différentes « postures » (Pilorgé, 2008). Il s'agit de recherches qui ont de manière univoque mis en relief un nombre plus élevé d'interventions portant sur le code ; or lorsqu'on les questionne, « la majorité des enseignants affirme que l'usage de la langue n'intervient pas dans leur évaluation » (Boré & Bosredon, 2018).

[64] « L'insegnante deve sapere che ogni intervento correttivo deve indicare all'alunno senza ambiguità gli errori, deve stabilire i progressi fatti da ciascuno, deve individuare gli interventi di recupero in sostegno di chi ne ha bisogno, e deve stabilire anche una gerarchia degli interventi da fare. [...] Nei primi anni della scuola elementare, per una correzione efficace, è fondamentale il rapporto di interazione insegnante/bambino. Negli ultimi anni della scuola elementare l'insegnante può sottolineare gli errori, annotare a fianco le categorie a cui appartengono, invitare l'autore dello scritto a correggerlo »

Différencions d'abord les notions de *correction* et d'*évaluation* d'une production écrite : dans le premier cas, nous nous référons à l'ensemble de traces laissées par l'enseignant lors de la lecture et de la détection des dysfonctionnements au sein de la copie. Toutes les opérations d'écriture, les flèches, les soulignements et les commentaires verbaux ou non verbaux sont le résultat de la correction d'un texte. Plus souvent les travaux sur les traces des enseignants emploient le terme *annotations* (Halté, 1984 ; Delforce, 1986 ; David, Doquet & Rinck, 2018 ; Boré & Bosredon, 2018 ; Elalouf, 2016), n'indiquant dans certains cas que les commentaires verbaux (Bishop, 2005).

L'apport de la génétique textuelle et sa collaboration avec la textométrie ont contribué ensuite à déplacer de plus en plus l'attention vers les spécificités de chacune des « marques » (Boré & Bosredon, 2018) apportées dans le texte par l'enseignant. L'étude des traces verbales en particulier, des appréciations, des commentaires positifs et négatifs, en marge ou dans l'en-tête, a été de plus en plus associée à l'observation de tous les autres traits. La possibilité de les différencier dans la transcription et de les extraire à l'aide d'outils textométriques a ouvert le chemin vers une analyse plus détaillée des traces des enseignants et de leurs effets chez l'élève-scripteur. C'est le cas de notre recherche qui dispose d'un protocole de transcription très détaillé et du projet E-calm, dirigé par Claire Doquet, financé par l'ANR et qui réunit quatre laboratoires français (CIRCEFT-ESCOL, LIDILEM, CLESTHIA et CLLEERSS).

Les travaux sur les traces des enseignants emploient majoritairement les notions de *corrections*, d'*annotations*, de *marques,* mais aussi des termes comme « interventions correctives » (Pilorgé, 2008) ou « discours annotatif » (Fournier, 1999). Nous nous attardons sur le terme *annotations* qui est privilégié par la plupart de ces études, mais qui est utilisé dans notre recherche pour indiquer les fichiers en format texte que nous avons générés au moment de la transcription de nos copies d'élèves et de l'ajout de leur normalisation orthographique. Le fichier d'annotation est donc le résultat de l'étape de numérisation du manuscrit d'élève transcrit de manière semi-diplomatique, en préparation de l'étape d'exploitation numérique.

Pour indiquer en revanche l'ensemble de traces du stylo de l'enseignant dans le texte de l'élève, nous avons privilégié dès le début la notion d'*intervention* : il est légitime d'employer le terme *correction*, mais, comme nous le verrons, l'enseignant n'intervient pas uniquement pour corriger et signaler un dysfonctionnement. Si nous observons toutes les traces, y compris les commentaires positifs et le dialogue mis en place avec l'élève, il est plus approprié d'employer les termes d'*interventions* ou de *traces*.

Tous ces termes s'opposent de toute manière à la notion d'*évaluation* qui présuppose quant à elle un barème de notes et une mise en comparaison des productions écrites de chaque enfant, produites dans le cadre d'un devoir. Le geste de correction pourrait aboutir à un nombre élevé de traces laissées par l'enseignant et être associé tout de même à une évaluation positive du devoir. Mais il n'est pas rare d'observer l'emploi de cette notion en tant qu'hyperonyme de *correction*, pour mettre le focus sur l'attribution d'une note tout en indiquant le processus d'ajout de commentaires et de « jugements » (Serianni & Benedetti, 2016 : 38). C'est justement la formulation d'un jugement qui pourrait gêner les enseignants et être considérée au même plan que la note : ce qui témoigne de l'influence que la critique du système d'évaluation avancée par la Scuola di Barbiana en 1967 a eu sur plusieurs générations d'enseignants italiens. Et au sein de ce système d'évaluation nous retrouvons encore des traces d'un concept qui finalement s'est divisé en deux : la correction d'une part et l'évaluation d'autre part. Dans *Lettera a una professoressa* ce sont tout d'abord les commentaires des enseignants qui sont critiqués, car constitués souvent d'adjectifs sévères et d'appréciations négatives sur l'expression et sur le choix des idées.

2.4.2 Enseignant correcteur ou lecteur ?

Quelles sont alors les tendances et les spécificités du « sujet correcteur » (Pilorgé, 2008 : 179) ? Pilorgé met en évidence le fait que « dans l'activité de correction comme ailleurs, la relation pédagogique est fondée sur des rôles : on peut vraisemblablement opposer un lecteur de bonne volonté, coopérant, à un lecteur uniquement vérificateur » (*ibid* : 202). En matière de « coopération textuelle » (Eco, 1985 : 9), à la base de la compréhension et de l' « l'interprétation d'un texte » (*ibid* : 16), Umberto Eco définissait deux « stratégies textuelles » (*ibid* : 79), celle de l'« Auteur Modèle » (*ibid* : 80) et celle du « Lecteur Modèle » (*ibid* : 71). Un lecteur coopérant essaie de « remplir les espaces de non-dit » (*ibid* : 29) du texte défini en tant que « machine présuppositionnelle » (*ibid* : 29). Cependant, en contexte pédagogique, la place pour les présuppositions est moins importante et le « monde possible » (*ibid* : 34) de l'élève disparait souvent derrière les compétences encyclopédiques de l'enseignant.

Le degré d'implication varie ainsi considérablement entre le « gardien du code » et un autre type de sujet correcteur identifié par Pilorgé sous l'étiquette de « lecteur naïf » (2008 : 300), qui questionne en revanche la représentation du monde et le vécu de l'élève. Si dans le premier cas, l'enseignant est un lecteur « vérificateur » qui intervient sur la langue, dans la plupart des cas sans essayer de comprendre d'abord la logique de l'enfant, dans le deuxième cas, il adopte

une posture similaire à celle du « Lecteur Modèle ». Le « gardien du code » corrige de manière quasi-automatique l'aspect formel du texte : il signale tous les dysfonctionnements liés à la norme linguistique, aux accords, à la ponctuation, aux majuscules, en mettant de côté le contenu. D'un point de vue des traces, il remplace le mot erroné, souligne et ajoute des abréviations pour indiquer le type d'erreur à l'élève (« MD, Gr, Tps, D »[65]).

Le « lecteur naïf », naïf dans sa manière de coopérer à l'amélioration du texte d'un point de vue du contenu, de la structure, de la cohérence, pose des questions qui renforceraient le dialogue avec l'élève-auteur. Pourrions-nous affirmer qu'il existe une correspondance entre le « gardien du code » et le correcteur d'un côté et le « lecteur naïf » et la posture de lecteur de l'autre côté ? Pilorgé n'établit pas ce parallélisme puisque le correcteur et le lecteur peuvent intervenir dans les deux cas sur des dysfonctionnements de langue et de contenu. Cependant, nous observons souvent une posture de correcteur chez un enseignant qui privilégie l'aspect linguistique et formel du texte (« gardien du code ») que chez un enseignant attentif à la logique de l'élève, à ses idées, au contenu (« lecteur naïf »). Nous retrouvons une exception à ce cadre dans l'exemple de commentaire analysé par Pilorgé qui remettait en cause la présence improbable d'une l'échelle dans la chambre de l'élève scripteur : dans le commentaire « Invraisemblable: il n'y a pas d'échelle dans une chambre,... » (Pilorgé, 2008 : 125) le contrat de lecture adopté par l'enseignant n'est pas un contrat d'un lecteur standard, mais d'un lecteur « dominant » (Bourdieu, 1982), influencé avant tout par l'idée qu'il a sous les yeux une copie d'un apprenant et qu'elle comportera donc des erreurs à corriger. Il s'agit cependant d'un commentaire sur le contenu et non sur la langue.

C'est le regard de l'enseignant lecteur, plus attentif au discours et à la logique de l'élève, qui se concrétise de manière plus récurrente dans des interventions verbales qui commentent véritablement le texte : il « apparait comme l'un des lecteurs possibles, au même titre que les pairs du scripteur » et son attention est « entièrement dirigée vers le conseil de réécriture et la suggestion de révision » (Pilorgé, 2008 : 86). En cas de détection d'un dysfonctionnement, l'enseignant lecteur se questionne et signale une difficulté de compréhension à l'élève. C'est le cas de commentaires du type « Je n'y comprends rien » qui impliquent un renvoi premièrement à son activité de lecteur et qui ne condamnent pas explicitement le texte, potentiellement revu par l'élève. Nous ne nous référons pas uniquement aux commentaires qui portent sur la sélection du contenu de la part de l'élève, mais aussi à des suggestions de type « Essaie de

[65] Mal dit, Grammaire, Temps, Dictionnaire

réécrire cette phrase en utilisant moins de mots familiers »[66] qui réduisent la distance entre l'élève et l'enseignant et permettent à ce dernier de « devenir une sorte de conseiller » attentif à ses exigences[67] (Fornara, 2016 : 261).

Quels seraient les effets de ces deux postures chez l'élève, auteur de son texte, au moment de la réécriture ? Cette tension entre le correcteur et le lecteur et un possible parallélisme entre le « gardien du code » et le « lecteur naïf » nous amènent à l'idée que la manière d'intervenir sur le texte du *lecteur* et ses commentaires seront plus attentifs à l'élève-auteur. Nous entendons par là que son geste de correction sera moins invasif et aura l'objectif de soutenir la production de l'élève, ses idées, sa contribution. Serafini mettait en avant déjà en 1985 l'importance de faciliter la mise en place d'une « sicurezza comunicativa »[68] chez l'élève pour qu'il puisse construire une « autoimmagine »[69] (1985 : 113). La surcharge d'erreurs corrigées peut même aboutir à une incapacité d'écrire et c'est donc l'élève le plus en difficulté qui devrait recevoir le plus grand nombre d'appréciations positives, pour qu'il puisse prendre confiance en lui (1985 : 114). Cette sûreté, cette confiance passe de la page blanche à l'élève en tant qu'auteur qui se sent de plus en plus capable d'écrire et de recevoir à ce moment-là plus de corrections même formelles.

Avec l'expression « rapport au texte » nous nous référons donc « à un lien que le scripteur construit avec son texte, une sorte de familiarité avec le contenu, mais aussi avec certains choix lexicaux » (Mazziotti, 2019b). Notre protocole de recueil prévoit l'interdiction de gomme et d'effaceur « afin que toutes les opérations de réécriture soient visibles par le scripteur lui-même et par le chercheur » (Meshoub-Manière et Collière-Whiteside, 2018 : 105), nous avait déjà donné l'occasion de réfléchir sur certains indices d'affectivité, de rapport entre l'élève et son texte. L'autocensure par exemple, vis-à-vis de ses biffures, provoquée par le rapport de « dominant/dominé » (Bourdieu, 1982) qui implique une duplicité de rôle, de l'enseignant et des élèves, et par l'influence des pratiques habituelles en contexte scolaire qui privilégient la remise d'une copie propre. La rédaction du texte s'organise et se déroule en effet en fonction des futures corrections de l'enseignant et des spécificités du texte attendu par l'enseignant :

[66] « Prova a riscrivere questa frase usando parole meno colloquiali » (Fornara, 2016 : 260-261)

[67] Suggerimenti del tipo « Prova a riscrivere questa frase usando parole meno colloquiali [...] se da un lato richiedono tempo per essere vergati sul foglio, dall'altro fanno sentire il docente vicino all'allievo e alle sue capacità di scrittura, andando dunque oltre l'idea che il docente sia solo un correttore e un valutatore, ma che possa diventare una sorta di consulente, attento alle esigenze del singolo » (Fornara, 2016 : 260-261)

[68] « Sûreté communicative »

[69] « Image de soi »

l'Auteur Modèle construit son texte, selon Umberto Eco, à partir des comportements interprétatifs du lecteur, ainsi que de ses possibles convictions. Dans notre cadre pédagogique, même la mise en forme du texte attendue par l'enseignant est concernée : lors de la première rédaction cette tendance à contourner l'emploi de stylos non effaçables a été sans doute plus répandue. L'annonce d'une phase de correction des enseignants préalable à la réécriture serait sans doute à l'origine d'une première altération du rapport au texte chez l'élève, lequel adopte certains choix en fonction du lecteur.

D'un point de vue du contenu sollicité, le sujet de rédaction amène d'ailleurs l'élève à organiser son texte sur la base de choix intimes : il s'agit d'imaginer et de raconter une journée d'adulte qui pourrait avoir lieu dans l'avenir, ce qui favoriserait plus que d'autres consignes la création d'une relation profonde entre le scripteur et le texte. La sélection des activités décrites pendant la journée, le choix du métier et des personnes qui apparaitront dans le récit ne constituent qu'une partie du contenu que l'élève pourrait évoquer et à laquelle l'enseignant devrait être attentif lors de la correction. Un nombre excessif d'interventions pourrait briser en effet ce rapport entre le scripteur et le texte et l'amener vers l'abandon du premier écrit en faveur d'une nouvelle rédaction, complètement différente. Nous nous référons, comme nous le verrons, aux corrections de type formel qui portent sur la langue et qui pointent en particulier toutes les erreurs d'orthographe. En revanche, des interrogations en marge qui questionnent l'élève sur le contenu ou des commentaires appréciatifs dans l'en-tête ou en bas de page permettraient à l'enfant de comprendre davantage que son récit a été véritablement lu. Ce type de traces typiques de l'enseignant-lecteur contribuent à déclencher une réflexion chez le jeune scripteur et une remise en question de son premier jet vers une amélioration de ce dernier.

2.4.3 La correction : perceptions des enseignants

Une multiplicité de traces de correction apposées par un multiplicité de stylos et de styles différents : qui se cache derrière la correction et de quelle façon ce correcteur perçoit-il le geste de correction ? Très peu d'indications sont fournies aux enseignants en formation qui débutent leur carrière et qui mettent au point pour la première fois une méthodologie de correction sur la base des spécificités de la classe avec laquelle ils se confrontent. Avant de corriger un texte, il faut réussir d'abord à faire entrer les élèves « dans les tâches d'écriture, à faire en sorte qu'ils s'y impliquent suffisamment pour accepter le travail pénible qu'impose un projet d'écriture et une série de révisions de leur texte initial » (Bucheton & Chabanne, 2002 : 126). D'ailleurs, la correction d'un texte en cours d'évolution, qui prévoit une deuxième écriture, pourrait être

complètement différente d'une correction d'un texte pour lequel la consigne ne demande pas expressément une réécriture à l'élève. Si ce dernier est amené à produire une deuxième version de son texte, nous pourrions supposer que l'enseignant choisisse de corriger de manière plus massive les aspects du texte qu'il considère les plus importants au moment de la réécriture.

L'influence du contexte scolaire semble de nouveau mise en cause, en particulier en ce qui concerne la pression liée à une correction idéale de toutes les erreurs d'orthographe. Comme nous avons souligné précédemment, l'orthographe expose qui ne la domine pas à « une forte sanction sociale » (Serianni & Benedetti, 2016 : 135) : il est difficile alors de sélectionner une quantité limitée d'erreurs qui en revanche pourrait permettre à l'élève de ne se concentrer que sur cette petite quantité d'erreurs et de les comprendre (Serafini, 1985 : 113). L'enseignant pourrait juger important, dans un premier temps, de fournir à l'élève des commentaires qui portent sur le contenu, sur la cohérence, sur l'organisation du texte, mais dans la correction il reste attaché en revanche à l'aspect formel de la production.

Il est d'ailleurs difficile de construire une conscience adéquate du geste de correction, alors qu'elle apparait « comme une "pratique invisible" » (Pilorgé, 2008 : 289), peu discutée, peu relevante. La plupart des enseignants associent la pratique de correction à « une image marquée par un vécu très négatif » et la définissent comme « une activité fastidieuse, démoralisante, difficile mais incontournable » (Delforce, 1986 : 4). Elle est « ordinaire », « quotidienne », mais « méconnue » et « chronophage », ce qui contribue à une attitude peu ouverte aux confrontations et au partage des émotions avec les collègues et qui réduit les possibilités de s'interroger sur les fins de la correction et sa compréhensibilité aux yeux de l'élève (Doquet & Pilorgé, 2020). L'impression qui émerge lors de l'analyse des interventions des enseignants est parfois qu'elles ne sont pas adressées aux élèves : d'un point de vue quantitatif, elles submergent souvent l'intégralité de la feuille et d'un point de vue qualitatif, elles risquent d'être peu claires de manière trop récurrente. Les objectifs de la correction d'un texte scolaire sont toujours les mêmes ou varient-ils en fonction de la consigne ? Le grand nombre d'interventions qui portent sur la langue plutôt que sur le contenu laisse supposer que la détection « de manques ou de réussites par rapport à des normes linguistiques, qu'elles soient phrastiques, discursives, textuelles » (Bucheton & Chabanne, 2002 : 124) non seulement soit plus facile mais aussi plus important selon l'enseignant. En revanche « on sait beaucoup moins bien analyser en positif les réussites des élèves, la singularité de leurs textes, l'inventivité qu'ils manifestent, le développement cognitif, culturel qu'ils montrent, leur familiarité ou non avec l'écriture » (*ibidem*). Alors que dans une tâche de réécriture, ces derniers aspects devraient être même plus

utiles à signaler et à soutenir pour faire avancer le texte, nous retrouvons encore un nombre beaucoup plus élevé de corrections d'erreurs de surface. Les mêmes erreurs d'ailleurs que « l'activité de révision du scripteur » détecterait avant de la remise du devoir, qui « concerne tous les domaines du texte (syntaxe, ponctuation, orthographe, textualité, référent,…) » et qui toutefois est susceptible de varier selon le niveau de l'élève (Pilorgé, 2008 : 53). D'un point de vue de l'enseignant correcteur « gardien du code », la correction devient en fait « une activité mécanique et fastidieuse de vérification qui suscite l'*ennui* », alors qu'elle pourrait être perçue de manière différente si elle était entièrement destinée à la progression de l'élève (Delforce, 1986 : 12).

Nous concluons ce chapitre en mettant l'accent sur les « divergences lisibles dans les traces portées sur les copies d'élèves » et donc sur l'hétérogénéité des pratiques « plus ou moins volontairement adoptées » (Pilorgé, 2008 : 286). Chaque enseignant se focalise sur certains aspects du texte qui pourraient varier selon la consigne de rédaction, le niveau de l'élève, les objectifs didactiques. La quantité des traces dépend également de ces facteurs et il serait donc trop ambitieux de vouloir attribuer à chaque enseignant une seule posture corrective et un seul type d'intervention sur la feuille.

Il est évident que l'enseignant apporte de manière volontaire tous ses signes et toutes ses corrections, mais la place qu'il veut accorder à la langue correspond-elle à celle qu'elle occupe véritablement une fois le texte corrigé ? Ou d'une certaine manière existe-il un coté involontaire dans la correction, dicté par l'influence du contexte scolaire, comme nous l'avons vu, et du rôle du correcteur ?

« La quasi-absence de mention de la correction des travaux écrits dans les textes officiels » (*ibid* : 288) contribue davantage à la multiplication des types de traces de correction sur la copie. Certes, les recherches sur les émotions des élèves en rapport avec l'encre rouge et son pouvoir de sanctionner avant même que l'élève observe l'erreur détectée ont franchi les premiers pas vers une volonté d'augmenter la prise de conscience des enseignants. Le vert, le rose, le bleu et même le crayon ont de plus en plus remplacé le stylo rouge, dans le but de limiter l'impact visuel parfois traumatisant chez l'élève. Cependant, l'attention à la sélection du type de traces et à leur quantité demeure insuffisante.

Lorsqu'on les interroge, les enseignants sont d'accord sur le fait que d'autres capacités linguistiques progressent indépendamment de la maitrise de l'orthographe (richesse lexicale, maitrise de la syntaxe, « aisance expressive ») (De Mauro, 1977 : 60-63). C'est ce que nous

observerons également lors de l'analyse des réponses à notre questionnaire proposés aux enseignants qui ont participé à notre recueil. Cependant, l'analyse de leurs interventions sur le texte de l'élève semble oublier souvent le « rapport à l'écriture » que chaque enfant construit au moment de la rédaction (Bucheton & Chabanne, 2002 : 124).

Conclusion

Lors d'une étude comparative de productions écrites recueillies en contexte italien et en contexte français, une attention particulière doit être accordée aux possibles variables qui entreraient en jeu lors de la constitution du corpus. Si d'un côté, le CE2 et le CM2 peuvent être considérés comme deux niveaux de césure à l'école primaire en France et en Italie, la sélection d'établissements scolaires comparables du point de vue du contexte social n'est pas dépourvue d'obstacles. L'organisation des établissements au niveau national et la mise à disposition des informations les concernant ne sont pas les mêmes ; la composition des classes, interne à chaque école, peut également varier et prévoir par exemple des classes de double niveau, observées dans l'une des deux écoles primaires françaises participant à la recherche. En outre, les pratiques d'enseignement de la langue et de l'écriture varient non seulement d'un contexte linguistique et didactique à l'autre mais aussi d'un enseignant à l'autre, au sein du même établissement. Malgré nos efforts pour limiter le plus possible le nombre et le type de variables qui pourraient interférer avec l'analyse, un nombre d'élèves et de classes plus bas a été observé en contexte français. Néanmoins, afin de proposer un cadre de travail unique pour toutes les classes françaises et italiennes, un protocole de passation, basé sur une consigne de rédaction commune aux deux populations d'élèves, a été conçu.

Après avoir constaté la place importante accordée aux connaissances de la langue dans la maitrise de l'orthographe françaises et dans les Programmes français, la mise en comparaison de l'organisation en chapitres proposées par trois manuels scolaires italiens et deux manuels français confirme en contexte français la référence aux règles grammaticales plus récurrente qu'en contexte italien. Le renvoi à une réflexion explicite sur la langue semble être moins évoqué au sein des manuels italiens qui insistent davantage sur la production écrite et l'organisation des idées de l'élève.

L'enseignant, qui vérifie la conformité de cette production écrite et qui confronte ses représentations du monde avec celles de l'élève, est le premier destinataire du texte. Si le système linguistique de référence est sans doute le principal outil à disposition pour intervenir dans le texte, en cas de difficultés graphophonologiques plus importantes, le nombre

d'interventions attendues chez l'enseignant est plus élevé. L'incidence du système linguistique est visible en effet lorsqu'on s'intéresse également aux traces des enseignants, repérées au sein des productions écrites des élèves. Le nombre et le type d'interventions, que nous détaillerons plus loin, révèlent la place accordée au code, souvent pas encore normalisé au sein des écrits scolaires et offrent plus en général des indices sur le degré d'implication de l'enseignant dans la tache de correction. Très chronophage et liée à une perception majoritairement négative chez les enseignants, la pratique de correction semble être trop souvent « mécanique » et très marginalement destinée à la progression de l'élève.

Partie II : Cadre méthodologique et analyse du corpus

Chapitre III : L'apport du numérique

3.1 Retracer le cheminement de l'écriture

« Se paragoniamo il linguaggio a un'altra attività comune e diffusa tra gli uomini, per esempio al muoversi nello spazio, potremmo dire che il parlare oralmente rassomiglia al camminare, lo scrivere rassomiglia al fissare su una carta la mappa del cammino percorso. » (De Mauro, 1977 : 59)[70].

Cette comparaison de l'activité d'écriture au fait de « fixer sur un plan le chemin parcouru », proposée par Tullio De Mauro, nous permet d'introduire une approche révolutionnaire au texte et au statut de texte. Avec les travaux de Louis Hay, l'un des fondateurs de la critique génétique, un glissement d'intérêt du texte final vers la construction du processus d'écriture commence à émerger. Il fut le premier à travailler sur les manuscrits de Heine, repris par Jean-Louis Lebrave dans le cadre de sa thèse soutenue en 1979, et à se dédier à « l'exploration de tout ce qui désormais sépare l'œuvre ou le texte, produit fini et clos, des chemins obscurs et complexes de son engendrement » (Beugnot, 2003). Un « mode nouveau d'analyse des œuvres littéraires » se met en place, nettement en contraste avec la vision structuraliste et en faveur d'une mise en valeur de la « conscience linguistique » derrière la production d'un texte (Doquet, 2003 : 58) : quels sont les indices qui nous suggèrent les processus mentaux impliqués dans la rédaction d'une production écrite et quelles traces laissent-ils sur la feuille ? L'étude du manuscrit et de la construction du texte a ouvert un nouveau chemin vers l'interprétation de l'œuvre et a donné accès à un objet d'analyse que le linguiste Noël définit « avant-texte » (1972). C'est une véritable étude génétique du texte qui s'est mise en place et qui s'est intéressée aux choix et aux étapes qui précèdent la version définitive du texte, conçu, quant à lui, « en tant que reflet d'un cheminement intellectuel » (Doquet, 2003 : 62).

Si l'objet d'étude de la philologie était le « texte », conçu en tant qu'« entité stable, invariante et synchronique », la génétique textuelle s'attache en revanche « à la genèse d'un texte, autrement dit à son processus de création. Elle n'accorde pas a priori de supériorité axiologique au texte publié plutôt qu'au manuscrit, à ce qui est conservé plutôt qu'à ce qui est biffé : le

[70] Si nous comparons le langage à une autre activité commune et diffusée chez les hommes, telle que le déplacement dans l'espace, nous pourrions affirmer que parler à l'oral se ressemble à l'action de marcher, alors qu'écrire se ressemble au fait de fixer sur un plan le chemin parcouru

manuscrit est abordé sans perspective téléologique » (Testenoire, 2017). Il « n'est en aucun cas envisagé pour lui-même mais » s'inscrit dans un contexte social, historique et perceptif précis qui contribue à la considération du manuscrit en tant qu'espace non « clôturé ». D'un point de vue « spatial » et « matériel » également, car le « manuscrit n'est potentiellement jamais fini », mais aussi d'un point de vue « temporel », « puisque les traces de l'écriture ne sont pas toujours le fruit d'actes contigus mais que parfois des mois, des années les séparent » (Doquet, 2013 : 33- 53). Afin d'essayer de saisir les spécificités de chaque écrit, les intentions de l'auteur, la construction de sa pensée, ce sont les opérations d'écriture les traces qui méritent d'être étudiées. Derrière elles, se cachent des activités telles que « écrire, relire, biffer, remplacer, ajouter » (Lebrave 1983 : 15) donc des « gestes simples », selon C. Oriol-Boyer dans la préface à *Les brouillons d'écoliers* de C. Fabre, mais qui « ne sont ni ordonnées ni homogènes » (Fuchs et al., 1980 : 10). Ils sont pourtant très récurrents, puisqu'ils constituent une expérience que tout scripteur, non seulement écrivains et poètes, peut affirmer d'avoir vécue : les idées se construisent au fil de l'écriture, elles évoluent et leur réalisation à l'écrit peut ne plus satisfaire l'auteur qui intervient alors pour effectuer un nouvel essai. Les opérations d'écriture au sein du manuscrit nous permettent en effet d'avancer des hypothèses sur la construction du texte mais aussi sur le parcours réflexif du scripteur.

Ces considérations sont à l'origine d'une ouverture de la génétique textuelle vers l'écriture scolaire, puisqu'au sein des copies d'élèves nous retrouvons la plupart des opérations d'écriture présentes dans les manuscrits d'écrivains. L'étude et la compréhension de la mise en place du processus d'écriture chez les élèves se sont révélées une étape essentielle pour l'avancement de la pédagogie de l'écriture et plus en général des recherches en didactique. Si d'un côté, en contexte scolaire, c'est la version définitive, propre, linéaire et privée de biffures qui est mise en avant par l'enseignant et recherchée donc par les élèves, d'autre côté, c'est l'étude du brouillon et de l'*avant-texte* qui est privilégiée par la recherche. Il s'agit de deux dimensions caractérisées par une hétérogénéité de phénomènes scripturaux souvent difficiles à ordonner d'un point de vue chronologique. Dans les manuscrits littéraires et dans les manuscrits scolaires, l'auteur construit son texte tout en procédant à des allers-retours entre la feuille, donc la phrase en construction, et ses idées, donc le concept qu'il veut exprimer et qui prend forme au fil de l'écriture. Dans les deux cas, il n'est pas rare qu'il change d'avis, qu'il se corrige, qu'il s'autocensure : la biffure, l'ajout et le remplacement sont des manifestations de cette évolution de la pensée. Une pensée qui pourrait correspondre chez l'élève à l'appropriation d'une certaine règle grammaticale et donc à une hésitation qui suscite l'intérêt des chercheurs.

Le seul moyen efficace de retracer la construction du processus d'écriture et de le rendre exploitable à l'aide de logiciels de textométrie est la transcription de toutes les opérations d'écriture au sein du manuscrit. Nous nous intéresserons tout particulièrement à l'ajout, à la biffure et au remplacement, en mettant de côté le déplacement qui est une opération très peu fréquente dans les productions d'élèves (Fabre, 2002 ; Meunier, 2016 ; Similowski, 2018). Mais si le déplacement d'un certain segment de texte d'un endroit à un autre n'est pas récurrent au sein d'une même copie, il peut plus fréquemment se vérifier lors du passage du premier jet à la version définitive du texte. La suppression ou l'ajout d'une ou plusieurs phrases par exemple, pourrait faire glisser un concept ou un élément qui apparaissait à un certain endroit dans le premier jet et qui semble déplacé dans la deuxième version. Mais s'agit-il vraiment d'un déplacement ? La transcription génétique que nous mettrons en avant se limite en effet au manuscrit, donc dans ce cas spécifique, aucun déplacement ne sera mis en évidence ; ce n'est que dans la deuxième partie de notre analyse que nous nous intéresserons aux modifications apportées au premier jet lors de la réécriture.

3.1.1 L'apport du numérique dans les sciences du langage

Avant même de fixer un protocole, la transcription à la main, sur une feuille ou sur un éditeur de texte, constitue en effet une première approche au manuscrit très utile pour la compréhension de la spatialité du texte, de la chronologie des opérations d'écriture et des auteurs multiples qui se cachent derrière. « Explorer un corpus [...] en parcourant le texte, tout simplement page après page, et en faisant apparaitre au besoin quelques annotations » permet de diriger en amont l'exploitation automatique (Poudat & Landragin, 2017 : 15). Les avantages et les bénéfices apportés par le numérique ont en effet été révolutionnaires : nous nous référons d'abord à la numérisation des manuscrits, aux scans, mais surtout à la possibilité de générer des transcriptions informatiques, à partir de différents langages et protocoles.

Le numérique a impacté les disciplines et les sciences humaines au point qu'un nouveau champ de recherche est en train de s'imposer depuis quelques années. Les « digital humanities » ou en français les « humanités numériques » selon une « [...] expression [...] aujourd'hui largement utilisée dans le monde académique de la recherche en sciences humaines et sociales [...] recouvrent un ensemble de pratiques de recherche à l'intersection des technologies numériques et des différentes disciplines des sciences humaines » (Dacos & Mounier, 2015 : 5-7).

Nombreux contenus, corpus, bases de données ont basculé en ligne depuis les années 1990, sous différentes formes et transcrits en différents langages, prêts à l'exploitation informatique. Grâce aux outils de traitement automatique des langues (TAL), les humanités numériques sélectionnent et appliquent les techniques et les fonctions les plus adaptées à l'exploration et à l'analyse de ces contenus. Une collaboration stricte entre différentes disciplines caractérise néanmoins l'expansion de tous ces deux nouveaux domaines de recherche : informatique, linguistique, lexicographie, traduction, psychologie pour en citer quelques-uns.

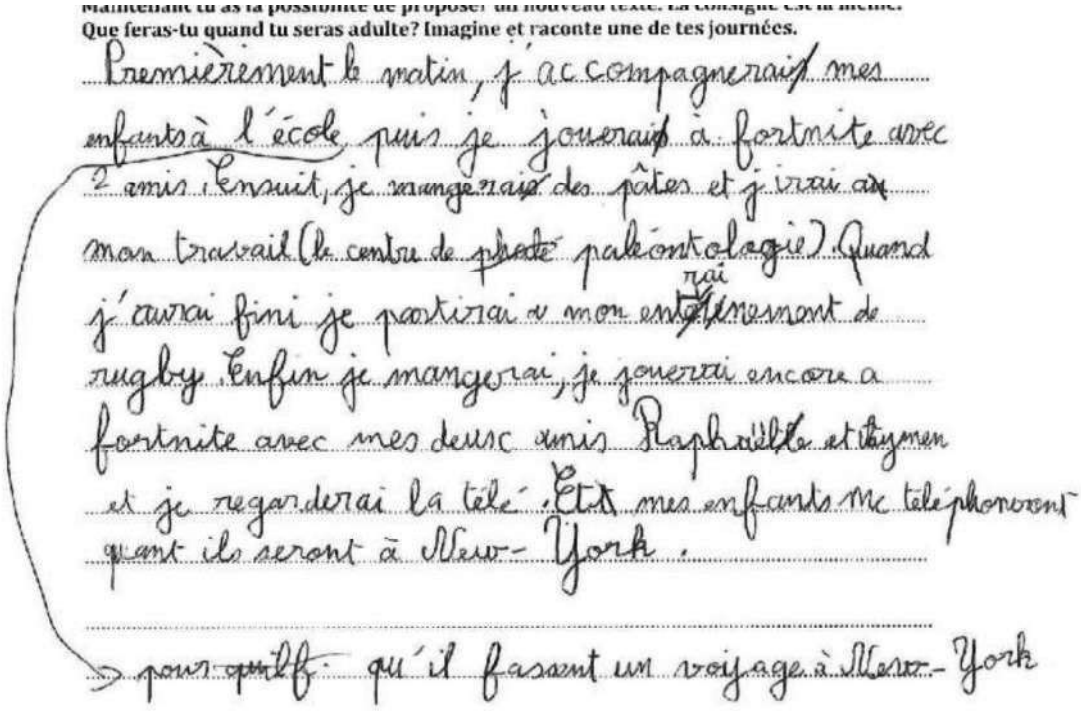
Le choix d'une démarche s'impose d'ailleurs en fonction de la place accordée aux questionnements de recherche par rapport à l'observation informatique. Par exemple, une « linguistique guidée par le corpus » s'oppose à une « linguistique fondée sur le corpus » : si dans le premier cas, la « démarche inductive [...] implique [...] le fait que le chercheur ne cherche pas à formuler d'hypothèse avant de regarder les données », dans le deuxième cas, « le chercheur a déjà en tête une hypothèse linguistique avant d'aller regarder ce qu'il en est en corpus ». Il s'agit alors d'une « démarche déductive » (Poudat & Landragin, 2017 : 30-31).

Mais le type de démarche d'analyse est tout d'abord liée aux choix de transcription : transcrire un manuscrit implique par exemple des choix liés aux éléments et aux aspects du texte que nous désirons traiter dans l'étape d'analyse. Indépendamment du protocole (propre à chaque groupe de recherche, arbitraire, ou plus répandu comme le langage XML-TEI) et du format informatique de transcription, il est nécessaire de connaitre les spécificités du manuscrit que nous traitons. En ce qui concerne les copies d'élèves, par exemple, à la chronologie des opérations d'écriture s'ajoute souvent, dans le premier jet de l'élève, la présence du trait de l'enseignant-correcteur. Il est possible d'ailleurs en contexte scolaire que les élèves travaillent en binôme ou en petits groupes pour rédiger un seul texte ou qu'un élève lise et corrige la production écrite d'un pair. Comment prendre en compte tous ces aspects lors de la transcription et les rendre disponibles une fois que nous ne disposerons plus du manuscrit original ?

Tous les groupes de recherche en France et à l'étranger qui s'intéressent aux écrits scolaires et qui se distinguent pourtant par leurs questionnements et objectifs de recherche variés et hétérogènes, se sont confrontés à un moment ou à un autre aux difficultés de transcription qui les ont obligés à avancer des choix et souvent à accepter la perte d'un certain nombre d'informations. L'une des ambitions de notre étude est alors de proposer un riche éventail de cas spécifiques à notre corpus de recherche pour lesquels nous avons avancé de possibles choix de transcription. Nous nous sommes appuyés tout particulièrement sur le travail de conception d'un protocole de transcription qui a vu collaborer cinq laboratoires français (CLESTHIA,

CLLE, LIDILEM, EMA, ADEF) et qui a été complété dans le cadre du projet EcriScol (Paris 3).

Nous approfondirons dans le chapitre suivant les informations perdues dans le cas spécifique de la transcription de notre corpus, mais il est important de définir d'abord la notion de spatialité du texte, c'est-à-dire la disposition du matériau verbal et non verbal sur la feuille. Il s'agit en effet de l'aspect qui est le plus souvent sacrifié précisément dans le cas d'une transcription dite *linéarisée* : elle s'oppose à la transcription dite *diplomatique* qui vise à une « reproduction mimétique » du texte, donc à une transcription fidèle de la disposition et des choix typographiques de tous les éléments du manuscrit (Testenoire, 2017). La transcription diplomatique constitue en effet un format non utilisable d'un point de vue textométrique, mais qui reproduit de manière objective le texte en question. Il ne nécessite pas de protocole de transcription précis, puisque ce sont les traits exacts mis en place par l'auteur pour marquer un ajout ou une biffure dans le texte qui sont transcrits.


Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Premièrement le matin, j'accompagnerai mes enfants à l'école puis je jouerais à fortnite avec 2 amis. Ensuit, je mangerais des pâtes et j'irai au mon travail (le centre de photo paléontologie). Quand j'aurai fini je partirai a mon entraînement de rugby. Enfin je mangerai, je jouerai encore a fortnite avec mes deux amis Raphaëlle et Laymen et je regarderai la télé. Et mes enfants me téléphonerons quant ils seront à New-York.

pour quilf qu'il fassent un voyage à New-York

Figure 17 : Exemple d'un ajout en bas de page au sein d'un manuscrit d'un élève français de CM2.

Dans ce manuscrit, un ajout en bas de page qui est resitué par l'élève dans la deuxième ligne après le constituant de la phrase « à l'école ». Si nous procédons à une transcription diplomatique, la flèche qui permet à l'élève de mettre en place l'ajout sera maintenue, ainsi que la phrase en bas de page « pour ~~quilf~~ qu'il fassent un voyage à New-York ».

La transcription linéarisée permet en revanche de « transcrire tous les signifiants graphiques présents sur le manuscrit dans une ligne continue de signes. Ce qui est hors ligne est linéarisé à l'aide d'un codage typographique » (Testenoire, 2017). Si nous faisons toujours référence à l'exemple d'ajout en figure 17, nous supprimerons la flèche, mais nous veillerons à resituer la phrase ajoutée en bas de page en correspondance de l'endroit où cette flèche commence. Selon notre protocole de transcription, nous transcrivons alors les premières deux lignes du manuscrit de la manière suivante :

Premièrement le matin, j'accompagnerai[s] mes£

enfants à l'école ***<pour [quilf]<qu'il> fassent un voyage à New-York>*** *puis je jouerai[s] à fortnite avec£*

Le critère de spatialité entre en jeu également dans l'observation de la distribution et de la « localisation des interventions » (Doquet & Pilorgé, 2020) des enseignants. De quelle manière les enseignants disposent leurs corrections et leurs commentaires sur la feuille, en occupant « les "marges", marge haute, basse et de côté » et l'« l'interligne » (Doquet & Pilorgé, 2020) ? La disposition des traces peut en effet impacter leur compréhension et donc influencer les choix de réécriture de l'élève. Les ajouts dans l'interligne risquent d'être moins lisibles que les commentaires dans l'en-tête, par exemple, mais ils seront plus facilement intégrés dans le texte de l'élève. Le défi du scripteur-apprenti consiste, nous l'avons vu, en disposer de manière linéaire des idées sur la feuille, organisées selon un « séquençage spatial » qui reproduit le « séquençage temporel » perçu autrement à l'oral (Mahrer, 2014). L'enseignant s'introduit donc dans un espace qui suit une « linéarité syntaxique » (Anis, 1983) et des règles spatiales imposées par l'auteur : en général « l'espace de la page est [...] occupé au centre par la production de l'élève » (Doquet & Pilorgé, 2020). Le travail fondateur de Jacques Anis avait mis en évidence à travers le concept de « vi-lisibilité » l'idée que « les formes graphiques » au sein d'un « calligramme », par exemple « sont un corps signifiant intégré aux isotopies textuelles » et « que la lettre, la ponctuation, la spatialisation produisent de la signifiance » dans le texte (1983). Parallèlement, dans le cas des copies d'élèves, la distribution des interventions de l'enseignant participe à l'ajout de signifiance, en particulier vis-à-vis du jeune scripteur destinataire de ses corrections. L'apport de traces altère le texte original sur la base aussi de leur disposition dans la feuille : nous faisons l'hypothèse qu'une flèche qui relie de manière assez précise l'erreur et

le commentaire de l'enseignant construit différemment le sens par rapport aux soulignements simples, parfois « sans délimitation syntaxique précise » (Elalouf, 2016) des erreurs d'orthographe dans le texte.

3.1.2 Les questionnements de transcription en amont

Il est important de définir en amont « ce pour quoi on transcrit, [...] ce que l'on transcrit [et] ce avec quoi on transcrit », c'est-à-dire respectivement les objectifs de transcription, ses destinataires et ses finalités ; les spécificités du manuscrit (temps d'écriture, multiplicité de scripteurs, etc.) ; et « les technologies mobilisées et le support final [...] papier ou numérique » (Testenoire, 2017). Ces trois aspects contribuent en effet à la définition du protocole de transcription, à sa complexité et à sa mise à jour. Dans le cadre du projet EcriScol (Doquet & Fleury, Sorbonne Nouvelle), le protocole de transcription qui a été élaboré dans l'objectif de transcrire des productions d'élèves du Cours Préparatoire au niveau universitaire, a été soumis à ce propos à un grand nombre de modifications. Depuis 2013, une équipe de chercheurs, linguistes, didacticiens et informaticiens, de doctorants et d'étudiants collaborent pour la constitution, la transcription et la mise en ligne d'une base de données qui compte aujourd'hui 2099 copies d'élèves. Elle est disponible en accès libre en ligne[71] où il est possible de télécharger également les bases textométriques destinées aux enquêtes informatiques à l'aide du logiciel en ligne iTrameur[72], élaboré par Serge Fleury à l'Université Sorbonne Nouvelle.

Après une première lecture d'une copie d'élève, nous pourrions avoir l'impression de traiter quelque chose de simple, de connu, et donc de facilement transcrivable. Dans les cas les plus complexes, à un premier jet en bleu de l'élève, se succèdera l'intervention de l'enseignant généralement en rouge et parfois une révision de l'élève en vert dans un troisième temps d'écriture. La conception du protocole pourrait alors dépendre uniquement d'un facteur temporel et d'attribution des opérations d'écriture : mais le repérage des différents acteurs et de l'ordre chronologique de leurs interventions est-il dépourvu d'obstacles ? Pour trouver une réponse et pour comprendre tous les enjeux qui se cachent derrière cette étape importante de la transcription, il faut tout simplement commencer à transcrire.

[71] http://syled.univ-paris3.fr/ecriscol/CORPUS-TEST/

[72] http://www.tal.univ-paris3.fr/trameur/iTrameur/

L'observation d'une copie d'élève fait émerger des questionnements de recherche variés sur la langue, sur la cohérence ou sur la structuration du texte auxquels on peut répondre à travers la transcription et l'extraction d'éléments précis dans texte. Cependant, au moment de la transcription, il n'est pas envisageable de tous les transcrire : certains questionnements trouvent une réponse immédiate dans le protocole qui guide les transcripteurs dans leur travail, mais l'outil de transcription impose des contraintes et des limites qu'il est important de recenser.

Indépendamment du langage de codage, le protocole de transcription propose un balisage à partir des phénomènes observés au sein du manuscrit. Le transcripteur pourra ainsi reconnaitre et différencier les opérations d'écriture simples (ajout, suppression, remplacement), les dessins, les interventions des enseignants ou les différents temps d'écriture. Mais il existe aussi des cas particuliers, plus complexes qui en revanche méritent une réflexion plus approfondie lors de la conception même du protocole : les écrits scolaires peuvent présenter en effet des cas d'accumulation de procédures d'écriture et être surchargé de corrections de l'enseignants. L'on se retrouve ainsi « tiraillés entre deux exigences : la fidélité au texte brut et la lisibilité de son rendu par écrit » (Roubaud, 2017).

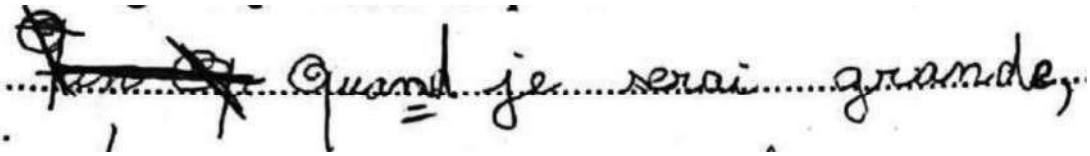


Figure 18 : Extrait d'un manuscrit d'un élève français de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E21-V1).

Dans cet exemple, l'élève supprime « Qun » et après « q », avant d'écrit « quand » : s'agit-il de deux suppressions ou d'une seule suppression suivie d'un ajout ? Des interventions des enseignants peuvent également compliquer la phase de transcription : c'est le cas par exemple des soulignements réalisés avec un trait imprécis sous le mot qui semble porter sur une ou plusieurs lettres.

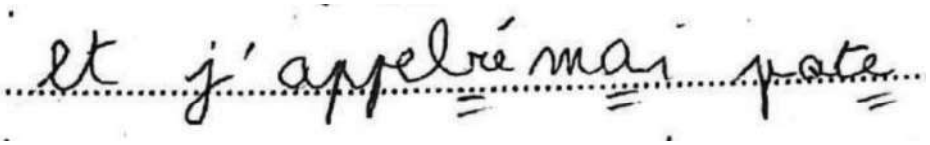


Figure 19 : Extrait d'un manuscrit d'un élève français de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E11-V1).

Même la transcription qui se veut la plus fidèle au texte doit tenir compte des zones d'incertitude que l'interprétation personnelle du transcripteur essayera d'éclairer. Dans cet extrait, nous

observons des soulignements qui indiquent deux erreurs de segmentation et qui pointent de manière claire l'endroit de l'erreur, mais d'un point de vue de la transcription ces traits portent sur quelles lettres ? Dans le cas du verbe conjugué « appelré » (pour reprendre l'orthographe de l'élève), le soulignement porte-t-il sur le tiret et sur le « l » et sur le « r » ou inclut-il également le dernier « é » ? Un exemple similaire qui pourrait mettre en difficulté le transcripteur est le déterminant « mai » (*mes*) au sein duquel l'enseignante ne semble souligner que la lettre « a », alors que l'erreur d'orthographe porte sur la réalisation orthographique du son /e/ et concerne en effet le graphème /i/. Malgré les efforts pour concevoir des protocoles de transcription homogènes et détaillés, il faut donc prendre en compte l'interprétation de chaque transcripteur qui traite le manuscrit et transcrit les opérations d'écriture et considérer dans les cas plus particuliers et problématiques une possible variation des transcriptions.

3.1.3 Le protocole EcriScol

3.1.3.1 Présentation du protocole

Pour transcrire notre corpus de recherche, nous nous sommes basée sur le guide de transcription initialement utilisé pour transcrire la base de données EcriScol et présenté dans sa version intégrale en Annexe 3. Le protocole définit et décrit « les quatre opérations de la génétique textuelle (ajout, suppression, remplacement, déplacement) » (Doquet, 2006 : 46), et aborde les cas particuliers de transcription, dans l'objectif de former les nouveaux transcripteurs et d'homogénéiser ainsi les choix de transcription. Nous n'insisterons pas sur toutes les syntaxes de balisage, qui peuvent d'ailleurs varier d'un langage informatique à un autre et sur la base des questionnements de recherche. Nous essayerons en revanche d'avancer une réflexion valide et utile indépendamment du langage de transcription choisi. Le premier aspect important qu'il faut retenir lorsqu'on aborde la transcription de manuscrits et, dans notre cas, d'écrits scolaires est la possibilité de délimiter une partie du texte sur laquelle porte une certaine opération d'écriture. Tous les éléments qui seront mis entre balises pourront être comptés, extraits et différenciés lors du traitement automatique des transcription, car à chaque balise, à chaque *tag* correspondra un certain type d'opération d'écriture apportée par l'élève, par l'enseignant ou par tout autre sujet scripteur qui intervient sur la copie.

Une balise ouvrante de type <, // ou [par exemple indique le début de l'opération et sera suivie du matériau textuel sur lequel elle porte ; une balise fermante de type >, // ou] indiquera ensuite la fin de l'opération. Observons un exemple d'**ajout** apporté par l'élève dans l'extrait suivant et notre proposition de transcription selon le protocole de référence EcriScol.



Viendro<n>t

Figure 20 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF3-D1-E8-V1), dans lequel nous observons deux ajouts de l'enseignante et un ajout de l'élève.

Deux ajouts de l'enseignant apparaissent aussi, mais regardons d'abord l'opération de l'élève : il ajoute la lettre « n » au sein du verbe conjugué « viendront » qui dans notre transcription figure entre deux chevrons. Il est possible de repérer les ajouts grâce à leur décalage par rapport au flux d'écriture initial : l'élève revient sur ce qu'il a déjà écrit pour apporter une correction qui apparait au-dessus du mot, comme dans notre extrait, ou en marge en début de phrase (lorsque l'élève ajoute un mot initial). L'écriture d'un texte prévoit l'enchainement, la succession et donc l'ajout d'un mot après l'autre, mais ce n'est quand l'insertion d'un élément graphique (accent, lettre, mot, phrase,...) est apportée dans un temps de relecture que nous pouvons l'identifier en tant qu'opération d'écriture. Cependant, l'ajout peut apparaitre aussi au fil de l'écriture mais il sera précédé d'une suppression et il s'agira alors d'un cas de remplacement.

L'opération du **remplacement** est constituée en effet d'une suppression et d'un ajout de mots différents qui appartiennent à la même catégorie grammaticale, comme dans le cas de « maman » remplacé par « papa », ou du même mot dans deux essais orthographiques différents, comme nous pouvons le voir dans cet extrait :

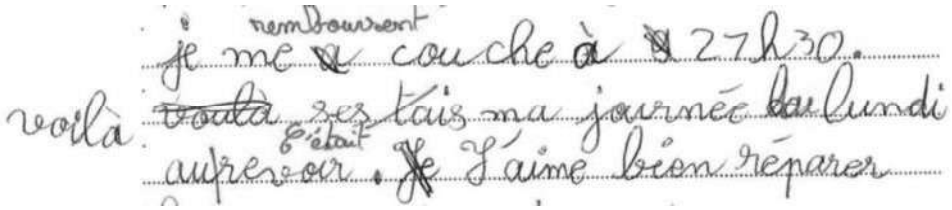


Figure 21 : Extrait d'un manuscrit français de CE2 (EC-CE2-2017-JLF1-D1-E6-V1), dans lequel nous observons deux cas de remplacements apportés par l'élève.

Nous observons ici le signifiant « voulà », au début de la ligne 2, qui a été remplacé par « voilà » en marge, donc dans un temps de relecture. La transcription correspondante est donc celle d'une suppression suivie d'un ajout : [voulà]<voilà>. L'autre remplacement qui figure dans cet extrait

d'un élève de CE2 est en revanche apporté au fil de l'écriture et voit le pronom « Je » remplacé par l'élision « J'» au sein du verbe conjugué : [Je]<J'>aime. Il est difficile de savoir si la suppression du pronom est due à une erreur de segmentation ensuite corrigée ou à un essai orthographique du son /e/ dans le verbe « j'aime ». Nous pouvons affirmer toutefois qu'il s'agit ici d'un remplacement qui a eu lieu de manière instantanée et pendant le flux d'écriture initiale, car sinon l'ajout apparaitrait au-dessus du pronom « Je ».

Comme l'ajout, la **suppression** aussi peut apparaitre seule, en dehors des remplacements. Dans l'extrait suivant, une élève de CM2 supprime « pour le » à la fin de la première ligne et continue son texte après un renvoi à la ligne avec d'autres mots qui ne semblent pas être liés ni au signifiant ni au signifié des éléments supprimés et qui ne sont donc pas signalés en tant qu'ajouts.

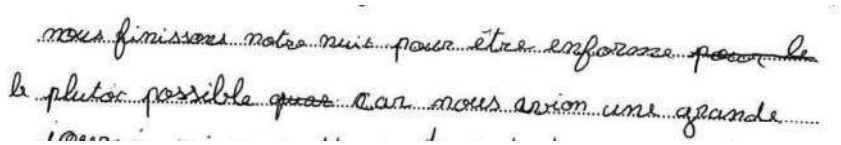
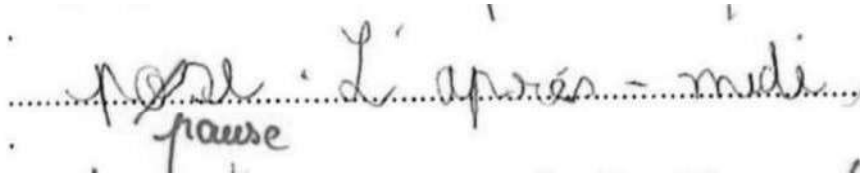


Figure 22 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E1-V2), dans lequel nous observons un cas de suppression apporté par l'élève à la fin de la première ligne.

Nous ne nous attarderons pas sur le déplacement, assez rare au sein des copies d'élèves (Fabre, 2002 ; Meunier, 2016 ; Similowski, 2018) et très peu fréquent au sein de notre corpus français et italien. Il est utile cependant de préciser que toutes ces opérations peuvent être recensées chez l'enseignant également, qui intervient sur la copie d'élève dans un deuxième temps successif à l'écriture du premier texte. Au même balisage appliqué pour l'élève, le protocole de transcription a ajouté ainsi deux indications qui précèdent dans la transcription le matériau textuel sur lequel l'opération porte : d'un côté, la lettre « P » (*professeur*) qui permet de distinguer la multi-écriture au sein de la copie, c'est-à-dire les auteurs de chaque opération ; et de l'autre côté, les temps d'écriture, car notre protocole prévoit l'intervention de l'enseignant après la première séance de rédaction des élèves, dans un temps 2 (d'où l'indication « T2 »).

L'extrait suivant présente un cas de remplacement par un enseignant de CE2 qui apporte un trait rouge sur le mot « pose » et ajoute la forme normée au-dessous du premier mot.



[T2P#pose]<T2P#pause>

Figure 23 : Extrait d'un manuscrit français de CE2 (EC-CE2-2017-JLF1-D1-E8-V1), dans lequel nous observons un cas de remplacement apporté par l'enseignant.

Dans la proposition de transcription, les informations que nous venons de détailler sont résumées sous l'étiquettes « T2P » qui permettra successivement de calculer et d'extraire lors des analyses automatiques toutes les interventions des enseignants. Le dièse qui figure entre l'auteur de l'opération et le matériau textuel sur lequel l'opération porte fonctionne en tant que délimiteur.

Sans avoir l'ambition de détailler minutieusement tous les balisages spécifiques de notre protocole de transcription et tous les cas particuliers recensés du début du projet EcriScol à aujourd'hui, il est utile de préciser néanmoins que :

1. Les retours à la ligne imposés par la feuille (donc involontaires) et les retours à la ligne volontaires (dus au changement de paragraphe ou de feuille) sont indiqués et différenciés à l'aide de deux symboles (£ et §). Ce qui permettra de répondre à des questionnements de recherche liés à la spatialité du texte ;
2. Les noms des élèves, auteurs des copies, ou des camarades lorsqu'ils figurent dans les récits sont anonymés, ainsi que les indications topographiques (noms de villes qui pourraient faire remonter à l'identité des élèves) ;
3. Tous les dessins, les schémas et les tableaux de l'élève ou de l'enseignant qui pourraient figurer au sein de la copie sont regroupés sous l'étiquette « DESSIN » lors de la transcription. Il est ainsi possible de repérer les textes dans lesquels l'un de ces éléments graphiques apparait et revenir sur le manuscrit original si nécessaire.

En ce qui concerne l'anonymisation des manuscrits originaux qui ont été numérisés, le code attribué à chaque feuille et indiqué dans l'en-tête de chaque fichier de transcription contient les informations suivantes.



Figure 24 : Code d'anonymisation des manuscrits dans le cadre du projet EcriScol et adopté également pour notre recherche.

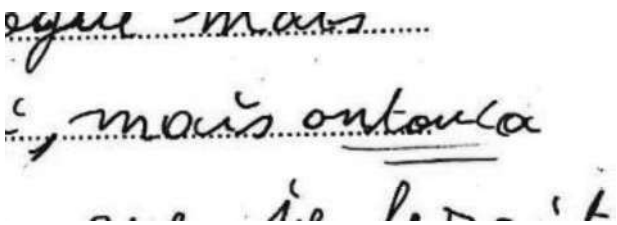
Ce code nous permettra de faire référence aux extraits de manuscrits français et italiens qui constituent notre corpus tout au long de notre analyse sans dévoiler l'identité de l'élève ou le nom de son école.

3.1.3.2 La création des fichiers annotations

Un autre choix technique effectué dans le cadre du projet EcriScol et qui a été adopté également pour cette étude est la création de deux types de fichiers de texte distincts pour chaque manuscrit : la transcription et l'annotation. Etant les écrits scolaires des textes non normés d'un point de vue orthographique, il est indispensable de les annoter manuellement, afin de faire apparaitre la forme normée du mot en correspondance de chaque erreur orthographique. Certes, l'intervention de l'enseignant permet d'identifier et de corriger un grand nombre d'erreurs, mais si les objectifs de recherche consistent en étudier les erreurs d'orthographe ou en extraire automatiquement tous les mots appartenant à une certaine catégorie grammaticale, il devient indispensable d'ajouter une couche supplémentaire d'annotation : la normalisation.

« Les outils informatiques échouent à reconnaitre des formes qui ne sont pas orthographiquement normées » (Wolfarth, Ponton & Brissaud, 2018), donc à partir du fichier texte de la transcription, le premier à être créé, nous générons un nouveau fichier dans lequel nous intégrons la forme normée selon un balisage précis qui relie le mot de l'élève à la correction de l'annotateur. La ponctuation et les erreurs de syntaxe ne sont pas pris en compte dans cette couche d'annotation : nous ne corrigeons le texte qu'au niveau du mot, en mettant le mot erroné entre chevrons suivi par un tiret bas et sa forme normée de nouveau entre chevrons (<mot erroné>_<forme normée>).

Le balisage peut dépendre du langage informatique choisi, mais certains questionnements à la base du traitement et de l'affinement du protocole de transcription sont les mêmes. Par exemple, les erreurs d'orthographe peuvent parfois ne pas être signalées par l'enseignant, mais si elles le sont, comment inclure les interventions de l'enseignant dans la normalisation ? Observons l'erreur de segmentation qui figure dans l'extrait suivant.



mais <{T2Pσ#antoutca}>_<en tout cas>£

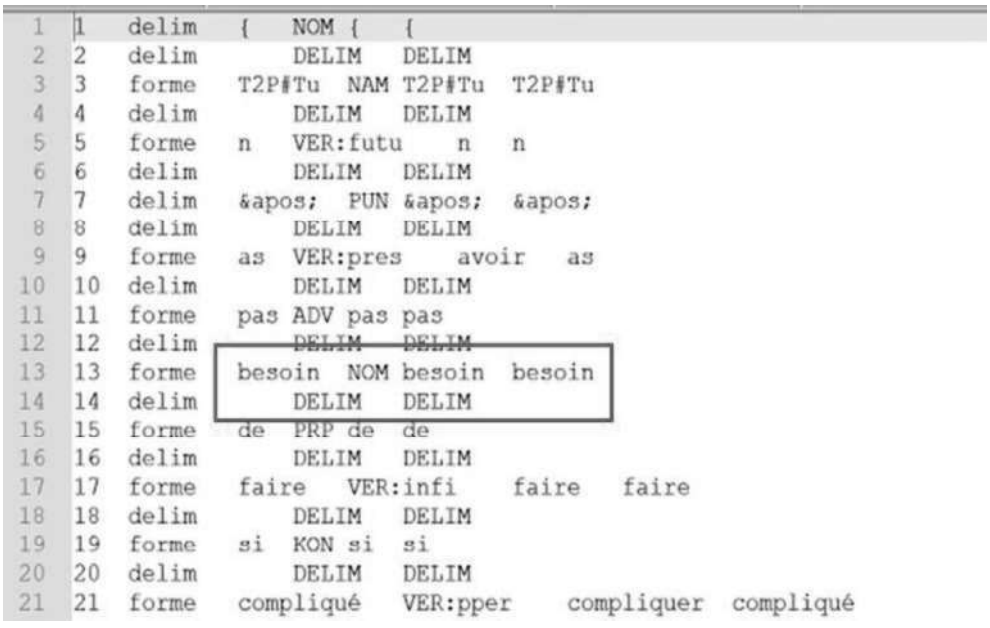
Figure 25 : Extrait d'un manuscrit d'un élève français de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E15-V1). Exemple d'erreur de segmentation soulignée par l'enseignante transcrit à partir du protocole EcriScol.

La forme « en tout cas », écrite en un seul mot par l'élève, est soulignée par l'enseignant avec un double trait rouge, mais n'est pas corrigée, ce qui impose un seul choix en matière d'exploitation automatique : l'ajout de la forme normée, car en particulier les outils informatiques de lemmatisation et d'étiquetage morphosyntaxique ne reconnaitront pas la forme « antoutca ». Le soulignement de l'enseignant, selon le balisage{T2Pσ#}, apparait en premier en correspondance de la forme proposée par l'élève et est entouré ensuite par les chevrons du premier segment dans notre syntaxe de normalisation. En cas d'erreur, toutes les opérations d'écriture de l'élève et de l'enseignant qui portent sur le mot erroné apparaissent à l'intérieur du premier segment entre chevrons dans le fichier d'annotation.

Les annotations représentent donc la version numérisée la plus riche et complète de chaque copie d'élève qui constitue la base de données EcriScol et de notre corpus de recherche. Elles sont néanmoins les plus complexes et les moins lisibles, car destinées au traitement automatique et non à une lecture humaine. Une quantité considérable de balises y figure, non seulement en relation à l'ajout des formes normées, mais aussi à cause de certaines variations apportées aux fichiers de transcription. Etant les chevrons réservés dans les annotations à la normalisation, le balisage des ajouts adopté comporte un double slash, au début et la fin de l'opération. Dans le cas des remplacements, un symbole ® est en outre placé avant la [suppression] et après

//l'ajout// pour signaler la frontière de l'opération. Afin de rendre la transcription le plus possible fidèle au texte et inaltérée par l'interprétation du transcripteur, c'est uniquement dans les fichiers d'annotation que l'opération de suppression suivie d'un ajout est considérée comme un seul procédé délimité du symbole de remplacement. C'est dans l'annotation que le transcripteur apporte son interprétation de l'évolution génétique du manuscrit en indiquant dans quels cas à son avis il s'agit d'un remplacement.

Comme nous l'avons anticipé, les fichiers d'annotations peuvent ensuite subir d'ultérieurs transformations en vue du traitement textométrique et des questionnements de recherche liés par exemple à la nécessité d'étiqueter le texte transcrit d'un point de vue morphosyntaxique. Concrètement, il s'agit d'ajouter « différentes couches d'information […] pour produire certaines strates […] de la base textométrique importable » successivement dans les outils textométriques (Doquet, Enoiu, Fleury, Mazziotti, 2017). Les annotations sont en effet « l'une des facettes importantes du processus d'exploration, et, par conséquent, [...] l'une des catégories d'outils de gestion de corpus » (Poudat & Landragin, 2017 : 33).



```
1   1   delim   {   NOM {   {
2   2   delim       DELIM   DELIM
3   3   forme   T2P#Tu  NAM T2P#Tu  T2P#Tu
4   4   delim       DELIM   DELIM
5   5   forme   n   VER:futu     n   n
6   6   delim       DELIM   DELIM
7   7   delim   &apos;  PUN &apos;  &apos;
8   8   delim       DELIM   DELIM
9   9   forme   as  VER:pres    avoir   as
10  10  delim       DELIM   DELIM
11  11  forme   pas ADV pas pas
12  12  delim       DELIM   DELIM
13  13  forme   besoin  NOM besoin  besoin
14  14  delim       DELIM   DELIM
15  15  forme   de  PRP de  de
16  16  delim       DELIM   DELIM
17  17  forme   faire   VER:infi    faire   faire
18  18  delim       DELIM   DELIM
19  19  forme   si  KON si  si
20  20  delim       DELIM   DELIM
21  21  forme   compliqué   VER:pper    compliquer  compliqué
```

Figure 26 : Capture d'écran d'un extrait de la base textométrique généré automatiquement à partir des premiers jets (V1) d'une classe française de CM2 et d'un script informatique généré pour notre recherche (bash conversion_itrameur.sh 1 fr).

Dans cette capture d'écran de l'éditeur de texte Notepad++, figure le résultat du lancement d'un script informatique qui transforme le fichier d'annotation manuelle, généré à partir du protocole EcriScol, en base textométrique destinée au logiciel *LeTrameur* (Fleury, Sorbonne Nouvelle). Le texte est reparti sous forme de colonnes qui correspondent aux couches d'informations

insérées lors de l'annotation des manuscrits d'élèves et complétée avec l'exécution de l'étiqueteur morphosyntaxique *Treetagger*. A chaque item est ainsi attribuée la catégorie grammaticale : dans la ligne 13, le mot « besoin » est en effet étiqueté en tant que nom (« NOM »), même si des erreurs peuvent glisser, tout particulièrement en cas d'homonymes.

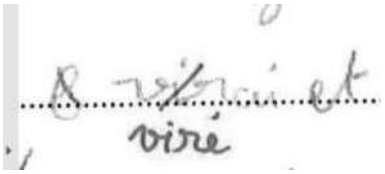
3.2 Traitement des cas particuliers : choix de transcription

La transcription et l'annotation de notre corpus représentent le point de départ de notre analyse, car elles nous permettent de connaitre plus en détail les copies d'élèves recueillies et de commencer à construire notre réflexion. Elles influencent d'ailleurs l'étape d'analyse en raison du nombre et du type de balises prévues dans le protocole que nous adoptons, puisque, nous le rappelons, les choix de transcription rendront possible l'extraction automatique de certaines opérations d'écriture en dépit d'autres aspects du texte. Cependant, indépendamment du langage sélectionné pour transcrire, le chercheur est amené à évaluer plusieurs cas de figure particuliers et à affiner le protocole en fonction de ses propres questionnements. Nous avons dû accomplir en effet de notre côté des choix à partir de certains questionnements posés par l'équipe de recherche EcriScol, que nous détaillerons ici en vue du traitement informatique. L'objectif de ce chapitre est donc de proposer un modèle de traitement et un exemple de réflexion adoptables par d'autres chercheurs qui s'intéressent aux écrits scolaires, à travers de possibles solutions de transcription spécifiques ici à notre étude en particulier.

3.2.1 Le cas du remplacement sans biffure

Il s'agit d'une question que le groupe de recherche EcriScol s'est posée à maintes reprises et qui part du présupposé qu'en contexte scolaire le remplacement d'un mot sans biffer le mot précédent est une pratique commune. Toutefois, du point de vue génétique, le fait de transcrire une suppression et de traiter ces cas comme des remplacements standards, même dans l'absence de biffure de la part de l'élève ou de l'enseignant ne serait pas correct non plus. Comment considérer alors ces phénomènes dans l'étape d'annotation ? Notre objectif d'observer des postures de correction nous impose de prendre en compte toute différence et toute variation entre elles : c'est pour cela qu'il nous semble important alors de transcrire de manière différente les remplacements standard et les remplacements sans biffure. Nous considérons que les cas d'intervention de l'enseignant par simple soulignement de l'erreur, par apport d'une correction partielle du mot, ou par remplacement sans biffure doivent être suivi par l'ajout de notre

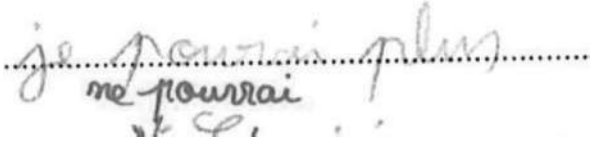
normalisation. Le choix que nous présentons ici est donc motivé par nos analyses successives pendant lesquelles nous aurons besoin de distinguer les enseignants qui remplacent le mot sans l'effacer et les enseignants qu'en revanche appliquent une suppression. Il aurait été prétentieux de notre part de proposer une solution univoque et applicable à toutes les recherches qui s'appuient sur le protocole EcriScol, car nous nous retrouvons pleinement d'accord avec l'idée qu'en contexte scolaire ce type de remplacement sans biffure est interprété par l'élève et par l'enseignant comme un remplacement standard. En figure 27, un cas de remplacement standard en rouge de la part de l'enseignant, constitué d'une suppression suivie d'un ajout :



[T2P#virai]<T2P#viré>

Figure 27 : Exemple de remplacement standard de la part de l'enseignant et sa transcription (EC-CE2-2017-JLF1-D1-E1-V1).

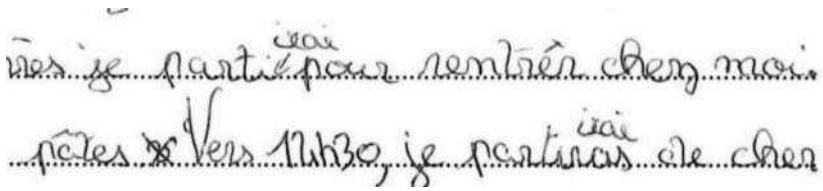
Nous transcrivons le remplacement sans annoter la normalisation, puisque l'enseignant a déjà procédé à la correction. En revanche, dans la figure 28, nous avons procédé à l'ajout de la forme normée entre chevrons, car l'enseignant propose au-dessous la forme normée sans biffer le mot erroné. Sa correction sera transcrite comme un simple ajout juste après la forme proposée par l'élève :



<pourai//T2P#ne pourrai//>_<ne pourrai>

Figure 28 : Exemple de remplacement sans biffure et son annotation : l'enseignant ajoute en-dessous la forme normée que nous ajoutons également entre chevrons dans l'étape de normalisation (EC-CE2-2017-JLF1-D1-E1-V1).

D'ailleurs, si on traite les *non-remplacements* comme des remplacements au sens propre, on ne pourra plus distinguer les erreurs d'orthographe de l'élève qui ont été laissés bien visibles dans le texte par l'enseignant-correcteur, car non supprimées. En revanche, en ce qui concerne, le cas du remplacement sans rature de la part de l'élève, nous transcrivons comme un remplacement au sens propre, et nous ne corrigeons si dans le dernier essai une erreur d'orthographe apparait :

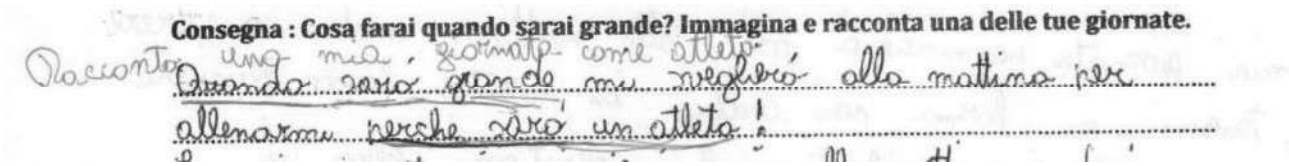


Vers 14h30, je part®[iras]//irai//®

Figure 29 : Extrait tiré d'un manuscrit d'un élève français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF1-D1-E1-V1) et son annotation du premier segment dans la deuxième ligne présentant un remplacement sans biffure.

Si dans la première ligne, l'élève ajoute la terminaison « -irai » au verbe « partir », sans doute incomplet, dans la deuxième ligne il l'insère en-dessus d'une forme verbale à laquelle il aurait dû appliquer d'abord une suppression pour pouvoir l'intégrer : au verbe « partiras » il ajoute la terminaison « irai », sans biffer la terminaison « iras » précédemment écrite. Cependant, nous transcrivons ce cas comme un remplacement standard.

Dans l'extrait suivant, l'élève souligne en revanche un segment de texte à la place de l'effacer pour le remplacer :



®[T3#Quando sarò grande]//T3#Racconto una mia giornata come atleta//®

Figure 30 : Extrait tiré d'un manuscrit d'un élève italien et son annotation du premier segment souligné et remplacé dans la première ligne (EC-CM2-2017-PAC2-D1-E7-V1).

Dans ce cas, il s'agit d'un traitement didactique alternatif des biffures proposé par cette enseignante, dans l'objectif de garantir une meilleure lisibilité du texte de l'élève. Il est bien visible ici cette pratique assez répandue à l'école, qui confère le même statut aux remplacements avec et sans biffure. En raison de notre demande aux élèves de pas gommer et d'utiliser une couleur différente pour revenir sur la première version du texte lors de la séance de réécriture, l'enseignant suggère aux élèves de souligner les mots à modifier et d'ajouter la nouvelle forme en-dessus. Quand l'élève intervient en T3 et propose la forme normée (souvent après soulignement ou commentaire de l'enseignant), nous ne corrigeons pas non plus, car le cas sera traité comme un remplacement qui a abouti à la forme normée. Pendant l'analyse, il sera possible ainsi de repérer toutes les modifications en T3 qui ont été suivi par une annotation, donc qui présentaient une erreur d'orthographe, et exclure les occurrences des T3 sans fautes.

Le remplacement sans biffure est relationné en contexte italien à une tendance des enseignantes italiennes à élever le discours de l'élève vers un registre plus soutenu. L'enseignant supprime en général la proposition de l'élève pour suggérer un synonyme, sans doute moins utilisé par l'élève et par la communauté linguistique, mais qui appartient à la variété de « l'italien scolaire ». Il est rare qu'en contexte français l'enseignant adopte pour ces mêmes raisons le remplacement dans le cas d'un mot bien orthographié : le nombre plus élevé d'erreurs

d'orthographe attendu inhiberait l'intervention de l'enseignant en faveur d'une variété et d'une richesse lexicale, sauf dans le cas de répétitions du mot en question.

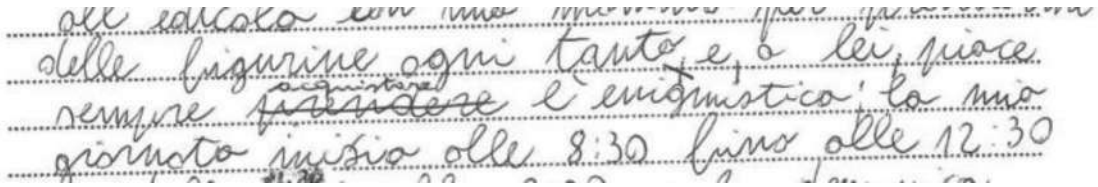


Figure 31 : Extrait d'un manuscrit italien de CM2 (EC-CM2-2019-PAC1-D1-E1-V1) . L'enseignante supprime le verbe à l'infinitif « prendere » et le remplace avec le verbe « acquistare », appartenant à un registre plus soutenu.

Le repérage d'un plus grand nombre de remplacements en contexte italien a ainsi mis en avant une tendance plus affirmée chez les enseignantes italiennes d'intervenir directement dans le texte, alors que les enseignants français privilégieraient le soulignement.

Pour résumer, nous avons estimé important aux fins de notre recherche d'adopter une perspective génétique et de différencier les remplacements standards et les remplacements sans biffure, mais uniquement quand il s'agit de l'enseignant. Nous avons repéré en effet plusieurs copies dans lesquelles un même enseignant adoptait ces deux opérations en privilégiant toutefois le remplacement standard (figure 32). Même dans le cas où nous aurons la confirmation que ces deux opérations seraient interprétées de la même façon par l'élève, il serait toutefois intéressant de comprendre pourquoi parfois l'enseignant décide de ne pas biffer le premier mot. Une annotation différente nous permettra alors d'extraire et de séparer si nécessaire le remplacement standard et le remplacement sans biffure.

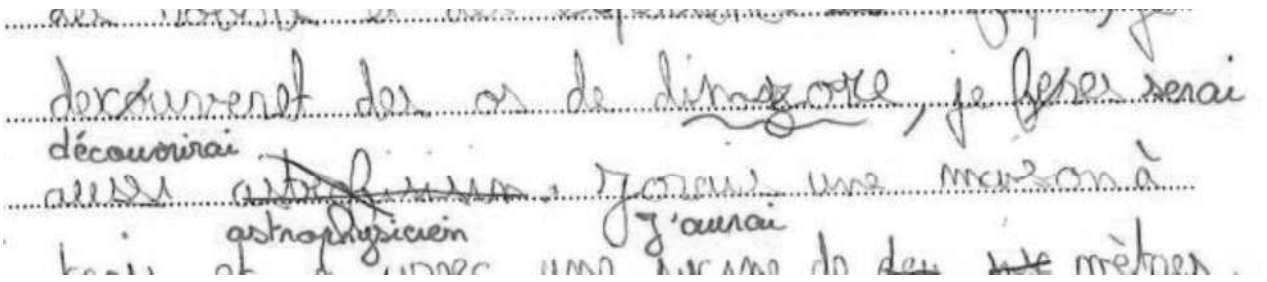


Figure 32 : Exemple de remplacement standard et de remplacement sans biffure dans la même copie (EC-CE2-2017-JLF1-D1-E2-V1). Le verbe « feres » à la fin de la première ligne a été supprimé et remplacé par « serai », alors que dans la ligne successive, au verbe « jorai ».

3.2.2 Les informations perdues

Si d'un côté, nous pourrions insister sur l'importance d'une transcription le plus possible fidèle au manuscrit et décider de traiter donc de manière différente les remplacements standards et les remplacements sans biffure, d'autre côté, nous ne pouvons pas ignorer des aspects tels que l'anonymat de l'auteur ou les contraintes imposées par le traitement informatique. L'importance d'effectuer des choix en amont est liée donc aussi à la prise en compte de possibles pertes d'informations.

1) **Anonymisation** des noms des équipes sportives : afin de protéger l'identité des élèves et leur provenance, nous avons anonymisé toutes les copies, comme déjà mentionné. Toutefois, le contenu du texte peut lui aussi révéler des informations sur les monuments de la ville d'origine des élèves ou notamment sur le nom des équipes de football ou de volleyball. Dans ces cas, nous avons choisi d'élargir le balisage destiné aux toponymes « _t », pour cacher comme dans l'extrait de copie suivante deux noms d'équipes de volleyball qui auraient pu faire remonter à la ville d'origine du scripteur.

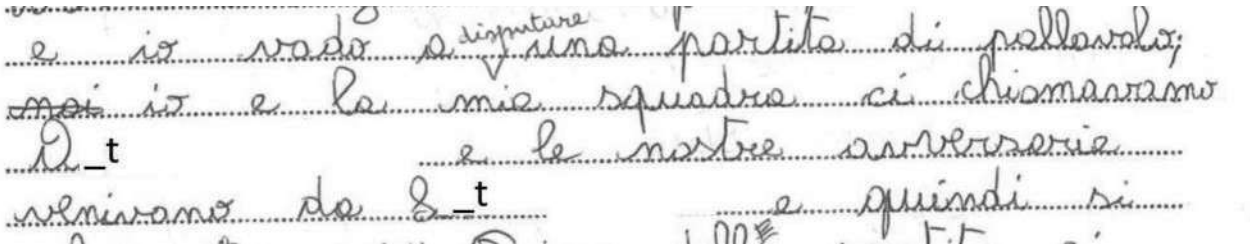


Figure 33 : Extrait du manuscrit d'un élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC1-D1-E21-V1) dans lequel deux noms d'équipes sportives ont été cachés, afin de préserver l'anonymat de l'auteur.

Nous souhaitons attirer l'attention d'abord sur la perte ou en tout cas l'altération d'informations d'un point de vue génétique, afin de protéger l'anonymat des élèves. Pour éviter de pouvoir remonter à leur identité à travers des références à leurs amis et familiers, nous avons caché dans les manuscrits leur prénom tous les prénoms des membres de leur famille, si présents dans le récit. Selon le protocole EcriScol, les prénoms féminins sont indiqués avec la lettre initiale suivi d'un tiret bas et de l'indication « f », comme femme (ex : J_f, pour anonymer Julie). En revanche, pour les prénoms masculins la lettre « h » se substitue à la lettre « f » (ex : M_h, pour anonymer Marc). La même syntaxe est prévue, comme nous l'avons décrit, pour anonymer

d'ailleurs les lieux et les villes qui renvoient de manière explicite à l'élève, mais en ajoutant le « t » de *toponyme* (ex : P_t, pour anonymer Paris).

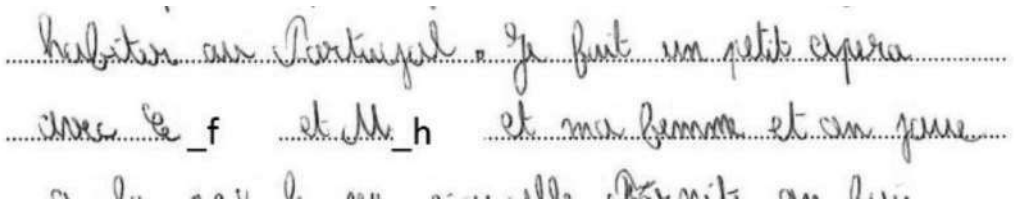


Figure 34 : Extrait d'un manuscrit d'élève français de CE2 de la classe JLF2 (EC-CE2-2017-JLF2-D1-E9-V1) dans lequel deux prénoms, l'un féminin et l'autre masculin, apparaissent.

Cependant, l'anonymisation de prénoms et de lieux géographiques nous empêche de transcrire les corrections éventuelles apportées par l'enseignant sur ces mots, car nous sommes obligés de cacher le mot et donc toutes les opérations d'écriture qui le concerne, hormis la lettre initiale. Notre transcription demeure fidèle au texte, car même dans le manuscrit l'anonymisation et le type d'anonymisation (femme, homme ou toponyme) seront indiquées. Certaines informations liées par exemple aux opérations d'écriture au sein de ces mots seront inévitablement perdues et ne pourront pas être repérées lors du traitement informatique des données.

1. Un autre cas de perte d'informations d'un point de vue génétique est le cas des segments supprimés : à l'intérieur des suppressions, aucune procédure d'écriture supplémentaire est transcrite :

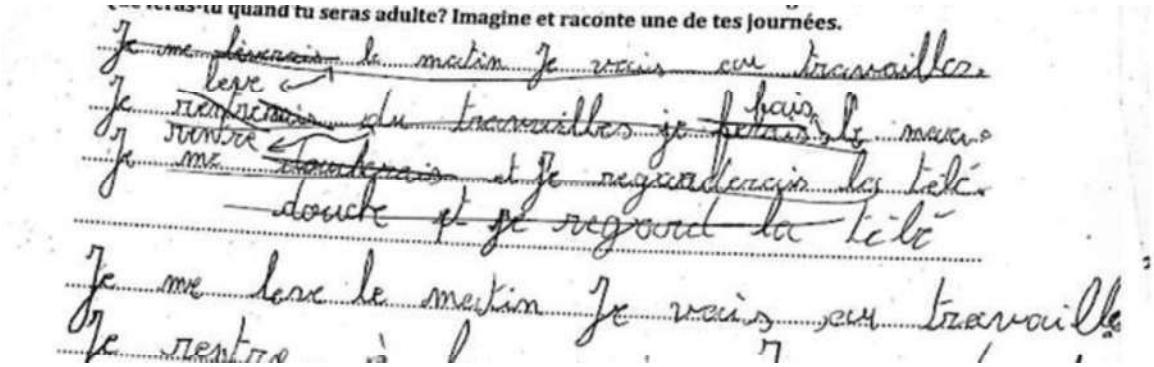


Figure 35 : Extrait d'un manuscrit d'élève français de la classe de CE2 de l'école COL (EC-CE2-2019-COL-D1-E12-V2).

Lors de la transcription du premier paragraphe entièrement supprimé par l'élève, nous ne signalerons pas les multiples opérations d'écriture : le remplacement de "lèverais" par « lève » dans la ligne 1, par exemple, ne sera pas transcrit et donc il ne sera pas possible de le récupérer automatiquement lors de l'analyse. De plus, aucune forme normée est insérée dans le segment supprimé, ce qui va rendre ininterprétable ce paragraphe par l'étiqueteur morphosyntaxique et par le logiciel de textométrie en cas d'erreurs d'orthographe. Dans la suppression, nous transcrivons simplement la suite de mots lisibles selon leur ordre d'apparition dans le texte, en dépit ainsi de l'évolution génétique de ce segment, finalement supprimé de toute manière par l'élève. Il n'apparaitra pas non plus dans le fichier de transcription définitive que nous utiliserons pour comparer le premier jet et le deuxième jet à l'aide du logiciel MkAlign.

2. Un autre aspect génétique qui ne sera plus repérable à cause de nos choix de transcription est la véritable distribution du texte dans les lignes en cas d'opérations d'écriture qui s'appliquent entre deux lignes. Les renvois à la ligne ont été en effet parfois volontairement altérés, afin de limiter les erreurs de décodage au moment de l'exploitation informatique. Un remplacement entre deux lignes implique la présence d'une suppression juste avant le renvoi à la ligne involontaire et d'un ajout juste après, en début de ligne. Ce qui impliquerait l'insertion du symbole £ entre les deux opérations d'écriture et le risque de leur séparation lors de l'interprétation automatique des données.

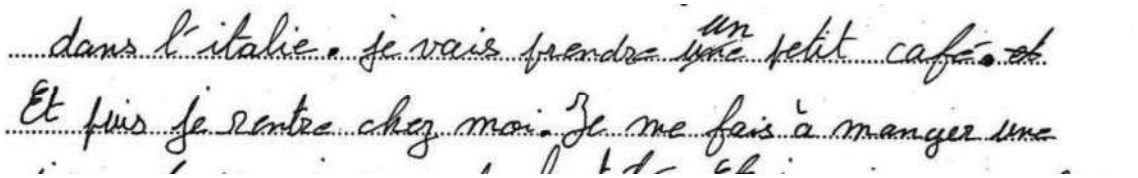


Figure 36 : Extrait d'un manuscrit d'élève français de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E7-V2) qui a supprimé la conjonction "et" en fin de ligne et à rajouter ce même mot avec une majuscule au début de la ligne successive (« Et »).

La première ligne, normalement transcrite ainsi,

dans l'<italie>_<Italie>. <je>_<Je> vais prendre ®[une]//un//® petit café. ®**[et]£**

//Et//® puis je rentre chez moi. Je me fais à manger une£

présentera en revanche l'ajout de la conjonction « Et » dans la même ligne que la suppression. Le symbole de renvoi involontaire est déplacé après le remplacement :

Dans l'<italie>_<Italie>. <je>_<Je> vais prendre ®[une]//un//® petit café. ®**[et]//Et//®£**

puis je rentre chez moi. Je me fais à manger une£

3. En dernier lieu, nous observons le cas des commentaires des enseignants en dehors du corps du texte (en-tête, marges et bas de page) : afin de simplifier le traitement automatique, nous avons fait le choix de ne pas utiliser les symboles de renvoi à la ligne volontaire et involontaire dans la transcription des commentaires des enseignants. Dans l'extraction de ces appréciations et ces commentaires, nous souhaitons analyser le contenu et repérer sa disposition sur la feuille, mais nous ne nous intéressons pas à leur distribution sur plusieurs lignes. Cet aspect est en revanche très important lorsque nous étudions le texte de l'élève : ses renvois à la ligne pourraient en effet offrir des indices sur son rapport avec le texte, avec la feuille et avec la langue. L'extrait suivant présente un exemple de gestion de la spatialité chez l'élève en fin de page :

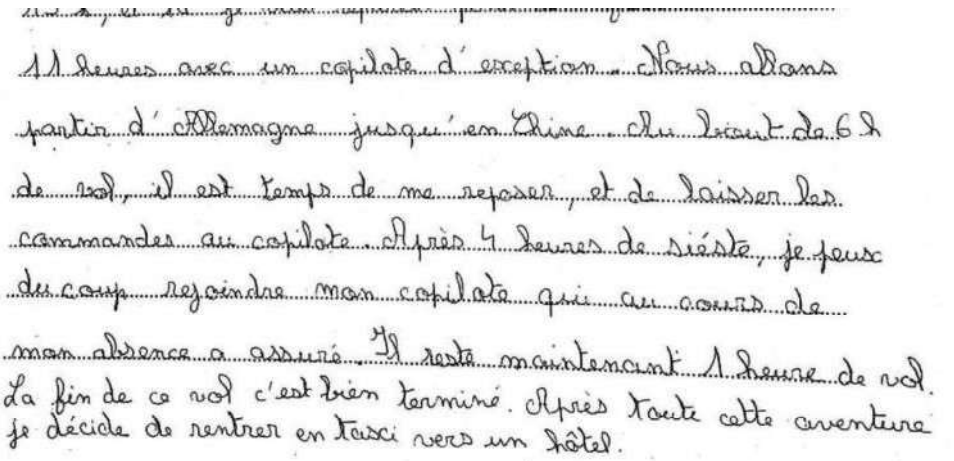
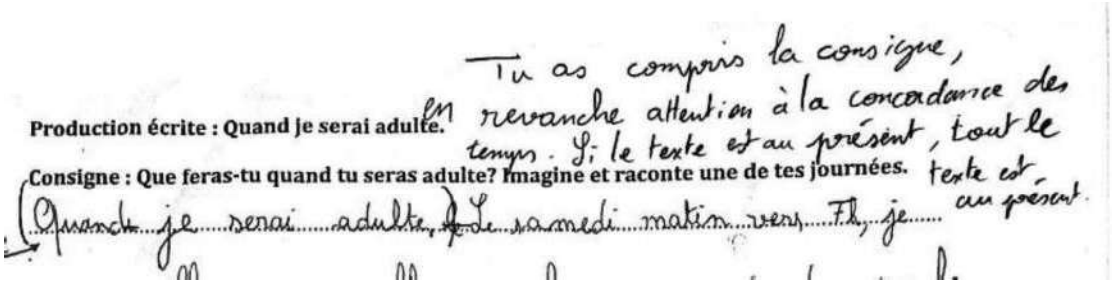

11 heures avec un copilote d'exception. Nous allons partir d'Allemagne jusqu'en Chine. Au bout de 6 h de vol, il est temps de me reposer, et de laisser les commandes au copilote. Après 4 heures de siéste, je pense du coup rejoindre mon copilote qui au cours de mon absence a assuré. Il reste maintenant 1 heure de vol. La fin de ce vol c'est bien terminé. Après toute cette aventure je décide de rentrer en taxi vers un hôtel.

Figure 37 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E24-V2) dans lequel en fin de page il est bien visible une réduction de l'espace blanc entre les trois dernières lignes ce qui évite à l'élève de tourner de page pour continuer son récit.

Le changement de page chez l'élève est souvent reconductible à un sentiment de rupture du flux d'écriture et est parfois déstabilisant au point que certains oublis de mots pourraient se glisser. Le même type de considérations peut être avancé en matière de renvoi à la ligne, dans lequel on observe parfois un rapprochement similaire de caractères, afin de rester sur la même page. Cependant, dans le cadre d'une analyse des commentaires des enseignants, la spatialité liée à la gestion des renvois à la ligne n'est pas prise en compte au moment de la transcription : les symboles £ et § n'apparaissent pas, afin d'éviter au sein du commentaire transcrit des délimiteurs qui pourraient altérer leur extraction automatique.



{T2P#Tu as compris la consigne, en revanche attention à la concordance des temps. Si le texte est au présent, tout le texte est au présent.}§

Figure 38 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E27-V1) dans lequel un commentaire global apparaît en haut de page : nous le transcrivons comme s'il se présentait sur une seule ligne.

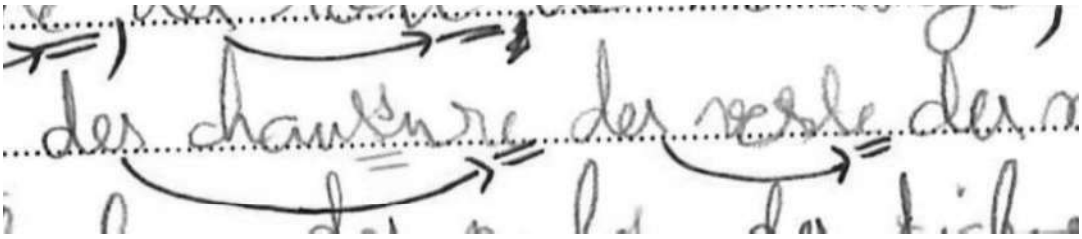
Le commentaire en haut de page, apporté par un enseignant français de CM2, est distribué sur cinq lignes, mais transcrit comme s'il apparaissait sur une seule ligne. Lors du traitement automatique, il n'est pas rare que les symboles de renvoi à la ligne volontaire ou involontaire au sein de balises altèrent le repérage des opérations auxquelles nous nous intéressons.

3.2.3 Questionnements sur le soulignement

Le soulignement est un type d'intervention qui diffère des autres opérations d'écriture et qui n'est pas toujours bien interprété par l'élève : il s'agit d'une indication de l'erreur, mais qui souvent n'est pas suivie de sa forme normée. Le soulignement peut d'ailleurs porter sur un

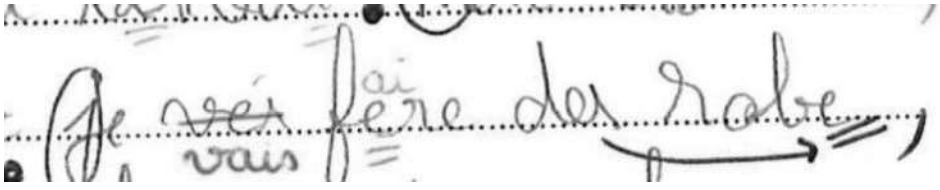
espace vide entre deux mots, ce qui permettrait à l'enseignant d'indiquer une erreur de segmentation, ou sur un espace vide à la fin du mot, pour signaler le manque d'une lettre. Comment transcrire alors ces cas particuliers ?

1. **Lettre manquante à la fin du mot** : il s'agit dans la plupart des cas d'un problème de constitution du pluriel, donc de l'absence d'un « s » final. Dans certains cas, l'enseignant souligne la dernière lettre (figure 39) et dans d'autres cas il souligne l'espace vide juste après le mot (figure 40). Souvent, même dans ce dernier exemple, le trait de soulignement porte en partie sur la lettre finale qui devrait précéder le « s » : nous avons choisi d'indiquer alors dans nos transcriptions le soulignement de la lettre finale et de traiter ces deux cas de figure comme une seule procédure.



des chaus**{T2Pσ#s}**/T2P#s//ur**{T2Pσ#e}** des vest**{T2Pσ#e}**

Figure 39 : Extrait d'un manuscrit français de CE2 (EC-CE2-2017-JLF2-D1-E1-V1). Soulignement du "e" final dans les mots "chaussure" et "veste" pour indiquer le manque du "s" pour former le pluriel.



des rob**{T2Pσ#e}** //T2P#,//

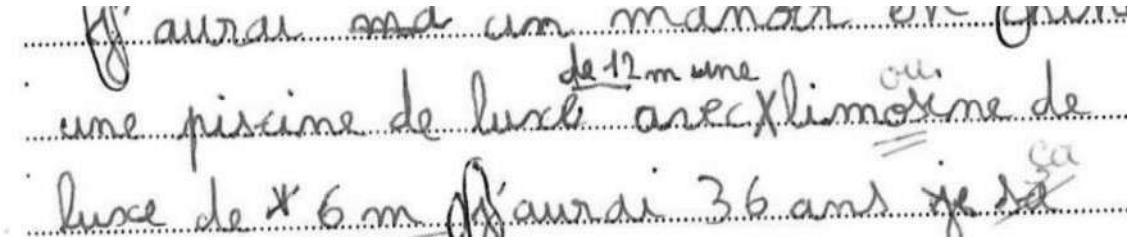
Figure 40 : Extrait du même manuscrit français de CE2 en figure 38 (EC-CE2-2017-JLF2-D1-E1-V1). Soulignement de l'espace vide juste après le « e » final dans le mot « robe » pour indiquer le manque du « s » pour former le pluriel.

Dans ce dernier extrait, l'enseignant choisit de corriger avec des stylos de différentes couleurs pour différencier le type d'erreur (noir, bleu, vert, rouge). Si nous observons le « j » du pronom « je » qui est entouré en noir, l'enseignant applique une variante de la même opération classiquement sous forme de traits en vert et en bleu comme dans le cas des mots : « fere » et « robe ». Cette variante est beaucoup moins fréquente, mais nous avons choisi de ne pas la différencier du soulignement standard et de la rendre dans nos transcriptions par le biais des balises {T2Pσ#élément souligné}.

Nous commentons également dans cet extrait les flèches qui relient deux mots et que l'enseignant ajoute parfois pour aider l'élève à mieux comprendre l'erreur. Si l'article indéfini est au pluriel (le point d'origine de la flèche est en effet le « s » de « des ») alors le nom qui le succède doit être également au pluriel : l'ajout d'une flèche au soulignement apporté sur le deuxième mot « robe » pourrait en effet être relevant dans l'étape de réécriture, mais comment la faire apparaitre dans la transcription ? Pourrait-elle représenter l'une des informations que nous acceptons de "perdre" lors de nos transcriptions ou identifie-t-elle en revanche une pratique importante à transcrire, puisque complémentaire au soulignement ? Ce type de flèche pourrait en fait assurer davantage la compréhension de la correction chez l'élève, mais elle nous obligerait à ajouter une nouvelle balise dans notre protocole ou bien à trouver le moyen d'indiquer le point d'origine de la flèche qui dans notre extrait est le « s » final de l'article indéfini « des ».

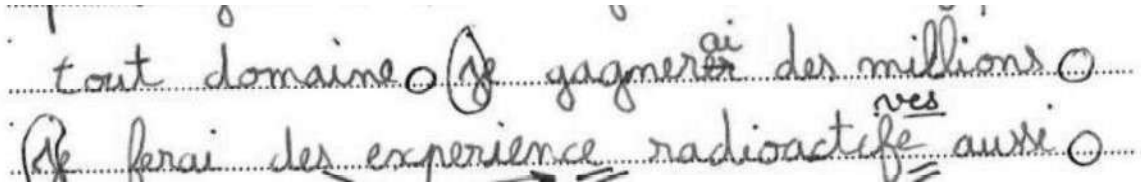
Nous faisons le choix de ne pas surcharger notre transcription et de nous limiter à indiquer le soulignement du « e » final de « robe », c'est-à-dire l'endroit indiqué par la flèche. Cependant, nous n'excluons pas l'hypothèse de revenir sur les manuscrits originaux lors de l'analyse, dans le cas où nous constations une différence significative dans la V2 entre le nombre de corrections correctes à la suite de soulignements standards et le nombre de corrections correctes à la suite de soulignements associés aux flèches ;

2. **Soulignement de rien** : dans trois cas spécifiques nous utilisons les balises du soulignement, mais sans rien ajouter après le dièse {T2Pσ#}. D'une part, l'ajout d'un X ou d'un rond qui indiquerait le manque d'un élément dans le mot ou dans la phrase (figure 41 et figure 42) et d'autre part, d'un trait qui signalerait un problème de segmentation (figure 43) entre deux mots qui devraient être séparés.



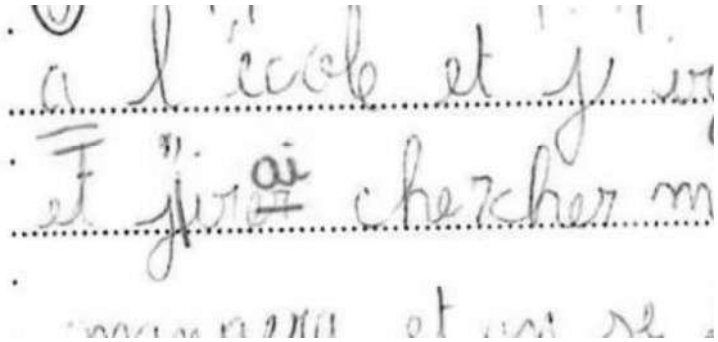
avec **{T2Pσ#}** <lim{T2Pσ#os}//T2P#ou//ine>_<limousine>

Figure 41 : Extrait d'un manuscrit français de CE2 (EC-CE2-2017-JLF2-D1-E6-V1) dans lequel l'enseignante ajoute un X entre la préposition « avec » et le nom « limosine » pour indiquer probablement le manque d'un déterminant.



tout domaine **{T2Pσ#}** {T2Pσ#j}e gagner®[T2P#er]//T2P#ai//® des millions **{T2Pσ#}**

Figure 42 : Extrait d'un manuscrit français de CE2 (EC-CE2-2017-JLF2-D1-E6-V1) dans lequel l'enseignante ajoute un rond en noir après les mots « domaine » et « millions » pour indiquer le manque de ponctuation.

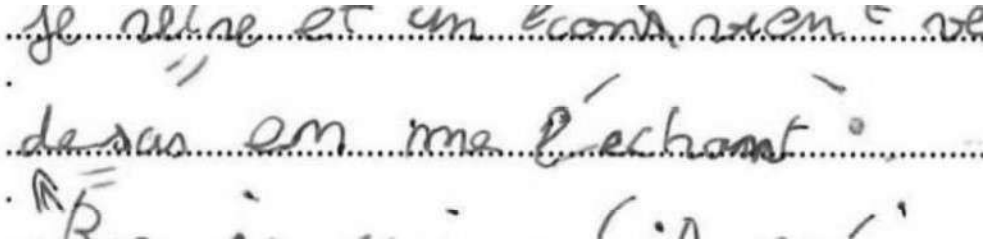


j{**T2Pσ#}**ir®[T2P#er]//T2P#ai//®

Figure 43 : Extrait d'un manuscrit français de CE2 (EC-CE2-2017-JLF2-D1-E13-V1) dans lequel l'enseignante ajoute un trait en vert pour signaler un problème de segmentation entre le pronom « j » et le verbe « irer ».

Nous nous confrontons ici avec deux manières différentes d'intervenir dans le texte, mais qui ne correspondent à aucune des opérations d'écriture du type ajout, suppression ou remplacement. Il ne s'agit pas non plus d'un commentaire, car l'action de l'enseignant ici se rapproche plutôt d'un pointage de quelque chose dans le texte, notamment de l'absence d'un mot ou d'un espace blanc entre deux mots. Les balises du soulignement ont été alors adoptées également au sein du protocole EcriScol pour résoudre cette intervention particulière et, avec une variante que nous présenterons dans le point suivant, pour indiquer aussi la segmentation erronée due à l'ajout par l'élève d'un espace entre deux mots qui devraient être en revanche attachés ;

3. **Soulignement d'un espace blanc** : si dans la figure 42, nous avons observé l'ajout d'un trait vert de la part de l'enseignant pour séparer deux mots, dans l'extrait suivant figure un trait qui relie deux mots et qui souligne donc un espace blanc. Il s'agit encore une fois d'un problème de segmentation des mots que nous transcrivons à l'aide des balises du soulignement, mais en ajoutant cette fois-ci un espace blanc après le dièse {T2Pσ# }. D'un point de vue génétique, ici l'enseignant souligne quelque chose de concret qui devrait disparaître, l'espace blanc, que nous pouvons donc signaler à l'intérieur des accolades.



en me l'{T2Pσ# }echant

Figure 44 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF3-D1-E6-V1) dans lequel l'enseignante ajoute un trait rouge pour souligner l'espace blanc qui ne devrait pas apparaître au sein du mot « léchant ».

La tension entre une volonté de rester le plus possible fidèle au texte et le souhait de pouvoir extraire dans le traitement automatique des annotations le plus grand nombre d'informations est ici très visible. Les choix de transcription à propos de la pratique de soulignement que nous venons de présenter ont été guidés majoritairement par une motivation génétique en vue d'une possible différenciation entre les multiples méthodes d'intervention des enseignants dans les copies. Il sera possible de séparer automatiquement les soulignements de rien et les soulignements d'un espace blanc, mais nous ne serons pas en mesure d'extraire par exemple tous les soulignements qui concernent des problèmes de segmentation.

3.2.4 Les erreurs des élèves : quand normaliser ?

L'attribution automatique des catégories grammaticales correspondant à chaque item est un passage indispensable en vue de toutes les requêtes textométriques plus complexes que le simple repérage d'opérations d'écriture. Si nous souhaitons explorer, comme nous l'avons vu, la « répartition statistique des *contenus* au sein des *contenants* des corpus textuels » scolaires, il est encore plus important de prendre en compte l'une des spécificités des textes d'élèves : la présence d'erreurs orthographiques. Elles compliquent l'étiquetage morphosyntaxique et nécessitent un ajout manuel de la forme normée, tout particulièrement si nos requêtes informatiques visent à la recherche et au calcul de la fréquence d'une certaine catégorie grammaticale dans le texte ou encore au repérage des catégories grammaticales les plus touchées par les erreurs orthographiques au sein d'une copie ou d'un certain niveau scolaire. La normalisation est alors synonyme de correction orthographique, ce qui signifie que nous ne

nous occuperons pas des erreurs syntaxiques ni des erreurs de cohérence qui se concrétisent dans les chaînes référentielles.

1. Dans leurs récits, les élèves glissent parfois involontairement d'une narration à la première personne à une narration à la troisième personne (figure 44) ou ils oublient d'expliciter un référent nouveau qui n'était pas introduit au préalable (figure 45) ; dans les deux cas, nous ne corrigerons pas l'erreur, puisque comme nous l'avons anticipé, il s'agirait d'une correction syntaxique utile d'un point de vue de la cohérence et de la compréhension du texte de l'élève, mais sans aucun impact sur l'étiquetage morphosyntaxique.

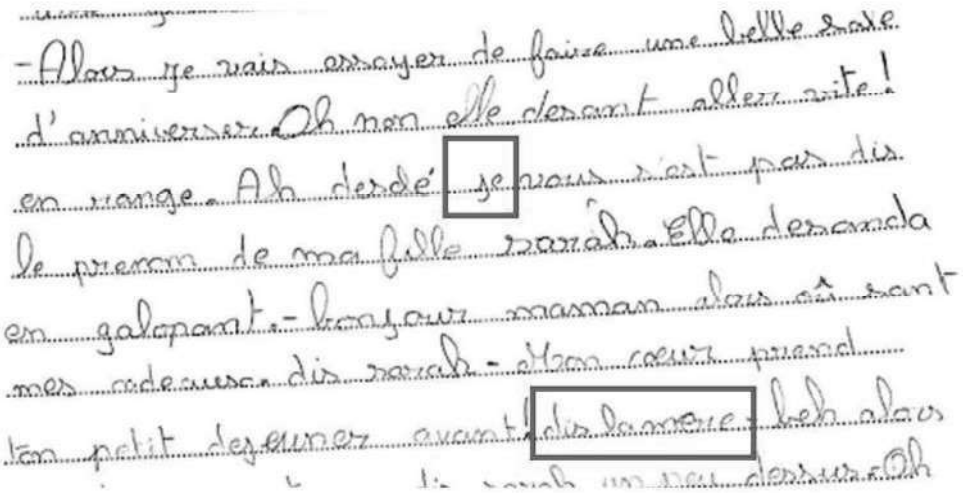


Figure 45 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E12-V2) dans lequel l'élève s'imagine un dialogue avec sa fille Sarah, mais dans la construction de la séquence dialogique, elle oublie que c'est elle qui est la mère dans le récit et introduit sa réponse avec « dis la mère ».

Si dans ce premier cas, l'erreur consiste en un glissement de la première personne à la troisième, dans le cas suivant, l'élève annonce dans le récit de croiser deux personnes, mais elle ne se réfère successivement à une seule des deux par le biais du pronom « elle ». Le lecteur attendrait plutôt un pronom au pluriel « elles » ou une formule pour introduire une seule des deux personnes du type « Mais une des deux me dit ».

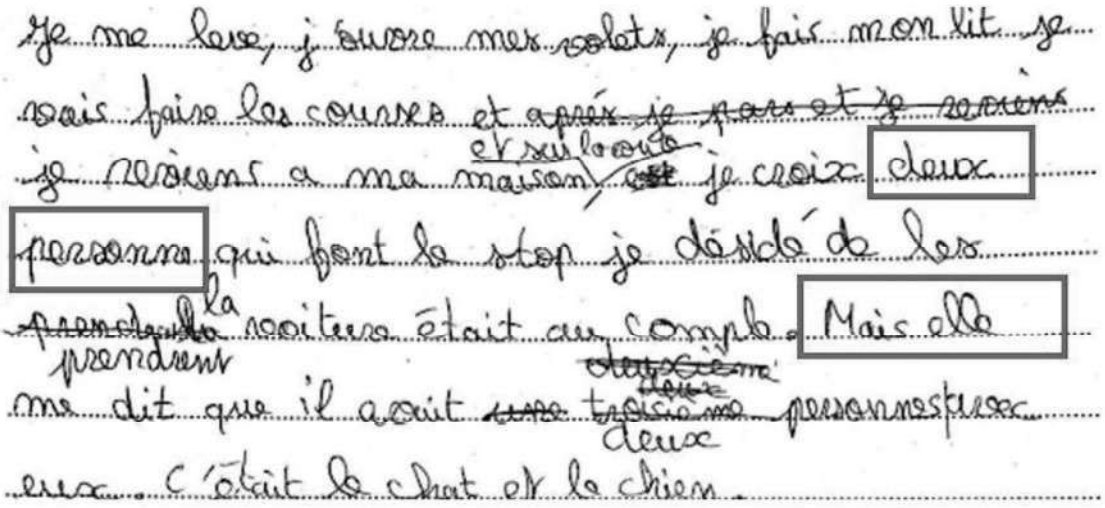
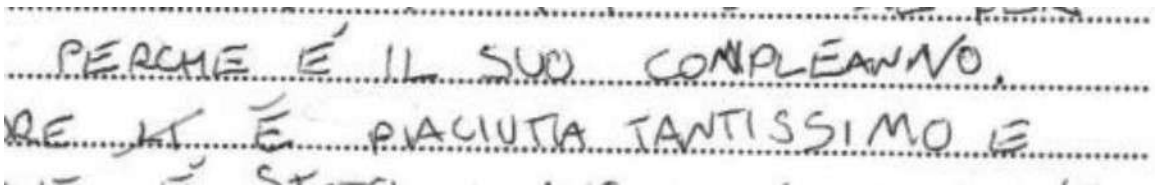


Figure 46 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E9-V2) dans lequel l'élève affirme en première personne croiser « deux personne » reprises ensuite par le pronom « elle » . Nous ne corrigeons pas ce pronom, car bien orthographié.

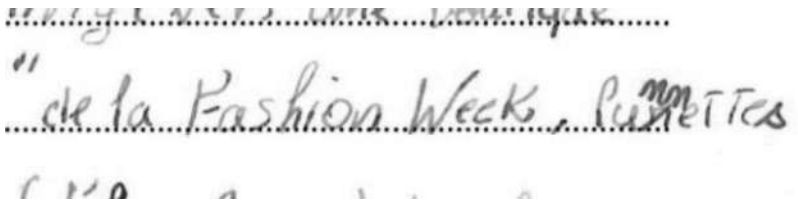
2. Intéressons-nous maintenant à la normalisation en présence de corrections de l'enseignant : s'il intervient directement par le biais d'opérations d'écriture telles que l'ajout, la suppression, le remplacement, et il aboutit à la forme normée, nous n'ajouterons pas une deuxième fois la correction du mot.



[T2P#li] ®**[T2P#e]//T2P#è//**® piaciuta tantissimo e

Figure 47 : Extrait d'un manuscrit italien de CM2 (EC-CM2-2017-FOR2-D1-E16-V1) dans lequel l'enseignante ajoute l'accent sur le verbe « être » conjugué au présent et à la troisième personne singulière. Nous n'ajoutons pas de nouveau la forme correcte « è ».

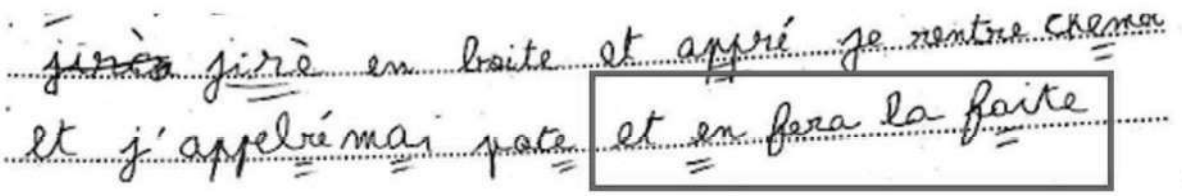
Dans l'annotation, nous traitons l'ajout de l'accent sur le « e » comme un remplacement du mot dans son intégralité et nous n'ajoutons pas la forme normée, puisque l'enseignante corrige déjà l'erreur orthographique dans son intégralité. Dans le cas où la correction n'était que partielle ou incorrecte, nous serons obligés de normaliser, comme dans l'exemple en figure 48.



<lu®[T2P#n]//T2P#nn//®ette//T2P#s//>_**<lunettes>**

Figure 48 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF1-D1-E7-V1) dans lequel l'enseignant ajoute le "s" final dans le mot "lunette", mais aussi une nouvelle erreur en remplaçant le « n » par un double « n ». La normalisation devient alors indispensable.

3. Comment procéder en revanche quand l'enseignant souligne un mot erroné ? Nous nous référons à tous les différents cas de soulignements que nous avons traités dans la partie sur les questionnements liés au soulignement et donc aux cas dans lesquels il n'est pas accompagné d'opérations d'écriture telles que l'ajout, la suppression ou le remplacement. En effet, bien que le mot soit souligné, l'étiquetage morphosyntaxique demeure impossible, puisque le mot n'est pas normalisé par l'enseignant. Nous procéderons alors manuellement à la normalisation des mots soulignés, comme dans l'extrait suivant.



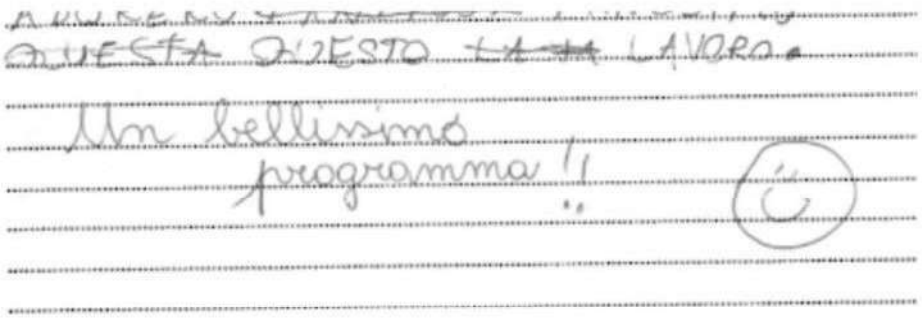
et <**{T2Pσ#en}**>_<on> fera la <f**{T2Pσ#ai}te**>_<fête>

Figure 49 : Extrait d'un manuscrit français de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E11-V1) dans lequel l'enseignante souligne toutes les erreurs d'orthographe. Le transcripteur proposera alors dans l'annotation la forme normée qui n'est pas fournie par l'enseignante.

3.2.5 Les interventions de l'enseignant

En vue de l'analyse des différents types d'interventions chez les huit enseignantes italiennes et les sept enseignants français de notre corpus, nous présentons ici quelques derniers cas particuliers en lien avec nos questionnements génétiques et avec la préparation du traitement informatique. Cette fois-ci, ce sont les commentaires, les abréviations et l'interprétation du discours de l'élève chez l'enseignant qui sont au centre de notre analyse :

1. Dessins : dans le protocole présenté sous forme de tableau dans le chapitre précédent, nous avions déjà traité le cas de dessins ajoutés dans le texte par l'élève et en bas de page par l'enseignante, généralement des smileys associés à une appréciation globale de la copie. Dans les deux cas, nous avons utilisé les balises **{DESSIN}** en ajoutant simplement l'indication T2P# pour différencier l'élève de l'enseignant. Cependant, le cas de cette icone du smiley en figure 50 diffère des exemples en figure 51 et en figure 52 et nécessite un traitement différent dans l'annotation.



{T2P#Un bellissimo programma!!} {T2P#DESSIN}

Figure 50 : Extrait d'un manuscrit italien de CE2 (EC-CE2-2017-FOR2-D1-E1-V1) dans lequel l'enseignante ajoute un smiley souriant à droite de son appréciation globale qui porte sur le contenu du texte de l'élève. Nous avons transcrit ce smiley en tant que nouveau commentaire non intégré à l'appréciation {T2P#Un bellissimo programma!!}.

Dans ce premier manuscrit, le smiley est un dessin à part dont la présence n'est pas indispensable pour la compréhension du commentaire verbal à sa gauche. Ce smiley

constitue une appréciation favorable, positive et supplémentaire qui n'a pas besoin lui non plus du premier commentaire verbal de l'enseignant pour véhiculer son message. L'enseignant aurait pu faire le choix en effet d'apporter un seul des deux commentaires, alors que si nous observons les commentaires en figure 51 et 52, une relation syntaxique relie le commentaire et le dessin. C'est le cas du symbole conventionnel non linguistique du triangle de présignalisation qui précède le commentaire global dans l'en-tête :

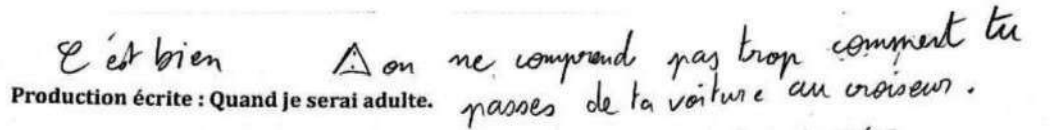
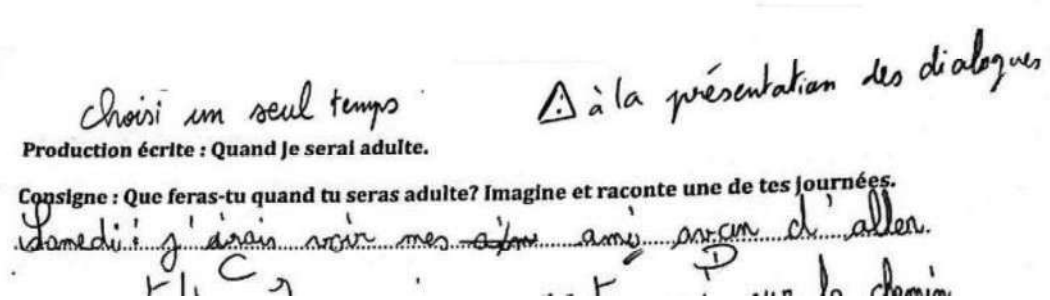


Figure 51 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E4-V1) dans lequel l'enseignant associe à son commentaire un symbole conventionnel non linguistique.

{T2P#DESSIN on ne comprend pas trop comment tu passes de ta voiture au croiseur.}

Comme nous l'avons indiqué dans la transcription qui suit l'extrait du manuscrit, cette fois-ci le dessin apparait à l'intérieur du commentaire verbal, puisque si d'une part l'absence du triangle ne compromet pas la compréhension de l'indication {fait des phrases séparées par des points}, d'autre part, il ne pourrait pas, quant à lui, apparaitre tout seul. Son intégration dans la syntaxe de la phrase est encore plus évidente dans l'exemple suivant, où le triangle doit être lu est interprété dans le sens de {ATTENTION} :

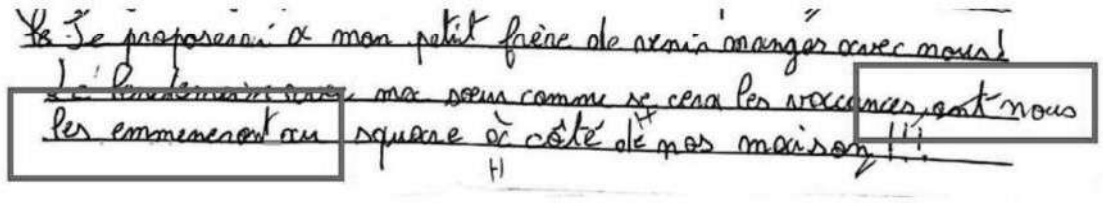


{T2P#DESSIN à la présentation des dialogues.}

Figure 52 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E19-V1) dans lequel l'enseignant utilise le symbole du triangle pour introduire l'élément auquel l'élève doit faire attention, c'est-à-dire « à la présentation des dialogues ».

Il nous paraît donc inutile ici de transcrire deux commentaires distincts et de faire apparaitre le dessin dans une balise à part, comme dans le premier cas du smiley.

2. **Erreurs dans la correction** : nous nous référons ici à plusieurs cas de figure que nous avons repérés lors de la transcription et de l'annotation de nos écrits scolaires et qui concernent d'une part les erreurs de correction de l'enseignant et d'autre part de probables interprétations incorrectes du discours de l'élève. Intéressons-nous d'abord au premier cas de figure :



les <emmener®**[T2P#o]//T2P#ont//®**>_<emmenerons>

Figure 53 : Extrait d'un manuscrit français (EC-CM2-2019-COL-D1-E13-V1) dans lequel l'enseignant remplace le pronom « on » par le pronom « nous », mais il se trompe dans la conjugaison du verbe « emmener » (ajout du « t » final au lieu du « s »).

Cela n'est pas fréquent, mais il se peut que dans la correction d'un grand nombre de productions écrites, l'attention de l'enseignant baisse à un certain moment : les erreurs d'homophonie demeurent alors les plus récurrentes. Grâce à l'ajout de la couche de normalisation nous traiterons également ce type de cas de figure, comme nous pouvons l'observer dans l'annotation qui suit le manuscrit en figure 53. L'attribution de la catégorie grammaticale se basera alors de manière automatique sur le deuxième segment du balisage (<emmenerons>).

En ce qui concerne en revanche les problèmes d'interprétation des choix lexicaux et syntaxiques de l'élève, observons l'extrait suivant :

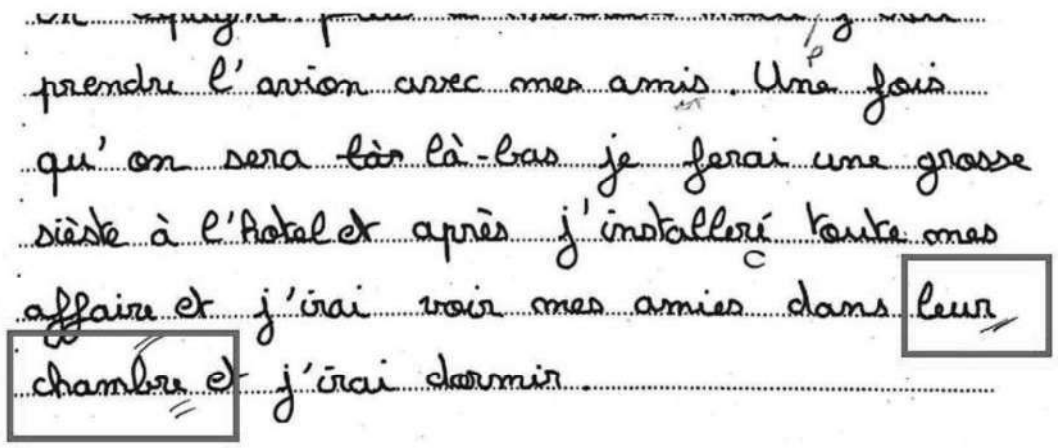


Figure 54 : Extrait d'un manuscrit français (EC-CM2-2019-COL-D1-E7-V1) dans lequel l'enseignant indique le manque d'un pluriel dans le déterminant « leur » et le nom « chambre ». Aucune procédure de normalisation est apportée ici chez ces deux mots.

L'élève raconte dans son récit qu'elle voyagera avec des amis et réservera une chambre d'hôtel. A l'arrivée, elle installera ses affaires et ira voir ses amies « dans leur chambre ». L'enseignant souligne alors le manque du pluriel dans « leur chambre » , mais aucun élément dans le récit de l'élève ne permet de comprendre si chacune de ses amies réservera une chambre simple ou si les amies qu'elle décidera d'aller voir partagent en revanche une seule chambre double. L'interprétation de l'enseignant est en tout cas acceptée par l'élève qui ajoute le pluriel dans la version définitive de son texte.

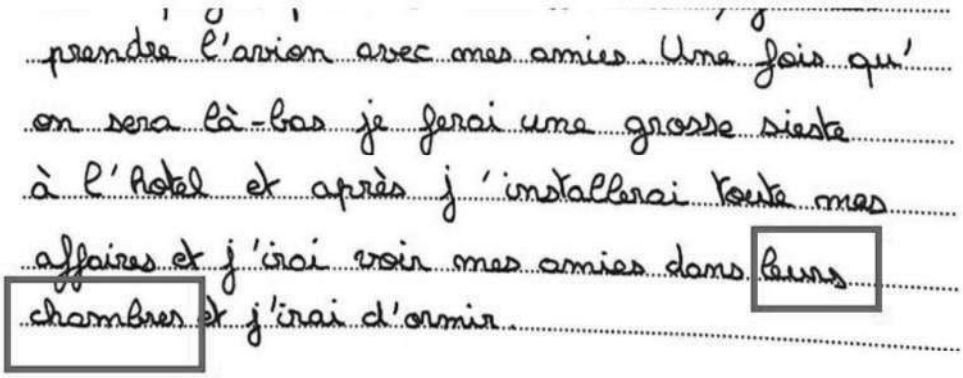


Figure 55 : Extrait de la version finale du texte de l'élève de CM2, auteur du manuscrit en figure 53 (EC-CM2-2019-COL-D1-E7-V1). Le soulignement de l'enseignant dans le premier jet aboutit à l'ajout du pluriel de la part de l'élève.

Nous ne sommes pas en mesure de vérifier quelle était l'idée initiale de l'élève et donc de savoir s'il s'agissait d'un oubli du pluriel ou bien d'un choix volontaire du singulier. Cette incertitude nous amène à transcrire le soulignement de l'enseignant en figure 54, mais à ne pas ajouter de normalisation : la machine attribuera la catégorie grammaticale à partir du mot « leur » et « chambre ». Nous commençons à tracer, à travers cet exemple, nos premières considérations sur l'autorité de l'enseignant en matière d'impact de ses interventions dans la réécriture de l'élève.

3.3 Préparation du traitement des données

Nous avons décidé d'organiser nos questionnements de recherche en deux axes d'analyse que nous annoncerons ici afin d'introduire un dernier outil informatique élaboré spécifiquement dans le cadre de cette étude : les scripts. Le premier axe a pour objectif de décrire et de classer les différentes interventions des enseignantes italiennes et français dans les premiers jets des élèves : il est question ici d'extraire toutes les corrections des enseignants et de générer les bases textométriques en vue du traitement informatique. Le deuxième a l'ambition d'évaluer le taux de modification du texte lors du passage à la deuxième production : comment les élèves italiens et français se confrontent-ils avec la consigne de réécriture après avoir reçu leur premier écrit corrigé par l'enseignant ?

Après avoir détaillé les spécificités d'un corpus scolaire et les éléments que nous avons décidé de mettre en évidence dans nos transcriptions, il s'agit maintenant de calculer et de regrouper toutes les interventions de chaque enseignant, afin d'estimer leur hétérogénéité et leurs pratiques communes vis-à-vis de la langue. Pour comprendre si les enseignantes italiennes et les enseignants français adoptent les mêmes pratiques d'intervention sur l'orthographe (soulignement, abréviations, remplacements, etc...), il est important de pouvoir extraire automatiquement toutes les traces de ces pratiques. En ce qui concerne le soulignement par exemple, s'agit-il d'une pratique récurrente dans les deux contextes linguistiques ? Porte-il toujours sur un même aspect du texte (orthographe, grammaire,...) ? Est-il toujours suivi d'une normalisation ? Et dans quels cas apparait-il tout seul ou associé à un commentaire ou à une autre opération d'écriture (suppression, ajout, etc…) ?

3.3.1 Conception des scripts

Pour calculer et comparer entre elles, par fréquence et par type, les différentes interventions des enseignants, des scripts en *bash* et en *JavaScript* ont été élaborés pour notre recherche. Avec la notion de script, nous nous référons à un texte qui réunit plusieurs commandes et qui peut être écrit en différents langages informatiques. Le *JavaScript* par exemple est l'un des langages de programmation le plus diffusé à l'échelle mondiale qui permet de rendre les pages web interactives et qui est utilisé également dans la réalisation de beaucoup d'applications mobiles. Pour mieux comprendre, nos scripts constituent de brèves portions de code informatique ayant l'objectif d'effectuer des actions précises ou d'automatiser l'analyse de certaines données.

1. **Fusion des fichiers annotations :** un premier script nous a d'abord permis de compléter la préparation des données transcrites. Il rassemble dans un seul fichier un nombre variable d'annotations (deux fichiers ou plus, jusqu'à l'ensemble de toutes les annotations de toutes les classes italiennes et françaises, si nécessaire), qui toutefois ne correspondent pas encore à une base textométrique. En effet, il n'intègre pas d'étiquetage morphosyntaxique, mais il nous permet de générer un premier fichier unique à traiter, au sein duquel chaque annotation demeure d'ailleurs séparée des autres (puisque introduite par son code d'anonymisation). Il sera possible de remonter ainsi au manuscrit exact lors de nos requêtes successives ;
2. **Calcul des interventions** : après avoir généré un premier fichier regroupant les annotations des manuscrits des élèves d'une classe, nous lançons un deuxième script nous permettant de calculer les différents types d'intervention de leur enseignant. Les balises employées pour délimiter les différentes opérations d'écriture, les commentaires

et toutes les autres informations génétiques sont recherchées et calculées automatiquement pour que nous disposions à ce stade-là des données suivantes pour chaque enseignant :



Figure 56 : Capture d'écran des résultats affichés sur le système d'exploitation UBUNTU, après avoir lancé le script node count_occurrences.js "FICHIER_ANNOTATION.txt" à partir d'un fichier regroupant les annotations des manuscrits corrigés par une enseignante italienne de CE2 (FOR1).

Dans le corps du script, nous avons indiqué pour chaque catégorie l'indication des balises à calculer pour repérer la fréquence de chaque intervention. Présentons brièvement la conception de ce script qui témoigne d'une collaboration stricte entre linguistique et informatique : la connaissance et la maîtrise de notre protocole de transcription est en effet indispensable pour la structuration des différentes commandes. Il est question ici de constituer des règles qui puissent repérer chacune des interventions des enseignants en mettant de côté celles des élèves et en les différenciant l'une de l'autre. Comment sélectionner donc les éléments syntaxiques à prendre en considération pour leur calcul ? Dans la figure suivante, nous proposons une capture d'écran du script qui résume nos choix de correspondance entre les balises et l'opération à calculer.

```
    {regex: /T2P/g, label: "Nombre d'interventions enseignant"},
    {regex: /®\[T2P#/g, label: "Nombre de remplacements"},
    {regex: /{T2Pσ#/g, label: "Nombre de soulignements"},
    {regex: /{T2P#/g, label: "Nombre de commentaires"},
    {regex: /.[^®]\[T2P#/g, label: "Nombre de suppressions"},
    {regex: /.[^\]]\/\/T2P#/g, label: "Nombre d'ajouts"}
;
```

Figure 57 : Capture d'écran du script node count_occurrences.js "FICHIER_ANNOTATION.txt".

Ces six lignes entre accolades correspondent aux six commandes de notre script qui seront automatiquement exécutées à partir du fichier que nous sélectionnons au préalable. En gras, les cas de figure que le script doit prendre en compte pendant le calcul :

1.1 Pour calculer le nombre total d'interventions, qui apparait dans la première ligne du résultat, c'est l'indication T2P qui est prise en compte : la capture d'écran du script montre que l'enseignant intervient 142 fois ;

1.2 En ce qui concerne les remplacements, il ne serait pas inutile de rappeler ici la syntaxe des remplacements des enseignants au sein de notre protocole : l'indication T2P apparait deux fois (®[**T2P**#il]//**T2P**#ils//®) puisque l'enseignant apporte deux opérations, l'ajout et la suppression. Pour calculer le nombre de remplacements par le biais de notre script, nous nous sommes limités alors aux balises **®[T2P#**. Le nombre affiché dans le résultat du script correspondra ainsi au nombre effectif des remplacements (20 chez l'enseignant en figure 56) ; c'est la raison pour laquelle il faudra d'ailleurs le multiplier par deux si on veut vérifier le nombre total d'interventions ;

1.3 Nous ne nous attardons pas sur le calcul des soulignements et des commentaires, puisque la procédure est très similaire et assez simple : dans le premier cas la syntaxe recherchée et calculé est **{T2Pσ#**, alors que dans le deuxième cas **{T2P#** ;

1.4 Le calcul du nombre de suppressions est en revanche plus complexe, car nous souhaitons visualiser ici le nombre de suppressions en dehors des remplacements, c'est-à-dire toutes les suppressions de la part des enseignants qui ne sont pas suivies d'un ajout. Pour faire cela, il était important de différencier la syntaxe recherchée ici de la syntaxe utilisée pour repérer les

remplacements. La commande que nous avons formulée ici prévoit donc le calcul du nombre de crochets ouverts [suivis par l'indication T2P# et qui ne soient pas précédés du symbole ® ;

1.5 Un dernier cas particulier est le calcul du nombre d'ajouts : comme pour les suppressions, ici aussi nous nous intéressons aux ajouts en dehors des remplacements, c'est-à-dire aux ajouts qui ne soient pas précédés d'une suppression. Si nous observons la dernière ligne de commande en figure 57, la syntaxe recherchée est **//T2P#** mais uniquement dans le cas où le double slash n'est pas précédé d'un crochet fermant] (ce qui indiquerait sinon la présence d'une suppression).

3. **Calcul et extraction de tous les commentaires :** ce troisième script est constitué de deux opérations différentes. La première, de calcul du nombre de commentaires de l'enseignant, est identique à celles qui apparaissent dans le script précédent. Dans l'en-tête des résultats, le nombre de commentaires repérés est signalé (12 commentaires dans ce cas spécifiques); la deuxième opération en revanche consiste en l'extraction et l'affichage de tous les commentaires repérés. Les commentaires, si présents, s'affichent en correspondance du code d'anonymisation du manuscrit et à l'intérieur des balises prévues dans notre protocole pour transcrire le commentaire : {T2P#COMMENTAIRE}. Il est important d'anticiper à ce stade-là que lors de l'étape de transcription et d'annotation des manuscrits, nous n'avons pas annoté les commentaires des enseignants par type (selon leur portée locale ou globale, par exemple, ou selon qu'ils portent sur la langue ou sur le contenu, etc..). L'extraction d'une liste exhaustive de tous les commentaires pour chaque enseignant nous permettra toutefois d'affiner dans un deuxième temps notre classement à travers une catégorisation manuelle de ces commentaires.

Conclusion

La transcription d'un manuscrit constitue une étape importante qui prépare le traitement et l'analyse du texte. Elle permet de numériser non seulement le contenu de l'écrit, mais aussi les traces de son évolution génétique qui apparaissent sur la feuille. Dans le cas des écrits scolaires, plusieurs aspects doivent être pris en compte au moment de la conception du protocole de balisage : la présence de plusieurs scripteurs, de plusieurs temps d'écriture, mais surtout de

mots mal orthographiés. Afin d'aboutir à une base de données le plus possible annotée et exploitables d'un point de vue morphosyntaxique, il est indispensable alors de prévoir un balisage pour l'ajout de la forme normée des mots.

La conception d'un protocole de transcription doit tenir en compte d'ailleurs d'un certain nombre de cas particuliers qui peuvent être recensés et d'un certain nombre d'informations qui seront perdues. Dans les deux cas, il est convenable de préciser, sur la base des questionnements de recherche, certains choix de transcription qui vont au-delà des opérations d'écriture standard : si par exemple, dans la pratique scolaire, le replacement sans biffure est investi de la même valeur qu'un remplacement standard, d'un point de vue génétique il n'est pas comparable, en raison de l'absence de suppression de la première proposition orthographique de l'élève. Il s'agit d'une opération nettement plus récurrente chez l'enseignant, propre de la pratique de correction, car l'élève-scripteur, en cas de changement d'avis, supprime généralement le premier mot.

Après avoir transcrit et normalisé le corpus, les balisages attribués aux opérations d'écriture des élèves et des enseignants ont été insérés au sein de scripts informatiques destinés à leur extraction et leur calcul. Quelles sont les interventions les plus récurrentes chez chacun des enseignants et, d'un point de vue comparatif, chez les enseignantes italiennes et français ? Les résultats de ces scripts seront présentés et discutés dans les chapitres suivants.

Chapitre IV : Le classement des pratiques de correction

4.1 Les traces privilégiées : vue d'ensemble

Après avoir détaillé les spécificités des opérations d'écriture que nous avons recensées dans l'étape de transcription et d'annotation de notre corpus, nous procédons maintenant à extraction et au calcul du type et du nombre d'interventions des enseignants. Ce qui nous permet de dessiner, d'un point de vue quantitatif, un premier cadre comparatif des tendances générales qui caractérisent les pratiques de correction des enseignants français et italiens. Leurs interventions, apportées au sein des premiers jets corrigés des 155 élèves italiens et des 101 élèves français participant au projet, ont été résumées dans le tableau suivant qui prend en compte le nombre d'occurrences et le pourcentage de chacune des interventions.

Interventions des enseignants français (101 copies)		Interventions des enseignantes italiennes (155 copies)	
REMPLACEMENTS	16.5 %	REMPLACEMENTS	33.8 %
SOULIGNEMENTS	**41.5 %**	SOULIGNEMENTS	11.9 %
COMMENTAIRES	13.5 %	COMMENTAIRES	5 %
SUPPRESSIONS	6.4 %	SUPPRESSIONS	11.7 %
AJOUTS	22.1 %	**AJOUTS**	**37.6 %**
TOTAL	3305	TOTAL	2087
Nombre moyen d'interventions par copie	33.5	Nombre moyen d'interventions par copie	14.3

Tableau 10 : Répartition des différents types d'interventions en contexte italien et en contexte français. En annexe 4, deux tableaux plus détaillés avec le nombre exacte d'occurrences et le pourcentage chez les enseignantes italiennes et français.

Tout d'abord, le nombre moyen d'interventions par copie est nettement supérieur au sein des copies françaises. Le nombre total en France, 3305, rapporté au nombre de premiers jets, 101, confirme le taux d'intervention beaucoup plus élevé que chez les enseignantes italiennes, qui n'ont apporté en moyenne que 14.3 interventions par copie. En ce qui concerne la répartition des différents types d'intervention, elle n'est pas homogène ni d'un point de vue comparatif, ni au sein du même contexte linguistique. Chez les enseignants français, 41.5 % des interventions correspondent à un soulignement qui est donc la trace la plus récurrente ; la suppression est en revanche l'opération d'écriture la moins privilégiée. Avant de détailler d'un point de vue qualitatif la valeur de chacune de ces interventions, nous proposons sous forme de graphiques les données du tableau 9.

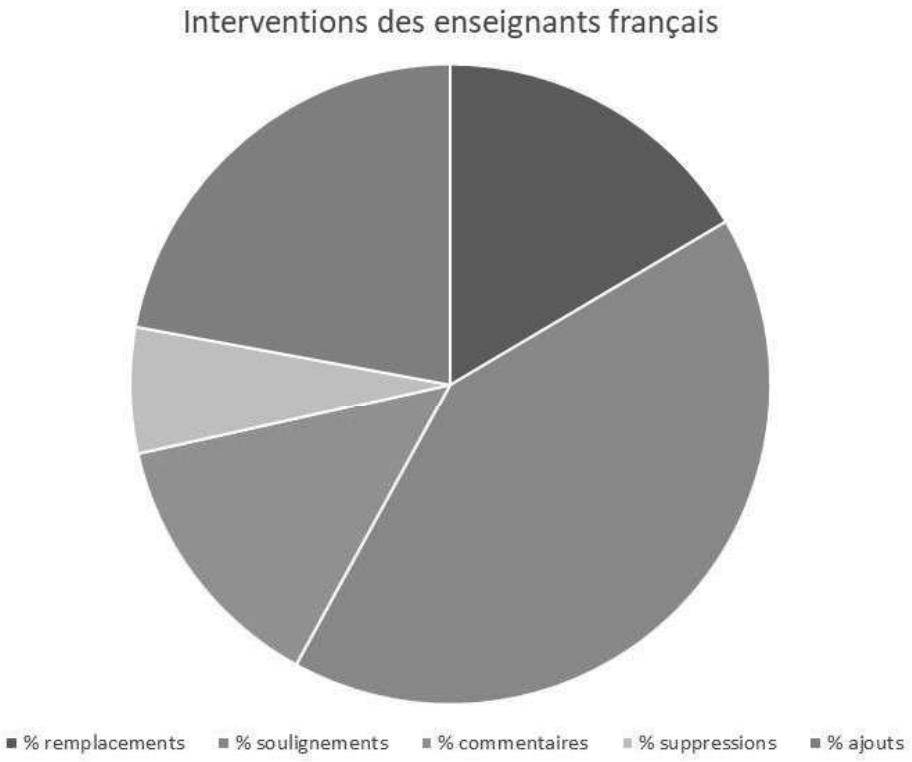


Figure 58 : Répartition des interventions des enseignants français.

Le soulignement, très représenté en contexte français, est l'une des deux interventions les moins récurrentes en contexte italien : avec le commentaire, le soulignement n'est pas une intervention directe dans le texte, alors que toutes les autres opérations observées permettent de le modifier. Chez les enseignantes italiennes ce sont en revanche les ajouts et les remplacements qui prédominent.

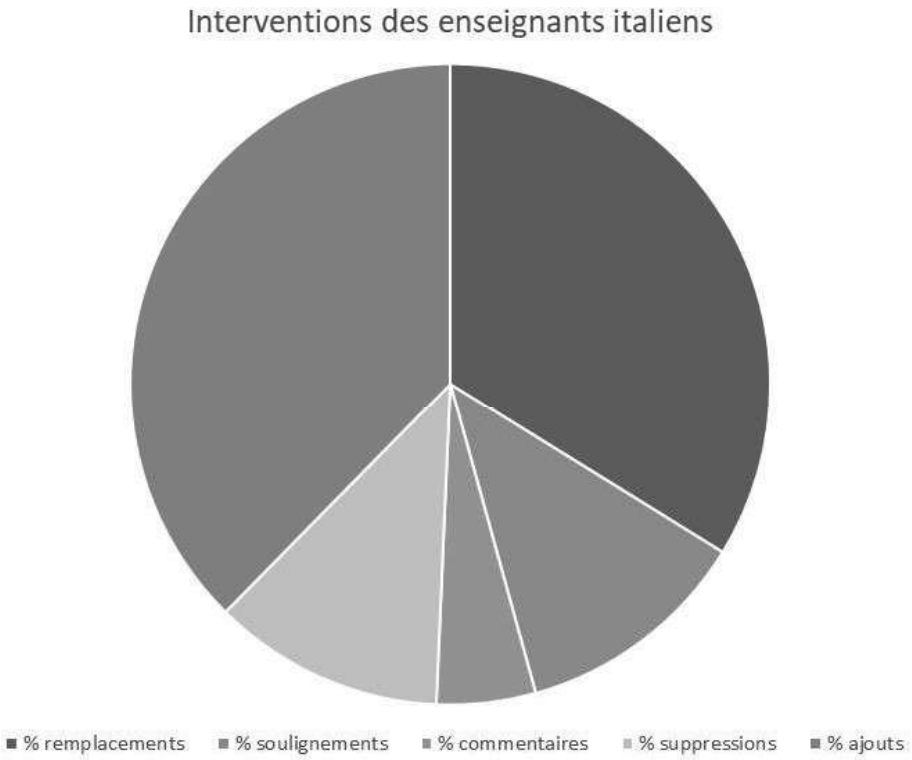


Figure 59 : Répartition des interventions des enseignantes italiennes.

Deux tendances opposées, deux modalités d'intervention, semblent alors se détacher dans les deux contextes :

1. la première (appelée « **rilevativa** » par Serianni & Benedetti, 2016, Colombo, 2011 et Fornara, 2016) amène l'enseignant à identifier l'erreur, à la souligner pour que l'élève puisse s'autocorriger. Il s'agit de « pointages d'ordre formel qui se traduisent par des soulignements dans le texte » (Fradet, 2006 : 133), mais qui pourraient également être associés à des symboles et/ou à des abréviations. Lorsque la nature de l'erreur est précisée (temps, orthographe, grammaire,..), les auteurs italiens cités parlent alors de modalité « classificatoria ». Le soulignement n'est donc pas indispensable mais faciliterait la localisation de l'erreur pour une meilleure autocorrection chez l'élève. En contexte français, cette association du soulignement et de l'abréviation qui indique le type d'erreur est assez récurrente : le nombre de commentaires est en effet nettement supérieur qu'en contexte italien ;
2. la deuxième modalité (appelée « **risolutiva** » par les mêmes auteurs italiens plus haut) implique la résolution explicite de l'erreur de la part de l'enseignant qui intervient pour corriger. L'erreur, de type orthographique, grammatical, syntaxique,

est supprimée ou remplacée par l'enseignant, ce qui nous renvoie au pourcentage élevé de remplacements, en particulier, mais aussi de suppressions ou d'ajouts isolés (c'est-à-dire en dehors du remplacement standard). Si la modalité de pointage de l'erreur (« rilevativa ») est plus représentée chez les enseignants français, les résultats quantitatifs qui concernent la répartition des opérations d'écriture nous permettent de constater que les enseignantes italiennes ont en revanche une préférence pour la modalité de résolution de l'erreur.

Ici, les spécificités du système linguistique et le nombre plus élevé d'erreurs de langue au sein des copies françaises jouent sans doute un rôle : en présence d'un grand nombre de dysfonctionnements, en particulier orthographiques, la modalité de pointage permet davantage leur repérage. Elle permet de souligner, pour l'élève mais aussi pour d'autres lecteurs adultes de la copie corrigée, la majorité des erreurs, et d'éviter ainsi une « sanction sociale » (Serianni & Benedetti, 2016 ; Colombo, 2011). Si l'intervention de l'enseignant implique la correction des dysfonctionnements dans le texte de l'élève, quel serait le statut d'une copie annotée qui présenterait encore des erreurs ? Le fait de ne pas corriger ou au moins relever toutes les erreurs pourrait être interprété comme un excès de superficialité dans les pratiques de l'enseignant en cause. Par conséquent, la modalité de résolution n'est possible qu'en cas d'un nombre réduit d'erreurs de langue, alors que la modalité de pointage qui doit être compléter éventuellement par l'auto-correction de l'élève est pour cela plus pratiquée chez les enseignants français. D'ailleurs, au sein des copies italiennes, le remplacement (ou l'ajout dans le cas du remplacement sans biffure que nous détaillerons plus loin) n'est parfois même pas déclenché par une erreur orthographique.

4.1.1 Pointage de l'erreur : le soulignement en contexte français

Le soulignement est l' « intervention commentative non verbalisée » (Doquet & Pilorgé 2020 : 14) la plus représentée en contexte français dans les deux niveaux (52.3 % en CE2 et 33.4 % en CM2). Il peut apparaitre sous forme de cercle qui entoure l'erreur

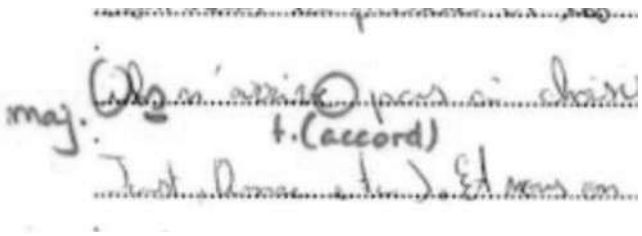


Figure 60 : EC-CM2-2017-JLF2-D1-E6-V1.

ou avec un trait simple ou double sous le mot.

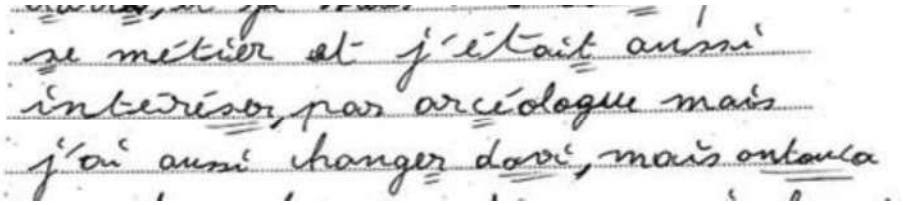


Figure 61 : EC-CE2-2019-COL-D1-E15-V1.

Notre protocole de transcription réunit toutefois ces deux variantes sous le même codage {T2Pσ#}. Le soulignement peut d'ailleurs être la seule opération employée dans la correction, ou être associé à d'autres types d'interventions qui amènent cette enseignante à alterner la modalité de pointage et la modalité de résolution. C'est le cas de la copie d'élève de CM2 en figure 61 où l'on retrouve également un exemple de soulignement qui ne porte pas sur l'orthographe : dans la dernière ligne visible de cet extrait de manuscrit, l'enseignante souligne « mes enfants chez la nounou » et ajoute un point d'interrogation juste après.

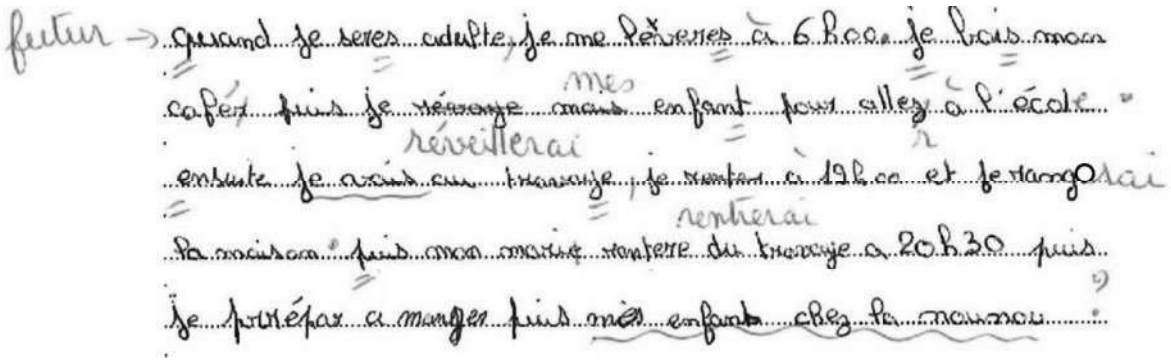


Figure 62 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF3-D1-E2-V1) dans lequel nous observons des soulignements simples, doubles et des opérations d'écriture spécifiques de la modalité de résolution de l'erreur (remplacement).

Il ne s'agit pas ici d'un problème d'orthographe, mais bien d'un problème de syntaxe qui rend difficile la compréhension de la phrase (probablement l'absence du verbe).

Toujours en relation avec nos choix de transcription, il nous semble important d'avancer quelques considérations sur l'ajout qui est en moyenne la deuxième pratique la plus récurrente en contexte français. Comme nous l'avons précisé, dans la catégorie des ajouts, le script de calcul des interventions des enseignants n'a pris en compte que les ajouts dits *simples*, c'est-à-dire qui n'apparaissent pas au sein d'un remplacement standard (suppression suivie d'un ajout). Sans suppression du mot erroné de la part de l'enseignant, nous avons transcrit l'ajout en tant qu'ajout simple et pas en tant que deuxième opération au sein d'un remplacement standard. C'est le cas du remplacement sans biffure nettement plus récurrent en contexte français à cause du nombre plus élevé d'erreurs d'orthographe. Il altère moins que d'autres opérations la lisibilité de la copie et il permet de limiter les biffures.

Une attention particulière à la surcharge d'opérations qui amène l'enseignant à privilégier les soulignements et les replacements sans biffure est bien visible au sein de ce dernier extrait d'un manuscrit de CE2. Il a été corrigé par l'enseignante qui compte en effet le plus grand nombre de remplacements sans biffure (33 occurrences) et qui intervient avec plusieurs couleurs (bleu, rouge, vert) selon le type d'erreur (accords, conjugaison, dictionnaire).

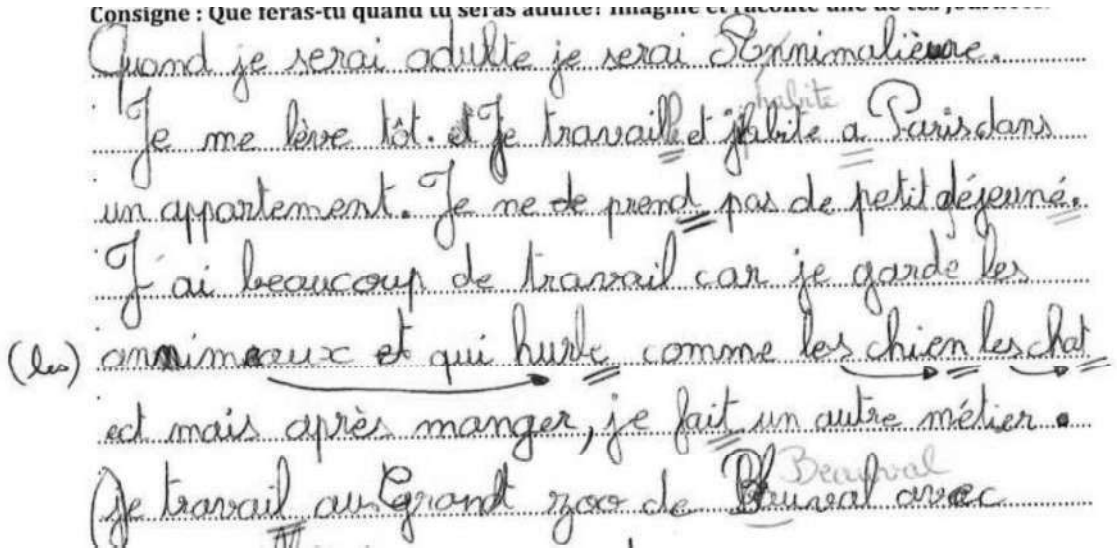
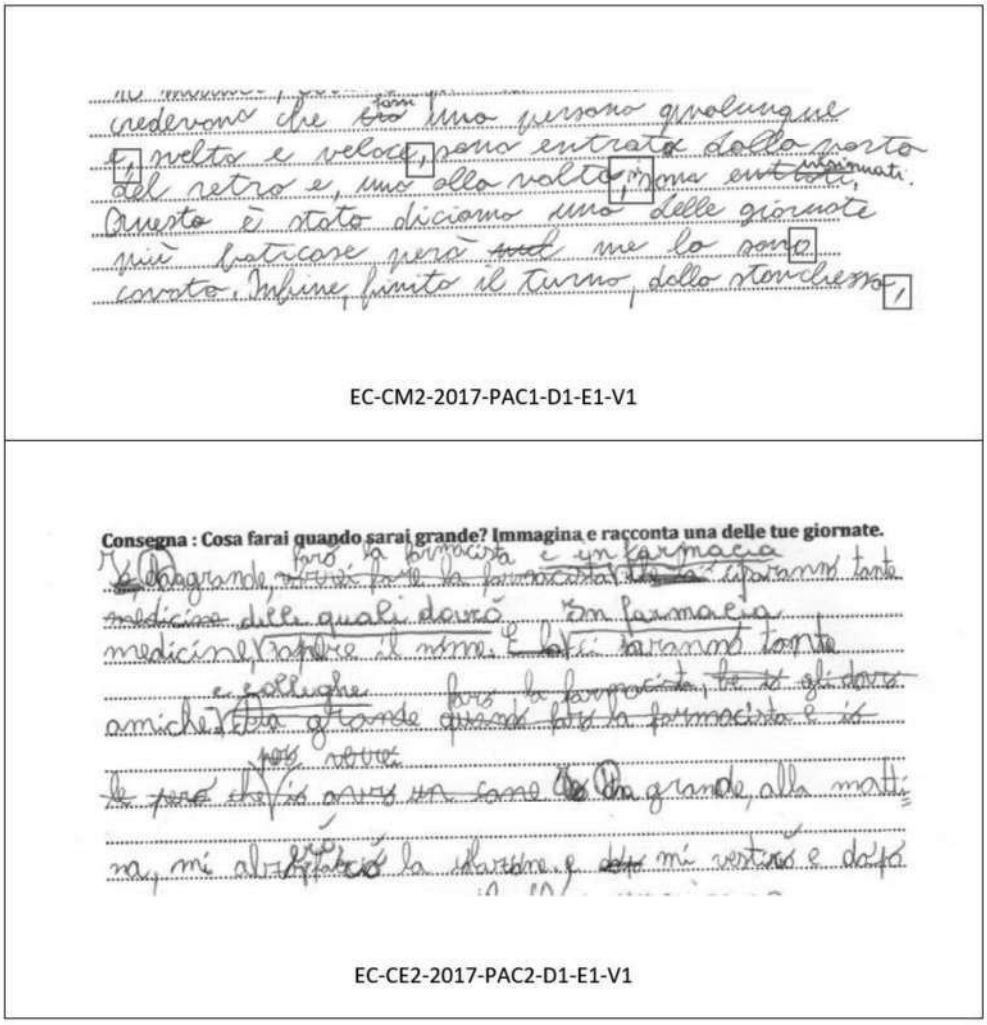


Figure 63 : Extraits d'un manuscrit d'élève français de CE2 (EC-CE2-2017-JLF2-D1-E1-V1) corrigé par l'enseignante qui compte le plus grand nombre de remplacements sans biffure.

Il est intéressant d'observer ici aussi l'emploi de flèches qui relient le nom au verbe qui devrait être accordé, comme dans la ligne 5, et qui représente une alternative valide à l'ajout d'abréviations qui précisent le type d'erreur.

4.1.2 Résolution de l'erreur : l'ajout et le remplacement en Italie

Les enseignantes italiennes privilégient au contraire une pratique de résolution de l'erreur, à travers l'ajout et le remplacement pour corriger les copies de leurs élèves. Ces opérations leur permettent d'intervenir directement sur le texte et de proposer une solution que l'élève pourra accepter et recopier au moment du passage à la rédaction de la version définitive. À cet objectif transversal et commun, s'ajoute ensuite une pluralité de valeurs attribuées à ces deux opérations, que nous détaillerons en correspondance d'extraits de manuscrits tirés de notre corpus italien.



EC-CM2-2017-PAC1-D1-E1-V1

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E1-V1

Figure 64 : Extraits de deux manuscrits de CM2 et de CE2 d'élèves italiens dans lesquels nous observons deux catégories d'ajout différentes de la part des deux enseignantes : ajout de ponctuation ou de lettres dans le manuscrit en haut et ajout de segments de phrases plus longs en rouge dans le manuscrit en bas.

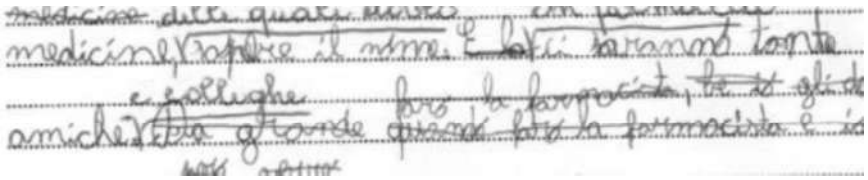
La comparaison de ces deux extraits de manuscrits de CM2 et de CE2 permet de détailler l'opération de l'ajout et des différences qui émergent :

1. au niveau de la **longueur** de l'ajout : dans le premier cas, il s'agit d'ajout de ponctuation ou de lettres manquantes, alors que la deuxième enseignante ajoute également des constituants de phrases ;
2. au niveau de l'**aspect corrigé** dans le texte : il s'agit d'ajouts qui corrigent l'aspect formel du texte ou qui visent à l'amélioration de la cohérence ou la syntaxe ? Dans le premier extrait, l'enseignante de CM2 se limite à ajouter des virgules, un pronom réflexif "si" et une lettre manquante, le "o" final, dans la conjugaison du verbe « être »

au présent (« sono »). Dans le deuxième extrait, plusieurs ajouts plus longs apparaissent comme « delle quali dovrò » ou « e le colleghe ».

L'ajout, en contexte italien, n'est donc pas exclusivement associé à l'aspect formel de la langue : il n'est pas conçu comme une intervention pour agir sur l'orthographe ou pour corriger une erreur. Si on retire les 30 occurrences d'ajout repérés au sein d'un remplacement sans biffure des 815 ajouts totaux chez les enseignantes italiennes, 785 sont des ajouts qui ont une fonction différente. Il peut s'agir certes d'ajout de ponctuation, mais il est très fréquent aussi le cas d'ajout de mots, de constituants, de phrases qui intègrent le texte de l'élève et qui ont le but selon les cas de :

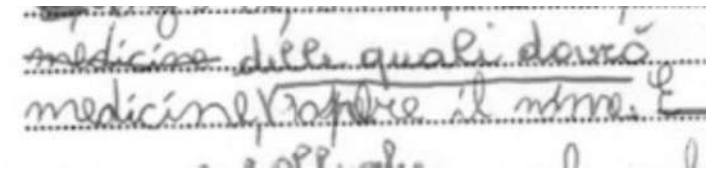
1. **Enrichir le contenu** du texte de l'élève : c'est le cas de l'ajout de « e le colleghe » à côté d'un substantif féminin pluriel « amiche » qui était déjà présent dans le texte et qui était tout à fait suffisant pour la compréhension et la cohérence du passage. De manière arbitraire, l'enseignante essaie de rendre plus logique la phrase « Et là il y aura beaucoup d'amies », proposée par l'élève, avec l'ajout « et de collègues », car le récit se déroule sur le lieu de travail.



[T2P#E la]<T2P#In farmacia> ci saranno tante£
amiche <T2P#e colleghe>

2. **Améliorer** la **cohérence** et la **compréhension** du texte : dans d'autre cas, l'ajout de l'enseignante améliore nettement le texte, car il explicite ce qu'il pensait que l'élève voulait dire (et qui est resté trop implicite ou peu clair). Un exemple tiré du même manuscrit de CE2 observé plus haut est l'absence du début de la subordonnée relative qui a été ajouté par l'enseignante en rouge (« delle quali dovrò »[73]) entre le nom « medicine »[74] et le verbe à l'infinitif « sapere »[75] :

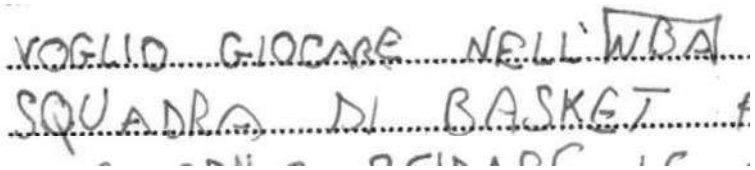
[73] trad. ita « desquelles je devrai »
[74] trad. ita « médicaments »
[75] trad. ita « connaître »



medicine <T2P#delle quali dovrò> sapere il nome

La proposition de l'enseignante peut donc être caractérisée par une « fonctionnalité communicative » majeure (Ujcich, 2010 : 21), mais ce n'est pas toujours le cas. Trois valeurs différentes peuvent être attribuées au remplacement en contexte italien :

1. **Correction orthographique** : il s'agit de l'intervention la plus utilisée pour corriger les erreurs orthographiques et pour introduire la forme normée. Le soulignement de l'erreur en vue d'une auto-correction est très rare au sein des copies italiennes, car les erreurs d'orthographe sont automatiquement corrigées par l'enseignante, comme dans l'extrait suivant de CE2 (EC-CE2-2017-FOR2-D1-E11-V1) :



s[T2P#c]<T2P#q>uadra di basket

2. **Variété linguistique** : il est assez récurrent en contexte italien que l'enseignant remplace un mot ou une structure corrects d'un point de vue orthographique, par une solution linguistique plus éloignée de la langue courante[76] (Revelli, 2013 : 15). La didactique de l'italien est en effet caractérisée par une « variété d'italien d'inspiration formelle »[77] (*ibidem*) originairement définie sous l'étiquette d'« italiano scolastico ». Introduite conceptuellement par De Mauro (1963) et formellement par Benincà et al. 1974, la notion d'italien scolaire a été ensuite diffusée par De Blasi (1993). La suppression de répétitions peut expliquer parfois, même en contexte français, le remplacement d'un mot par un synonyme, comme dans cet extrait d'un élève de CM2.

[76] « soluzioni linguistiche più distanti dalla lingua viva » (Revelli, 2013 : 15)
[77] « varietà di italiano di ispirazione formale » (Revelli, 2013 : 15)

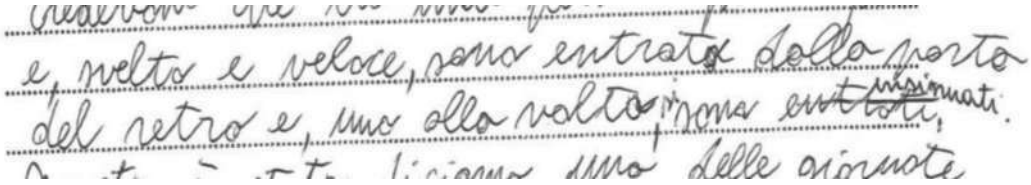


Figure 65 : EC-CM2-2017-PAC1-D1-E1-V1.

e svelto e veloce sono entrato dalla porta£
del retro e uno alla volta <T2P#,si> sono [T2P#entrati]<T2P#insinuati>

Le verbe « entrer » dans sa forme au passé composé (« sono entrato »[78]) vient d'être utilisé par l'élève, donc l'enseignante le remplace dans la ligne successive par le verbe « se glisser » (« si sono insinuati »). Ce choix terminologique provoque tout de même l'introduction d'un terme lexical qui n'appartient pas à la langue de l'enfant, à son « lexique élémentaire » (Marconi, Ott, Pesenti, Ratti & Tavella, 1994 ; Revelli, 2013). L'élève reçoit ainsi des corrections qui vont vers un registre plus soutenu et qui sollicitent une richesse et une variation expressive spécifique, comme nous le verrons, de l'*italiano scolastico* (1.3). Notre corpus confirme la présence d'une variété linguistique qui privilégie le choix synonymique généralement le plus distant du « vocabulaire de base de la langue italienne », mais considéré toutefois comme le plus correct et approprié (Revelli, 2018 : 627).

Dans ce même extrait de manuscrit, l'association de deux adjectifs parfaitement synonymes (« svelto e veloce ») est un exemple d'intériorisation de certains traits de cette langue scolaire et témoigne de l'effort de l'élève d'enrichir et d'embellir son texte d'un point de vue expressif. Cette dittologie synonymique de « svelto » et « veloce », équivalents de *rapide* en français, est un trait typique de la langue écrite et constitue une combinaison stylistiquement naïve qui n'apporte rien à la phrase d'un point de vue sémantique. Aucune correction de la part de l'enseignant sur la répétition n'est cependant apportée.

Pour revenir aux cas de remplacements standards en absence d'erreurs de langue, une autre occurrence est présentée en figure 66 : dans ces deux extraits, en haut d'une copie

[78] trad. ita « je suis entré »

de CM2 et en bas d'une copie de CE2, nous avons repéré et transcrit deux propositions de deux élèves qui ont été remplacées par « mi piacerebbe »[79].

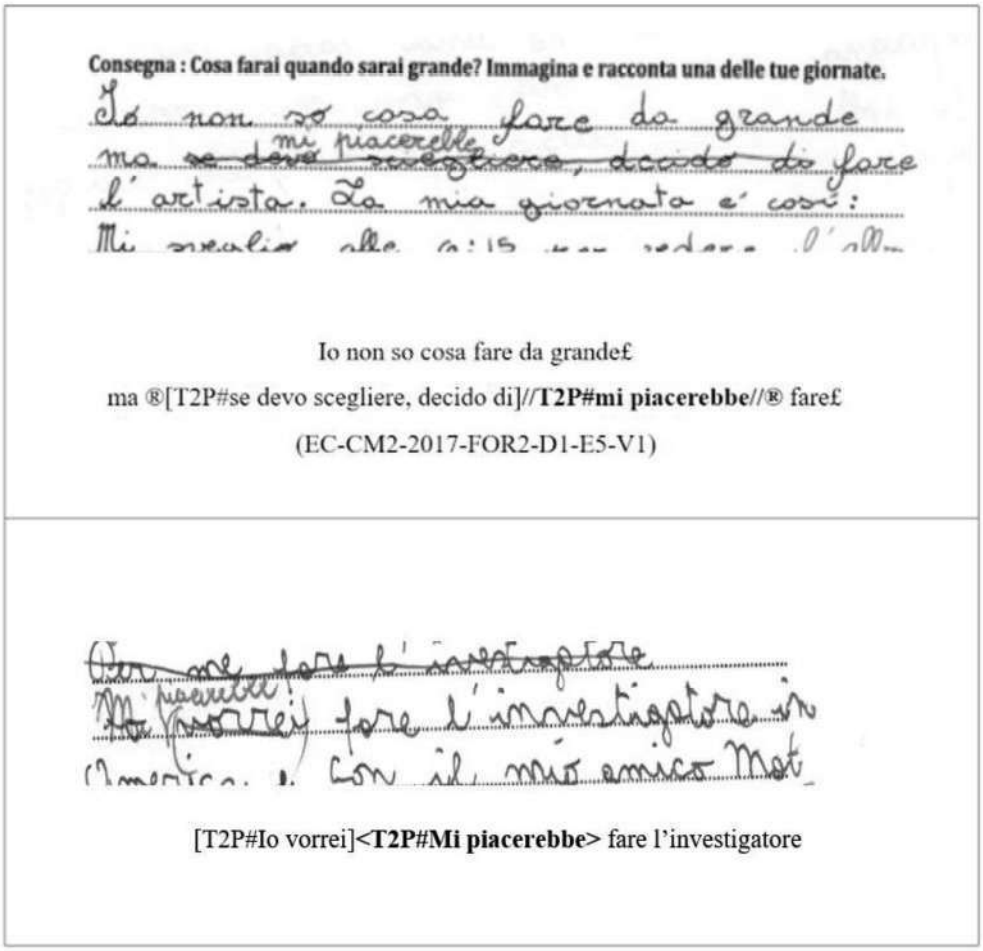


Figure 66 : Extraits de deux manuscrits de CM2 et de CE2 d'élèves italiens dans lesquels nous observons deux remplacements qui n'ont pas été déclenchés par des mots erronés.

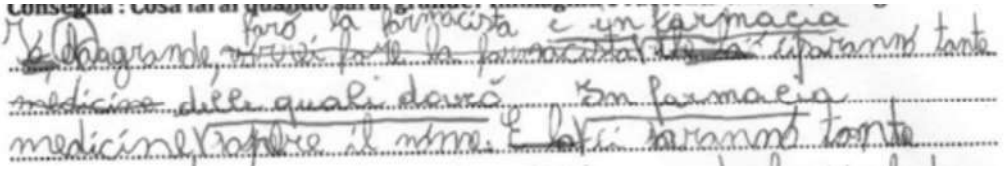
Les deux enseignantes, de deux niveaux différents et de deux établissements différents, qui ont corrigé ces manuscrits ont toutes les deux privilégié une formulation qui pourrait relever d'une *langue scolaire*. Dans le premier cas, le remplacement est justifié sans doute par une construction syntaxique acceptée à l'oral, mais un peu maladroite à l'écrit (« se devo scegliere, decido di… »[80]). La construction hypothétique qui devrait présenter en italien un subjonctif imparfait et un conditionnel présent (« Se dovessi scegliere, deciderei di… »[81]) est structurée au présent par l'élève et remplacée par l'enseignante avec la forme « mi piacerebbe ». Malgré l'acceptation par la norme

[79] trad. ita « j'aimerais »
[80] trad. ita « si je dois choisir, je décide de…»
[81] trad. ita « si je devais choisir, je déciderais de… »

objective de la variante au présent de l'élève, l'enseignante simplifie à l'aide du verbe « mi piacerebbe ».

En revanche, la deuxième enseignante de CE2 remplace de manière arbitraire deux verbes équivalents (« vouloir » et « aimer ») sur le plan sémantique, sur le plan du registre et aussi d'un point de vue de la longueur et de la complexité de la structure. Il n'y a pas ici une superposition de la langue de l'adulte, mais plutôt des traces de formulations plus adéquates et attendues dans une production écrite scolaire. Ce type de remplacements, qui n'intervient pas pour corriger l'orthographe, est extrêmement rare en contexte français, car le nombre élevé de dysfonctionnements formels amène les enseignants à corriger d'abord, et dans la plupart des cas exclusivement la langue.

3. **Amélioration de la cohérence et de la compréhension du texte** : l'enseignante intervient pour clarifier, de son point de vue, un passage jugé peu clair, ou pour modifier les temps verbaux. Dans l'extrait suivant, l'enseignante italienne de CE2 remplace « e là »[82] par « e in farmacia » :



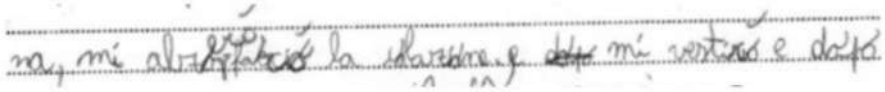
Io da grande farò la farmacista [T2#e là]<T2#e in farmacia> ci saranno tante£ medicine

L'annonce initiale du métier, pharmacienne, amène l'élève à ne pas préciser le lieu, la pharmacie, défini implicitement dans l'esprit de l'auteur, et à utiliser un adverbe de lieu, là. L'enseignante applique alors une stratégie d'explicitation et de détachement de la deixis : l'adverbe « là » est remplacé par le lieu « in farmacia », qui n'avait pas été précisé avant.

Notre consigne « Que feras-tu quand tu seras adulte » est au futur simple, car ce temps verbal permet de parler de « prévisions » et de tout événement qui se produira dans

[82] trad. ita "et là"

l'avenir (Ujcich, 2020a : 103)[83]. Il n'est pas rare d'observer toutefois le temps passé dans les écrits de nos élèves et/ou « le phénomène du changement de temps narratif » qui ne peut pas être résolu « à travers l'imposition de la règle (fausse) 'un seul temps par texte' »[84](Ujcich, 2020b : 43). Dans l'extrait suivant, l'élève alterne par exemple le présent et l'imparfait : l'enseignante remplace alors tous les temps avec le futur simple (« alz-o[85] » remplacé par « alz-erò[86] ») :



mi alz[T2P#o]<T2P#erò> fa[T2P#ccio]<T2P#rò> colazione e [T2P#dopo] mi vest[T2P#ivo]<T2P#irò> e dopo£

Figure 67 : EC-CE2-2017-PAC2-D1-E1-V1.

L'intervention de type résolutif qui porte sur la cohésion verbale est motivée d'ailleurs par une volonté d'aider l'élève à respecter la consigne : le lien entre ces deux aspects est parfois explicité dans des commentaires verbaux globaux de type « Devi usare il futuro perché è...quando sarò grande », comme dans l'extrait suivant.

[83] « Concordiamo una definizione. Per parlare di avvenimenti che avverranno nel futuro, cioè dopo aver pronunciato la frase (quindi sono *posteriori* al momento in cui si parla), si possono usare verbi coniugati al tempo futuro semplice (semplice perché è formato da una sola parola) » (Ujcich, 2020a : 103)

[84] « Il fenomeno del cambio di tempo narrativo è molto frequente in testi prodotti dagli studenti, anche nelle classi successive (cfr. Ujcich, 2010; Ujcich, Zuttioni, 2011), e non è risolvibile attraverso l'imposizione della regola (falsa) 'un solo tempo per testo' » (Ujcich, 2020b : 43)

[85] trad. ita "lève"

[86] trad. ita "lèverai"

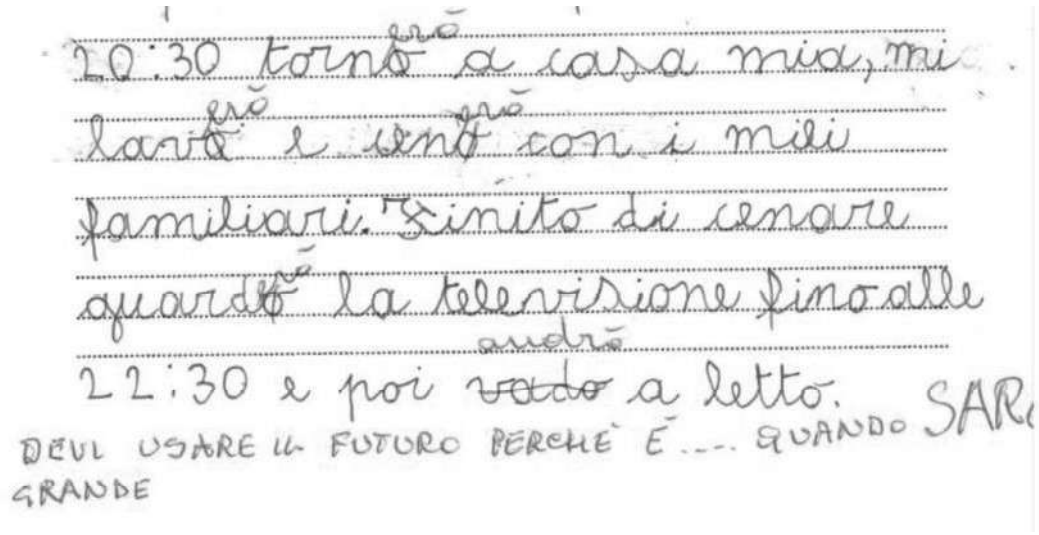


Figure 68 : Extrait d'un manuscrit de CE2 (EC-CE2-2017-PAC1-D1-E11-V1) dans lequel l'enseignante a apporté en bas de page un commentaire verbal qui explique le nombre élevé de remplacements des temps verbaux (du présent au futur).

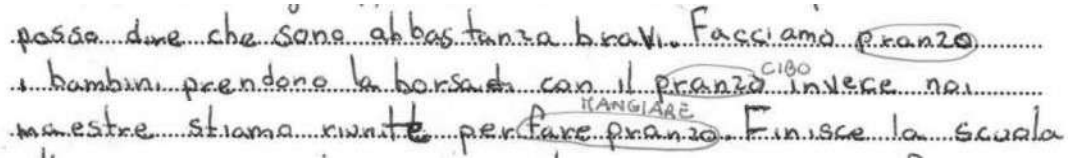
4.1.3 Le remplacement sans biffure : analyse comparative

La première opération d'écriture que nous analyserons d'un point de vue comparatif est le remplacement sans biffure ou non-standard, introduit dans le chapitre de présentation des choix de transcription. Après avoir détaillé les différents types de remplacements en contexte italien, nous essayerons de comprendre si le remplacement sans biffure a la même fonction que le remplacement standard et s'il est employé de manière similaire dans les deux contextes linguistiques. Ce cas de figure est-il suffisamment représenté pour qu'on lui accorde une place autonome dans tous les protocoles de transcription des écrits scolaires ? Les débats qui ont accompagné la conception et le perfectionnement du protocole EcriScol ont toujours reconnu une volonté de remplacement, de substitution d'un élément par un autre, de la part de l'élève ou de l'enseignant ; mais d'un point de vue génétique cela ne pouvait pas être considéré comme un remplacement standard, car la suppression n'apparaissait pas.

A partir de tous les ajouts repérés chez chacun des enseignants, nous distinguons :

1. **Des ajouts qui succèdent immédiatement à un soulignement** : si l'enseignant repère une erreur et décide de ne pas supprimer mais d'ajouter la forme normée (ou une nouvelle proposition), très souvent il souligne d'abord le mot ou la partie du mot qui pose un problème. Nous avons donc lancé une requête pour extraire tous les soulignements suivis d'un ajout et nous avons cherché d'abord dans ce sous-ensemble

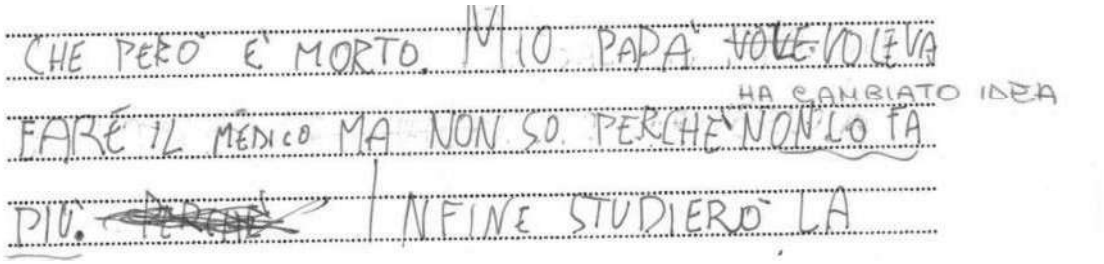
d'opérations les remplacements non-standards. Observons les deux exemples suivants tirés de notre corpus italien et les transcriptions correspondantes afin de mieux définir ce cas de figure :



Facciamo {T2Pσ#pranzo}£
i bambini prendono la borsa [di]<con> il {T2Pσ#pranzo}<T2P#cibo> invece noi£

Figure 69 : EC-CM2-2017-FOR2-D1-E9-V1.

Dans ce premier extrait de CM2, l'enseignante souligne deux noms et un prédicat qui se répètent et propose un synonyme en correspondance du deuxième nom et du prédicat (« cibo » et « mangiare »). Les trois propositions initiales de l'élève sont soulignées (entourées dans ce cas spécifique), mais pas supprimées, comme dans l'extrait suivant de CE2 qui ne présente d'ailleurs aucune répétition :



Mio papà [vol]<voleva>£
fare il medico ma non so perché {T2Pσ#non lo fa£
più}<T2P#ha cambiato idea>

L'enseignant, en particulier en contexte italien, intervient avec un remplacement non-standard non pas pour corriger l'orthographe, mais pour faire varier l'expression. La tendance que nous avons observée est qu'**en l'absence d'erreur de langue objective l'enseignant évite de biffer et propose de manière plus discrète une variante**, une formulation parfois spécifique à une langue plus adulte et parfois plus "correcte" d'un point de vue des attentes scolaires.

Le tableau suivant confirme l'emploi de remplacements non-standards pour corriger l'orthographe en contexte français, alors qu'au sein des copies italiennes l'orthographe est moins concernée.

Code enseignant	Classe	Nombre total d'ajouts	Nombre de remplacements non-standards (soulignement + ajout)	Nombre de remplacements non-standards (soulignement + ajout) qui corrigent l'orthographe
CONTEXTE ITALIEN				
P1	EC-CM2-2017-PAC1-D1	140	0	0
P2	EC-CM2-2017-PAC2-D1	55	17	5
P3	EC-CE2-2017-PAC1-D1	31	0	0
P4	EC-CE2-2017-PAC2-D1	186	4	1
P5	EC-CM2-2017-FOR1-D1	42	10	0
P6	EC-CM2-2017-FOR2-D1	182	25	5
P7	EC-CE2-2017-FOR1-D1	41	9	8
P8	EC-CE2-2017-FOR2	138	10	1
CONTEXTE FRANCAIS				
P9	EC-CE2-2017-JLF1-D1	74	2	2
P10	EC-CE2-2017-JLF2-D1	112	26	26
P11	EC-CM2-2017-JLF1-D1	126	1	1
P12	EC-CM2-2017-JLF2-D1	73	14	14
P13	EC-CM2-2017-JLF3-D1	99	0	0

P14	EC-CE2-2019-COL-D1	1	0	0
P15	EC-CM2-2019-COL-D1	172	13	13

Tableau 11 : Mise en comparaison du nombre total d'ajouts et du nombre de remplacements non-standards du type « soulignement + ajout » en contexte français et en contexte italien.

La pratique de remplacement non-standard de type « soulignement + ajout » est plus représentée en contexte français, en relation avec un nombre d'erreurs plus élevé, et donc utilisée par les enseignants français en particulier pour corriger l'orthographe. Les enseignantes italiennes en revanche utilisent le remplacement non-standard avec soulignement et ajout pour intervenir sur l'expression et/ou sur les répétitions, en l'absence toutefois d'erreurs d'orthographe. Cela a été constaté chez tous les enseignants français qui ont apporté des remplacements non-standards de ce type, à part chez l'enseignante P7 (CE2 FOR1) qui corrige l'orthographe dans 8 cas sur 9.

Le cas particulier des soulignements suivis d'un ajout qui n'étaient pas des remplacements non-standards ont été exclus de ce calcul. Dans l'extrait suivant par exemple, ce type d'intervention est apportée pour pointer une erreur d'orthographe ou de segmentation.

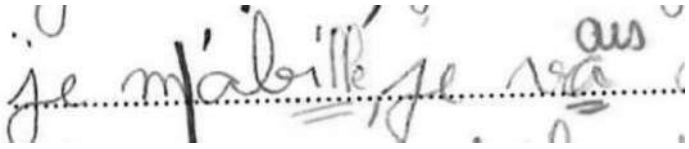
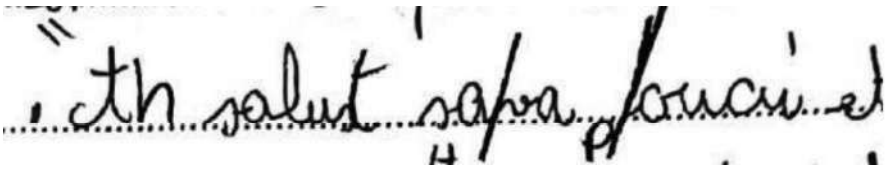


Figure 70 : EC-CE2-2017-JLF2-D1-E1-V1.

Dans la transcription de cet extrait de CE2, un soulignement entre le « m » et le « a » a été ajouté et donc il a été extrait par la machine lors du lancement de notre requête de tous les soulignements suivis d'un ajout (ici l'enseignante ajoute une apostrophe). Il n'est cependant pas pris en compte dans nos calculs présentés dans le tableau 11.

2. **Des ajouts précédés d'un espace blanc :** le lancement d'une requête de tous les ajouts précédés d'un espace blanc, donc indépendants et non pas rattachés à un mot, nous a permis d'extraire une deuxième sous-catégorie d'ajouts qui concerne quasi-exclusivement les ajouts de ponctuation. Cette requête a confirmé que ces ajouts ne rentrent pas dans les remplacements non-standards, ni en contexte italien, ni en contexte

français. Grâce à une attention méticuleuse consacrée à la conception et au respect du protocole de transcription, les ajouts de lettres à l'intérieur du mot ou de mots censés remplacer le premier mot (comme dans le cas du remplacement non-standard) ont été transcrits sans laisser d'espaces blancs. En revanche, l'ajout de ponctuation ou de contenu qui intègre le texte, mais qui ne vise pas à un remplacement est transcrit après un espace blanc :



<T2P#"> A<T2P#h> salu[T2P#s]<T2P#t> sa{T2Pσ#}va...

Figure 71 : EC-CM2-2019-COL-D1-E19-V1.

Dans cet extrait de CM2, la différence d'application du protocole en cas d'ajout autonome ou d'ajout au sein du mot est bien visible : l'enseignant ajoute des guillemets qui sont précédés et suivis d'un espace blanc. En revanche, l'ajout du « h » dans « Ah salut » a été transcrit immédiatement après le « A », sans laisser d'espace blanc.

Nous proposons également un exemple tiré du corpus italien et tout particulièrement des copies corrigées par l'enseignante qui a apporté le plus grand nombre d'ajouts simples, en dehors donc du remplacement non-standard :

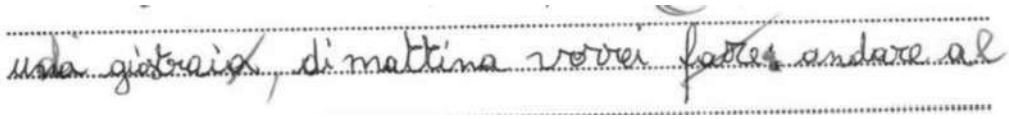
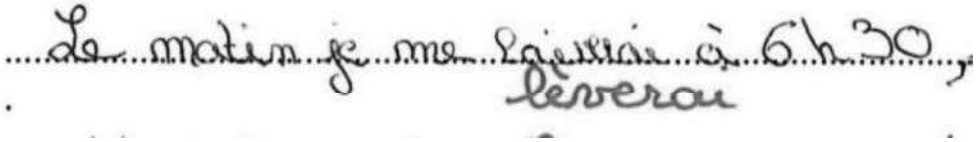


Figure 72 : EC-CE2-2017-PAC2-D1-E3-V1.

Dans cet extrait de CE2, nous signalons d'un côté l'ajout d'une virgule et de l'autre côté l'ajout d'une lettre à la fin du dernier mot (a<T2P#l>).

3. **Des ajouts qui ne succèdent pas à un soulignement** : c'est le cas d'un mot qui n'est pas souligné, mais qui est suivi d'une nouvelle proposition de l'enseignant. Dans l'extrait suivant de CM2, l'enseignant ajoute la forme normée du verbe « lever » au futur, sans supprimer ni souligner la première version de l'élève « laiverai ».

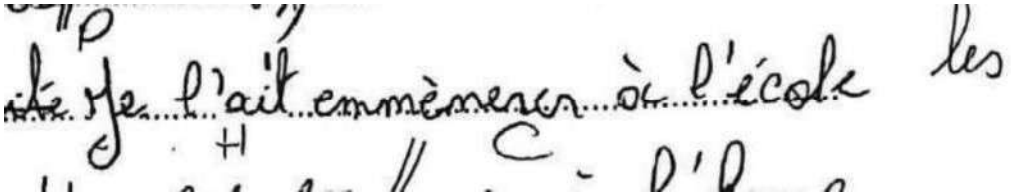


Le matin je me laiverai<T2P#lèverai> à 6h30,£

Figure 73 : EC-CM2-2017-JLF1-D1-E8-V1.

D'un point de vue informatique, il est assez compliqué d'extraire une liste exhaustive de tous les ajouts qui pourraient constituer un remplacement non-standard : il faudrait isoler d'abord tous les ajouts qui ne sont précédés ni d'un soulignement (première catégorie) ni d'un espace blanc (deuxième catégorie) et ensuite différencier manuellement, d'un côté les ajouts au niveau du mot (EC-CE2-2017-PAC2-D1-E3-V1) et de l'autre côté, les ajouts qui constituent un remplacement non-standard. Une analyse manuelle des données, nous a permis de constater la présence de remplacements non-standards en nombre cependant plus limité par rapport à la première catégorie d'ajouts précédés d'un soulignement. Il s'agit d'une pratique d'ailleurs plus récurrente en contexte français et peut se concrétiser de deux manières différentes :

a. Dans un premier cas, l'enseignant ne souligne pas le mot erroné, mais indique à l'élève le type d'erreur à travers l'ajout d'une abréviation et ensuite propose la forme normée :

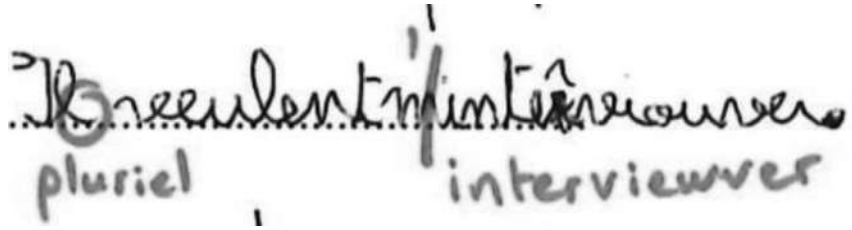


Je l<**ait**{T2P#H}**<T2P#les>** emmènerer{T2P#C} à l'école

Figure 74 : EC-CM2-2019-COL-D1-E13-V1.

b. Dans un deuxième cas, l'enseignant ajoute la forme normée en correspondance de la première proposition de l'élève, sans souligner ni ajouter d'abréviations.

L'ajout est donc transcrit sans laisser d'espace blanc après le mot ou à l'intérieur du mot, comme dans le cas d'ajout de lettres par exemple :



Il{T2Pσ#}{T2P#pluriel} veulent
m{T2P#}<T2#'>**intê[r]viouver**.**<T2P#interviewver>**

Figure 75 : EC-CM2-2017-JLF2-D1-E11-V1.

En conclusion, pour sa valeur, sa fonction et son emploi dans les deux contextes linguistiques le remplacement sans biffure peut être comparé à l'opération de remplacement standard. D'un point de vue génétique, la suppression au sein du remplacement non-standard n'apparait pas mais il ne peut pas être considéré comme un ajout simple : l'élément *ajouté* par l'enseignant vient remplacer un premier essai de l'élève et doit être interprété en tant que remplacement.

4.1.4 Taux d'intervention

4.1.4.1 Variation en CE2 et en CM2

Après une analyse quantitative du nombre et du type d'interventions apportées par les enseignants, il est intéressant d'observer maintenant leur répartition dans les deux niveaux scolaires, CE2 et CM2. Les occurrences des opérations d'écriture ont été transformées en pourcentage et ensuite rapportées au nombre de classes pour chaque niveau : la somme des pourcentages a été divisée par le nombre de classes pour chaque niveau (français et italien). Le tableau suivant présente le résultat du nombre total d'interventions et des pourcentages moyens de chacune des opérations d'écriture des enseignants.

Pays	Niveau	Interventions
Contexte français	CE2	Nombre d'interventions total : 1080 % remplacements : 21.2 % soulignements : 52.3 % commentaires : 1.9 % suppressions : 5.1 % ajouts : 19.5
	CM2	Nombre d'interventions total : 2225 % remplacements : 12.9 % soulignements : 33.4 % commentaires : 22.3 % suppressions : 7.4 % ajouts : 24
Contexte italien	CE2	Nombre d'interventions total : 1120 % remplacements : 41.4 % soulignements : 8.5 % commentaires : 3.7 % suppressions : 12.7 % ajouts : 33.7
	CM2	Nombre d'interventions total : 968 % remplacements : 26.2 % soulignements : 15.3 % commentaires : 6.3 % suppressions : 10.7 % ajouts : 41.5

Tableau 12 : Tableau qui présente la répartition des interventions des enseignants en contexte français et en contexte italien et en CE2 et en CM2.

D'un point de vue global, le nombre d'interventions total augmente en contexte français du CE2 au CM2, alors qu'il diminue en contexte italien. Une analyse plus détaillée de l'évolution du pourcentage des occurrences révèle qu'en contexte français le pourcentage de commentaires, suppressions et ajouts augmente, alors que le pourcentage de remplacements et soulignements diminue du CE2 au CM2. En particulier les commentaires passent de 1.9 % en CE2 à 22.3 % en CM2, ce qui confirmerait une préférence de la part des enseignants français pour la modalité de pointage de l'erreur. Elle est donc plus pratiquée par les enseignants de CM2. Le pourcentage de soulignements a pourtant diminué (de 52.3 % à 33.4 %), même s'il reste le type d'intervention le plus représenté.

En contexte italien en revanche, le pourcentage de remplacements et de suppressions baisse, alors que celui des autres catégories d'interventions augmente du CE2 au CM2. Exception faite

pour le pourcentage d'ajouts qui augmente et qui est spécifique à la modalité de résolution de l'erreur, il semble que les enseignantes italiennes adoptent plus volontiers la modalité de pointage en CM2 qu'en CE2. L'augmentation de soulignements indiquerait-elle une tendance de la part des enseignants à solliciter une autocorrection en CM2 ?

Le taux de correction plus élevé chez les enseignants français et son augmentation en contexte français du CE2 au CM2 est confirmé par le nombre moyen d'interventions par copie présenté dans le tableau suivant.

Pays	Niveau	Nombre copies corrigées	Nombre moyen d'interventions par copie
France	CE2	42	25.7
	CM2	59	37.7
Italie	CE2	72	15.5
	CM2	83	11.7

Tableau 13 : Tableau qui rappelle le nombre de copies corrigées en France et en Italie et dans lequel figure le nombre moyen d'interventions par copies calculé à partir du nombre total d'interventions.

Pour le calculer, le nombre d'interventions total en CE2 et en CM2 a été divisé par le nombre de copies corrigées, rappelé dans la troisième colonne. Il s'agit toutefois de résultats indicatifs qui subissent la variation de la longueur des textes des élèves et qui ne prennent pas en compte l'hétérogénéité des pratiques de correction des enseignants. C'est pourquoi nous avons approfondi cette analyse en nous intéressant au pourcentage d'interventions chez chaque enseignant, ce qui nous a permis d'établir trois catégories de taux d'intervention.

4.1.4.2 Trois catégories de taux d'intervention

Un portrait plus individuel du nombre et du type d'interventions est présenté dans les deux tableaux suivants. Les deux premières colonnes à gauche identifient le code de l'enseignant et de la classe qu'il a corrigé (nous avons énuméré et organisé les enseignants par école et par classe observée lors du recueil) ; la colonne centrale détaille en revanche le pourcentage d'occurrences de chacune des opérations d'écriture sur la globalité des interventions chez

l'enseignant. Les deux dernières colonnes à droite rappellent le nombre de copies corrigées dans chaque classe et le nombre d'interventions par copie.

Code enseignant	Classe	Interventions %	Nombre copies	Nombre moyen d'interventions par copie
P1	EC-CM2-2017-PAC1-D1	**Nombre d'interventions total : 260** **% remplacements : 32.3** **% soulignements : 0.4** **% commentaires : 0** **% suppressions : 13.5** **% ajouts: 53.8** Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 8	18	14.4
P2	EC-CM2-2017-PAC2-D1	**Nombre d'interventions total : 141** **% remplacements: 23.4** **% soulignements: 17.7** **% commentaires: 2.8** **% suppressions: 17** **% ajouts: 39** Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 96	20	7.1
P3	EC-CE2-2017-PAC1-D1	**Nombre d'interventions total : 157** **% remplacements: 53.5** **% soulignements: 11.5** **% commentaires: 1.3** **% suppressions: 14** **% ajouts: 19.7** Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 37	14	11.2
P4	EC-CE2-2017-PAC2-D1	**Nombre d'interventions total : 460** **% remplacements: 41.1** **% soulignements: 2.2** **% commentaires: 0** **% suppressions: 16.3** **% ajouts: 40.4** Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 9	14	32.9
P5	EC-CM2-2017-FOR1-D1	**Nombre d'interventions total : 136** **% remplacements: 19.1** **% soulignements: 25.7** **% commentaires: 20.6** **% suppressions: 3.7** **% ajouts: 30.9**	22	6.2

		Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 108		
P6	EC-CM2-	**Nombre d'interventions total : 431** **% remplacements: 30** **% soulignements: 17.2** **% commentaires: 1.9** **% suppressions: 8.8** **% ajouts: 42.2** Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 55	23	18.7
P7	EC-CE2-2017-FOR1-D1	**Nombre d'interventions total : 102** **% remplacements: 39.2** **% soulignements: 13.7** **% commentaires: 1** **% suppressions: 5.9** **% ajouts: 40.2** Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 54	23	4.4
P8	EC-CE2-2017-FOR2-2017-FOR2-D1	**Nombre d'interventions total : 401** **% remplacements: 32** **% soulignements: 6.7** **% commentaires: 12.5** **% suppressions: 14.5** **% ajouts: 34.4** Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 43	21	19.1

Tableau 14 : Tableau qui présente la répartition des interventions des enseignantes italiennes, le nombre de copies corrigées et le nombre moyen de corrections par copie dans la dernière colonne de droite.

Code enseignant	Classe	Interventions	Nombre copies	Nombre moyen d'interventions par copie
P9	EC-CE2-2017-JLF1-D1	**Nombre d'interventions total : 237** **% remplacements: 47.3** **% soulignements: 8** **% commentaires: 3** **% suppressions: 10.6** **% ajouts: 31.2** Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 87	9	26.3
P10	EC-CE2-	**Nombre d'interventions total : 413**	10	41.3

	2017-JLF2-D1	% remplacements: 16.2 % soulignements: 49.9 % commentaires: 1.9 % suppressions: 4.8 % ajouts: 27.1 Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 223		
P11	EC-CM2-2017-JLF1-D1	Nombre d'interventions total : 371 % remplacements: 15.6 % soulignements: 31 % commentaires: 11.9 % suppressions: 7.5 % ajouts: 34 Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 130	9	41.2
P12	EC-CM2-2017-JLF2-D1	Nombre d'interventions total : 392 % remplacements: 4.6 % soulignements: 40 % commentaires: 28.6 % suppressions: 8.2 % ajouts: 18.6 Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 200	13	30.2
P13	EC-CM2-2017-JLF3-D1	Nombre d'interventions total : 356 % remplacements: 25.6 % soulignements: 36.2 % commentaires: 3.4 % suppressions: 7 % ajouts: 27.9 Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 187	10	35.6
P14	EC-CE2-2019-COL-D1	Nombre d'interventions total : 430 % remplacements : 0 % soulignements : 99.1 % commentaires : 0.7 % suppressions : 0 % ajouts : 0.2 Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 450	23	18.7
P15	EC-CM2-2019-COL-D1	Nombre d'interventions total : 1106 % remplacements : 5.9 % soulignements : 26.5 % commentaires : 45.3 % suppressions : 6.8 % ajout s: 15.6	27	41

		Nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation : 608		

Tableau 15 : Tableau qui présente la répartition des interventions des enseignants français, le nombre de copies corrigées et le nombre moyen de correction par copie dans la dernière colonne de droite.

Ces deux tableaux offrent une première esquisse quantitative des tendances correctives de chacun des enseignants qui sera indispensable pour suivre l'évolution des analyses successives. Ils rappellent la répartition exacte du nombre de copies corrigées et définissent au niveau visuel l'appartenance de chacun des enseignants à la catégorie établie par nombre moyen d'interventions par copie. Trois couleurs, le vert, l'orange et le rouge ont été attribuées à trois niveaux d'interventions différents :

1. **Taux bas** : de 4.4 à 18.6 interventions par copie chez cinq enseignantes italiennes ; il apparait en vert dans la colonne de droite ;
2. **Taux moyen** : de 18.7 à 30.2 interventions pas copie chez deux enseignantes italiennes et 3 enseignants français ; il apparait en orange ;
3. **Taux élevé** : de 30.3 à 41.3 interventions par copie chez quatre enseignants français et une enseignante italienne ; il apparait en rouge.

Si le nombre d'enseignants italiens et français ayant un taux d'intervention moyen est comparable (2 italiens et 3 français), nous observons une répartition plus nette entre les deux catégories basse et élevée. Malgré les pratiques de correction multiples et variables, chez aucun enseignant français nous observons un taux d'intervention bas, alors que 4 enseignants sur 5 pour lesquels nous avons enregistré un taux élevé sont français. Le nombre de traces laissées par les enseignants est donc supérieur en contexte français, mais nous nous demandons si cela est dû seulement à un nombre plus réduit d'erreurs de langue chez les productions d'élèves italiens.

Après avoir constaté un taux d'intervention plus bas chez les enseignantes italiennes, nous nous questionnons sur la possibilité que la place accordée aux erreurs de langue puisse être toutefois proportionnellement la même dans les deux contextes linguistiques. Ce serait le cas si le nombre d'erreurs orthographiques, beaucoup moins élevé au sein des copies italiennes, était égal au nombre de corrections sur la langue apportées par les enseignants. Nous observons qu'en contexte italien, les deux enseignantes chez lesquelles nous avons ajouté le plus grand nombre

de formes normées lors de l'annotation ne sont pas celles qui, en proportion, ont apporté le plus grand nombre de soulignements et de commentaires. Elles appartiennent à la catégorie verte avec un taux d'intervention bas : l'enseignante P2 (CM2 PAC2) chez laquelle nous avons ajouté 96 formes normées, mais pour laquelle nous ne comptons que onze remplacements sans biffure ; et l'enseignante P5 (CM2 FOR1) qui n'a apporté que quatre remplacements sans biffure et chez laquelle nous avons ajouté en revanche 108 formes normées. **Ces deux enseignantes ont donc choisi de ne pas corriger toutes les erreurs d'orthographe, malgré leur présence dans les textes.** Il existe un lien ici entre leur taux d'intervention bas et le nombre d'erreurs non corrigées par ces enseignantes : ce choix pourrait être motivé toutefois par la sélection d'un nombre limité d'erreurs, afin que l'intervention soit plus efficace chez l'élève au moment de la réécriture.

En contexte français, le nombre de formes normées ajoutées lors de l'annotation est en effet plus influencé par le nombre élevé d'erreurs d'orthographe et par la détection d'une modalité de pointage de l'erreur diffusée chez les enseignants. Le taux d'intervention chez les enseignants français n'est jamais bas, selon notre classement : les erreurs sont en grande partie détectées, mais elles ne sont pas corrigées. Chez l'enseignante P14 de CE2 par exemple, 99.1% des interventions correspond à des soulignements, ce qui implique qu'aucune erreur n'a été directement corrigée. Pour un total de 430 interventions, nous avons ajouté en effet 450 formes normées lors de l'annotation des copies de ses élèves.

4.2 Les commentaires des enseignants

Les commentaires constituent la catégorie d'intervention la plus hétérogène dans notre corpus et méritent une attention particulière, car ils nous apprennent beaucoup sur l'incidence du système linguistique et sur les pratiques spécifiques en contexte italien et français. La transcription des commentaires nous a permis de les extraire et d'évaluer leur récurrence dans notre corpus. Pour des analyses plus approfondies qui demandent en revanche la distinction des différents types de commentaires, nous procédons manuellement à leur répartition dans les catégories suivantes :

1. verbaux ou non verbaux ;
2. globaux ou locaux ;
3. qui portent sur l'aspect formel de la langue ou qui concernent en revanche l'expression, la cohérence du contenu, le respect de la consigne ;
4. appréciatifs (positifs ou négatifs) ou qui pointent un dysfonctionnement ;
5. avec modalité interrogative, exclamative ou assertive (prédicatifs et non prédicatifs).

4.2.1 Verbaux et non verbaux

Non seulement les commentaires, mais toutes les traces correctives peuvent être distinguées à partir de l'opposition verbal/non verbal. Toutes les interventions qui impliquent l'ajout de matériel langagier au sein du texte, ou avec une valeur de commentaires (plus souvent en marge, dans l'en-tête et en bas de page) sont des traces verbales. Le non verbal concerne en revanche les interventions de type « soulignements de segments textuels, biffures, signes en marge » (Doquet & Pilorgé, 2020), mais aussi l'utilisation de dessins ou d'icônes, comme les smileys.
Si nous nous focalisons uniquement sur les commentaires, nous identifions comme des traces verbales :

1. les abréviations qui indiquent à l'élève le type d'erreur (*MD* pour « mal dit », *GR* pour « grammaire », etc....) : généralement en marge ou en correspondance de la forme erronée ;
2. tous les autres commentaires plus ou moins longs, hétérogènes d'un point de vue thématique, de la spatialité et de la modalité énonciative qui font recours à la langue (« Bien », « Hors sujet », « Un bellissimo programma!! », etc).

Les exemples de commentaires non verbaux repérés au sein de notre corpus et qui ne font pas appel à la langue sont :

1. les smileys, observés en contexte italien chez l'enseignante de CE2 (FOR2), qui sont associés à un commentaire global généralement en bas de page.

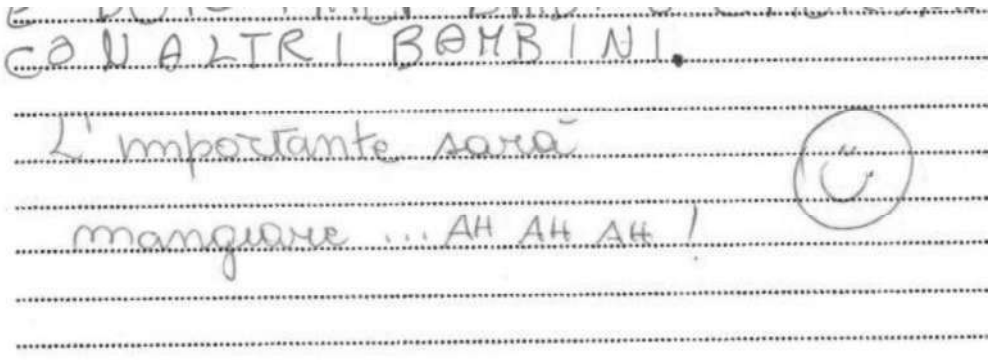


Figure 76 : EC-CE2-2017-FOR2-D1-E15

Dans la transcription de cet extrait et de toutes les copies de cette classe, nous avons considéré ces icônes en tant que commentaire autonome, en dehors donc du premier

commentaire global verbal (« L'importante sarà mangiare...AH AH AH! »[87]), car il n'appartient pas à sa syntaxe ;

2. les symboles aussi sont des commentaires non-verbaux qui, au contraire des smileys retrouvés dans notre corpus, peuvent dans certains cas « s'imbriquer étroitement à la construction du discours » (Testenoire, 2017), comme dans l'extrait suivant :

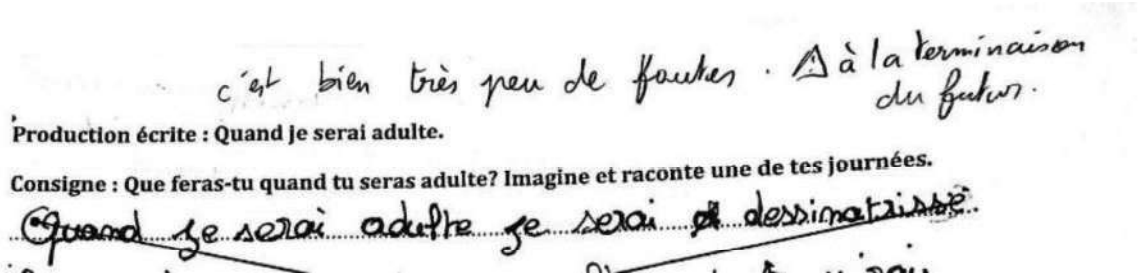


Figure 77 : EC-CM2-2019-COL-D1-E11-V1.

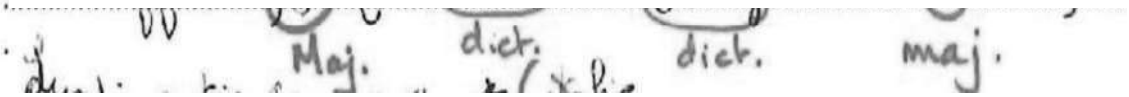
L'enseignant ici utilise le symbole conventionnel non linguistique dans le sens de « Attention ». La deuxième partie du commentaire est donc lue « Attention à la terminaison du futur ». Le triangle joue un rôle syntaxique important, car il introduit le groupe prépositionnel « à la terminaison du futur ». Dans ce cas, le symbole apporté par l'enseignant est indispensable pour la compréhension du commentaire et pourrait correspondre à l'indication « Attention » adressée à l'élève.

4.2.2 Avec portée locale ou globale

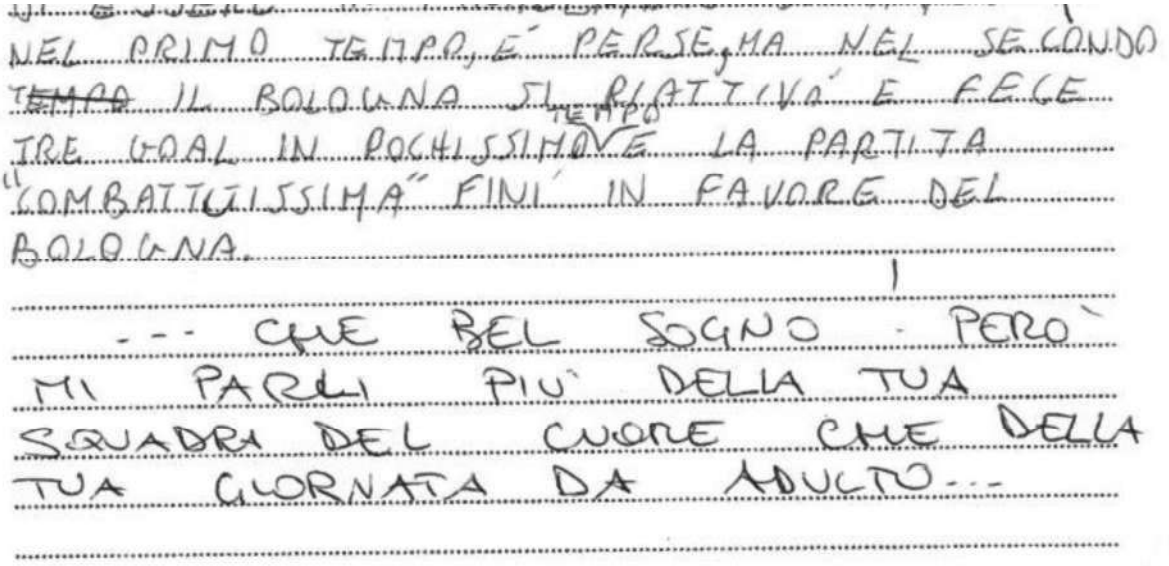
Avec « portée locale » et « portée globale » (Delforce, 1986 ; Doquet & Pilorgé, 2020), nous opposons respectivement des interventions qui portent sur « un espace circonscrit de la production (quelques lettres, un mot, une expression, quelques lignes…) » (Doquet & Pilorgé, 2020) et des interventions qui portent sur la globalité du texte. Cette opposition se révèle particulièrement importante dans l'analyse des commentaires pour établir une correspondance d'une part entre les interventions avec portée locale et qui portent sur le code, sur la langue, sur ce que Halté appelait « forme » (1984) ; et d'autre part, entre celles avec portée globale et qui portent sur le contenu, sur le « fond » (Halté, 1984).

[87] trad. ita "L'important sera manger...AH AH AH!"

Figure 78 : Extrait d'un manuscrit d'un élève français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF2-D1-E1-V2) dans lequel l'enseignante apporte des corrections avec portée locale, en rouge et principalement sur le code.



L'enseignante française en figure 78 adopte une posture de pointage de l'erreur pour intervenir sur des erreurs de langue : elle souligne le manque de deux majuscules (« Maj. ») et l'orthographe erronée de deux mots (« beaucoup » et « voyage ») à l'aide de traces non-verbales comme le soulignement et des traces verbales comme les deux abréviations qui précisent le type d'erreur (« Maj. » et « dict. »). Aucun commentaire global n'apparait au sein de cette copie, alors que le manuscrit italien suivant présente en bas de page un long commentaire global en noir.


NEL PRIMO TEMPO È PERSE MA NEL SECONDO
TEMPO IL BOLOGNA SI È ATTIVÒ E FECE
TRE GOAL IN POCHISSIMO VE LA PARTITA
"COMBATTUTISSIMA" FINÌ IN FAVORE DEL
BOLOGNA.

--- CHE BEL SOGNO. PERÒ
MI PARLI PIÙ DELLA TUA
SQUADRA DEL CUORE CHE DELLA
TUA GIORNATA DA ADULTO...

Figure 79 : Extrait d'un manuscrit d'un élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-FOR1-D1-E25-V1) dans lequel l'enseignante apporte un commentaire avec portée globale en bas de page («….Quel beau rêve ! Mais tu me parles plus de ton équipe préférée que de ta journée d'adulte... »).

Dans cet extrait d'un manuscrit italien, le nombre de corrections avec portée locale est beaucoup plus réduit et associé en bas de page à un commentaire avec portée globale qui débute et qui se termine par trois points de suspension. Les commentaires avec portée globale sont souvent des appréciations globales du texte qui informent l'élève sur le respect de la consigne ou sur la qualité du texte. Mais elles peuvent parfois inclure des véritables réactions aux idées de l'élève-scripteur et instaurer un dialogue avec lui.

Des commentaires globaux sur la langue ne sont pas rares, mais nettement inférieurs par rapport aux commentaires locaux sur la langue : généralement l'en-tête ou l'espace en bas de page représentent d'un point de vue spatial l'endroit privilégié pour commenter la réussite du texte, le respect des attentes d'écriture ou le respect de la consigne. La marge se prête mieux en revanche à un type d'intervention locale, comme un commentaire verbal qui indique à l'élève une incohérence dans son texte.

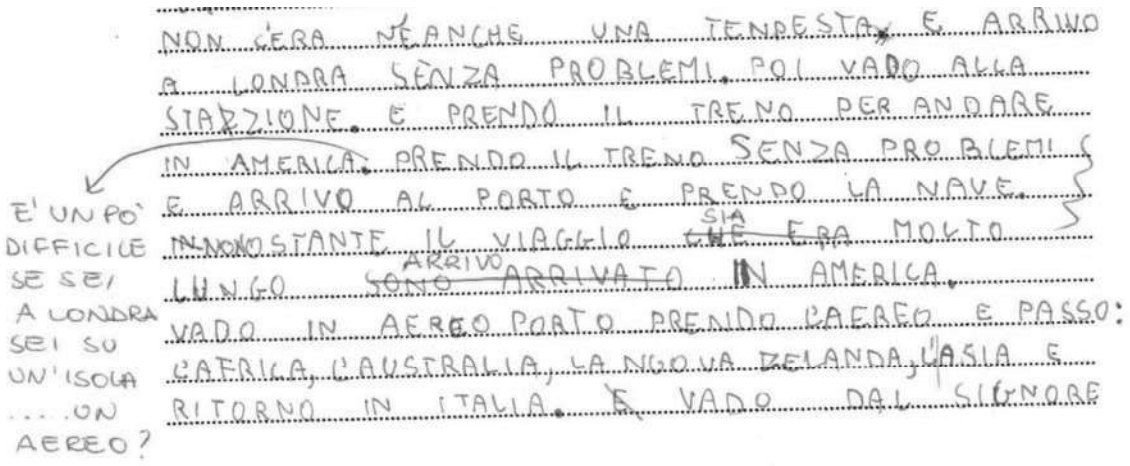


Figure 80 : Extrait d'un manuscrit d'un élève italien de CM2 (EC-CE2-2017-FOR2-D1-E9-V1) dans lequel l'enseignante apporte un commentaire avec portée locale en marge.

Dans cet extrait de CM2, l'enseignante remet en question la représentation du monde de l'élève et souligne une incohérence de type géographique et logistique[88] dans la marge de gauche et à l'aide d'une flèche et d'un trait vertical, à droite en correspondance du segment du texte concerné. La spatialité joue ainsi un rôle important pour la catégorisation des commentaires et également pour la compréhension du commentaire de la part de l'élève : il n'est pas impossible de revenir dans un commentaire verbal en bas de page à un certain passage ou à une simple phrase par exemple à améliorer d'un point de vue de la syntaxe. Cependant, il sera probablement plus difficile pour l'élève d'identifier l'endroit auquel l'enseignant fait référence s'il n'y a pas une correspondance spatiale entre le commentaire et le dysfonctionnement.

4.2.3 Sur la langue ou sur le texte et l'expression

L'opposition entre « forme » et « fond », avancée par Halté, a été ensuite reprise par d'autres choix terminologiques au sein de travaux successifs qui partageaient cependant cette « dissociation [...] du versant signifiant et du versant signifié du signe » (Doquet & Pilorgé, 2020).

[88] L'enseignant commente «….C'est un peu compliqué si tu es sur une île…un avion peut-être ?… »

Les interventions sur la langue, sur le « code » (Boré & Bosredon, 2018), sur la « surface » (Fabre, 2002 : 47), sur les « choix superstructurels ou pragmatiques » (Pilorgé, 2008 : 49), sur l'aspect linguistique ou formel du texte s'opposent aux interventions sur le « contenu » (Colombo, 2011 : 130) ou sur « l'expression » (Doquet & Pilorgé, 2020).
Lorsqu'on s'intéresse par exemple aux processus mis en place par l'élève pendant la « révision » (Fabre, 2002 : 37) du texte, les « changements de surface » (Fabre, 2002 : 47) n'impliquent pas un taux de réécriture très élevé. Les corrections orthographiques, les plus fréquentes, sont caractérisées par une portée locale, et donc les plus faciles à être intégrées au deuxième texte. Dans quels cas l'élève reformule-t-il en revanche une idée ou un paragraphe ? Quelles sont les spécificités des commentaires des enseignants qui ne portent pas sur le système linguistique ?

Il est visiblement plus facile de distinguer ce qui est correct et incorrect, en référence à une norme unique et partagée, plutôt que de faire une séparation incontestable entre « bien dit\mal dit » (Chardenet, 2003). Toutes les recherches sur les interventions des enseignants convergent sur la présence plus massive de corrections *de surface* en dépit d'autres types d'interventions (Fabre, 1990 ; Pilorgé, 2008). Quand l'enseignant apporte un commentaire sur le texte ou sur l'expression, il doit s'éloigner de la notion de norme et de langue du point de vue du *code ;* il se rapproche alors du style, de l'expression, de la manière de présenter un concept et de représenter le monde dans la sélection du contenu. Il devient important de distinguer ce qui relève du système linguistique (orthographe, grammaire, emploi des temps verbaux qui ne déclencheront qu'un remplacement local) et ce qui témoigne en revanche d'un aller-retour de l'élève-auteur entre son idée initiale et son nouveau choix de mise en mots. Des modifications plus profondes du texte présupposent en effet des compétences différentes et un rapport entre le scripteur et le texte plus solide. Ce rapport peut être d'ailleurs renforcé par des commentaires de l'enseignant qui essayeraient de comprendre l'idée du scripteur et inhibé par d'autres commentaires qui au contraire sanctionnent et pointent des incohérences pourtant plausibles.

> « È molto difficile per un insegnante, come per chiunque, distaccarsi dalle proprie opinioni; ma nel momento in cui valutiamo, anche le idee in cui crediamo più profondamente dovrebbero essere sospese » (Colombo, 2011 : 131)[89].

[89] « Il est très difficile pour un enseignant, comme pour n'importe qui, se détacher de ses propres opinions ; mais dans le moment où nous évaluons, même les idées dans lesquelles nous croyons fermement devraient être suspendues. » (Colombo, 2011 : 131)

En accord avec l'auteur Serianni, Colombo insiste sur l'idée que le seul élément du contenu qu'il faudrait considérer dans l'évaluation d'un texte est le respect de la consigne (2011 : 132). Les idées de l'élève, ses opinions ou ses convictions ne devraient pas interférer dans l'attribution d'une note, ni dans la correction d'un devoir (*ibid* : 131). « L'enseignant doit être disponible à accepter le texte de l'élève [...] ses idées, son style » (Serafini, 1985 : 113) et adapter donc sa correction à la capacité de chaque élève en se focalisant sur la réussite du texte en tant que « moyen pour communiquer » (*ibidem*). Ce n'est donc que la « forme » qui devrait être au centre de l'évaluation d'un écrit qui inclut, selon les auteurs, la grammaire, mais aussi l'organisation des idées, la cohérence, la cohésion et l'adéquation du registre (Colombo, 2011 : 132).

Si « corriger suppose que l'on s'approprie préalablement le discours de l'autre » (Pilorgé, 2008 : 291), le repérage des erreurs de surface alors pourrait être considéré comme une simple performance de détection plutôt qu'une véritable correction, car l'enseignant n'a pas besoin de comprendre le discours de l'élève pour corriger l'orthographe. Pour pouvoir intervenir sur le contenu, évaluer sa cohérence et non seulement sa force expressive, l'enseignant devrait au contraire essayer de comprendre la logique de l'élève et son « monde de référence » (*ibid* : 49). Avec la notion de « degré d'intervention », Pilorgé se réfère précisément au degré d'implication de l'enseignant dans la correction et souligne que si dans le repérage des erreurs de surface ce taux est bas, il augmente davantage lorsque l'enseignant essaie de « s'engager dans les propositions de révision » qui stimulent « une activité corrective ultérieure ou [...] [qui proposent] une solution recevable » (Pilorgé, 2008 : 49).

Une analyse transversale de tous les commentaires dans notre corpus nous confirme que, indépendamment des degrés d'intervention propre à chaque enseignant, **les commentaires qui portent sur le contenu sont généralement globaux**, alors que les commentaires sur la langue ont plus souvent une portée locale. Dans les deux contextes linguistiques, parmi les commentaires sur le contenu, moins récurrents par rapport aux commentaires et aux abréviations qui font référence aux règles du système linguistique, nous observons une portée locale uniquement quand l'enseignant signale un passage peu cohérent :

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E4-V1

{T2P#elle vient taper la maîtresse?}

ou

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E16-V1
{T2P#In treno fai molta fatica!}[90]

Dans la majorité des cas, le commentaire sur le contenu a en revanche une portée globale, puisque c'est dans l'en-tête du devoir ou en bas de page que l'enseignant commente le plus souvent la réussite du texte (d'un point de vue des idées, de leur organisation, de leur cohérence). Que le texte soit bien jugé ou pas, il est plus fréquent d'observer une évaluation globale du contenu, alors qu'en cas de dysfonctionnements linguistiques, la référence à une norme unique et partagée amène les enseignants à intervenir localement et immédiatement. Quatre sous-catégories sont recensées, avec une fréquence particulière en contexte italien, dans lequel nous avons repéré des traits spécifiques chez certains enseignants.

1. L'enseignante P2 (CM2 PAC2) apporte par exemple quatre commentaires globaux qui suggèrent aux élèves d'ajouter des séquences dialogales, narratives ou descriptives, dans le texte ou comme clôture du texte. L'organisation du texte et la richesse technique sont visées ici et amèneront l'élève à ajouter du contenu (par exemple « Si potrebbe aggiungere una breve conclusione nella quale dici quale sarà il tuo lavoro »[91]) ;
2. L'enseignante P8 (CE2 FOR2) apporte en revanche des commentaires-réactions qui permettent à ses élèves de comprendre qu'elle a lu et validé le contenu de leurs productions écrites (par exemple, « Un gran successo!!![92] »). L'association de ces commentaires, dans la plupart des cas présentés en forme exclamative, à des smileys renforcerait d'ailleurs leur portée positive. Nous rappelons que les smileys ont été transcrits dans un commentaire à part et contribuent ainsi à l'augmentation des occurrences des commentaires chez cette enseignante ;
3. L'enseignante P5 (CM2 FOR1) adopte une posture à mi-chemin entre la valorisation du travail de l'élève et la tendance à solliciter une amélioration du texte. Toujours à travers des commentaires globaux portant sur le contenu, cette enseignante valide d'abord le

[90] « En train, c'est très fatigant ! »

[91] « On pourrait ajouter une brève conclusion dans laquelle tu dis quel sera ton travail »

[92] « Un grand succès !!! »

texte et ensuite insiste sur certains aspects qui pourraient être améliorés :

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E24-V1 :{T2P#OK! Però potevi raccontare un po' di più}[93]

ou

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E25-V1 : {T2P#...Che bel sogno! Però mi parli più della tua squadra del cuore che della tua giornata da adulto..}[94].

4. Cette dernière enseignante (CM2 FOR1) alterne d'ailleurs ce type de commentaires avec des abréviations (comme « B ») ou des indications de type « Ok » ou « Sì », dans l'en-tête ou en bas de page, qui sont appréciatives et qui valident le travail de l'élève. Il ne s'agit pas d'une mise en valeur ni d'une incitation à intervenir pour améliorer certains aspects du récit, mais signalent toutefois le passage et la validation de l'enseignant-lecteur.

Les commentaires sur la langue peuvent eux également avoir une portée globale dans le cas où l'enseignant évalue la réussite du texte d'un point de vue orthographique par exemple. Toutefois, si nous nous basons sur notre protocole de transcription, il n'est pas rare d'observer des commentaires sur la langue avec portée locale et associés à un soulignement. C'est le cas des abréviations qui constituent un choix assez variable chez les sept enseignants français, spécifique par exemple à deux enseignants de CM2 (P12 et P15, respectivement des classes JLF2 et COL). Nous avons transcrit en tant que commentaires également les abréviations de type « Orth, Tps, D,... » qui identifient l'erreur, qui sont déjà assez récurrentes, mais qui deviennent encore plus variées et nombreuses en cas d'emploi de grille d'aide à l'auto-correction, spécifiques à chaque classe.

[93] « OK ! Mais tu aurais pu raconter un peu plus »

[94] « ....Quel beau rêve ! Mais tu me parles plus de ton équipe préférée que de ta journée d'adulte… »

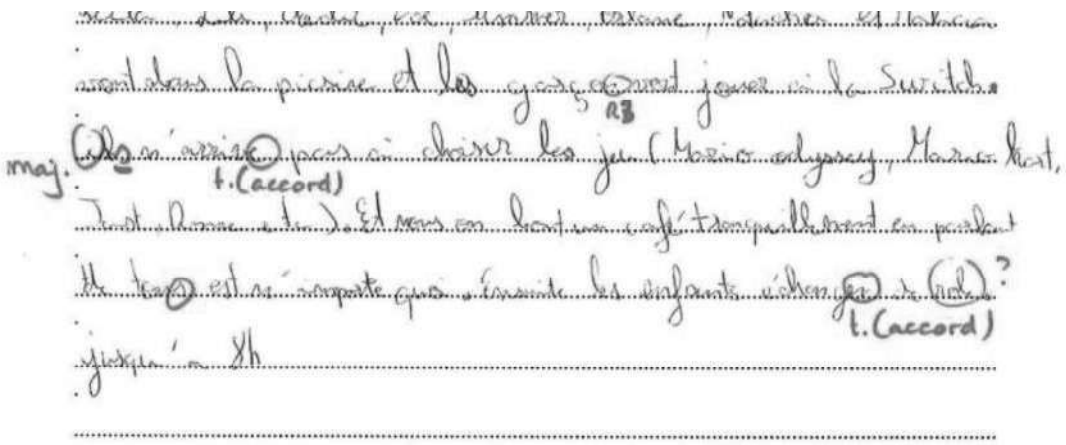


Figure 81 : Extrait d'un manuscrit d'un élève français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF2-D1-E6-V1) dans lequel l'enseignante souligne l'erreur et ajoute des abréviations (ex : Maj) ou des codes (ex : R3) qui correspondent à une erreur en particulier dans une liste que les élèves sont habitués à consulter lors des corrections de textes écrits.

Dans cet extrait d'un manuscrit français de CM2, l'enseignante pointe les erreurs à l'aide de codes et d'abréviations qui indiquent le type d'erreur repérée au sein du mot entouré. Cette pratique spécifique de correction produit inévitablement une augmentation du nombre total de commentaires extraits et calculés automatiquement au sein de ces copies corrigées. Afin d'interpréter les codes du type « R3 », au moment du recueil des productions écrites dans sa classe, l'enseignante nous a fourni le tableau de référence avec sa légende, en nous précisant que ses élèves étaient habitués à l'utiliser.

4.2.3.1 Commentaires sur le texte ou sur l'expression : repérage dans le corpus

Qu'ils soient sous forme d'abréviation, de code ou de type discursif, les commentaires des enseignants sur la langue visent à intervenir sur un dysfonctionnement en lien avec le système linguistique de référence. Pour faire avancer le texte et pour donner des outils d'auto-correction à l'élève qui portent au contraire sur le contenu, sur la cohérence, sur l'expression d'une certaine idée, une autre catégorie de commentaires, comme nous l'avons vu, doit être explorée. Sur l'ensemble du corpus, en contexte italien sur 93 commentaires totaux, 73 ne portent pas sur le code ou sur le choix des temps verbaux (Annexe 5a) : le choix de ne pas prendre en compte à ce stade de l'analyse les commentaires qui portent sur l'emploi des temps verbaux est motivé par le fait que si pris en compte ces commentaires n'impliqueront qu'une intervention de type

local (remplacement du présent par le futur, par exemple). Parallèlement, les commentaires de type « Choisis : à l'heure du repas ou à midi » ou « L'un ou l'autre » (EC-CM2-2019-COL-E1-D13-V1), si pris en compte dans la rédaction finale porteront sur un seul mot.

Par conséquent, les 73 commentaires sur le texte ou sur l'expression, pris en compte en contexte italien, ont été repérés à partir des quatre sous-catégories précédemment détaillées : organisation du texte et richesse technique ; commentaires-réactions et dessins ; incitation à l'amélioration ou élargissement d'un certain aspect du texte ; appréciations plus ou moins longues de type « Bien », « Ok » ou « Potevi fare meglio ».

Trois enseignantes italiennes sur huit n'ont pas apporté de commentaires de ce type. Cependant, le pourcentage moyen est calculé sur les six enseignants qui, dans le calcul des interventions, ont apporté au moins un commentaire. En contexte italien, le pourcentage de commentaires sur le texte ou sur l'expression s'élève donc à 67.2 %. En revanche, en contexte français sur sept enseignants observés, seulement quatre ont apporté des commentaires sur le texte ou sur l'expression. Dans ce cas également, le pourcentage est calculé sur le nombre total d'enseignants français qui présentent les commentaires dans leur pratique de correction : il s'élève à 12.3 %, donc nettement plus bas par rapport au résultat italien (Annexe 5b).

En résumé, comme le montre le graphique récapitulatif en figure 81, le pourcentage de commentaires total est plus élevé au sein des copies françaises (13.5 %) qu'au sein des copies italiennes (5 %). Néanmoins, parmi les commentaires, le pourcentage de commentaires sur le texte ou sur l'expression est plus élevé en contexte italien (67.2 % contre 12.3 %).

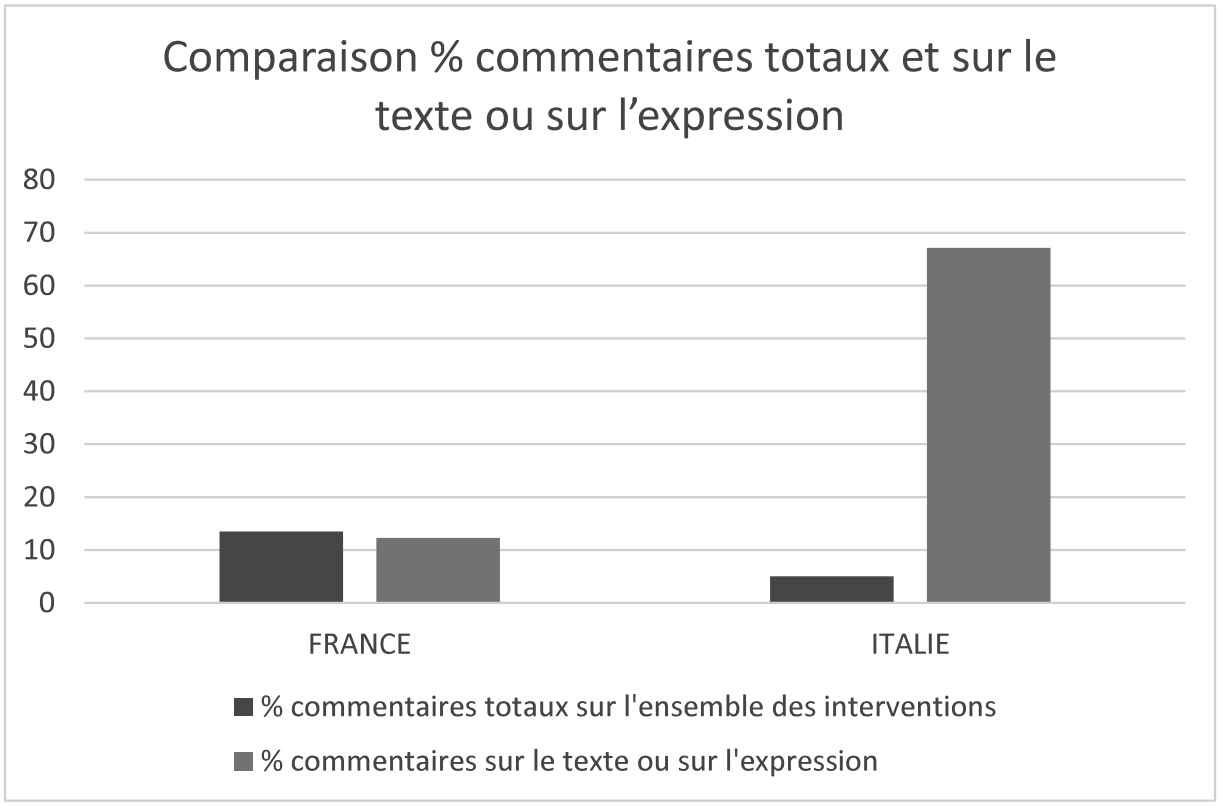


Figure 82 : Graphique récapitulatif du pourcentage de commentaires sur l'ensemble des interventions et du pourcentage de commentaires sur le texte ou sur l'expression en France et en Italie.

Le nombre élevé d'abréviations employées par les enseignants français pour indiquer à l'élève le type d'erreur influence sans doute ces résultats. Il est important de préciser alors que même en excluant toutes les abréviations, annotées dans nos transcriptions en tant que commentaires, le nombre de commentaires sur la langue et sur l'emploi des temps verbaux demeure assez élevé. Nombreuses occurrences de points d'interrogation, de commentaires de type « répétition » ou « connecteur » (avec portée locale) ou de type « Tu changes de temps pendant la rédaction » (avec portée globale) sont également recensés. Les enseignantes italiennes consacrent rarement le commentaire à un usage local : il semble être utilisé tout particulièrement pour apprécier ou valider le texte dans sa globalité.

4.2.3.2 Appréciatifs ou qui pointent un dysfonctionnement

Dans l'objectif de préparer l'analyse des différents choix de rédaction de la version finale de la part des jeunes scripteurs, deux sous-ensembles pourraient être distingués au sein des commentaires sur le texte ou sur l'expression. Premièrement, les commentaires appréciatifs, qui évaluent un certain aspect du texte au niveau local ou global, et, deuxièmement, les commentaires qui signalent un dysfonctionnement. Les commentaires appréciatifs auxquels nous faisons référence ont en général une portée positive et peuvent être de deux types :

1. « Bien », « OK », « Carino » ;
2. Des « commentaires-réactions » qui instaurent au contraire un dialogue avec l'élève-auteur, car ils permettent à l'enseignant de réagir à une ou plusieurs idées évoquées par l'enfant dans son écrit. Dans notre corpus, c'est l'enseignant italien de CE2 FOR2 qui apporte presque systématiquement un commentaire de ce type à la fin de la copie de chaque élève.

Nos hypothèses à la base de cette ultérieure répartition entre les commentaires appréciatifs et ceux qui pointent un dysfonctionnement, de manière plus ou moins explicite comme nous le verrons, sont essentiellement deux :

1. La première repose sur l'idée que la présence de commentaires appréciatifs puisse amener l'élève à ne pas abandonner son premier jet lors de la réécriture et procéder plutôt à une mise au net ou à un remaniement plus considérable ;
2. La deuxième considère ceux qui pointent une erreur comme les commentaires qui déclencheraient le plus une réécriture, une modification du texte lors du passage au deuxième jet. Il s'agit des commentaires qui faciliteraient davantage la réécriture, car ils mettent l'accent sur un certain passage ou à un certain aspect du texte et demandent donc une intervention de la part de l'élève. Ce qui pourrait favoriser l'amélioration du premier texte.

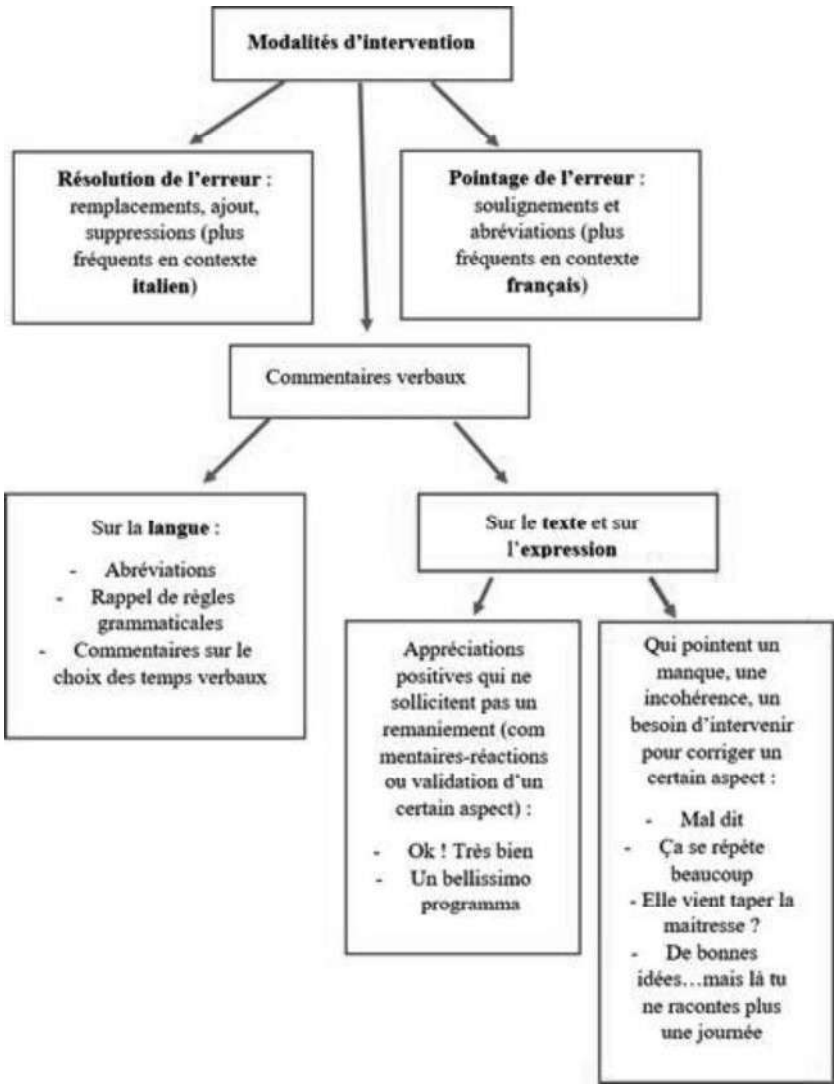


Figure 83 : Graphique récapitulatif des deux modalités d'intervention des enseignants français et italiennes et du classement des commentaires verbaux pris en compte pour rechercher dans le corpus les commentaires qui pourraient susciter des modifications en V2.

Dans ce graphique récapitulatif, en bas à droite les commentaires appréciatifs, encadrés en bleu, s'opposent aux commentaires qui en revanche sollicitent plus ou moins explicitement une réécriture. En cas de commentaires verbaux qui présentent une combinaison des deux traits (appréciation et pointage d'un dysfonctionnement), ils seront pris en compte dans la deuxième catégorie. C'est le cas du dernier commentaire affiché dans le schéma : « De bonnes idées...mais là tu ne racontes plus une journée ».

Dans un premier temps, 73 commentaires verbaux sur le texte ou sur l'expression ont été repérés en contexte italien (67.2 % sur le nombre total de commentaires) et en contexte français (12.3 %). Mais combien de commentaires dans cette catégorie pointent-ils un dysfonctionnement ou invitent-ils l'élève à modifier ou ajouter certains éléments dans la V2 ? Chez les enseignantes

italiennes, sur le total des commentaires sur le texte ou sur l'expression, 70 % pointent un dysfonctionnement (21 commentaires sur 73, distribués chez cinq enseignants). Cependant, l'observation plus en détail de la répartition parmi les enseignants révèle que les deux qui ont apporté le plus de commentaires ont un pourcentage assez bas.

ENSEIGNANT	NOMBRE TOTAL DE COMMENTAIRES SUR LE TEXTE OU SUR L'EXPRESSION	NOMBRE DE COMMENTAIRES SUR LE TEXTE OU SUR L'EXPRESSION QUI POINTENT UN DYSFONCTIONNEMENT	% POURCENTAGE
P5 (CM2 FOR1)	23	9	39,13043478
P8 (CE2 FOR2)	47	5	10,63829787

Tableau 16 : Récurrence des commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement chez les deux enseignantes italiennes qui ont apporté le nombre le plus élevé de commentaires.

Ce qui fait nettement baisser le nombre d'occurrences chez ces enseignants est l'écart entre des commentaires-réactions et des commentaires positifs appréciatifs de type (« Bien », « Ok »...). Le pourcentage moyen reste quand même de 70 % à cause de la prise en compte dans le calcul du pourcentage moyen de tous les enseignants qui avaient au moins une occurrence de commentaires sur le texte ou sur l'expression. Trois enseignants enregistrent en effet un pourcentage de 100 % alors qu'on compte chez eux très peu de commentaires.

Cependant, en appliquant le même type de calcul, en contexte français, sur 73 commentaires verbaux sur le texte ou sur l'expression, 62 pointent un dysfonctionnement, ce qui correspond en moyenne à 93.4 %. L'objectif est donc de susciter une intervention de la part de l'élève. D'ailleurs, les trois enseignants qui n'ont pas apporté de commentaires de ce type correspondent à ceux qui n'avaient apporté du tout de commentaires sur le texte et sur l'expression (CE2 JLF2 ; CM2 JLF3 ; CE2 COL).

ENSEIGNANT	NOMBRE TOTAL DE COMMENTAIRES SUR LE TEXTE OU SUR L'EXPRESSION	NOMBRE DE COMMENTAIRES SUR LE TEXTE OU SUR L'EXPRESSION QUI POINTENT UN DYSFONCTIONNEMENT	% POURCENTAGE
P9 (CE2 JLF1)	3	3	100
P11 (CM2 JLF1)	12	12	100
P12 (CM2 JLF2)	5	5	100
P15 (CM2 COL)	57	42	73,7

Tableau 17 : Récurrence des commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement chez les deux enseignantes italiennes qui ont apporté le nombre le plus élevé de commentaires.

Ces résultats confirment une tendance chez les enseignantes italiennes à apporter des commentaires sur le texte et l'expression non seulement dans une perspective didactique d'intervention de l'élève, mais aussi pour laisser des traces d'une lecture de sa production écrite et pour apporter de l'empathie à l'élève-auteur.

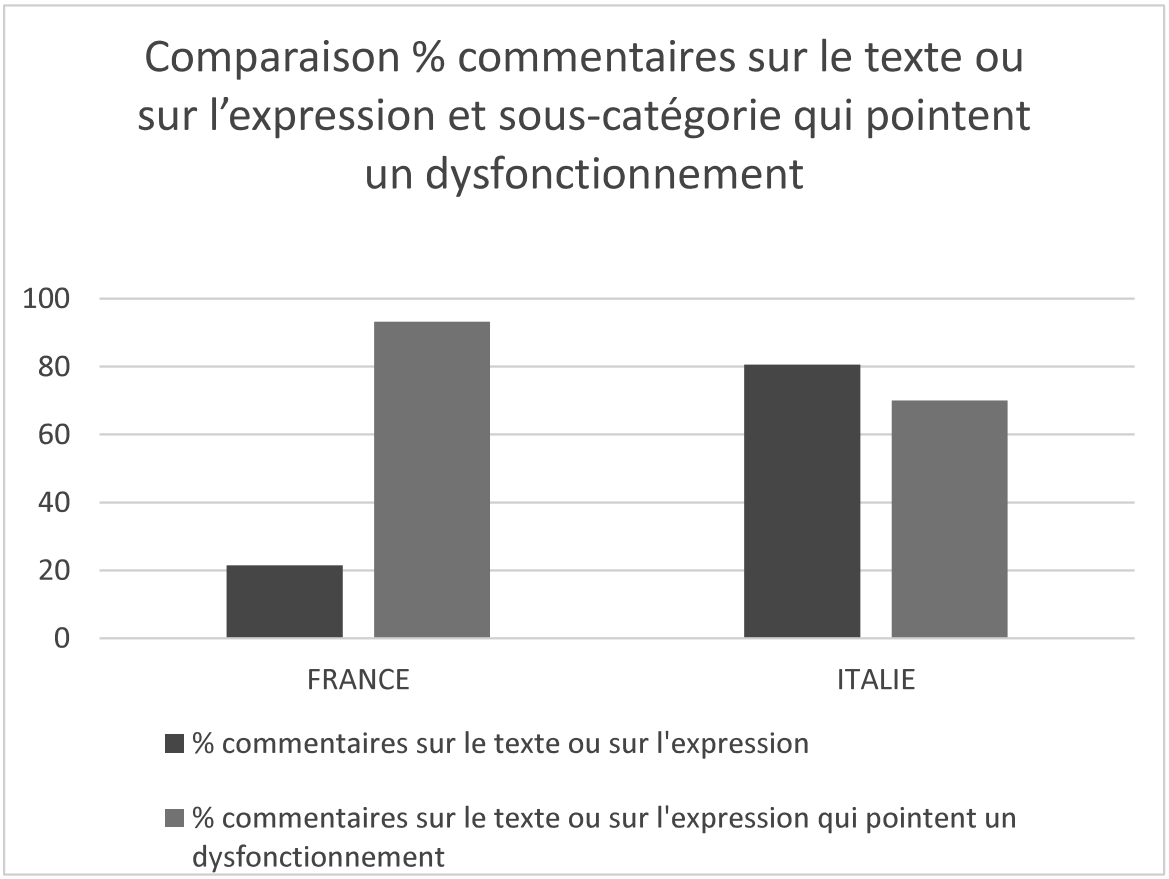


Figure 84 : Graphique récapitulatif du pourcentage de commentaires sur le texte ou sur l'expression et des commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement en France et en Italie.

Pour conclure, ce graphique récapitulatif compare le pourcentage moyen des commentaires sur le texte ou sur l'expression dans les deux contextes linguistiques et le pourcentage moyen de la sous-catégorie qui pointe un dysfonctionnement. Si le premier pourcentage est plus élevé en contexte italien (colonnes de gauche en bleu), le deuxième est en revanche plus important en contexte français (colonnes de droite en orange). Chez les enseignants français, sur un nombre plus limité de commentaires sur le texte et sur l'expression, la quasi-totalité pointent un dysfonctionnement.

4.2.4 Modalité énonciative

Après avoir effectué ces analyses quantitatives, nous poursuivons notre réflexion en nous intéressant à la modalité énonciative qui caractérise les commentaires verbaux repérés au sein de notre corpus et plus particulièrement ceux qui portent sur le texte ou sur l'expression. Les énoncés employés par l'enseignant sont-ils des assertions, des interrogations ou des injonctions ? De cette catégorisation, avancée par Meunier en 1974, nous trouvons déjà des traces en 1970, quand Benveniste oppose l'assertion qui « vise à communiquer une certitude » et l'interrogation « qui est une énonciation construite pour susciter, une "réponse" » (ou une action dans le cas d'un travail de réécriture d'un texte). En troisième lieu, l'injonction « par infinitif ou par impératif » (Doquet & Pilorgé, 2020) n'instaure pas de dialogue avec l'élève mais sollicite de manière plus ou moins explicite une intervention. « Les commentaires injonctifs peuvent être réalisé[s] avec des impératifs explicites (« accorde ton sujet et ton verbe ») ou implicites (« attention à la concordance des temps »), plus rarement avec des infinitifs » (Doquet & Pilorgé, 2020), mais, en contexte scolaire, ils ne sont pas les seuls à susciter une correction de la part de l'élève.

En effet, un grand nombre de commentaires assertifs sont toutefois caractérisés par une modalité sémantico-pragmatique de l'énoncé de type déontique ou évaluatif, comme dans les exemples suivants :

1. CM2 FOR2 E12 : {T2P#sei passata al tempo passato remoto **meglio continuare** con il presente}[95] ;

[95] trad. ita "Tu es passée au passé simple il vaut mieux continuer avec le présent"

2. CM2 FOR2 E26[96] : {T2P#**Si potrebbe aggiungere** una breve conclusione nella quale dici quale sarà il tuo lavoro} ;
3. CM2 COL E5 : {T2P#Cette première phrase ne va pas trop avec la suite, [mais] **tu devrais** mettre le reste du texte au futur aussi avec je: rai. pas de "s".}.

L'enseignant pointe un dysfonctionnement et suggère à l'élève la démarche à effectuer pour le corriger, comme dans le cas des commentaires injonctifs, mais il préserve, tout particulièrement dans le cas d'énoncés explicatifs de ce type, le rôle de l'élève-auteur. Cette considération de l'enfant est encore plus visible lorsque l'enseignant apporte des commentaires interrogatifs. D'un point de vue de la portée positive ou négative des commentaires, nous pourrions supposer qu'il est plus facile de sanctionner par le biais d'une assertion ou d'une exclamation (Maingueneau, 1999) qu'en formulant une interrogation. Et que généralement l'interrogation est formulée par l'enseignant qui veut déclarer une incompréhension, mais qui veut aussi interroger le scripteur, pour qu'il puisse revenir sur un certain passage ou aspect du texte. Sur la base de l'analyse comparative de Pilorgé de copies corrigées par un enseignant qui a adopté la « posture de correcteur » (2008 : 19) et par un enseignant « éditeur » (2008 : 303), nous retrouvons en effet une majorité d'interrogations chez *l'éditeur*. Ce qui contribue davantage à la portée positive des commentaires par rapport aux assertions et aux injonctions qui, quant à elles, sanctionnent sans remettre en question les choix de l'auteur. L'enseignant « tient compte de la spécificité du texte tant sur le plan des contenus que des choix langagiers et son objectif principal est l'amélioration » (Pilorgé, 2008 : 303). Le plan linguistique est remis en cause dans la même mesure que le contenu, car l'enseignant peut relever des problèmes de registre comme des contradictions, en posant également des questions sur le choix des temps dans un certain passage.

Essayons de réfléchir maintenant au changement de portée, plus positive ou plus négative, dans les commentaires suivants repérés par Pilorgé dans une copie corrigée par un enseignant « éditeur » (2008) :

1. « Où ? Contradiction » : nous supprimons l'interrogation initiale. Avant de préciser la catégorisation du dysfonctionnement, l'enseignant questionne l'élève et lui signale son incompréhension en lui permettant de revenir sur le texte et le questionner à son tour. Sans l'interrogation « Où ? », le commentaire ne devient qu'un pointage d'une erreur

[96] trad. ita "L'on pourrait ajouter une brève conclusion dans laquelle tu dis quel sera ton travail"

au même niveau que les abréviations « Orth, Tps, Conj ». La portée positive doit être interprétée ici comme une ouverture vers l'élève-auteur qui peut encore intervenir pour justifier son choix ;

2. « Est-ce un argument efficace pour mettre Créon de son côté ? » : imaginons de remplacer cette interrogation par l'assertion « Ce n'est pas un argument efficace pour mettre Créon de son côté ». Là encore, la modalité interrogative instaure un dialogue et appelle une réponse qui en revanche n'est pas requise si l'enseignant a déjà décidé qu'il ne s'agit pas d'un argument efficace. Le pointage du dysfonctionnement dans sa modalité assertive impliquera tout de même une intervention de la part de l'élève, mais l'interaction entre les deux acteurs n'a plus sa place ici.
3. « Pq changer de temps ? » : si nous remplaçons cette interrogation par l'injonction à l'impératif « Ne change pas de temps », nous pourrions avancer le même type de réflexion. L'élève-auteur est mis au second plan et il ne devient qu'un exécuteur des consignes de l'enseignant. La portée positive, interprétée en tant qu'ouverture vers le jeune scripteur et possibilité de ne pas accepter le commentaire de l'enseignant, laisse la place à une portée plutôt négative.

Les interrogations contribuent donc à la portée positive du commentaire par rapport aux assertions et aux injonctions qui, quant à elles, sanctionnent sans remettre en question les choix de l'auteur. Une posture de correction plus *naïve* est en effet mise en avant quand l'enseignant est véritablement impliqué dans son rôle de lecteur avant tout, ce qui nécessite donc une compréhension profonde du discours de l'élève. Pilorgé avançait à ce titre la posture du « lecteur naïf » (2008 : 300) typiquement constituée d'interrogations et en particulier sur le contenu. Nous en retrouvons des exemples également au sein de notre corpus français :

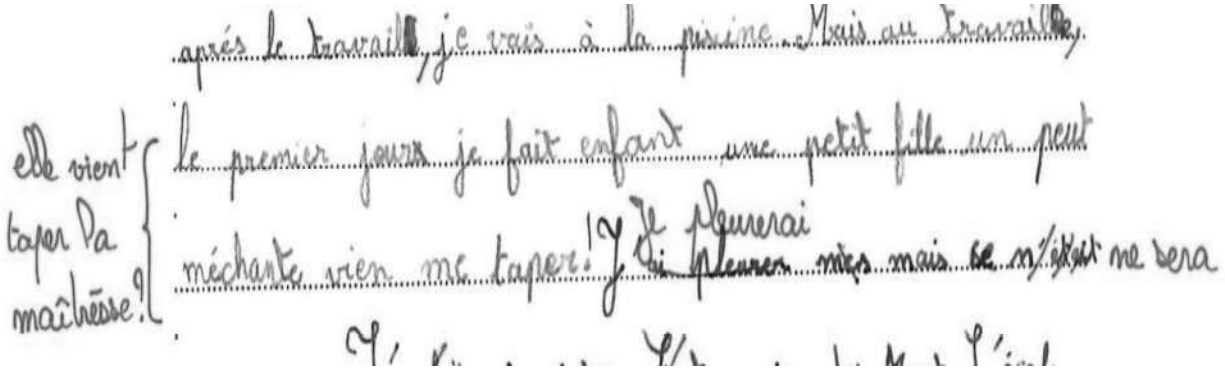


Figure 85 : EC-CE2-2017-JLF1-D1-E4-V1.

et italien :

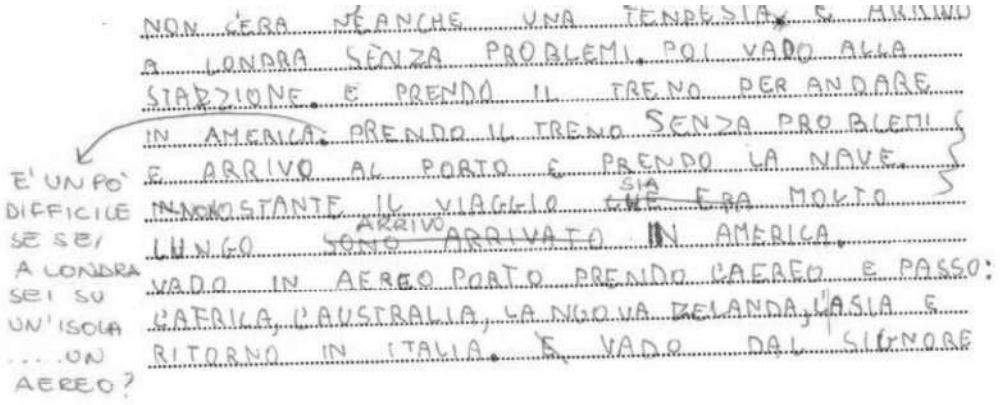


Figure 86 : EC-CE2-2017-FOR2-D1-E9-V1.

Si « la non-maîtrise des formes normées [...] est évaluée en termes de manques : de vocabulaire, de modèles textuels, de connaissances grammaticales » (Bucheton et Chabanne, 2002), serait-il plus difficile d'adopter des modalités énonciatives telles que l'interrogation face à des erreurs de langue ?

4.2.4.1 Repérage dans le corpus

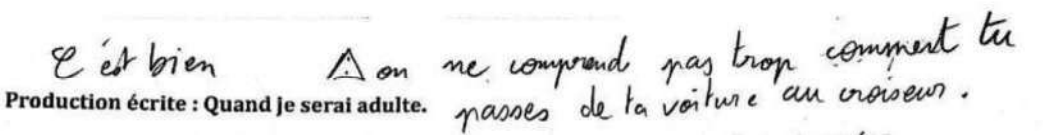
Pour essayer de fournir une réponse à ces questionnements, il est nécessaire de classer d'abord les commentaires des enseignants repérés dans le corpus. Les modalités énonciatives prises en compte dans les deux contextes linguistiques sont :

1. **Interrogations** : les commentaires avec modalité interrogative portent-ils principalement sur le contenu ? ;

2. **Injonctions** : comment les commentaires injonctifs sont-ils réalisés ? A côté de l'emploi fréquent de l'impératif (« Fais des phrases plus courtes »), l'infinitif aussi est observé (« ne pas l'écrire »), ainsi que des formulations de type « Attention à » avec impératif (« Fais attention à la ponctuation et à l'écriture ») ou sans impératif, comme dans cet extrait précédemment évoqué (CM2 COL E19).



Lorsqu'à ce symbole conventionnel non linguistique est associé un commentaire avec modalité assertive, il est toutefois classé dans les assertions et non pas dans les injonctions. C'est le cas du commentaire dans l'extrait suivant.



{T2P#DESSIN on ne comprend pas trop comment tu passes de ta voiture au croiseur}

Figure 87 : Extrait d'un manuscrit français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E4-V1) dans lequel l'enseignant utilise le symbole du triangle pour attirer l'attention de l'élève sur un dysfonctionnement.

Ici, l'enseignant attire l'attention de l'élève, dans l'en-tête de la page, sur un problème d'incompréhension d'un certain passage du texte, sans lui donner pourtant de conseils pour l'étape de réécriture.

3. **Assertions** : dont nous venons d'en observer un exemple et qui incluent des constructions verbales avec modalités sémantico-pragmatiques différentes (« Je n'ai pas compris », « Il vaut mieux dire… »). Une assertion peut en effet solliciter implicitement une intervention de la part de l'élève, mais, lorsque ces suggestions ne sont pas formulées en tant qu'ordre (à l'impératif ou à l'infinitif généralement) elles n'ont pas été classées parmi les injonctions ;
4. **Syntagmes** : les commentaires de type « mal dit », « bien », « bon récit » qui ne sont pas constitués d'un verbe, mais qui renvoient « à une énonciation essentiellement

prédicative » ont été classés à part, dans la catégorie des syntagmes (Doquet & Pilorgé, 2020 : 16).

Une dernière catégorie, spécifique du contexte italien est constituée des commentaires-réactions de type « Un gran successo!!! »[97] ou « E ne salverai tanti!![98] » qui commentent le contenu et instaurent un dialogue alternatif avec l'élève-auteur. Il ne s'agit pas en effet d'interrogations directes, mais le plus souvent d'exclamations qui réagissent à l'histoire et au récit de l'élève. En correspondance de ces commentaires, l'enseignante (CE2 FOR2) dessine un smiley qui n'a pas été toutefois attribué à aucune modalité énonciative.

Avant de procéder au classement des commentaires dans les deux contextes linguistiques, il est important d'observer que certains commentaires présentent en revanche plusieurs modalités énonciatives, comme dans le cas de « Parle un peu plus de cette équipe (tes amis?), Contre qui feras-tu des matchs? Combien de matchs? Il y aura du public? Explique un peu plus tes soirées » (CM2 JLF1 E3). Une injonction avec un impératif « parle » est ensuite complétée par une série de questions qui interpellent l'élève et lui donnent des pistes pour élargir son texte. Tous les commentaires avec des modalités énonciatives multiples ont été présentés en Annexe 6 ; cependant, sur la base de nos questionnements sur le type et la fréquence de commentaires d'un coté sur la langue et de l'autre coté sur le texte ou sur l'expression, nous avons décidé de classer dans la modalité interrogative tous les commentaires dans lesquels figuraient des interrogations. Malgré la présence d'une injonction, le commentaire observé plus haut (CM2 JLF1 E3) est ainsi classé dans la catégorie de la modalité interrogative.
Parallèlement, dans le cas d'un commentaire de type « Tu n'as pas besoin de faire si compliqué pour que ce soit bien. Ton texte n'est pas très cohérent, choisis moins d'éléments et articule bien ton histoire » deux autres modalités apparaissent : assertive et injonctive. Deux assertions de type évaluatif sont suivies d'une injonction avec deux impératifs qui suggèrent à l'élève une piste de résolution du dysfonctionnement. En raison de la place occupée par la réécriture, au sein de notre recherche, la catégorie sélectionnée que nous faisons prédominer ici est l'injonction. Elle constitue le cœur de ce commentaire, l'objectif final de l'enseignant qui motive toutefois ces ordres en les faisant précéder par deux assertions explicatives.

[97] trad. ita « Un grand succès!!! »

[98] trad. ita « Et tu en sauveras beaucoup!! »

En contexte italien, sur le 93 commentaires recensés, 64 ont été classés à partir des modalités précédemment recensées.

1. 4 interrogations : qui portent exclusivement sur le contenu ;
2. 13 injonctions : parmi lesquelles nous comptons neuf impératifs, un infinitif, et trois formulations implicites de type « Attention à ») ;
3. 15 assertions : souvent avec emploi de l'imparfait pour atténuer l'autorité du commentaire, comme dans le cas de « Non dovevi parlare della tua giornata che ti piace di più, ma di cosa farai in una giornata quando sarai grande »[99] ou « Potevi fare meglio »[100]. Il s'agit souvent d'assertions qui expriment une modalité déontique à l'aide de verbes du type « pouvoir » ou « devoir » ;
4. 10 syntagmes : l'emploi de « OK » en particulier est très fréquent ;
5. 22 commentaires-réactions chez une seule enseignante : comme nous l'avons précisé, il s'agit dans la plupart des cas de commentaires exclamatifs qui ne sollicitent pas une réécriture, mais qui valident une ou plusieurs idées de l'élève sous forme de réaction, de réponse au jeune scripteur. Ce type de commentaire est caractérisé par une portée typiquement positive qu'il est plus difficile de rencontrer au sein de commentaires qui pointent en revanche un dysfonctionnement, de langue, d'expression ou de contenu.

Sur les 29 commentaires restants, 23 correspondent aux smileys transcrits comme des dessins et ajoutés le plus souvent en bas de page chez l'enseignante CE2 FOR2. Les six dernières occurrences en contexte italien sont en revanche des points d'interrogation.

En ce qui concerne le contexte français, nous avons pu attribuer une modalité énonciative à 122 commentaires sur 687, selon la répartition suivante :

1. 6 interrogations : qui portent exclusivement sur le contenu ;
2. 33 injonctions : dont 24 impératifs, 3 infinitifs et 6 formulations implicites de type « Attention à » ;
3. 25 assertions : avec modalité déontique (« Il faut… ») ou appréciative (« C'est bien très peu de fautes » ou « Tout cela est hors sujet ») ;

[99] trad. ita « Tu ne devais pas parler de la journée que tu préfères, mais de ce que tu feras pendant une journée d'adulte »

[100] trad. ita « Tu pouvais faire mieux »

4. 58 syntagmes : il s'agit de la catégorie qui compte le plus d'occurrences qui peuvent porter cas sur la langue (« dictionnaire »), sur l'expression (« inutile », « mal dit »), sur l'ensemble du texte (« Bonne histoire », « Bon récit »).

Les 565 commentaires restants constituent des abréviations, des points d'interrogation, des dessins ou des rappels de règles grammaticales.

D'après ce classement, nous pouvons observer parmi les modalités énonciatives une prévalence d'assertions en contexte italien et d'injonctions en contexte français. Si nous prenons en considération l'ensemble de ces catégories, parmi les commentaires italiens c'est le commentaire-réaction qui compte le plus d'occurrences (mais toutes chez le même enseignant) ; en contexte français, les syntagmes sont en revanche le plus fréquents.

4.2.4.2 Repérage au sein des commentaires sur le texte ou sur l'expression

Sur les 93 commentaires totaux apportés au sein des copies italiennes, 73 portent sur le texte ou sur l'expression. Parmi ces commentaires, 55 ont été classés selon les modalités énonciatives déjà observées :

1. 4 interrogations : sur le contenu et sur l'expression ;
2. 8 injonctions : parmi lesquelles nous comptons six impératifs et deux infinitifs ;
3. 11 assertions : souvent avec emploi de l'imparfait, comme dans le cas de « Non dovevi parlare della tua giornata che ti piace di più, ma di cosa farai in una giornata quando sarai grande »[101] ou « Potevi fare meglio »[102] ;
4. 10 syntagmes : l'emploi de « OK » en particulier est très fréquent ;
5. 22 commentaires-réactions (une seule enseignante) : comme nous l'avons précisé, il s'agit dans la plupart des cas de commentaires exclamatifs qui ne sollicitent pas une réécriture, mais qui valident une ou plusieurs idées de l'élève sous forme de réaction, de réponse au jeune scripteur. Ce type de commentaire est caractérisé par une portée typiquement positive qu'il est plus difficile de rencontrer au sein de commentaires qui pointent en revanche un dysfonctionnement, de langue, d'expression ou de contenu.

[101] trad. ita «Tu ne devais pas parler de la journée que tu préfères, mais de ce que tu feras pendant une journée d'adulte »

[102] trad. ita « Tu pouvais faire mieux »

Les 22 occurrences restantes constituent les smileys associés aux commentaires-réactions chez l'enseignante CE2 FOR2 et précédemment classés parmi les commentaires sur le texte ou sur l'expression.

En contexte français, les 73 commentaires sur le texte ou l'expression présentent la répartition suivante :

1. 6 interrogations : qui portent exclusivement sur le contenu ;
2. 14 injonctions : dont 9 impératifs, 1 infinitif et 2 formulations implicites de type « Attention à » ;
3. 21 assertions : avec modalité déontique (« Il faut… ») ou appréciative (« Tout cela est hors sujet ») ;
4. 34 syntagmes : de type « inutile », « mal dit », « bien ».

D'après ce classement, la modalité énonciative qui prévaut en contexte italien est l'assertion, alors qu'en contexte français c'est le syntagme. Du point de vue quantitatif, le nombre d'assertions est toutefois plus élevé chez les enseignants français : sur l'ensemble des catégories, parmi les commentaires italiens c'est en effet le commentaire-réaction qui compte le plus d'occurrences (malgré le fait qu'elles ne soient recensées que chez une seule enseignante). Une baisse chez les commentaires sur le texte ou sur l'expression en contexte italien, de 73 à 55, est constatée à cause du classement des smileys associés aux commentaires-réactions au sein des commentaires non verbaux (non classables selon une de ces modalités énonciatives).

D'un point de vue comparatif, la modalité interrogative est employée le plus souvent pour questionner le contenu ou inviter l'élève à ajouter d'éléments supplémentaires à son texte. Une seule occurrence sur la clarté d'un passage et donc sur l'expression est signalée en contexte italien (« Un po' contorto ? », CM2 FOR1 E13). Il s'agit d'ailleurs de la modalité la moins récurrente dans les deux contextes linguistiques. En revanche, au sein de la modalité injonctive, le recourt à l'impératif est le plus adopté (6 sur 8 en contexte italien et 10 sur 13 en contexte français) : très peu d'occurrences avec l'infinitif ou par le biais de formules de type « Attention à ».

La récurrence des syntagmes en contexte français confirmerait une tendance chez les enseignants à pointer le dysfonctionnement en correspondance de l'erreur, dans le cas de « mal

dit » ou « inutile » par exemple, car la portée globale des commentaires de type « Bien » n'est repérée chez qu'un seul enseignant (CM2 COL, 31 syntagmes sur 38).

Ces résultats varient-ils avec le classement dans ces modalités énonciatives des **commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement** ? De quelle manière les enseignants s'adressent-ils aux élèves pour solliciter une réécriture ? En contexte italien, sur les 22 commentaires verbaux sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement, nous observons la répartition suivante :

1. 4 interrogations : sur le contenu et sur l'expression ;
2. 7 injonctions : 6 sur le contenu ou la cohérence (« Hai parlato più del passato che del futuro...prova a immaginare la tua giornata a berlino con più particolari ») et un sur l'expression (« Da spiegare meglio ») ;
3. 9 assertions : 5 sur le contenu ou sur la cohérence (« Non ho capito, oltre la chimica, cosa vorresti fare ») ; 2 génériques globaux (« Potevi fare meglio » ou « Sai fare di meglio ») ; 2 sur la consigne (« Non dovevi parlare della tua giornata che ti piace di più, ma di cosa farai in una giornata quando sarai grande ») ;
4. Aucun syntagme ;
5. 2 commentaires-réactions : « In treno fai molta fatica! » ou « Mamma mia! Un viaggio di mesi! Forse ti conviene usare l'aereo ».

En revanche, en contexte français, sur les 59 commentaires verbaux sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement, nous observons la répartition suivante :

1. 6 interrogations : sur le contenu ;
2. 13 injonctions : dont 7 impératifs, 1 infinitif et 2 formulations implicites de type « Attention à ». Du point de vue thématique, la répartition plus en détail entre les commentaires injonctifs qui portent sur le contenu, sur l'expression ou sur la consigne est assez homogène ;
3. 19 assertions : dont 13 avec une modalité évaluative et 6 avec une modalité sémantico-pragmatique de type « Il vaut mieux… » ou « Il faut » ;
4. 21 syntagmes : essentiellement « mal dit » ou « inutile » qui portent sur l'expression.

Pour résumer, les deux tableaux récapitulatifs présentent l'évolution d'un point de vue quantitatif des commentaires verbaux italiens et français classés selon ces modalités énonciatives.

Classement des commentaires verbaux italiens par modalité énonciative			
	DANS LE CORPUS	PARMI LES COMMENTAIRES SUR LE TEXTE OU SUR L'EXPRESSION	SUR LE TEXTE OU SUR L'EXPRESSION QUI POINTENT UN DYSFONCTIONNEMENT
INTERROGATIVE	4	4	4
INJONCTIVE	13	8	7
ASSERTIVE	15	11	9
SYNTAGMES	10	10	0
COMMENTAIRES-REACTIONS	22	22	2
TOT	64	55	22

Tableau 18 : Classement des commentaires verbaux italiens par modalité énonciative, dans tout le corpus, au sein des commentaires sur le texte ou sur l'expression et au sein des commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement.

En contexte italien, à part les commentaires-réactions italiens qui ne servent que très rarement à pointer un dysfonctionnement (réduction du nombre d'occurrences de 22 à 2), une autre catégorie enregistre une baisse très importante : sur les dix syntagmes observés sur l'ensemble du corpus qui portaient tous sur le texte ou sur l'expression, aucun ne servaient à pointer une erreur. Ils étaient tous de type évaluatif (« Ok », « Carino »,…). La catégorie qui ne subit aucune variation est en revanche la modalité interrogative : les quatre commentaires repérés portent sur le texte ou sur l'expression est signalent un problème que potentiellement l'élève corrigera lors de la réécriture. En dehors des commentaires-réactions, les assertions demeurent les plus récurrentes en contexte italien.

Classement des commentaires verbaux français par modalité énonciative			
	DANS LE CORPUS	PARMI LES COMMENTAIRES SUR LE TEXTE OU SUR L'EXPRESSION	SUR LE TEXTE OU SUR L'EXPRESSION QUI POINTENT UN DYSFONCTIONNEMENT

INTERROGATIVE	6	6	6
INJONCTIVE	33	14	13
ASSERTIVE	25	21	19
SYNTAGMES	58	34	21
TOT	122	75	59

Tableau 19 : Classement des commentaires verbaux italiens par modalité énonciative, dans tout le corpus, au sein des commentaires sur le texte ou sur l'expression et au sein des commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement.

D'un point de vue comparatif, ces résultats confirment que, dans les deux contextes linguistiques, les commentaires avec modalité interrogative ne portent pas sur la langue, mais questionnent le texte ou l'expression dans le but de pointer un dysfonctionnement et demander l'intervention de l'élève. En outre, une baisse du nombre de syntagmes est observée en contexte français également (de 58 à 21) : seulement 13 sont de type évaluatif, car, comme on peut voir dans la dernière colonne, 21 pointent l'erreur en vue de la réécriture. Seulement 16 commentaires sur les 75 sur le texte et sur l'expression valident ou évaluent un aspect du texte : par rapport aux enseignantes italiennes, les français utilisent plus souvent le commentaire sur le texte ou sur l'expression pour donner des pistes de résolution de l'erreur aux élèves et moins fréquemment pour évaluer ou valider un élément.

Nous concluons avec un dernier résultat intéressant en contexte français qui concerne la réduction du nombre d'occurrences dans la catégorie des injonctions : lorsqu'on exclut les commentaires sur la langue, le nombre d'injonctions baisse considérablement : de 33 à 13. Ce qui détermine une préférence de la part des enseignants français pour les assertions en matière de traitement du texte et de l'expression.

4.3 La posture de l'*italiano scolastico*

S'il est vrai que les enseignantes italiennes privilégient la modalité de résolution de l'erreur dans le texte, certaines interventions portent pourtant sur des mots qui ne présentent pas d'erreurs d'orthographe. Quel est alors le statut du dysfonctionnement dans ce cas ? Lors du recensement et de l'analyse de certains cas de remplacement non standard en contexte italien, une tendance des enseignants à proposer des variantes lexicales plus savantes et donc plus distantes de la langue courante avait émergé. Dans les années soixante-dix, une véritable variété

linguistique de l'italien a été identifiée et définie pour la première fois « italiano scolastico » (Benincà et alii, 1974). Elle présentait « des caractéristiques conservatrices et souvent artificielles »[103] (De Santis, Prandi, 2019 : 23) retrouvées dans les copies d'élèves et témoins des pratiques appliquées dans l'enseignement de l'écriture. « La force de la tradition a été en effet toujours grande chez nous »[104], observe Paolo D'Achille : l'*italien scolaire* englobe toute une série de traits, de prédilections, de « conventions typiques du contexte éducatif » (Revelli, 2013 : 5), qui véhiculent un « usage cultivé » (De Santis, Prandi, 2019 : 23) de la langue et qui ont été observés en particulier entre les années vingt et les années soixante-dix (Cortelazzo, 1995).

Le modèle linguistique présenté par les enseignants italiens à leurs élèves est cependant encore aujourd'hui caractérisé par des choix linguistiques contradictoires par rapport aux spécificités de la variété d'italien la plus courante (Revelli, 2018 : 632)[105]. Malgré l'arrivée à l'école primaire d'élèves locuteurs natifs qui ont l'italien comme langue maternelle et non plus comme langue étrangère ou seconde, certaines structures linguistiques et certains « mots qui ne font pas partie du vocabulaire de base standard »[106] (Revelli, 2020 : 97) sont toujours privilégiés par les enseignants. Il n'est désormais plus nécessaire de compenser l'absence de pratique de l'italien en contexte familial et plus en général en dehors de l'école : tous les élèves natifs expérimentent la langue italienne quotidiennement et commencent à construire leur propre perception et sensibilité en tant qu'italophones. Cependant, la force expressive et l'objectif communicationnel semblent parfois céder à un besoin d'embellissement et à un raffinement innaturel de la langue.

Des traces de cet italien scolaire sont encore visibles en effet au sein des écrits scolaires, dans les choix linguistiques avancés par les élèves et dans les corrections des enseignants. Il ne s'agit pas seulement de privilégier des formes savantes, mais aussi d'en sanctionner d'autres pourtant

[103] « La nostra lingua ha mantenuto in vita molte forme e costrutti del passato, in particolare nella varietà letteraria, che si configura spesso come un insieme di scelte stilistiche più che come un'unità organica, e nel cosiddetto "italiano scolastico", che ha caratteristiche conservatrici e spesso artificiali. » (De Santis, Prandi, 2019 : 23)

[104] « La forza della tradizione è stata infatti da noi sempre grande: forme che sembravano avviate alla sparizione o che erano da tempo uscite dall'uso orale hanno continuato a essere operate nei libri e sono così rimaste vive almeno nella "competenza passiva" degli italiani » (D'Achille, 2001 : 36)

[105] « Varietà dell'IS si presentano in parte, per queste ragioni, come intrinsecamente poco coerenti, discordanti in rapporto a quelle del vocabolario di base, contraddittorie rispetto alle evidenze rintracciabili in varietà d'italiano apparentemente affini » (Revelli, 2018 : 632)

[106] « The language model presented by Italian teachers to their pupils has stably features words that are not part of the standard base vocabulary, while simultaneously excluding commonly used terms deemed unsuitable, inappropriate or simply overused » (Revelli, 2020 : 97)

linguistiquement acceptables. Une norme « intériorisée », une norme « submergée »[107] (Serianni, 2007 : 284 ; De Santis, Prandi, 2019 : 23), cachée conditionne aujourd'hui les usagers qui à la fin de la scolarité sanctionnent par exemple certaines formes grammaticales précédemment corrigées à l'école. C'est le cas des « pseudo-erreurs » (De Santis, Prandi, 2019 : 22) « a me mi »[108] (Colombo, 2011 ; D'Achille, 2019) et « ma però »[109] (Colombo, 2011) qui ont été légitimées par les linguistes, mais qui évoquent un sentiment de censure. La sanction fait appel à la répétition de deux éléments sémantiquement équivalents, alors que c'est justement par leurs valeurs sémantiques différentes que les deux éléments linguistiques peuvent être combinés dans ces structures (Colombo, 2011 : 94). Dans le premier cas, il s'agit d'un pléonasme, de l'enchainement de deux pronoms après la préposition « a » qui constituent une dislocation aux fins communicatifs tout à fait acceptée en français (« moi, je ») ou en espagnol (« a mi me ») ; dans le deuxième cas, ce sont deux conjonctions de coordination qui se combinent.

Malgré l'acceptabilité de ses structures, la norme subjective rend ainsi compliqué leur emploi à l'école, car leur introduction au sein des copies et donc l'absence de correction de la part des enseignants sont soumises aux jugements des autres locuteurs. Cependant, des hésitations peuvent émerger lors de la correction : c'est le cas de la simplification du paradigme des pronoms personnels « gli/loro » dans l'extrait suivant.

[107] trad.ita « sommersa »

[108] « A me mi », dans la phrase « A me mi piace andare al mare » (*Moi, j'aime aller à la mer*) est susceptible d'être corrigé par les enseignants avec « A me piace andare al mare », car l'association des deux pronoms est perçue en tant que répétition (à éviter) et en tant que forme incorrecte

[109] L'association de deux conjonctions « Ma però » qui ont en effet une seule traduction en français (*Mais*) est aussi perçue en tant que forme incorrecte en contexte scolaire, puisque maladroite et répétitive. Les linguistes ont là aussi justifié son emploi en insistant sur le fait que la valeur des deux conjonctions ne soit pas la même

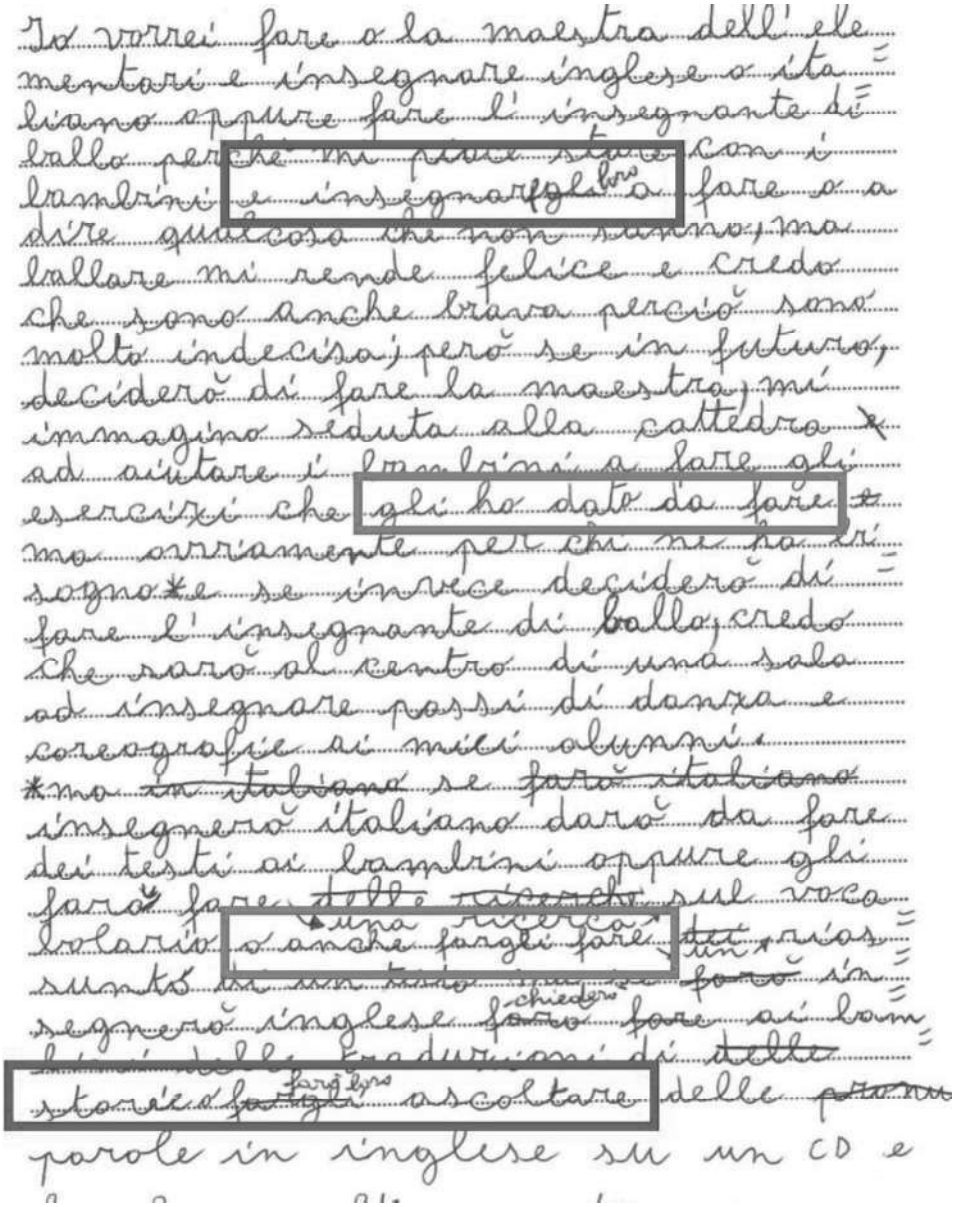


Figure 88 : Exemple de copie d'un élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC1-D1-E4-V1) dans lequel l'enseignante traite de deux manières différentes une erreur en réalité désormais acceptée à l'oral en italien.

Dans ce manuscrit d'une élève de CM2, le pronom « gli » au singulier est employé quatre fois au pluriel, alors qu'il n'est corrigé que deux fois par l'enseignante. Les quatre occurrences des pronoms dans le texte sont encadrées et signalées en rouge quand l'enseignante remplace le datif singulier « gli » par le pluriel « loro » et en vert quand elles n'ont pas été corrigées. Dans le cas des verbes à l'infinitif « insegnarli » et « fargli ascoltare », un remplacement a été apporté (« insegnare loro » et « far loro ascoltare »), alors que sur les deux occurrences encadrées en vert avec un verbe conjugué (« gli ho dato ») et un autre infinitif (« fargli fare »), nous n'observons aucune intervention. La variante au singulier est en effet très utilisée à l'oral et tout

à fait acceptée par la communauté linguistique, mais est jugée moins correcte que la variante au pluriel en contexte scolaire. Cependant, le choix d'intervenir une fois sur deux montre la difficulté de la part de l'enseignante à garder une cohérence dans ses interventions : il évite de remplacer quatre fois le datif singulier par des formes désormais très recherchées et savantes.

4.3.1 Langue adulte ou langage soutenu/littéraire ?

Les enseignants amènent les élèves à embellir leur texte en faisant varier l'expression et il n'est pas rare qu'ils interviennent sur certains mots sur la base d'un « goût individuel » (Serianni, 2007 : 285). Les variantes privilégiées sont celles qu'eux-mêmes emploieraient ou qu'ils voudraient que les élèves utilisent[110] (Revelli, 2013 : 262) : c'est dans ce sens que nous indiquons la présence d'une langue plus *adulte* recherchée dans les écrits scolaires. Nous avons évoqué jusqu'ici des exemples de constructions grammaticales, mais c'est surtout au niveau du mot que la posture de l'italien scolaire se concrétise : il sollicite au niveau lexical l'emploi d'archaïsmes, de diminutifs, de synonymes pour faire varier le vocabulaire et éviter les répétitions. Il refuse les termes régionaux et surtout demande l'emploi de termes recherchés, en dépit de mots d'usage commun plus spontanés pour l'enfant (synonymes de *dire*, *faire*, *parler*, *aller*,...) (Cortelazzo, 2000). C'est la richesse lexicale et expressive qui est mise en avant davantage par l'enseignant : elle se concrétise dans l'ajout de mots savants, nettement en contraste toutefois avec le registre de l'élève, comme si les enseignants s'attendaient à des « miracles de styles » de la part des élèves, au lieu de préférer « un usage concis et efficace de la langue » (Trifone, dans la préface de Ravelli, 2013 : 2). D'une part, ces *miracles* doivent se produire au niveau syntaxique avec l'emploi de périphrases qui devraient complexifier, enrichir et préciser le concept, mais qui peuvent résulter « artificielles » ou s'éloigner de l'idée initiale de l'élève-auteur (Serianni, 2007 : 288).

- « Bisogna riconoscere che l'autunno è la stagione più bella »

au lieu de

- L'autunno è la stagione più bella

ou

[110] Nell'ottica del « mito della ricchezza espressiva [...] le parole impiegate dagli alunni nei loro componimenti devono essere esattamente quelle che gli insegnanti utilizzerebbero o si aspetterebbero di veder utilizzate » (262)

- Foglie di color rosso o marrone

au lieu de

- Foglie rosse o marroni

La phrase est ainsi volontairement alourdie et allongée et amène l'élève à employer à l'écrit une langue inévitablement plus soutenue et éloignée de la langue quotidienne. Dans ce même sens, l'emploi répandu des adjectifs qui entourent le substantif : observé dans notre corpus italien, il s'agit d'un autre indice de contamination de la langue littéraire dans l'écriture scolaire (« potrò inventare tantissimi altri fumetti diversi da tutti gli altri fumetti perché saranno **divertenti, allegri e colorati** », EC-CM2-2017-PAC1-D1-E11-V1). Des cas d'« antéposition [de l'adjectif], privilégiée dans la langue littéraire »[111] (D'Achille, 2019 : 154) sont également repérés (« potrò insegnare a disegnare e a inventare **dei divertenti fumetti** », EC-CM2-2017-PAC1-D1-E11-V1).

Dans les pratiques des enseignants, un remplacement avec un terme appartenant à un registre plus recherché est souvent appliqué :

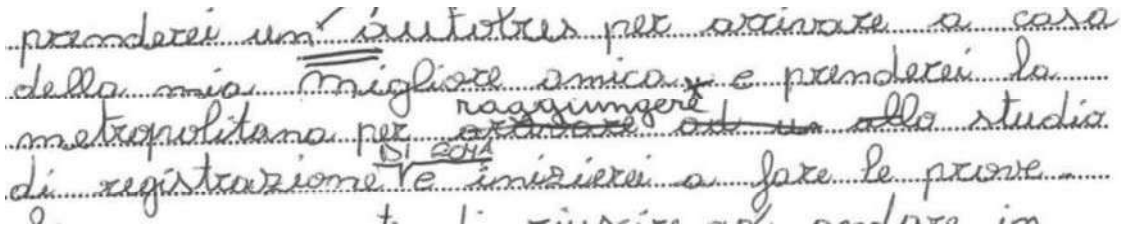


Figure 89 : Extrait d'un manuscrit d'élève italien de CM2 dans lequel l'enseignante suggère la forme « raggiungere lo studio » en substitution du verbe « arrivare allo studio », pourtant plus récurrent dans l'emploi quotidien de la langue.

Dans certains cas, l'intervention de l'enseignante de CM2 est sans doute motivée par la répétition du verbe : le verbe « arrivare » sur lequel porte le remplacement a été utilisé par l'élève deux lignes plus haut, ce qui amènerait l'enseignante à intervenir en correspondance de la dernière occurrence pour ajouter un synonyme (« raggiungere »). Il s'agit d'un cas similaire au remplacement du verbe « entrati » par son synonyme « insinuati », décidément plus savant, mais suscité par une répétition. Dans l'extrait suivant le remplacement non standard du participe

[111] « Nell'anteposizione, preferita nella lingua letteraria, l'aggettivo assume spesso un semplice valore descrittivo [...]; nella posposizione l'aggettivo viene messo in risalto [...] e spesso assume una funzione distintiva, un valore restrittivo analogo a quello delle frasi limitative. »

passé « passato »[112] par son synonyme « trascorso » est effectué au contraire en absence de répétitions.

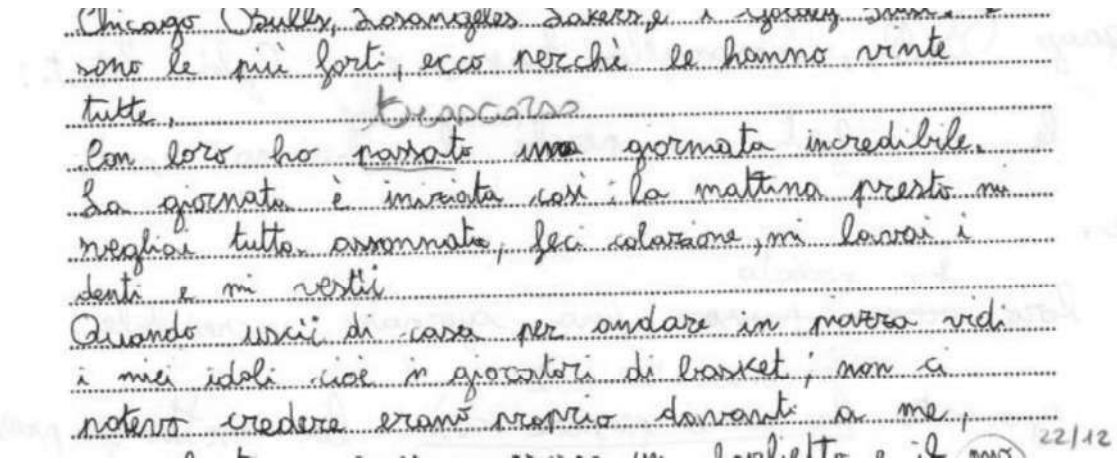

Chicago Bulls, Los Angeles Lakers e i Golden State
sono le più forti, ecco perchè le hanno vinte
tutte. trascorso
Con loro ho passato una giornata incredibile.
La giornata è iniziata così: la mattina presto mi
sveglio tutto assonnato, faccio colazione, mi lavo i
denti e mi vesto.
Quando uscii di casa per andare in piazza vidi
i miei idoli cioè i giocatori di basket; non ci
potevo credere erano proprio davanti a me,
22/12

Figure 90 : Extrait d'un manuscrit d'un élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC2-D1-E11-V1) qui emploie le passé simple pour raconter les différentes activités accomplies lors d'une future journée d'adulte.

L'ajout d'un synonyme plus savant en correspondance du verbe choisi par l'élève permet de constater de nouveau un éloignement de la langue enfantine. Néanmoins, Serianni souligne que « lorsque l'épreuve écrite est de type intimiste-autobiographique, l'exigence d'un registre stylistiquement homogène doit prévaloir, à partir du lexique employé » (2007 : 288)[113].

Il est intéressant de souligner d'ailleurs que l'enseignant n'intervient pas pourtant sur un autre aspect du texte crucial ici : la transition temporelle mise en place par l'élève qui altère la cohérence verbale dans l'écrit (Ujcich, 2020b : 43). L'élève choisit dans un premier temps le passé composé et ensuite le passé simple pour lister les différentes activités accomplies dans le cadre d'une journée d'adulte imaginée dans l'avenir. L'enseignant ne commente pas ce choix pourtant en contradiction avec la consigne du devoir au futur et qui est très peu commun dans l'usage quotidien de la langue. Le passé simple a en effet remplacé dans l'italien standard le passé composé mais il occupe encore une place importante au sein des productions écrites des élèves, même en dehors du récit et du conte de fées (Serianni, 2007 : 294).

[112] trad.ita « passé »

[113] « Finché la prova scritta è di impianto intimistico-autobiografico, deve prevalere l'esigenza di un registro stilisticamente omogeneo, a partire dal lessico adoperato »

4.3.2 L'hypercorrection

Au sein de notre corpus italien, nous avons observé d'autres corrections qui nous permettent de réfléchir ultérieurement sur l'influence de l'italien scolaire chez l'élève et chez l'enseignant. Nous nous référons à l'emploi de la conjonction *et* et de la préposition *a* en italien qui peuvent présenter deux graphies distinctes : *e* ou *ed* d'une part et *a* ou *ad* d'autre part. La norme linguistique impose ici l'ajout de la lettre *d* uniquement en cas de succession de deux voyelles identiques et dans l'objectif d'éviter un phénomène de cacophonie. Dans la phrase « Votate ed esprimete la vostra preferenza »[114], le *d* est justifié par le *e* initial du verbe *exprimer*, alors que dans la phrase « Mi fermo a un ristorante »[115] le *d* n'est pas nécessaire. Cet ajout graphique pourrait être comparé au phénomène de liaison en langue française qui impose la prononciation de certaines lettres finales, toujours dans le but de préserver l'euphonie. Si nous regardons l'extrait du manuscrit en figure 91, des cas d'hypercorrection pourraient toutefois être constatés : l'enseignante italienne de CM2 remplace ici la préposition *a* avec sa variante graphique *ad*, lors d'un remaniement de la phrase suivante, initialement proposée par l'élève :

Quando è ora di pranzo vengo a casa a pranzare o a un ristorante[116]

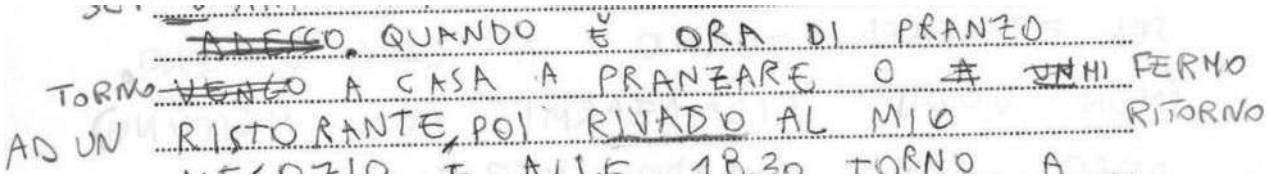
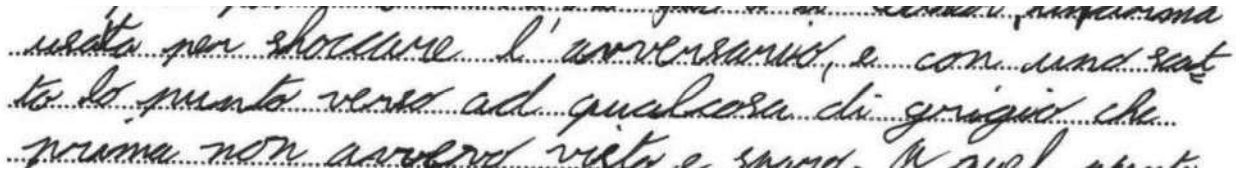


Figure 91 : Extrait d'un manuscrit d'élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC2-D1-E5-V1) dans lequel l'enseignante supprime la préposition a et ajoute sa variante graphique « ad ».

La phrase, peu claire, est améliorée par l'enseignant à l'aide du verbe *je m'arrête* avant le complément *à un restaurant*, mais également, selon le correcteur, par l'ajout de la variante graphique *ad,* ici pourtant inutile. La préposition n'est pas suivie d'un mot qui commence avec la même voyelle, donc probablement la perception de cette variante comme appartenant à un registre plus soutenu a déterminé sa préférence de la part de l'enseignant. Malgré une préférence de la part des maisons d'éditions et de la presse italiennes pour l'emploi de « a » et « e », l'attention vers la sélection de formes plus adaptées à la langue écrite est ainsi transmise au

[114] « Votez et exprimez votre préférence »
[115] « Je m'arrête à un restaurant »
[116] « Quand c'est l'heure du déjeuner je viens à la maison pour déjeuner ou à un restaurant »

jeune scripteur qui privilégiera automatiquement la variante évoquant le latin et risquera alors de commettre des erreurs.

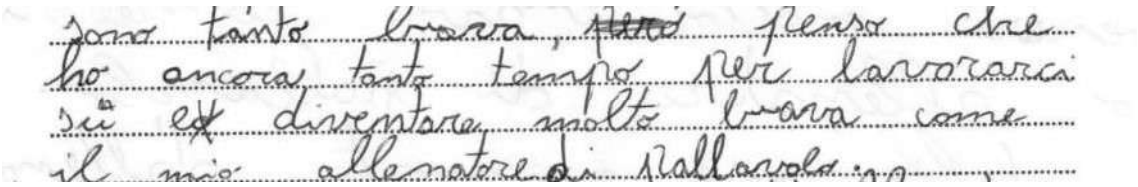


*con uno scatto lo punto verso **ad qualcosa** di grigio che prima non avevo visto e sparo.*

Figure 92 : Extrait d'un manuscrit d'élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC2-D1-E10-V2) qui emploie la variante graphique ad au lieu de sa forme plus récurrente a.

Dans la figure 92, l'emploi de *ad* est en effet incorrect : le mot qui suit la préposition ne commence pas par une voyelle, mais par le graphème /q/ qui cause donc un phénomène de cacophonie en association avec le *d* final. L'élève qui ne maitrise pas encore la règle linguistique et qui perçoit d'ailleurs l'emploi prédominant de la variante *ad* de la part de l'enseignante est amené à privilégier cette forme. L'enseignante n'apporte pas de corrections ici, puisqu'il s'agit du deuxième jet de l'élève et d'un passage absent dans le premier jet.

Dans l'extrait suivant figure un autre cas d'hypercorrection de la part d'un élève appartenant à la même classe italienne de CM2, et corrigée donc par la même enseignante.



ho ancora tanto tempo per lavorarci su **ed diventare** molto brava come il mio allenatore di pallavolo[117]

Figure 93 : Extrait d'un manuscrit d'élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC2-D1-E16-V1) qui emploie la variante graphique « ed » au lieu de sa forme plus récurrente « e ». L'enseignante supprime le « d » puisque le mot qui suit ne commence pas par une voyelle.

[117] « J'ai encore beaucoup de temps pour m'entrainer et devenir très douée comme mon entraîneur de volleyball»

Elle supprime ici le « *d* », puisque la variante classique ne peut pas être employée lorsque le mot qui suit commence par une consonne. La tendance à privilégier cette forme dans ses corrections, même quand elle n'est pas nécessaire, influence comme nous venons de le voir l'emploi de *ad* et *ed* par les élèves de manière parfois inappropriée.

Conclusion

Le calcul du type et du nombre d'interventions des enseignants français et italiens révèle deux tendances de correction opposées : si les premiers privilégient le pointage des erreurs par le biais de soulignements, les deuxièmes semblent intervenir davantage directement dans le texte pour corriger les dysfonctionnements à l'aide d'ajouts et de remplacements. Le nombre d'erreurs d'orthographe, plus important en contexte français, détermine d'ailleurs non seulement la préférence pour une modalité de pointage de la part des enseignants français, mais aussi leur taux d'intervention nettement plus élevé qu'en contexte italien. Sur la base du nombre de copies recueillies et corrigées en CE2 et en CM2, le nombre moyen d'intervention est en effet plus élevé en contexte français et augmente en CM2 (de 25.7 à 37.7), alors qu'il baisse en contexte italien (de 15.5 à 11.7).

Une analyse des cas de remplacements non-standards, c'est-à-dire non précédés par une biffure, révèle toutefois qu'il est possible d'observer chez les enseignantes italiennes également une attention particulière pour la langue, plus au niveau lexical qu'orthographique. En relation là encore aux spécificités du système linguistique italien, plus régulier du point de vue de la correspondance entre graphie et phonie, le nombre limité d'erreurs d'orthographe amènerait les enseignants à intervenir sur d'autres aspects textuels, par exemple l'affinement et l'enrichissement lexical.

L'attention portée sur le texte et sur l'expression en contexte italien est observée en outre dans l'analyse des commentaires qui comptent un nombre d'occurrences plus réduit par rapport au contexte français (13.5 % de toutes les interventions des enseignants français et uniquement 5 % des interventions italiennes). La distinction entre les commentaires qui portent d'une part sur la langue et d'autre part sur le texte ou sur l'expression montre toutefois qu'en contexte italien, le pourcentage de commentaires sur le texte ou sur l'expression s'élève à 67.2 %, alors qu'en contexte français il ne correspond qu'à 12.3 %. De plus, 70 % des commentaires italiens sur le texte ou sur l'expression pointent un dysfonctionnement, alors que ce pourcentage s'élève à 93.4 % chez les enseignants français. Mais si cette baisse est motivée dans le premier cas par la suppression des 20 commentaires-réactions, dans le deuxième, elle est due en revanche à

l'exclusion des quelques commentaires de type « Bon récit » ou « Bonne histoire », qui sont donc appréciatifs et qui n'ont pas l'objectif de susciter une intervention chez l'élève.

L'attribution d'une modalité énonciative aux commentaires verbaux révèle que dans les deux contextes linguistiques, les interrogations questionnent en particulier le texte et le contenu, alors que les syntagmes portent davantage sur la langue. L'observation des modalités énonciatives des commentaires qui portent sur le texte ou sur l'expression et qui visent à une intervention de l'élève montrent toutefois qu'en contexte français les syntagmes sont les plus récurrents. En Italie, tous les syntagmes recensés portaient en revanche sur la langue et, à côté d'une baisse importante dans cette catégorie, nous observons également la chute du nombre de *commentaires-réactions* qui ne sollicitent que très rarement une intervention de l'élève. Les assertions enregistrent, quant à elles, le taux de variation le moins élevé dans les deux contextes (de 15 à 9 en contexte italien et de 25 à 19 en contexte français), alors que les injonctions baissent considérablement en contexte français (de 33 à 13 occurrences), ce qui indiquerait une autre modalité énonciative plus récurrente au sein des commentaires qui portent sur la langue.

Chapitre V : Rédaction du deuxième texte

« Nombre d'enseignants se disent dans leur for intérieur : faire écrire pour de bon les élèves n'est déjà pas une mince affaire, alors les faire réécrire relève de l'exploit, de l'exceptionnel » (Bessonnat, 2000). Le type de réécriture auquel ils se réfèrent et qui est difficile à mettre en place en classe est un travail riche et conscient sur le texte et pas seulement un copier-coller du premier jet. Malgré un travail sur la réécriture plus approfondi ces dernières années et une place plus importante accordée au sein des Programmes officiels, l'amélioration du texte qui va au-delà de la correction formelle demeure peu fréquente. Si le remaniement local par le biais de remplacements de mots isolés est assez bien intégré par les élèves, le retour sur le texte au niveau global implique des compétences que l'élève-auteur acquiert plus lentement.

5.1 Les choix de réécriture

5.1.1 Le passage de la première à la deuxième version : réviser, réécrire

L'activité de réécriture peut être interprétée en contexte scolaire et en dehors de l'école de manière différente. Réécrire un texte peut signifier l'écrire une deuxième fois (par le même scripteur ou par un autre scripteur), sans apporter des modifications, ou impliquer en revanche la révision et la correction de certains aspects du texte. Si nous revenons sur notre texte c'est généralement dans le but de le faire évoluer vers un texte de meilleure qualité (Bessonnat, 2000), d'un point de vue orthographique, structurel ou du contenu. Quels cas de figure peuvent donc être repérés lors de l'analyse du passage d'une première à une deuxième version associé lui aussi généralement au terme « réécriture » ? En contexte scolaire, le toilettage formel est probablement le cas de figure le plus attendu, car la maitrise orthographique occupe un rôle central dans la pédagogie de l'écriture. Le repérage et la correction des erreurs d'orthographe impliquent toutefois des compétences différentes par rapport à la reformulation ou modification de passages entiers du texte.

Et puisque lorsqu'on essaie de décrire toutes ces activités, la richesse terminologique et interprétative ne fait que s'accentuer, observons leurs emplois dans des textes de référence, comme les Programmes français de 2018. Une recherche d'occurrences des termes « réécriture » et « révision » dans les Programmes pour le cycle 2, montre que « réviser et améliorer l'écrit qu'on a produit » est une compétence associée tout particulièrement à l'étude

de la langue. Les « activités de réécriture » évoquées sont en effet exclusivement locales (changement du genre ou du nombre du sujet ou du temps de la conjugaison), ce qui exclut à ce niveau une interprétation de réécriture en tant que remaniement plus profond du texte. Le terme « réécriture » indique ici le type de « révision » demandée, alors que dans les Programmes pour le cycle 3, c'est la réécriture qui semble constituer une catégorie plus large dans laquelle insérer la révision ou la transcription. La production de plusieurs « brouillons, écrits de travail, versions successives » met l'accent en effet sur l'écriture en tant que processus et donc sur la réécriture globale du texte. Cependant, ce terme « réécriture » réapparait également en lien avec l'étude de la langue, dans le sens d'exercice finalisé à l'acquisition de « l'orthographe grammaticale » et donc synonyme de révision orthographique (« réécriture avec changement de temps, verbalisation des effets produits sur l'orthographe [...] ; révision de son écrit en mobilisant des acquis en orthographe » [...] ; « prendre en compte les normes de l'écrit pour formuler, transcrire et réviser »).

Néanmoins, le passage de la première à la deuxième version devrait dépasser « le cadre du simple toilettage orthographique et s'inscrire dans un processus de maturation, qui donne au texte sa consistance et son épaisseur » (Meshoub-Manière & Collière-Whiteside, 2018 :103). La réécriture devrait s'éloigner de la simple « correction du texte faite par l'élève sur la base des suggestions de l'enseignant » (Tassinari, 1998). Et elle ne se concrétisera pas non plus dans la rédaction d'un texte *ex novo*, mais bien dans l'ensemble d'activités de révision formelle et globale qui visent à l'amélioration de l'écrit sur la base d'un texte modèle[118] (Tassinari, 1998).

Nous faisons référence ici à un taux de réécriture plus important qui voit le scripteur mettre au service de son premier texte toute une série de réflexions suscitées par une relecture consciente et experte. L'élève procède ainsi à une modification moins superficielle du texte qui peut être guidée par l'enseignant, comme dans le cas de commentaires qui sollicitent la reformulation d'idées exprimées de manière peu claire. Le terme *reformulation* indique en effet « une relation stricte d'équivalence sémantique entre la version-source et la version-cible » (Bessonnat, 2000) qui serait plutôt rare chez les élèves de primaire et qui rejoint la notion de paraphrase chez Daunay (2002) et Fuchs (1982). Les reformulations peuvent être aussi spontanées, comme nous

[118] « La riscrittura non è una correzione del testo fatta dall'alunno sulla base dei suggerimenti dell'insegnante. Né un rifacimento ex novo del lavoro. Essa presuppone i requisiti di un'effettiva revisione [...] capacità di rileggere il proprio testo dall'esterno » (Tassinari, 1998)

le verrons, mais représentent de toute manière un procédé d'écriture nettement moins fréquent que les ajouts, les remplacements ou les suppressions.

Certaines modifications peuvent être plus spontanées que d'autres, en fonction de la perception du destinataire du texte, de la consigne, de la correction attendue, mais peuvent apparaitre déjà au sein du premier texte. Nous avons insisté maintenant sur l'étude de la « réécriture » dans une perspective de passage entre deux textes, de « retour sur le texte produit » (Fayol & Gombert, 1987), afin d'introduire notre analyse comparative des deux versions du texte produites par les élèves. Cependant, il y a déjà de la réécriture au sein de la première, dans l'acte même d'écrire (Fayol & Gombert, 1987 ; Murray, 1978 ; Bessonnat, 2000), lorsqu'on modifie, on change d'avis et on fait évoluer le texte au fil de l'écriture. Nous renvoyons aux chapitres de présentation des techniques et de choix de transcription construits autour de l'idée d'écriture en tant que « processus » (Fayol & Gombert, 1987).

Avant de présenter les résultats de notre analyse comparative des deux versions en France et en Italie, il nous semble utile de nous attarder sur l'interprétation de la réécriture en contexte italien également. Elle constitue un moment à part de l'écriture, une réélaboration du texte que l'élève met en place en développant parallèlement les techniques de révision (Tassinari, 1998). Selon l'interprétation du terme « réécriture », les compétences requises se différencient et vont de plus en plus au-delà de la maîtrise du système linguistique. En contexte italien également, la révision, compétence essentielle aux fins de la réécriture, porte trop souvent sur les aspects superficiels, alors qu'elle devrait porter sur la structure, sur le développement du raisonnement au sein du texte et sur les aspects pragmatiques et sémantiques (Bertocchi, 1989). La réécriture d'un texte implique en effet le développement de compétences de lecteur et de scripteur que les élèves italiens doivent eux aussi acquérir, malgré un système de référence plus stable d'un point de vue orthographique. La capacité de relire son propre texte d'un point de vue externe par exemple est indispensable pour la réussite du processus de réécriture (Tassinari, 1998). De même, les contraintes temporelles et méthodologiques qui caractérisent le travail en classe avec les élèves, constituent un élément commun entre les deux contextes linguistiques car elles influencent également en Italie les pratiques de réécriture. Une prise de distance du texte initial pour en produire un de meilleure qualité, et non seulement d'un point de vue orthographique (Bertocchi, 1989) ne dépend pas en effet de la complexité du système linguistique.

Sur la base de notre corpus et de la littérature italienne en matière de réécriture, les « interventions d'ajustement » d'un texte déjà produit sont à ce propos peu pratiquées (Maistrello, 2002). L'élève italien se lance le plus souvent dans une « transcription dans laquelle on soigne

majoritairement la calligraphie, l'ordre et la mise en page » (Bertocchi, 1989). Malgré un nombre d'erreurs d'orthographe plus limité au sein des copies italiennes, cette tendance est la plus récurrente chez tous les élèves français et italiens qui ont procédé à une mise au propre ou à un remaniement plus considérable du texte. Probablement parce qu'ils « ne sont pas du tout prêts à remanier un texte qu'ils viennent d'écrire » et qu'ils ne savent pas exactement « quels éléments revoir » (Bertocchi, 1989). Néanmoins, nous nous attarderons plus loin sur des cas de remaniements du texte et de déplacements de segments qui relèvent d'une tentative de réécriture plus approfondie.

5.1.2 Le texte *idéal* : les attentes des enseignants

Quelles caractéristiques du texte sont-elles attendues dans la première et dans la deuxième rédaction ? Avant d'analyser les différents choix de passage de la première à la deuxième version de la part des élèves, nous nous sommes intéressée aux réponses des huit enseignantes italiennes et des cinq enseignants français à notre questionnaire écrit et individuel (Annexe 7). À partir de la question « Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit? » nous avons mis « en perspective leur pratique déclarée et leur pratique effective » (Lavieu-Gwozdz, 2013 : 89) étudiée dans le chapitre 4. Il est possible en effet que les enseignants affirment se baser sur un certain critère, par exemple la cohérence des idées dans une enquête menée en 1989 par J.-F. Halté, et que l'étude des pratiques révèle au contraire une plus grande attention à la correction linguistique (Halté, 1989).

Enseignants	Respect des normes orthographiques et grammaticales	Originalité	Cohésion et cohérence	Respect de la consigne
Italiens	8	3	4	1
Français	5	1	2	2

Tableau 20 : Tableau qui résume les occurrences de quatre aspects du texte que les enseignantes italiennes (huit réponses) et français (cinq réponses) que nous avons extraites dans les questionnaires enseignants et en correspondance de la question « Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit » ?

Dans le cadre d'une autre étude des pratiques de 105 enseignants français (Lavieu-Gwozdz, 2013), l'analyse des réponses à la question « Quels critères utilisez-vous pour évaluer une

production d'écrits ? » a mis en évidence un intérêt particulier pour le respect de la consigne, alors que la qualité orthographique semble être le critère le moins évoqué. Ce tableau révèle au contraire que le respect des normes orthographiques et grammaticales est pris en compte par tous les enseignants italiens et français. Cependant, selon l'ordre de recensement des critères observés par les enseignants, la justesse orthographique est la première citée chez quatre enseignantes italiennes sur huit (deux de CE2 et deux de CM2) et chez deux enseignants sur cinq français (un de CE2 et un de CM2). Deux enseignants français de CE2 citent comme premier critère le respect de la consigne, alors que dans les questionnaires italiens, les enseignantes qui n'ont pas indiqué comme premier critère la norme orthographique et grammaticale ont cité la cohésion et la cohérence du texte (deux enseignantes de CM2 et une enseignante de CE2). Une seule enseignante italienne (CM2 FOR1) précise toutefois que les trois critères qu'elle indique ne sont pas forcément pris en compte dans l'ordre de présentation, alors qu'une autre (CE2 PAC1) confirme entre parenthèses à la fin l'ordre d'importance adopté.

Dans la colonne « Originalité », nous avons compté les enseignantes qui disent évaluer les contenus du texte écrit (CE2 PAC2) et celles qui les associent de manière explicite à la notion d'*originalité* (CM2 PAC1, PAC2, FOR1). Dans le cas d'une enseignante française (CM2 JLF2), elle précise d'ailleurs « (humour, suspense…) » entre parenthèses après avoir évoqué l'originalité du texte comme deuxième critère dans l'évaluation du texte écrit. Plus précisément, sa réponse à notre question « Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit? » a été : « le respect des normes orthographiques, lexicales et grammaticales. La richesse et l'originalité du texte (humour, suspense…). La cohérence et le sens (pour les élèves en difficulté) ». Cependant, si nous observons ces pratiques de correction, sur 112 commentaires, seulement un ne porte pas sur la langue et il n'est donc pas de type abréviation : {T2P#tout cela est hors sujet par rapport à la consigne}. Il s'agit d'un commentaire verbal local apporté en marge et qui pointe le non-respect de la consigne initiale, alors que dans le questionnaire cet aspect n'est pas évoqué. Un exemple intéressant de l'influence du critère de respect de la consigne sur l'évaluation du contenu est visible dans cet extrait d'un manuscrit français de CM2, dans lequel nous retrouvons le commentaire de l'enseignant en marge à droite : « de bonnes idées...mais là tu ne racontes plus une journée ».

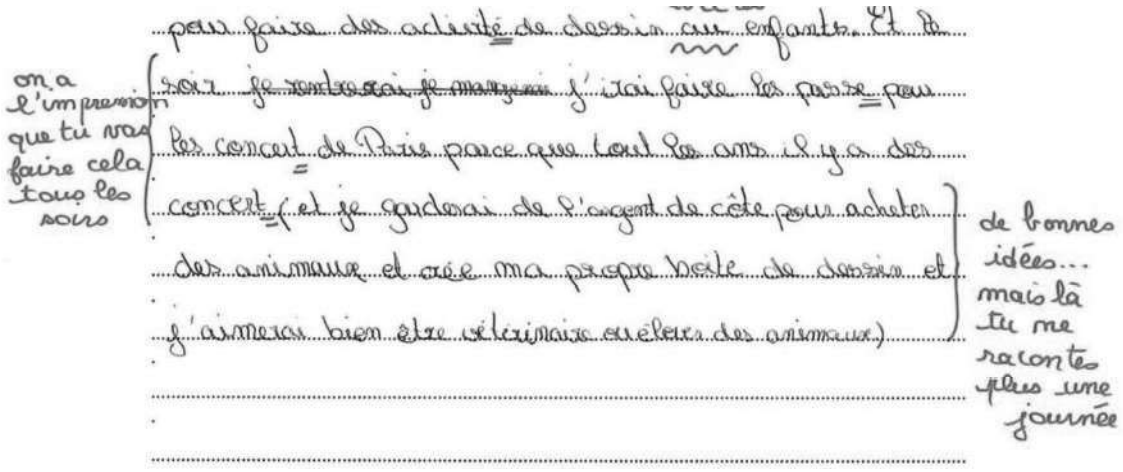


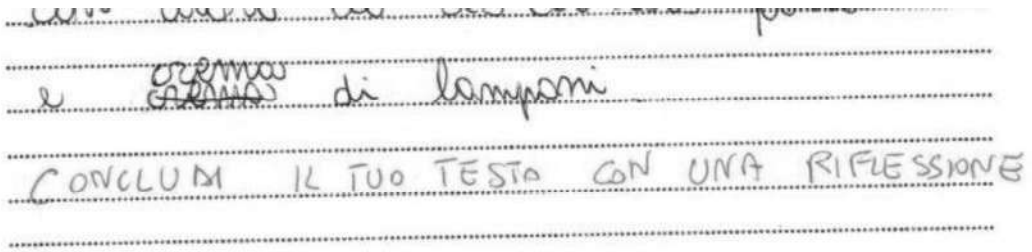
Figure 94 : Extrait d'un manuscrit d'un élève français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF1-D1-E8-V1) dans lesquels nous observons deux commentaires locaux en marge. Celui à droite porte sur le choix des contenus et sur le (non-) respect de la consigne.

L'appréciation positive de « l'aspect créatif » de ces types de commentaires qui « commencent par 'de bonnes idées' » (Lavieu-Gwozdz, 2013) laisse la place ensuite au pointage du non-respect de la consigne dans les trois dernières lignes du texte, dans lesquelles l'élève ne décrit plus une journée d'adulte, mais ce qu'il fera en général quand il sera adulte.

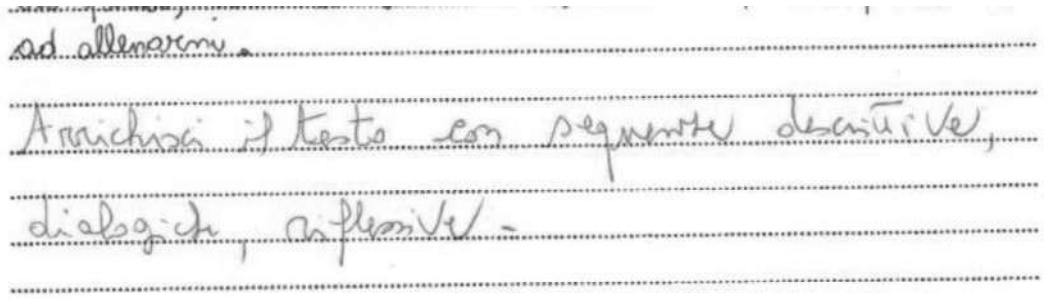
La totalité des enseignants questionnés avancent comme critère la correction linguistique, mais un texte correct d'un point de vue orthographique n'est pas forcément un texte « efficace d'un point de vue communicatif » (Fioroni, 1989)[119]. Dans le premier cas, c'est tout simplement le respect de la norme standard qui est assuré (et parfois même de la « norme cachée » comme nous l'avons vu pour l'italien scolaire), alors que l'efficacité communicative dépend d'autres aspects aussi et d'autres types d'attentes concernant « idées, originalité, habileté, points de vue et jugements personnels » (Fioroni, 1989). Qu'il s'agisse de commentaires sur la langue ou sur le contenu, l'influence du texte *idéal* dans l'esprit des enseignants qui corrigent une production d'élève est bien visible et concerne une structure bien précise (introduction, développement et fin), le respect du genre textuel demandé, le respect de son objectif (donc de la consigne).

[119] « Un testo può essere considerato comunicativamente efficace quando ha un inizio (introduzione), uno svolgimento e una fine (conclusione); quando il contenuto è attinente al tema, quando è scorrevole, coerente e compiuto; quando non presenta errori di ortografia, di grammatica e di lessico. Ricchezza di idee, originalità e acutezza, punti di vista e giudizi personali, vocaboli particolarmente espressivi, varietà di articolazione dei periodi contribuiscono a rendere più personale e meglio accolto uno scritto. Ogni testo, inoltre, deve rispondere a convenzioni di contenuto e di scrittura in riferimento al genere testuale richiesto e allo scopo per cui è stato scritto »

Le texte *idéal* peut d'ailleurs avoir des spécificités différentes selon l'avancement du programme en classe et devenir un outil pour évaluer non seulement le respect de la consigne et la capacité de rédiger un texte cohérent et original, mais aussi certains « acquis du moment » comme nous pouvons voir dans les extraits suivants.



EC-CM2-2017-PAC2-D1-E3-V1[120]



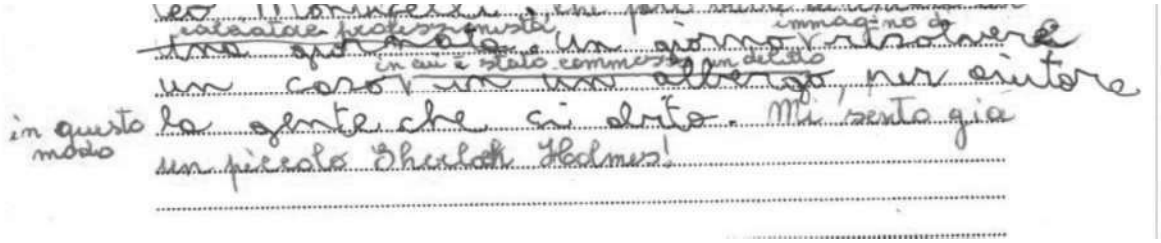
EC-CM2-2017-PAC2-D1-E7-V1[121]

Le texte *idéal* qui se cache derrière ces commentaires n'est pas un texte bien orthographié ou présentant une structure précise : il permet en revanche de vérifier l'acquisition de compétences pendant l'année scolaire. En lisant ces commentaires, l'élève sera sollicité à employer les types de séquences étudiées avec l'enseignant pendant la période du recueil du corpus, afin d'enrichir le texte. L'efficacité du texte et le choix des idées et du contenu de la part de l'élève ne sont pas non plus commentés : l'écriture se rapproche, chez cette enseignante, de la manière d'enseigner la grammaire, qui implique donc la présentation d'une règle et ensuite l'application de la part de l'élève (Chiantera, 2017). Cependant, lorsque nous étudions sa réponse au questionnaire,

[120] « Termine ton texte avec une réflexion »

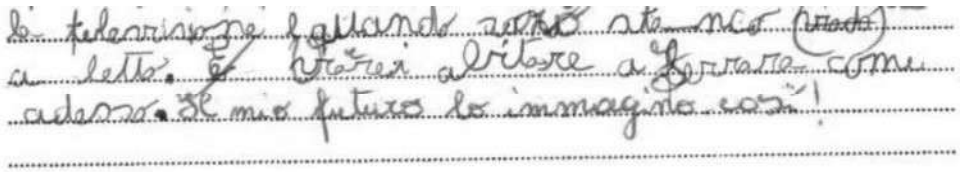
[121]« Enrichis le texte avec des séquences descriptives, dialogales, réflexives »

elle évoque comme critères « l'orthographe, la grammaire, la syntaxe, l'emploi de lexique approprié et l'originalité des contenus ».



//T2P#Mi sento già un piccolo Sherlock Holmes!//[122]

Figure 95 : EC-CE2-2017-PAC2-D1-E4-V1.



//T2P# Il mio futuro lo immagino così!//[123]

Figure 96 : EC-CE2-2017-PAC2-D1-E5-V1.

Comme dans d'autres copies, l'enseignante italienne qui a corrigé les deux manuscrits en figure 96 ajoute une phrase exclamative de clôture de récit. Il ne s'agit pas d'un commentaire pour l'élève, mais d'une suggestion qui dans la plupart des cas est intégrée à la version définitive du texte. Cette convention ne se limite pas à un remaniement au niveau syntaxique et à une fonction d'ajout d'information, mais impacte également le plan textuel, puisqu'elle joue un rôle de conclusion du récit. Dans notre corpus, nous observons d'ailleurs des exemples de phrases exclamatives proposées directement par l'élève à la fin du texte et ayant cette même valeur.

[122] « Je me sens déjà un petit Sherlock Holmes! »

[123] « Mon avenir je l'imagine comme ça! »

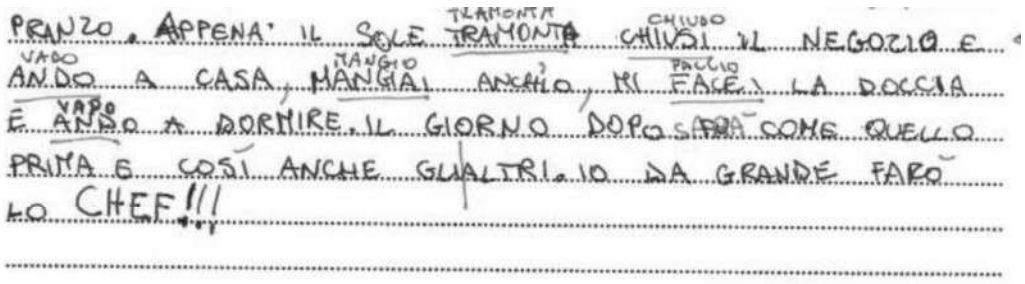


Figure 97 : Extrait d'un manuscrit d'un élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-FOR2-D1-E12-V1) qui clôture son récit avec la phrase exclamative «Io da grande farò lo chef !!! »

La fréquence de phrases exclamatives, tout particulièrement en clôture du texte, a d'ailleurs été recensée par Cortelazzo parmi les traits de l'*italiano scolastico* (2000 : 91-109).

5.1.3 Alignement avec MkAlign

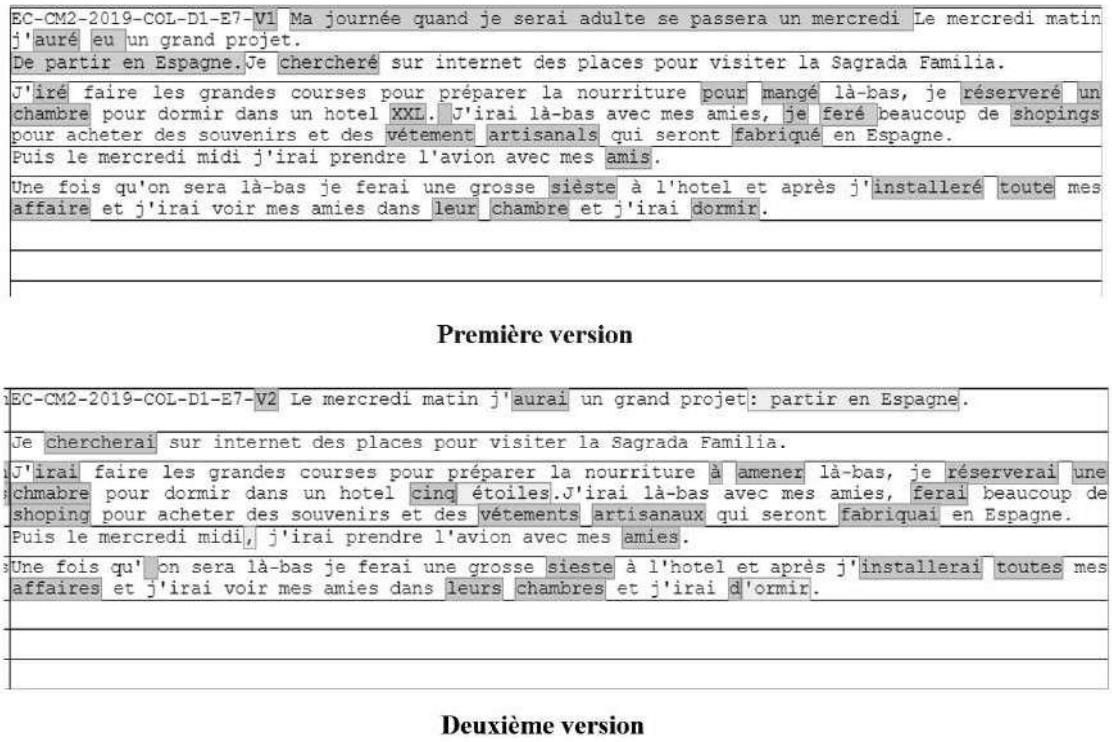
Si nous nous intéressons maintenant à l'application et à l'interprétation de la tâche de réécriture chez les élèves observés, quels sont les choix les plus fréquents ? Pour précéder à l'analyse des modifications apportées lors du passage de la première à la deuxième version, nous avons utilisé dans un premier temps le logiciel de textométrie MkAlign (Fleury, Sorbonne Nouvelle) qui « permet de construire, corriger et visualiser un alignement de deux textes via un éditeur à double entrée. Il affiche simultanément les textes source et cible pour y rajouter ou corriger des segments équivalents »[124]. Si dans le cas de l'outil iTrameur, l'annotation des différentes opérations d'écriture et la normalisation étaient indispensables pour effectuer des requêtes, dans le cas du logiciel MkAlign, nous avons supprimé au contraire automatiquement toutes ces couches d'annotation à l'aide d'un script en JavaScript, avant de procéder à l'exploitation des données. En disposant d'un corpus de premières et de deuxièmes versions, nous nous sommes intéressée au taux de variation entre les deux versions. Pour cela, nous avons donc fait le choix de ne travailler que sur l'état final de chacun des deux écrits (Annexe 11e), car autrement le logiciel aurait signalé la suppression dans la deuxième version de toutes les interventions de l'enseignant.

Après avoir sélectionné la première et la deuxième version du texte transcrit de l'élève, l'alignement des deux textes procède à la mise en évidence :

1. en vert, des éléments ajoutés lors du passage de la V1 à la V2 ;

[124] site MkAlign : http://www.tal.univ-paris3.fr/mkAlign/

2. en rouge, des éléments supprimés dans la V1 ;
3. en bleu, des éléments modifiés, dans le cas où le logiciel reconnait une certaine linéarité dans le texte. Dans la figure 98, par exemple, l'indication *V1* et *V2* à la fin du code d'anonymisation de la copie est soulignée en bleu.



EC-CM2-2019-COL-D1-E7-V1 Ma journée quand je serai adulte se passera un mercredi Le mercredi matin j'auré eu un grand projet.
De partir en Espagne.Je chercheré sur internet des places pour visiter la Sagrada Familia.
J'iré faire les grandes courses pour préparer la nourriture pour mangé là-bas, je réserveré un chambre pour dormir dans un hotel XXL. J'irai là-bas avec mes amies, je feré beaucoup de shopings pour acheter des souvenirs et des vétement artisanals qui seront fabriqué en Espagne.
Puis le mercredi midi j'irai prendre l'avion avec mes amis.
Une fois qu'on sera là-bas je ferai une grosse siéste à l'hotel et après j'installeré toute mes affaire et j'irai voir mes amies dans leur chambre et j'irai dormir.

Première version

EC-CM2-2019-COL-D1-E7-V2 Le mercredi matin j'aurai un grand projet: partir en Espagne.
Je chercherai sur internet des places pour visiter la Sagrada Familia.
J'irai faire les grandes courses pour préparer la nourriture à amener là-bas, je réserverai une chmabre pour dormir dans un hotel cinq étoiles.J'irai là-bas avec mes amies, ferai beaucoup de shoping pour acheter des souvenirs et des vétements artisanaux qui seront fabriquai en Espagne.
Puis le mercredi midi, j'irai prendre l'avion avec mes amies.
Une fois qu' on sera là-bas je ferai une grosse sieste à l'hotel et après j'installerai toutes mes affaires et j'irai voir mes amies dans leurs chambres et j'irai d'ormir.

Deuxième version

Figure 98 : Deux captures d'écran de l'exportation en ligne du tableau d'alignement d'une première version (en haut) et d'une deuxième version (en bas) d'un élève français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E7).

Quels aspects observer pour diriger notre analyse et pouvoir interpréter un rendu visuel de ce type ? Tout d'abord, il est important d'observer le nombre de segments soulignés en rouge, en vert ou en bleu : si un nombre considérable de segments tout au long du texte demeurent en blanc après l'alignement, alors les deux versions se ressemblent. Si d'ailleurs les modifications recensées par MkAlign sont éparpillées dans les textes, donc ponctuelles et assez courtes, alors elles portent probablement sur le mot ou sur le constituant de la phrase. C'est le cas de l'élève en figure 98, qui garde la même structure du texte et ne procède le plus souvent qu'à une correction orthographique des conjugaisons (« iré »/ « irai », ligne 3-4), après avoir pris connaissance des corrections de l'enseignant sur la première version.

Quand en revanche, le logiciel souligne la plupart du texte et donc des suites de mots, des segments de texte plus longs, cela signifie que les deux textes sont très différents. L'élève n'a pas procédé à un toilettage orthographique, mais il est intervenu au niveau du constituant de la phrase jusqu'au paragraphe. Une analyse plus approfondie est alors demandée, afin d'établir s'il s'agit de deux versions du même texte ou de deux textes complètement différents. Le logiciel MkAlign nous fournit d'ailleurs d'autres informations utiles pour mieux saisir l'évolution du texte lors de l'étape de réécriture, par exemple la variation de la longueur. Nous proposons une capture d'écran des résultats dans l'onglet *Rapport*, après avoir lancé l'alignement des deux textes de l'élève de CM2 en figure 99.

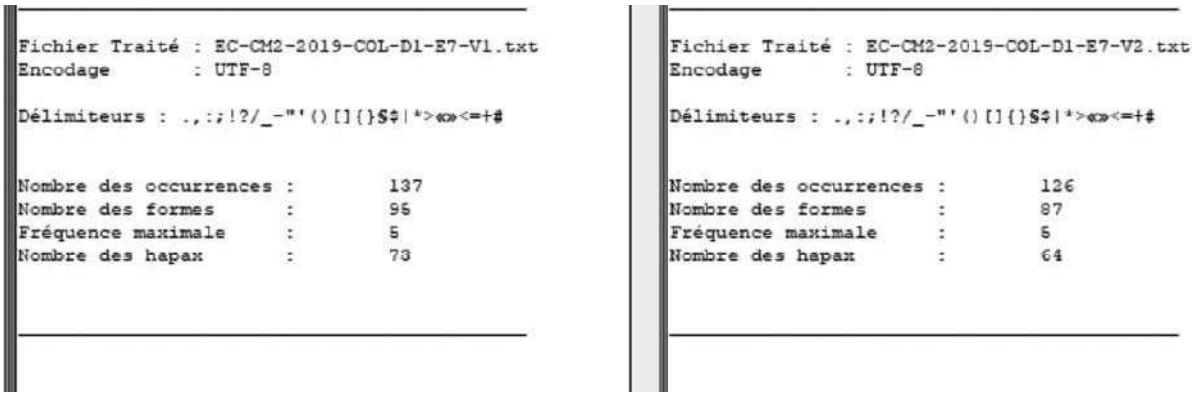


Figure 99 : Capture d'écran de l'onglet Rapport, après avoir aligné deux versions de l'élève français de CM2, auteur des deux manuscrits traités en figure 96.

Les données ont très peu varié, même si l'on observe une légère réduction du nombre d'occurrences, de formes et d'hapax (forme dont la fréquence est égale à 1). La phrase initiale « Ma journée quand je serai adulte se passera un mercredi » est en effet supprimée lors du passage au deuxième écrit. Cependant, dans certains cas la production d'une deuxième version est l'occasion pour les élèves d'ajouter des éléments au texte et donc de l'allonger. Après avoir détaillé les tendances de réécriture dans les contextes linguistiques italien et français, nous approfondirons ces considérations sur la longueur des deux textes, en relation avec les pratiques des enseignants que nous avons pu observer.

5.1.4 Trois cas de figure

Le passage du premier au deuxième texte peut être caractérisé par différents types d'actions que nous avons résumées en trois cas de figure : l'abandon du premier texte en faveur d'une écriture

ex novo, la mise au net à travers un toilettage orthographique et le remaniement plus considérable du texte (Annexe 8). Ces trois tendances de réécriture ont été établies sur la base du nombre et du type d'éléments remaniés, recensés lors de la mise en comparaison des transcriptions des textes finaux des deux versions. L'alignement automatique des deux textes avec le logiciel MkAlign met en relief tous les éléments supprimés, modifiés (et déplacés) ou ajoutés lors du passage du premier au deuxième écrit. Plus précisément, les éléments supprimés apparaissent en rouge dans le premier texte, les éléments ajoutés sont soulignés en vert dans le deuxième texte et les éléments modifiés sont indiqués en bleu dans les deux versions.

Cette première phase de classement visuel des textes a été ensuite affinée à travers l'identification de certains cas particuliers et l'attribution de critères de plus en plus précis à chacun des trois cas de figure. Comment interpréter par exemple un long ajout à la fin du deuxième texte ? S'agit-il d'un abandon de texte ou d'un cas de remaniement ? Ou encore, si l'élève ne garde que le début du texte, donc les deux ou trois premières lignes, pouvons-nous considérer deux textes différents ou est-il plus correct de parler de remaniement ? Nous essayerons de répondre à ces questions lors de la présentation des critères spécifiques à chacun des trois cas de réécriture, tout en précisant que le choix de l'élève pourrait être spontané ou suscité par une ou plusieurs interventions de l'enseignant.

5.1.4.1 L'abandon de texte

Avec cette notion d'abandon de texte, nous faisons référence à la rédaction d'une deuxième version complètement différente de la première. Les deux productions écrites peuvent varier dans la structure, dans le contenu et dans la longueur et n'ont que le même élève-auteur comme point en commun. Le terme *réécriture* n'évoque pas ici le remaniement du texte, mais plutôt l'idée de deuxième essai à partir de la même consigne. L'élève choisit en effet d'écrire un texte *ex novo*, ce qui lui évite d'ailleurs de suivre toutes les corrections de l'enseignant apportées sur le premier écrit : il se lance dans la rédaction d'une nouvelle production écrite de manière spontanée ou à la suite d'un commentaire du type « Hors sujet ».

La spécificité d'un alignement de deux textes différents avec MkAlign est le soulignement de la quasi-totalité des mots : le logiciel essaie de retrouver des correspondances et signale ainsi en rouge et en bleu le premier texte et en vert et en bleu le deuxième.

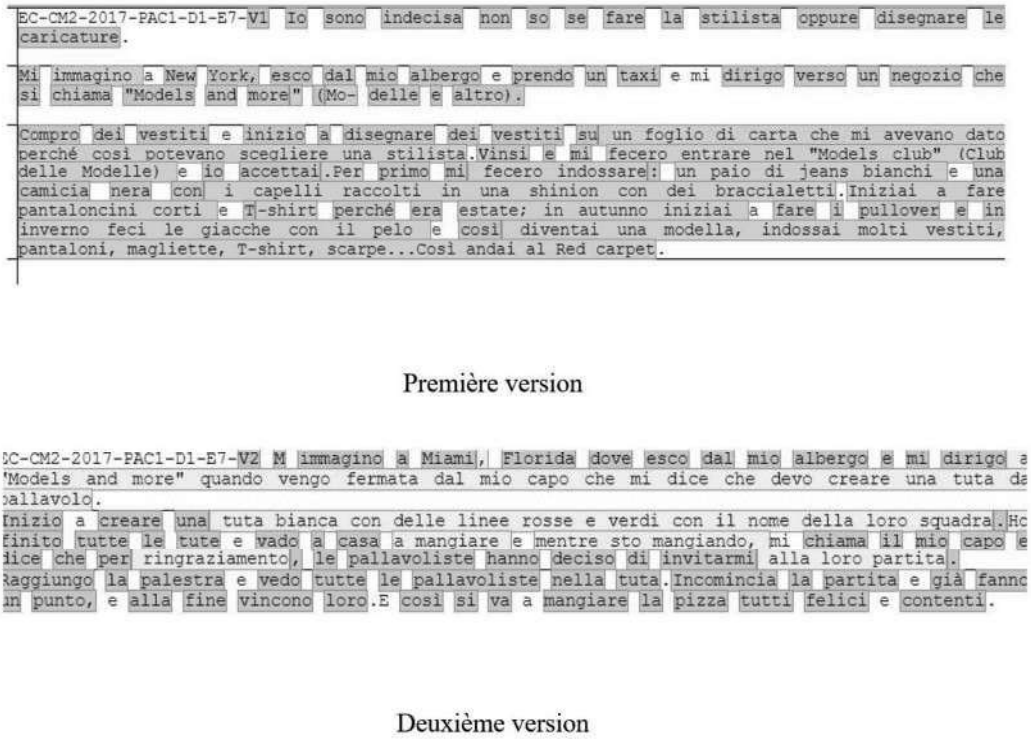


Figure 100 : Capture d'écran de l'alignement effectué à l'aide du logiciel MkAlign de la première et de la deuxième version d'une élève italienne de CM2 (EC-CM2-2017-PAC1-D1-E7) très différentes, mais avec certains passages en commun dans la partie initiale.

Si dans certains cas, il s'agit de deux textes complètement différents, dans d'autres cas, nous observons des reprises d'idées ensuite développées différemment. Une analyse manuelle de ces manuscrits en figure 101 nous révèle en effet la présence de certains passages repris dans la deuxième version. Nous utiliserons de manière complémentaire ces deux alignements automatique et manuel selon les cas, tout au long de notre analyse.

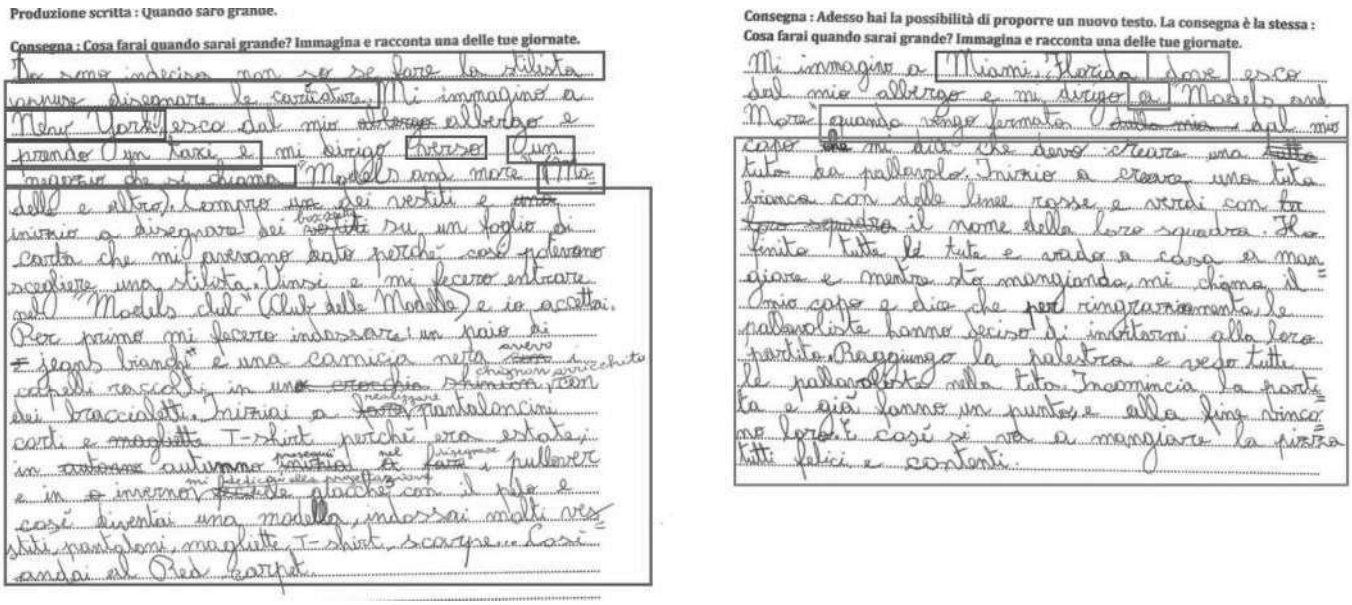


Figure 101 : Mise en comparaison de la première et de la deuxième version d'un élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC1-D1-E7) très différents, mais avec certains passages en commun dans la partie initiale.

Avec ce traitement manuel qui doit être lu selon la même légende de couleurs que pour MkAlign, nous avons réussi à affiner l'alignement et à mettre en relief des parties du textes qui demeurent inchangées, alors qu'elles avaient été soulignées par le logiciel en figure 100 (« Mi immagino a » ; « esco dal mio albergo e »/ « mi dirigo »[125] ; « Models and More »). Elles sont très peu nombreuses (deux lignes sur seize dans la V2) et se concentrent au niveau du constituant de la phrase, ce qui nous amène vers l'idée qu'il ne serait pas approprié de considérer ces deux textes comme deux versions de la même production écrite. Du point de vue de longueur, le deuxième texte est d'ailleurs plus court d'un 19 % environ (155 occurrences dans le premier écrit et 126 dans le deuxième). En résumé, l'élève a repris une idée déjà exposée dans le premier écrit mais l'a développée de manière complètement différente.

[125] trad.ita "Je m'imagine à" ; "je sors de mon hotel et"/ "je me dirige")

Nous avons classé en tant qu'abandon du texte également les productions écrites qui partagent l'amorce, c'est-à-dire les deux ou trois lignes initiales auxquelles l'élève fait suivre un développement et une fin complètement différents du premier texte. Quels critères prendre alors en compte pour différencier un cas d'abandon de texte d'un cas de réécriture ? Si nous observons les deux manuscrits suivants alignés manuellement, seulement la première ligne et demie est reprise par l'élève dans la rédaction du deuxième texte. Là encore, il ne serait pas approprié de les considérer comme le fruit d'une réécriture, d'un remaniement du premier texte.

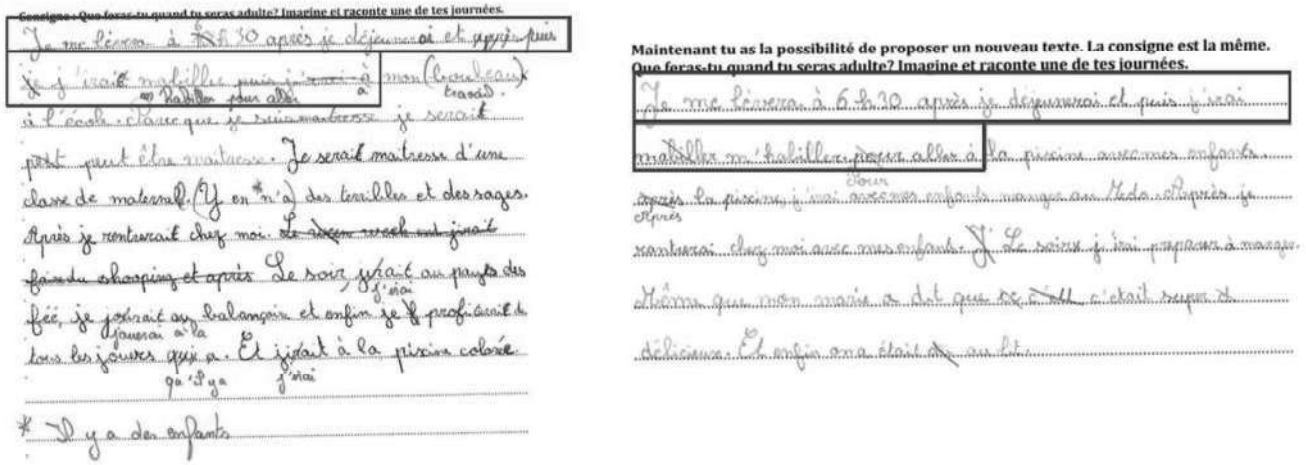


Figure 102 : Mise en comparaison de la première et de la deuxième version d'un élève français de CE2 (EC-CE2-2017-JLF1-D1-E7) qui ne garde que l'amorce du premier texte.

Il est intéressant de comparer les taux d'intervention des deux enseignants en figure 101 et en figure 102 et de constater que l'abandon de texte n'est pas toujours expliqué par un nombre excessif de corrections. Certes, localement lors de la deuxième écriture, l'élève pourrait décider de contourner l'obstacle, en ne trouvant par exemple pas d'alternative de correction valide (Scotese, 1989 : 77), comme dans l'extrait suivant d'un élève français de CE2 qui après plusieurs essais supprimés du verbe « m'habille », il ne le garde pas dans la deuxième version.

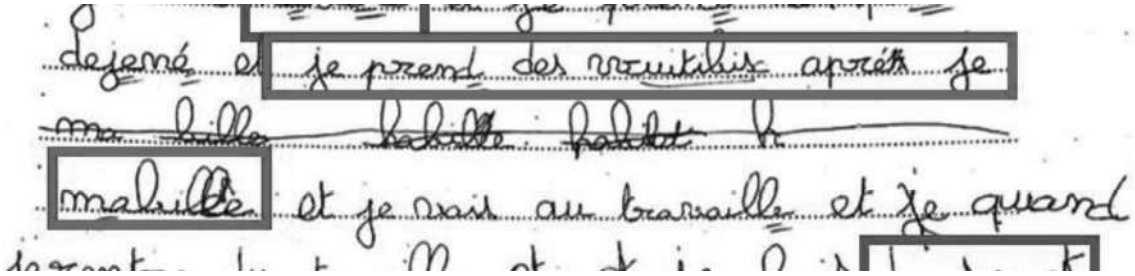


Figure 103 : Extrait d'un premier écrit d'un élève français de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E26) qui supprime trois essais orthographiques du verbe « m'habille », avant de proposer dans la ligne suivante la forme « mabille ».

La forme « mabille » est en effet partiellement soulignée par l'enseignant, ce qui confirmerait l'insécurité de l'élève et l'amène à supprimer ce verbe dans le deuxième texte. Le nombre excessif de soulignements et de demandes de corrections de la part de l'enseignant peut donc favoriser la rédaction d'un écrit différent. Cependant, lorsque le taux d'intervention est très bas, d'autres éléments sont à l'origine du cas d'abandon de texte : le type de consigne sous forme de question assez personnelle par exemple qui pourrait avoir suscité chez l'élève de nouvelles idées à développer dans le deuxième texte. Dans le cas de deuxièmes textes beaucoup plus courts, nous pourrions en revanche interpréter le choix de l'élève en relation avec l'idée que son intérêt vis-à-vis de la consigne, proposée une deuxième fois pour la réécriture, ait baissé. De plus, nous rappelons que les élèves connaissaient le protocole de recueil des textes et donc ils savaient que ce deuxième texte ne serait pas corrigé par leur enseignant : l'abandon de texte serait-il un indice d'un investissement plus faible de la part de l'enfant lors de l'étape de réécriture ? Nous nous intéresserons dans un deuxième temps au taux de variation de la longueur des deux textes, ce qui nous aidera davantage à répondre à cette question.

Un dernier cas d'abandon de texte que nous souhaitons présenter ici et qui ne sera justement pas pris en compte dans nos analyses de variation de la longueur des textes est le passage d'un premier écrit d'une seule ligne à un deuxième beaucoup plus long. Nous nous référons aux écrits qui dans la première écriture n'ont pas abouti à la forme d'un texte et qui se limitent à un énoncé. C'est le cas de cet élève italien de CE2 qui ne développe pas un texte dans la première version, mais qui en revanche répond à la consigne de manière satisfaisante lors de la réécriture.

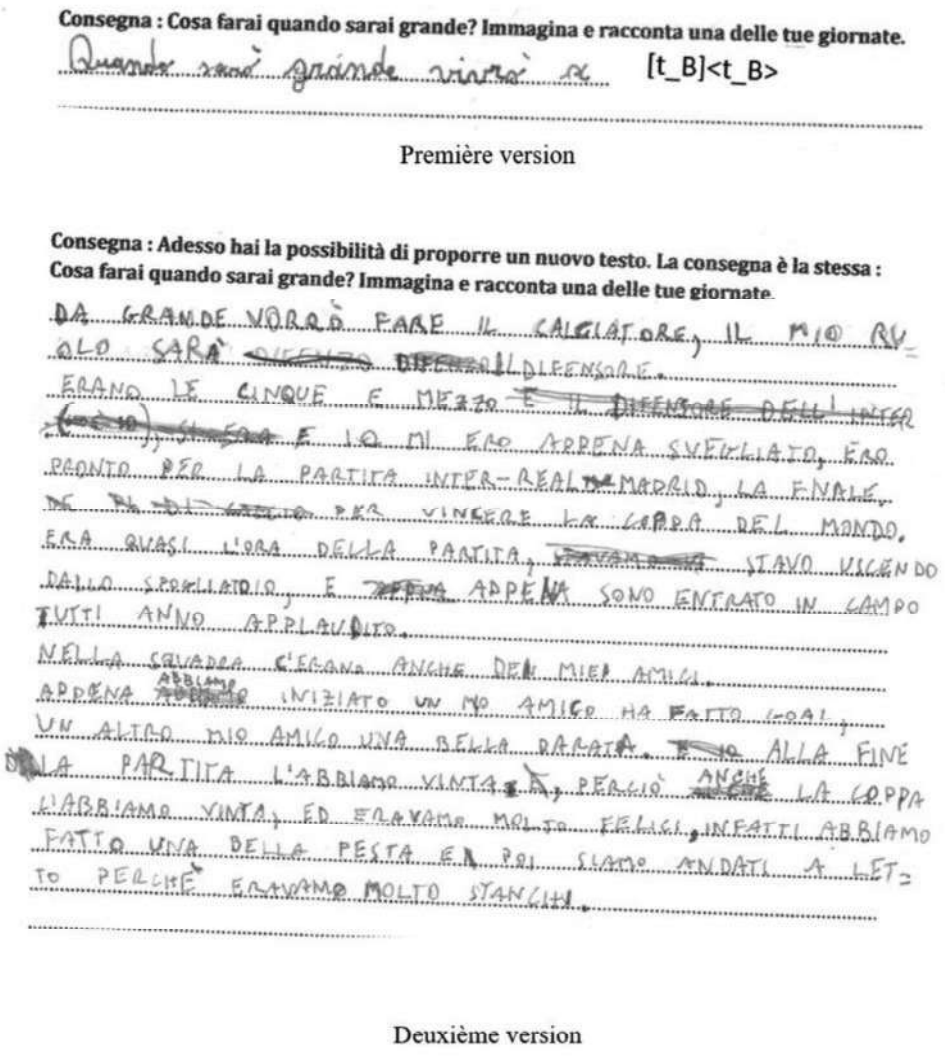


Figure 104 : Comparaison des deux versions d'un élève italien de CE2 (EC-CE2-2017-FOR1-D1-E16-V1) qui passe d'un seul énoncé à un texte en V2 de plusieurs lignes. Dans la première, la ville que l'élève remplace est anonymisée (t_B).

Puisque dans le cadre de notre consigne la première version ne respecte pas les caractéristiques d'un texte attendu, nous avons classé ce cas particulier dans les abandons de texte. Il s'agit d'une réécriture assez rare qui ne peut pas être considérée comme un remaniement de texte, même pas dans le cas où l'élève décide de copier le premier énoncé et de construire un texte dans le deuxième écrit.

5.1.4.2 La mise au net

Lorsqu'en revanche les deux versions sont presque identiques d'un point de vue du contenu et de la structure globale, les élèves réécrivent le texte en prêtant attention au toilettage orthographique. Aucune modification syntaxique n'apparait, à part les remplacements au niveau du mot qui indiquent une correction orthographique. La « répartition du contenu des lignes et des volumes de blanc » (Fabre-Cols, 2000 : 216) peut également changer, ainsi que la mise en page parfois plus soignée, en particulier chez les élèves qui ont utilisé le premier texte en tant que brouillon, (la *brutta*, en italien) et le deuxième en tant que version définitive (la *bella*). L'alignement automatique proposé par MkAlign soulignera alors une portion très réduite des deux textes, en bleu dans la plupart des occurrences.

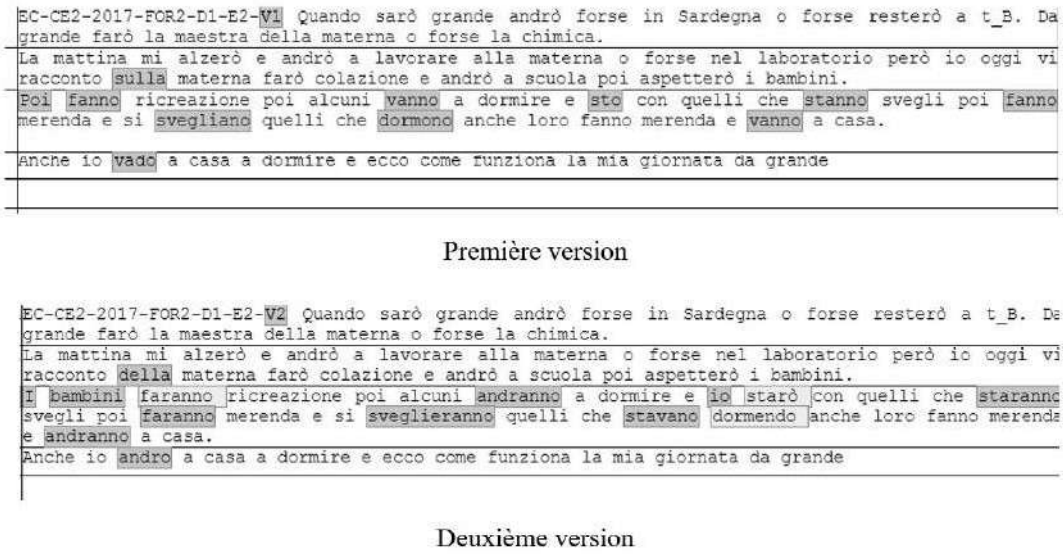


Figure 105 : Mise en comparaison de la première et de la deuxième version d'une élève italienne de CE2 (EC-CE2-2017-FOR2-D1-E2) qui procède à une mise au net.

Les éléments signalés en bleu dans ces deux manuscrits alignés correspondent donc à des modifications au niveau local qui portent généralement sur le mot : il peut s'agir de remplacements de mots appartenant à la même catégorie grammaticale (deux synonymes ou deux essais orthographiques) ou de changements de temps verbaux. Nous observons par exemple le passage du temps présent au temps futur chez une élève italienne de CM2. Les deux formes verbales apparaissent en bleu dans les deux versions, mais même les trois mots en vert dans le deuxième texte signalent en revanche un remplacement (« fanno/faranno » ; « sto/starò » ; « dormono/stavano dormendo »).

Une sous-catégorie des mises au net que nous avons identifiée comporte les cas de figure dans lesquels l'élève ajoute du matériau textuel qui a été en réalité proposé par l'enseignant dans le premier écrit, comme nous pouvons le voir dans les manuscrits suivants.

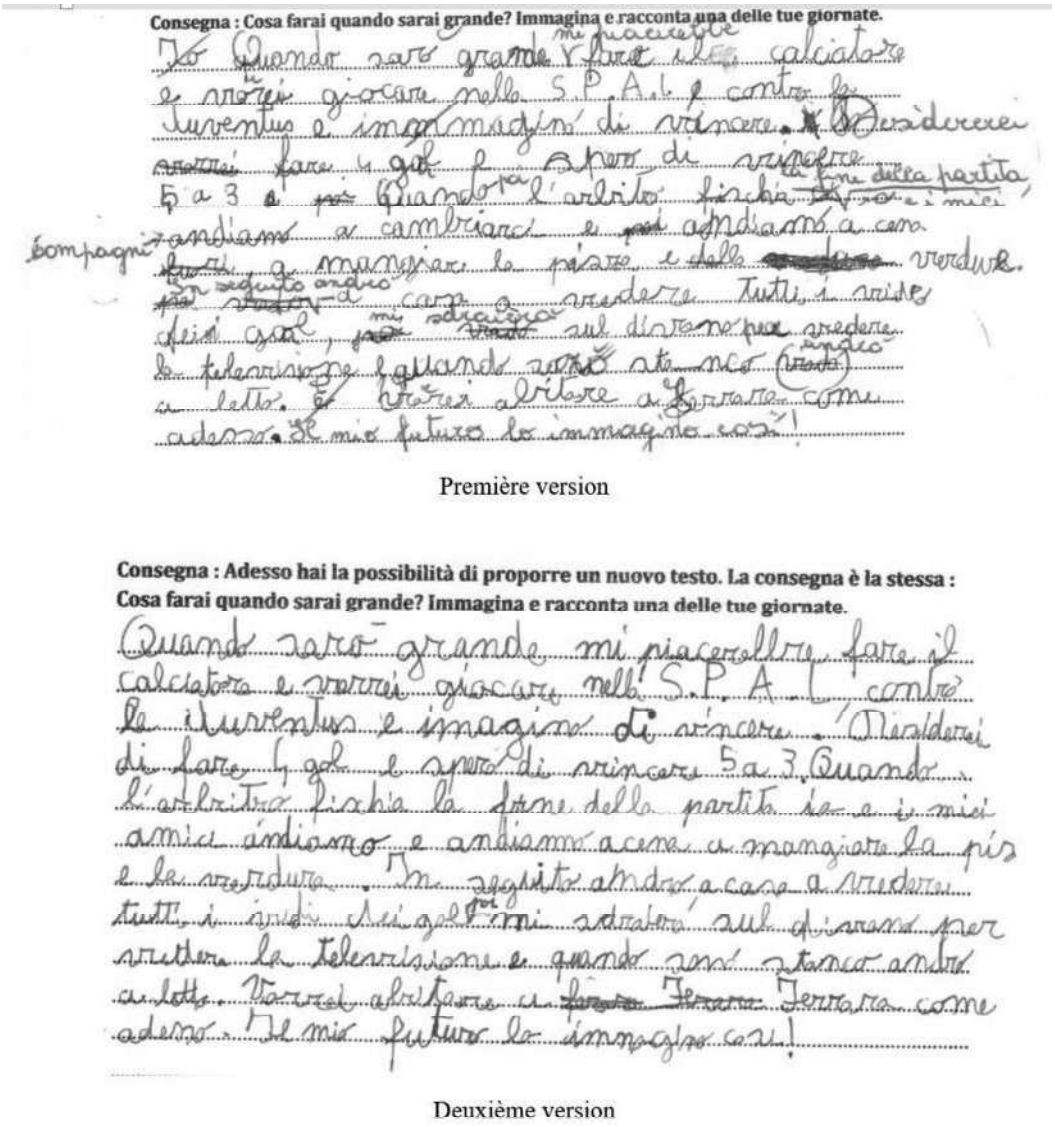


Figure 106 : Mise en comparaison de la première et de la deuxième version d'un élève italien de CE2 (EC-CE2-2017-PAC2-D1-E4-V1) qui applique les corrections de l'enseignante et insère dans son deuxième écrit le matériau textuel qu'il a ajouté.

Il ne s'agit pas de copies véritablement remaniées, car l'élève ne fait que recopier ce qu'il voit dans son premier texte, comme si les ajouts textuels proposés par l'enseignant faisaient déjà partie de son premier écrit. Cette enseignante italienne de CE2 (PAC2) ajoute d'ailleurs, de manière presque systématique (chez 11 élèves sur 14), une phrase de conclusion du premier texte, généralement reprise par l'élève. Dans le cas des manuscrits en figure 106, l'enseignante

ajoute en rouge à la fin de la première version « Il mio futuro lo immagino così »[126], phrase qui est intégrée ensuite par l'élève dans la réécriture. Cependant, l'alignement MkAlign met en relief pour ce cas particulier des segments de texte ajoutés dans la version définitive : nous avons l'avons considéré comme une sous-catégorie des mises au net, afin d'isoler dans le prochain cas de réécriture, le remaniement, les manuscrits modifiés par l'élève.

5.1.4.3 Le remaniement

Dans cette troisième catégorie, le terme de *réécriture* est synonyme de modification notable du texte. De manière spontanée ou à la suite de commentaires et d'interventions de l'enseignant, l'élève remanie le premier écrit à différents niveaux : les deux textes partagent une même structure globale, mais différentes opérations peuvent être apportées. Une contamination entre les deux productions écrites est bien visible et se concrétise d'un point de vue syntaxique en des modifications qui portent sur des segments de textes plus longs que le mot : elles se concentrent au niveau du constituant de la phrase, de la phrase et dans certains cas du paragraphe entier. Le toilettage orthographique peut lui aussi être présent, mais il est combiné avec d'autres types de remaniements, plus ou moins nombreux et distribués de manière plus ou moins homogènes dans le texte. Il s'agit du cas de réécriture qui révèle majoritairement une conscience du scripteur et une capacité de faire évoluer le premier texte. Le niveau de remaniement peut être très élevé si les opérations sont nombreuses et se présentent tout le long du texte (comme dans le cas des manuscrits CE2 FOR1 E4,E13 ou CE2 JLF1 E6). Il peut être aussi plus faible, mais s'il n'y a qu'une seule opération, elle doit porter au moins sur la proposition (ajout ou suppression d'une phrase entière, au début, au milieu ou à la fin du texte) pour que le manuscrit soit classé dans ce troisième cas de réécriture.

Observons un premier alignement manuel des deux manuscrits d'un élève italien de CE2 qui présentent un taux de remaniement élevé. La couleur orange qui n'apparait pas dans l'alignement automatique avec MkAlign a été utilisée dans l'analyse manuelle pour signaler les déplacements (ici « tutte le giornate »/ « ogni giorno »[127], ligne 5 et 8).

[126] trad.ita "«Mon avenir je l'imagine comme ça !"

[127] trad.ita "toutes les journées"/"chaque jour"

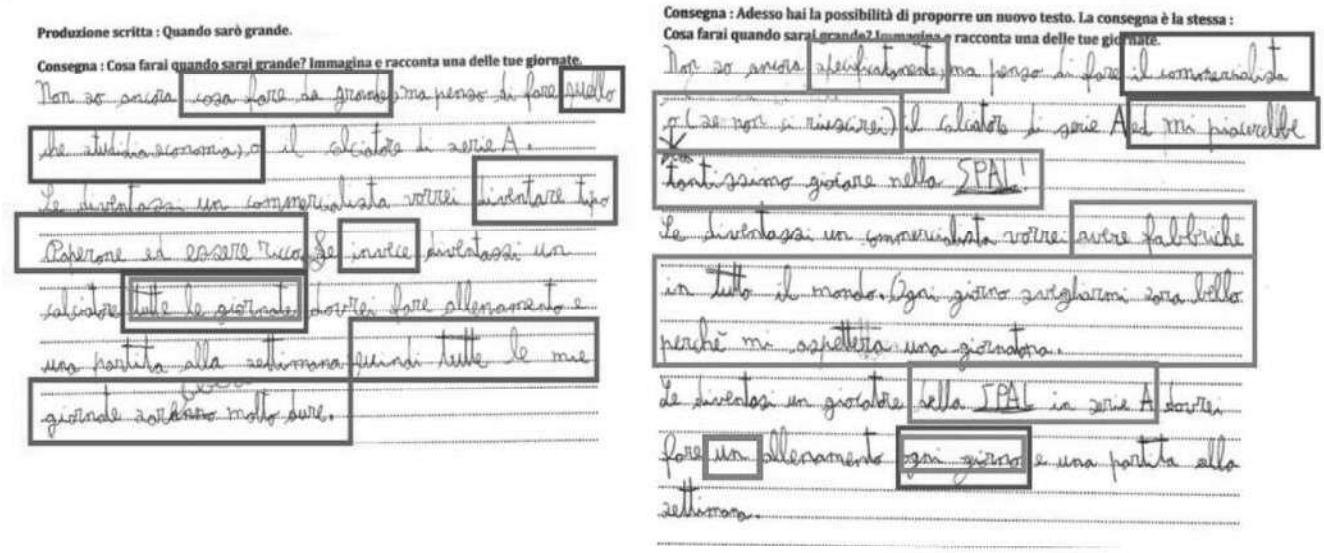


Figure 107 : Alignement manuel du premier et du deuxième écrit d'un élève italien de CE2 (EC-CE2-2017-PAC1-D1-E3) qui procède à un remaniement plus considérable.

Le segment en orange est encadré en bleu également, car nous observons une « équivalence sémantique » (Fuchs, 1982 : 55) entre « tutte le giornate » et « ogni giorno » : le deuxième choix, sans doute linguistiquement plus approprié, n'est toutefois pas suggéré par l'enseignante. Il est déplacé après le verbe et le complément du verbe « dovrei fare <un> allenamento »[128], ce qui limite sa portée sémantique sur ce dernier constituant de phrase. En association avec les suppressions en rouge et les ajouts en vert, nous retrouvons un autre remplacement signalé en bleu qui suggère la présence d'une deuxième équivalence sémantique (« quello che studia economia »/ « il commercialista »[129]). La description du domaine de spécialité (l'économie) est remplacée par le métier (le comptable) : l'enseignante n'intervient pas à l'écrit sur la première proposition de l'élève, mais un échange oral avec l'adulte ne peut pas être exclu. Nous approfondirons plus loin l'équivalence sémantique en relation avec la notion de *paraphrase* et les travaux de Fuchs (1982) et Daunay (2002). Il est important de préciser toutefois que la présence de constituants ou d'énoncés équivalents représente l'un des critères de classement des manuscrits dans cette troisième catégorie.

[128] trad.ita "je devrais faire un entraînement"

[129] trad.ita "celui qui étudie l'économie"/ "le comptable"

Un deuxième critère est l'alternance des opérations d'écriture avec des segments inchangés, repris tels quels par l'élève tout au long du texte. Le taux de modification peut être assez élevé ou plutôt bas, lorsque les segments ajoutés, supprimés, modifiés ou déplacés au moins au niveau du constituant ne sont pas très nombreux. C'est le cas des deux versions d'une élève italienne de CM2 en figure 108 qui intervient à plusieurs endroits de son texte pour supprimer, ajouter et remplacer non seulement des mots suggérés par l'enseignante, mais aussi des constituants de phrase de manière spontanée.

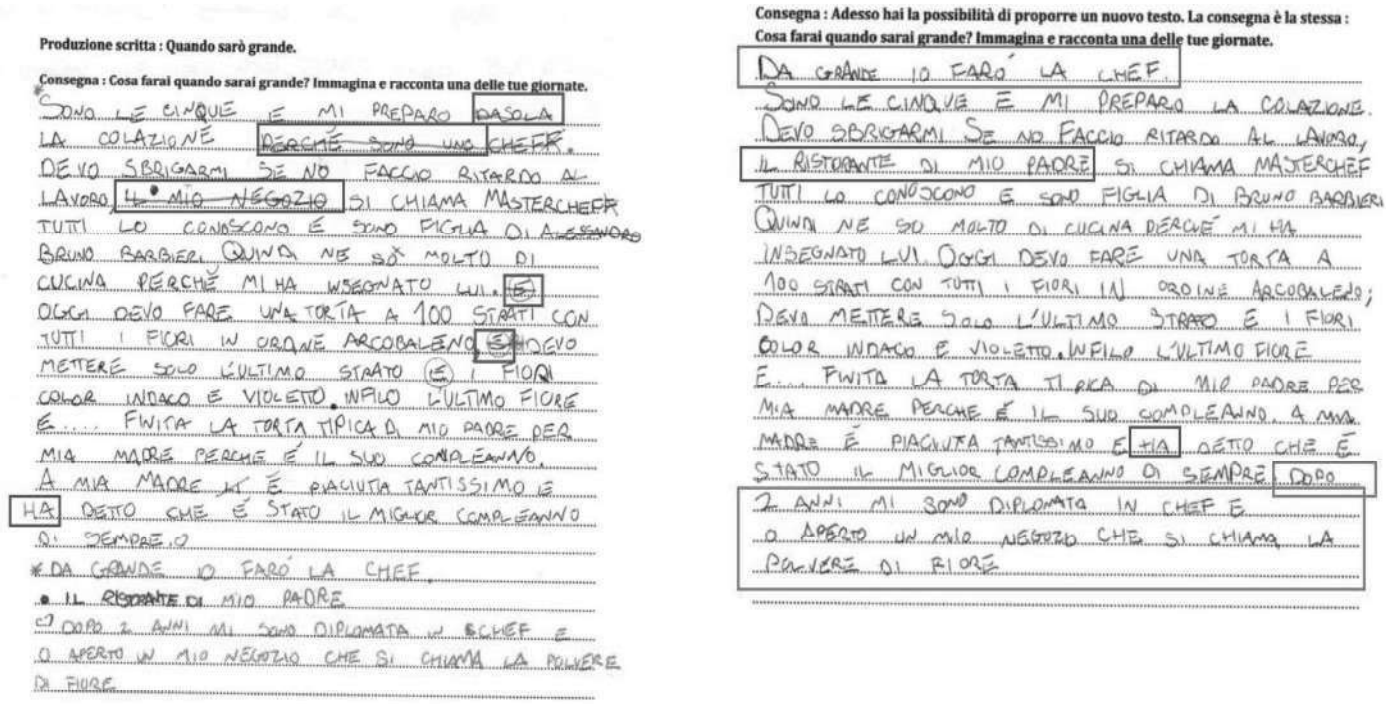


Figure 108 : Alignement automatique avec MKAlign de la première et de la deuxième version d'une élève italienne de CM2 (EC-CM2-2017-FOR2-D1-E16) qui procède à un remaniement plus considérable.

Deux énoncés, l'un au début et l'autre à la fin, sont ajoutés dans le deuxième écrit et signalés en vert. Un constituant nominal (« il mio negozio »[130]) est ensuite remplacé par un autre constituant de la même nature dans la version définitive (« il ristorante di mio padre »[131]), signalé en bleu. L'équivalence sémantique n'est pas respectée, alors que d'un point de vue syntaxique il s'agit d'un remplacement de deux constituants nominaux. Trois modifications

[130] trad.ita "ma boutique"

[131] trad.ita "le restaurant de mon père"

déclenchées par l'intervention de l'enseignante sur la langue sont enfin observées : deux suppressions de la conjonction « et » (« e », lignes 7 et 9 dans le premier texte) et un ajout d'une lettre (« h », dans le verbe au présent « ha »), signalé en bleu en tant que remplacement de la forme verbale (ligne 13, dans le deuxième écrit).

Comment traiter une première version qui est intégralement copiée dans la version définitive, mais rallongée par le biais d'ajout d'une ou de plusieurs phrases à la fin ? L'ajout de « matériau nouveau » spontané, au début ou à la fin de l'écrit, spontané ou à la suite de commentaires de l'enseignant, est un cas de figure plus fréquent par rapport à d'autres modifications à l'intérieur du texte ou du paragraphe (Fabre, 2002 : 43). « Effacer, insérer, faire de la place, recopier » est plus « coûteux » (Fabre, 2002, 43) et nécessite une implication de l'élève et une capacité d'intervenir dans le texte plus approfondies. Observons l'alignement manuel suivant d'un élève italien de CM2.

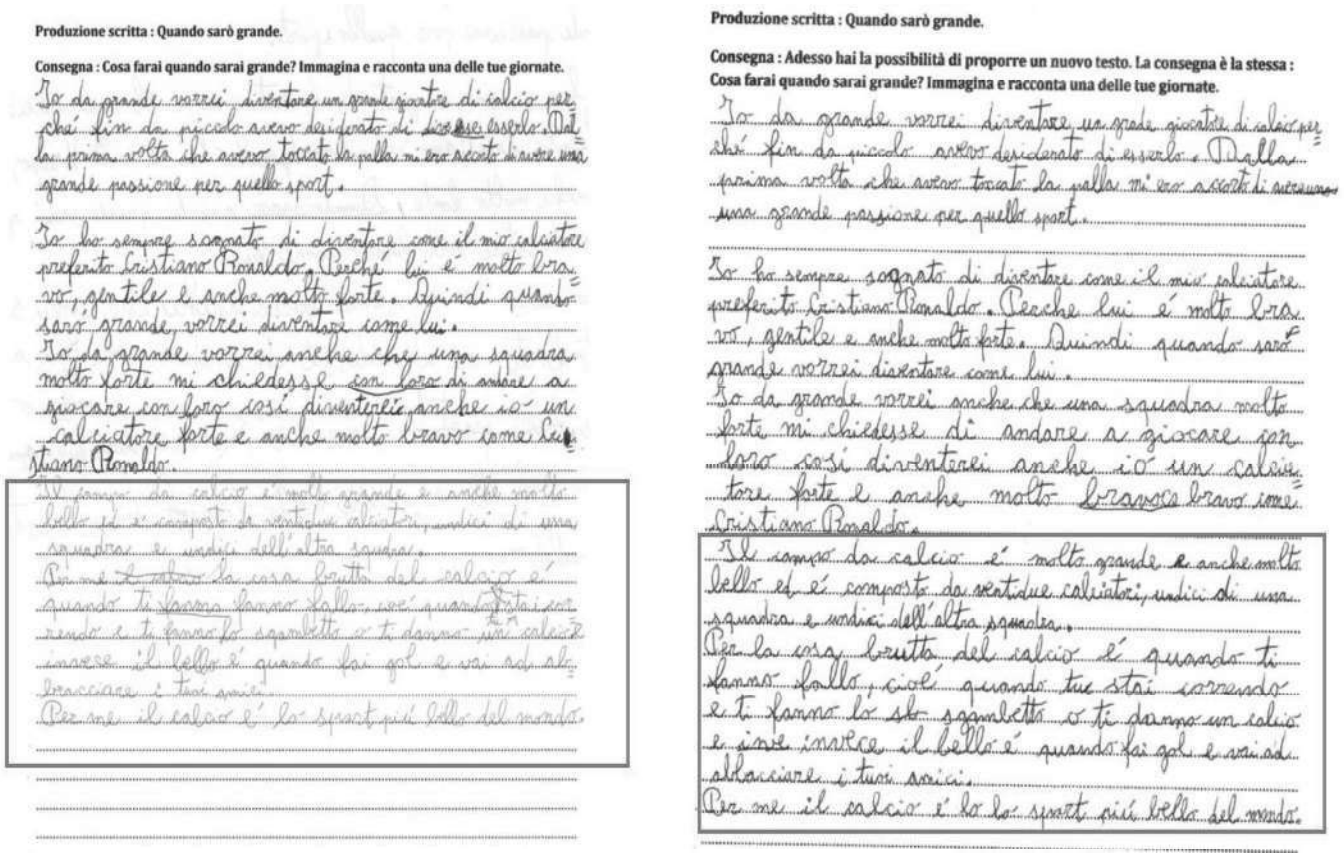


Figure 109 : Alignement manuel de la première et de la deuxième version d'un élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC2-D1-E13) qui procède à l'ajout d'un long segment à la fin.

La seule opération visible ici est l'ajout d'un long paragraphe à la fin du deuxième écrit (signalé en vert également dans la première feuille). Il ne s'agit pas d'un abandon du texte, car non seulement l'élève le copie, mais il lui ajoute une fin et de manière spontanée. Cependant, le taux de modification est très faible et nous retrouvons l'intégralité du premier texte dans la version définitive. Nous avons décidé de classer ce cas particulier mais assez fréquent dans une sous-catégorie des remaniements notables du texte et nous l'avons distingué du cas de reprise dans la deuxième version de matériau ajouté par l'enseignant (et pris en compte dans une sous-catégorie des mises au net). Il s'agit en effet d'une modification qui porte au moins sur une proposition entière, comme nous l'avons stipulé dans nos critères de classement et qui consiste donc en un ajout spontané de l'élève.

5.1.5 Analyse comparative

5.1.5.1 Récurrence des trois cas : incidence du système linguistique

Après avoir appliqué les critères de classement des manuscrits selon les trois cas de figure que nous venons de détailler, nous procédons à une analyse comparative quantitative en contexte français et italien. En correspondance de chaque classe, nous avons rappelé entre parenthèses le nombre de copies corrigées (première colonne) et dans les trois colonnes successives, nous avons inséré le nombre réel de premières versions abandonnées, mises au net ou remaniées. Pour chaque niveau, nous avons ensuite précisé le pourcentage moyen des occurrences dans chaque classe et pour chaque cas de réécriture (ligne « TOT % niveau »), afin de comparer son évolution du CE2 au CM2. N'étant pas une étude longitudinale, car les élèves qui ont rédigé leur texte en CE2 et en CM2 ne sont pas les mêmes, les variations de pourcentage présentées ont comme seul objectif d'observer la récurrence des trois cas de réécriture à partir d'une consigne unique. Le calcul est présenté en pourcentage en raison du nombre trop hétérogène d'élèves d'une classe à l'autre. Le tableau suivant présente les données obtenues en contexte italien après la répartition des copies dans les trois cas de figure.

ITALIE	Abandons de texte	Mises au net	Remaniements
CE2			

PAC1 (14)	7	5	2
PAC2 (14)	1	13	0
FOR1 (23)	7	16	0
FOR2 (21)	3	14	4
TOT % niveau	18/72 (25 %)	48/72 (66.7 %)	6/72 (8.3 %)
CM2			
PAC1 (18)	4	9	5
PAC2 (20)	4	11	5
FOR1 (22)	5	13	4
FOR2 (23)	1	18	4
TOT % niveau	14/83 (16.9 %)	51/83 (61.5 %)	18/83 (21.7 %)

Tableau 21 : Répartition des manuscrits italiens dans les trois cas de figure recensés (abandon de texte, mise au net et remaniement) en CE2 et en CM2. En rouge, dans la dernière ligne, le pourcentage pour chacune des trois catégories sur l'ensemble du corpus italien.

Le tableau qui suit concerne en revanche la représentativité des trois choix de réécriture en CE2 et CM2 en contexte français.

CONTEXTE FRANCAIS	Abandons de texte	Mises au net	Remaniements
CE2			
JLF1 (9)	2	3	4
JLF2 (10)	5	5	0

COL (23)	16	3	4
TOT % niveau	23/42 (54.8 %)	11/42 (26.2 %)	8/42 (19.1 %)
CM2			
JLF1 (9)	2	2	5
JLF2 (13)	2	4	7
JLF3 (10)	3	6	1
COL (27)	9	10	8
TOT % niveau	16/59 (27.1 %)	22/59 (37.3 %)	21/59 (35.6 %)

Tableau 22 : Répartition des manuscrits français dans les trois cas de figure recensés (abandon de texte, mise au net et remaniement) en CE2 et en CM2. En rouge, dans la dernière ligne, le pourcentage pour chacune des trois catégories sur l'ensemble du corpus français.

En contexte italien dans les deux niveaux, le cas de figure le plus représenté est la mise au net (66.7 % en CE2 et 61.5 % en CM2) qui compte le plus grand nombre d'occurrences et qui est le premier que nous approfondirons. Le travail de réécriture a été interprété par la plupart des élèves italiens de CE2 et de CM2 comme l'occasion d'affiner la forme du premier texte et d'intervenir, comme nous l'avons vu, sur les changements de temps verbaux (généralement du présent au futur) ou sur d'autres aspects de la langue (remplacements lexicaux, corrections orthographiques). La prédominance des mises au net en contexte italien et dans le niveau CM2 français également (malgré un taux plus bas qui s'élève à 37.3 %) est un résultat attendu. Cela en raison du nombre d'interventions sur la langue avec portée locale plus élevé par rapport aux interventions qui portent sur d'autres aspects du texte, recensées dans le Chapitre IV. Avec une modalité de pointage ou de résolution de l'erreur, les enseignants amènent les élèves à se focaliser sur l'aspect formel de la langue et à proposer la forme normée dans la version définitive. Cependant, ce choix de mise au net est adopté même dans des cas plus rares d'absence d'interventions de l'enseignant ou d'ajout de commentaires sur le contenu : la consigne de réécriture ne demandait pas explicitement un travail de remaniement du texte, ce

qui a amené la plupart des élèves à faire référence aux pratiques habituelles en classe et donc à la mise au propre du premier texte interprété parfois en tant que brouillon.

Les erreurs locales sur la langue sont d'ailleurs les plus immédiates à corriger, alors que d'autres qui portent sur la globalité du texte ou sur le sens d'un certain passage sont plus faciles à repérer dans « le texte d'autrui » (Fayol & Gombert, 1987). Un passage peu clair, par exemple, ou des erreurs dans les chaines référentielles peuvent en effet être plus facilement repérés lorsque le texte nous n'appartient pas ou lorsque le scripteur est suffisamment expert pour prendre en compte le point de vue de son lecteur. Les élèves ne semblent pas être suffisamment entraînés à percevoir la globalité du texte, son fonctionnement, son efficacité vis-à-vis du lecteur ou à intervenir sur leur propre texte, le remanier et le faire varier d'un point de vue du contenu, de la cohérence, de l'ordre des idées.

Toutefois, si nous comparons les tendances de variation du CE2 au CM2 dans les deux pays pour le cas des abandons de texte et des remaniements, nous observons une diminution des cas d'abandon et une augmentation des cas de remaniement. En contexte français, l'abandon du texte baisse de 54.8 % à 27.1 % en CM2 : il s'agit d'ailleurs en CE2 du cas de réécriture le plus représenté. Dans une classe de CE2 en particulier (COL), 16 premières versions sur 23 ont été abandonnées : c'est le cas d'une enseignante qui apporte 430 interventions dont 99.1 % soulignements et qui privilégie nettement la modalité de pointage des erreurs. Ses pratiques de correction pourraient expliquer le nombre élevé de jeunes scripteurs qui choisissent une réécriture *ex novo*, en évitant ainsi de corriger toutes les erreurs d'orthographe soulignées. Le pourcentage d'abandons demeure plus élevé également en CM2, par rapport au contexte italien (27.1 % contre 16.9 % en contexte italien) : nous rappelons le pourcentage de commentaires des enseignants français qui passe de 1.9 % en CE2 à 22.3 % en CM2 et qui est lié à un nombre très important de commentaires-abréviations sur la langue chez trois enseignants sur quatre.

En Italie, le pourcentage d'abandons de texte ne diminue en revanche que de 8.1 %, mais constitue en CE2 le deuxième cas de figure le plus représenté (25 %). Les remaniements qui augmentent de 8.3 à 21.7 % du CE2 au CM2 comptent en effet très peu de cas en CE2 : dans deux classes sur quatre, aucune occurrence n'a été recensée. Les élèves italiens de CM2 semblent interpréter moins souvent la réécriture en tant que production d'un texte *ex novo* et plus souvent en tant que travail de remaniement du premier écrit, avec une augmentation de 14.6 % par rapport aux remaniements en CE2. Si nous mettons en relation ces données avec les pratiques de correction des enseignantes italiennes, le pourcentage de remplacements diminue nettement du CE2 au CM2 (de 41.5 % à 26.2 %), alors qu'un pourcentage plus important de

soulignements et de commentaires est recensé. La modalité de résolution de l'erreur reste la plus fréquente, mais le taux d'intervention des enseignantes est d'ailleurs plus bas en CM2 (de 15.5 % à 11.7 %). Nous pourrions supposer que le nombre d'erreurs d'orthographe est moins élevé qu'en CE2 et que cela a favorisé les remaniements du texte de la part de l'élève.

En ce qui concerne les cas de remaniements en contexte français, l'augmentation du CE2 au CM2 est aussi considérable qu'en contexte italien, car elle s'élève à 16.5 % : les spécificités du système linguistique ne semblent pas influencer notablement le nombre de manuscrits recensés dans ce cas de réécriture. Si les difficultés orthographiques étaient à l'origine par exemple du nombre élevé de soulignements en contexte français, dans l'analyse des choix de réécriture des élèves le système linguistique semble jouer un rôle moins important. Cependant, pour bien interpréter ces données, nous devons faire référence aussi aux pratiques habituelles des classes appartenant à deux contextes linguistiques et pédagogiques différents et en particulier à l'emploi du brouillon. Le pourcentage plus élevé des mises au net italiennes pourrait être attribué aussi au fait que les élèves italiens aient davantage l'habitude de travailler avec un brouillon corrigé et ensuite réécrit « *in bella* ». Dans le cas de notre consigne, nous n'avons pas demandé un remaniement explicite du texte, et donc nous nous attendions à l'influence de variables liées aux pratiques habituelles de chaque classe et des deux contextes pédagogiques sur les données. La distribution des manuscrits italiens dans ces trois cas de réécriture, établis à partir des critères dévoilés plus haut, est en effet moins hétérogène que la distribution des écrits français.

5.1.5.2 Longueur des textes

L'analyse quantitative se poursuit avec l'observation de la variation du nombre moyen de caractères dans le premier et dans le deuxième écrit. Existe-il une corrélation entre le choix de réécriture de l'élève (abandon de texte, mise au net ou remaniement) et la variation en pourcentage du nombre de caractères ? Dans les deux tableaux suivants, nous présentons le nombre moyen de caractères dans la première et dans la deuxième version, en CE2 et en CM2 et dans les trois cas de réécriture. En correspondance de ces trois cas, nous avons indiqué également la variation moyenne en pourcentage de la longueur des deux textes à partir des variations de longueur individuelles de chaque élève (Annexe 9). Il ne s'agit donc pas de la variation mathématique à partir du nombre moyen de caractères, que nous avons fournis exclusivement à titre indicatif pour comparer dans un premier temps la longueur des manuscrits dans les deux contextes linguistiques.

ITALIE	Abandon de texte	Variation en %	Mise au net	Variation en %	Remaniement	Variation en %
CE2						
Nombre moyen de caractères dans la V1	477	-15 % (17 copies +1 cas exception[132])	462	+5.5 % (48 copies)	378	+37.2 % (6 copies)
Nombre moyen de caractères dans la V2	382		489		475	
CM2						
Nombre moyen de caractères dans la V1	745	+14.1 % (14 copies)	832	+2 % (51 copies)	729	+11.2 % (18 copies)
Nombre moyen de caractères dans la V2	779		849		787	

Tableau 23 : Nombre moyen de caractères dans le premier et dans le deuxième texte en contexte italien au sein des manuscrits classés dans les catégories abandon de texte, mise au net et remaniement.

[132] Les écrits de l'élève FOR1 E16 ont été retirés du calcul statistique, car sa variation moyenne correspond à +2060%, alors que la variation de longueur des textes des autres élèves italiens de CE2 oscille entre -54.6% et +57%

FRANCE	Abandon de texte	Variation en %	Mise au net	Variation en %	Remaniement	Variation en %
CE2						
Nombre moyen de caractères dans la V1	346	+46.2 % (23 copies)	445	+1 % (11 copies)	486	-4.5 % (8 copies)
Nombre moyen de caractères dans la V2	381		453		450	
CM2						
Nombre moyen de caractères dans la V1	734	+8.4 % (15 copies + 1 cas exception [133])	607	+1.7 % (22 copies)	641	+11.5 % (21 copies)
Nombre moyen de caractères dans la V2	669		614		677	

Tableau 24 : Nombre moyen de caractères dans le premier et dans le deuxième texte en contexte français au sein des manuscrits classés dans les catégories abandon de texte, mise au net et remaniement.

Nous observons tout d'abord que le nombre moyen de caractères augmente du CE2 au CM2 dans les deux contextes linguistiques, ce qui est un résultat attendu, car la longueur des productions des élèves serait directement proportionnée à leur âge[134] (Colombo 2011 : 16). Cependant, il est légèrement plus élevé au sein des copies italiennes (de 382 à 849 caractères en contexte italien et de 346 à 734 caractères en contexte français).

[133] Les écrits de l'élève JLF2 E4 ont été retirés du calcul statistique, car sa variation moyenne correspond à +591%, alors que la variation de longueur des textes des autres élèves français de CM2 qui ont procédé à un abandon de texte oscille entre -61% et +156%

[134] « Il tema scolastico [...] deve avere una certa lunghezza, crescente con l'età dell'allievo che scrive » (Colombo 2011 : 16)

Un autre résultat attendu est la variation moyenne des textes classés dans la catégorie des mises au net. Si nous analysons maintenant les pourcentages dans les colonnes 3, 5 et 7 des deux tableaux précédents, la variation de longueur du texte plus faible est observée dans ce cas de réécriture : l'augmentation est de 5.5 % en CE2 et de 2 % en CM2 en contexte italien et de 1 % en CE2 et de 1.7 % en CM2 en contexte français. Il s'agit effectivement du même texte auquel l'élève a appliqué un toilettage orthographique. Les variations les plus significatives sont attendues en revanche au sein des abandons de texte et des remaniements.

En contexte italien, nous constatons une augmentation de la longueur du texte dans les trois cas de figure, exception faite pour l'abandon de texte en CE2 qui est le seul cas qui enregistre une baisse dans la variation moyenne. Les élèves qui décident de rédiger un texte *ex novo* écrivent en CE2 un texte plus court en moyenne de 15 %. L'intérêt pour une même consigne pourrait-il avoir baissé et amené donc les jeunes scripteurs à commencer un nouvel écrit rédigé avec moins d'investissement de leur part ? Un texte plus court indique-t-il que l'élève est moins impliqué dans la consigne ? Si nous regardons les taux d'intervention des enseignantes qui comptent le plus grand nombre d'abandons de texte en contexte italien en CE2 (PAC2 et FOR1), ils sont bas, donc ce n'est pas à une surcharge corrective que nous pourrions attribuer cette donnée. Le fait que le texte soit plus court nous fait insister davantage sur l'hypothèse que l'intérêt des scripteurs vis-à-vis de la même consigne a baissé. Ceux qui en CE2 décident en revanche de remanier leur écrit rallongent le texte d'un 37.2 % : le nombre effectif de copie est très bas, mais il est intéressant de voir que sur le six copies remaniées en CE2, quatre ont été corrigées par l'enseignante FOR2 qui apporte à la fin des productions de ses élèves les commentaires-réactions.

En contexte français également, la deuxième version est généralement plus longue, à l'exception des remaniements en CE2. Toutefois, l'augmentation moyenne la plus importante est enregistrée dans les abandons de texte (+46.2 %) ce qui représente une tendance nettement en contraste avec les résultats italiens (-15 %). Le fait que la deuxième production n'était pas corrigée par l'enseignant pourrait-il expliquer cette tendance à se lancer dans une écriture nouvelle chez les élèves français ? Nous rappelons que c'est dans la classe COL que nous observons l'abandon de 15 premiers jets sur 23 et que 99.1 % des interventions de l'enseignant sont des soulignements. Lors de la première rédaction, les élèves ont été amenés à soigner l'orthographe en vue des corrections (ce qui pourrait être à l'origine d'un texte plus court), alors que pour la deuxième ils n'avaient plus cette contrainte.

Il est intéressant de voir enfin que par rapport aux élèves italiens il y a une inversion de tendances dans le cas des remaniements : en Italie, les élèves qui rallongent davantage leur texte en le remaniant sont les élèves de CE2 (+37.2 % contre un 11.2 % des CM2), alors qu'en contexte français ce sont les élèves de CM2 qui rédigent un deuxième texte plus long d'un 11.5 % (en CE2 la longueur moyenne des versions définitives baisse même de -4.5 %).

5.2 Le cas des remaniements

5.2.1 Modifications spontanées : portée syntaxique

Parmi les copies remaniées, 19 sur 24 en contexte italien et 14 sur 29 en contexte français (Annexes 10) ne présentent pas de commentaires sur le texte et ou sur l'expression qui pointent un manque ou qui sollicitent de manière plus ou moins explicite un remaniement de la part de l'élève (*4.2.3.2 Appréciatifs ou qui pointent un dysfonctionnement*). En absence de commentaires, les seules interventions de remaniement du texte de la part de l'enseignant, à l'origine des modifications apportées par l'élève, n'ont pas été considérées suffisantes pour la prise en compte du manuscrit dans ce calcul. L'alignement suivant des deux versions d'un élève français de CM2 montre un exemple de texte remanié à cause des suggestions de l'enseignante de type non verbal.

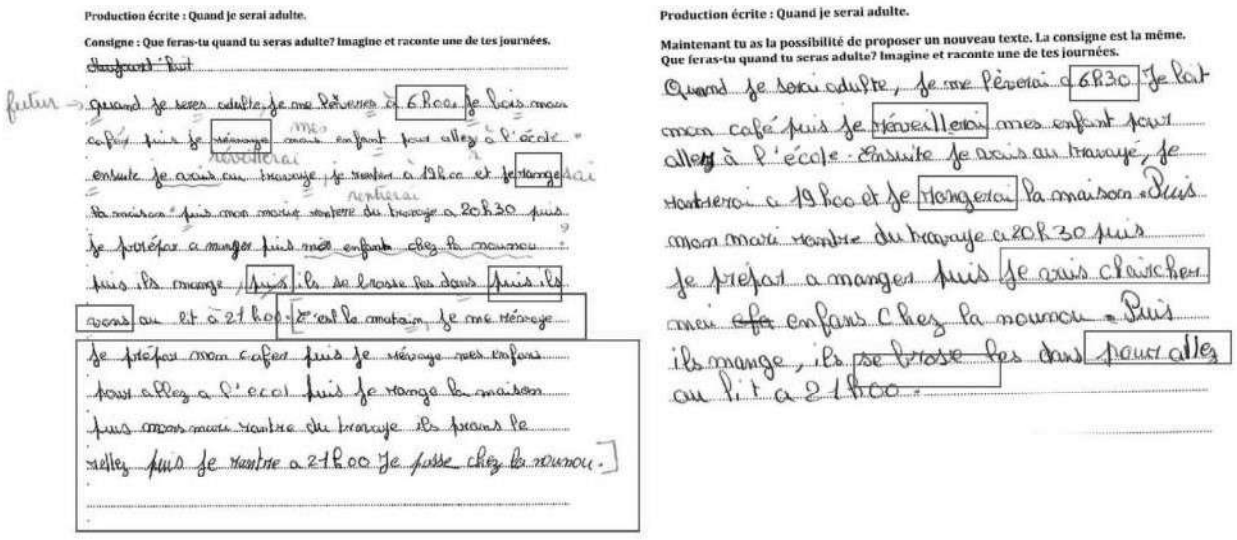


Figure 110 : Alignement manuel des deux versions d'un l'élève français de CM2 (EC-CM2-2017-JLF3-D1-E2).

La suppression du dernier paragraphe, délimité par deux crochets rouges dans la première version, est certainement induite par l'enseignante : il ne s'agit pas par conséquent d'une modification syntaxique spontanée. Le segment souligné à la ligne 6 « mes enfants chez la nounou » et suivi d'un point d'interrogation pourrait être également à l'origine de l'ajout dans la deuxième version du segment encadré en vert « je vais chercher » (ligne 6). De quelle manière alors les élèves qui n'ont pas été explicitement sollicités par l'enseignant à modifier leur texte procèdent-ils au remaniement ?

Tout d'abord, d'un point de vue de la longueur des textes, nous observons que les copies remaniées de manière spontanée enregistrent une augmentation de 13.8 % en contexte italien et de 28.7 % en France, comme nous pouvons le voir dans le tableau récapitulatif suivant.

	Nombre moyen V1	Nombre moyen V2	% Variation[135]
Italie (19 copies)	611	659	+13.8%
France (14 copies)	471	549	+28.7 %

Tableau 25 : Comparaison du nombre moyen de caractères dans le premier et dans le deuxième écrit chez les élèves qui ont remanié leur texte de manière spontanée, c'est-à-dire sans avoir reçu de commentaires sur le texte ou sur l'expression qui indiquent un manque ou sollicitent un remaniement.

Les modifications apportées par l'élève impliquent donc une augmentation du nombre de caractères dans la version 2, à travers l'ajout dans la deuxième version ou la suppression dans la première de matériau textuel. Si nous nous intéressons aux opérations d'écriture qui caractérisent ces modifications spontanées, nous remarquons que dans les deux contextes linguistiques les débuts des récits sont les moins retravaillés par rapport au milieu et à la fin. Le tout début du texte pourrait être maintenu dans la plupart des cas, car il permet à l'enfant de ne pas trop s'éloigner du premier écrit au début de la deuxième rédaction. Partir d'un écrit déjà rédigé, que l'enfant a sous les yeux, est un point de départ sûr qui peut ensuite être abandonné en faveur de modifications sémantiques et syntaxiques plus notables.

Les opérations qui portent sur la fin des deux versions sont le plus souvent, comme nous l'avons anticipé, la suppression dans le premier écrit et l'ajout, dans le deuxième. Dans l'alignement manuel suivant, nous observons en effet la suppression d'une phrase de quatre lignes et l'ajout dans la V2 de trois phrases différentes plus courtes (sur deux lignes).

[135] Le calcul de la variation moyenne en pourcentage a été effectué, comme dans les tableaux 22 et 23, à partir de la variation moyenne de chacun des élèves pris en compte.

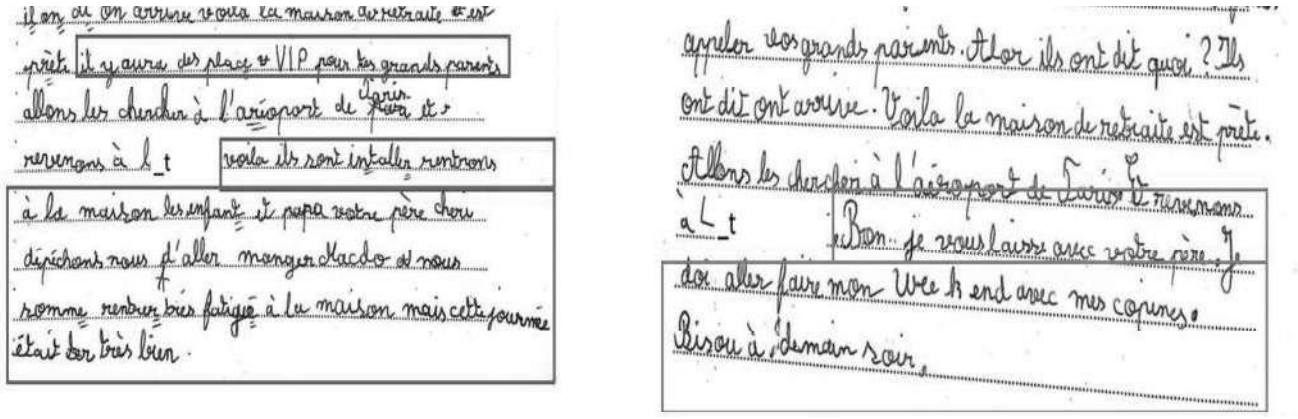


Figure 111 : Alignement manuel d'un extrait de la première et de la deuxième version d'une élève française de CE2 (EC-CE2-2019-COL-D1-E27) qui supprime un paragraphe de cinq lignes à la fin de la première et il en ajoute un autre de trois lignes à la fin de la deuxième.

L'ajout des trois lignes encadrées en vert à la fin du deuxième écrit est un énoncé de clôture du récit que l'élève pourrait effectivement adresser à ses enfants si la situation racontée se produisait. Elle l'intègre au récit sans ponctuation du discours direct et attribue son départ (« Je dois aller faire mon weekend avec mes copines ») à la fin de l'histoire. Le dialogue avec les enfants était déjà partiellement présent à la fin du premier récit (« dépêchons-nous »), même si la structure proposée était plus standard (« nous sommes rentrés très fatigués à la maison mais cette journée était très bien »).

Dans cinq écrits italiens et dans trois écrits français, l'ajout final en V2 est d'ailleurs la seule opération de remaniement apportée par l'enfant et parmi ces textes, trois italiens et trois français ne sont pas précédés d'une suppression. Il s'agit donc d'un prolongement de texte, car à l'intégralité de la première version qui est donc maintenue, l'élève ajoute du matériau textuel nouveau.

En dernier lieu, les cas des déplacements sont l'opération la moins fréquente dans les deux contextes linguistiques. Ils portent généralement sur un constituant de la phrase et sont parfois involontaires, c'est-à-dire causés par des suppressions ou des ajouts qui déplacent la structure du premier texte.

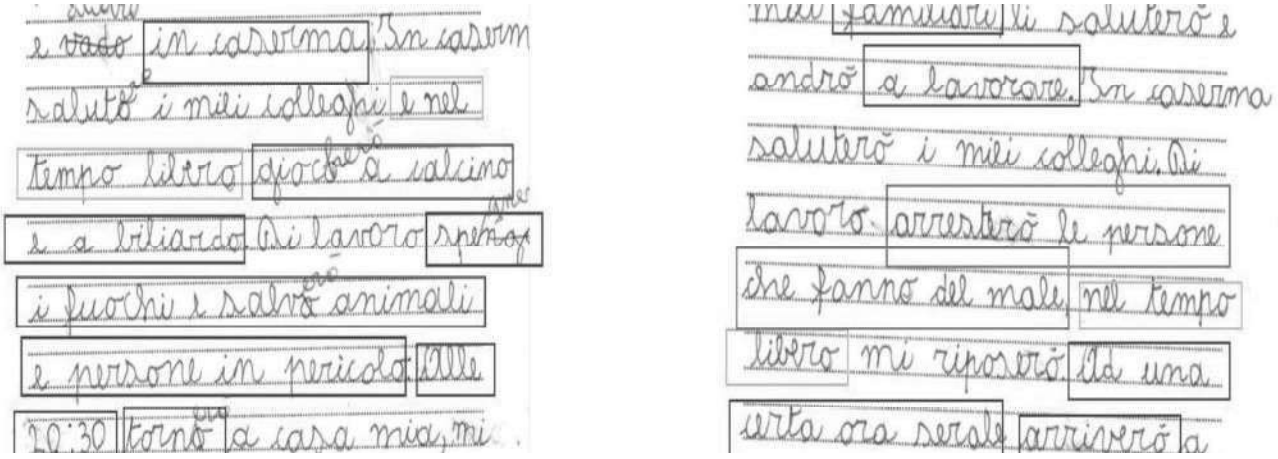


Figure 112 : Alignement manuel d'un extrait du premier et du deuxième écrit d'un élève italien de CE2 (EC-CE2-2017-PAC1-D1-E11) qui emploie le segment « nel tempo libero » à deux endroits différents des textes.

Dans ces deux extraits de CE2, nous retrouvons le segment « nel tempo libero »[136] signalé en orange dans les deux versions et à deux endroits différents. Cependant, l'élève pourrait avoir employé ce même groupe adverbial dans le deuxième récit parce qu'il permet facilement de décrire l'avancement de la journée d'adulte et donc d'insérer de nouvelles activités. Dans d'autres extraits dans lesquels le déplacement porte sur la phrase entière, il est plus plausible en revanche que l'élève ait repris et déplacé volontairement du matériau textuel. Nous observons des véritables déplacements d'activités d'un endroit à l'autre du texte qui se concrétiseraient d'un point de vue syntaxique en propositions ou en portions de propositions.

[136] trad. ita "dans le temps libre"

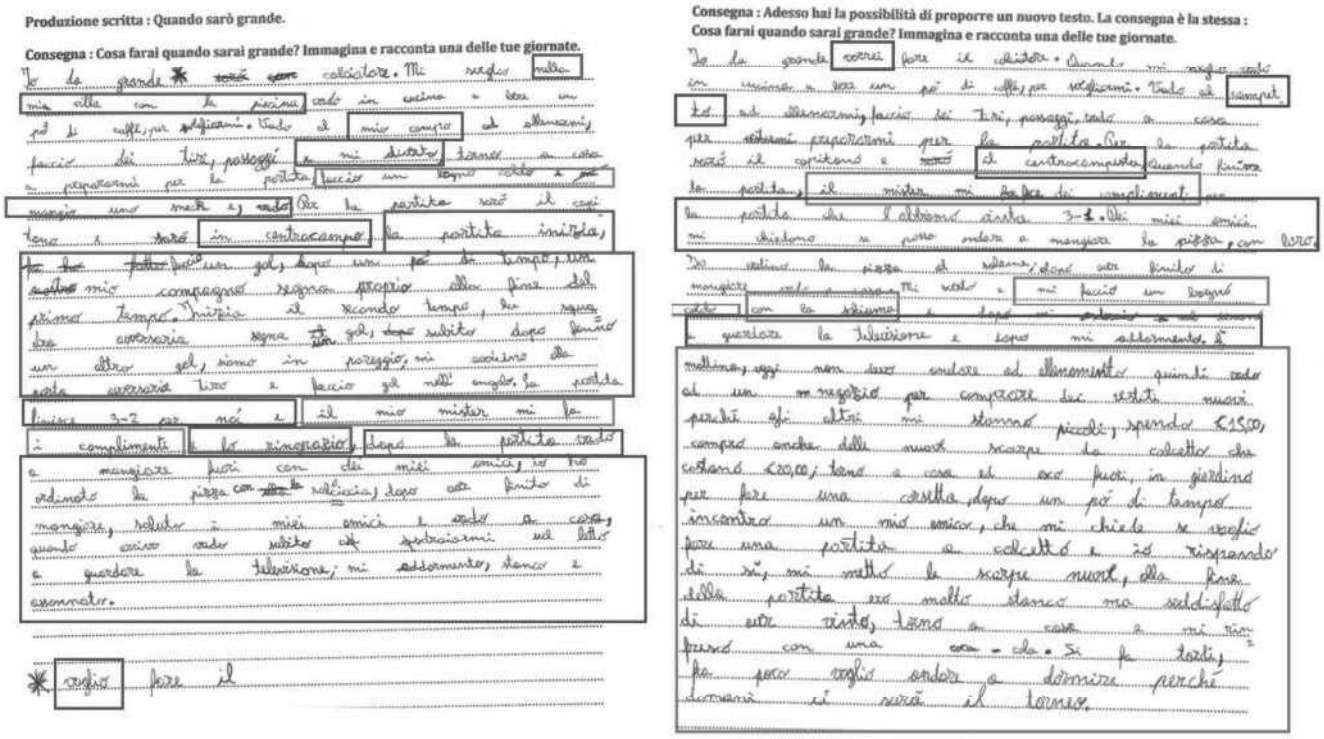


Figure 113 : Alignement manuel d'un extrait de la première et de la deuxième version d'un élève italien de CE2 (EC-CM2-2017-PAC1-D1-E6) qui déplacent deux propositions signalées en orange dans les deux versions (« faccio un bagno caldo » et « il mio mister mi fa i complimenti »)

En figure 113, deux segments sont indiqués dans les deux versions en orange pour signaler le déplacement de deux propositions : « faccio un bagno caldo » glisse de la ligne 5 (V1) à la ligne 10 (V2), alors que « il mio mister mi fa i complimenti » est anticipé (de la ligne 14 à la ligne 6). Le temps verbal dans cette dernière proposition change du présent (« fa »[137]) au passé simple (« fece »[138]) : le remplacement, visible dans le deuxième écrit, est toutefois inscrit dans deux versions entièrement au présent.

Le statut du déplacement change par rapport au statut de l'exemple adverbial « nel tempo libero », car la reprise d'une proposition entière confirme que l'élève a volontairement gardé en tête son idée et a été capable de la réinsérer dans un deuxième écrit modifié (qui est le résultat de plusieurs suppressions en rouge, par exemple).

Un dernier cas de déplacement que nous pourrions observer dans cet extrait concerne le paragraphe signalé en bleu cette fois-ci à la fin du premier écrit qui présente plusieurs idées

[137] Trad. ita « fait »
[138] Trad. ita « fit »

ensuite éparpillées et développées différemment dans la version définitive. Un exemple est la sortie avec les amis après le match. Les deux propositions « dopo la partita vado a mangiare fuori con dei miei amici, io ho ordinato la pizza con la salsiccia [...] »[139] apparaissent plus haut dans la V2 et reformulées ainsi : «...la partita che l'abbiamo vinta 3-1. Dei miei amici mi chiedono se posso andare a mangiare la pizza, con loro. Io ordino la pizza al salame [...]»[140]. L'élève remanie un paragraphe entier lors du passage à la V2 et séparent certaines idées en plusieurs points : d'autres passages sont situés dans la V2 entre les différentes idées présentées en un seul bloc dans la V1. Des remplacements lexicaux s'insèrent d'ailleurs à l'intérieur du segment paraphrasé (« salsiccia »/« salame »). Le déplacement pourrait être expliqué ici par la suppression de six lignes au milieu du premier écrit et le long ajout de 14 lignes à la fin du deuxième. Il reste de toute manière à définir si ces deux passages peuvent être considérés suffisamment équivalents d'un point de vue sémantique (Fuchs, 1982 : 55 ; De Caprio & Montuori, 1999 : 181) pour qu'ils soient étudiés en tant que déplacements.

5.2.2 Paraphrase ou reformulation ?

L'un des cas d'« équivalence sémantique » (Fuchs, 1982 : 55) au niveau de la phrase ou du constituant est observé chez l'élève italien de CE2 qui remplace « celui qui étudie l'économie », dans le premier écrit , avec « le comptable », dans le deuxième. Ici, la description du métier qu'il envisage est remplacée par la profession, ce qui nous permet de constater une synonymie entre les deux segments. Parallèlement, les cas de remplacement de « i miei figli e mia moglie » par « i miei familiari » et « alle 20:30 » par « ad una certa ora serale » chez un autre élève italien de CE2 (PAC1 E11).

Cependant, lors de l'analyse des comparaisons entre le premier et le deuxième texte, nous nous sommes confrontée avec des cas plus difficiles à décrire d'un point de vue syntagmatique et sémantique. Les élèves récupèrent parfois une ou plusieurs idées déjà développées dans la première version et les insèrent également dans la deuxième : comment analyser alors ces cas de figure et quel choix mettre en avant d'un point de vue terminologique ? La notion de « paraphrase », par exemple, est strictement liée en contexte scolaire, en France et en Italie, à l'exercice didactique de simplification du texte littéraire (Daunay, 2002 ; De Caprio & Montuori, 1999). Elle correspond à une pratique formalisée dans les manuels scolaires qui tient

[139] trad.ita "Après le match je sors manger avec des amis, moi j'ai commandé une pizza avec la saucisse"

[140] trad.ita "Le match que nous avons gagné 3-1. Des amis me demandent si je peux sortir manger une pizza avec eux. Moi je commande une pizza au salami."

compte de la dimension textuelle et de la variation des registres (De Caprio & Montuori, 1999 : 193) et qui est appliquée de manière volontaire. Certes, la présence d'un commentaire de l'enseignant peut être à l'origine d'une paraphrase explicite de la part de l'élève, comme nous pouvons le voir dans les manuscrits suivants.

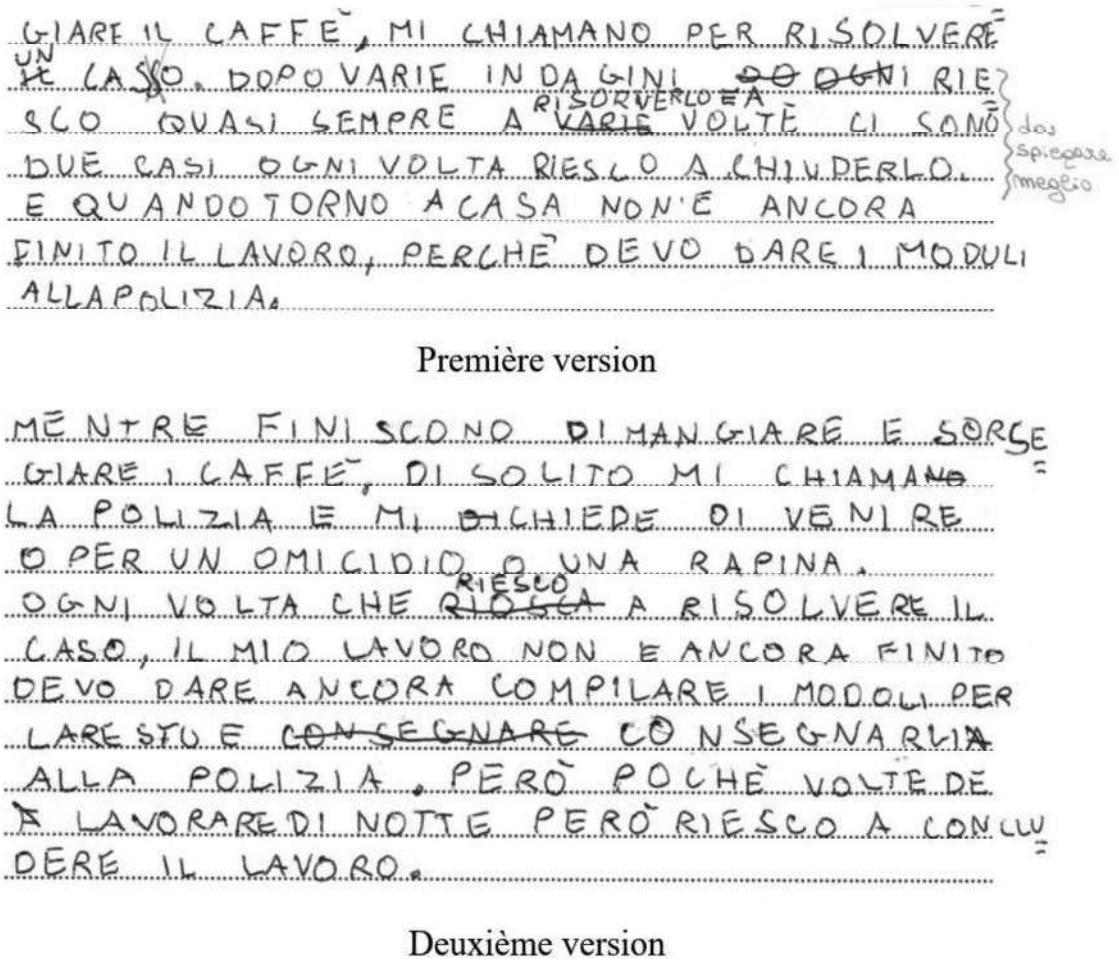


Figure 114 : Alignement manuel d'un extrait du premier et du deuxième écrit d'un élève italien de CM2 (EC-CM2-2017-FOR2-D1-E7) qui reformule son idée dans la version définitive à la suite d'un commentaire en marge de l'enseignante.

Dans ces extraits, l'enseignante signale en marge un passage peu clair à cause d'une agrammaticalité syntaxique. L'élève le remanie en séparant deux idées qu'il avait rassemblées en une seule proposition de manière maladroite : à la place de « ci sono due casi » (V1, lignes 3-4) il opte pour « o per un omicidio o per una rapina » en explicitant les deux cas dans la deuxième version.

Observons un autre cas dans lequel la « structure sémantico-conceptuelle » (Fuchs, 2020) commune est plus visible, ainsi que l'équivalence entre les deux passages concernés, signalée en bleu dans les extraits suivants.



Figure 115 : Alignement manuel d'un extrait du premier et du deuxième écrit d'une élève italienne de CM2 (EC-CM2-2017-PAC2-D1-E14) qui reformule dans la deuxième version une même idée présentée entre les lignes 4 et 6 dans la première.

D'un point de vue sémantique, les deux propositions s'équivalent, elles peuvent être considérées en tant que « phrases 'synonymes' » (Fuchs, 2020). Le premier essai :

« L'idea di fare la professoressa è nata **da mia nonna. Lei faceva la maestra e io ho deciso di insegnare alle medi**e »

devient dans la deuxième version

« L'idea di fare la professoressa è nata **perché mia nonna era maestra e, invece, io desidero insegnare alle medie** ».

Il s'agit de deux variantes de la même idée, de deux formulations même pas très distantes du point de vue syntaxique. Pour conclure, trois autres cas de reformulation d'idées assez proches d'un point de vue sémantique sont observés chez trois autres élèves italiens d'une même classe de CM2 (PAC1) :

1. L'élève E1 écrit dans le premier texte « Quando sarò **grande** farò di mestiere l'edicolante perché mi è sempre piaciuto andare all'edicola con mia mamma per prendere delle figurine ». Le passage est ensuite reformulé pour aboutir à « Quando diventerò un **adulto** di mestiere mi piacerebbe lavorare nell'edicola per il ricordo di quando andavo con mia mamma a prendermi qualche volta delle figurine »;
2. L'élève E8 « A me piace molto cucinare, infatti, molte volte **aiuto mio papà e mia mamma** a *preparare il pranzo e la cena.* » ⇒ « Andrei [...] a preparare una cenetta diversa ogni giorno. A me piace molto **aiutare i miei genitori** a cucinare » ;
3. L'élève E22 remplace enfin « Il lavoro sarà **il venditore di BMW** » par « Come lavoro io vorrei v**endere le macchine di marchio BMW** ». Il s'agit d'un cas de figure très similaire au remplacement de la description du métier par la profession effectuée par l'élève E3 de la classe CE2 PAC1.

Comme nous pouvons le voir, d'autres éléments peuvent apparaitre lors du passage du premier au deuxième écrit : il n'est donc pas tout à fait approprié de considérer ces reformulations libres sous l'étiquette de la paraphrase, d'autant plus qu'elle est historiquement liée en contexte scolaire à l'exercice didactique. En effet, les conditions spécifiques de la paraphrase étudiées au sein des manuels et en contexte didactique ne sont pas respectées au sein de notre corpus.

Tout d'abord, l'élève ne se mesure pas avec l'auteur du texte original, car c'est lui-même l'auteur du premier texte : il n'y a donc pas de visée imitative, mais parfois une visée explicative, si l'enseignant invite à la réécriture. « A travers la paraphrase [...] nous répétons ou

réécrivons avec nos mots le contenu d'un texte écrit par autrui »[141] (Franzini, Leonzino, 2018: 86), ce qui n'est pas le cas pour nous élèves. De plus, la pratique de la paraphrase prévoit qu'« à partir d'un texte-source T, nous sommes amenés à produire un texte T1, écrit dans une forme plus claire » et dans une variété de langue plus courante[142] (De Caprio & Montuori, 1999 : 179-180). Quels textes sources sont alors destinés en contexte scolaire à la paraphrase ? Les manuels italiens étudiés dans le cadre d'une étude sur la paraphrase dans les deux premières années de lycée (*biennio*) révèlent qu'elle est pratiquée à partir de « portions de textes ou de textes écrits en italien ancien, littéraire ou spécialisé »[143] (De Caprio & Montuori, 1999 : 183). En contexte français également, la paraphrase évoque l'exercice de simplification d'un texte et sa transcription dans un langage plus simple, en adoptant donc des choix linguistiques et stylistiques moins savants[144], par exemple « la déstructuration de l'hypotaxe »[145](De Caprio & Montuori, 1999 : 181). Dans notre cas, les passages reformulés par l'élève que nous avons analysés ne sont pas toujours mieux réussis dans la version finale et surtout ne montrent pas un effort de simplification d'un point de vue du vocabulaire, du registre ou de la syntaxe.

Ce type de reformulations libres et de reprises d'idées est cependant moins présent en contexte français, dans lequel nous retrouvons des équivalences majoritairement courtes au sein des copies remaniées, du type :

« à 12 heures » ⇒ « à midi » (CM2 COL E6) ;

« chez moi » ⇒ « me rendre visite » (CM2 COL E10) ;

« Une fois » ⇒ « après », à la suite du commentaire « mal dit » pris en compte par l'élève (CM2 COL E10).

---

[141] « Con la parafrasi [...] ridiciamo o riscriviamo con parole nostre il contenuto di un testo scritto da altri » (Franzini, Leonzino, 2018: 86)

[142] « A partire da un testo-base T, si è chiamati a produrre un testo T1, scritto in una forma più chiara e in una varietà di italiano più comune » (De Caprio & Montuori, 1999 : 179-180)

[143] « Come recitano i testi di grammatica, a scuola si parafrasano porzioni testuali o testi scritti in italiano antico, letterario o specialistico »(De Caprio & Montuori, 1999 : 183)

[144] « Nelle definizioni tratte da Serianni, Della Valle, Patota (2014), Antonelli, Picchiorri (2017), Franzini, Leonzino (2018) [...] si richiama il fatto che la P non riguarda solo il testo poetico, ma è, piuttosto, un'attività generale attraverso cui vengono riformulati testi complessi dal punto di vista delle scelte linguistiche e stilistiche » (De Caprio & Montuori, 1999 : 181)

[145] « A livello interfrastico, inoltre, vige il principio della semplificazione, illustrata in genere attraverso la destrutturazione dell'ipotassi e l'accostamento delle frasi su uno stesso piano gerarchico. [...] Alcune grammatiche consigliano di partire dalla ristrutturazione della sintassi, soprattutto se ciò implica una "versione in prosa" » (De Caprio & Montuori, 1999 : 181)

Un seul cas assez complexe, observé chez un élève de CM2 (COL E19), porte sur plusieurs phrases enchainées différemment lors du passage à la version définitive. Il s'agit d'un récit structuré principalement sous forme de dialogue, dans lequel les énoncés « Si tu veut je peut t'embocher [...] Je veut bien que tu m'emboche. OK aller viens en vas à mon studio », situés dans deux endroits différents de son premier texte sont équivalents à l'échange successif « Si tu veut on peut travailler ensemble. Oui pourquoi pas. Vien je vais te montrer ou je travail ».

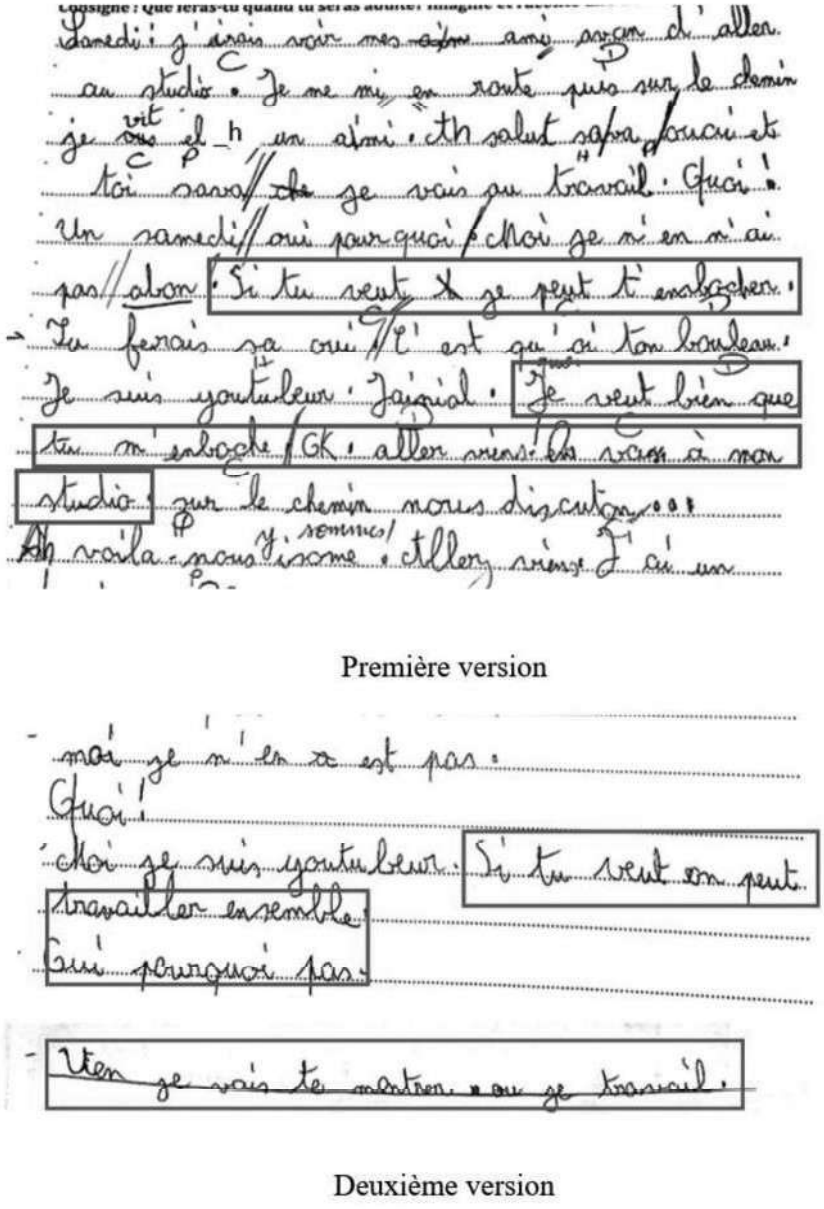


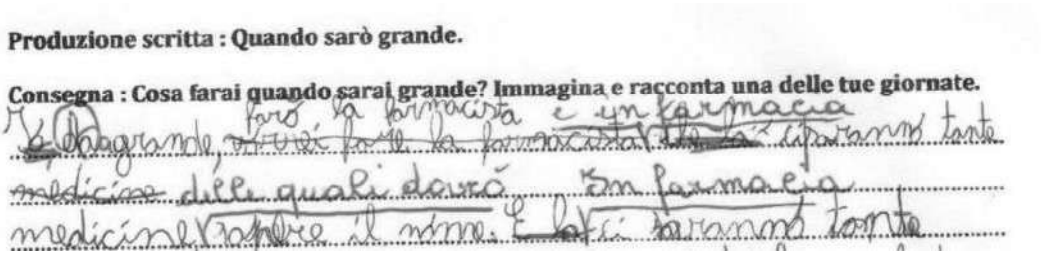
Figure 116 : Alignement manuel d'un extrait du premier et du deuxième écrit d'un élève français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E19) qui reformule dans la deuxième version un échange oral de trois énoncés.

L'alignement manuel des deux versions et l'encadrage en bleu des trois énoncés reformulés montrent d'ailleurs que l'élève procède à un déplacement, car dans la première version la proposition d'embauche (« Si tu veut je peut t'embocher ») précède le type de métier (« youtubeur »). Dans la deuxième version, l'auteur d'abord annonce à son ami la profession et ensuite lui propose de travailler avec lui (« Moi je suis youtubeur. Si tu veut on peut travailler ensemble »).

5.2.3 Modifications spontanées : parallélismes et différences avec les interventions des enseignants

Les modifications de l'élève n'ayant pas été explicitement induites par l'enseignant ont été définies « spontanées ». Cependant, elles pourraient cacher les traces de la voix de l'enseignant et de son idée de texte *idéal* précédemment approfondie. Trois aspects émergent lors de l'analyse des modifications spontanées de l'élève : réécriture faible au début du texte par rapport au milieu et à la fin du texte qui sont plus retravaillés ; une deuxième version généralement plus longue (prolongement de texte) ; déplacements et reprises d'idées ensuite réélaborées lors de la rédaction du deuxième texte. Un retour aux pratiques de correction des enseignants révèle que des commentaires ou des interventions au tout début du texte sont assez rares. Parallèlement à l'hypothèse que le début du texte représente la porte d'accès au récit et qu'il soit ainsi moins retravaillé par l'élève, nous avançons l'idée que le lecteur vive la même expérience : l'enseignant découvre la direction du texte du jeune scripteur et intervient si nécessaire sur la cohérence et sur le contenu plus facilement à partir du milieu ou de la fin. Au sein de notre corpus il est en effet peu fréquent d'observer des opérations de l'enseignant qui portent sur l'intégralité du premier énoncé.

Certes, les opérations d'écriture qui visent à la correction linguistique ou qui modifient de manière ponctuelle la structure de la phrase peuvent être visibles dès le tout début du texte.


Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Figure 117 : Extrait d'une élève italienne de CE2 dans lequel l'enseignant procède à une correction textuelle dès le tout début du texte (EC-CE2-2017-PAC2-D1-E4-V1).

Dans l'extrait italien en figure 117, l'enseignante supprime le pronom personnel « Io », qui n'est pas obligatoire en italien, mais qui a généralement la valeur de thème, lorsqu'il est employé. L'enseignante lui attribue en revanche une valeur emphatique et le supprime, en rajoutant ainsi la majuscule à la préposition « da ». Plus loin dans la même ligne et dans la ligne successive, elle remplace l'adverbe « là » avec le constituant « e in farmacia ». La correction orthographique ou, comme dans ce cas, l'amélioration syntaxique débutent en parallèle avec l'activité de lecture de l'enseignant. Chez la même enseignante de CE2, l'ajout initial de phrases introductives est également observé et présenté en figure 118.

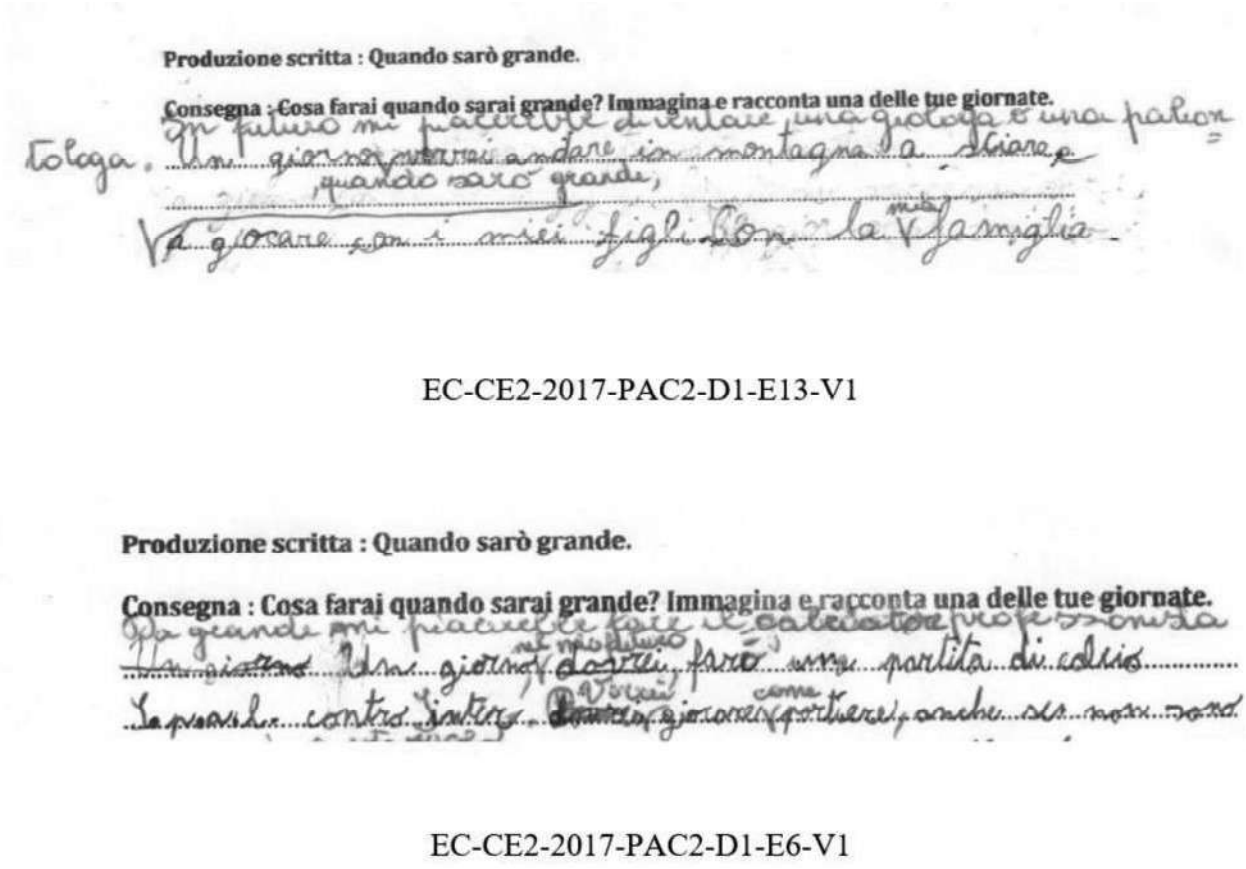


Figure 118 : Deux extraits de manuscrits italiens de CE2 dans lesquels l'enseignante ajoute uen phrase avant le début du texte de l'élève.

Dans ces deux extraits de texte de deux élèves différents, l'enseignant adopte une pratique typiquement scolaire qui prévoit la reprise de la consigne avec une phrase thématique pour commencer le récit. Avec valeur de sous-titre et de mise en contexte de la production écrite qui va se développer, l'enseignante amène l'élève vers un modèle d'écriture bien précis. Dans ce sens, le prolongement de la première version du texte est suscité parfois par un commentaire de type « Conclus ton texte avec une reflexion ».

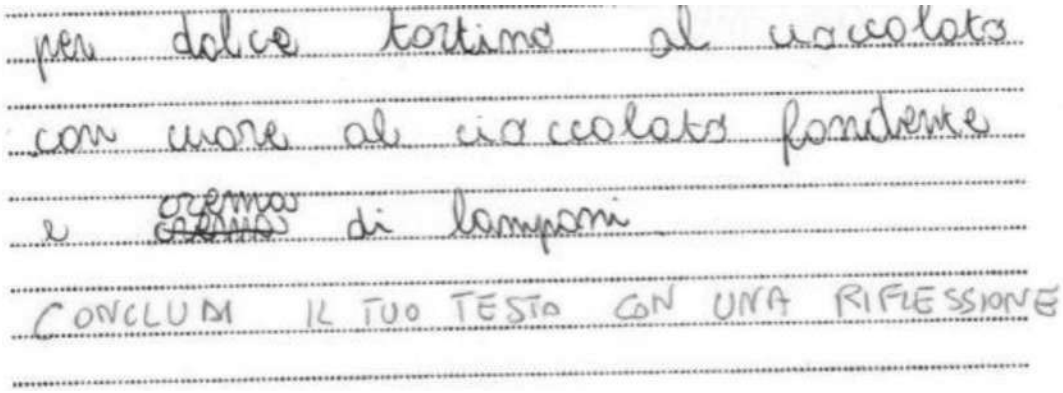


Figure 119 : Extrait d'un manuscrit italien de CM2 (EC-CM2-2017-PAC2-D1-E3-V1) dans lequel l'enseignante ajoute en bas de page en rouge un commentaire global qui invite le jeune scripteur à terminer son texte avec une réflexion.

Dans le cadre d'une consigne de réécriture, il n'est pas rare d'ailleurs d'observer des prolongements de récits spontanés motivés sans doute par la validation du premier texte et par l'ajout conséquent d'un dernier événement dans l'histoire (pas forcément sous forme de conclusion). L'enseignant peut au contraire conseiller aux élèves de sélectionner moins d'éléments et de construire un récit plus cousu.

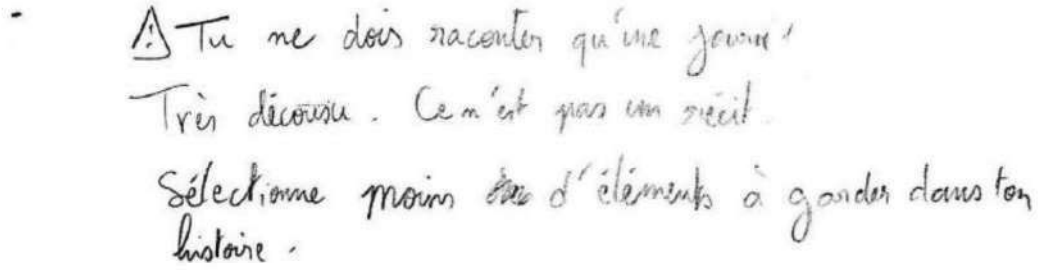


Figure 120 : Commentaire verbal en bas de page apporté par un enseignant français de CM2 (EC-CM2-2019-COL-D1-E20-V1) qui conseille à l'élève de sélectionner moins d'éléments lors de la réécriture.

L'enseignant français de CM2, auteur du commentaire global en figure 120, a insisté oralement sur cet aspect au début de la séance de réécriture. Par conséquent, même sans trace écrite sur chacun des textes corrigés, tous les élèves ont bénéficié de ce type d'indication. Un texte plus long n'est pas forcément un texte de meilleure qualité, car prolonger un texte ne signifie pas uniquement ajouter du matériau verbal sans aucun objectif précis. Dans ce sens, les deux

commentaires écrits analysés ne sont pas si nettement en contraste, malgré les deux résolutions opposées (prolongement ou accourcissement du texte) : d'un côté c'est la sélection d'un nombre plus limité d'éléments qui contribue à la construction d'un texte plus cousu et de l'autre côté c'est l'ajout final d'une séquence définie avec fonction de conclusion du récit (figure 119).

Pour conclure, les demandes de déplacement formulées au sein de commentaires sont très rares ainsi que les flèches qui suggèreraient le déplacement avec une intervention directe dans le texte. Le déplacement semble être adopté par l'élève plus souvent en combinaison avec une reprise d'idées qui s'enchaînent différemment dans la réécriture et qui témoignent de la présence du même auteur des deux versions du texte. En matière de reformulation d'idées, les commentaires des enseignants sont plus récurrents et concernent les passages peu clairs (figure 114) : à un certain endroit, il est conseillé de relire et de reformuler le passage pour une meilleure compréhension. L'intention qui motive une reformulation spontanée et une reformulation successive à un commentaire n'est pas la même : un commentaire du type « Da spiegare meglio » signale un dysfonctionnement et demande une reformulation qui améliore la compréhension, alors que les reformulations spontanées observées ont rarement cette visée. Un degré élevé d'expertise du scripteur est nécessaire pour qu'il puisse se mettre à la place du lecteur et identifier de manière autonome certains passages peu clairs.

Conclusion

Cette recherche se conclut par l'analyse des différents choix de réécriture des élèves italiens et français auxquels nous avons proposé la même consigne de rédaction et qui ont reçu des corrections différentes de la part des enseignants. Le travail individuel de chaque scripteur a permis d'observer l'interprétation personnelle du passage d'un premier écrit à une deuxième version du texte. Trois types de réécriture ont été décrits et recensés : l'abandon de texte, la mise au net et le remaniement plus considérable. En contexte italien et dans le CM2 français, la mise au net est le cas de figure le plus récurrent, alors qu'en CE2, le contexte français enregistre le nombre d'occurrences le plus élevé au sein des abandons de texte. Lors du passage du CE2 au CM2, une diminution des cas d'abandons et une augmentation des remaniements sont observées dans les deux contextes linguistiques. Cela coïncide au sein des copies italiennes avec une baisse de la modalité de résolution de l'erreur en faveur de la modalité de pointage. Les spécificités des deux systèmes linguistiques ne semblent pas influencer le nombre de cas de remaniements qui augmente en contexte français aussi en CM2 et qui est plus élevé en pourcentage qu'en contexte italien.

Du point de vue de la longueur des deux textes, le nombre de caractères augmente de la première à la deuxième version, du CE2 au CM2 dans les deux contextes linguistiques, même s'il est légèrement plus élevé au sein des écrits italiens. En contexte italien, uniquement les abandons en CE2 enregistrent une baisse, ce qui n'est toutefois pas lié au taux d'intervention élevé des enseignants. Les élèves qui remanient leur texte en CE2 le rallongent en revanche de 37.2 %. En contexte français, une tendance opposée est constatée, car ce sont les remaniements des CE2 qui enregistrent une baisse de 4.5 %, alors que les abandons augmentent de 46.2 %.

Afin d'étudier la capacité des élèves à apporter des modifications qui ne soient pas suscitées par l'enseignant, nous nous sommes enfin intéressée aux copies qui ne présentent pas de commentaires sur le texte et ou sur l'expression. La variation de longueur moyenne lors du passage du premier au deuxième écrit correspond à +13.8 % en contexte italien et à +28.7 % en contexte français, ce qui remet en question le taux d'inhibition précédemment attribué au système linguistique français. Dans les deux contextes, le début du texte est le moins travaillé, alors que la fin présente dans la première version est souvent supprimée ou remplacée. Des cas de rallongement du deuxième écrit sont également observés, par le biais de longs ajouts à la fin de la version définitive.

La capacité des élèves à remanier leur production écrite se manifeste également à travers la reformulation de certaines idées lors du passage au texte final, ainsi que leur déplacement d'un endroit à un autre. Les reprises d'idées observées ne semblent pas être liées à un objectif de simplification de la première version, mais plutôt à une variation naturelle des rendus textuels produits par le même auteur. Il est difficile de distinguer en effet les cas de reformulation et de déplacement volontaires et involontaires, recherchés donc par le jeune scripteur ou provoqués par d'autres modifications apportées juste avant ou juste après le segment déplacé. Nous ne pouvons pas non plus vérifier quels élèves ont rédigé leur deuxième texte sans avoir relu le premier et quels élèves ont procédé à la réécriture en ayant sous les yeux leur première production. De toute manière, malgré les différences entre les deux systèmes linguistiques, un nombre similaire d'élèves a modifié de manière considérable et spontanément le premier texte (19 élèves italiens et 14 français). Les reformulations sont cependant moins présentes en contexte français, dans lequel nous retrouvons des équivalences sémantiques généralement au niveau du mot ou du syntagme, alors qu'en contexte italien ils portent sur plusieurs constituants de la phrase.

Conclusion générale

Les écrits scolaires, interrogées d'un point de vue linguistique et didactique, donnent accès à un univers d'informations qui restent en deuxième plan lorsqu'ils sont circonscrits à leur environnement de production. Ils fournissent des indices sur l'apprentissage de l'orthographe, sur les obstacles qui caractérisent la conception d'un texte écrit, sur l'interprétation des traces de l'enseignant de la part des élèves. Il était par conséquent trop ambitieux de vouloir exploiter de manière exhaustive notre corpus d'écrits d'élèves italiens et français pour répondre à tous les questionnements de recherche multiples et variés déclenchés par ces manuscrits.

La constante qui a guidé nos analyses a été l'incidence des spécificités des deux systèmes linguistiques sur les postures de correction des enseignants et sur les choix de réécriture des élèves. L'absence d'indications explicites destinées aux enseignants qui corrigent habituellement les écrits de leurs élèves nous a amené à avancer d'abord une analyse descriptive des pratiques souvent très hétérogènes. À la modalité de pointage de l'erreur en contexte français, typiquement associée aux soulignements et aux abréviations indiquant la catégorie d'erreur, s'oppose, en contexte italien, une modalité de résolution de l'erreur. Les enseignantes italiennes observées apportent un nombre de correction plus bas et interviennent directement dans le texte à l'aide d'ajouts et de remplacements. Cependant, l'étude de la posture de l'italien scolaire a révélé qu'également en contexte italien la langue occupe une place centrale dans la correction : une attention particulière au vocabulaire et l'enrichissement lexical et expressif a été mise en évidence lors de l'exploitation des transcriptions. Le remplacement de formes normées par une variante de registre plus soutenu met en avant des similarités entre la posture de l'enseignant-correcteur de la langue, observée en contexte français, et l'enseignant italien, historiquement plus tourné vers une langue d'empreinte littéraire.

Ces traces semblent indiquer ainsi la présence de manières de faire des enseignants probablement peu conscientisées et souvent routinisées, en relation, en particulier en contexte français, avec le pointage quasi-exhaustif des nombreuses erreurs d'orthographe. Dans le cadre d'une consigne de réécriture individuelle et en temps limité, le type et le nombre d'interventions observées au sein des copies françaises nous suggèrent qu'elles ne sont pas toutes destinées aux élèves en vue du retour sur le premier écrit. La prise en compte des propriétés du système linguistique et de la présence de tendances communes typiquement scolaires se révèle importante, au moment de la correction, pour une sélection plus consciente de traces correctives témoignant chez l'enseignant d'une posture collaborative. En particulier la reconnaissance de l'incidence d'une *sanction sociale* liée aux erreurs de langue (et également présente en contexte

italien) est le premier point nécessaire à l'identification et à la prédilection des traces véritablement utiles et réinvesties par l'élève. Utiles à l'amélioration de l'orthographe certes, mais aussi de l'organisation et de la présentation des idées, afin que l'élève-auteur puisse nourrir ou préserver son rapport avec l'écrit et, plus en général, avec l'écriture.

À ce propos, si écrire un texte ne signifie pas seulement éviter les erreurs d'orthographe, il est nécessaire de transmettre, lors de la correction, l'importance accordée à d'autres aspects textuels. La consolidation du rapport entre l'élève-auteur et son texte à travers des commentaires d'un lecteur collaboratif et intéressé au récit nous semble prioritaire pour entamer un travail de relecture et de réécriture qui aille au-delà de l'exercice de style. Dans ce sens, la catégorisation des commentaires que nous avons avancée privilégie et étudie de manière plus approfondie les commentaires qui ne portaient pas sur la langue mais qui n'étaient pas non plus appréciatifs ou évaluatifs. La sous-catégorie des commentaires qui pointent un dysfonctionnement et qui visent à une modification de la part de l'élève a permis de constater que les enseignants français commentent rarement le texte avec une portée positive. Leur portée est plutôt négative, alors qu'en contexte italien cette trace est employée davantage pour fournir à l'élève une confirmation de lecture du texte ou une validation générale sous forme de *commentaire-réaction*.

Les spécificités du système linguistique, des postures de correction les plus récurrentes et de leur incidence chez l'élève-scripteur se révèlent ainsi un outil précieux lors de la conception de formations destinées aux enseignants. Chaque manière de corriger a une conséquence chez l'élève, en particulier chez l'élève qui doit ensuite s'autocorriger. Il est nécessaire d'adapter alors les pratiques de correction au type d'exercice proposé en tant en compte également des contraintes liées à la consigne, à ses conditions de passation et à l'individualité de l'enfant qui réinvestit ses connaissances du monde dans son écrit. Dans le cadre d'études de genre qui pourraient prolonger l'étude de notre corpus, c'est l'observation des futurs métiers évoqués par les filles et par les garçons qui imaginent une journée d'adulte qui nous tenons à signaler. Dans les textes, les élèves se basent sur leur représentation du monde, sur leur vécu et reportent parfois des situations stéréotypées sur les tâches attribuées à la mère ou au père ou sur leurs échanges de parole. La mise en relation des manuscrits avec les métadonnées de l'élève recueillies permettrait d'ailleurs de prolonger l'analyse du contenu des textes et de leur qualité et niveau rapportés à la catégorie sociale de l'élève, son choix de réécriture et le type de corrections apportées par son enseignant. Existe-t-il une corrélation entre le niveau de l'élève et les interventions de l'enseignant sur sa production écrite ?

Si la consistance de la langue semble rendre la lecture moins systématique et faciliter l'adoption d'un contrat de lecture ordinaire de la part du correcteur, elle a moins d'incidence lorsqu'on compare les deux versions du texte pour observer les modalités de réécriture des élèves. Dans les deux contextes linguistiques, les deuxièmes productions sont généralement plus longues que les premières et le nombre de textes remaniés augmente entre les niveaux CE2 et CM2. Selon nos critères de classement des textes dans les trois cas de réécriture, c'est d'ailleurs la mise au net qui prédomine. À part pour le niveau CE2 français, dans lequel les abandons de texte sont les plus récurrents, la réécriture d'un texte est interprétée majoritairement et transversalement aux deux contextes linguistiques comme un perfectionnement de ce qui a été déjà écrit et revu par l'enseignant. Malgré le taux de difficulté orthographique différent, le nombre d'élèves italiens et français qui procèdent à un remaniement spontané du premier texte est également similaire. L'alignement des transcriptions des deux manuscrits produits par les élèves constate une capacité de remaniement et de reformulation qui montre qu'au cœur des préoccupations des élèves il n'y a pas que la langue : ils témoignent d'une volonté de revenir sur certains passages, de les reformuler, d'exprimer différemment un concept. Néanmoins, l'alignement des deux versions confirme aussi l'adhésion importante aux interventions de l'enseignant dans le retour sur la première version et donc leur prépondérance dans le guidage de la réécriture de l'élève. C'est dans ce sens qu'il faudra donc investir et prolonger les résultats de cette étude, afin d'alimenter la prise de conscience des enseignants sur leurs pratiques de correction et parallèlement sur la complexité et unicité de l'écrit de chaque élève-auteur.

Bibliographie
Références italiennes

ARDISSINO, E., *Insegnare e apprendere italiano nella scuola dell'infanzia e primaria*, Mondadori Università, Milano, 2017

BENINCÀ, P. et alii, «Italiano standard o italiano scolastico?», *Dal dialetto alla lingua. Atti del IX Convegno per gli Studi Dialettali Italiani*, Pisa, Pacini, 1974, 19-39

BERRETTA, M., *Linguistica ed educazione linguistica*, Einaudi, Torino, 1977

BERTOCCHI, D., «La bella e la brutta», *Italiano & Oltre*, n°2, 1989, 73-74

CHIANTERA, A, COCEVER, E., GIUNTA, E, *Il laboratorio di scrittura a scuola. Percorsi didattici per la primaria,* Carocci Faber, 2017

CIGNETTI, L., DEMARTINI, S., FORNARA, S., (a cura di), *Come ti scrivo? La scrittura a scuola tra teoria e didattica,* Neuropaideia, Roma, 2016

COLLODI C., *La grammatica di Giannettino adottata nelle scuole comunali di Firenze*, Firenze, Paggi, 1883

COLOMBO, A., *«A me mi». Dubbi, errori,correzioni nell'italiano scritto*, FrancoAngeli, 2011

CORTELAZZO, M., «Un'ipotesi per la storia dell'italiano scolastico», In: Antonelli- Becchi 1995, 237–252.

CORTELAZZO, M., «Per la storia dell'italiano scolastico», in Id., *Italiano d'oggi*, Padova, Esedra, 2000, 91-109.

COSTAMAGNA, L., «Càlcolati l'accènto», *Italiano & Oltre*, 2002, n°5, 298-299

D'ACHILLE, P., Breve grammatica storica dell'italiano, Roma, Carocci editore, 2001

D'ACHILLE, P., L'italiano contemporaneo, Roma, Carocci editore, 2019

DE BENEDETTI, A., *Val più la pratica. Piccola grammatica immorale della lingua italiana*, Editori Laterza, 2009

DE BLASI, N., «Un episodio della fortuna del dialetto tra letteratura e scuola: il contributo di Salvatore Di Giacomo a un libro di Ciro Trabalza», *Critica Letteraria*, 2011, vol. 29, 111-137

DE CAPRIO, C, MONTUORI, F., «Lo spazio della parafrasi e della riformulazione nelle grammatiche scolastiche» in *Italiano LinguaDue*, 11/1-2019, 177-196

DEMARTINI, S., «Ortografia», in *Enciclopedia dell'italiano* (Encit), II, a cura di R. Simone (direttore), Roma, pp. 1012-1017, http://www.treccani.it/enciclopedia/ortografia

DE MAURO, T., *Storia e linguistica dell'Italia unita*, Laterza, Roma-Bari, 1963

DE MAURO, T., *Scuola e linguaggio : questioni di educazione linguistica,* Editori riuniti, Roma, 1977

DE SANTIS, C., «Errori di ieri e di oggi»,, *Folio.net*, online, 2003, 5, 1-8

DE SANTIS, C., PRANDI, M., *Manuale di linguistica e di grammatica italiana*, UTET Università, 2019

ECO, U., *Lector in fabula*, Editions Grasset & Fasquelle, pour la traduction française, version numérique, 1985

FIORONI, A., «Correzioni elementari», *Italiano & Oltre*, 1989, n°2, 74-76

FORNARA S., «Dall'errore alla didattica: insegnare e apprendere l'ortografia», in *Come ti scrivo? La scrittura a scuola tra teoria e didattica,* Neuropaideia, Roma, 2016

FORNARA, *Breve storia della grammatica italiana*, Nuova Edizione, Carocci editore, Roma, 2019

GISCEL VENETO LEND VERONA, « A ragion veduta », *Italiano & Oltre*, 1989, n°2, 79-81

LEPSCHY, A. L. et G., *La lingua italiana. Storia varietà dell'uso grammatica, Studi Bompiani*, Milano, 1988

LO DUCA M., G., «Torniamo a parlare di ortografia », in *Folio.net* (Anno 5-N.3), 2003 https://it.pearson.com/aree-disciplinari/italiano/folio-net.html

MAISTRELLO, V., «Visite guidate», *Italiano & Oltre*, 2002, n°4, 213-218

MARCONI, L, OTT, M., PESENTI, E., RATTI, D., TAVELLA, M., *Lessico elementare. Dati statistici sull'italiano scritto e letto dai bambini delle elementari*, Bologna, Zanichelli, 1994

ORSOLINI, M., *Il suono delle parole. Percezione e conoscenza del linguaggio dei bambini*, La Nuova Italia, Milano, 2000

PALLOTTI, G., *La seconda lingua,* Strumenti Bompiani, Milano, 1998/2012, Prima edizione digitale 2014

RAIMO, C., *Tutti i banchi sono uguali. La scuola e l'uguaglianza che non c'è*, Einaudi, 2017

REVELLI, L., *Diacronia dell'italiano scolastico*, *Collana CoDiSV 2 – Roma, Aracne, 2013*

REVELLI, L. «Il parametro della frequenza tra paradossi e antinomie: il caso dell'italiano scolastico»*, Proceedings of the 14th international conference on statistical analysis of textual data,* UniversItalia, Rome, 12-15 June, 2018

REVELLI, L. «Lexicometric Paradoxes of Frequency: Comparing VoBIS and NVdB» in *Text Analytics. Advances and Challenges,* Studies in Classification, Data Analysis, and Knowledge Organization, Springer, 2020, 91-99

RONCALLO, A., BELTRANI, M., «Scrivere con fondamento», *Italiano & Oltre*, 2002, n°4, 208-212

SCOTESE, M., C., «... e, alla fine, correggi ...», *Italiano & Oltre*, 1989, n°2, 77-78

SCUOLA DI BARBIANA, *Lettera a una professoressa [1967],* Libreria editrice, Firenze, 1996

SERAFINI, M. T., *Come si fa un tema in classe*, Strumenti Bompiani, Milano, 1985

SERIANNI, L., «La norma sommersa», in *Lingua e Stile, Rivista di storia della lingua italiana*, 2/2007, 283-298, doi: 10.1417/25852

SERIANNI, L., BENEDETTI, G., *Scritti sui banchi. L'italiano a scuola tra alunni e insegnanti*, Carocci, Roma, 2016

STELLA, G., *Sviluppo cognitivo*, Bruno Mondadori, Milano, 2000

TASSINARI, M., G.,, «Riscritto è più bello», *Italiano & Oltre*, n°1, 1998

TERUGGI, L.A., *Leggere e scrivere a scuola: dalla ricerca alla didattica*, Carocci editore, Studi Superiori, Roma, 2019

TRABALZA, C., *Dal dialetto alla lingua. Nozioni di grammatica italiana*, Turin, 1924

UJCICH, V., *I tempi nei testi. Analisi dei tempi verbali in testi narrativi prodotti a scuola*, CLEUP, Padova, 2010

UJCICH, V., (a) *Grammatica dei bambini. Le parole*, Carocci, 2020

UJCICH, V., (b) *Grammatica e fantasia. Percorsi didattici per l'uso dei verbi nella scuola primaria. Nuova ediz. (brossura)*, Carocci, 2020

Références françaises et autres références

ASTOLFI, J.-P., *L'école pour apprendre. L'élève face aux savoirs*, ESF, Issy-les-Molineaux, 2010

ASTOLFI, J.-P., *L'erreur, un outil pour enseigner*, ESF Sciences humaines, Paris, 1997

AUTHIER-REVUZ, J. « Hétérogénéité(s) énonciative(s) ». In : *Langages*, 19e année, n°73, 1984. Les Plans d'Énonciation. pp. 98-111

AUTHIER-REVUZ, J., *Ces mots qui ne vont pas de soi. Boucles réflexives et non-coïncidences du dire*, Paris, Larousse, 1995

BAKHTINE, M., *La Poétique de Dostoïevski. Trad. du russe par I. Kolitcheff*. Paris : Seuil, 1970

BAUTIER, É., « Formes et activités scolaires. Secondarisation, reconfiguration, différenciation sociale » Dans N. Ramognino et P. Vergès (dir.), *Le français hier et aujourd'hui. Politiques de la langue et apprentissages scolaires* (49-67). Aix-en-Provence : PUP., 2005

BAUTIER, E., « Le rôle des pratiques des maîtres dans les difficultés scolaires des élèves. Une analyse de pratiques intégrant la dimension des difficultés socialement différenciées », *Recherche et formation*, 2006, n°51, 105-118

BENVENISTE, E., « L'appareil formel de l'énonciation », *Langages*, 5e année, n°17, 1970, 12-18

BESSONNAT, D., « Deux ou trois choses que je sais de la réécriture », *Pratiques*, 2000, 105-106.

BEUGNOT, B., « Territoires génétiques: autour des travaux de Louis Hay », *Revue d'histoire littéraire de la France*, Presses Universitaires de France, 2003/2 Vol. 103, 259-265

BISHOP, M.-F., « Les annotations, indicateurs des fonctions de la rédaction : parcours historique ». In: Repères, recherches en didactique du français langue maternelle, n°31, 2005, L'évaluation en didactique du français : résurgence d'une problématique, 9-27

BOURDIEU, P., *Ce que parler veut dire, l'économie des échanges linguistiques*, s.1, Fayard, Paris, 1982

BRES, J., « Savoir de quoi on parle : dialogue, dialogal, dialogique ; dialogisme, polyphonie...», in Jacques Bres. De Boeck Supérieur « Champs linguistiques », 2005, 47-61

BUCHETON, D., « L'épaississement du texte par la réécriture», dans J. David et S. Plane (dir.), *L'apprentissage de l'écriture de l'école au collège*, Vendôme : PUF, 1996, 159-184

BUCHETON, D., CHABANNE, J.-C., « Un autre regard sur les écrits des élèves : évaluer autrement » , *Repères, recherches en didactique du français langue maternelle*, n°26-27, 2002. L'écriture et son apprentissage à l'école élémentaire, 123-148

CATACH, N., *L'orthographe*, Que sais-je, Presses Universitaires de France, 1978

CHARDENET, P., « La correction : notion et pratiques », in *Le Français aujourd'hui*, *Gestes et enjeux de la correction*, n°140, janvier 2003, 14.

CHERVEL. A., *Histoire de l'enseignement du français du XVII au XX siècle*, Editions RETZ, Paris, 2006

CRINON, J., et MARIN, B., , « Le déjà-là et le presque-là », *Pratiques*, 173-174, 2017, URL : http://pratiques.revues.org/3364

DACOS, M. et MOUNIER, P., « Humanités Numériques : État Des Lieux et Positionnement de La Recherche Française », *Le Contexte International. Research Report Institut françai*s, 2015, https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01228945

DAVID, J., « Les explications métagraphiques appliquées aux premières écritures enfantines », *Pratiques*, 139-140, 2008, 163-187

DAVID, J., et PLANE, S., *L'apprentissage de l'écriture de l'école au collège*, Collection : Education et formation /L'Éducateur, Presses Universitaires de Franc, 1996

DAUNAY, N., *La paraphrase dans l'enseignement du français*, Bern, Peter Lang, 2002

DELFORCE, B., « Les professeurs face à la correction des copies : changer les images pour changer les usages », Études de communication, 7, 1986, URL : http://edc.revues.org/3245 ; DOI : 10.4000/edc.3245

DOQUET, C., « L'écriture débutante. Mise en texte et mise en graphie dans l'écriture sur traitement de texte à l'école », *Langages*, 164(4), 2006, 43-56

DOQUET, C., *L'Écriture débutante. Pratiques scripturales à l'école élémentaire*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2011

DOQUET, C., *Étude génétique de l'écriture sur traitement de texte d'élèves de cours moyen 2,* Thèse de Doctorat de Sciences du langage, 2003

DOQUET, C., « Ancrages théoriques de l'analyse génétique des textes d'élèves ». In Boré, C. & Calil, E. (eds), L'École, l'écriture et la création. Études françaises et brésiliennes. Louvain-la-Neuve, Académia-L'Harmattan, 2013, 33- 53

DOQUET, C., ENOIU, V., FLEURY, S., MAZZIOTTI, S., « Problèmes posés par la transcription et l'annotation d'écrits d'élèves », *Corpus 16*, 2017, 133-156

DOQUET., C.. PILORGE. J.-L.., « La langue et le discours en tension dans la correction des copies de français au collège », *Repères*, 2020, n°61 ou 62.

ELALOUF, M.-L., « L'analyse linguistique des textes d'élèves au travers des annotations », 1982-2014, Pratiques, 169-170, 2016, URL : http://journals.openedition.org/pratiques/3150

FABRE-COLS, C., *Les Brouillons d'écoliers ou l'entrée dans l'écriture*, Grenoble, Ceditel / L'atelier du texte, 1990

FABRE-COLS, *Réécrire à l'école et au collège: de l'analyse des brouillons à l'écriture accompagnée*, Esf Editeur, 2002

FABRE-COLS, C. « Contribution de Claudine Fabre-Cols » In: Pratiques : linguistique, littérature, didactique, n°105-106, 2000, 213-217

FAYOL, M. & GOMBERT, J.E., « Le retour de l'auteur sur son texte : Bilan provisoire des recherches psycholinguistiques », *Repères*, n° 73, 1987

FAYOL, J., JAFFRÉ, J.-P., « Orthographier », PUF, Collection "Apprendre", 2008

FAYOL, M., PACTON, S., PERRUCHET, P. « L'apprentissage de l'orthographe lexicale : le cas des régularités », *Langue Française,* n° 124, L'orthographe et ses scripteurs, Armand Colin, 1999, 23-39

FERREIRO, E., « Vers une théorie génétique de l'apprentissage de la lecture » *Revue Suisse de Psychologie,* 1977, 36, 2, 109-130

FERREIRO, E., *L'écriture avant la lettre*. Hachette Éducation, 2000

FOURNIER, J.-M., *La Rédaction au collège, pratiques, normes, représentations*. Paris : I.N.R.P., 1999

FRADET, M.-F. « Construction de la fiction et interprétation de la consigne dans des écrits de 6e » In: *Repères, recherches en didactique du français langue maternelle*, n°33, La fiction et son écriture, 2006, 123-149

FRAQUET, S. et DAVID, J., « Écrire en maternelle : comment approcher le système écrit ? », *Repères*, 47, 2013, URL : http://journals.openedition.org/reperes/520

FUCHS, C., *La Paraphrase*. Paris, Presses Universitaires de France, 1982

FUCHS, C « Paraphrase et reformulation : un chassé-croisé entre deux notions », Autour de la reformulation (Olga Inkova, dir.), Genève : Droz (Coll. Recherches et Rencontres 36), 2020, 41-55

GARCIA-DEBANC, C., « Consignes d'écriture et création », *Pratiques*, 89, 1996, 69-88

GRESILLON, A., LEBRAVE, J.-L., *La Langue au ras du texte*, Lille, Presses, Universitaires de Lille, 1984

HALTÉ, J.F., « L'annotation des copies », *Pratiques*, n° 44, 1984

HALTÉ, J.-F. « Savoir écrire - savoir-faire », *Pratiques*, n °61, 1989, 3-28

HAYES, J.R., FLOWER, L.S., « Identifying the organization of writing processes », in L.W. Gregg & E.R. Steinberg (Eds.), Cognitive processes in writing, Hillsdale, N.J. : L.E.A., 1980

JACQUES, M. & CHARLES, É., « Guider la réécriture dans l'enseignement supérieur : analyse de pratiques enseignantes », *Le français aujourd'hui*, 203(4), 2018, 135-146

JAFFRÉ, J.-P., « Le traitement élémentaire de l'orthographe : les procédures graphiques », *Langue Française,* n° 95, 1992, 27-48

JAFFRÉ, J.-P., BOUSQUET, S.,. & MASSONET J., « Retour sur les orthographes inventées », *Les Dossiers des Sciences de l'Éducation* 1, 1999, 81-90

JORGE, M., et TESTENOIRE, P.-Y., « Écrire pour enseigner : modalités du réinvestissement textuel dans les notes de cours de trois linguistes », *Pratiques*, 173-174, 2017, URL : http://pratiques.revues.org/3296

LAVIEU-GWOZDZ, B., « Évaluation et production d'écrits. Le poids du linguistique et de la créativité », *Le français aujourd'hui*, vol. 181, no. 2, 2013, 83-93.

LEBRAVE J. L., « Lecture et analyse des brouillons », *Langages*, n ° 69, 1983, 11-23

LI, Y.,. *L'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants chinois du français L2 : une analyse portant sur un corpus écrit*. Linguistique. Université Sorbonne Paris Cité, 2018

MAHRER, R., « Écrire et parler. Quelques préalables théoriques », *Genesis*, 39, 2014, URL : http://genesis.revues.org/1371

MAINGUENEAU, D., *Syntaxe du français*, Hachette Supérieur, 1999

MAREC-BRETON, N. et al., *L'apprentissage de la langue écrite. Approche cognitive,* Presses Universitaires de Rennes, 2009

MAZZIOTTI, S,. « Indices d'affectivité dans les corrections des enseignants et leur impact sur le rapport au texte chez les élèves » in SHS Web of Conferences, ICAR, Actes du colloque ICODOC, ENS de Lyon, 7-9 octobre 2019b

MESHOUB-MANIÈRE, K. et COLLIÈRE-WHITESIDE, K. « Réécrire des textes au cycle 3, repenser les processus d'écriture en master MEEF : une expérimentation croisée à partir de brouillons d'écrivains jeunesse », *Repères*, 57, 2018, URL : http://journals.openedition.org/reperes/1496

MEUNIER, A., « Modalités et communication », *Langue française*, n°21, 1974, 8- 25

MEUNIER, A., « Le brouillon : vers une pédagogie de la rature. Apports de la génétique textuelle en didactique de l'écriture », *Education*, 2016

MURRAY, D., M., « Internal revision: A process of discovery », In Cooper, Charles R.; Lee Odell, (Eds.), Research on composing: Points of departure; Urbana, 1978

PENLOUP, M.-C., *La rature n'est pas un raté. Plaidoyer pour le brouillon*, Académie de Rouen, 1994

PILORGÉ, J.-L., « Un lieu de tension entre posture de lecteur et posture de correcteur : les traces des enseignants de français sur les copies des élèves », *Pratiques*, n° 145-146, 2010

PILORGÉ, J.-L., « Un lieu de tension entre posture de lecteur et posture de correcteur : les traces des enseignants de français sur les copies des élèves », thèse de doctorat soutenue en 2008, dirigé par Annie Rouxel, Université de Rennes

POUDAT, C., LANDRAGIN, F., *Explorer un corpus textuel. Méthodes-pratiques-outils*, De Boeck, 2017

REUTER, Y., *Penser l'erreur à l'école. De l'erreur au dysfonctionnement*, Presses Universitaires du Septentrion, 2013

ROUBAUD, M.-N., *De la description de la langue à son enseignement*. Linguistique. UNIVERSITÉ STENDHAL – GRENOBLE 3, 2014

ROUBAUD, M.-N., « Le français écrit : transcription et édition. Le cas des textes scolaires », Corpus [En ligne], 16, 2017

SAUTOT, J.-P., « Acquisition de postures normatives en rapport avec l'orthographe : Discours et attitudes de l'enseignant dans sa classe », *Repères, recherches en didactique du français langue maternelle*, n°26-27, L'écriture et son apprentissage à l'école élémentaire, 2002, 103-112

SCHNEUWLY B., « L'écriture et son apprentissage : le point de vue de la didactique - éléments de synthèse », *Repères, recherches en didactique du français langue maternelle*, n°26-27, L'écriture et son apprentissage à l'école élémentaire, 2002, 317-329

SIMILOWSKI, K., « Le déjà-là chez des scripteurs apprenants : des ressources diversement exploitées », *Pratiques*, 173-174, 2017, URL : http://pratiques.revues.org/3358

SPRENGER-CHAROLLES, L. « Prevalence and Reliability of Phonological, Surface, and Mixed Profiles in Dyslexia: A Review of Studies Conducted in Languages Varying in Orthographic Depth », *Scientific Studies of Reading,* 15:498-521, 2011

TEBEROSKY, A., « La compréhension progressive du fonctionnement du système alphabétique : Une perspective évolutive », *Repères, recherches en didactique du français langue maternelle*, n°26-27, L'écriture et son apprentissage à l'école élémentaire, 2002, 49-59

TESTENOIRE, J-P., « Transcrire des écrits scolaires : entre philologie et génétique textuelle », *Corpus*,16 : Spécificités et contraintes des grands corpus de textes scolaires : problèmes de transcription, d'annotation et de traitement, 2017, 87-109

VESLIN, O. et J., *Corriger des copies. Evaluer pour former*, Hachette Education, Paris, 1992

VYGOTSKI, L., *Pensée et langage* (trad. Françoise Sève, œuvre originale parue en 1933), Paris, La Dispute, 1997

WOLFARTH, C., PONTON, C., BRISSAUD, C., « Gestion de la morphographie verbale en production d'écrits : que peut nous apprendre un corpus longitudinal ? », *Repères*, 57, 2018, URL : http://journals.openedition.org/reperes/1576

Table des matières

Partie I : Cadre théorique et présentation du corpus 12

Chapitre I : L'entrée dans l'écriture : entre défis orthographiques et de conception d'un texte 13

1.1 La découverte du système alphabétique : les avantages de la régularité d'une langue 14

1.1.1 Le système linguistique : définitions et hypothèses 14

1.1.2 Le rôle des connaissances orthographiques et grammaticales : la réflexion explicite 19

1.1.3 Détecter le dysfonctionnement : le statut de l'erreur 21

1.1.4 Les typologies d'erreur orthographique 24

1.2 La conception d'un texte à l'école : difficultés transversales 29

1.2.1 Ce que la dimension écrite impose 29

1.2.2 La logique du scripteur et du lecteur : le rôle de l'enseignant 32

1.2.3 Les spécificités de la consigne d'écriture 35

1.2.4 Le « déjà-là » dans la construction d'un texte 37

1.3 Evolution de la pédagogie de l'écriture en Italie et en France 42

1.3.1 Contexte italien : entre variations et dialectes 42

1.3.1.1 Les « Indicazioni Nazionali » : les objectifs en *terza* et *quinta elementare*. 46

1.3.2 Le contexte français : la rédaction 49

1.3.3 Entre points communs et différences 56

1.3.3.1 Vers un apprentissage centré sur l'élève 58

1.3.3.2 L'attention portée sur l'orthographe : le cas de l'accent graphique en Italie 60

Conclusion 63

Chapitre II : Un corpus corrigé 64

2.1 Constituer un corpus scolaire : entre privilèges et obstacles 64

2.2 Population d'élèves et d'enseignants français et italiens : quels choix ? 66

2.2.1 La correspondance des niveaux en France et en Italie 66

2.2.2 Le choix des écoles 70

2.2.2.1 Les écoles françaises 71

2.2.2.2 Les écoles italiennes 73

2.3 Constitution du corpus 78

2.3.1 Le protocole de passation 79
2.3.1 Les manuscrits 82
2.3.2 La place de la langue au sein des manuels scolaires 85
2.3.2.1 En CE2 : écrire sans erreurs et bien écrire 86
2.3.2.2 En CM2 : le récit d'un événement 91
2.4 Le geste de correction 94
2.4.1 La trace : pluralité terminologique 95
2.4.2 Enseignant correcteur ou lecteur ? 97
2.4.3 La correction : perceptions des enseignants 100
Conclusion 103
Partie II : Cadre méthodologique et analyse du corpus 105
Chapitre III : L'apport du numérique 106
3.1 Retracer le cheminement de l'écriture 106
3.1.1 L'apport du numérique dans les sciences du langage 108
3.1.2 Les questionnements de transcription en amont 112
3.1.3 Le protocole EcriScol 114
3.1.3.1 Présentation du protocole 114
3.1.3.2 La création des fichiers annotations 118
3.2 Traitement des cas particuliers : choix de transcription 121
3.2.1 Le cas du remplacement sans biffure 121
3.2.2 Les informations perdues 126
3.2.3 Questionnements sur le soulignement 130
3.2.4 Les erreurs des élèves : quand normaliser ? 135
3.2.5 Les interventions de l'enseignant 139
3.3 Préparation du traitement des données 143
3.3.1 Conception des scripts 144
Chapitre IV : Le classement des pratiques de correction 149
4.1 Les traces privilégiées : vue d'ensemble 149
4.1.1 Pointage de l'erreur : le soulignement en contexte français 153

4.1.2 Résolution de l'erreur : l'ajout et le remplacement en Italie 155
4.1.3 Le remplacement sans biffure : analyse comparative 163
4.1.4 Taux d'intervention 169
4.1.4.1 Variation en CE2 et en CM2 169
4.1.4.2 Trois catégories de taux d'intervention 171
4.2 Les commentaires des enseignants 176
4.2.1 Verbaux et non verbaux 177
4.2.2 Avec portée locale ou globale 178
4.2.3 Sur la langue ou sur le texte et l'expression 180
4.2.3.1 Commentaires sur le texte ou sur l'expression : repérage dans le corpus .. 185
4.2.3.2 Appréciatifs ou qui pointent un dysfonctionnement 187
4.2.4 Modalité énonciative 192
4.2.4.1 Repérage dans le corpus 195
4.2.4.2 Repérage au sein des commentaires sur le texte ou sur l'expression 199
4.3 La posture de l'*italiano scolastico* 203
4.3.1 Langue adulte ou langage soutenu/littéraire ? 207
4.3.2 L'hypercorrection 210
Conclusion 212
Chapitre V : Rédaction du deuxième texte 214
5.1 Les choix de réécriture 214
5.1.1 Le passage de la première à la deuxième version : réviser, réécrire 214
5.1.2 Le texte *idéal* : les attentes des enseignants 217
5.1.3 Alignement avec MkAlign 222
5.1.4 Trois cas de figure 224
5.1.4.1 L'abandon de texte 225
5.1.4.2 La mise au net 231
5.1.4.3 Le remaniement 233
5.1.5 Analyse comparative 237

5.1.5.1 Récurrence des trois cas : incidence du système linguistique 237
5.1.5.2 Longueur des textes 241
5.2 Le cas des remaniements 246
5.2.2 Paraphrase ou reformulation ? 251
5.2.3 Modifications spontanées : parallélismes et différences avec les interventions des enseignants 257
Conclusion 260
Conclusion générale 262
Bibliographie 265

L'incidence du système linguistique : étude des postures de correction des enseignants et des modalités de réécriture à l'école primaire en France et en Italie

Résumé : ***Même si l'écriture d'un texte n'implique pas uniquement le réinvestissement de connaissances orthographiques, elle est strictement liée en contexte scolaire au respect des règles formelles dictées par le système alphabétique de référence. Le geste de correction des enseignants, plus systématique face à des erreurs de langue, influence l'élève-scripteur qui apprend à connaitre les attentes de l'enseignant, principal destinataire de ses textes. Deux contextes linguistiques et didactiques, italien et français, sont confrontés dans le cadre d'une étude comparative de productions écrites d'élèves de CE2 et de CM2, à partir de la consigne « Que feras-tu quand tu seras adulte ? ». L'incidence des spécificités des deux systèmes linguistiques, au centre de cette recherche, est étudiée d'une part dans les pratiques de correction des enseignants et d'autre part dans le choix de réécriture du premier texte par l'élève.***

Mots clés : Système linguistique, Écriture scolaire, Pratiques de correction, Réécriture

The impact of the language system: a study of teachers' correction postures and rewriting modes in primary schools in France and Italy

Abstract: Even if the writing of a text doesn't specifically imply the reinvestment of orthographic knowledge, in a school context it relates strictly to the compliance of official rules of the alphabetic writing system. The teachers' corrections regarding language mistakes are more systematic and influence the student/writer who gets to know the teacher's expectations, the main recipient of his or her texts. Two linguistic contexts, the Italian and the French one, have been compared within the framework of a comparative study on elementary school students' writing compositions (third grade and fifth grade) starting from the question "What will you do when you grow up?". The incidence of specific features of the two languages is the focus of this research. On the one hand, it has been studied on teachers' correction practices, and on the other hand, on students' rewriting choices of the first text

Keywords: Language system, School writing, Correction practices, Rewriting

UNIVERSITE SORBONNE NOUVELLE
ED 622 – Sciences du langage
CLESTHIA
4, Rue des Irlandais 75005 Paris

Annexes

Annexe 1 :

a. Appel à participation et encadrement du projet – écoles italiennes

b. Appel à participation et encadrement du projet - écoles françaises

Annexe 2 :

a. Autorisation parentale pour les classes italiennes

b. Autorisation parentale pour les classes françaises

c. Consigne de rédaction et de réécriture italienne

d. Consigne de rédaction et de réécriture française

Annexe 3 : Guide de transcription EcriScol

Annexe 4 :

a. Répartition des opérations d'écriture des enseignants italiens

b. Répartition des opérations d'écriture des enseignants français

Annexe 5 :

a. Classement des commentaires verbaux des enseignants italiens sur le texte ou sur l'expression et qui pointent un dysfonctionnement

b. Classement des commentaires verbaux des enseignants français sur le texte ou sur l'expression et qui pointent un dysfonctionnement

Annexe 6 :

a. Modalités énonciatives des commentaires verbaux italiens

b. Modalités énonciatives des commentaires verbaux français

Annexe 7 :

a. Questionnaire enseignants italiens
b. Questionnaire enseignants français
c. Réponses des enseignants italiens au questionnaire
d. Réponses des enseignants français au questionnaire

Annexe 8 :

a. Répartition des cas de réécriture chez les élèves italiens de CE2
b. Répartition des cas de réécriture chez les élèves italiens de CM2
c. Répartition des cas de réécriture chez les élèves français de CE2
d. Répartition des cas de réécriture chez les élèves français de CM2

Annexe 9 :

a. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves italiens de CE2
b. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves italiens de CM2
c. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves français de CE2
d. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves français de CM2

Annexe 10 :

a. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves italiens ayant procédé à un remaniement de leur texte sans avoir reçu de commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement
b. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves français ayant procédé à un remaniement de leur texte sans avoir reçu de commentaires sur le

texte ou sur l’expression qui pointent un dysfonctionnement

c. Alignement manuel des copies remaniées spontanément par les élèves italiens

d. Alignement manuel des copies remaniées spontanément par les élèves italiens

Annexe 11 :

a. Corpus italien : manuscrits anonymes, annotations et transcription des états finaux des textes

   A1. PAC CM2

   A2. PAC CE2

   A3. FOR CM2

   A4. FOR CE2

b. Corpus français : manuscrits anonymes, annotations et transcription des états finaux des textes

   B1. JLF CE2

   B2. JLF CM2

   B3. COL CE2

   B4. COL CM2

Annexe 1a : Appel à participation et encadrement du projet – écoles italiennes

Protocollo di raccolta dati per tesi di Dottorato in co-tutela fra l'Université di Paris 3 – Sorbonne Nouvelle e l'Università di Bologna

Questa tesi in linguistica e in scienze dell'educazione studierà le pratiche di correzione degli insegnanti allo scritto in due scuole elementari italiane e in due scuole elementari francesi, prendendo in considerazione i due sistemi linguistici decisamente lontani dal punto di vista della corrispondenza fra grafemi e fonemi e i programmi ministeriali dei due Paesi. L'obiettivo non è comparare il livello delle classi partecipanti alla raccolta dati, bensì studiare gli effetti che gli interventi degli insegnanti hanno sulle produzioni scritte degli alunni.
Le ipotesi alla base del progetto di tesi e il trattamento dei dati non saranno divulgati, per non condizionare le pratiche di correzione degli insegnanti e il questionario richiesto agli stessi.
La raccolta dati verrà effettuata in due classi di terza e due classi di quinta elementare secondo le modalità seguenti:

1) Agli insegnanti verrà fornito un protocollo al quale attenersi meticolosamente per non influenzare i risultati della ricerca;
2) Ad ogni classe verrà proposta la stessa consegna di scrittura di un testo da redigere individualmente e in massimo un'ora (preferibilmente nella prima parte della mattinata), tempo durante il quale la classe avrà accesso ad ogni supporto cartaceo (dizionari, cartelloni di riferimento esposti in classe) e all'aiuto dell'insegnante, nel caso in cui la classe sia stata abituata a chiederlo durante una valutazione di questo tipo;
3) Le produzioni scritte saranno corrette dall'insegnante di italiano secondo i propri metodi di correzione e ridistribuite agli alunni entro due settimane dalla redazione del primo testo, affinché dispongano nuovamente di un'ora di tempo per redigere la versione finale del loro testo;
4) Durante la redazione individuale della prima versione e della versione finale del testo, l'osservatrice assisterà in disparte e prenderà appunti sullo svolgimento dell'esercizio scritto, sugli interventi e sulle richieste di aiuto degli alunni;
5) Ad ogni alunno delle classi partecipanti verrà consegnata un'autorizzazione da far firmare ai tutori legali riguardante il trattamento ai fini della ricerca degli originali delle produzioni scritte che verranno raccolte dall'osservatrice e, in ogni caso, rese anonime.

Un confronto con gli insegnanti partecipanti al progetto sarebbe necessario per dar loro la possibilità di porre domande sulla raccolta dati, assicurarsi di aver ben interpretato il protocollo fornito loro e per rendere la stessa raccolta dati il meno artificiale possibile.

Protocollo per l'insegnante
Lo svolgimento dell'esercizio dovrà essere il più possibile vicino alle pratiche alle quali la classe è già abituata, e siccome si tratterà di una prova scritta a tempo che sarà corretta e valutata in seguito dall'insegnante, quest'ultima è libera di acconsentire o meno all'accesso a supporti cartacei e all'aiuto orale. L'insegnante correggerà per la ricerca soltanto la prima versione del testo, ma non dovrà scrivere nessun voto numerico sul foglio dell'alunno, anche se la classe sarà informata della valutazione in corso. L'insegnante non potrà inoltre conservare gli originali di nessuna delle due versioni dell'esercizio; in caso di necessità, si potrà procedere a delle

fotocopie.
L'osservatrice presenterà la consegna dell'esercizio e insieme all'insegnante distribuirà il foglio A4 sul quale l'alunno dovrà precisare nome e cognome (questi campi saranno resi anonimi dopo l'attribuzione di un codice ad ogni alunno) e redigere il proprio testo. La consegna può essere riformulata, ripetuta ad alta voce, ma sviluppata solo parzialmente fornendo idee per l'elaborazione scritta.
Una volta corretti i testi, all'inizio del secondo giorno di redazione per ogni classe, non si dovrà parlare in alcun modo di "bella copia" o di ricopiare il primo testo, bensì di riscrittura basandosi sul primo testo scritto. L'alunno riceverà il proprio testo corretto e un altro foglio A4 con la consegna di riscrittura. Non sarà dunque obbligato ad accettare ogni correzione dell'insegnante e potrà modificare il primo testo sotto ogni punto di vista (ortografico, lessicale, strutturale,…). Durante la scrittura della versione definitiva, la classe avrà accesso ai dizionari, ma non potrà richiedere l'aiuto dell'insegnante. Una volta conclusa l'ora a disposizione, l'osservatrice raccoglierà entrambe le versioni del testo.

Ringrazio la Dirigente, le insegnanti e le classi per la disponibilità dimostrata nei confronti della ricerca in ambito linguistico e didattico.

La dottoranda Sara Mazziotti

Annexe 1b : Appel à participation et encadrement du projet – écoles françaises

Qui suis-je ?

Doctorante en deuxième année de thèse à la Sorbonne Nouvelle, je m'intéresse tout particulièrement à la construction du processus d'écriture des élèves de l'école primaire en France et en Italie, dans le but de proposer de nouveaux outils pédagogiques aux enseignants dans l'avenir. Mon objectif n'est pas de comparer le niveau de langue des classes françaises et italiennes participantes, mais d'évaluer les effets de deux systèmes linguistiques différents sur l'apprentissage de l'écriture et pour cela, votre aide est plus que précieuse !

En quoi consiste la participation des écoles ?

J'ai déjà collaboré avec deux écoles italiennes et une école française et je suis donc à la recherche d'une dernière école primaire française, plus précisément de ses classes de CE2 et de CM2. Cette collaboration est très peu chronophage pour les enseignants : concrètement, j'imprime et je propose moi-même une consigne d'écriture librecommune à toutes les classes, adaptée au deux niveaux et divisée en deux étapes :

- une heure de rédaction individuelle du premier texte ;

- une heure de rédaction individuelle de la version finale à distance d'une semaine du premier jet, après correctiondu texte de la part de l'enseignant.

Les enseignants de français de CE2 et de CM2 seront présents au moment des deux rédactions et ils ont quelquesjours pour pouvoir corriger les textes selon leurs propres méthodes de correction, en sachant qu'en une heure de rédaction les textes ne dépassent pas souvent une page.

Quel est le profil de l'école recherchée ?

Je suis à la recherche d'une école le plus proche possible des critères suivants :

1. Pas d'écoles REP ou REP+ ;
2. De préférence, qui ne prévoit pas de classes de double niveau (en particulier, pour les CE2 et CM2concernés par le projet) ;
3. Avec une population d'élèves provenant de familles de niveau social moyen ou moyen-élevé.

Quel avenir pour les copies de vos élèves ?

Tous les écrits d'élève seront anonymisés, ainsi que le nom de l'école et des enseignants participant au projet. Cesderniers auront un questionnaire écrit à répondre à propos de leurs pratiques d'enseignement qu'ils pourront m'envoyer même après les interventions dans les

classes par mail. Des autorisations parentales concernant le traitement des données à des fins de recherche seront aussi transmises aux familles avant le recueil des deux versions du texte. Toutes ces données seront également anonymisées.

Quels sont les avantages de cette recherche pour les enseignants ?

Cette étude vise à contribuer à l'avancement des recherches dans les domaines de la pédagogie et de la didactiqueen France. L'écriture scolaire et la construction du discours de l'élève suscite de plus en plus d'intérêt auprès deschercheurs en sciences du langage et en sciences de l'éducation, qui essayent toutefois de concevoir des protocolesde recueil de données le moins possible invasifs pour les enseignants et pour les élèves.

Je récupèrerai les deux versions du texte de chaque élève, mais les enseignants auront la possibilité, s'ils le désirent,de photocopier les textes et de les garder comme évaluation du mois, puisqu'ils ont passé du temps et de l'énergieà corriger les copies

Annexe 2a : Autorisation parentale pour les classes italiennes

L'Istituto XXX ha accettato di collaborare con Sara Mazziotti, una dottoranda italiana dell'Università Sorbona di Parigi che effettuerà una raccolta di produzioni scritte di alunni di terza e di quinta elementare in Francia e in Italia, apartire da dicembre 2017.

La raccolta dati si svolgerà tra l'11 e il 23 dicembre 2017, secondo un calendarioconcordato con le insegnanti di italano delle classi partecipanti e occuperà ogni classe per due ore in totale. Non verranno dunque alterati i normali ritmi e programmi delle classi.

I tutori legali degli alunni di XXX sono invitati dunque a fornirele informazioni qui richieste e ad autorizzare, con la loro firma, la raccolta di dueproduzioni scritte che saranno rese anonime e utilizzate esclusivamente ai fini della ricerca in ambito linguistico e didattico.

Tutore legale 1 Professione:.....

Tutore legale 2 Professione:.....

Luogo di nascita dell'alunno/a :.....

Lingue straniere parlate in famiglia con l'alunno : .....

Firma tutore legale 1 .....

Firma tutore legale 2 .....

Annexe 2b : Autorisation parentale pour les classes françaises

Participation de la classe à un recueil d'écrits scolaires effectué en 2018 : <u>Les données suivantes seront anonymées</u>

Nom et prénom de l'élève : . . . . . .

Date de naissance de l'élève : . . . . . .

Lieu de naissance de l'élève : . . . . . .

Langues étrangères parlées à la maison (seulement si l'un des deux parentsest de nationalité étrangère) : . . . . . .

Profession de la mère : . . . . . .

Profession du père : . . . . . .

Je soussigné(e), ...

père/mère . . . . . .

de . . . . . .

élève de la classe . . . . . .de l'école primaire . . . . . .

Autorise la reproduction et la diffusion à des fins de recherche scientifique des écrits scolaires de mon enfant. Cette autorisation de publication et de diffusion s'applique à condition que ces écrits aient été préalablement anonymés.

Fait à . . . . . .
Le . . . . . .

Signature de la mère

Signature du père

Annexe 2c : Consigne de rédaction et de réécriture italienne

NOME…….. SCUOLA…… DATA…….....

COGNOME …….. CLASSE……

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

NOME…….. SCUOLA…… DATA…….....

COGNOME …….. CLASSE……

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

Annexe 2d : Consigne de rédaction et de réécriture française

PRENOM…….. ECOLE…… DATE……..

NOM …….. CLASSE……

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte ? Imagine et raconte une de tes journées.

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

PRENOM…….. ECOLE…… DATE……..

NOM …….. CLASSE……

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.

Que feras-tu quand tu seras adulte ? Imagine et raconte une de tes journées.

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

Annexe 3 : Guide de transcription EcriScol

GUIDE DE TRANSCRIPTION ET D'ANNOTATION – PROJET ECRISCOL

Sara Mazziotti

Ce guide de transcription et d'annotation est destiné, d'une part aux nouveaux transcripteurs du corpus, etd'autre part, aux réviseurs du corpus déjà en ligne sur le site ECRISCOL. Il rappelle le protocole de base,il indique au transcripteur la mise en page et les modifications à apporter lors du passage des transcriptionsaux annotations et il présente les cas particuliers les plus compliqués à transcrire.

INDEX

A. La transcription
   1. Une transcription semi-diplomatique
   2. La numérotation des pages
   3. Le protocole

B. Changement lors du passage à l'annotation
   1. Premiers passages
   2. Correction des majuscules et de la ponctuation

C. Tableau des cas particuliers
   1. Ajout
   2. Soulignement
   3. Remplacement

D. Exemple de transcription et d'annotation
   1. Manuscrit

2. Transcription
3. Annotation

A. LA TRANSCRIPTION

1. *Une transcription semi-diplomatique* : tout d'abord, il est conseillé d'utiliser le logiciel NotePad++ téléchargeable gratuitement en ligne, afin de générer un fichier texte simple. L'objectif des transcriptions est de pouvoir traiter ces transcriptions à l'aide de logiciel detextométrie (**LeTrameur,** Fleury) et au même temps de rester fidèle au texte. Donc, tout ce que l'élève ou l'enseignant écrivent sur la copie (en marge, en haut, en bas) il faut le resituer dans le texte, mais SANS ESSAYER DE RECONSTRUIRE VISUELLEMENT DANS LA TRANSCRIPTION LA STRUCTURE DU TEXTE. Par exemple, si l'élève termine sa copie, revient à la ligne et écrit d'autres mots ou commentaires ou dessins il faut les transcrire en début de ligne et en respectant juste les renvois à la ligne volontaires,comme dans le cas d'une liste de mots, en en rajoutant à chaque renvoi le symbole . Dans l'exemple suivant, l'élève revient à la ligne pour écrire en bas de page FIN en majuscule et ensuite il revient encore à la ligne pour faire un dessin :

….Voici donc ma journée
d'adulte. FIN.
{DESSIN}

D'ailleurs, on ne transcrit la consigne ni la date si présente en haut de page. Toutefois, si l'élève ajoute un titre au début de son texte, il fait partie du contenu de sa production écritedu coup on le transcrit, on ajoute le symbole et on revient à la ligne.

2. *Numérotation de pages* : dans la majorité de notre corpus, chaque élève produit un premiertexte (V1) qui peut être corrigé ou pas par l'enseignant, et un deuxième texte définitif (V2). A chaque version du texte de l'élève correspond donc un fichier de transcription. Par exemple, si la première version de l'élève (V1) correspond à deux ou plusieurs scans, il faut ressembler la transcription des différentes pages dans le même fichier texte de transcription. Dans ce cas-là, les scans auront tous le même code qui changera uniquement à la fin pour nous indiquer de quelle page il s'agit (001,002, 003, etc). Cependant, il faudra signaler dans le fichier de transcription le changement de page avec le symbole , un renvoià la ligne et l'indication Page=2 avant de continuer à transcrire la page 2 à la ligne.

Ex : Page=1

Quand je serai grand……

Page=2

Voilà pourquoi j’aimerais faire ce métier.

3. Le protocole

Élément à transcrire	**Codage**
Ajout	<caractères ajoutés>
Suppression	[caractères supprimés]
Multi-écritures Plusieurs scripteurs : le professeur est identifié par P., les camarades du scripteur qui interviennent sur la copie sont identifiés par E (E1, E2…). Plusieurs moments d'écriture (retour a posteriori sur l'écrit) : identifiés par T1, T2 etc.	P = enseignant, en général en Temps 2 (T2) quand il intervient une première fois, mais on peut le retrouver en T4 aussi, c'est-à-dire il corrige une deuxième fois, à la suite d'une nouvelle proposition de l'élève en T3 [T2P#caractères raturés] <T2P#caractères ajoutés>
Remplacement de l'élève ATTENTION : les becquets qui signalent le mot ajouté s'insèrent exclusivement si le mot supprimé etle mot ajouté appartiennent à la même catégorie grammaticale ou si l'orthographe des deux mots se ressemble (cas 1 et 2) : 1. [sure]<sur> 2.[maman]<papa> 3.[sans] maman	[caractères supprimés]<caractères ajoutés>
Remplacement de l'enseignant	[T2P#caractères supprimés]<T2P#caractères ajoutés>
Segment illisible Segments illisibles séparés par des blancs Paragraphe illisible (1 élément par ligne) Caractère illisible dans un mot	#XXX# #XXX# #XXX##XXX# #X# inséré entre les caractères lisibles - ex. : for#X#t

Retours à la ligne (caractères à ajouter en fin de ligne) Retour à la ligne imposé (espace de la feuille) Retour à la ligne volontaire (fin de paragraphe, fin de copie ou quand l'élève revient à la ligne en laissant d'espace blanc, après un point ou pas) Saut de ligne ATTENTION : en cas de saut de ligne occasionnel, il faut revenir à la ligne et ajouter en début de ligne ce symbole . Ensuite on revient de nouveau à la ligne et on continue la transcription (c'est-à-dire qu'on ne note pas les sauts de ligne s'ils apparaissent dans toute la copie en indiquant juste que l'élève pense à chaque fois à laisser une ligne vide pour les corrections de l'enseignant).	

Déplacement de texte	- écrire le texte à l'endroit où il apparaît sur la copie et l'encadrer des marques de suppression [ ] - identifier le segment. Ex : @1 [texte source] - localiser la cible du déplacement en indiquant l'ajout <@1>
Informations à modifier par le transcripteur (e.g. données privées, anonymisation) Noms propres à anonymiser seulement en cas de référence à personnes réellement existantes autour de l'élève (prénoms des camarades à anonymiser, mais pas les prénoms imaginés pour les futurs enfants par exemple). On utilise le tiretbas et le « f » ou le « h » pour indiquer le genre. Toponymes à anonymiser seulement en cas de référence directe à la ville dans laquelle l'élève habite ou à des lieux qui pourraient faire remonter le lecteur à la ville dans laquelle l'élève habite.	 Julie : J_f Marc : M_h Garonne : G_t Rome : R_t

IMPORTANT : le transcripteur recevra uniquement des manuscrits anonymes, toutefois, s'il voit le prénom de l'élève réécrit en marge ou des données sensibles sur la feuille, il faudra immédiatement le communiquer au groupe de recherche ECRISCOL.	
Dessins, schémas, tableaux, etc… Elève Enseignant	{DESSIN} {T2P#DESSIN}
Soulignement de l'enseignant Mot souligné Caractères soulignés à l'intérieur du mot Emploi de la lettre grecque sigma : σ	 {T2Pσ#mot souligné} ch{T2Pσ#au}mage
Commentaires de l'enseignant En marge, en haut ou en bas de page	{T2P#texte cohérent} {T2P#gr} {T2P#orth}

B. CHANGEMENT LORS DU PASSAGE A L'ANNOTATION

1. *Premiers passages*

Quand on passe de la transcription à l'annotation, le mieux c'est de créer deux dossiers distincts, de les nommer TRANSCRIPTIONS et ANNOTATIONS et de copier dans le dossier ANNOTATIONS toutes les transcriptions précédemment créées. A ce moment-là, on n'a plus besoin de regarder les manuscrits, car il suffit d'ouvrir le fichier des annotations et de corriger toutes les erreurs d'orthographe. On ne corrige pas la syntaxe, par exemple, on n'efface pas deux mots répétés, on ne supprime pas des commentaires de l'enseignants ou d'autreséléments qu'on avait bien mis dans les transcriptions. De plus, on ne corrige pas les erreurs d'orthographe à l'intérieur de segments supprimés.

- Premièrement, on remplace automatiquement les becquets des ajouts par des slashs :

  //mot ajouté//

- On ajoute ensuite manuellement ce symbole avant et après un remplacement : ® Ex :

®[maman]//papa//® car dans les annotations les becquets sont utilisés pour corriger les erreurs d'orthographe DES ÉLÈVES (on ne corrige pas les erreurs d'orthographe ou les oublis de l'enseignant) : <mot à corriger>_<forme normée>

- On corrige avec cette structure tout item qui présente une erreur d'orthographe (un accent manquant, mauvaise segmentation également) mais on ne corrige pas un item qui a déjà été corrigé par l'enseignant :

  EX : On corrige « grant » avec la structure <grant>_<grand>

  On ne corrige pas cet item si l'enseignant a déjà remplacé la dernière lettre

  :gran® [T2P#t]//T2P#d//®

ATTENTION : en cas d'accumulation de procédures de transcription, il faut inclure dans le premier segment entre becquets tout ce qui concerne le mot. Par exemple, si l'élève écrit « mamman », l'enseignant efface le premier « m », ensuite l'élève ajoute en T3 de nouveau « mamman » (ou une autre forme avec erreurs d'orthographe), on metentre becquets le tout et on corrige : <ma[T2P#m]an//T3#mamman//>_<maman>. **Si avec l'intervention de l'enseignant, on aboutit à la forme normée, on n'annote pas :**

- Cour[T2P#t]
- M[T2P#e]®//T2P#é//®decin

Si, cependant, l'enseignant souligne sans corriger, on annote :

<repart{T2Pσ#i}//T3#s//>_<repartis>

2. Correction des majuscules et de la ponctuation : on n'ajoute pas de points, de virgules etc. dans le texte de l'élève, toutefois s'il y a un point et après il manq.ue la majuscule on corrigeex :….à la maison. <ensuite>_<Ensuite> la mère…). Dans le cas de prénoms sans majuscules on corrige également : <marie>_<Marie> .

C. TABLEAUX DES CAS PARTICULIERS

L'AJOUT

N° ex	Exemples	Transcription	Annotation
A	L'élève ajoute une phrase, un mot, une lettre. Ici, il ajoute le «s» final	fille<s>	fille//s//
B	L'enseignant ajoute du contenu dans le texte de l'élève (une phrase, un mot, une lettre). Ici, il ajoute le «s» final	fille<T2P#s>	fille//T2P#s//
C	L'enseignant ajoute l'accent sur le "é" : on le traite comme un remplacement	S[T2P#e]<T2P#é>parons	S®[T2P#e]//T2P#é//®parons
D	Suppression + ajout de la part de l'enseignant. Ici, il n'a pas corrigé la première syllabe, donc on ajoute la nromalisation	chaum[T2P#a]<T2P#â>ge	<chaum®[T2P#a]//T2P#â//®ge>_<chômage>
E	L'enseignant ajoute une apostrophe	Qu<T2P#'>il	qu//T2P#'//il
F	L'enseignant ajoute un point final.	<T2P#.>	//T2P#.//
G	Ajout d'une barre de la part de **l'élève** pour séparer deux mots : on le considère un remplacement	[lepère]<le père>	®[lepère]//le père//®

LE SOULIGNEMENT

N° ex	Exemples	Transcription	Annotation
A	Soulignement par l'enseignant et ajout du «s» en temps 3 (T3) par l'élève. Pas besoin d'ajoute la normalisation	repart{T2Pσ#i}<T3#s>	repart{T2Pσ#i}//T3#s//
B	Soulignement par l'enseignant, mais pas de correction proposée. Donc on ajoute la normalisation	vi{T2Pσ#el}le	<vi{T2Pσ#el}le>_<vieille>
C	Soulignement par l'enseignant, puis plusieurs propositions de l'élève en T3 et T4. Il n'aboutit pas à la forme normée donc on corrige	Il voul{T2Pσ#ez}<T3#voules> <T4#voulais>	On annote tout le segment une seule fois : Il <voul{T2Pσ#ez} //T3#voules// //T4#voulais//>_<voulait>
D	Soulignement sans correction de la part de l'enseignant + ajout d'un nouvel item (avec erreur d'orthographe de la part de l'élève)	l{T2Pσ#'}abo{T2P#...} <T3#laboratiore>	EN REVANCHE, lorsqu'il s'agit de deux items différents, comme dans le cas de LABO et LABORATOIRE, on annote deux fois : <l{T2Pσ#'}abo{T2P#...}>_<labo> <//T3#laboratiore//>_<laboratoire>
E	Soulignement de l'enseignant et ajout de la même forme en T3 par l'élève. Il faut ajouter la normalisation, car deux fois erroné	{T2Pσ#a}<T3#a>	<{T2Pσ#a}//T3#a//>_<à>
F	Soulignement qui indique manque d'une lettre : l'élève écrit CAMARDES, sans le troisième A, l'enseignant ajoute un cercle rouge entre le R et le D	camar{T2Pσ#}des (sans aucun espace vide entre le dièse et la deuxième accolade)	<camar{T2Pσ#}des>_<camarades>
G	Soulignement de l'enseignant qui indique qu'il faut supprimer un espace	fe{T2Pσ# }nêtre (avec espace entre le dièse et l'accolade)	< fe{T2Pσ# }nêtre>_<fenêtre>

H	Ajout de flèches par l'enseignant qui relient « Je » avec la terminaison du verbe « manges »	{T2Pσ#Je} mange{T2Pσ#s} Dans ce cas, on souligne « Je » et ensuite le « s » final de « manges ».	{T2Pσ#Je} <mange{T2Pσ#s}>_<mange>
I	Soulignement d'un espace blanc qui indique un problème de segmentation. On le considère une suppression d'un espace blanc de l'enseignant.	En[T2P#]suite	En[T2P#]suite

LE REMPLACEMENT

N°ex	Exemples	Transcription	Annotation
A	Remplacement d'une seule lettre. Si c'est correct, pas besoin d'annoter	[l]<L>e [s]<c>ette	® [l]//L//®e ® [s]//c//®ette
B	Accumulation de corrections de l'enseignant : « objets »	Ob[T2P#g]<T2P#j> et< T2P#s>	Ob®[T2P#g]//T2P#j//®et//T2P#s//
C	« quelque » : l'enseignant remplace la minuscule par une majuscule et ajoute le « s» à la fin	[T2P#q]<T2P#Q>uelq ue<T2P#s>	®[T2P#q]//T2P#Q//®uelque//T2P#s//
D	L'élève propose plusieurs variantes orthographiques d'un mot sans effacer les précédentes. On le considère comme un remplacement eton regroupe dans la première suppression les différents essais.	[grant gra grann]<grand>	®[grant gra grann]//grand//®

A. EXEMPLE DE TRANSCRIPTION ET D'ANNOTATION

1. *Extrait du manuscrit EC-CM2-2016-EGL-D1-E16-V2*



2. *Transcription*

Mon idée éta{T2Pσ#i}{T2P#accord.conj}<T3#t> d'aller [me] acheter un ®[bouget]//bou{T2Pσ#c}{T2P#orth}et//® //T3#bouquet//

3. *Annotation*

Mon idée éta{T2Pσ#i}{T2P#accord.conj}//T3#t// d'aller [me] acheter un ®[bouget]//bou{T2Pσ#c}{T2P#orth}et//®//T3#bouquet//

Annexe 4 :
a. Répartition des opérations d'écriture des enseignants italiens

	TOT	REMPLACEMENTS	SOULIGNEMENTS	COMMENTAIRES	SUPPRESSIONS	AJOUTS
P1 (CM2 PAC1)	260	84	1	0	35	140
P2 (CM2 PAC2)	141	33	25	4	24	55
P3 (CE2 PAC1)	157	84	18	2	22	31
P4 (CE2 PAC2)	460	189	10	0	75	186
P5 (CM2 FOR1)	136	26	35	28	5	42
P6 (CM2 FOR2)	431	129	74	8	38	182
P7 (CE2 FOR1)	102	40	14	1	6	41
P8 (CE2 FOR2)	401	128	27	50	58	138
	2088					

	% REMPLACEMENTS	% SOULIGNEMENTS	% COMMENTAIRES	% SUPPRESSIONS	% AJOUTS
P1 (CM2 PAC1)	32,30769231	0,384615385	0	13,46153846	53,8461539
P2 (CM2 PAC2)	23,40425532	17,73049645	2,836879433	17,0212766	39,0070922
P3 (CE2 PAC1)	53,50318471	11,46496815	1,27388535	14,01273885	19,7452229
P4 (CE2 PAC2)	41,08695652	2,173913043	0	16,30434783	40,4347826
P5 (CM2 FOR1)	19,11764706	25,73529412	20,58823529	3,676470588	30,8823529
P6 (CM2 FOR2)	29,93039443	17,16937355	1,856148492	8,816705336	42,2273782
P7 (CE2 FOR1)	39,21568627	13,7254902	0,980392157	5,882352941	40,1960784
P8 (CE2 FOR2)	31,9201995	6,733167082	12,46882793	14,4638404	34,4139651
% moyen	33,81075202	11,88966475	5,000546082	11,70490888	37,5941283

	% REMPL	% SOUL	% COMM	% SUPP	% AJOUT
% MOYEN EN CE2	41,4315068	8,52438462	3,68077636	12,66582	33,6975123
%MOYEN EN CM2	26,1899973	15,2549449	6,32031581	10,7439978	41,4907443

		n° copies	n° moyen interventions
P1 (CM2 PAC1)	260	18	14,44444444
P2 (CM2 PAC2)	141	20	7,05
P3 (CE2 PAC1)	157	14	11,21428571
P4 (CE2 PAC2)	460	14	32,85714286
P5 (CM2 FOR1)	136	22	6,181818182
P6 (CM2 FOR2)	431	23	18,73913043
P7 (CE2 FOR1)	102	23	4,434782609
P8 (CE2 FOR2)	401	21	19,0952381
		155	14,25210529

	N° total d'interventions par niveau
CE2	1120
CM2	968

Annexe 4
b. Répartition des opérations d'écriture des enseignants français

	TOT	REMPLACEMENTS	SOULIGNEMENTS	COMMENTAIRES	SUPPRESSIONS
P9 (CE2 JLF1)	237	112	19	7	25
P10 (CE2 JLF2)	413	67	206	8	20
P11 (CM2 JLF1)	371	58	115	44	28
P12 (CM2 JLF2)	392	18	157	112	32
P13 (CM2 JLF3)	356	91	129	12	25
P14 (CE2 COL)	430	0	426	3	0
P15 (CM2 COL)	1106	65	293	501	75
	3305			687	

	% REMPL	% SOUL	% COMM	% SUPP	% AJOUT
P9 (CE2 JLF1)	47,25738397	8,016877637	2,953586498	10,54852321	31,22362869
P10 (CE2 JLF2)	16,22276029	49,87893462	1,937046005	4,842615012	27,11864407
P11 (CM2 JLF1)	15,63342318	30,99730458	11,85983827	7,547169811	33,96226415
P12 (CM2 JLF2)	4,591836735	40,05102041	28,57142857	8,163265306	18,62244898
P13 (CM2 JLF3)	25,56179775	36,23595506	3,370786517	7,02247191	27,80898876
P14 (CE2 COL)	0	99,06976744	0,6976744186	0	0,2325581395
P15 (CM2 COL)	5,877034358	26,49186257	45,29837251	6,78119349	15,55153707
	16,44917661	41,53453176	13,52696183	6,415034105	22,07429569

	% REMPL	% SOUL	% COMM	% SUPP	% AJOUT
% MOYEN EN CE2	21,16004809	52,3218599	1,862768974	5,130379406	19,52494363
%MOYEN EN CM2	12,91602301	33,44403565	22,27510647	7,378525129	23,98630974

		n° copies	n° moyen interventions

P9 (CE2 JLF1)	237	9	26,33333333
P10 (CE2 JLF2)	413	10	41,3
P11 (CM2 JLF1)	371	9	41,22222222
P12 (CM2 JLF2)	392	13	30,15384615
P13 (CM2 JLF3)	356	10	35,6
P14 (CE2 COL)	430	23	18,69565217
P15 (CM2 COL)	1106	27	40,96296296
		101	33,46685955

	N° tot interventions par niveau	
CE2	1080	42
CM2	2225	59

Annexe 5

a. Classement des commentaires verbaux des enseignants italiens sur le texte ou sur l'expression et qui pointent un dysfonctionnement

	Tot commentaires	N° de commentaires sur le texte et sur l'expression	%
P1 (CM2 PAC1)	0	0	0
P2 (CM2 PAC2)	4	4	100
P3 (CE2 PAC1)	2	0	0
P4 (CE2 PAC2)	0	0	0
P5 (CM2 FOR1)	28	23	82,14285714
P6 (CM2 FOR2)	8	2	25
P7 (CE2 FOR1)	1	1	100
P8 (CE2 FOR2)	49	47	95,91836735
tot % moyen	92	77	67,17687075

	Nombre commentaires sur le texte et sur l'expression	Nombre commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement	%
P1 (CM2 PAC1)	0	0	0
P2 (CM2 PAC2)	4	4	100
P3 (CE2 PAC1)	0	0	0
P4 (CE2 PAC2)	0	0	0
P5 (CM2 FOR1)	23	9	39,13043478
P6 (CM2 FOR2)	2	2	100
P7 (CE2 FOR1)	1	1	100
P8 (CE2 FOR2)	47	5	10,63829787
tot % moyen	77	21	69,95374653

Annexe 5
b. Classement des commentaires verbaux des enseignants français sur le texte ou sur l'expression et qui pointent un dysfonctionnement

	Tot commentaires	N° de commentaires sur le texte et sur l'expression	%
P9 (CE2 JLF1)	7	3	42,85714286
P10 (CE2 JLF2)	8	0	0
P11 (CM2 JLF1)	44	12	27,27272727
P12 (CM2 JLF2)	112	5	4,464285714
P13 (CM2 JLF3)	12	0	0
P14 (CE2 COL)	3	0	0
P15 (CM2 COL)	501	57	11,37724551
tot % moyen	687	77	12,28162876

	Nombre commentaires sur le texte et sur l'expression	Nombre commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement	%
P9 (CE2 JLF1)	3	3	100
P10 (CE2 JLF2)	0	0	0
P11 (CM2 JLF1)	12	12	100
P12 (CM2 JLF2)	5	5	100
P13 (CM2 JLF3)	0	0	0
P14 (CE2 COL)	0	0	0
P15 (CM2 COL)	57	42	73,68421053
tot % moyen	77	62	93,42105263

Annexe 6
a. Modalités énonciatives des commentaires verbaux italiens

	ASSERTIONS : 15	SYNTAGMES : 10	INTERROGATIONS : 4	INJONCTIONS : 13	Commentaires-réactions : 22	Tot : 64
CM2 PAC2						
E10	{T2P#non hai raccontato di che cosa ti occuperai...}					
E3				{T2P#Concludi il tuo testo con una riflessione}		
E7				{T2P#Arrichisci il testo con sequenze descrittive, dialogiche, riflessive.}		
E9	{T2P#Puoi aggiungere una sequenza descrittiva e dialogica}					
CE2 PAC1				{T2P#Devi usare il futuro perché é...quando sarò grande}		
CM2 FOR1						
E1	{T2P#tanti elenchi, qualche errore, ma nel complesso benino!}					
E10		OK				
E12		Carino				
E13			Un po' orto ?			
	non si capisce bene quello che intendi dire					
E14				inua		
			dove			
E15		Sì				
		Sì				
E17	{T2P#non ho capito, oltre la chimica, cosa vorresti fare.}					

E18		Carino				
E2				{T2P#...la fantasia non ti manca. ci sono un paio di punti poco chiari. rileggi con attenzione}		
E20	{T2P#Troppi elenchi, un po' di confusione coi tempi dei verbi...sai fare di meglio}					
E22				{T2P#attento}		
	Potevi fare meglio					
E23		OK				
E24	{T2P#OK! Però potevi rac are un po' di più}					
E25	{T2P#...Che bel sogno! Però mi parli più della tua squadra del cuore che della tua giornata da adulto..}					
E26				{T2P#Attenta ai tempi dei verbi}		
E3		OK				
E4		OK				
E5				{T2P#un po' di confusione attenta ai tempi dei verbi}		
E6	{T2P#sai fare di meglio}					
E7		OK				
E8		B				
E9				{T2P#Potevi argomentare un po' di più prova!}		
CM2 FOR2						
E12	{T2P#sei passata al tempo passato remoto meglio inuare con il presente}					
E14	{T2P#hai usato il tempo presente}					

				{T2P# inua a usare il tempo presente}		
E26	{T2P#Si potrebbe aggiungere una breve conclusione nella quale dici quale sarà il tuo lavoro}					
E3				{T2P# inua a usare il tempo presente}		
E5	{T2P#sei passata al modo condizionale}					
E7				{T2P#da spiegare meglio}		
CE2 FOR1						
E11	{T2P#Non dovevi parlare della tua giornata che ti piace di più, ma di cosa farai in una giornata quando sarai grande}					
CE2 FOR2						
E1					{T2P#Un bellissimo programma!!	
E10					Accipicchia	
E11					{T2P#Sarai bravissimo...Ma un po' stanco!Ah ah ah}	
E12					{T2P#Sarai una SUPER MAESTRA}	
E13					{T2P#Che inseguimento!}	
E14					{T2P#Un futuro da giocatore-studioso-giramondo!}	
E15					{T2P#L'importante sarà mangiare...AH AH AH!}	

E16					{T2P#In treno fai molta fatica!}	
					{T2P#Mamma mia! Un viaggio di mesi! Forse ti conviene usare l'aereo.}	
E17					Gnam	
E18				{T2P#Hai parlato più del passato che del futuro...prova a immaginare la tua giornata a berlino con più particolari.}		
E19					{T2P#Hai le idee molto chiare...sarò una tua cliente!}	
E2					{T2P#Sarai molto brava in entrambi i mestieri!!}	
E20					{T2P#sarai bravissimo a guidare il "gatto delle nevi"!}	
E21					{T2P#Voglio venire anch'io a casa dei tuoi nonni!}	
E22					{T2P#sarà molto bello!}	
E23					Beello !!!	
E3					{T2P#Buona cena, dopo aver curato il cavallo te la meriti!}	
E4					{T2P#Un gran successo!!!}	
E5					{T2P#E ne salverai tanti!!}	
E6					{T2P#Mi sembra un ottimo programma!}	
E8					{T2P#Vedrai che nessun animale ti farà del male; sarai bravissima!}	

E9			{T2P#E' un po' difficile se sei a Londra sei su un'isola...un aereo?}			
			{T2P#In una giornata è impossibile...forse 80 giorni?}			
					Che avventura!	

Annexe 6
b. Modalités énonciatives des commentaires verbaux français

	ASSERTIONS : 25	**SYNTAGMES : 58**	**INTERROGATIONS : 6**	**INJONCTIONS : 33**	Tot : 122
CE2 JLF1 (3)					
E11				DESSIN=cherche dans le dictionnaire la bonne orthographe}	
E2		dictionnaire			
E4			{T2P#elle vient taper la maîtresse?}		
E5	{T2P#Très bien, mais ce n'est pas le sujet}				
		répétition			
				{T2P#Bien, du coup dis que tu fais la même chose dans ta classe} CONT	
E6		DESSIN=dictionnaire			
CM2 JLF1					
E2		inutile			
		répétition			
	{T2P#Le présent conviendrait mieux pour ton histoire. Tu peux étoffer ton histoire en rajoutant des détails dans la journée, dans la soirée, (comme l'histoire du pain et du café.)				
E11		répétition			

				{T2P#Fais des phrases plus courtes, cela t'évitera d'utiliser " et" trop souvent.}EXPR	
		répétitions			
E12	il manque un connecteur				
		connecteur			
			{T2P#Peux-tu nous parler un peu de ce travail? En quoi cela consiste?}		
E3			{T2P#Parle un peu plus de cette équipe(tes amis?), Contre qui feras-tu des matchs? Combien de matchs? Il y aura du public? Explique un peu plus tes soirées.}		
E4		connecteur			
				change de connecteur	
		mal dit			
	je n'ai pas compris				
				change de connecteur	
E5			{T2P#Un peu dommage, cette fin...Tu peux imaginer autre chose?}		
E6	{T2P#Il faudrait expliquer également ton travail quotidien à l'hôpital.}				
		connecteur			
		connecteur			
E7		mal dit			
		connecteur			

E8	{T2P#on a l'impression que tu vas faire cela tous les soirs}				
	{T2P#de bonnes idées...mais là tu ne racontes plus une journée}				
CM2 JLF2					
	{T2P#tout cela est hors sujet par rapport à la consigne}				
E6					
E9					

Annexe 7 :
a. Questionnaire enseignants italiens

Questionario insegnanti

Nome :.....

Cognome :.....

Classe partecipante alla raccolta dati : .....

Titolo di studio più elevato e anno d'ottenimento :.....

.....

Considerazioni sulla classe

1) Come giudica il livello della classe in italiano e in tutte le attività legate all'insegnamento dell'italiano?Perché?.....
   .....
   .....
   .....
   .....
2) Che cosa si aspetta, in particolare, dai sui alunni alla fine dell'anno (conoscenza dei paradigmi verbali, correttezza ortografica, rispetto della struttura di un testo, originalità dei contenuti,...)? Perchè?.....
   .....
   .....
   .....
   .....
3) Quali sono le difficoltà maggiori della classe per quanto riguarda la lingua italiana (ortografia, grammatica, coerenza del testo,...)?.....
   .....
   .....
   .....
   .....
4) Qual è l'attività più **e** meno accolta favorevolmente dalla classe (tema, dettato, esercizi di grammatica, esercizi d'ortografia, esercizi sul lessico,...)?.....
   .....
   .....
   .....

……

Metodi d'insegnamento e scelte personali dell'insegnante

5) Su quali supporti si basa per l'insegnamento dell'italiano (libro di testo, schede, siti internet,...)? C'è una relazione fra il supporto scelto e la lezione da affrontare (ex: schede se si tratta di grammatica; libro di testo se si tratta di letture)?

……

……

……

……

6) Qual è la configurazione della classe/modalità di lavoro più frequente durante l'insegnamento della grammatica? Lavoro in gruppi, lavoro individuale, lavoro collettivo? E per quanto riguarda la concezione e la scrittura di testi?……

……

……

……

……

7) Segue le Indicazioni Nazionali? Se no, su cosa si basa per l'insegnamento della pratica della scrittura?……

……

……

……

……

8) Sono evoluti nel tempo i suoi metodi d'insegnamento della pratica della scrittura? Da che punto di vista (abbandono del dettato, ricerca di materiale da altre fonti, diversificazione delle tipologie testuali)?

……

……

……

……

Metodi di correzione dell'insegnante

9) Quali sono gli aspetti sui quali si focalizza maggiormente durante la correzione di un testo scritto?.....

.....

.....

.....

.....

10) Sono evoluti nel tempo i suoi metodi di correzione di un testo? Da che punto di vista (scelta di un colore in particolare per correggere, correzioni a margine, sottolineature,...)?.....

.....

.....

.....

.....

11) Con quale frequenza propone consegne di scrittura, temi o testi di altro genere da svolgere in classe o a casa?.....

.....

.....

.....

.....

12) Qual è la sua opinione sulla pratica di scrittura degli alunni? Quali competenze dovrebbe attivare o sviluppare? Quali sono le sue aspettative?

.....

.....

.....

.....

.....

13) Al di fuori del contesto scolastico, quali testi le capita di scrivere (ricette, liste, lettere, articoli, blog,...)?

.....

.....

.....

.....

.....

14) Rientra nelle sue pratiche di correzione la lettura ad alta voce di testi più o meno soddisfacenti prodotti dagli alunni (anche di anni precedenti)?

.....

.....

.....

.....

15) Qual è la sua opinione sulla pratica di scrittura degli alunni? Quali competenze dovrebbe attivare o sviluppare? Quali sono le sue aspettative?

.....

.....

.....

.....

16) Al di fuori del contesto scolastico, quali testi le capita di scrivere (ricette, liste, lettere, articoli, blog,...)?

.....

.....

.....

.....

17) Rientra nelle sue pratiche di correzione la lettura ad alta voce di testi più o meno soddisfacenti prodotti dagli alunni (anche di anni precedenti)?

.....

.....

.....

.....

Annexe 7 :
b. Questionnaire enseignants français

QUESTIONNAIRE ENSEIGNANT

Prénom :.....

Nom de famille:.....

Classe : .....

Titre d'études le plus élevé et année d'obtention :.....

.....

Considérations sur la classe

1) Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?.....
   .....
   .....
   .....
   .....
2) Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?
   .....
   .....
   .....
   .....
3) Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,...)?.....
   .....
   .....
   .....
   .....
4) Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?
   .....

……

……

……

Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant

5) Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?

……

……

……

……

6) Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriture de textes?……

……

……

……

……

7) Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture ?……

……

……

……

……

8) Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évoluées dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies textuelles,…)?

……

……

……

……

Pratiques de correction des enseignants

9) Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?.....

.....

.....

.....

.....

10) Vos pratiques de correction ont-elles évoluées dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,...)?.....

.....

.....

.....

.....

11) Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?

.....

.....

.....

.....

.....

12) Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?

.....

.....

.....

.....

.....

13) En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?

.....

.....

.....

.....

.....

14) La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précédentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?

Annexe 7 :
c. Réponses des enseignants italiens et français au questionnaire

P1

		P1
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Diploma maturità magistrale - 1983
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Il livello della classe è buono anche se vengono spesso effettuati errori a causa della disattenzione e /o per la frettolosità nel rileggere il testo ultimato.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Essendo una classe "in uscita" mi aspetto che siano autonomi nell'esecuzione dei lavori richiesti e che riescano a comunicare il loro pensiero in modo coerente, completo, corretto ortograficamente ed originale.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	Faticano un po' nel ricordare e nell'applicare le regole della morfologia (aggettivi, pronomi, nomi, articoli) e della sintassi (analisi logica e complementi).
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	L'attività forse che alla classe piace di meno è il dettato soprattutto se un po' lungo.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Libro di testo, schede, siti in internet, guide didattiche, giochi linguistici (es. cruciverba). No, scelgo il supporto migliore dopo averli consultati tutti.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriture de textes	Per la grammatica : ripasso o spiegazione alla lavagna, poi lavoro di esercitazione nei piccoli gruppi infine lavoro individuale e/o interrogazione alla lavagna. Per la stesura di testi : conversazione collettiva per chiarire qual è il lavoro. Confronto di idee. Stesura individuale e/o nel piccolo gruppo di lavoro.

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Ogni tanto vado a rileggerli (fine anno, controllo del programma svolto).
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies textuelles,…)?	L'esperienza mi ha aiutata a diventare più accurata, precisa e meticolosa durante le spiegazioni. Ho capito che è fondamentale che i bambini capiscano bene cosa viene loro richiesto per potersi esprimere al meglio. Prima usavo solo guide e libro di testo con CD.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	Coesione del testo, correttezza ortografica ed originalità.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Con il tempo ho imparato a "rispettare" l'idea di fondo che il bambino voleva esprimere ; per tanto, in generale, mi limito a correggere un po' la forma, gli errori ortografici ed inserisco sinonimi per evitare le ripetizioni.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Due volte alla settimana circa un testo. Lavori scritti, tipo : compilazione di consegne sul libro, anche tre volte alla settimana.
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	Un testo dev'essere comprensibile, rispondere alla "traccia" indicata, dev'essere coerente, ben strutturato, ortograficamente corretto ed originale. I bambini che hanno l'abitudine alla lettura potrebbero fare riferimenti a testi conosciuti dal punto di vista formale e/o dei contenuti.
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Liste, mail, messaggi WhatsApp
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	L'ho fatto molto in passato poi, attualmente, mi capita di farlo solo qualche volta dopo aver chiesto il consenso dell'alunno/a

P2

		P2
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Laurea in materie letterarie - 1985 - I sessione
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Giudico che la classe abbia raggiunto un buon livello (8 su 10) in italiano e nelle attività ad esso legate come emerge dai risultati ottenuti nelle diverse prove di verifica.Si consideri che sono presenti alunni stranieri, DSA e BES.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Mi aspetto che gli alunni, alla fine dell'anno scolastico, siano in grado di raggiungere gli obiettivi relativi all'ortografia, alla grammatica e alla struttura del testo in modo soddisfacente, come previsto dalla programmazione annuale.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	Le difficoltà maggiori della classe sono l'ortgografia, la grammatica e gli esercizi sul lessico : gli alunni dimostrano difficoltà nell'uso del dizionario per la ricerca di termini più appropriatim, sinonomi e contrari.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	L'attività accolta più favorevolmente è la lettura e la comprensione del testo; l'attività accolta meno favorevolmente sono gli esercizi di grammatica (analisi grammaticale) e lo studio dei verbi (analisi verbale).
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	I supporti sui quali mi baso sono il libro di testo, il libro degli esercizi, schede fotocopiate e siti internet. Sì, esiste un nesso tra la lezione da affrontare e il supporto scelto : libro di testo per la lettura e comprensione.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriture de textes	Durante la lezione di grammatica la configurazione si articola in : lavoro collettivo, lavoro in piccoli gruppi e in lavoro individuale. Nella scrittura dei testi il lavoro si articola in un lavoro collettivo seguito da quello individuale.
	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Ho letto e seguo le indicazioni fornite sai Programmi Ministeriali per l'insegnamento della lingua italiana.

	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies textuelles,…)?	Nel tempo i miei metodi d'insegnamento dell'italiano sono evoluti per quanto riguarda la ricerca del materiale da altre fonti, l'uso di strategie diversificate, lavoro personalizzato per gli alunni in difficoltà e abbandono del dettato.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	Nella correzione di un testo scritto mi soffermo sull'ortografia, grammatica, sintassi, uso del lessico appropriato, originalità dei contenuti.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Non è cambiato il mio modo di correggere un testo : uso le sottolineature e le correzioni a margine con il colore rosso.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Le consegne di scrittura da svolgere a casa o in classe sono proposte settimanalmente.
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	Le caratteristiche che dovrebbe avere un testo in quinta sono : attinenza al testo, uso di sequenze descrittive, dialogiche, riflessive ; una corretta ortografia e sintassi. Ortografia, grammatica, lettura e comprensione della consegna, coerenza del testo (diverse sequenze studiate)
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Lettera, articoli, blog
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Lettura in classe di temi svolti per valutare l'attinenza al testo e il fuori tema. Tecnica di autocorrezione per ragionamento attivo.

P3

		P3
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Laurea in scienze dell'educazione anno 1999
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Basso livello con scarsa capacità di consolidare quanto spiegato. Il basso livello culturale dei genitori influisce sull'importanza che la famiglia dà alla scuola.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Ortografia corretta ; capacità di strutturare un testo (con organicità dei tempi verbali).
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	Consolidamento di quanto presentato in ogni ambito e poco amor proprio per applicarsi con impegno e costanza.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Dettato (piace molto). Esercizi in autonomia (mostrano ancora molta dipendenza dall'adulto per evitare la fatica di concentrarsi e mettersi alla prova).
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Uso tutto ciò che trvo (schede, siti, libro…) per far fare più esercizio possibile. Lavoro sull'argomento per un po' di tempo, poi lo riprendo dopo un lasso di tempo : se è consolidato presento altro, altrimenti lo riprendo con esercizi di rinforzo.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriture de textes	Lavoro collettivo al momento della spiegazione. Lavoro individuale come esercizio.
	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Mi baso sull'esperienza, sulla risposta della classe, sull'interesse del momento.

	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies textuelles,…)?	Sono più consapevole di cosa fare per supportare le difficoltà dei bambini e sono meno preoccupata di rispettare i contenuti di libi e programmazioni.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	1) correzione ortografica; 2) coerenza testuale; 3) tempi verbali (nell'ordine)
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Se trovo punti non chiari o poco sviscerati, non correggo io ma faccio correggere al bambino spiegando cosa deve fare. Correggo in rosso perché più evidente rispetto al colore con cui è scritto. A fine correzione chiedo ad ognuno di rileggeere il testo corretto, se serve lo faccio ricopiare corretto.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Uno a settimana
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	coerenza, correzione, organicità.
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Lettere, articoli, temi
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	I tre o quattro migliori.

P4

		P4
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Insegno da 28 anni, sono entrata di ruolo nel 1990. Frequentavo il terzo anno di legge e non avevo nessuna intenzione di fare l'insegnante, perché in casa mia sono tutti insegnanti! Ma ho vinto un concorso e sono entrata di ruolo accorgendomi che, per quanto faticoso, è il mestiere più bello al mondo. Peccato che, in Italia, è
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Giudico il levello della classe in italiano e in tutte le attività legate all'insegnamento dell'italiano complessivamente buono, perché la scuola "Pascoli" ha come utenza famiglie straniere, in part dell'Est europeo, e nella IIIB sono inseriti sei alunni stranieri su 17.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Dalle mie classi, alla fine dell'anno scolastico, mi aspetto il raggiungimento di obiettivi legati alla morfologia, alla sintassi e più in generale alla grammatica e all'ortografia, proprio per i motivi sopra citati.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	Le difficoltà maggiori della classe riguardano, in particolare per gli alunni stranieri, l'ortografia (parole con le doppie) e per tutti, la costruzione morfo-sintattica dei pensieri, all'interno di un testo personale.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Per tutti i bambini, in generale, passati e presenti che ho avuto, il tema non è accolto molto favorevolmente, perché gli alunni spesso non sanno cosa raccontare, quindi devono essere molto guidati.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Io per l'insegnamento dell'italiano ricorro a tutto, specialmente schede e siti internet, in quanto è la disciplina che, nonostante le "difficoltà" (presenza di alunni stranieri) preferisco insegnare. Trovo, inoltre, che il supporto "schede" per la grammatica sia molto favorevole.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriturede de textes	Durante l'insegnamento della grammatica gli alunni lavorano individualmente perché io abbia modo di constatare chi ha raggiunto gli obiettivi e chi no. Per ciò che riguarda i testi, opto anche per il lavoro di gruppo, per accrescere l'autostima degli alunni più timidi o in difficoltà. Inoltre spesso faccio loro comporre favole, fiabe, leggende e occorre all'inizio un lavoro sinergico, a più "menti", per costruire intrecci di storie validi.

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	I Programmi Ministeriali li ho letti e, attualmente, mi è capitato di leggerli, ma data l'esperienza che ho (28 anni d'insegnamento), so, "sento" cosa manca (o dove sono più "ferrati" i miei alunni), pertanto non ne ho bisogno! Inoltre io sono sempre più avanti rispetto ai Programmi Ministeriali.
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies	Assolutamente si, si sono evoluti! Quando sono entrata di ruolo nel 1990 non facevo uso di schede di grammatica (o ne facevo un uso più contenuto) o di materiali scariati da internet, ora mi confronto molto con il Web e traggo molti spunti per la mia didattica.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	Gli aspetti sui quali mi focalizzo di più sono, in ordine : la correttezza ortografica, la corretta costruzione morfo-sintattica, i contenuti del testo scritto.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Si, si sono senz'altro evoluti, mano a mano che la mia esperienza aumentava. Comunque non ho mai usato e non uso sottolineature o colori particolari, correggo essenzialmente con la penna rossa con correzioni a margine, o aggiungendo un segno per integrare un pensiero non espresso in modo chiaro e/o completo.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Propongo consegne di scrittura di testi o produzioni scritte in classe almeno una volta la settimana (mercoledi o giovedi); a casa,come compito, almeno una o due volte la settimana (in particolare dalla terza alla quinta).
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	Un testo dalla terza dev'essere logico, coerente e completo nelle parti fondamentali (inizio, sviluppo, conclusione); avere un contenuto abbastanza originale, facendo uso anche di metafore e similitudini (in modo semplice); essere corretto e "sciolto" dal punto di vista morfo-sintattico; essere corretto dal punto di vista
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Liste, lettere, articoli, blog
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Si spesso.

P5

		P5
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	LAUREA ANNO 2008
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	1) Il livello della classe complessivamente è abbastanza buono, perché hanno fatto un percorso regolare che li ha portati chi più chi meno ad una discreta correttezza ortografica, buona struttura della frase e competenza lessicale.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Mi aspetto tutto questo, perché ritengo che una buona competenza e conoscenza della lingua italiana sia fondamentale anche per comprendere contenuti di altro tipo (materie di studio, problemi matematici...).
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	Dipende molto dai soggetti, dalla loro maturità e capacità di concentrazione.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Quello accolto con maggior favore è il dettato (dopo fanno il disegno), il tema, che è quello su cui io investo di più, anche da loro è visto come un compito che richiede impegno per un tempo prolungato.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Consulto più supporti e di volta in volta scelgo quello più adatto all'attività da svolgere spesso è una combinazione di più elementi. Sì spesso di grammatica sottopongo delle schede e per le letture non sempre uso il libro di testo.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriturede de textes	Per l'insegnamento della grammatica prevalentemente utilizzo la classica lezione frontale. Per quanto riguarda il consolidamento spesso lavoro collettivo e di gruppo.

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Le indicazioni nazionali vanno tenute presenti ma bisogna anche conoscere la classe i suoi ritmi e le sue problematiche. Consulto riviste di settore e vari testi per avere una guida per quanto riguarda la pratica della scrittura.
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies	Diciamo che continuo ad usare tutto quello che usavo all'inizio arricchito da fonti non cartacee, tipo internet.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	1) Coerenza del testo. 2) Correttezza ortografica. 3) Ricchezza lessicale. 4) Originalità. Ma non necessariamente in questo ordine.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Dipende... a volte nella correzione di un testo che non sia una verifica ufficiale, spiego oralmente all'alunno i punti di forza e da migliorare della sua produzione, cosa che una volta non facevo.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Ogni occasione è buona, in classe a scuola e a casa anche per consolidare le materie di studio.
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	La scrittura per me è fondamentale. Aiuta a pensare bene, a fare chiarezza, a dare un ordine logico oltre a contribuire ad implementare le facoltà d'immaginazione.
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Di tutto, tranne blog.
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Sì sempre con il permesso degli alunni.

P6

		P6
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	SPECIALIZZAZIONE POLIVALENTE PER L'INSEGNAMENTO DIFFERENZIATO (SOSTEGNO)
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	La classe, eterogenea per livelli, presenta nel complesso un grado medio/buono di preparazione.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,…)? Pourquoi?	Il lavoro svolto in questi anni verte al raggiungimento di tutti gli aspetti citati: comprensione e produzione della lingua orale e scritta nel rispetto delle regole ortografiche, sintattiche e morfologiche, salvaguardando l'originalità dei contenuti.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	Come detto i livelli, gli stili di apprendimento e quindi le difficoltà dei vari alunni sono differenti, in generale l'attività che risulta più complessa è la stesura di un testo coerente e ortograficamente corretto.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Non riesco ad indicare un'attività meno gradita poiché questo gruppo classe si contraddistingue proprio per l'entusiasmo con il quale accoglie ogni proposta; l'attività preferita invece è probabilmente l'ascolto della lettura dell'insegnante.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Credo che il libro di testo ministeriale sia un buon punto di riferimento ed una risorsa pronta all'uso specie per l'assegnazione dei compiti a casa, certo da integrare attingendo da altri testi, schede specificatamente strutturate e da internet.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écrituredе textes	Le modalità usate sono le più differenti possibili, grande gruppo, piccoli gruppi di livello o eterogenei, a coppie.. sia durante le lezioni/esercitazioni di grammatica che per la stesura dei testi. Nel corso di questo ultimo anno, in vista del passaggio alla secondaria, cerchiamo di promuovere anche l'autonomia nel lavoro individuale.

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Seguo le indcazioni
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies textuelles,…)?	La mia esperienza di insegnamento della lingua italiana alla primaria è molto breve e recente.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	Strutturazione della frase, correttezza ortografica e pertinenza.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	In genere utilizzo un colore che contrasti rispetto a quello usato dall'alunno (no rosso) per sottolineare le parti "da rivedere" aggiungendo annotazioni.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Settimanalmente, alternando tra testi, riassunti, risposte a domande..
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	Gli alunni dovrebbero essere in grado di scrivere testi comprensibili di vario tipo, seguendo le eventuali tracce o indicazioni. La scrittura potrebbe diventare strumento di espressione della fantasia e della creatività di ciascuno
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	l di fuori dell'ambito lavorativo, e-mail, liste, appunti, promemoria..
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	In genere chi ha voglia di condividere ciò che ha scritto con i compagni, può leggere ad alta voce il proprio testo, in questi casi può capitare di segnalare passaggi ben riusciti o vocaboli particolarmente azzeccati..

P7

		P7
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Laurea in lingue - 1993
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	A livelli diversificati (nella classe sono presenti diversi livelli d'apprendimento).
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Rispetto della struttura di un testo, originalità, interesse per la scrittura, correttezza ortografica.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	Interiorizzazione delle regole ortografiche, coerenza del testo.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Il tema li preoccupa.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Sì, schede per grammatica e libro di testo per letture.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriturede de textes	Nella classe ci sono due alunni certificati. E' sempre presente l'insegnante di sostegno e ciò può favorire il lavoro a piccoli gruppi.

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Seguo le Indicazioni Nazionali.
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies	Diversificazione delle tipologie testuali, ricerca di materiale da altre fonti, ma non abbandono di pratiche consolidate quali dettato, ecc.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	Coerenza del testo, adesione alla richiesta, correttezza ortografica.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Utilizzo correzioni a margine per spiegare l'errore, ma non la scelta di colori particolari.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Il testo in classe una volta alla settimana.
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	L'aspettativa è rivolta alla maggior coerenza alla richiesta e controllo ortografico sempre più sicuro.
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Mail, lettere.
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	A volte, per riuscire a comprendere periodi lunghi o mal strutturati, mi aiuto leggendo il testo ad alta voce.

P8

		P8
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Laurea in storia orientale - 1991
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Buono ma con livelli diversi. Nella classe sono presenti 2 bambini certificati e 3 bambini BES (di cui uno DSA).
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Rispetto della struttura di un testo, originalità, rispetto delle principali convezioni ortografiche. Penso sia importante che l'alunno riesca ad esprimersi senza temere gli errori.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	Dipende dal tipo di lavor. Nei dettati per esempio, loro riescono a fare meno errori ortografici mentre nei testi dove sono concentrati sul contenuto alcune volte si perdono.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Non c'è una grande differenza.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Per quanto riguarda i testi e gli esercizi tipo acrostici e poesie collettivemì, ci basiamo sulle esperienze della classe (uscite, teatro, eventi...), per grammatica il libro di testo.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriturede de textes	Per l'insegnamento della grammatica, c'è una lezione frontale con successivo lavoro individuale, poi c'è un lavoro a piccoli gruppi e un rinforzo per i bambini in difficoltà. La scrittura di testi può essere collettiva, a gruppi o individuale (con traccia dell'insegnante).

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	In genere seguo le Indicazioni Nazionali.
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies	Riguardo alla ricerca di materiale da altre fonti e alla diversificazione delle tipologie testuali non c'è stata evoluzione perché l'ho sempre fatto. Direi che sono diventata più sensibile a cogliere le occasioni creative e di stimolo che la classe offre e a cercare strategie
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	La comprensione e la struttura della frase, la correttezza ortografica.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	No.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Una volta alla settimana per il testo, tutti i giorni per le attività quotidiane tipo diario-quaderno dei ritagli-recensioni-teatro-cronanche di uscite…
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	La prima è la scrittura come modo di esprimersi e di conseguenza il piacere della scrittura; per questo faccio scrittura creativa (laboratori), scrittura corretta e creativa nei testi, capacità di collegamento con la lettura per l'ampliamento dei vocaboli, le metafore, le suggestioni.
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Lettere, articoli su riviste, diario, liste
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Non leggo mai i testi migliori, ma in classi più alte ci sono momenti in cui vengono letti i testi di tutti per lavori particolari.

Annexe 7 :
d. Réponses des enseignants français au questionnaire

P9

		P9
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Licence Biologie Générale Sciences de la Terre et de l'Univers - 2003
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Très hétérogène. L'environnement familial étant très divers, certains enfants sont dans un milieu favorable aux apprentissages et d'autres moins.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Etayer le vocabulaire (très pauvre pour de notre public) ; - Connaître les accords sujets/verbes, singulier/pluriel et féminin/masculin dans l'ensemble des GN de la phrase.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	La lecture compréhension reste très difficile. La grammaire fait appel à des notions assez abstraites pour eux donc est encore difficile.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Tout dépend des élèves. Mais les dictées quotidiennes sont bien acceptées car très ritualisées. La production d'écrit est appréciée également par contre les questionnaires de lecture suivie sont contraignants pour eux.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Manuel (pour le maître) : Réussir son entrée en grammaire et Faire de la grammaire au CE1/CE2 (canapé). Pour les élèves Pépites CE2 (choisi en concertation avec les collègues des autres classes CE2)
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriturede de textes	Travail collectif puis individuel différencié pour la grammaire. Pour l'écriture, d'abord un étayage collectif, puis individuel avant de passer en petits groupes d'aide/ correction (ateliers)

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Oui, le plus possible.
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies	Enseignant depuis 10 ans mais avec une classe que depuis 5 ans, j'ai toujours fait des dictées quotidiennes que je trouve bénéfiques et les types d'écrit varient tous les ans en essayant de trouver des sujets "attractifs" pour les élèves.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	L'orthographe des mots courants, les accords des GN et sujet/verbe.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Pas vraiment, la couleur de corrections reste principalemenrt rouge mais pas obligatoirement.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Les rédactions de texte ne sont proposées qu'en classe, avec des petits projets toutes les quinzaines et d'autres plus gros qui prennent la période.
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	Permet de mettre en place la lecture ainsi que la phonologie.
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Non je n'écris pas.
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Non.

P10

		P10
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Professeur des écoles en 2004
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Niveau très moyen avec beaucoup d'hétérogénéité. Pourquoi?..... différences importantes de niveau de langage, lexical et de connaissances culturelles : compréhension fine impactée.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,…)? Pourquoi?	Attendus programmes : être capable de rédiger un court texte syntaxiquement correct, en appliquant les règles orthographiques et grammaticales abordées.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	L'application des règles apprises en situation de production d'écrits.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Cela dépend vraiment des élèves. Par contre l'évolution des rituels ou de modalités des exercices permettent de maintenir l'attrait. La dictée de la maîtresse (c'est elle qui commet les erreurs), les dictées flash en général. Les exercices pour automatiser sont généralement
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Manuels choisis par mes deux collègues avant que je n'arrive. Plus ouvrages communs et outils internet en réflexion et échanges tous les 3. Les modalités de cours changent (ateliers, cours magistral , mise en situation …)
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriturede de textes	Evolutif : séparé en début d'année CE1 / CE2 . Puis créneau horaire collectif avec mise en situation : leçons / parfois binome CE1 CE2 sur une notion déjà connue des CE2 / puis exercices différenciés.Production d'écrits: très variées selon le projet d'écriture: création poétique ou autre, ou jogging quotidien périodes 3 et 4 , contes des origines, exposés....

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Oui
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies textuelles,…)?	7 ans en maternelle avant de revenir en élémentaire : programme changé et collaboration entre nous 3. Pas de recul.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	Le respect de la consigne : écrire pour quoi ? pour qui ?/ la cohérence / Réinvestissement des règles orthographiques apprises
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Code couleur des corrections plus lettres (dictées flash et dictées bilan, correction production d'écrits pour réécriture (plus rare) en lien avec les figurines "apprendre la grammaire" pour identifier la conjugaison, l'orthographe, les accords grammaticaux, la ponctuation ... Toutes les fautes dans les cahiers sont corrigées.
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Quasi quotidiennement. Modalités évolutives : plus de temps imparti selon les projets. La production sera au service de ...
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	Elle est essentiellement scolaire: pas d'écrits sociaux par ailleurs, perte de l'intérêt de l'acte d'écrire : ordinateur, téléphone portable ?Peu ou pas valorisé ni investie par les adultes autour d'eux. Le fait de faire attention pour être lisible, donc d'utiliser un code admis et connu participe d'une culture commune. Le goût du plaisir de créer pour soi. Et de l'effort, du soin à apporter ce que l'on destine à autrui , et qu'il soit pertinent dans la situation d'émission. (lettre, texte ...)
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Correspondances par lettres. / toutes sortes de listes, professionnelles ou personnelles.
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Oui , complètement. Lecture en petit groupes puis à la classe entière et enfin destinée aux autres classes : véritables compétences à acquérir liées au plaisir de partager.

P12

		P12
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Licence de Lettres Modernes (2005)
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Moyen. Les élèves ont des difficultés à fixer les apprentissages et à réinvestir les notions étudiées lorsqu'ils se trouvent en situation de production d'écrits.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,...)? Pourquoi?	Mes attentes principales sont le respect des normes orthographiques et grammaticales et l'enrichissement du lexique.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	La concordance des temps dans la production de texte. La cohérence et la chronologie des faits. L'emploi des connecteurs et des substituts.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	Activité préférée: l'écriture entre pairs. Activités moins aimées : les dictées, les exercices de structuration.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	J'utilise "La grammaire au jour le jour" de Picot (dictée quotidienne, transpositions de textes…)
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriture de textes	Travail individuel, principalement, en grammaire. Seul ou en binôme en écriture de texte (avec lecture et transmission de conseils entre pairs)

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	Oui, bien sûr!
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies textuelles,…)?	Avant, je faisais moins de dictées. Maintenant, je la pratique quotidiennement.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	Le respect des normes orthographiques, lexicales et grammaticales. La richesse et l'originalité du texte (humour, suspense…). La cohérence et le sens (pour les élèves en difficulté).
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Oui, j'utilise un code spécifique pour identifier le type de correction à entreprendre par l'élève (ex: Maj : mettre une majuscule ; dict: vérifier l'orthographe dans le dictionnaire)
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Une à deux fois par trimestre (trop peu, par manque de temps)
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	La pratique d'écriture spontanée n'est pas assez encouragée/valorisée car contraignante pour l'adulte (garant du respect des règles grammaticales)
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	J'écris des poèmes principalement.
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Oui, mais une fois le texte réécrit/remanié et uniquiment si l'élève auteur a donné son accord.

P14

		P14
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Licence de Lettres Modernes en 1996
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	Le niveau est très hétérogène avec des élèves qui maitrisent plutôt très bien la langue française dans tous les domaines (lecture, compréhension, étude de la langue) et d'autres qui, vraisemblablement, du fait d'une lecture moins aisée accèdent plus difficilement aux activités d'étude de la langue.
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,…)? Pourquoi?	Les attentes: une entrée dans l'écriture plus fluide, une production d'écrit plus autonome; un réinvestissement en situation des types d'écrit travaillés toute l'année en en respectant la forme, le contenu et en réinvestissant les connaissances acquises en EDL (conjugaison, orthographe...)
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	- structurer un écrit, l'organiser de manière logique et/ou chronologique- réinvestir en situation les notions d'orthographe, de grammaire, de conjugaison... - pour certains, des difficultés encore d'encodage (avec confusion de sons)
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	La dictée, très ritualisée est plutôt très bien acceptée et attendue; les activités d'EDL sont elles aussi quotidiennes. Quant à la production écrite, elle se fait dans le cadre d'un projet annuel avec travail de groupe et échanges entre classes.
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	En EDL, utilisation de la méthode Picot, "La grammaire au jour le jour". En production d'écrit, production de textes en lien avec un album qui sert de fil rouge sur l'année: un type d'écrit différent est proposé par période; chaque classe produit un écrit qui est envoyé à la critique dans las autres classes et après retour des critiques, une réécriture s'engage. Les lectures sont indépendantes: un livre par période + des ateliers de lecture décrochés.
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriture de textes	En grammaire: temps collectif suivi d'un temps de réinvestissement individuel. En production d'écrits: le 1ier jet d'écriture se fait en groupes de 4 ou 5, la réécriture (après retour des critiques)se fait en collectif puis un temps d'écriture individuel est proposé avec une autre consigne mais en lien avec le type d'écrit travaillé.

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	oui, je suis les programmes du ministère.
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies	J'ai commencé ma carrière par de l'élémentaire puis j'ai poursuivi avec la maternelle (pendant 6 ans) et je viens tout juste de reprendre une classe d'élémentaire, je n'ai donc pas suffisamment de recul cette année pour faire évoluer ma pratique.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	- sur le respect de la consigne d'écriture c'est à dire sur le respect du type d'écrit demandé dans sa forme et son contenu. - sur la bonne construction des phrases.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	idem question 8
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Jamais de rédaction à produire à la maison. En classe, un type d'écrit proposé par période avec une production en petit groupe, une production collective et une production individuelle.
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	Il est très difficile pour les élèves de réinvestir en production d'écrit les notions d'EDL. En production individuelle, certains sont bloqués face à la tâche; peut-être faudrait-il mettre en place davantage de situations d'écriture, sous la forme de production individuelle libre...
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Les recettes, les lettres... sont des textes abordés dans le contexte scolaire: ces 2 types de texte sont les textes que nous avons travaillés en p1 et p2.
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Oui, nous procédons à la lecture à voix haute pour choisir le texte à envoyer à la critique mais il s'agit d'écrits de groupe, pas d'écrits individuels.

P15

		P15
	Titre d'études le plus élevé et année d'obtention	Master 2, 2015
Considérations sur la classe	**Comment jugez-vous le niveau de la classe en français et dans toutes les activités liées à l'enseignement du français? Pourquoi?**	- Classe hétérogène, 1/4 de la classe est très performant, 1/4 est en difficulté et la moitié des élève est dans une moyenne basse. Ce niveau relativement faible s'explique tout d'abord par leur rapport à la tâche scolaire, ils sont très passifs et n'essayent pas (peur de se tromper, faible engagement…)
	Quelles sont vos attentes à la fin de l'année (connaissances des paradigmes verbaux, correction orthographique, respect de la structure d'un texte, originalité des contenus,…)? Pourquoi?	Mon attente principale est qu'ils soient capables de mettre en oeuvre ce qu'ils savent en étude de la langue et en orthographe dans des tâches plus complexes comme l'écriture de texte ou des exercices moins dirigés.
	Quelles sont les difficultés principales de la classe en français (orthographe, grammaire, cohérence du texte,..)?	- La conjugaison est une grosse difficulté, ils n'y mettent que peu de sens souvent déconnectée de la langue, la lecture de consigne également.
	Quelle est l'activité préférée et quelle est l'activité la moins acceptée par la classe en français (dictée, production écrite, exercices de grammaire, exercices sur l'orthographe ou sur le lexique,…)?	- Activité préférée : je dirai la production écrite. Activité la moins acceptée : les exercices de grammaire
Pratiques d'enseignement et choix personnels de l'enseignant	**Sur quels supports vous basez-vous pour l'enseignement du français (manuels, fiches, sites Internet,…)? Y a-t-il une relation entre le support choisi et la type de cours (ex : photocopies s'il s'agit d'un cours de grammaire ; manuel s'il s'agit de lectures) ?**	Principalement le manuel et des fiches conçues avec l'autre enseignante de CM2. Beaucoup d'activités sont ritualisées (dictées, production écrite, analyse de phrase…)
	Quelle est la configuration de la classe/la modalité de travail la plus fréquente pendant l'enseignement de la grammaire? Travail en groupes, travail individuel, travail collectif? Et pour ce qui concerne la conception et l'écriture de textes	- pour la grammaire : principalement individuel et collectif. Pour la production écrite : individuelle et en petits groupes.

	Suivez-vous les Programmes du Ministère de l'Education Nationale? Sinon, sur quoi vous basez-vous pour enseigner la pratique d'écriture?	oui
	Vos méthodes d'enseignement de la pratique d'écriture ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (abandon de la dictée, recherche d'autres sources de matériel, différenciation des typologies	Oui, la production est plus accompagnée qu'auparavant. Une phase de brouillon est formalisée à chaque fois, celui est corrigé mais non noté et devient un support de langage avant d'être réécrit par l'élève.
Pratiques de correction des enseignants	**Sur quels aspects en particulier vous focalisez-vous pendant la correction d'un texte écrit?**	Principalement sur la cohérence du texte et la syntaxe.
	Vos pratiques de correction ont-elles évolué dans le temps? De quel point de vue (choix d'une couleur en particulier pour corriger, corrections en marge, soulignements,…)?	Les critères de notations ont changés (pas la couleur), afin d'être moins général et plus précis sur où chacun a des difficultés
	Avec quelle fréquence proposez-vous des consignes d'écriture, des productions écrites ou d'autres types de textes à rédiger en classe ou à la maison?	Très exceptionnellement à la maison
	Quelle est votre opinion sur la pratique d'écriture des élèves? Quelles compétences devrait-elle activer ou développer? Quelles sont vos attentes ?	Pour moi, la pratique d'écriture devrait développer en priorité la clarté et l'organisation du propos et ensuite la créativité et l'imagination
	En dehors du contexte scolaire, quels type de textes écrivez-vous (recettes, listes, lettres, articles, blog,…) ?	Personnellement, j'écris principalement des listes et des e-mails.
	La lecture à haute voix de textes plus ou moins satisfaisants écrits par vos élèves (mêmes d'années précedentes) fait-elle partie de vos pratiques de correction?	Oui, nous lisons et analysons régulièrement les textes produits par les autres élèves

Annexe 8 :

a. Répartition des cas de réécriture chez les élèves italiens de CE2

	ABANDON	MISE AU PROPRE	REMANIEMENT
PAC1			
E1	X		
E2		X	
E3			X
E4		X	
E5	X		
E6	X		
E7	X		
E9		X	
E10	X		
E11			X
E12	X		
E13		X	
E15	X		
E16		X	
TOT : 14	7	5	2
PAC2			
E1		X	
E2		X	
E4		X	
E5		X	
E6		X	
E8		X	
E9		X	
E11		X	
E12		X	
E13		X	
E14		X	
E15	X		
E16		X	
E18		X	
TOT : 14	1	13	0
FOR1			
E1		X	
E2		X	
E3	X		

E4		X	
E5		X	
E6		X	
E7		X	
E8		X	
E10	X		
E11	X		
E12		X	
E13		X	
E14	X		
E15		X	
E16	X		
E17		X	
E18		X	
E19		X	
E20		X	
E21		X	
E22	X		
E24	X		
E25		X	
TOT : 23	7	16	0
FOR2			
E1		X	
E2		X	
E3			X
E4			X
E5		X	
E6			X
E8		X	
E9	X		
E10		X	
E11		X	
E12		X	
E13	X		
E15		X	
E16		X	
E17		X	
E18	X		
E19		X	
E20		X	
E21			X
E22		X	
E23		X	
TOT : 21	3	14	4

Annexe 8 :
b. Répartition des cas de réécriture chez les élèves italiens de CM2

	ABANDON	MISE AU NET	REMANIEMENT
PAC1			
E1			X
E3		X	
E4			X
E5	X		
E6			X
E7	X		
E8			X
E9		X	
E10		X	
E11		X	
E12	X		
E13		X	
E16	X		
E17		X	
E19		X	
E20		X	
E21		X	
E22			X
TOT : 18	4	9	5
PAC2			
E1	X		
E3		X	
E4		X	
E5		X	
E6			X
E7			X
E8	X		
E9	X		
E10	X		
E11		X	
E12			X
E13			X
E14			X
E15		X	
E16		X	
E17		X	
E18		X	
E19		X	

E20		X	
E21		X	
TOT : 20	4	11	5
FOR1			
E1		X	
E2		X	
E3			X
E4	X		
E5		X	
E6		X	
E7		X	
E8		X	
E9	X		
E10			X
E12		X	
E14			X
E15		X	
E17		X	
E18		X	
E20	X		
E21	X		
E22		X	
E23		X	
E24			X
E25	X		
E26		X	
TOT : 22	5	13	4
FOR2			
E1		X	
E2		X	
E3			X
E5		X	
E6		X	
E7			X
E8		X	
E9		X	
E10			X
E11		X	
E12		X	
E13		X	
E14		X	
E15		X	
E16			X
E17		X	

E18	X		
E20		X	
E22		X	
E23		X	
E24		X	
E25		X	
E26		X	
TOT : 23	1	18	4

Annexe 8 :
c. Répartition des cas de réécriture chez les élèves français de CE2

	ABANDON	MISE AU PROPRE	REMANIEMENT
JLF1			
E1		X	
E2			X
E4			X
E5			X
E6			X
E7	X		
E8		X	
E10		X	
E11	X		
TOT : 9	2	3	4
JLF2			
E1		X	
E2	X		
E4	X		
E5		X	
E6	X		
E7		X	
E9		X	
E10	X		
E12	X		
E13		X	
TOT : 10	5	5	0
COL			
E3		X	
E6	X		
E7	X		
E8	X		
E9	X		
E10	X		
E11	X		
E12	X		
E13	X		
E14	X		
E15	X		
E16			X
E17	X		

E18	X		
E19	X		
E20		X	
E21			X
E22	X		
E23	X		
E24		X	
E25			X
E26	X		
E27			X
TOT : 23	16	3	4

Annexe 8 :
d. Répartition des cas de réécriture chez les élèves français de CM2

	ABANDON	MISE AU PROPRE	REMANIEMENT
JLF1			
E2	X		
E3			X
E4			X
E5		X	
E6			X
E7	X		
E8			X
E11			X
E12		X	
TOT : 9	2	2	5
JLF2			
E1			X
E2	X		
E3		X	
E4	X		
E5			X
E6			X
E7		X	
E8			X
E9		X	
E10			X
E11			X
E12		X	
E13			X
TOT : 13	2	4	7
JLF3			
E1		X	
E2			X
E3		X	
E5	X		
E6		X	
E7		X	
E8		X	
E9	X		
E10		X	
E12	X		
TOT : 10	3	6	1

COL			
E1	X		
E2		X	
E3	X		
E4			X
E5		X	
E6			X
E7		X	
E8	X		
E9	X		
E10			X
E11	X		
E12	X		
E13	X		
E14			X
E15		X	
E16		X	
E17	X		
E18		X	
E19			X
E20			X
E21		X	
E22			X
E23		X	
E24		X	
E25	X		
E26		X	
E27			X
TOT : 27	9	10	8

Annexe 9 :
a. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves italiens de CE2

Abandon de texte

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
FOR1	E11	625	284	-54,56	7
	E10	250	254	1,6	
	E14	453	380	-16,11479029	
	E22	330	210	-36,36363636	
	E24	323	259	-19,81424149	
	E3	224	353	57,58928571	
	E18	460	408	-11,30434783	
FOR2	E13	737	681	-7,598371777	3
	E9	1190	806	-32,26890756	
	E1	372	323	-13,17204301	
PAC1	E10	573	466	-18,67364747	7
	E12	339	322	-5,014749263	
	E15	390	369	-5,384615385	
	E5	621	335	-46,0547504	
	E6	425	406	-4,470588235	
	E7	469	422	-10,02132196	
PAC2	E15	329	221	-32,82674772	
TOT	E15	8110	6499	-14,96785136	1
n° caractères moyen par copie		477,0588235	382,2941176		
FOR1	E16	30	648	2060	Cas exceptionnel écarté

Mise au net

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
FOR1	E1	401	406	1,246882793	16
	E12	335	320	-4,47761194	
	E13	289	292	1,038062284	
	E15	241	240	-0,4149377593	
	E17	202	209	3,465346535	
	E18	300	296	-1,333333333	
	E19	212	205	-3,301886792	
	E2	532	536	0,7518796992	
	E20	517	517	0	
	E21	321	324	0,9345794393	
	E25	365	366	0,2739726027	
	E4	323	329	1,857585139	
	E5	871	879	0,9184845006	
	E6	423	416	-1,654846336	
	E7	433	434	0,2309468822	
	E8	225	225	0	
FOR2	E1	368	360	-2,173913043	14
	E10	773	745	-3,62225097	
	E11	699	715	2,288984263	
	E12	659	663	0,6069802731	
	E15	278	277	-0,3597122302	
	E16	842	979	16,27078385	
	E17	288	344	19,44444444	
	E19	706	731	3,541076487	
	E2	579	566	-2,245250432	
	E20	436	414	-5,04587156	
	E22	194	190	-2,06185567	
	E23	227	261	14,97797357	
	E5	477	502	5,241090147	
	E8	386	346	-10,3626943	5
PAC1	E13	341	353	3,519061584	
	E16	490	500	2,040816327	
	E2	423	415	-1,891252955	
	E4	364	360	-1,098901099	
	E9	423	340	-19,62174941	
PAC2	E1	464	363	-21,76724138	13
	E11	436	492	12,8440367	
	E12	985	1101	11,77664975	
	E13	456	626	37,28070175	
	E14	345	567	64,34782609	
	E16	550	656	19,27272727	

	E18	445	508	14,15730337	
	E2	414	417	0,7246376812	
	E4	426	497	16,66666667	
	E5	368	541	47,01086957	
	E6	1241	1443	16,27719581	
	E8	781	835	6,914212548	
	E9	330	390	18,18181818	
Tot		22184	23491	5,472297646	48
n° caractères moyen par copie		462,1666667	489,3958333		

Remaniement

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
FOR2	E21	477	495	3,773584906	4
	E3	260	536	106,1538462	
	E4	464	571	23,06034483	
	E6	309	403	30,42071197	
PAC1	E11	418	432	3,349282297	2
	E3	337	414	22,84866469	
Tot		**2265**	**2851**	**37,16656999**	6
n° caractères moyen par copie		377,5	475,1666667		

Annexe 9 :
b. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves italiens de CM2

Abandon de texte

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
FOR1	E20	727	904	24,34662999	5
	E21	755	833	10,33112583	
	E25	597	459	-23,11557789	
	E9	327	431	31,80428135	
	E4	845	796	-5,798816568	
FOR2	E18	841	553	-34,24494649	1
PAC1	E5	901	771	-14,42841287	4
	E12	979	991	1,225740552	
	E16	1097	959	-12,57976299	
	E7	865	635	-26,58959538	
PAC2	E1	840	891	6,071428571	4
	E10	525	1201	128,7619048	
	E8	772	708	-8,29015544	
	E9	355	780	119,7183099	
tot		10426	10912	14,08658238	14
n° caractères moyen par copie		744,7142857	779,4285714		

Mise au net

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
FOR1	E1	1012	1468	45,05928854	12
	E12	481	485	0,8316008316	
	E15	708	754	6,497175141	
	E17	728	844	15,93406593	
	E2	541	526	-2,772643253	
	E22	684	652	-4,678362573	
	E23	538	544	1,115241636	
	E26	589	586	-0,5093378608	
	E5	711	571	-19,69057665	
	E6	497	506	1,810865191	
	E7	709	722	1,833568406	
	E8	639	639	0	
FOR2	E1	424	430	1,41509434	18

	E11	1477	1439	-2,572782668	
	E12	559	497	-11,09123435	
	E13	1386	1411	1,803751804	
	E14	431	390	-9,512761021	
	E15	968	938	-3,099173554	
	E17	438	410	-6,392694064	
	E2	416	497	19,47115385	
	E20	740	710	-4,054054054	
	E22	692	664	-4,046242775	
	E23	851	788	-7,403055229	
	E24	1335	1337	0,1498127341	
	E25	1033	1001	-3,097773475	
	E26	739	635	-14,07307172	
	E5	903	851	-5,758582503	
	E6	1376	1421	3,270348837	
	E8	332	309	-6,927710843	
	E9	611	520	-14,89361702	
PAC1	E10	828	733	-11,47342995	9
	E11	614	564	-8,143322476	
	E13	657	772	17,50380518	
	E17	718	809	12,67409471	
	E19	1235	1128	-8,663967611	
	E20	967	1085	12,20268873	
	E21	1609	1788	11,12492231	
	E3	963	1029	6,853582555	
	E9	619	630	1,777059774	
PAC2	E11	1193	1228	2,933780386	11
	E15	819	817	-0,2442002442	
	E16	518	502	-3,088803089	
	E17	764	767	0,3926701571	
	E18	949	1104	16,33298209	
	E19	985	1169	18,68020305	
	E20	1228	1252	1,954397394	
	E21	1212	1216	0,3300330033	
	E3	344	542	57,55813953	
	E4	984	977	-0,7113821138	
	E5	716	710	-0,8379888268	
tot		40470	41367	2,115471163	50
n° caractères moyen par copie		809,4	827,34		

Remaniement

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
FOR1	E10	540	580	7,407407407	5
	E24	576	540	-6,25	
	E3	618	617	-0,1618122977	
	E14	601	849	41,26455907	
	E18	1953	1919	-1,740911418	4
FOR2	E16	723	694	-4,011065007	
	E3	717	890	24,12831241	
	E7	472	580	22,88135593	
	E10	976	763	-21,82377049	
PAC1	E1	1147	1562	36,18134263	5
	E4	938	1205	28,46481876	
	E22	474	537	13,29113924	
	E6	994	1247	25,4527163	
	E8	831	822	-1,083032491	
PAC2	E12	1055	685	-35,07109005	5
	E13	977	558	-42,8863869	
	E14	578	828	43,25259516	
	E6	461	506	9,761388286	
	E7	440	704	60	
tot		15071	16086	10,47671403	19
n° caractères moyen par copie		717,6666667	846,6315789		

Annexe 9 :
c. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves français de CE2

Abandon de texte

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
COL	E6	398	452	13,5678392	16
	E7	450	435	-3,333333333	
	E8	271	393	45,01845018	
	E9	98	338	244,8979592	
	E10	188	183	-2,659574468	
	E11	142	221	55,63380282	
	E12	102	112	9,803921569	
	E13	927	511	-44,87594391	
	E14	370	362	-2,162162162	
	E15	292	206	-29,45205479	
	E17	115	302	162,6086957	
	E18	152	568	273,6842105	
	E19	217	786	262,2119816	
	E22	316	581	83,86075949	
	E23	81	145	79,01234568	
	E26	624	598	-4,166666667	
JLF1	E7	441	326	-26,07709751	2
	E11	409	648	58,43520782	
JLF2	E10	182	155	-14,83516484	5
	E12	631	301	-52,29793978	
	E2	731	367	-49,79480164	
	E4	347	523	50,7204611	
	E6	468	243	-48,07692308	
tot		7952	8756	46,16191185	23
n° caractères moyen par copie		345,7391304	380,6956522		

Mise au net

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
COL	E3	357	443	24,08963585	3
	E20	558	622	11,46953405	
	E24	838	871	3,937947494	
JLF1	E1	530	526	-0,7547169811	3

	E10	241	245	1,659751037	
	E8	428	429	0,2336448598	
JLF2	E1	303	358	18,15181518	5
	E13	280	253	-9,642857143	
	E5	671	649	-3,278688525	
	E7	284	208	-26,76056338	
	E9	409	375	-8,312958435	
tot		4899	4979	0,9811403648	11
n° caractères moyen par copie		445,3636364	452,6363636		

Remaniement

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
COL	E16	259	375	44,78764479	4
	E21	225	229	1,777777778	
	E25	661	221	-66,56580938	
	E27	873	824	-5,612829324	
JLF1	E2	506	819	61,85770751	4
	E4	453	315	-30,46357616	
	E5	650	408	-37,23076923	
	E6	262	411	56,87022901	8
tot		3889	3602	-4,492836288	
n° caractères moyen par copie		486,125	450,25		

Annexe 9 :
d. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves français de CM2

Abandon de texte

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
JLF1	E7	1774	1256	-29,19954904	2
	E2	428	1096	156,0747664	
JLF2	E2	246	381	54,87804878	1
JLF3	E12	854	332	-61,12412178	3
	E5	750	401	-46,53333333	
	E9	202	318	57,42574257	
COL	E1	1355	777	-42,65682657	9
	E11	606	874	44,22442244	
	E12	731	970	32,69493844	
	E13	1185	1278	7,848101266	
	E17	432	423	-2,083333333	
	E25	644	405	-37,11180124	
	E3	395	228	-42,27848101	
	E8	1031	647	-37,24539282	
	E9	382	653	70,94240838	
tot		11015	10039	8,390372607	15
n° caractères moyen par copie		734,3333333	669,2666667		
JLF2	E4	35	242	591,4285714	Cas exception écarté

Mise au net

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
JLF1	E12	197	196	-0,5076142132	2
	E5	786	876	11,45038168	
JLF2	E12	1364	1285	-5,791788856	4
	E3	377	352	-6,631299735	
	E7	1256	1396	11,14649682	
	E9	594	579	-2,525252525	
JLF3	E1	293	254	-13,3105802	6
	E10	455	476	4,615384615	
	E3	900	921	2,333333333	
	E6	870	739	-15,05747126	
	E7	651	665	2,150537634	

	E8	343	364	6,12244898	
COL	E15	680	683	0,4411764706	10
	E16	394	356	-9,644670051	
	E18	526	626	19,01140684	
	E2	393	396	0,7633587786	
	E21	297	322	8,417508418	
	E23	446	459	2,914798206	
	E24	1018	987	-3,04518664	
	E26	278	348	25,17985612	
	E5	550	577	4,909090909	
	E7	677	640	-5,465288035	
tot		13345	13497	1,703483058	22
n° caractères moyen par copie		606,5909091	613,5		

Remaniement

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%	n° copies
JLF1	E11	780	730	-6,41025641	5
	E4	1543	1761	14,12832145	
	E6	412	543	31,7961165	
	E3	345	319	-7,536231884	
	E8	650	599	-7,846153846	
JLF2	E1	368	443	20,38043478	7
	E5	730	465	-36,30136986	
	E6	841	1143	35,90963139	
	E8	278	538	93,52517986	
	E10	357	733	105,3221289	
	E13	301	529	75,74750831	
	E11	702	766	9,116809117	
JLF3	E2	556	360	-35,25179856	1
COL	E10	836	792	-5,263157895	8
	E14	716	802	12,01117318	
	E19	699	584	-16,45207439	
	E20	724	362	-50	
	E22	651	449	-31,02918587	
	E27	792	1176	48,48484848	
	E4	590	537	-8,983050847	
	E6	596	592	-0,6711409396	
tot		13467	14223	11,46084435	21
n° caractères moyen par copie		641,2857143	677,2857143		

Annexe 10 :

a. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves italiens ayant procédé à un remaniement de leur texte sans avoir reçu de commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement

		V1	V2	%
CE2 PAC1	E3	337	414	22,8486647
	E11	418	432	3,3492823
CE2 FOR2	E3	260	536	106,153846
	E4	464	571	23,0603448
	E6	309	403	30,420712
	E21	477	495	3,77358491
CM2 PAC1	E1	1147	1562	36,1813426
	E4	938	1205	28,4648188
	E6	994	1247	25,4527163
	E8	831	822	-1,0830325
	E22	474	537	13,2911392
CM2 PAC2	E13	977	558	-42,886387
	E12	1055	685	-35,07109
	E14	578	828	43,2525952
CM2 FOR1	E3	618	617	-0,1618123
	E10	540	580	7,40740741
CM2 FOR2	E3	717	890	24,1283124
	E10	976	763	-21,82377
	E16	723	694	-4,011065
tot	**19 copies**	12833	13839	13,8288216
n° moyen de caractères par copie		611,095238	659	

Annexe 10 :

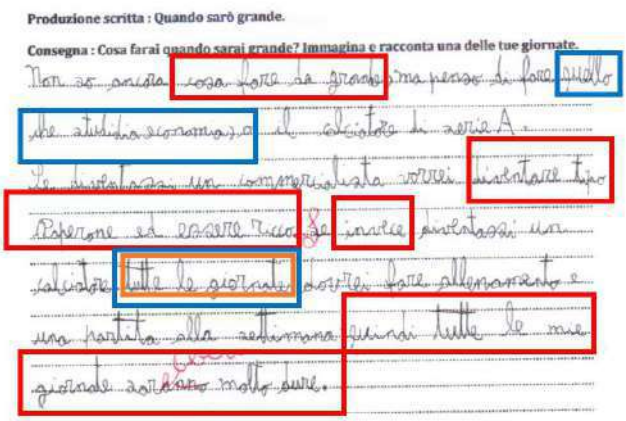
a. Variation de la longueur moyenne des deux productions écrites des élèves français ayant procédé à un remaniement de leur texte sans avoir reçu de commentaires sur le texte ou sur l'expression qui pointent un dysfonctionnement

		V1- n° caractères	V2 - n° caractères	%
CE2 JLF1	E2	506	819	61,8577075
	E6	262	411	56,870229
CE2 COL	E16	259	375	44,7876448
	E21	225	229	1,77777778
	E25	661	221	-66,565809
	E27	873	824	-5,6128293
CM2 JLF2	E1	368	443	20,3804348
	E6	841	1143	35,9096314
	E8	278	538	93,5251799
	E10	357	733	105,322129
	E13	301	529	75,7475083
CM2 COL	E6	596	592	-0,6711409
	E10	836	792	-5,2631579
	E19	699	584	-16,452074
tot	**14 copies**	7062	8233	28,6866593
n° moyen de caractères par copie		470,8	548,866667	

Annexe 10 :

b. Alignement manuel des copies remaniées spontanément par les élèves italiens

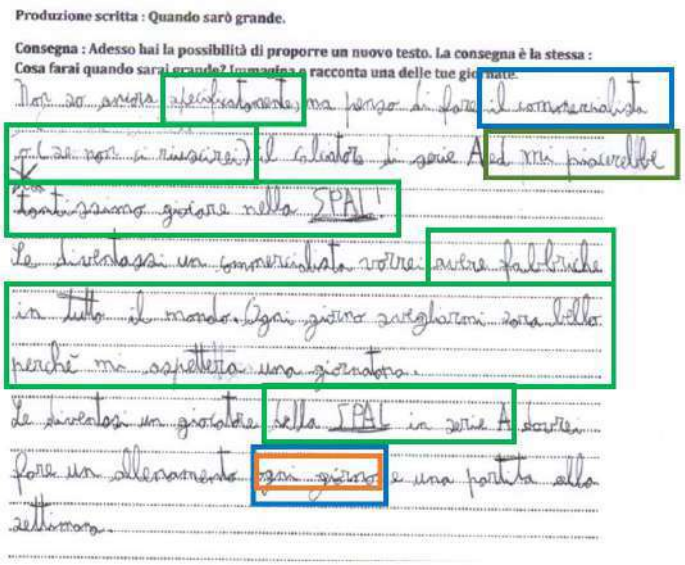
CE2 PAC1 E3



Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Non so ancora cosa fare da grande ma penso di fare quello che studia economia, o il calciatore di serie A.
Se diventassi un commercialista vorrei diventare tipo Paperone ed essere ricco. Se invece diventassi un calciatore tutte le giornate dovrei fare allenamento e una partita alla settimana quindi tutte le mie giornate saranno molto dure.

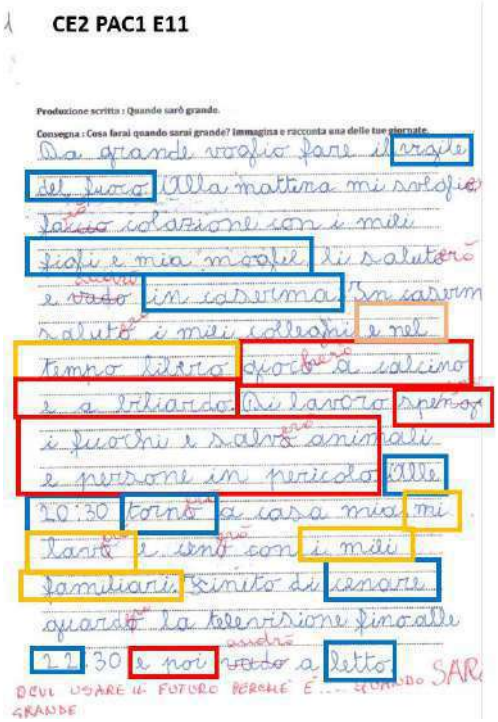


Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Non so ancora specificatamente, ma penso di fare il commercialista o (se non ci riuscirei) il calciatore di serie A ed mi piacerebbe tantissimo giocare nella SPAL!
Se diventassi un commercialista vorrei avere fabbriche in tutto il mondo. Ogni giorno svegliarmi sarà bello perché mi aspetterà una giornatona.
Se diventassi un giocatore della SPAL in serie A dovrei fare un allenamento ogni giorno e una partita alla settimana.

CE2 PAC1 E11

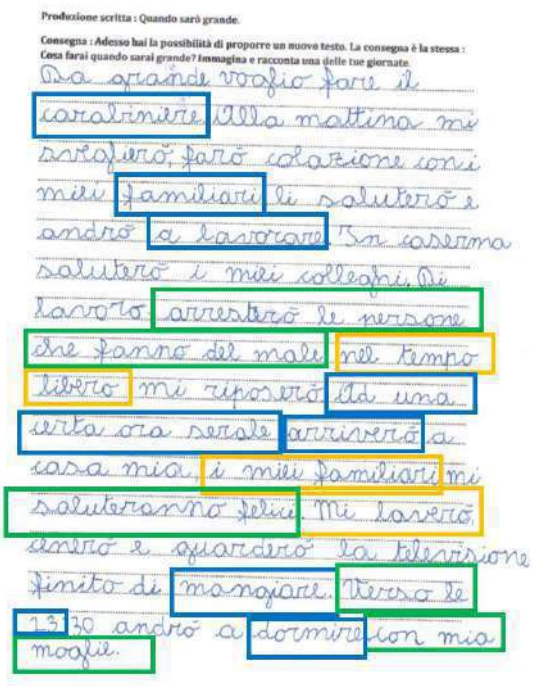


Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande voglio fare il vigile del fuoco. Alla mattina mi svegliò faccio colazione con i miei figli e mia moglie, li saluterò e andrò in caserma. In caserma saluto i miei colleghi e nel tempo libero giocherò a calcino e a biliardo. Di lavoro spengo i fuochi e salvo animali e persone in pericolo. Alle 20:30 tornerò a casa mia, mi lavo e cenerò con i miei familiari. Finito di cenare guardo la televisione fino alle 22:30 e poi andrò a letto.

DEVI USARE IL FUTURO PERCHÉ È ... QUANDO SARÒ GRANDE



Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande voglio fare il carabiniere. Alla mattina mi svegliero, farò colazione con i miei familiari li saluterò e andrò a lavorare. In caserma saluterò i miei colleghi. Di lavoro arresterò le persone che fanno del male nel tempo libero mi riposerò. Ad una certa ora serale arriverò a casa mia, i miei familiari mi saluteranno felici. Mi laverò, cenerò e guarderò la televisione finito di mangiare. Verso le 23:30 andrò a dormire con mia moglie.

CE2 FOR2 E3

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

ERA INVERNO E IO AVEVO 35 ANNI, C'ERA IL SOLE E FACEVA MOLTO CALDO, IO ERO A LONDRA E STAVO CURANDO UN CAVALLO. IN FATTI SONO UN ~~VETERINARIO~~ VETERINARIO, E IL MIO CAVALLO AVEVA MAL DI PANCIA E IO DOVEVO ~~CURARLO~~ CURARLO. ERA NOTTE, DOPO AVERLO CURATO E IO DOVEVO ANDARE A CENA FUORI CON I MIEI AMICI E AMICHE.

Buona cena, dopo aver curato il cavallo te la meriti!

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

ERA INVERNO E IO AVEVO 35 ANNI, C'ERA IL SOLE E FACEVA MOLTO CALDO IO ERO IN SARDEGNA E STAVO CURANDO UN CAVALLO. INFATTI SONO UN VETERINARIO, E IL MIO CAVALLO AVEVA MAL DI PANCIA E IO DOVEVO CURARLO, DOPO DOPO AVERLO CURATO SONO TORNATA A CASA E HO RITIRATO I MIEI FIGLI DA SCUOLA, SONO TORNATA A CASA CON I MIEI FIGLI, POI HO CHIAMATO LA BABY-SITTER E GLI HO DETTO DI FARLI MANGIARE, IO SONO ANDATA A CENARE FUORI CON I MIEI AMICI E AMICHE, ABBIAMO AVUTO BERE BIRRE E MANGIATO I TORTELLINI PERCHÉ ERA NATALE IN FATTI ERO MI ERO UBRIACATA, SONO TORNATA A CASA E SONO ANDATA A DORMIRE.

CE2 FOR2 E4

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ IL CANTANTE ANDRÒ A ROMA, NEL COLOSSEO A CANTARE VERRANNO UN SACCO DI PERSONE TIPO 2.000 E POI ANDRÒ AL RISTORANTE CON IL PRESIDENTE E MANGIAMO TANTI TORTELLINI, LASAGNE E UNA SUPER TORTA FATTE CHE SI CHIAMA TENTENNA DI PANNA E POI SE MI VOGLIO ANCHE SPOSARE NEVICHERÀ FORTISSIMO E POI MI PONGO UN PARRUCCHINO MI AVEVANO REGALATO IL PUBLICO MI AVEVANO REGALATO UNA SCIMMIA PELOSISSIMA CHE SI MANGIAVA UNA BANANA E UN KG DI PANCETTA CHE VOLEVO DARE A MIO FIGLIO POI A INSEGUITO PARIGI MI AVEVANO CHIAMATO PER CANTARE, ALLORA PRENDERÒ PRESI L'AEREO E ANDRÒ A PARIGI A CANTARE E DI FRONTE C'ERANO 4.000 PERSONE

FINE

Un grazie per ascoltare!!!

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ IL CANTANTE, ANDRÒ IN SICILIA E ANCHE A ROMA NEL COLOSSEO ANDRÒ IN TV IN CASA TUTTE VERANNO UN SACCO DI PERSONE COME NEL FILM INTITOLATO COCO, PERÒ NON ERO NEL MONDO CON UN CAMPER CON 2 PIANI POI CANTANDO CON UN GRUPPO DI CIRCO LORO ERANO FAMOSI IN TUTTO IL MONDO POI SONO ANDATO A CUBA E POI AVEVO 2 BAMBINI UN MASCHIO E UNA FEMMINA FRANCESCO E CAMILLA POI ANDAVO AL RISTORANTE CON LORO E DEI LORO AMICI E ANCHE DEI MIEI, E FACEVAMO IL BRINDISI PER LA MIA CARRIERA DI MANGIAVA PIZZA, LASAGNE, CANNELLONI E TORTELLINI.

CE2 FOR2 E6

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE ~~ANDRÒ~~ FARÒ LA CHIMICA E ANDRÒ A INSEGNARE AL LIDO DEGLI ESTENSI E POI ANDRÒ AL MARE CON LE MIE AMICHE. ANDRÒ A FARE UNA PASSEGGIATA IN CITTÀ ~~A~~ ANDARE A BERE UN BERRÒ UN CAPPUCINO, POI SIAMO ANDATE A E ANDREM COMPRARE DELLE COSE. IO COMPRERÒ ~~COMPRA~~ UN CANE, DUE JEANSE, TRE MAGLIETTE. COMPRERÒ POI DOPO LA CENA CON ~~LE MIE~~ LE MIE AMICHE, POI ANDREI A DORMIRE.

Mi sembra un ottimo programma!

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ LA CHIMICA E ANDRÒ A INSEGNARE AL LIDO DEGLI ESTENSI, POI ANDREI AL MARE CON LE MIE AMICHE. ADRÒ A FARE UNA PASSEGGIATA IN CITTÀ, BERRÒ UN CAPPUCINO ADRÒ A PRANZARE A UN RISTORANTE MOLTO FAMOSO A MANGIARE MOLTE COSE BUONE E ANDREMO A COMPRARE DELLE COSE. IO COMPRERÒ, UN CANE, DUE JEANSE, TRE MAGLIETTE POI DOPO LA CENA CON LE MIE AMICHE A CASA A GUARDARE UN FILM E POI ANDREI A DORMIRE.

CE2 FOR2 E21

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

RESTEREI A t_B NELLA CASA IN CUI SONO, MA SENSA I MIEI GENITORI. È UNA GIORNATA DI ~~PRIMAVERA~~ INVERNO E NEVICA. VADO ~~A~~ A LAVORARE, IL MIO CANE CHE SI CHIAMA ~~JEK~~ JECK RIMANE A CASA E QUANDO IO VADO A LAVORARE LUI SCODIZOLA. CON LA MIA VALIGETTA NERA VADO A PRENDERE UN CAFFÈ AL BAR, E BEVO IL CAFFÈ, VADO IN STAZIONE E PRENDO IL TRENO PER ROMA. ~~VADO A~~ ARRIVO A ROMA VADO IN UNIVERSITÀ, INSEGNO MATEMATICA VADO A CASA DEI MIEI NONNI E MI PREPARANO GLI ARANCINI LE CROCCHE DI PATATE E LA BRIOCHE; TORNO A B_t DOPO UNA SETTIMANA.

* CON LO ZAFFERANO

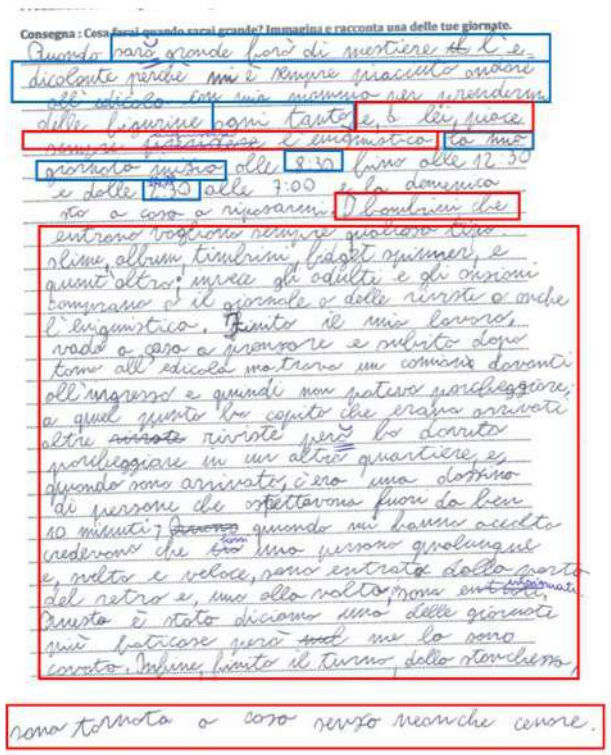
Voglio venire anch'io a casa dei tuoi nonni!!

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

RESTEREI A t_B NELLA CASA IN CUI SONO ORA, MA SENSA I MIEI GENITORI MA CON 2 BAMBINI. È UNA GIORNATA DI PRIMAVERA * È VADO A LAVORARE, IL MIO CANE CHE SI CHIAMA JECK ~~QUANDO VADO A LAVORARE LUI~~ SCODINZOLA. E CON LA MIA VALIGETTA NERA VADO A PRENDERE UN CAFFÈ AL BAR, BEVO IL CAFFÈ, VADO IN STAZIONE E PRENDO IL TRENO PER ROMA ARRIVO A ROMA VADO IN UNIVERSITÀ, INSEGNO ~~MATEMATICA~~ CHIMICA, E VADO A CASA DEI MIEI NONNI E MI PREPARANO GLI ARANCINI CON LO ZAFFERANO, CROCCHE DI PATATE E LA BRIOCHE; DOPO UNA SETTIMANA TORNO A B_t

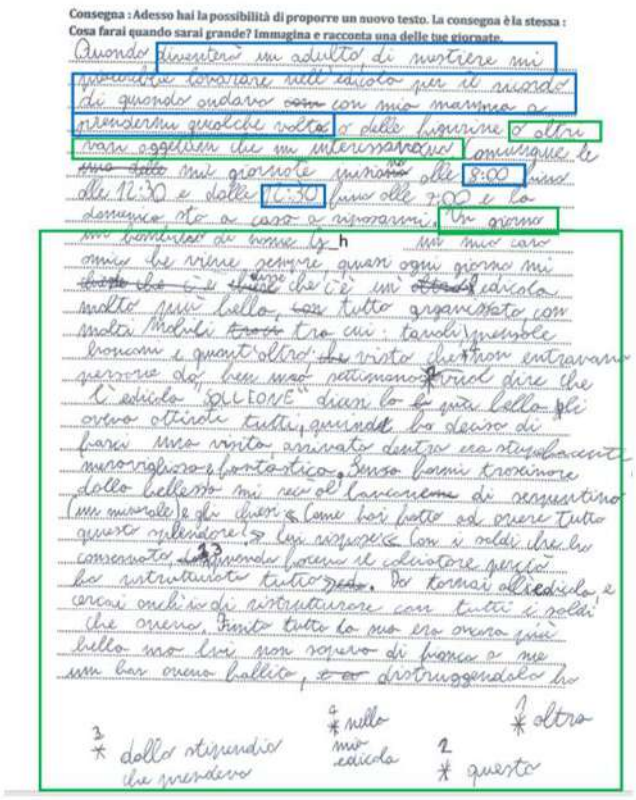
* PORTO I 2 BAMBINI A SCUOLA

CM2 PAC1 E1



Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò di mestiere ~~il~~ l'e-
dicolante perché mi è sempre piaciuto andare
all'edicola con mia mamma per prendermi
delle figurine ogni tanto e, a lei piace
~~leggere~~ fotografare e enigmistica. La mia
giornata tipica alle 8:30 fino alle 12:30
e dalle 17:30 alle 7:00 e la domenica
resto a casa a riposarmi. I bambini che
entrano vogliono sempre qualcosa tipo
riviste, album, trading, fidget spinner, e
quant'altro; invece gli adulti e gli anziani
comprano il giornale o delle riviste e anche
l'enigmistica. Finito il mio lavoro,
vado a casa a pranzare e subito dopo
torno all'edicola ma trovo un comasco davanti
all'ingresso e quindi non potevo pranzare,
a quel punto ho capito che eravamo arrivati
altre ~~mezzo~~ riviste però ho dovuto
parcheggiare in un altro quartiere, e,
quando sono arrivato, c'era una dozzina
di persone che aspettavano fuori da ben
10 minuti; ~~quando~~ quando mi hanno accolto
vedevano che ~~era~~ uno persona giovane ~~si~~
e, molto e veloce, sono entrato dalla porta
del retro e, ~~una alla volta~~, una ~~alla volta~~
Questo è stato diciamo una delle giornate
più faticose però ~~sod~~ me la sono
cavata. Infine, finito il turno, dalla stanchezza,
sono tornata a casa verso mezzanotte circa.



Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa :
Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando diventerò un adulto di mestiere mi
piacerebbe lavorare nell'edicola per il ricordo
di quando andavo ~~con~~ con mia mamma a
prendermi qualche volta o delle figurine o altri
vari oggetti che mi interessavano ~~ovviamente~~ ovviamente le
~~mia~~ mia giornata ~~tipica~~ tipica ~~alle~~ alle 8:00 fino
alle 12:30 e dalle 17:30 fino alle 7:00 e la
domenica ~~resto~~ resto a casa a riposarmi. Un giorno
~~un bambino~~ un bambino di nome Ly_h mi mio caro
amico ha viene sempre quasi ogni giorno mi
~~disse~~ ha detto che c'è ~~stato~~ che c'è un edicola
molto più bello, ~~con~~ tutto organizzato con
molti Mobili ~~fatti~~ tra cui : tavoli, mensole
bronzo e quant'altro ~~che~~ visto che non entravano
persone da ben ~~una~~ settimane ~~per~~ per dire che
l'edicolo SOLEONE" dican lo ha una bella più
ordine ottiene tutti, quindi ho deciso di
farci una visita, arrivato dentro era stupefacente
meraviglioso e fantastico, Senza farmi troppe
dalla bellezza mi recai al bancone di accettino
(un mercato) e gli chiesi come ha fatto ad avere tutto
questo splendore? Lui rispose con ~~a~~ soldi che ha
conservato, ~~e~~ prendendo ispirazione il edicolante perché
ha ristrutturato tutto ~~prima~~. Da tornai all'edicola e
cercai anch'io di ristrutturare con tutti i soldi
che avevo, finito tutto la mia era ancora più
bello ma ho non sapevo di bianco e ne
non ho avevo ballito, ~~e~~ distruggendolo ho

3 * dalla stupidia che prendevo
4 * nello mio edicola
2 * questa
1 * altra

potuto espandere lo mio edicola ~~ho~~ e ho parlato direttore
~~ho~~ ~~ed~~ l'edicola che tutti sognavano perché con ho espanso
l'edicola più grande è, più vendo. Ho chiamò "IL SOGNO NEL
CASSETTO" e divenne lo più famoso di tutte quelle di Verona.
Ero stato lo giornata più bello che ho vissuto nello mio
edicola.

CM2 PAC1 E4

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io vorrei fare o la maestra dell'elementari e insegnare inglese o italiano oppure fare l'insegnante di ballo perché mi piace stare con i bambini e insegnargli a fare e a dire qualcosa che non hanno mai fatto ballare mi rende felice e credo che sono anche brava perciò sono molto indecisa; però se in futuro, deciderò di fare la maestra, mi immagino seduta alla cattedra ad aiutare i bambini a fare gli esercizi che gli ho dato da fare ma sfortunatamente per chi me ha la sogno se invece decidero di fare l'insegnante di ballo credo che sarò al centro di una sala ad insegnare passi di danza e coreografie ai miei alunni e insegnerò italiano darò da fare dei testi ai bambini oppure gli farò fare delle ricerche sul vocabolario o anche fargli fare un riassunto di un testo ma se invece insegnerò inglese farò fare ai bambini delle traduzioni di storie e ascoltare delle parole in inglese su un CD e imparare una canzoncina in inglese

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io vorrei fare o la maestra dell'elementari e insegnare inglese o italiano e l'insegnante di ballo perché mi piace stare con i bambini e insegnare loro a fare e a dire qualcosa che non sanno oppure fare lavorare nel volontariato perché vorrei aiutare le persone più povere e fare una vita non male, ma sono molto indecisa però se in futuro, deciderò di fare la maestra, mi immagino seduta alla cattedra ad aiutare i bambini a fare gli esercizi che gli ho dato da fare ma sfortunatamente per chi me ha la sogno se invece decidero di fare l'insegnante di ballo credo che sarò al centro di una sala ad insegnare passi di danza e coreografie ai miei alunni e GIRA

se invece decidero di lavorare nel volontariato mi immagino a dare del cibo o dei vestiti a delle persone che sono in difficolta e che hanno bisogno di un grande aiuto. Questo è il mio futuro che mi immagino in tutti questi lavori.

CM2 PAC1 E6

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande sarò calciatore. Mi voglio sposare con la mia ragazza e avere un bambino e una bambina. Vado in cucina a fare un po di caffè, per svegliarmi. Vado al mio computer ad allenarmi, faccio dei tiri, passaggi, e mi diverto tanto. Poi vado a casa a prepararmi per la partita. Faccio un doppio allenamento. Alle 14 vado al campo e inizia la partita. Vado il centrocampista. La partita inizia, fa 1 gol, dopo un po di tempo, fa gol il mio compagno regista proprio alla fine del primo tempo. Finisce il secondo tempo, la squadra avversaria segna un gol, dopo subito dopo pareggio un altro gol, siamo in parità, mi voglio da solo vincere tutto e faccio gol nell'angolo. La partita finisce 3-2 per noi e il mio mister mi fa i complimenti e io ringrazio, dopo la partita vado a mangiare fuori con dei miei amici, ne ho ordinato la pizza con la salsiccia, dopo aver finito di mangiare, saluto i miei amici e vado a casa, guardo subito di farmi una doccia e a guardare la televisione; mi addormento, finisco e

*voglio fare il

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande vorrei fare il calciatore. Quando mi voglio svegliare vado un po' in cucina per vedere. Vado al computer ad allenarmi, faccio dei tiri, passaggi, vado a casa per allenarmi, preparandomi per la partita. Poi vado al campo e vado il centrocampista quando finisce la partita, il mister mi fa i complimenti. La partita che l'abbiamo vinta 3-1. Dei miei amici mi dicono di pizza e mangiare la pizza con loro. Dopo aver finito la pizza di mangiare, vado a casa. Mi vado a mi faccio un bagno caldo con la schiuma e dopo mi metto a guardare la televisione e dopo mi addormento. Il mattino, oggi non devo andare ad allenamento quindi vado ad un negozio per comprare dei vestiti nuovi, perché gli altri mi stanno piccoli, spendo €1500, compro anche delle nuove scarpe da calcetto che costano €200, torno a casa ed ho fuori in giardino per fare una cosetta dopo un po di tempo incontro un mio amico, che mi chiede se voglio fare una partita a calcetto e io rispondo di sì, mi metto le scarpe nuove, alla fine della partita ero molto stanco ma soddisfatto di aver vinto, torno a casa e mi vedo con una ragazza. Si fa tardi, ho poi voglio andare a dormire perché domani è sarà il terzo.

CM2 PAC1 E8

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrei essere un meccanico, una delle mie giornate me la immagino così: alla mattina quando mi sveglio, faccio colazione con un caffè e qualche biscotto, se avrò dei figli la porterò a scuola poi andrò nella mia officina a riparare le auto malate dei miei clienti. Se non ci riuscirò, farò lavorare di più gli altri meccanici che lavorano con me. Alle sera, quando finisco di lavorare, andrò a casa, preparerò una cenetta diversa ogni giorno. Dopo andrò a lavare i denti e guarderò un film con la mia famiglia e me piace molto cucinare, infatti mi piace preparare il pranzo e la cena. Da grande vorrei visitare un po' tutto il mondo. Non so ancora il lavoro definitivo che farò da grande perché a me piacerebbe essere: un meccanico professionista, inventore, storico.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrei essere un meccanico perché a piacciono molto le automobili e sono curiose da vedere come sono strutturate. La mattina della mia giornata me la immagino in questo modo: mi sveglio, mi lavo la faccia e faccio colazione con del latte e biscotti o del caffè e biscotti, se avrò dei figli li porterò a scuola e poi andrò in officina a riparare le auto dei miei clienti e quando o la mia o le automobili dei miei familiari mi guasta la riporterò io. Le quelle che mi piacciono di più e che vorrei per comperarmi che grande nel sono: la Audi, BMW, Porsche. Alle sera quando arrivo a casa andrò a lavorare e a preparare una cenetta, diversa ogni giorno. Dopo andrò a lavorare i denti. Poi mi piace molto aiutare a mia mamma a cucinare. Dopo andrò a lavare i denti. Poi mi piacerebbe guardare un film con la mia famiglia e guardarmi un film.

X Io vorrei fare la cuoca e

CM2 PAC1 E22

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORRÒ FARE LA TENNISTA, UNA MIA GIORNATA SARÀ SVEGLIARMI E ALLENARMI UN ORA AL GIORNO E DOPO MANGIARE ANDARE A FARE LA PARTITA CON LA MIA SQUADRA. E QUESTO COME SPORT. IL LAVORO SARÀ IL SEGUENTE FARÀ VENDITORE DI BMW: LA MIA GIORNATA DI QUI SARÀ SVEGLIARMI, ANDARE AL NEGOZIO E ASPETTARE I CLIENTI. APPENA ARRIVANO GLI DIRÒ CHE AUTO VUOLE TUTTO QUELLO CHE HA DETTO, AVANTI DOMANI, DOMANI MERCOLEDÌ, GIOVEDÌ, VENERDÌ HO FINITO ED È SERA, ANDRÒ A CASA, MANGERÒ E ANDRÒ A LETTO E LA MIA GIORNATA FINIRÀ COSÌ.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORRÒ FARE IL TENNIS, UNA MIA GIORNATA SARÀ SVEGLIARMI E ALLENARMI UN ORA AL GIORNO E DOPO MANGIARE ANDARE A FARE LA PARTITA CON LA MIA SQUADRA. E LETTO COME SPORT. COME LAVORO IO VORREI VENDERE LA MACCHINA DI MARCHIO BMW PERCHÉ È IL MIO SOGNO AVERNE UNA, QUANDO ARRIVA IL CLIENTE GLI DIRÒ DIRÉ I CAVALLI, LE MARCE I COLORI, CARRO NON CARRO. QUANDO ARRIVA SERA CHIUDERÒ IL CONCESSIONARIO E ANDRÒ A CASA. E LA MIA GIORNATA SARÀ COSÌ. PERÒ SE VORREI CAMBIARE LAVORO FAREI IL VENDITORE DI CASE, E LA MIA GIORNATA SARÀ COSÌ.

CM2 PAC2 E12

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La mia giornata è
il mio lavoro

Quando sarò grande alzerò alle 6:30 e mi laverò, vestirò e preparo un mezz'ora e finisco alle 7:00 in punto ~~non proprio ma giusto~~.
Mi piacerebbe avere un gattino è così carino e simpatico, però delle volte mi fa arrabbiare un le sempre sporca tutta la casa e devo lavare tutti i giorni. Ma se prendo un cane quando è piccolo abbaia tutto il giorno ~~e~~ tutto. ~~Se cadere so cadere~~ ~~se vuoi~~ ~~farlo entrare un cane~~. Mi sono chiesta sempre: devo prendere il gatto o il cane?
Quando sarò grande farò la pittrice perché mi piace tanto disegnare, ma quando ero piccola diventa una cosa frustrante. Immaginavo di disegnare ho copiato su internet. Ma mi piace disegnare e quando colorò diventa un particolo. Quindi nel mio quaderno ~~ho~~ disegno ~~sole~~ e non colorò. Quando ero ancora più piccola facevo delle scarabocchi non disegnavo quasi mai. C'è l'avevo un'amica che disegnava bellissimo ed è intelligente e so come fa la sua amica quindi dal quel punto ho imparato a disegnare come lei.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La mia giornata è
il mio lavoro

Quando sarò grande alzerò alle 6:30 e mi lavorerò, vestirò in mezz'ora e finirò alle 7:00 in punto.
Mi piacerebbe avere un gattino è così carino e simpatico, però delle volte mi fa arrabbiare ~~un~~ ~~le~~ sempre sporca tutta la casa e devo lavare tutti i giorni. Ma se prendo un cagnolino mordarà tutto.
Ma sono sempre sbiadita devo prendere un gatto o un cane?
Quando sarò grande farò pittrice perché mi piace tanto disegnare, ma quando ero piccola diventa una cosa frustrante. Immaginavo di disegnare ho copiato su internet.
Non mattina vo andare dal tresetta e bevi un bicchiere di latte e andrò al lavoro. Prendo mangerò un panino con nutella di pera. Torno è di sera mangerò tutto.

CM2 PAC2 E13

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei diventare un grande giocatore di calcio per chè fin da piccolo avevo desiderato di esserlo. Dalla prima volta che avevo toccato la palla mi era nacciuto in cuore una grande passione per quello sport.

Io ho sempre sognato di diventare come il mio calciatore preferito Cristiano Ronaldo. Perchè lui è molto bravo, gentile e anche molto forte. Quindi quando sarò grande vorrei diventare come lui.

Io da grande vorrei anche che una squadra molto forte mi chiedesse di andare a giocare con loro così diventerei anche io un calciatore forte e anche molto bravo come lui, Cristiano Ronaldo.

Il gioco del calcio è molto grande e anche molto bello ed è composto da ventidue calciatori, undici di una squadra e undici dell'altra squadra.

Per la cosa bruttà del calcio è quando ti fanno fallo, cioè quando tu stai correndo e ti fanno lo sgambetto o ti danno un calcio invece il bello è quando fai gol e vai ad abbracciare i tuoi amici.

Per me il calcio è lo sport più bello del mondo.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei diventare un grande giocatore di calcio per chè fin da piccolo avevo desiderato di esserlo. Dalla prima volta che avevo toccato la palla mi era nacciuto in cuore una grande passione per quello sport.

Io ho sempre sognato di diventare come il mio calciatore preferito Cristiano Ronaldo. Perchè lui è molto bravo, gentile e anche molto forte. Quindi quando sarò grande vorrei diventare come lui.

Io da grande vorrei anche che una squadra molto forte mi chiedesse di andare a giocare con loro così diventerei anche io un calciatore forte e anche molto bravo come lui, Cristiano Ronaldo.

Il gioco del calcio è molto grande e anche molto bello ed è composto da ventidue calciatori, undici di una squadra e undici dell'altra squadra.

Per la cosa bruttà del calcio è quando ti fanno fallo, cioè quando tu stai correndo e ti fanno lo sgambetto o ti danno un calcio invece il bello è quando fai gol e vai ad abbracciare i tuoi amici.

Per me il calcio è lo sport più bello del mondo.

CM2 PAC2 E14

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare la professoressa di italiano.

L'idea di fare la professoressa è nata perchè mio padre era maestro e, invece, io desidero insegnare alle medie.

La mia giornata potrebbe essere così: mi sveglierò alle 6:45, farò colazione, mi lavorerò i denti e andrò a scuola.

Finita la lezione andrò a casa.

E questo lavoro mi piacerebbe svolgerlo vorrei fare la veterinaria (perchè adoro gli animali) oppure la professoressa di francese (perchè alle medie vorrei fare francese).

Infine vorrei provare (se nessuno di questi dovesse funzionare) ad insegnare pallavolo, visto che la pratico.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare la professoressa di italiano.

Italiano è la mia materia preferita e vorrei provare ad insegnarla.

L'idea di fare la professoressa è nata perchè mio padre era maestro e, invece, io desidero insegnare alle medie.

La mia giornata potrebbe essere così: mi sveglierò alle 6:45, farò colazione mi vestirò e andrò a scuola alle 8:20.

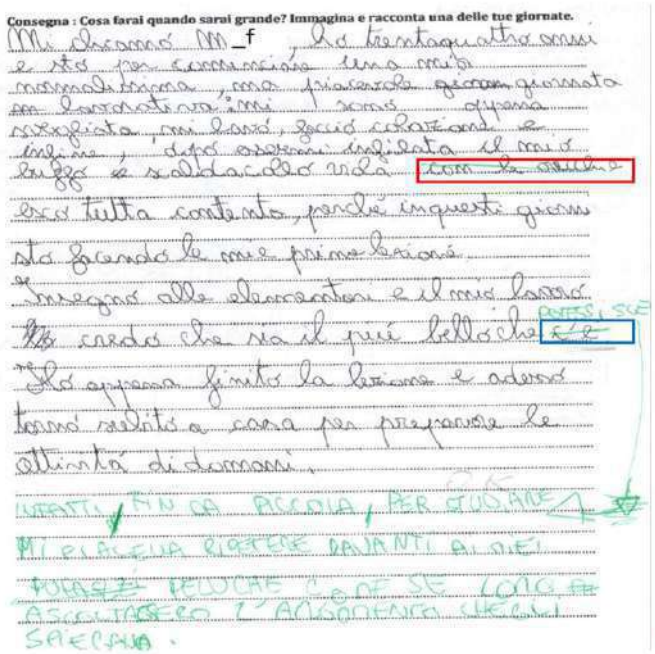
Mi piacerebbe insegnare in una scuola abbastanza vicino a casa mia.

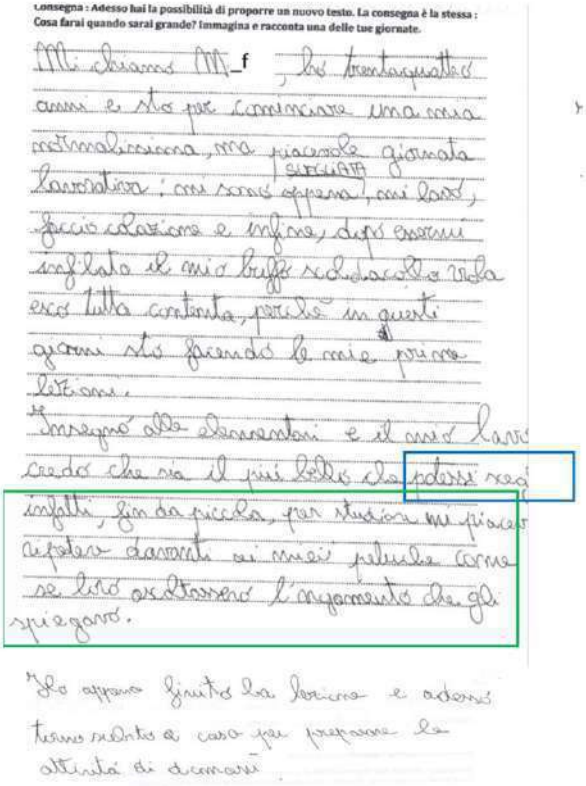
A me piace leggere, quindi è il

Oltre alle professoressa di italiano mi piacerebbe fare anche la veterinaria (perchè adoro gli animali), la professoressa di francese (perchè alle medie mi piace fare francese) e allenatrice di pallavolo (visto che è uno sport che adoro e che pratico).

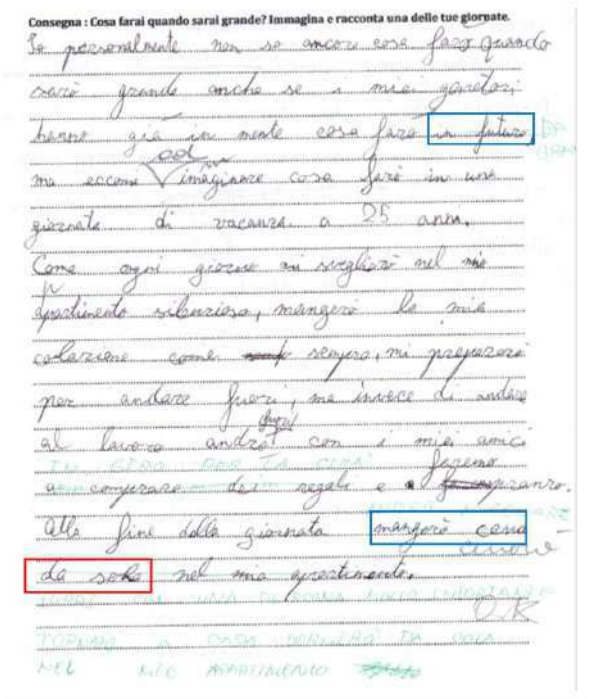
Mi trovo bene anche nel campo lavorativo delle piante e potrebbe essere un'idea. In fin dei conti, mi piacciono tutte cinque.

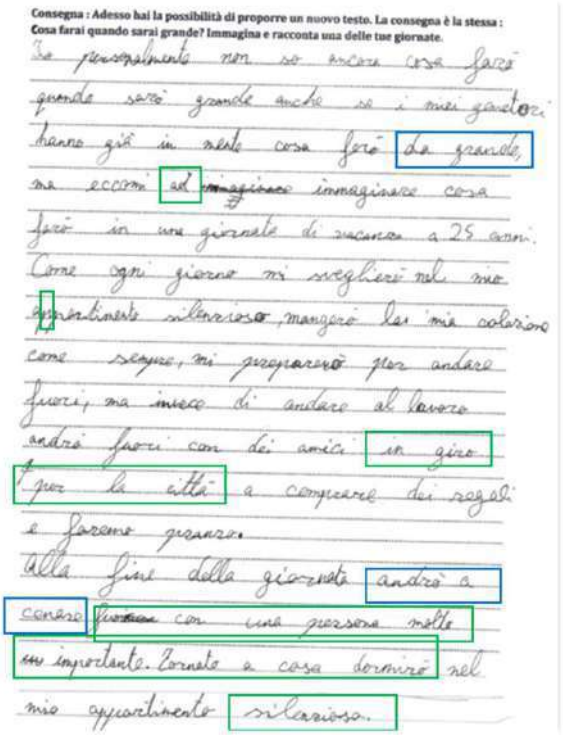
CM2 FOR1 E3





CM2 FOR1 E10





CM2 FOR2 E3

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Sento la sveglia che tintinnia alle 10:00 e io mi sveglio, mi metto la vestaglia a stelle e vado a fare colazione. Mentre passo dal corridoio vedo i 1-2 premi per i libri che avevo scritto cioè: "OBLIVION" e "IL RITORNO DEI MOSTRI" due racconti fantasy. Dopo aver fatto colazione mi vesto per andare in ufficio e mi metto i jeans, camicia e giubotto della "canadian". Esco di casa e vado in ufficio dove c'è la segretaria che mi dice "hanno venduto molto i bambini extra terrestri" e tutti hanno chiedendo OBLIVION 2 quando arriverà? io dico domani sarà pronto perché è difficile fare un libro fantasy di 600 pagine ci vuole molta fantasia. Allora mi misi a lavorare.

CONTINUA AD USARE IL TEMPO PRESENTE

Da grande spero di diventare uno scrittore anche se ho un pò di dubbi.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Sento la sveglia che tintinnia alle 10:00 e io mi sveglio, mi metto la vestaglia a stelle e vado a fare colazione e mentre passo per il corridoio vedo i 1-2 premi per i libri che avevo scritto cioè: "OBLIVION" e "IL RITORNO DEI MOSTRI" due racconti fantasy. Dopo aver fatto colazione mi vesto per andare in ufficio e mi metto i jeans, camicia e giubotto della canadian. Esco di casa e vado in ufficio dove c'è la segretaria che mi dice "hanno venduto i bambini extra terrestri" e tutti hanno chiedendo "OBLIVION 2" quando arriverà?" io rispondo: sarà pronto verso domani". Invece ho finito ieri giorno e quando la mattina andai in ufficio e dico "ho ho finito ora!" e dopo son corso a farlo vedere e mi hanno dato un altro premio. Quando sono tornato a casa mi dico "perchè non mi compro una macchina" allora andai a comprarmi una macchina era bellissima.

Da grande spero di diventare uno scrittore anche se ho un pò di dubbi di diventarlo

CM2 FOR2 E10

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare la regista di film d'azione, e mi immagino la mia giornata così: mi sveglio alle otto in punto comincio a scrivere la parte della protagonista poi alle nove preparo facio colazione e mi preparo per andare al lavoro. Chiamo l'autista che arriva con la macchina, salgo anche io e dopo un quarto d'ora sono agli studi cinematografici e con Ilary preparo la parte da protagonista del mio nuovo film. Finalmente dopo cinquantacinque provini ho trovato la ragazza giusta per quella parte si chiama [illegible] è molto adatta per la parte ha tutte quelle doti che ci vuole e dato che ultimo provino che abbiamo fatto è durato tre giorni finalmente il film finisce il primo giorno di riprese. Sono le dieci di sera e oggi è stata una giornata impegnativa vado a dormire con la speranza che domani vada meglio.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare la regista di film d'azione e la mia giornata la immagino così: mi sveglio alle otto in punto comincio a scrivere la parte della protagonista poi alle nove preparo facio colazione e mi preparo per andare al lavoro. Chiamo l'autista che arriva con la macchina salgo anche io e dopo un quarto d'ora sono agli studi cinematografici a fare i provini per la parte da protagonista del mio nuovo film. Finalmente dopo cinquantacinque provini ho trovato la ragazza giusta per quella parte si chiama [illegible] non era proprio perfetta ma dato che volevo finire il film prima di più ho preso lei anche se sapevo che l'inizio c'era un'altra molto più talentuosa sono le dieci di sera e oggi è stata una giornata impegnativa vado a dormire con la speranza che domani vada meglio.

CM2 FOR2 E16

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

SONO LE CINQUE E MI PREPARO DA SOLA
LA COLAZIONE PERCHÉ SONO UNA CHEFF.
DEVO SBRIGARMI SE NO FACCIO RITARDO AL
LAVORO IL MIO NEGOZIO SI CHIAMA MASTERCHEFF
TUTTI LO CONOSCONO E SONO FIGLIA DI ALESSANDRO
BRUNO BARBIERI QUINDI NE SO MOLTO DI
CUCINA PERCHÉ MI HA INSEGNATO LUI. (E)
OGGI DEVO FARE UNA TORTA A 100 STRATI CON
TUTTI I FIORI IN ORDINE ARCOBALENO (E) POCO
METTERÉ SOLO L'ULTIMO STRATO (E) I FIORI
COLOR INDACO E VIOLETTO INFILO L'ULTIMO FIORE
É FINITA LA TORTA TIPICA DI MIO PADRE PER
MIA MADRE PERCHÉ É IL SUO COMPLEANNO
A MIA MADRE MI É PIACIUTA TANTISSIMO E
HA DETTO CHE È STATO IL MIGLIOR COMPLEANNO
DI SEMPRE :)
*DA GRANDE IO FARÒ LA CHEF.
*IL RISTORANTE DI MIO PADRE
E POI 2 ANNI MI SONO DIPLOMATA IN CHEFF E
O APERTO UN MIO NEGOZIO CHE SI CHIAMA LA PASTICCERIA DI FIORE

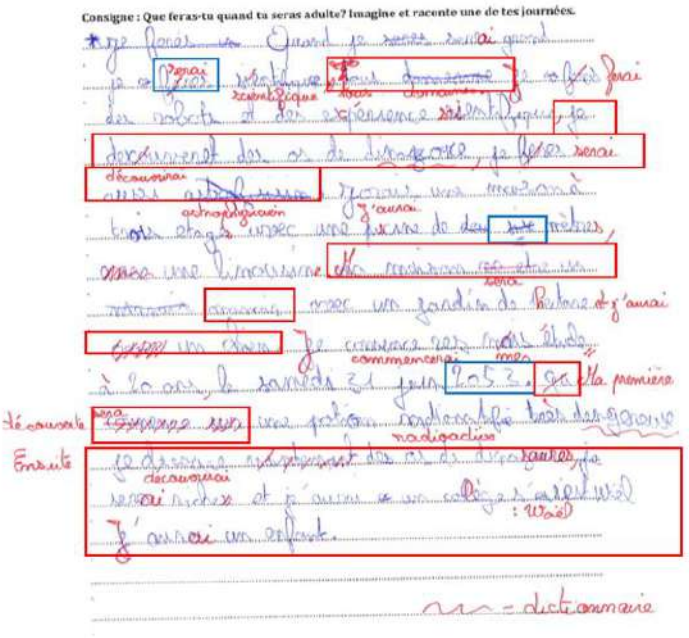
Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

DA GRANDE IO FARÒ LA CHEF.
SONO LE CINQUE E MI PREPARO LA COLAZIONE.
DEVO SBRIGARMI SE NO FACCIO RITARDO AL LAVORO,
IL RISTORANTE DI MIO PADRE SI CHIAMA MASTERCHEF
TUTTI LO CONOSCONO E SONO FIGLIA DI BRUNO BARBIERI
QUINDI NE SO MOLTO DI CUCINA PERCHÉ MI HA
INSEGNATO LUI. OGGI DEVO FARE UNA TORTA A
100 STRATI CON TUTTI I FIORI IN ORDINE ARCOBALENO;
DEVO METTERE SOLO L'ULTIMO STRATO E I FIORI
COLOR INDACO E VIOLETTO. INFINE L'ULTIMO FIORE
E FINITA LA TORTA TIPICA DI MIO PADRE PER
MIA MADRE PERCHÉ È IL SUO COMPLEANNO. A MIA
MADRE È PIACIUTA TANTISSIMO E HA DETTO CHE È
STATO IL MIGLIOR COMPLEANNO DI SEMPRE. DOPO
2 ANNI MI SONO DIPLOMATA IN CHEF E
O APERTO UN MIO NEGOZIO CHE SI CHIAMA LA
PASTICCERIA DI FIORE

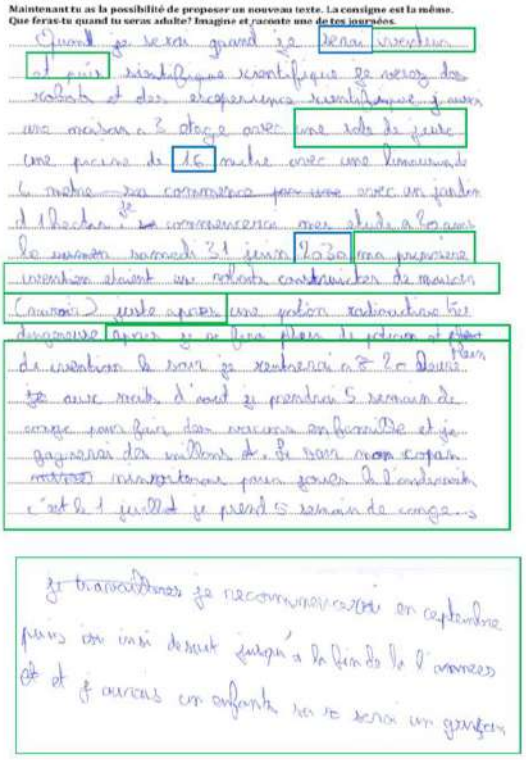
Annexe 10 :

c. Alignement manuel des copies remaniées spontanément par les élèves français

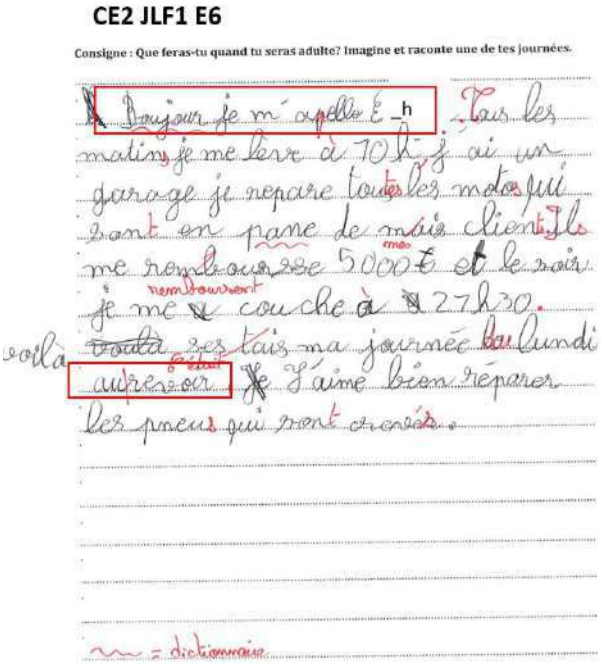


CE2 JLF1 E2

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

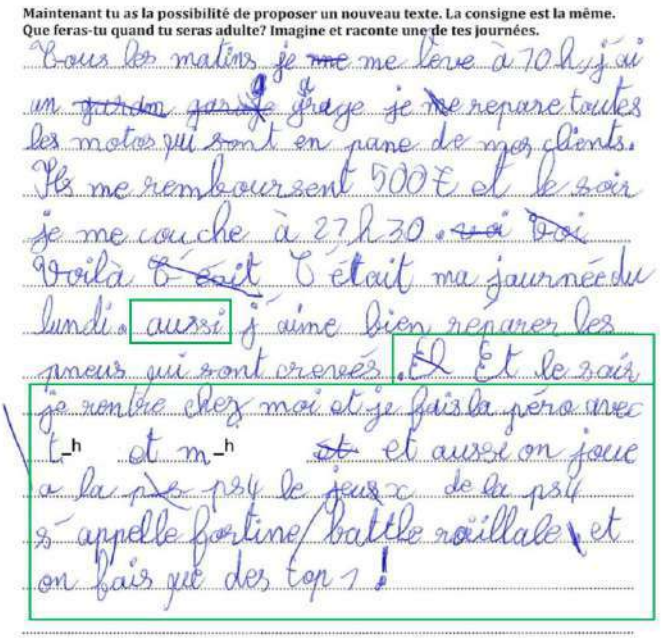


Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.



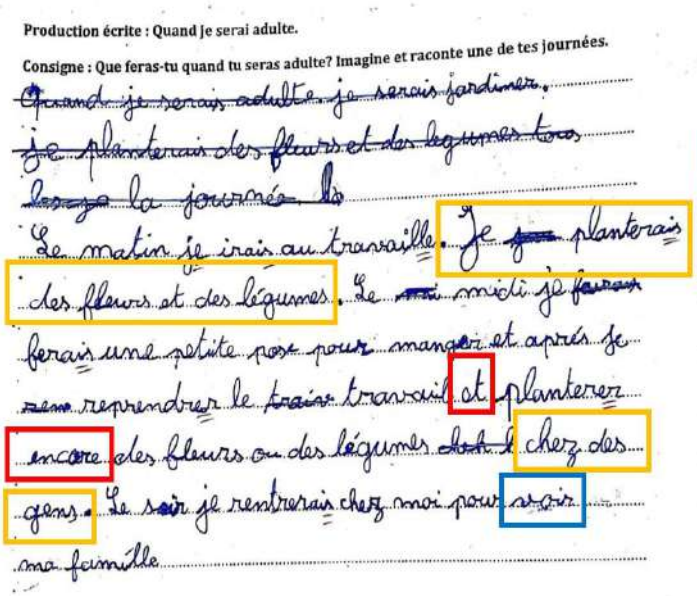
CE2 JLF1 E6

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.



Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

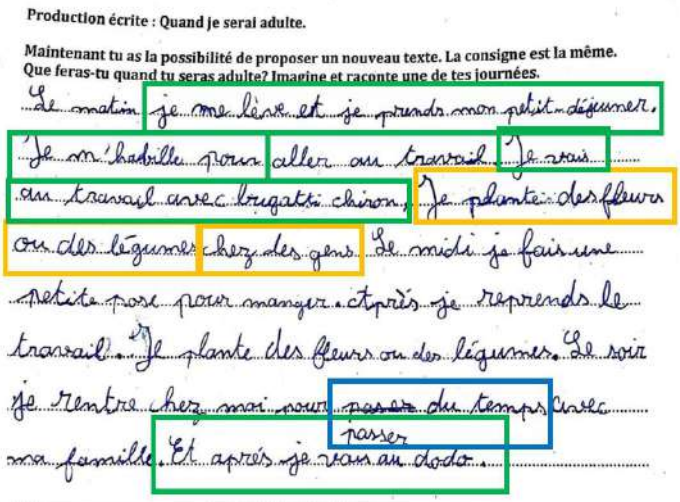
CE2 COL E16



Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand je serais adulte je serais jardiner.~~
~~je planterais des fleurs et des legumes tous~~
~~les~~ la journée.
Le matin je irais au travaille. Je ~~pla~~ planterais des fleurs et des légumes. Le ~~mi~~ midi je ~~ferais~~ ferais une petite pose pour manger et aprés je ~~rem~~ reprendrer le ~~trai~~ travail et planterer encore des fleurs ou des légumes ~~chez~~ chez des gens. Le soir je rentrerais chez moi pour voir ma famille

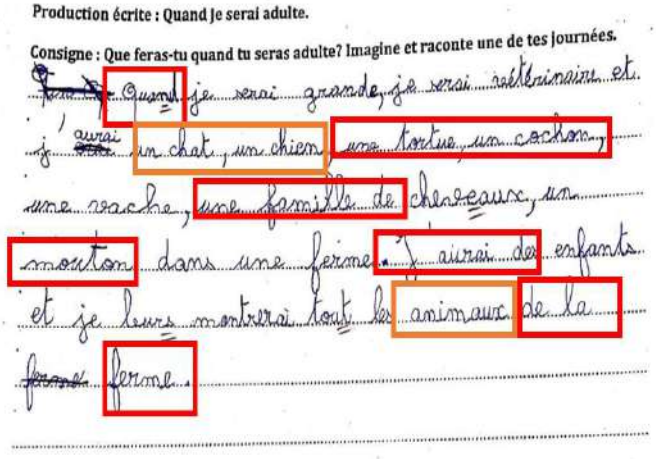


Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me lève et je prends mon petit-déjeuner. Je m'habille pour aller au travail. Je vais au travail avec brigatti chiron. Je plante des fleurs ou des légumes chez des gens. Le midi je fais une petite pose pour manger. Après je reprends le travail. Je plante des fleurs ou des légumes. Le soir je rentre chez moi pour ~~paser~~ passer du temps avec ma famille. Et aprés je vais au dodo.

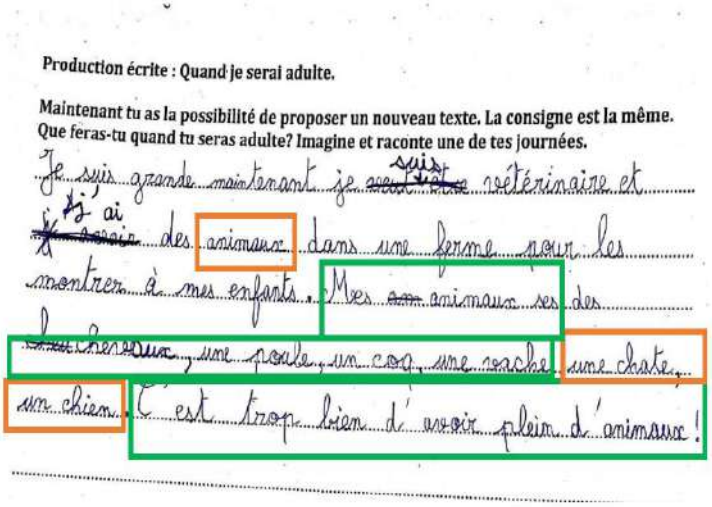
CE2 COL E21



Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand~~ Quand je serai grande, je serai vétérinaire et j'aurai un chat, un chien, une tortue, un cochon, une vache, une famille de cheveaux, un mouton dans une ferme. J'aurai des enfants et je leurs montrerai tout les animaux de la ~~ferme~~ ferme.

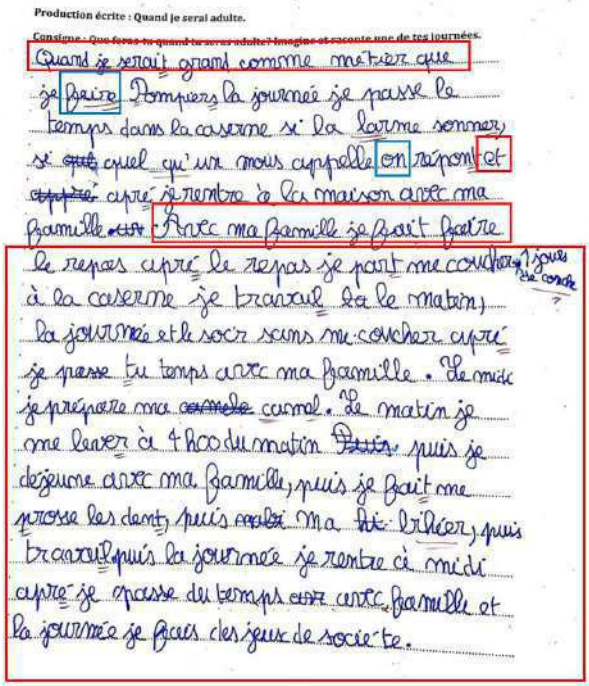


Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je suis grande maintenant je ~~veut être~~ suis vétérinaire et ~~je avoir~~ j'ai des animaux dans une ferme pour les montrer à mes enfants. Mes ~~an~~ animaux ses des ~~cheveaux~~ cheveaux, une poule, un coq, une vache, une chate, un chien. C'est trop bien d'avoir plein d'animaux !

CE2 COL E25



Production écrite : Quand je serai adulte.

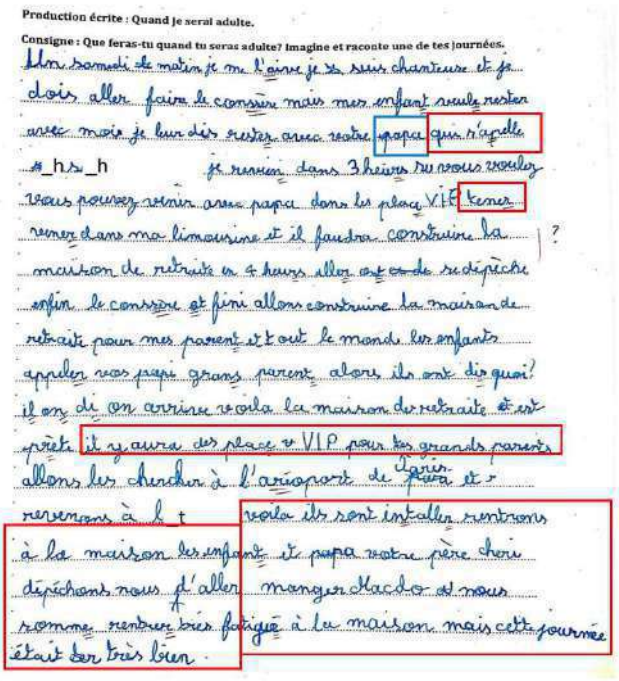
Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serait grand comme métier que je faire Pompiers la journée je passe le temps dans la caserne si la larme sonner, si ~~que~~ quel qu'un nous appelle on répont et ~~appré~~ apré je rentre à la maison avec ma famille ~~ave~~ Avec ma famille je fait faire le repas apré le repas je part me coucher 1 jour de couche à la caserne je travail ~~la~~ le matin, la journée et le soir sans me coucher apré je passe tu temps avec ma famille. Le midi je prépare ma ~~camele~~ camel. Le matin je me lever à 4 h00 du matin ~~Puis~~ puis je déjeune avec ma famille, puis je fait me prosse les dent, puis ~~mabi~~ ma ~~bi~~ bihéer, puis travail puis la journée je rentre à midi apré je passe du temps ~~avr~~ avec famille et la journée je fais des jeux de société.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand je sere adulte comme métier que~~ Je suis pompier la journée je passe temps dans caserne si la alarme sonne, si quel qu'un nous appelle je repons. Après je rentre à la maison pour mange le repas du soir avec ma famille et je recarte la tele avec ma ma mère.

CE2 COL E27



Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Un samedi ~~le~~ matin je me l'aive je ~~s~~ suis chanteuse et je dois aller faire le conssère mais mes enfant veule rester avec moi je leur dis rester avec votre papa qui s'apelle ~~s~~_h s_h je revien dans 3 heures si vous voulez vous pouvez venir avec papa dans les place VIP tener venez dans ma limousine et il faudra construire la maison de retraite en 4 heurs aller ~~ont~~ ~~ce de~~ se dépêche enfin le conssère et fini allons construire la maison de retraite pour mes parent et tout le monde les enfants appeler vos papi grans parent alors ils ont dis quoi? il on di on arrive voila la maison de retraite ~~et~~ est prête il y aura des place ~~v~~ VIP pour tes grands parents allons les chercher à l'aéroport de ~~Paris~~ Paris et revenons à L_t voila ils sont intaller rentrons à la maison les enfant et papa votre père cheri dépêchons nous d'aller manger Macdo ~~et~~ nous somme rentrer très fatigué à la maison mais cette journée était ter très bien.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Un samedi matin je me lève Je ~~me~~ suis chanteuse Et je dois aller faire un concert mais mes enfants veulent rester avec moi. Je leur dis restez avec votre père. L_h je reviens dans 3 heurs. Si vous voulez vous pouvez venir avec papa dans les places VIP. Venez dans ma limousine et il faudra construire la maison de retraite. En 4 heur allez on se dépêche. Je dois aller faire un wee k-end avec mes copines. F_f, M_f, E_f, L_f, E_f et C_f. Au Canada. Enfin le concert est fini allons construire la maison de retraite pour mes parents. Et tout le monde Les enfants appeler vos grands parents. Alor ils ont dit quoi? Ils ont dit ont arrive. Voila la maison de retraite est prête. Allons les chercher à l'aéroport de Paris Et revenons à L_t. Bon je vous laisse avec votre père. Je doi aller faire mon Wee k end avec mes copines. Bisou à demain soir.

CM2 JLF2 E1

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Premièrement le matin, j'accompagnerai mes enfant à l'école puis je jouerai à fortnite je avec 2 amis. Ensuite je mangerai des pâtes et j irai au travail. Quand j'aurai fini je partirai à mon entrainement de rugby. Enfin je mangerai, je jouerai à fortnite avec mes deux amis R_h et t_h et je regarderai la télé.

et mon travail c'est paléontologue je chercherai les os de dinosaure.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Premièrement le matin, j'accompagnerai mes enfants à l'école puis je jouerai à fortnite avec 2 amis. Ensuite je mangerai des pâtes et j irai au travail (le centre de paléontologie). Quand j'aurai fini je partirai à mon entrainement de rugby. Enfin je mangerai, je jouerai encore à fortnite avec mes deux amis R_h et t_h et je regarderai la télé. Et mes enfants me téléphonent quant ils seront à New-York.

pour qu'il fassent un voyage à New-York

CM2 JLF2 E6

Production écrite : Quand je serai adulte.

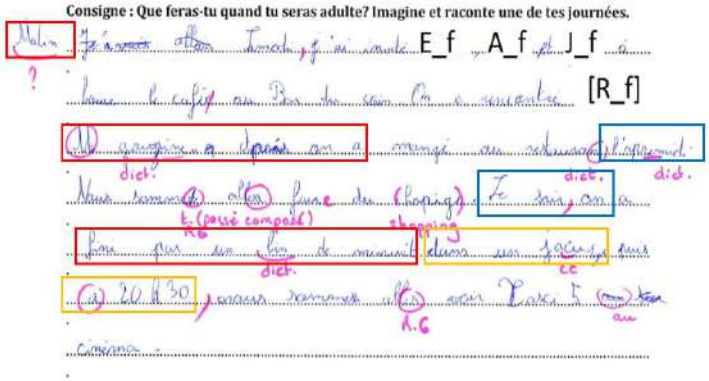
Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujourd'hui, je fête mes 24 ans et mes [illegible] chez [illegible] avec mes enfants Natalie, Adrienne, Elodie, Laure et Antonin. Alors Adrienne a 7 ans, Elodie a 5 ans, Laure a 3 ans et Antonin a 1 an. Ils sont trop contents car ils vont voir Papa. Porsche est en panne donc on va chez elle en vélo avec mes enfants. Arrivée chez elle, je prépare le poulet et des pâtes avec [illegible] pour le déjeuner. Après avoir mangé, je me repose un peu et je regarde la télévision. Ensuite je prépare le goûter pour mes enfants. Après le goûter, je retourne chez moi pour me changer et je mets un maillot de bain

CM2 JLF2 E8

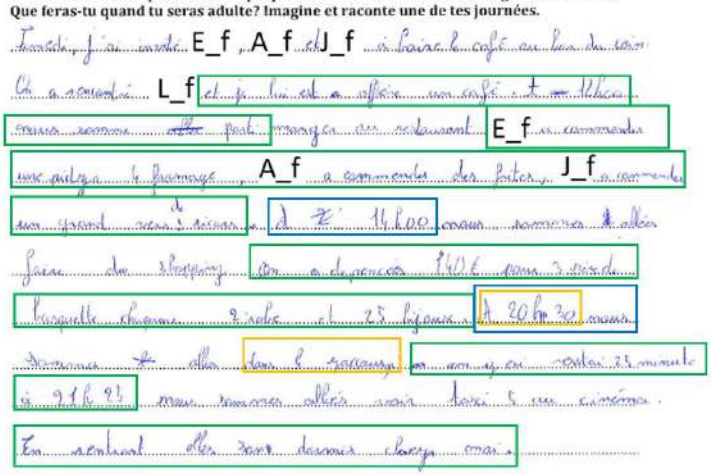
Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.



Production écrite : Quand je serai adulte.

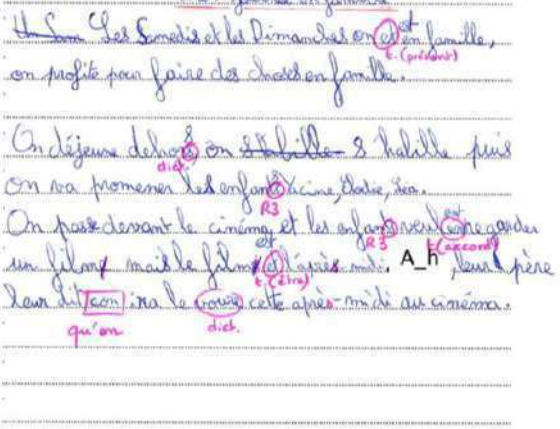
Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.



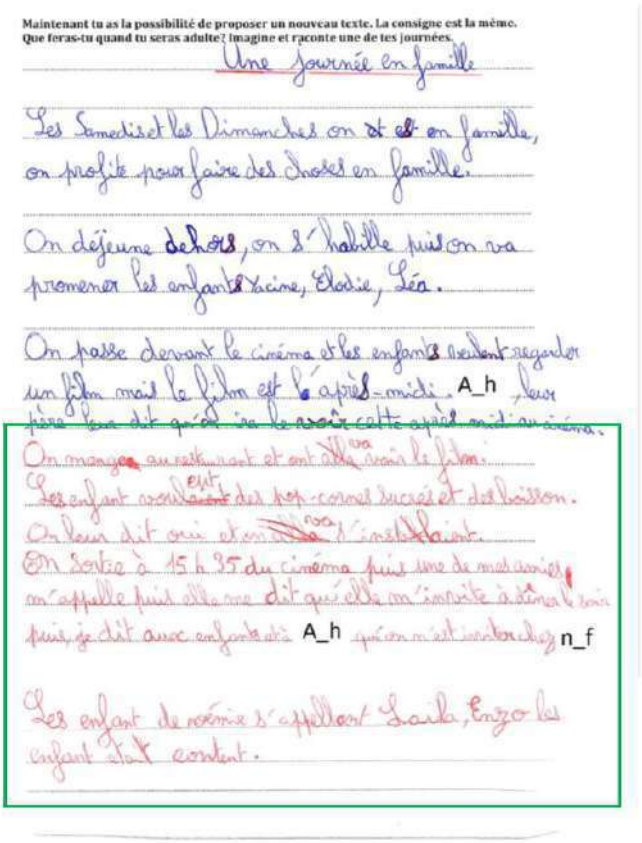
CM2 JLF2 E10

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.



Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.



CM2 JLF2 E13

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serai jouais au stade de Bordeaux avec Mario et je gagnais la coupe du monde. J'aurai des billets d'or. Le matin, je serais à mon entraînement de foot de midi après manger, je ferai du sport et l'après midi je referai mon entraînement et le soir le match de Ligue contre le Brésil, je marquerai un but. Puis, je rentrerai chez moi.

Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serai jouais au stade de Bordeaux avec Mario et je gagnais la coupe du monde. J'aurai des billets d'or. Le matin, je serais à mon entraînement de foot de midi après manger, je ferai du sport et l'après midi je referai mon entraînement et le soir le match de Ligue contre le Brésil, je marquerai un but. Puis, je rentrerai chez moi. Je serai capitaine de mon équipe et je soulèverai la trophée avec mon équipe. Je passerai un coup de bon sport de sur le 8 le lendemain je rencontre mon enfants, ma belle de Lune et on jouera à Fortnite je serai pater 100.

CM2 COL E6

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai grand je me lèverais à 6 heures du matin pour travailler je ferais une pose 12 heures pour manger après. Après je reprendrais le boulot le travail et à 16 heures de l'après-midi j'arrêterais le travail pour m'occuper de mes chien pour jouer avec eux et leur donner à manger. À 18 heure j'irais dire Bonjour à mon père et ma mère. À 19 heure je reviendrais partirais chez moi pour faire à manger chez moi pour me laver chez moi. Après je par chez mes amis pour boire l'apéro et manger chez eux après je par chez moi je me regarde la télé avec mes deux chien et je m'endore endore vite. Je me réveille il est 23 heure je me lave pour sortir mes chien après je les rentre dans le garage et à maison et je vais me coucher.

⚠ garde le même temps tout le texte

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai grand, tout les jours le matin pour travailler je ferais une pose à midi pour manger. Après je reprendrai le travail l'après-midi. J'arrêterai de travaille pour m'occuper de mes chien pour jouer avec, leur donner à manger. Après j'irais dire ~~bonjour~~ bonjour à mon père et à ma mère. Je par chez moi pour me laver, Après je chez des amis pour boire l'apéro, et faire la fête et manger chez eux je par chez moi, je me regarde la télé et je m'endors vite. Je me réveille il est minuit je me lève pour sortir mes chien, après deux minutes je les rentres dans la maison et je me couche dans mon lit.

Fin

CM2 COL E10

Bien

Tu changes de temps pendant la rédaction.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte je serai ingénieur. Je travail dans mon bureau qui est chez moi. J'essaie de faire revenir "Jurassic Word" dans la vraie vie avec des vrai dinosaures. Après le déjeuner mon petit frère vien chez moi. Il m'a fait une surprise et il me dit - Alors que veux-tu faire Y_h Y_h .. J'essaie de faire revenir "Jurassic Word". J'ai avais fait une surprise à mon frère aussi, je lui avait fait un bureau en bois pour ses enfants. Ensuite mon frère admirait mes inventions, puis c'était l'heure du gouter. J'avais inviter mes parent à venir chez moi. Ils étais surpris car ils ne savaient pas qu'I_f allait venir. Puis Nous mangeaient des petits gateaux avec du chocolat chaud. Mes parents me dirent - ta maison est très jolie. Pour le soir, un dîner nous attendait : poulet au four avec des sandwitch chez et en boisson jus de fruit avec de l'eau. Voilà ma journée.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je ~~suis~~ ingénieur. Je travail dans mon bureau qui est chez moi. J'essaie de faire revenir "Jurassic Word" dans la vraie vie, avec de vrais dinosaures. Après le déjeuner, mon petit frère vient me rendre visite. Il m'a fait une surprise. Puis il me dit - Que qua travaillé tu Y_h. J'essaie de faire revenir "Jurassic Word". J'avais aussi fait une surprise pour mon frère! Je lui donne ma surprise un petit bureau en bois pour ses enfants. Ensuite mon frère observe mes inventions. C'est l'heure du goûter! J'ai inviter mes parents à venir chez moi. Ils sont surpris car ils n'avaient pas prévu qu'I_f allait venir. Nous mangeons des petits gateaux avec du chocolat chaud. Pour le soir un dîner nous attendaient: ~~et en boisson~~ poulet au four avec de sandwiches et en boisson jus de fruits, avec de l'eau. Voilà ma journée.

CM2 COL E19

Choisi un seul temps ⚠ à la présent tous des dialogues

(Ctrl)

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Samedi : j'irais voir mes ~~ami~~ ami avant d'aller au studio. Je me mi en route puis sur le demin je vit el_h un ami. ch salut sava, ouai et toi sava ~~ch~~ je vais au travail. Quoi !

Un samedi oui pourquoi ? Moi je n'en n'ai pas abon. Si tu veut je peut t'enbocher.

? → Tu ferais sa oui ? C'est qu'oi ton bouleau.

Je suis youtubeur. Jaimal. Je veut bien que tu m'enboche. GK. aller viens ! On vas à mon studio. sur le chemin nous discutons...

Ah voila nous isome. Allez viens j'ai un deuxième PC si tu veut. oui carimen. dallieur aujourdhui c'est le tème minicraft c'est en direct. GK. trouve toi un nom...

Une fois la vidéo terminée, nous faisons la vidéo... puis à la fin nous rentrons chacun chez nous à demin.

Ah oui dallieur, tu c'est le gat sur youtube ? Oui c'est moi !

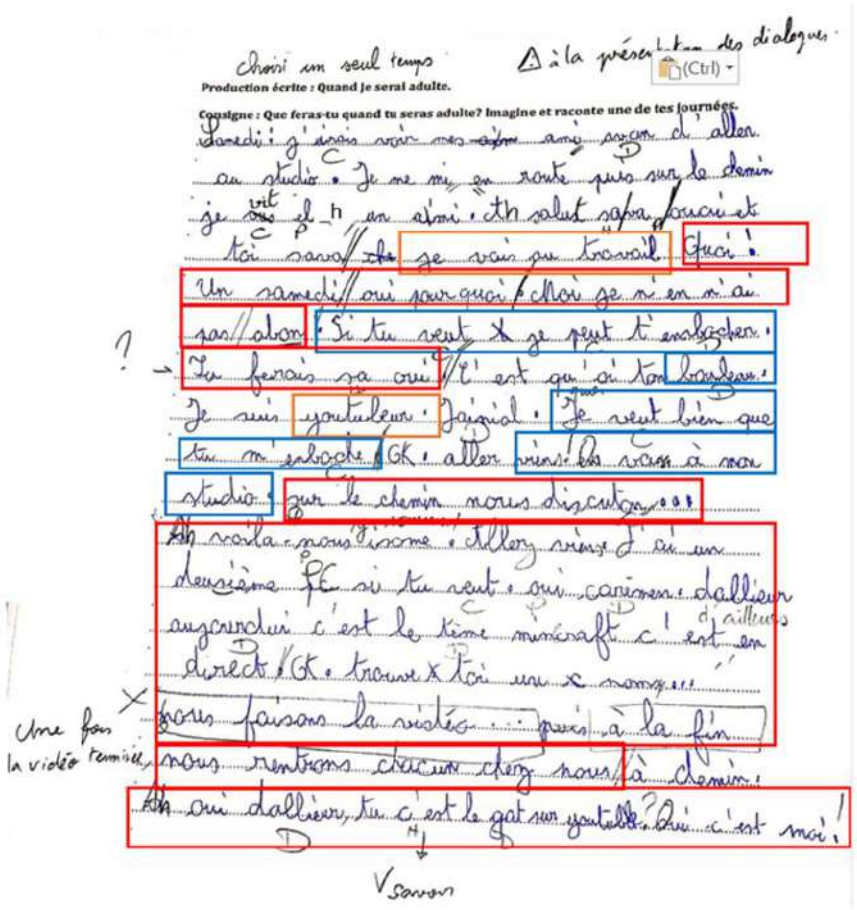
V savoir

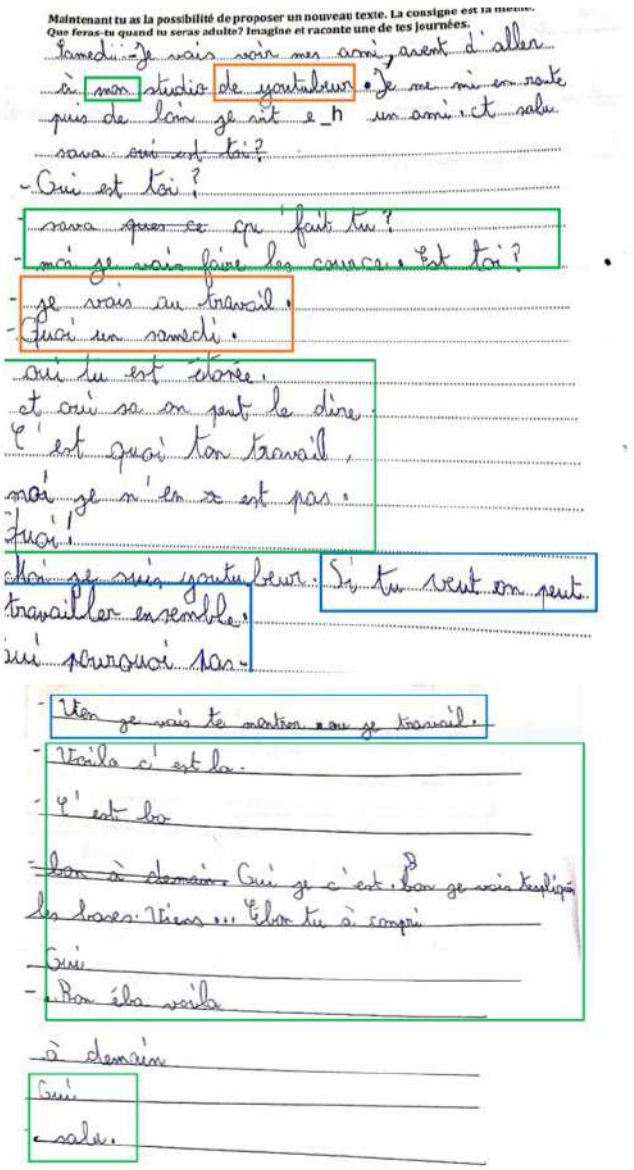
Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Samedi : Je vais voir mes ami, avant d'aller à mon studio de youtubeur. Je me mi en route puis de loin je vit e_h un ami. ct salu sava ~~oui est toi?~~

- Oui est toi ?

sava ~~ques ce~~ qu'fait tu ?





- moi je vais faire les course. Est toi ?

- je vais au travail.

- Quoi un samedi.

oui tu est étonée.

et oui sa on peut le dire.

C'est quoi ton travail,

moi je n'en ~~a~~ est pas.

Quoi !

Moi je suis youtubeur. Si tu veut on peut travailler ensemble.

oui pourquoi pas.

- Uen je vais te montrer ou je travail.

- Voila c'est la.

- C'est bo

- ~~bon à demain.~~ Oui je c'est. Bon je vais tespliqué les bases. Viens... Ebon tu à compri

- Oui

- Bon éba voila

à demain

Oui

salu.

Annexe 11a : Corpus italien : manuscrits anonymes, annotations et transcription des états finaux des textes

A1. PAC CM2

PAC1

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E1-V1

Page=1
Quando sar®[T2P#o]//T2P#ò//® grande farò di mestiere ®[il]//l'//®edicolante£
<perchè>_<perché> mi è sempre piaciuto andare£
all'edicola con mia mamma per prendermi£
delle figurine ogni tanto [,] e, a lei, piace£
sempre ®[T2P#prendere]//T2P#acquistare//® l'enigmistica; la mia£
giornata inizia alle 8:30 fino alle 12:30£
e dalle ®[T2P#2:30]//T2P#14.30//® alle 7:00 e la domenica£
sto a casa a riposarmi. I bambini che£
entrano vogliono sempre qualcosa tipo:£
slime, album, timbrini, bidget spinner, e£
quant'altro; invece gli adulti e gli anziani£
comprano o il giornale o delle riviste o anche£
l'enigmistica. ®[f]//F//®inito il mio lavoro //T2P#,//£
vado a casa a pranzare e subito dopo£
torno all'edicola ma trovo un camion[o] davanti£
all'ingresso e quindi non potevo parcheggiare //T2P#;//£
a quel punto ho capito che erano arrivati£
altre ®[riviste]//riviste//® per®[T2P#o]//T2P#ò//® ho dovuto£
parcheggiare in un altro quartiere e //T2P#,//£
quando sono arrivato //T2P#,// c'era una dozzina£
di persone che as®[t]//p//®ettavano fuori da ben£
<10>_<dieci> minuti ®[;]//,//® ®[Quano]//quando//® mi hanno accolto£
credevano che ®[T2P#ero]//T2P#fossi//® una persona qualunque£
e //T2P#,// svelto e veloce //T2P#,// sono entrat®[a]//o//® dalla porta£
del retro e //T2P#,// uno alla volta //T2P#,si// sono ®[T2P#entrati]//T2P#insinuati.//®£
Questa è stata diciamo una delle giornate£
più faticose però ®[mel]//me//® la son//T2P#o//£
cavata. Infine, finito il turno, dalla stanchezza //T2P#,//§

Page=2
sono tornata a casa senza neanche cenare.§

E1

NOME ..... SCUOLA. ..... DATA.

COGNOME ... . CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò di mestiere ~~il~~ l'edicolante perché mi è sempre piaciuto andare all'edicola con mia mamma per prendermi delle figurine ogni tanto e, a lei, piace sempre acquistare e leggere l'enigmistica. La mia giornata inizia alle 8:30 fino alle 12:30 e dalle 14:30 alle 7:00 e la domenica sto a casa a riposarmi. I bambini che entrano vogliono sempre qualcosa tipo: slime, album, timbrini, fidget spinner, e quant'altro; invece gli adulti e gli anziani comprano o il giornale o delle riviste o anche l'enigmistica. Finito il mio lavoro, vado a casa a pranzare e subito dopo torno all'edicola ma trovo un comasco davanti all'ingresso e quindi non potevo parcheggiare; a quel punto ho capito che erano arrivati altre ~~riviste~~ riviste però ho dovuto parcheggiare in un altro quartiere e, quando sono arrivato, c'era una decina di persone che aspettavano fuori da ben 10 minuti; ~~quando~~ quando mi hanno accolto credevano che ~~ho~~ fosse una persona qualunque e, svelto e veloce, sono entrato dalla porta del retro e, uno alla volta, sono entrati. Questa è stata diciamo una delle giornate più faticose però ~~sod~~ me la sono cavata. Infine, finito il turno, dalla stanchezza, sono tornato a casa senza neanche cenare.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E1-V2

Page=1
Quando diventerò un adulto, di mestiere mi£
piacerebbe lavorare nell'edicola per il ricordo£
di quando andavo ®[com]//con//® mia mamma a£
prendermi qualche volta o delle figurine o altri£
vari oggettini che mi interessavano. Comunque le£
[una delle] mie giornate inizia®[no]//no//® alle 8:00 fino£
alle 12:30 e dalle 12:30 fino alle 7:00 e la£
domenica sto a casa a riposarmi. Un giorno£
un bambino di nome G_h un mio caro£
amico che viene sempre, quasi ogni giorno mi£
[chiese che c'è] ®[chiese]//disse//® che c'è un'®[altro]//altra//® edicola£
molto più bella, [con] tutto organizzato, con£
molti mobili ®[tra cu]//tra cui//®: tavoli, mensole£
banconi e quant'altro; [che] visto che //nella mia edicola// non entravano£
persone da ben una settimana //questo// vuol dire che£
l'edicola "SOLLEONE" dicesi la [b] più bella [g]li£
aveva attirati tutti, quind®[o]//i//® ho deciso di£
farci una visita, arrivato dentro era stupefacente,£
meravigliosa e fantastica. Senza farmi trascinare£
dalla bellezza mi <recò>_<recai> al bancone[one] di serpentino£
(un minerale) e gli chiesi:"Come hai fatto ad avere tutto£
questo splendore?" lui rispose:" Con i soldi che ho£
conservato, [da] //dallo stipendio che prendevo// quando facevo il calciatore perciò£
ho ristrutturato tutto" [ede]. Io tornai all'[c]edicola, e£
cercai anch'io di ristrutturare con tutti i soldi£
che avevo. Finito tutto da me era ancora più£
bello ma lui non sapeva di fianco a me£
un bar aveva fallito, [e co] distruggendolo ho§

Page=2
potuto espandere la mia edicola [al] e a farla diventare£
[un ed] l'edicola che tutti sognavano perche con l®[e]//'//® espansione,£
l'edicola più grande['] è, più vendo. Lo <chiamò>_<chiamai> "IL SOGNO NEL£
CASSETTO" e divenne la più famosa di tutte quelle di F_t.£
Era stata la giornata più bella che ho vissuto nella mia£
edicola.§

E1

NOME..... ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNOME ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

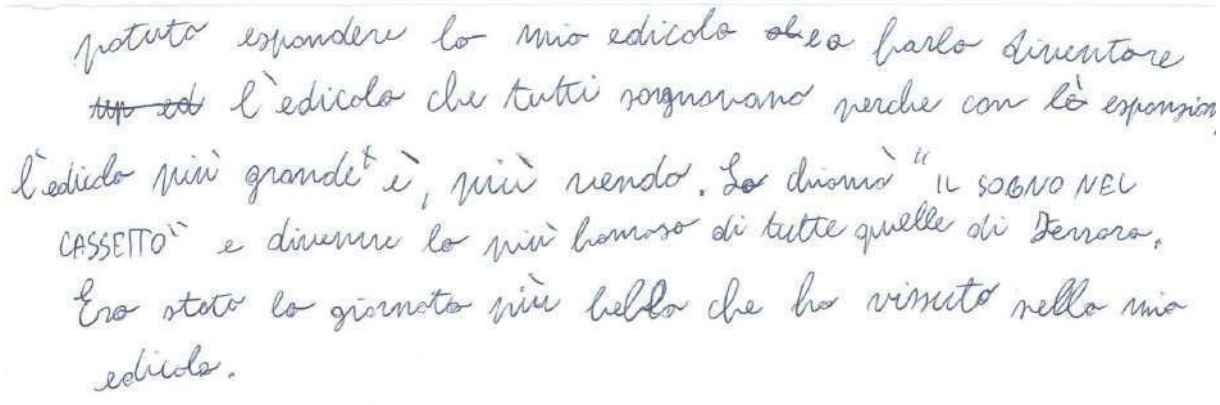
Quando diventerò un adulto, di mestiere mi piacerebbe lavorare nell'edicola per il ricordo di quando andavo ~~con~~ con mia mamma a prendermi qualche volta o delle figurine o altri vari oggettini che mi interessavano. Comunque le ~~una delle~~ mie giornate iniziano alle 8:00 fino alle 12:30 e dalle 12:30 fino alle 7:00 e la domenica sto a casa a riposarmi. Un giorno un bambino di nome G_h un mio caro amico che viene sempre, quasi ogni giorno mi ~~chiede che c'è~~ ~~chiese~~ disse che c'è un ~~altro~~ *edicola molto più bella, ~~con~~ tutto organizzato con molti Mobili ~~tra~~ tra cui: tavoli, mensole banconi e quant'altro; ~~che~~ visto che *4 non entravano persone da ben una settimana *1 vuol dire che l'edicola "SOLLEONE" dicesi la ~~la~~ più bella gli aveva attirati tutti, quindi ho deciso di farci una visita, arrivato dentro era stupefacente, meravigliosa e fantastica. Senza farmi trascinare dalla bellezza mi reco al banconeone di serpentino (un minerale) e gli chiesi: « Come hai fatto ad avere tutto questo splendore? » lui rispose: « Con i soldi che ho conservato, ~~da~~ *2 *3 quando facevo il calciatore perciò ho ristrutturato tutto » ~~ede~~. Io tornai all'edicola e cercai anch'io di ristrutturare con tutti i soldi che avevo. Finito tutto la mia era ancora più bella ma lui non sapeva di fianco a me un bar aveva fallito, ~~e ca~~ distruggendolo ho

*1 oltre

*2 questo

*3 dallo stipendio che prendevo

*4 nella mia edicola



EC-CM2-2017-PAC1-D1-E10-V1

Mi immagino di svegliarmi molto presto e£
andare a lavorare. Lavoro come maestra;£
a volte della scuola primaria, a volte [sto£
anche] lavoro anche nella scuola <materma>_<materna>,£
ma solo ogni tanto, per aiutare. Vado£
nella //mia// classe prima e ®[gli dico]//dico agli alunni//®:"Provate ad£
immaginar®[T2P#vi]//T2P#e//® [in] un posto inventato da voi£
dove tutto ®[T2P#e]//T2P#è//® come volete [voi]". La maggioranza£
risponde:" Sulle nuvole //T2P#!//", poi ®[T2P#dico]//T2P#aggiungo//®:" Adesso
®[immaginato]//immaginate//®£
un posto vero, ma comunque£
bellissimo e usate questa idea per migliorare la£
®[vost]//vostra//® città, cosa si può fare?". In£
quel momento la più timida, A_f, dice:["]£
//"//Possiamo riciclare //T2P#!//" e poi un[']altro bimbo ®[T2P#dice]//T2P#aggiunge//®:£
"Non buttare cartacce e sporcizia per la strada".£
Io poi ®[T2P#dico]//T2P#sollecito//®: "®[T2P#Di c]//T2P#C//®iò che state
®[scrivendo]//pensando//®£
disegnatelo sul quaderno". Dopo aver corretto£
quegli splendidi disegni //T2P#,// suona la campana della£
merenda e faccio il cambio maestra.§
Questa è una giornata che mi immagino.§

E10

NOME. ..... SCUOLA.. ..... DATA.:

COGNOME . ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi immagino di svegliarmi molto presto e andare a lavorare. Lavoro come maestra; a volte della scuola primaria, a volte ~~sto anche~~ lavoro anche nella scuola materna, ma solo ogni tanto, per aiutare. Vado nella* classe prima e ~~gli dico~~: «Provate ad immaginare ~~in~~ un posto inventato da voi dove tutto è come volete ~~voi~~». La maggioranza risponde: «Sulle nuvole!», poi ~~dico~~ aggiungo: «Adesso ~~immagi nate~~ immaginate un posto vero, ma comunque bellissimo e usate questa idea per migliorare ~~vost~~ vostra città, cosa si può fare?». In quel momento la più timida, A_f, dice: «Possiamo riciclare!» e poi un* altro bimbo ~~dice~~ aggiunge: «Non buttare cartacce e sporcizia per la strada». Io poi ~~dico~~ sollecito: «Di ciò che state ~~scrivendo~~ pensando disegnatelo sul quaderno». Dopo aver corretto quegli splendidi disegni, suona la campana della merenda e faccio il cambio maestra.

Questa è una giornata che mi immagino.

* mia

♡ dico agli alunni

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E10-V2

Mi immagino di svegliarmi molto presto e andare£
a lavorare. Lavoro in Florida come maestra; a volte£
nella scuola primaria, a volte lavoro anche nella£
scuola materna perché adoro stare con i bambini.£
Vado nella mia classe prima e dico agli alunni:£
"Provate ad immaginare un posto inventato da voi£
dove tutto è magnifico" La maggioranza risponde:£
"Sulle nuvole!", poi aggiungo:" Adesso immaginate£
un luogo reale dove ®[a]//t//®utto è magnifico e pensate£
come migliorare la vostra città" A_f, la più£
timida dice:"Possiamo riciclare!" ed un bimbo aggiunge:£
"Non buttare sporcizia per terra" Allora£
sollecito:"Ciò che pensate disegnatelo sul quaderno".£
Dopo aver corretto quegli splendidi disegni, suona£
la campana dell'intervallo e faccio il cambio maestra.§

E10 NOME.. ..... SCUOLA.. ..... DATA..

COGNOME .... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi immagino di svegliarmi molto presto e andare a lavorare. Lavoro in Florida come maestra; a volte nella scuola primaria, a volte lavoro anche nella scuola materna perché adoro stare con i bambini. Vado nella mia classe prima e dico agli alunni: «Provate ad immaginare un posto inventato da voi dove tutto è magnifico» La maggioranza risponde: «Sulle nuvole!» poi aggiungo: «Adesso immaginate un luogo reale dove tutto è magnifico e pensate come migliorare la vostra città» la più timida dice: «Possiamo riciclare!» ed un bimbo aggiunge: «Non buttare spazzatura per terra» Allora soddisfatto «Ciò che pensate disegnatelo sul quaderno!» Dopo aver corretto questi splendidi disegni, suona la campana dell'intervallo e forse il cambio maestra.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E11-V1

Quando divente®[T2P#o]//T2P#rò//® grande vorrei diventare una£
fumet//T2P#t//ista così pot®[T2P#o]//T2P#rò//® ®[T2P#fare]//T2P#realizzare//® tanti fumetti
//T2P#;// spe//T2P#r// che£
un giorno divente®[T2P#o]//T2P#rò//® [T2P#una] brava [fumetista] e pot®[T2P#o]//T2P#rò//®
®//T2P#scrivere//£
[T2P#fare]® un nuovo fumetto che pot®[T2P#a]//T2P#rà//® diventare famoso£
e quindi divente®[T2P#o]//T2P#rò//® bravissima e pot®[T2P#o]//T2P#rò//® inventare£
tantissimi fumetti diversi da tutti gli altri [T2P#fumetti]£
perch®[T2P#e]//T2P#é//® saranno divertenti //T2P#,// allegri e colorati£
®[avanno]//avranno//® tanti personaggi [fu] buffi e spero che£
la gente pot®[T2P#a]//T2P#rà//® a//T2P#p//prezzar®[T2P#e]//T2P#li//® [T2P#i miei fumetti]£
e cos®[T2P#i]//T2P#ì//® divente®[T2P#o]//T2P#rò//®terò fam®[T2P#a]//T2P#o//®sa e
potr®[T2P#o]//T2P#ò//® insegnare£
a disegnare e a inventare dei divertenti£
fumetti cos®[T2P#i]//T2P#ì//® //T2P#anche i miei allievi// potranno diventare b//T2P#r//avi£
fumettisti //T2P#.// ®[T2P# e spero che un giorno potro diventare una grande fumettista]//T2P#Spero
che tutto questo possa avverarsi//® da£
grande almeno ®[T2P#aleta]//T2P#all'età//® di <19>_<diciannove> anni.§

E11

NOME..... ..... SCUOLA. ..... DATA..

COGNOME ..... CLASSE:

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando diventerò grande vorrei diventare una fumettista così potrò ~~fare~~ realizzare tanti fumetti; spero che un giorno diventerò ~~una~~ brava ~~fumettista~~ e potrò scrivere ~~fare~~ un nuovo fumetto che potrà diventare famoso e quindi diventerò bravissima e potrò inventare tantissimi fumetti diversi da tutti gli altri ~~fumetti~~ perchè saranno divertenti, allegri e colorati ~~avranno~~ avranno tanti personaggi ~~fu~~ buffi e spero che la gente potrà apprezzarli ~~i miei fumetti~~ e così diventerò famosa e potrò insegnare a disegnare e a inventare dei divertenti fumetti così anche i miei allievi potranno diventare bravi fumettisti. ~~e spero che un giorno potrò diventare una grande fumettista da~~ Spero che tutto questo possa avverarsi grande almeno ~~aleta~~ all'età di 19 anni.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E11-V2

Quando diventerò grande vorrei diventare una£
fumettista cosi potrò realizzare tanti fumetti; spe®[o]//ro//®£
che un giorno diventero brava e potrò scrivere£
un nuovo fumetto che pot®[o]//trà//® diventare famoso£
e quindi diventerò bravissima e potrò [un]£
inventare tantissimi fumetti diversi, allegri e colorati£
avranno tanti personaggi buffi e spero che£
la gente potrà apprezzarli e <csì>_<così> divente®[ò]//rò//®£
®[famos]//famosa//® e pot®[ò]//rò//® insegnare a disegnare£
<è>_<e> a inventare dei divertenti fumetti così£
[e] anch®[è]//e//® i miei allievi potranno diventare£
b//r//avi fumettisti. Spero che tutto questo potro£
succedere almeno all'<eta>_<età> di <19>_<diciannove> anni.§

E11

NOME.... ..... SCUOLA. ..... DATA

COGNOM ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando diventerò grande vorrei diventare una fumettista così potrò realizzare tanti fumetti, spero che un giorno diventerò brava e potrò scrivere un nuovo fumetto che potrà diventare famoso e quindi diventerò bravissima e potrò inventare tantissimi fumetti diversi da tutti gli altri perché saranno diversi, allegri e colorati avranno tanti personaggi buffi e spero che la gente potrà apprezzarli e così diventerò famosa e potrò insegnare a disegnare è a inventare dei divertenti fumetti così anche i miei allievi potranno diventare bravi fumettisti. Spero che tutto questo potrà succedere almeno all'età di 18 anni.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E12-V1

Io da grande vorrò fare il militare£
in particolare un cecchino della Folgore, ma non£
uno di quei cecchini che devono ricaricare£
l'otturatore ®[T3#//T2P#per//]//T3#ad//® ogni colpo che spari //T2P#,// io vorrei£
un cecchino automatico. Io [mi imm] mi immagino£
di essere in caserma e di andare£
a letto //T2P#;// il giorno dopo mi svegliano£
e mi dicono:"Svegliarsi //T2P#,// avete un quarto£
d'ora per prepararvi e dopo fuori dalla£
caserma //T2P#,// in riga //T2P#!//" Io mi preparo pensando£
cosa volesse il ®[T2P#capo orale]//T2P#caporale//®, mi metto [env] in£
riga e //T2P#lui// urla:"Dovete andare a prendere£
dei documenti importantissimi, al centro£
della giungla ci sar®[T2P#a]//T2P#à//® una pattuglia nemica£
®[T2P#la]//T2P#le//® prenderete i documenti //T2P#;// prendete il vostro£
kit e andate sull'aereo //T2P#!//" ci prendiamo£
i nos//T2P#t//ri fucili e ci muniamo di£
silenziatore e di ®[marisco]//mirino//® ®[T2P#e]//T2P#,//® [ed] [T2P#ad]£
alcuni di noi //T2P#vengono forniti di// un sottocanna //T2P#;// [T2P#e] a£
me viene dato una tuta supe//T2P#r//mimetica£
e andiamo //T2P#;// [ci porta li] dopo un£
po' di [T2P#tempo] cammin®[T2P#ata]//T2P#o//® vediamo la£
pattuglia, ogn[T2P#i]uno si mette ai propri£
posti //T2P#.// ®[T2P#i]//T2P#I//®o mi ®[T2P#n]//T2P#m//®etto sdraiato e [ppoe]£
sono io che apro le danze //T2P#:// li uccidiamo£
tutti e prendiamo i documenti poi torniamo£
a casa festeggiando.§

E12

NOME..... ..... SCUOLA DATA.

COGNOME . ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrò fare il militare in particolare un cecchino della Folgore, ma non uno di quei cecchini che devono ricaricare l'ottuatore ad ogni colpo che sparai, io vorrei un cecchino automatico. Io ~~mi~~ ~~mi~~ mi immagino di essere in caserma e di andare a letto: il giorno dopo mi svegliano e mi dicono: «Svegliarsi, avete un quarto d'ora per prepararvi e dopo fuori dalla caserma, in riga!» Io mi preparo pensando cosa volesse il caporale, mi metto ~~in~~ in riga e lui urla: «Dovete andare a prendere dei documenti importantissimi, al centro della giungla ci sarà una pattuglia nemica le prenderete i documenti; prendete il vostro kit e andate sull'aereo!» ci prendiamo i nostri fucili e ci muniamo di silenziatore e di ~~mirino~~ mirino, ~~e ad ad~~ alcuni di noi vengono forniti di un sottocanna: ~~e~~ ~~a~~ me viene dato una tuta superminetica e andiamo; ~~ci~~ ~~porta~~ ~~ti~~ dopo un po' di ~~tempo~~ camminata vediamo la pattuglia, ognuno si mette ai propri posti. Io mi metto sdraiato e ~~ppe~~ sono io che apro le danze: li uccidiamo tutti e prendiamo i documenti poi torniamo a casa festeggiando.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E12-V2

Io da grande vorrò fare il militare£
come tutti i miei parenti addirittura£
il mio bis nonno durante la <2a>_<seconda> guerra mondiale>£
ha preso la <medagli>_<medaglia> di cavaliere di£
Manto oppure come mio nonno che e soppravvissuto£
[alla] sotto bombardamenti dei£
caccia oppure come il mio pro-pro zio, [morto con onore]£
era un alpino morto con altri£
<2>_<due> milioni di alpini in <russia>_<Russia> poi l'altro£
mio pro-pro zio soppravvissuto con un proiettile£
piantato sulla spalla il mio ®[3]//tris//® nonno£
morto nelle <1a>_<prima> guerra mondiale [e o] mio padre£
un parà e un ®[carrista]//carrista//® e io£
voglio finire la categoria diventando un cecchino,£
perché? Una volta ero andato alla fiera£
delle armi e <ch//i//era>_<c'era> da fare un gioco,£
c'erano delle bottiglie attaccate ad un macchinaggio£
e quando con un pallino colpiva£
una bottiglia questa ®[andava]//cadeva//® ma si£
rialzava automaticamente io provai; dietro£
di me c'erano dei <polizziotti>_<poliziotti> ®[in camufla]//vestiti//®£
camouflage, io non [ris] sprecavo neanche£
un colpo [e] le colpivo tutte; [mia mamma£
t c] tutti //erano// sbalorditi e i <polizziotti>_<poliziotti> dissero£
che <ro>_<ero> un [f] vero cecchino così io£
sono convinto di diventare un [vero]£
cecchino.§

E12

NOME..... ..... SCUOLA ... DATA

COGNOME ... . CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrò fare il militare come tutti i miei parenti addirittura il mio bis nonno durante la 2° guerra mondiale ha preso la medaglia di cavaliere di Manta oppure come mio nonno che è sopravvissuto ~~alla~~ sotto i bombardamenti dei caccia oppure come il mio pro-pro zio, ~~morto con~~ ~~onore~~ era un alpino morto con altri 2 milioni di alpini in russia poi l'altro mio pro-pro zio sopravvissuto con un proiettile piantato sulla spalla il mio ~~x~~ tris nonno morto nella 1° guerra mondiale ~~e x~~ mio padre un parà e un ~~carrista~~ carrista e io voglio finire la categoria diventando un cecchino, perchè? Una volta ero andato alla fiera delle armi e c'era da fare un gioco, c'erano delle bottiglie attaccate ad un macchinaggio e quando con un pallino colpivo una bottiglia questa ~~andava~~ cadeva ma si rialzava automaticamente io provai, dietro di me c'erano dei poliziotti ~~in~~ vestiti ~~camuffa~~ camouflage, io non ~~ris~~ sprecavo neanche un colpo ~~x~~ le colpivo tutte; ~~mia mamma~~ ~~x~~ ~~x~~ tutti erano sbalorditi e i poliziotti dissero che ro un ~~x~~ vero cecchino così io sono convinto di diventare un ~~vero~~ cecchino.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E13-V1

Una mattina come tutte le altre mi svegliai, feci£
colazione e mi lavai i denti, poi andai a ®[lavo]//lavoro//®.£
Il mio primo medico da incontrare era£
il signor C_h, dovevo fargli vedere ®[un]//un//®£
farmaco che contiene la vitamina D utile per£
le ossa. Finito questo incontro //T2P#,// ®[recai]//mi//® recai dal£
Signor P_h [O] quando arrivai vidi che //T2P#il suo negozio// era£
chiuso //T2P#,// non capivo perché; mi ricordai£
che era ammalato. Mi segnai sull'agenda£
di ritornare. Andai dal medico U_h, gli£
feci vedere un farmaco con al suo interno //T2P#,//£
la vitamina A //T2P#,// per crescere in modo regolare.£
Mi mancava l'ultimo ®[paziente]//medico//®, andai£
da lui e gli feci vedere il //T2P#"//perido//T2P#:// un£
farmaco per il mal di testa. Poi tornai£
a casa dopo una bella giornata di£
lavoro.§

E13

NOME..... SCUOLA... DATA...

COGNOME ..... CLASSE.....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Una mattina come tutte le altre mi svegliai, feci colazione e mi lavai i denti, poi andai a fare lavoro. Il mia prima medico da incontrare era il signor C_h, dovevo fargli vedere ~~un~~ un farmaco che contiene la vitamina A utile per le ossa. Finito questo incontro, mi recai dal Signor P_h ~~e~~ quando arrivai vidi che il suo negozio era chiuso, non capisco perché; mi ricordai che era ammalato. Mi segnai sull'agenda di ritornare. Andai dal medico U_h, gli feci vedere un farmaco con al suo interno, la vitamina A, per crescere in modo regolare. Mi mancava l'ultimo ~~paziente~~ medico, andai da lui e gli feci vedere il "persiato", un farmaco per il mal di testa. Poi tornai a casa dopo una bella giornata di lavoro.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E13-V2

Una mattina come tutte le altre mi svegliai, feci colazione£
e mi lavai i denti, poi andai a lavoro. Il mio£
primo medico da incontrare era il signor C_h,£
dovevo fargli vedere un farmaco che contiene£
la vitamina D di nome REUFLOR utile per le ossa.£
Finito questo incontro, mi recai dal ®[signor]//signor//®£
P_h, quando arrivai vidi che il suo posto di£
lavoro cioè la clinica era chiuso, non capivo£
perché; mi ricordai che era ammalato. Mi segnai£
sull'agenda di ritornare. Andai dal medico U_h,£
gli feci vedere un farmaco con al suo interno,£
la vitamina A, per crescere in modo regolare.£
Mi diressi dal medico C_h, per mostrargli£
il "PERIDO" per il virus intestinale. Andai£
dall'ultimo medico ®[,]//e//® gli feci vedere il ®["perido"]//perido//®£
per il mal di testa. Poi tornai a£
casa dopo una bella giornata di lavoro.§

E13

NOME... ..... SCUOLA.... ..... DATA

COGNOME .... CLASSE.....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Una mattina come tutte le altre mi svegliai, feci colazione e mi lavai i denti, poi andai a lavoro. Il mio primo medico da incontrare era il signor C_h, dovevo fargli vedere un farmaco che contiene la vitamina S di nome REUFLOR utile per le ossa. Finito questo incontro, mi recai dal ~~signor~~ signor P_h, quando arrivai vidi che il suo posto di lavoro cioè la clinica era chiuso, non capivo perchè; mi ricordai che era ammalato. Mi segnai sull'agenda di ritornare. Andai dal medico V_h, gli feci vedere un farmaco con al suo interno, la vitamina A, per crescere in modo regolare. Mi diressi dal medico C_h, per mostrargli il "PERIDO" per il virus intestinale. Andai dall'ultimo medico e gli feci vedere il ~~"perido"~~ perido per il mal di testa. Poi tornai a casa dopo una bella giornata di lavoro.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E16-V1

Io sarò un calciatore immagino e, spero£
di giocare in nazionale. Comunque una delle£
mie giornate sarà così //T2P#:// mi sveglio alle 9:30 del£
mattino e vado a fare gli allenamenti fino£
a//T2P#lle// 12:30 poi, torno //T2P#a// casa //T2P#e// mangio, e all'una£
e mezza riparto con gli allenamenti e finisco alle£
tre //T2P#.// ®[T2P#u]//T2P#U//®na volta <finit®[T2P#o]//T2P#i//®>_<finiti> gli allenamenti
//T2P#,// vado£
dai miei migliori amici e compagni di squa£
dra //T2P#:// Christian e Gianluca, il primo fa il£
portiere ®[T2P#e]//T2P#è//® basso però è reattivo come un gatto£
e l'altro invece è un centrocampista (e giochiamo£
insieme a centrocampo) tecnico con un tiro£
potentissimo come una cannonata, la sua£
tecnica è paragonabile ®[al]//a//® quella del "vecchio"£
Neymar J.R ([sta] J.R. sta per Junior) astuto //T2P#,// preciso£
e molto ragionatore quando si tratta di passa£
[a]re la palla. Io sono un po' come lui£
tecnica, tiro, controllo palla, ragionamento ma sono£
molto più bravo nei colpi di testa e //T2P#più potente// nel fisico //T2P#;// io£
sponsorizzo l'Adidas //T2P#:// la grande marca di scarpe£
che ha fatto la storia del calcio. Beh insomma£
andiamo a festeggiare per la vittoria di ieri //T2P#,// torno£
a casa a//T2P#l//l'una stanco morto. La mattina£
dopo mi ®[T2P#risveglio]//T2P#desto//® con la faccia di un[T2P#a] gatto£
persiano che si è appena svegliato.§
{DESSIN}§

E16

NOME SCUOLA ..... DATA

COGNOME .. .. CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io sarò un calciatore immagino e spero di giocare in nazionale. Comunque una delle mie giornate sarà così: mi sveglio alle 9:30 del mattino e vado a fare gli allenamenti fino alle 12:30 poi torno a casa e mangio, e all'una e mezza riparto con gli allenamenti e finisco alle tre. Una volta finiti gli allenamenti, vado dai miei migliori amici e compagni di squadra: C_h e J_h, il primo fa il portiere è basso però e reattivo come un gatto e l'altro invece è un centrocampista (e giochiamo insieme a centrocampo) tecnico con un tiro potentissimo come una cannonata la sua tecnica è paragonabile ~~ad~~ a quella del vecchio Neymar J.R. (~~Ad~~ J.R. sta per Junior) astuto, preciso e molto ragionatore quando si tratta di passare la palla. Io sono un po' come lui tecnica tiro controllo palla ragionamento ma sono molto più bravo nei colpi di testa e più potente nel fisico; io sponsorizzo l'Adidas: la grande marca di scarpe che ha fatto la storia del calcio. Beh insomma andiamo a festeggiare per la vittoria di ieri, torno a casa all'una stanco morto. La mattina dopo mi ~~risveglio~~ desto con la faccia di un gatto persiano che si è appena svegliato.



EC-CM2-2017-PAC1-D1-E16-V2

Una mia giornata solita, ma di giorno libero così:£
mi sveglio alle 9:35 del mattino, mi reco nell'£
"antica" Via Aurelia (perché gioco al Genova) in un bar£
a un certo punto mi siedo e vedo un ragazzo che assomiglia£
proprio al mio "vecchio amico R_h. Poi lui mi si£
approssima davanti a me e mi dice:"Ma tu sei S_h?"£
e io gli rispondo:"So, perché?" "Ti ricordi di me" "Ma chi£
sei?" "Sono R_h B_h" "Ma davvero, allora ciao R_h"£
mi domandò se potevo fargli un autografo per suo£
figlio ed io gli replico:"Ma certo che te lo faccio sta£
tranquillo" "e tu giochi ancora a calcio" "Si! Ma gioco£
a calcetto sto facendo un corso per allenatori sono£
ancora un apprendista" "EH! Amico mio ce n'è£
vuole di strada per [amico mio e] diventare allenatore£
professionista[s"] vedi io che sono con il Genova sono£
quarto in classifica del Team of The Year ieri abbiamo£
giocato con la Juventus abbiamo pareggiato #XXX# ma£
siamo comunque un "Team Unito"! La mattina come sempre£
sono stanco" "Non ®[ce l'ho]//ce la//® faccio più!§
{DESSIN}§

E16

NOME. ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME .... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Una mia giornata solita, ma di giorno libero così: mi sveglio alle 9:35 del mattino, mi reco nell' "antica" Via Aurelia (perchè gioco al Genova) in un bar a un certo punto mi siedo e vedo un ragazzo che assomiglia proprio al mio "vecchio amico Roberto. Poi lui mi si approssima davanti a me e mi dice: «Ma tu sei S_h?» e io gli rispondo: «Sì, perchè?» «Ti ricordi di me» «Ma chi sei?» «Sono R_h» «Ma davvero, allora ciao R_h» mi domandò se potevo fargli un autografo per suo figlio ed io gli replico: «Ma certo che te lo faccio sta tranquillo» «e tu giochi ancora a calcio» «Sì! Ma gioco a calcetto sto facendo un corso per allenatori sono ancora un apprendista» «EH! Amico mio ce n'è vuole di strada per ~~amico mio e~~ diventare allenatore professionista» «vedi io che sono con il Genova sono quarto in classifica del Team of The Year ieri abbiamo giocato con la Juventus abbiamo pareggiato 1-1 ma siamo comunque un Team Unito"! La mattina come sempre sono stomaco» «Non ~~ce l'ha~~ ce la faccia più!



EC-CM2-2017-PAC1-D1-E17-V1

Quando sarò grande un lavoro che mi£
piacerebbe fare è il giocatore di basket,£
una delle mie giornate potrebbe essere così£
mi sveglio, faccio una colazione nutriente,£
mi preparo ed esco di casa entro le 8:30 //T2P#;//£
fuori casa vado ®[da]//con//® i miei amici a£
fare un giro in bici, alle 12:30 pranzo£
fino ®[a 13:00]//alle 13:00//®, ®[poi fino poi dalle alle dalle 15:00]//poi alle 15:00//®£
vado ®[T2P#ad]//T2P#all'//®allenamento //T2P#,// fino alle 17:30£
[poi] infine torno a casa //T2P#,// mi riposo£
un//T2P#'//ora davanti la televisione e ®[T2P#preparando]//T2P#sistemando//®£
casa prima della partita; arrivato il£
momento dell'incontro //T2P#,// io e la mia£
squadra //T2P#,// entriamo in campo, il primo£
tempo ce lo giochiamo bene anche il£
secon//T2P#d//o, ma il terzo e il quarto li£
pareggiamo ®[e]//e//® alla fine vinciamo di£
un punto. [f] Finita la partita, torno£
a casa //T2P#,// ceno e vado a dormire£
per prepararmi al giorno ®[dopo]//seguente//®.§

E17

NOMI ..... SCUOLA. DATA

COGNOME ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande un lavoro che mi piacerebbe fare è il giocatore di basket, una delle mie giornate potrebbe essere così: mi sveglio, faccio una colazione nutriente, mi preparo ed esco di casa entro le 8:30; fuori casa vado con i miei amici a fare un giro in bici, alle 12:30 pranzo fino alle 13:00, poi fino alle 15:00 * vado all'allenamento, fino alle 17:30 infine torno a casa, mi riposo sistemando un'ora davanti la televisione e preparando casa prima della partita. arrivato il momento dell'incontro, io e la mia squadra, entriamo in campo, il primo tempo ce la giochiamo bene anche il secondo, ma il terzo e il quarto li prendiamo e alla fine vinciamo di un punto. Finita la partita, torno a casa, cena e vado a dormire per prepararmi al giorno seguente.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E17-V2

Quando sarò grande un lavoro che mi£
piacerebbe fare è il giocatore di basket, una£
[mie] delle mie giornate potrebbe essere così,£
mi sveglio, faccio una colazione nutriente, mi£
preparo ed esco di casa entro le 8:30;§
fuori casa vado con i miei amici a fare£
un giro in centro con la bici ®[,]//.//® ®[a]//A//®lle 12:30£
pranzo fino alle 13:00, poi alle 15:00 vado£
all'allenamento, fino alle 17:30 infine torno,£
a casa, mi riposo un'ora davanti la£
televisione e sistemo casa prima della partita;£
arrivato il momento dell'incontro, io ed i£
miei compagni entriamo in campo, per giocarcela£
al meglio, i primi tempi li vinciamo£
mentre il resto li pareggiamo; finito£
l'incontro vinciamo, e andiamo a£
festeggiare in un ristorante fino a£
tardi ®[,]//.//® Finito di festeggiare torniamo£
tutti a casa propria ed io vado£
a letto stanchissimo, ®[e mi preparo]//per riposarmi//® al£
giorno seguente.§

E17

NOME. ..... SCUOLA.. ..... DATA

COGNOME ... . CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande un lavoro che mi piacerebbe fare è il giocatore di basket, una ~~mie~~ delle mie giornate potrebbe essere così, mi sveglio, faccio una colazione nutriente, mi preparo ed esco di casa entro le 8:30; fuori casa vado con i miei amici a fare un giro in centro con la bici, Alle 12:30 pranzo fino alle 13:00, poi alle 15:00 vado all'allenamento, fino alle 17:30 infine torno a casa, mi riposo un'ora davanti la televisione e sistemo casa prima della partita; arrivato il momento dell'incontro, io ed i miei compagni entriamo in campo, per giocarcela al meglio, i primi tempi li vinciamo mentre il resto li pareggiamo, finito l'incontro vinciamo, e andiamo a festeggiare in un ristorante fino a tardi, finito di festeggiare torniamo tutti a casa propria ed io vado a letto stanchissimo, ~~ed mi preparo~~ per riposarmi al giorno seguente.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E19-V1

Page=1
Io sogno, che da grande diventerò una stilista£
famosa, la mia giornata ®[T2P#migliore]//T2P#tipo//® sarà: mi sveglierò£
la mattina presto e andrò a lavoro [al£
centro] in un negozio prestigioso di Londra; dove,£
come prima cosa, mi metterò a//T2P#l// lavoro per£
creare nuovi bozzetti, e appena arriverà la£
mia collaboratrice //T2P#,// ®[T2P#ci metteremo a lavoro per fabbricare]//T2P#saremo occupate nel confezionare//®£
i modelli, a me piacciono molto£
gli abiti da sposa o da sera //T2P#,// [T2P#però] farò£
anche quelli ®[T2P#per il]//T2P#nel//® tempo libero, così passerà la£
mattinata. Dopo l'ora pranzon nel pomeriggio£
//T2P#,// non avremo un attimo libero //T2P#,// perché //T2P#,// il£
negozio sarà pieno; ovviamente ci saranno£
altri dipendenti ad aiutarci. Verso le cinque£
di pomeriggio, [inizierà] visto che è un£
negozio sempre pieno, faremo un buffet di merende§

Page=2
per accontentare i bambini che avranno fame.£
Verso le ®[otto]//nove//® di sera chiuderemo il negozio, così£
tardi ®[anche]//anche//® perché dovremo mettere tutto a posto.§
Il giorno dopo, invece durante la pausa pranzo, vorrei£
andare a ®[T2P#dare]//T2P#donare//® cibo e soldi per un tetto, per le persone£
povere. La mia serata finir®[T2P#a]//T2P#à//® a cena in un bel ristorante£
con il mio fidanzato/marito ([T2P#che] ho già il fidanzato£
e spero di tenermelo) e i miei tre figli, un maschio che£
si chiamerà ®[n]//N//®icola, una femmina che si chiamer®[T2P#a]//T2P#à//® Maria,£
(tutti e due [#XXX#] sono all'elementari) e la più piccola una£
neonata di nome ®[io io s]//®[T2P#i]//T2P#I//®sola//®.§

E19

NOML..... ..... SCUOLA ..... DATA:

COGNOME ... . CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io sogno, che da grande diventerò una stilista famosa, la mia giornata ~~migliore~~ tipo sarà: mi svegliero la mattina presto e andrò a lavoro ~~al centro~~ in un negozio prestigioso di Londra; dove, come prima cosa, sistemerò le vetrine con gli abiti nuovi, poi mi metterò al lavoro per creare nuovi bozzetti, e appena arriverà la mia collaboratrice, ci ~~metteremo a lavoro~~ saremo già occupate nel per ~~fabbricare~~ confezionare i modelli, a me piacciono molto gli abiti da sposa o da sera, ~~però~~ farò anche quelli ~~per il~~ nel tempo libero; così passerà la mattinata. Dopo l'ora pranzo, nel pomeriggio, non avremo un attimo libero, perché, il negozio sarà pieno; ovviamente ci saranno altri dipendenti ad aiutarci. Verso le cinque di pomeriggio, ~~invierà~~ visto che è un negozio sempre pieno, faremo un buffet di merem

de per accontentare i bambini che avranno fame. Verso le ~~otto~~ nove di sera chiuderemo il negozio, così tardi ~~anche~~ anche perchè dovremo mettere tutto a posto. Il giorno dopo, invece durante la pausa pranzo vorrei andare a dare cibo e soldi per un tetto, per le persone povere. La mia serata finirà a cena in un bel ristorante con il mio fidanzato/marito (che ho già il fidanzato e spero di tenermelo) e i miei tre figli, un maschio che si chiamerà Nicola, una femmina che si chiamerà Maria (tutti e due sono all'elementare) e la più piccola una neonata di nome ~~Isola~~ Isola.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E19-V2
Page=1
[Io sogno, che da grande diventerò una stilista famosa, una delle mie giornate sarà:]£
Io sogno, che da grande diventerò una£
stilista famosa, una delle mie giornate sarà:£
mi sveglierò la mattina presto e andrò a[l]£
lavoro in un negozio prestigioso di Londra;£
dove come prima cosa, sitemerò le vetrine con£
gli abiti nuovi, poi mi metterò al lavoro per£
creare nuovi bozzetti, e appena arriverà la mia£
®[collaborabri]//collaboratrice//®, saremo occupate nel£
confezionare i modelli, a me piacciono molto£
gli abiti da sposa o da sera, ovviamente farò£
anche quelli per il tempo libero, così passerà£
la mattinata. Dopo l'ora pranzo, nel pomeriggio,£
non avremo un attimo libero, perché,£
il negozio sarà pieno; ovviamente ci saranno£
altri dipendenti ad aiutarci. Verso le£
cinque di pomeriggio, [s] visto che è un nego§

Page=2
zio sempre pieno, faremo un buffet di merende per accontentare£
i bambini che avranno fame. Verso le nove di£
sera chiuderemo il negozio, così tardi anche perché dovremo£
mettere ®[tutto]//tutto//® a posto. Il giorno dopo, inve®[ve ce]//ce//®,£ vorrei andare a donare cibo e soldi per un tetto,£
per le persone povere. La ®[sera]//mia serata//® finirà con [un]£
//una// cena in un bel ristorante con il mio fidanzato/£
marito e i miei [tre] ®[quattro]//sei//® figli: Nicola, [Matteo], Maria, Matilda ®[e]//,//®£
Susanna ®[e]//,//® Matteo e ®[Martina]//Martina//®.§

E19 NOM ..... SCUOLA ..... DAT

COGNOME ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

~~Da sogno, che da grande diventerò una sti~~
~~listo famosa, una delle mie giornate sarà:~~

Da sogno, che da grande diventerò una stilista famosa, una delle mie giornate sarà: mi sveglierò la mattina presto e andrò al lavoro in un negozio prestigioso di Londra; dove come prima cosa, sistemerò le vetrine con gli abiti nuovi, poi mi metterò al lavoro per creare nuovi bozzetti, e appena arriverà la mia ~~collaboratori~~ collaboratrice, saremo occupate nel confezionare i modelli, a me piacciono molto gli abiti da sposa o da sera, ovviamente farò anche quelli per il tempo libero, così passerà la mattinata. Dopo l'ora di pranzo, nel pomeriggio, non avremo un attimo libero, perché il negozio sarà pieno; ovviamente ci saranno altri dipendenti ad aiutarci. Verso le cinque di pomeriggio, visto che è un negoz=

Sio sempre pieno, faremo un buffet di merende per accon-
tentare i bambini che avranno fame. Verso le nove di
sera chiuderemo il negozio, così tardi anche perché do-
vremo mettere ~~tutto~~ tutto a posto. Il giorno dopo, inve-
~~ce~~ ce, vorrei andare a donare cibo e soldi per un tetto,
per le persone povere. La ~~sera~~ mia serata finirà con ~~un~~
una cena in un bel ristorante con il mio fidanzato/
marito e i miei ~~tre~~ * figli: Nicola, ~~Matteo~~, Maria, Matilda, ~~e~~
Susanna, ~~e~~ Matteo ~~quattro~~ e ~~Martina~~ * sei
e Martina.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E20-V1

Da grande vorrei fare l'attrice e vivere£
in un grattacielo a New York. Al mattino£
mi ®[alzerò]//sveglierò//®, mi vestirò elegante e£
andrò a fare le riprese di un film.£
Poi tornerò a casa e mi chiameranno£
per chiedermi di recitare in un film£
a Los Angeles. Sarò molto felice di andarci //T2P#,//£
visto che accetterò //T2P#,// [T2P#così] preparerò le£
valigie. Sarà ora di pranzo e //T2P#,// con la£
mia famiglia //T2P#,// andrò a mangiare fuori£
in un ristorante. Al pomeriggio andrò£
con le mie amiche a fare shopping£
e <[T2P#h]{T2Pσ#a}>_<à> prendere un gelato. Al//T2P#l'//ora di£
cena ®[T2P#andrò]//T2P#mi recherò//® al cinema sempre con£
le mie amiche poi tornerò a casa£
[saluterò le n] e andrò a dormire.£
Il mattino seguente andrò a prendere£
il jet privato e partirò per£
Los Angeles. Quando sarò arrivata //T2P#,// il£
mio autista mi porterà sul luogo£
dove dovrò recitare la mia parte£
in un film e lì mi attenderanno£
la mia assistente, il regista e£
altri attori e persone dello staff.§
Finito di recitare //T2P#,// tornerò a New York£
dopo aver salutato una mia amica£
che vivrà a Los Angeles. A casa mia£
sarò felice di rivedere la mia famiglia.§

E20

NOME.. ..... SCUOLA.. ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande vorrei fare l'attrice e vivere in un grattacielo a New York. Al mattino mi alzerò sveglierò, mi vestirò elegante e andrò a fare le riprese di un film. Poi tornerò a casa e mi chiameranno per chiedermi di recitare in un film a Los Angeles. Sarò molto felice di andarci e, vista che accetterò, farò preparerò le valigie. Sarò ora di pranzo e, con la mia famiglia, andrò a mangiare fuori in un ristorante. Al pomeriggio andrò con le mie amiche a fare shopping e a prendere un gelato. All'ora di cena mi vedrò andrò al cinema sempre con le mie amiche poi tornerò a casa salutterò le mie e andrò a dormire. Il mattino seguente andrò a prendere il jet privato e partirò per Los Angeles. Quando sarò arrivata, il mio autista mi porterà sul luogo dove dovrò recitare la mia parte in un film e lì mi attenderanno la mia assistente, il regista e altri attori e persone della staff. Finita di recitare, tornerò a New York dopo aver salutato una mia amica che vivrà a Los Angeles. A casa mia sarò felice di rivedere la mia famiglia.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E20-V2

Da grande vorrei fare l'attrice e vivere in£
un grattacielo a New York. Al mattino mi£
sveglierò, mi vestirò elegante e andrò a recitare£
la mia parte in un film. Poi tornerò a£
casa e mi chiameranno per chiedermi di fare£
la parte in un film a Los Angeles. Sarò£
molto felice di andarci e, visto che accetterò,£
preparerò le valigie. Sarà ora di pranzo e,£
con la mia famiglia, andrò a mangiare fuori£
in un ristorante. Al pomeriggio andrò con£
con le mie amiche a fare shopping e a prendere£
un gelato. All'ora di cena mi recherò al£
cinema con la mia famiglia poi tornerò a£
casa e [andremo a] andrò a dormire. Il£
mattino seguente andrò a prendere il jet£
privato e partirò per Los Angeles. Quando£
sarò arrivata, il mio autista mi porterà£
sul luogo dove dovrò recitare la mia parte£
in un film e lì mi attenderanno la mia£
assistente, il regista e altri attori e persone£
dello staff. Finito di recitare andrò in albergo£
a sistemare le mie cose poi [on] mi recherò£
a casa da una mia amica che vive a£
Los Angeles, poi tornerò all'hotel. Dopo un£
mese potrò finalmente tornare a New York£
e rivederela mia famiglia che mi sarà£
mancata molto [e quindi sar] //.//§

E20

NOME..... SCUOLA. DATA.

COGNOME CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande vorrei fare l'attrice e vivere in un grattacielo a New York. Al mattino mi sveglierò, mi vestirò elegante e andrò a recitare la mia parte in un film. Poi tornerò a casa e mi chiameranno per chiedermi di fare la parte in un film a Los Angeles. Sarò molto felice di andarci e, vista che accetterò, preparerò le valigie. Sarà ora di pranzo e, con la mia famiglia, andrò a mangiare fuori in un ristorante. Al pomeriggio andrò con le mie amiche a fare shopping e a prendere un gelato. All'ora di cena mi recherò al cinema con la mia famiglia poi tornerò a casa e ~~andrò a~~ andrò a dormire. Il mattino seguente andrò a prendere il jet privato e partirò per Los Angeles. Quando sarò arrivata, il mio autista mi porterà sul luogo dove dovrò recitare la mia parte in un film e lì mi attenderanno la mia assistente, il regista e altri attori e persone dello staff. Finito di recitare andrò in albergo a sistemare le mie cose poi ~~se~~ mi recherò a casa da una mia amica che vive a Los Angeles, poi tornerò all'hotel. Dopo una mese potrò finalmente tornare a New York e rivedere la mia famiglia che mi sarà mancata molto. ~~e quando sarò~~

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E21-V1

Page=1
Da grande io vorrei diventare una£
giocatrice di pallavolo. Una giornata che£
vorrei immaginare è questa: è una mattina£
e io vado a //T2P#disputare// una partita di pallavolo;£
®[noi]//io//® e la mia squadra ci chiamavano£
A_t e le nostre avversarie£
venivano da S_t e quindi si£
chiama//T2P#va//no così. Prima dell[T2P#']a partita ci£
allenavamo. Inizi®[T2P#a]//T2P#ò//® la partita //T2P#:// sei contro sei£
e battevamo noi con la schiacciata ®[e]//,//® la£
palla va di là dalla rete, le avversarie£
fecero i palleggi e la mandarono£
da noi sempre con la schiacciata e£
fecero punto. ®[Passata un]//Erano passati//®£
venti minuti e stavamo perdendo 21£
a 18 e si arrivava ai 25 //T2P#punti//. Il primo£
set[e] l'avevamo perso //T2P#,// ma adesso ne£
mancavano solo 2. Inizia il <2>_<secondo> set e£
lanciarono loro //T2P#,// e la palla [T2P#e] finì a rete,£
quindi il punto andava a noi. Questa£
partita non la potevamo perdere. Comunque£
adesso [T2P#però] toccava a me tirare la palla£
e avevo un po' d'ansia, io la ®[T2P#buttai]//T2P#lanciai//®£
e feci punto, esultando avevo detto //T2P#:// "Evviva//T2P#!!!//".£
Passata mezz'ora stavamo perdendo 20 e£
17. Però //T2P#intanto// [ma] [T2P#noi] stavamo //T2P#anche// recuperando e e e...£
avevamo vinto il set; ora però ci£
mancava l'ultimo set //T2P#:// era quello [ero] più§

Page=2
importante e toccava a noi battere, la tirammo,£
e //T2P#la palla// ®[T2P#va]//T2P#andò//® di là, loro fecero i passaggi e la schiacciata£
e noi la prendemmo, ®[T2P#facciamo]//T2P#dopo//® i //T2P#dovuti// passaggi ®[T2P#e]//T2P#,//®
la ®[T2P#buttammo]//T2P#lanciammo//®£
di là, con la schiacciata e ®[T2P#facciamo]//T2P#realizzammo]® //T2P#il// punto. Passarono£
venti minuti ed eravamo 17 a 19 per noi //T2P#,// per£
fortuna; passarono altri 10 ®[mimi]//minuti//® ed eravamo£
24 pari, però essendo pari //T2P#,// dovevamo arrivare ai£
26 //T2P#punti//. Dopo ®[10]//5//® minuti arrivammo 25 a 24 per noi£
e ci mancava solo un punto //T2P#;// toccava a noi£
battere, la tirammo straforte e //T2P#...// [T2P#facciamo] punto!!!£
Avevamo vinto la partita e //T2P#,// per festeggiare //T2P#,//£
eravamo andati in pizzeria a mangiare£
tutte insieme [T2P#e] felici.§

E21

NOME..... ..... SCUOLA... ..... DATA

COGNOMI ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande io vorrei diventare una giocatrice di pallavolo. Una giornata che vorrei immaginare è questa: è una mattina e io vado a disputare una partita di pallavolo; ~~noi~~ io e la mia squadra ci chiamavamo A_t e le nostre avversarie venivano da S e quindi si chiamavano così. Prima della partita ci allenavamo. Inizia la partita: sei contro sei e battevamo noi con la schiacciata, e la palla va di là dalla rete, le avversarie fecero i palleggi e la mandarono da noi sempre con la schiacciata e fecero punto. ~~Passata~~ Erano passati venti minuti e stavamo perdendo 21 a 18 e si arrivava ai 25 punti. Il primo set l'avevamo perso, ma adesso ne mancavano solo 2. Inizia il 2 set e lanciarono loro, e la palla finì a rete, quindi il punto andava a noi. Questa partita non la potevamo perdere. Comunque adesso ~~però~~ toccava a me tirare la palla e avevo un po' di ansia, io la ~~buttai~~ lanciai e feci punto, esultando avevo detto: «Evviva!». Passata mezz'ora stavamo perdendo 20 ai 17. Però intanto ~~ma~~ noi stavamo anche recuperando e e avevamo vinto il set; ora però ci mancava l'ultimo set: era quello ~~era~~ più

importante e toccava a noi battere, la tiravamo, e le ragazze di là, loro fecero i passaggi e la schiacciata e noi la prendemmo, facciamo dopo i dovuti passaggi, e la lanciammo di là con la schiacciata e replizzammo il punto. Passarono venti minuti ed eravamo 17 a 18 per noi, per fortuna; passarono altri 10 ~~mimu~~ minuti ed eravamo 24 pari, però essendo pari, dovevamo arrivare ai 26 punti. Dopo ~~10~~ 5 minuti arrivammo 25 a 24 per noi e ci mancava solo un punto; toccava a noi battere, la tiravamo strafforte e... ~~facciamo~~ punto!!!! Avevamo vinto la partita e, per festeggiare, eravamo andate in pizzeria a mangiare tutte insieme & felici.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E21-V2

Page=1
Da grande io vorrei diventare una giocatrice$
di pallavolo. Un giornata che vorrei immaginare£
è questa: è una mattina io vado a disputare£
una partita di pallavolo; //era l'ultima partita del Campionato// io e la mia squadra£
ci chiamavamo A_t e le nostre£
avversarie venivano da S_t e quindi£
si chiamavano così. Prima della partita ci£
allenavamo noi con la schiacciata, la palla va£
di là dalla rete, le avversarie fecero i palleggi£
e la mandarono da noi sempre con la schiacciata£
e fecero punto. Erano passati venti minuti£
e stavamo perdendo 21 a 18 e si arrivava£
ai 25 punti. Il primo set l'avevamo£
perso, ma adesso ne mancavano solo 2. Inizia£
il 2 set e lanciarono loro, e la palla finì£
a rete, quindi il punto andava a noi. Questa£
partita non la potevamo perdere. Comunque£
adesso toccava a me tirare la palla e avevo£
un po' d'ansia, io la lanciai e feci punto, esultando£
avevo detto:"Evviva!!". Passata mezz'ora£
stavamo perdendo 20 a 17. Però intanto stavamo£
anche recuperando e e e...avevamo vinto il£
set; ora però ci mancava l'ultimo set: era£
quello più importante se lo vincevamo avevamo£
vinto il Campionato; toccava a noi£
battere, la tirammo, e la palla andò di là, loro£
fecero i passaggi e la [schiat] schiacciata e noi§

Page=2
la prendemmo, dopo i dovuti passaggi ®[e]//,//® la [schiacciata] lanciammo£
di là, con la schiacciata e realizzammo il punto. Passarono£
venti minuti ed eravamo 17 a 19 per noi, per fortuna£
passarono altri 10 minuti ed eravamo 24 pari, però essendo£
pari, dovevamo arrivare ai 26 punti. Dopo 5 minuti£
arrivammo 25 a 24 per noi e ci mancava solo un£
punto; toccava a noi battere, la tirammo straforte e...£
punto!!!! Avevamo vinto il Campionato e la ®[parits]//partita//®£
e, [per festeggiare, avevamo] eravamo andati in pizze[r]ria£
a mangiare tutte insieme felici. Non ci credevamo£
avevamo vinto il campionato e tutte insieme:"un£
due, tre A_t olee!!!"§

*era l'ultima partita del campionato;

E21

NOME ..... SCUOLA.... ..... DATA

COGNOME . ..... CLASSE....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande io vorrei diventare una giocatrice di pallavolo. Una giornata che vorrei immaginare è questa: è una mattina e io vado a disputare una partita di pallavolo. La mia squadra si chiamerà D_t e le nostre avversarie verranno da ... e quindi si chiameranno così. Prima della partita ci alleneremo. Inizia la partita: sei contro sei e battiamo noi con la schiacciata la palla va di là dalla rete, le avversarie fecero i palleggi e la mandarono da noi sempre con la schiacciata e fecero punto. Erano passati venti minuti e stavamo perdendo 21 a 18 e si arriva a 25 punti. Il primo set l'avevamo perso, ma adesso ne mancavano solo 2. Inizia il 2 set e lanciamo loro e la palla finì a rete, quindi il punto andava a noi. Questa partita non la potevamo perdere. Comunque adesso tocca a me tirare la palla e avevo un pò di ansia, io la lanciai e feci punto, esultando avevo detto: "Forza!!". Passato mezz'ora stavamo perdendo 20 a 17. Però intanto stavamo anche recuperando e e ... avevamo vinto il set; ora però ci mancava l'ultimo set! Era quello più importante se lo vincevamo avevo vinto il campionato; tocca a noi battere, la tirammo e la palla andò di là, loro fecero i passaggi e la ~~schiat~~ schiacciata è noi

S_t

la prendemmo, dopo i dovuti passaggi, e la ~~schiacciata~~ lanciammo di là con la schiacciata e realizzammo il punto. Passarono venti minuti ed eravamo 17 a 19 per noi, per fortuna passarono altri 10 minuti ed eravamo 24 pari, però essendo pari, dovevamo arrivare ai 26 punti. Dopo 5 minuti arrivammo 25 a 24 per noi e ci mancava solo un punto. Toccava a noi battere, la tirammo straforte e... punto!!!! Avevamo vinto il campionato e la ~~parita~~ partita e, per festeggiare, ~~avevamo~~ eravamo andati in pizzeria a mangiare tutte insieme felici. Non ci credevamo avevamo vinto il campionato e tutte insieme: «uno due, tre A_t olee!!!»

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E22-V1

Io da grande vorr®[T2P#o]//T2P#ò//® [svegliarmi lavarmi i denti]£
®[T2P#andare]//T2P#praticare//® [T2P#a] //T2P#uno// ®[lavoro]//sport//® come tennista, una mia giornata£
sar®[T2P#a]//T2P#à//® svegliarmi //T2P#,// allenarmi un//T2P#'//ora //al giorno// mangiare //T2P#,// andare£
a fare la partita con la ®[miei]//mia//® squadra //T2P#,// e questo£
come ®[sporta]//sport//®. Il lavoro sarà ®[tagliatore d'erba]//venditore di BMW//®£
//T2P#:// [m] la mia giornata //T2P#tipo//£
sar®[T2P#a]//T2P#à//® svegliarmi //T2P#,// andare al negozio e aspettare£
i clienti //T2P#.// Appena arriva//T2P#no// ®[gli di]//gli//® dir®[T2P#a]//T2P#ò//®£
che auto vuole tutt®[T2P#o]//T2P#e//® ®[T2P#quello]//T2P#le caratteristiche//® che ha l'auto,£
quanti cilind//T2P#ri,// quante marc[T2P#ie]e //T2P#,// colore //T2P#,// quando£
ho finito ed è sera //T2P#,// andr®[T2P#o]//T2P#ò//® a casa //T2P#,//
mang[T2P#i]er®[T2P#o]//T2P#ò//®£
e andr®[T2P#o]//T2P#ò//® a letto e la mia giornata£
finir®[T2P#a]//T2P#à//® così.§

E22

NOME.. ..... SCUOLA.... ..... DATA.

COGNOME .... CLASSE....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORRÒ ~~SVEGLIARMI~~ ~~LAVARMI~~ + ~~DENTI~~ PRATICARE ANDARE UNO ~~A~~ SPORT ~~LAVORO~~ COME TENNISTA, UNA MIA GIORNATA SARÀ SVEGLIARMI, ALLENARMI UN'ORA * MANGIARE, ANDARE A FARE LA PARTITA CON LA ~~MIA~~ MIA SQUADRA, E QUESTO COME ~~SPORTA~~ SPORT, IL LAVORO SARÀ IL ~~TAGLIATORE~~ ~~D'ERBA~~ VENDITORE DI B M W: ~~AA~~ LA MIA GORNATA TIPO SARÀ SVEGLIARMI, ANDARE AL NEGOZIO E ASPETTARE I CLIENTI. APPENA ARRIVANO ~~GLI~~ ~~DI~~ GLI DIRÒ CHE AUTO VUOLE TUTTE LE CARATTERISTICHE ~~QUELLO~~ CHE HA L'AUTO, QUANTI CILINDRI, QUANTE MARCHE, COLORE, QUANDO HO FINITO ED È SERA, ANDRÒ A CASA, MANGERÒ E ANDRÒ A LETTO E LA MIA GIORNATA FINIRÀ COSÌ.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E22-V2

Io da grande <vorro>_<vorrò> praticare il tennis, una mia£
giornata //tipo// sarà svegliarmi e allenarmi un£
ora al giorno e dopo mangiato andare a£
fare la partita con la mia squadra. Questo£
come sport. Come lavoro io vorrei vendere£
<la>_<le> <maccine>_<macchine> di ®[marchio]//marchio//® BMW <perche>_<perché>£
<e>_<è> il mio sogno averne una, quando arriva£
il cliente gli <dovro>_<dovrò> dire i cavalli, le£
<marcie>_<marce>, i cilindri, cabrio non cabrio. Quando arriva£
sera <chiudero>_<chiuderò> il concessionario e <andro>_<andrò> a£
casa. E la mia giornata <sara>_<sarà> <cosi>_<così>.£
<Pero>_<Però> se <vorrei>_<volessi> cambiare lavoro farei£
il venditore di case. [e la mia giornata finira così.]§

E22

NOME..... ..... SCUOLA... ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORRO PRATICARE IL TENNIS, UNA MIA GIORNATA TIPO SARÀ SVEGLIARMI E ALLENARMI UN ORA AL GIORNO E DOPO MANGIATO ANDARE A FARE LA PARTITA CON LA MIA SQUADRA. QUESTO COME SPORT. COME LAVORO IO VORREI VENDERE LA MACCINE DI ~~MARCHIO~~ MARCHIO B M W PERCHE E IL MIO SOGNIO AVERNE UNA, QUANDO ARRIVA IL CLIENTE GLI DOVRO DIRE I CAVALLI, LE MARCIE, I CILINDRI, CABRIO NON CABRIO. QUANDO ARRIVA SERA CHIUDERO IL CONCESSIONARIO E ANDRO A CASA. E LA MIA GIORNATA SARA COSI. PERO SE VORREI CAMBIARE LAVORO FAREI IL VENDITORE DI CASE. ~~E LA MIA GIORNATA FINIRA COSI'.~~

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E3-V1

Quando sarò grande io farò l'attrice£
perchè recitare è la mia vita ®[.]//e//® ognuno può£
essere libero di essere chi vuole.§
Una mia giornata partirebbe da una colazione£
veloce e //T2P#,// dopo essermi preparata //T2P#,//£
prenderei <un[T2P#']autobus>_<un autobus> per arrivare a casa£
della mia migliore amica [,] e prenderei la£
metropolitana per ®[T2P#arrivare]//T2P#raggiungere//® [ad un] [T2P#al]lo studio£
di registrazione //di Roma// e inizierei a fare le prove.£
Spero veramente di riuscire ad andare in£
America e lavorare per NICKELODEON //T2P#;// un£
programma televisivo che ®[gua]//guardo//® da£
quando avevo <7>_<sette> anni, e ®[quel pro]//quei cartoni//®£
mi hanno veramente cambiato£
la vita. Ritornando alla mia giornata,£
finite le prove //T2P#,// mi piacerebbe andare sempre£
a mangiare pizza //T2P#,// ma voglio essere£
carica per riprendere a recitare, quindi varierei.£
La sera //T2P#,// tornata a casa //T2P#,// farei una£
doccia, mi metterei in pigiama, prenderei£
un piatto di pasta da mangiare, studierei£
le battute poi [presi m] mi sdraierei sul£
divano e guarderei X Factor mangiando£
POP CORN e PATATINE, in seguito andrei£
a letto presto e mi sveglierei alle 6:30.§

E3

NOME ..... SCUOLA. .. DATA

COGNOME ... . CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande io farò l'attrice perchè recitare è la mia vita e ognuno può essere libero di essere chi vuole.
Una mia giornata partirebbe da una colazione veloce e, dopo essermi preparata, prenderei un autobus per arrivare a casa della mia migliore amica, e prenderei la metropolitana per ~~arrivare~~ raggiungere ~~ad un~~ allo studio di registrazione DI ROMA e inizierei a fare le prove. Spero veramente di riuscire ad andare in America e lavorare per NICKELODEON; un programma televisivo che ~~guo~~ guardo da quando avevo 7 anni, e ~~quel pro~~ quei cartoni mi hanno veramente cambiato la vita. Ritornando alla mia giornata, finite le prove, mi piacerebbe andare sempre a mangiare pizza, ma voglio essere carica per riprendere a recitare, quindi varierei. La sera, tornata a casa, farei una doccia, mi metterei in pigiama, prenderei un piatto di pasta da mangiare, studierei le battute poi ~~pren m~~ mi sdraierei sul divano e guarderei X Factor mangiando POP CORN e PATATINE, in seguito andrei a letto presto e mi sveglierei alle 6:30.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E3-V2

Quando sarò grande io farò l'attrice perchè recitare£
è la mia vita e ognuno può essere libero di essere£
chi vuole. Infatti ogni giovedì vado a scuola di£
recitazione, è molto bello e mi diverto molto.£
Comunque una mia giornata partirebbe da una£
da una colazione veloce e, dopo essermi preparata,£
prenderei l'autobus per arrivare a casa della£
mia migliore amica e prenderei la metropolitana£
per raggiungere lo studio di registrazione£
di Roma e inizierei a fare le prove. Spero£
veramente di riuscire ad andare in America£
e lavorare per NICKELODEON ®[;]//://® un programma£
televisivo che guardo da quando avevo <7>_<sette> anni,£
e quei cartoni [lì] mi hanno fatto decidere£
di fare questo lavoro. Ritornando alla ®[mi]//mia//®£
giornata, finite le prove, mi piacerebbe£
mangiare sempre pizza ma fa male, perciò£
varierei. La sera, tornata a casa, farei la doccia,£
mi metterei in pigiama, prenderei un piatto£
di pasta da mangiare, studierei le battute poi£
mi sdraierei sul divano e guarderei X Factor£
mangiando POP CORN e PATATINE, in seguito£
andrei a letto presto e mi sveglierei alle 6:30.§

E3

NOME. ..... SCUOLA . DATA

COGNOME ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande io farò l'attrice perchè recitare è la mia vita e ognuno può essere libero di essere chi vuole. Infatti ogni giovedì vado a scuola di recitazione, è molto bello e mi diverto molto. Comunque una mia giornata partirebbe da una da una colazione veloce e, dopo essermi preparata, prenderei l'autobus per arrivare a casa della mia migliore amica e prenderei la metropolitana per raggiungere lo studio di registrazione di Roma e inizierei a fare le prove. Spero veramente di riuscire ad andare in America e lavorare per NICKELODEON in un programma televisivo che guardo da quando avevo 5 anni; e quei cartoni mi hanno fatto decidere di fare questo lavoro. Ritornando alla ~~mia~~ mia giornata, finite le prove, mi piacerebbe mangiare sempre pizza ma fa male, perciò vorrei... La sera, tornata a casa, farei la doccia, mi metterei in pigiama, prenderei un piatto di pasta da mangiare, studierei le battute poi mi sdraierei sul divano e guarderei X FACTOR mangiando POP CORN e PATATINE, in seguito andrei a letto presto e mi sveglierei alle 6:30.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E4-V1

Io vorrei fare o la maestra dell'elementari£
e insegnare inglese o italiano£
oppure fare l'insegnante di£
ballo perchè mi piace stare con i£
bambini e insegnar®[T2P#gli]//T2P#e loro//® a fare o a£
dire qualcosa che non sanno //T2P#,// ma£
ballare mi rende felice e credo£
che sono anche brava perciò sono£
molto indecisa; però se in futuro //T2P#,//£
deciderò di fare la maestra //T2P#,// mi£
immagino seduta alla cattedra [T2P#e]£
ad aiutare i bambini a fare gli£
esercizi che gli ho dato da fare [e]£
ma ovviamente per chi ne ha bisogno£
//ma [in italiano] se [farò italiano] insegnerò italiano darò da fare dei testi ai bambini oppure gli farò fare ®[delle ricerche]//una ricerca//® sul vocabolario o anche fargli fare ®[dei]//un//® riassunto di un testo//£
e se invece deciderò di fare l'insegnante di ballo //T2P#,// credo£
che sarò al centro di una sala£
ad insegnare passi di danza e£
coreografie a miei alunni.§
<ma>_<Ma> se [farò] insegnerò£
inglese ®[T2P#farò fare]//T2P#chiederò//® ai bam-£
bini delle traduzioni di [T2P#delle]£
storie o ®[T2P#fargli]//T2P#farò loro//® ascoltare delle [pronunce]£
parole in inglese su un CD e£
[T2P#fargli ascoltare e] imparare£
una canzoncina in inglese.§

E4

NOME ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io vorrei fare o la maestra dell'ele=
mentari e insegnare inglese o ita=
liano oppure fare l'insegnante di
ballo perchè mi piace stare con i
bambini e insegnar~~gli~~ loro a fare o a
dire qualcosa che non sanno, ma
ballare mi rende felice e credo
che sono anche brava perciò sono
molto indecisa; però se in futuro,
deciderò di fare la maestra, mi
immagino seduta alla cattedra ~~e~~
ad aiutare i bambini a fare gli
esercizi che gli ho dato da fare ~~e~~
ma ovviamente per chi ne ha bi=
sogno* e se invece deciderò di
fare l'insegnante di ballo, credo
che sarò al centro di una sala
ad insegnare passi di danza e
coreografie ai miei alunni.
*ma ~~in italiano~~ se ~~farò italiano~~
insegnerò italiano darò da fare
dei testi ai bambini oppure gli
farò fare ~~delle ricerche~~ una ricerca sul voca=
bolario o anche fargli fare ~~dei~~ un rias=
sunto di un testo ma se ~~farò~~ in=
segnerò inglese ~~farò~~ chiederò ~~fare~~ ai bam=
bini delle traduzioni di ~~delle~~
storie o ~~fargli~~ farò loro ascoltare delle ~~pronunce~~
parole in inglese su un CD e
~~fargli ascoltare e~~ imparare
una canzoncina in inglese ×

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E4-V2

Page=1

Io vorrei fare o la maestra dell'elementari£
e insegnare inglese o italiano£
o l'insegnante di ballo perché£
mi piace stare con i bambini£
e insegnare loro a fare o a dire£
qualcosa che non sanno oppure vorrei£
®[fare]//lavorare//® nel volontariato£
perché vorrei aiutare le persone£
più povere o fare una vita normale,£
ma sono molto indecisa [;] però£
se in futuro, deciderò di fare£
la maestra, mi immagino seduta£
alla cattedra ad aiutare i bambini£
a fare gli esercizi che gli£
ho dato da fare [,se invece] ma se£
insegnerò italiano darò da fare£
dei testi ai bambini oppure gli£
farò fare una ricerca sul vocabolario£
come ci fa fare alcune volte£
la mia maestra A_f o£
anche fargli fare un riassunto£
di un testo ma se insegnerò inglese£
chiederò ai bambini delle£
traduzioni //di// storie o farò loro ascoltare£
delle parole in inglese su£
un CD e far[e] loro imparare delle canzoncine£
in inglese, se invece deciderò£
di fare l'insegnante di£
ballo sarò al centro di una£
sala ad insegnare passi di danza£
e coreografie ai mie alunni e§

Page=2
se invece [do] deciderò di lavorare nel volontariato£
mi immagino a dare del£
cibo o dei vestiti a delle persone che£
sono in difficoltà e che hanno bisogno£
di un grande aiuto. Questo è£
il mio futuro che mi immagino in£
tutti questi lavori.§

E4

NOME ..... SCUOLA ..... DAT.

COGNOME ... . CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io vorrei fare o la maestra dell'ele
mentari e insegnare inglese o ita=
liano o l'insegnante di ballo per=
chè mi piace stare con i bambini
e insegnare loro a fare o a dire
qualcosa che non sanno oppure vor
rei ~~fare~~ lavorare nel volontariato
perchè vorrei aiutare le persone
più povere a fare una vita nor=
male, ma sono molto indecisa pe=
rò se in futuro, deciderò di fare
la maestra, mi immagino seduta
alla cattedra ad aiutare i bam=
bini a fare gli esercizi che gli
ho dato da fare ~~, se invece~~ ma se
insegnerò italiano darò da fare
dei testi ai bambini oppure gli
farò fare una ricerca sul vocabo=
lario come ci fa fare alcune vol=
te la mia maestra A_f o
anche fargli fare un riassunto
di un testo ma se insegnerò in=
glese chiederò ai bambini delle
traduzioni di storie o farò loro ascol=
tare delle parole in inglese su
un CD e far loro imparare delle can=
zoncine in inglese, se invece de=
ciderò di fare l'insegnante di
ballo sarò al centro di una
sala ad insegnare passi di dan=
za e coreografie ai miei alunni e GIRA →

se invece ~~do~~ deciderò di lavorare nel vo-
lontariato mi immagino a dare del
cibo o dei vestiti a delle persone che
sono in difficoltà e che hanno biso-
gno di un grande aiuto. Questo è
il mio futuro che mi immagino in
tutti questi lavori.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E5-V1

Adesso ho quarantacinque anni e il£
club della Juventus mi ha chiesto di£
allenarla ®[,e]//,//® questo è il mio sogno [fino]£
da quando avevo dieci anni. Adesso£
i giocatori sono cambiati ®[T2P#da]//T2P#rispetto a//® quando£
ero piccolo. Oggi siamo alla semifinale£
di Champions, però mancano dei£
giocatori importanti, //comunque// abbiamo una£
panchina che può valere trecentocinquanta£
milioni di euro. Il primo£
tempo è andato bene; abbiamo fatto£
una marea di tiri, abbiamo giocato£
praticamente solo nella loro metà campo£
ma non abbiamo concret[t]izzato il gol.§
Negli spogliatoi //T2P#,// dopo aver parlato ai£
giocatori, siamo tornati in campo ®[fradici]//carichi//®;£
quando la squadra avversaria£
sta//va// per fare gol, il nostro portiere£
incredibilmente l®[a]//o//® para e vede gli£
avversari che hanno la porta libera,£
perciò tira ®[e]//e//® fa gol! Io non ci ®[ho]//avrei//® mai£
creduto [#XXX#] siamo in finale!. Dopo la£
vittor[r]ia ho festeggiato con tutto il club£
[e] di cui facevano parte Buffon e£
Dybala. Di quel giorno mi ricorderò£
sempre.§

E5

NOME..... ..... SCUOLA... ... DATA..

COGNOME ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Adesso ho quarantacinque anni e il club della Juventus mi ha chiesto di allenarla, ~~e~~, questo è il mio sogno ~~fino~~ da quando avevo dieci anni. Adesso i giocatori sono cambiati rispetto a ~~da~~ quando ero piccolo. Oggi siamo alla semifinale di Champions, però mancano dei giocatori importanti, *~~però~~ abbiamo una panchina che può valere trecento-cinquanta milioni di euro. Il primo tempo è andato bene; abbiamo fatto una marea di tiri, abbiamo giocato praticamente solo nella loro metà campo ma non abbiamo concretizzato il gol. Negli spogliatoi, dopo aver parlato ai giocatori, siamo tornati in campo ~~fra~~ ~~dii~~ carichi; quando la squadra avversaria stava per fare gol, il nostro portiere incredibilmente lo para e vede gli avversari che hanno la porta libera, perciò tira la fa gol! Io non ci ~~ho~~ mai creduto* siamo in finale!. Dopo la vittoria ho festeggiato con tutto il club e di cui facevano parte Buffon e Dybala. Di quel giorno mi ricorderò sempre.

* 1 comunque!

(*) avrei

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E5-V2

Adesso ho quarantanove anni e il club£
della Juventus, una settimana fa mi ha£
chiesto di allenarla. <adesso>_<Adesso> siamo in£
finale di Champions. Noi ci crediamo,£
dobbiamo sbloccare la maledizione della£
finale. :"Adesso dobbiamo andare in campo£
e dare il massimo, [o] ma non importa£
se sbagliate //è sempre meglio di non fare le cose.// [me]. Andammo in campo£
freschi, carichi, e un pò ansiosi. ®[Dopo 2 minuti dall'inizio]//Quando mancano due minuti dal fischio finale//®£
il nostro portiere:£
[L] Buffon Junior [lo] para un rigore e ripartiamo£
//con un// contropiede 2 contro uno [il] Dybala Jr£
scarta tutti e...goal! 1-0 per la [juve]£
//Juve//. E' finita la Juventus ha vinto£
non succedeva da 30 anni. Io andai£
in campo presi la [n] medaglia e la£
coppa e andai dai miei giocatori. Questi mi£
ringraziarono, ma io dissi:"®[p]//Per//® che cosa?"£
:"Ci hai incoraggiato tu!" mi risposero["].§

E5

NOME..... ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNOME ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Adesso ho quarantanove anni e il club della Juventus, una settimana fa mi ha chiesto di allenarla. Adesso siamo in finale di Champions. Noi ci crediamo dobbiamo sbloccare la maledizione della finale. Adesso dobbiamo andare in campo e dare il massimo, a me non importa se sbagliate ~~xxx~~. Andammo in campo freschi, carichi, e un pò ansiosi. ~~Dopo 2 minuti dall'inizio~~ *1 il nostro portiere: Buffon dunior ~~lo~~ para un rigore e ripartiamo con un contropiede 2 contro uno ~~il~~ Dybala dr scarta tutti e... goal! 1-0 per la ~~Juve~~ Juve! È finita la Juventus ha vinto non succedeva da 30 anni. Io andai in campo presi la ~~x~~ medaglia e la coppa e andai dai miei giocatori. Questi mi ringraziarono, ma io dissi: « Per che cosa? » : « Ci hai incoraggiato tu ~~xx~~ mi risposero ». *1 Quando mancano 2 minuti dal fischio finale

** è sempre meglio di non fare le cose.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E6-V1

Io da grande ®[sarò un]//voglio fare il//® calciatore. Mi sveglio nella£
mia villa con la piscina, vado in cucina a bere un£
po' di caffé, per svegliarmi. Vado al mio campo ad allenarmi,£
faccio dei tiri, passaggi e mi diverto, torno a casa£
a prepararmi per la partita, faccio un bagno caldo e [T2P#mi]£
mangio uno snack e, vado. Per la partita sarò il capitano£
e sarò in controcampo, la partita inizia,£
®[ha ho fatto]//faccio//® un gol, dopo un po' di tempo, un£
®[nostro]//mio//® compagno segna proprio alla fine del£
primo tempo. Inizia il secondo tempo, la squadra£
avversaria segna ®[il]//un//® gol, ®[dopo]//subito//® dopo fanno£
un altro gol, siamo in pareggio; mi avvicino alla£
porta avversaria tiro e faccio gol nell'angolo. La partita£
finisce 3-2 per noi e il mio mister mi fa£
i complimenti e lo ringrazio, dopo la partita vado£
a mangiare fuori con dei miei amici, io ho£
ordinato la pizza ®[alla]//con la//® sal®[T2P#c]//T2P#s//®iccia, dopo aver finito di£
mangiare, saluto i miei amici e vado a casa,£
quando arrivo vado subito a[T2P#d] [T2P#a]sdraiarmi sul letto£
a guardare la televisione; mi addormento, stanco e£
assonnato.§

E6

NOME ..... SCUOLA. ..... DATA.....

COGNOME ..... CLASSE.. ....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande * ~~sarò~~ ~~con~~ calciatore. Mi sveglio nella mia villa con la piscina, vado in cucina a bere un po' di caffè, per svegliarmi. Vado al mio campo ~~di~~ allenarmi, faccio dei tiri, passaggi e mi diverto, torno a casa a prepararmi per la partita, faccio un bagno caldo e ~~poi~~ mangio una mela e, ~~vado~~. Per la partita sarò il capitano e ~~sarò~~ in centrocampo, la partita inizia, ~~fa~~ ~~la~~ ~~fatta~~ faccio un gol, dopo un po' di tempo, un ~~altro~~ mio compagno segna proprio alla fine del primo tempo. Inizia il secondo tempo, la squadra avversaria segna ~~il~~ un gol, ~~dopo~~ subito dopo faccio un altro gol, siamo in pareggio, mi avvicino alla porta avversaria tiro e faccio gol nell'angolo. La partita finisce 3-2 per noi e il mio mister mi fa i complimenti e li ringrazio, dopo la partita vado a mangiare fuori con dei miei amici, io ho ordinato la pizza con ~~alla~~ la salsiccia; dopo ~~che~~ ho finito di mangiare, saluto i miei amici e vado a casa, quando arrivo vado subito ~~a~~ a sdraiarmi sul letto a guardare la televisione; mi addormento, stanco e esonerato.

* vado forte il

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E6-V2

Io da grande vorrei fare il calciatore. Quando mi sveglio vado£
in cucina a bere un po' di caffè, per svegliarmi. Vado al campetto£
ad allenarmi, faccio dei tiri, passaggi, vado a casa£
per ®[vestirmi]//prepararmi//® per la partita. Per la partita£
sarò il capitano e [sarò] il centrocampista. Quando fin®[isce]//ì//®£
la partita, il mister mi ®[fa]//fece//® dei complimenti per£
la partita che l'abbamo vinto 3-1. Dei miei amici£
mi chiedono se posso andare a mangiare la pizza ®[.]//,//® //con loro.//£
Io ordino la pizza al salame; dopo aver finito di£
mangiare vado a casa. Mi svesto e mi faccio un bagno£
caldo con la schiuma e dopo mi sdraio [s] sul divano£
a guardare la televisione e dopo mi addormento. È£
mattina, oggi non devo andare ad allenamento quindi vado£
ad un [m] negozio per comprare dei vestiti nuovi£
perché gli altri mi stanno piccoli, spendo 15,00 euro,£
compro anche delle nuove scarpe da calcetto che£
costano 20,00 euro; torno a casa ed esco fuori, in giardino£
per fare una corsetta, dopo un po' di tempo£
incontro un mio amico, che mi chiede se voglio£
fare una partita a calcetto e io rispondo£
di sì, mi metto le scarpe nuove, alla fine£
della partita ero molto stanco ma soddisfatto£
di aver vinto, torno a casa e mi rinfresco£
con una coca-cola. Si fa tardi,£
fra poco voglio andare a dormire perché£
domani ci sarà il torneo.§

E6

NOME. ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME .... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare il calciatore. Quando mi sveglio vado in cucina a bere un po' di caffè, per svegliarmi. Vado al campetto ad allenarmi, faccio dei tiri, passaggi, vado a casa per ~~vestirmi~~ prepararmi per la partita. Per la partita sarò il capitano e ~~sarò~~ il centrocampista. Quando finisce la partita, il mister mi ~~fa~~ fece dei complimenti per la partita che l'abbiamo vinta 3-1. Dei miei amici mi chiedono se posso andare a mangiare la pizza, con loro. Io ordino la pizza al salame; dopo aver finito di mangiare vado a casa. Mi vesto e mi faccio un bagno caldo con la schiuma e dopo mi ~~andrai~~ sul divano a guardare la televisione e dopo mi addormento. È mattina, oggi non devo andare ad allenamento quindi vado ad un ~~m~~ negozio per comprare dei vestiti nuovi perché gli altri mi stanno piccoli, spendo €15,00, compro anche delle nuove scarpe da calcetto che costano €20,00; torno a casa ed esco fuori, in giardino per fare una corsetta, dopo un po' di tempo incontro un mio amico, che mi chiede se voglio fare una partita a calcetto e io rispondo di sì, mi metto le scarpe nuove, alla fine della partita ero molto stanco ma soddisfatto di aver vinto, torno a casa e mi rinfresco con una ~~coca~~ - cola. Si fa tardi, fra poco voglio andare a dormire perché domani ci sarà il torneo.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E7-V1

Io sono indecisa non so se fare la stilista£
oppure disegnare le caricature. Mi immagino a£
New York, esco dal mio ®[ablergo]//albergo//® e£
prendo un taxi e mi dirigo verso un£
negozio che si chiama "Models and more" (Modelle£
e altro). Compro ®[un]//dei//® vestiti e [una]£
inizio a disegnare dei ®[T2P#vestiti]//T2P#bozzetti//® su un foglio di£
carta che mi avevano dato perché così potevano£
scegliere una stilista. Vinsi e mi fecero entrare£
nel "Models club" (Club delle Modelle) e io accettai.£
Per primo mi fecero indossare: un paio di£
[j] jeans bianchi[T2P#'] e una camicia nera ®[T2P#con]//T2P#avevo//® i£
capelli raccolti in un®[T2#a]//T2P#o//® [a crocchia]®[T2P#//shinion//]//T2P#chignon arricchito//® con£
dei braccialetti. Iniziai a ®[T2P#fare]//T2P#realizzare//® pantaloncini£
corti e ®[magliette]//T-shirt//® perché era estate;£
in ®[autonno]//autunno//® ®[T2P#iniziai a fare]//T2P#proseguii nel disegnare//® i pullover£
e in [o] inverno //T2P#mi dedicai alla progettazione// [T2P#feci] //T2P#del//le giacche con il pelo e£
così diventai una modella, indossai molti vestiti,£
pantaloni, magliette, T-shirt, scarpe...Così£
andai al Red carpet.§

E7

NOM .. SCUOLA ..... DATA

COGNOME . ..... CLASSE.....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io sono indecisa non so se fare la stilista oppure disegnare le caricature. Mi immagino a New York, esco dal mio ~~albergo~~ albergo e prendo un taxi e mi dirigo verso un negozio che si chiama "Models and more" (Modelle e altro). Compro ~~un~~ dei vestiti e ~~una~~ inizio a disegnare dei ~~vestiti~~ bozzetti su un foglio di carta che mi avevano dato perché così potevano scegliere una stilista. Vinsi e mi fecero entrare nel "Models club" (Club delle Modelle) e io accettai. Per primo mi fecero indossare: un paio di ~~=~~ jeans bianchi* e una camicia nera ~~con~~ avevo i capelli raccolti in un~~a~~ ~~crocchia~~ ~~shimon~~ chignon arricchito con dei braccialetti. Iniziai a ~~fare~~ realizzare pantaloncini corti e ~~magliette~~ T-shirt perché era estate; in ~~autonno~~ autunno ~~iniziai~~ proseguii ~~a~~ nel ~~fare~~ disegnare i pullover e in ~~o~~ inverno mi ~~fece~~ dedicai alla progettazione alla giacche con il pelo e così diventai una modella, indossai molti vestiti, pantaloni, magliette, T-shirt, scarpe... Così andai al Red carpet.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E7-V2

M immagino a Miami, Florida dove esco£
dal mio albergo e mi dirigo a "Models and£
more" quando vengo fermata ®[dalla mia]//dal mio//®£
capo che mi dice che devo creare una tuta£
da pallavolo. Inizio a creare una tuta£
bianca con delle linee rosse e verdi con [la loro squadra]£
il nome della loro squadra. Ho£
finito tutte le tute e vado a casa a mangiare£
e mentre sto mangiando, mi chiama il£
mio capo e dice che per ringraziamento, le£
pallavoliste hanno deciso di invitarmi alla loro£
partita. Raggiungo la palestra e vedo tutte£
le pallavoliste nella tuta. Incomincia la partita£
e già fanno un punto, e alla fine vincono£
loro. E così si va a mangiare la pizza£
tutti felici e contenti.§

E7

NOME ..... SCUOLA .... DATA:

COGNOME .. .. CLASSE... .....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi immagino a Miami, Florida dove esco dal mio albergo e mi dirigo a "Mabels and More" quando vengo fermato dal mio capo che mi dice che devo creare una tuta da pallavolo. Inizio a creare una tuta bianca con delle linee rosse e verdi con la loro squadra il nome della loro squadra. Ho finito tutte le tute e vado a casa a mangiare e mentre sto mangiando, mi chiama il mio capo e dice che per ringraziamento le pallavoliste hanno deciso di invitarmi alla loro partita. Raggiungo la palestra e vedo tutte le pallavoliste nella tuta. Incomincia la partita e già hanno un punto e alla fine vincono loro. E così si va a mangiare la pizza tutti felici e contenti.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E8-V1

Io quando sarò grande vorrei essere un meccanico //®[Però]//però//® non so ancora£
il lavoro definitivo che farò da grande perché a me piacerebbe£
essere: un nuotatore professionista, inventore, storico.//; una£
delle mie giornate me la immagino così: alla mattina, quando£
mi sveglio //T2P#,// faccio colazione con un caffè e qualche biscotto,£
se avrò dei figli li porterò a scuola, poi andrò nella mia£
officina a sistemare le automobili ®[delle persone]//dei miei clienti//®.£
Se a me o //a// miei familiari si guasta l®[a macchina]//'auto//® //T2P#,//£
la riparerei io. Alla sera //T2P#,// quando finisco di lavorare //T2P#,// andrei£
a casa //a lavarmi e// a preparare una cenetta, diversa ogni giorno. ®[T2P#Farei]//T2P#Rassetterei//®£
la cucina e mi andrei a lavare i denti e ®[guarderò]//guarderei//®£
un film con la mia famiglia. A me piace anche molto£
cucinare, infatti //T2P#,// molte volte //T2P#,// aiuto mio papà o mia£
mamma a preparare il pranzo e la cena. Da grande£
vorrei visitare un po' tutto il mondo.§

E8

NOME ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE. .....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrei essere un meccanico*; una delle mie giornate me la immagino così: alla mattina, quando mi sveglio, faccio colazione con un caffè e qualche biscotto, se avrò dei figli li porterò a scuola, poi andrò nella mia officina a sistemare le automobili ~~delle persone~~ dei miei clienti. Se a me o a miei familiari si guasta l'auto ~~macchina~~ la riparerei io. Alla sera, quando finisco di lavorare, andrei a casa a lavarmi e a preparare una cenetta, diversa ogni giorno. Farei Rassetterei la cucina e mi andrei a lavare i denti e ~~guarderò~~ guarderei un film con la mia famiglia. A me piace anche molto cucinare, infatti, molte volte, aiuto mio papà o mia mamma a preparare il pranzo e la cena. Da grande vorrei visitare un po' tutto il mondo*. ~~Però~~ però non so ancora il lavoro definitivo che farò da grande perché a me piacerebbe essere: un nuotatore professionista, inventore, storico.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E8-V2

Io quando sarò grande vorrei essere un meccanico, perchè£
a piacciono molto le automobili e sono curioso di£
vedere come sono strutturate. L'inizio della mia giornata£
®[mella]//me la//® immagino in questo modo: mi <svegli>_<sveglio> mi lavo£
la faccia e faccio colazione con o del latte e biscotti o£
del caffè e biscotti, se avrò dei figli li porterò a scuola£
e poi andrò in officina a riparare le auto dei miei£
clienti e quando o la mia ®[a]//o//® l'autovettura dei miei£
familiari si guasta la riparerei io: ®[le]//quelle//® che mi£
piacciono di più e che vorrei [pre] comprarmi da£
grande ®[sol]//sono//®: l'Audi, ®[Bon]//B.M.W//®, Porsche.£
Alla sera quando arrivo a casa andrei a lavarmi£
e a preparare una ®[cena]//cenetta//®, diversa ogni giorno.£
®[Mi]//A me//® piace molto aiutare i miei genitori a cucinare.£
Dopo andrei ®[#XXX#]//a ressettare la cucina//® a lavar®[mi]//mi//® i denti. [e] Poi mi stenderei£
sul divano, con la mia ®[fam]//famiglia//® a guardarmi£
un film.§

E8

NOME..... SCUOLA ..... DATA..

COGNOMI ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrei essere un meccanico, perché a piacciono molto le automobili e sono curiosa di vedere come sono strutturate. Il inizio della mia giornata me la immagino in questo modo: mi sveglio mi lavo la faccia e faccio colazione con o del latte e biscotti o del caffè e biscotti, se avrò dei figli li porterò a scuola e poi andrò in officina a riparare le auto dei miei clienti e quando a casa mia o l'autovetture dei miei familiari si guasta la riparerò io, le quelle che mi piacciono di più e che vorrei comprarmi da grande sono: l'Audi, BMW, Porsche. Alle sera quando arrivo a casa andrei a lavarmi e a preparare una cenetta, diversa ogni giorno. a fare Mi piace molto aiutare i miei genitori a cucinare. Dopo andrei a lavarmi i denti. Poi mi stenderei sul divano, con la mia famiglia a guardarmi un film.

x e a pesettare la cucina e

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E9-V1

Oggi è la finale di Wimbledon, devo essere preparato£
infatti inizio la colazione alle ore 7:00 con fette£
biscottate e nutella dopo aspetto un'ora e mi£
vado ad allenare alle ore 8:00. L'allenamento£
dura <2>_<due> ore e finisco alle 10:00 poi torno in£
hotel e mi riposo un'ora. [e] Alle 12:00 inizia£
la partita, [nel frattempo] intanto vado a giocare£
con i miei amici e finisco alle 11:30 dopo mi£
riposo mezz'ora nell'hotel. Sono le 12:00 e£
®[iniziò]//inizia//® la grande finale di Wimbledon, si£
disputa così: chi vince 3 set si aggiudica la£
partita e 100 mila euro ma anche la coppa. Io£
®[vinsi]//ho vinto//® e la partita è finita alle ore 15:00.£
Ora sono diventato il campione del mondo.§

E9

NOME.... ..... SCUOLA... DATA..:

COGNOME .... CLASSE....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Oggi è la finale di Wimbledon, devo essere preparato infatti inizio la colazione alle ore 7:00 con fette biscottate e nutella dopo aspetto un'ora e mi vado ad allenare alle ore 8:00. L'allenamento dura 2 ore e finisce alle 10:00 poi torno in hotel e mi riposo un'ora. Alle 12:00 inizia la partita, nel frattempo intanto vado a giocare con i miei amici e finisco alle 11:30 dopo mi riposo mezz'ora nell'hotel. Sono le 12:00 e inizia inizia la grande finale di Wimbledon, si disputa così: chi vince 3 set si aggiudica la partita e 100 mila € ma anche la coppa. Ja vinto la vinto e la partita è finita alle ore 15:00. Ora sono diventato il campione del mondo.

EC-CM2-2017-PAC1-D1-E9-V2

Oggi è la finale di Wimbledon, devo essere preparato£
infatti inizio la colazione alle ore 7:00 con fette£
biscottate e nutella; dopo aspetto un'ora e mi vado ad£
allenare alle ore 8:00. L'allenamento dura due ore£
e finisco alle 10:00 poi torno in hotel e mi riposo£
un'ora. Alle 12:00 inizia la partita, intanto vado£
a giocare con i miei amici e finisco alle 11:30£
dopo mi riposo mezz'ora nell'hotel. Sono le 12:00£
e inizia la grande finale di Wimbledon, si disputa£
così: chi vince 3 set si aggiudica la partita£
e 100 mila euro ma anche il trofeo. Io ho vinto e£
la partita è finita alle ore 15:00. Ora sono diventato£
il campione del mondo.§

E9

NOME..... ..... SCUOLA.. DATA.

COGNOME .... CLASSE.....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Oggi è la finale di Wimbledon, devo essere preparata infatti inizio la colazione alle ore 7:00 con fette biscottate e nutella; dopo aspetto un'ora e mi vado ad allenare alle ore 8:00. L'allenamento dura due ore e finisco alle 10:00 poi torno in hotel e mi riposo un'ora. Alle 11:00 inizia la partita, intanto vado a giocare con i miei amici e finisco alle 11:30 dopo mi riposo mezz'ora nell'hotel. Sono le 11:00 e inizia la grande finale di Wimbledon, si disputa ecco: chi vince 3 set si aggiudica la partita e 100 mila euro ma anche il trofeo. Io ho vinto e la partita è finita alle ore 13:00. Ora sono diventata il campione del mondo.

PAC2

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E1-V1

Page=1

Da grande vorrei fare l'erborista o£
lavorare da Zerbini Garden, mi piacciono£
tanto i gatti, ma per lavorare al£
gattile ci vuole tanto coraggio e insensibilità,£
al contrario di me che£
appena vedo un gattino miagolare mi£
commuovo. Mi piacerebbe lavorare da£
Zerbini Garden propri®[ò]//o//® perché, puoi£
portare gli animali ad esempio [:]ora£
al negozio ci //sono// <2>_<due> gatti, un recinto di£
conigli. Inizierei la mia giornata£
con <anmaffiare//_<annaffiare// le piante, sistemarle£
pulirle e controllarle, dare il cibo£
ai vari animali, sistemare la cassa,£
e finalmente aprire le porte£
ai clienti. Se entra un cliente£
mi renderei subito utile e disponibile£
per dare informazioni o risovere dubbi...£
e così via <x>_<per> tutta la giornata, sperando£
di tornare a casa il piu presto£
possibile.§
Per //me// sarebbe davvero un lavoro da sogno!§

Page=2
®[La]//Una//® ragazza [col pa] [T2P#come]£
//T2P#"//Giardiniera//T2P#"//§
Da grande vorrei {T2Pσ#fare l'erborista}//T2P#occuparmi di giardini// ®[T2P#o]//T2P#e//®£
lavorare da Zerbini Garden (un//T2P#a// [#XXX#] {T2Pσ#per giardineria}//T2P#serra//)£
(qui a F_t) //T2P#;// mi piacciono tanto i£
gatti, ma per lavorare al gattile£
ci vuole tanto coraggio e insensibilità,£
al contrario di me che appena vedo un£
gattino miagolare mi commuovo. Mi piacerebbe£
lavorare da Zerbini Garden, proprio perché£
®[puoi]//puoi//® scoprire tante curiosità sulle piante e£
pensa che si possono portare anche£
gli animali visto che ora al negozio£
ci sono: <{T2Pσ#2}//T2P#due//>_<due> gatti, un recinto di conigli e£
vari cacatua. Inizierei la mia giornata£
con <annafiare>_<annaffiare> le piante //T2P#,// pulirle, curarle£
®[sistemarle]//controllarle//®, dare il cibo ai vari pets£
sistemare la cassa e finalmente aprire le£
porte ai clienti. Se entra un cliente£
mi renderei utile e disponibile per dare£
informazioni e risovere dubbi...così via£
per tutta la giornata, sperando di tornare£
a casa il più presto possibile.§
§

Per me sarebbe davvero un£
lavoro da Sogno!§

Da grande vorrei fare l'erborista o lavorare da Zerbini Garden, mi piacciono tanto i gatti, ma fare lavorare ai gatti ci vuole tanto coraggio e incoscienza, al contrario di me che appena vedo un gattino miagolare mi commuovo. Mi piacerebbe lavorare da Zerbini Garden proprio perché, poi portare gli animali ad esempio al negozio ci sono: 2 gatti, un recinto di conigli, e una gabbia con 2 uccellini. Inizierei la mia giornata con annaffiare le piante, pulire e controllare, dare il cibo ai vari animali, pulire la cassa, e finalmente aprire la porta ai clienti. Se entra un cliente mi renderei subito utile e disponibile per dare informazioni o risolvere dubbi... e così vivo tutta la giornata, sperando di tornare a casa il più presto possibile.

Per me sarebbe davvero un lavoro da sogno!

EC - CH2 - 2017 - PAS - D1 - E1 - V1

NOME.... ..... SCUOLA ..... DATA.

COGNOM ..... CLASSE.....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Una ~~La~~ ragazza ~~col po~~ come "Giardiniera"

OCCUPARMI DI GIARDINI

Da grande vorrei fare l'erborista ~~a~~ e lavorare da Zerbini Garden (una ~~i~~ per giardineria) (qui a F_t) mi piacciono tanto i gatti, ma per lavorare al gattile ci vuole tanta coraggio e insensibilità, al contrario di me che appena vedo un gattino miagolare mi commuovo. Mi piacerebbe lavorare da Zerbini Garden, proprio perché puoi ~~più~~ scoprire tante curiosità sulle piante e penso che si possano portare anche gli animali visto che ora al negozio ci sono: 2 gatti, un recinto di conigli e vari cacatua. Inizierei la mia giornata con annaffiare le piante, pulirle, curarle contrallarle ~~sistemarle~~, dare il cibo ai vari pets sistemare la cassa, e finalmente aprire le porte ai clienti. Se entra un cliente mi renderei utile e disponibile per dare informazioni e risolvere dubbi ... così via per tutta la giornata, sperando di tornare a casa il più presto possibile.

Per me sarebbe davvero un lavoro da Sogno!

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E1-V2

Page=1

L'architetto paesaggistico§
Da[l] grande mi piacerebbe fare l'architetto£
paesaggistico, che consiste nel disegnare£
la struttura dei giardini, ®[scoprire studiare]//individuare//® tanti£
tipi di piante, e scegliere <oggestica>_<oggettistica>£
esterna adatta al tema. [#XXX#]£
[Mi piace #XXX#] Ho ®[scelto]//scelto//® ®[l'Architetto paesaggistico]//questo mestiere//®£
perché secondo me disegno£
abbastanza bene, ®[ed è]//e//® scoprire nuovi£
nomi di piante è sempre emozionante.£
Se per questo lavoro non mi <accetterebbero>_<accettassero>£
mi offrirei per lavorare da Zerbini£
Garden (una serra, qui a F_t) che è£
disposta a tenere anche animali£
e...quasi quasi ci porterei il£
mio gattino Bizet.§

Page=2
La mia giornata da Architetto iniziereb-£
be aprendo il mio studio "I {DESSIN_coeur} Garden",£
facendo qualche bozzetto, e aspettare che£
qualche famiglia mi possa chiamare,£
per rinnovare o cambiare com[p]pletamente£
il suo giardino. Dopo un intensa£
giornata di sistemazione giardiniera,£
ritornerei a casa; [e] farmi coccolare£
dalle rilassanti fusa del mio gatto, //e//£
mentre sorseggio una calda tisana.§

Page=3
L'architetto paesaggistico§
§
Da grande mi piacerebbe fare£
l'architetto <Paesaggistico>_<paesaggistico>, che consiste£
nel disegnare la struttura dei£
giardini, individuare tanti tipi di£
piante, e scegliere oggettistica£
esterna adatta al tema. Ho scelto£
questo mestiere perché secondo me£
disegno abbastanza bene, e scoprire£
nuovi nomi di piante è sempre£
emozionante. Se per questo lavoro£
non mi <accetterebbero>_<accettassero> mi offrirei£
di lavorare da Zerbini Garden (una£
serra, qui a F_t) che è disposta£
a tenere anche animali e...£
quasi quasi ci porterei il mio£
gattino Bizet. La mia giornata da£
architetto inizierebbe aprendo il£
mio studio "I {DESSIN_coeur} Garden", facendo£
qualche bozzetto, e aspettare che£

alcune famiglie mi possano chiamare,£
per rinnovare il proprio giardino.£
Dopo un intensa giornata di£
sistemazione giardiniera, ritornerei£
a casa; per farmi coccolare dalle£
rilassanti fusa del mio gatto,£
mentre sorseggio una calda tisana.§

L'Architetto paesaggistico

Da grande mi piacerebbe fare l'Architetto Paesaggistico, che consiste nel disegnare la struttura dei giardini, ~~studiare~~ individuare tanti tipi di piante, e scegliere oggetti esterni adatti al tema.

Ho scelto questo mestiere ~~l'Architetto paesaggistico~~ perchè secondo me disegnare abbanza bene, e scoprire nuovi nomi di piante è sempre emozionante. Se per questo lavoro non mi accetterebbero mi offrirei per lavorare da Zerbini Garden (una serra, qui a J_t) che è disposta a tenere anche animali e ... quasi quasi ci porterei il mio gattino Bizet.

Le mie giornate da Architetto iniziereb-
be aprendo il mio studio "I ♥ Garden",
facendo qualche pubblicità, e aspettare che
qualche famiglia mi possa chiamare,
per rinnovare o costruire completamente
il suo giardino. Dopo un intera
giornata di pianificazione giardiniera,
ritornerei a casa; da fermi coccolare
dalle rilassanti fusa del mio gatto,
mentre sorseggio una calda tisana.

E1

NOME... ..... SCUOLA. ..... DATA..

COGNOM ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

L'Architetto paesaggistico

Da grande mi piacerebbe fare l'Architetto Paesaggistico, che consiste nel disegnare la struttura dei giardini, individuare tanti tipi di piante, e scegliere oggettistica esterna adatta al tema. Ho scelto questo mestiere perchè secondo me disegno abbastanza bene, e scoprire nuovi nomi di piante è sempre emozionante. Se per questo lavoro non mi accetterebbero mi offrirei di lavorare da Zerbini Garden (una serra, qui a F_t) che è disposta a tenere anche animali e... quasi quasi ci porterei il mio gattino Bizet. La mia giornata da architetto inizierebbe aprendo il mio studio "I ♥ Garden", facendo qualche bozzetto, e aspettare che alcune famiglie mi possano chiamare, per rinnovare il proprio giardino. Dopo un intensa giornata di sistemazione giardiniera, ritornerei a casa; per farmi coccolare dalle rilassanti fuse del mio gatto, mentre sorseggio una calda tisana.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E10-V1

Page=1
Io da grande voglio fare la "Guardia forestale".£
Una delle mie giornate potrebbe svolgersi così:£
Di mattina mi sveglio e vado alla base, il capo£
mi assegna un novellino e un bosco a Val d'Aosta.£
®[q]//Q//®uando arriviamo è sera e ci danno una cabina£
alla base; il giorno dopo ci svegliamo presto e andiamo£
a dare il cambio alle guardie di turno. Ci dividiamo così:£
parte Nord e Est del territorio e al novellino le parti Sud e ®[o]//O//®vest.£
Facciamo così per qualche settimana, il novellino viene <reccamato>_<nominato>£
Recluta ed io passo a Sergente.§

Page=2
Io da grande voglio fare la "Guardia forestale".£
Una delle mie giornate potrebbe svolgersi così:£
Di mattina mi sveglio e vado alla base,£
il capo mi affida un novellino e un bosco£
<{T2Pσ#a}//T2P#in//>_<in> "Val d®[a]//'//®Aosta". Quando arriviamo è sera£
e ci danno una cabina alla base ®[.]//,//® il giorno£
dopo ci svegliamo presto e andiamo a dare£
il cambio alle guardie di turno. Ci dividiamo£
così: a me la parte Nord e Est del territorio£
e al novellino la parte Sud e Ovest.£
Facciamo così per qualche settimana,£
il novellino viene reccamato Recluta <edio>_<e io>£
passo a Sergente.§
{T2P#non hai raccontato di che cosa ti occuperai...}§

E10

NOME.. ..... SCUOLA. ..... DATA.

COGNOME .. .. CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande voglio fare la "Guardia forestale".

Una delle mie giornate potrebbe svolgersi così:

Di mattina mi sveglio e vado alla base, il capo mi affida un novellino e un bosco in a "Val d'Aosta". Quando arriviamo è sera e ci danno una cabina alla base, il giorno dopo ci svegliamo presto e andiamo a dare il cambio alle guardie di turno. Ci dividiamo così: a me la parte Nord e Est del territorio e al novellino la parte Sud e Ovest. Facciamo così per qualche settimana, il novellino viene reccamato Recluta e io passo a Sergente.

non hai raccontato di che cosa ti occuperai.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E10-V2

Page=1
Io da grande voglio fare la "Guardia Forestale".£
§
Mi chiamano a pattugliare un bosco a "Val d'£
Aosta" insieme ad un <novelino>_<novellino> che si chiama£
Alex; quando lo incontro è pomeriggio e partirem£
mo per il bosco a noi destinato e "quando ar-£
rivia//m//mo" alla base ci fanno un <controlo>_<controllo> e£
ci informano sulla zona e il giorno dopo <andiammo>_<andiamo>£
a dare il cambio alle guardie di turno.£
Facciammo insieme un giro veloce della zona£
e incontriammo un paio di [#X#] <campegiatori>_<campeggiatori> e£
<gli>_ <avisiamo>_<avvisiamo> che è zona <protteta>_<protetta>; loro ci dicono£
che erano solo di passaggio e che erano <direti>_<diretti> ad£
una baia più in là. Per sicurezza <controlammo>_<controllammo>£
i loro documenti e <gli>_ lascia//m//mo andare; [#X#] mentre£
pattugliavamo vedemmo anche rare <specci>_<specie> di piante£
ed un paio di stambecchi ai quali mettemmo un£
paio di piastrine di riconoscimento "dopo averli£
addormentati con un sonnifero" e mentre£
<pattugliavammo>_<pattugliavamo> Alex mi disse:-"Scch! Lo senti£
questo rumore?":-"Quale rumore?!" _<gli> chiesi <bisbiliando>_<bisbigliando>.£
A quel punto Alex <tirrò>_<tirò> fuori il "Teaser",<unarma>_<un'arma>£
usata per <shoccare>_<scioccare> l'avversario, e con uno scat-£
to lo punto verso <ad>_<a> qualcosa di grigio che£
prima non <avvevo>_<avevo> visto e sparo. A quel punto£
<senti>_<sentii> un <caddere>_<cadere> secco e <capì>_<capii>; [#X#] erano i b//r//acconieri!£
<®[g]//G//®li>_<Li> <arrestamo>_<arrestammo> e <fini>_<finì> così la nostra prima£
giornata.§

E10

NOME.. ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME . ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande voglio fare la "Guardia Forestale".

Mi chiamano a pattugliare un bosco a "Val d'Aosta" insieme ad un novelino che si chiama Alex; quando lo incontro è pomeriggio e partiamo per il bosco a noi destinato e "quando arriviamo" alla base, ci fanno un controllo e ci informano sulla zona e il giorno dopo andiamo a dare il cambio alle guardie di turno. Facciamo insieme un giro veloce della zona e incontriamo un paio di campeggiatori e gli avisiamo che è zona protetta; loro ci dicono che erano solo di passaggio e che erano diretti ad una baia più in là. Per sicurezza controllammo i loro documenti e gli lasciamo andare; mentre pattugliavamo vedemmo anche rare specie di piante ed un paio di stambecchi ai quali mettemmo un paio di piastrine di riconoscimento "dopo averli addormentati con un sonnifero", e mentre pattugliavammo Alex mi disse: - "Sssh! Lo senti questo rumore?" - "Quale rumore?" - li chiesi bisbiliando. A quel punto Alex tirò fuori il "Teaser", un'arma usata per shoccare l'avversario, e con uno scatto lo punto verso ad qualcosa di grigio che prima non avevo visto e sparo. A quel punto sentì un caldere secco e capì; erano i bracconieri. Gli arrestamo e finì così la nostra prima giornata.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E11-V1

Page=1
Giocatrice di basket.§
Da grande vorrei essere una bravissima£
giocatrice di basket e partecipare nell'NBA che£
è un campionato dove ci sono le squadre più£
importanti e più brave.§
Tra queste ci sono anche le mie preferite:£
Chi®[g]//c//®ago Bulls, Losangeles Lakers e i <Go®[o]//l//®dei Staiti>_<Golden State>: e£
sono le più forti, ecco perché le hanno vinte£
tutte.§
Con loro ®[vorrei passare]//ho passato//® una giornata incredibile.§
La giornata ®[la vorrei pasare così]//è iniziata così//®: la mattina presto£
mi svegliai tutta assonnata, feci colazione, mi lavai i£
denti e mi <vestì>_<vestii>.§
Quando <usci>_<uscii> di casa ®[per]//per//® andare in piazza vidi i miei idoli cioè£
i giocatori piazza; non ci potevo credere erano proprio davanti£
a me, per fortuna avevo preso un foglietto e il cellulare e£
gli chiesi di fare una foto e l'autografo; ritornai a casa£
felicissima.§
Il pomeriggio visto che c'era la partita presi subito il biglietto.£
La partita comprendeva le mie squadre preferite //cioè Losangeles Lakers e Chicago Bulls,// io non sapevo chi£
scegliere.§

Page=2
Alla fine avevo scelto i Chicago Bulls perché£
c'era Michol Jordan il più forte del mondo.£
La giornata finì, era sia un po' triste sia felice.£
Triste perché la giornata era finita e, invece, felice£
perché la squadra di cui ho scelto aveva vinto.£
Alla sera andai subito a letto.§

Page=3
Giocatrice di basket§
§
Da grande vorrei essere una bravissima giocatrice£
di basket e partecipare nell'NBA che è un£
campionato dove ci sono le squadre più importanti£
e più brave.§
Tra queste ci sono anche le mie preferite:£
Chicago Bulls, Losangeles Lakers e i <Goldey Staist>_<Golden State>: e£
sono le più forti, ecco perché le hanno vinte£
tutte.§
Con loro ho passato {T2Pσ#passato}//T2P#trascorso// una giornata incredibile.§
La giornata è iniziata così: la mattina presto mi£
svegliai tutta assonnata, feci colazione, mi lavai i£
denti e mi <vest®[T2P#ì]//T2P#ii//®>_<vestii>§
Quando uscii di casa per andare in piazza vidi£
i miei idoli cioè i giocatori piazza; non ci£
potevo credere erano proprio davanti a me,£
per fortuna avevo preso un foglietto e il //T3#mio//£
cellulare.§
Gli chiesi di fare una foto e un autografo; ritornai£

a casa felicissima.§
Il pomeriggio visto che c'era la partita presi subito£
il biglietto.§
La partita comprendeva le mie squadre preferite£
cioè Losangeles Lakers e Chicago Bulls; io non£
sapevo chi scegliere.§

Page=4
La giornata finì, era sia un po' triste sia£
felice.§
Triste perché la giornata era finita e, invece,£
felice perché la squadra {T2Pσ#di cui}//T2P#che// avevo scelto£
aveva vinto.§
Alla sera andai subito a letto senza mangiare£
[T2P#ed] ero stanchissima.§

1 Giocatrice di basket.

Da grande vorrei essere una bravissima giocatrice di basket e partecipare nell' NBA che è un campionato dove ci sono le squadre più importanti e più brave.

Tra queste ci sono anche le mie preferite: Chicago Bulls, Losangeles Lakers e i Golden State: e sono le più forti, ecco perché le hanno vinte tutte.

Con loro ~~vorrei passare~~ ho passato una giornata incredibile.

La giornata è iniziata così ~~la vorrei passare così~~: la mattina presto mi svegliai tutta assonnata, feci colazione, mi lavai i denti e mi vestii.

Quando uscii di casa ~~per~~ andare in piazza vedi i miei idoli cioè i giocatori piazza; non ci potevo credere erano proprio davanti a me, per fortuna avevo preso un foglietto e il cellulare e gli chiesi di fare una foto e l' autografo; ritornai a casa felicissima.

Il pomeriggio visto che c'era la partita presi subito il biglietto. La partita comprendeva le mie squadre* preferite* io non sapevo chi scegliere.

2 Alla fine avevo scelto i Chicago Bulls perchè c'era Michal Jordan il più forte del mondo.
La giornata finì, era sia un pò triste sia felice.
Triste perchè la giornata era finita e, invece, felice perchè la squadra di cui ho scelto aveva vinto.
Alla sera andai subito a letto.

* cioè Losangeles Lakers e Chicago Bulls,

E11

NOME..... SCUOLA. DATA

COGNOME ... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Giocatrice di basket

Da grande vorrei essere una bravissima giocatrice di basket e partecipare nell'NBA che è un campionato dove ci sono le squadre più importanti e più brave.
Tra queste ci sono anche le mie preferite: Chicago Bulls, Losangeles Lakers e i Golden State e sono le più forti, ecco perchè le hanno vinte tutte.
Con loro ho passato una giornata incredibile.
La giornata è iniziata così: la mattina presto mi sveglio tutto assonnato, faccio colazione, mi lavo i denti e mi vesto.
Quando uscii di casa per andare in piazza vidi i miei idoli cioè i giocatori di basket; non ci potevo credere erano proprio davanti a me, per fortuna avevo preso un foglietto e il mio 22/12 cellulare.
Gli chiesi di fare una foto e un autografo; ritornai a casa felicissima.
Il pomeriggio visto c'era la partita presi subito il biglietto.
La partita comprendeva le mie squadre preferite cioè Losangeles Lakers e Chicago Bulls; io non sapevo che scegliere.
Alla fine avevo scelto i Chicago Bulls perchè c'era Michal Jordan il più forte del mondo. *

NOME..... ..... SCUOLA. . DATA..

COGNOME .. .. CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La giornata finì, era sia un pò triste sia felice.
Triste perchè la giornata era finita e, invece, felice perchè la squadra di cui avevo scelto ~~da~~ e avevo vinto.
Alla sera andai subito a letto senza mangiare ~~ed~~ ero stanchissima.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E11-V2

Page=1
Giocatrice di basket.§
Da grande vorrei essere una bravissima giocatrice di£
basket e partecipare nell'NBA che è un campionato£
dove ci sono le squadre più importanti e più£
brave.§
Tra queste ci sono anche le mie preferite:§
Chicago Bulls, Losangeles Lakers e i <Goldey Stait>_<Golden State>: e sono£
le più forti, ecco perché le hanno vinte tutte.§
Con loro ho trascorso una giornata incredibile.§
La giornata è iniziata così: la mattina presto mi£
svegliai tutta assonnata, feci colazione, mi lavai i£
denti e mi vestii.§
Quando uscii di casa per andare in piazza vidi£
i miei idoli cioè i giocatori di basket; non ci potevo£
credere erano proprio davanti a me, per fortuna£
avevo preso il foglietto e il mio£
cellulare.§
Gli chiesi di fare una foto e un autografo; ritornai£
a casa felicissima.§
Il pomeriggio visto che c'era la partita presi subito il£
biglietto.§
La partita comprendeva le mie squadre preferite cioè£
Losangeles Lakers e Chicago Bulls; io non sapevo£
chi scegliere.§
Alla fine avevo scelto i Chicago Bulls perché c'era£
Michal Jordan il più forte del mondo.§
La giornata finì, era sia un po' triste sia felice.§

Page=2
Triste perché la giornata era finita, invece, felice perché£
la squadra che avevo scelto aveva vinto.§
Alla sera andai subito a letto senza£
mangiare, ero stanchissima.§

E11

NOME ..... SCUOLA ..... DAT

COGNOME ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

1

Giocatrice di basket

Da grande vorrei essere una bravissima giocatrice di basket e partecipare nell'NBA che è un campionato dove ci sono le squadre più importanti e più brave.
Tra queste ci sono anche le mie preferite:
Chicago Bulls, Los angeles Lakers e i Golden State: e sono le più forti, ecco perchè le hanno vinte tutte.
Con loro ho trascorso una giornata incredibile.
La giornata è iniziata così: la mattina presto mi svegliai tutta assonnata, feci colazione, mi lavai i denti e mi vestii.
Quando uscii di casa per andare in piazza vidi i miei idoli cioè i giocatori di basket, non ci potevo credere erano proprio davanti a me, per fortuna avevo preso il foglietto e il mio cellulare.
Gli chiesi di fare una foto e un autografo, ritornai a casa felicissima.
Il pomeriggio visto che c'era la partita presi subito il foglietto.
La partita comprendeva le mie squadre preferite cioè Losangeles Lakers e Chicago Bulls, io non sapevo chi scegliere.
Alla fine avevo scelto i Chicago Bulls perchè c'era Michael Jordan il più forte del mondo.
La giornata finì, era sì un po triste ma felice. *

NOME.... ..... SCUOLA. ..... DATA

COGNOME .... CLASSE..

2

*

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Triste perchè la giornata era finita, invece, felice perchè la squadra che avevo scelto aveva vinto. Alla sera andai subito a letto senza mangiare, ero stanchissima.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E12-V1

Page=1
Quando <saro>_<sarò> grande vorrei fare <pitrice>_<pittrice> per fare£
dei bei disegni perché ora sono già bravissima£
a disegnare§
{NO}§
La mia§
giornata§
Quando <saro>_<sarò> grande alzerò alle 7.00 in punto e£
mi lavo mi vesto in quindici minuti. Mi <piacerebe>_<piacerebbe>£
avere anche //avere// un gattino perché quando mi annoio£
<poso>_<posso> giocare con lui.§
Il gattino è anche un po' fastidioso per qualche volta£
[come se] tipo: devi dare da mangiare //devi lavarlo//, dar bere e£
giocare con lui. Io da grande vorrei fare la£
<pitrice>_<pittrice> ma è impegnativa con un gatto che ti£
gira in torno, però ®[posso]//posso//® anche non prenderlo£
ma sono cosi carini e morbidi. E mi chiedo£
sempre è meglio il cane o il gatto? Io prenderei§

Page=2
La mia giornata e§
il mio lavoro§
Quando sarò grande {T2Pσ#} //T2P#mi// alzerò alle 6.30 e mi£
{T2Pσ#lavo}//T2P#laverò//. <vest®[T2P#o]//T2P#irò//®>_<Vestirò> [T2P#e pulisco] in mezz'ora e fini®[T2P#sco]//T2P#rò//®£
alle 7.00 in punto //T2P#.// [T2P#non proprio quasi.]§
Mi piacerebbe aver [T2P#anche] un gattino, è cosi carino e£
simpatico ®[T2P#.]//T2P#,//® però delle volte mi <f®[T2P#à]//T2P#a//®>_<fa> arrabbiare con le£
zampe sporche sporca tutta la casa e devo lavare£
tutti i giorni. Ma se prendo un cane£
quando è piccolo abbaierà tutto il giorno£
morde tutto //.// [fa cadere][T2P#Fa cadere il vaso se lascio entrare in casa].£
Mi sono chiesta£
sempre //T2P#:// devo prendere il gatto o il cane?§
Quando sarò grande farò la pittrice perché£
sono già bravissima a disegnare //T2P#.// [T2P#manga e anche]£
{T2Pσ#} venir fuori unidea o fatto più di dieci£
disegni mi è piaciuto solo una però tanti£
disegni ho copiato su ®[inter]//internet//®. Mi£
piace disegnare e quando coloro diventa£
un <pasticio>_<pasticcio>, quindi sul mio quaderno£
libero disegno solo e non coloro. Quando£
ero ancora più piccola faccio delle£
schifezze sui disegni, qiundi quando ero£
piccolo non disegnavo quasi mai. <C'è>_<Ce>£
l'avevo un'amica che disegnava <bellissimo>_<benissimo>£
ed è <inteigente>_<intelligente> e io sono la sua amica£
quindi dal quel punto ho imparato a£
disegnare come lei.{T2Pσ#}§

Quando sarò grande vorrei fare pittrice per fare dei bei disegni perché ora sono già bravissima a disegnare

No

La mia giornata

Quando sarò grande alzerò alle 7.00 in punto e mi lavo mi vesto in quindici minuti. Mi piacere avere le avere anche un gattino perché quando mi annoio posso giocare con lui.
Il gattino è anche un po' fastidioso per qualche volta ~~come~~ ~~se~~ tipo: devi dare da mangiare, devi lavarlo dar bere e giocare con lui. Io da grande vorrei fare la pittrice ma è impegnativo con un gatto che ti gira in torno, però posso posso anche non prenderlo ma sono così carini e morbidi. E mi chiedo sempre è meglio il cane o il gatto? Io prenderi

E12

NOME..... ..... SCUOLA .. DATA..

COGNOM ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La mia giornata e
il mio lavoro

Quando sarò grande mi alzerò alle 6.30 e mi
laverò lavo, vestirò ~~e pulisco~~ in mezz'ora e finisco
alle 7.00 in punto ~~non proprio ma quasi~~.
Mi piacerebbe aver ~~anche~~ un gattino, è così carino e
simpatico, però delle volte mi fa arrabbiare con le
zampe sporche sporca tutta la casa e devo lava-
re tutti i giorni. Ma se prendo un cane
quando è piccolo abbaierà tutto il giorno
morde tutto. ~~Fa cadere Fa cadere il vaso se~~
~~lascio entrare in casa~~. Mi sono chiesta
sempre: devo prendere il gatto o il cane?
Quando sarò grande farò la pittrice perché
sono già bravissima a disegnare. ~~manga e anche~~
molto impegnativa perché a me è difficile
venir fuori un idea o fatto più di dieci
disegni, mi è piaciuto solo una però tanti
disegni ho copiato su ~~inter~~ internet. Mi
piace disegnare e quando coloro diventa
un pasticio, quindi sul mio quaderno
libero disegno solo e non coloro. Quando
ero ancora più piccola faccio delle
schifezze sui disegni, quindi quando ero
piccolo non disegnavo quasi mai. C'è
l'avevo un'amica che disegnava bellissimo
ed è interigente e io sono la sua amica
quindi dal quel punto ho imparato a
disegnare come lei.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E12-V2

La mia giornata e§
il mio lavoro§
Quando sarò grande alzerò dalle 6.30 e mi laverò£
vestiro in mezz'ora e finisco alle 7.00 in ®[pun]//punto//®.£
Mi piacerebbe avere un gattino è cosi carino e£
simpatico, però delle volte mi fa arrabbiare£
con le zampe sporche sporca tutta la casa e£
devo lavare tutti i giorni. Ma se pren-£
derò un cagnolino morderà tutto.§
Mi sono sempre chiesta: devo ®[prendere]//prendere//®£
un gatto o un cane?§
//Di mattina <mangero>_<mangerò> dei biscotti£
e bevo un bicchiere di latte e£
<andro>_<andrò> al lavoro. Pranzo mangerò£
un panino con succo di£
pera. [Cena] E di cena mangerò riso.//£
Quando sarò grande farò pittrice perché£
mi piace tanto disegnare, ma£
quando coloro diventa una cosa£
<brutissima>_<bruttissima>. I maggior disegni ho£
<coppiato>_<copiato> su internet.§

E12

NOME..... ..... SCUOLA.. . DATA

COGNOME ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La mia giornata e
il mio lavoro

Quando sarò grande alzerò dalle 6.30 e mi laverò, vestiro in mezz'ora e finisco alle 7.00 in ~~punto~~ punto. Mi piacerebbe avere un gattino è così carino e simpatico, però delle volte mi fa arrabbiare con le zampe sporche sporca tutta la casa e devo lavare tutti i giorni. Ma se prenderò un cagnolino morderà tutto. Mi sono sempre chiesta: devo ~~prendere~~ prendere un gatto o un cane?

Quando sarò grande farò pittrice perchè mi piace tanto disegnare, ma quando coloro diventa una cosa brutissima. I maggior disegni ho coppiato su internet.

Di mattina mangero dei biscotti e bevo un bicchiere di latte e andro al lavoro. Pranzo mangerò un panino con succo di pera. ~~Cena~~ E di cena mangerò riso.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E13-V1

Page=1
Io da grande vorrei ®[essere]//diventare//® un grande giocatore di calcio perché£
fin da piccolo avevo desiderato ®[diventarlo]//di esserlo//®. Dalla prima£
volta che ®[ho]//avevo//® toccato la palla mi ero accorto di avere una£
grande passione per quello sport.§
Io ho sempre sognato di diventare come il mio calciatore£
preferito Cristiano Ronaldo. ®[p]//P//®erché lui è molto bravo, gentile£
e anche molto forte ®[.Quando sarò]//, quindi quando sarò//® grande£
vorrei diventare molto bravo come lui.§
[Io in una] Io da grande vorrei anche che una squadra£
molto forte mi chiedesse di andare [con lei loro] a gio[care.delle partite]//care//£
così [io] diventerei //anche io// un [gio] calciatore£
forte e anche molto bravo come Cristiano£
Ronaldo.§

Page=2
Io da grande vorrei diventare un grande giocatore di calcio perché£
fin da piccolo avevo desiderato [dive] ®[esse]//esserlo//®. Dalla£
prima volta che avevo toccato la palla mi ero accorto di avere una£
grande passione per quello sport.§
§
Io ho sempre sognato di diventare come il mio calciatore£
preferito Cristiano Ronaldo. Perché lui è molto bravo,£
gentile e anche molto forte. Quindi quando£
sarò grande vorrei diventare come lui.§
Io da grande vorrei anche che una squadra£
molto forte mi chiedesse [con loro] di andare a£
giocare con loro così diventerei anche io un£
calciatore forte e anche molto bravo come Cristiano£
Ronaldo.§
//T3#Il campo da calcio è molto grande e anche molto£
bello ed è composto da ventidue calciatori, undici di una£
squadra e undici dell'altra squadra.§
Per me [il calcio] la cosa brutta del calcio è£
quando ti ®[fanno]//fanno//® fallo, cioè quando //tu// stai correndo£
e ti fanno lo sgambetto o ti danno un calcio e£
invece il bello è quando fai gol e vai ad abbracciare£
i tuoi amici.§
Per me il calcio è lo sport più bello del mondo.//§

Io da grande vorrei ~~essere~~ diventare un grande giocatore di calcio perché fin da piccolo avevo desiderato di esserlo. ~~diventarlo~~. Dalla prima volta che ~~ho~~ avevo toccato la palla mi ero accorto di avere una grande passione per quello sport.

Io ho sempre sognato di diventare come il mio calciatore preferito Cristiano Ronaldo. Perché lui é molto bravo, gentile e anche molto forte, Quando sarò quindi quando sarò grande vorrei diventare molto bravo come lui.

~~Io in una~~ Io da grande vorrei anche che una squadra molto forte mi chiedesse di andare ~~con lei~~ ~~loro~~ a giocare. ~~delle partite~~ care così ~~io~~ diventerei anche io un ~~gio~~ calciatore forte e anche molto bravo come Cristiano Ronaldo.

E13

NOME.. ..... SCUOLA. ... DAT

COGNOME ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei diventare un grande giocatore di calcio perché fin da piccolo avevo desiderato di dicesse esserlo. Dalla prima volta che avevo toccato la palla mi ero accorto di avere una grande passione per quello sport.

Io ho sempre sognato di diventare come il mio calciatore preferito Cristiano Ronaldo. Perché lui é molto bravo, gentile e anche molto forte. Quindi quando sarò grande vorrei diventare come lui.
Io da grande vorrei anche che una squadra molto forte mi chiedesse con loro di andare a giocare con loro così diventerei anche io un calciatore forte e anche molto bravo come Cristiano Ronaldo.
Il campo da calcio é molto grande e anche molto bello ed é composto da ventidue calciatori, undici di una squadra e undici dell'altra squadra.
Per me ~~il calcio~~ la cosa brutta del calcio é quando ti fanno fanno fallo, cioé quando tu stai correndo e ti fanno lo sgambetto o ti danno un calcio invece il bello é quando fai gol e vai ad abbracciare i tuoi amici.
Per me il calcio é lo sport piú bello del mondo.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E13-V2

Page=1
Io da grande vorrei diventare un grade giocatore di calcio perché£
fin da piccolo avevo desiderato di esserlo. Dalla£
prima volta che avevo toccato la palla mi ero accorto di avere £[una]//una//®£
grande passione per quello sport.§
§
Io ho sempre sognato di diventare come il mio calciatore£
preferito Cristiano Ronaldo. Perché lui è molto bravo,£
gentile e anche molto forte. Quindi quando sarò£
grande vorrei diventare come lui.§
Io da grande vorrei anche che una squadra molto£
forte mi chiedesse di andare a giocare con£
loro così diventerei anche molto ®[bravoco]//bravo//® come£
Cristiano Ronaldo.§
Il campo da calcio è molto grande e anche molto£
bello ed è composto da ventidue calciatori, undici di una£
squadra e undici dell'altra squadra.§
Per me la cosa brutta del calcio è quando ti£
fanno fallo, cioè quando tu stai correndo£
e ti fanno lo [sl] sgambetto o ti danno un calcio£
e invece il bello è quando fai gol e vai ad£
abbacciare i tuoi amici.§
Per me il calcio è lo lo sport più bello del mondo.§

E13

NOME.. ..... SCUOLA... ..... DATA

COGNOME . ..... CLASSE....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei diventare un grade giocatore di calcio per ché fin da piccolo avevo desiderato di essere. Dalla prima volta che avevo toccato la palla mi era scatta di nessuno una grande passione per quello sport.

Io ho sempre sognato di diventare come il mio calciatore preferito Cristiano Ronaldo. Perche lui é molto bravo, gentile e anche molto forte. Quindi quando sarò grande vorrei diventare come lui.

Io da grande vorrei anche che una squadra molto forte mi chiedesse di andare a giocare con loro così diventerei anche io un calciatore forte e anche molto bravo come Cristiano Ronaldo.

Il campo da calcio é molto grande e anche molto bello ed é composto da ventidue calciatori, undici di una squadra e undici dell'altra squadra.

Per la mia bravura del calcio é quando ti fanno fallo, cioé quando tue stai correndo e ti fanno la sgambetta o ti danno un calcio e invece il bello é quando fai gol e vai ad abbracciare i tuoi amici.

Per me il calcio é lo lo sport più bella del mondo.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E14-V1

Page=1
Quando sarò grande vorrei fare£
la professoressa di italiano.§
L[a mia g]//'idea// di fare la professoressa£
è nata da mia nonna.§
®[Lei]//Lei//® faceva la maestra e io ho£
®[voluto]//deciso//® [invece] di ®[fare]//insegnare//®£
alle medie.§
La mia giornata sarà così:§
mi sveglierò, farò colazione, mi laverò£
i denti, mi vestirò e andrò a scuola.£
Finita la lezione andrò a casa.§
Se [non f] questo lavoro non //dovesse// funzioner®[à]//e//®£
vorrei fare [#X#] la veterinaria //perché adoro gli animali// oppu//re//£
la professoressa di francese (perché alle medie£
vorrei fare francese).§
Infine [,] vorrei provare (se nessuno di questi£
dovesse funzionare) ad insegnare pallavolo,£
visto che lo pratico.§

Page=2
Quando sarò grande vorrei fare la£
professoressa di italiano.§
L'idea di fare la professoressa è£
nata da mia nonna.§
Lei faceva la maestra e io ho£
deciso di insegnare alle medie.§
La mia giornata sarà così:§
mi sveglierò, farò colazione, mi laverò£
i denti, mi vestirò e andrò a scuola.§
Finita la lezione andrò a casa.§
Se ®[Q]/Q//®questo lavoro non dovesse funzionare£
vorrei fare la veterinaria (perché ®[mi piacci]//adoro//®£
gli animali) opp®[e]//u//®re la£
professoressa di francese (perché alle medie£
vorrei fare francese).§
Infine vorrei provare (se nessuno di£
questi dovesse funzionare) ad insegnare£
pallavolo, visto che lo pratico.§

Quando sarò grande vorrei fare
la professoressa di italiano.
L'idea di fare la professoressa
è nata da mia nonna.
Lei faceva la maestra e io ho
deciso di fare insegnare
alle medie.
La mia giornata sarà così:
mi sveglierò, farò colazione, mi laverò
i denti, mi vestirò e andrò a scuola.
Finita la lezione andrò a casa.
Se questo lavoro dovesse non funzionare
(perchè odio gli esami di stato)
vorrei fare la veterinaria oppure
la professoressa di francese (perchè alle medie
vorrei fare francese).
Infine, vorrei provare (se nessuno di questi
dovesse funzionare) ad insegnare pallavolo,
visto che la pratico.

E16

NOME ..... SCUOLA. ..... DATA:

COGNOME ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare la professoressa di italiano.
L'idea di fare la professoressa è nata da mia nonna.
Lei faceva la maestra e io ho deciso di insegnare alle medie.
La mia giornata sarà così:
mi sveglierò, farò colazione, mi laverò i denti e andrò a scuola.
Finita la lezione andrò a casa.
Se questo lavoro non dovesse funzionare vorrei fare la veterinaria (perchè ~~mi piace~~ curare gli animali) oppure la ~~professoressa~~ di francese (perchè alle medie vorrei fare francese)
Infine vorrei provare (se nessuno di questi dovesse funzionare) ad insegnare pallavolo, visto che la pratico.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E14-V2

Quando sarò grande vorrei fare£
la professoressa di italiano.§
Italiano è la mia materia£
preferita e vorrei provare ad insegnarlo.£
L'idea di fare la professoressa è£
nata perché mia nonna era£
maestra e, invece, io desidero insegnare£
alle medie.§
La mia giornata potrebbe essere£
così: mi sveglierò alle 6:45, farò£
colazione, mi vestirò e andrò a£
scuola alle 8:20.§
Mi piacerebbe insegnare in una£
scuola abbastanza vicina a casa£
mia.§
A me piace leggere, quindi è£
il lavoro più adatto.§
Oltre alla professoressa di italiano£
mi piacerebbe fare anche la£
veterinaria (perché adoro gli animali),£
la professoressa di francese (perché£
alle medie //vorrei// fare francese) e£
l'allenatrice di pallavolo (visto£
che è uno sport che adoro£
e che pratico).§
Mi trovo bene anche nel campo£
lavorativo delle piante e potrebbe£
essere un'idea: In fin dei£
conti, mi piacciono tutti cinque.§

E14

NOME.... ..... SCUOLA. .... DATA

COGNOME ... . CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande, vorrei fare la professoressa di italiano. Italiano è la mia materia preferita e vorrei provare ad insegnarla. L'idea di fare la professoressa è nata perchè mia mamma era maestra e, invece, io desidero insegnare alle medie.
La mia giornata potrebbe essere così: mi sveglierò alle 6:45, farò colazione mi vestirò e andrò a scuola alle 8:20.
Mi piacerebbe insegnare in una scuola abbastanza vicina a casa mia.
A me piace leggere, quindi è il lavoro più adatto.
Oltre alla professoressa di italiano mi piacerebbe fare anche la veterinaria (perchè adoro gli animali), la professoressa di francese (perchè alle medie vorrei farè francese) e l'allenatrice di pallavolo (visto che è uno sport che adoro e che pratico).
Mi trovo bene anche nel campo lavorativo delle piante e potrebbe essere un'idea. In fin dei conti, mi piacciono tutti cinque.

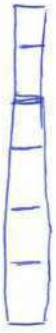
EC-CM2-2017-PAC2-D1-E15-V1

Page=1
Io da grande farò il veterinario perché mi piacciono molto gli animali [,in particolare il cane. Fare il veterinario e molto faticoso,]§
Ero a casa a dormire ®[ede]//ed//® erano le due di notte mi chiamano£
e io rispondo, mi dicono che hanno trovato un cane senza //una// zampa,£
io intervengo subito in [sco] soccorso. Faceva freddo ed ero£
appena arrivato dal cane di origine francese, nata in£
Italia, ed era un alano, respirava ma poco e quindi lo£
porto a casa mia e si riprende ®[,]//.//® Gli faccio un'anestesia£
e disinfetto ®[lo]//il//® taglio. Mio zio faceva il meccanico e£
quindi gli chiesi di cercare di costruir[e]mi una zampa£
tecnologica ®[.]//,//® [Nel fratt] Intanto il cane si avvicinava£
alla morte. Mio zio aveva appena finito di costruire£
la [zamp] zampa. In un giorno la attacco, ®[si]//si//®£
sveglia e non voleva più tornare a casa sua e£
quindi decisi di tenerla con me. Dopo due giorni£
scopro che <e>_<è> femmina e <fà>_<fa> due figli.§

Page=2
Il veterinario§
Io da grande farò il veterinario perché mi piacciono£
molto gli animali.§
Ero a casa a dormire ed erano le due di notte mi£
chiamano e io rispondo, mi dicono che hanno trovato£
un cane senza una zampa, io intervengo subito in£
soccorso,. Faceva freddo ed ero appena arrivato dal£
cane di origine francese, [m] nata in Italia, ed era£
un alano, respirava ma poco e quindi lo porto£
a casa mia e si riprende. Gli faccio un'anestesia e£
disinfetto il taglio. Mio zio faceva il meccanico e£
quindi gli chiesi di cercare di costruire una zampa£
tecnologica. Intanto il cane si avvicinava alla£
morte.§
Mio zio intanto aveva appena finito di costruire£
la zampa. In un giorno la attacco, si sveglia£
e non voleva più tornare a casa sua e quindi£
decisi di tenerlo con me. Dopo ®[T3#due]//T3#tre//® giorni scopro£
[e] che è femmina //T3#,// ®[T3#e fà due figli.]//T3#si trova un fidanzato e <fa'>_<fa> due figli//®§

~~Io da grande farò il veterinario perché mi piacciono molto gli animali, in particolare il cane. Fare il veterinario è molto faticoso.~~

Ero a casa a dormire ~~ede~~ ed erano le due di notte mi chiamano e io rispondo, mi dicono che hanno trovato un cane senza una zampa, io intervengo subito in suo soccorso. Faceva freddo ed ero appena arrivato dal cane di origine francese, nata in Italia, ed era un abero, respirava me poco e quindi lo porto a casa mia e si riprende. Gli faccio un' anestesia e disinfetto il taglio. Mio zio faceva il meccanico e quindi gli chiesi di cercare di costruirmi una zampa tecnologica. Nel frattempo Intanto il cane si avvicinava alla morte. Mio zio aveva appena finito di costruire la ~~zamp~~ zampa. In un giorno la attacco, si si sveglia e non voleva più tornare a casa sua e quindi decisi di tenerla con me. Dopo due giorni scopro che è femina e fa' due figli.



e15

NOME.. ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNOME .. .. CLASSE.. ...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Il veterinario

Io da grande farò il veterinario perché mi piacciono molto gli animali.

Ero a casa a dormire ed erano le due di notte, mi chiamano e io rispondo, mi dicono che hanno trovato un cane senza una zampa, io intervengo subito in soccorso. Aveva freddo ed era appena arrivata dal cane di origine straniera, in Italia, ed era un abbandono, respirava ma poco e quindi la porto a casa mia e si riprende. Gli faccio un'anestesia e disinfetto il taglio. Mio zio faceva il meccanico e quindi gli chiesi di cercare di costruire una zampa tecnologica. Intanto il cane si avvicinava alla morte.

Mio zio intanto aveva appena finito di costruire la zampa. In una giornata la attacca, si sveglia e non vuole più tornare a casa sua e quindi decisi di tenerla con me. Dopo due tre giorni scopro che è femmina, e ha due figli si trova un fidanzato e ha due figli.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E15-V2

Il veterinario§
Io da grande farò il veterinario perché mi£
piacciono molto gli animali.§
Ero a casa a dormire ed erano le due di£
notte, mi chiamano e io rispondo, mi dicono£
che hanno trovato un cane senza una zampa,£
io intervengo subito in soccorso. Faceva freddo£
ed ero appena arrivato dal cane di origine£
Francese, nata in Italia, ed era un alano,£
respirava ma poco e quindi lo porto a casa£
mia e si riprende. Gli faccio un'anestesia e£
disinfetto il taglio. Mio zio faceva il meccanico£
e quindi gli chiesi di cercare di£
costruire una zampa tecnologica. Intanto il cane£
si avvicinava alla morte.§
Mio zio intanto aveva appena finito di£
costruire la zampa. In un giorno la attacco,£
si sveglia, non vuole più tornare a casa£
sua e quindi decici di tenerlo con me.§
Dopo tre giorni scopro che è femmina, si£
trova un fidanzato e <fa'>_<fa> due figli.§

E15

NOME.. ..... SCUOLA... ..... DATA.

COGNOME .. .. CLASSE... ..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Il veterinario

Io da grande farò il veterinario perché mi piacciono molto gli animali.
Era a casa a dormire ed erano le due di notte, mi chiamano e io rispondo, mi dicono che hanno trovato un cane senza una zampa, io intervengo subito in soccorso. Fuori freddo ed era appena arrivato dal cane di origine Francese, nata in Italia, ed era un cane, respirava ma poco e quindi la porto a casa mia e si riprende. Gli faccio un'anestesia e disinfetto il taglio. Mio zio faceva il mec= canico e quindi gli chiesi di cercare di costruire una zampa tecnologica. Intanto il cane si avvicinava alla morte.
Mio zio intanto aveva appena finito di costruire la zampa. Io un giorno la attacco, si sveglia, non vuole più tornare a casa sua e quindi decido di tenerlo con me.
Dopo tre giorni scopro che è femmina, si trova un fidanzato e fa' due figli.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E16-V1

Page=1
Io da grande vorrei fare l'allenatore£
di pallavolo, Perche ho iniziatato pallavolo da quattro£
mesi ed mi <stà>_<sta> <piaciendo>_<piacendo> molto. [quindi] <avrei>_<Avrei>£
questo desiderio ma non <sò>_<so> se sono tanto£
brava però [io] penso che ho ancora£
tanto tempo per lavorarci <sù>_<su> ed£
diventare molto brava come il£
mio allenatore di pallavolo.§
Una delle mie giornate d'allenatrice£
di pallavolo farei prima di tutto£
le stesse cose che fa ®[l']//il//® mio£
allenatore però modificherei delle cose£
cioè: non gli farei fare tre giri di£
campo, gli scaloni <ed>_<e> non dare i£
premi <hai>_<ai> bambini se vincono una£
partita.§

Page=2
Io da grande vorrei fare l'allenatrice£
di pallavolo, <[T2P#P]erche//T2P#perché//>_<perché> ho iniziato£
pallavolo da quattro mesi <e[T2P#d]>_<e> mi <st®[T2P#à]//T2P#a//®>_<piacendo>£
piacendo molto.§
Avrei questo desiderio, ma non <s®[T2P#ò]//T2P#o//®>_<so> se£
sono tanto brava //T2P#,// [T2P#però] penso che£
ho ancora tanto tempo per lavorarci£
<s®[T2P#ù]//T2P#u//®>_<su> <e[T2P#d]>_<e> diventare molto brava£
come il mio allenatore di pallavolo.§
//T2P#Racconto// Una delle mie giornate d'allenatrice£
di pallavolo: prima di tutto farei£
{T2Pσ#come il mio allenatore però£
modificherei qualcosa {T2Pσ#} cioè: non gli£
farei fare tre giri di campo, gli scalini£
ed gli darei i premi hai bambini£
se vincono delle partite.}§
//T2P#Modificherei qualcosa rispetto al mio allenatore: non farei fare tre giri di campo ai bambini e li premierei con dei doni.//§

Io da grande vorrei fare l'allenatrice di pallavolo, Perche ho iniziatto pallavolo da quattro mesi ed mi stá piaciuto molto. quindi avrei questo desiderio ma non só se sono tanto brava peró io penso che ho ancora tanto tempo per lavorarci sú ed diventare molto brava come il mio allenatore di pallavolo.
Una delle mie giornate d'allenatrice di pallavolo farei prima di tutto le stesse cose che fa l' il mio allenatore peró modificherei delle cose. cioé: non gli farei fare tre giri di campo, gli scalmi ed non dare i premi hai bambini se vincono una partita.

E16

NOME ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME . ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare l'allenatrice di pallavolo, perché ho iniziato pallavolo da quattro mesi ~~ed~~ mi sta piacendo molto.
Avrei questo desiderio ma non so se sono tanto brava, però penso che ho ancora tanto tempo per lavorarci su ~~ed~~ diventare molta brava come il mio allenatore di pallavolo.

Racconto

Una delle mie giornate d'allenatrice di pallavolo: prima di tutto farei come il mio allenatore però modificherei qualcosa, cioè: non gli farei fare tre giri di campo, gli scalini ed gli darei i premi ai bambini se vincono delle partite.

Modificherei qualcosa rispetto al mio allenatore: non farei fare tre giri di campo ai bambini e li premierei con dei dolci

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E16-V2

Io da grande vorrei fare l'allenatrice£
di pallavolo, perché ho iniziato£
pallavolo da quattro mesi mi£
sta piacendo molto.§
Avrei questo desiderio, ma non£
so se sono tanto brava, penso£
che ho ancora tanto tempo per£
lavorarci su diventare molto£
brava come il mio allenatore£
di pallavolo.§
Racconto una delle mie giornate£
d'allenatrice di pallavolo: prima£
di tutto farei come il mio allenatore£
però modificherei qualcosa£
rispetto al mio allenatore: non farei£
fare tre giri di cambo ai£
bambini e li premierei con£
dei doni.§

E16

NOME..... SCUOLA ..... DATA .....

COGNOME ..... CLASSE .....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare l'allenatrice di pallavolo, perché ho iniziato pallavolo da quattro mesi mi sta piacendo molto.
Avrei questo desiderio ma non so se sono tanto brava, penso che ho ancora tanto tempo per lavorarci su diventare molto brava come il mio allenatore di pallavolo.
Racconto una delle mie giornate d'allenatrice di pallavolo: prima di tutto farei come il mio allenatore però modificherei qualcosa rispetto al mio allenatore: non farei fare tre giri di campo ai bambini e li premierei con dei doni.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E17-V1

Page=1
Io quando sarò grande vorrei essere un ingegnere£
<a[e]reospaziale>_<aerospaziale> perché mi piacciono aeri e navicelle£
spaziali che <l'ingeneri>_<gli ingegneri> [sp] aerospaziali costruiscono.£
Una giornata che mi immigiano di quando sarò£
grande è mi sveglio, mi vesto, faccio colazione,£
esco e vado a progettare nuovi <aeri>_<aerei> alle£
sedi di Airbus in Europa e alla Boening [i]<nelli>_<negli>£
Stati Uniti d'America e anche a progettare£
qualche navicella a una azienda che li£
costruisce per darle alla Nasa o ad altre£
società che vanno nello spazio.§
Ho anche scoperto che <l'ingegneri>_<gli ingegneri> aerospaziali£
[co] progettano anche auto. Natur®[l]//a//®lmente£
vorrei avere una famiglia.§
Se dovessi cambiare idea sull'ingegnere aerospaziale£
<scegliere>_<scgelierei> di diventare ingegnere aeronautico.£
All'inizio della carriera andrei alla <Embrear>_<Embraer>.§

Page=2
Io quando sarò grande vorrei essere£
un ingegnere aereospaziale che costruisce e£
progetta aerei e navicelle spaziali perché mi£
piacciono molto.§
La giornata che [T2P#mi] immagino [T2P#di] quando£
sarò grande è //T2P#:// mi sveglio, mi vesto, faccio£
colazione, esco e vado a progettare nuovi£
<a{T2Pσ#eri}//T2P#aerei//>_<aerei> alle sedi di Airbus in Europa e alla£
Boening <ne®[T2P#l]//T2P#g//®li>_<negli> Stati Uniti d'America oppure£
a progettare navicelle a una azienda£
che le produce e [l] le distribuisce alla£
Nasa o ad altre società che vanno nello£
spazio.§
Ho anche scoperto che l'ingegnere aerospaziale£
<progetta[T2P#no]>_<progetta> anche auto. Naturalmente£
vorrei avere una famiglia.§
Se dovessi cambiare ®[ides]//idea//® sull'ingegnere£
aerospaziale sceglierei di diventare ingegnere£
aeronautico.§
All'inizio della carriera andrei alla <Embrear>_<Embraer>£
in Brasile.§
Sono <appa{T2Pσ#s}<T2P#s>ionato>_<appassionato> di geografia. //T3#e leggere//§

Io quando sarò grande vorrei essere un ingegnere aereospaziale perché mi piacciono aerei e navicelle spaziali che l'ingeneri ~~sp~~ aerospaziali costruiscono.
Una giornata che mi immagino di quando sarò grande è mi sveglio, mi vesto, faccio colazione, esco e vado a progettare nuovi aerei alle sedi di Airbus in Europa e alla Boening in Stati Uniti d'America e anche a progettare qualche navicella o una azienda che li costruisce per darle alla Nasa o ad altre società che vanno nello spazio.
Ho anche scoperto che l'ingegneri aerospaziali ~~so~~ progettano anche auto. Naturalmente vorrei avere una famiglia.
Se dovessi cambiare idea sull'ingegnere aerospaziale sceglierei di diventare ingegnere aeronautico. All'inizio della carriera andrei alla Embraer.

E17

NOME.. ..... SCUOLA.. .... DATA..

COGNOME ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrei essere un ingegnere aerospaziale che costruisce e progetta aerei e navicelle spaziali perchè mi piacciono molto.
La giornata che mi immagino di quando sarò grande è: mi sveglio, mi vesto, faccio colazione, esco e vado a progettare nuovi aerei alle sedi di Airbus in Europa e alla Boening negli Stati Uniti d'America oppure a progettare navicelle a qualche azienda che le produce e le distribuisce alla Nasa o ad altre società che vanno nello spazio.
Ho anche scoperto che l'ingegnere aerospaziale progetta anche auto. Naturalmente vorrei avere una famiglia.
Se dovessi cambiare idea sull'ingegnere aerospaziale sceglierei di diventare ingegnere aeronautico.
All'inizio della carriera andrei all'Embraer in Brasile.
Sono appassionato di geografia, e leggere

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E17-V2

Io quando sarò grande vorrei essere£
un ingegnere aereospaziale che£
costruisce e progetta aerei e navicelle£
spaziali perché mi piacciono molto.§
La giornata che immagino quando£
sarò grande è: mi sveglio, mi vesto,£
faccio colazione, esco e vado a progettare£
nuovi aerei alle sedi di Airbus£
in Europa e alla Boening negli£
Stati Uniti d'America oppure a£
progettare navicelle a qualche£
aziende che le produce e le distribuisce£
alla Nasa o ad altre società£
che vanno nello spazio.§
Ho anche scoperto che l'ingegnere£
aerospaziale progetta anche auto. Naturalmente£
vorrei avere una famiglia.§
Se dovessi cambiare ®[idea]//idea//® sull'£
ingegnere aerospaziale sceglierei di£
diventare ingegnere aeronautico.§
All'inizio della carriera andrei£
alla <Embrear>_<Embraer> in Brasile.§
Sono appassionato di geografia e£
leggere.§

E17

NOME..... ..... SCUOLA. .... DATA.

COGNOMI ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrei essere un ingegnere aerospaziale che costruisce e progetta aerei e navicelle spaziali perchè mi piacciono molto. La giornata che immagino quando sarò grande è: mi sveglio, mi vesto, faccio colazione, esco e vado a progettare nuovi aerei alle sedi di Airbus in Europa e alla Boeing negli Stati Uniti d'America oppure a progettare navicelle a qualche azienda che le produce e le distribuisce alla Nasa o ad altre società che vanno nello spazio.
Ho anche scoperto che l'ingegnere aerospaziale progetta anche auto. Naturalmente vorrei avere una famiglia.
Se dovessi cambiare idea idea sull' ingegnere aerospaziale sceglierei di diventare ingegnere aeronautico.
All' inizio della carriera andrei all' Embraer in Brasile.
Sono appassionato di geografia e leggere.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E18-V1

Page=1
{Malacopia}§
Da grande farò l'Attrice§
La mia giornata da attrice§
Mattino: sveglia alle sei. Mi alzo, vado a lavarmi la faccia e scendo a£
fare colazione.§
[U] Esco circa alle sette e arrivo ®[all]//al//® ®[lago]//luogo//® delle riprese alle sette£
e un quarto.§
Quella mattina avrei girato un film per ragazzi.§
<Avremo>_<Avremmo> girato <Descendans>_<Descendants> 3 [il continuo] ®[la continuazione]//il continuo//® di un film che£
da ragazza adoravo.§
Il luogo delle riprese [o "set"] era fantastico: [c'era il castello] [C] c'era£
l'area costumi pieno di costumi diversi e tutti colorati, c'erano le varie£
stanze del castello dove si girava e tutti gli attori che ®[mipiacevano]//mi piacevano.//®£
Le riprese furono emozionanti: abbiamo girato la scena più importante dove io ero£
la protagonista!§
Quando finirono le riprese del mattino [feci] sono andata a fare la pausa£
pranzo. Poi feci delle altre riprese.§
®[Andro A]//Andai//® a casa alle nove: [Cenai,] [N] mi lavai, cenai e mi sedetti£
sul divano fino alle undici.§
Poi andai a letto.§
Se non riesco a fare l'attrice molto probabilmente farò l'architetto.§

Page=2
Da grande farò l'attrice.§
La mia giornata da attrice§
Mattino: sveglia alle sei. Mi alzo, vado a lavarmi la facci e£
scendo a fare colazione.§
Esco circa alle sette e arrivo <{T2Pσ#al}//T2P#sul//>_<sul> luogo delle riprese alle sette e un£
quarto.§
Quella mattina avrei girato un film per ragazzi.§
Avremo girato <Descendas>_<Descendants> 3 il continuo di un ®[film]//film//® che£
da ragazza adoravo.§
Il luogo delle riprese era fantastico: c'era l'area costumi£
pieno di costumi diversi e tutti colorati, c'erano le varie£
stanze del castello dove si girava, l'isola dove abbiamo£
giarto delle scene [anche] abbastanza importanti e tutti gli attori£
che mi piacevano.§
Le riprese furono emozionanti: abbiamo girato la scena£
più importante dove io ero la protagonista!§
Quando finirono le riprese ®[dell]//del//® mattino {T2Pσ#sono andata}//T2P#andai//£
a fare la pausa pranzo. [pa] Poi feci delle [alle] altre [rip]£
riprese.§
Andai a casa alle nove: mi lavai, cenai e mi sedetti£
sul divano fino alle {T2Pσ#undici}//T2P#ventitré//.§
Poi andai a letto.§
Se non riesco a fare l'attrice molto probabilmente£
farò l'architetto.§

Malaspina

Da grande farò l'Attrice

La mia giornata da attrice

Mattino: sveglia alle sei. Mi alzo, vado a lavarmi la faccia e scendo a fare colazione.

Esco circa alle sette e arrivo ~~all~~ al luogo delle riprese alle sette e un quarto.

Quella mattina avrei girato un film per ragazzi.

Avremo girato Descendans 3 ~~il continuo~~ ~~la continuazione~~ il continuo di un film che la ragazza adorava.

Il luogo delle riprese ~~a~~ "set" era fantastico; ~~c'era il castello~~ & c'era l'area costumi piena di costumi diversi e tutti colorati, c'erano le varie stanze del castello dove si giravano e tutti gli attori che ~~mi piacevano~~ mi piacevano.

Le riprese furono emozionanti: abbiamo girato la scena più importante dove io ero la protagonista!

Quando finirono le riprese del mattino ~~feci~~ sono andata a fare la pausa pranzo. Poi feci delle altre riprese.

~~Andai~~ & Andai a casa alle nove: ~~Cenai~~, & mi lavai; Cenai e mi sedetti sul divano fino alle undici.

Poi andai a letto.

Se non riesco a fare l'attrice molto probbabilmente farò l'architetto.

E18

NOME..... SCUOLA ..... DATA..

COGNOME .... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande farò l'attrice.

La mia giornata da attrice

Mattina: sveglia alle sei: Mi alzo, vado a lavarmi la faccia e scendo a fare colazione. poi

Esco circa alle sette e arrivo al luogo delle riprese alle sette e un quarto.

Quella mattina avrei girato un film per ragazzi.

Avrei girato Descendas 3 il continuo di un ~~film~~ film che da ragazza adoravo.

Il luogo delle riprese era fantastico: C'era l'area costumi piena di costumi diversi e tutti colorati, c'erano le varie stanze del castello dove si girava, l'isola dove abbiamo girato delle scene ~~anche~~ abbastanza importanti e tutti gli attori che mi piacevano.

Le riprese furono emozionanti: abbiamo girato la scena più importante dove io ero la protagonista!

Quando finirono le riprese ~~stell~~ del mattino sono andata andei a fare la pausa pranzo. Poi feci delle ~~alte~~ altre riprese.

Andai a casa alle nove: mi lavai, cenai e mi sedetti sul divano fino alle undici, ventitrè

Poi andai a letto.

Se non riesco a fare l'attrice molto probabilmente farò l'architetto.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E18-V2

Da grande farò l'attrice.§
La mia giornata da attrice§
Mattino: sveglia alle ®[sei]//sei//®. Mi alzo, vado a lavarmi la faccia e£
scendo a fare colazione§
®[Esco]//Esco//® circa alle sette e arrivo ®[al luogo luogo]//sul luogo//®£
delle riprese alle sette e un quarto.§
Quella mattina avrei girato [un j] un film per ragazzi.§
<Avremo>_<Avremmo> girato <Descendas>_<Descendants> 3 il continuo di un film che£
da ragazza adoravo.§
Il luogo delle riprese era fantastico: c'era l'area£
costumi pieno di costumi diversi e tutti colorati, c'erano£
le varie stanze del castello dove si girava, l'isola£
dove abbiamo giarto delle scene abbastanza importanti e£
tutti gli attori che mi piacevano.§
Le riprese furono emozionanti: abbiamo girato la scena£
più ®[importante]//importante//® dove io ero la protagonista!£
Quando finirono le riprese del mattino andai a fare£
la pausa pranzo. Poi feci delle altre riprese.§
Andai a casa alle nove: mi lavai, cenai e£
mi sedetti sul divano fino alle <ventitre>_<ventitré>.§
Se non riesco a fare l'attrice molto probabilmente£
farò l'architetto.§
Se da grande diventerò un attrice importante vorrei£
aiutare le persone costruendo un ®[area al chiuso coperta]//parco//®£
[o] coperto dove metterò dei depuratori£
dell'aria per far respirare aria pulita alle persone.§

E18

NOME.. ..... SCUOLA ..... DATA..

COGNOME .. .. CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande farò l'attrice.

La mia giornata d'attrice

Mattina: sveglia alle ~~sei~~ sei. Mi alzo, vado a lavarmi la faccia, e vado a fare colazione.

~~Esco~~ Esco circa alle sette e arrivo ~~al luogo~~ luogo sul luogo delle riprese alle sette e un quarto.

Quella mattina avrei girato ~~un~~ un film per ragazzi.

Avremo girato Descendas 3 il continuo di un film che da ragazza adoravo.

Il luogo delle riprese era fantastico: c'era l'area costumi piena di costumi diversi e tutti colorati, ci erano le varie stanze del castello dove si girava, l'isola dove abbiamo girato delle scene abbastanza importanti e tutti gli attori che mi piacevano.

Le riprese furono emozionanti: abbiamo girato la scena più ~~importante~~ importante dove io ero la protagonista!

Quando finirono le riprese del mattino andai a fare la pausa pranzo. Poi feci delle altre riprese.

Andai a casa alle nove: mi lavai, cenai e mi sedetti sul divano fino alle ventitre.

Se non riesco a fare l'attrice molto probabilmente farò l'architetto.

Se da grande diventerò un attrice importante vorrei aiutare le persone costruendo un ~~parco~~ chiuso ~~coperto~~ parco a coperto dove metterò dei depuratori dell'aria per far respirare aria pulita alle persone.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E19-V1

Page=1
Da grande vorrei essere una£
stilista. È un sogno che avevo fin£
da bambina. Ho sempre creduto di poter£
cela fare, e non mi sono mai arresa.§
Le mie giornate vorrei che fossero organizzate£
così: mi vorrei svegliare con il£
canto degli uccellini nel mio letto morbido£
e soffice. Mi farei la doccia, prenderei£
[ue] un caffé per colazione, mi laverei£
i denti e mi vestirei con un vestito bianco£
con fiori rosa, gialli e viola con una£
cinta brillantinata. Salir®[à]//ò//® in macchina£
e andrò alla mia <boutiche>_<boutique> che si£
chiamerà "<facthion boutiche>_<Fashion boutique>". Si <trovera>_<troverà> nella£
<citta>_<città> di ®[m]//M//®ilano perché è sempre stato il£
mio sogno andarci. A Milano vorrei£
fare decine e decine di sfilate. I miei£
bozzetti saranno meravigliosi. Non£
amo molto cucire quindi [ne] assumerò£
qualcuna che lo faccia al posto mio.§

Page=2
Una futura stilista§
Da grande vorrei essere una stilista.§
È un sogno che avevo fin da bambina.£
Ho sempre creduto di potercela fare e non£
mi sono mai arresa. Le mie giornate£
vorrei che fossero organizzate così:£
mi vorrei svegliare con il canto degli uccellini£
nel mio [ll] letto morbido e soffice. Mi farei£
la doccia, prenderei un caffé per colazione,£
mi laverei i denti e mi vestirei con un£
vestito bianco con fiori rosa, gialli e viola£
con una cinta brillantinata: Salirò in£
macchina e andrò alla mia <boutiche//T2P#boutique//>_<boutique> che£
si chiamerà "<facthion boutiche>_<Fashion boutique>". Si troverà£
nella città di Milano perché è sempre stato£
il mio sogno andarci. A Milano vorrei£
fare decine e decine di sfilate. I miei boz-£
zetti saranno meravigliosi. Non amo£
molto cucire quindi assumerò qualcuna che lo ®[fara]//faccia//®£
al posto mio. Il mio primo capo£
[e] sarà fatto così: leggins con le borchie,£
maglietta che arriva sopra all'ombelico£
ed una felpa nera. Mi sposerò e£
avrò due figli. Si chiameranno Azzurra£
e Celeste. Questa sarà proprio la£
vita dei miei [son] sogni.§

Da grande vorrei essere una stilista. È un sogno che avevo fin dalla bambina. Ho sempre creduto di poterla fare, e non mi sono mai arresa. Le mie giornate vorrei che fossero organizzate così: mi vorrei svegliare con il canto degli uccellini nel mio letto morbido e soffice. Mi farei la doccia, prenderei ~~un~~ un caffè per colazione, mi laverei i denti e mi vestirei con un vestito bianco con fiori rossi, gialli e viola con una cinta brillantinata. Salirò in macchina e, andrò alla mia boutiche che si chiamerà "fachion boutiche". Si troverà nella città di Milano perché è sempre stato il mio sogno andarci. A Milano vorrei fare decine e decine di sfilate. I miei bozzetti saranno meravigliosi. Non amo molto cucire quindi assumerò qualcuno che lo faccia al posto mio.

E19

NOME..... ..... SCUOLA.. ..... DATA:

COGNOME .... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Una futura stilista

Da grande vorrei essere una stilista. È un sogno che avevo fin da bambina. Ho sempre creduto di poterlo fare e non mi sono mai arresa. Le mie giornate vorrei che fossero organizzate così: mi vorrei svegliare con il canto degli uccellini nel mio ~~X~~ letto morbido e soffice. Mi farei la doccia, prenderei un caffè per colazione, mi laverei i denti e mi vestirei con un vestito bianco con fiori rosa, gialli e viola con una cintura brillantinosa! Salirei in macchina e andrei alla mia boutique che si chiamerà "fathion boutique". Si troverà nella città di Milano perché è sempre stato il mio sogno andarci. A Milano vorrei fare decine e decine di sfilate. I miei bozzetti saranno meravigliosi. Non sono molto brava quindi assumerò qualcuno che lo ~~fa~~ faccia al posto mio. Il mio primo capo ~~X~~ sarà fatto così: leggins che sembrano jeans di colore lilla, stivali con le borchie, maglietta che arriva sopra all'ombelico ed una felpa nera. Mi sposerò e avrò due figli. Si chiameranno Azzurra e Celeste. Questo sarà proprio la vita dei miei ~~sogni~~ sogni.

boutique

EC- CM2-2017-PAC2-D1-E19-V2

Una futura stilista§
§
Da grande vorrei essere una stilista.§
È un sogno che avevo fin da bambina.£
Ho sempre creduto di potercela fare e non mi£
sono mai arresa. Le mie giornate [saranno]£
vorrei che fossero organizzate così: mi vorrei£
svegliare con il canto degli uccellini nel£
mio letto morbido e soffice. Mi farei la doccia,£
prenderei un caffé per colazione, mi laverei£
i denti e mi vestirei con un vestito bianco£
con fiori sosa, gialli e viola con una cinta£
brillantinata: Salirò in macchina e andrò£
alla mia boutique che si chiamerà "<facthion boutiche>_<Fashion boutique>".£
Si troverà nella città di Milano£
perché è sempre stato il mio sogno andarci.£
A Milano vorrei fare decine e decine di sfilate.£
I miei bozzetti saranno meravigliosi. Non£
amo molto cucire quindi assumerò qualcuna£
che lo faccia al posto mio. Il mio primo capo£
sarà fatto così: Un vestito da sposa. Avrà£
un velo lunghissimo. La gonna sarà corta£
<contutte>_<con tutte> delle balze, [avr] avrà maniche corte£
e perle bianche dappertutto. <In fine>_<Infine> ci sarà£
una cintura di tulle biaca con un fiocco non£
troppo grande. Questo sarà il mio vestito da£
sposa con cui mi sposerò. Avrò due figlie£
e si chiameranno Azzurra e Celeste, <sarano>_<saranno>£
gemelle. Questa sarà proprio la vita dei miei£
sogni.§

E19

NOME..... ..... SCUOLA.. DATA

COGNOME ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Una futura stilista

Da grande vorrei essere una stilista. È un sogno che avevo fin da bambina. Ho sempre creduto di poterla fare e non mi sono mai arresa. Le mie giornate ~~saranno~~ vorrei che fossero organizzate così: mi vorrei svegliare con il canto degli uccellini nel mio letto morbido e soffice. Mi farei la doccia, prenderei un caffè per colazione, mi laverei i denti e mi vestirei con un vestito bianco con fiori rossi, ocelli e viola con una cintura brillantinata. Salirò in macchina e andrò alla mia boutique che si chiamerà "fathion boutique". Si troverà nella città di Milano perché è sempre stato il mio sogno andarci. A Milano vorrei fare decine e decine di sfilate. I miei bozzetti saranno meravigliosi. Non amo molto cucire quindi assumerò qualcuno che lo faccia al posto mio. Il mio primo capo sarà fatto così: Un vestito da sposa. Avrà un velo lunghissimo. La gonna sarà corta con tutte delle balze, ~~con~~ avrà maniche corte e perle bianche dappertutto. In fine ci sarà una cintura di tulle bianca, con un fiocco non troppo grande. Questo sarà il mio vestito da sposa con cui mi sposerò. Avrò due figlie e si chiameranno Azzurra e Celeste, saranno gemelle. Questo sarà proprio la vita dei miei sogni.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E20-V1

Page=1
[Quando sarò grande, vorrei tanto fare l'infermiera. Anche se,£
tutti dicono che bisogna fare molta fatica [ed impegno] e metterci molto£
impegno; [mio] ma ce la faro! In alternativa, la pediatra; prima di tutto£
perché mi piacciono molto i bambini piccoli]§
§
Quando sarò grande, ®[vorrei fare]//avrei//® il sogno di diventare una veterinaria.£
Si deve studiare molto, però ce la farò e mi impegnerò. Ho fatto£
questa scelta, perché è da quando sono piccola, che ho questa //grande// passione£
per gli animali e penso che la porterò avanti per tutta la mia vita.§
[In alternativa] <a>_<A> me piacciono tutti gli animali. Che siano gatti, cani,£
conigli, pappagalli //o cavalli// mi piacciono tutti. In alternativa una cosa£
totalmente diversa: diventare una stilista: ®[anche questa è]//anch'essa£
è//® una mia passione che, però, è iniziata da poco. Inizialmente non era£
una cosa ®[molto important]//interessante//® per me, ma, con il passare degli anni,£
è diventata una cosa che non mi stancherei mai di fare. Se da grande farò£
la veterinaria la mia giornata sarà così: mi alzerò molto presto, farò colazione,£
metterò il camice da veterinaria; e dopo essermi preparata, partirò per arrivare£
al mio posto di lavoro. Dopo essere arrivata al lavoro aspetterò il primo£
paziente, e così via fino alla sera; dopo aver finito di lavorare, chiuderò£
lo studio ed andrò a casa. Invece se farò la stilista, la mia giornata£
andrà cosi: mi alzerò, [sempre molto pres] farò colazione, mi preparerò e£
partirò. Dopo essere arrivata a destinazione, aprirò lo studio e disegnerò£
bozzetti a più non posso. [D] Quando avrò finito, chiuderò il posto di lavoro£
ed andrò a casa.§

Page=2
Quando sarò grande, avrei il sogno di diventare£
una veterinaria. Bisogna studiare molto, però ce la£
farò e mi impegnerò. Ho fatto questa scelta perché, è£
da quando sono piccola, che ho questa grande <passi//T2P#io//ne>_<passione>£
per gli animali e penso che la porterò avanti per tutta£
la mia vita. A me piacciono tutti gli animali. Che siano£
gatti, cani, conigli, pappagalli o cavalli, mi piacciono tutti.§
In alternativa a questo lavoro, una cosa totalmente£
diversa: la stilista. Anch'essa è una mia passione che,£
però, è iniziata da poco. Inizialmente non era una co-£
sa interessante per me; ma con il passare degli anni, è£
diventata una cosa che non //mi// stancherei mai di fare. Se£
da grande farò la veterinaria //T2P#la mia giornata// sarà così: mi alzerò molto£
presto, farò colazione, metterò il camice da veterinaria, e,£
dopo essermi preparata, partirò per arrivare al mio posto£
di lavoro. Dopo essere arrivata, aspetterò il primo£
paziente, e così via fino alla sera. Quando avrò finito di£
lavorare, chiuderò lo studio ed andrò a casa. Invece, se£
farò la stilista, la mia giornata andrà cosi: mi alzerò,£
farò colazione, mi preparerò e partirò. Dopo essere arrivata£
a destinazione, aprirò lo studio e disegnerò bozzetti£
a più non posso. Quando <avr®[T2P#o]//T2P#ò//®>_<avrò> finito, chiuderò lo studio,£
e andrò a casa.§

Quando sarò grande, vorrei fare tanto fare l'infermiera. Anche se, tutti dicono che bisogna fare molta fatica ~~ed impegno~~ e metterci molto impegno; ~~Però~~ ma ce la farò! In alternativa, la pediatra; prima di tutto perchè mi piacciono molto i bambini piccoli

Quando sarò grande, ~~vorrei fare~~ avrei il sogno di diventare una veterinaria. Si deve studiare molto, però ce la farò e mi impegnerò. Ho fatto questa scelta, perchè è da quando sono piccola, che ho questa grande passione per gli animali e penso che la porterò avanti per tutta la mia vita. ~~In alternativa~~ a me piacciono tutti gli animali. Che siano gatti, cani, conigli, pappagalli, cavalli mi piacciono tutti. In alternativa una cosa totalmente diversa: diventare una stilista: ~~anche questa è~~ anch'essa è una mia passione che però è iniziata da poco. Inizialmente non era una cosa ~~molto importante~~ interessante per me, ma, con il passare degli anni, è diventata una cosa che non mi stancherei mai di fare. Se da grande farò la veterinaria la mia giornata sarà così: mi alzerò molto presto, farò colazione, metterò il camice da veterinario; e, dopo essermi preparata, partirò per arrivare al mio posto di lavoro. Dopo essere arrivata al lavoro aspetterò il primo paziente, e così via fino alla sera; dopo aver finito di lavorare, chiuderò lo studio ed andrò a casa. Invece, se farò la stilista, la mia giornata andrà così: mi alzerò ~~sempre molto presto~~ farò colazione, mi preparerò e partirò. Dopo essere arrivata a destinazione, aprirò lo studio e disegnerò bozzetti a più non posso. Quando avrò finito, chiuderò il posto di lavoro ed andrò a casa.

E20

NOME... ..... SCUOLA. ..... DATA.

COGNOME ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande, avrei il sogno di diventare una veterinaria. Bisogna studiare molto però ce la farò e mi impegnerò. Ho fatto questa scelta perchè è da quando sono piccola che ho questa grande passione per gli animali e penso che la porterò avanti per tutta la mia vita. A me piacciono tutti gli animali. Che siano gatti, cani, conigli, pappagalli o cavalli, mi piacciono tutti. In alternativa a questo lavoro, una cosa totalmente diversa: la stilista. Anch'essa è una mia passione che, però, è iniziata da poco. Inizialmente non era una cosa così interessante per me; ma con il passare degli anni, è diventata una cosa che non mi stancherei mai di fare. Se da grande farò la veterinaria* sarà così: mi alzerò molto presto, farò colazione, metterò il camice da veterinaria e, dopo essermi preparata, partirò per arrivare al mio posto di lavoro. Dopo essere arrivata, aspetterò il mio primo paziente, e così via fino alla sera. Quando avrò finito di lavorare, chiuderò lo studio e andrò a casa. Invece, se farò la stilista, la mia giornata andrà così: mi alzerò, farò colazione, e mi preparerò e partirò. Dopo essere arrivata a destinazione, aprirò lo studio e disegnerò bozzetti a più non posso. Quando avrò finito, chiuderò lo studio, e andrò a casa.

* la mia giornata (22-12-17)

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E20-V2

Quando sarò grande, avrei il sogno di diventare£
una veterinaria. Bisogna studiare molto, però ce la£
farò e mi impegnerò. Ho fatto questa scelta perché, è da£
quando sono piccola, che ho questa grande passione per gli animali,£
e penso che la ®[porto]//porterò//® avanti //per// tutta la //mia// vita. A£
me piacciono tutti gli animali. Che siano gatti, cani, conigli,£
pappagalli o cavalli, mi piacciono tutti. In alternativa a£
questo lavoro, una cosa totalmente diversa: la stilista.£
Anch'essa è una mia passione che, però, è iniziata da£
poco. Inizialmente non era una cosa interessante per£
me; ma con il passare degli anni, è diventata una£
cosa che non mi stancherei mai di fare. Se da grande£
farò la veterinaria, la mia giornata sarà così: mi alzerò£
molto presto, farò colazione, metterò il camice da veterinaria,£
e, dopo essermi preparata, partirò per arrivare al£
mio posto di lavoro. Dopo essere arrivata, aspetterò£
il primo paziente, e così via fino alla sera. Quando£
avrò finito di lavorare, chiuderò lo studio e[a] andrò£
a casa. Invece, se farò la stilista, la mia giornata andrà£
cosi: mi alzerò, farò colazione, mi preparerò e partirò. Dopo£
essere arrivata a destinazione, aprirò lo studio e£
disegnerò bozzetti a più non posso. Quando avrò finito, chiuderò£
lo studio, e andrò a casa.§

E20

NOME.. ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande, avrei il sogno di diventare una veterinaria. Bisogna studiare molto, però ce la farò e mi impegnerò. Ho fatto questa scelta perché è da quando sono piccola, che ho questa passione per gli animali, e penso che la porterò avanti tutta la vita. A me piacciono tutti gli animali. Che siano gatti, cani, conigli, pappagalli o cavalli, mi piacciono tutti. In alternativa a questo lavoro, una cosa totalmente diversa: la stilista. Anch'essa è una mia passione che, però è iniziata da poco. Inizialmente non era una cosa interessante per me; ma con il passare degli anni, è diventata una cosa che non mi stancherei mai di fare. Se da grande farò la veterinaria, la mia giornata sarà così: mi alzerò molto presto, farò colazione, metterò il camice da veterinaria e, dopo essermi preparata, partirò per arrivare al mio posto di lavoro. Dopo essere arrivata, aspetterò il mio primo paziente, e così via fino alla sera. Quando avrò finito di lavorare, chiuderò lo studio e andrò a casa. Invece, se farò la stilista, la mia giornata andrà così: mi alzerò, farò colazione, mi preparerò e partirò. Dopo essere arrivata a destinazione, aprirò lo studio e disegnerò bozzetti a più non posso. Quando avrò finito, chiuderò lo studio, e andrò a casa.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E21-V1

Page=1
Da grande mi piacerebbe tanto fare l'architetto:§
infatti fin da piccolo mi piaceva ideare e costruire case,£
palazzi, ponti, monumenti ed [al] altro. Del resto è uno dei£
pochi lavori che mi piace molto. Vorrei fare l'architetto£
perché mi piace dover impuntarsi su una cosa per farla£
al meglio possibile, come avete già letto, mi piace£
ideare costruzioni.§
La mia giornata sarebbe così:§
Sveglia alle 7:00, vado in bagno faccio una doccia veloce,£
mi vesto scegliendo accuratamente e rifaccio il letto.§
Scendo, faccio una colazione abbondante per essere carico£
di energie. Mi lavo i denti ed esco di casa alle 8:25£
per poi essere al lavoro alle 8:55 con un po' di anticipo.£
Al lavoro continuo a lavorare sul progetto che sto£
finendo per poi presentarlo al mio superiore.§
Pausa pranzo: mi fermo, vado a mangiare al bar dell'£
ufficio <un insalatone>_<un'insalatona> con fettina di carne.§
Appena finito il giorno di lavoro torno a casa verso£
le 4:30 per poi andare a prelevare mio figlio dalla£
scuola. Quando arrivo a casa [do] preparo da bere e da£
mangiare al gatto. Guardo un po' di TV e poi aiuto£
a preparare la cena con mia moglie. Dopo aver cenato£
Vado a letto circa alle 22:15.§

Page=2
Da grande mi piacerebbe tanto fare l'architetto: infatti£
fin da piccolo mi è sempre piaciuto ideare e costruire case,£
palazzi, monumenti ed altro. Del resto è uno dei pochi£
lavori che mi piace molto. Vorrei fare l'architetto perché£
mi piace dovermi impuntare su una cosa per farla£
al meglio possibile e perché, come avete già letto mi£
piace ideare costruzioni.§
La mia giornata sarebbe così:§
Sveglia alle 7:00, vado in bagno faccio una doccia£
veloce, mi vesto scegliendo accuratamente e rifaccio£
il letto.§
Scendo //e// faccio una colazione abbondante per essere£
carico di energie. Mi lavo i denti ed esco di£
casa alle 8:25 per poi essere al lavoro alle 8:55 con£
un po' di anticipo.§
Al lavoro continuo a lavorare sul progetto che£
st®[T2P#ò]//T2P#o//® finendo per poi presentarlo al mio superiore.£
Pausa pranzo: mi fermo, vado a mangiare al bar£
dell'ufficio <un>_<una> <//T3#piccolo//>_<piccola> <insalatone>_<insalatona> con //T3#un po' di//
tonno, insalata,£
pomodorini ®[,]//e//® //T3#mezzo// uovo sodo, con //T3#a parte// una fettina di carne.§
Appena finito il giorno di lavoro torno a casa£
verso le {T2Pσ#4:30}//T2P#16:30// per poi prelevare mio figlio£
dalla scuola. Quando arrivo a casa preparo da bere£
e da mangiare per il gatto.§
Guardo un po' di TV e poi aiuto a preparare£
la cena con mia moglie.§

Dopo aver mangiato vado a letto intorno£
alle 22:15.§

Da grande mi piacerebbe tanto fare l'architetto:
infatti fin da piccolo mi piaceva ideare e costruire cose,
palazzi, ponti, monumenti ed altro. Del resto è uno dei
pochi lavori che mi piace molto. Vorrei fare l'architetto
perché mi piace dover inventarmi su una cosa per farla
al meglio possibile e perché, come avete già letto, mi piace
ideare costruzioni.
La mia giornata sarebbe così:
Sveglia alle 7:00, vado in bagno faccio una doccia veloce,
mi vesto scegliendo accuratamente e rifaccio il letto.
Scendo, faccio una colazione abbondante per essere carico
di energie. Mi lavo i denti ed esco di casa alle 8:25
per poi essere al lavoro alle 8:55 con un po' di anticipo.
Al lavoro continuo a lavorare sul progetto che sto
finendo per poi presentarlo al mio superiore.
Passa mezzo: mi fermo, vado a mangiare al bar dell'
ufficio un insalatone con tonno, insalata, pomodori e uovo
sodo con a parte una fettina di carne.
Appena finito il giorno di lavoro torno a casa verso
le 17:30 per poi andare a prelevare mio figlio dalla
scuola. Quando arrivo a casa do inizio da bere e da
mangiare al gatto. Guardo un po' di TV e poi aiuto
a preparare la cena con mia moglie. Dopo aver cenato
Vado a letto circa alle 22:15.

E21

NOME.. ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME .. .. CLASSE .

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande mi piacerebbe tanto fare l'architetto: infatti fin da piccolo mi è sempre piaciuto ideare e costruire case, palazzi, monumenti ed altro. // Del resto è uno dei pochi lavori che mi piace molto // Vorrei fare l'architetto perché mi piace dovermi impuntare su una casa per farla al meglio possibile e perché, come avete già letto mi piace ideare e costruzioni.

La mia giornata sarebbe così:

Sveglia alle 7:00, vado in bagno, faccio una doccia veloce, mi vesto scegliendo accuratamente e rifaccio il letto.

Scendo e faccio una colazione abbondante per essere pieno di energie // Mi lavo i denti ed esco di casa alle 8:25 per poi essere al lavoro alle 8:55 con un po' di anticipo.

Al lavoro continuo a lavorare sul progetto che sto finendo per poi presentarlo al mio superiore.

Pausa pranzo: mi fermo a mangiare al bar dell'ufficio un piccolo insalatone con un po' di tonno, insalata, pomodorini, e mezzo uovo sodo, con una fettina di carne.

Appena finito il giorno di lavoro torno a casa

16.30 intorno alle 4:30 per poi prelevare mio figlio da scuola. // Quando arrivo a casa preparo da bere e da mangiare per il gatto.

Guardo un po' di TV e poi aiuto a preparare la cena con mia moglie.

Dopo aver mangiato vado a letto intorno alle 22:15.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E21-V2

Da grande mi piacerebbe tanto fare l'architetto: infatti£
fin da piccolo mi è sempre piaciuto ideare e costruire£
csae, palazzi, monumenti ed altro. Del resto è uno dei£
pochi lavori che mi piace molto. Vorrei fare l'architetto£
perché mi piace dovermi impuntare su una cosa per farla£
al meglio possibile e perché, come avete già letto mi piace£
ideare costruzioni.§
La mia giornata sarebbe così:§
Sveglia alle 7:00, vado in bagno faccio una doccia£
veloce, mi vesto scegliendo accuratamente e rifaccio il£
letto.§
Scendo e faccio una colazione abbondante per essere£
carico di energie. Mi lavo i denti ed esco di casa alle£
8:25 per poi essere al lavoro alle 8:55 con un po' di anticipo.£
Al lavoro continuo a lavorare sul progetto che sto£
finendo per poi presentarlo al mio superiore.§
Pausa pranzo: mi fermo, vado a mangiare al bar dell'ufficio£
un piccolo insalatone con insalata un po' di tonno,£
pomodorini e mezzo uovo sodo, con a parte una fettina£
di carne. Appena finito il giorno di lavoro torno a casa£
intorno alle 16:30 per poi prelevare mio figlio da scuola.£
Quando arrivo a casa preparo da bere e da mangiare per£
il gatto. Guardo un po' di TV e poi aiuto a preparare£
la cena con mia moglie.§
Dopo aver mangiato vado a letto intorno alle 22:15.§

E21

NOME... ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME .. .. CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande mi piacerebbe tanto fare l'architetto: infatti fin da piccolo mi è sempre piaciuto ideare e costruire case, palazzi, monumenti ed altro. // Del resto è uno dei pochi lavori che mi piace molto. // Vorrei fare l'architetto perché mi piace dovermi impegnare su una cosa per farla al meglio possibile e perché, come avete già letto, mi piace ideare costruzioni.

La mia giornata sarebbe così:

Sveglia alle 7:00, vado in bagno, faccio una doccia veloce, mi vesto velocemente e rifaccio il letto.

Scendo e faccio una colazione abbondante per essere pieno di energie // Mi lavo i denti ed esco di casa alle 8:25 per poi essere al lavoro alle 8:55 con un po' di anticipo. Al lavoro continuo a lavorare sul progetto che stavamo per poi presentarlo al mio superiore.

Pausa pranzo: mi fermo a mangiare al bar dell'ufficio un piccolo insalatone con insalata, un po' di tonno, pomodorini e mozzarella, con a parte una bottiglia di cola. // Appena finito il giorno di lavoro torno a casa intorno alle 16:30 per poi prelevare mio figlio da scuola. Quando arrivo a casa preparo da bere e da mangiare per il gatto // Guardo un po' di TV e poi aiuto a preparare la cena con mia moglie.

Dopo aver mangiato vado a letto intorno alle 22:15.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E3-V1

Page=1
Il cuoco§
Da grande vorrei diventare un [cu] ®[cioco]//cuoco//® e£
vorrei [cuci] lavorare in un ristorante. Non vorrei£
lavorare in una pizzeria perché mi [piacciono di]£
piace cucinare altre cose.§
La mia giornata sarà: mi alzerò molto presto per [ana]£
andare a lavoro e a una volta arrivato il pomeriggio£
inizierò a cucinare per i clienti. [Il piatto che cucinerò£
di più sara] Il piatto che più ®[cucinare]//vorrei cucinare//®£
®[sarà]//è//®: ®[anatra peto di anatra caramell leggermente£
al sangue perché e la mia coccutura di carne£
preferita con allin dentro scamorza affumicata e]£
farfalle con sugo di salsiccia e funghi®[,]//.//®£
[p] Per secondo petto di anatra [at] leggermente£
al sangue con crema di avocado ®[e]//,//®£
per dolce tortino al cioccolato con cuore£
caldo al cioccolato fondente e lamponi.[poi]§
§
con me§

Page=2
Da grande vorrei diventare <{T2Pσ#il}//T2P#un//>_<un> cuoco e£
vorrei lavorare in un ristorante.§
La mia giornata <sar®[T2P#a]//T2P#à//®>_<sarà>: mi <alzer®[T2P#o]//T2P#ò//®>_<alzerò>£
presto per andare a//T3#l// lavoro e una£
volta arrivato [T3#il pomeriggio] inizierò£
a cucinare per i ®[clieenti]//clienti//®.§
Il piatto che vorrei più cucinare£
sarà: farfalle al sugo di salsiccia£
e funghi, [T3#per secondo petto di£
anatra leggermente al sangue] e£
per dolce tortino al cioccolato£
con cuore di cioccolato fondente£
e ®[crema]//crema//® di lamponi.§
{T2P#Concludi il tuo testo con una riflessione}§

Il cuoco

Da grande vorrei diventare un ~~cuo~~ cuoco cuoco e vorrei ~~cuci~~ lavorare ~~in~~ un ristorante. Non vorrei lavorare in una pizzeria perché mi ~~piacciono~~ di piace cucinare altre cose.

La mia giornata sarà: mi alzerò molto presto per ~~ano~~ andare a lavoro e ~~a~~ una volta arrivato il pomeriggio inizierò a cucinare per i clienti. ~~Il piatto che cucinerò di più sarà~~ Il piatto che più ~~cucinerò~~ vorrei cucinare sarà è: ~~anatra~~ petto di anatra ~~cremoso~~ leggermente al sangue perché è la mia cottura di carne preferita con ~~allin~~ dentro scamorza affumicata e farfalle con sugo di salsiccia e funghi,

per secondo petto di anatra al leggermente al sangue con crema di avocado,

per dolce tortino al cioccolato con cuore caldo al cioccolato fondente e lampone. Poi

con me

E3

NOME.... ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNOM ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande vorrei diventare il cuoco e un
vorrei lavorare in un ristorante.
La mia giornata sarà: mi alzerò
presto per andare al lavoro e come
volta arrivato ~~la mattina~~ inizierò
a cucinare per i ~~clienti~~ clienti.
Il piatto che vorrei più cucinare
sarà: farfalle al sugo di salsiccia
e funghi, ~~per secondo piatto di~~
~~carne tagliata al sangue~~ e
per dolce tortino al cioccolato
con cuore al cioccolato fondente
e crema di lamponi.

CONCLUDI IL TUO TESTO CON UNA RIFLESSIONE

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E3-V2

Page=1
Da grande vorrei diventare un cuoco e£
[I mio sogno] vorrei lavorare in un ristorante.£
[La mia giornata sarà] <vorrei>_<Vorrei> diventare un cuoco£
perché mi piace[reb] far felice una persona e£
[ah] anche cucinare per altri.§
La mia giornata sarà: [o] andrò [al] nel£
ristorante e entrerò nel bar [sen] preparerò£
le paste per quelli che verrano a colazione.§
Durante il pranzo preparò per tutti.§
I piatti che più mi piacciono sono ®[principal]//principalmente//®£
di carne, che sono :farfalle£
con salsiccia e funghi, [agn] costolette di agnello£
con crosta di aromi e tortino al cioccolato£
e lamponi.§
Mi piace cucinare perché mi rilassa£
e posso sfogare la mia£
creatività in ogni piatto.§

Page=2
Da grande vorrei diventare un cuoco£
[e vorrei] perché //mi// rende felice vedere£
persone che mangiano ®[mieei]//miei//® piatti£
e anche //vedere// loro //che// sono felic [,] e vorrei lavorare£
in un ristorante.§
La mia giornata sarà: andrò nel£
ristorante e entrerò nel bar e£
preparerò le paste, caffé e <cappucini>_<cappuccini>£
per tutti quelli che verranno a£
colazione.§
Durante il pranz®[ò]//o//® cucinerò per tutti.£
I piatti che più mi piacciono sono:£
farfall, [agnello] costolette di agnello£
con crosta di erbe e tortino£
®[d]//a//®l cioccolato e lamponi.§
Mi piace cucinare perché mi£
rilassa e posso sfogare la£
mia creativita in ogni piatto.§

Da grande vorrei diventare un cuoco

~~Il mio sogno~~ vorrei lavorare in un ristorante.
~~La mia giornata sarà~~ vorrei diventare un cuoco perché mi piacerebbe far felice una persona e anche cucinare per altri.

La mia giornata sarà: andrò nel ristorante e entrerò nel bar preparerò le paste per quelli che vengono a colazione.
Durante il pranzo preparò per tutti.
I piatti che più mi piacciono sono principalmente di carne, che sono: farfalle con salsiccia e funghi, costolette di agnello con crosta di erbe e tortino al cioccolato e lampone.
Mi piace cucinare perché mi rilasso e soprattutto posso sfogare la mia creatività in ogni piatto.

E3

NOME. ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande vorrei diventare un cuoco perché mi rende felice vedere persone che mangiano miei piatti e anche loro sono felici e vorrei lavorare in un ristorante.
La mia giornata sarà: andrò nel ristorante e entrerò nel bar e preparerò le paste, caffè e cappuccini per tutti quelli che verranno a colazione.
Durante il pranzo cucinerò per tutti. I piatti che più mi piacciono sono: farfalle con sugo di salsiccia e funghi, costolette di agnello con crosta di erbe e tortina al cioccolato e lamponi.
Mi piace cucinare perché mi rilasta e posso sfogare la mia creatività in ogni piatto.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E4-V1

Page=1
Il veterinario§
Io da grande farò il veterinario, perché mi piacciono molto gli animali.§
Ero appena ®[arrr]//arrivato//® sul mio posto di lavoro, quando sentì un allarme.§
La ®[cagnetta]//cagnolina//® ®[Iruko Amahi]//Stella//®, di origine ®[cinese]//americana//®, [ma nata in Italia], stava£
molto male. Guardai cosa c'era di strano; [il cuore si era fe i polmo] ®[n]//N//®on£
riusciva a respirare. Corsi a prendere uno dei tanti oggetti che servivano£
per [respi] far continuare [all'animo] a respirare, per gli animali.£
Riuscì a salvarla, chiamai i suoi padroni e gli dissi loro che, la£
cagnolina Stella doveva stare con me per ®[un]//un//® po' //di tempo//, così in casi£
estremi potevo ®[curarla]//salvarla//® dalla ®[more]//morte//®. Accettarono.§
Dopo di che andai nel mio <ufficcio>_<ufficio>. Non ci fu <nessun'altro>_<nessun altro> animale da£
salvare. [P] Dopo qualche ora andai a casa e lascia i miei ®[collegh]£
//colleghi//®, al turno di notte, visto che loro non avevano fatto quasi£
niente per tutta la giornata. Sfinito andai a dormire, con una soddisfazione£
immensa, per aver salvato quella cagnolina dalla morte incerta.§

Page=2
Il veterinario§
Da grande farò il veterinario, perché mi piacciono molto gli£
animali.§
Ero appena arrivato sul mio posto di lavoro, quando <sentì//T2P#i//>_<sentii>£
l'allarme. La cagonolina Stella, di origine americana, stava molto£
male. Guardai cosa c'era di strano. Non riusciva a respirare. Corsi£
a prendere uno dei tanti oggetti, che servivano per ®[T3#respirare]//T3#far respirare gli animali://®[T3#, fatto a posta per gli animali].£
<Riusci//T2P#i//>_<Riuscii> a salvarla, chiamai i suoi padroni£
e dissi loro che, la cagnolina Stella, doveva stare con me per£
un po' di tempo, così in casi estremi //T3#,// potevo salvarla dalla morte.§
Accettarono.§
Dopo di che andai nel mio <ufficcio>_<ufficio>. Non ci fu <nessun[T2P#']altro>_<nessun altro>£
animale da salvare. Dopo qualche ora ritornai a casa, mentre£
i miei colleghi, stavano ancora <®[T3#nel]//T3#sul//®>_<sul> loro posto di lavoro, perché non£
avevano fatto praticamente nulla.§
Sfinito //T3#,// andai a dormire, pensando //T3#,// a tutte le cose belle ®[T3#o]//T3#e//® brutte,£
che mi sono successe da quando ®[T3#sono in quel posto di lavoro]//T3#lavoro, in quell'ambulatorio//®.§
La cosa più bella //T3#,però// è stata salvare quella stupenda cagnolina£
da una morte [in]sofferente ®[T3#,ma anche]//T3#e//® incerta.§

Il veterinario

Io da grande farò il veterinario, perchè mi piacciono molto gli animali.

Ero appena arrivato sul mio posto di lavoro, quando sentii un allarme.

Stella

La cagnetta cagnolina Iruko Amaki, di origine cinese, ma nata in Italia, stava molto male. Guardai cosa c'era di strano; il cuore si era fermato i polmoni Non riusciva a respirare. Corsi a prendere uno dei tanti oggetti che servivano per respi far continuare all'animo a respirare, per gli animali.

Riuscì a salvarla, chiamai i suoi padroni e gli dissi loro che, la cagnolina Stella doveva stare con me per un un po' di tempo, così in casi estremi potevo curarla salvarla dalla morte morte. Accettarono.

Dopo di che andai nel mio ufficio. Non ci fu nessun' altro animale da salvare. Dopo qualche ora andai a casa e lasciai i miei colleghi colleghi, al turno di notte, visto che loro non avevano fatto quasi niente per tutta la giornata. Finito andai a dormire, con una soddisfazione immensa, per aver salvato quella cagnolina dalla morte incerta.

E4

NOME..... SCUOLA..... DATA.

COGNOME..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Il veterinario

Da grande farò il veterinario, perchè mi piacciono molto gli animali.

Ero appena arrivato sul mio posto di lavoro, quando sentii l'allarme. La cagnolina Stella, di origine americana, stava molto male. Guardai cosa c'era di strano. Non riusciva a respirare. Corsi a prendere uno dei tanti oggetti, che servivano per ~~respirare, fatto a posta per gli animali~~ per inspirare gli animali. Riuscii a salvarla, chiamai i suoi padroni e dissi loro che, la cagnolina Stella, doveva stare con me, per un po' di tempo, così, in casi estremi, potevo salvarla dalla morte.

Accettarono.

Dopo di che, andai nel mio ufficio. Non ci fu nessun altro animale da salvare. Dopo qualche ora ritornai a casa, mentre i miei colleghi, stavano ancora ~~nel~~ sul loro posto di lavoro, perchè non avevano fatto praticamente nulla.

Sfinito, andai a dormire, pensando, a tutte le cose belle e brutte, che mi sono successe da quando ~~sono in quel posto di lavoro~~ lavoro in quell'ambulatorio.

La cosa più bella, però, è stata salvare quella stupenda cagnolina da una morte in sofferente, ~~ma anche~~ e incerta.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E4-V2

Il veterinario§
Da grande farò il veterinario, perché mi piacciono molto gli£
animali.§
Ero appena arrivato sul mio posto di lavoro, quando sentii£
un allarme. La cagnolina Stella, di origine americana, stava molto£
male. Guardai cosa c'era di strano. Non riusciva a respirare.£
Corsi a prendere uno dei tanti oggetti, che servivano per far£
inspirare gli animali. Riuscii a salvarla, chiamai i suoi padroni£
e dissi loro che, la cagnolina Stella, doveva stare con me, per un po'£
di tempo, così, in casi estremi, potevo salvarla dalla morte.§
Accettarono.§
P Dopo di che, andai nel mio ufficio. Non ci fu nessun altro animale£
da salvare. Dopo qualche ora ritornai a casa, mentre i miei colleghi,£
stavano ancora sul posto di lavoro, perché non avevano fatto£
praticamente nulla.§
Sfinito, andai a dormire, pensando, a tutte le cose belle e£
brutte, che mi sono successe da quando lavoro, in quell'ambulatorio.§
La cosa più, però, è stata salvare quella stupenda cagnolina, da£
una morte sofferente e incerta.§

E4

NOME... ..... SCUOLA... ..... DATA..

COGNOM ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Il veterinario

Da grande farò il veterinario, perchè mi piacciono molto gli animali.

Ero appena arrivato sul mio posto di lavoro, quando sentii l'allarme. La cagnolina Stella, di origine americana, stava molto male. Guardai cosa c'era di strano. Non riusciva a respirare. Corsi a prendere uno dei tanti oggetti, che servivano per far inspirare gli animali. Riuscii a salvarla, chiamai i suoi padroni e dissi loro che, la cagnolina Stella, doveva stare con me, per un po' di tempo, così, in casi estremi, potevo salvarla dalla morte. Accettarono.

Dopo di che, andai nel mio ufficio. Non ci fu nessun altro animale da salvare. Dopo qualche ora ritornai a casa, mentre i miei colleghi, stavano ancora sul posto di lavoro, perchè non avevano fatto praticamente nulla.

Finita, andai a dormire, pensando, a tutte le cose belle e brutte, che mi sono successe da quando lavoro, in quell'ambulatorio.

La cosa più, però, è stata salvare quella stupenda cagnolina, da una morte sofferente e incerta.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E5-V1

Page=1
[Io] Mi sveglio e vado a fare colazione,£
dopo prendo la mia macchina e vado£
al mio negozio di lego, vorrei aprire
un negozio lego perché [da sempre mi]£
da 6 anni mi piacciono i lego. Quando£
è ora di pranzo vengo a casa£
a pranzare o a un ristorante, poi£
rivado al mio negozio e alle£
sei e mezza torno a casa e ceno.§
(Non voglio fidanzarmi con nessuno)§
Dopo cena guardo <mezzora>_<mezz'ora> di televisione£
o se sono molto stanco vado a letto£
senza guardare la tv, vorrei [anche]£
®[due]//due//® gatti [uno] come animali,£
uno nero e uno tigrata di nome£
Nerone e Tigre. Poi vorrei anche£
un piccolo orticello [in e ci con£
badero quando torno a ca] con [le]£
piante di pomodori e [d] le®[carote ca]//carote//®£
®[,]//.//® [Se sarà così mi piacerà tantissimo].£
La casa la vorrei,£
in campagna o in un paese,£
la ®[vorre]//vorrei//® con un piano£
una cucina, un bagno, e due camere£
{malacopia}§
da letto. Questa è la£
vita dei miei sogni.§

Page=2
Mi sveglio e vado a fare colazione,£
dopo prendo la mia macchina, (come£
macchina vorrei una ®[Jeep]//Jeep//®,) poi£
vado al mio negozio di lego, vorrei£
aprire un negozio lego perché da£
{T2Pσ#6}//T2P#sei// anni mi piacciono i lego. [T2P#E anche adesso].£
Quando è ora di pranzo£
®[T2P#vengo]//T2P#torno//® a casa a pranzare o ®[T2P#a un]//T2P#ad un//® //T2P#mi fermo ritorno//£
ristorante, poi {T2Pσ#rivado} al mio£
negozio e alle 18.30 torno a£
casa e ceno. ([#XXX#] Non voglio fidanzarmi£
con nessuno) Dopo cena guardo un£
po' di tv, ®[T2P#poi]//T2P#e//® vado a letto. Vorrei£
due gatti come animali, uno nero£
e uno tigrato di nome Nerone e£
Tigre, poi ®[vorrei]//vorrei//® anche un£
orticello con piante di pomodori£
e le carote. [Se sarà così mi piacerà tantissimo]£
Vorrei la£
casa in <campagn[T2P#i]a>_<campagna> o in un£
paese, la casa la vorrei a un£

piano con un bagno, una cucina,£
d®[e]//u//®e camere da letto e un£
balcone, anche un giardino abbastanza£
grande. [Que]§

MI SVEGLIO E VADO A FARE COLAZIONE, DOPO PRENDO LA MIA MACCHINA E VADO AL MIO NEGOZIO DI LEGO, VORREI APRIRE UN NEGOZIO LEGO PERCHÈ ~~DA SEMPRE MI~~ DA 6 ANNI MI PIACCIONO I LEGO. QUANDO È ORA DI PRANZO VENGO A CASA A PRANZARE O A UN RISTORANTE, POI RIVADO AL MIO NEGOZIO E ALLE SEI E MEZZA TORNO A CASA E CENO. (NON VOGLIO FIDANZARMI CON NESSUNO) DOPO CENA GUARDO MEZZORA DI TELEVISIONE O SE SONO MOLTO STANCO VADO A LETTO SENZA GUARDARE LA TV, VORREI ~~A CHE~~ ~~DUE~~ DUE GATTI ~~CHE~~ COME ANIMALI, UNO NERO E UNO TIGRATA DI NOME NERONE E TIGRE. POI VORREI ANCHE UN PICCOLO ORTICELLO ~~IN CUI~~ ~~BADERO QUANDO TORNO A CA~~ CON ~~LE~~ PIANTE DI POMODORI E ~~DI~~ LE ~~CAROTE~~, CAROTE. ~~SE SARÀ COSÌ MI PIACERÀ TANTISSIMO.~~ LA CASA LA VORREI IN CAMPAGNA O IN UN PAESE, LA ~~VORREI~~ VORREI CON UN PIANO UNA CUCINA, UN BAGNO, E DUE CAMERE ~~MALACOPIA~~ DA LETTO. QUESTA È LA VITA DEI MIEI SOGNI.

E5

NOME.... ..... SCUOLA ..... DATA..

COGNOM ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

MI SVEGLIO E VADO A FARE COLAZIONE, DOPO PRENDO LA MIA MACCHINA, (COME MACCHINA VORREI UNA ~~JEEP~~ JEEP) POI VADO AL MIO NEGOZIO DI LEGO, VORREI APRIRE UN NEGOZIO LEGO PERCHÉ DA SEI 6 ANNI MI PIACCIONO I LEGO. ~~E ANCHE ADESSO~~. QUANDO È ORA DI PRANZO TORNO ~~VENGO~~ A CASA A PRANZARE O ~~A~~ ~~UN~~ MI FERMO AD UN RISTORANTE, POI RIVADO AL MIO RITORNO NEGOZIO E ALLE 18.30 TORNO A CASA E CENO. (NON VOGLIO FIDANZARMI CON NESSUNO) DOPO CENA GUARDO UN PO' DI TV ~~POI~~ E VADO A LETTO. VORREI DUE GATTI COME ANIMALI, UNO NERO E UNO TIGRATO DI NOME NERONE E TIGRE, POI ~~VORREI~~ VORREI ANCHE UN ORTICELLO CON PIANTE DI POMODORI E LE CAROTE, ~~SE SARÀ COSÌ MI PIACERÀ TANTISSIMO~~ VORREI LA CASA IN CAMPAGNA O IN UN CAMPAGNA PAESE, LA CASA LA VORREI A UN PIANO CON UN BAGNO, UNA CUCINA, DUE CAMERE DA LETTO E UN BALCONE, ANCHE UN GIARDINO ABBASTANZA GRANDE. ~~[illegible]~~

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E5-V2

Mi sveglio e vado a fare colazione, dopo£
prendo la mia macchina, (come macchina£
vorrei una Jeep) poi vado al mio negozio£
di lego, vorrei aprire un negozio [di] lego£
perché da sei anni mi <piaciono>_<piacciono> i lego.§
Quando è ora di pranzo torno a casa a£
pranzare o mi fermo ad un ristorante, poi£
ritorno al mio negozio e alle 18.30 torno£
a casa e ceno. (Non voglio fidanzarmi con£
nessuno) dopo cena guardo un po' di tv e£
vado a letto. Vorrei due gatti come <animli>_<animali>,£
uno nero e uno tigrato di nome Nerone£
e Tigre, poi vorrei anche un orticello£
con piante di pomodori e le carote.§
Vorrei la casa in campagna o in un£
paese, la casa la vorrei a un piano con£
un bagno, una cucina, due camere da letto£
e un balcone, anche un giardino abbastanza£
grande.§

E5

NOME..... ..... SCUOL ..... DATA

COGNOME ..... CLASSI

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

MI SVEGLIO E VADO A FARE COLAZIONE, DOPO PRENDO LA MIA MACCHINA, (COME MACCHINA VORREI UNA JEEP) POI VADO AL MIO NEGOZIO DI LEGO, VORREI APRIRE UN NEGOZIO DI LEGO PERCHÉ DA SEI ANNI MI PIACIONO I LEGO. QUANDO È ORA DI PRANZO TORNO A CASA A PRANZARE O MI FERMO AD UN RISTORANTE, POI RITORNO AL MIO NEGOZIO E ALLE 18:30 TORNO A CASA E CENO. (NON VOGLIO FIDANZARMI CON NESSUNO) DOPO CENA GUARDO UN PÒ DI TV E VADO A LETTO. VORREI DUE GATTI COME ANIMALI, UNO NERO E UNO TIGRATO DI NOME NERONE E TIGRE, POI VORREI ANCHE UN ORTICELLO CON PIANTE DI POMODORI E LE CAROTE. VORREI LA CASA IN CAMPAGNA O IN UN PAESE, LA CASA LA VORREI A UN PIANO CON UN BAGNO, UNA CUCINA, DUE CAMERE DA LETTO E UN BALCONE, ANCHE UN GIARDINO ABBASTANZA GRANDE.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E6-V1

Page=1
Quando ®[sara]//sarò//® grande§
vorrei§
[Da quando sara grande volglio diventare una cantante a fare concerti, a balare a fa]§
Quando <saro>_<sarò> grande vorrei diventare una£
cantante <profesionista>_<professionista> e [a] fare concerti. [conoscere persone #XXX# adorati da e a]£
®[sonare]//suonare//® alle£
<tuti>_<tutti> <instrumenti>_<strumenti> musicali a imparare a <balare>_<ballare>£
[bene] Voglio vedere come [e quando canti] si [sent]£
<emosiona>_<emozionano> i cantanti quando <salo>_<salgono> <sul>_<sulla> scena ®[.]//,//®£
a <balare>_<ballare>, can®[o]//t//®are, quando guardo <a>_<la> ®[TV]//TV//®£
[O] i musicisti preferiti <del>_<di> <tuttol>_<tutto il> mondo£
®[cantano nenache]//cantano//® con la <felicita>_<felicità>, a visitare£
<tuttol>_<tutto il> mondo. <a>_<A> vedere le persone che£
sono sempre con te.§
<tante>_<Tante> volte penso che i cantanti£
non sono [ci] sempre <alla>_<con la> famiglia.§

Page=2
Quando sarò grande§
Quando sarò grande vorrei£
diventare una cantante <profes//T2P#s//ionista>_<professionista>£
e fare concerti; ®[suono]//suonare//® [T2P#alle]£
tutti //T2P#gli// <[T2P#in]strumenti>_<strumenti> musicali a imparare£
a <bal//T2P#l//are>_<ballare>.§
Voglio vedere come si <emosiona//T2P#no//>_<emozionano>£
i cantanti quando <sal®[T2P#o]//T2P#gono//®>_<salgono> <sul//T2P#la//>_<sulla> scena£
a <ba//T2P#l//lare>_<ballare>, //T2P#e// cantare ®[T2P#,]//T2P#.//® ®[T2P#q]//T2P#Q//®uando guardo <//T2P#l//a>_<la>£
TV //T2P#e ascolto// i //T2P#miei// musicisti preferiti <d®[T2P#el]//T2P#di//®>_<di>
<{T2Pσ#tutol}//T2P#tutto//>_<tutto>£
//T2P#il// mondo //T2P#sento e vedo che// cantano con [T2P#la]
<felicit®[T2P#a]//T2P#à//®>_<felicità> [T2P#.]£
[T2P#a visitare totol mondo a vedere£
le persone che sono sempre a canto£
te come i genitori.§
Tante volte penso che i [go] cantanti£
non sono sempre a canto te.]§

Quando sara grande

vorrei

~~Da~~ Quando sara grande voglio diventare una cantante a fare concerti, a balare a fo

Quando saro grande vorrei diventare una cantante profesionista e a fare concerti. ~~conoscere persone speciali adorati da~~ ~~a~~ ~~e~~ ~~e~~ suonare ~~sonare~~ alle tute instrumenti musicale a imparare a balare ~~bene~~ Voglio vedere come ~~e quando canti~~ si ~~sent~~ emoziona i cantanti quando salo sul scena, a balare, cantare, quando guardo a ~~TV~~ TV i musicisti preferiti del tuttol mondo ~~cantano neanche~~ cantano con la felicita, a visitare tuttol mondo, a vedere le persone che sono sempere con te.

tante volte penso che i cantanti non sono ~~co~~ sempre alla famiglia.

E6

NOME. SCUOLA ..... DATA

COGNOME . ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande

Quando sarò grande vorrei diventare una cantante professionista e fare concerti; vorrei suonare tutti gli strumenti musicali e imparare a ballare.

Voglio vedere come si emozionano i cantanti quando salgono sul scena a ballare e cantare. Quando guardo la TV e i musicisti preferiti del tutto tutto il mondo cantano con la felicità, e visitare tutto il mondo e vedere le persone che sono sempre a canto te come i genitori.

Tante volte penso che i cantanti non sono sempre a canto te.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E6-V2

Page=1
[H Ha avere tantti fani a]§
[h Ha fare concerti in tutti]§
<Vorei>_<Vorrei> tanto <condo>_<quando> <saro>_<sarò> [cres cresciuta]£
di <vedre>_<vedere> <tuttol>_<tutto il> mondo quando fa la£
intervista [#XXX#] <//vorei//>_<vorrei> anche a urlare forte£
cantate una [melodia!]§
A cantare mi piace <perche>_<perché> mi fa£
felice§

Page=2
Quando sarò grande§
§
Quando <saro>_<sarò> grande <vorei>_<vorrei> diventare una£
cantante professionista e fare concerti, suonare£
tutti gli strumenti musicali a imparare a£
ballare.§
Voglio vedere come si emozionano i cantanti£
quando <salogno>_<salgono> sulla scena, a ballare e£
cantare.§
Quando guardo la TV e <i>_<io> ascolto musicisti£
preferiti di tutto il mondo mi sento e£
vedo che cantano con felicità.§
<Vorei>_<Vorrei> tanto <cuando>_<quando> <saro>_<sarò> grande di£
vedere <tuttol>_<tutto il> quando <fo>_<ho> la intervista£
<vorei>_<vorrei> andare a urlare forte, cantate una£
<casone>_<canzone>.§
A cantare mi piace perché mi fa£
felice.§

~~Ha avere tantti fani a~~

~~Ha fare concerti in tutte~~

Vorei tanto condo saro ~~cresc~~ ~~cresciuta~~ di vedre tuttol mondo quando fa la intervista. ~~Ora~~ vorei anche a urlare forte „cantate una ~~melodia!~~

A cantare mi piace perche mi fa felice

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E7-V1

Page=1
Quando sarò grande mi sveglierò alla mattina£
per allenarmi perche sarò atleta!!!§
La mia giornata incomincerà così: alla mattina andrò a correre£
per tenermi in forma poi andrò in palestra farò flessioni£
e anche acrobazie <su il>_<sul> trampolino elastico, spero di£
diventare un famoso atleta e far parte delle olimpiadi.§
<se>_<Se> non ®[diventerò un famoso atleta]//lo diventerò//® //continuero <lostesso>_<lo stesso> ad allenarmi//§

Page=2
®[T3#Quando sarò grande]//T3#Racconto una mia giornata come atleta//® mi sveglierò alla mattina per£
allenarmi perche sarò un atleta!§
La mia giornata <incomincierà>_<incomincerà> così: alla mattina andrò£
a correre //T3#per sei o sette km// per tenermi in forma //T3#sfidero i miei amici in gare di corsa// poi andro in ®[palestra]//palestra//®,£
farò flessioni e anche acrobazie <{T2Pσ#su il}//T2P#sul//>_<sul> trampolino elastico.§
Spero di diventare un famoso atleta e far parte delle£
<®[T2P#o]//T2P#O//®limpiadi>_<Olimpiadi>, se non lo
<diventer®[T2P#o]//T2P#ò//®>_<diventerò> <continuer®[T2P#o]//T2P#ò//®>_<continuerò> per sempre [do]£
ad allenarmi.§
{T2P#Arrichisci il testo con sequenze descrittive, dialogiche, riflessive.}§

Quando sarò grande mi sveglierò alla mattina per allenarmi perché sarò un atleta!!!
La mia giornata incomincierà così: alla mattina andrò a correre per tenermi in forma poi andrò in palestra farò flessioni e anche acrobazie su il trampolino elastico, farò di diventare un bravo atleta e far parte delle olimpiadi.
se non diventerò un atleta
lo diventerò continuerò lostesso ad allenarmi

E7

NOME... ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNOME . .... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Racconta una mia giornata come atleta

Quando sarò grande mi sveglierò alla mattina per allenarmi perche sarò un atleta!

La mia giornata incomincierà così: alla mattina andrò a correre per tenermi in forma (PER SEI O SETTE KM SAPERO MEI AMICI IN GARE DI CORSA) poi andrò in palestra, palestra farò flessioni e anche acrobazie su il trampolino elastico. sul Spero di diventare un famoso atleta e far parte delle olimpiadi, se non lo diventerò continuerò per sempre da ad allenarmi.

Arrichisci il testo con sequenze descrittive, dialogiche, riflessive.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E7-V2

Page=1
Racconto una mia giornata come atleta:£
mi sveglierò alla mattina per allenarmi.£
La mia giornata <incomincierà>_<incomincerà> così: alla£
mattina andrò a correre per sei o sette chilometri£
per tenermi in forma poi sfiderò i miei amici£
a gare di corsa ®[f]//e//® alla fine alla sera£
andrò in palestra dove ci saranno molti£
attrezzi per allenarsi tra tutti quelli <scelierò>_<sceglierò>£
il trampolino. Sarò stanco, ®[andò]//andrò//® a casa£
a dormire <perche>_<perché> il giorno dopo devo essere£
riposato per una nuova giornata di allenamento.§
Quando sarò ®[bavissimo]//bravissimo//® <di>_<in> questo£
sport ne <diventero>_<diventerò> un insegnante per bambini£
dai sette agli undici anni i miei alunni mi§

Page=2
Chiederanno come ®[hai]//ho//® fatto a diventare così£
bravo, e io gli <rispontero>_<risponderò> che sono serviti molti£
lunghi giorni di allenamento§

E7

NOME.. ..... SCUOLA.. ..... DATA

COGNOME .. .. CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Racconto una mia giornata come atleta :
mi svegliero alla mattina per allenarmi.
La mia giornata incomincera cosi : alla
mattina andro a correre per sei o sette chilometri
per tenermi in forma poi sfidero i miei amici
a gare di corsa e alla fine alla sera
andro in palestra dove ci saranno molti
attrezzi per allenarsi tra tutti quelli ci sara
il trampolino. Sarò stanca, cosi andrò a casa
a dormire perche il giorno dopo devo essere
riposata per una nuova giornata di allenamento
Quando sarò grande vicino di questo
sport ne diventero un insegnante per bambini
dai sette agli undici anni i miei alunni mi *

NOME. ..... SCUOLA. ..... DATA.

COGNO ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

* Chiederanno come ho fatto a diventare così bravo e io gli risponderò che sono stati molti lunghi giorni di allenamento

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E8-V1

Page=1
Cosa farò quando sarò grande§
Da grande vorrei fare la cantante, perché mi piace molto la£
musica.§
Alla mattina mi vorrei svegliare, andare a fare colazione, prepararmi£
e andare a portare fuori il mio cane. ®[Ri]//T//®ornata <dall'>_<dal> giro con il cane£
salirei in macchina per recarmi allo studio dove lavoro, per registrare£
una nuova canzone ®[per]//di//® Natale; finito di registrare la canzone£
durata sei ore e mezza, ritornerei a casa e farei gli addobbi,£
farei l'albero e porterei //ancora// fuori il mio cane. Tornata <dall'>_<dal> giro£
preparerei una bella torta <all'>_<al> cioccolato, per il giorno di Natale.£
Dopo tre ore riporterei fuori il cane per l'ultima volta, farei£
la doccia e cenerei; mi metteri <sull'>_<sul> divano a bere una cioccolata in£
tazza e a guardare un bel film, finito il film mi laverei i£
denti e andrei a letto§

Page=2
Cosa farò quando sarò grande£
Da grande vorrei fare la cantante, perché mi piace£
molto la musica. Alla mattina mi vorrei svegliare,£
andare a fare colazione, prepararmi e andare a portare£
fuori il mio cane. [Torn] Tornata <dal ®[T2P#l']//T2P#dal//®>_<dal> giro con il cane£
salirei in macchina per recarmi allo studio dove lavoro£
per registrare una nuova canzone di Natale; finito di£
registrare la canzone durata sei ore e mezza, ritornerei£
a casa e farei gli addobbi, farei l'albero e porterei£
ancora fuori il mio cane.§
Tornata <dal®[T2P#l']//T2P#dal//®>_<dal> giro preparerei una bella torta
<al®[T2P#l']//T2P#al//®>_<al>£
cioccolato, per il giorno di Natale.§
Dopo tre ore riporterei fuori il cane per l'ultima volta,£
farei la doccia e cenerei; mi metteri <sul®[T2P#l']//T2P#sul//®>_<sul> divano a£
bere una cioccolata in tazza e a guardare un bel£
film, finito il film mi laverei i denti e andrei a£
letto.§

Cosa farò quando sarò grande

Da grande vorrei fare la cantante, perchè mi piace molto la musica.

Alla mattina mi vorrei svegliare, andare a fare colazione, prepararmi e andare a portare fuori il mio cane. ~~Ritornata~~ Tornata dall'giro con il cane salirei in macchina per recarmi allo studio dove lavoro, per registrare una nuova canzone per di Natale; finito di registrare la canzone, durata sei ore e mezza, ritornerei a casa e farei gli addobbi, farei l'albero e porterei anzi fuori il mio cane. Tornata dall'giro preparerei una bella torta all'cioccolato, per il giorno di Natale. Dopo tre ore riporterei fuori il cane per l'ultima volta, farei la doccia e cenerei; mi metterei sull'divano a bere una cioccolata in tazza e a guardare un bel film, finito il film mi laverei i denti e andrei a letto.

E8

NOME.. SCUOLA. DATA:

COGNOME .. CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Cosa farà quando sarà grande

Da grande vorrei fare la cantante, perché mi piace molto la musica. Alla mattina mi vorrei svegliare, andare a fare colazione, prepararmi e andare a portare fuori il mio cane. Tornata dall giro con il cane dal salirei in macchina per recarmi allo studio dove lavoro per registrare una nuova canzone di Natale; finito di registrare la canzone, durata sei ore e mezza, ritornerei a casa e farei gli addobbi, farei l'albero e porterei ancora fuori il mio cane.

dal Tornata dall giro preparerei una bella torta all' al cioccolato, per il giorno di Natale.

Dopo tre ore riporterei fuori il cane per l'ultima volta, farei la doccia e cenerei; mi metterei sull divano a sul bere una cioccolata in tazza e a guardare un bel film, finito il film mi laverei i denti e andrei a letto.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E8-V2

Page=1
Da grande vorrei fare l'insegnante di pallavolo, perché mi è£
sempre piaciuta e la ®[praticons]//pratico//® come sport. Vorrei fare anche£
la giocatrice di pallavolo.§
Alla mattina vorrei svegliarmi verso le sette, vorrei prepararmi,£
®[fare]//fare//® [il pr] //colazione//, lavarmi i denti e preparare gli£
esercizi[o] per le bambine ®[che]//a cui//® insegno pallavolo al£
pomeriggio. Poi andrei in palestra ad allenarmi con le mie£
compagne di squadra, per tre ore. Verso [le] <mezzo giorno>_<mezzogiorno>£
pranzerei e ®[verso]//alle//® quattro e mezza andrei in palestra£
per preparare la palestra per l'allenamento delle bambine.£
Passata un'ora ritornerei a casa e alle sette cenerei, finito£
di cenare mi farei una doccia e mi metterei sul divano a£
guardare un film. <finito>_<Finito> il film mi laverei i denti e andrei£
a letto.§

Page=2
Da grande vorrei fare l'insegnante di pallavolo,£
perché mi è sempre piaciuta e la pratico come sport.£
Vorrei fare anche la giocatrice di pallavolo.§
§
Alla mattina vorrei svegliarmi verso le sette, vorrei£
prepararmi, fare colazione, lavarmi i denti e preparare£
gli esercizi per le ®[banl]//bambine//® a cui insegno pallavolo£
al pomeriggio. Poi andrei in palestra ad allenarmi£
con le mie compagne di squadra, per tre ore.§
Verso <mezzo giorno>_<mezzogiorno> pranzerei e alle quattro e mezza£
andrei in palestra per preparare la palestra per£
l'allenamento delle bambine.§
Passata un'ora ritornerei a casa alle sette e£
cenerei, finito di cenare mi farei una doccia£
e mi metterei sul divano a guardare un£
film.§
<finito>_<Finito> il film mi laverei i denti e andrei a£
letto.§

Da grande vorrei fare l'insegnante di pallavolo, perché mi è sempre piaciuta e la praticos pratico come sport. Vorrei fare anche la giocatrice di pallavolo.

Alla mattina vorrei svegliarmi verso le sette, vorrei prepararmi, ~~fare~~ fare il pri colazione, lavarmi i denti e preparare gli esercizi per le bambine che a cui insegno pallavolo al pomeriggio. Poi andrei in palestra ad allenarmi con le mie compagne di squadra, per tre ore. Verso le mezzo giorno pranzerei e verso alle quattro e mezza andrei in palestra per preparare la palestra per l'allenamento delle bambine. Passata un'ora ritornerei a casa e alle sette cenerei, finito di cenare mi farei una doccia e mi metterei sul divano a guardare un film. finito il film mi laverei i denti e andrei a letto.

E8

NOME.. ..... SCUOLA .... DATA

COGNOME .... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande vorrei fare l'insegnante di pallavolo, perché mi è sempre piaciuta e la pratico come sport. Vorrei anche fare la giocatrice di pallavolo.

Alla mattina vorrei svegliarmi verso le sette, vorrei prepararmi, fare colazione, lavarmi i denti e preparare gli esercizi per le bambine a cui insegno pallavolo al pomeriggio. Poi andrei in palestra ad allenarmi con le mie compagne di squadra, per tre ore. Verso mezzo giorno pranzerei e alle quattro e mezza andrei in palestra per preparare la palestra per l'allenamento delle bambine.
Passata un'ora ritornerei a casa alle sette e cenerei, finito di cenare mi farei una doccia e mi metterei sul divano a guardare un film.
Finito il film mi laverei i denti e andrei a letto.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E9-V1

Page=1
Da grande vorrei fare l'astronauta perché adoro le galassie£
le costellazioni, i pianeti, tutto bello.§
Toccare la luna, cercare alieni (se esistono).§
Ma [forse] la tuta bellissima [e] la farei azzurra e£
glitterata, il casco con dentro l'ossigeno e la musica.§
La mia giornata da astronauta§
Oggi vado nella galassia a vedere Urano e£
Giove ®[,]//e//® <andro>_<andrò> anche a vedere la Via Lattea e£
infine vado, a scuola per raccontare tutto.§

Page=2
L'astronauta§
Da grande vorrei fare l'astronauta perché£
adoro le galassie, le costellazioni, i pianeti è tutto£
bello! Toccare la Luna, cercare gli alieni (se esistono.£
[Ma] <®[T2P#l]//T2P#L//®a>_<La> tuta ®[T2P#bellissima]//T2P#spaziale//® la farei azzurra e£
glitterata, il casco con l'ossigeno e la£
musica.§
La mia giornata da astronauta§
Oggi vado nella galassia a vedere£
Urano e Giove, andrò anche a vedere la£
Via Lattea infine andrò a {T2Pσ#dire}//T2P#raccontare// a tutti la£
mia esperienza.§
{T2P#Puoi aggiungere una sequenza descrittiva e dialogica}§

L'astronauta

Da grande vorrei fare l'astronauta perché adoro le galassie le costellazioni, i pianeti, tutto bello.
Toccare la luna, cercare alieni (se esistono).
Ma forse la tuta bellissima e la farei arrivare e glitterata, il casco con dentro l'ossigeno e la musica.

La mia giornata da astronauta

Oggi vado nella galassia a vedere Urano e Giove, e andrò anche a vedere la Via Lattea e infine vado a scuola per raccontare tutto.

E9

NOME... ..... SCUOLA.. ..... DATA..

COGNOME .... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

L'astronauta

Da grande vorrei fare l'astronauta perché adoro le galassie, le costellazioni, i pianeti è tutto bello! Toccare la Luna, cercare gli alieni (se esistono). ~~Ma~~ La tuta ~~bellissima~~ spaziale la farei azzurra e glitterata, il casco con l'ossigeno e la musica.

La mia giornata da astronauta

Oggi vado nella galassia a vedere Uano, e Giove, andrò anche a vedere la Via Lattea infine andrò a dire a tutti la raccontare mia esperienza.

Puoi aggiungere una sequenza descrittiva e dialogica.

EC-CM2-2017-PAC2-D1-E9-V2

Page=1
Da grande vorrei fare il dentista, da quando ero£
piccola volevo farlo. Poi ho ®[appe]//studiato//® i denti£
e l'arcata superiore e l'arcata minore anche come£
sono fatti [i denti]. Andare in soccorso //e// ad aiutare,£
magari, lo fa qualcun altro. Il camice bianco che£
dovrebbe proteggere e per farti più professionale io£
ci metterei anche il nome e le penne nella tasca,£
con le ciabatte azzurre e calzini evidenti.§
La giornata da dentista§
È notte fonda e uno chiama al ®[cellulare]//telefono//®£
per il soccorso di togliere una£
caria in tutto il dente allora andai£
subito nello studio dentistico a sistemare£
quella caria, chiamai rinforzi per aiutarmi£
il paziente stava gridando ®[c]//t//®anto£
dal dolore lo feci addormentare riuscimmo£
a togliere la caria erano le 7:30 di£
mattina.§

Page=2
Il dentista§
Da grande vorrei fare il dentista, da quando ero£
piccola volevo farlo. Ho studiato come sono£
fatti i denti e anche l'arcata superiore e l'£
arcata minore. Magari in soccorso urgentissimo£
non ci vado. Il camice bianco che dovrebbe£
proteggere serve a farti più professionale io ci£
metterei il nome e le penne nella tasca,£
con le ciabatte azzurre ei calzini evidenti.§
La mia giornata da dentista§
Era notte fonda e uno chiamò al telefono£
per il soccorso di togliere una caria che£
ha ricoperto tutto il dente, allora andai£
subito in studio dentistico. Chiamai£
rinforzi per aiutarmi; il paziente stava£
gridando dal dolore. Lo feci addormentare,£
riuscimmo a togliere la caria alle 7:30£
del mattino ma la cosa più bella è che£
il paziente stava bene e sorrideva;§
ritornai a letto e mi addormentai.§

Da grande vorrei fare il dentista, da quando ero piccola vero farlo. Poi ho appe studiato i denti e l'arcata superiore e l'arcata minore anche come sono fatti i denti. Andare in soccorso e ad aiutare, magari, lo fa qualcun altro. Il camice bianco che dovrebbe proteggere e per farti più professionale io ci metterei anche il nome e le penne nella tasca con le cialatte azzurre e calzini evidenti.

La giornata da dentista

È notte fonda e uno chiama al cellulare 1 telefono per il soccorso di togliere una caria in tutto il dente allora andai subito nello studio dentistica a sistemare quella caria, chiamai rinforzi per aiutarmi il paziente stava gridando tanto dal dolore lo fai addormentare riuscimmo a togliere la caria erano le 7:30 di mattina.

E9

NOME ..... SCUOLA ..... DATA.

COGNOME . ..... CLASSE. .....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Il dentista

Da grande vorrei fare il dentista, da quando ero piccola volevo farlo. Ho studiato come sono fatti i denti e anche l'arcata superiore e l'arcata minore. Magari in soccorso urgentissimo non ci vado. Il camice bianco che dovrebbe proteggere serve a farti più professionale io ci metterei il nome e le penne nella tasca, con le ciabatte azzurre ei calzini evidenti.

La mia giornata da dentista

È ranotte fonda e uno chiamò al telefono per il soccorso di togliere una caria che ha ricoperto tutto il dente, allora andai subito in studio dentistico. Chiamai rinforzi per aiutarmi; il paziente stava gridando dal dolore. Lo feci addormentare, riuscimmo a togliere la caria alle 7:30 del mattino ma la cosa bella è che il paziente stava bene e sorrideva; ritornai a letto e mi addormentai.

A2. PAC CE2

PAC1

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E1-V1

Io da grande vorrei fare <la{T2Pσ#}fiorista>_<la fiorista>£
con una mia amica. Mi sveglierei alle£
ore 7:00 e vorre®[o]//i//® abitare sotto al£
negozio. Il mio negozio ®[T2P#ha]//T2P#avrebbe//® anche luci£
e addobbi natalizi, avrei dei fiori fatti£
a ghirlanda ®[T2P#e]//T2P#creati//® [T2P#anche] ®[T2P#con]//T2P#da//® me e la£
mia amica f_D //T2P#.// ®[T2P#v]//T2P#V//®orrei avere un£
cane di none Nuvola. Lei starebbe nella£
sua [cull] ®[T2P#culla]//T2P#cuccia//® con un <pupazetto>_<pupazzetto> //T2P#in negozio con noi//. Avrei£
anche tanti nastri per addobbare£
le piante che comprano.§

E1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare la fioraia con una mia amica. Mi sveglierei alle ore 7:00 e vorrei abitare sotto al negozio. Il mio negozio ha avrebbe anche luci e addobbi natalizi, avrei dei fiori fatti a ghirlanda e creati anche da me e la mia amica f_D Vorrei avere un cane di razza Husky. Lei starebbe nella sua sulla culla cuccia con un pupazzetto. Avrei anche tanti nastri per addobbare le piante che compriamo. in negozio con noi

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E1-V2

Io da grande vorrei fare la£
gelataia, avrei tanti vari gusti di£
gelato: il pistacchio, la nocciola, il£
cremino, il pinguino. Starei a casa£
il lunedi ®[,]//e//® per le vacanze di Natale£
circa una settimana. Il mio negozio£
[avreb] avrebbe anche luci <Natalizie>_<natalizie>£
e tanti tavolini e seggioline. Io£
ho anche tanti vari coni: con£
le mandorle, normali coni.§

E1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare la gelataia, avrei tanti veri gusti di gelato: il pistacchio, la nocciola, il cremino, il pinguino. Starei a casa il lunedì per le vacanze di Natale circa una settimana. Il mio negozio ~~avrebbe~~ avrebbe anche luci Natalizie e tanti tavolini e seggioline. Io ho anche tanti veri coni: con le mandorle, normali coni.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E10-V1

Io farò la fiorista.§
Io [T2P#mi] preparer®[T2P#o]//T2P#ò//® dei fiori per i clienti //T2P#:// [T2P#io] preparerò£
le rose, i <colicontus>_<calicantus> e la mimosa. I clienti aspett®[T2P#ano]//T2P#avano//®£
lì al bancone e io e [T2P#la] f_C //T2P#serviremo//. m_M lavor®[T2P#ava]//T2P#erà//®£
con me ®[T2P#,]//T2P#.//® ®[T2P#i]//T2P#I//®o //T2P#g//li darò delle indicazioni e lavoreranno£
<in{T2Pσ# }sieme>_<insieme>. Io farò delle decorazioni e invece£
m_M e f_C //T2P#,// visto che da grandi <sarranno>_<saranno>£
fidanzati //T2P#,// [T2P#loro due] mi aiuteranno a lavorare.£
Loro mi aiuteranno a fare dei ma//T2P#z//zolini£
di fiori, <incolluemo>_<incolleremo> delle stelle per£
®[T2P#n]//T2P#N//®atale ®[T2P#,]//T2P#.//® m_M andrà a fare le£
consegne come mio papà e [T2P#la]£
f_C rest®[T2P#a]//T2P#erà//® lì con <mé>_<me> ad aiutarmi£
a lavorare ®[T2P#e]//T2P#.//® f_A se vuole£
venire //T2P#a lavorare// con noi ®[T2P#gli dobbiamo dire]//T2P#deve aspettare che le diciamo//®
cosa£
fare.§

E10

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io farò la fiorista.

Io ~~mi~~ preparerò dei fiori per i clienti: ~~io~~ preparerò le rose, i calicantus e la mimosa. I clienti aspetteranno lì al bancome e io e ~~la~~ f_C seguiremo, h_M lavorerà con me. Io gli darò delle indicazioni e lavoreremo insieme. Io farò delle decorazioni e invece h_M e f_C, visto che da grandi saranno fidanzati, ~~loro due~~ mi aiuteranno a lavorare. Loro mi aiuteranno a fare dei mazzolini di fiori, incolleremo delle stelle per Natale. h_M andrò a fare le consegne come mio papà e ~~la~~ f_C resterà lì con me ad aiutarmi a lavorare e f_A se vuole venire a lavorare con noi ~~gli dobbiamo dire~~ deve aspettare che le dicia cosa fare.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E10-V2

Quando sarò grande farò la maestra, ai bambini£
gli farò imparare le tabelline ecc. <scriverò>_<Scriverò>£
un dettato alla lavagna e loro dovranno soltanto£
copiare facile no? <poi>_<Poi> quando <suonera>_<suonerà> la£
campana dirò fate merenda dopo loro£
metteranno sotto e fanno intervallo£
e dopo se loro fanno <arrabiare>_<arrabbiare>£
come noi che facciamo con la£
maestra f_M che la facciamo£
sempre arrabiare però dopo£
gli dirò "seduti" e loro si siederanno£
e dopo andremmo alla porta e£
li <accompagnero>_<accompagnerò> fuori con i <suoi>_<loro> genitori.§

E10

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò la maestra, ai bambini gli farò imparare le tabelline ec. scriverò un dettato alla lavagna e loro dovranno soltanto copiare facile no? poi quando suonerà la campana dirò fate merenda dopo loro metteranno atto e fanno intervallo e dopo se loro fanno arrabbiare come noi che facciamo con la maestra f_M che la facciamo sempre arrabbiare però dopo gli dirò "seduti" e loro si siederanno e dopo andremmo alla porta e li accompagnerò fuori con i suoi genitori.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E11-V1

Da grande voglio fare il vigile£
del fuoco. Alla mattina mi svegli®[T2P#o]//T2P#erò//®£
fa®[T2P#ccio]//T2P#rò//® colazione con i miei£
figli e mia moglie, li salut®[T2P#o]//T2P#erò//®£
e ®[T2P#vado]//T2P#andrò//® in caserma. In caserma£
salut®[T2P#o]//T2P#erò//® i miei colleghi e nel£
tempo libero gioc®[T2P#o]//T2P#herò//® a calcino£
e a biliardo. Di lavoro spe®[T2P#ngo]//T2P#gnerò//®£
i fuochi e salv®[T2P#o]//T2P#erò//® animali£
e persone in pericolo. Alle£
20:30 torn®[T2P#o]//T2P#erò//® a casa mia, mi£
lav®[T2P#o]//T2P#erò//® e cen®[T2P#o]//T2P#erò//® con i miei£
familiari. Finito di cenare£
guard®[T2P#o]//T2P#erò//® la televisione fino alle£
22:30 e poi ®[T2P#vado]//T2P#andrò//® a letto.§
{T2P#Devi usare il futuro perché è...quando sarò£
grande}§

E11

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande voglio fare il vigile del fuoco. Alla mattina mi sveglio, faccio colazione con i miei figli e mia moglie, li saluterò e vado in caserma. In caserma saluterò i miei colleghi e nel tempo libero giocherò a calcino e a biliardo. Di lavoro spengo i fuochi e salverò animali e persone in pericolo. Alle 20:30 tornerò a casa mia, mi laverò e cenerò con i miei familiari. Finito di cenare guarderò la televisione fino alle 22:30 e poi vado a letto.

DEVI USARE IL FUTURO PERCHÈ È ... QUANDO SARÒ GRANDE

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E11-V2

Da grande voglio fare il£
carabiniere. Alla mattina mi£
sveglierò, farò colazione con i£
miei familiari, li saluterò e£
andrò a lavorare. In caserma£
saluterò i miei colleghi. Di£
lavoro arresterò le persone£
che fanno del male, nel tempo£
libero mi riposerò. Ad una£
certa ora serale arriverò a£
casa mia, i miei familiari mi£
saluteranno felici. Mi laverò,£
cenerò e guarderò la televisione£
finito di mangiare. Verso le£
23:30 andrò a dormire con mia£
moglie.§

E11

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande voglio fare il carabiniere. Alla mattina mi sveglierò, farò colazione con i miei familiari, li saluterò e andrò a lavorare. In caserma saluterò i miei colleghi. Al lavoro arresterò le persone che fanno del male, nel tempo libero mi riposerò. Ad una certa ora serale arriverò a casa mia, i miei familiari mi saluteranno felici. Mi laverò, cenerò e guarderò la televisione finito di mangiare. Verso le 23:30 andrò a dormire con mia moglie.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E12-V1

Io da grande vorrei fare la maestra.§
Mi svegli®[T2P#o]//T2P#erò//® presto cos®[T2P#i]//T2P#ì//® mi
<preparer®[T2P#o]//T2P#ò//®>_<preparerò> //T2P#.// ®[T2P#vado]//T2P#Arrivata//® [T2P#h]a
scuola,£
®[T2P#e dico]//T2P#dirò//® a®[T2P#i]//T2P#gli//® scolari "BUON GIORNO,APRITE IL
QUADERNO£
DI MATEMATICA". Dopo un p®[T2P#ò]//T2P#o'//® chiamerei un£
bambino alla lavagna, e direi 25x5=§
dopo che il bambino ®[T2P#aveva]//T2P#avrà//® fatto quell'£
operaz®[e]//ione//® io ®[T2P#dovevo]//T2P#dovrò//® dire se ®[T2P#era]//T2P#è//® giusto o no.£
Dopo aver finito le prime <3>_<tre> ore andr®[T2P#o]//T2P#ò//® a£
casa.§

E12

STRANIERA

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare la maestra.
Mi sveglierò presto così mi preparerò, ~~vado~~ Arrivata ~~la~~ scuola,
~~e~~ dirò dico agli scolari «BUON GIORNO, APRITE IL QUA=
DERNO DI MATEMATICA». Dopo un po' chiamerei un
bambino alla lavagna, e direi 25X5=
Dopo che il bambino ~~aveva~~ avrà fatto quell'
operazione io ~~dovevo~~ dovrò dire se ~~era~~ è giusto o no.
Dopo aver finito le prime 3 ore andrò a
casa.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E12-V2

Io da grande vorrei fare il <police>_<poliziotto>.§
Quando ci <sara>_<sarà> una rapina io mi prenderò£
la pistola e, amdrei con la macchina£
di corsa, e quando <vedro>_<vedrò> il rapinatore£
io lo picchierei molto, dopo£
lo manderei in prigione e lo£
<inchiuderei>_<rinchiuderei> per <1>_<un> anno, per aver£
rapinato.§
Dopo che aver rinchiuso il£
colpevole, andrei a casa e mi£
mangerei un panino.§

E12

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare il police.
Quando ci sara una rapina io mi prenderó la pistola e, andrei con la macchina di corsa, e quando vedro il rapinatore io lo picchierei molto, dopo lo manderei in prigione e lo inchiuderei per 1 anno, per aver rapinato.
Dopo che aver rinchiuso il colpevole, andrei a casa e mi mangerei un panino.

QUESTO MESTIERE ME LA CONSIGLIATO MIO PAPÀ.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E13-V1

Io da grande voglio lavorare al£
Bricoman. Io alla mattina dovrò svegliarmi£
alle quattro e trentasei e stare£
l®[T2P#i]//T2P#ì//® fino alle undici e diciasette di sera£
o alle sei e dieci di sera. [T2P#Poi] ®[T2P#a]//T2P#A//®l Bricoman£
io vorrei lavorare al reparto ferri, dove£
si lavora il ferro //T2P#.// ®[T2P#tipo per]//T2P#Dove ci sono//® le docce, //T2P#i//£
tubi e le lampadine. E <in{T2Pσ# }fine>_<infine> vorrei£
lavorare alle casse come mia mamma.§

E13

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande voglio lavorare al Bricoman. Io alla mattina dovrò svegliarmi alle quattro e trentasei e stare lì fino alle undici e diciasette di sera o alle sei e dieci di sera. ~~Poi~~ ~~Al~~ Bricoman io vorrei lavorare al reparto ferri, dove si lavora il ferro. ~~tipo~~ ~~per~~ Dove ci sono le docce, i tubi e le lampadine. E infine vorrei lavorare alle casse come mia mamma.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E13-V2

Io da grande voglio lavorare al£
Bricoman. Io alla mattina dovrò£
svegliarmi alle quattro e trentasei e£
stare lì fino alle undici e diciassette£
di sera o alle sei e dieci di sera.£
Al Bricoman io vorrei lavorare£
al reparto ferri, dove si lavora il ferro.£
che servono per le <doccie//T3#docce//>_<doccie>, i tubi e le£
lampadine. E infine vorrei lavorare alle£
casse come fa mia mamma.§

E13

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande voglio lavorare al Bricoman. Io alla mattina dovrò svegliarmi alle quattro e trentasei e stare lì fino alle undici e diciassette di sera o alle sei e dieci di sera. Al Bricoman io vorrei lavorare reparto ferri, dove si lavora il ferro. Che servono per le ~~dorie~~ doccie, i tubi e le lampadine. E infine vorrei lavorare alle case come fa mia mamma.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E15-V1

Io da grande vorrei fare il£
macellaio ®[T2P#,]//T2P#.//® ®[T2P#i]//T2P#I//®l macellaio£
lo fa anche mio <papa>_<papà>.§
Lo so mi devo svegliare di£
mattina alle (6:30) e <®[T2P#d]//T2P#lavorare fino//®all>_<dalle> (6:30)£
//di sera//. Mi piace perché si usano£
soprattutto i coltelli.§
®[T2P#m]//T2P#M//®io pap®[T2P#a]//T2P#à//® una volta ad£
usarli //T2P#,// si è tagliato il£
dito. E //T2P#lavorando// con il <gan{T2Pσ#c}o>_<gancio> di£
<accaio>_<acciaio> se lo è piantato£
in una mano //T2P#,// ma dopo di£
lui e //T2P#di// mio nonno, io [T2P#li]£
®[T2P#//ri//prenderò]//T2P#continuerò//® il ®[T2P#suo]//T2P#loro//® lavoro.§
<e>_<E> mi piacerà molto più£
di quanto piace a lui.§

E15

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare il macellaio. Il macellaio lo fa anche mio papà.
Lo so mi devo svegliare di mattina alle (6:30.) e lavorare fin alle (6:30) di sera. Mi piace perché si usano sopratutto i coltelli.
Mio papà una volta ad usarli si è tagliato il dito. E lavorando con il ganco di acciaio se lo è piantato in una mano, ma dopo di lui e di mio nonno, io continuerò il loro lavoro.
e mi piacerà molto più di quanto piace a lui.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E15-V2

Il lavoro di mio papà mi piace£
molto, oggi lo ho <aitato>_<aiutato> e mi è£
piaciuto molto. Devo avere£
molta forza. Devi£
lavarti sempre le mani£
ma non è poi <faticosa>_<faticoso> ma£
è sempre bello di sera£
sei molto stanco per il£
lavoro, <la>_<là> per la pesantezza£
delle cose si devono usare£
i muletti, ma sarà£
sempre il mio lavoro£
preferito e non lo cambierò£
mai per nessuna <ragone>_<ragione>,£
e il lavoro è anche di mio£
nonno.§

E15

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Il lavoro di mio papà mi piace molto, oggi l'ho aiutato e mi è piaciuto molto. Devo avere molta forza. Dovrò lavarmi sempre le mani ma non è poi faticoso ma è sempre bello, devo fare molto attenzione per il lavoro, la per la pesantezza delle cose si devono usare i muscoli, ma sarà sempre il mio lavoro preferito e non lo cambierò mai per nessuna ragione, e il lavoro è anche di mio nonno

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E16-V1

Da grande mi piacerebbe fare il£
cuoco o il camionista oppure l'impiegato£
come i miei genitori e mio nonno.£
Alla mattina mi svegli®[T2P#o]//T2P#erò//®, e con la£
mia auto o con la mia moto me ne ®[T2P#vado]//T2P#andrò//®£
a//T2P#l// lavor®[T2P#a]//T2P#o//® [T2P#e] ®[T2P#d]//T2P#D//®opo tutta la giornata£
con la moto o con l'auto me ne£
torn®[T2P#o]//T2P#erò//® a casa mia così ®[T2P#posso]//T2P#potrò//® mangiare£
e guardare il tg cinque //T2P#.// [T2P#e] ®[T2P#d]//T2P#D//®£
me ne ®[T2P#vado]//T2P#andrò//® a letto a dormire£
così il giorno dopo sar®[T2P#o]//T2P#ò//® più£
carico ®[T2P#a]//T2P#per//® fare dei lavori molto£
più pesanti e lavorare magari£
fino alle 13:00 //T2P#,// così fini®[T2P#sco]//T2P#rò//® il lavoro£
e a//T2P#vrò// tempo di riposarmi a casa mia.§

E16

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande mi piacerebbe fare il
cuoco o il comunista oppure l'impiegato
come i miei genitori e mio nonno.
Alla mattina mi sveglierò e con la
mia auto o con la mia moto me ne andrò
al lavoro e dopo tutta la giornata
con la moto o con l'auto me ne
tornerò a casa mia così potrò mangiare
e guardare il tg cinque e dopo
me ne andrò a letto a dormire
così il giorno dopo sarò più
carico per fare dei lavori molto
più pesanti e lavorare magari
fino alle 13:00, così finirò il lavoro
e avrò tempo di riposarmi a casa mia.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E16-V2

Da grande mi piacerebbe fare il£
cuoco o il camionista oppure l'impiegato£
come i miei genitori e mio nonno.§
Alla mattina mi sveglierò, e con la£
mia auto o con la mia moto me ne andrò£
al lavoro. Dopo tutta la giornata£
con la moto o con l'auto me ne£
tornerò a casa mia così potrò mangiare£
e guardare il tg cinque. Dopo me ne£
andrò a letto a dormire così il£
giorno dopo sarò più carico per fare£
dei lavori molto più pesanti e£
lavorare magari fino alle 13:00, così£
finirò il lavoro e avrò tempo di riposarmi£
a casa mia.§

E16

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande mi piacerebbe fare il cuoco o il camionista oppure l'impiegato come i miei genitori e mio nonno. Alla mattina mi sveglierò, e con la mia auto o con la mia moto me ne andrò al lavoro. Dopo tutta la giornata con la moto o con l'auto me ne tornerò a casa mia così potrò mangiare e guardare il tg cinque. Dopo me ne andrò a letto a dormire così il giorno dopo sarò più carico per fare dei lavori molto più pesanti e lavorare magari fino alle 13:00, così finirò il lavoro e avrò tempo di riposarmi a casa mia.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E2-V1

Io da grande vorrei fare l'insegnante di£
nuoto. Nelle giornate, di pomeriggio vorrei andare£
in piscina per insegnare ®[come si nuota]//ai bambini come si nuota//®. Quando£
finisco di insegnare ai bambini vado£
a insegnare a//T2P#i// grandi e, quando finisco di£
insegnare anche ai grandi vado a casa mia.£
Mi faccio la doccia, dopo, quando finisco di farmi£
la doccia vado a mangiare, infine vado£
a letto e aspetto fino al prossimo£
giorno e così via.§

E2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare l'insegnante di nuoto. Nelle giornate, di pomeriggio vorrei andare in piscina per insegnare ~~come si nuota~~ ai bambini come si nuota e dopo finisco di insegnare ai bambini vado a insegnare ai grandi e, quando finisco di insegnare anche ai grandi vado a casa mia. Mi faccio la doccia, dopo, quando finisco di farmi la doccia vado a mangiare, infine vado a letto e aspetto fino al prossimo giorno e così via.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E2-V2

Io da grande vorrei fare l'insegnante£
di nuoto. Nelle giornate, di pomeriggio£
vorrei andare in piscina per insegnare£
ai bambini come si nuota.£
Quando finisco di insegnare ai bambini£
vado a insegnare ai grandi e£
quando finisco di insegnare anche ai£
grandi vado a casa mia. Mi faccio£
la doccia, dopo, quando finisco di farmi£
la doccia vado a mangiare,£
infine vado a letto e aspetto fino£
al prossimo giorno e così via.§

E2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare l'insegnante di nuoto. Nelle giornate di pomeriggio vorrei andare in piscina per insegnare ai bambini come si nuota. Quando finisco di insegnare ai bambini vado a insegnare ai grandi e quando finisco di insegnare anche ai grandi vado a casa mia. Mi faccio la doccia, dopo, quando finisco di farmi la doccia vado a mangiare, infine vado a letto e aspetto fino al prossimo giorno e così via.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E3-V1

Non so ancora cosa fare da grande, ma penso di fare quello£
che studia economia, o il calciatore di serie A.§
Se diventassi un commercialista vorrei diventare tipo£
Paperone ed essere ricco ®[T2P#,]//T2P#.//® ®[T2P#s]//T2P#S//®e invece diventassi un£
calciatore tutte le giornate dovrei fare allenamento e£
una partita alla settimana, quindi tutte le mie£
giornate sar®[T2P#anno]//T2P#ebbero//® molto dure.§

E3

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Non so ancora cosa fare da grande, ma penso di fare quello che studia economia, o il calciatore di serie A.
Se diventassi un commercialista vorrei diventare tipo Paperone ed essere ricco, se invece diventassi un calciatore tutte le giornate dovrei fare allenamento e una partita alla settimana quindi tutte le mie giornate sarebbero molto dure.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E3-V2

Non so ancora specificatamente, ma penso di fare il commercialista£
o (se non ci <riuscirei>_<riuscissi>) il calciatore di serie A <ed>_<e> mi piacerebbe£
tantissimo giocare nella SPAL!§
Se diventassi un commercialista vorrei avere fabbriche£
in tutto il mondo. Ogni giorno svegliarmi <sara>_<sarà> bello£
perché mi <aspettera>_<aspetterà> una giornatona.§
Se diventassi un giocatore della SPAL in serie A dovrei£
fare allenamento ogni giorno e una partita alla£
settimana.§

E3

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Non so ancora definitivamente, ma penso di fare il commercialista o (se non ci riuscirei) il calciatore di serie A ed mi piacerebbe tantissimo giocare nella SPAL!

Se diventassi un commercialista vorrei avere fabbriche in tutto il mondo. Ogni giorno svegliarmi sarà bella perché mi aspetterà una giornatona.

Se diventassi un giocatore della SPAL in serie A sarei fare un allenamento ogni giorno e una partita alla settimana.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E4-V1

Io da grande vorrei fare la£
commessa. ®[T2P#Devo]//T2P#Dovrò//® alzarmi alle ore£
7:25. [T2P#E] ®[T2P#f]//T2P#F//®arò come mia mamma£
perché lei fa la commessa,£
lei non vuole ®[T2P#perché]//T2P#e//® mi dice£
che devo fare un'altra cosa ®[T2P#.]//T2P#,//®£
Ma io voglio fare quella cosa£
perché a me piace e poi£
si guadagna//T2P#no// tanti soldi.£
Certe volte mi alzerò alle£
5:11 tornerò a casa molto£
stanca e andr®[T2P#ei]//T2P#ò//® subito a£
letto. Mi mancherà la f_M£
cioè la mia maestra.§

EG

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare la commessa. ~~Devo~~ Dovrò alzarmi alle ore 7:25. E farò come mia mamma perchè lei fa la commessa. Lei non vuole ~~perchè~~ e mi dice che devo fare un'altra cosa. Ma io voglio fare quella cosa perchè a me piace e poi si guadagnano tanti soldi. Certe volte mi alzerò alle 5:11 tornerò a casa molto stanca e andrà subito a letto. Mi mancherà la asi la mia maestra.

f_M

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E4-V2

Io da grande vorrei fare la£
commessa. <Dovro>_<Dovrò> alzarmi alle ore£
7:25. Farò come mia mamma£
perché lei fa la commessa,£
lei non vuole e mi dice che devo£
fare un'altra cosa, <Ma>_<ma> io voglio£
fare quella cosa perché a me£
piace e poi si guadagnano tanti£
soldi. Certe volte mi alzerò£
alle 5:11 tornerò a casa£
molto stanca e <andro>_<andrò> subito a£
letto. Mi <manchera>_<mancherà> la f_M£
cioè la mia maestra§

E4

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare la commessa. Dovrò alzarmi alle ore 7:25. Farò come mia mamma perchè lei fa la commessa, lei non vuole e mi dice che devo fare un' altra cosa. Ma io voglio fare quella cosa perchè a me piace e poi si guadagnano tanti soldi. Certe volte mi alzerò alle 5:11 tornerò a casa molto stanca andrò subito a letto. Mi mancherà la f_M cioè la mia maestra

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E5-V1

Page=1
Io un giorno sarò un grande ginnasta.§
Io andr®[T2P#o]//T2P#ò//®, alle ore 8:00 (di sera) per fare£
tantissime gare. [T2P#E] ®[T2P#a]//T2P#A//®lle 13:25 ini[T2P#z]ziamo£
gli allenamenti, //T2P#in cui// [T2P#e] faccio: sbarra, parallele,£
<corpo{T2Pσ#}libero>_<corpo libero>, anelli e cinghietti. Il mio£
allenamento è dalle 13:25 alle 17:30.£
Alle gare sarò //T2P#vestito// con <bodi>_<body> e i pantaloncini£
®[poi]//e//® con i polsini. Alla gara farò£
(a//T2P#lla// sbarra) //T2P#il// doppio carpiato all'indietro,£
ad anelli farò chip rondine, a//T2P#i// cinghietti£
farò granvolte e carpiato,£
a//T2P#lle// parallele farò moy, a <corpolibero>_<corpo libero>£
farò rondata flic indietro. Credo che£
non <{T2Pσ#l'acserei}>_<lascerei> la ginnastica [T2P#(] artistica [T2P#)] //T2P#per nulla al mondo//.£
E' ovvio quando sarò vecchio non farò§

Page=2
più palestra anche perché mi£
#XXX# la schiena.§

E5

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io un giorno sarò un grande ginnasta.
Io andrò alle ore 8:00 (di sera) per fare
tantissime gare. Alle 13:25 iniziano
gli allenamenti in cui faccio: sbarra, parallele,
corpolibero, anelli e cinghietti. Il mio
allenamento è dalle 13:25 alle 17:30.
Alle gare sarò vestito col bodi e i pantalon-
cini pe con i polsini. Alla gara fa-
rò (alla sbarra) il doppio carpiato all'indietro,
ad anelli farò chip rondine, ai cin-
ghietti farò gran volte e carpiato,
alle parallele farò mox, a corpolibero
farò rondata flic indietro. Credo che
non l'acserei la ginnastica (artistica) per
nulla ~~al mondo~~
E ovvio quando sarò vecchio non fa-

no più palestra anche perché mi perei la schiena.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E5-V2

Io un giorno sarò un grande pittore.£
Io andrò //a lavoro// alle ore 6:30 (di mattina).£
Io farò tanti soldi con il mio lavoro,£
poi fatti i disegni li vendo. Però£
faccio anche il turno di sera così£
il giorno dopo sono più avanti con£
il lavoro. Sarò con il camice bianco,£
la ®[tavoleta tavoletta]//tavoletta//®£
con i colori e il <penello>_<pennello>. Disegno£
®[La]//la//® madonna e colorerò£
i mandala.§

E5

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io un giorno sarò un grande pittore. Ja lavoro
Io andrò Valle ore 6.30 (di mattina).
Io farò tanti soldi con il mio lavoro;
poi fatti i disegni li vendo. Però
faccio anche il turno di sera così
il giorno dopo sono più avanti con
il lavoro. Sarò con il camice bianco,
la ~~tavolata~~ ~~tavoletta~~ tavoletta
con i colori e il penello. Disegnerò
~~Io~~ la madonna e colorerò
i mandala.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E6-V1

Io da grande voglio fare il p®[T2P#u]//T2P#o//®liziotto.£
Io da p®[T2P#u]//T2P#o//®liziotto spar®[T2P#o]//T2P#erò//® ai criminali.£
Io ®[T2P#in quest]//T2P#un//®a giornata voglio provare£
overbard ®[T2P#.]//T2P#,//® [T2P#Però] lo provo alle cinque£
del pomeriggio. [T2P#E] ®[T2P#i]//T2P#I//®l mio overbard£
è azzurro ed è bello ®[T2P#l'overbard gli piace a mia sorella.]//T2P#Ora quello che ho è di//®
[T2P#E] mia£
sorella //T2P#ma lei// ha detto che è suo e anche£
mio. [E]//[T2P#E]// ®[T2P#q]//T2P#Q//®uando ®[sarò]//imparer®[T2P#]//T2P#ò//®//®£
ad andarci bene andrò a scuola£
con l'overbard. Però //T2P#ora// l'overbard£
deve stare chiuso nella scatola£
fino a giovedì per il mio£
compleanno.§

E6

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande voglio fare il poliziotto.
Io da poliziotto sparerò ai criminali.
Io in questa giornata voglio prendere
overboard, Però lo prendo alle cinque
del pomeriggio. Il mio overboard
è azzurro ed è bello l'overboard
Ora quello che ho è di
gli piace a mia sorella. La mia
sorella ma lei ha detto che è sua e anche
mio. E Quando sarò imparerò
ad andarci bene andrò a scuola
con l'overboard. Però ora l'overboard
deve stare chiuso nella scatola
fino a giovedì per il mio
compleanno.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E6-V2

Quando sarò grande voglio£
fare il calciatore. Io da grande£
farò il calciatore e faccio tanti£
goal. Io a casa ho le porte£
e mi alleno tanto e così farò£
tanti goal. E in campo giocherò£
con <unaltra>_<un'altra> squadra dobbiamo£
scartare 11 giocatori. Ed è£
[molt] molto bello scartare£
giocatori, fare ®[gol]//goal//® è per£
questo che mi piace il calcio.£
Però succedono imprevisti£
tipo farsi male ma succedono.£
E a me non mi va che mi£
succedono incidenti.§

E6

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande voglio fare il calciatore. Io da grande farò il calciatore e faccio tanti gool. Io a casa ho le porte e mi alleno tanto e così farò tanti gool. E in campo giocherò con unaltra squadra dobbriamo scartare 11 giocatori Ed è ~~molt~~ molto bello scartare giocatori, fare ~~gol~~ gool è per questo che mi piace il calcio. Però succedono imprevisti tipo farsi male ma succedono. E a me non mi va che mi succedono incidenti.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E7-V1

Da grande farò il cassiere.§
La mia giornata inizi®[T2P#a]//T2P#erà//® alla mattina£
//e// alla sera chiuder®[T2P#o]//T2P#ò//® la cassa. Al£
mattino ci sarà poca gente e al£
pomeriggio ci sarà tanta gente.£
Lavorerò tutta la settimana£
tranne la <Domenica>_<domenica> e risparmier®[T2P#o]//T2P#ò//®£
tanti soldi. Il cassiere lo£
farò al SUPERMERCATO [e andrò] che è LD //e andrò//£
®[T2P#alla]//T2P#una delle//® cass®[T2P#a]//T2P#e//® [T2P#numero] [sei o la sette].£
Alla mia cassa verrà£
tanta gente. ®[Mia]//Mia//® mamma e mio£
papà spero che vengono a£
comprare qualcosa e pagare alla£
cassa dove ci sono io e spero che£
<comprano>_<comprino> tanta roba.§

E7

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande farò il cassiere.
La mia giornata inizierà alla mattina
e alla sera chiuderò la cassa. Al
mattino ci sarà poca gente e al
pomeriggio ci sarà tanta gente.
Lavorerò tutta la settimana
tranne la Domenica e risparmierò
tanti soldi. Il cassiere lo
farò al SUPERMERCATO che è LD
e andrò
~~alla~~ una delle casse ~~nummero sei o la~~
~~sette~~. Alla mia cassa verrà
tanta gente. Mia mamma e mio
papà spero che vengano a
comprare qualcosa e pagare alla
cassa dove ci sono io e sperò che
comprano tanta roba.

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E7-V2

Da grande farò il <cassieri>_<cassiere>.§
Il cassiere farà passare un oggetto£
<al>_<all'> altro, è molto bello e spero che£
<ricevero>_<riceverò> i soldi, andrò in pensione£
quando sarò stanco e lo deciderò.§
Il cassiere non lo farò sempre£
perché il capo del MD cambierà, metterà£
un altro e io <andro>_<andrò> in giro a sistemare£
il negozio. Andrò anche in magazzino£
a prendere altre cose da mettere£
nei cassonetti e alla sera <sé>_<se> sarò£
alla cassa e quando <chiudera>_<chiuderà> lo dirò al£
mio capo§

E7

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande farò il cassiere.
Il cassiere farà passare un oggetto
al altro, è molto bella e spero che
ricevero i soldi, andrò in pensione
quando farò stanca e la deciderò.
Il cassiere non lo farò sempre
perchè il capo del MD cambierà metterà
un altra e io andro in giro a guardare
il negozio. Andrò anche in magazzino
a prendere altre cose da mettere
nei cassonetti e alla sera se sarò
alla cassa metterò CHIUSA la
cassa e quando chiuderò la direi al
mio capo

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E9-V1

Io da grande vorrei fare la <paru{T2Pσ#c}hiera>_<parrucchiera>; cameriera, #XXX#£
ra. Al <ma{T2Pσ#ti}no>_<mattino> io vado a fare la <paru{T2Pσ#ci}era>_<parrucchiera> e
#XXX#£
al <pomerigio>_<pomeriggio> vado a fare la cameriera #XXX#£
la sera vado a fare la [cast] <ca{T2Pσ#s}iera>_<cassiera>.£
<E'>_<E> la <cavaleri{T2Pσ#z}a>_<cavallerizza> di sabato.§
E <vorei>_<vorrei> gestire un canile. E <{T2Pσ#li}nge{T2Pσ#ni}ere>_<l'ingegnere>.£
E la <bebi siter>_<baby-sitter> e la veterinaria.£
E la <dog siter>_<dog-sitter> e la <gat siter>_<cat-sitter>.§
E <la insegnante>_<l'insegnante>, veterinaria, la <do{T2Pσ#t}ore{T2Pσ#s}a>_<dottoressa> la£
<{T2Pσ#®[esploratrige]//esptoratrice//®}>_<esploratrice>{T2P#?}>_<esploratrice>,
<a{T2Pσ#t}rice>_<attrice> cantan®[o]//t//®e£
la muratrice il contadino e la <ba{T2Pσ#l}erina>_<ballerina>§

E9 (STRANIERA)

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorei fare la paruchiera, cameriera, c

ra, Al matino io vado a fare la paruciera e,

al pomerigio vado a fare la cameriera

la sera vado a fare la casiera,

E la cavalerira di sabato.

E vorei gestire un canile. E lingeniere.

E la breli siter e la veterinaria.

E la dog siter e la gat siter.

E la insegnante veterinaria la dotoresa la esploratrige esploratrice, atrice cantante

la muratrice il contadino e la balerina

EC-CE2-2017-PAC1-D1-E9-V2

Io da grande vorrei fare la parucchiera, <cameriere>_<cameriera>£
cassiera. Al mattino vado a fare la <parucchiera>_<parrucchiera>£
e poi al <pomerigio>_<pomeriggio> vado a fare la ®[ca]//cassiera//®£
e alla sera vado a fare la cameriera.§
E la cavalerizza e <vorei>_<vorrei> un canile, <linngenniere>_<l'ingegnere>£
<dedi siter>_<baby-sitter> <galsiter>_<cat-sitter> <dog siter>_<dog-sitter> la maestra£
vetrerinaria la <dottoresa>_<dottoressa> <esprolatrice>_<esploratrice>£
<atrice>_<attrice>, cantante contadina la <dalerina>_<ballerina>§

E9

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io ba grabe vorei fare la parucchiera, cameriera cassiera. Al mattino vebo a fare la Parucchiera e Poi al pomerigio vabo a fare la ~~ca~~ cassiera ~~e alla~~ e alla sera vebo a fare la cameriera. E la cavallerizza e vorei un canile, liangenniere dedi siter gat siter dog siter la maestra vetrerinaria la dottoresa ESPROLATRICE atrice, cantante contadina la dalerina

PAC2

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E1-V1

{T2Pσ#Io} ®[T2P#d]//T2P#D//®a grande //T2P#,// ®[vorrei fare la
farmacista]//far®[T2P#o]//T2P#ò//® la farmacista//® [T2P#che la] <ci{T2Pσ#}saranno>_<ci
saranno> tante£
medicine //T2P#delle quali dovrò// sapere il nome. ®[T2P#E la]//T2P#In farmacia//® ci saranno
tante£
amiche //T2P#e colleghe//. [Da grande quando faro la farmacista faro farmacista, be io gli dovro e io le
pero che pero vorrei io avro un cane]£
[T2P#Io] ®[T2P#d]//T2P#D//®a grande //T2P#,// alla mattina£
//T2P#,// mi alz®[T2P#o]//T2P#erò//® fa®[T2P#ccio]//T2P#rò//® la colazione ®[T2P#.e]//T2P#,//®
[T2P#dopo] mi vesti®[T2P#vo]//T2P#rò//® e dopo£
and®[T2P#avo]//T2P#rò//® a lavorare.[in] ®[T2P#E dopo]//T2P#A mezzogiorno//® [T2P#avevo]
fa®[T2P#tto]//T2P#rò//® una pausa£
veloce ®[T2P#.E]//T2P#e//® ®[T2P#dopo sono]//T2P#poi//® ritorn®[T2P#ata]//T2P#erò//® a
lavorare. [T2P#E a casa dopo avevo]£
®[T2P#f]//T2P#F//®inito il lavoro //T2P#,// [T2P#E dopo sono] and®[T2P#ata]//T2P#rò//® a casa
®[T2P#e]//T2P#,//®£
[T2P#avevo] mang®[T2P#iato]//T2P#erò//® e ®[T2P#dopo sono]//T2P#infine//®
and®[T2P#ata]//T2P#rò//® a dormire.§

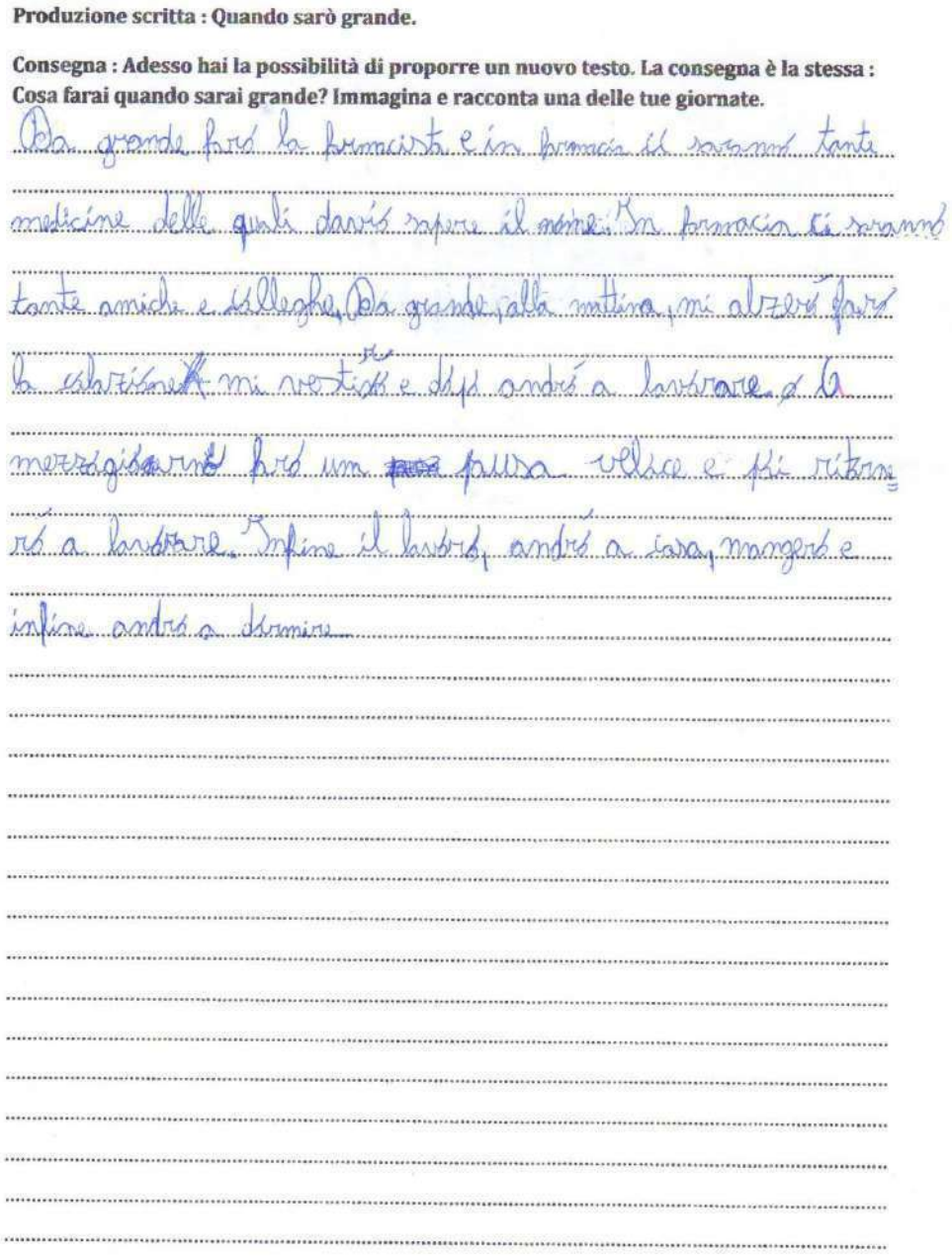
Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande, farò la farmacista e un farmacia ci saranno tante medicine delle quali dovrò sapere il nome. In farmacia ci saranno tante amiche e colleghe. Da grande, alla mattina, mi alzerò la colazione e mi vestirò e dopo andarò a lavorare. A mezzogiorno fatto una pausa veloce. E poi ritornerò a lavorare. Finito il lavoro, andarò a casa e mangiarò e infine andarò a dormire.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E1-V2

Da grande farò la farmacista e in farmacia ci saranno tante£
medicine delle quali dovrò sapere il nome. In farmacia ci saranno£
tante amiche e colleghe. Da grande, alla mattina, mi alzerò <faro>_<farò>£
la colazione [#XXX#] mi vesti®[vo]//rò//® e dopo andrò a lavorare [o] A£
mezzogiorno faro un [pasa] pausa veloce e poi ritornerò£
a lavorare. Infine il lavoro, andrò a casa, mangerò e£
infine andro a dormire.§



Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande farò la farmacista e in farmacia ci saranno tante medicine delle quali dovrò sapere il nome. In farmacia ci saranno tante amiche e colleghe. Da grande, alla mattina, mi alzerò farò la colazione mi vesto e dopo andrò a lavorare a la mezzogiorno farò un ~~faro~~ pausa veloce e poi ritornerò a lavorare. Infine il lavoro, andrò a casa, mangerò e infine andrò a dormire.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E11-V1

Quando sar®[T2P#o]//T2P#ò//® grande voglio essere un maestro di //T2P#"// #XXX# //T2P#"//£
e insegnare ai bambini a difendersi.§
Vorrei essere anche un po' ricco per dare ai poveri i£
soldi //T2P#e// per risolvere la fame nel mondo.§
Nel mio lavoro vorrei che mi ®[T2P#diano]//T2P#dessero//® almeno, cinquanta euro //T2P#al
giorno.//£
Poi vorrei andare in un chiosco al pomeriggio //T2P#, a divertirmi.//£
Alla sera invece ®[T2P#voglio]//T2P#vorrei//® guardare la TV.§
Vorrei abitare a ®[T2P#r]//T2P#R//®oma //T2P#,// in centro.§
Poi andare a dormire a mezzanotte e bere un frullato£
prima di dormire nel //T2P#mio// letto. //T2P#Questo è il futuro che immagino per me!//§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande voglio essere un maestro di "Wosu"
e insegnare ai bambini a difendersi.
Vorrei essere anche un pò ricco per dare ai poveri i
soldi e per risolvere la fame nel mondo.
Nel mio lavoro vorrei che mi ~~dano~~ dessero almeno cinquanta euro al giorno.
Poi vorrei andare in un chiosco al pomeriggio, a divertirmi.
Alla sera invece ~~voglio~~ vorrei guardare la TV.
Vorrei abitare a Roma, in centro.
Poi andare a dormire a mezzanotte e bere un frullato
prima di dormire nel mio letto. Questo è il futuro che
immagino per me!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E11-V2

Quando sarò grande voglio essere un maestro di "Wow"£
e insegnare ai bambini a difendersi.§
Vorrei essere anche un po' ricco per dare ai poveri£
i soldi e per risolvere la fame nel mondo.§
Nel mio lavoro vorrei che mi dessero almeno£
cinquanta euro al giorno.§
Poi vorrei andare in un chiosco al pomeriggio,£
a divertirmi.§
Alla sera a guardare la TV.§
Vorrei abitare a Roma, in centro.§
Poi andare a dormire a mezzanotte e bere un£
frullato, prima di dormire nel mio letto. Questo£
è il futuro che immagino per me!§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande voglio essere un maestro di "Wosciu" e insegnare ai bambini a difendersi.
Vorrei essere anche un pò ricco per dare ai poveri i soldi e per risolvere la fame nel mondo.
Nel mio lavoro vorrei che mi dassero almeno cinquanta euro al giorno.
Poi vorrei andare in un chiosco al pomeriggio, a divertirmi.
Alla sera a guardare la TV.
Vorrei abitare a Roma, in centro.
Poi andare a dormire a mezzanotte e bere un frullato, prima di dormire, nel mio letto. Questo è il futuro che immagino per me!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E12-V1

Quando sarò grande //T2P#vorrei// far®[T2P#ò]//T2P#e//® il calciatore //T2P#e.//
®[T2P#alcque]//T2P#A//® volte immagino£
di giocare //T2P#già// nella S.P.A.L //T2P#, la mia squadra del cuore,// e di fare tanti goal e di vincere£
grazie a me //T2P#.// [T2P#ma] ®[T2P#v]//T2P#V//®orrei //T2P#pure// giocare [T2P#anche] nelle Juventus.§
a me però basta [T2P#che] gioc®[T2P#hi]//T2P#are//® ®[T2P#con]//T2P#in//® una squadra //T2P#che// non //T2P#sia// tanto£
fallosa //T2P#,// cos®[T2P#i]//T2P#ì//® almeno non riceviamo tanti cartellini //T2P#gialli//§
[T2P#Ma] ®[T2P#v]//T2P#V//®orrei giocare in una squadra forte //T2P#,// così almeno potrem//T2P#m//o£
rimanere in serie A. [T2P#Io] ®[T2P#v]//T2P#V//®orrei che non mi facessero tanti£
falli //T2P#,// <cosi>_<così> non mi faccio male. [T2P#Io] ®[T2P#q]//T2P#Q//®uando sarò grande vorrei fare£
gli al//T2P#l//enamenti una volta al giorno //T2P#,// [T2P#ma] poi deciderà il£
mister. [T2P#Io] ®[T2P#m]//T2P#M//®i immagino che quando vinc®[T2P#eremo]//T2P#iamo//® il campionato //T2P#,//£
spruzziamo l'acqua ®[T2P#in]//T2P#nello//® spogliatoio e dopo fa®[T2P#remo]//T2P#cciamo//® una doccia£
e ®[T2P#poi]//T2P#infine//® andiamo a casa a festeggiare la vittoria. Io vorrei //T2P#,//£
dopo ogni vittoria //T2P#,// salutare tutti i bambini e //T2P#i// genitori che tifano£
//T2P#per// la mia squadra. Dopo ogni partita mi immagino che i giocatori£
va®[T2P#nno]//T2P#dano//® fuori e festeggi®[T2P#amo]//T2P#no//® perché hanno giocato bene e si sono£
impegnati. Io per giocare a calcio mi devo impegnare //T2P#a scuola// perché //T2P#,//£
alla S.P.A.L o //T2P#in// qualun®[T2P#che]//T2P#que//® altra squadra ci vuole un diploma.§
//T2P#di scuola superiore. Il calcio mi piace "un sacco"!§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare il calcatore. Qualche volta immagino di giocare già nella S.P.A.L. la mia squadra del cuore, e di fare tanti goal e di vincere grazie a me. Vorrei pure giocare anche nelle Juventus. A me però basta che giocherei in una squadra che non sia tanto famosa, così almeno non riceviamo tanti cartellini gialli. Vorrei giocare in una squadra forte, così almeno potremmo rimanere in serie A. Vorrei che non mi facessero tanti falli, così non mi faccio male. Quando sarò grande vorrei fare gli allenamenti una volta al giorno, poi però deciderà il mister. Mi immagino che quando vinciamo il campionato, spruzziamo l'acqua nello spogliatoio e dopo facciamo una doccia e infine andiamo a casa a festeggiare la vittoria. Io vorrei, dopo ogni vittoria, salutare tutti i bambini e i genitori che tifano per la mia squadra. Dopo ogni partita mi immagino che i giocatori vadano fuori e festeggiano perché hanno giocato bene e si sono impegnati. Io per giocare a calcio mi devo impegnare a scuola, perché alla S.P.A.L. in qualunque altra squadra ci vuole un diploma di scuola superiore. Il calcio mi piace "un sacco"!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E12-V2

Quando sarò grande vorrei <faré>_<fare> il calciatore. A volte immagino di giocare£
nella S.P.A.L la mia squadra del cuore e di fare tanti goal e di vincere£
grazie a me. Vorrei pure giocare nella Juventus.§
A me però basta <gioch®[erei]//are//®>_<giocare> in una squadra e che non sia tanto£
"fallosa", cosi almeno non riceviamo tanti cartellini gialli.§
Vorrei giocare in una squadra forte, cosi almeno potremmo rimanere£
in serie A. Vorrei che non mi facessero tanti falli, così non mi faccio male£
Quando sarò grande vorrei fare gli ®[alenamenti]//allenamenti//® una volta al giorno, poi£
però deciderà il mister. Mi immagino che quando vinciamo il campionato£
spruzziamo l'acqua nello spogliatoio e dopo facciamo una doccia e poi£
infine andiamo a casa a festeggiare la vittoria. Io vorrei, dopo ogni£
vittoria, salutare tutti i bambini e i genitori che tifano per la mia£
squadra. Dopo ogni partita mi immagino che i giocatori vanno fuori e£
festeggiano perché hanno giocato bene e si sono impegnati. Io per giocare£
a calcio mi devo impegnare a scuola perché, alla S.P.A.L in qualunque£
altra squadra ci vuole un diploma di scuola superiore. Il calcio£
mi piace "un sacco".§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare il calciatore. Le volte immagino di giocare nella S.P.A.L. la mia squadra del cuore e di fare tanti gol e di vincere grazie a me. Vorrei pure giocare nella Juventus.
Il me però basta giocare in una squadra e che non sia tanto "fallosa", così almeno non riceviamo tanti cartellini gialli.
Vorrei giocare in una squadra forte, così almeno potremmo rimanere in serie A. Vorrei che non mi facessero tanti falli, così non mi faccio male.
Quando sarò grande vorrei fare gli allenamenti una volta al giorno, poi però deciderà il mister. Mi immagino che quando vinciamo il campionato, spruzziamo l'acqua nello spogliatoio e dopo facciamo una doccia e poi infine andiamo a casa a festeggiare la vittoria. Io vorrei, dopo ogni vittoria, salutare tutti i bambini e i genitori che tifano per la mia squadra. Dopo ogni partita mi immagino che i giocatori vanno fuori e festeggiano perché hanno giocato bene e si sono impegnati. Io per giocare a calcio mi devo impegnare a scuola perché, alla S.P.A.L. in qualunque altra squadra ci vuole un diploma di scuola superiore. Il calcio mi piace "un sacco".

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E13-V1

//T2P#In futuro mi piacerebbe diventare una geologa o una paleontologa.//£
Un giorno //T2P#,quando sarò grande,// vorrei andare in montagna a sciare ®[T2P#,]//T2P#e//®£
[T2P#a] giocare con i miei figli. Con la //T2P#mia// famiglia£
andrei ad esplorare la montagna //T2P#,// meglio, //T2P#andrei//£
a cercare i fossili, a fare una passeggiata nel£
bosco, studiare le rocce molto {T2Pσ#vecchie} //T2P#antiche//.£
//T2P#Vorrei// ®[T2P#V]//T2P#v//®edere //T2P#e osservare// i fossili che [l]
®[T2P#abbiamo]//T2P#ho//® trovato, //T2P#con i miei famigliari, capire//£
[e] [T2P#vedere] di che era sono e //T2P#successivamente andare a// pranzare. Dopo£
[tornare fuori a fare una gita in barca]£
//T2P#mi piacerebbe// andare a fare una gita in barca sul Po, vedere£
il Monviso e chiacch//T2P#i//erare con gli amici in un£
parco giochi. La sera torn®[T2P#o]//T2P#erei//® a casa, cen®[T2P#o]//T2P#erei//® con£
la famiglia e {T2Pσ#vado} //T2P#andrei// a letto.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

In futuro mi piacerebbe diventare una geologa o una paleontologa. Un giorno, quando sarò grande, vorrei andare in montagna a sciare, a giocare con i miei figli. Con la mia famiglia andrei ad esplorare la montagna, meglio, andrei a cercare i fossili, a fare una passeggiata nel bosco, studiare le rocce molto (antiche) (vecchie).

Vorrei vedere, cosservare i fossili che ~~ho abbiamo~~ trovato con i miei famigliari, capire ~~e vedere di~~ che era sono e successivamente andare a pranzare. Dopo mi piacerebbe ~~tornare fuori a fare una gita in barca~~ andare a fare una gita in barca sul Po, vedere il Monviso e chiacchierare con gli amici in un parco giochi. La sera tornerei a casa, cenerei con la famiglia e (andrei) (vado) a letto.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E13-V2

In futuro mi piacerebbe diventare una geologa o una paleontologa.£
Un giorno vorrei andare in montagna a sciare e£
quando sarò grande giocare con i miei figli. Con la mia£
famiglia andrei ad esplorare la montagna, meglio, andrei£
a cercare i fossili, a fare una passeggiata nel bosco,£
studiare rocce molto antiche. Vorrei vedere e osservare£
i fossili che ho trovato con i miei famigliari, capire£
di che era sono //e// successivamente [e] andare a pranzare. Dopo£
mi piacerebbe andare a fare una gita in barca sul Po,£
vedere Monviso e [chiacche] chiacchierare con gli amici£
in un parco giochi. La sera tornerei a casa, cenerei£
con la famiglia e andrei a letto.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Bm il futuro mi piacerebbe diventare una geologa o una paleontologa. Un giorno vorrei andare in montagna a cercare e quando sarò grande giocare con i miei figli con la mia famiglia andrei ad esplorare la montagna, meglio andrei a cercare i fossili a fare una passeggiata nel bosco, studiare rocce molto antiche. Vorrei vedere e osservare i fossili che ho trovato con i miei famigliari, capire di che era sono successivamente andare a pranzare. Dopo mi piacerebbe andare a fare una gita in barca sul lago, vedere Monviso e chiacchierare con gli amici in un parco giochi. La sera tornerei a casa, cenerei con la famiglia e andrei a letto.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E14-V1

Quando avr®[T2P#o]//T2P#ò//® 26//T2P#30// anni vor//T2P#r//e®[T2P#sti]//T2P#i//® fare£
il poliziot//T2P#t//o //T2P#,// perché prend®[T2P#i]//T2P#e//® i ladri e£
[T2P#g]li port®[T2P#i]//T2P#a//® in prigio//T2P#ne// ®[T2P#e anche perché ai delle e a me mi piaciono molto]//T2P#e protegge le persone che sono in difficoltà//®.£
//T2P#Mi piacerebbe//£
[T2P#Voresti] fare anche il geologo //T2P#,// perché£
studi//T2P#erei// il suolo ®[e]//,//® le rocce ®[T2P#e]//T2P#,//® i fossili£
e perch®[T2P#e]//T2P#é//® //T2P#così andrei// [T2P#vai dapertutto] //T2P#per// il mondo a£
esplorarlo. ®[T2P#f]//T2P#F//®are il geologo da grande //T2P#,//£
®[T2P#e]//T2P#sarebbe//® bello //T2P#,// anche perch®[T2P#e]//T2P#é//®
®[T2P#incontri]//T2P#trovi//® diversi£
tipi di fossili e am//T2P#m//aniti. //T2P#Un'altra professione//£
®[T2P#Io voresti fare anche]//T2P#che mi attira è quella di fare//® l'artista //T2P#,// perché
//T2P#così//£
fa//T2P#c//cio dei quadri e //T2P#le persone// vengono nei musei£
//T2P#a// guarda®[T2P#ti]//T2P#rli//® ®[T2P#da tutte le persone.]//T2P#e ad apprezzarli.//®£
Per il momento mi piace sognare su come£
sarà il mio futuro!§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando avrò 26 30 anni vorresti fare
il poliziotto, perché prende i ladri e
li porta in prigione e protegge le persone
che sono in difficoltà
~~e anche perché ai~~
~~delle e a me mi piacciono molto~~) Mi piacerebbe
~~(vorresti)~~ fare anche il geologo, perché
studi tra il suolo e le rocce, i fossili
e perché così andrei ~~vai~~ ~~soprattutto~~ per il mondo a
esplorarlo. Fare il geologo da grande
sarebbe bello, anche perché ~~incontri~~ trovi diversi
tipi di fossili e ammoniti. Un'altra professione
che mi ~~Io vorresti fare anche~~ allora è quella di fare
l'artista, perché così
faccio dei quadri e le persone vengono nei musei
a guardarli da tutte le persone e ad apprezzarli.
Per il momento mi piace sognare su come
sarà il mio futuro!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E14-V2

Quando avrò 30 anni vorrei fare£
il poliziotto perché prende i ladri e li porta£
in <priogione>_<prigione> (e protegge le persone che sono£
in difficoltà.) Mi piacerebbe fare anche il£
geologo perché studierei il suolo, le rocce£
i fossili e perché così andrei per il£
mondo a esplorarlo. Fare il geologo da£
grande sarebbe bello, anche perché trovi£
diveri tipi di fossili e ammaniti. <Un>_<Un'>£
altra professione che mi attira è quella£
di fare l'artista, perché così faccio dei£
quadri e le persone vengono nei musei£
a guardarli e ad apprezzarli. Pero il momento£
mi piace sognare su come sarà il£
mio futuro!§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando avrò 30 anni vorrei fare il poliziotto perchè prende i ladri e li pota in prigione e protegge le persone che sono in difficoltà. Mi piacerebbe fare anche il geologo perchè studierei il suolo, le rocce i fossili e perchè così andrei per il mondo a esplorarlo. Fare il geologo da grande sarebbe bello, anche perchè trovi diversi tipi di fossili e ammoniti. Un altra professione che mi attira è quella di fare l'artista, perchè così faccio dei quadri e le persone vengono nei musei a guadarli e ad apprezzarli. Però il momento mi piace sognare su come sarà il mio futuro!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E15-V1

Quando sarò grande farò l'Oceanografo£
e studierò le profondità degli£
abissi e nel fondo del mare studier®[T2P#o]//T2P#ò//®£
i granchi giganti e perfino le£
orche ®[.]//,//® ®[T2P#p]//T2P#P//®oi [che] ®[sono]//mi//® metter®[T2P#o]//T2P#ò//® una tuta£
da suba//c//queo per esplorare i mari£
e gli oceani, [T2P#e] perfino la barriera£
corallina //T2P#,// che è la casa dei pesci£
pagliaccio //T2P#!// [T2P#e] ®[studiero]//®[T2P#v]//T2P#V//®edrò//® anche i pesci
//T2P#caratteristici//£
delle profondità //degli// abiss®[T2P#e]//T2P#i.//® //T2P#Sarà una vita avventurosa!//§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò l'oceanografo e studierò le profondità degli abissi e nel fondo del mare studierò i granchi giganti e perfino le orche. Poi ~~che~~ mi metterò una tuta da subacqueo per esplorare i mari e gli oceani, e perfino la barriera corallina che è la casa dei pesci pagliaccio, e vedrò ~~studierò~~ anche i pesci caratteristici delle profondità degli abissi. Sarà una vita avventurosa!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E15-V2

Quando sarò grande ®[amdrò]//andrò//® a Mirabilandia£
giocherò insieme a mio fratello insieme£
alla mia famiglia [andrò anche nella casa di Babbo Natale]£
e anche i #XXX#£
//insieme a me// in fine siamo, tornati a casa ®[.]//e//® siamo£
andati a letto quella giornata era stata molto£
avventurosa.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande andrò a Mirabilandia giocherò insieme a mio fratello insieme alla mia famiglia andrò anche nella casa di ~~Bibbo Motta~~ e anche i nonni insieme a mia fine siamo tornati a casa dal mare andati a letto quella giornata era stata molto avventurosa =

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E16-V1

Io da grande farò la cavallerizza, perché£
mi sono sempre piaciuti i cavalli //T2P#,// da quando£
ero piccola. ®[T2P#p]//T2P#P//®er il mio compleanno //T2P#,quest'anno// siamo£
andati ®[T2P#a]//T2P#in//® una fattoria ®[T2P#è]//T2P#e//® //T2P#,// per la prima£
volta //T2P#,// sono andata su un cavallo adulto //T2P#.//£
®[T2P#e]//T2P#E'//® //T2P#stato// belli//T2P#s//simo! //T2P#Il cavallo// era tutto bianco //T2P#,// era£
®[T2P#i]//T2P#de//®l colore [T2P#del cavallo] che avevo //T2P#sempre// desiderato£
//T2P#Qui alla fattoria// ®[T2P#C]//T2P#c//®'era una maestra che mi ha£
insegnato ad andare a cavallo.£
®[T2P#i]//T2P#I//®l cavallo si chiama//va// Stella, poi mi[a]£
ha fatto vedere come si cavalca, mi£
ha fatto fare un po' di zig zag ®[T2P#. e un po di]//T2P#, alcuni//®£
giri attorno al recinto //T2P#e infine// mi ha£
fatto ®[T2P#®[corere]//correre//®]//T2P#galoppare//® [T2P#e] ®[T2P#d]//T2P#D//®opo ho spazzolato Stella,£
con la spazzola apposta per cavalli.§
//T2P#E' stata una giornata emozionante e,in futuro, vorrei insegnare anch'io ai bambini e agli adulti a cavalcare.//§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande farò la cavallerizza, perché mi sono sempre piaciuti i cavalli, da quando ero piccola. Per il mio compleanno, quest'anno, siamo andati in una fattoria e, per la prima volta, sono andata su un cavallo adulto. È stato bellissimo! Il cavallo era tutto bianco, era del colore ~~del cavallo~~ che avevo sempre desiderato. Qui alla fattoria ~~e era~~ una maestra che mi ha insegnato ad andare a cavallo. Il cavallo si chiamava Stella, poi mi ha fatto vedere come si cavalca, mi ha fatto fare un po' di zig zag, ~~un po' di~~ alcuni giri attorno al recinto e infine mi ha fatto ~~correre~~ galoppare. Dopo ho spazzolato Stella con la spazzola apposta per cavalli. È stata una giornata emozionante e, in futuro, vorrei insegnare anch'io ai bambini e agli adulti a cavalcare.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E16-V2

Io da grande <faro>_<farò> la cavallerizza perché£
mi sono sempre piaciuti da quando ero piccola.£
Per il mio compleanno quest'anno sono£
andata in una fattoria e, per la prima£
volta su un cavallo adulto. Era bellissimo!£
Il cavallo era tutto bian®[o]//co//® era£
del colore che avevo sempre desiderato.§
Qui nella fattoria c'era ®[Una]//[un]una//® maestra£
che mi ha insegnato <ad[a]>_<ad> andare a£
cavallo. Il cavallo si chiamava Stella, poi£
mi ha fatto fare un po' di zig zag,£
alcuni giri attorno al ®[fienile]//recinto//® e infine£
mi ha fatto galoppare. Dopo ho <spazzolare>_<spazzolato>£
Stella, con la spazzola apposta per£
cavalli. E' stata una giornata emozionante£
e,in futuro, vorrei insegnare anch'io£
ai bambini e agli adulti a cavalcare.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande farò la cavallerizza perché mi sono sempre piaciuti da quando ero piccola. Per il mio compleanno quest'anno sono andata in una fattoria e per la prima volta ho un cavallo adulto. Era bellissimo! Il cavallo era tutto o bianco era del colore che avevo sempre desiderato. Lì nella fattoria c'era una maestra che mi ha insegnato a andare a cavallo. Il cavallo si chiamava Stella, poi mi ha fatto fare un po di trotto, alcuni giri attorno al ~~tiro~~ recinto e infine mi ha fatto galoppare. Dopo ho spazzolato Stella con la spazzola apposta per cavalli. È stata una giornata emozionante, in futuro vorrei insegnare anch'io ai bambini e agli adulti a cavalcare.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E2-V1

Quando sarò grande sarò un campione di tornei di£
trottole. Il mio gioco preferito è lanciare trottole£
e battere sempre gli altri con lo Spraiser.§
Da grande mi immagino che di mattina mi sveglio,£
<fa{T2Pσ#}cio>_<faccio> <Colazione>_<colazione>, mi vesto e dopo vado al torneo e£
vinco perché sono il più forte del mondo, sono molto£
famoso e ricco ®[T2P#,]//T2P#.//® ®[T2P#t]//T2P#T//®utti i giorni un giornalista mi vuole£
intervistare e io lo faccio volentieri perché mi piace£
essere famoso.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande sarò un campione di tornei di trottole. Il mio gioco preferito è lanciare le trottole e battere sempre gli altri con lo Spraiser.
Da grande mi immagino che di mattina mi sveglio, faccio colazione, mi vesto e dopo vado al torneo e vinco perché sono il più forte del mondo, sono molto famoso e ricco, tutti i giorni un giornalista mi vuole intervistare e io lo faccio volentieri perché mi piace essere famoso.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E2-V2

Quando sarò grande sarò un campione di tornei£
di trottole. Il mio gioco preferito è lanciare le trottole£
e battere sempre gli altri con lo Spraiser.§
Da grande mi immagino che di mattina mi sveglio,£
faccio colazione, mi vesto e dopo vado al torneo e£
vinco perché sono più forte del mondo,£
sono molto famoso e ricco. Tutti i giorni un giornalista£
mi vuole intervistare e io lo faccio volentieri£
perche mi piace essere famoso.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande sarò un campione di formaggi di tartufo. Il mio gioco preferito è lanciare le frittelle e lottare sempre con altri con lo spruzzatore.
Da grande mi immagino che di mattina mi sveglio, faccio colazione, mi vesto e dopo vado al formaggio e dirigo sempre perché sono più forte del mondo, sono molto famoso e ricco. Tutti i giorni un giornalista mi vuole intervistare e io lo faccio volentieri perché mi piace essere famoso.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E4-V1

[T2P#Io] ®[T2P#q]//T2P#Q//®uando sar®[T2P#o]//T2P#ò//® grande //T2P#mi piacerebbe//
far®[T2P#o]//T2P#e//® il calciatore£
e <vorei>_<vorrei> giocare nella S.P.A.L [T2P#e] contro la Juventus£
e im[T2P#m]magino di vincere. [e] ®[T2P#Io]//T2P#Desidererei//®£
[T2P#vorrei] fare <4>_<quattro> go//T2P#a//l e spero di vincere£
5 e 3 [T2P#e poi] ®[T2P#q]//T2P#Q//®uando //T2P#poi// l'arbitro fischia [T2P#ci] //T2P#la fine della partita, io e i miei compagni//£
andiamo a cambiarci e [T2P#poi] andiamo a cena£
[T2P#fuori] a mangiar la pizza e [T2P#del]le [#XXX#] verdur®[T2P#a]//T2P#e.//®£
®[T2P#poi vado]//T2P#In seguito andrò//® a casa a vedere tutti i vid®[T2P#i]//T2P#e//®o£
deii go//T2P#a//l //T2P#,// ®[T2P#poi vado]//T2P#mi sdraierò//® sul divano ®[T2P#a]//T2P#per//® vedere£
la televis//T2P#i//one e quando s®[T2P#ono]//T2P#arò//® stanco ®[T2P#vado]//T2P#andrò//®£
a letto. [T2P#E] ®[T2P#v]//T2P#V//®or//T2P#r//ei abitare a t_f come£
adesso. //T2P#Il mio futuro lo immagino così!//§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io Quando sarò grande mi piacerebbe fare il calciatore e vorrei giocare nella S.P.A.L. e contro la Juventus e immmaginò di vincere. Desidererei ~~vorrei~~ fare 4 gol e spero di vincere 5 a 3 e ~~poi~~ Quando poi l'arbitro fischia la fine della partita, ~~[illegible]~~ e i miei compagni andiamo a cambiarci e ~~poi~~ andiamo a casa ~~fuori~~ a mangiare la pizza e delle ~~[illegible]~~ verdure. ~~poi~~ In seguito andrò ~~vedere~~ a casa a vedere tutti i video dei gol, ~~poi~~ mi sdraierò ~~vedo~~ sul divano per vedere la televisione e quando sarò stanco (andrò) ~~vedo~~ a letto. E vorrei abitare a Ferrara come adesso. Il mio futuro lo immagino così!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E4-V2

Quando sarò grande mi <piacerellre>_<piacerebbe> fare il£
calciatore e vorrei giocare nella S.P.A.L contro£
la Juventus e <imagino>_<immagino> di vincere. Desiderei£
di fare <4>_<quattro> gol e spero di vincere 5 e 3. Quando£
l'arbitro fischia la fine della partita io e i miei£
amici andiamo e andiamo a cena a mangiare la pizza£
e la verdura. In seguito <andro>_<andrò> a casa a vedere£
tutti i <vidi>_<video> dei gol //poi// mi sdraierò sul divano per£
vedere la televisione e quando sono stanco <andro>_<andrò>£
a letto. Vorrei abitare a [#XXX#] t_F come£
adesso. Il mio futuro lo immagino così!§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande mi piacerebbe fare il calciatore e vorrei giocare nella S.P.A.L. contro la Juventus e imagino di vincere. Desidererei di fare 4 gol e spero di vincere 5 a 3. Quando l'arbitro fischia la fine della partita io e i miei amici andiamo e andiamo a cena a mangiare la pizza e la verdura. In seguito andrò a casa a vedere tutti i vidi dei gol poi mi adraterò sul divano per vedere la televisione e quando sono stanco andrò a letto. Vorrei abitare a ~~Ferrara~~ Ferrara come adesso. Il mio futuro lo immagino così!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E5-V1

[D] Da grande vorrei tanto fare ®[T2P#un]//T2P#l//®'investigatore£
perché a me piace risolvere i casi //T2P#e scoprire i colpevoli//.£
Uno dei miei casi preferiti è //T2P#"// ®[T2P#l]//T2P#L//®a torta£
scomparsa.§
[T2P#Io] ®[T2P#a]//T2P#A//® casa mi alleno a fare [l'investi]£
l'investigatore //T2P#,// così quando divent®[T2P#o]//T2P#erò//®£
grande sono già un po' preparato.§
[Per me fare l'investigatore]§
®[T2P#Io]//T2P#Mi piacerebbe//® [T2P#vorrei] fare l'investigatore in£
America ®[T2P#e]//T2P#,//® con il mio amico f_M£
//T2P#che però vuole diventare un calciatore professionista//£
®[Una giornata.]//Un giorno//® //T2P#immagino di// risolver®[T2P#ei]//T2P#e//®£
un caso //T2P#in cui è stato commesso un delitto// in un albergo //T2P#,// per aiutare£
//T2P#in questo modo// la gente che ci abita. //T2P#Mi sento già un piccolo Sherlock Holmes!//§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande vorrei tanto fare l'investigatore perché a me piace risolvere i casi. e scoprire i colpevoli Uno dei miei casi preferiti è "la torta scomparsa".

~~Io~~ Di cosa mi alleno a fare ~~l'investi~~ l'investigatore, così quando diventerò grande sono già un po' preparato.

~~Per me fare l'investigatore~~

Mi piacerebbe ~~(vorrei)~~ fare l'investigatore in America e con il mio amico Matteo Monticelli, che però vuole diventare un calciatore professionista ~~una giornata~~. Un giorno immagino di risolvere un caso in cui è stato commesso un delitto ~~in un albergo~~, per aiutare in questo modo la gente che ci abita. Mi sento già un piccolo Sherlock Holmes!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E5-V2

Da grande vorrei tanto fare l'investigatore£
perché a me piace risolvere i casi e£
scoprire i colpevoli.§
Uno dei miei casi preferiti è "La torta£
scomparsa.§
A casa mi alleno a fare l'investigatore,£
così quando diventerò grande sono£
già un po' preparato.§
Mi piacerebbe fare l'investigatore in£
[ameri] America, con il mio amico f_M£
che però vuole diventare£
un calciatore professionista.§
Un giorno immagino di risolvere un£
caso in cui è stato commesso un£
delitto in ®[un]//un//® albergo, per aiutare£
in questo modo la gente che ci abita.£
Mi sento già un piccolo Sherlock£
Holmes!§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande penso di tanto fare l'investigatore perché a me piace risolvere i casi e scoprire i colpevoli.
Uno dei miei cani preferiti è "La torta scomparsa".
Di cosa mi allenerò a fare l'investigatore così quando diventerò grande non sarò già un po' preparato.
Mi piacerebbe fare l'investigatore in America con il mio amico Matteo Monticelli che però vuole diventare un calciatore professionista.
Un giorno immagino di risolvere un caso in cui è stato commesso un delitto in un albergo, per aiutare in questo modo la gente che ci abita.
Mi sento già un piccolo Sherlock Holmes!

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E6-V1

//T2P#Da grande mi piacerebbe fare il calciatore professionista// ®[Un giorno]//Un giorno//®
//T2P#,nel mio futuro// [T2P#dovrei] far®[T2P#e]//T2P#ò//® una partita di calcio£
S.p.a.l. contro ®[T2P#i]//T2P#I//®nter //T2P#.// ®[T2P#Dovrei]//T2P#Vorrei//® giocare
//T2P#come// portiere //T2P#,// anche se non sono£
bravo //T2P#in questo momento//. [non ciavevamo pi avevamo più il] Anche se
gioc®[T2P#avo]//T2P#herò//®£
in porta //T2P#,// mi fa®[T2P#cevano]//T2P#ranno//® tirare i calci di rigori e le punizioni //T2P#.//£
//T2P#Quando// manc®[T2P#ava]//T2P#herà//® un minuto alla fine del primo tempo //T2P#,//
[T2P#avevamo]£
fa®[T2P#tto]//T2P#remo//® fallo a//T2P#d// un mio ®[T2P#amico]//T2P#compagno//® //T2P#così il
mister// [T2P#poi] //mi// ®[T2P#hanno fatto]//T2P#farà//® tirare il rigore //T2P#.//£
[T2P#lo] ®[T2P#t]//T2P#T//®ir®[T2P#ato]//T2P#erò//® all'incrocio dei poli //T2P#,// ma il portiere
la par®[T2P#ata]//T2P#erà.//®£
[T2P#E'] ®[T2P#f]//T2P#F//®ini®[T2P#ta]//T2P#rà//® il primo tempo //T2P#,// [T2P#e] il risultato
®[T2P#e]//T2P#sarà di//® zero a zero ®[T2P#,]//T2P#.//®£
[T2P#E'] ®[T2P#i]//T2P#I//®inizi®[T2P#ata]//T2P#erà//® il secondo //T2P#,// [tem] tempo [hann]
mi [T2P#hanno]£
pass®[T2P#ato]//T2P#eranno la palla//® [T2P#io] [sono anda] ®[T2P#ho corso]//T2P#correrò//® con
la palla //T2P#finché// non£
[T2P#sono] arriv®[T2P#ato]//T2P#erò//® alla porta //T2P#,// [T2P#ho] scart®[T2P#ato]//T2P#erò//®
il portiere e [T2P#ho] fa®[T2P#tto]//T2P#rò//®£
[go] goal a porta libera //T2P#,// al settantesimo minuto. [T2P#E'] [rinizia]£
®[T2P#rinizia]//T2P#Ricomincerà//® il //T2P#secondo// tempo //T2P#,// ®[L]//l//®a Spal vince uno a
zero contro l'®[T2P#i]//T2P#I//®nter.£
[T2P#siamo] //T2P#Ar//riv®[T2P#ati]//T2P#eremo//® all'ottantesimo minuto //T2P#,//
attac®[T2P#ano]//T2P#cheranno//® nella mia area£
di rigore //T2P#,// ®[ho]//[T2P#ho]//® [T2P#dovuto] uscir®[T2P#e]//T2P#ò//® dalla porta //T2P#,//
[T2P#hanno] //T2P#gli avversari// prov®[T2P#ano]//T2P#eranno//® [ha]£
a scartarmi //T2P#,// ma gli ®[T2P#avevo preso]//T2P#prenderò//® //la// palla //T2P#.// [T2P#e ho]
®[T2P#f]//T2P#F//a®[T2P#tto]//T2P#rò//® ripartire£
la squadra //T2P#,// [T2P#ho] scart®[T2P#ato]//T2P#erò//® tutti i giocatori //T2P#e arriverò//
[T2P#ero] davanti al portiere//£
[T2P#ho corso e] ®[T2P#g]//T2P#G//®li [T2P#ho] fa®[T2P#tto]//T2P#rò//® il pallonetto e la palla
[T2P#è] entr®[T2P#ata]//T2P#erà//® //T2P#in porta.//£
La S.p.a.l. vincer//T2P#rà// due a zero contro l'®[T2P#i]//T2P#I//®nter.§
®[T2P#Siamo]//T2P#Saremo//® al novantesimo minuto //T2P#,// ci s®[T2P#ono]//T2P#aranno//® tre
minuti di recupero //T2P#,//£
[T2P#attacca] l'®[T2P#i]//T2P#I//®nter //T2P#attaccherà, il giocatore dell'Inter// [T2P#Zcardi] è
davanti alla porta //T2P#,// manc®[T2P#a]//T2P#herà//® un£
minuto alla fine //T2P#della partita. Il calciatore// [T2P#Zcardi] prov®[T2P#a]//T2P#erà//® a tirare
//T2P#,// ma io gli [T2P#ho] par®[T2P#ato]//T2P#erò//®£
il tiro //T2P#.// [T2P#è] ®[T2P#f]//T2P#F//®ini®[T2P#ta]//T2P#rà//® la partita //T2P#,// //T2P#così//
la [sta] S.p.a.l vince//T2P#rà//£
due a zero a t_F contro l'®[T2P#i]//T2P#I//®nter //T2P#, per merito mio e diventerò un calciatore
famoso.//§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande mi piacerebbe fare il calciatore professionista
Un giorno, nel mio futuro, farò una partita di calcio
Spal contro Inter. Vorrei giocare come portiere, anche se non sono
bravo in questo ruolo. Anche se giocherò
in porta, mi faranno tirare i calci di rigori e le punizioni.
Quando mancherà un minuto alla fine del primo tempo, avremo
fatto fallo ad un mio compagno, e il Mister farà tirare il rigore.
Tirerò all'incrocio dei pali, ma il portiere la parterà.
È finita il primo tempo, e il risultato sarà di zero a zero.
È iniziato il secondo tempo. Mi hanno
passato, corrono con la palla, finché non
arriverà la palla alla porta, scarterò il portiere e ho fatto
goal a porta libera, al settantesimo minuto. È
ricomincerà il secondo tempo. La Spal vince uno a zero contro l'Inter.
Arriveremo all'ottantesimo minuto, attaccheranno nella mia area
di rigore, uscirò dalla porta, gli avversari provano
a scartarmi, ma gli prenderò la palla. Fatto ripartire
la squadra, scarterò tutti i giocatori e arriverò davanti al portiere
e gli ho fatto il pallonetto e la palla è entrata in
porta. La Spal vincerà due a zero contro l'Inter.
Siamo al novantesimo minuto, ci sono tre minuti di recupero,
attacca l'Inter, attaccherà, il giocatore dell'Inter e davanti alla porta, mancherà un
minuto alla fine della partita. Se calciatore provarà a tirare, ma io gli ho parato
il tiro. È finita la partita, così la Spal vincerà
due a zero a Ferrara contro l'Inter, per merito mio e
diventerò un calciatore famoso.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E6-V2

Da grande mi piacerebbe fare il calciatore professionista£
un giorno, nel mio futuro, farò una partita di calcio S.p.a.l.£
contro Inter. Vorrei giocare come portiere, anche se non sono£
bravo in questo ruolo. Anche se giocherò in porta mi faranno£
tirare i calci di rigore e le punizioni. Quando mancherà£
un[o] minuto alla fine del primo tempo, faranno fallo ad un£
mio compagno di squadra [il mister] così il mister mi£
<fara>_<farà> tirare il rigore. <Tirero>_<Tirerò> all'incrocio dei poli, ma il£
portiere la parerà. Finirà il primo tempo, il risultato£
sarà di zero a zero. Inizierà il secondo tempo mi passeranno£
la palla correrò con la palla, finché non, <arrivero>_<arriverò> alla£
porta, scarterò il portiere e farò goal a porta libera, al£
settantesimo minuto, [attaccheranno nella mia area] <Ricomincierà>_<Ricomincerà>£
il secondo tempo [La] Spal vince uno a zero contro ®[Inter]//l'Inter//®£
®[arriveranno]//arriveremo//® all'ottantesimo minuto attaccheranno£
nella mia area di rigore, uscirò dalla porta gli avversari£
proveranno a scartarmi ma gli prenderò la palla. Scartò£
Farò ripartire la squadra, scarterò tutti i giocatori e£
arriverò davanti al portiere. Gli farò il pallonetto e la£
palla <entrera>_<entrerà> in porta. La Spal vince due a zero contro£
l'Inter saremo al novantesimo minuto ci ®[saremmo]//saranno//®£
tre minuti di recupero, l'Inter; attaccherà il£
giocatore dell'Inter davanti alla porta, mancherà un£
minuto alla fine della partita. Il calciatore proverà a£
tirare, ma io gli parerò il tiro. Finirà la partita, così£
la Spal vincerà due a zero a t_F <conto>_<contro> l'Inter, per£
merito mio e diventerò un <canciatore>_<calciatore> famoso.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande, mi piacerebbe fare il calciatore professionista un giorno, nel mio futuro, farò una partita di calcio Spal-Inter contro l'Inter. Vorrei giocare come portiere, anche se non sono bravo in questo ruolo. Anche se giocherò in porta mi faranno tirare i calci di rigore e le punizioni. Quando mancherà un minuto alla fine del primo tempo, faranno fallo ad un mio compagno di squadra il mister così il mister mi farà tirare il rigore. Tirerà all'incrocio dei pali, ma il portiere lo parerà. Finirà il primo tempo, il risultato sarà di Zero a Zero. Inizierà il secondo tempo mi passeranno la palla correrò con la palla, perché non arriverò alla porta, scarterò il portiere e farò goal a porta libera, al settantesimo minuto, attaccheranno nella mia area. Ricomincerà il secondo tempo. La Spal vince uno a zero contro l'Inter l'Inter arriveremo all'ottantesimo minuto attaccheranno nella mia area di rigore, uscirà dalla porta gli avversari proveranno a scartarmi, ma gli prenderò la palla. Scarterò Farà ripartire la squadra, scarterà tutti i giocatori e arriverà davanti al portiere. Calcio il pallonetto e la palla entrerà in porta. La Spal vince due a Zero contro l'Inter saremo al novantesimo minuto ci daremmo saranno tre minuti di recupero, l'Inter, attaccherà il giocatore dell'Inter dovrà stare alla porta, mancherà un minuto alla fine della partita. Il calciatore proverà a tirare, ma io gli parerò il tiro. Finirà la partita, così la Spal vincerà due a Zero a Ferrara contro l'Inter, per merito mio e diventerò un calciatore famoso.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E8-V1

Quando sarò grande vorrei fare il calciatore, così£
avr®[T2P#o]//T2P#ei//® tanti soldi per aiutare la mia famiglia ®[T2P#.]//T2P#,//® //T2P#mamma e papà.//£
Mi piacerebbe giocare con la juve. Vorrei //T2P#,inoltre,//£
andare a vivere a Milano. [#XXX#] e avere //T2P#"// super //T2P#"//£
casa. Da grande vo//T2P#r//ei provare a fare //T2P#anche// il paracadutista.§
[V] ®[T2P#Vorrei]//T2P#Mi piacerebbe//® andare a fare una vacanza a[T2P#i] [T2P#L'isola]£
[T2P#dei] Caraibi. Vorrei ®[T2P#avere]//T2P#possedere//® delle macchine di lusso£
come: la ®[T2P#f]//T2P#F//®errari, la <®[T2P#b]//T2P#B//®entei>_<Bentley> //T2P#,// la ®[T2P#l]//T2P#L//®amborghini// e la ®[T2P#p]//T2P#P//®ors//T2P#c//he.£
Vorrei avere due figli //T2P#,// una femmina e un maschio,£
così giocheremo insieme a calcio //T2P#,// oppure ad altri£
giochi. Passerei tanto tempo ®[con]//con//® la mia£
famiglia: a passeggiare, a giocare, oppure anche£
a fare delle vacanze, vorrei vincere il //T2P#"// pallone£
<d{T2Pσ#}//T2P#'//oro>_<d'oro> di calcio. Vorrei tanto vivere sereno£
con la mia famiglia. Però la cosa£
che vorrei tanto fare è //T2P#quella di// aiutare //T2P#i// bimbi poveri //T2P#,//£
così anche loro //T2P#potranno// viv®[T2P#ranno]//T2P#ere//® sereni con la loro£
famiglia.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare il calciatore così avrei tanti soldi per aiutare la mia famiglia, mamma e papà. Mi piacerebbe giocare con la Juve. Vorrei, inoltre, andare a vivere a Milano, prendere una "super" casa. Da grande vorrei provare a fare anche il paracadutista. Mi piacerebbe Vorrei andare a fare una vacanza ai Caraibi. Vorrei avere delle macchine di lusso come: la Ferrari, la Bentley, la Lamborghini e la Porsche. Vorrei avere due figli, una femmina e un maschio, così giocheremo insieme a calcio, oppure ad altri giochi. Passerei tanto tempo con la mia famiglia a passeggiare, a giocare, oppure anche a fare delle vacanze. Vorrei vincere il "pallone d'oro" di calcio. Vorrei tanto vivere sereno con la mia famiglia. Però la cosa che vorrei tanto fare è aiutare i bimbi poveri, così anche loro potranno vivere sereni con la loro famiglia.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E8-V2

Quando sarò grande vorrei fare il calciatore così£
avrei tanti soldi per aiutare la mia famiglia, mamma£
e papà. Mi piacerebbe giocare con la juve. Vorrei,£
inoltre, andare a vivere a <milano>_<Milano> e avere una£
super casa. Da grande vorrei provare a fare£
anche il paracadutista. Mi piacerebbe andare a£
fare una <faconza>_<vacanza> ai Caraibi. Vorrei possedere£
delle macchine di lusso come: la Ferrari, la <Bentlei>_<Bentley>,£
la Lamborghini e la Porsche. Vorrei avere due figli,£
una femmina e un maschio, così giocheremo insieme£
a calcio, oppure [anche] ad altri giochi. Passerei tanto£
tempo con la mia famiglia: a passeggiare, a giocare,£
oppure anche a fare delle vacanze. Vorrei vincere£
il "Pallone d'oro di calcio. Vorrei tanto vivere£
sereno con la mia famiglia. Però la cosa£
che vorrei tanto fare è quella di aiutare i£
bimbi poveri così anche loro potranno vivere£
sereni con la loro famiglia.§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare il calciatore così avrei tanti soldi per aiutare la mia famiglia, mamma e papà. Mi piacerebbe giocare con la Juve. Vorrei inoltre, andare a vivere a milano e avere una nuova casa. Da grande vorrei provare a fare anche il paracadutista. Mi piacerebbe andare a fare una lezione di Karaoke. Vorrei possedere delle Macchine di lusso come: la Ferrari, la Bentley, la Lamborghini e la Porsche. Vorrei avere due figli, uno femmina e un maschio, così giocheremo insieme a calcio, oppure ~~anche~~ ad altri giochi. Passerei tanto tempo con la mia famiglia: a passeggiare, a giocare, oppure anche a fare delle vacanze. Vorrei vincere il "Pallone d'oro di calcio. Vorrei tanto vivere sereno con la mia famiglia. Però la cosa che vorrei tanto fare è quella di aiutare i bimbi poveri così anche loro potranno vivere sereni con la loro famiglia.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E9-V1

Quando sarò grande farò la stilista perché£
adoro disegnare e inventare tanti costumi //T2P#e abiti//£
molto belli. Da grande disegnerò un vestito£
con i fiori e con i peluche//T2P#s// e <in{T2Pσ# }fine>_<infine>£
disegnerò un vestito con le farfalle.§
E poi disegnerò il vestito più bello al£
mondo che ®[T2P#e]//T2P#è//® il <®[vestitito]//vestisto//®>_<vestito> da star di //T2P#"//
®[maggie]//Maggie//®£
e Bianca //T2P#"//, a Roma. E' notte e d®[T2P#e]//T2P#o//®v®[T2P#o]//T2P#rò//® andare£
a letto ®[T2P#.]//T2P#,//® //T2P#perché è stata una giornata di lavoro molto faticosa.//§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò la stilista perché adoro disegnare e inventare tanti costumi e abiti molto belli. Da grande disegnerò un vestito con i fiori e con i peluches e in più disegnerò un vestito con le farfalle. E poi disegnerò il vestito più bello al mondo che è il ~~vestito~~ da star di ~~Maggie~~ e Bianca, a Roma. È notte e devo andare a letto perché è stata una giornata di lavoro molto faticosa.

EC-CE2-2017-PAC2-D1-E9-V2

Quando sarò grande farò la stilista perché adoro disegnare e£
inventare tanti costumi e abiti molto belli. Da grande disegnerò£
un vestito con i fiori e con i peluches e infine <disegnero>_<disegnerò> un£
vestito con le farfalle. [Ep] E poi <disegnero>_<disegnerò> ®[un]//il//® vestito più bello al£
mondo che è il vestito ®[piu bello al mondo]//da star di Maggie e Bianca,//® a Roma. <E>_<E'> notte e£
dovrò andare a letto. Perché è stata una giornata di lavoro£
molto <faticoso>_<faticosa>§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò la stilista perchè adoro disegnare e inventare tanti costumi e abiti molto belli. Da grande disegnerò un vestito con i fiori e con i peluches e infine disegnerò un vestito con le farfalle. E poi disegnerò il vestito più bello del mondo che è il vestito ~~più bello del mondo~~ da sposa di Maggie e Bianca a Roma. È notte e dovrò andare a letto. Perchè è stata una giornata di lavoro molto faticosa.

A3. FOR CM2

FOR1

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E1-V1

Page=1
Quando sarò grande farò la maestra£
di bambini perch®[T2P#e]//T2P#é//® ®[T2P#o]//T2P#a//®doro i bambini.§
Quando sarò grande [viaggierò in tanti paesi e poi]£
inizierò a lavorare§
mi piacerebbe passare tutta una giornata£
all'asilo nido. Vorrei vivere a B_t£
con la mia famiglia!!! e trascorrere£
le mie giornate felici mi sveglio faccio£
colazione, mi vesto ed esco. Faccio una£
<passegiata>_<passeggiata> per andare a scuola a mi{T2P#?}£
dimentico e porto fuori anche i <mie>_<miei>£
cagnolini. Poi li riporto a casa ed£
[arrivati a scuola mi tolgo la gi]£
io es®[o]//c//®o. Arrivati a scuola mi tolgo£
la giacca ed aspetto che arrivino i£
bambini alla 10.00 i bambini <gia>_<già>£
giocano [e alle 12:30 li vengono a prendere i genitori]£
e poi alle 12:30£
mangiano e dopo dormono e poi li vengono£
a prendere i genitori chiudo le luci£
mi vesto ed esco vado a prende i <mie>_<miei>£
figli [torniamo a casa] andiamo al supermercato£
e torniamo a casa mangiamo e andiamo£
tutti a dormir®[a]//e//® mi sveglio e vado a bere£
mi riaddormento. È arrivata la mattina ed£
è domeni//T3#ca// mi rilasso porto i cani a£
<fari>_<fare> i <{T2Pσ#suoi}//T2P#loro//>_<loro> bisogni. Mangio un bel£
cornetto e mi precipito a casa gioco un£

Page=2
<pò>_<po'> con i miei figli. Arriva mio marito e si mette£
a dormire io invece mi metto a stirare.§
Ecco la mia giornata ®[T2P#e]//T2P#è//® finita!!!§
{T2P#tanti elenchi, qualche errore, ma nel complesso benino!}§

E1

NOME ..... SCUOLA ..... DATA

COGN(..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÓ GRANDE FARÓ LA MAESTRA DI BAMBINI PERCHÉ ADORO I BAMBINI. QUANDO SARÓ GRANDE ~~VIAGGIERÓ~~ ~~INTANTI PAESI E POI~~ INIZIERÓ A LAVORARE MI PIACEREBBE PASSARE TUTTA UNA GIORNATA ALL'ASILO NIDO. VORREI VIVERE A B_t CON LA MIA FAMIGLIA E TRASCORRERE LE MIE GIORNATE FELICI MI SVEGLIO FACCIO COLAZIONE, MI VESTO ED ESCO. FACCIO UNA PASSEGGIATA PER ANDARE A SCUOLA A MI ? DIMENTICO E PORTO FUORI ANCHE I MIEI CAGNOLINI POI LI RIPORTO A CASA ED ~~ARRIVATI A SCUOLA MI TOLGO LA GI~~ IO ESCO. ARRIVATI A SCUOLA MI TOLGO LA GIACCA ED ASPETTO CHE ARRIVINO I BAMBINI ALLA 10.00 I BAMBINI GIOCANO ~~E ALLE 12:30 LI VENGONO A PRENDERE I GENITORI~~ E POI ALLE 12:30 MANGIANO E DOPO DORMONO E POI LI VENGONO A PRENDERE I GENITORI CHIUDO LE LUCI MI VESTO ED ESCO VADO A PRENDE I MIEI FIGLI ~~TORNIAMO A CASA~~ ANDIAMO AL SUPERMERCATO E TORNIAMO A CASA MANGIAMO E ANDIAMO TUTTI A DORMIRE MI SVEGLIO E VADO A BERE MI RIADDORMENTO. È ARRIVATA LA MATTINA ED È DOMENICA MI RILASSO PORTO I CANI A FARI I SUOI BISOGNI. MANGIO UN BEL CORNETTO E MI PREPARO A CASA GIOCO UN

↓ loro

PO' CON I MIEI FIGLI. ARRIVA MIO MARITO E SI METTE
ADORMIRE IO INVECE MI METTO A STIRARE.
ECCO LA MIA GIORNATA È FINITA!!!

TANTI EVENTI, QUALCHE ERRORE,
MA NEL COMPLESSO BENINO!

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E1-V2

Page=1
Quando sarò grande farò la maestra di£
bambini. Alle sette del mattino mi sveglio, mi£
lavo la faccia e faccio <colazioni>_<colazione> latte e cereali£
intanto che mio marito dorme io intanto faccio una£
®[passeggiata]//passeggiata//® mi trucco e poi mi£
vesto mi metto una maglietta gialla e dei pantaloni£
e degli stivali. Esco di casa con i miei cagnolini£
//per// [a] farli //fare// i <suoi>_<loro> bisognini dopo la passeggiata£
torno a casa e mio marito si è già svegliato.§
Sveglio i miei bambini fanno colazione e£
si vestono appena pronti partiamo con la£
mia macchina arrivati a scuola li lascio e vado£
a lavoro arrivo e ci sono tutti i bambini li£
faccio fare colazione e poi si mettono a giocare£
facciamo pranzo e poi fanno il riposino e£
alle ®[5]//cinque//® e mezza si svegliano fanno merenda£
e poi li vengono a prendere. Alle sei esco£
vado a prendere i miei figli e andiamo al£
parco giochi poi ci raggiunge il papà e£
[ci re] torniamo a casa intanto io mi cambio£
perché io e mio marito usciamo insieme e i bambini£
restano con la <bybysitter>_<baby-sitter>. Mi trucco mi£
metto un vestito rosso tutto a <paiette>_<paillette> e dei£
tacchi neri. Usciamo e mio marito mi porta a mangiar£
sul mare appena finito di mangiare facciamo£
una passeggiata mentre torniamo a casa.§
Appena arrivati i miei bimbi già dormono la <dada>_<tata>£
se <neva>_<ne va> e ci mettiamo a dormire.§

Page=2
Mi strucco, mi lavo i denti e mi metto il pigiama ®[appena]//appena//®£
arrivo nel letto mio marito già dorme mi£
metto nelle coperte e mi metto a leggere un libro alle£
undici e mezza chiudo il libro e chiudo le luci e mi metto£
a dormire.§
La mia giornata è finita!!!!§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO QUANDO SARÓ GRANDE FARÓ LA MAESTRA DI BAMBINI. ALLE SETTE DEL MATTINO MI SVEGLIO, MI LAVO LA FACCIA E FACCIO COLAZIONE LATTE e cereali INTANTO CHE MIO MARITO DORME IO INTANTO FACCIO UNA ~~PASSEGGIATA~~ PASSEGGIATA MI TRUCCO e POI MI VESTO MI METTO UNA MAGLIETTA GIALLA E DEI PANTALONI E DEGLI STIVALI. ESCO DI CASA CON I MIEI CAGNOLINI PER FARE A FARLI I SUOI BISOGNINI DOPO LA PASSEGGIATA TORNO A CASA E MIO MARITO SI È GIÁ SVEGLIATO. SVEGLIO I MIEI BAMBINI FANNO COLAZIONE E SI VESTONO APPENA PRONTI PARTIAMO CON LA MIA MACCHINA ARRIVATI A SCUOLA LI LASCIO E VADO A LAVORO ARRIVO E CI SONO TUTTI I BAMBINI LI FACCIO FARE COLAZIONE POI SI METTONO A GIOCARE FACCIAMO PRANZO POI FANNO IL RIPOSINO E ALLE DIECI E MEZZA SI SVEGLIANO FANNO MERENDA E POI LI VENGONO A PRENDERE. ALLE SEI ESCO VADO A PRENDERE I MIEI FIGLI E ANDIAMO AL PARCO GIOCHI POI CI RAGGIUNGE IL PAPÁ E ~~CI~~ RE TORNIAMO A CASA INTANTO IO MI CAMBIO PERCHÉ IO E MIO MARITO USCIAMO INSIEME E I BAMBINI RESTANO CON LA BABY SITTER. MI TRUCCO MI METTO UN VESTITO ROSSO TUTTO A PAIETTE E DEI TACCHI NERI. USCIAMO E MIO MARITO MI PORTA A MANGIARE SUL MARE APPENA FINITO DI MANGIARE FACCIAMO UNA PASSEGGIATA MENTRE TORNIAMO A CASA. APPENA ARRIVATI I MIEI BIMBI GIÁ DORMONO LA DADA SE NE VA E CI METTIAMO A DORMIRE.

MI STRUCCO, MI LAVO I DENTI E MI METTO IL PIGIAMA ~~APPENA~~
APPENA ARRIVO NEL LETTO MIO MARITO GIA' DORME MI
METTO NELLE COPERTE E MI METTO A LEGGERE UN LIBRO ALLE
UNDICI E MEZZA CHIUDO IL LIBRO E CHIUDO LE LUCI E MI METTO
A DORMIRE.

LA MIA GIORNATA E' FINITA||||

409

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E10-V1

Page=1
Io personalmente non so [anct] ancora cosa <faro>_<farò> //quando sarò grande// anche se£
i miei genitori sanno [già] che cosa farò in futuro,£
ma eccomi <imaginare>_<immaginare> cosa farò in una giornata di£
vacanza. Come ogni giorno§
®[Mi]//mi//® sveglierò in un <apartimento>_<appartamento> silenzioso, mangerò ®[un]//la//®£
mia colazione come sempre, [ma invece di andare a lavoro]£
mi preparerò per andare fuori, ma invece di andare a <la#X#>_<lavoro>£
andrò fuori con i miei amici a ®[andare andare]//comprare//®£
dei regali per Natale [e, a fare dei chiacherine] o a [prendere #X#]£
fare pranzo.§
E alla fine della giornata ®[farò]//mangerò//® [una] cena£
da sola e nel mio <apartimento>_<appartamento> silenzioso.§

Page=2
Io personalmente non so ancora cosa far®[T2P#o]//T2P#ò//® quando£
sarò grande anche se i miei genitori£
hanno gi®[T2P#a]//T2P#à//® in mente cosa far®[T2P#o]//T2P#ò//® ®[T3#in futuro]//T3#da grande//®£
ma eccomi //T2P#ad// im//T2P#m//aginare cosa farò in una£
giornata di vacanza a <25>_<venticinque> anni.§
Come ogni giorno mi sveglierò nel mio£
a//T2P#p//partimento silenzioso, mangerò la mia£
colazione come ®[semp]//sempre//®, mi preparerò£
per andare fuori, ma invece di andare£
al lavoro andr®[T2P#o]//T2P#ò//® //fuori// con i miei amici£
®[T3#a comprare dei regali]//T3#in giro per la città//® e ®[faremo]//faremo//® pranzo.£
Alla fine della giornata ®[T3#®[T2P#mangerò cena]//T2P#cenerò//®]//T3#andrò a cenare//®£
[T3#da sola nel mio apartimento.] //T3#fuori con una persona molto importante£
tornato a casa dormirò da sola£
nel mio <appartimento>_<appartamento> [#XXX#]//§
{T2P#OK}§

Io personalmente non so ~~anc~~ ancora cosa farò (quando sarò grande) anche se i miei genetori sanno ~~già~~ che cosa farò in futuro, ma eccomi imaginare cosa farò in una giornata di vacanza. Come ogni giorno ~~Mi~~mi svegliero in un apartimento silenzioso, mangerò ~~un~~ la mia colazione come sempre, ~~ma invece di andare a lavoro~~ mi preparerà per andare fuori, ma invece di andare a lo andrò fuori con i miei amici a ~~andare andare~~ comprare dei regali per Natale ~~e a fare dei chiacherine~~ e a ~~prendere~~ fare pranzo. mangerò
E alla fine della giornata ~~farò una~~ cena da sola e nel mio apartimento silenzioso.

E10

NOME

COGN(

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io personalmente non so ancora cosa farò quando sarò grande anche se i miei genitori hanno già in mente cosa farò in futuro, DA GRA ma eccomi ad imaginare cosa farò in una giornata di vacanza a 25 anni.

Come ogni giorno mi sveglierò nel mio appartimento silenzioso, mangerò la mia colazione come ~~sempr~~ sempre, mi preparerò per andare fuori, ma invece di andare al lavoro andrò fuori con i miei amici IN GIRO PER LA CITTÀ ~~a~~ comprare ~~m~~ dei ~~m~~ regali e faremo ~~fa~~ ~~m~~pranzo. ANDRÒ A CENARE

Alla fine della giornata mangerò cena cenere ~~da sola nel mio appartimento.~~

FUORI CON UNA PERSONA MOLTO IMPORTANTE

OK

TORNATO A CASA DORMIRÒ DA SOLA NEL MIO APPARTIMENTO ~~[illegible]~~

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E10-V2

Page=1
Io personalmente non so ancora cosa farò£
quando sarò grande anche se i miei <genetori>_<genitori>£
hanno già in mente cosa farò da grande,£
ma eccomi ad ®[immaginare]//immaginare//® cosa£
farò in una giornata di vacanza a <25>_<venticinque> anni.£
Come ogni giorno mi sveglierò nel mio£
<appartimento>_<appartamento> silenzioso, mangerò la mia colazione£
come sempre, mi preparerò per andare£
fuori, ma invece di andare a lavoro£
andrò fuori con dei amici in giro£
per la città a comprare dei regali£
e faremo pranzo.§
Alla fine della giornata andrò a£
cenare fuori ®[con]//con//® una persona molto£
importante. Tornato a casa dormirò nel£
mio <appartimento>_<appartamento> silenzioso.§

Page=2
Io personalmente§

E10

NOME

COGN(

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io personalmente non so ancora cosa farò quando sarò grande anche se i miei genitori hanno già in mente cosa farò in futuro, DA GRA ma eccomi ad imaginare cosa farò in una giornata di vacanza a 25 anni.

Come ogni giorno mi sveglierò nel mio appartimento silenzioso, mangerò la mia colazione come ~~sempr~~ sempre, mi preparerò per andare fuori, ma invece di andare al lavoro andrò fuori con i miei amici

IN GIRO PER LA CITTÀ

~~a comprare~~ ~~dei~~ regali e ~~fa~~ faremo ~~compranzo~~.

ANDRÒ A CENARE

Alla fine della giornata mangerò cena cenere ~~da sola nel mio appartimento.~~

FUORI CON UNA PERSONA MOLTO IMPORTANTE

OK

TORNATO A CASA DORMIRÒ DA SOLA NEL MIO APPARTIMENTO ~~[illegible]~~

Io personalmente

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E12-V1

Page=1
Ciao, oggi [vi parlo] è una giornata molto impegnativa, questo£
pomeriggio dobbiamo gareggiare, almeno siamo in pool position£
Credevate che pilotassi io l'autovettura, no, quello è un altro.£
La gara è cominciata da un <po>_<po'> e siamo terzi, ma adesso£
ce il pit stop. Ultimo giro siamo secondi, dobbiamo fare un£
sorpasso, dobbiamo farcela, [ce] <cela>_<ce l'>abbiamo fatta, siamo£
primi, tagliato il traguardo abbiamo vinto, ora festeggeremo£
®[per tutto il giorno]//tutta la giornata.//®§

Page=2
Ciao, oggi è una giornata molto impegnativa, questo£
pomeriggio dobbiamo gareggiare, almeno siamo in£
pool position (partenza nelle prime due file).§
Credevate che pilotassi io l'autovettura,//{DESSIN}// no, quello£
è un altro. La gara è cominciata da un po//T2P#'// e£
siamo terzi, ma adesso <{T2Pσ#ce}>_<c'è> //T3#il pilo <fà>_<fa>// il pit stop (cambio£
gomme). Ultimo giro siamo secondi, dobbiamo fare£
un sorpasso, dobbiamo farcela, <{T2Pσ#cela}>_<ce l'>abbiamo£
fatta, siamo primi, tagliato il traguardo£
abbiamo vinto ®[T2P#,]//T2P#!//® ®[T2P#o]//T2P#O//®ra festeggeremo per tutta la£
giornata.§
{T2P#Carino}§

Ciao, oggi vi ~~parlo~~ é una giornata molto impegnativa, questo pomeriggio dobbiamo gareggiare, almeno siamo in pool positi
Credevate che pilotassi io l'autovettura, no, quello é un altro.
La gara é cominciata da un po e siamo terzi, ma adesso
ce il pit stop. Ultimo giro siamo secondi, dobbiamo fare un
sorpasso, dobbiamo farcela, ~~ce~~ cela, abbiamo fatta, siamo
primi, tagliato il traguardo abbiamo vinto, ora festeggeren
~~per tutto il giorno~~ tutta la giornata.

E12

NOME..

COGNO

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Ciao, oggi è una giornata molto impegnativa, questo pomeriggio dobbiamo gareggiare, almeno siamo in pool position (partenza nelle prime due file). Credevate che pilotassi io l'autovettura, no, quello è un altro. La gara è cominciata da un po' e siamo terzi, ma adesso (ce il pit stop (cambio IL PILOTA gomme). Ultimo giro siamo secondi, dobbiamo fare un sorpasso, dobbiamo farcela, (ce la) abbiamo fatta, siamo primi, tagliato il traguardo abbiamo vinto! Ora festeggeremo per tutta la giornata.

Ciao

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E12-V2

Ciao, oggi è una giornata molto impegnativa,£
questo pomeriggio dobbiamo gareggiare, almeno£
siamo in pool position (partenza nelle due£
prime file). Credevate che pilotassi io£
l'autovettura, [no, quello è un altro, i] (macchina)£
//no, quello e un'altro//. La gara è cominciata£
da un po' e siamo terzi, ma adesso il£
pilota deve fare il pit stop (cambio gomme).£
Ultimo giro siamo secondi, dobbiamo fare un£
sorpasso, dobbiamo farcela, sì! ®[o]//O//®ra siamo primi,£
tagliato il traguardo abbiamo vinto! Ora£
festeggeremo per tutta la giornata.§

E12

NOME.....

COGNOM

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Ciao, oggi é una giornata molta impegnativa, questo pomeriggio dobbiamo gareggiare, almeno siamo in pool position (partenza nelle due prime file). Credevate che pilotassi io l'autovettura, no, quella é una altra, è (macchina) no, quella e un' altra. La gara é cominciata da un pó e siamo terzi, ma adesso il pilota deve fare il pit stop (cambio gomme). Ultimo giro siamo secondi, dobbiamo fare un sorpasso, dobbiamo farcela, sì! Ora siamo primi, tagliato il traguardo abbiamo vinto! Ora festeggeremo per tutta la giornata.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E14-V1

Page=1
Vi parlerò del lavoro che vorrei fare da£
grande, non so ancora ®[quello il lavoro che]//cosa//®£
vorrò [,però] fare, ma a me piace molto£
lavorare con gli animali: [così] perciò vorrei£
fare la ®[dogs]//dogsi®[c]//t//®ter//®.§
Mi sveglio, il sole è alto, faccio colazione£
e poi prendo la macchina.§
Arrivata, [#XXX#] incontro [la si] G_f con£
la sua cagnolina Dolly //#X# che// mi annusa di <quà>_<qua> e£
di là. [e poi mi ini quando ri]tornata a casa£
con Dolly, inizia a perlustrare la mia£
stanza.§
È molto vivace, così [di] pomeriggio la porto£
al parco; ®[gioca]//gioca//® con un sacco di cani£
®[così,]//perciò//® slego il guinzaglio dal collare, ®[e]//e//®£
mentre [parlo con altre] preparo la ciotolina£
dell'acqua, Dolly si rotola continuamente£
nel fango.§
Ritornati a casa le faccio il bagnetto,£
l'acqua è tiepida, ma Dolly non vuole£
saperne niente. La convinco a farla entrare£
con tanta fatica, [le riesco a fa f]£
re. nella vasca e ®[le]//la//® lavo poco alla volta.£
Dopo qualche minuto, le <do>_<dò> la ciotola£
piena di croccantini e poi la metto a£
dormire.§

Page=2
Vi parlerò del lavoro che vorrei fare£
da grande, non so ancora cosa vorrò£
fare, ma a me piace molto lavorare£
con gli animali: perciò vorrei fare la£
dogsitter.§
Mi sveglio, il sole è alto, faccio colazione£
e poi prendo la macchina.§
Arrivata,{T2P#dove} incontro [l] G_f con la sua£
cagnolina Dolly che mi annusa di <qu{T2Pσ#à}>_<qua>£
e di là. Tornata a casa con Dolly,£
inizia a perlustrare la mia stanza.§
E' molto vivace, così, pomeriggio la£
porto al parco; gioca con un sacco£
di cani, perciò, slego il guinzaglio£
dal collare, e mentre preparo la£
ciotolina dell'acqua, Dolly si rotola£
continuamente nel fango.§
Ritornata a casa le faccio il bagnetto£
{T2P#continua}§

VI PARLERÓ DEL LAVORO CHE VORREI FARE DA GRANDE, NON SO ANCORA ~~QUELLO IL LAVORO CHE~~ VORRÓ, ~~PERÓ~~ FARE, MA A ME PIACE MOLTO LAVORARE CON GLI ANIMALI: ~~COSÍ~~ PERCIÓ VORREI FARE LA ~~DOGSS~~ DOGSITTER.
MI SVEGLIO, IL SOLE É ALTO, FACCIO COLAZIONE E POI PRENDO LA MACCHINA.
ARRIVATA, ~~SO~~ INCONTRO ~~LA SI~~ G_f CON LA SUA CAGNOLINA DOLLY ~~E~~ CHE MI ANNUSA DI QUÁ E DI LÁ, ~~E POI, MI INI QUANDO~~ RITORNATA A CASA CON DOLLY, INIZIA A PERLUSTRARE LA MIA STANZA.
É MOLTO VIVACE, COSÍ, ~~DI~~ POMERIGGIO LA PORTO AL PARCO; ~~GIOCA~~ GIOCA CON UN SACCO DI CANI ~~COSÍ~~, PERCIÓ, SLEGO IL GUINZAGLIO DAL COLLARE, ~~E~~ É MENTRE ~~PARTO CON ALTRE~~ PREPARO LA CIOTOLINA DELL'ACQUA, DOLLY SI ROTOLA CONTINUAMENTE NEL FANGO.
RITORNATI A CASA LE FACCIO IL BAGNETTO, L'ACQUA É TIEPIDA, MA DOLLY NON VUOLE SAPERNE NIENTE. LA CONVINCO A FARLA ENTRARE CON TANTA FATICA, ~~LE RIESCO A FA F~~ RE E NELLA VASCA E ~~LE~~ LA LAVO POCO ALLA VOLTA. DOPO QUALCHE MINUTO, LE DO LA CIOTOLA PIENA DI CROCCANTINI E POI LA METTO A DORMIRE.

E14

NOMI ..... SCUOLA. ..... DATA.

COGN ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Ti parlerò del lavoro che vorrei fare da grande, non so ancora cosa vorrò fare, ma a me piace molto lavorare con gli animali; perciò vorrei fare la dogsitter.
Mi sveglio, il sole è alto, faccio colazione e poi prendo la macchina. DOVE
Arrivata, incontro la G_f con la sua cagnolina Dolly che mi annusa di qua e di là. Tornata a casa con Dolly, inizio a perlustrare la mia stanza. È molto grande, così, pomeriggio la porto al parco; gioca con un sacco di cani, perciò, slego il guinzaglio dal collare e mentre preparo la ciotolina dell'acqua, Dolly si rotola continuamente nel fango.
Ritornata a casa, le faccio il bagnetto

→ continua

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E14-V2

Vi parlerò del lavoro che vorrei fare da£
grande, non so ancora cosa vorrò£
fare, ma a me piace molto lavorare£
con gli animali: perciò vorrei fare la£
dogsitter.§
Mi sveglio, il sole è alto, faccio colazione£
e poi prendo la macchina.§
Arrivata all'appartamento, incontro£
G_f con la sua cagnolina Dolly che£
mi annusa di qua e di là. Tornata£
a casa con Dolly, inizia a perlustrare£
la mia stanza. E' molto vivace,£
così, pomeriggio la porto al parco; gioca£
con un sacco di cani, perciò, slego£
il guinzaglio dal collare, e mentre£
preparo la ciotolina dell'acqua, Dolly£
si rotola continuamente nel fango.£
Ritornata a casa le faccio il bagnetto,£
l'acqua non è troppo calda, ma£
Dolly non vuole saperne niente.§
Con tanta fatica, la convinco a£
farla entrare nella vasca e la lavo£
poco alla volta.§
Dopo qualche minuto, le <do>_<dò> la ciotola£
piena di croccantini e poi la£
metto a dormire.§

EL4

NOME SARA LAM SCUOLA FORTUZZI DATA 18/01/18

COGNOME MANFREDINI CLASSE 5°A

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Ti parlerò del lavoro che vorrei fare da grande, non so ancora cosa potrò fare, ma a me piace molto lavorare con gli animali: perciò vorrei fare la dogsitter.

Mi sveglio, il sole è alto, faccio colazione e poi prendo la macchina. Arrivato all'appartamento, incontro Greta con la sua cagnolina Dolly che mi annusa di qua e di là. Torno a casa con Dolly, inizio a pulire la mia stanza. È molto vivace, così, pomeriggio la porto al parco; gioca con un sacco di cani, perciò, slego il guinzaglio dal collare e mentre prendo la ciotolina dell'acqua, Dolly si rotola continuamente nel fango. Ritornata a casa le faccio il bagnetto, l'acqua non è troppo calda, ma Dolly non vuole sapere niente. Con tanta fatica, la convinco a farla entrare nella vasca e la lavo poco alla volta.

Dopo qualche minuto le do la sua ciotola piena di croccantini e poi la metto a dormire.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E15-V1

Page=1
Quando sarò grande vorrei fare l'università [,] e di£
qualunque lavoro farò, io una giornata di relax //me// la£
®[passerò]//immagino//® così: appena svegliato andrei subito£
in soggiorno ®[(]//e//® sperando che sia una bella giornata,£
inviterei dei miei amici a fare un giro al parco£
(G_t) passerei davanti alla mia£
scuola primaria, dove ho passato buona parte£
della mia infanzia, e [a], appena davanti, penserei£
a tutti gli amici, maestre, laboratori e giornate£
passate lì! Poi continuerei la passeggiata,£
sentendo gli uccellini che cantano e£
guarderei il cielo [e] pensando sono fortunato£
in seguito, dopo aver mangiato un gelatone,£
scgelierei un'area [a] nel prato e inviterei£
i miei amici a giocare a calcio.§
A tardo pomeriggio ritornerei [aca] a casa,£
mi stenderei sul divano e penserei fra me e me£
CHE BELLA GIORNATA!!!§
{T2P#si}§

Page=2
Quando sarò grande vorrei fare l'università£
e [T2P#di] qualunqe lavoro farò, io una giornata£
di relax me la immagino così: appena£
svegliato andrei subito in soggiorno, sperando£
che sia una bella giornata {T2Pσ#alzerei la finestra.}£
Dopo di che inviterei dei miei amici£
ai G_t e passerei davanti£
alla mia scuola primaria e penserei£
a tutti gli amici e le maestre che ho£
avuto lì. Poi continuerei [#X#] la passeggiata,£
sentirei gli uccellini che cantano, (se ci saranno)£
e guarderei il cielo pensando [#X#] che sono£
fortunato! In seguito, dopo aver mangiato£
un gelatone, sceglierei un'area nel£
prato e inviterei i miei amici a giocare£
a calcio. ®[T2P#A]//T2P#nel//® tardo pomeriggio, ritornerei£
a casa, mi stenderei sul divano [,]£
e penserei fra me e me: CHE BELLA GIORNATA!§
{T2P#sì}§

QUANDO SARÒ GRANDE VORREI FARE L'UNIVERSITÀ E DI QUALUNQUE LAVORO FARÒ, IO UNA GIORNATA DI RELAX MI/LA IMMAGINO ~~PASSERÒ~~ COSÌ: APPENA SVEGLIATO ANDREI SUBITO IN SOGGIORNO! E SPERANDO CHE SIA UNA BELLA GIORNATA, INVITEREI DEI MIEI AMICI A FARE UN GIRO AL PARCO (G_t) PASSEREI DAVANTI ALLA MIA SCUOLA PRIMARIA, DOVE HO PASSATO BUONA PARTE DELLA MIA INFANZIA, E~~A~~, APPENA DAVANTI, PENSERE A TUTTI GLI AMICI, MAESTRE, LABORATORI E GIORNATE PASSATE LÌ! POI CONTINUEREI LA PASSEGGIATA, SENTENDO GLI UCCELLINI CHE CANTANO E GUARDEREI IL CIELO ~~E~~ PENSANDO SONO FORTUNA IN SEGUITO, DOPO AVER MANGIATO UN GELATONE, SCEGLIEREI UN'AREA ~~A~~ NEL PRATO E INVITEREI I MIEI AMICI A GIOCARE A CALCIO.

A TARDO POMERIGGIO RITORNEREI ~~AA~~ A CASA, MI STENDEREI SUL DIVANO E PENSEREI FRA ME E ME CHE BELLA GIORNATA!!!

Mi

E15

NOME..... SCUOLA. DATA

COGNOME CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare l'università e qualunque lavoro farò, in una giornata di relax me la immagino così: appena svegliata andrei subito in soggiorno, sperando che sia una bella giornata aprirei la finestra. Dopo di che inviterei dei miei amici a casa e passerei davanti alla mia scuola primaria e penserei a tutti gli amici e le maestre che ho avuto lì. Poi continuerei la passeggiata, sentirei gli uccellini che cantano, (se ci saranno) e guarderei il cielo pensando che sono fortunata! Da seguito, dopo aver mangiato un gelatone, sceglierei un'area nel prato e inviterei i miei amici a giocare a calcio nel tardo pomeriggio, ritornerei a casa, mi distenderei sul divano, e penserei fra me e me: CHE BELLA GIORNATA!

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E15-V2

Quando sarò grande non so che lavoro£
farò, ma so come passerò una giornata£
di relax: appena svegliato andrei in£
soggiorno a fare colazione e, sperando£
che sia una bella giornata, aprirei£
la finestra e sentrendo che aria c'è£
inviterei alcuni [am] amici ai [#X#]£
G_t a fare una£
passeggiata. Arrivati sul posto mi£
guarderei in torno ammirando la£
natura presente nel parco ascoltando£
gli uccellini che cantano.§
Dopo una lunga passeggiata mi fermerei£
davanti alla mia scuola primaria e£
penserei a tutti gli amici e maestre£
che ho avuto lì!Dopo di che prenderei£
un gelato gigantesco raccontando£
delle freddure. In seguito sceglierei£
un'area nel prato e inviterei i£
miei amici a giocare a calcio.§
Nel tardo pomeriggio ritornerei a casa,£
mi[s] stenderei sul divano e£
penserei: CHE BELLA GIORNATA!!!§

E15

NOME.... ..... SCUOLA.. ... DATA....

COGNOM ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande non so che lavoro farò, ma so come passerò una giornata di relax: appena svegliato andrei in soggiorno a fare colazione e, sperando che sia una bella giornata, aprirei la finestra e sentendo che aria c'è inviterei alcuni ~~am~~ amici ai ~~a~~ Cy _t a fare una passeggiata. Arrivati sul posto mi guarderei in torno ammirando la natura presente nel parco ascoltando gli uccellini che cantano.
Dopo una lunga passeggiata mi fermerei davanti alla mia scuola primaria e penserei a tutti gli amici e maestre che ho avuto lì! Dopo di che prenderei un gelato gigantesco raccontando delle freddure. In seguito sceglierei un'area nel prato e inviterei i miei amici a giocare a calcio.
Nel tardo pomeriggio ritornerei a casa, mix stenderei sul divano e penserei: CHE BELLA GIORNATA!!!

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E17-V1

Page=1
Quando sarò grande vorrei fare più lavori£
tipo: la <stritardist>_<street artist> anche se ®[deno]//devo//® ammettere che£
non è un vero lavoro, ma come passatempo mi£
piacerebbe molto, poi come lavoro un po' più£
serio, vorrei fare la chimica [e è] mi è sempre£
piaciuto fare gli esperimenti [in laboratorio]£
ovviamente non quelli da vera chimica£
ma tipo mischiare ingredienti da£
cucina; però a <25>_<venticinque> anni voglio laurearmi£
in chimica. Dopo che mi sarò laureata£
<passero>_<passerò> così i miei giorni: //ogni settimana//, di mattina mi£
sveglierò e andro a lavorare, a mi stavo£
per dimenticare, che vorrei abitare con£
mie care amiche; il <wikend>_<weekend> <in vece>_<invece> vorrei£
fare la <stritartyst>_<street artist>, per tutto il giorno£
camminerei per la strada a cercare <esrazione>_<ispirazione>§

Page=2
Quando sarò grande vorrei fare più lavori£
tipo: la <{T2Pσ#strittartist} {T2P#?} //T3#street artist//>_<street artist> anche se devo ammettere£
che non è un vero lavoro, ma come passatempo£
mi piacerebbe molto, poi come lavoro un po' più£
serio, vorrei fare la chimica, mi è sempre piaciuto£
fare gli esperimenti, ovviamente non <qelli>_<quelli>£
da vera chimica ma tipo mischiare ingredienti£
da cucina alla caso; però a <25>_<venticinque> anni£
voglio laurearmi in chimica. Dopo che£
mi sarò laureata, passerò così i miei giorni:£
ogni settimana, di mattina mi sveglierò e£
andrò a lavorare [T2P#,] a//T2P#h!// mi stavo dimenticando£
di dire, che vorrei abitare con 3 mie care£
amiche; il <wikend>_<weekend> <in{T2Pσ# }vece>_<invece> vorrei fare la£
<strittartyst>_<street artist>, per tutto il giorno camminerei£
per la strada a cercare <{T2Pσ#espirazione.}//T2P#ispirazione//>_<ispirazione>§
cos®[T2P#i]//T2P#ì//® io passerei le mie giornate§
{T2P#non ho capito, oltre la chimica,£
cosa vorresti fare.}§

QUANDO SARÒ GRANDE VORREI FARE PIÙ LAV
TIPO: LA STRITARDIST ANCHE SE ~~DEVO~~ DEVO AMMETERE CH
NON È UN VERO LAVORO, MA COME PASSATEMPO MI
PIACEREBBE MOLTO, POI COME LAVORO UN PÒ PIÙ
SERIO, VORREI FARE LA CHIMICA ~~È~~ MI È SE
PIACIUTO FARE GLI ESPERIMENTI ~~IN LABORATORIO~~
OVVIAMENTE NON QUELLI DA VERA CHIMICA
MA TIPO MISCHIARE INGREDIENTI DA
CUCINA; PERÒ A 25 ANNI VOGLIO LAUREAR
IN CHIMICA, DOPO CHE MI SARÒ LAUREATA
PASSERO COSÌ I MIEI GIORNI; ~~VADI~~ OGNI SETTIMANA
DI MATTINA M
SVEGLIERÒ E ANDRO A LAVORARE, A MI STAVO
PER DIMENTICARE, CHE VORREI ABITARE CON
MIE CARE AMICHE; il WIKend IN VECE VORREI
FARE LA STRITI ARTyst, per tutto il giorno
CAMMINEREI PER LA STRADA A CERCARE ES
RAZIone

E17

NOME..

COGNOME

STREET ARTIST

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare più lavori, tipo: la trittartist anche se devo ammettere che non è un vero lavoro, ma come passatempo mi piacerebbe molto, poi come lavoro un po' più serio vorrei fare la chimica, mi è sempre piaciuto fare gli esperimenti, ovviamente non quelli da vera chimica, ma tipo mischiare ingredienti, da cucina alla casa', però a 25 anni voglio laurearmi in chimica, dopo che mi sarei laureata, passerei così i miei giorni; ogni settimana, di mattina mi alzerei e andrei a lavorare, ah mi stavo dimenticando di dire, che vorrei abitare con 3 mie care amiche, il weekend invece vorrei fare la trittartist, per tutto il giorno camminerei per la strada a cercare ispirazione. ISPIRAZIONE così io passerei le mie giornate

NON HO CAPITO, OLTRE LA CHIMICA, COSA VORRESTI FARE.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E17-V2

Quando sarò grande vorrei fare più lavori, tipo: la£
street artist anche se devo ammettere che non è un£
vero lavoro, ma come passatempo mi piacerebbe molto;£
poi come lavoro [,ma] un po' più serio vorrei fare la£
chimica, mi è sempre piaciuto fare gli esperimenti,£
ovviamente non <®[g]//q//®elli>_<quelli> da vera chimica, ma tipo£
mischiare ingredienti da cuci®[m]//n//®a alla caso;£
però a <25>_<venticinque> an®[m]//n//®i voglio laurearmi in chimica. Dopo£
che mi sarò laureata, passerò così i miei gior®[m]//n//®i:£
ogni settimana, [di mattina] di mattina mi sveglierò£
e andrò a lavorare all'//ufficio//, mi stavo dimenticando£
di dire, che vorrei abitare con una mia amica£
col cuore <doro>_<d'oro> //,dolce e simpatica. <sono>_<Sono> sicura che avremo£
una casa bellissima piana di ®[cose]//oggetti//® <strabigliant[e]i>_<strabilianti>£
e anche ®[immensa]//enorme//® [è una ban]; //invece// <wikend>_<weekend> [invece] vorrei£
fare la street artist, per tutto il giorno camminerei£
per la strada a cercare ispirazione. ®[c]//C//®osì io£
vorrei passare le mie giornate.§

E17

NOME.....

COGNOMI

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare più lavori, tipo: la street artist anche se devo ammettere che non è un vero lavoro, ma come passatempo mi piacerebbe molto, poi come lavoro, ~~ma~~ un po' più serio vorrei fare la chimica, mi è sempre piaciuto fare gli esperimenti, avviamente non quelli da vera chimica, ma tipo mischiare ingredienti da cucina alla caso; però a 25 anni voglio laurearmi in chimica. dopo che mi sarò laureata, passerò così i miei giorni: ogni settimana, ~~di mattina~~ di mattina mi sveglierò e andrò a lavorare all'UFFICIO, mi stavo dimenticando di dire, che vorrei abitare con una mia amica col cuore doro* ~~è una ban~~ INVECE IL Kukend ~~invece~~ vorrei fare la street artist, per tutto il giorno camminerei per la strada a cercare ispirazione, così io vorrei passare le mie giornate.

*, dolce e simpatica. sono sicura che avremo una casa bellissima piana di OGGETTI ~~cose~~ strabigliantei e anche ~~immensa~~ enorme

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E18-V1

Page=1
Il mio lavoro§
Quando sarò grande farò l'estetista.§
Mi piace dedicarmi ®[al alle benessere per il]//alle unghie,//®£
[a per questo motivo mi] ai massaggi, pulizia£
del viso...§
Vorrei studiare a B_t (sempre se c'è una£
scuola per questa professione) perché come£
città mi incuriosisce molto e anche perché£
non voglio abbandonare la mia famiglia!!§
[mi] Immagino una giornata di sole dove io£
dormo fino alle ®[11]//8//®:00 e devo andare a£
lavoro: quindi faccio colazione e vado nel£
bagno della camera da letto a prepararmi.§
Inizio truccandomi [con] (questa mattina mi trucco£
molto più semplice degli altri giorni) poi mi vesto£
con una maglietta nera (a maniche corte) e una£
felpa sopra, poi indosso pantaloni lunghi strappati,£
scarpe da ginnastica larghe e comode, prendo£
la borsa (gialla come la felpa) le chiavi della£
macchina, quelle di casa e vado a lavoro. Appena£
arrivata incontro la mia collega che mi aspettava£
da tanto tempo perché sono arrivata tardi.§
Inizio il lavoro con una cliente che è£
davvero isterica che mi dice che non le va£
bene come le ho pulito il viso. Allora le dico£
che se non le va bene la posso rifare e lei£
si arrabbia e va[i] via! Così appena arriva l'orario£
di chiusura, saluto la mia collega e ®[vado]//torno//® a casa.§

Page=2
Siccome i miei figli ®[escono]//vanno//® alle medie escono alle£
14:00 ®[e]//e//® tornano a casa da soli! Così appena£
entro in casa la trovo sottosopra: i calzini di mio£
marito per terra, il computer di mio figlio acceso,£
l®[a]//e//® scarpe di mia figlia in giro. Così vado in camera£
di mia figlia e la vedo sul letto che dorme con i£
libri di scuola aperti, vado da mio figlio e non c'è.£
Mormoro tra me e me: "sarà uscito!" così vado in camera£
mia mi cambio e mi sdraio sul letto, poi sento mio£
marito rientrare a casa insieme a mio figlio e£
chiedo dov'erano ma non ricevo risposta. Al pomer#X#£
preparo una macedonia di frutta per me e i miei figli£
che però non l'hanno gradita. Arrivata l'ora£
di cena mangiamo ed ognuno di noi {T2Pσ#va per conto£
suo.} Mi addormento alle 2:00 di notte e mi£
sveglio per mangiare uno spuntino poi torno a£
letto sentendo il rumore di mio marito che russa!§
{T2P#Carino.}§

SICCOME I MIEI FIGLI ~~ESCONO~~ VANNO ALLE MEDIE ESCONO ALLE 14:00 ~~E~~ E TORNANO A CASA DA SOLI! COSÌ APPENA ENTRO IN CASA LA TROVO SOTTOSOPRA: I CALZINI DI M MARITO PER TERRA, IL COMPUTER DI MIO FIGLIO ACCESO, ~~LA~~ E SCARPE DI MIA FIGLIA IN GIRO. COSÌ VADO IN CAME DI MIA FIGLIA E LA VEDO SUL LETTO CHE DORME CON I LIBRI DI SCUOLA APERTI, VADO DA MIO FIGLIO E NON C'È. MORMORO TRA ME E ME: "SARÀ USCITO"! COSÌ VADO IN CAME MIA MI CAMBIO E MI SDRAIO SUL LETTO, POI SENTO MIO MARITO RIENTRARE A CASA INSIEME A MIO FIGLIO E CHIEDO DOV'ERANO MA NON RICEVO RISPOSTA. AL POME PREPARO UNA MACEDONIA DI FRUTTA PER ME E I MIEI FIG CHE PERÒ NON L'HANNO GRADITA. ARRIVATA L'OR DI CENA MANGIAMO ED OGNUNO DI NOI VA PER I CONTI SUOI. MI ADDORMENTO ALLE 7:00 DI NOTTE E M SVEGLIO PER MANGIARE UNO SPUNTINO POI TORNO A LETTO SENTENDO IL RUMORE DI MIO MARITO CHE RUSSA

Continua -

E18

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IL MIO LAVORO

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ L'ESTETISTA.
MI PIACE DEDICARMI ~~AL BENESSERE PER~~ A LLE UNGHIE
~~A PER QUESTO MOTIVO~~ MI AI MASSAGGI, PULIZIA
DEL VISO...
VORREI STUDIARE A B_t (SEMPRE SE C'È UNA
SCUOLA PER QUESTA PROFESSIONE) PERCHÈ COME
CITTÀ MI INCURIOSISCE MOLTO E ANCHE PERCHÈ
NON VOGLIO ABBANDONARE LA MIA FAMIGLIA!!
IMMAGINO UNA GIORNATA DI SOLE DOVE IO
DORMO FINO ALLE ~~8~~ 10 E DEVO ANDARE A
LAVORO: QUINDI FACCIO COLAZIONE E VADO NEL
BAGNO DELLA CAMERA DA LETTO A PREPARARMI.
INIZIO TRUCCANDOMI ~~CON~~ QUESTA MATTINA MI TRUCCO
MOLTO PIÙ SEMPLICE DEGLI ALTRI GIORNI) POI MI VESTO
CON UNA MAGLIETTA NERA (A MANICHE CORTE) E UNA
FELPA SOPRA, POI INDOSSO PANTALONI LUNGHI STRAPPATI;
SCARPE DA GINNASTICA LARGHE E COMODE. PRENDO
LA BORSA (GIALLA COME LA FELPA) LE CHIAVI DELLA
MACCHINA, TOLGO LE DI CASA E VADO A LAVORO. APPENA
ARRIVATA INCONTRO LA MIA COLLEGA CHE MI ASPETTAVA
DA TANTO TEMPO PERCHÈ SONO ARRIVATA TARDI.
INIZIO IL LAVORO CON UNA CLIENTE CHE È
DAVVERO ISTERICA CHE MI DICE CHE NON LE VA
BENE COME LE HO PULITO IL VISO. ALLORA LE DICO
CHE SE NON LE VA BENE LA POSSO RIFARE E LEI
SI ARRABBIA E VA VIA! COSÌ APPENA ARRIVA L'ORARIO
DI CHIUSURA SALUTO LA MIA COLLEGA E ~~VADO~~ TORNO A CASA.

E18

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IL MIO LAVORO

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ L'ESTETISTA.
MI PIACE DEDICARMI ~~AL BENESSERE PER~~ ALLE UNGHIE ~~PER QUESTO MOTIVO MI~~ AI MASSAGGI, PULIZIA DEL VISO...
VORREI STUDIARE A Br _t (SEMPRE SE C'È UNA SCUOLA PER QUESTA PROFESSIONE) PERCHÉ COME CITTÀ MI INCURIOSISCE MOLTO E ANCHE PERCHÉ NON VOGLIO ABBANDONARE LA MIA FAMIGLIA!!
IMMAGINO UNA GIORNATA DI SOLE DOVE IO DORMO FINO ALLE ~~8~~ 10 E DEVO ANDARE A LAVORO: QUINDI FACCIO COLAZIONE E VADO NEL BAGNO DELLA CAMERA DA LETTO A PREPARARMI. INIZIO TRUCCANDOMI ~~CON~~ (QUESTA MATTINA MI TRUCCO MOLTO PIÙ SEMPLICE DEGLI ALTRI GIORNI) POI MI VESTO CON UNA MAGLIETTA NERA (A MANICHE CORTE) E UNA FELPA SOPRA, POI INDOSSO PANTALONI LUNGHI STRAPPATI; SCARPE DA GINNASTICA LARGHE E COMODE, PRENDO LA BORSA (GIALLA COME LA FELPA) LE CHIAVI DELLA MACCHINA, QUELLE DI CASA E VADO A LAVORO. APPENA ARRIVATA INCONTRO LA MIA COLLEGA CHE MI ASPETTAVA DA TANTO TEMPO PERCHÉ SONO ARRIVATA TARDI.
INIZIO IL LAVORO CON UNA CLIENTE CHE È DAVVERO ISTERICA CHE MI DICE CHE NON LE VA BENE COME LE HO PULITO IL VISO. ALLORA LE DICO CHE SE NON LE VA BENE LA POSSO RIFARE E LEI SI ARRABBIA E VA VIA! COSÌ APPENA ARRIVA L'ORARIO DI CHIUSURA SALUTO LA MIA COLLEGA E ~~VADO~~ TORNO A CASA.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E18-V2

Page=1
Il mio lavoro§
Quando sarò grande farò l'estetista.§
Mi piace dedicarmi alle unghie, i massaggi, la£
pulizia del viso...§
Vorrei studiare a B_t (®[solo]//sempre//® se c'è una scuola£
per questa professione) perché come città mi£
incuriosisce molto e anche perché non voglio£
abbandonare la mia famiglia!!§
Immagino una giornata una giornata di sole£
dove io dormo fino alle 8:00 e devo andare£
lavoro. Quindi faccio colazione nel bagno della£
camera da letto a prepararmi. Inizio truccandomi£
(questa mattina mi trucco più semplice degli£
altri giorni) poi mi vesto con una maglietta nera£
(a maniche corte) e una felpa sopra, poi indosso£
pantaloni lunghi strappati scarpe da ginnastica£
larghe e comode, prendo la borsa (gialla come la£
felpa) le chiavi della macchina, quelle di casa£
e vado a lavoro. Appena arrivata incontro la£
mia collega che mi aspettava da tanto perché£
sono arrivata tardi! Inizio il lavoro con una£
cliente che è davvero isterica che mi dice£
che non le va bene come le ho pulito il viso.£
Allora le dico che se non le va bene la posso rifare£
e lei si arrabbia e va via! Così appena arriva£
l'orario di chiusura, saluto la mia collega e£
torno a casa. Siccome i miei figli escono£
alle 14:00§

Page=2
tornano a casa da soli! Così appena entro in casa la£
trovo sottosopra: i calzini di mio marito per terra, il£
computer di mio figlio acceso, le scarpe di mia figlia£
in giro. Così vado in camera di mia figlia e la vedo sul£
letto che dorme con i libri di scuola aperti, vado da mio£
figlio e non c'è. Mormoro tra me e me: "sarà uscito!"£
Così vado in camera mia mi cambio e mi sdraio£
sul letto, poi sento mio marito rientrare a£
casa insieme a mio figlio e chiedo dov'erano ma non£
ricevo risposta. Al pomeriggio preparo una macedonia£
di frutta per me e i miei figli che però non l'hanno£
gradita. Arrivata l'ora di cena mangiamo ed ognuno£
di noi va per i conti suoi. Mi addormento alle 2:00£
di notte e mi sveglio per mangiare uno spuntino£
poi torno a letto sentendo il rumore di mio marito£
che russa!§

E18

N

C(

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IL MIO LAVORO

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ L'ESTETISTA.
MI PIACE DEDICARMI ALLE UNGHIE I MASSAGGI, LA PULIZIA DEL VISO... ~~SOLO~~ SEMPRE
VORREI STUDIARE A B_t (SE C'È UNA SCUOLA PER QUESTA PROFESSIONE) PERCHÉ COME CITTÀ MI INCURIOSISCE MOLTO E ANCHE PERCHÈ NON VOGLIO ABBANDONARE LA MIA FAMIGLIA!
IMMAGINO UNA GIORNATA UNA GIORNATA DI SOLE DOVE IO DORMO FINO ALLE 8:00 E DEVO ANDARE LAVORO. QUINDI FACCIO COLAZIONE NEL BAGNO DELLA CAMERA DA LETTO A PREPARARMI. INIZIO TRUCCANDOMI (QUESTA ~~VOLTA~~ MATTINA MI TRUCCO PIÙ SEMPLICE DEGLI ALTRI GIORNI) POI MI VESTO CON UNA MAGLIETTA NERA (A MANICHE CORTE) E UNA FELPA SOPRA POI INDOSSO PANTALONI LUNGHI STRAPPATI SCARPE DA GINNASTICA LARGHE E COMODE. PRENDO LA BORSA (GIALLA COME LA FELPA) LE CHIAVI DELLA MACCHINA QUELLE DI CASA E VADO A LAVORO. APPENA ARRIVATA INCONTRO LA MIA COLLEGA CHE MI ASPETTAVA DA TANTO PERCHÉ SONO ARRIVATA TARDI! INIZIO IL LAVORO CON UNA CLIENTE CHE È DAVVERO ISTERICA CHE MI DICE CHE NON LE VA BENE COME LE HO PULITO IL VISO. ALLORA LE DICO CHE SE NON LE VA BENE LA POSSO RIFARE E LEI SI ARRABBIA E VA VIA COSÌ APPENA ARRIVA L'ORARIO DI CHIUSURA SALUTO LA MIA COLLEGA E TORNO A CASA. SICCOME I MIEI FIGLI ESCONO ALLE 16:00

TORNANO A CASA DA SOLI! COSÌ APPENA ENTRO IN CASA LA TROVO SOTTOSOPRA: I CALZINI DI MIO MARITO PER TERRA, IL COMPUTER DI MIO MFIGLIO ACCESO, LE SCARPE DI MIA FIG IN GIRO. COSÌ VADO IN CAMERA DI MIA FIGLIA E LA VEDO S LETTO CHE DORME CON I LIBRI APERTI, VADO DA MIO FIGLIO E NON C'È. MORMORO TRA ME E ME: "SARÀ USC COSÌ VADO IN CAMERA MIA MI CAMBIO E MI SDRAIC SUL LETTO, POI SENTO MIO MARITO RIENTRARE A CASA CON MIO FIGLIO E CHIEDO DOV'ERANO MA NO RICEVO RISPOSTA. AL POMERIGGIO PREPARO UNA MACED DI FRUTTA PER ME E I MIEI FIGLI CHE PERÒ NON L'HANN GRADITA. ARRIVATA L'ORA DI CENA MANGIAMO ED OGNUN DI NOI VA PER I CONTI SUOI. MI ADDORMENTO ALLE 2:(DI NOTTE E MI SVEGLIO PER MANGIARE UNO SPUNTIN POI TORNO A LETTO SENTENDO IL RUMORE DI MIO MAR CHE RUSSA!

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E2-V1

Quando sarò grande vorrei fare l'<ingeniere>_<ingegnere>.£
[mecchanico] Io mi immagino //T2P#in// una giornata£
<{T2Pσ#che}//T2P#in cui//>_<in cui> dovevo [fare] [l] costruire un <grattacelo>_<grattacielo>£
enorme ma ®[mon]//non//® sapevo dove£
iniziare così mi sono messo a£
lavor®[o]//a//®re //con la testa// e mi sono inventato un po'£
il <proggetto>_<progetto>. Vi spiego cosa mi sono£
inventato...§
Quando ci sono i terremoti il <grattacelo>_<grattacielo>£
[non] si muverà con un sistema <//mecchanico//>_<meccanico> sotto£
la torre, poi l'altra cosa è [che] una£
sedia con i comandi vocali che [si] la sedia£
®[muveranno si muovono]//si muoveranno//® da sole,§
[muove che si usa] in casa.§
Questo <grattacelo>_<grattacielo> spero tanto che si costruirà.£
Questo è il mio primo <grattacelo>_<grattacielo> [ch] alto ®[859]//690//® m
dall®[ter]//te#XXX#//®§
{T2P#...la fantasia non ti manca. ci sono un paio di punti poco chiari. rileggi con attenzione}§

E2

NOME

COGN(

(1)

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare l'ingegnere ~~meccanico~~ Io mi immagino in una giornata in cui che dovevo ~~fare~~ l costruire un grattacelo enorme ma ~~non~~ non sapevo dove iniziare così mi sono messo a lavorare con la testa e mi sono inventato un po' il proggetto. Vi spiego cosa mi sono inventato...

quando ci sono i terremoti il grattacelo ~~non~~ si muverà con un sistema meccanico sotto la torre, poi l'altra cosa è ~~che~~ una sedia con i comandi vocali che ~~si~~ la sedia si muoveranno ~~si muovono~~ ~~muoveranno~~ da sole, ~~muovre che si usa~~ in casa.

Questo grattacelo spero tanto che si costruirà. Questo è il mio primo grattacelo ~~che~~ alto ~~[illegible]~~ 690 m. dall'te

... LA FANTASIA NON TI MANCA - CI SONO UN PALO DI PUNTI POCO CHIARI - RILEGGI CON ATTENZIONE

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E2-V2

Quando sarò grande vorrei fare l'<ingeniere>_<ingegnere>.£
Io mi immagino in una giornata in cui£
[do]§
dovevo costruire un <grattacelo>_<grattacielo> enorme ma non£
sapevo dove iniziare così mi sono messo a£
lavorare con la testa e mi sono inventato un£
po' il <proggetto>_<progetto>. Vi spiego cosa mi sono£
inventato...§
Quando ci sono i terremoti il <grattacelo>_<grattacielo>£
si muoverà con un sistema meccanico sotto£
la torre, poi l'altra cosa è una sedia£
[che] con i comandi vocali che si muoverà£
da sola in casa.§
Questo <grattacelo>_<grattacielo> spero tanto che si costruirà.£
Questo è il mio primo grattacelo alto 690 metri§

E2

NOME.....

COGNOME

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare l'ingegnere
Io mi immagino in una giornata in cui
~~da~~ dovevo costruire un grattacelo enorme ma non
sapevo dove iniziare così mi sono messa a
lavorare con la testa e mi sono inventata un
po' il progetto. Vi spiego cosa mi sono
inventata.
quando ci sono i terremoti il grattacelo
si muoverà con un sistema meccanico sotto
la terra, poi l'altra cosa, è una sedia
che con i comandi vocali che si muoverà
da sola in casa.
Questo grattacelo spero tanto che si costruirà.
Questo è il mio primo grattacelo alto cento metri.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E20-V1

Page=1
Io vi parlo di un indefinito sabato di una indefinita£
casa quando avrò 34 anni.§
Uscirò di casa alle 10:30 circa e andrò a prendere£
un caffè con un amico.§
Camminando verso il bar incontrerò altri due vecchi compagni£
di scuola e, dopo aver fatto colazione tutti insieme //T2P#,//£
saremmo andati al campetto a giocare a basket£
e ®[faremo]//a fare//® un giro ai G_t.§
Verso l'una con la mia comitiva di amici ®[andremo andrò]//si andrà//®£
a mangiare a casa mia.§
Successivamente ci ®[saremmo separati]//separeremo//® e //ci daremo// [dati] appuntamento£
{T2Pσ#alla pizzeria: "Dai ragazzi" per mangiare una pizza£
®[nel frattempo per aspettare]//ingannare il tempo//® sarei andato al paladozza a vedere£
la fortitudo stracciare la virtus nella finale di campionato.£
Dopo aver adeguatamente esultato per la vittoria£
®[sarei andato]//andrò//® ®[a mangiare]//al nostro appuntamento per mangiare//® la pizza con i miei£
amici e poi al cinema ®[per vederci]//a vedere//® "Star Wars 23"}§

Page=2
Io vi parlo di un indefinito sabato di un'indefinita casa£
quando avrò 34 anni.§
Uscirò di casa alle 10:30 circa e andrò a prendere un£
caffè con un amico.§
Andando verso il bar incontrerò altri due vecchi compagni di£
scuola e, dopo aver fatto colazione tutti insieme, andremo al£
campetto a giocare a basket e poi a fare un giro nel parco.£
Verso l'una, la mia comitiva di amici ed io ®{T2Pσ#saremmo andati}//T2P#andremo//£
a mangiare a casa mia.§
Poi ci separemo decidendo di <reicontrarci>_<rincontrarci> alla£
pizzeria "Dai ragazzi" per cena.§
Dato che {T2Pσ#c'era}//T2P#ci sarà// tempo andrò al paladozza per£
vedere la fortitudo stracciare la virtus alla finale£
di campionato e dopo aver adeguatamente esultato,
andr®[T2P#o]//T2P#ò//® al nostro appuntamento alla pizzeria e£
successivamente al cinema a vedere "Star Wars 23"§
{T2P#Troppi elenchi, un po' di confusione coi tempi dei verbi...sai fare di meglio}§

MALACOPIA:

IO VI PARLO DI UN INDEFINITO SABATO IN UNA INDEFINITA CASA QUANDO AVRÒ 34 ANNI.

USCIRÒ DI CASA ALLE 10:30 CIRCA E ANDRÒ A PRENDERE UN CAFFÈ CON UN AMICO.

CAMMINANDO VERSO IL BAR INCONTRERÒ ALTRI DUE VECCHI COMPAGN DI SCUOLA E, DOPO AVER FATTO COLAZIONE TUTTI INSIEME, SAREMO ANDATI AL CAMPETTO A GIOCARE A BASKET E ~~FAREMO~~ A FARE UN GIRO AI GIARDINI MARGHERITA.

VERSO, È UNA CON LA MIA COMITIVA DI AMICI ~~ANDREMO~~ SI ANDRÀ ANDRÒ A MANGIARE A CASA MIA.

SUCCESSIVAMENTE CI ~~SAREMO~~ SEPARERÒ E CI DAREMO ~~DATI~~ APPUNTAMENTO PER CENA ~~LA SERA~~ ALLA PIZZERIA "DAI RAGAZZI" PER MANGIARE UNA PIZZA ~~PER ASPETTARE/INGANNARE IL TEMPO NEL FRATTEMPO~~ SAREI ANDATO AL PALADOZZA A VEDERE LA FORTITUDO STRACCIARE LA VIRTUS NELLA FINALE DI CAMPIONATO.

DOPO AVER ADEGUATAMENTE ESULTATO PER LA VITTORIA ANDRÒ AL NOSTRO APPUNTAMENTO PER MANGIARE ~~SAREI ANDATO A MANGIARE~~ LA PIZZA CON I MIEI AMICI E POI AL CINEMA ~~PER VEDERCI~~ A VEDERE "STAR WARS 23

E20

NOME

COGN

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO VI PARLO, DI UN INDEFINITO SABATO IN UN' INDEFINITA CASA QUANDO AVRÒ 34 ANNI.
USCIRÒ DI CASA ALLE 10:30 CIRCA PER ANDARE A PRENDERE UN CAFFÈ CON UN AMICO.
ANDANDO VERSO IL BAR INCONTRERÒ ALTRI DUE VECCHI COMPAGNI DI SCUOLA E, DOPO AVER FATTO COLAZIONE TUTTI INSIEME, ANDREMO AL CAMPETTO A GIOCARE A BASKET E POI A FARE UN GIRO DEL PARCO, VERSO L' UNA, LA MIA COMITIVA DI AMICI ENZO SAREMO ANDATI ANDR A MANGIARE A CASA MIA.
POI CI SEPAREREMO DECIDENDO DI REINCONTRARCI ALLA PIZZERIA "DAI RAGAZZI" PER CENA.
DATO CHE CI SARÀ CERA TEMPO ANDRÒ AL PALADOZZA PER VEDERE LA FORTITUDO STRACCIARE LA VIRTUS ALLA FINALE DI CAMPIONATO E, DOPO AVER ADEGUATAMENTE ESULTATO, ANDRÒ AL NOSTRO APPUNTAMENTO ALLA PIZZERIA E SUCCESSIVAMENTE AL CINEMA A VEDERE "STAR WARS 93"

TROPPI ELENCHI, UN PO' DI CONFUSIONE CON TEMPI DEI VERBI... SAI FARE MOLTO MEGLIO

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E20-V2

Page=1
Io vi parlo del lontano 2045: quando avrò 28 anni.§
È sabato, ma anche se fosse qualsiasi altro giorno della£
settimana non cambierebbe niente perché in questo mondo£
ormai o si è schiavi o si è banditi //della comunità//, come nel mio caso.£
Sono rintanato in una montagna da <6>_<sei> anni insieme a un£
gruppo di compagni egualmente banditi.§
Ci siamo costruiti le case fra le rocce delle montagne.£
La mia è di resistente legno di cedro, albero che cresce£
ovunque su questo monte di cui il nome mi è ®[ignorato]//ignoto//®£
l'unico mio svago se così possiamo chiamarlo, è£
il gioco degli scacchi da me costruito in£
ebano nero trovato in un'escursione.§
Oggi con il mio seguito di compagni andrò£
a cacciare selvaggina e a raccogliere verdura£
dal nostro orto.§
[A mezzogiorno circa sono venuti i soliti aerei caccia£
che abbiamo scacciato con la artiglieria rinvenuta£
prima della fuga dal campo di schiavitù.]§
Ogni giorno dobbiamo sorbire la vista dell'orrenda£
cosa che è diventato il mondo e ogni giorno£
ci pentiamo un po' di vivere [e siamo].§
E siamo felici che prima o poi lasceremo£
questo mondo rovinato per sempre§

Page=2
Io vi parlo del lontano 2045, quando avrò 28 anni.£
§
È sabato, ma anche se fosse qualsiasi altro giorno non£
cambierebbe niente perche in questo mondo o si è schiavi o si£
è banditi dalla comunità come nel mio caso§
Sono rintanato in una montagna da <6>_<sei> anni insieme£
a un gruppo di compagni fuggiti con me. Ci siamo£
costruiti le case fra le rocce, la mia e fatta di£
resistente cedro che sulla montagna cresce in abbondanza.£
Il mio unico svago, se così si può chiamare, è il gioco£
degli scacchi, costruiti da me in ebano nero trovato£
in una delle prime escursione. Oggi, conl mio seguito£
di compagni, andrò a cacciare selvaggina e a£
raccogliere verdura dall'orto per il pasto.§
§
Ogni giorno dobbiamo sorbire l'orrenda vista£
di quel che resta del mondo e ogni giorno£
ci pentiamo un po' di vivere.§
§
Ogni giorno però so che prima o poi <abbandonero>_<abbandonerò>£
questo straccio di mondo per sempre.§

MALACOPIA

IO VI PARLO DEL LONTANO 2045: QUANDO AVRÒ 28 ANNI.

È SABATO, MA ANCHE SE FOSSE QUALSIASI ALTRO GIORNO DELLA SETTIMANA NON CAMBIEREBBE NIENTE PERCHÉ IN QUESTO MONDO ORMAI O SI È SCHIAVI O SI È BANDITI DALLA COMUNITÀ, COME NEL MIO CASO. SONO RINTANATO IN UNA MONTAGNA DA 6 ANNI INSIEME A UN GRUPPO DI COMPAGNI EGUALMENTE BANDITI. CI SIAMO COSTRUITI LE CASE FRA LE ROCCE DELLE MONTAGNE, LA MIA È DI RESISTENTE LEGNO DI CEDRO, ALBERO CHE CRESCE OVUNQUE SU QUESTO MONTE DA CUI IL NOME MI È IGNOTO ~~IGNORATO~~

L'UNICO MIO SVAGO, SE COSÌ POSSIAMO CHIAMARLO, È IL GIOCO DEGLI SCACCHI DA ME COSTRUITO IN EBANO NERO TROVATO IN UN'ESCURSIONE.

OGGI, CON IL MIO SEGUITO DI COMPAGNI ANDRÒ A CACCIARE SELVAGGINA E A RACCOGLIERE VERDURA DAL NOSTRO ORTO.

A MEZZOGIORNO CIRCA SONO VENUTI I SOLITI AEREI CACCIA CHE ABBIAMO SCACCIATO CON LA ARTIGLIERIA RINVENUTA PRIMA DELLA FUGA DAL CAMPO DI SCHIAVITÙ.

OGNI GIORNO DOBBIAMO SORBIRE LA VISTA DELL'ORRENDA COSA CHE È DIVENTATO IL MONDO E OGNI GIORNO CI PENTIAMO UN PÒ DI VIVERE ~~E SIAMO~~.

E SIAMO FELICI CHE PRIMA O POI CASCHEREMO QUESTO MONDO ROVINATO PER SEMPRE

E29

NOME..

COGNO

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO VI PARLO DEL LONTANO 2045, QUANDO AVRÓ 28 ANNI.
É SABATO, MA ANCHE SE FOSSE UN QUALSIASI ALTRO GIORNO NON CAMBIEREBBE NIENTE PERCHE IN QUESTO MONDO O SI É SCHIAVI O SI É BANDITI DALLA COMUNITA COME NEL MIO CASO.
SONO RINTANATO IN UNA MONTAGNA DA 6 ANNI INSIEME A UN GRUPPO DI COMPAGNI FUGGITI CON ME. CI SIAMO COSTRUITI LE CASE FRA LE ROCCE, LA MIA É FATTA DI RESISTENTE CEDRO CHE SULLA MONTAGNA CRESCE IN ABBONDANZA.
IL MIO UNICO SVAGO, SE COSÍ SI PUÓ CHIAMARE, É IL GIOCO DEGLI SCACCHI, COSTRUITI DA ME IN EBANO VERO TROVATO IN UNA DELLE PRIME ESCURSIONI. OGGI, COL MIO SEGUITO DI COMPAGNI, ANDRÓ A CACCIARE SELVAGGINA E A RACCOGLIERE VERDURA DALL'ORTO PER IL PASTO.
OGNI GIORNO DOBBIAMO SORBIRE L'ORRENDA VISTA DI QUEL CHE RESTA DEL MONDO E OGNI GIORNO CI RENDIAMO UN PO' DI VIVERE.
OGNI GIORNO PERÓ SO CHE PRIMA O POI ABBANDONERÓ QUESTO STRACCIO DI MONDO PER SEMPRE

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E21-V1

Mi chiamo P_h, ho <24>_<ventiquattro> anni e [faccio]£
®[domani]//fra <2>_<due> ore//® farò il provino da cuoco insieme a dei //T2P#alcuni//£
miei amici : M_h, L_h e B_f.§
sta per arrivare il momento di cucinare davanti£
a <150>_<centocinquanta> persone: io [f] penso al primo che <®[saramn]//sara//®>_<sarà>£
tortellini alla panna, B_f il secondo che sarà una£
<biste{T2Pσ#cha}>_<bistecca> alla [T2P#f] fiorentina, L_h l'antipasto che saranno£
®[dei]//dei//® gamberetti in salsa rosa fatta da lui e per ultimo£
M_h cucinerà la panna cotta ai frutti di bosco.£
[#X#] i giudici sono R_h, V_h,£
Antonino Cannavacciuolo e Bruno Barbieri.§
{T2Pσ#La mattina dopo ci alziamo e mi ritrovo [con]dei critici della stella
<®[mich]//Michlenn//®>_<Michelin> e la <da>_<dà> a noi 4.}{T2P#attento}§
M_h urla:"SIIIIIIII ®[e]//e//®> [atta fi] quindi io£
B_f, M_h e L_h decidono di ap[e]rire un ristorante£
a Monaco di Baviera e al nostro ristorante un£
®[giorn]//giorno//® {T2Pσ#è venuto}//T2P#verrà// <Verome Booteng>_<Jérôme Boateng>.§
P.S. <Verome Booteng>_<Jérôme Boateng> era il mio idolo da bambino.§

E21

NOME...

COGNOI

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi chiamo B_h ho 24 anni e ~~faccio~~ fra 2 ore ~~domani~~ farò il provino da cuoco insieme a dei alcuni miei amici: M_h L_h e B_f

Sta per arrivare il momento di cucinare davanti a 100 persone: io penso al primo che ~~saranno~~ sarà tortellini alla panna, B_f il secondo che sarà una bistecca alla fiorentina, L_h l'antipasto che saranno dei ~~dei~~ gamberetti in salsa rosa fatta da lui e per ultimo M_h cucinerà la panna cotta ai frutti di bosco. I giudici sono ~~ric~~ R_h L_h Antonino Cannavacciuolo e Bruno Barbieri.

La mattina dopo ci alziamo e mi ritrovo ~~con~~ dei critici della stella ~~mich~~ Michelin e la dà a noi 4.

M_h urla :- Siiiiiiii ~~e~~ e ~~alla~~ ~~fi~~ quindi io Bea, M_h e L_h decidiamo di aprire un ristorante a Monaco di Baviera e al nostro ristorante un ~~giorn~~ giorno è venuto Jerome Boateng.

verrà

P.S. Jerome Boateng era il mio idolo da bambino.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E21-V2

Io sono P_h e sono un calciatore tra£
poco ci sarà la finale di champions ligue [e un] tra Real Madrid£
e Bayern Minchen. //E proprio oggi è il mio compleanno//§
Io sono l'attaccante del [l] Bayern insieme a M_h e
L_h e il mio caro amico R_h.§
Andiamo a pranzo e c'è la torta di compleanno ®[,]//.//®£
ecco sto per giocare contro il Real Madrid in£
cm c'è Ronaldo.§
A fine partita ®[ha]//abbiamo//® vinto grazie al gol£
di M_h al 90'.§
È finita 6-5 per noi: io ho fatto tripletta ®[,]//e//® hanno£
fatto gol pure M_h, L_h e L_h.§
§
Ho preso il pallo®[m]//n//®e e M_h, L_h, L_h,£
<Booteng>_<Boateng>, Ancelotti e <ronaldo>_<Ronaldo> mi[o] <anno>_<hanno> dato la loro£
maglia firmata e alla fine tutti loro mi fanno£
il regalo di compleanno ovvero: mi fanno portare //a casa//£
il premio del triplete, la champions ligue, coppa£
<g//e//rmania>_<Germania>, [la] mi danno anche la fascia da capitano£
pallone d'oro, scarpa d'oro, [n] dedicano il mio nome£
allo stadio e mi regalano <10>_<dieci> uccellini.§

E21

NOME..

COGNO

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io sono @_h e sono uno calciatore, tra poco ci sarà la finale di champions league tra Real Madrid e Bayern Monaco. E PROPRIO OGGI È IL MIO COMPLEANNO

Io sono l'attaccante del Bayern insieme a M_h e L_h e il mio caro amico @_h Lewandowski.

Andiamo a prenderci la torta di compleanno per andare poi giocare contro il Real Madrid in cui c'è Ronaldo.

A fine partita abbiamo vinto grazie al gol di M al 90'.

È finita 6-5 per noi io ho fatto tripletta, e hanno fatto gol pure M_h L_h e Lewandowski.

ho preso il pallone e M_h L_h e Lewandowski, Boateng, Ancelotti e Ronaldo mio amico dato la loro maglia firmata e alla fine tutti loro mi hanno il regalo di compleanno ovvero mi hanno portato a casa il pallone della tripletta, la champions league, coppa germania, la mia donna anche la fascia da capitano pallone d'oro, scarpa d'oro, mi dedicano il mio nome alla strada e mi regalano la macchina.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E22-V1

Page=1
La giornata che voglio descrivere sarà una£
giornata natalizia, che passerò insieme alla£
mia famiglia da grande. Dopo essermi£
svegliata e aver mangiato la colazione£
andare //tutti// insieme in un paesaggio natalizio£
un posto dove divertirsi e comprare£
l'albero di Natale che poi si <andra>_<andrà> ad£
addobbare in famiglia. Arrivati al posto£
abbiamo iniziato a fare ®[palle d]//un bel pupazzo//® di neve£
con cappello e sciarpa!! Giunti a casa,£
avendo ®[fatto]//aperto//® tutto quello che avevamo£
comprato, abbiamo fatto l'albero, tutto£
addobbato con le lucine e le palline£
rosse e <d'orate>_<dorate>. Verso sera siamo usciti£
andati in un ristorante a festeggiare£
l'arrivo del Natale, che ci piaceva tanto£
®[Andati]//abbiamo//® iniziato a dormire e la giornata fu£
finita.§

Page=2
La giornata che voglio descrivere£
sarà una giornata natalizia, che£
passerò insieme alla mia famiglia da£
grande. Dopo essermi svegliata e£
aver mangiato la colazione, {T2Pσ#andare}£
tutti insieme in un paesaggio£
natalizio, un posto dove divertirsi£
e comprare l'albero di Natale che£
poi si <andra>_<andrà> ad addobbare in//T2P#sieme//£
//T2P#alla// famiglia. Arrivati {T2Pσ#al posto}, abbiamo£
iniziato a fare un be®[T2P#r]//T2P#l//® pupazzo di£
neve //T2P#,// con cappello e sciarpa!!!!§
Giunti a casa, avendo aperto tutte£
le cose comprate, abbiamo fatto£
l'albero, tutto pieno di lucine£
addobbato con palline rosse e£
<{T2Pσ#d'orate}>_<dorate>. Verso {T2Pσ#l'ora di} sera siamo£
usciti e andati al ristorante a£
festeggiare l'arrivo del Natale,£
che ci piace tanto!§
Abbiamo iniziato a dormire e£
la giornata <{T2Pσ#fu finita}//T2P#finì//>_<finì>.§
{T2P#Potevi fare meglio}§

La giornata che voglio descrivere* sarà una giornata natalizia, che passerò insieme alla mia famiglia da grande. Dopo essermi svegliata e aver mangiato la colazione andare tutti insieme in un paesaggio natalizio un posto dove divertirsi e comprare l'albero di Natale che poi si andrà a addobbare in famiglia. Arrivati al posto abbiamo iniziato a fare ~~palle di~~ un bel pupazzo di con cappello e sciarpa!!. Giunti a casa, avendo ~~fatto~~ aperto tutto quello che avevamo comprato, abbiamo fatto l'Albero, tutti addobbato con le luci ne e le palline rosse e d'orate. Verso sera siamo usciti andati in un ristorante a festeggiare l'arrivo del Natale, che ci piaceva tanto ~~Andati~~ Abbiamo iniziato a dormire e la giornata finita.

E22

NOME.

COGNC

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La giornata che voglio descrivere sarà una giornata Natalizia, che passerò insieme alla mia famiglia da grande. Dopo essermi svegliata e aver mangiato la colazione, andare tutti insieme in un paesaggio Natalizio un posto dove divertirsi e comprare l'albero di Natale che poi si andrà ad addobbare in famiglia. Arrivati al posto abbiamo iniziato a fare un bel pupazzo di neve con cappello e sciarpa!!! Giunti a casa, avendo aperto tutte le cose comperate, abbiamo fatto l'albero tutto pieno di lucine addobbato con palline rosse e d'oro. Verso l'ora di cena siamo usciti e andati al ristorante a festeggiare l'arrivo del Natale, che ci piace tanto! Abbiamo iniziato a dormire e la giornata fu finita. Fine

ALLA

INSIEM

POTEVI FARE MEGLIO

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E22-V2

La giornata che voglio descrivere, sarà una£
giornata natalizia, che passerò insieme£
alla mia famiglia da grande.§
La mattina andremo ®[in]//in//® un "paesaggio"
natalizio, un posto dove divertirsi e£
comprare tante cose per in Natale, come£
l'Albero, insieme alle palline rosse e dorate,£
da addobbare tutti insieme. Arrivati,£
visto che era nevicato, abbiamo£
iniziato a fare un pupazzo di neve,£
con cappello e sciarpa!!!!§
Giunti a casa, avendo aperto tutte le£
cose comprate, abbiamo fatto l'albero£
con le lucine che lo avvolgevano.§
Verso sera siamo usciti e andati al£
ristorante per festeggiare l'arrivo del£
Natale, che ci piace tanto!!!§
Abbiamo iniziato a dormire e la£
giornata finì.§

E22

NOME..

COGNOI

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La giornata che voglio descrivere sarà una giornata Natalizia, che passerò insieme alla mia famiglia da grande.
La mattina andremo ~~in~~ in un "paesaggio" natalizio, un posto dove divertirsi e comprare tante cose per il Natale, come l'Albero, insieme alle palline rosse e dorate, da addobbare tutti insieme. Arrivati, visto che era nevicato, abbiamo iniziato a fare un pupazzo di neve, con cappello e sciarpa!!!
Giunti a Casa, avendo aperto tutte le cose comprate, abbiamo fatto l'albero con le lucine che lo avvolgevano.
Verso sera siamo usciti e andati al ristorante per festeggiare l'arrivo del Natale, che ci piace tanto!!!
Abbiamo iniziato a dormire e la giornata finì.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E23-V1

Page=1
Quando sarò grande mi piacerebbe molto£
lavorare in un negozio che si chiama Tiger.§
Mi piace quel negozio perché è pieno di cose£
carine, non servono tanto però ®[sono]//alcune//® sono utili.£
I loro prezzi sono bassi, sicuramente non <+>_<più> di <15>_<quindici> euro£
®[hanno]//Vendono//® anche cibo molto buono,£
si trova in centro vicino alle du®[o]//e//® ®[torte]//torri//®.§
Il mio primo giorno di lavoro ®[melo]//lo//® immagino così£
mi sveglierò contentissima, farò una colazione£
alla B_t poi andro a Tiger con un'<anzia>_<ansia>£
di cono®[se]//sce//®re tutti, dopo aver fatto tutto spero di£
ricevere un walking talking rosa //salmone// come il loro.§

Page=2
Quando sarò [o] grande mi piacerebbe molto£
lavorare in un negozio che si chiama Tiger.£
Mi piace quel negozio perché è pieno di£
cose carine, non servono tanto ®[ma]//però//®£
alcune cose sono utili.§
I loro prezzi sono bassi, sicuramente non <+>_<più> di£
<15>_<quindici> euro.§
Vendono anche cibo molto buono,£
si trova in centro vicino alle due torri.£
Il mio primo giorno di lavoro lo immagino£
così mi sveglierò contentissima, farò una£
colazione alla B_t poi andr®[T2P#o]//T2P#ò//®£
//T2P#d//a Tiger con un'an®[T2P#z]//T2P#s//®ia di conoscere tutti,£
dopo aver fatto {T2Pσ#tutto}//T2P#il mio lavoro// spero di ricevere£
un walking talking, rosa //salmone// come£
il loro.§
{T2P#OK}§

QUANDO SARÒ GRANDE MI PIACEREBBE MOLTO LAVORARE IN UN NEGOZIO CHE SI CHIAMA TIGER, MI PIACE QUEL NEGOZIO PERCHÈ È PIENO DI COSE CARINE, NON SERVONO TANTO PERÒ ~~SONO~~ ALCUNE COSE SONO UTILI. I LORO PREZZI SONO BASSI, SICURAMENTE NON + DI € 15 ~~HANNO~~ VENDONO ANCHE CIBO MOLTO BUONO SI TROVA IN CENTRO VICINO ALLE DUE TORTE E TORRI IL MIO PRIMO GIORNO DI LAVORO ~~MEGLIO~~ LO IMMAGINO COS MI SVEGLIERÒ CONTENTISSIMA, FARÒ UNA COLAZIONE ALLA BOTTEGA PORTICI POI ANDRÒ A TIGER CON UN'ANZIA DI CONOSCERE TUTTI, DOPO AVER FATTO TUTTO SPERO DI RICEVERE UN WALKING TALKING ROSA, COME IL LORO. MALACOPIA SALMONE

E23

NOME.

COGNC

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE MI PIACEREBBE MOLTO LAVORARE IN UN NEGOZIO CHE SI CHIAMA TIGER. MI PIACE QUEL NEGOZIO PERCHÉ È PIENO DI COSE CARINE, NON SERVONO TANTO MA PERÒ ALCUNE COSE SONO UTILI.
I LORO PREZZI SONO BASSI, SICURAMENTE NON + DI 15 EURO.
VENDONO ANCHE CIBO MOLTO BUONO,
SI TROVA IN CENTRO VICINO ALLE DUE TORRI.
IL MIO PRIMO GIORNO DI LAVORO LO IMMAGINO COSÌ: MI SVEGLIERÒ CONTENTISSIMA, FARÒ UNA COLAZIONE ALLA PASTICCERIA PORTICI POI ANDRÒ DA TIGER CON UN'ANSIA DI CONOSCERE TUTTI. DOPO AVER FATTO TUTTO SPERO DI RICEVERE UN WALKING TALKING, ROSA SALMONE, COME IL LORO.

O.K.

IL MIO LAVORO

SILVIA

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E23-V2

Page=1
Quando sarò grande mi piacerebbe molto£
lavorare in un negozio che si chiama£
Tiger.§
Mi piace quel negozio perché è pieno£
di cose carine, non servono tanto£
però alcune sono utili.§
I loro prezzi sono bassi, sicuramente£
non <+>_<più> di <15>_<quindici> euro.§
Vendono anche cibo molto buono,£
si trova in centro vicino alle due£
torri.§
Il mio primo giorno di lavoro <lo>_<l'ho>£
<inmaginato>_<immaginato> così: mi svegliерò£
contentissima, <faro>_<farò> una colazione£
alla B_t poi andrò£
da Tiger con un'ansia di conoscere£
tutti: dopo, aver fatto il mio£
lavoro, spero di ricevere un£
walking talking, rosa salmone, come£
il loro.§

E23

NOME.....

COGNOM

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE MI PIACEREBBE MOLTO LAVORARE IN UN NEGOZIO CHE SI CHIAMA TIGER.
MI PIACE QUEL NEGOZIO PERCHÈ È PIENO DI COSE CARINE, NON SERVONO TANTO PERÒ ALCUNE COSE SONO UTILI.
I LORO PREZZI SONO BASSI, SICURAMENTE NON + DI 15 EURO.
VENDONO ANCHE CIBO MOLTO BUONO, SI TROVA IN CENTRO VICINO ALLE DUE TORRI.
IL MIO PRIMO GIORNO DI LAVORO LO IMMAGINATO COSÌ: MI SVEGLIERÒ CONTENTISSIMA, FARÒ UNA COLAZIONE ALLA BOTTEGA PORTICI POI ANDRÒ DA TIGER CON UN'ANSIA DI CONOSCERE TUTTI, DOPO, AVER FATTO IL MIO LAVORO, SPERO DI RICEVERE UN WALKING TALKING, ROSA SALMONE, COME IL LORO.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E24-V1

Io da grande voglio fare il politico.§
[agli adulti che leggeranno questo testo]§
Agli adulti che leggeranno questo testo sembrerà strano,£
[ma il mio desiderio]§
ma il mio desiderio di lavoro è questo.§
[La mia idea di giornata tranquilla]§
La mia idea di giornata [tranquilla] è questa : [non]£
§
al mattino mi <svegliero>_<sveglierò>, mi vesto, ®[prendeo]//prenderò//® la valigia£
da ufficio, [#X#] ®[vado]//andrò//® a fare colazione al bar, ®[vado]//andrò//® in£
ufficio e ®[penso]//penserò//® a delle idee politiche per lo stato.§
Il pomeriggio una volta a settimana andrò£
a Roma con il treno [T2P#.] e giunto a Roma andrò£
[in parlamento a propo che proporre le leggi]£
in parlamento a proporre le idee che ho pensato£
per lo stato ®[i]//I//®taliano.§
Oppure se non dovessi andare a Roma resterò£
a B_t a partorire idee politiche per£
lo stato ®[i]//I//®taliano.§
{T2P#OK!}§

E24

NOME

COGN

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande voglio fare il politico.
~~Agli adulti che leggeranno questo testo~~
Agli adulti che leggeranno questo testo sembrerà strano,
~~ma il mio desiderio~~
ma il mio desiderio di lavoro è questo.
~~La mia idea di giornata tranquilla~~
La mia idea di giornata ~~tranquilla~~ è questa: ~~mi~~
al mattino mi sveglierò, mi vesto, ~~prendo~~ prenderò la valigia
da ufficio, ~~vado~~ andrò a fare colazione al bar, ~~vado~~ andrò in
ufficio e ~~penso~~ penserò a delle idee politiche per lo stato.
Il pomeriggio una volta a settimana andrò
a Roma con il treno, e giunto a Roma andrò
~~in parlamento a proporre~~ proporre le leggi
in parlamento a proporre le idee che ho pensato
per lo stato Italiano.
Oppure se non dovessi andare a Roma resterò
a ~~b~~ B_t _t a portare idee politiche per
lo stato Italiano.

O.K!

PERÒ POTEVI RACCONTARE UN PO' DI PIÙ

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E24-V2

Io da grande voglio fare il politico.§
Agli adulti che leggeranno questo testo sembrerà£
strano, ma il mio desiderio di lavoro è£
questo.§
Da grande inventerò un partito politico che si£
chiamerà: ®[Movimento]//Partito//® Vittocratico.§
La mia idea di giornata è questa : al mattino£
mi svegliero, mi vestirò, prenderò la valigia£
da ®[lavoro]//ufficio//®, andrò a fare colazione al£
bar, andro alla sede del Partito Vittocratico e£
penserò a delle idee politiche per lo stato.§
<vi>_<Vi> dico le mie idee: donare una casa alle famiglie£
senzatetto, alleggerire //il costo// le tasse e una pena per£
i bulli.§

E24

NOMI

COGN

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande voglio fare il politico.
Agli adulti che leggeranno questo testo sembrerà strano, ma il mio desiderio di lavoro è questo.
Da grande inventerò un partito politico che si chiamerà: ~~Movimento~~ Partito Vittoriatico.
La mia idea di giornata è questa: al mattino mi sveglierò, mi vestirò, prenderò la valigia da lavoro, ufficio, andrò a fare colazione al bar, andrò alla sede del Partito Vittoriatico e penserò a delle idee politiche per lo Stato.
Ti dico le mie idee: donare una casa alle famiglie senzatetto, alleggerire il costo delle tasse e una pena per i bulli.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E25-V1

Io da grande farò l'ingegnere è un lavoro£
faticoso, lo s®[T2P#ò]//T2P#o//®, ma è divertente progettare£
<gratta{T2Pσ#celi}>_<grattacieli>.§
Per me è importante <guadagniare>_<guadagnare> soldi,£
perché voglio comprare [da] gli abbonamenti£
a tutta la mia famiglia, così quando£
sarò in ferie non ci andrò da solo a£
vedere giocare il B_t "la mia£
squadra del ®[T2P#q]//T2P#c//®uore."§
Io mi immagino il B_t in finale£
contro la J®[a]//u//®ve ®[.]//,//® io e la mia famiglia£
allo stadio ufficiale. [della juve].§
Il B_t fu preso ®[da dalla]//dall'//®<emmozione>_<emozione>£
di essere in finale //e// non si impegn[T2P#i]ò£
nel primo tempo, <è>_<e> perse ®[.]//,//® ma nel secondo£
[tempo] il B_t si riattivò e fece£
tre goal in pochissimo //tempo// e la partita£
"combatt®[T2P#i]//T2P#u//®tissima finì in favore del£
B_t.§
{T2P#...Che bel sogno! Però mi parli più della tua squadra del cuore che della tua giornata da adulto..}§

€25

NOME

COGN

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE FARÒ L'INGEGNERE E' UN LAVORO FATICOSO, IO SO', MA E' DIVERTENTE PROGETTARE GRATTACIELI.
PER ME E' IMPORTANTE GUADAGNIARE SOLDI, PERCHE' VOGLIO COMPRARE AGLI ABBONAMENTI A TUTTA LA MIA FAMIGLIA, COSI' QUANDO SARÒ IN FERIE NON CI ANDRÒ DA SOLO A VEDERE GIOCARE IL BOLOGNA "LA MIA SQUADRA DEL CUORE."
IO MI IMMAGINO IL BOLOGNA IN FINALE CONTRO LA JUVE, IO E LA MIA FAMIGLIA ALLO STADIO UFFICIALE DELLA JUVE.
IL BOLOGNA FU OPRESO DALL'EMMOZIONE DI ESSERE IN FINALE E NON SI IMPEGNÒ NEL PRIMO TEMPO, E' PERSE, MA NEL SECONDO TEMPO IL BOLOGNA SI RIATTIVÒ E FECE TRE GOAL IN POCHISSIMO TEMPO E LA PARTITA "COMBATTUTISSIMA" FINI' IN FAVORE DEL BOLOGNA.

--- CHE BEL SOGNO. PERÒ MI PARLI PIU' DELLA TUA SQUADRA DEL CUORE CHE DELLA TUA GIORNATA DA ADULTO...

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E25-V2

Io da grande farò l'ingegnere, è un lavoro faticoso,£
lo so, ma è divertente progettare ®[grata]//grattacieli//®.£
Una giornata, che mi sono inventato e che spero£
che succederà realmente è quella di ®[mangiarmi]//alzarmi//®£
la mattina tardi e di trovare la£
colazione sul letto e andare a lavorare ®[,]//.//®§
Tornato dal lavoro ®[ho]//trovare//® una cena con <lasagnie>_<lasagne> e£
patatine fritte . Finita la cena squisita!£
//io e// tutta la mia famiglia compresi nonni, zii, zie e cugini£
a vedere la nostra s®[c]//q//®uadra preferita in£
finale.§

E25

NO

CO

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE FARÒ L'INGEGNIERE, È UN LAVORO FATICOSO, LO SO, MA È DIVERTENTE PROGETTARE GRATTACIELI. UNA GIORNATA, CHE MI SONO INVENTATO E CHE SPERO CHE SUCCEDERÀ REALMENTE È QUELLA DI ~~HANNAHH~~ ALZARMI LA MATTINA TARDI E DI TROVARE LA COLAZIONE SUL LETTO E ANDARE A LAVORARE. TORNATO DAL LAVORO UNA CENA CON LASAGNE E PATATINE FRITTE ~~RITROVARE~~ FINITA LA CENA SQUISITA! IO E TUTTA LA MIA FAMIGLIA ~~OMPRESI~~ UNCLE, ZII, ZIE E CUGINI A VEDERE LA NOSTRA SQUADRA PREFERITA IN FINALE.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E26-V1

Page=1
[La giornata che]§
§
La giornata che voglio descrivere è ®[la]//il//®£
®[giornata]//periodo//® di Natale quando sarò grande; la£
trascorrerò così: dopo uscita ®[dall'università]//dall'università//®£
inviterò delle mie amiche per andare [v]a£
comprare dei regalini per i nostri familiari£
dopo aver comprato i regali tutte quante andiamo ognuna£
a casa propria [io] e //io// andrò con la mia famiglia£
a vedere un bel film di Natale. Dopo tre ore£
eravamo già a casa, quindi tutta la famiglia con i£
nonni e gli zii ci siamo <riuni>_<riuniti> tutti attorno all'£
albero e abbiamo aperto i regali; eravamo£
tutti soddisfatti dei nostri ®[regali]//pensieri//®. Arrivata la£
mezzanotte del venticinque era l'ora di andare£
a letto per un®[a]//'//®altra splendida giornata.§

Page=2
La giornata che voglio descrivere£
è il periodo di Natale quando£
sarò grande; la trascorrerò così:£
dopo uscita d®[T2P#e]//T2P#a//®ll'università£
inviterò delle mie amiche per£
andare a comprare dei regali per i£
nostri famil®[a]//i//®ari.§
Dopo aver comprato i regali tutte£
quante ®[T3#{T2Pσ#siamo andate}]//T3#andremo//® ognuna a casa£
proria, io con la mia famiglia a£
vedere un bel film di Natale.£
Dopo tre ore ®[T3#eravamo]//T3#andremo//® già a£
casa, quindi tutta la famigl®[a]//ia//®£
con i miei nonni e zii ci siamo£
riuniti attorno all'albero e£
abbiamo aperto i regali. Eravamo£
®[soddisfatta]//tutti soddisfatti//® dei£
nostri pensieri. Arrivata la mezzanotte£
era ora di andare a letto£
per un'altra splendida giornata.§
§
{T2P#Attenta ai tempi dei verbi}

~~LA GIORNATA CHE~~

LA GIORNATA CHE VOGLIO DESCRIVERE È ~~LA~~ IL PERIODO ~~GIORNATA~~ DI NATALE QUANDO SARÒ GRANDE. LA TRASCORRERÒ COSÌ: DOPO USCITA DALL'UNIVERSITÀ ~~DALL'UNIVERSITÀ~~ INVITERÒ DELLE MIE AMICHE PER ANDARE ~~A~~ A COMPRARE DEI REGALINI PER I NOSTRI FAMILIARI DOPO AVER COMPRATO I REGALI TUTTE QUANTE ANDIA UNA A CASA PROPRIA ~~E~~ E IO VANDRÒ CON LA MIA FAMIGL, A VEDERE UN BEL FILM DI NATALE. DOPO TRE ORE ERAVAMO GIÀ A CASA, QUINDI TUTTA LA FAMIGLIA CON I NONNI E GLI ZII CI SIAMO RIUNI TUTTI ATTORNO AL ALBERO E ABBIAMO APERTO I REGALI. ERAVAMO TUTTI SODDISFATTI DEI NOSTRI ~~REGALI~~ PENSIERI. ARRIVATA LA MEZZANOTTE DEL VENTICINQUE ERA L'ORA DI ANDARE A LETTO PER UN~~A~~ ALTRA SPLENDITA GIORNATA.

E26

NOM

COG

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

LA GIORNATA CHE VOGLIO DESCRIVERE E' IL PERIODO DI NATALE QUANDO SARÒ GRANDE. LA TRASCORRERÒ COSÌ: DOPO L'USCITA DALL'UNIVERSITÀ INVITERÒ DELLE MIE AMICHE PER ANDARE A COMPRARE DEI REGALI PER I NOSTRI FAMILIARI.
DOPO AVER COMPRATO I REGALI TUTTE QUANTE ~~*SIAMO ANDATE~~ OGNUNA A CASA PROPRIA, IO CON LA MIA FAMIGLIA A VEDERE UN BEL FILM DI NATALE.
DOPO TRE ORE ~~**ERAVAMO~~ GIÀ A CASA QUINDI TUTTA LA FAMIGLIA CON I MIEI NONNI E ZII CI SIAMO RIUNITI ATTORNO ALL'ALBERO E ABBIAMO APERTO I REGALI. ERAVAMO ~~SODDISFATTA~~ TUTTI SODDISFATTI DEI NOSTRI PENSIERI. ARRIVATA LA MEZZA NOTTE ERA ORA DI ANDARE A LETTO ✓ PER UN'ALTRA SPLENDIDA GIORNATA.

ATTENTA AI TEMPI DEI VERBI

*ANDREMO

**SAREMO

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E26-V2

La giornata che voglio descrivere è il£
periodo di Natale quando sarò grande;£
la trascorrerò così: dopo uscita£
dall'università inviterò delle mie amiche£
per andare a comprare dei regali per i£
nostri familiari. Dopo aver comprato£
i regali tutte quante andremo ognuna£
a casa propria, io con la mia£
famiglia a vedere un bel film di Natale.£
Dopo tre ore saremo già a casa,£
quindi tutta la famiglia con i miei£
nonni zii ci siamo riuniti attorno£
all'albero e abbiamo aperto i regali.£
Eravamo tutti soddisfatti dei nostri£
pensieri. Arrivata la <mezza notte>_<mezzanotte> era£
ora di andare a letto, per una£
splendita giornata.§

E26

NOM

COGN

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La giornata che voglio descrivere è il periodo di Natale quando sarò grande. La trascorrerò così: dopo l'uscita dall'università inviterò delle mie amiche per andare a comprare dei regali per i nostri familiari. Dopo aver comprato i regali tutte quante andremo ognuna a casa propria, io con la mia famiglia a vedere un bel film di Natale. Dopo tre ore saremo già a casa riunendo tutta la famiglia con i miei nonni poi ci siamo riuniti attorno all'albero e abbiamo aperto i regali e siamo stati soddisfatti dei nostri pensieri. Arrivata la mezzanotte era ora di andare a letto, per una splendida giornata.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E3-V1

Page=1
[Oggi vi parlerò du una //mia// normallissima, ma piacevole giornata lavorativa:]£
Mi chiamo£
M_f, ho 34 anni e sto per cominciare£
una mia normallissima, ma piacevole£
giornata lavorativa : Mi sono appena svegliat#X#£
mi lavo, faccio colazione e infine, dopo essermi£
infilata il buffo scaldacollo viola con£
le orecchie, esco tutta contenta [,] perché [oggi£
farò le] in questi giorni sto facendo le£
prime lezioni.§
Insegno alle scuole elementari e il£
mio lavoro credo che sia il lavoro piu bell#X#£
che c'é.§
Ho appena finito la lezione e adesso£
torno subito a casa per preparare le£
®[lezione]//attività//® di domani.§

Page=2
Mi chiamo M_f, ho trentaquattro anni£
e sto per cominciare una mia£
normalissima, ma piacevole ®[giocom]//giornata//®£
[m] lavorativa: mi sono appena£
svegliata, mi lavo, faccio colazione e£
infine, dopo essermi infilata il mio£
buffo [#X#] scaldacollo viola [T3#con le orecchie]£
esco tutta contenta, perché in questi giorni£
sto facendo le mie prime lezioni.§
Insegno alle elementari e il mio lavoro£
[lo] credo che sia il più bello che ®[T3#{T2Pσ#c'è.}]//T3#potessi sce#XXX#//®£
//T3#infatti, fin da piccola, per studiare£
mi piaceva ripetere davanti ai miei£
®[pupazzi]//peluche//® come se loro [ai]£
ascoltassero l'argomento che gli£
spiegav®[a]//o//®.//§
Ho appena finito la lezione e adesso£
torno subito a casa per preparare le£
attività di domani.§
{T2P#OK}§

Oggi vi parlerò di una mia ~~normallissima, ma piacevole giornata lavorativa~~: Mi chiamo

M_f, ho 34 anni e sto per cominciare una mia normallissima, ma piacevole giornata lavorativa: mi sono appena svegliata mi lavo, faccio colazione e infine, dopo essermi infilatata il buffo scaldacollo viola con le orecchie, esco tutta contenta, perché oggi ~~farò le~~ in questi giorni sto facendo le prime lezioni.

Insegno alle scuole elementari e il mio lavoro credo che sia il lavoro più bello che c'è.

Ho appena finito la lezione e adesso torno subito a casa per preparare le ~~lezione~~ ATTIVITÀ di domani.

E3

NOME ..... SCUOLA. ... DATA

COGN ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi chiamo M_f , ho trentaquattro anni e sto per cominciare una mia normalissima, ma piacevole ~~giorn~~ giornata ~~m~~ lavorativa: mi sono appena svegliata, mi lavo, faccio colazione e infine, dopo essermi infilata il mio buffo e scaldacollo viola ~~con le orecchie~~ esco tutta contenta, perché in questi giorni sto facendo le mie prime lezioni.

Insegno alle elementari e il mio lavoro ~~lo~~ credo che sia il più bello che ~~c'è~~ POTESSI SCE

Ho appena finito la lezione e adesso tornò subito a casa per preparare le attività di domani.

OK

INFATTI, FIN DA PICCOLA, PER STUDIARE MI PIACEVA RIPETERE DAVANTI AI MIEI ~~PUPASZZI~~ PELUCHE COME SE LORO ~~A~~ ASCOLTASSERO L'ARGOMENTO CHE GLI SPIEGAVO.

D

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E3-V2

Page=1
Mi chiamo M_f, ho trentaquattro£
anni e sto per cominciare una mia£
normalissima, ma piacevole giornata£
lavorativa: mi sono appena //svegliata//, mi lavo,£
faccio colazione e infine, dopo essermi£
infilata il mio buffo scaldacollo viola£
esco tutta contenta, perché in questi£
giorni sto facendo le mie prime£
lezioni.§
Insegno alle elementari e il mio lavo#XXX#£
credo che sia il più bello che potessi scegl#XXX#£
infatti, fin da piccola, per studiare mi piacev#X#£
ripetere davanti ai miei peluche come£
se loro ascoltassero l'argomento che gli£
spiegavo.§

Page=2
Ho appena finito la lezione e adesso£
torno subito a casa per preparare le£
attività di domani.§

E3

NOME.... ..... SCUOLA. .. DATA...

COGNOM ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi chiamo M_f, ho trentaquattro anni e sto per cominciare una mia normalissima, ma piacevole giornata lavorativa; mi sono appena SVEGLIATA, mi lavo, faccio colazione e infine, dopo essermi infilato il mio buffo scoldacollo viola esco tutta contenta, perché in questi giorni sto facendo le mie prime lezioni.

Insegno alle elementari e il mio lavo credo che sia il più bello che potessi sceg infatti, fin da piccola, per studiare mi piacev ripetere davanti ai miei peluche come se loro ascoltassero l'argomento che gli spiegavo.

Ho appena finito la lezione e adesso torno subito a casa per preparare le attività di domani.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E4-V1

Page=1
Oggi vi parlerò d®[e]//i//® una delle mie giornate di lavoro: ho£
cominciato a lavorare a [26 30] anni con ®[un]//due//® ®[#XXX#]//miei//® amici [: di] che conosco£
[o] fra qualche ora cominceremo a lavorare per il nostro primo giorno. In£
un ristorante //italiano// di Monaco (Germania) con <2>_<due> stelle <mischlèn>_<Michelin>.§
Sono passate <2>_<due> ore e siamo davanti al ristorante pronti per servire le£
portate a la squadra del Bayern Monaco.§
Dopo in cucina arriva il nostro assaggiatore: R_h.§
io preparo il primo: spaghetti alla carbonara§
S_h il secondo: mozzarelle in carrozza§
M_h //e L_h// il dolce: ®[lo]//la//® <®[panna]//millesfoglie//®>_<millefoglie>!§
Verso le ®[9]//7//®:30 gli ®[#XXX#]//chef//® ci votano i piatti: tutti mettono 9/10£
ma ®[lewandoski]//Cannavacciuolo//® dice:"che prelibatezze, vi meritate ®[la 3°]//tutti una//® stella£
<mischlen>_<Michelin>!"§
®[Dopo]//Successivamente//®, verso le 23:00 cominciano ad andare noi£
ce ne torniamo a casa sfiniti.§
[D] L'indomani mattina vengono a suonare [3] chef:§
Joe Bastianic, Cannavacciuolo ®[,]//e//® Barbieri che ci dannno a ognuno di£
noi la stella <mishen>_<Michelin>.[e si]§
Appena andati via gli chef, saltiamo di gioia e diamo una£
f®[a]//e//®sta!§

Page=2
Oggi vi parlerò di una delle mie giornate di lavoro:£
ho cominciato a lavorare a <24>_<ventiquattro> anni con dei miei£
amici che conosco dalla scuola primaria.§
È mattina e fra qualche ora cominceremo a£
lavorare il nostro primo giorno in un ristorante di£
Monaco (Germania).§
Sono passate <2>_<due> ore e stiamo aspettando i giudici.§
{T2Pσ#dopo} arriva in cucina l'assaggiatore: R_h.§
Io preparo il primo: spaghetti alla carbonara§
S_h il secondo: mozzarelle in carrozza§
M_h e L_h preparano il dolce: la <millesfoglie>_<millefoglie>.§
Verso le 9:30 gli chef ci votano i piatti: tutti£
mettono 9/10 ma Cannavacciuolo dice:"che prelibatezze£
vi meritate tutti una stella <mischlen>_<Michelin>!"§
Successivamente, verso le 23:00 cominciano ad andare£
via e noi con loro.§
L'indomani mattina vengono a bussare gli chef£
che ci dannno a ognuno la stella <mishen>_<Michelin>§
appena andati cominciamo a saltar gioia£
e diamo una festa che dura tutta la notte!§
{T2P#OK} §

OGGI VI PARLERÒ DI UNA DELLE MIE GIORNATE DI LAVORO: HO COMINCIATO A LAVORARE A ~~26~~ ANNI CON ~~UNO~~ DUE ~~MIEI~~ AMICI CHE CONOSCO DALLA ~~PRIMA~~ SCUOLA PRIMARIA. ~~CI SIAMO LAUREATI INSIEME~~

FRA QUALCHE ORA COMINCEREMO A LAVORARE PER IL NOSTRO PRIMO GIORNO. IN UN RISTORANTE ITALIANO DI MONACO (GERMANIA) CON 2 STELLE MISCHLÈN.

SONO PASSATE 2 ORE E SIAMO DAVANTI AL RISTORANTE PRONTI PER SERVIRE LE PORTATE A LA SQUADRA DEL BAYERN MONACO.

DOPO IN CUCINA ARRIVA IL NOSTRO ASSAGGIATORE: RI_h

IO PREPARO IL PRIMO: SPAGHETTI ALLA CARBONARA

S_h IL SECONDO: MOZZARELLE IN CARROZZA

M_h E IL_h DOLCE: ~~LO~~ LA ~~DANNA~~ MILLEFOGLIE!

VERSO LE 8:30 GLI CHEF CI VOTANO I PIATTI: TUTTI METTONO 9/10 MA CANNAVACCIUOLO ~~LEWANDOSKI~~ DICE "CHE PRELIBATEZZE, VI MERITATE ~~LA~~ TUTTI UNA STELLA MISCHLEN!"

~~DOPO~~ SUCCESSIVAMENTE, VERSO LE 23.00 COMINCIANO AD ANDARE NOI CE NE TORNIAMO A CASA SFINITI.

L'INDOMANI MATTINA VENGONO A SUONARE I CHEF: JOE BASTIANICH, CANNAVACCIUOLO E BARBIERI CHE CI DANNO A OGNUNO DI NOI LA STELLA MISCHEN.

APPENA ANDATI VIA GLI CHEF, SALTIAMO DI GIOIA E DIAMO UNA FESTA!

E4

NOME. ..... SCUOLA. ..... DATA

COGNO ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

OGGI VI PARLERÒ DI UNA DELLE MIE GIORNATE DI LAVORO:
HO COMINCIATO A LAVORARE A 24 ANNI CON DEI MIEI
AMICI CHE CONOSCO DALLA SCUOLA PRIMARIA.
È MATTINA E FRA QUALCHE ORA COMINCEREMO A
LAVORARE IL NOSTRO PRIMO GIORNO IN UN RISTORANTE DI
MONACO (GERMANIA).
SONO PASSATE 2 ORE E STIAMO ASPETTANDO I GIUDICI.
(DOPO) ARRIVA IN CUCINA L'ASSAGGIATORE: R_h
IO PREPARO IL PRIMO: SPAGHETTI ALLA CARBONARA
S_h IL SECONDO: MOZZARELLE IN CARROZZA
M_h E L_h PREPARANO IL DOLCE: LA MILLEFOGLIE.
VERSO LE 9:30 GLI CHEF CI VOTANO I PIATTI: TUTTI
METTONO 9/10 MA CANNAVACCIUOLO DICE: "CHE PRELIBATEZZE
VI MERITATE TUTTI UNA STELLA MISCHELEN!"
SUCCESSIVAMENTE ALLE 23:00 COMINCIANO AD ANDARE
VIA E NOI CON LORO.
L'INDOMANI MATTINA VENGONO A BUSSARE GLI CHEF
CHE CI DANNO AD OGNUNO DA STELLA MISCHELEN
APPENA ANDATI COMINCIAMO A SALTARE DI GIOIA
E DIAMO UNA FESTA CHE DURA TUTTA LA NOTTE!

OK

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E4-V2

Ho sempre voluto lavorare a <Hollypuood>_<Hollywood> e ora ci£
lavoro.§
Sto interpre®[o]//t//®ando una parte del nuovo film "<Assosin>_<Assassin>£
scientist" io faccio l'agente segreto che ha il compito di£
portare in prigione lo scienziato.§
Sono le 7:00 AM e mi sto preparando per andare alla£
"Paromounte Picturs" pronta per girare la prima£
scena e tutte le altre prime scene.§
Abbiamo finito alle 14:30 vado a[n] mangiare nel£
mio ristorante preferito "Acchiappa la polpetta!"§
Successivamente di pomeriggio vado in sala giochi£
e partecipo a un torneo di sparatutto.§
Tornando a casa mi squilla il telefono: era il mio£
amico R_h <nonchie>_<nonché> famoso regista, che mi invita£
a cena insieme a tutti i suoi amici registi.§
Dopo la cena andiamo in discoteca e ci restiamo£
fino al mattino seguente.§
È stata una fantastica giornata e serata, è proprio£
bella la mia vita!§

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Ho sempre voluto lavorare a Hollywood e ora ci lavoro.
Sto interpretando una parte del nuovo film "Assassin scientist" e faccio l'agente segreto che ha il compito di portare in prigione lo scienziato.
Sono le 7:00 AM e mi sto preparando per andare alla "Paramount Pictures" pronta per girare la prima scena e tutte le altre prime scene.
Abbiamo finito alle 19:30 vado a mangiare nel mio ristorante preferito "Acchiappa la polpetta!"
Successivamente di pomeriggio vado in sala giochi e partecipo a un torneo di sparatutto.
Tornando a casa mi squilla il telefono: era il mio amico Pacti nonché famoso regista, che mi invita a cena insieme a tutti i suoi amici registi.
Dopo la cena andiamo in discoteca e ci restiamo fino al mattino seguente.
È stata una fantastica giornata e serata, è proprio bella la mia vita!

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E5-V1

Page=1
[io] la giornata che mi immagino da grande£
che dopo ®[scuola]//uscita dall'università//® esco con le amiche e ®[vado]//andiamo//®£
a programmare una gita al parco dei gessi.§
Finita l'organizzazione //con le amiche// vado con i miei genitori£
e mio fratello a cena fuori e gli racconterò£
tutto il programma finita la cena torniamo a casa£
e andiamo a dormire tranquillamente.§
È mattino //una bella giornata di sole// [è] <saltuo>_<saluto> i miei genitori e faccio£
colazione, ®[e vado a incontrarmi co]//andrò//® chiamo£
le mie amiche e ci incontriamo alla fermata£
dell'autobus e ci <incaminiamo>_<incamminiamo> verso il£
parco io ci sono <cià>_<già> andata e quindi£
so <cia>_<già> quello che vedr®[T2#o]//T2#e//®.§
La prima cosa che faremo sarà scendere£
[#X#] d®[u]//a//® una <collineta>_<collinetta> e andare a vedere£
le candele, poi le bolle e infine£
le grotte. Tornate a casa eravamo£
molto <sodisfatte>_<soddisfatte> della nostra gita.§

Page=2
La giornata che immagino da grande è:£
{T2Pσ#dopo //T3#essere// usciti} dall'università ®[T3#esco]//T3#uscirò//® con le amiche£
e ®[T3#andiamo]//T3#andremo//® a casa mia a programmare la£
gita al //T2P#"// ®[T2P#p]//T2P#P//®arco dei ®[T2P#g]//T2P#G//®essi //T2P#.//§
®[T3#La sera finita l'organizzazione]//T3#La sera andrò invece//® [T3#vado] con la£
mia famiglia a cenare fuori, //T3#gli <racconterо>_<racconterò> la mia giornata//
[T3#torniamo]//T3#torneremo// a casa£
[T3#guardiamo] un film //comico e <in fine>_<infine>// e ®[T3#andiamo]//T3#andremo//® a letto
molto£
tranquillamente //T3#.//§
®[T3#È]//T3#la//® mattin®[T3#o]//T3#a//® //T3#ci sarà// una bella giornata di sole
salut®[T3#o]//T3#ero//®£
i <mie>_<miei> genitori e mio fratello faccio colazione£
e mi incontro con le amiche per avviarci£
al parco dei gessi //T2P#;// andiamo alla fermata£
dell'autobus ®[.]//,//® io s®[T2P#a]//T2P#o//® <gia>_<già> cosa ®[vado]//andrò//®£
a vedere ma stare in <campania>_<Campania> mi basterà£
La prima cosa che faremo sarà scendere£
da <uno>_<una> collinetta, vedere le bolle le£
candele e infine le grotte.§
Tornata a casa {T2Pσ#eravamo} molto <sodisfatte>_<soddisfatte>£
della nostra gita§
{T2P#un po' di confusione attenta ai tempi dei verbi}§

~~IO~~ LA GIORNATA CHE MI IMMAGINO DA GRANDE

CHE DOPO USCITO DALL'UNIVERSITÀ ~~SCUOLA~~ ESCO CON LE AMICHE E ANDIAM~~VADO~~

A PROGRAMMARE UNA GITA AL PARCO DEI GESSI.

FINITA L'ORGANIZZAZIONE CON LE AMICHE VADO CON I MIE GENITORI

E MIO FRATELLO A CENA FUORI E GLI RACCONTERÓ

TUTTO IL PROGRAMMA FINITA LA CENA TORNIAMO A CAS

E ANDIAMO A DORMIRE TRANQUILLAMENTE.

É MATTINO UNA BELLA GIORNATA DI SOLE ~~É~~ SALTUO I MIEI GENITORI E FACCIO

COLAZIONE, ~~E VADO A INCONTRARMI CO~~ ANDRÓ CHIAMO

LE AMICHE E CI INCONTRIAMO ALLA FERMATA

DELL' AUTOBUS E CI INCAMINIAVO VERSO IL

PARCO IO CI SONO CIÁ ANDATA E QUINDI

SO CIA QUELLO CHE VEDRÉ.

LA PRIMA COSA CHE FAREMO SARÁ SCEND

~~EN~~ DA UNA COLLINETA E ANDARÉ A VED

LE CANDELE, POI LE BOLLE E INFINE

LE GROTTE. TORNATE A CASA ERAVAMO

MOLTO SODISFATTE DELLA NOSTRA GITA.

ES

NOME.

COGNO

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La giornata che immagino da grande è:
dopo essere usciti dall'università uscirò con le amiche
e andremo a casa mia a programmare la
gita al "Parco dei gessi.
La sera finita l'organizzazione vado con la
mia famiglia a cenare fuori, torniamo a casa
guardiamo un film e andiamo a letto molto
tranquillamente.

La sera andrò invece
CONTERO LA MIA GIORNATA
comico e in fine andremo a letto

È mattina ci sarà una bella giornata di sole salutero
i mie genitori e mio fratello faccio colazione
e mi incontro con le amiche per avviarci
al parco dei gessi; andiamo alla fermata
dell'autobus, io so già cosa andrò
a vedere ma stare in compania mi basterà
La prima cosa che faremo sarà scendere
da una collinetta, vedere le bolle le
candele e infine le grotte.
Tornate a casa eravamo molto soddisfatte
della nostra gita

UN PO' DI CONFUSIONE
ATTENTA AI TEMPI DEI VERBI

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E5-V2

La giornata che mi immagino da grande e:£
dopo essere uscite dall'®[scuola]//università//® uscirò con£
le amiche e poi andremo a casa mia a£
programmare la <cita>_<gita> al "Parco dei Gessi.§
La sera invece, andrò con la mia famiglia a£
cenare fuori, dove gli <raccontera>_<racconterà> la mia giornata£
mentre guardiamo un film comico e infine£
andre a letto molto tranquillamente. La mattina£
sarà una bella giornata di sole saluterò la£
mia famiglia, poi [o] mi <incontrero>_<incontrerò> insieme£
alle amiche. <arrivate>_<Arrivate> al parco dei Gessi andrò a£
vedere le bolle e le candele e <in fine>_<infne> le£
®[gtte]//grotte//®. Torneremo a casa e saremo molto£
<soddisfate>_<soddisfatte> della gita§

E5

NOME GAIA SCUOLA FORTUZZI DATA 18/01/18

COGNOME DAMIANI CLASSE 5ª

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

La giornata che mi immagino da grande è: dopo essere uscita dall'~~scuola~~ università uscirò con le amiche e poi andremo a casa mia a programmare la gita al "Parco dei Gessi". La sera invece, andrò con la mia famiglia a cenare fuori, dove gli racconterò la mia giornata mentre guarderemo un film comico e infine andrò a letto molto tranquillamente. La mattina sarà una bella giornata di sole saluterò la mia famiglia, poi mi incontrerò insieme alle amiche arrivate al parco dei Gessi andrò a vedere le bolle e le candele e in fine le altre grotte. Torneremo a casa e saremo molto soddisfatte della gita.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E6-V1

Io non so ancora quello che mi£
piacerebbe fare da grande, quindi£
parlerò di Capodanno: Io immagino di£
andare a casa dei miei genitori con£
i miei parenti e ®[festeggero]//festeggiare//® con loro,£
faremo una grande cena tutti ®[insen]£
//insieme//® e mangeremo tante cose£
buone, preparate da me e i miei£
amici e parenti, poi alla [me]£
mezzanotte apriremo lo spumante£
dopo festeggiamo ancora un pochino£
e poi ognuno [#X#] ®[va]//torna//® a casa //T2P#propria//£
sua. La mattina dopo ci rivediamo£
e ci {T2Pσ#diamo}//T2P#scambiamo// gli auguri per il primo£
dell'anno stiamo un po' insieme e poi£
ci salutiamo.§
{T2P#sai fare di meglio}§

E6

NOM

COGI

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io non so ancora quello che mi piacerebbe fare da grande, quindi parlerò di Capdanno: Io immagino di andare a casa dei miei genitori con i miei parenti e ~~festeggero~~ FESTEGGIARE con loro, faremo una grande cena tutti ~~insen~~ insieme e mangeremo tante cose buone, preparate da me e i miei amici e parenti, poi alla ~~mel~~ mezzanotte apriremo lo spumante dopo festeggiamo ancora un pochino e poi ognuno ~~a~~ ~~va~~ torna a casa PROF sua. La mattina dopo ci rivediamo e ci diamo gli auguri per il primo dell'anno stiamo un po' insieme e poi ci salutiamo.

SCAMBIAMO

SAI FARE MEGLIO

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E6-V2

Io non so ancora quello che mi piacerebbe£
fare da grande, quindi parlerò di£
Capodanno: io immagino di andare dai£
miei genitori insieme ai ®[parenti]//miei parenti//®£
e festeggiare con loro, faremo una£
grande cena tutti insieme e mangeremo£
tante cose buone preparate da noi, poi£
alla mezzanotte ®[apriamo lo spumante]//apriremo lo spumante//®£
dopo aver£
festeggiato un altro pochino ognuno£
torna a casa propria. La mattina dopo£
ci rivediamo e ci scambiamo gli auguri£
per il primo dell'anno stiamo un ®[po']//po'//®£
a festeggiare insieme e poi ci salutiamo£
e torniamo a casa.§

F6

NOME...

COGNOME

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO NON SO ANCORA QUELLO CHE MI PIACEREBBE FARE DA GRANDE, QUINDI PARLERÒ DI CAPODANNO: IO IMMAGINO DI ANDARE DAI MIEI GENITORI INSIEME AI ~~PARENTI~~ MIEI PARENTI E FESTEGGIARE CON LORO. FAREMO UNA GRANDE CENA TUTTI INSIEME E MANGEREMO MOLTE COSE BUONE PREPARATE DA NOI, POI ALLA MEZZANOTTE ~~APRIAMO LO SPUMANTE~~ APRIREMO LO SPUMANTE DOPO AVER FESTEGGIATO UN ALTRO POCHINO OGNUNO TORNA A CASA PROPRIA. LA MATTINA DOPO CI RIVEDIAMO E CI SCAMBIAMO GLI AUGURI PER IL PRIMO DELL'ANNO STIAMO UN ~~POX~~ PÒ A FESTEGGIARE INSIEME E POI CI SALUTIAMO E TORNIAMO A CASA.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E7-V1

Da grande mi piacerebbe fare delle ricerche ®[sul]//nel//®£
campo della chimica.§
Mi[a] alzo alle 6:30 del mattino, mi preparo in£
fretta e furia per andare a lavoro perché oggi£
è il mio primo giorno, non vedo l'ora.§
Vivo a B_t di fronte ai G_t.£
Abbastanza vicino a dove lavoro.§
Prendo la bici e pedalo a tutto spiano,finché£
non mi trovo //davanti// all'istituto di chimica.§
Entro, è tutto così nuovo! ®[n]//N//®on mi sarei£
aspettata di arrivare fino a questo punto, però£
ci sono arrivata //T3#,// sono così entusiasta, allegra.§
Mi chiama il mio direttore e mi dice di andare£
ad aiutare un'altra ricercatrice ad analizzare£
un nuovo elemento.§
Finisco la mia prima giornata, sono soddisfatta£
del lavoro che ho deciso di intraprendere,£
non vedo l'ora che sia domani.§
{T2P#OK}§

E7

NOME.. ..... SCUOLA. ..... DATA.

COGNO ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande mi piacerebbe fare delle ricerche ~~sul~~ nel campo della chimica.

Mi alzo alle 6:30 del mattino, mi preparo in fretta e furia per andare a lavoro perchè oggi è il mio primo giorno, non vedo l'ora. Vivo a B_t di fronte ai G_t Abbastanza vicino a dove lavoro. Prendo la bici e pedalo a tutto spiano, finchè non mi trovo all'istituto di chimica. Entro, è tutto così nuovo! Non mi sarei aspettata di arrivare fino a questo punto, però ci sono arrivata, sono così entusiasta, allegra. Mi chiama il mio direttore e mi dice di andare ad aiutare un'altra ricercatrice ad analizzare un nuovo elemento. Finisco la mia prima giornata, sono soddisfatta del lavoro che ho deciso di intraprendere, non vedo l'ora che sia domani.

OK

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E7-V2

Da grande mi piacerebbe fare delle ricerche£
nel campo della chimica.§
§
La mia giornata:§
Mi alzo alle 6:30 del mattino, mi preparo in£
fretta e furia per andare a lavoro£
perché oggi è il mio primo giorno, non vedo£
l'ora.§
Vivo a B_t di fronte ai G_t.£
Abbastanza vicino a dove lavoro.§
Prendo la bici e pedalo a tutto spiano,£
finché non mi trovo davanti all'istituto di£
chimica.§
Entro, è tutto così nuovo! Non mi sarei£
aspettata di arrivare fino a questo punto,£
però ci sono arrivata, sono così entusiasta,£
allegra.§
Mi chiama il mio direttore e mi dice di£
andare ad aiutare un'altra ricercatrice£
ad anallizzare un nuovo elemento.§
Finisco la mia prima giornata, sono£
soddisfatta del lavoro che ho deciso di£
intraprendere, non vedo l'ora che sia£
domani.§

P7

NOME ..... SCUOLA .... DATA

COGNC ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Da grande mi piacerebbe fare delle ricerche nel campo della chimica.

La mia giornata:

Mi alzo alle 6:30 del mattino, mi preparo in fretta e furia per andare a lavoro perchè oggi è il mio primo giorno, non vedo l'ora.

Vivo a Br_t di fronte ai C_t abbastanza vicino a dove lavoro.

Prendo la bici e pedalo a tutto spiano, finchè non mi trovo davanti all'istituto di chimica.

Entro, è tutto così nuovo! Non mi sarei aspettata di arrivare fino a questo punto, però ci sono arrivata, sono così entusiasta, allegra.

Mi chiama il mio direttore e mi dice di andare ad aiutare un'altra ricercatrice ad analizzare un nuovo elemento.

Finisco la mia prima giornata, sono soddisfatta del lavoro che ho deciso di intraprendere, non vedo l'ora che sia domani.

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E8-V1

Page=1
[Quando sarò grande farò il pittore.]§
Vi parlero di una giornata fortunata£
®[Un]//Un//® giorno ®[ero a casa e]//mentre//® stavo guardando£
la tv un signore //ricco// mi chiamò e mi£
chie®[de]//se//® se posso fare un ritratto con£
sua moglie.§
Ero andato alla loro casa ho preso il£
pennello e ho dipinto, quando avevo finito£
mi avevano dato ®[dei]//tanti//® soldi.§
Ero ®[T3#andato]//T3#arrivato//® a casa ad un certo punto£
mi <{T2Pσ#scuilla}>_<squilla> il telefono e mi chiama£
un mio amico //T2P#chiededomi// <®[T3#se posso]//T3#se potrei//®>_<se potessi>
{T2Pσ#colorare}//T2P#imbiancare di blu// le sue£
pareti perché erano tutte bianche. ®[T2P#d]//T2P#D//®opo£
<2>_<due> giorni avevo //T3#aver// finito, ritornato a casa£
mi <{T2Pσ#rscuilla}>_<risquilla> il ®[tell]//telefono//® e io£
non <c'e{T2Pσ#}la>_<ce la> faccio più.§
{T2P#B}§

Page=2
Quando dico chi è erano tutti i miei compagni£
che mi chiedevano di fare un ritratto di gruppo£
quando l'ho finito mi avevano pagato. //T3#uno ad uno//§

E8

NOME...

COGNOI

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò il pittore.
Vi parlerò di una giornata fortunata
Un giorno ~~era a casa~~ mentre stavo guardando
la tv un signore mi chiamò e mi
chiese se posso fare un ritratto con
sua moglie.
Ero andato alla loro casa ho preso il
pennello e ho dipinto, quando avevo finito
mi avevano dato dei soldi.
Ero ACCETTATO andato a caso ad un certo punto
mi squilla il telefono e mi chiama
un mio amico chiedendomi IMBIANCARE
se posso colorare le sue
pareti perché erano tutte bianche. Dopo
2 giorni avevo finito, ritornato a casa
mi risquilla il tutt telefono e io
non ci sto più.

Quando dico di è erano tutti i miei compagni
che mi chiedevano di fare un ribàlto di grupp
quando l'ho fatto mi avevano pagato uno a
uno

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E8-V2

Page=1
Vi <parlero>_<parlerò> di una giornata fortunata.§
Un giorno mentre stavo guardando la tv£
un signore ricco mi chiamò e mi£
chiese se <posso>_<potessi> fare un ritratto con sua£
moglie.§
Ero andato alla loro casa ho preso i <pennello>_<pennelli>£
e ho dipinto quando avevo finito mi£
avevano dato tanti soldi.§
Ero arrivato a casa ad un certo punto£
mi squilla il telefono e mi chiama un mio£
amico chiededomi se <potrei>_<potessi> imbiancare di blu£
perché erano tutte bianche.§
Dopo due giorni aver finito, ritornato a casa£
mi risquilla il telefono e io non <c'e>_<ce> la£
facevo più.§

Page=2
Quando dico chi è, erano tutti i miei amici£
che mi chiedevano di ®[dire]//fare//® un ritratto di£
gruppo quando l'ho finito mi[o] avevano pagato£
uno ad uno§

E8

NOME.

COGNC

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Vi parlerò di una giornata fortunata.
Un giorno mentre stavo guardando la tv
un signore ricco mi chiama e mi
chiese se posso fare un ritratto con sua
moglie.
Era andata alla loro casa ho presa i pennello
e ho dipinta quando avevo finito mi
avevano dato tanti soldi.
Ero arrivato a casa ad una certa punto
mi squilla il telefono e mi chiama un mio
amico chiedendomi se potrei imbiancare di blu
perché erano tutte bianche.
Dopo due giorni aver finito, ritornato a casa
e mi risquilla il telefono e io non c'e lo
faccio più.

Quando dico chi è, erano tutti i miei amici che mi chiedevano di ~~dire~~ fare un ritratto di gruppo quando l'ho finito ~~mio~~ avevano pagato uno ad uno

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E9-V1

Quando sarò grande vorrò fare l'<ingengnere>_<ingegnere>£
[costruire gra] un giorno vorrò costruire il£
più alto <grattaielo>_<grattacielo> di New York [chian] che£
chiamerò la Bo tower alta 666 metri.§
22/05/35 ore [#X#] 6:00 Mi sveglio per andare a£
<lavuro>_<lavoro> ®[per]//a//® preparare il mio primo <prorgetto>_<progetto>£
per costruire la Bo tower e scelgono il mio£
<prorgetto>_<progetto> //T2P#,// <dop{T2Pσ#p}o>_<dopo> <17>_<diciassette> anni di costruzione£
la Bo tower fu finita.§
[E vorrei che la inaugurassi.]§
{T2P#Potevi argomentare un po' di più£
prova!}§

E9

NOME..

COGNO

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrò fare l'ingegnere ~~costruire gra~~ un giorno vorrò costruire il più alto grattacelo di New York ~~chiam~~ che chiamerò la Bo tower alta 666 metri.

22/05/35 ore ~~6~~ 6:00 Mi sveglio per andare a lavoro ~~per~~ a propore il mio primo progetto per costruire la Bo tower e scelgono il mio progetto, doppo 17 anni di costruzione la Bo tower fu finita.

~~E vorrei che la inaugurassi.~~

POTEVI ARGOMENTARE UN PO' DI PIÙ PROVA!

EC-CM2-2017-FOR1-D1-E9-V2

®[Quando sarò grande vorrò fare l'attore di un£
film]//Quando sarò grande vorrò fare£
l'ingegnere//® un giorno vorrò fare il£
<prorgetto>_<progetto> di un <grattaiello>_<grattacielo> a Londra£
chiamata King tower alta 444 metri£
[Un] Mi sveglio dovevo iniziare a fare£
il <prorgetto>_<progetto> con dei miei amici.§
Dopo 5 ore finisco il progetto e parto [per andare]£
in aereo per Londra a mostrare£
il mio <prorgetto>_<progetto> al comune di£
Londra dopo <30>_<trenta> minuti di discussioni£
il comune accetta e entro il 15£
novembre 2047 la King <towr>_<tower> <verra>_<verrà>£
finita il mio sogno si è avverato.§

E9

NOME..

COGNOI

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare l'attore di un film. Quando sarò grande vorrei fare l'ingegnere un giorno vorrei fare il progetto di un grattacielo a Londra chiamata King tower alta 444 metri Ma mi sveglio devono iniziare a fare il progetto con dei miei amici.
Dopo 5 ore finisco il progetto e parto per andare in aereo per Londra a mostrare il mio progetto al comune di Londra dopo 30 minuti di discussioni il comune accetta e entro il 15 Novembre 2047 la King tower viene finita il mio sogno si è avverato.

FOR2

E1

NOMI ..... SCUOLA ..... DAT.

COGN ..... CLASSE

V1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

~~**Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa :**~~
Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO SARÒ UN ATTORE, LA MIA GIORNATA INIZIA ALLE 7:00 DELLA MATTINA MI ALZO HO IL TEMPO DI FARE COLAZIONE E POI LAVARMI E USCIRE CON UN MINUTO DI ANTICIPO. ARRIVO (IN SUL SET CASA) COSÌ POSSO PROVARE PRIMA CHE IL REGISTA ARRIVI QUANDO ARRIVA CI DICE DI ENTRARE IN SCENA E REGISTRANO IL FILM DI CUI NON VI DIRÒ GENTE NIENTE, ESCO A MANGIARE OVVIAMENTE SENZA VERDURE E CHE SCHIFO LE VERDURE, PRENDENDO O CARNE O PESCE. E POI VADO A DORMIRE COME SEMPRE PER IL RESTO.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E1-V1

Io sar®[T2P#o]//T2P#ò//® un attore, la mia giornata£
inizia alle 7:00 della mattina, [#X#] e cos®[T2P#i]//T2P#ì//®£
//T2P#h//o il tempo di fare colazione e£
poi lavarmi e uscire; con un <minuo>_<minuto>£
di anticipo. A//T2P#r//rivo {T2Pσ#in cast[#XXX#]}//T2P#sul set// [#X#] <cosi>_<così>
po®[T2P#tro]//T2P#sso//®£
provare prima che il regista ar//T2P#r//i®[T2P#u]//T2P#v//®i,£
quando a//T2P#r//riva ci dice di entrare in£
scena e regist®[T2P#t]//T2P#ri//®amo il film di cui non£
vi dirò ®[gente]//niente//®. Esco a <magiare>_<mangiare>£
o//T2P#v//viamente senza ®[T2P#v]//T2P#v//®erdure e che schifo£
le verdure, prender®[T2P#o]//T2P#ò//® o carne o pesce.£
E poi vado a dormire come sempre£
del resto.§

E1

NOME.. ..... SCUOLA ..... DATA

COGNO ..... CLASSE

V2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO SARÒ UN ATTORE, LA MIA GIORNATA INIZIA ALLE 7:00 DELLA MATTINA, COSÌ HO IL TEMPO DI FARE COLAZIONE E POI LAVARMI E USCIRE; CON UN MINUTO DI ANTICIPO ARRIVO SUL SET COSÌ POSSO PROVARE PRIMA CHE LA REGISTA ARRIVI, QUANDO ARRIVA GLI PIACE DI ENTRARE IN SCENA E REGISTRIAMO IL FILM DI CUI NON RICORDO NIENTE. ESCO A MANGIARE QUALCOSA SENZA VERDURE PERÒ CHE SCHIFO LE VERDURE, PRENDERÒ LA CARNE O PESCE, E POI VADO A DORMIRE COME SEMPRE DEL RESTO.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E1-V2

Io sarò un attore, la mia giornata£
inizia alle 7:00 della mattina, così£
ho il tempo di fare colazione e poi lavarmi£
e uscire: con un <minutoo>_<minuto> di anticipo.£
<Arivo>_<Arrivo> sul set così posso provare prima£
che il regista <arivi>_<arrivi>, quando <ariva>_<arriva>£
ci dice di entrare in scena e registriamo£
il film di cui non <vidiro>_<vi dirò> niente. [E]£
Esco a <mangare>_<mangiare> <oviamente>_<ovviamente> senza verdure£
<ee>_<e> che schifo le verdure, <prendero>_<prenderò> la carne£
e pesce. E poi vado a <dormiree>_<dormire> come sempre£
del resto.§

E10

NOME... ..... SCUOLA ..... DATA..

COGNOI ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

~~Io~~ Quando sarò grande vorrei fare la regista di film d'azione, e ~~mi immagino~~ la mia giornata ~~così~~ la immagino così: mi sveglio alle otto in punto comincio a scrivere la parte della protagonista poi alle nove e mezzo faccio colazione e mi preparo per andare al lavoro. Chiamo l'autista che arriva con la macchina, salgo anch'io e dopo un quarto d'ora sono agli studi cinematografici a ~~con~~ fare i provini per la parte da protagonista del mio nuovo film d'azione.

Finalmente dopo cinquantacinque ~~persone~~ persone ho trovato la ragazza giusta per quella parte, si chiama ..._f ... non era proprio molto adatta ma era la più brava tra tutti quei disastri che ho visto e dato visto che volevo portare avanti i lavori per finire il film prima o poi, ho preso lei (anche se sapevo che era solo questione di tempo prima che io chiudessi i provini che si presentasse un'attrice molto più bella, brava e talentuosa però in ritardo).

Sono le ~~nove~~ 10:40 di sera e oggi è stata una giornata impegnativa, vado a dormire con la speranza che domani vada meglio.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E10-V1

<{T2Pσ#®[T3#i]//T3#I//®o}>_<Io> ®[T3#q]//T3#Q//®uando sarò grande vorrei fare la regista di film d'azione,£
e [mi immagino] la mia giornata [così] la <i{T2Pσ#m}//T2P#m//agino>_<immagino> così:£
mi sveglio alle otto in punto comincio a scrivere la parte della£
protagonista poi alle nove <e[T2P#m]mezzo>_<e mezzo> faccio colazione e£
mi preparo per andare al lavoro ®[,]//,//® //T2P#.// ®[T2P#c]//T2P#C//®hiamo l'autista£
che arriva con la macchina //T2P#,// salgo [#X#] anch//T2P#'i//o e£
dopo un quarto d'ora sono agli studi cinematografici£
a [con] fare i provini per la parte da protagonista£
del mio //T3#nuovo// film d'azione.§
Finalmente dopo cinquantacinque ®[persone]//persone//® ho trovato£
la ragazza giusta per[e] quella parte [T2P#,] si chiama£
G_f; [be] non era proprio£
moto adatta ma era la più brava tra tutti quei£
disastri che {T2Pσ#avevo}//T2P#ho// {T2Pσ#visto} e {T2Pσ#visto}//T2P#dato// che volevo portare£
avanti i lavori per finire il film prima o poi //T2P#,// ho£
{T2Pσ#preso lei (anche se sapevo che era solo questione di tempo prima che io chiudessi i provini che si presentasse un//T2P#'//attrice molto più bella, brava e talentuosa però in ritardo)}§
®[T2P#s]//T2P#S//®ono le ®[nove]//10:40//® di sera e oggi ®[T2P#e]//T2P#è//® stata una£
giornata impegnativa, vado a dormire con la£
speranza che domani vada meglio.§

E10

NOME. ..... SCUOLA.. ..... DATA

COGNC ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare la regista, ~~di film d'azione~~ e la mia giornata la immagino così: mi sveglio alle otto in punto finisco di scrivere la parte della protagonista poi alle nove ~~e~~ mezzo faccio colazione e mi preparo per andare al lavoro. Chiamo l'autista che arriva con la macchina, salgo anche e dopo un quarto d'ora sono agli studi cinematografici a ~~provare~~ fare i provini per la parte da protagonista del mio nuovo film.
Finalmente dopo cinquantacinque provini ho trovato la ragazza giusta per quella parte si giama G_f non era proprio perfetta ma dato che volevo finire il film prima o poi ho preso lei anche se sapevo che lì ingiro c'era un'altra attrice molto più talentuosa. sono le 10:40 di sera ~~ma~~ e ~~ora~~ oggi è stata una giornata impegnativa vado a dormire con la speranza che domani vada meglio.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E10-V2

Quando sarò grande vorrei fare la regista, [di film d'azione]£
e la mia giornata la immagino così:§
mi sveglio alle otto in punto finisco di scrivere la£
parte della protagonista poi alle nove e[m]mezzo faccio£
colazione e mi preparo per andare al lavoro. Chiamo£
l'autista che arriva con la macchina, salgo <anchio>_<anch'io> e£
dopo un quarto d'ora sono agli studi cinematografici£
a ®[provare]//fare//® i provini per la parte da protagonista£
del mio nuovo film.§
Finalmente dopo cinquantacinque provini ho trovato la£
raga[#X#]zza giusta per quella parte si giama G-f£
; non era proprio perfetta ma dato che volevo£
finire il film prima o poi ho preso lei anche se sapevo£
che _<lì> ingiro c'era <u'naltra>_<un'altra> attrice molto più talentuosa.§
<sono>_<Sono> le 10:40 [ma] e ®[ora]//oggi//® è stata una£
giornata impegnativa vado a dormire con la speranza£
che domani vada meglio.§

E11

NOME... ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNO! ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

~~CHE STANCHEZZA!~~ - SONO LE 5:30 DI MATTINA E FACCIO UNA BELLA COLAZIONE; DEVO PREPARARMI PER IL MIO SUPER LAVORO! QUINDI FACCIO LA DOCCIA, MI VESTO, MI METTO IL CAPOTTO, MOLTO LEGGERO ED ESCO. L'UNICO DIFETTO DEL MIO LAVORO E' CHE E' MOLTO LONTANO. MI ERO DIMENTICATA DI DIRE CHE IO LAVORO IN AFRICA E ~~DA~~ MI DEVO SPOSTARE CON UN CARRETTO TRAINATO DA UNO ZEBU', CHE E' UN INCROCIO TRA UNA MUCCA E UN TORO. PER QUESTO MOTIVO MI SVEGLIO COSI' PRESTO, LE STRADE AFRICANE SONO MOLTO FRASTAGLIATE. DISSESTATE SCONNESSE MALCONCE? SONO ARRIVATA, MI TROVO DAVANTI AL MIO RISTORANTE KOMBANOS, ~~BE~~ AFRICANA, CHE SIGNIFICA LEMURE SULL'ISOLA ~~DEI PROFUMI~~ AFRICANA. SONO GIA' LE 9:30 E MI ASPETTA ~~UNA~~ UNA LUNGA GIORNATA. MIEI PESCATORI OGGI ~~VAN~~ VANNO A ~~CACCIA~~ PESCA DI BARRACUDA, HO ANCHE OTTIMI ALLEVATORI E ~~PES~~ COLTIVATORI, CHE FINITO IL LORO LAVORO MI AIUTANO IN CUCINA O A SERVIRE AI TAVOLI. IN OGNI CASO IO RIMANGO IL CAPO, SIA IN CUCINA CHE DI APPERTUTTO: AIUTO A PESCARE, A ~~COCI~~ COLTIVARE E AD ALLEVARE. SONO LE 12:00 MI METTO AI FORNELLI, SONO ENTRATI GIA' 20 CLIENTI LO SO' CHE SONO TANTI MA CI SONO ABBITUATA, ARRIVANO DA TUTTO IL MONDO SIA TURISTI CHE LETTERE. MI VIENNE SPESSO CHIESTO DI ANDARE IN CINA, IN AMERICA, IN RUSSIA E IN ITALIA; PERO' IO STO BENE QUI ~~PERO'~~, CERTO OGNI TANTO VADO IN MADAGASCAR O IN ITALIA, PERCHE' IN ITALIA

CI SONO I MIEI NONNI MENTRE IN MADAGASCAR HO PORTATO I MIEI GENITORI PER AVERLI PIU' VICINI. E QUI IN AFRICA IN ~~KENIA~~ CONGO, CI SONO I MIEI PICCOLI BAMBINI E MIO MARITO, ~~IL MIO RISTORANTE~~ LA MIA LEMURE, ANZI ~~LA MIA LEMURE~~ KIRA, I MIEI CAMALEONTI KISHA E KORO; POI C'È IL MIO RISTORANTE.

SCUSATE DEVO ANDARE SONO ARRIVATI I MIEI BIMBI A FARMI UNA SORPRESA, DEVO ANDARE, CIAO!

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E11-V1

Page=1
[Che stanchezza!]- Sono le 5:30 di mattina e faccio£
una bella colazione ®[,]//;//® [#X#] devo preparami per il£
mio super lavoro! Quindi faccio la doccia, mi£
vesto, mi metto il cappotto //molto leggero// //T2P#,// ed esco. L'unico difetto£
del mio <lavo//e//ro>_<lavoro> <è>_ che è molto lontano,£
mi ero dimenticata di dire che io lavoro£
in Africa e [da] mi devo spostare con un carretto£
trainato da uno zebù, che è un incrocio tra£
una mucca e un toro; per questo motivo mi£
sveglio così presto, le strade africane£
sono molto {T2Pσ#frastagliate.}{T2Pσ#dissestate sconnesse malconce?}§
Sono arrivata, mi trovo davanti al mio ristorante£
Kombanosy ®[T3#be]//T3#africana//®, che significa Lemure sull'isola£
®[T3dei profumi]//T3#africana//®. Sono già le 9:30 e mi aspetta£
®[T3#una]//T3#una//® lunga giornata. I miei pescatori oggi£
[han] vanno a ®[caccia]//pesca//® di barracuda, ho anche£
ottimi allevatori e [pes] coltivatori, che finito£
il loro lavoro mi aiutano in cucina o a£
servire ®[T2P#i]//T2P#ai//® tavoli. In ogni caso io rimango£
il capo, sia in cucina che <{T2Pσ#d[']appertutto}>_<dappertutto>: aiuto£
a pescare, a ®[cuci]//coltivare//® e ad allenare.£
Sono le 12:00 mi metto ai fornelli, sono entrati£
già 20 clienti lo s®[T2P#ò]//T2P#o//® {T2Pσ#che sono tanti} ma ci£
sono <abbituata>_<abituata>, arrivano da tutto il mondo sia£
turisti che lettere. Mi vien[T3#n]e spesso chiesto£
di andare in Cina, in America, in Russia e in Italia;£
//però// io <stò>_<sto> bene qui [però], certo ogni tanto vado in£
Madagascar o in Italia //T2P#,// perché in Italia§

Page=2
ci sono i[#X#] miei nonni ®[T2P#,]//T2P#mentre//® in Madagascar ho portato£
i miei genitori per averli più vicini [T2P#.e] qui in Africa,£
[ma #X#] in [c] <®[T3#Kenia]//T3#Conko//®>_<Congo> //T2P#,// ci sono i miei piccoli bambini£
e mio marito //T2P#,// [il mio ristorante] ®[T2P#il]//T2P#la//® mi®[T2P#o]//T2P#a//® lemure,£
[T2P#anzi la mia lemura] Kira, i[l] mi®[o]//ei//® camaleonti Kisha£
e Koro; poi c'è il mio ristorante.§
[T3#Scusate devo andare sono arrivati i miei bimbi£
a farmi una sorpresa, devo andare ciao!]§

E11

NOME. ..... SCUOLA ..... DATA.

COGNO ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Sono le 5:30 di mattina e faccio una bella colazione, devo prepararmi per il mio super lavoro! Quindi faccio la doccia, mi vesto mi metto il cappello, molto leggero, ed esco. L'unico difetto del mio lavoro è che è molto lontano, mi era dimenticata di dire che io lavoro in Africa e mi devo spostare con un carretto trainato da uno zebù, che è un incrocio tra uno gnucco e un toro per questo motivo mi sveglio così presto, le strade africane sono molto scomposte. Sono arrivata, mi trovo davanti al mio ristorante "KAMBA NOSY AFRICANA", che significa lemure sull'isola africana. Sono già le 9:30 e mi aspetta una lunga giornata. I miei pescatori oggi vanno a pesca di barracuda, ho anche altri miei pescatori e coltivatori, che hanno finito il loro lavoro mi aiutano in cucina a servire ai tavoli.

In ogni caso se rimango il capo, sto in cucina che dopotutto: aiuto a pescare, a coltivare e ad allevare. Sono le 12:00 mi metto ai fornelli, sono entrati già 20 clienti lo so che sono tanti ma ci sono abituata, arrivano da tutto il mondo sia Europe che turisti. Mi viene spesso chiesto di andare in Cina, in America in Russia e in Italia, però io sto bene qui, certo ogni tanto vado in Madagascar o in Italia, perché in Italia ci sono i miei nonni, mentre in Madagascar ho portato i miei genitori, per averli più vicini. Qui in Africa, in CONKE,

ci sono i miei piccoli bambini e mio marito, la mia lemuretta Kira, i miei ~~camaleonte~~ camaleonti Kisha e Koro, poi c'è il mio ristorante.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E11-V2

Page=1
Sono le 5:30 di mattina e faccio una bella£
colazione; devo preparami per il mio super lavoro!£
Quindi faccio la doccia, mi vesto, mi metto il£
cappotto, molto leggero, ed esco. L'unico difetto del£
mio lavoro <è>_<e> che è molto lontano, mi ero dimenticata£
di dire che io lavoro in Africa e mi devo spostare£
con un carretto trainato da uno zebù, che è un incrocio£
tra una mucca e un toro; per questo motivo mi£
sveglio così presto, le strade africane sono molto sconnesse.£
Sono arrivata, mi trovo davanti al mio ristorante£
"Kombanosy africana", che significa lemure sull'isola£
africana. Sono già le [#X#] 9:30 e mi aspetta una£
lunga giornata. I miei pescatori oggi vanno a pesca£
di barracuda, ho anche ottimi e pescatori e£
coltivatori, che [quando] finito il loro lavoro mi£
aiutano in cucina o a servire ai tavoli.§
In ogni caso io rimango il capo, sia in cucina£
che dapperttutto: aiuto a pescare, a coltivare£
e ad allevare. Sono le 12:00 mi metto ai£
fornelli, sono entrati già 20 clienti lo so che sono£
tanti ma ci sono <abbituata>_<abituata>, arrivano da tutto£
il mondo sia lettere che turisti. ®[m]//M//®i viene£
spesso chiesto di andare in ®[c]//C//®ina, in ®[a]//A//®merica,£
in ®[r]//R//®ussia e in Italia; però io <stò>_<sto> bene qui,£
certo ogni tanto vado in Madagascar o in£
Italia, perché in Italia ci sono i miei nonni,£
mentre in Madagascar ho portato i miei genitori,£
per averli più vicini. Qui in Africa, in <Conko>_<Congo>,§

Page=2
ci sono i miei piccoli bambini e mio£
marito, la mia lemuretta Kira, i[l] mi®[o]//ei//® ®[camaleonte]//camaleonti//®£
Kisha e Koro; poi c'è il mio£
ristorante.§

E12

NOME.. ..... SCUOL ..... DATA.

COGNO ..... CLASS

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

OGGI È UN GIORNO COME GLI ALTRI, MI SVEGLIO ALLE ORE 6:00 E MI PREPARO AD ANDARE AL LAVORO. ESCO DI CASA E ARRIVO AL MIO RISTORANTE ACCENDO LE LUCI E VADO IN CUCINA, MI METTO IL GREMBIULE E MI METTO AL LAVORO. DOPO UN PO' DI TEMPO ARRIVANO I CLIENTI E ANCHE I MIEI AIUTANTI, I CLIENTI FANNO IL LORO ORDINE, E NOI INIZIAMO A ~~PREPARA~~ PREPARARE IL LORO PRANZO. APPENA' IL SOLE TRAMONTA CHIUDO IL NEGOZIO E VADO A CASA, MANGIO ANCHE IO, MI FACCIO LA DOCCIA E VADO A DORMIRE. IL GIORNO DOPO SARÀ COME QUELLO PRIMA E COSÍ ANCHE GLI ALTRI. IO DA GRANDE FARÒ LO CHEF!!!

← SEI PASSATA AL TEMPO PASSATO PROSSIMO MEGLIO CONTINUARE CON IL PRESENTE

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E12-V1

Oggi e un giorno come <gli{T2Pσ#}altri>_<gli altri> //T2P#,// mi sveglio alle ore 6:00£
e mi preparo ad andare al lavoro //T2P#.// Esco di£
casa e arrivo al mio ristorante accendo le luci£
e vado in cucina, mi metto il grembiule [T2P#.] e mi metto£
a//T2P#l// lavoro. Dopo un po' di tempo arrivano i£
clienti e anche i miei aiutanti, i clienti fanno il£
loro ordine, e noi iniziamo a <®[prerara]//preparar®[T2P#gli]//T2P#loro//®//®>_<preparare loro> il£
pranzo. Appena il sole <{T2Pσ#tramonto}//T3#tramonta//>_<tramonta> {T2Pσ#chiusi}//T3#chiudo//
il negozio e£
<{T2Pσ#ando}//T3#vado//>_<vado> a casa //T2P#,// {T2Pσ#mangiai}//T3#mangio// anch//T2P#'//io
//T2P#,// mi <{T2Pσ#facei}//T3#faccio//>_<faccio> la doccia£
e <{T2Pσ#ando}//T2P#vado//>_<vado> a dormire. Il giorno dopo ®[T2P#fu]//T2P#sarà//® come
quello£
prima e cos®[T2P#i]//T2P#ì//® anche <gli{T2Pσ#}altri.>_<gli altri> {T2P#sei passata al tempo
passato remoto meglio continuare con il presente} Io da grande far®[T2P#o]//T2P#ò//®£
lo CHEF!!!§

E12

NOME ..... SCUO ..... DATA

COGN(..... CLAS:

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

OGGI È UN GIORNO COME GLI ALTRI, MI SVEGLIO ALLE ORE 6:00 E MI PREPARO AD ANDARE AL LAVORO. ESCO DI CASA E ARRIVO AL MIO RISTORANTE ACCENDO LE LUCI E VADO AL LAVORO. DOPO UN PÒ DI TEMPO ARRIVANO I CLIENTI E ANCHE I MIEI AIUTANTI, I CLIENTI FANNO IL LORO ORDINE, E NOI INIZIAMO A PREPARARE LORO IL PRANZO. APPENA IL SOLE TRAMONTA CHIUDO IL NEGOZIO E VADO A CASA, MANGIO ANCH'IO, MI FACCIO LA DOCCIA E VADO A CASA DORMIRE. IL GIORNO DOPO SARÀ COME QUELLO PRIMA E COSÌ ANCHE GLI ALTRI. IO DA GRANDE FARÒ LO CHEF!!

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E12-V2

Oggi e un giorno come gli altri, mi sveglio alle ore 6:00£
e mi preparo ad andare al lavoro. Esco di casa£
e arrivo al mio ristorante accendo le luci e vado£
al lavoro. Dopo un po' di tempo arrivano i clienti£
e anche [#X#] i miei aiutanti, i clienti fanno il loro£
ordine, e noi iniziamo a preparare loro il pranzo.£
Appena il sole tramonta chiudo il negozio e vado£
a casa, mangio anch'io, mi faccio la doccia e vado a£
®[a casa]//dormire//®. Il giorno dopo sarà come quello prima£
e così anche gli altri. Io da grande farò lo ®[S]//C//®HEF!!§

E13

NOME. ..... SCUOLA... ..... DATA.

COGNC ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORREI FARE LA CANTANTE O L'ATTRICE PERÓ OGGI VI RACCONTERÓ LA MIA GIORNATA DA CANTANTE. LA IMMAGINO COSÍ: MI ALZO PRESTO E ECCITATA PERCHÈ SO CHE QUELLA SERA CI SARÁ UN CONCERTO IMPORTANTE. FACCIO COLAZIONE CON CAFFÈ E BISCOTTI, ESCO PER ANDARE A VEDERE IL PALCO DOVE MI ESIBIRÓ E A PROVARE LE CANZONI CHE CANTERÓ (OVVIAMENTE TUTTA IMBACUCCATA PER NON PRENDERMI UN ACCIDENTE). ARRIVATA LÍ SENTO UN EMOZIONE INCREDIBILE MA NON FACCIO IN TEMPO A PARLARE CHE SENTO UNA VOCE CHE DICE: " BEN ARRIVATA ASPETTAVAMO SOLO TE FALCI SENTIRE COSA CANTERAI. " UNA VOLTA FINITE LE PROVE (E SINCERAMENTE LE AVREI EVITATE). VADO A ~~VEDERE~~ PRANZARE MA PURTROPPO DEVO MANGIARE POCO PERCHÈ DOVRÓ MUOVERMI SUL PALCO. TORNO A CASA ASPETTANDO CON TREPIDAZIONE ~~QUELLA~~ LA SERATA. È ARRIVATA MI PREPARO CON I SOLITI VESTITI DI SCENA, GUARDO FUORI: MILIARDI DI PERSONE ~~GENTE~~ SONO VENUTE A VEDERE ME, IL MIO CUORE BATTE COME MAI E POI QUELLA VOCE CHE NON VORRESTI SENTIRE IN MOMENTI COSÍ: " INIZIATO M._f SUL PALCO." ENTRO APPLAUSI, URLA.... CANTO, CANTO E CAPISCO CHE ALLA GENTE PIACE, COSÍ CONTINUO FINCHÈ NON FINISCE IL CONCERTO. MI SENTO SOLLEVATA MA ALLO STESSO TEMPO TRISTE CHE SE NE SIA ANDATA QUELL'EMOZIONE. TORNO A CASA GUARDO LA TV E CENO; UNA VOLTA FINITA LA CENA VADO A LETTO CONTENTA DI FARE QUESTO LAVORO E INSEGUIRE UN SOGNO.

ECCO QUESTA È LA MIA GIORNATA O ALMENO COME LA IMMAGINO E VORREI CHE FOSSE. P.S QUANDO IO SALGO SUL PALCO MI IMMAGINO TUTTA LA FOLLA CHE ACCLAMA E UN'EMOZIONE INCREDIBILE CHE TI DA UNA SCOSSA E SEMBRA CHE IL MONDO TI STIA DICENDO FAI QUELLO CHE TI PARE, ANZI FAI

QUELLO CHE TI PIACE, COSÌ INIZI A CANTARE E NON QUANDO QUANTA GENTE C'È, ORDUNQUE SE STONI, PENSI SOLO A DIVERTIRTI E A GUARDARE IL MONDO CON OCCHI DIVERSI A SENTIRTI LIBERA, SI LIBERA PERCHÈ QUELLO È IL TUO SOGNO PERCHÈ PIACI A LA GENTE E PERCHÈ QUANDO SENTI LA MUSICA TI VIENE VOGLIA DI CANTARE E NON CI PENSI NEANCHE ALL'IMBARAZZO. NEANCHE QUEL PENSIERO NELLA TUA TESTA, TUTTO QUELLO E QUELLO CHE VUOI FARE IL MONDO TE LO STA OFFRENDO SU UN PIATTO D'ARGENTO. TI GUARDI INTORNO ED ECCO CAPISCI UNA COSA QUELLA È LA COSA CHE VUOI FARE È IL TUO MONDO.

SENTO CHE QUELLO È IL TUO MONDO

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E13-V1

Page=1
Io da grande vorrei fare la cantante o l'attrice£
però oggi vi racconterò la mia giornata da cantante.£
La immagino così: mi alzo presto e eccitata perché£
so che quella sera ci sarà un concerto importante;£
faccio colazione con caffé e biscotti, esco per andare£
a vedere il palco dove mi esibirò e a provare le canzoni£
che cant®[a]//e//®rò (ovviamente tutta imbacuccata per non prendermi un£
accidente). Arrivata lì sento un emozione incredibile£
ma non faccio in tempo a parlare che sento una voce che dice:"£
ben arrivata aspettavamo solo te facci sentire cosa canterai."£
Una volta finite le prove ([e] sinceramente le avrei evitate);£
vado a ®[vedere]//pranzare//® ma purtroppo devo mangiare poco£
perché dovrò muovermi sul palco. Torno a casa aspettando£
con {T2Pσ#scalpitazione}//T2P#trepidazione// [T2P#quel]la serata. È arrivata mi prepar®[ò]//o//®£
con i soliti vestiti di scena //T2P#,// guardo fuori //T2P#:// miliardi di
®[T2P#gente]//T2P#persone//®£
sono venut®[T2P#i]//T2P#e//® a vedere me //T2P#,// il mio cuore batte come non mai£
e poi quella voce che non vorresti sentire in momenti così:"£
Iniziamo //T2P#!// M_f sul palco." Entro appalusi, urla....£
canto, canto e capisco che alla gente piace //T2P#,// così continu®[T2P#ò]//T2P#o//® finché£
non finisce il concerto. ®[m]//M//®i sento sollevata ma allo stesso tempo£
triste che se ne sia andata quell'emozione. Torn®[T2P#ò]//T2P#o//® a casa
guard®[T2P#ò]//T2P#o//®£
la tv e ceno //T2P#;// una volta finita la cena vado a[l] letto contenta£
di fare questo lavoro e inseguire un sogno.§
Ecco questa è la mia giornata o almeno come la immagino e£
vorrei che fosse. //T3#P.S Quando io salgo sul palco//£
[T3#mi immagino tutta la folla che acclama e un'emozione£
incredibile che ti da una scossa e sembra che il mondo£
ti stia dicendo fai quello che ti pare, anzi fai]§

Page=2
[T3#quello che ti piace, così inizi a cantare e non guardi£
quanta gente c'è, oppure se stoni, pensi solo a diverti-£
rti e ha guardare il mondo con occhi diversi a sentirti£
libera, si, libera perché quello è il tuo sogno perché£
piaci alla gente e perché quando senti la musica ti viene£
voglia di cantare e non ci pensi neanche all'imbarazzo.£
Neanche quel pensiero nella tua testa, tutto quello£
è quello che vuoi fare e il mondo te lo sta offrendo su un£
piatto d'argento. Ti guardi intorno ed eco capisci una£
cosa QUELLA È LA COSA CHE VUOI£
FARE È IL TUO MONDO.£
SENTO CHE È IL TUO MONDO]§

E13

NOME. ..... SCUOLA.... ... DATA

COGNO ..... CLASSE....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORREI FARE LA CANTANTE O L'ATTRICE PERÓ OGGI VI RACCONTERÓ LA MIA GIORNATA DA CANTANTE. LA IMMAGINO COSÍ: MI ALZO PRESTO E ECCITATA PERCHÉ SO CHE QUELLA SERA CI SARÁ UN CONCERTO IMPORTANTE; FACCIO COLAZIONE CON CAFFÈ E BISCOTTI, ESCO PER ANDARE A VEDERE IL PALCO DOVE MI ESIBIRÓ E A PROVARE LE CANZONI CHE CANTERÓ (OVVIAMENTE TUTTA IMBACUCCATA PER NON PRENDERMI UN ACCIDENTE). ARRIVATA LÍ SENTO UN'EMOZIONE INCREDIBILE MA NON FACCIO IN TEMPO A PARLARE CHE SENTO UNA VOCE CHE DICE: "ASPETTAVAMO SOLO TE FACCI SENTI RE COSA CANTERAI". UNA VOLTA FINITE LE PROVE (SINCERAMENTE LE AVREI EVITATE); VADO A PRANZARE MA PURTROPPO DEVO MANGIARE POCO PERCHÉ DOVRÓ MUOVERMI SUL PALCO. TORNÓ A CASA ASPETTANDO CON TREPIDAZIONE LA SERATA. È ARRIVATA MI PREPARO CON I SOLITI VESTITI DI SCENA, QUANDO SUONA: MI CHIAMO DI PERSONE SONO VENUTE ~~SOLO~~ A VEDERE ME, IL MIO CUORE BATTE COME NON MAI E POI QUELLA VOCE CHE IN MOMENTI COSÍ NON VORRESTI MAI SENTIRE: "INIZIAMO! M_f SUL PALCO." VIA, APPLAUSI... CANTO, CANTO E CAPISCO CHE ALLA GENTE PIACE, COSÍ CONTINUO FINCHÈ NON FINISCE IL CONCERTO. MI SENTO SOLLEVATA MA ALLO STESSO TEMPO TRISTE CHE SE NE SIA ANDATA QUELL'EMO ZIONE. TORNO A CASA QUANDO LA TV È ACCESA; UNA VOLTA FINITA LA CENA VADO A LETTO CONTENTENTA DI FARE QUESTO LAVORO E INSEGUIRE UN SOGNO.

ECCO QUESTA È LA MIA GIORNATA O ALMENO COME ME LA IMMAGINO E VORREI CHE FOSSE. P.S QUANDO IO SALGO SUL PALCO SENTO CHE QUELLO È IL MIO MONDO.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E13-V2

Page=1
Io da grande vorrei fare la cantante o l'attrice£
però oggi vi raccont®[o]//erò//® la mia giornata da cantante.£
La immagino così: mi alzo presto e eccitata perché£
so che quella sera ci sarà un concerto importante;£
faccio colazione con caffé e biscotti, esco per andare£
a vedere il palco dove mi esib®[e]//i//®rò e a provare le£
canzoni che canterò (ovviamente tutta imba[c]cuccata [)]£
per non prendermi un accidente). Arrivata lì sento£
un'emozione incredibile ma non faccio in tempo a parlare£
che sento una voce che dice:"aspettavamo solo te facci sentire£
cosa canterai." Una volta finite le prove (sinceramente le avrei£
evitate); vado a pranzare ma purtroppo devo mangiare poco£
perché dovrò m®[o]//u//®overmi sul palco. Tornò a casa aspettando£
con trepidazione la serata. È arrivat®[à]//a//® mi preparo con£
i soliti vestiti di scena, guardo fuori: miliardi di persone£
sono venute [solo] a vedere me, il mio cuore batte come non£
mai e poi quella voce che in momenti così non vorresti£
mai sentire:" Iniziamo! M_f sul palco." Urla, applausi...£
Canto, canto e capisco che alla gente piace, così continu®[ò]//o//®£
finché non finisce il concerto. Mi sento sollevata ma£
allo stesso tempo triste che se ne sia andata quell'emozione.£
Torno a casa guardo la tv e [va] ceno; una volta£
finita la cena vado a letto contententa di fare£
questo lavoro e inseguire un sogno.§
Ecco questa è la mia giornata o almeno come me la£
immagino e vorrei che fosse. P.S Quando io salgo sul pal®[o]//c//®o£
sento che quello è il mio mondo.§

E14

NOME..... ..... SCUOLA ..... DATA..

COGNOME .. .. CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE MI SVEGLIERÓ VERSO LE 6:30.
PER ANDARE A FAR COLAZIONE FUORI ~~NELLA~~ NELLA PASTICCERIA
~~PASTICCERIA~~ DI FIANCO A CASA ~~A~~ CASA BAMÓ,
SI VIVRÓ A ~~BARCELO~~ BARCELONA.
IN FARÒ IL CALCIATORE NEL BARCELLONA,
UNA CITTA' BELLISSIMA, DOVE È QUASI SEMPRE CALDO.
AVRÒ 1 ALLENAMENTO AL GIORNO DI 2-3 ORE ~~PIÙ~~
DIPENDE DAL GIORNO.
SARÒ UN ATTACCANTE SINISTRO.
~~QUAN~~ ALLA FINE ~~DELL'ALENAMA~~ DELL'ALLENAMENTO
VADO A PRANZARE.
DOPO UN PO' DI CIBI ~~FORI~~ ~~TORNERO A CASA~~
VERSO LE 7 TORNERÒ A CASA DALLA MIA FAMIGLIA.
GENO CON ~~MIO~~ I MIEI DUE FIGLI E MIA MOGLIE.

HAI USATO IL TEMPO PRESENTE

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E14-V1

Io da grande mi <svegler®[T2P#o]//T2P#ò//®>_<sveglierò> verso le 6:30.§
Per andare a far colazione ®[fuori nella]//nella//® pasticceria£
[pasticceria] ®[di fronte a casa Batló]//di fianco a casa//®,§
si vi®[T2P#ve]//T2P#v//®r®[T2P#o]//T2P#ò//® a <®[Barcello]//Barcelona//®>_<Barcellona>.§
®[Fu]//Farò//® il calciatore nel Barcellona,£
una città bellissima, dove ®[T2P#e]//T2P#è//® quasi sempre caldo.§
Avrò 1 allenamento al giorno di 2-3 ore [diped]£
<dipede//T2P#nde//>_<dipende> ®[T2P#il]//T2P#dal//® giorno.§
Sarò un attaccante sinistro.§
[Quan] Alla fine ®[dell'alenama]//dell'allenamento//®£
{T2Pσ#vado} a pranzare.§
Dopo un po//T2P#'// di giri [tori tornero a casa]£
verso le 7 tornerò a casa dalla mia famiglia.§
{T2Pσ#Ceno}{T2P#hai usato il tempo presente} con ®[mio t]//i miei//® [due] figli e mia£
moglie.§

E14

NOME... ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNOM ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande mi sveglierò verso le 7:30 per andare a ~~fare~~ far colazione nella pasticceria difianco a casa.
Io vivrò a barcellona.
~~Farò il calciatore~~ Giocherò nel barcellona, una città bellissima, dove è quasi sempre caldo.
Avrò un allenamento al giorno di 2-3 ore dipende dal giorno.
Sarò un attaccante sinistro.
Alla fine ~~dell'alena~~ dell'allenamento andrò a casa.
Dopo un po' ~~esco~~ di uscirò e verso le 7 tornerò a casa e cenerò con la mia famiglia.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E14-V2

Io da grande mi <sveglerò>_<sveglierò> verso le 7:30£
per andare a ®[far]//far//® colazione nella pasticceria£
difianco a casa.§
[S] ®[v]//V//®ivrò a <barcellona>_<Barcellona>.§
®[Farò il calciatore]//Giocherò//® nel <barcellona>_<Barcellona>,§
una città bellissima, dove è quasi sempre caldo.£
Avrò un allenamento al giorno di 2-3 ore£
dipende dal giorno.§
Sarò un attaccante sinistro.§
®[a]//A//®lla fine ®[dell'alena]//dell'allenamento//®£
andrò a casa.§
Dopo un po' ®[esco di]//uscirò//® e verso le 7£
tornerò a casa e cenerò con la£
mia famiglia.§

F15

NOME.. ..... SCUOL. ..... DAT

COGNO ..... CLASSI

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

SONO LE SEI E MEZZO DELLA MATTINA. MI ALZO E VADO ~~IN CUCINA A FARE COLAZIONE~~ DAL PANETTIERE A COMPRARE I CROISSANT AL CIOCCOLATO. POI MI RIMETTO A DORMIRE FINO ~~ALLE~~ A QUANDO LA MIA SEGRETARIA NON MI TELEFONA E MI DICE CHE È ARRIVATA A NEW YORK MERYL STREEP, L'ATTRICE CHE RECITA NEL MIO MUSICAL PREFERITO, ALLORA MI VESTO PRENDO LA MIA MACCHINA FOTOGRAFICA, IL MIO TACCUINO E VADO A NEW YORK. APPENA ARRIVATA VEDO LA MIA SEGRETARIA SENZA FIATO E MI ~~SPIEGA~~ CHE MI HA ORGANIZZATO UN INCONTRO CON MERYL STREEP, IO ECCITATISSIMA MI IMMERGO NELLA FOLLA E LE (PONGO) CHIEDO QUALCHE DOMANDA E LE SCATTO QUALCHE FOTO, POI TORNO A SINGAPORE E POCHE SETTIMANE DOPO ESCE IL NUOVO GIORNALE, LO COMPRO E UDITE UDITE ~~IL MIO~~ LA MIA INTERVISTA È SULLA PRIMA PAGINA, TORNO A CASA SALTELLANDO COME UN CAPRETTO CHE MANGIA IL SALE. INFINE CHIAMO LA MIA SEGRETARIA GRETA E MI DICE CHE MERYL STREEP CI HA OFFERTO UN VIAGGIO PER LE HAWAII. MI AFFRETTO A FARE I BAGAGLI E PARTO PER QUESTA NUOVA AVVENTURA.

QUESTO È IL LAVORO CHE PER ADESSO VORREI FARE:

LA GIORNALISTA !

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E15-V1

Sono le sei e mezzo della mattina. Mia alzo e vado£
®[in cucina a fare colazione]//dal panettiere a comprare i cro®[T2P#a]//T2P#i//®ssan//T2P#t//®£
al cioccolato//®. Poi mi rimetto[#XXX#] a£
dormire fino ®[alle]//a quando//® la mia segretaria£
non mi telefona e mi dice che è arrivata a New£
York Mer®[T2P#li]//T2P#yl//® Streep //T2P#,// l'attrice che recita nel mio£
m®[T2P#iu]//T2P#u//®sic®[T2P#o]//T2P#a//®l preferito, allora mi vesto prendo la£
mia macchina fotografica il mio <tacquino>_<taccuino> e£
vado a New York. Appena arrivata vedo la mia£
segretaria senza fiato e mi [T3#spiega] che mi£
ha organizzato un incontro con <Mer//T2P#y//l[T2P#i]>_<Merlyn> Streep,£
Io eccitatissima mi immergo nella folla {T2Pσ#e}£
le {T2Pσ#chiedo}//T2P#pongo// qualche domanda {T2Pσ#e} le scatto qualche£
foto, poi torno a Singapore e poche settimane£
dopo esce il nuovo giornale, lo compro e£
udite udite ®[il mio]//la mia//® intervista è sulla£
prima pagina ®[T2P#,]//T2P#.//® Torno a casa saltellando come un£
capretto che mangia il sale. Infine chiamo£
la mia segretaria Greta e mi dice che <Mer//T2P#y//l[T2P#i]>_<Merlyn>£
Streep ci ha offerto un viaggio per le£
Hawa®[T2P#y]//T2P#ii//® ®[,]//.//® Mi affretto a fare i bagagli e parto£
per questa nuova avventura.§
Questo è il lavoro che per adesso vorre fare:£
LA GIORNALISTA!§

E 15

NOME ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

SONO LE SEI E MEZZO DELLA MATTINA. MI ALZO E VADO DAL PANETTIERE A COMPRARE I CROASSANT AL CIOCCOLATO. POI MI RIMETTO A DORMIRE FINO A QUANDO LA MIA SEGRETARIA NON MI TELEFONA E MI DICE CHE A NEW YORK È ARRIVATA MERYL STREEP, L'ATTRICE CHE RECITA NEL MIO MUSICAL PREFERITO. ALLORA MI VESTO PRENDO LA MIA MACCHINA FOTOGRAFICA, IL MIO TACCUINO E VADO A NEW YORK. APPENA ARRIVATA VEDO LA MIA SEGRETARIA SENZA FIATO CHE MI DICE CHE MI HA ORGANIZZATO UN INCONTRO CON MERYL STREEP, IO ECCITATISSIMA MI IMMERGO NELLA FOLLA, LE ~~CHIEDO~~ PONGO QUALCHE DOMANDA LE SCATTO QUALCHE FOTO, POI TORNO A SINGAPORE E POCHE SETTIMANE DOPO ESCE UN NUOVO GIORNALE E VEDO LA MIA INTERVISTA È SULLA PRIMA PAGINA. TORNO A CASA SALTELLANDO COME UN CANGURO CHE MANGIA IL SALE. INFINE LA MIA SEGRETARIA CHIAMA E MI DICE CHE MERYL STREEP MI HA OFFERTO UN VIAGGIO PER LE HAWAII, MI AFFRETTO PER A FARE I BAGAGLI E PARTO PER QUESTA NUOVA AVVENTURA.

QUESTO È IL LAVORO CHE VORREI FARE: LA GIORNALISTA!

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E15-V2

Sono le sei e mezzo della mattina. Mi alzo e vado£
dal panettiere a comprare i croassant al cioccolato;£
poi mi rimetto a dormire fino a quando la£
mia segretaria non mi telefona e mi dice£
che a New York è arrivata Meryl Streep,£
l'attrice che recita nel mio musical£
preferito. Allora mi vesto prendo la[#X#] mia£
macchina fotografica il mio <tacquino>_<taccuino> e vado a£
New York. Appena arrivata vedo la mia£
segretaria senza fiato che mi dice che£
ha organizzato un incontro con Meryl Streep,£
io eccitatissima mi immergo nella folla,£
le ®[chiedo]//pongo//® qualche domanda le scatto qualche£
foto, poi torno a Singapore e poche settimane£
dopo esce il nuovo giornale e udite udite£
la mia intervista è sulla prima pagina. Torno£
a casa saltellando come un capretto che£
mangia il sale. Infine la mia segretaria£
Greta e mi dice che Meryl Streep ci ha£
offerto un viaggio per le Hawaii; mi affretto£
®[per]//a//® fare i bagagli e parto per questa£
nuova avventura.§
QUESTO È IL LAVORO CHE VORREI FARE: LA£
GIORNALISTA!§

OGGI MI SONO SVEGLIATA PRESTO ~~PE~~ COME OGNI GIORNO PERCHE IO SONO UNO CHEFF E OGGI DEVO FARE 5 TORTE GRANDI PER DOMANI, ~~ALL~~ LA PRIMA LA O GIÁ FATTA E ANCHE LA SECONDA LA TERZA É IN FORNO E LA ~~LA E F~~ QUARTA E LA CUINTA LE DEVO FARE, UNA E AL GELATO ED E GIA

E16

NOME..... ..... SCUOL ..... DAT.

COGNOM ..... CLASS

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

SONO LE CINQUE E MI PREPARO DA SOLA LA COLAZIONE PERCHÉ SONO UNA CHEFF. DEVO SBRIGARMI SE NO FACCIO RITARDO AL LAVORO, IL MIO NEGOZIO SI CHIAMA MASTERCHEFF TUTTI LO CONOSCONO E SONO FIGLIA DI ALESSANDRO BRUNO BARBIERI. QUINDI NE SO MOLTO DI CUCINA PERCHÉ MI HA INSEGNATO LUI. E OGGI DEVO FARE UNA TORTA A 100 STRATI CON TUTTI I FIORI IN ORDINE ARCOBALENO, E DEVO METTERE SOLO L'ULTIMO STRATO E I FIORI COLOR INDACO E VIOLETTO. INFILO L'ULTIMO FIORE E.... FINITA LA TORTA TIPICA DI MIO PADRE PER MIA MADRE PERCHE È IL SUO COMPLEANNO. A MIA MADRE LE È PIACIUTA TANTISSIMO E HA DETTO CHE È STATO IL MIGLIOR COMPLEANNO DI SEMPRE.

DA GRANDE IO FARÓ LA CHEF. IL RISTORANTE DI MIO PADRE DOPO 2 ANNI MI SONO DIPLOMATA IN CHEF E O APERTO UN MIO NEGOZIO CHE SI CHIAMA LA POLVERE DI FIORE

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E16-V1

Page=1
Oggi mi sono svegliata presto [pe] come ogni giorno£
perche io sono uno <cheff>_<chef> e oggi devo fare£
<5>_<cinque> torte grandi per domani, [all] la prima la£
o già fatta e anche la seconda la terza£
è in forno e la ®[4 e 5]//quarta//® e la£
<cuinta>_<quinta> le devo fare, una e al gelato ed£
e <gia>_<già>§

Page=2
//T3#Da grande io farò la chef.// Sono le cin®[T2P#c]//T2P#q//®ue e mi preparo [T3#da sola]£
la colazione [T3#perch®[T2P#e]//T2P#é//® sono uno chef®[T2P#f]]//T2P#.//®]£
Devo sbrigarmi <se no>_<sennò> faccio ritardo a//T2P#l//£
lavoro, ®[T3#il mio negozio]//T3#il ristorante di mio padre//® si chiama Masterchef[T2P#f]£
tutti lo conoscono e sono figlia di ®[Alessandro]//Bruno Barbieri//®£
quindi ne s®[T2P#ò]//T2P#o//® molto di£
cucina perch®[T2P#e]//T2P#é//® mi ha insegnato lui //T2P#.// [T3#{T2Pσ#E}]£
oggi devo fare una torta a 100 strati con£
tutti i fiori in ordine arcobaleno //T2P#,// ®[T3#{T2Pσ#e}]//T3#poi//® devo£
mettere solo l'ultimo strato {T2Pσ#e} i fiori£
color indaco e violetto. Infilo l'ultimo fiore£
e....finita la torta tipica di mio padre per£
mia madre perche è il suo compleanno.§
A mia madre [T2P#li] ®[T2P#e]//T2P#è//® piaciuta tantissimo e£
//T2P#h//a detto che è stato il miglior compleanno£
di sempre.//T3#Dopo 2 anni mi sono diplomata in [s]chef e <o>_<ho> aperto un mio negozio che si chiama la polvere di fiore//§

E16

NOMI ..... SCUOLA ..... DATA

COGN ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

DA GRANDE IO FARÓ LA CHEF.
SONO LE CINQUE E MI PREPARO LA COLAZIONE.
DEVO SBRIGARMI SE NO FACCIO RITARDO AL LAVORO,
IL RISTORANTE DI MIO PADRE SI CHIAMA MASTERCHEF
TUTTI LO CONOSCONO E SONO FIGLIA DI BRUNO BARBIERI
QUINDI NE SO MOLTO DI CUCINA PERCHÉ MI HA
INSEGNATO LUI OGGI DEVO FARE UNA TORTA A
100 STRATI CON TUTTI I FIORI IN ORDINE ARCOBALENO;
DEVO METTERE SOLO L'ULTIMO STRATO E I FIORI
COLOR INDACO E VIOLETTO. INFILO L'ULTIMO FIORE
E.... FINITA LA TORTA TIPICA DI MIO PADRE PER
MIA MADRE PERCHÉ È IL SUO COMPLEANNO. A MIA
MADRE È PIACIUTA TANTISSIMO E HA DETTO CHE È
STATO IL MIGLIOR COMPLEANNO DI SEMPRE. DOPO
2 ANNI MI SONO DIPLOMATA IN CHEF E
O APERTO UN MIO NEGOZIO CHE SI CHIAMA LA
POLVERE DI RIORÉ

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E16-V2

Da grande io farò la chef.§
Sono le cinque e mi preparo la colazione.£
Devo sbrigarmi <se no>_<sennò> faccio ritardo al lavoro,£
il ristorante di mio padre si chiama Masterchef£
tutti lo conoscono e sono figlia di Bruno Barbieri£
quindi ne so molto di cucina perché mi ha£
insegnato lui. Oggi devo fare una torta a£
100 strati con tutti i fiori in ordine arcobaleno;£
devo mettere solo l'ultimo strato e i fiori£
®[o]//c//®olor indaco e violetto. Infilo l'ultimo fiore£
e...finita la torta tipica di mio padre per£
mia madre perche è il suo compleanno. A mia£
madre è piaciuta tantissimo e ha detto che è£
stato il miglior compleanno di sempre. Dopo£
<2>_<due> anni mi sono diplomata in chef e£
o aperto un mio negozio che si chiama la£
polvere di fiore§

E17

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi sveglio e sono con mio padre, vado in macchina per andare a fare l'allenamento di calcio. nella mia squadra c'è anche mio fratello, facciamo l'allenamento consiste nel fare prima cinque giri di campo, poi la scaletta, in seguito facciamo il salto alla corda e in fine facciamo una partitella di squadra, dopo finita la quale partitella pranzo con i miei compagni di squadra.
Dopo pranzo rincomincio l'allenamento, poi è finito l'allenamento vado a casa a cenare con mio padre.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E17-V1

Mi sveglio e sono con mio padre, vado£
in macchina per andare a fare l'allenamento£
di calcio. Nella mia squadra£
c'è anche mio fratello, [facciamo] l'allenamento£
//consiste nel// //T2P#fare// prima cinque giri di campo, poi£
la scaletta, in seguito [faccio] il salto£
alla corda e in fine facciamo una£
partitella di squadra ®[T2P#.]//T2P#,//® ®[T2P#D]//T2P#d//®opo [T2P#finita] la //T2P#quale//£
[T2P#partitella] pranzo con i miei compagni£
di squadra.§
Dopo pranzo ricomincio l'allenamento, //T2P#poi//£
[T2P#e finito l'allenamento] vado a casa£
a cenare con mio padre.§

E17

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi sveglio e sono con mio padre, vado in macchina per andare a fare l'allenamento di calcio. Nella mia squadra c'è anche mio fratello, l'allenamento consiste nel fare prima cinque giri di campo, poi la scaletta, in seguito il salto alla corda e in fine faccio una partitella di squadra, dopo la quale pranzo con i miei compagni di squadra.
Dopo pranzo riscomincio l'allenamento, poi vado a casa a cenare con mio padre.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E17-V2

Mi sveglio e sono con mio padre, vado£
in macchina per andare a fare l'allenamento£
di calcio. Nella mia squadra£
c'è anche mio fratello, l'allenamento£
consite nel fare prima cinque giri di£
campo, poi la scaletta, in seguito il salto£
alla corda e in fine facciamo una partitella£
di squadra, dopo la quale pranzo con i£
miei compagni di squadra.§
Dopo pranzo ricomincio l'allenamento,£
poi vado a casa a cenare con mio padre.§

E18

NOME. ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE .....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO FACENDO L'INVENTORE LAVORO IN CASA, E TRANQUILLAMENTE INVENTO COSE NON QUOTIDIANE MA COSE ~~COME~~ CHE NON SERVONO COME ~~DI~~ VASI DECORAZIONI.... COSE AFFASCINANTI PER OCCUPARE SPAZIO; PER ESEMPIO UN MINI TAPPETINO VOLANTE CHE VOLA, LEVITA SOPRA AL TAVOLO, UN MINI FLYNG BOARD (CHE STO GIÀ REALIZZANDO) (2018) ECC.
E MI GUADAGNO IL PANE VENDENDO AI MERCATINI DI NATALE, ALLE FESTE DELLA DI STRADA ECC.... LA ROBA CHE CREO. MA IN REALTÀ LAVORO ANCHE PER RICERCHE SULLA POTENZA DEGLI OGGETTI E COME FARE A CREARE UNA MACCHINA DEL TEMPO SULLA QUALE SU CUI STO FACENDO UN PIANO PROGETTO? CHE SEMBRA POTER FUNZIONARE MA LO SCOPRIREMO TRA UNA DECINA DI ANNI MINIMO.
IN SOMMA LE MIE GIORNATE SONO SEMPRE ATTIVE E CREATIVE ~~INSOMMA~~ DICIAMO MI DIVERTO CON QUESTA VITA.

~~V.S.~~

P.S. SPERO CHE MI DIVERTIRÒ A FARE COSÌ, ANZI, SONO SICURO, QUASI SICURO CHE MI PIACERÀ FARE COSÌ. (BUONA FORTUNA CON LA RICERCA)

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E18-V1

Io facendo l'inventore lavoro in casa e tranquillamente invento cose non quotidiane....£
Ma cose [come] che non servono come [T2P#dei] vasi, decorazioni....Cose affascinanti per£
occupare spazio //T2P#;// per esempio un mini tappetino volante che vola, levita sopra£
al tavolo, un mini flying board (che sto già realizzando) (2018) ecc.§
E mi guadagno i®[#X#]//l//® pane vendendo ai mercatini di Natale //T2P#,// alle feste£
{T2Pσ#della}//T2P#di// strada ecc....la roba che creo. ®[m]//M//®a in realtà lavoro anche per£
ricerche sulla potenza {T2Pσ#di}//T2P#degli// oggetti e come fare a creare una£
macchina del tempo {T2Pσ#su cui}//T2P#sulla quale// sto facendo un
{T2Pσ#piano}{T2Pσ#progetto?} che sembra£
poter funzionare ma lo scopriremo tra una decina di anni minimo,£
insomma le mie giornate sono sempre attive e creative£
®[insomma]//diciamo//® mi diverto con questa vita.§
§
[V.S.]§
P.S. Spero che mi divertirò a fare <cosi>_<così>, anzi, sono sicuro,£
quasi sicuro che mi piacerò fare cosi. (Buona fortuna£
con la ricerca)§

E18

NOME..... SCUOLA. ..... DATA ....

COGNOME ..... CLASSE. .....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO FACCIO L'INGENIERE; PROGETTO CASE MODERNE:
CON PORTE, PARETI, TETTI DI VETRO, MATERIALI MODERNI,
STRUTTURE MODERNE E SPECIALI ECC.
ERA DA QUANDO ERO PICCOLO CHE SOGNAVO DI AVERE
UNA CASA MODERNA CON PISCINA, IN MONTAGNA
O AL POSTO DELLA CASA IN OLANDA AFIN DI VITA
TENENDO LA PARTE STORICA METTERCE NE UNA MOLTO
BELLA CON DI TUTTO E DI PIÙ ASSICURANDOMI CHE
RESISTA A UNA SCOSSA ECC.
MA HO CAPITO CHE FACENDO L'INGENIERE MENE
POTREI GODERE UN CENTINAIO DI CASE,
QUINDI PENSO CHE È PER QUESTO ~~CHE~~ FACCIO
L'INGENIERE, PERCHÉ ERA IL MIO SOGNO FIN
DA QUANDO ERO PICCOLO.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E18-V2

Io faccio l'<ingeniere>_<ingegnere>; progetto case moderne:§
con porte, pareti, tetti di vetro, materiali moderni,£
strutture ®[so]//mo//®derne //e// speciali ecc.§
Era da quando ero piccolo che sognavo di avere£
una casa moderna con piscina, in montagna£
o al posto del®[o]//la//® casa in Olanda a fin di vita£
tenendo la parte storica mettercene una molto£
bella con di tutto e di più assicurandomi che£
resista a una scossa ecc.§
Ma ho capito che facendo l'<ingeniere>_<ingengnere> <mene>_<me ne>£
potrei godere un centinaio di case, [e]£
quindi penso che è per questo [che] faccio£
l'<ingeniere>_<ingegnere>, perché era il mio sogno fin£
da quando ero piccolo.§

E2

NOME..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO MI SVEGLIO LA MATTINA ALLE 7:00, DOPO AVER FATTO UNA COLAZIONE SALUTARE SVEGLIO I MIEI MUSCOLI.
POI ~~DOPO~~ VADO IN PALESTRA PER PIÙ DI UN'ORA. ALCUNI GIORNI DELLA SETTIMANA GIOCO ~~DELLE~~ CON AVVERSARI A VOLTE FORTI O A VOLTE DEBOLI.
PERÒ CERTI GIORNI VORREI FARE DELLE PARTITELLE A CALCIO CON I ~~MEI~~ MIEI AMICI ANCHE SE NON È IL MIO LAVORO/SPORT.
IL ~~RUOLO~~ MIO RUOLO È IL PLAYMAKER.
(NON CALCIO MA L'ALTRO SPORT)
DA VECCHIO NON FARÒ PIÙ IL GIOCATORE MA L'ALLENATORE.

IL MIO LAVORO/SPORT È IL CESTISTA E DA VECCHIO L'ALLENATORE DI BASKET

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E2-V1

Io mi sveglio la mattita alle 7:00, dopo£
aver fatto una colazione salutare sveglio [h]£
i miei muscoli.§
®[Dopo]//Poi//® vado in palestra per più di un'ora.§
Alcuni giorni della settimana gioco [delle]£
con avversari //T2P#a volte// forti ®[T2P#o]//T2P#a volte//® deboli.§
Però certi giorni vorrei fare delle partitelle£
a calcio con i ®[mei]//miei//® amici anche se£
non è il mio lavoro/sport.§
Il ®[ruolo p]//mio ruolo//® è il playmaker.§
(non calcio ma l'altro sport)§
Da vecchio non farò più il giocatore ma£
l'allenatore.§
§
Il mio lavoro/sport è il cestista e da£
vecchio l'allenatore di basket§

E2

NOME. SCUOLA... ..... DATA..

COGNO .. CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO MI SVEGLIO LA MATTINA ALLE 7:00. DOPO AVER FATTO UNA COLAZIONE SALUTARE SVEGLIO I MIEI MUSCOLI.
POI VADO IN PALESTRA PER PIÙ DI UN'ORA.
ALCUNI GIORNI DELLA SETTIMANA GIOCO CON AVVERSARI A VOLTE FORTI A VOLTE NEBOLI.
PERÒ CERTI GIORNI VORREI FARE DELLE PARTITELLE A CALCIO CON I MIEI AMICI ANCHE SE NON È IL MIO LAVORO/SPORT.
IL MIO RUOLO È IL PLAYMAKER (NON A CALCIO MA L'ALTRO SPORT)
DA VECCHIO NON FARÒ PIÙ IL GIOCATORE MA L'ALLENATORE.

IL MIO LAVORO/SPORT È IL CESTISTA E DA VECCHIO L'ALLENATORE DI BASKET.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E2-V2

Io mi sveglio la mattita alle 7:00, dopo aver£
fatto una colazione salutare sveglio i miei£
muscoli.§
Poi vado in palestra per più di un'ora.§
Alcuni giorni della settimana gioco con avversari£
a volte forti a volte deboli.§
Però certi giorni vorrei fare delle partitelle a£
calcio con i miei amici anche se non è il mio£
lavoro/sport.§
Il mio ruolo è il playmaker ®[.]//(//®non calcio ma£
l'altro sport).§
Da vecchio non faro più il giocatore ma£
l'allenatore.§
§
Il mio lavoro/sport è il cestista e da vecchio£
l'allenatore di basket.§

QUANDO SARÒ GRANDE IO VORREI FARE ~~L'INGEGNERE.~~ L'INSEGNANTE

E20

NOME ..... SCUOLA. ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

CONTINUA AD USARE IL TEMPO PRESENTE

QUANDO SARÒ GRANDE IO ~~VORREI~~ FARE L'INSEGNANTE DI MATEMATICA. MI SVEGLIO LA MATTINA ALLE 7:00, FACCIO COLAZIONE, MI LAVO LA FACCIA E VADO A SCUOLA. ARRIVATO A SCUOLA MI SIEDO NEL BANCO DEI MAESTRI E CORREGGO LE VERIFICHE. DOPO AVER CORRETTO L'ULTIMA VERIFICA SUONA LA CAMPANELLA E I MIEI ALUNNI ENTRANO. POI, CONSEGNO LE VERIFICHE. DOPO CHE I MIEI ALUNNI HANNO VISTO LE VERIFICHE DICO SE POTEVANO DISTRIBUIRE MATE (F) E LO FANNO. DICO DI SCRIVERE LA DATA E IL TITOLO "~~RIASSUNTO~~", DETTO LA CONSEGNA E DICO BUON LAVORO. DOPO CHE TUTTI HANNO FINITO GLI ESERCIZI SUONA LA CAMPANELLA DELL'INTERVALLO TUTTI ~~SEGUONO LA~~ FANNO LA MERENDA ED ESCONO A FARE RICREAZIONE. FINITA LA RICREAZIONE TUTTI FANNO LA VERIFICA E DOPO ME LA CONSEGNANO. DOPO 5 MINUTI RITORNO A CASA A RIPOSARMI.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E20-V1

Page=1
Quando sarò grande io vorrei fare ®[l'ingeniere]//l'insegnante//®.§

Page=2
Quando sarò grande io ®[c]//v//®orrei fare l'insegnante di matematica.§
Mi sveglio la mattina alle 7:00, faccio colazione, mi lavo la faccia£
e vado a scuola. Arrivato a scuola mi s//i//edo nel banco dei£
maestri e correggo le verifiche: dopo aver corretto l'ultima verifica£
{T2Pσ#suon®[T3#ò]//T3#a//®} la campanella e i miei alunni {T2Pσ#entra[T3#rono]} poi, consegno le£
verifiche. Dopo che i miei alunni hanno visto le verifiche dico£
se {T2Pσ#poteva[T3#no]}{T2P#continua a usare il tempo presente} distribuire
<mate>_<matematica> e lo fanno. Dico di scrivere£
la data e il titolo "Ripasso" ®[.]//,//® detto la consegna e dico buon£
lavoro. Dopo che tutti hanno finito gli esercizi suon®[o]//a//® la£
la campanella dell'intervallo tutti ®[fecero la]//fanno la//® merenda ed£
escono a far ricreazione. Finita la ricreazione tutti fanno£
la verifica e dopo me la consegnano. Dopo <5>_<cinque> minuti ritorno£
a casa a riposarmi.§

E20

NOME BRANDON SCUOLA FORTUZZI DATA 18/01/18

COGNOME PEREZ CLASSE VI B

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande io vorrei fare l'INSEGNANTE DI MATEMATICA. Mi sveglio la mattina alle 7:00, faccio colazione, mi lavo la faccia e vado a scuola. Arrivato a scuola mi siedo nel banco dei maestri e correggo le verifiche. Dopo aver corretto l'ultima verifica suona la campanella e i miei alunni ~~hanno visto le verifiche~~ entrano, poi consegno la verifica. Dopo aver visto le verifiche poi dico se possono distribuire mate ~~o~~ e lo fanno. Dico di scrivere la data e il titolo "RIPASSO", detto la consegna e dico buon lavoro. Dopo che hanno finito gli esercizi suona la campanella. ~~Dopo che tutti~~ dell'intervallo tutti fanno la merenda ed escono a far ricreazione. finita la ricreazione tutti fanno la verifica e me la consegnano e dopo 5 ~~minuti~~ minuti ritorno a casa e mi riposo

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E20-V2

Quando sarò grande io vorrei fare l'insegnante di matematica.§
Mi sveglio la mattina alle 7:00, faccio colazione, mi lavo la faccia£
e vado a scuola. ®[a]//A//®rrivato a scuola mi siedo nel banco dei£
maestri e correggo le verifiche. Dopo aver corretto l'ultima£
verifica suona la campanella e i miei alunni ®[hanno visto le verifiche]//entrano//®,£
poi consegno l®[a]//e//® <verific®[a]//e//®>_<verifiche>. Dopo aver visto le£
verifiche dico se possono distribuire <mate>_<matematica> e lo fanno. ®[d]//D//®ico di£
scrivere la data e il titolo "RIPASSO", detto la consegna e dico£
buon lavoro. Dopo che hanno finito gli esercizi suona la£
campanella. [Dopo che tutti] dell'intervallo tutti fanno la merenda£
ed escono a far ricreazione. <finita>_<Finita> la ricreazione tutti£
fanno la verifica e me la consegnano ®[.]//e//® dopo <5>_<cinque> ®[mituuti]//minuti//®£
ritorno a casa e mi riposo§

E22

NOMI ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME . ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare il minatore. ~~Geologo~~ Una delle mie giornate potrebbe essere così: mi sveglio la mattina alle 5/6, faccio colazione velocemente, mi lavo e mi vesto con abiti un pò sporchi, scendo in garage e prendo la mia jeep in cui ~~↔ entro~~ e trovo: un piccone, una bussola, una lente d'ingrandimento e moltissimi sassi di tutte le specie. Poi parto ~~con~~ e faccio un lungo tragitto fuori strada per arrivare a un grosso canyon e incontrare la mia equipe. Poi inizio a scavare per trovare nuovi minerali che nessuno ha mai trovato, dopo 1 ora trovo un minerale rarissimo che ~~nessuno ha mai trovato~~ e cioè la tipotolite. Poi torno ~~Tornerei~~ a casa, ceno mi metto il pigiama e vado a letto.

Questa potrebbe essere una delle mie giornate.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E22-V1

Io da grande vorrei fare il minatore.£
[geologo] Una delle mie giornate£
potrebbe essere così: mi sveglio la£
mattina alle 5/6, faccio colazione£
velocemente, mi lavo e mi vesto con£
abiti un po' sporchi, scendo in£
garage e prendo la mia jeep£
{T2Pσ#in cui [T3#dentro]} [T2P#ci] trovo: in piccone,£
una bussola, una lente d'ingrandimento£
e moltissimi sassi di tutte le£
specie. Poi parto [con] e faccio£
un lungo tragitto fuori strada£
per arrivare a un grosso£
canyon e incontra®[T2P#l]//T2P#r//®e la mia£
equipe. Poi inizio a scavare per£
trovare nuovi minerali {T2Pσ#che nessuno ha mai trovato},£
dopo <1 ora>_<un'ora> trovo£
un minerale rarissimo [T3#{T2Pσ#che nessuno ha mai trovato}]£
e cioè la£
tipotolite. Poi ®[tornerei]//torno//® a casa.£
Ceno mi metto il pigiama e vado£
a letto.§
§
Questa potrebbe essere una delle£
mie giornate.§

E22

NOM..... ..... SCUOLA ..... DATA

COGNOME .. .. CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare il minatore. Una delle mie giornate potrebbe essere così: mi sveglio la mattina alle 5/6, faccio colazione velocemente, mi lavo e mi vesto con abiti un po' sporchi, scendo in garage e prendo la mia jeep in cui trovo: un piccone, una bussola, una lente d'ingrandimento e moltissimi sassi di tutte le specie. Poi parto e faccio un lungo tragitto fuori strada per arrivare a un grosso canyon e incontrare la mia equipe. Poi inizio a scavare per trovare nuovi minerali che nessuno ha mai trovato, dopo 1 ora trovo un minerale rarissimo, e cioè la tidotolite. Poi torno a casa, cено mi metto il pigiama e vado a letto.

Questa potrebbe essere una delle mie giornate.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E22-V2

Io da grande vorrei fare il minatore.£
Una delle mie giornate potrebbe£
essere così: mi sveglio la mattina£
alle 5/6, faccio colazione velocemente,£
mi lavo e mi vesto con abiti un£
po' sporchi, scendo in garage e£
®[predd]//prendo//® la mia jeep in cui£
trovo: un piccone, una bussola, una£
lente d'ingrandimento e moltissimi£
sassi di tutte le specie. Poi£
parto e faccio un lungo tragitto£
fuori strada per arrivare a un£
grosso canyon e incontrare la£
mia equipe. Poi inizio a scavare£
per trovare nuovi minerali che£
nessuno ha mai trovato, dopo 1 ora£
trovo un minerale rarissimo, e£
cioè la tipotolite. Poi torno£
a casa, ceno mi metto il£
pigiama e vado a letto.§
§
Questa potrebbe essere una£
delle mie giornate.§

SONO LE 6:00 DI MATTINA E COME TUTTI I GIORNI DEVO ANDARE A LAVORARE.
IO SONO UN AVVOCATO IO NON AMO TANTO QUESTO LAVORO MA DOPO UN PÓ TI ABITUI.
ECCO IL MIO CAFFE; ~~SCARPE VESTITO~~ JEANS, SCARPE SPAZZOLINO DENTIFRICIO ECCO DEI DENTI SPLENDENTI. ADESSO DEVO ACCOMPAGNARE I MIEI FIGLI A SCUOLA, ~~COME OGNI MATTINA IO E MIO MARITO~~ FORZA ANDIAMO RAGAZZI! ASPETTA UN ATTIMO! ~~MI DEVO~~ MI DEVO LAVARE I DENTI! MAMMA BASTA FARCI FRETTA! ECCO I MIEI FIGLI GIORGIA, LORENZO, SOFIA, ANDIAMO. ECCO SONO APPENA ARRIVATA A LAVORO S_f E S_f SONO LE MIE SEGRETARIE, D_h È IL MIO CAPO E TANTI ALTRI. È 1:00 E DEVO ANDARE A MANGIARE. ECCO LA MIA INSALATA SANA E ABBASTANZA ~~BUONA~~ BUONA. ~~ECCO~~ UNA COSA CHE NON HO ANCORA DETTO IO ABITO A C_t IL CAPOLUOGO DELL'E_t , A B_t C_t ABITO DA QUANDO SONO NATA.
~~E RIU O MENO CONOSCO TUTTI~~
ADESSO SONO LE 4 E DEVO ANDARE A PRENDERE SOFIA SCUOLA CIAO!.
RIECCOMI ADESSO ABBIAMO APPENA FINITO DI MANGIARE ADESSO TUTTI SUL DIVANO E DORMIRE! ALLA PROSSIMA.

E23

NOME. ..... SCUOLA.... ..... DATA.

COGNOME . ..... CLASSE.. .....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

NO

~~SONO LE 6:00 DI MATTINA E STO MORENDO DI SONNO COME TUTTI I GIORNI DEVO ANDARE A LAVORARE. MAMMA COSA DEVO FARE LA COLAZIONE "OOOH IL LATTE STA BRUCIANDO IL FUOCO!" IO SONO UN AVVOCATO NON AMO TANTO QUESTO LAVORO MA... È UNA TRADIZIONE DI FAMIGLIA. ADESSO APPENA FINITO DI FARE COLAZIONE, VERSO IL BAGNO! SPAZZALINO DENTIFRICIO E VIA~~

SONO LE 6:00 DI MATTINA E COME TUTTI I GIORNI DEVO ANDARE A LAVORARE. IO SONO UN AVVOCATO, NON AMO TANTO QUESTO LAVORO MA DOPO UN PO' TI ABITUI. ECCO IL MIO CAFFÈ, JEANS, SCARPE SPAZZALINO E DENTIFRICIO; ECCO I MIEI DENTI SPLENDENTI. ADESSO DEVO ACCOMPAGNARE I MIEI FIGLI A SCUOLA "FORZA, ANDIAMO RAGAZZI" "ASPETTA UN ATTIMO!" "MI DEVO LAVARE I DENTI!" "MAMMA BASTA FARCI FRETTA!" ECCO FATTO I MIEI FIGLI GIORGIA, LORENZO E SOFIA, ANDIAMO (ECCO) SONO APPENA ARRIVATA A LAVORO! _f ES _f SONO LA SEGRETARIA D_h È IL MIO CAPO E TANTI ALTRI. È L'UNA E DEVO ANDARE A MANGIARE ~~ECCOMI~~ LA MIA INSALATA SANA E ABBASTANZA BUONA, UNA COSA CHE NON HO ANCORA DETTO È CHE IO ABITO A B_t IL CAPOLUOGO DELL'E _t A B _t CI ABITO DA QUANDO SONO NATA. ~~ADESSO~~ ADESSO SONO LE 4:00 E DEVO ANDARE A PRENDERE SOFIA ~~A SCUOLA~~ A SCUOLA. (ADESSO ORA) ABBIAMO APPENA FINITO DI CENARE: ~~ADESSO~~ TUTTI SUL DIVANO DORMIRE!

ALLA PROSSIMA

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E23-V1

Page=1
Sono le 6:00 di mattina e come tutti i giorni£
devo andare a lavorare.§
Io sono un avvocato io non amo tanto£
questo lavoro ma dopo un po' ti abitui.£
Ecco il mio caffè; [scarpe ve] <®[T3#vestito]//T3#jens//®>_<jeans>, scarpe£
spazzolino dentifricio ecco dei denti£
splendenti. Adesso devo accompagnare£
i miei figli a scuola ®[.]//,//® [come ogni mattina£
io e mio marito] <vorza>_<forza> andiamo ragazzi:£
"aspetta un attimo":"®[mi devo]//mi devo//® lavare i£
denti":"mamma basta farci fretta". Ecco i£
miei figli Giorgia, Lorenzo, Sofia,£
andiamo. Ecco sono appena arrivat®[o]//a//® a£
lavoro S_f e S_f sono le mie£
segretarie, D_h è il mio capo e£
tanti altri. È 1:00 e devo andare£
a mangiare [-] ecco la mia insalata£
sana e abbastanza ®[buona]//buona//®; [ecco]£
una cosa che non o ancora detto£
io abito a B_t i capoluogo£
dell'E_t, a B_t ci£
abito da quando sono nata.§
[E più o meno conosco tutti]§
Adesso sono le 4 e devo andare£
a prendere Sofia scuola ciao!.£
Rieccomi adesso abbiamo appena£
finito di mangiare adesso tutti sul divano e£
dormire! alla prossima.§

Page=2
[Sono le 6:00 di mattina e sto morendo di sonno come tutti£
i giorni devo andare a lavorare. "Mamma cosa devo fare la£
colazione". "Oddio il latte sta bruciando il fuoco!"£
Io sono un avvocato non amo tanto questo lavoro£
ma...è una tradizione di famiglia.§
adesso ho appena finito di fare colazione, verso£
il bagno! Spazzolino dentifricio e via]§
Sono le 6:00 di mattina come tutti i£
giorni devo andare a lavorare. Io sono un£
avvocato //T2P#,// non amo tanto questo lavoro ma dopo£
un po' ti abitui //T2P#.// Ecco il mio caff®[T2P#e]//T2P#è//® ®[T2P#;]//T2P#,//® je//T2P#a//ns,
scarpe£
spazz®[T2P#a]//T2P#o//®lino e dentifricio //T2P#:// ecco i miei denti£
splendendenti. Adesso devo accompagnare i miei£
figli a scuola //T2P#"//Forza //T2P#,// andiamo ragazzi//T2P#"//: "Aspetta un£
attimo": "Mi devo lavare i denti":"Mamma basta£
farci fretta" :"Ecco ®[i miei]//i miei//® figli£
Giorgia, Lorenzo e Sofia, andiamo. [T2P#Ecco] Sono£
appena arrivata a lavoro S_f e S_f£
sono le mie segretarie e D_h è ®[ilm]//il mio//®£
capo e tanti altri. È //T2P#l'//{T2Pσ#1:00}//T2P#una// e devo andare a£
mangiare [T2P#ecco] [la] la mia insalata sana e£

abbastanza buona ®[T2P#,]//T2P#.//® Una cosa che non //T2P#h//o£
ancora detto ®[T2P#e]//T2P#è//® che io abito a B_t il£
capoluogo dell'E_t, a B_t£
ci abito da quando sono nata. ®[Adesso]£
//{T2Pσ#Adesso}//® sono le 4:00 e devo andare a£
prendere Sofia ®[a scuola]//a scuola//®. {T2Pσ#Adesso}//T2P#Ora//£
abbiamo appena finito di ®[m]//c//®enare //T2P#:// [T2P#adesso]£
tutti sul divano {T2Pσ#e}//T2P#poi a// dormire!§
Alla prossima§

£23

NOME. ..... SCUOLA... . DATA.

COGNOME ..... CLASSE.. ....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

SONO LE 6:00 DI MATTINA E COME TUTTI I GIORNI DEVO ANDARE A LAVORARE. IO SONO AVVOCATO, NON AMO TANTO QUESTO LAVORO MA DOPO UN PÓ TI ABITUI. ECCO IL MIO CAFFÈ, JEANS, SCARPE SPAZZOLINO E DENTIFRICIO: ECCO I MIEI DENTI SPLENDENTI. ADESSO DEVO ACCOMPAGNARE I MIEI FIGLI A SCUOLA: "FORZA, ANDIAMO RAGAZZI!" "ASPETTA UN ATTIMO!" MI DEVO LAVARE I DENTI!" "MAMMA DAMMI PACA FRETTA" ECCO I MIEI FIGLI: GIORGIA, LORENZO, SOFIA, ANDIAMO. SONO APPENA ARRIVATA A LAVORO S_f E S_f SONO LE MIE SEGRETARIE E D_h È IL MIO CAPO E TANTI ALTRI. È L'ORA E DEVO ANDARE A MANGIARE LA MIA INSALATA SANA E ABBASTANZA BUONA. UNA COSA CHE NON HO ANCORA DETTO È CHE IO ABITO A C_t IL CAPOLUOGO DELL'E_t S, A B _t CI ABITO DA QUANDO SONO NATA. SONO LE 6:00 E DEVO ANDARE A PRENDERE SOFIA A SCUOLA. ORA ABBIAMO APPENA FINITO DI CENARE: TUTTI SUL DIVANO POI A DORMIRE!!! ALLA PROSSIMA!!

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E23-V2

Sono le 6:00 di mattina e come tutti i giorni devo andare£
a lavorare. Io sono un avvocato, non amo tanto questo lavoro£
ma dopo un po' ti abitui. Ecco i miei denti£
splendenti. Adesso devo accompagnare i miei figli a£
scuola. "Forza, andiamo ragazzi"::"Aspetta un attimo"::"£
Mi devo lavare i denti["]::"Mamma basta farci fretta."£
Ecco i miei figli: Giorgia, Lorenzo, Sofia, andiamo. Sono£
appena arrivata a lavoro S_f e S_f sono le£
mie segretarie e D_h è il mio capo e tanti£
altri. È l'una e devo andare a mangiare la mia£
insalata sana e abbastanza buona. Una cosa che£
non ho ancora detto è che io abito a B_t£
il capoluogo dell'E_t, a B_t ci abito£
da quando sono nata. Sono le 4:00 e devo andare£
a prendere Sofia a scuola. Ora abbiamo appena£
finito di cenare: tutti sul divano poi a dormire!!!£
Alla prossima!!§

E24

NOME.. ..... SCUOLA.... ..... DATA

COGNOME .. .. CLASSE ....

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io ~~da grande~~ ho un sogno: da grande vorrei fare la ballerina professionista; forse la mia giornata sarebbe così:

Mi sveglio molto presto la mattina verso le 5:30, faccio una corsa per tutto il vicinato poi torno ~~in~~ a casa faccio una colazione salutare, tutta di frutta e bevo 2 bicchieri d'acqua. A questo punto mi preparo per andare al lavoro. Ora esco e sono le 7:00, per arrivare alla palestra uso il tram. ~~Sono~~ Sono sempre la prima ad entrare nello studio 1 (ESSENDO IL CAPITANO DELLA SQUADRA È MIO DOVERE) e trovo la direttrice dell'accademia ~~"LA SCALA"~~ ~~e~~ poi comincio ad allenarmi partendo con gli esercizi alla sbarra, ~~e~~ già arrivano i mie compagni; tutti insieme ci alleniamo (SEMPRE ALLA SBARRA) ~~FINO ALL'UNA~~ poi alle 13:00 ci fermiamo e scendiamo per un piccolo spuntino. Alle 14:00 si comincia con le prove in Teatro, ogni volta il teatro "LA SCALA" diventa sempre più bello e dice ~~si~~ che ci andiamo tutti i giorni. ~~Gli~~ ~~e~~ Gli allenamenti finiscono alle 20:45 8:45. Di solito ~~[illegible]~~ ceno con tutti i ballerini nel locale che è lì accanto, arrivo a casa verso le 10:30 ~~la casa~~ 22:30 bevo una tisana per rilassarmi davanti alla TV, ~~e~~ infine vado a letto verso le ~~11~~:30; 23:30 si

gli inconvenienti

non darmo molto ma sono i rischi del mestiere.*

Forse il mio sogno di diventare prima ballerina del teatro La Scala di Milano è difficile da realizzare, ma non impossibile, credo che con tanto impegno e determinazione da grande ci riuscirò. →!

*(PERÒ MI RIPOSO DI DOMENICA)

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E24-V1

Page=1
Io [da grande] ho un sogno: da grande vorrei£
fare la ballerina professionista; forse la mia£
giornata sarebbe così:§
®[T2P#m]//T2P#M//®i sveglio molto presto la mattina verso le£
5:30 faccio una corsa per tutto il vicinat®[T2P#a]//T2P#o//®£
poi torno ®[in]//a//® casa faccio una colazione£
salutare, tutta di frutta e bevo <2>_<due> bicchieri£
d'acqua. A questo punto mi preparo per£
andare a//T2P#l// lavoro. Ora esco e sono le£
7:00 //T2P#,// per arrivare alla palestra uso il tram.§
®[Sono]//Sono//® sempre la prima ad entrare£
nello studio 1 (essendo il capitano della squadra£
è mio dovere) e trovo la direttrice dell®[a]//'//®£
accademia ["La Scala"] [T2P#e] poi comincio ad£
allenarmi partendo con gli esercizi alla£
sbarra ®[T2P#,]//T2P#.//® ®[T2P#g]//T2P#G//®ià arrivano i mie compagni; tutti£
insieme ci alleniamo (sempre alla sbarra) [fino£
all'una,] poi alle 13:00 ci fermiamo e scendiamo£
per un piccolo spuntino. ®[a]//A//®lle 14:00£
si comincia con le prove in teatro, ogni£
volta il teatro "La Scala" diventa sempre£
più bello e ®[T2P#si]//T2P#dire//® che ci andiamo tutti i£
giorni. ®[gli o]//Gli//® allenamenti fi®[T2P#co]//T2P#ni//®scono£
alle ®[T3#8:45]//T3#20:45//®. Di solito ®[ceniamo]//ceno//® con£
tutti i ballerini nel locale che è l®[T2P#i]//T2P#ì//® accanto,£
arrivo a casa verso le ®[T3#10:30]//T3#22:30//® [la casa] bevo£
una tisana per rilassarmi davanti alla TV,£
[e] infine vado a letto verso le ®[T3#11:30]//T3#23:30//®; si§

Page=2
non dormo molto ma sono {T2Pσ#i rischi}//T2P#gli inconvenienti//£
del mestiere. //T3#(però mi riposo di domenica)//§
Forse il mio sogno di diventare£
prima ballerina del teatro La Scala£
di Milano ®[T2P#e]//T2P#è//® difficile da£
realizzare, ma non impossibile, credo£
che con tanto impegno e determinazione£
da grande ci riuscirò ®[T3#.]//T3#!//®§

E24

NOME..... SCUOLA... DATA

COGNOME . CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io ho un sogno: da grande vorrei fare la ballerina professionista; forse la mia giornata sarebbe così:

Mi sveglio molto presto la mattina verso le 5:30, faccio una corsa per tutta il vicinato per tornare a casa e faccio una colazione ~~da~~ salutare, tutta di frutta e bevo 2 bicchieri di acqua. A questo punto mi preparo per andare al lavoro. Ore esco e sono le 7:00, per arrivare alla palestra uso il tram.

Sono sempre la prima ad entrare nello studio 1 (ESSENDO IL CAPITO DELLA STRADA È MIO DOVERE) e trovo la direttrice dell'accademia per iniziare ad allenarmi partendo con gli esercizi alla sbarra. Già arrivano le mie compagne, tutte ci alleniamo (SEMPRE ALLA SBARRA) poi alle 13:00 ci fermiamo a mangiamo per un piccolo spuntino. Alle 14:00 si comincia con le prove in teatro, ogni volta il teatro "LA SCALA" diventa sempre più bello e dire che ci andiamo tutti i giorni. Gli allenamenti finiscono alle ~~19:00~~ 20:45.

Di solito vengo con tutte le ballerine nel locale che è lì accanto, arrivo a casa verso le 22:30 e bevo una tisana per rilassarmi davanti alla TV, infine vado a letto verso le 23:30; di non dormo molto ma sono gli inconvenienti del mestiere (PERÒ MI

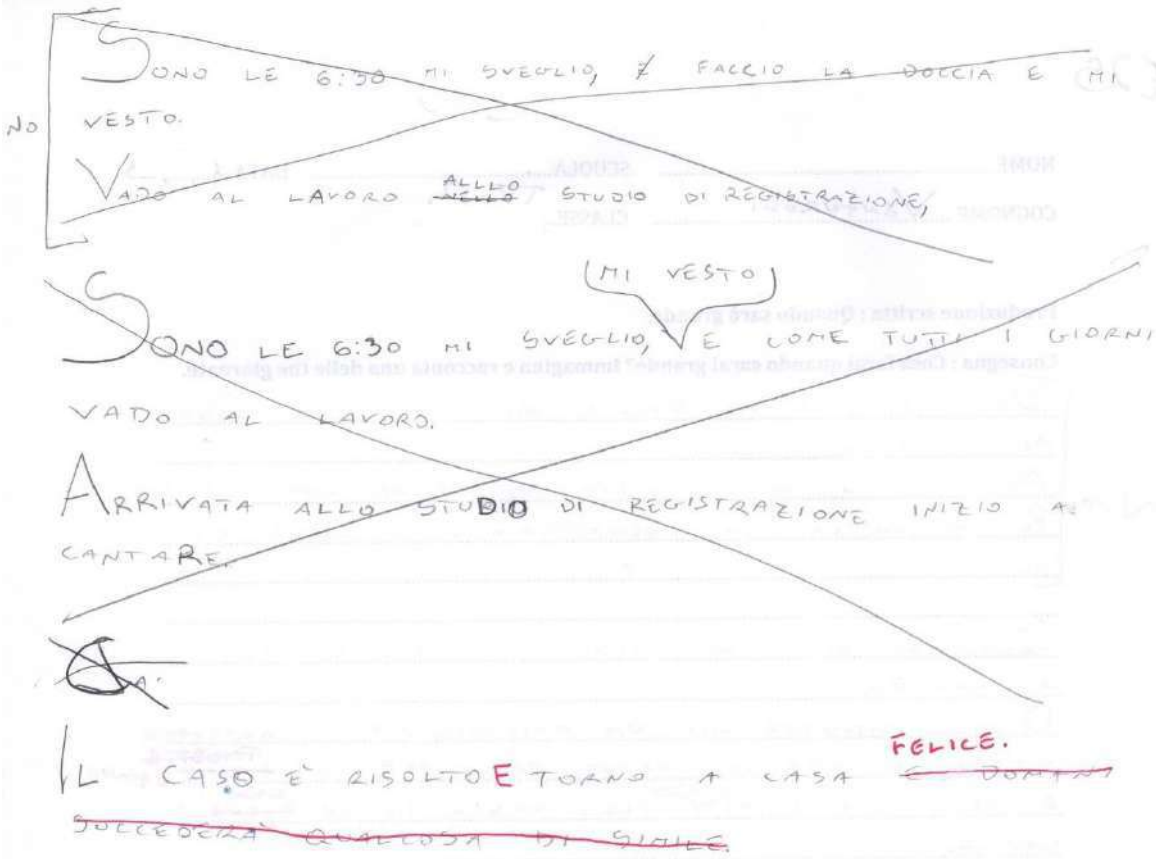
RIPOSO DI DOMENICA).

Forse il mio sogno di diventare prima ballerina del teatro "LA SCALA" di Milano è difficile da ~~da~~ realizzare, ma non impossibile, credo che con tanto impegno e determinazione sia grande ci riuscirò!

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E24-V2

Page=1
Io ho un sogno: da grande vorrei fare la£
ballerina professionista; forse la mia giornata£
sarebbe così:§
Mi sveglio molto presto la mattina verso le£
5:30 faccio una corsa per tutto il vicinato poi£
torno a casa e faccio una colazione [di] salutare,£
tutta di frutta e bevo <2>_<due> bicchieri d'acqua.§
A questo punto mi preparo per andare al£
lavoro. Ora esco e sono le 7:00, per arrivare£
alla palestra uso il tram.§
Sono sempre la prima ad entrare nello£
studio 1 (essendo il <capito>_<capitano> della <strada>_<squadra> è mio£
dovere) e trov®[a]//o//® la direttrice dell'accademia£
poi comincio ad allenarmi partendo con gli£
esercizi alla sbarra. Già arrivano i <mie>_<miei>£
compagni; tutti ci alleniamo (sempre alla£
sbarra) poi alle 13:00 ci fermiamo e scendiamo£
per un piccolo spuntino. Alle 14:00 si£
comincia con le prove in teatro, ogni£
volta il teatro "La Scala" diventa sempre più£
bello e dire che ci andiamo tutti i giorni.£
Gli allenamenti finiscono alle [#XXX#] 20:45.£
Di solito ceno con tutti i ballerini nel£
locale che è lì accanto, arrivo a casa£
verso le 22:30 e bevo una tisana per£
rilassarmi davanti alla TV, infine vado a£
letto verso le 23:30; <si>_<sì> non dormo molto ma£
sono gli inconvenienti del mestiere (però mi§

Page=2
riposo di domenica).§
Forse il mio sogno di diventare prima ballerina£
del teatro "La Scala" di ®[m]//M//®ilano è difficile da£
[re] realizzare, ma non impossibile, credo che£
con tanto impegno e determinazione da£
grande ci riuscirò!§


SONO LE 6:30 MI SVEGLIO, E FACCIO LA DOCCIA E MI
NO VESTO.
VADO AL LAVORO ALLO STUDIO DI REGISTRAZIONE,
MI VESTO
SONO LE 6:30 MI SVEGLIO, E COME TUTTI I GIORNI
VADO AL LAVORO.
ARRIVATA ALLO STUDIO DI REGISTRAZIONE INIZIO A
CANTARE.
IL CASO È RISOLTO E TORNO A CASA FELICE.

E25

NOME..... ..... SCUOLA. ..... DATA.

COGNOME .. .. CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

NO

Sono le 6:30 mi sveglio mi vesto e vado al lavoro.
Arrivata in studio inizio a gestire una pratica.
Poi arriva la mia segretaria e mi dice che devo

Sono le 6:30 mi sveglio mi vesto e vado al lavoro.
Devo investigare su un omicidio, appena arrivata inizio a cercare prove, passo per il ~~toilette~~ bagno e vedo una donna morta nella vasca, in un ~~bagno~~ lago di sangue.
Adesso ~~ho~~ ha 2 casi da risolvere.
Dopo poco tempo ~~trovo~~ trova una prova: un coltellino ~~sporco~~ sporco di sangue.
All'improvviso mi accorgo di qualcosa sotto al tappeto, lo alzo e vedo...
...una pipa.
~~All'improvviso~~ Subito ricordo che poco prima che arrivassi io, era venuto un altro investigatore, sconosciuto.
Vado ~~subito~~ a chiedere informazioni su di lui.
E mi dicono che vive in (via) Main Street. ~~Vado a cercarlo.~~ Appena scoperte le informazioni necessarie vado a cercarlo.
Arrivata davanti a casa sua suono al campanello. E ~~ma~~ aperta la porta mi appare davanti un ~~investigatore~~ investigatore.
Chiedo permesso ed entro in casa, senza farmi scoprire prendo le sue impronte digitali.
Torno a casa e confronto le impronte sul coltellino e quelle del probabile assassino.
Scopro che le impronte coincidono e vado subito a dire tutto alla polizia che ~~va~~ andrà a catturare l'assassino e lo imprigionano.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E25-V1

Page=1
[Sono le 6:30 mi sveglio, e faccio la doccia e mi£
vesto. Vado al lavoro allo studio di registrazione]§
[Sono le 6:30 mi sveglio, mi vesto e come tutti i giorni£
vado al lavoro. Arrivata allo studio di registrazione inizio a£
cantare.]§
[Ca]§

Page=2
[Sono le 6:30 mi sveglio mi vesto e vado£
al lavoro. Arrivata in studio inizio a gestire una pratica.£
Poi arriva la mia segretaria e mi dice che£
devo i]§
Sono le 6:30 mi sveglio mi vesto e vado£
al lavoro.§
Devo investigare su un omicidio, appena arrivata£
inizio a cercare prove, passo per il ®[T3#®[T3#{T2Pσ#bagno}]//T3#toilette//®]//T3#bagno//®£
e vedo una donna //morta// nella vasca, in un ®[T3#{T2Pσ#bagno}]//T3#lago//® di£
sangue.§
Adesso ®[avrò]//ho//® <2>_<due> casi da risolvere.§
Dopo poco tempo ®[vedo]//trovo//® ®[delle]//una//® prov®[e]//a//® [:] un£
coltellino ®[svizzero]//sporco//® di sangue. [e]§
{T2Pσ#All'improvviso} mi accorgo di qualcosa sotto ®[il]//al//®£
tappeto, lo alzo e vedo...§
una pipa.§
®[T3#{T2Pσ#All'improvviso}]//T3#Subito//® ricordo che poco prima che arrivassi£
io //T2P#,// era venuto un atro investigatore sconosciuto.£
Vado [T3#subito] a chiedere informazioni su di lui.£
E mi dicono che vive in {T2Pσ#via} Main Street. [Vado£
a cerca] Appena scoperte le informazioni //necessarie// vado£
a cercarlo.§
Arrivata davanti a casa sua suono ®[al]//al//® campanello. //T2P#e//£
[mi] {T2Pσ#aperta la porta} mi appare davanti un [inven]£
investigatore.§
Ch//T3#i//edo permesso ed entro in casa; senza farmi£
sco®[T2P#r]//T2P#p//®//T3#ri//re prendo le sue impronte digitali. [e]§
Torno a casa e confronto le impro//T2P#n//te sul coltellino£
e quelle del probabile assassino.§
Scopro che le impronte coincidono e vado subito£
a dire tutto alla polizia che§
®[vanno]//va[nno]//® a cattura[T2P#re] l'assassino e lo imprigiona[lo].§
Il caso è risolto //T3#e// torno a casa ®[T3#e domani succederà qualcosa di simile]//T3#felice.//®§

E25

NOME... ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNOME . ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

SONO LE 6:30 MI SVEGLIO MI VESTO E VADO AL LAVORO.

DEVO INVESTIGARE SU UN OMICIDIO, APPENA ARRIVATA INIZIO A CERCARE PROVE, PASSO PER IL BAGNO E VEDO UNA DONNA MORTA NELLA VASCA, IN UN LAGO DI SANGUE.

ADESSO HO 2 CASI DA RISOLVERE.

DOPO POCO TEMPO TROVO UNA PROVA: UN COLTELLINO SPORCO DI SANGUE.

ALL'IMPROVVISO MI ACCORGO DI QUALCOSA SOTTO AL TAPPETO, LO ALZO E VEDO... ... UNA PIPA.

SUBITO RICORDO CHE POCO ~~TEMPO~~ PRIMA CHE ARRIVASSI IO, ERA VENUTO UN ALTRO INVESTIGATORE SCONOSCIUTO.

VADO A CHIEDERE CHIEDERE INFORMAZIONI SU DI LUI E MI DICONO CHE VIVE IN MAIN STREET.

APPENA SCOPERTE LE INFORMAZIONI NECESSARIE VADO A CERCARLO.

ARRIVATA DAVANTI A CASA SUA SUONO AL CAMPANELLO E MI APPARE DAVANTI UN INVESTIGATORE.

CHIEDO PERMESSO ED ENTRO IN CASA, SENZA FARMI SCOPRIRE PRENDO LE SUE IMPRONTE DIGITALI.

TORNO A CASA E CONFRONTO LE IMPRONTE SUL COLTELLINO E QUELLE DEL PROBABILE ASSASSINO.

SCOPRO CHE LE IMPRONTE COINCIDONO E VADO SUBITO A DIRE TUTTO ALLA POLIZIA CHE CATTURA L'ASSASSINO E LO IMPRIGIONA.

IL CASO È RISOLTO E TORNO A CASA FELICE.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E25-V2

Sono le 6:30 mi sveglio mi vesto e vado al£
lavoro.§
Devo investigare su un omicidio, appena arrivata inizio£
a cercare prove, passo per il bagno e vedo una£
donna morta nella vasca, in un lago di sangue.§
Adesso ho <2>_<due> casi da risolvere.§
Dopo poco tempo trovo una prova: un coltellino£
sporco di sangue.§
All'improvviso mi accorgo di qualcosa sotto al£
tappeto, lo alzo e vedo...una pipa.§
Subito ricordo che poco [tempo] prima che arrivassi io,£
era venuto un atro investigatore sconosciuto.§
Vado a chiedere informazioni su di lui e£
mi dicono che vive in Main Street.§
Appena scoperte le informazioni necessarie vado a cercarlo.£
Arrivata davanti a casa sua suono al campanello e£
mi appare davanti un investigatore.§
Chiedo permesso ed entro in casa; senza farmi scoprire£
prendo le sue impronte digitali.§
Torno a casa e confronto le impronte sul coltellino£
e quelle del probabile assassino.§
Scopro che le impronte coincidono e vado subito a£
dire tutto alla polizia che cattura l'assassino e lo£
imprigiona.§
Il caso è risolto e torno a casa felice.§

E26

NOME.. ..... SCUOLA ..... DATA..

COGNOME .. .. CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi sveglio alla mattina alle 7:00 per andare in ufficio, scendo dalle scale per prendere la moto, mi metto il casco e parto.
Parcheggio la moto ed entro in ufficio. Subito arriva la mia segretaria e mi mostra il grafico dell'indice di gradimento: è al 47% che invece prima era al 50%, allora mi metto al lavoro ed invento nuovi giochi prodotti, ma dopo l'assemblaggio, si devono testare, entro nella camera dei test e provo il prodotto e credo che sia fattibile allora lo mandiamo in piccoli negozi e dopo un mese secondo i risultati ricevuti. I risultati sono che il prodotto piace quindi viene mandato in tutti i negozi.
SI POTREBBE AGGIUNGERE UNA BREVE CONCLUSIONE NELLA QUALE DICI QUALE SARÀ IL TUO LAVORO
Come avrete capito io da grande vorrei fare l'inventore di giocattoli.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E26-V1

Mi <svegio>_<sveglio> alla mattina alle 7:00 per andare in£
ufficio, scendo [T2P#dal]le scale per prendere la moto, mi£
metto il casco e parto.§
Parcheggio la moto ed entro in ufficio. ®[T2P#s]//T2P#S//®ubito arriva£
la mia segretaria e mi mos[t]tra il grafico //T2P#d//e//T2P#l//l'indice£
di gradimento //T2P#:// è al 47% [che] //T2P#,// [T2P#che] invece //T2P#prima// era [h]al£
50%, allora mi metto al lavoro ed invento nuovi£
®[T3#{T2Pσ#prodotti}]//T3#giochi//® [T2P#;] ma dopo l'assemblaggio //T2P#,// si devono£
testare ®[T2P#,]//T2P#,//® ®[T2P#e]//T2P#E//®ntro nella camera dei test®[T2P#e]//T2P#s//® provo
il£
{T2Pσ#prodotto} e credo che sia ®[T3#funzionante]//T3#fattibile//® allora lo£
mandiamo in piccoli negozi e dopo un mese£
riceviamo i risultati [T2P#.] {T2Pσ#Ei risultati sono che}//T2P#secondo i quali// il {T2Pσ#prodotto}£
piace quindi viene mandato in tutti i negozi.§
{T2P#Si potrebbe aggiungere una breve conclusione nella quale£
dici quale sarà il tuo lavoro} //T3#Come avrete capito£
io da grande vorrei fare lunventore di giocattoli.//§

E26

NOME.. ..... SCUOLA... ..... DATA

COGNOME .. .. CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi sveglio alle 7:00 per andare per andare in ufficio, scendo le scale per prendere la moto, mi metto il casco e parto. Ranchezzo la moto ed entro in ufficio. Subito arriva la mia segretaria e mi mostra il grafico dell'indice di gradimento: è al 47%, invece prima era al 50%, allora mi metto al lavoro ed ~~invece~~ invento nuovi giochi ma dopo l'assemblaggio, si devono testare. Entro nella camera dei test provo il prodotto e credo che sia fattibile allora lo mandiamo in piccoli negozi e dopo un mese riceviamo i risultati secondo i quali il prodotto piace quindi viene mandato in tutti i negozi. Come avete capito io da grande vorrei fare l'inventore di giocattoli.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E26-V2

Mi sveglio alla 7:00 ®[pe]//per//® andare in£
ufficio, scendo le scale per prendere la moto, mi£
metto il casco e parto. Parcheggio la moto ed entro£
in ufficio. Subito ®[ariv]//arriva//® la mia segretaria e mi£
mostra il grafico dell'indice di gradimento: è£
al 47%, invece prima era al 50%, allora mi metto£
al lavoro ed [invece nuov] invento nuovi giochi£
ma dopo l'assemblaggio, si devono testare.£
Entro nella camera dei test provo il prodotto£
e credo che sia fattibile allora lo mandiamo£
in piccoli negozi e dopo un mese riceviamo£
i risultati secondo i quali il prodotto piace£
®[qui]//quindi//® viene mandato in tutti i negozi.£
Come avrete capito io da grande vorrei fare£
l'inventore di giocattoli.§

E3

NOMI ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGN ..... CLASSE..

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Sento la sveglia ~~che~~ che tintinnia alle 10:00 e io mi sveglio, mi metto la vestaglia e vado a fare colazione. Mentre passo dal corridoio vedo 1-2 premi per i libri che ovviamente scritto cioè: "OBLIVION" e "Il ritorno dei mostri", due racconti fantasy. Dopo aver fatto colazione mi vesto per andare in ufficio e mi metto jeans, a camicia e giubotto della "canadian". Esco di casa e vado in ufficio dove c'è la segretaria che mi dice "hanno venduto molto i "Fantasmi extra terrestri" e tutti stanno chiedendo OBLIVION 2 quando arriverà?" io dico RISPONDO "domani sarò pronto perché è difficile finire un libro fantasy di 600 pagine, ci vuole molta fantasia". Allora mi misi a lavorare.

CONTINUA AD USARE IL TEMPO PRESENTE

Da grande spero di diventare uno scrittore e anche se ho un pò di dubbi.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E3-V1

Sento la sveglia ®[che]//che//® <tintinnia>_<tintinna> alle 10:00 e£
io mi sveglio, mi metto la vestaglia e vado a fare£
colazione. Mentre passo dal corridoio vedo <1-2>_<uno o due> premi£
per i libri che avevo scritto cioè : //T2P#"//Oblivion//T2P#"// e //T2P#"//il£
ritorno dei mostri//T2P#"//, due racconti fantasy. Dopo aver£
fatto colazione mi vesto per andare in ufficio£
e mi metto jeans ®[e]//,//® camicia e giubotto della£
"canadian" //T2P#.// ®[T2P#e]//T2P#E//®sco di casa e vado in ufficio dove£
c'è la segretaria ®[e]//che//® mi {T2Pσ#dice} "hanno venduto£
molto i "bambini extra terrestri" e tutti stanno£
chiedendo OBLIVION quando arriverà?" io {T2Pσ#dico}//T2P#rispondo// : domani£
sarà pronto perché è difficile finire un libro£
fantasy di 600 pagine //T2P#,// ci vuole molta fantasia".§
[#X#E] ®[a]//A//®llora mi {T2Pσ#misi}{T2P#continua a usare il tempo presente} a lavorare.§
§
Da grande spero di diventare uno scrittore£
[e] anche se ho un po' di dubbi.§

E3

NOME... ..... SCUOLA. ..... DATA.

COGNOM ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Sento la sveglia che tintinnia alle 10:00 e io mi sveglio, mi metto la vestaglia a stelle e vado a far colazione e mentre passo per il corridoio e vedo 12 ~~libri~~ premi per i libri che avevo scritto cioè: "OBLIVION" e "IL RITORNO DEI MOSTRI" due racconti fantasy. Dopo aver fatto colazione mi vesto per andare in ufficio e mi metto i Jeans, camicia e giubbotto della canadiana. Esco di casa e vado in ufficio dove c'è la segretaria che mi dice "hanno venduto" i bambini extra terrestri" e tutti stanno chiedendo "OBLIVION2" quando arriverà?" io rispondo: "sarà pronto verso domani". ~~Invece lo finii quel giorno e quando lo mostrai~~ Poi ~~lo~~ esco dall'ufficio e dico "lo ho finito ora!" e dopo sono corsa a farlo vedere e mi hanno dato un'altro premio. Quando sono tornato a casa mi dico "perché non mi compro una macchina" allora sono andato a comprarla era un'audi 2.8 era bellissima.

Da grande spero di diventare uno scrittore anche se ho un po' di dubbi di diventarlo

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E3-V2

Sento la sveglia che <tintinnia>_<tintinna> alle 10:00 e£
io mi sveglio, mi metto la vestaglia a stelle e£
vado a far colazione e mentre passo per£
il corridoio e vedo <1-2>_<uno o due> ®[libri]//premi//® per£
i libri che avevo scritto cioè : "Oblivion" e "IL RITORNO£
DEI MOSTRI", due racconti fantasy. Dopo aver fatto£
colazione mi vesto per andare in ufficio e mi£
metto i jeans, camicia e giubotto della canadian.£
Esco di casa e vado in ufficio dove c'è£
la segretaria che mi dice "hanno venduto "i£
bambini extra terrestri" e tutti stanno chiedendo£
"OBLIVION 2" quando arriverà?" io rispondo: "sarà£
pronto verso domani". [Invece lo finii quel£
giorno e quando lo mostrai mi] Poi [#X#] esco£
dall'ufficio e dico "lo ho finito ora!" e dopo sono£
corso a farlo vedere e mi[#X#] hanno dato <un'altro>_<un altro>£
premio. Quando sono tornato a casa mi dico£
"perché non mi compro una macchina "allora£
sono andato a comprarla era un®[a]//'//®audi 28£
era bellissima.§
Da grande spero di diventare uno scrittore£
anche se ho un po' di dubbi di diventarlo.§

Io non so cosa fare da grane ma
se ~~dov~~ devo scegliere, deciderei di
fare l'artista. La mia giornata è così:
Mi sveglio alle 6:15 della mattina per
vedere l'alba. Io ho una casa in
campagna, ma, a me, non mi importa
tanto della mia casa: perché, io viaggio
sempre

E5

NOME..... ..... SCUOLA.. ..... DATA..

COGNOME ..... CLASSE..

V1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io non so cosa fare da grande
ma ~~se devo scegliere, decido di~~ mi piacerebbe fare
l'artista. La mia giornata e' così:
Mi sveglio alle 6:15 per vedere l'alba,
faccio colazione con vovo all'occhio
di bue e bacon per me, strapazzato per ~~Alice~~ Nina
(mia figlia) e per suo fratello Tommaso.
Mi vesto a caso con le * cose che vedo *
poi mi ritiro nel mio studio che
praticamente cade a pezzi ma fa
lo stesso perché io viaggio sempre
con i miei figli, ho fatto anche il
giro del mondo con loro. ~~ma~~ Ritornando
al mio lavoro, oggi devo andare
a Londra per esporre le mie opere
d'arte poi farò un giretto per la
città. Infine tornerò a Ib_t
ma tanto ci ~~sarei~~ rimmarrò solo un
altra notte perche il giorno dopo
sarei partita per il Messico.
~~ma~~ Ma prima *1 vi vorrei togliere
un dubbio (se ce l'avete) io,
Nina ~~Alice~~ e Tommaso ~~li~~ LORO → LI ho adottati
vengono dall'Africa. non sono ~~i~~ miei ~~veri~~ figli
* prime -
*1 di finire il testo -

*: dei Jeans strappati una maglietta
dei Beatles e delle dott. Martins,

SEI PASSATA AL MODO CONDIZIONALE

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E5-V1

Page=1
Io non so cosa fare da <grane>_<grande> ma£
se ®[dov]//devo//® scegliere, decid®[erei]//o//® di£
fare l'artista. La mia giornata [#X#] <e>_<è> <cosi>_<così>:£
Mi sveglio alle 6:15 della mattina per£
vedere l'alba. Io ho una casa in£
campagna, ma a me, non mi importa£
tanto della mia casa: perché, io viaggio£
sempre§

Page=2
Io non so cosa fare da grande£
ma ®[T3#se devo scegliere, decido di]//T3#mi piacerebbe//® fare£
l'artista. La mia giornata è così:£
Mi sveglio alle 6:15 della mattina per vedere l'alba ®[T2P#.]//T2P#,//®£
faccio colazione con [T2P#:] uovo all'occhio£
di bue //T3#e becon// per me, strapazzat®[T2P#e]//T2P#o//® per ®[T3#Alice]//T3#Nina//®£
(mia figlia) e per suo fratello ®[T2P#t]//T2P#T//®ommaso.£
Mi vesto a caso con le //prime// cose che vedo //T3#dei [#X#] jeans strappati una maglietta dei Beat®[ob]//l//®es e delle dott. Martins,//£
®[T3#e]//T3#poi//® mi ritiro nel mio studio che£
praticamente cade a pezzi ma fa£
lo stesso perché [T2P#:] io viaggio sempre£
con i miei figli, ho fatto anche il£
giro del mondo con loro. [T2P#ma] ®[T2P#r]//T2P#R//®itornando£
al mio lavoro ®[T2P#:]//T2P#;//® oggi devo andare£
a Londra per esporre le mie opere£
d'arte poi farò un giretto ®[#X#]//per//® la£
città. Infine {T2Pσ#torner®[T3#ei]//T3#ò//®} a B_t£
ma tanto ci [T3#{T2Pσ#sarei}] rim®[T3#asta]//T3#marrò//® solo <un>_<un'> {T2P#sei passata al modo condizionale}£
altra notte perche il giorno dopo£
<{T2Pσ#sare®[T3#i]//T3#o//®}>_<sarò> partita per il Messico.§
®[ma p]//Ma//® prima //di finire il testo// vi vorrei togliere£
un dubbio (se ce l'avete) io,£
®[T3#Alice]//T3#Nina//® e Tommaso [T2P#g]li {T2P#loro li} ho adottati£
vengono dall'Africa. //T3#non sono [i] miei [veri] figli//§

E5

NOME. ..... SCUOLA... .... DATA..

COGNC ..... CLASSE...

V2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io non so cosa fare da grande ma mi piacerebbe fare l'artista. La mia giornata è così:: mi sveglio alle 6:15 per vedere l'alba, faccio colazione con uova all'occhio di bue e bacon per me, uova strapazzate per Nina (mia figlia) e per suo fratello Tommaso.
Mi vesto a caso con le prime cose che vedo: dei jeans strappati una maglietta dei Beatles e delle scarpe Dr. Martins, poi mi ritiro nel mio studio che praticamente cade a pezzi ma fa lo stesso perché io viaggio sempre con i miei figli, ho fatto anche il giro del mondo con loro.
Ritornando al mio lavoro, oggi devo andare a Londra per esporre le mie opere d'arte poi farò un giretto per la città.
Infine tornerò a B_t ma tanto ci rimarrò solo un altra notte perché il giorno dopo sarò partito per il Messico.
Ma prima di finire il testo vi vorrei togliere un dubbio (se c'è l'avete) io, Nina e Tommaso li ho adottati vengono dall'Africa non sono miei figli.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E5-V2

Io non so cosa fare da grande ma£
mi piacerebbe fare l'artista. La mia£
giornata è così :: mi sveglio alle 6:15 per£
vedere l'alba, faccio colazione con uova£
<strapazzato>_<strapazzate> per Nina (mia figlia) e per£
suo frat[t]ello Tommaso.§
Mi vesto a caso con le prime cose che£
vedo: dei jeans strappati una maglietta£
dei Beatles e delle scarpe ®[dr]//Dr.//® Martins,£
poi mi ritiro nel mio studio che praticamente£
cade a pezzi ma fa lo stesso perché£
io viaggio sempre con i miei figli, ho£
fatto anche il giro del mondo con loro.§
Ritornando al mio lavoro, oggi devo andare£
a Londra per esporre le mie opere£
d'arte poi farò un giretto per la città.£
Infine tornero a B_t ma tanto ci£
<rimarro>_<rimarrò> solo <un altra>_<un'altra> notte perche il£
giorno dopo sarò partita per il Messico.£
Ma prima di finire il testo vi vorrei£
togliere un dubbio (se <c'è>_<ce> l'avete) io,£
Nina e Tommaso li ho adottati vengono£
dall'Africa non sono miei figli.§

E6

NOME..... ..... SCUOLA... ..... DATA

COGNOME ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi sveglio la mattina con la sveglia che mi stordisce, la spengo,... ho male alle ossa, il letto pieno di pototine. Vado in bagno mi guardo allo specchio: sembra il mostro delle nevi, mi lavo i denti e faccio la doccia. Poi scendo per le scale, sto per scivolare ma mi aggrappo ai pattini a rotelle. Guardo il soletto è pieno di neve e allora mi accorgo che aveva lasciato la finestra aperta allora così mi era nevicato in casa. Gioco dieci minuti con la neve, poi vado a fare colazione con dieci pille di ponck e due piatti pieni di poncetta poi mi bevo una spremuta d'arancia e poi vado a prendere le valigie poi riscendo dalle scale e questa volta cado. Mi rialzo apro la parla e chiamo un taxi che arriva in 2 minuti. All'aeroporto faccio il CHECK IN e vado in sala d'attesa dove incontro un signore che inizia a ridere: mi giro e cerco di capire cos'è successo e capisco che sta ridendo di me. Gli chiedo il perché e lui mi dice: "ma come si è vestita? Sembra un pagliaccio" Mi guardo e inizio a ridere con lui così iniziamo a parlare e capisco che è un cuoco come me. Alla fine parliamo così tanto che perdiamo il volo. Ritorno a casa e mi rendo conto che ho perso l'occasione di aprire un ristorante tutto mio a Londra ma ho trovato un amico. Salgo per le scale, apro la parla e vedo i miei bambini giocare a palle di neve perché anche nella loro camera ha nevicato (inizio a gioco giocare) con loro e poi penso che la mia vita non potrebbe essere più perfetta.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E6-V1

Mi sveglio ®[T3#una]//T3#la//® ma//T2P#t//tina con la sveglia che mi
s®[T2P#l]//T2P#t//®ordis®[T2P#e]//T2P#ce,//® la spengo //T2P#,// //T3#...//£
ho male alle ossa //T2P#,// ho il letto p®[T2P#u]//T2P#ie//®no di
pa®[T2P#l]//T2P#t//®a®[T2P#l]//T2P#t//®ine. Vado in bagno£
mi guardo allo specchio //T2P#:// sembra il mos®[T2P#l]//T2P#t//®ro delle nevi, mi lavo i£
denti e faccio la doccia ®[T2P#.]//T2P#,//® ®[T2P#P]//T2P#p//®oi scendo per le scalle, sto per
scivolare£
ma mi a//T2P#g//grap//T2P#p//o ai pa//T2P#t//tini a ro®[T2P#l]//T2P#t//®elle. Guardo il
salo//T2P#t//to ®[T2P#e]//T2P#è//® pieno di£
neve e allora mi accorgo che avevo lasciato la finestra aperta£
{T2Pσ#allora}//T2P#così// mi era nevicato in casa //T2P#.// ®[T2P#g]//T2P#G//®ioco dieci minuti
con la neve,£
poi vado a fare colazione con dieci #XXX#£
di pancetta poi mi {T2Pσ#sono bevuta}//T2P#bevo// una spremuta d'arancia, ®[T2P#poi]//T2P#e//®
vado£
a prendere le v®[T2P#o]//T2P#a//®l®[T2P#e]//T2P#i//®g®[T2P#g]//T2P#i//®e poi
r®[T2P#e]//T2P#i//®®[T2P#ss]//T2P#s//®cendo dalle scale //T2P#que//sta vol®[T2P#l]//T2P#t//®a
cado //T2P#.//£
®[T2P#m]//T2P#M//®i r®[T2P#e]//T2P#i//®alzo apro la porta e chiamo un taxi //T2P#che//
<a{T2Pσ#r}//T2P#r//iva>_<arriva> in <2>_<due> minuti //T2P#.// [T2P#arivo]£
®[T2P#a]//T2P#A//®l//T2P#l''/a//T2P#e//r®[T2P#eo]//T2P#o//®por®[T2P#l]//T2P#t//®o [inca]
faccio il <cekap//T2P#check-in//>_<check-in> e vado in sa®[T2P#ll]//T2P#l//®a
d//T2P#''/at//T2P#t//esa //T2P#dove// incontro£
un signore che inizia a ridere //T2P#:// [T2P#io] mi giro e cerco di capire£
cos//T2P#''/®[T2P#e]//T2P#è//® succes//T2P#s//o e capisco che s®[T2P#l]//T2P#t//®a ridendo di me.
Gli chiedo il£
perché e lui mi dice: "ma come si ®[T2P#e]//T2P#è//® ves®[T2P#l]//T2P#t//®i®[T2P#l]//T2P#t//®a
//T2P#?// ®[T2P#s]//T2P#S//®embra un paglia®[T2P#ci]//T2P#cci//®o"£
[T2P#io] ®[T2P#m]//T2P#M//®i guardo e inizio a ridere con lui //T2P#così// iniziamo a parlare e
capisco£
che ®[T2P#e]//T2P#è//® un cuoco come me. ®[T2P#a]//T2P#A//®lla fine parliamo
cos®[T2P#i]//T2P#ì//® tanto che perdiamo£
il vo®[T2P#ll]//T2P#l//vo //T2P#.// ®[T2P#r]//T2P#R//®itorno a casa e mi rendo conto che
®[T2P#o]//T2P#ho//® perso£
l//T2P#''/oc//T2P#c//as®[T2P#e]//T2P#i//®one di aprire un ristorante tutto mio //T3#a
<londra>_<Londra>// ma //T2P#h//o ®[T2P#l]//T2P#t//®rovato£
un amico. Salgo {T2Pσ#per} le scale //T2P#,// apro la porta e vedo i miei
ba®[T2P#n]//T2P#m//®bi//T2P#ni//£
giocare a palle di neve perché anche nella loro camera //T2P#h//a nevicato£
{T2Pσ#inizio a giocare}//T2P#gioco// con loro [non credo] e poi penso che£
la mia vita non <sarebe//T2P#potrebbe essere//>_<potrebbe essere> più per®[T2P#l]//T2P#f//®etta.§

E6

NOME... ..... SCUOLA.. ..... DATA.

COGNOI ..... CLASSE...

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Mi sveglio la mattina con la sveglia che mi stordisce, la spengo.... ho mal alle ossa, ho il letto pieno di patatine. Vado in bagno mi guardo allo specchio: sembro il mostro delle nevi, mi lavo i denti e faccio la doccia, poi scendo per le scale sto per scivolare ma mi aggrappo ai pattini a rotelle. Guardo il salotto è pieno di neve e allora mi accorgo che avevo lasciato la finestra aperta così mi era nevicato in casa. Gioco dieci minuti con la neve, poi vado a fare colazione con due pile di pancake e due piatti pieni di pancetta poi mi bevo una spremuta d'arancia e poi vado a prendere le valigie poi scendo dalle scale e questa volta cado. Mi rialzo apro la porta e chiamo un taxi che arriva in 2 minuti. All'aeroporto e faccio il check in e vado in sala d'attesa dove incontro un signore che inizia a ridere mi giro e cerco di capire cosa sta succedendo e capisco che sta ridendo di me. Gli chiedo il perché e lui mi dice "ma come si è vestita. Sembra un pagliaccio." Mi guardo e inizia a ridere con lui così iniziamo a parlare e capisco che è un cuoco come me. Alla fine parliamo così tanto che perdiamo il volo. Ritorno a casa e mi rendo conto che ho perso l'occasione di aprire un ristorante tutto mio a Londra ma ho trovato un amico. Tolgo le scale, apro la porta e vedo i miei fratelli giocare a palle di neve perché anche nella loro camera ha nevicato gioco con loro e poi penso che la mia vita non potrebbe essere più perfetta.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E6-V2

Mi sveglio la mattina con la sveglia che mi stordisce, la spengo...£
ho male alle ossa, ho il letto pieno di patatine. Vado in bagno mi£
guardo allo specchio: sembro il mostro delle nevi, mi lavo i£
denti e faccio la doccia, poi scendo per le scalle sto per scivolare£
ma mi aggrappo ai pattini a rotelle. Guardo il salotto è pieno£
di neve e allora mi accorgo che avevo lasciato la finestra aperta£
così mi era nevicato in casa. Gioco dieci minuti con la neve,£
poi vado a fare colazione con due #XXX# di #XXX# e due piatti pieni£
di pancetta poi mi bevo una spremuta d'arancia e poi vado£
a prendere le <valigge>_<valigie> poi riscendo dalle scalle e questa volta cado.£
Mi rialzo apro la porta e chiamo un taxi che <ariva>_<arriva> in <2>_<due> minuti.£
All'aeroporto e faccio il <check in>_<check-in> e vado in sala d'<otessa>_<attesa> dove£
incontro un signore che inizia a ridere mi giro e cerco di capire£
cosa sta succedendo e capisco che sta ridendo di me. Gli chiedo£
il perché e lui mi dice "ma come si <e>_<è> vestita. Sembra un pagliaccio."£
Mi guardo e inizio a ridere con lui così iniziamo a parlare e capisco£
che è un cuoco come me. Alla fine parliamo così tanto che perdiamo£
il volo. Ritorno a casa e mi rendo conto che <o>_<ho> perso l'<ocasione>_<occasione>£
di aprire un ristorante tutto mio a Londra ma ho trovato un£
amico. Salgo le scale, alpro la porta e vedo i miei bambini giocare£
a palle di neve perché anche nella loro camera ha nevicato gioco£
con loro e poi penso che la mia vita non potrebbe essere più£
<perfeta>_<perfetta>.§

E7

NOME ..... SCUOLA ..... DATA

COGN ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

DA GRANDE VORREI FARE ~~UN~~ IL DETECTIV E
ORA VI DESCRIVO UNA MIA GIORNATA.
~~OGNI GIORNO~~ OGGI MI ~~SONO~~ SONO SVEGLIATA HO CHIESTO ALLA
MIA ASSISTENTE DI PORTARMI IL MIO SOLITO
CAFFÈ E UNA FETTA DI PANE E MARMELLATA.
~~MENTE~~ MENTRE ~~MEN~~ ~~FINO~~ FINISCO DI MANGIARE E SORSEG
GIARE IL CAFFÈ, MI CHIAMANO PER RISOLVERE
~~UN~~ IL CASO. DOPO VARIE INDAGINI ~~OO~~ ~~OGNI~~ RIE
SCO QUASI SEMPRE A RISOLVERLO E A ~~VARIE~~ VOLTE CI SONO (da spiegare meglio)
DUE CASI OGNI VOLTA RIESCO A CHIUDERLO.
E QUANDO TORNO A CASA NON È ANCORA
FINITO IL LAVORO, PERCHÈ DEVO DARE I MODULI
ALLA POLIZIA.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E7-V1

Da grande vorrei fare ®[T2P#un]//T2P#il//® detective£
ora vi descriv®[T2P#a]//T2P#o//® una //T2P#mia// giornata.§
®[®[Oggi]//Ogni giorno//®]//Oggi//® mi ®[sono]//sono//® svegliat®[T2P#a]//T2P#o//® //T2P#h//o chiesto alla£
mia assistente di portarmi il mio solito£
caffè e una fetta di pane e marme//T2P#l//lata.§
®[Mente]//Mentre//® [men] ®[T2P#fino]//T2P#finisco//® di mangiare e
<sorse//T2P#g//giare>_<sorseggiare>£
il caffè, mi chiamano per risolvere£
®[il]//un//® cas[T2P#s]o //T2P#.// {T2Pσ#Dopo varie indagini [do ogni] riesco£
quasi sempre a ®[varie]//risolverlo e a//® volte ci sono£
due casi ogni volta riesco a chiuderlo.}{T2P#da spiegare meglio}§
E quando torno a casa non <e>_<è> ancora£
finito il lavoro, perché devo dare i moduli£
alla polizia.§

E7

NOME.. ..... SCUOl DATA.

COGNO ..... CLASS

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

DA GRANDE VORREI FARE IL DETECTIVE PERCHÈ MI SONO SEMPRE PIACIUTI. E ORA VI DESCRIVO UNA MIA GIORNATA.

~~OGNI GIORNO~~ OGGI MI SONO SVEGLIA ALLE SEI, E HO CHIESTO ALLA MIA ASSISTENTE DI PORTARMI IL MIO SOLITO CAFFÈ E UNA FETTA DI PANE CON MARMELATA.

MENTRE FINISCONO DI MANGIARE E SORSEGGIARE I CAFFÈ, DI SOLITO MI CHIAMANO LA POLIZIA E MI ~~CH~~CHIEDE DI VENIRE O PER UN OMICIDIO O UNA RAPINA.

OGNI VOLTA CHE ~~RIESCO~~ RIESCO A RISOLVERE IL CASO, IL MIO LAVORO NON È ANCORA FINITO DEVO DARE ANCORA COMPILARE I MODOLI PER LARE STO E ~~CONSEGNARE~~ CONSEGNARLI A ALLA POLIZIA. PERÒ POCHÈ VOLTE DE A LAVORARE DI NOTTE PERÒ RIESCO A CONCLUDERE IL LAVORO.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E7-V2

Da grande vorrei fare il detective perché£
mi sono sempre piaciuti. E ora vi descrivo£
una mia giornata.§
®[Ogni giorno]//Oggi//® mi sono <sveglia>_<svegliata> alle sei,£
e ho chiesto alla mia assistente di portarmi£
il mio solito caffè e una fetta£
di pane e <marmelata>_<marmellata>.§
Mentre finisco di mangiare e <sorsegiare>_<sorseggiare>£
il caffè, di solito mi chiama[no]£
la polizia e mi [di]chiede di venire£
o per un omicidio o una rapina.§
Ogni volta che ®[riosca]//riesco//® a risolvere il£
caso, il mio lavoro non <e>_<è> ancora finito£
devo dare ancora compilare i moduli per£
#XXX# e ®[consegnare]//consegnarli[a]//®£
alla polizia. Però pochè volte <de>_<devo>£
[a] lavorare di notte però riesco a concludere£
il lavoro.§

E8

NOME... ..... SCUOL. ..... DATA

COGNOM ..... CLASSI

V1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare il cestista.
Sono le 12:00 e tra 2 ore vado a fare una partita. La mia squadra è la B_t
La partita ~~A~~ è difficile giochiamo contro gli STARS dove c'è il mio miglior amico.
La partita è finita io e la mia squadra andiamo a mangiare poi vado a casa, che giornata! AAAAAAA... È ora di andare a letto bè questa è la mia giornata.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E8-V1

Io da grande vorrei fare il cestista.§
Sono le 12:00 e tra <2>_<due> ore vado a fare£
una partita, la mia squadra è la£
B_t.§
La partita [#X#] è difficile giochiamo£
contro gli STARS dove c'è il mio miglior£
amico.§
La partita è ®[finita]//finita//® io e la£
mia squadra andiamo a mangiare ®[T2P#.]//T2P#poi//®£
Vado a casa //T2P#,// che giornata //T2P#!// AAAAAAA...È ora£
di andare a letto <b®[T2P#e]//T2P#è//®>_<beh> questa è la£
mia giornata.§

E8

NOME... ..... SCUOLA ... DATA..

COGNOM ..... CLASSE.

Produzione scritta : Quando sarò grande.

V2

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei fare il calciatore.
Sono le 12:00 e tra 2 ore vado a fare una
partita la mia squadra è la R_t
La partita è difficile giochiamo contro
gli stars dove c'è il mio miglior amico.
La partita è finita 10 a 1 la mia squadra
andiamo a mangiare poi vado a casa.
che giornata! aaaaa... è ora di andare a letto
la mia giornata.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E8-V2

Io da grande vorrei fare il cestista.§
Sono le 12:00 e tra 2 ore vado a fare una£
partita la mia squadra è la B_t.£
La partita è difficile giochiamo contro£
gli stars dove c'è il mio miglior amico.§
La partita è finita io e la mia squadra£
andiamo a mangiare! AAAAAAA...è ora di andare a letto£
<bè>_<beh> questa è la mia giornata.§

E9

NOMI ..... SCUOLA ..... DAT

COGN ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei ~~fare la maestra~~ vivere in Sri Lanka e fare la maestra. Mi sveglio alle 5:00 faccio la colazione a base di tè, pane e ~~marmellata~~*, mi ~~ves~~ vesto mettendo il sari, un vestito Srilankese che le donne indossano per le feste e per eventi speciali. Vado a piedi fino alla scuola di Duwa. Dico buongiorno ai miei bimbi di ~~1~~ prima insegno (a) loro le ~~k~~ lettere e le parole Srilankesi, passo dire che sono abbastanza bravi. Facciamo pranzo i bambini prendono la borsa con il pranzo (CIBO) invece noi maestre stiamo zitte per fare pranzo (MANGIARE). Finisce la scuola alle 4:00 sono stanca sono le 5:45 non so cosa fare e vado a stendermi sul divano

* burro e zucchero

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E9-V1

Io da grande vorrei [fare la maestra] vivere ®[T2P#a]//T2P#in//® Sri£
Lanka e fare la maestra. Mi sveglio alle 5:00 faccio la£
colazione a base di [T2P#:] tè, pane ®[T3#e marmellata]//T3#burro e zucchero//®, mi [n] vesto£
mettendo il sari, un vestito Srilankese che le donne£
indossano per le feste e per eventi speciali. Vado a piedi£
fino alla scuola di Duwa. Dico buongiorno ai miei bimbi£
di [#X#] prima insegno {T2Pσ#a} loro le [#X#] lettere e le parole Srilankesi£
posso dire che sono abbastanza bravi. Facciamo {T2Pσ#pranzo}£
i bambini prendono la borsa [d] con il {T2Pσ#pranzo}//T2P#cibo// invece noi£
maestre stiamo riunite per {T2Pσ#fare pranzo}//T2P#mangiare//. Finisce la scuola£
alle 4:00 //T3#.// [T3#sono stanca sono le 5:35 non so cosa fare e vado a sdraiarmi sul divano.]§

E9

NOM ..... SCUOLA ..... DATA:

COGI ..... CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

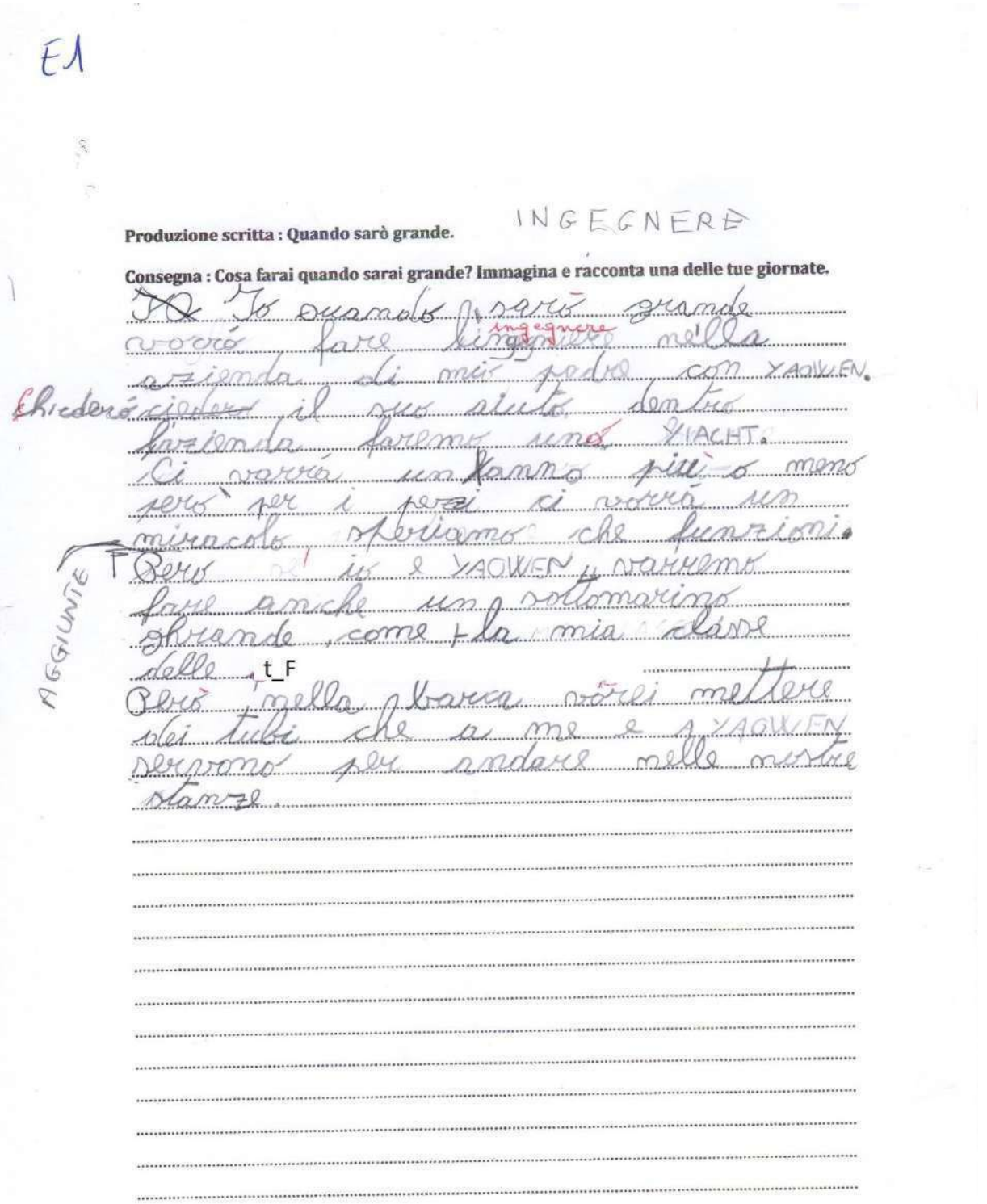
Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei ~~fare~~ vivere in Sri Lanka e fare la maestra. Mi sveglio alle 5:00 faccio colazione a base di pane burro e zucchero mi vesto ~~con~~ mettendo il SARI, un vestito Srilankese che le donne indossano per le feste ~~a~~ e per eventi speciali. Vado a piedi fino la scuola di Duwa. Dico buongiorno ai miei bimbi di prima insegna ~~Ee~~ loro le lettere e le parole Srilankesi posso dire che sono ~~m~~ abbastanza bravi. Facciamo pranzo i bambini prendono la borsa con il cibo ~~invece~~ invece noi maestre stiamo riunite per mangiare. Finisce la scuola alle 4:00.

EC-CM2-2017-FOR2-D1-E9-V2

Io da grande vorrei ®[fare]//vivere//® in SriLanka e fare£
la maestra. Mi sveglio alle 5:00 faccio colazione a£
base di [:] pane, burro e zucchero mi vesto [con] mettendo il£
sari, un vestito Srilankese che le donne indossano£
per le feste ®[o]//e//® per eventi speciali. Vado a piedi fino£
alla scuola di Duwa. Dico buongiorno ai miei bimbi£
di prima insegno [le] loro le lettere e le parole£
Srilankesi posso dire che sono [m] abbastanza bravi.£
Facciamo pranzo bambini prendono la borsa con£
il cibo ®[invev]//invece//® noi maestre stiamo riunite£
per mangiare. Finisce la scuola alle 4:00.§

A4. FOR CE2
FOR1



E1

Produzione scritta : Quando sarò grande. INGEGNERE

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande
vorrò fare l'ingegnere nella
azienda di mio padre con YAOWEN.
Chiederò aiuto il suo aiuto dentro
l'azienda faremo una YACHT.
Ci vorrà un anno più o meno
però per i pezzi ci vorrà un
miracolo speriamo che funzioni.
Però io e YAOWEN vorremo
fare anche un sottomarino
grande, come la mia classe
delle t_F
Però nella barca vorrei mettere
dei tubi che a me e a YAOWEN
servono per andare nelle nostre
stanze.

AGGIUNTE

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E1-V1

®[Io]//Io//® quando sar®[T2P#o]//T2P#ò//® grande£
vorrò fare <l//'//ingegniere//T2P#ingegnere//>_<l'ingegnere> nella£
azienda di mio padre con m_Y.£
®[ciedero]//®[T2P#c]//T2P#C//®hiederò//® il suo aiuto dentro£
l//'//azienda, faremo un//T2P#o// YACHT.§
Ci vorrà un [h]anno pi®[T2P#u]//T2P#ù//® o meno£
però per i pezzi ci vorrà un£
miracolo //T2P#,// speriamo che funzioni.£
<Pero>_<Però> [se] io e m_Y vorremo£
fare anche un sottomarino£
grande come la mia classe£
delle t_F terza.§
Per®[T2P#o]//T2P#ò//® nella barca vo//T2P#r//rei mettere£
dei tubi che a me e a m_Y£
servono per andare nelle nostre£
stanze.§

E1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrò fare l'ingegnere nella zienda di mio padre con il mio amico YAOWEN. Chiederò il suo aiuto all'azienda faremo uno YACHT.
Ci vorrà un anno più o meno, però per i pezzi ci vorrà un miracolo speriamo che funzioni.
Però io e YAOWEN vorremo fare anche un sottomarino ghrande come la mia classe delle t_F

Però nelle barche vorrei mettere dei tubi che ame e a YAOWEN servono per andare nelle nostre stanze

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E1-V2

Io <qundo>_<quando> sarò grande vorrò£
fare l'<ng//e//gn[i]ere nell'azienda di£
mio padre con il mio amico m_Y.£
Chiederò il suo aiuto all'azienda£
faremo uno YACHT.§
Ci vorrà un anno più o meno,£
<pero>_<però> per i pezzi ci vorrà un£
miracolo speriamo che funzioni.§
Però io e m_Y <vorremo>_<vorremmo> fare£
<ance>_<anche> un sottomarino grande come£
la mia classe delle t_F£
terza.§
<Pero>_<Però> nelle barche vorrei mettere£
dei tubi che <ame>_<a me> e a m_Y£
servono per andare nelle nostre£
stanze§

E10

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

~~Vorrei tanto che il mio giorno andare all'università perché, ti danno tanti compiti~~

~~[illegible]~~

Una bella giornata vorrei uscire di casa e andare a lavoro e iniziare dalle cinque di mattina alle nove di sera. E vorrei anche tornare a casa non stanca per la cena.

~~[illegible]~~

~~Io da grande, vorrei esse~~

Io da grande, vorrei essere una pasticcera. E nel mio negozio, vorrei come dolci: il cornetto, le tortine alla crema con la frutta, e le ~~[illegible]~~ brioche.
E poi ~~[illegible]~~ nel mio negozio, vorrei anche due dolci giganti che attirano i ~~[illegible]~~ clienti.

FINE!! we

~~La mia giornata sarebbe così.~~

Una bella giornata ~~mi la~~ vorrei uscire di casa e andare a lavoro che lo ~~la~~ vorrei iniziare ~~alle~~ ~~dalle~~ ~~dalle~~ dalle ~~cinque di mattina alle 9 nove di sera~~.

E vorrei anche ~~[illegible]~~ tornare a casa* per la cena ~~a cenare~~.

* ~~[illegible]~~ non tanto stanca ~~[illegible]~~ cena

~~05:00~~

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E10-V1

Page=1
[Vorrei tanto che il mio giorno andare all'università£
perché, ti danno tanti compiti]§
§
§
[Vorrei tanto essere una veteri]§
§
[Una bella giornata vorrei uscire di£
casa e andare a lavoro [e iniziare]£
dalle cinque di mattina alle nove di sera.£
E vorrei anche tornare a casa non [n]£
stanca per la cena.]§
§
§
[Io da grande, vorrei esse]§
§
Io da grande //T2#,// vorrei essere una£
pasticcera. E nel mio negozio, vorrei£
come dolci: il cornetto, le tortine£
e le ®[briosc]//brioche//®.§
E poi [T2#vorrei] nel mio negozio,£
vorrei anche due dolci //T2#giganti// che£
attirano i ®[clieni]//clienti//®.§
§
{FINE!!WE}§

Page=2
[La mou mia giornata sarebbe così.]§
Una bella giornata [m la] vorrei uscire di casa£
e andare a lavoro che ®[lo]//lo//® vorrei iniziare£
®[alle dalle da]//dalle//®£
[cinque di mattina alle 9 nove di£
sera.]§
E vorrei anche [to] tornare a casa //[to] non tanto stanca[perla] cena// ®[e cenare.]//per la cena//®£
[5:00 5]§

E10

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande vorrei essere una pasticcera.
E nel mio negozio, vorrei come dolci: il cornetto, le tortine alla crema con la frutta, le brioche e tanti altri dolci.
E poi ~~nel~~ nel mio negozio, vorrei anche due dolci giganti che attirano l'attenzione dei clienti. 10/10 ♡

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E10-V2

Io da grande vorrei essere una pasticcera.§
E nel mio negozio, vorrei come dolci:£
il cornetto, le tortine alla crema con£
la frutta, le brioche e tanti altri dolci.£
E poi [vorrei] nel mio negozio, vorrei anche£
due dolci giganti che attirino l'attenzione£
dei clienti!!! {DESSIN}.§

E11

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Vorrei lavorare in America farò l'archeologa
e vorrei trovare fossili e pietre antiche e chiese
di migliaia di anni fa e scaverò tantissimo.
Ora vi racconto la mia giornata che mi piace
di più la mia giornata che mi piace di più
è quella dove sono andata a Gardaland
e con mio zio, con mia zia, con mia cugina
e mia mamma. Mio zio era
felicissimo di andare da Mc donald e quando
ha messo il panino in bocca diceva sempre:
- Buono buono buono, io invece ho mangiato
l'hot dog con il Ketchup e mia cugina ha
mangiato anche lei l'hot dog e io ho mangiato
anche le crocchette di pollo e diceva
anche - Che buone le crocchette. -
Era il mio compleanno.

Non dovevi
parlare della
tua giornata
che ti piace di più
ma di cosa farai
in una giornata quando
sarai grande

FINE

Io da grande sarò l'archeologa.

Oggi vorrei andare a scavare a Roma, vorrei scavare in una chiesa e trovare delle chiese dove andavano i romani a pregare. A roma c'è una chiesa normale ma sotto ci sono sette chiese più vai avanti a volere le chiese più vai indietro nel tempo.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E11-V1

Page=1
Vorrei lavorare in[T2P#'] ®[T2P#a]//T2P#A//®merica //e// farò
<l{T2Pσ#}'archeologa>_<l'archeologa>£
e vorrei trovare fossili, [T2P#e] pietre antiche e chiese£
di mi[T2P#g]liardi //T2P#di// anni //T2P#fa// e scaverò tantissimo.§
Ora vi racconto la mia giornata che mi piace£
di più la mia giornata che mi piace di più£
è quella dove sono andata a ®[T2P#g]//T2P#G//®ardaland£
[T2P#e] con mio zio, con mia zia, con mia cugina£
[col mio] e mia mamma //T2P#.// ®[T2P#m]//T2P#M//®io zio era£
felicissimo di andare al ®[T2P#m]//T2P#M//®c <donad>_<Donald> e quando£
ha messo il panino in bocca diceva sempre //T2P#://£
-<®[T2P#b]//T2P#B//®uono>_<Buono> buono buono //T2P#",// io invece ho mangiato£
l'hot dog con il <kecap>_<ketchup> e mia cugina ha£
mangiato anche lei l'hot dog e io ho mangiato£
anche le crocchette di pollo e dicevo§
anch//T2P#'//io - ®[T2P#c]//T2P#C//®he buone le crocchette. //T2P#-//§
Era il mio compleanno.§
{T2P#Non dovevi£
parlare della£
tua giornata£
che ti piace di più,£
ma di cosa farai£
in una giornata quando£
sarai grande}§

Page=2
//T3#Io da grande sarò l'archeologa.§
Oggi dovrò andare a scavare a Roma, dobbiamo scavare£
in una chiesa e trovare delle chiese di dove andavano£
i romani a pregare. A <roma>_<Roma> c'è una chiesa normale£
ma sotto ci sono sette chiese più vai avanti a£
vedere le chiese più vai indietro nel tempo.§

E11

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande sarò l'archeologa.
Oggi dovrò andare a scavare a Roma, dobbiamo scavare in una chiesa e trovare delle chiese di dove andavano a pregare i romani a pregare.
A roma c'è una chiesa normale ma sotto ci sono sette chiese più vai avanti a vedere le chiese più vai indietro nel tempo.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E11-V2

Io da grande sarò l'archeologa.§
Oggi dovrò andare a scavare a Roma, dobbiamo£
scavare in una chiesa e trovare delle chiese di£
dove andavano a pregare i romani a pregare.£
A <roma>_<Roma> c'è una chiesa normale ma sotto ci£
sono sette chiese più vai avanti a vedere le£
chiese più vai indietro nel tempo.§

E12

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò la pittrice perché mi piace disegnare, andrò ~~a~~ a Vienna a vedere la vista panoramica per fare un ritratto alla vista poi tornerei a Bologna per andare ad a mettere i quadri nella vetrina del mia negozia, poi andrei a Bari per fare il quadro della mia villa mettela nella vetrina e andare a casa mia a riposarmi.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E12-V1

Quando sarò grande farò la <pittricie>_<pittrice>£
perché mi piace <diseg//T2P#n//are>_<disegnare>, [#XXX#] andrò£
<{T2Pσ#ha}//T2P#a//>_<a> ®[T2P#v]//T2P#V//®ienna <{T2Pσ#ha}//T2P#a//>_<a> vedere la ruota panoramica£
per fare un ritratto alla ruota,£
poi tornare <{T2Pσ#ha}//T2P#a//_<a> t_B per andare£
[an] <{T2Pσ#ha}//T2P#a//>_<a> mettere i quadri nella£
vetrina del mio negozio, poi£
and®[T2P#are]//T2P#rò//® <h{T2Pσ#a}//T2P#a//>_<a> ®[T2P#b]//T2P#B//®ari per fare il£
quadro della mia villa met//T2P#t//erla£
nella vetrina e andare <ha//T2P#a//>_<a> casa£
mia <ha//T2P#a//>_<a> riposarmi.§

E12

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò la pittrice perché mi piace disegnare, andrò ha Vienna ha vedere la ruota panoramica per fare un ritratto ruota; poi tornerei a t_B per andare ha mettere i quadri nella vetrina del mio negozio; poi andrò ha Bari per fare il quadro della mia villa metterle nella vetrina e andare ha casa mia ha riposarmi

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E12-V2

Quando sarò grande faro la pittrice <perche>_<perché> mi£
piace disegnare, <andro>_<andrò> <ha>_<a> Vienna <ha>_<a> vedere£
la ruota panoramica per fare un ritratto£
ruota, poi tornarei a t_B per andare£
<ha>_<a> mettere i quadri nella vetrina del mio£
negozio, poi andrò <ha>_<a> Bari per fare£
il quadro della mia villa <metterle>_<metterlo> nella£
vetrina e andare <ha>_<a> casa mia <ha>_<a> riposarmi§

E13

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Un giorno stavo facendo una passeggiata e a un certo punto ho incontrato il mio amico h_B
Ci siamo detti che stavamo bene e ci siamo anche salutati.
Andremo a scuola insieme e saremo tutti e due zoologi e da grandi faremo gli zoologi insieme e andremo a caccia di h_B
ancora
Io vorrei girare per il mondo.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E13-V1

Un giorno ®[stava]//stavo//® facendo una ®[pass]//pas//®seggiata£
e a un certo punto //T2P#h//o incontrato£
il mio amico m_B.§
Ci siamo detti che stavamo bene£
e ci siamo anche salutati.§
Andremo a scuola insieme e faremo£
tutti e due zoologia e da grandi£
fare//T2P#mo// gli zoologi ®[insien]//insieme//® e£
[e] <{T2Pσ#andare}//T2P#andrò//>_<andrò> a casa di m_B.§
//T3#Io [da] vorrei [dgio] girare per£
il mondo.//§

E13

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Un giorno stavo facendo una passeggiata e a un certo ~~no~~ punto ho incontrato il mio amico h_B
Ci siamo detti che stavamo bene ~~tutti~~ e ~~due~~ ci siamo anche salutati.
Andremo a ~~Sc~~ scuola insieme e faremo tutti e due zoologia e da grandi faremo gli ~~Do~~ Zoologi insieme e ~~andare~~ andrò a casa di Bruno.
Io vorrei girare per il mondo.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E13-V2

Un giorno stavo facendo una passeggiata£
e a un certo [po] punto ho incontrato£
il mio amico m_B.§
Ci siamo detti che stavamo bene [tutti] e£
[due] ci siamo anche salutati.§
Andremo a ®[sv]//scuola//® insieme e faremo tutti£
e due zoologia e da grandi faremo gli£
[zo] zoologi insieme e ®[andare]//andrò//® a£
casa di m_B.§
Io vorrei girare per il mondo.§

Oggi racconto una giornata di quando sarò grande.

Il 12 luglio, il mio compleanno.

Io forse farò la scrittrice, quindi scriverò dei libri.

Per ~~fe~~ il mio compleanno ~~starò~~ resterò a casa a festeggiare ~~giarlo~~ con ~~i~~ miei parenti e i miei genitori. E farò leggere a ~~loo~~ loro i libri che avrò scritto.

Gli piaceranno?

E14

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Oggi racconto una giornata di quando sarò grande.
Il 12 luglio, il mio compleanno.
Io ~~fois~~ forse farò la scrittrice, quindi scriverò dei libri.
Per il mio compleanno resterò a casa a festeggiarlo con i miei parenti e i miei genitori. Cosa mi regaleranno? Se mi regaleranno un gattino o un cagnolino sarei super felice. Ma anche un libro o un vestito, sarei felicissima.
E farò leggere ai miei genitori e ai miei parenti i libri che avrò scritto.
Non sarà meraviglioso?

Oggi racconterò una giornata di quando sarò grande. Forse farò l'insegnante di un campo estivo per cani.
Forse lo farò perchè io amo gli animali tanto tanto tanto.
Soprattutto i cani perchè sono di tutti i colori (in un certo senso) sono di tutti i tipi e dimensioni ~~(pure questo in un certo senso)~~ e sono bellissimi e affettuosissimi ~~e sono pure in un certo senso come noi perchè stanno sempre attaccati a noi~~ e vorrei fare un po' un'alternativa.

~~ci vogliono~~
~~bene~~
~~come~~
~~noi~~
~~ci vogliamo bene~~

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E14-V1

Page=1
Oggi racconto una giornta di quando£
sarò grande.§
Il 12 luglio, il mio compleanno.§
Io forse farò la scrittrice, quindi£
scriverò dei libri.§
®[pe]//Per//® il mio compleanno ®[starò]//resterò//® a casa a ®[festeggiare]//festeggiarlo//®£
con ®[i#X#]//i//® miei parenti ®[e]//e//® i miei ®[genila]//genitori//®.£
E farò leggere a ®[la]//loro//® i libri che <avro>_<avrò>£
scritto.§
Gli piaceranno?§

Page=2
Oggi racconto una giornata di quando£
sarò grande.§
Il 12 luglio, il mio compleanno.§
Io ®[fors]//forse//® farò la scrittrice, quindi scriverò£
dei libri.§
Per il mio compleanno resterò a casa a£
festeggiarlo con i miei parenti e i miei genitori.£
Cosa mi regaleranno? Se mi regaleranno£
un gattino o un cagnolino sarei super felice.£
Ma anche un libro o un vestito //T2P#,// sarei£
felicissima.§
E farò leggere ai miei genitori e ai miei£
parenti i libri che avrò ®[sc]//scritto//®.§
Non sarà meraviglioso?§
§
Oggi racconterò una giornata di quando£
sarò grande. Forse farò <l®[a]//'//®insegnante>_<l'insegnante>£
di un campo estivo per cani.§
[#XXX#] Forse lo farò perché io amo gli£
animali tanto tanto tanto.§
Soprattutto i cani perché: sono di£
tutti i colori (in un certo senso), sono£
di tutti i tipi [T3#(pure questo in [#XXX#] un£
certo senso)]//T3#e dimensioni// e sono bellissimi e affettuosissimi£
[T3#e sono pure in un certo senso£
come noi non perché stanno sempre attaccati£
a noi //ci vogliono bene come noi ci vogliamo bene//, e] vorrei fare un po' un'alternativa.§

Oggi racconterò cosa farò da grande.
da grande mi piacerebbe

E16

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Oggi racconterò una giornata di quando sarò grande. Forse farò l'insegnante di un campo estivo per cani.
Forse lo farò perchè io amo tanto gli animali tanto, tanto, tanto.
Soprattutto i cani perchè sono di tutti i colori (non uno certo sempre), sono di tutti i tipi e le dimensioni, e sono bellissimi e affettuosissimi cioè sono come mi piacciono a me, per il lavoro ho pensato ad un alternativo

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E14-V2

Page=1
Oggi racconterò cosa farò da grande.§
<da>_<Da> grande mi piacerebbe§

Page=2
Oggi racconterò una <®[gio]//giornata//®>_<giornata> di quando£
<saro>_<sarò> grande. Forse farò l'insegnante di un£
campo estivo per cani.§
Forse lo farò perché io amo ®[glia]//gli//® animali£
tanto, tanto, tanto.§
[F] Soprattutto i cani perché: sono di tutti i£
colori (in un certo senso), sono di tutti£
i tipi e le ®[dimensia]//dimensioni//®, e sono bellissimi£
e affettuosissimi, cioè sono come mi piacciono a[s]£
me, per il [lor] lavoro ho pensato ad un'alternativa§

Io sarò a Napoli e la mattina mi sveglierò alle 7:30 per andare nella pasticceria in qui io sarò il capo. Metterò una bellissima insegna colorata e preparerò un sacco di dolci buonissimi per tutti! insomma io da grande voglio fare la pasticcera.

E15

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando ~~sarai~~ grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io sarò ~~a Napoli~~ IN FRANCIA e la mattina mi sveglierò alle 7:30 per andare nella pasticceria in Qui io sarò il capo. Metterò una bellissima insegna colorata e preparerò un sacco di dolcetti buonissimi per tutti! Insomma io da grande voglio fare la pasticcera.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E15-V1

Page=1
Io sarò a ®[n]//N//®apoli e la mattina£
mi sveglierò alle 7:30 per andare£
nella pasticceria in <qui>_<cui> //io// sarò il£
capo. Metterò una bellissima£
insegna colorata e preparerò£
un sacco di dolci buonissimi per£
tutti! <insomma>_<Insomma> io da grande£
voglio fare la pasticcera.§

Page=2
Io sarò ®[in Francia]//a Napoli//® e la mattina£
mi sveglierò alle 7:30 per andare£
nella pasticceri//T2P#a// in ®[T2P#q]//T2P#c//®ui io sarò£
il capo. Metterò una bellissima£
insegna colorata e preparerò un£
sacco di dolcetti buonissimi per£
tutti! ®[T2P#i]//T2P#I//®nsomma io da grande [#XXX#]£
voglio fare la pasticcera.§

E15

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO SARÒ IN FRANCIA E LA MATTINA MI SVEGLIERÒ ALLE 7:30 PER ANDARE NELLA PASTICCERIA IN QUI IO SARÒ IL CAPO. METTERÒ UNA BELLISSIMA INSEGNA COLORATA E PREPARERÒ UN SACCO DI DOLCI BUONISSIMI PER TUTTI! INSOMMA IO DA GRANDE VOGLIO FARE LA PASTICCERA

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E15-V2

Io sarò in Francia e la mattina£
mi sveglierò alle 7:30 per andare nella£
pasticceria in <qui>_<cui> io sarò il capo. Metterò£
una bellissima insegna colorata e ®[preparero]//preparerò//®£
un sacco di dolci buonissimi per tutti!£
<insomma>_<Insomma> io da grande voglio fare la£
pasticcera§

E16

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vivrò [t_B]<t_B>

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E16-V1

Quando sarò grande vivrò a ®[bologna]//Bologna//®§

E16

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

DA GRANDE VORRÒ FARE IL CALCIATORE, IL MIO RUOLO SARÀ ~~DIFENSO~~ ~~DIFENSO~~ IL DIFENSORE.
ERANO LE CINQUE E MEZZO ~~E IL DIFENSORE DELL' INTER (...)~~, ~~SI ERA~~ E IO MI ERO APPENA SVEGLIATO, ERO PRONTO PER LA PARTITA INTER-REAL MADRID, LA FINALE ~~DE PA DI CALCIO~~ PER VINCERE LA COPPA DEL MONDO.
ERA QUASI L'ORA DELLA PARTITA, ~~STAVAMO~~ STAVO USCENDO DALLO SPOGLIATOIO, E ~~APPENA~~ APPENA SONO ENTRATO IN CAMPO TUTTI ANNO APPLAUDITO.
NELLA SQUADRA C'ERANO ANCHE DEI MIEI AMICI.
APPENA ~~ABBIAMO~~ ABBIAMO INIZIATO UN MIO AMICO HA FATTO GOAL, UN ALTRO MIO AMICO UNA BELLA DARATA. ~~E IO~~ ALLA FINE DELLA PARTITA L'ABBIAMO VINTA ~~E~~, PERCIÒ ~~ANCHE~~ ANCHE LA COPPA L'ABBIAMO VINTA, ED ERAVAMO MOLTO FELICI, INFATTI ABBIAMO FATTO UNA BELLA FESTA E POI SIAMO ANDATI A LETTO PERCHÈ ERAVAMO MOLTO STANCHI.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E16-V2

Da grande vorrò fare il calciatore, il mio ruolo£
sarà [difenzo] ®[difenzo]//il difensore//®.§
Erano le cinque e mezzo [e il difensore dell'inter£
(#XXX#), si era] e io mi ero appena svegliato, ero£
pronto per la partita inter-real [m]madrid, la <fnale>_<finale>.§
[De r di calcio] per vincere la coppa del mondo.§
Era quasi l'ora della partita, [stavamo la] stavo uscendo£
dallo spogliatoio, e ®[appna]//appena//® sono entrato in campo£
tutti <anno>_<hanno> applaudito.§
Nella squadra c'erano anche dei miei amici.§
Appena ®[avevamo]//abbiamo//® iniziato un mio amico ha fatto goal,§
un altro mio amico una bella parata. [E io] <alla>_<Alla> fine£
[del]la partita l'abbiamo vinta [#X#] ®[E]//,//® perciò ®[anche]//anche//® la coppa£
l'abbiamo vinta, ed eravamo molto felici, infatti abbiamo£
fatto una bella festa e [#X#] poi siamo andati a letto£
perché eravamo molto stanchi.§

E17

FLY
EMIRATES

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò il ~~guidatore~~ pilota dell'aereo ~~guid~~ perchè mi piace. Io guido darner, tutto, la mia compagnia ~~Ich~~ aerea Fly Emirates che è a due piani che è la enorme. Poi con il mio amico h_F facciamo una una barchetta lunghissima.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E17-V1

Quando sarò grande faro il ®[guidatore]//pilota//®£
<de®[ll']//'//®aereo>_<dell'aereo> [guido] <perch®[T2P#e]//T2P#é//®>_<perché> mi piace [I]guido #XXX#£
tutto, la mia <compania>_<compagnia> [Fli] aerea //T2P#è la// Fly£
Emirates che è a due piani che è enorme.§
Poi con il mio amico [#X#] m_F, <faccio//mo//>_<facciamo> una£
una barchetta [.] lunghina.§

E17

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò il pilota dell'aereo perché mi piace. Io vado dappertutto, la mia compagnia area è la Fli Emirates che va due piani che è enorme. Poi con il mio amico h_F facciamo una ~~barcha~~ barchetta lunghina.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E17-V2

Quando sarò grande <faro>_<farò> il pilota dell'aereo£
perché mi piace. Io vado dappertutto, la mia£
compagnia area è la Fli Emirates che //è// a due£
piani che è enorme. Poi con il mio£
amico m_F, facciamo una ®[barcha]//barchetta//®£
lunghina.§

E18

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Un ~~giorno~~ giorno stavo ~~camminando~~ camminando per strada quando ho incontrato il mio amico h_R

~~Andava~~ Andavamo a scuola ~~con me~~ insieme alle elementari, tipo ~~quindici~~ quindici anni fa.

Ci siamo salutati e poi siamo andati a casa mia.

~~Da~~ Dopo io gli dico che sto ~~sto~~ studiando zoologia e lui mi dice che la studia anche lui.

~~P~~ Poi decidiamo di ~~lavorare~~ lavorare insieme.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E18-V1

Un ®[gioro]//giorno//® stavo <®[camminanando]//cammainando//®>_<camminando> per£
strada quando ho incontrato il mio£
amico m_R.§
®[T3#Andava]//T3#Andavamo//® a scuola ®[T3#con me]//T3#insieme//® all®[T2P#']//T2P#e//®
elementari,£
tipo quindici anni f®[T2P#à]//T2P#a//®.§
Ci siamo salutati e poi siamo andati£
a casa mia.§
®[Da]//Dopo//® io //T2P#g//li dico che sto [sto] studiando£
zoologia e lui mi dice che la studia£
anche lui.§
[p] Poi decidiamo di ®[T3#lavare]//T3#lavorare//® insieme.§

E18

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Un giorno stavo camminando per strada quando ho incontrato il mio amico h_R
Andavamo a scuola insieme alle elementari tipo quindici anni fà.
Ci siamo salutati e poi siamo andati a casa mia.
Poco io gli dico che sto studiando zoologia e lui mi dice che lo studia anche lui.
Così decidiamo di lavorare insieme.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E18-V2

Un giorno stavo camminando£
per strada quando ho ®[inni]//incontrato//®£
il mio amico m_R.§
Andavamo a scuola insieme alle£
elementari tipo quindici anni£
®[fà]//fa//®.§
Ci siamo salutati e poi siamo£
andati a casa mia.§
Dopo io gli dico che sto studiando£
zoologia e lui mi dice che£
la studia ®[anche]//anche//® lui.§
Poi decidiamo di lavorare£
insieme.§

E19

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande, vorrei fare l'~~istruttrice~~ addestratrice dei cani. Perchè ho educato il mio cane, io vorrei educare il dobermann perchè è un po' impegnativo. Vorrei fare l'addestatrice a Roma, perchè mi piace la città.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E19-V1

Quando sarò grande, vorrei fare l'®[educatrice]//addestratrice//®£
dei cani. Perché ho educato il mio cane,£
io vorrei educare il doberman perché£
è un po//T2P#'// impegnativo. Vorrei fare£
l'addestratrice a Roma, perché mi andava. //T2P#piace la città//.§

E19

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande, vorrei fare l'addestratrice dei cani. Perché ho educato il mio cane, io vorrei educare il dalmata perché è un po' impegnativo. Vorrei fare l'addestratrice a Roma, perché mi piace la città.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E19-V2

Quando sarò grande, vorrei fare l'addestratrice£
dei cani. Perché ho educato il mio cane,£
io vorrei educare il doberman perché è£
un po' impegnativo. Vorrei fare l'addestratrice£
a Roma, perché mi piace la città.§

E2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

SONO COL MIO GRUPPO DI CACCIA
E ENTRIAMO NEL BOSCO. NEI PRIMI
MINUTI ABBIAMO GIÀ PRESO TRE
CINGHIALI, UN COMPAGNO SUSSURRA: "SCCC
AVETE SENTITO ANCHE VOI? È UN LUPO
CHE CERCA DI RUBARCI I CINGHIALI!
MA PUNTIAMO I FUCILI SUL LUPO E BAN!
BEN GIPOM! IL LUPO È MORTO STECCHITO
PIÙ TARDI TORNO A CASA E MIA MOGLIE
COI BAMBINI STANNO GIOCANDO A NASCONDINO
PER FARMI UNA SORPRESA, E IO GIRO PER
LA CASA A DIRE: "DOVE SIETE, VENITE FUORI!"
DOPO UN PÒ ESCONO FUORI DICENDO: "SORPRESA!"
MI SALUTANO SEMPRE CON CIMICI E CI
METTIAMO A GIOCARE TUTTI INSIEME.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E2-V1

Sono col mio gruppo di caccia£
e entriamo nel[T2P#l']bosco. Nei primi£
minuti abbiamo già preso tre£
cinghiali, un compagno sussurra:"<Sccc>_<Shhhh>£
avete sentito anche voi"? E' un lupo£
che cerca di rubarci i cinghiali!§
Ma puntiamo i fucili sul lupo e ban!£
Beng!pom! Il lupo è morto stecchito£
più tardi torno [h]a casa e mia moglie£
coi bambini stanno giocando a nascondino£
per farmi una sorpresa, e io giro per£
la casa a dire:" Dove siete, venite fuori."£
Dopo un po' escono fuori dicendo:"Sorpresa!"£
Mi salu®[c]//t//®ano sempre con gioia e ci£
mettiamo a giocare tutti insieme.§

E2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

SONO COL MIO GRUPPO DI CACCIA E ENTRIAMO NEL BOSCO. NEI PRIMI MINUTI ABBIAMO PRESO GIA TRE CINGHIALI, UN COMPAGNO SUSSURRA "SCCC AVETE SENTITO ANCHE VOI? È UN LUPO CHE CERCA DI RUBARCI I CINGHIALI! MA PUNTIAMO I FUCILI SUL LUPO E BENE! BAM! CABUM! IL LUPO È MORTO STECCHITO PIÙ TARDI TORNO A CASA E MIA MOGLIE COI BAMBINI STANNO GIOCANDO A NASCONDINO PER FARMI UNA SORPRESA E IO GIRO PER LA CASA A DIRE "DOVE SIETE, VENITE FUORI!" DOPO UN PÒ ESCONO FUORI DICENDO "SORPRESA!!" MI SALUTANO SEMPRE CON GIOIA E CI METTIAMO A GIOCARE TUTTI INSIEME.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E2-V2

Sono col mio gruppo di caccia e entriamo£
nel bosco. Nei primi minuti abbiamo preso£
gia tre cinghiali, un compagno sussurra"£
:"<Sccc>_<Shhh> avete sentito anche voi"? E' un lupo£
che cerca di rubarci i cinghiali! Ma puntiamo£
i fucili sul lupo e beng! Bam! Cabum!£
Il lupo è morto stecchito più tardi£
torno a casa e mia moglie coi bambini£
stanno giocando a nascondino per farmi£
una sorpresa e io giro per la casa a dire£
:" Dove siete, venite fuori." Dopo un po' escono£
fuori dicendo:"Sorpresa!" Mi salutano£
sempre con gioia e ci mettiamo a£
giocare tutti insieme.§

E20

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrò fare la pasticcera, però non so come si chiamerà la pasticceria anche ai miei genitori piacerebbe, però vor rei avere anche un animale. Im magino che una bellissima giornata, un cliente mi comprerà tantissimi dolci tipo il tiramisù, il profiterole, delle ciambelle e tan tissime meringhe, poi me ne chiederà degli altri e io li preparerò, poi tornerò a casa e porterò una sorpresa ai miei figli, e sarà un animale, però vorrei avere un'aiutante. Io vorrei fare que sto lavoro perchè mi piacciono i dolci.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E20-V1

Io quando sarò grande vorrò£
fare la pasticcera, però non so£
come si chiamerà //T3#la pasticceria//. <®[a]//A//®nche>_<Anche> ai miei£
®[gent]//genitori//® <piacere®[#X#]//b//®be>_<piacerebbe>, però vorrei£
avere anche un animale. Io£
immagino che una bellissima£
giornata, un cliente mi comprerà£
tantissimi dolci tipo il [T] tiramisù,£
il profiteroles, delle ciambelle e tantissime£
<mering®[e]//h//®e>_<meringhe>, poi me ne chiederà£
degli altri e io li preparerò, [poi]£
tornerò a casa e por//T2P#t//erò una£
sorpresa ai miei figli e sarà£
un animale ®[.]//,//® però vorrei avere£
un'aiutante. Io vorrei fare questo£
lavoro perché mi piacciono i£
dolci.§

E20

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande vorrà fare la pasticcera, però non so come si chiamerà la pasticceria. Anche ai miei genitori piacerebbe, però vorrei anche un animale. Io ~~ima~~ immagino che una bellissima giornata, un cliente mi comprerà tantissimi dolci tipo il tiramisù il profiterole, delle ciambelle e tantissime meringhe, poi me ne chiederà ~~gr~~ degli altri e io li preparerà, tornerò a casa e porterà una sorpresa ai miei e sarà un animale, però vorrei avere un'assistente. Io vorrei fare questo lavoro perchè mi piacciono i dolci.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E20-V2

Io quando sarò grande vorrò£
fare la pasticcera, però non so come£
si chi®[e]//a//®merà la pasticceria. Anche ai£
miei genitori piacerebbe, però vorrei avere£
anche un animale. Io ®[ima]//immagino//®£
che una bellissima giornata, un£
cliente mi comprerà tantissimi dolci£
tipo il tiramisù, il profiteroles, delle£
ciambelle e tantissime meringhe, poi me£
ne chiederà [g] degli altri e io li preparerò,£
tornerò a casa e porterò una£
sorpresa ai miei e sarà un animale,£
però vorrei avere un'aiutante. Io vorrei£
fare questo lavoro perché mi piac-£
ciono i dolci.§

E21

BRUTTA COPIA

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare la veterinaia. Vorrei fare la veterinaia perchè mi piacciono gli animali. Infatti non li mangio. Mi piacerebbe curare un giaguaro, oppure un ghepardo se non saranno in estinzione, sono così belli. Oppure tutti gli animali del mondo. Gli animali sono così tanti che non riesco a scegliere quale curare.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E21-V1

Quando sarò grande vorrei£
fare la veterinaia. Vorrei£
fare la veterinaia perché mi£
piacciono gli animali. Infatti£
non li mangio. Mi piacerebbe£
curare un giaguaro //T2P#,// oppure£
un ghepardo se non saranno£
in estinzione sono così£
belli. Oppure tutti gli animali£
del mondo. ®[T2P#g]//T2P#G//®li animali sono£
cos®[T2P#i]//T2P#ì//® tanti che non riesco£
a scegliere quale curare.§

E21

BELLA COPIA

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare la veterinaria. Vorrei fare la PIACCIONO veterinaria perchè mi ~~piacerebbe~~ gli animali. Infatti non li mangio. Mi piacerebbe curare un giaguaro, oppure un ghepardo se non saranno in estinzione sono così belli. Oppure tutti gli animali del mondo. Gli animali sono così tanti che non riesco a scegliere quale curare.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E21-V2

<®[q]//Q//®uando>_<Quando> sarò grande vorrei£
fare la veterinaria. Vorrei fare la£
veterinaria perché mi ®[piacerebbe]//piacciono//®£
gli animali. Infatti non li mangio.£
Mi piacerebbe curare un giaguaro,£
oppure un ghepardo se non£
saranno in estinzione sono [s]£
così belli. Oppure tutti gli animali£
del mondo. Gli animali sono così
tanti che non riesco a scegliere£
quale curare.§

E22

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando farò l'università studierò robotica, scienze e medicina.
Da grande farò il militare italiano in Calabria e il marinaio.
Io quando da sarò grande farò il veterinario in Texas.
Curerò mucche, cavalli, maiali, cani, uccelli, conigli e tutti gli altri animali.
Vorrò portare gli animali e guarirò altri animali di ogni tipo e dimensione.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E22-V1

Quando <faro>_<farò> <l//'//università>_<l'università> <studiero>_<studierò> robotica,£
scienze e medicina.§
Da grande farò il militare italiano ®[,]//e//® in Calabria[#X#]£
e <il>_<in> <marin[i]a>_<marina>.§
//T3#Io quado <saro>_<sarò> grande <faro>_<farò> il veterinaio£
in <texas>_<Texas>.§
<Cureri>_<Curerò> <muche>_<mucche>, cavalli, maiali, cani, uccelli,£
conigli e tutti gli altri animali.£
<Faro>_<Farò> partorire gli animali e <guariro>_<guarirò>£
altri animali di ogni tipo e <dimenzio-£
ne>_<dimensione>//.§

E22

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io quando sarò grande farò il veterinario in tirazza.
Curerò mucche, cavalli, maiali, cani, uccelli, conigli e tutti gli altri animali.
Farò partorire gli animali e curerò altri animali di ogni tipo e dimenzione.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E22-V2

Io quando <saro>_<sarò> grande <faro>_<farò> il veterinaio£
in <tiraxsas>_<Texas>.§
<Cureri>_<Curerò> mucche, cavalli, maiali, cani, uccelli,£
®[#X#]//c//®onigli e tutti gli altri animali.§
<Faro>_<Farò> partorire <glianimali>_<gli animali> e <curero>_<curerò> altri animali£
di ogni tipo e <dimenzione>_<dimensione>.§

E24

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò il CHIMICO

Voglio FARE molti tipi di MISCUGLI

Mi sveglio presto, per andare a lavorare.
vado nella mia clinica perchè devo FARE
una MISCUGLIO CHE NUTRE TUTTI I TIPI DI
DI ANIMALI E PIANTE, PERO NON HO IL
AIUTO SUCCESSO PERCHE NON HO, e
MESSO UN ELEMENTO CHIMICO
ALTAMENTE NUCLEARE

DA GRANDE VOGLIO FARE IL CHIMICO

MI ALZO

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E24-V1

Quando sarò grande farò il ®[T3#veterinario]//T3#chimico//®£
Voglio [T3#curare]//T3#fare//® molti tipi di ®[T3#animali.]//T3#miscugli//®§
Mi sveglio presto, per andare a lavorare.£
Vado nella mia ®[clinica]//#XXX#//® perché devo ®[T3#curare]//T3#fare//®£
un//T3#a// //T3#miscuglio che nutre tutti i tipi di£
di animali e piante //T2#,//. <pero>_<Però> non ho£
avuto successo perché non ho£
messo un elemento chimico£
altamente nucleare//§
§
//T3#Da grande voglio fare il chimico.£
Mi alzo//§
§
{DESSIN}

E24

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò il chimico.
Voglio fare molti tipi di miscugli.
mi sveglio presto per andare al lavoro.
Vado nella mia camera perché devo fare un miscuglio
che mantenga ogni tipo di animali e pianta ma non
ho avuto successo, perché non ho messo un elemento
chimico !!!

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E24-V2

Quando sarò grande farò il chimico e§
Voglio fare molti tipi di miscugli.§
<mi>_<Mi> sveglio per andare a lavoro.§
Vado nella mia camera <perche>_<perché> devo fare un miscuglio£
che nutre ogni tipo di animali e piante ma non£
ho avuto successo, perche non ho messo un elemento£
chimico!!!§

E25

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò il medico e costruirò un ospedale dove ci potranno venire tutte le persone del mondo, se non potranno venire verrò io e lo farò io. Mi sveglio molto presto e vado all'ospedale, il pomeriggio c'è una persona che ha bisogno di me, allora vado da lui e lo porto in ospedale, dopo un paio di ore riesco a mettergli mettergli il gesso e siamo diventati amici. FINE

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E25-V1

Quando sarò grande farò il medico e£
costruirò un o//s//pedale [#XXX#] dove ci potranno£
venire tutte le persone del mondo,£
se non potranno venire verrò io e£
lo farò a [o] B_t. Mi sveglio molto£
presto e vado all'ospedale, al ®[pomeri]//pomeriggio//®£
c'è una persona che ha [h] bisogno£
di <m®[T2P#è]//T2P#e//®>_<me> //T2P#,// allora vado da lui e lo porto£
in ospedale, dopo un paio di ore£
[#XXX#] riesco a <®[metterli]//mettrgli//®>_<mettergli> il gesso£
e siamo diventati amici. FINE§

E25

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò il medico e costruirò un ospedale dove ci potranno venire tutte le persone del mondo se non potranno venire verrò io e lo farò io t_B mi sveglio molto presto e vado all'ospedale, al pomeriggio c'è una persona che ha bisogno di me, allora vado da lui e lo porto in ospedale, dopo un paio di ore riesco a metterli il gesso e siamo diventati amici.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E25-V2

Quando sarò grande farò il medico e costruirò£
un ospedale dove ci potranno venire tutte£
le persone del mondo, se non potranno£
venire verrò io e lo farò a B_t. <mi>_<Mi>£
[#X#] sveglio molto presto e vado all'ospedale,£
al pomeriggio ®[ce]//c'è//® una persona che ha£
bisogno di me, allora vado da lui£
e lo porto in ospedale, dopo [p] un paio£
di ore riesco a <mettegli>_<mettergli> il gesso e£
®[sian]//siamo//® diventati amici.§

E3

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

NO 3ª

~~Quando sarò grande vorrei fare la cantante e cantare in tutto il mondo. Io immagino di essere in Grecia di cantare su un palco scenico e quando guardo avanti ci sono tante persone che mi applaudono.~~

Da grande vorrei fare la cantante e cantare in tutto il mondo. Mi piace cantare perchè mi sento tranquilla felice. La mattina mi sveglierei a cantare per tutto il tempo, non mi fermerei neanche un minimo secondo, per me è bellissimo cantare!

Oltre il sogno della cantante vorrei fare anche la maestra e insegnare tutto quel che posso. Sogno tutte di fare questi due sogni mi divertono non so se fare questi due sogni

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E3-V1

[Quando sarò grande vorrei fare la cantante£
e andare a cantare in tutto il mondo. Io£
immagino di essere in America di cantare su£
un palco scenico e quando guardo avanti ci£
sono tante persone #XXX# che mi£
applaudono.]§
Da grande vorrei fare la cantante e£
cantare in tutto il mondo. ®[a]//A//® me£
piace cantare perché mi sento£
®[tranquilla]//felice//®. La mattina mi sveglierei£
a cantare per tutto il tempo //T2P#,// non mi£
fermerei neanche un minimo [sego] secondo,£
per me è bellissimo cantare!§
//T3#Oltre il sogno della cantante vorrei fare anche£
la maestra e insegnare tutto quel che posso.£
<sogno>_<Sogno> tanto di fare questi due sogni£
mi divertono un sacco fare questi due sogni§

E3

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Oltre al sogno di cantante vorrei fare anche la maestra e insegnare tutto quel che so. Sogno tanto di fare questi due sogni. La mattina, primo, oggi e sera penso di essere tutte due i sogni sia la cantante e la maestra e di fare tante ~~cose~~ cose cioè insegnare in tutto il mondo e fare tante ~~cose~~ cose penso penso e spero che un giorno il mio sogno si avvererà!!

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E3-V2

Oltre al sogno della cantante vorrei fare anche [la]£
<la> maestra e insegnare tutto quel che posso. Sogno£
tanto di fare questi due sogni. La mattina, pomeriggio£
e sera penso di essere tutte due i sogni sia£
la cantante e la maestra e di fare tante£
[altre] cose cioè: viaggiare in tutto il mondo£
e fare tante [altre] cose: penso penso e£
spero che un giorno il mio£
sogno si avvererà!§

E6

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò la pasticcera, e mi aglinteranno la mamma e il papà. Per dar dolcetti ai bimbi, e avrò 2 gattini per far giocare i bimbi. Farò questo lavoro perchè sono golosa. E questo lavoro lo farò qui a t_B Mi sveglierò molto presto per andare al lavoro. Questo lavoro lo farò INSIEME a una mia amica che si chiama f_L

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E4-V1

Quan®[t]//d//®o sarò grande farò la pasticcera,£
e mi <a[g]liuteranno>_<aiuteranno> la mamma e il£
papà. [#XXX#] Per dar <dolceti>_<dolcetti> ai bimbi, e avrò£
<2>_<due> gattini per far giocare i bimbi. [#XXX#]§
Farò questo lavoro perché sono golosa.£
E questo lavoro lo farò qui a t_B.£
Mi sveglierò molto presto per andare al£
lavoro. //T2# questo lavoro <là>_<lo> farò [#XXX#] INSIEME a una mia maica che si chiama f_L.//§

E4

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande farò la pasticcera, e mi agiuteranno la mamma e il papà. Per dare dolcetti ai bimbi, e avrò 2 gattini per far giocare i bimbi. Farò questo lavoro perchè sono golosa. E questo lavoro lo farò qui a t_B Mi sveglierò molto presto per andare al lavoro. Questo lavoro lo farò insieme a una mia amica che si chiama f_L

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E4-V2

Quando sarò grande farò la pasticcera,£
e mi <agliuteranno>_<aiuteranno> la mamma£
e il papà. Per dar <dolceti>_<dolcetti> ai£
bimbi, e avrò <2>_<due> gattini per far£
giocare i bimbi. Farò questo lavoro£
perché sono golosa. E questo lavoro£
lo farò qui a t_B. Mi£
sveglierò molto presto per andare£
al lavoro. Questo lavoro lo farò£
insieme a una mia maica che si£
chiama f_L.§

ES

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

~~Vorrei fare~~ Ho un allevamento di cani, faccio ~~l'allevatrice~~ di cani è arrivata una signora con un labrador, il labrador mi lecca tutta la faccia; la signora mi dice: "È un cane buono ma troppo giocherellone e maldestro. Non le dispiace se glielo lascio una mattina?" Io le rispondo che avrei provato ad addestrarlo in una mattina lei poi se ne va; il cane mi ri lecca la faccia. Quando finisco di addestrarlo, cioè ha mezzo giorno, gli faccio una bistecchina; poi glie la do e lui l'accetta la finisce in meno di un minuto. Poi tornata la padrona, il cane le fa le feste e se ne va con la padrona.

Una volta andatasene la signora, io vado da i miei cani, perché quando addestravo il cane, ho scoperto una cosa che mi aveva fatto felice, avevo un nuovo modo per addestrare i cani; io ero felice, perche uno dei miei cani non riuscivo ad addestrarlo; sono andata da lui, e ho provato con il nuovo modo; funzionò, io ero felice, come mai ero stata.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E5-V1

[Vorrei fare il #XXX#] ®[Ho]//Io//® //ho// un allevamento di cani,£
[e] faccio ®[l'allevatrice]//l'addestratrice//® di ®[can]//cani//® è arrivata ®[una]//una//®£
signora con un labrador, il labrador mi lecca£
tutta la faccia; la signora mi dice:"E' un cane£
buono, ma troppo giocherellone e maldestro.§
Non le dispiace se <glie[lo] lo>_<glielo> lascio una mattina?"£
Io le rispondo che ®[av]//avrei//® provato ad addestrarlo£
in una mattina, lei ®[por por]//poi//® se ne va; il cane£
mi <ri{T2Pσ# }lecca>_<rilecca> la faccia. Quando finisco di addestrarlo,£
®[cioè]//cioè//® <{T2Pσ#h}a>_<a> <mezzo{T2Pσ# }giorno>_<mezzogiorno>, gli faccio una bistecchina; ®[por]//poi//®£
<glie{T2Pσ# }la>_<gliela> <do>_<dò> e lui l'accetta [e] la finisce in meno£
di un minuto. Poi tornata la padrona, il cane le£
fa le feste e se ne va con la {T2Pσ#padrona}//T2P#lei//.§
//T3#Una volta andatasene la signora, io vado da i£
miei cani, perché quando addestravo il cane, ho scoperto£
una cosa che mi aveva fatto felice, <perche>_<perché>£
uno dei miei cani, non riuscivo ad addestrarlo;§
sono andata ®[dal']//da//® lui, e ho provato con il nuovo£
modo; funzionò, io ero felice, come mai ero stata.§

ES

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io ho un allevamento di cani, ~~e~~ faccio l'addestratrice di cani, è arrivata una signora con un labrador, ~~mi~~ il labrador mi lecca tutta la ~~faccia~~ faccia; la signora mi dice: "È un cane buono, ma troppo giocherellone e maldestro. Non ~~Non~~ le dispiace se glie lo lascio una ~~no~~ mattina?" Io le rispondo che avrei provato ad addestrarlo in una mattina, lei poi se ne va; il cane mi rilecca la faccia. Quando finisco di addestrarlo, cioè a mezzogiorno, gli faccio una ~~#~~ bistecchina; poi glielo do e lui l'accetta, la finisce in meno di un minuto. Poi torna la padrona, il cane le fa le feste e se ne va con lei. ~~Ho~~ Una volta andatasene la signora, io vado da i miei cani, perchè quando addestravo il cane, ho scoperto un ~~nuovo~~ una cosa che mi aveva fatto molto felice, perchè uno dei miei cani, non riusciva ad addestrarlo, ~~e~~ siccome avevo trovato un ~~nuovo~~ nuovo ~~no~~ modo, ~~l'~~ lo sono andata a provarlo ~~suo~~ ~~subit~~ ~~suo~~ subito; funzionò, io ~~e ro~~ ero felice come ~~no~~ mai ero stata.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E5-V2

Io ho un allevamento di cani, [e] faccio£
l'addestratrice di cani è arrivata una signora£
con un labrador, [mi] il labrador mi lecca£
tutta la ®[fccia]//faccia//®; la signora mi dice:"E' un£
cane buono, ma troppo giocherellone e maldestro.§
®[Non]//Non//® le dispiace se <glie lo>_<glielo> lascio una [no] mattina?"£
Io le rispondo che avrei provato ad addestrarlo£
in una mattina, lei poi se ne va; il cane mi£
rilecca la faccia. Quando finisco di addestrarlo,£
cioè a mezzogiorno, gli faccio una [f] bistecchina;£
poi gliela <do>_<dò> e lui l'accetta, la finisce in£
meno di un minuto. Poi torna la padrona,£
il cane le fa le feste e se ne va con la lei.§
®[Ua]//Una//® volta andatasene la signora, io, vado da£
i miei cani, perché quando addestravo il cane, ho£
scoperto un [nuovo] una cosa che mi aveva fatto£
felice, perché uno dei miei cani, non riuscivo£
ad addestrarlo, [e] siccome avevo trovato un ®[nuov]//nuovo//®£
[no] modo, ®[l']//lo//® sono andata a provarlo [suo]£
[sube] ®[suo]//subito//®; funzionò,io ®[e ro]//ero//® felice come [no] mai£
ero stata.§

E6

V1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande farò la segretaria dell'
Hotel, poi andrò con le mie amiche a
fare un Pigiama party e
quel giorno con la mia amica f_C
andremo in un parco bellissimo
e ci faremo tante battute,
insieme ci mangeremo uno
zucchero filato o pure un
bel gelato al pistacchio e nocci-
olo. Con le mie amiche andre-
mo in pasticceria dalla mia
amica f_C, e lei, visto che
lavora lì ci preparerà un pasticci-
no, oppure un cafè.
E ci divertiremo.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E6-V1

Io da grande farò la segretaria dell'£
Hotel, ®[T2P#P]//T2P#p//®oi andr®[T2P#o]//T2P#ò//® con le mie amiche a£
fare un Pigiama parti®[T2P#u]//T2P#y//® e [#XXX#]£
quel giorno con la mia amica f_C£
andremo in [#XXX#] un parco bellissimo£
e ci faremo ®[tanti]//tante//® battute [#XXX#]£
insieme ci mangeremo uno£
zucchero filato [#XXX#] o pure un£
bel gelato al pistacchio e nocciola.£
®[Con]//Con//® le mie amiche andremo£
in <pasti{T2Pσ#ccieria}//T2P#cceria//>_<pasticceria> dalla mia£
<ami®[d]//c//®a>_<amica> f_C, e lei //T2P#,// visto che£
lavora l®[T2P#a]//T2P#à//® ci preparerà un pasticcino,£
<{T2Pσ#o pure}//T2P#oppure//>_<oppure> un ca//T2P#f//fé.§
E ci divertiremo.§

E6

V2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Io da grande farò la segretaria dell'
Hotel, poi andrò con le mie
amiche a fare un pigiama partiy
e quel giorno con la mia
amica f_C andremo in
un parco bellissimo e ci
faremo tante battute, insieme
ci mangeremo uno zucchero
filato oppure un bel gelato
al pistacchio e nocciola.
Con le mie amiche andremo
in pasticceria, dalla mia
amica f_C e lei, visto
che lavora là ci preparerà un
pasticcino, oppure un cafè.
E ci divertiremo

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E6-V2

Io da grande farò la segretaria dell'£
[H] Hotel, poi andrò con le mie£
amiche a fare un Pigiama <partiy>_<party>£
e quel giorno con la mia£
amica f_C, andremo in£
un parco bellissimo e ci£
faremo tante battute, insieme£
ci mangeremo uno zucchero£
filato oppure un bel gelato£
al pistacchio e nocciola.§
Con le mie amiche andremo£
in pasticceria, dalla mia£
amica f_C, e lei, visto che£
lavora là ci preparerà un£
pasticcino, oppure un <café>_<caffé>.§
E ci divertiremo

E7

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò grande vorrei fare l'università e diventare scienziata. Quando sarò all'università nel tempo libero uscirò con i miei amici. All'università studierò medicina e matematica, forse anche astronomia. Poi girerò il mondo. Ogni mattina mi sveglierò, mi presenterò e uscirò. Andrò al parco, ascolterò un po'. Dopo ritornerò a casa. Il pomeriggio studierò. Di sera invece andrò a vedere un film con i miei amici.

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E7-V1

Quando sarò grande <vorro>_<vorrò> fare [linniversita lun luniversita]
l//T2P#'//universit®[T2P#a]//T2P#à//®£
//e// diventare sc//T2P#i//enziato. Quando sar®[T2P#o]//T2P#ò//® all'universit®[T2P#a]//T2P#à//®£
[n] nel tempo libero uscir®[T2P#o]//T2P#ò//® con ®[T3#gli amici]//T3#i miei amici.//®£
All'®[lunivers l]//universit®[T2P#a]//T2P#à//®//® studier®[T2P#o]//T2P#ò//® medicina e£
matematica. [E] <forse>_<Forse> anche [la] astronomia.§
Poi girer®[T2P#o]//T2P#ò//® il mondo //e vedo tanti paesi// [Dopo] di mattina mi£
svegli®[o]//erò//®, mi vestirò e uscirò. ®[Andro ale parco]//Andrò al parco//®£
[e] ci starò un po'. Dopo£
ritorner®[T2P#o]//T2P#ò//® a casa ®[.]//e//® pranzer®[T2P#o]//T2P#ò//®. [T2P#Dopo]. Di
pomeriggio£
studier®[T2P#o]//T2P#ò//®. Di sera invece andr®[T2P#o]//T2P#ò//® a vedere un film§
//T3#con i miei amici//§

E7

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

Quando sarò ~~gran~~ grande vorrò fare l'università e diventare scienziato. Quando sarò all'università nel tempo libero uscirò con i miei amici. All'università studierò ~~mi~~ medicina e matematica. forse anche astronomia. Poi girerò il mondo, e vedrò tanti ~~pai~~ paesi. Di mattina mi sveglierò mi vestirò e ~~usi~~ uscirò. ~~an~~ Andrò al parco. Ci starò un pò. Dopo ritornerò a casa. ~~pranzerò~~ e pranzerò. Di pomeriggio studierò. di sera invece andrò a vedere ~~u~~ un film con i miei amici!

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E7-V2

Quando sarò ®[gran]//grande//® vorrò fare l'università£
e diventare scienziato //.// ®[Q]//q//®uando sarò all//'//università.£
Nel tempo libero uscirò con i miei amici.£
All'università studierò [me] medicina e£
matematica. <forse>_<Forse> anche astronomia.§
Poi <girero>_<girerò> il mondo, e vedrò tanti [pai] paesi.£
Di mattina mi sveglierò mi vestirò e [usi] <usiro>_<uscirò>.£
[an] Andrò al parco. Ci starò un po'. Dopo£
ritornerò a casa. <®[pranzerò]//e pranzerò//®>_<E pranzerò>.£
Di pomeriggio studierò. <di>_<Di> sera invece£
andrò a vedere ®[u]//un//® film con i miei£
amici!§

E8

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

TESTO T1

QUANDO SARÒ GRANDE VORRÒ FARE IL CALCIATORE, OPPURE UN GIOCATORE ~~DI~~ DI PALLAVOLO CI ~~SI~~ SONO TANTI SPORT ~~A~~ CHE MI PIACCIONO MA SE FARÒ IL CALCIATORE VORRÒ AVERE LA MAGLIA CON IL NUMERO DICIOTTO E ALLORA QUESTA ~~SARÀ~~ SPERO CHE SARÀ LA MIA ~~CARRIERA~~ CARRIERA.

TESTO T2

QUANDO SARÒ GRANDE VORRÒ FARE IL CALCIATORE, OPPURE UN GIOCATORE DI PALLAVOLO CI SONO TANDI SPORT CHE MI PIACCIONO MA SE ~~M~~ FARÒ IL CALCIATORE VORRÒ AVERE LA MAGLIA CON IL NUMERO DICIOTTO E ALLORA QUESTA SPERO CHE SARÀ LA MIA CARRIERA

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E8-V1

Quando sarò grande vorrò fare il£
calciatore, oppure un giocatore, [oppure] di£
<pallavolo[lo]>_<pallavolo> ci [ci]sono tanti sport [d]£
che mi piacciono ma se far®[T2P#o]//T2P#ò//® il£
calciatore vorrò avere la maglia£
con il numero diciotto e£
allora questa [sarà] spero che£
sarà la mia ®[cariera]//carriera//®.§
§
Quando sarò grande vorrò fare£
il calciatore, oppure un giocatore di£
pallavolo ci sono tanti sport£
che mi piacciono ma se [iv] farò£
il calciatore vorrò avere la£
maglia con il numero diciotto e£
allora questa spero che£
sarà la mia carriera.§

EC-CE2-2017-FOR1-D1-E8-V2

Quando sarò grande vorrò fare il£
calciatore oppure un giocatore di£
pallavolo ci sono tanti sport£
che mi piacciono ma se farò il£
calciatore ®[c]//v//®orrò avere la maglia£
con il numero diciotto e allora£
[q] questa spero che sarà la£
mia carriera.§

FOR2

E1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

APPRO UN ASILO NIDO CON LA MIA AMICA
CHE SI CHIAMA f_M
UN GIORNO DA GRANDE UNA MATTINA
LO APRIRÓ E GIOCHERÓ CON TANTI
BAMBINI E IN SEGUITO A LEGGERE
E A SCRIVERE SARÓ FELICISSIMA
DI FARE QUESTO LAVORO PER ME
QUESTO LAVORO CON LA MIA AMICA
SARÁ STUPENDO. UN GIORNO VORREI VORREI
LAVORARE IN CUBA PERCHÉ IO E LA
MIA AMICA f_M CI SIAMO
ANDATE TUTTI GLI ANNI
A LUGLIO
APRIRÓ TANTISSIMO TANTISSIMO
QUESTA QUESTO LAVORO.

Un bellissimo
programma!!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E1-V1

<Apriro>_<Aprirò> un <asilo{T2Pσ#}nido>_<asilo nido> con la mia amica£
che si chiama f_M§
Un giorno da grande una mat//T2P#t//ina£
lo aprirò <è>_<e> giocherò con tanti£
bambini e <in{T2Pσ# }segner®[T2P#o]//T2P#ò//®>_<insegnerò> ®[a]//[T2P#h]a//® leggere£
e [T2P#h]a scrivere //T2P#,// sarò ®[flici]//felici//®//T2P#s//sima£
di fare questo lavoro per me£
questo lavoro con [a] la mia amica£
sarà stupendo. Un giorno ®[T2P#vuorei]//T2P#vorrei//®£
<la{T2Pσ#}vorare>_<lavorare> [T2P#h]a Cuba perché io <ella>_<e la>£
mia amica f_M ci siamo [anb]£
andate [T2P#tutti] [gli anni].§
®[T2P#i Lugli.]//T2P#a Luglio//®§
Adorer®[T2P#o]//T2P#ò//® ®[tantiss]//tanssimo//®§
®[questa]//questo//® [la la] //lavoro//.§
{T2P#Un bellissimo programma!! DESSIN}§

E1

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

APRIRÓ UN ASILO NIDO CON LA MIA AMICA CHE SI ~~CHI~~ CHIAMA f_M
UN GIORNO DA GRANDE UNA MATTINA LO APRIRO ~~CON LA MIA AMICA~~
E GIOCHERÒ CON TANTI BAMBINI E IN SEGUITO A LEGGERE E A SCIVERE, ~~SARO~~ SARÓ FELICISSIMA DI FARE QUESTO LAVORO. PER ME QUESTO LAVORO CON LA MIA AMICA SARA' STUPENDO.
UN GIORNO VORREI LAVORARE A CUBA PERCHE' IO ELLA MIA AMICA f_M
CI SIAMO ANDATE ~~AL~~ A LUGLIO ADORERÒ TANTISSIMO QUESTO LAVORO

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E1-V2

Aprirò un asilo nido con la mia amica£
che si ®[chi]//chiama//® f_M§.§
Un giorno da grande una mattina£
lo <apriro>_<aprirò> [con la mia amica]£
<è>_<e> giochero con tanti bambini e£
insegnerò a leggere e a <scivere>_<scrivere>,£
®[saro]//sarò//® felicissima di fare£
questo lavoro [.] per me questo£
lavoro con la mia amica sarà£
stupendo.§
Un giorno vorrei lavorare a Cuba£
perché io <ella>_<e la> mia amica f_M£
ci siamo andate ®[al]//a//® Luglio£
Adorerò tanssimo questo lavor®[a]//o//®§

E10

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

ALLE 6 DI MATTINA MI SVEGLIERÒ ~~E SARÒ A LOS ANGELES~~ PRENDERÒ IL MIO CARVER FARÒ UN GIRO PER LOS ANGELES E ANDRÒ ~~ALLA PARTITA~~ A GIOCARE LA PARTITA LAKERS CONTRO I CELTICS.
ENTREREMO IN CAMPO ED IO BATTERÒ IL 5 A TUTTI I MIEI COMPAGNI DI SQUADRA.
MACK ~~PASSERÀ~~ FARÀ LA PALLA A 2, IO PRENDERÒ LA PALLA, MI MARCHERÀ IRVING JR. IO ~~ME~~ LA PORTERÒ AVANTI LA PALLA CON UN PALLEGGIO DIETRO LA SCHIENA, SCATTERÒ, FARÒ IL GIRO DORSALE SMARCANDO JACK E SCHIACCERÀ CON UNA MANO FACENDO TREMARE IL TABELLONE E QUESTO SARÀ IL PUNTO DECISIVO.
USCIRÒ DAL CAMPO, RIPRENDERÒ IL CARVER, ANDRÒ DA MIO PAPÀ IN SPIAGGIA LUI PRENDERÀ LA SUA AL MERRIK ED IO PRENDERÒ LA MIA BRADLAY, PRENDEREMO UN ONDA DA 2 M. INSIEME, IO FARÒ UN CARVER 360, TUBO, CARVATA TUBO E ARIAL.
INVECE MIO PAPÀ FARÀ UNA CARVATA CHE SCHIZZERÀ TUTTA LA SPIAGGIA.
POI ANDRÒ A CASA A FARE LA DOCCIA.

ACCIPICCHIA!!!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E10-V1

Mi <sfegl//T2P#i//erò>_<sveglierò> ®[e sarò a Los Angeles]//alle 6 di mattina//® prenderò£
il mio carver farò un giro ®[per]//di//® Los Angeles e£
andrò <®[alla partita]//a giogare//®>_<a giocare> la partita Lakers contro£
i Celtics.§
Entreremo in campo ed io batterò il 5 a£
tutti i miei compagni di squadra.§
Mack ®[batterà]//farà//® la palla a 2, io prenderò la£
palla, mi marcherà Irvingir. Io [T2P#me la] porterò£
avanti la palla con un paleggio dietro£
la schiena //T2P#,// scatterò, farò il giro dorsale£
smarcando Jack e schiaccerò con una mano£
facendo tremare il tabellone e questo£
sarà il punto decisivo.§
Uscirò dal campo //T2P#,// riprenderò il carver //T2P#,//£
andrò da mio papà in spiaggia lui prende//T2P#rà//£
la sua //T2P#"//Al Merrik//T2P#"// ed io prenderò la mia£
//T2P#"//Bradlay//T2P#"// prenderemo <un onda>_<un'onda> da 2m. Insieme,£
io farò un carver 360, tubo, carvata£
tubo e arial.§
Invece mio papà far®[T2P#a]//T2P#à//® una carvata che£
schizzerà tutta la spiaggia.§
Poi andrò a casa a fare la doccia.§
{T2P#Accipicchia}{T2P#DESSIN}§

E10

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

MI SVEGLIERÒ ALLE 6 DI MATTINA, PRENDERÒ IL MIO CARVER FARÒ UN GIRO DI LOS ANGELES E ANDRÒ A GIOCARE LA PARTITA LAKERS CONTRO I CELTICS.
ENTREREMO IN CAMPO ED IO BATTERÒ IL CINQUE A TUTTI I MIEI COMPAGNI DI SQUADRA.
MACK ~~FARÀ~~ FAIZÀ LA PALLA A 2, IO PORTERÒ AVANTI LA PALLA CON UN PALLEGGIO DIETRO LA SCHIENA, SCATTERÒ, FARÒ IL GIRO PORSALE SMARCANDO JACK E SCHIVAGLIERO CON UNA MANO ~~FAC~~ FACENDO TREMARE IL TABELLONE E QUESTO SARÀ IL PUNTO DECISIVO.
USCIRÒ DAL CAMPO, RIPRENDERÒ IL CARVER, ANDRÒ DA MIO PAPÀ IN SPIAGGIA, LUI PRENDERÀ LA SUA DAL MERRIK ED IO PRENDERÒ LA MIA "BRADLY" PRENDEREMO UN ONDA DA 2 M. INSIEME, IO FARÒ UN CARVER 360, TUBO, CARVATA, TUBO E ARIA.
INVECE MIO PAPÀ FARÀ UNA CARVATA CHE SCHIZZERÀ ~~X~~ TUTTA LA SPIAGGIA.
POI ANDRÒ A CASA A FARE LA DOCCIA.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E10-V2

Mi sveglierò alle 6 di mattina, prenderò il mio carver£
farò un giro di Los Angeles e andrò a giocare la partita£
Lakers contro i Celtics.§
Entreremo in campo ed io batterò il cinque a tutti i£
miei compagni di squadra.§
Mack ®[fara]//farà//® la [a] palla a 2, io porterò avanti la palla£
con un paleggio dietro la schiena, scatterò, farò il£
giro dorsale smarcando Jack e schiaccero con una mano£
[fac] facendo tremare il tabellone e questo sarà il£
punto decisivo.§
Usciro dal campo, riprenderò il carver, andrò da£
mio papà in spiaggia lui <prendera>_prenderà> la sua "Al Merrik" ed io£
prenderò la mia "Bradlay" prenderemo <un onda>_<un'onda> da 2 m. In-£
sieme, io faro un carver 360, tubo, carvata, tubo e arial.§
Invece mio papà farà una carvata che schizzerà [tt] tutta£
la spiaggia.§
Poi andrò a casa a fare la doccia.§

E11

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORREI ANDARE A SAN FRANCISCO PERCHE' VOGLIO GIOCARE NELL'NBA E ~~GIOCARE~~ CON LA MIA SQUADRA DI BASKET PREFERITA, I GOLDENSTEIT WORIORS E SFIDARE LE ALTRE SQUADRE TIPO I BULLS, I CLEVELAND, I BOSTON E ~~MOLTE~~ MOLTE ALTRE.
BRAVO COME
VORREI DIVENTARE MICHAEL JORDAN.
CON IL MIO AMICO E I MIEI COMPAGNI DI SQUADRA SCHIACCEREMO E FAREMO MOLTE COSE INSIEME.
MA DI MATTINA MI PIACEREBBE FARE IL SUB ANDANDO IN MARE COME FA MIO PADRE.
L'UNICO PROBLEMA DEL BASKET E' CHE LE PARTITE LE FANNO ALLE 3:00 DI NOTTE (NON C'E LA FACCIA MAI!) ~~MAI~~ MA DEVO ALMENO PROVARE PERCHE' IO SONO "NOTTURNO", PERO' IN CASO DI ~~ASSONNAM~~ ASSONNAMENTO MI RIPOSERO' DI MATTINA SENZA FARE IL SUB E SVEGLIARMI ALLE ~~6:00~~ 6:00 COME MIO PADRE.
MA SECONDO TE IO CE LA FACCIO?
SECONDO ~~MESI~~ ME SI'

SARAI BRAVISSIMO...
MA UN PO' STANCO!
AH AH AH

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E11-V1

Io da grande vorrei andare a San Francisco perché£
voglio giocare nell'NBA [T2P#e giocare] con la mia£
s®[T2P#c]//T2P#q//®uadra di basket preferita, //T2P#"// i Goldensteit£
woriors//T2P#"// e sfidare le altre s®[T2P#c]//T2P#q//®uadre tipo£
i Bulls, i Cliveland, i Boston e ®[molto]//molte//®£
altre.§
Vorrei diventare //T2P#bravo come// Micheal Jordan.§
Con il mio amico e i miei compagni di£
s®[T2P#c]//T2P#q//®uadra schiacceremo e faremo molte cose£
insieme.§
Ma di mattina mi piacerebbe fare£
il sub andando in mare come fa mio£
padre.§
L'unico problema del basket è che le£
partite le ®[fano]//fanno//® alle 3:00 di notte£
(non <c'e>_<ce> la farò mai!) [mad] ma devo£
almeno provare perché io sono£
"notturno" //T2P#,// però in caso di ®[assonnan]//assonnamento//®£
mi riposer®[T2P#o]//T2P#ò//® di mattina£
senza fare il sub e svegliarmi alle£
®[6:00]//6:00//® come mio padre.§
Ma secondo te io <c'e>_<ce> la faccio?£
Secondo ®[mesi]//me s®[T2P#i]//T2P#ì//®//®.§
{T2P#Sarai bravissimo...Ma un po' stanco!Ah ah ah}{T2P#DESSIN}§

E11

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORREI ANDARE A SAN FRANCISCO PERCHÉ VOGLIO GIOCARE NELL' NBA CON LA MIA SQUADRA DI BASKET PREFERITA, I GOLDEN STEIT WORIORS E SFIDARE LE ALTRE SQUADRE TIPO I BULLS, I CLIVELAND, I BOSTON E MOLTE ALTRE.
VORREI DIVENTARE BRAVO COME MICHAEL JORDAN. CON IL MIO AMICO E I MIEI COMPAGNI DI SQUADRA SCHIACCEREMO A VOLONTÀ E FARÒ MOLTE ALTRE COSE INSIEME.
MA DI MATTINA MI PIACEREBBE FARE IL SUB ANDANDO IN MARE COME FA MIO PADRE.
L'UNICO PROBLEMA DEL BASKET È CHE LE ~~B~~ PARTITE LE FANNO ALLE 3:00 DI NOTTE (NON CI FO LO FARÒ MAI!) MA DEVO ALMENO PROVARE PERCHÉ IO SONO UN NOTTURNO, PERÒ IN CASO DI ASSONNAMENTO MI RIDORMIRÒ DI MATTINA SENZA FARE IL SUB E SVEGLIARMI ALLE 6:00 COME MIO PADRE.
MA SECONDO TE IO CE LA FACCIO?
SECONDO ME SÌ

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E11-V2

Io da grande vorrei andare a San Francisco£
perché voglio giocare nell'NBA con la mia£
squadra di basket preferita, i Goldensteit£
woriors e sfidare le altre squadre£
tipo i Bulls, i Cliveland, i Boston e molte£
altre.§
Vorrei diventare bravo come Micheal Jordan.§
Con il mio amico e i miei compagni di£
squadra schiacceremo a volontà e <fara>_<faremo>£
molte altre cose insieme.§
Ma di mattina mi piacerebbe fare il sub£
andando in mare come fa mio padre.§
L'unico problemo del basket è che le£
[b b] partite le fanno alle 3:00 di notte£
(non <c'e>_<ce> la farò mai!) ma devo almeno£
provare perc[e]hé io sono "notturno", però£
in caso di assonnamento mi riposerò£
di mattina senza fare il sub e svegliarmi£
alle 6:00 come mio padre.§
Ma secondo te io <c'e>_<ce> la faccio?§
Secondo me sì§

E12

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VOGLIO FARE LA MAESTRA,
E VOGLIO ~~VO~~ VIVERE A t_B CON
UNA CASA TUTTA PER ME.
~~MI IMMAGINO CHE LA MATTINA MI~~
~~SVEGLIO, VADO A SCUOLA DAI MIEI BAMBINI.~~
VORREI AVERE 2 BAMBINI, LA MAESTRA LA
FARÒ ALLE SCUOLE t_F PERCHÈ ~~ANNO~~
HANNO UN GIARDINO MOLTO GRANDE, MA
ANCHE PERCHÈ MI PIACCIONO.
IO MI IMMAGINO DI ESSERE A SCUOLA
CON I BAMBINI CHE STUDIANO ITALIANO,
MATEMATICA, SCIENZE E GEOGRAFIA.
E PENSO CHE A PRANZO CI SIANO DELLE
COSE CATTIVE.
IO VOGLIO VIVERE A t_B PERCHÈ È
GRANDE MA ANCHE PERCHÈ È BELLA E HA DEI
POSTI MOLTO BELLI (PIACEVOLI) E UN GIORNO VOGLIO
ANDARE ~~IN TUTTA~~ VISITARE A ESPLORARE
TUTTO IL MONDO PERCHÈ SONO CURIOSA E
MI INTERESSA ANDARE A VEDERLO.
E SPERO CHE IN TUTTA LA MIA VITA
MANGERÒ TANTE COSE BUONE.
E SPERO CHE AI MIEI FIGLI GLI PIACCIA
MANGIARE TANTE COSE BUONE (GUSTOSE)

Sarai una
SUPER MAESTRA!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E12-V1

Io da grande voglio fare la maestra //T2P#,//£
[#X#] voglio vivere a B_t con£
una casa tutta per me.§
[Mi immagino che la mattina mi£
sveglio, vado a scuola dai miei bambini.]£
Vorrei avere [#X#] <2>_<due> bambini, la maestra la£
farò alle scuole F_t perché ®[anno]//hanno//®£
un giardino molto grande //T2P#,// ma£
anche perché mi piacciono.£
Io mi immagino di essere a scuola£
con i bambini che studiano italiano,£
matematica, scienze ®[,]//e//® geografia.§
E penso che a pranzo ci siano delle£
cose cattive.§
Io voglio vivere a B_t perché <e>_<è>£
grande ma anche perché ®[T2P#e]//T2P#è//® bella e ha dei£
posti molto {T2Pσ#belli}//T2P#piacevoli// e un giorno voglio£
andare [in tutta visitare] a esplorare£
tutto il mondo perché sono curiosa e£
mi interessa andare a vederlo.§
Spero che in tutta la mia vita£
manger®[T2P#o]//T2P#ò//® tante cose buone.§
[T2P#E] Spero che ai miei figli [T2P#cui] piaccia£
mangiare tante cose {T2Pσ#buone}//T2P#gustose.//§
{T2P#Sarai una SUPER MAESTRA}{T2P#DESSIN}§

E12

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VOGLIO FARE LA MAESTRA, VOGLIO VIVERE A t_B CON UNA CASA TUTTA PER ME. VORREI AVERE 2 BAMBINI, LA MAESTRA LA FARÒ ALLE SCUOLE t_F PERCHÈ HANNO UN GIARDINO MOLTO GRANDE, MA ANCHE PERCHÈ MI PIACCIONO. IO MI IMMAGINO DI ESSERE A SCUOLA CON I BAMBINI CHE STUDIANO ITALIANO, MATEMATICA, SCIENZE E GEOGRAFIA. E PENSO CHE A PRANZO CI SIANO DELLE COSE CATTIVE. IO VOGLIO VIVERE A t_B PERCHÈ È GRANDE MA ANCHE PERCHÈ È BELLA E HA DEI POSTI MOLTO PIACEVOLI E UN GIORNO VOGLIO ANDARE A ESPLORARE TUTTO IL MONDO PERCHÈ SONO CURIOSA E MI INTERESSA ANDARE A VEDERLO. SPERO CHE IN TUTTA LA MIA VITA MANGERÒ TANTE COSE BUONE. SPERO CHE AI MIEI FIGLI PIACCIA MANGIARE TANTE COSE BUONE

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E12-V2

Io da grande voglio fare la maestra, voglio£
vivere a B_t con una casa tutta per£
me. Vorrei aver 2 bambini, la maestra la farò£
alle scuole F_t perché hanno un giardino£
molto grande, ma anche perché mi piacciono.£
Io mi immagino di essere a scuola con i£
bambini che studiano italiano, matematica,£
scienze e geografia. E penso che a pranzo ci£
siano delle cose cattive. Io voglio vivere£
a B_t perché <e>_<è> grande ma anche perché£
è bella e ha dei posti molto piacevoli e un£
giorno voglio andare a esplorare tutto£
il mondo perché sono curiosa e mi interessa£
andare a ve®[o]//d/®erlo. Spero che in tutta la£
mia vita mangerò tante cose buone.§
Spero che ai miei figli piaccia mangiare£
tante cose buone§

E13

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VOGLIO LAVORARE
A t_B PERCHE NON MI PIACE
VIAGGIARE. IL POLIZIOTTO
IO VOGLIO FARE ~~IL POLIZIOTO~~ MI IMMAGINO
PENSO ~~CHE~~ CHE UN GIORNO DEI LADRI
FACCIANO UNA RAPINA NOI ANDREMO IO E I MIEI
COMPAGNI SIANO SUL POSTO, ~~POI~~ IO MI ACCORGO CHE I LADRI
HANNO LASCIATO UNA SCIA DI ~~SOLDI~~
SOLDI ~~HO~~ AVVERTITO ~~I~~ I MIEI COLLEGHI
E LABBIAMO SEGUITA E ~~LA~~ LA
SCIA CHE CI HA PORTATO ~~POI~~ AL NASCONDI-
GLIO DEI LADRI ABBIAMO SFONDATO ~~LA~~
LA PORTA MA NON CERA NESSUNO.
POI SIAMO ANDATI A PATTUGLIARE
LA ZONA. POI ABBIAMO VISTO UN'OMBRA
CON UN SACCO E SIAMO ANDATI ~~LI~~
LI. POI ABBIAMO CAPITO CHE ERA IL
LADRO E INCORO ABBIAMO DETTO EI IN
ARRESTO!! IL LADRO SI E' PRESO UN
~~COLPO~~ COLPO. POI E'SCAPPATO E
L'ABBIAMO ~~A~~ RINCORSO SU UN TETTO
ALLA FINE L'ABBIAMO PRESO E
SIAMO ANDATI ALLA CENTRALE
DI POLIZIA, ABBIAMO DATO I' SOLDI
ALLA BANCA E TUTTI VISSERO
FELICI E CONTENTI.

CHE INSEGUIMENTO!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E13-V1

Io da grande voglio lavorare£
a B_t perche non mi piace£
viaggiare.§
Io voglio fare ®[il polizioto]//il poliziotto//® //T2P#mi immagino//£
penso [cl] che un giorno dei ladri£
facciano una rapina //T2P#,// {T2Pσ#noi andremo}//T2P#io e i miei compagni siamo sul posto//£
[T2P#li poi] io mi accorgo che i ladri£
hanno lasciato una scia di ®[soldi]//soldi//®£
[T2P#ho] avvert®[T2P#ito]//T2P#o//® i miei colleghi£
e <la®[T2P#bbiamo segguita]//T2P#seguiamo//®>_<l'abbiamo seguita> e ®[la]//la//®£
scia //T2P#che// ci ®[T2P#ha portato]//T2P#porta//® al nascondiglio£
dei ladri abbiamo sfondato [e]£
la porta ma non c'era nessuno //T2P#.//£
Poi siamo andati a pattugliare£
la zona ®[T2P#.]//T2P#;//® [T2P#poi] abbiamo visto un'ombra£
con un sacco e siamo andati ®[lì]//lì//®£
//T2P#.// [T2P#poi abbiamo] //io ho// visto che era il£
ladro e in coro abbiamo detto //T2P#:"// sei in£
arresto //T2P#"!// il ladro si è preso un£
®[colp]//colpo//® //T2P#,// [T2P#poi] ®[T2P#e]//T2P#è//® scappato e£
l//T2P#'//abbiamo [#X#] rincorso su un tetto£
alla fine l'abbiamo preso e£
siamo andati alla centrale£
di polizia //T2P#,// abbiamo dato i soldi£
alla banca e tutti vissero£
felici e contenti //T2P#.//§
{T2P#Che inseguimento!}{T2P#DESSIN}§

E13

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VOGLIO FARE IL CADETTO DI MODENA LAVORERÒ A MODENA. MI IMMAGINO CHE UN GIORNO STIAMO FACENDO UNA PASSEGIATA CON UN MIO COLLEGA E TUTTI CI FANNO SPAZIO POI CI VIENE UN BAMBINO E MI DICE CADETTO AI VISTO QUEL LADRO? IO MI SONO GUARDATO INTORNO E C'ERA UN LADRO HO AVVISATO IL MIO COLLEGA E HO RINGRAZIATO IL BAMBINO POI IL LADRO CI HA VISTI ED È SCAPPATO SOPRA UN CAMION IO SONO RUSCITO A SALIRE IL MIO COLLEGA HA CHIAMATO RINFORZI ERAVAMO ~~SOTTO~~ SOPRA IL CAMION E SONO ARRIVATI I RINFORZI SOPRA IL CAMION È SUCCESSA UNA LOTTA TRA ME E IL LADRO ALLA FINE ~~HO~~ L'HO BATTUTO ALLA FINE IL CAMION SI È FERMATO L'ABBIAMO PORTATO ALLA CENTRALE ABBIAMO RISTITUITO LE COSE RUBATE E TUTTI VISSERO FELICI E CONTENTI

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E13-V2

Io da grande voglio fare il£
cadetto di Modena l[T2P#']avorerò£
a Modena. Mi immagino che£
un giorno stiamo facendo una£
<passegiata>_<passeggiata> con un mio collega£
e tutti ci fanno spazio poi£
ci viene un bambino e mi dice£
Cadetto ai visto quel ladro?£
Io mi sono guardato intorno£
e c'era un ladro ho avvisato il£
mio collega e ho ringraziato il£
bambino poi il ladro ci ha£
visti ed è scappato sopra un£
camion io sono riuscito a£
salire il mio collega ha£
chiamato rinforzi eravamo ®[sotto]//sopra//®£
il camion e sono arrivati£
i rinforzi [s] sopra il camion£
è successa una lotta tra£
<mè>_<me> e il ladro alla fine ®[l'o]//l'ho//®£
battuto alla fine il camion£
<sè>_<s'è> fermato l'abbiamo portato alla£
centrale abbiamo <ristituito>_<restituito> le£
cose rubate e tutti vissero£
felici e contenti§

E15

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

UN GIORNO ANDRÒ IN SARDEGNA E MUNGERÒ LE MUCCHE E LE CAPRE. ~~MANGIANDO TANTA CARNE~~ CAR-NE DI CINGHIA LETTO E DI MIA LETTO CON I MIEI AMICI.
POI PORTERÒ I MIEI FIGLI A SCUOLA E IMPARERANNO TANTE COSE.
POI ~~CON~~ CON I MIEI BAMBINI ANDRÒ A MANGIARE TANTA CARNE E DOPO I MIEI BIMBI GIOCHERANNO CON ALTRI BAMBINI.

L'importante sarà mangiare ... AH AH AH !

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E15-V1

Un giorno andrò in Sardegna e£
mungerò le mucche e le capre.§
®[mangia mangiando tanta carne]//e mangerò//® carne£
di cinghialetto e di maialetto [#X#]£
con i miei amici.§
Poi port®[T2P#o]//T2P#erò//® i miei figli ®[ha#X#]//a//® scuola e£
impareranno tante cose.§
Poi ®[#X# con i mi]//con i miei//® bambini£
andrò a mangiare tanta carne£
e dopo i miei bimbi giocheranno£
con altri bambini.§
{T2P#L'importante sarà mangiare...AH AH AH!}{T2P#DESSIN}§

E15

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

UN GIORNO ANDRÒ IN SARDEGNA E MUNGERÒ LE MUCCHE E LE CAPRE. E MANGERÒ CARNE DI CINGHIALETTO E DI MAIALETTO CON I MIEI AMICI. POI PORTERÒ I ~~MIE~~ MIEI FIGLI A SCUOLA E IMPARERANNO TANTE COSE. POI CON I MIEI BAMBINI ANDRÒ A MANGIARE TANTA CARNE E POI I MIEI BAMBINI GIOCHERANNO CON ALTRI BAMBINI.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E15-V2

Un giorno andrò in Sardegna e£
mungerò le mucche e le capre.§
E mangerò carne di cinghialetto£
e di maialetto con i miei amici.§
Poi porterò i [mie] miei figli a£
scuola e impar[#X#]eranno tante£
cose.§
Ppoi con i miei bambini andrò£
a mangiare tanta carne e£
dopo i miei bimbi giocheranno£
con altri bambini.§

E16

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

OGGI VADO A LONDRA A COSTRUIRE UN INVENZIONE PERCHÈ SONO UN INVENTORE. COSTRUIRÒ DELLE SCARPE A REAZIONE CHE TI FANNO VOLARE. E ~~SONO A LONDRA~~ ANCHE PER ~~COSTRUIRE~~ UNO SKATE BOARD ~~CHE~~ È SOSPESO IN ARIA. POI SONO ANDATO AL RISTORANTE A MANGIARE UN PO' DI PIZZA E PATATINE. SONO USCITO ~~AL AR~~ AEROPORTO E SONO PARTITO ~~IN~~ PER LA SPAGNA. ~~HO~~ HO PRESO LA BICICLETTA E SONO ANDATO AD UN BAR DOVE HO ORDINATO UN DRINK. ~~MENTRE~~ SONO ANDATO ~~CON LA~~ IN NAVE ~~BARCA~~ IN FRANCIA DOVE SONO SALITO SULLA TORRE EIFEL E HO VISTO UNA MONGOLFIERA. FINALMENTE ALLE 4:30 HO PRESO L'AEREO E SONO ANDATO A NEW YORK DOVE HO VISTO LA STATUA DELLA LIBERTÀ. ~~HO ANCHE VISTO~~ ~~PASSATO~~ HO VISTO UN TAXI L'HO CHIAMATO E SONO ANDATO ALLA STAZIONE HO PRESO IL TRENO E SONO ANDATO A RIO DE JANEIRO DOVE HO COMPRATO UN UCCELLO TROPICALE. SONO ANDATO IN SPIAGGIA POI SONO SALITO SU UNA MONTAGNA E HO USATO IL DELTAPLANO E DOPO AVER VOLATO HO MANGIATO FRUTTA TROPICALE. HO PRESO LA ~~BARCA~~ NAVE SONO TORNATO IN ITALIA HO CHIAMATO IL TAXI SONO TORNATO A CASA HO CENATO MI SONO MESSO IL PIGIAME E SONO ANDATO A DORMIRE.

E SONO ANDATO IN

In treno fai molta fatica!

Mamma mia! Un viaggio di mesi! Forse ti conviene usare l'aereo.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E16-V1

Oggi vado a Londra a costruire <un invenzione>_<un'invenzione>£
perché sono un inventore //T2P#.// <costruir®[T2P#o]//T2P#ò//®>_<Costruirò> delle£
scarpe a reazione che ti fanno volare£
e [T2P#sono a londra] anche [T2P#per costruire] uno£
skateboard [T2P#che è] sospeso in aria. Poi£
sono andato a//T2P#l// ristorante a mangiare£
un po//T2P#'// di pizza e patatine. Sono uscito£
//T2P#e sono andato in// [T2P#al] [ari] aeroporto e sono partito ®[T2P#in]//T2P#per la//®£
Spagna. [ho] //T2P#Là ho// preso la bicicletta e sono£
andato a//T2P#d// un bar dove ho ordinato£
un drink. [men] //T2P#Poi// sono andato a New York£
dove ho visto la statuta della libert®[T2P#a]//T2P#à,//®£
[ho anche vist] ®[T2P#ho visto]//T2P#è passato//® un taxi //T2P#,// l'ho£
chiamato e sono andato alla stazione£
ho preso {T2Pσ#il treno e sono andato a Rio de Janeiro}{T2P#In treno fai molta
fatica!}{T2P#DESSIN}£
dove ho comprato un£
uccello tropicale, sono andato£
in spiaggia //T2P#,// poi sono salito su una£
montagna e ho usato il deltaplano£
e dopo aver volato ho mangiato frutta£
tropicale. Ho preso la ®[T2P#barca]//T2P#nave//®£
sono tornato in Italia ho chiamato il£
taxi sono tornato a cas®[o]//a//® ho cenato£
mi sono messo il <pigiame>_<pigiama> e sono andato a dormire //T2P#.//§
{T2P#Mamma mia! Un viaggio di mesi! Forse ti conviene usare l'aereo.}{T2P#DESSIN}§

E16

NOME SCUOLA DATA

COGN CLASSE

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

OGGI VADO A LONDRA A COSTRUIRE UN INVENZIONE PERCHÈ SONO UN INVENTORE. COSTRUIRÒ DELLE SCARPE A REAZIONE CHE TI FANNO VOLARE, E ANCHE UNO SKATE BOARD SOSPESO IN ARIA. POI SONO ANDATO AL RISTORANTE A MANGIARE UN PO' DI PIZZA E PATATINE. SONO USCITO E SONO ANDATO IN AEROPORTO E SONO PARTITO PER LA SPAGNA LÀ HO PRESO LA BICICLETTA E SONO AD UN BAR DOVE HO ORDINATO UN DRINK. POI SONO ANDATO IN NAVE IN NAVE IN FRANCIA DOVE SALITO SULLA TORRE EIFEL E HO VISTO UNA MONGOLFIERA. FINALMENTE ALLE 4:30 HO PRESO L'AEREO E SONO ANDATO A NEW YORK DOVE HO VISTO LA STATUA DELLA LIBERTÀ. E PASSATO UN TAXI, L'HO CHIAMATO E SONO ANDATO ALL'AEROPORTO HO PRESO L'AEREO E SONO ANDATO A RIO DE JANEIRO DOVE HO COMPRATO UN UCCELLO TROPICALE, SONO ~~SALITO~~ ANDATO IN SPIAGGIA, POI SONO SALITO SU UNA MONTAGNA E HO USATO IL DELTAPLANO E DOPO AVER VOLATO HO MANGIATO FRUTTA TROPICALE. HO PRESO LA NAVE SONO TORNATO IN ITALIA HO CHIAMATO IL TAXI SONO TORNATO ~~IN ITALIA~~ A CASA HO CENATO MI SONO MESSO IL PIGIAMA E SONO ANDATO A DORMIRE.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E16-V2

Oggi vado a Londra a costruire <un invenzione>_<un'invenzione>£
perché sono un inventore.§
Costruirò delle scarpe a reazione che ti£
fanno volare. E anche uno skate board sospeso£
in aria. Poi sono andato al ristorante a£
mangiare un po' di pizza e patatine. Sono£
uscito e sono andato in aeroporto e£
sono partito per la Spagna là ho preso la£
bicicletta e sono andato ad un bar dove ho ordinato£
un drink. Poi sono andato in nave in nave£
in Francia dove salito sulla torre Eiffel e ho£
visto una mongolfiera. Finalmente alle 4:30£
ho preso l'aereo e sono andato a New York£
dove ho visto la statuta della libertà,£
e passato un taxi, l'ho chiamato e sono andato£
all'aeroporto ho preso l'aereo e sono andato£
a Rio de Janeiro dove ho comprato un£
uccello tropicale, sono ®[salito]//andato//®£
in spiaggia, poi sono salito su una montagna£
<è>_<e> ho usato il deltaplano e dopo aver£
volato ho mangiato frutta tropicale.£
Ho preso la nave sono tornato in£
Italia ho chiamato il taxi sono£
tornato ®[in Italia]//a casa//® ho cenato£
mi sono messo il pigiama£
e sono andato a dormire.§

E17

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

~~LA MATTINA MI~~ IO DA GRANDE LAVORERÒ IN UNA PASTICCIERIA E LA PASTICCIERIA SARÀ A t_B DOPO CHE SARÒ ARRIVATA INCONTRERÒ UNA MIA AMICA, CUCINEREMO INSIEME PASTICCINI, BISCOTTI, BIGNE E ALTRI DOLCETTI. QUANDO SAREMO VICINO ~~A~~ AI GIORNI DI NATALE FAREMO ANCHE IL PANETTONE E IL PANDORO. TORNERÒ A CASA STANCA, DICO PRIMA DI USCIRE ~~CIAO~~ SALUTERÒ LA ~~A~~ MIA AMICA E RITORNO DAL NEGOZIO A CASA.

GNAM!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E17-V1

[la mamma mi s] Io da grande lavorerò£
in una pasticc[T2P#i]eria e la pasticc[T2P#i]eria£
sarà a B_t dopo che sarò arrivata£
incontrerò una mia amica, cucineremo£
insieme pasticcini [e] biscotti, bignè£
e altri dolcetti. [o] Quando saremo£
vicino ®[all]//ai//® giorni di Natale faremo£
anche il panettone e il pandoro.§
Torn®[T2P#o]//T2P#erò//® a casa stanca, [o] ®[T2P#dico ciao alla]//T2P#prima di uscire dal negozio
saluterò la//® mia amica. [T2P#e ritorno a casa.]§
{T2P#Gnam!}{T2P#DESSIN}§

E17

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE LAVORERÒ IN UNA PASTICCERIA E LA PASTICCERIA È LA PASTICCERIA SARÀ A t_B . DOPO CHE SARÒ ARRIVATA INCONTRERÒ UNA MIA AMICA. CUCINEREMO INSIEME PASTICCINI, BISCOTTI, BIGNÈ E ALTRI DOLCETTI. QUANDO SERENO VICINO AI GIORNI DI NATALE FAREMO ANCHE IL PANETTONE E IL PANDORO. TORNERÒ A CASA STANCA PRIMA DI USCIRE DAL NEGOZIO SALUTERÒ LA MIA AMICA.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E17-V2

Io da grande lavorerò in una£
pasticceria e la pasticceria e la£
pasticceria sarà a B_t. Dopo£
che sarò arrivata incontrerò una£
mia amica, cucineremo insieme£
pasticcini, biscotti, bignè e altri£
dolcetti. Quando saremo vicino£
ai giorni di Natale faremo anche£
il panettone e il pandoro.§
Tornerò a casa stanca, prima di£
uscire dal negozio saluterò£
la mia amica.§

E18

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

UN GIORNO ANDRÒ A ~~BARCELLONA~~
BERLINO.
ANDRÒ CON IL MIO BAMBINO/A
AL PARCO DOVE ~~NE~~ CI SARÀ UNO SCIVOLO
GIGANTE. ~~QUAN~~
QUANDO ERO PICCOLA E AVEVO 7
ANNI CI SONO ANDATA C'ERA
ANCHE UNA BARCA DEI PIRATI E
~~ANCHE~~ UN POSTO DOVE C'ERANO DEGLI
ANIMALI: DELLE CAPRE, GALLINE, CAVALLI,
CONIGLI ECC.
MI RICORDO CHE PAPÀ CI COMPRAVA
I RIBES M_h MIO FRATELLO NE
MANGIAVA QUINTALI E QUINTALI.
DORMIVAMO A CASA DI UNA AMICA
DI PAPÀ.
E QUANDO ANDAVAMO A LETTO VEDEVAMO
SEMPRE UN FILM PERÒ DOVEVAMO
TROVARE LA LINGUA GIUSTA.
HAI PARLATO PIU' DEL PASSATO CHE DEL
FUTURO... PROVA A IMMAGINARE LA TUA
GIORNATA A BERLINO CON PIÙ PARTICOLARI.

11

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E18-V1

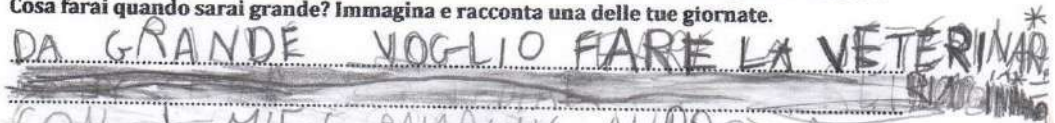
Un giorno andrò a ®[Barcellona]//Berlino//®.§
Andr®[T2P#o]//T2P#ò//® con il mio bambino/a£
al parco dove <®[T2P#ce]//T2P#ci sarà//®>_<c'è> uno scivolo£
gigante. [quant]§
Quando ero piccola e avevo 7£
anni ci sono andata c'era£
anche una barca dei pirati e£
[anche] un posto dove c//T2P#'//erano degli£
animali: delle capre, galline, cavalli,£
conigli ecc.§
Mi ricordo che papà ci comprava£
i ribes //T2P#,// M_h mio fratello ne£
mangiava quintali e quintali.§
Dormivamo a casa di una amic[T2P#h]a£
di papà.§
E quando andavamo a letto vedevamo£
sempre un film per®[T2P#o]//T2P#ò//® dovevamo£
trovare la lingua giusta.§
{T2P#Hai parlato più del passato che del futuro...prova a immaginare la tua giornata a berlino con più particolari.}{T2P#DESSIN}§

E18

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

DA GRANDE VOGLIO FARE LA VETERINARIA



CON I MIEI BAMBINI ANDRÒ A PORTO VERDE, ~~CON I MIEI~~ E ANCHE ~~BAMBINI~~ CON I MIEI AMICI CHE ABITANO LÌ.
MI VERRANNO A TROVARE A BOLOGNA.
UN GIORNO ANDRÒ AL MARE I MIEI BAMBINI TEO E MATILDA GIOCHERANNO CON LA SABBIA E ANDRANNO IN ACQUA A NUOTARE.
POI ALLE 5 TORNIAMO A CASA A PORTO VERDE CI FACCIAMO LA DOCCIA.
POI ANDIAMO AL RISTORANTE I E LE MIE AMICHE I MIEI FIGLI SARANNO A DORMIRE A CASA CON LA BABY SITTER.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E18-V2

Da grande voglio fare la <veterinara>_<veterinaria>.£
[#XXX#]§
Con i miei bambini andrò a£
Porto Verde ®[con i miei bambini]//e anche con i miei amici//®,£
che£
abitano _<lì>.§
Mi verranno a trovare a£
Bologna.§
®[o]//u//®n giorno andro al mare£
i miei bambini Teo e Matilda£
giocheranno con la sabbia£
e andranno in acqua a£
nuotare.§
Poi alle 5 torniamo a casa£
a Porto Verde ci facciamo la£
doccia.§
Poi andiamo al ristorante i£
e le mie amiche i ®[mi]//miei//®£
figli saranno a dormire a£
casa con la baby sitter.§

E19

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE APRIRÒ UN NEGOZIO DI VETRO. MA SARÀ DI SERA ~~CON~~ CI SARANNO TANTI LAMPIONI, DELLE TELECAMERE POI QUANDO SI APRIRÀ LA PORTA CI SARÀ UN CAMPANELLINO CHE SUONA OGNI VOLTA CHE ARRIVA QUALCUNO. ~~MA FACCIO~~ APRIRÒ/GESTIRÒ IL NEGOZIO INSIEME (SIEME) A MIO FRATELLO E SI CHIAMERÀ "KIAE" ~~LO FARÒ~~ SI TROVERÀ IN CENTRO.
MI INMAGINO VESTITA CON LE CALZAMAGLIE NERE, UN VESTITINO BIANCO I TACCHI NERI UNA COLLANA BIANCA GLI ORECHINI LUCCICANTI, UN ANELLO CON UN DIAMANTE E ~~POI~~ UN BRACCIALE CON DELLE PICCOLE BORSE.
VENDERÒ ANCHE DEI PROFUMI, TAZZE, BICCHIERI, BORSE, TOVAGLIE, ANELLI, DIARI.
~~E~~ CI SARÀ UN SACCO DI GENTE A VENDERÒ PILE ~~E~~ DEI TABLET, ~~E~~ DEI TELEFONI CUSTODIE DI TABLET E DI TELEFONI, MATERIARE PER LA SCUOLA PENNE CANCELLABILI SCOTCH, COLLA MATITE, PENNARELLI GOMME, TEMPERINI FORBICI.

Hai le idee molto chiare... sarò una tua cliente!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E19-V1

Quando sarò grande aprir®[T2P#o]//T2P#ò//® un£
negozio di vetro //T2P#.// ®[T2P#ma sarà]//T2P#di//®£
sera ®[T2P#con]//T2P#ci saranno//® tanti lampioni delle£
telecamere poi quando si£
apr®[T2P#e]//T2P#irà//® la porta ci sar®[T2P#a]//T2P#à//® un£
<campanelino>_<campanellino> che suona ogni£
volta che arriva ®[T2P#c]//T2P#q//®ualcuno //T2P#.//£
®[T2P#ma faccio]//T2P#Aprirò Gestirò//® il negozio insieme£
a mio fratello e si£
chiamerà //T2P#"//kiae//T2P#"// ®[T2P#lo farò]//T2P#si troverà//® in£
centro.§
Mi immagino vestita con le£
calzama//T2P#g//l®[T2P#le]//T2P#lia//® nere //T2P#,// un vestitino£
bianco i tacchi neri una col//T2P#l//ana£
bianca //T2P#,// gli orecchini luc//T2P#c//icanti£
un anello con un diamante //T2P#e//£
[T2P#poi] un brac//T2P#c//iale con delle piccole£
borse.§
Vender®[T2P#o]//T2P#ò//® anche dei profumi,£
tazze, bi//T2P#c//chieri, borse, tovaglie,£
anelli, diari.§
[T2P#e] ci sarà un sacco di gente£
[T2P#a] vender®[T2P#o]//T2P#ò//® pile //T2P#,// [T2P#e] dei tablet //T2P#,//£
[T2P#e] dei telefoni //T2P#,// custodie di£
tablet e di telefoni //T2P#,// mate®[T2P#l]//T2P#r//®ia®[T2P#r]//T2P#l//®e£
per la scuola //T2P#,// penne cance//T2P#l//labili£
sco//T2P#t//c//T2P#h,// colla //T2P#,// matite //T2P#,// pe//T2P#n//narelli£
gomme //T2P#,// temperini forbici.§
{T2P#Hai le idee molto chiare...sarò una tua cliente!}{T2P#DESSIN}§

E19

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE APRIRÒ UN NEGOZIO DI VETRO.
DI SERA CI SARANNO TANTI LAMPIONI DELLE TELECAMERE POI QUANDO SI APRIRÀ LA PORTA CI SARÀ UN CAMPANELLO CHE SUONA OGNI VOLTA CHE ARRIVERÀ QUALCUNO.
APRIRÒ IL NEGOZIO INSIEME GESTIRÒ SIEMEA MIO FRATELLO E SI CHIAMERÀ KIAE SI TROVE= RÀ IN CENTRO.
MI INMAGINO VESTITA CON LE CALZAMAGLIE NERE UN VESTITINO BIANCO I TACCHI NERI UNA COLLANA BIANCA GLI ORECCHINI LUCICANTI UN ANELLO CON UN DIAMANTE E UN BRACIALE CON DELLE PICCOLE BORSE.
VENDERÒ ANCHE DEI PROFUMI, TAZZE, BICHIERI, BORSE, TOVAGLIE, ANELLI, DIARI.
CI SARÀ UN SACCO DI GENTE VENDERÒ PILE DEI TABLET, E DEI TELEFONI, CUSTODIE DI TABLET E DI TELEFONI. MATERIARE PER LA SCUOLA PENNE CANCELLABILI, SCOTCH, COLLA, MATITE, PENNARELLI, GOMME, TEMPERINI FORBICI

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E19-V2

Quando sarò grande£
aprirò un negozio di£
vetro.§
Di sera ci saranno tanti£
lampioni delle telecamere£
poi quando si aprirà la£
porta ci sarà un campanello£
che suona ogni volta che£
arrivera qualcuno.§
Aprirò il negozio insieme£
gestirò sieme a mio fratello£
e si chiamerà kiae si troverà£
in centro.§
Mi immagino vestita con£
le calzamaglie nere un£
vestitino bianco i tacchi£
neri una collana bianca£
gli orecchini luccicanti£
un anello con un diamante£
<è>_<e> un <braciale>_<bracciale> con delle£
piccole borse.§
Venderò anche dei profumi,£
tazze, <bichieri>_<bicchieri>, borse, tovaglie,£
anelli, diari.§
Ci sarà un sacco di gente£
venderò pile dei tablet, e£
dei telefoni, custodie di tablet£
e di telefoni; <materliare>_<materiale> per la scuola£
penne cancellabili, scotch, colla, matite,£
pe[n]narelli, gomme, temperini forbici.§

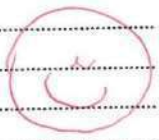
E2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE ANDRÒ FORSE IN SARDEGNA O FORSE RESTERÒ A t_B
DA GRANDE FARÒ LA MAESTRA DELLA MATERNA O FORSE LA CHIMICA.
LA MATTINA MI ALZERÒ E ANDRÒ A LAVORARE ALLA MATERNA O FORSE NEL LABORATORIO. PERÒ IO OGGI VI RACCONTO DELLA SCUOLA MATERNA MI ALZERÒ A FARÒ COLAZIONE E ANDRÒ A SCUOLA POI ASPETTERÒ I BAMBINI.
I BAMBINI FARANNO — POI FANNO RICREAZIONE POI ANDRANNO IO STARÒ ALCUNI VANNO A DORMIRE E STO CON QUELLI CHE STANNO STARANNO SVEGLI
POI FARANNO FANNO MERENDA E SI SVEGLIANO QUELLI CHE DORMONO STAVANO DORMENDO
SVEGLIE = RANNO
ANCHE LORO ENTRANNO FANNO MERENDA E
ANDRANNO — VANNO A CASA ANDRÒ
ANCHE IO VADO A CASA A DORMIRE E ECCO COME FUNZIONERÀ LA MIA GIORNATA DA GRANDE

SARAI MOLTO BRAVA IN ENTRAMBI I MESTIERI!!



EC-CE2-2017-FOR2-D1-E2-V1

Quando sarò grande andrò forse in£
Sardegna o forse resterò a B_t.£
Da grande farò la maestra della£
materna o forse la chimica.§
La mattina mi alzerò e andrò a£
lavorare alla materna o forse£
nel laboratorio però io oggi£
vi racconto ®[T2P#sulla]//T2P#della//® materna [mi a]£
farò colazione e andrò a£
scuola poi aspetterò i bambini.£
®[T2P#Poi fanno]//T2P#I bambini faranno//® ricreazione poi£
alcuni ®[T2P#vanno]//T2P#andranno//® a dormire e ®[T2P#sto]//T2P#io starò//®£
con quelli che ®[T2P#stanno]//T2P#staranno//® svegli£
poi [v] ®[T2P#fanno]//T2P#faranno//® merenda e si£
®[T2P#svegliano]//T2P#sveglieranno//® quelli che ®[T2P#dormono]//T2P#stavano dormendo//®£
anche loro ®[T2P#fanno]//T2P#faranno//® merenda e£
®[T2P#vanno]//T2P#andranno//® a casa.§
Anche io ®[T2P#vado]//T2P#andrò//® a casa a£
dormire e ecco come funzion®[T2P#a]//T2P#erà//®£
la mia giornata da grande§
{T2P#Sarai molto brava in entrambi i mestieri!!} {T2P#DESSIN}§

E2

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE ANDRÒ FORSE IN SARDEGNA O FORSE RESTERÒ A t_B
DA GRANDE FARÒ LA MAESTRA DELLA [redacted] MATERNA
O FORSE LA CHIMICA.
LA MATTINA MI ALZERÒ E ANDRÒ A LAVORARE ALLA MATERNA O FORSE NEL LABORATORIO PERÒ IO OGGI VI RACCONTO DELLA MATERNA FARÒ COLAZIONE E ANDRÒ A SCUOLA POI ASPETTERÒ I BAMBINI.
I BAMBINI FARANNO RICREAZIONE POI ALCUNI ANDRANNO A DORMIRE E IO STARÒ CON QUELLI CHE STARANNO SVEGLI POI FARANNO MERENDA E SI SVEGLIERANNO QUELLI CHE [redacted] STAVANO DORMENDO ANCHE LORO FANNO MERENDA E ANDRANNO A CASA.
ANCHE IO ANDRÒ A CASA A DORMIRE E ECCO COME FUNZIONA LA MIA GIORNATA DA GRANDE.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E2-V2

Quando sarò grande andrò£
forse in Sardegna o forse£
resterò a B_t.§
Da grande farò la maestra£
della ®[merenda]//materna//®£
o forse la chimica.§
La mattina mi alzerò e£
andrò a lavorare alla£
materna o forse nel laboratorio£
però io oggi vi racconto della£
materna farò colazione e£
andrò a scuola poi aspetterò£
i bambini.§
I bambini faranno ricreazione£
poi alcuni andranno a£
dormire e io starò con quelli£
che staranno svegli poi faranno£
merenda e si sveglieranno quelli£
che ®[dormono]//stavano dormendo//®£
anche loro fanno merenda e£
andranno a casa.§
Anche io <andro>_<andrò> a casa a dormire£
e ecco come funziona la mia£
giornata da grande§

E20

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

VA DO A FOLGARIDA ~~E VO A FF~~ A
GUIDARE UN "GATTO DELLE NEVI"
CON UN A MICO CHE SI CHI A MA h_M
E LAVORO IN SIEME AD UN ALTRO
A MICO CHE SI CHIAMA h_M E FACCIAMO
UNA PISTA AL BUIO IN SIEME AGLI AMICI.
E FACCIAMO UNA PISTA BLU AL BUIO E
MI DIVERTO MOLTO CON I MIEI AMICI
MIGLIORI. E PARCHEGGIA IL GATTO DELLE
NEVI E RITORNIAMO A CASA E FACCIAMO
UN PIGIAMA PARTY E BEVIAMO 35 BERE!
E DORMIAMO E DOPO SCIAMO NEL
BUIO E FACCIAMO LA PISTA BLU E I PIAN
TI APERTO M NON CISCONO E UOMINI
SA ADOR MIE.

SARAI BRAVISSIMO A GUIDARE IL "GATTO DELLE NEVI"!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E20-V1

<Va do>_<Vado> a Folg//T2P#a//rida [e vo rei] a£
guidare un //T2P#"// ga//T2P#t//to de//T2P#l//le nev®[T2P#e]//T2P#i"//®£
con un amico che si <ch{T2Pσ# }a{T2Pσ# }ma>_<chiama> M_h //T2P#.//§
[T2P#E] lavoro <in{T2Pσ# }sieme>_<insieme> a//T2P#d// un altro£
amico che si c//T2P#h//iama M_h e [e] f//T2P#a//c//T2P#c//iamo£
una pista al buio <in{T2Pσ# }sieme>_<insieme> a®[T2P#i]//T2P#gli//® amici//T2P#;//£
[T2P#e] fa//T2P#c//ciamo una pista blu al buio e£
mi d®[e]//i//®verto molto con i miei amici§
migliori //T2P#.// [T2P#e] parcheg//T2P#g//i®[T2P#a]//T2P#o//® il ga//T2P#t//to del//T2P#l//e£
nevi //T2P#,// ritorniamo a casa e fa//T2P#c//iamo£
un pigia//T2P#ma// part®[T2P#i]//T2P#y//® e beviamo <{T2Pσ#35 bere}{T2P#?}>_<35 birre>£
{T2Pσ#[T2P#e] dormiamo e dopo sciamo nel buio e [#X#] fa//T2P#c//ciamo la pisblu e i pianti aperto m non cisono e uomini sa ador mie.}§
{T2P#sarai bravissimo a guidare il "gatto delle nevi"!}{T2P#DESSIN}§

E20

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

VADO FOGARIDA A GUIDARE UN GATTO DELLE NEVI CON UN AMICO CHE SI CHIAMA h_M
LA VADO INSIEME AD UN ALTRO AMICO CHE SI CHIAMA h_M
E FACCIAMO UNA PISTA AL BUIO
IN SIEME AGNI AMICI;
FACIAMO UNA [redacted] PISTA BLU AL BUIO
E MI DIVERTO MOLTO CON I AMICI
MIGNORI PARCHEGIO IL GATTO
DELLE NEVI RITORNIAMO A CASA E
FACIAMO UN PIGIAMA PARTY E BE
VIAMO 35 BIRE?
DORMIAMO E FACIAMO LA PISTA BLU
EI PIANTI [redacted] APERTO M NON
CI SONO E UOMINI SA ADORMIRE.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E20-V2

Vado a Folgarida a guidare un£
gatto delle nevi con un amico£
che si chi ama M_h§
<la voro>_<lavoro> insieme ad un altro£
amico che si chiama M_h£
e facciamo una pista al buio£
<in sieme>_<insieme> agli amici;§
faciamo una [piv] pista blu al buio£
e mi diverto molto con <i>_<gli> amici§
<mignori>_<migliori> <parchegio>_<parcheggio> il gatto£
delle nevi ritorniamo a casa e£
<faciamo>_<facciamo> un pigiama party e beviamo£
35 <bire>_<birre>?§
Dormiamo e <faciamo>_<facciamo> la pista blu£
e i pianti [civei] aperto <m>_<ma> non£
cisono e uomini <sa>_<va> <adormire>_<a dormire>.§

E21

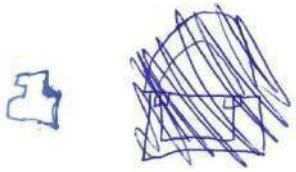
Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

t_B

RESTEREI A NELLA CASA IN QUI SONO, MA SENSA I MIEI GENITORI.
È UNA GIORNATA DI ~~PRIMAVERA~~ INVERNO È NEVICA.
VADO ~~A V~~ A LAVORARE, IL MIO CANE CHE SI CHIAMA ~~JE~~ JÈCK È RIMANE A CASA E QUANDO IO VADO A LAVO~~R~~RARE LUI SCODI~~È~~OLA CON LA MIA VALI= ~~G~~ GETTA NERA VADO A PRENDERE UN CAFFÈ AL BAR, ~~E~~ BEVO ~~A~~ IL CAFFÈ, VADO IN STAZIONE E PRENDO IL TRENO PER ROMA. ~~VADO~~ ARRIVO A ROMA VADO IN UNIVERSITÀ, INSEGNO MATEMATICA, VADO A CASA DEI MIEI NONNI E MI PREPARANO GLI ARANCINI LE CROCCHÈ DI PATATE E LA BRIOCHE; TORNO A B_t DOPO UNA SETTIMANA.
~~M~~ (CON LO ZAFFERANO)

Voglio venire anch'io a casa dei tuoi nonni!!



EC-CE2-2017-FOR2-D1-E21-V1

Resterei a B_t nella£
casa in ®[T2P#q]//T2P#c//®ui sono //T2P#,// ma <sensa>_<senza>£
i miei genitori.§
È una giornata di ®[primavera]//inverno//®£
e nevica.§
Vado [av] a lavorare, il mio cane£
che si chiama ®[Jeke]//Jeck//® [e]£
rimane a casa e quando£
io vado a lavo[r]rare lui£
scodi®[T2P#s]//T2P#z//®ola con la mia vali[o]getta£
nera [e] vado a£
prendere un caffé //T2P#,// vado in£
stazione e prendo il treno£
per Roma //T2P#.// [vado a] Arrivo£
a Roma vado in universit®[T2P#a]//T2P#à,//®£
insegno matematica //T2P#,// vado£
a casa dei miei nonni£
e mi preparano <gli{T2Pσ#}arancini>_<gli arancini>£
//(con lo zafferano)//, <le>_<i> crocchè di patate e£
la brioche; torno a B_t£
dopo una settimana.£
{T2P#Voglio venire anch'io a casa dei tuoi nonni!}{T2P#DESSIN}§
{DESSIN} [{DESSIN}]§

E21

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

RESTEREI A t_B NELLA CASA IN CUI SONO ORA, MA SENSA I MIEI GENITORI [redacted] MA CON 2 BAMBINI. È UNA GIORNATA DI PRIMAVERA * E [redacted] VADO A LAVORARE, IL MIO CANE CHE SI CHIAMA JECK ~~È QUANDO VADO A LAVORARE LUI~~ [redacted] SCODINZOLA. È CON LA MIA VALIGETTA NERA VADO A PRENDERE UN CAFFÈ AL BAR, BEVO IL CAFFÈ, VADO IN STAZIONE E PRENDO IL TRENO PER ~~M~~ ROMA ~~E~~ AR RIVO A ROMA VADO IN UNI= VERSITÀ, ~~PUBBLICO~~ INSEGNO ~~MATEMATICA~~ CHIMICA, E VADO A CASA DEI MIEI NONNI E MI PREPARANO GLI ARANCINI CON LO ZAFFERANO, CROCCHÈ DI PATATE E LA BRIOCHE; DOPO UNA SETTIMANA ~~TORNO~~ TORNO A B_t

* PORTO I 2 BAMBINI A SCUOLA

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E21-V2

Resterei a B_t nella£
casa in cui sono ora,£
ma <sensa>_<senza> i miei genitori£
[#X#] ma con <2>_<due> bambini.§
È una giornata di primavera //porto i bambini a scuola//£
<è>_<e> [#XXX#] vado a lavorare, il£
mio cane che si chiama£
Jeck [quando vado a£
lavorare lui #XXX#] scodinzola.£
<è>_<E> con la mia valigetta£
nera vado a prendere un£
caffé al bar, bevo il caffé,£
vado in stazione e prendo£
il treno per [m] Roma [#X#] arrivo£
a <roma>_<Roma> vado in università,£
®[insegno]//insegno//® ®[matematica]//chimica//®,£
e vado a casa dei£
miei nonni e mi preparano£
gli arancini con lo zafferano,£
crocchè di patate e la£
brioche; dopo una settimana£
®[tornno]//torno//® a B_t§

E22

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE VOGLIO FARE
LA ~~DOTTORESSA A NAPOLI~~ BABYSITTER
A NAPOLI. E MI SVEGLIO PRESTO,
MI VESTO MI STIREMI ESPORTIVO,
QUANDO SONO GRANDE MI PIACERÀ
~~LA~~ ESSERE BABYSITTER.
~~MI IMMAGINO CHE SARANNO~~
~~FEMMINUCCE QUATTRO CINQUE ANNI~~
I BAMBINI CHE TERRÒ SARANNO FEMMINUCCE
DI QUATTRO O CINQUE ANNI.

SARÀ MOLTO BELLO!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E22-V1

<C®[q]//qu//®ando>_<Quando> sar®[T2P#o]//T2P#ò//® grande voglio fare£
la <®[dotoresa a napoli]//b®[T2P#i]//T2P#a//®b®[T2P#i]//T2P#y//®si//T2P#t//ter>_<baby-sitter>£
a Napoli//®. [T2P#e] mi s®[T2P#b]//T2P#v//®eglio presto //T2P#,//£
mi <{T2Pσ#vosistiremi}//T2P#vesto//>_<vesto> [r] sportivo£
®[T2P#c]//T2P#q//®uando sono <gia>_<già> gra//T2P#n//de mi piace//T2P#rà//£
[T2P#va] [se] e//T2P#s//sere <b®[T2P#i]//T2P#a//®b®[T2P#i]//T2P#y//®si//T2P#t//ter>_<baby-sitter> //T2P#.//§
®[T2P#<mimagino>_<m'immagino> che <eraroano>_<erano> <feminuce>_<femminucce> <cquatro>_<quattro> <cincue>_<cinque> anni]//T2P#i bambini che terrò saranno femminucce di quattro o cinque anni.]®§
{T2P#sarà molto bello!}{T2P#DESSIN}§

E22

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE VOGLIO FARE LA BABYSITTER A NAPOLI. MI SVEGLIO PRESTO VESTO SPORTIVO! O QUANDO SONO GIA GRANDE MI PIACERA ESSERE BABYSITER I BAMBINI CHE TERRO SARANNO FEMINUCCE DI QUATTRO CINQUE ANNI

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E22-V2

Quando sarò grande voglio fare£
la babysitter a Napoli mi£
sveglio presto vesto sportivo£
quando sono <gia>_<già> grande£
<mipiacera>_<mi piacerà> essere <babysite>_<babysitter>.£
I bambini che <terro>_<terrò> saranno£
<feminucce>_<femminucce> di quattro cinque£
anni§

E23

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

~~Un giorno sarò ad Australia AKA Heron Island cercando di salvare la~~

UN GIORNO SARÒ ~~AD~~ IN AUSTRALIA A.K.A. HERON ISLAND CERCANDO DI SALVARE LA GRANDE BARRIERA CORALLINA DALLA TERRIBILE CORONA DI SPINE, ~~SCACCIANDO~~ UCIDERÒ LE BESTIE ~~MANCH~~ MA ANCHE STUDIERÒ I CORALLI, TARTARUGHE, PESCI E TANTE ALTRE MERAVIGLIE DEI SETTE MARI.

BEEELLO!!!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E23-V1

[Un giorno Un giorno sarò ad Australia #XXX# Island cercando di salvare la]§
Un giorno sar®[T2P#o]//T2P#ò//® ®[T2P#ad]//T2P#in//® Australia A.K.A.£
Heron Island cercando di salvare£
la grande ba//T2P#r//riera corallina dal//T2P#la//£
terribile corona di spine, [scacciando] u//T2P#c//cider®[T2P#o]//T2P#ò//®£
le bestie [manon] ma anche studier®[T2P#o]//T2P#ò//®£
[T2P#i] coralli, tartarughe, pesci e£
tante altre meraviglie dei£
sette mari.§
{T2P#Beeello!!!}{T2P#DESSIN}§

E23

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

UN GIORNO SARÒ IN AUSTRALIA, ~~A.K.A~~
~~X LA GRANDE BA~~ NUOTANDO GIÙ
AI CORALLI DELLA GRANDE
BARRIERA CORALLINA CON IL
MIO FUCILE PER UCIDERE LA
PERICOLOSISSIMA CORONA ~~DELLE~~
DI SPINE, SCACCERÒ VIA LE BESTIACCE,
MA STUDIERÒ ANCHE I CORALLI, TARTARUGHE,
PESCI E TANTE ALTRE MERAVIGLIE DEI
SETTE MARI.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E23-V2

Un giorno sarò in Australkia, [A.K.A X la grande ba] nuotando giù£
ai coralli della grande£
barriera corallina con il mio fucile per <ucidere>_<uccidere> la£
pericolosissim®[o]//a//® corona ®[delle]//di//®£
spine, scaccerò via le bestiacce,£
ma studierò anche: i coralli, tartarughe,£
pesci e tante altre meraviglie dei£
sette mari.§

E3

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

ERA INVERNO E IO AVEVO 35 ANNI, C'ERA IL SOLE E FACEVA MOLTO CALDO, IO ERO A LONDRA E STAVO CURANDO UN CAVALLO. IN FATTI SONO UN ~~VETERINARIO~~ VETERINARIO, E IL MIO CAVALLO AVEVA MAL DI PANCIA E IO DOVEVO ~~CURARLO, VADO~~ CURARLO. ~~ERA NOTTE~~ DOPO AVERLO CURATO ~~E~~ IO DOVEVO ANDARE A CENA FUORI CON I MIEI AMICI E AMICHE.

BUONA CENA, DOPO AVER CURATO IL CAVALLO TE LA MERITI!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E3-V1

Era inverno e io avevo 35 anni, c'era£
il sole e faceva molto caldo, io ero£
a Londra e stavo curando un cavallo.£
<In{T2Pσ# }fatti>_<Infatti> sono un ®[veterinaio]//veterinario//®,£
e il mio cavallo£
aveva mal di pancia e io dovevo£
®[curarlo, vado]//curarlo//®. ®[T2P#Eranotte]//T2P#dopo averlo curato//®£
[T2P#e io] dovevo andare a cena fuori£
con i miei amici e amiche.§
{T2P#Buona cena, dopo aver curato il cavallo te la meriti!}{T2P#DESSIN}§

E3

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

ERA INVERNO E IO AVEVO 35 ANNI. C'ERA IL SOLE E * FACEVA MOLTO CALDO. IO ERA IN SARDEGNA E STAVO CURANDO UN CAVALLO. INFATTI SONO UN VETERINARIO E IL MIO CAVALLO AVEVA MAL DI PANCIA E IO DOVEVO CURARLO. ~~DOVO~~ DOPO AVERLO CURATO SONO TORNATA A CASA E HO RITIRATO I MIEI FIGLI DA SCUOLA. SONO TORNATA A CASA CON I MIEI FIGLI ~~LO~~ L HO CHIAMATO LA BABY-SITTER E GLI HO DETTO DI FARLI MANGIARE. IO SONO ANDATA A CENARE FUORI CON I MIEI AMICI E AMICHE, ABBIAMO BEVUTO ~~BIRE~~ BIRRE E MANGIATO I TORTELLINI PERCHE' ERA NATALE. IN FATTI ~~ERO~~ MI ERO UBRIACATA, SONO TORNATA ~~##~~ A ~~CA~~ CASA E SONO ~~TO~~ ANDATA A DORMIRE.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E3-V2

Era inverno e io avevo 35 anni, c'era£
il sole e [#X#] faceva molto caldo, io ero£
in Sardegna e stavo curando un cavallo.£
Infatti sono un veterinario, e il mio£
cavallo aveva mal di pancia e io dovevo£
curarlo. ®[Dovo]//Dopo//® averlo curato£
sono tornata a casa e ho ritirato£
i miei figli da scuola. Sono tornata a£
casa con i miei figli, [io l] ho chiamato£
la baby-sitter e gli ho detto di farli£
mangiare. Io sono andata a cenare£
fuori con i miei amici e amiche. Abbiamo£
bevuto ®[bire]//birre//® e mangiato i£
tortellini perché era Natale in£
fatti ®[ero]//mi ero//® ubriacata, sono£
tornata [#X#] a [ca] casa e sono [io]£
andata a dormire.§

E4

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ IL CANTANTE ANDRÒ A ROMA, NEL COLOSSEO, A CANTARE. VERRANNO UN SACCO DI PERSONE DIPO 2'000 E POI ANDRÒ AL RISTORANTE CON IL PRESIDENTE E MANGIAVO TANTI TORTELLINI, LASAGNE E UNA SUPER TORTA ~~TA TE~~ CHE SI CHIAMA TENERINA, CON UN SACCO DI PANNA. E POI QUEL GIORNO SE METTO A NEVICARE E NEVICHERÀ FORTISSIMO. POI NEL IL PONERICCIO MI AVEVANO REGALATO IL ~~PORTICO~~ MI AVEVA REGALATO UNA SCIMMIA PELOSISSIMA CHE SI MANGIAVA UNA BANANA E UN KG DI PANCETTA CHE AVREI DOVUTO DARE A DAVO AL MIO FIGLIO. POI A INSEGUITO PARIGI MI AVEVANO CHIAMATO PER CANTARE; ALLORA PRENDERÒ ~~PRESI~~ L'AEREO E ANDRÒ A PARIGI A CANTARE E DI FRONTE ~~IL~~ C'ERANO ~~DI PORTICO~~ 4'000 PERSONE.

VERRÒ CHIAMATO A

FINE

Un grosso successo!!!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E4-V1

Quando sarò grande farò il cantante andrò a Roma //T2P#,//£
nel Colosseo //T2P#,// a cantare. Verr®[T2P#à]//T2P#anno//® un sacco di persone£
tipo 2000 e poi {T2Pσ#andavo}//T2P#andrò// al ristorante con il presi-£
dente e {T2Pσ#mangiavo}//T2P#mangerò// tanti tortellini, lasagne e una super£
torta [#X#] //T2P#,// [la te] che si chiama tenerina //T2P#,// con un sacco£
di panna ®[T2P#®[.E poi se messo a nevicare]//E nevicherà//®]//T2P#Quel giorno//®£
fortissimo. [T2P#Poi] {T2Pσ#il}//T2P#Nel// <pomerriggio>_<pomeriggio> //il pubblico// mi
{T2Pσ#aveva[no] regalato}//T2P#regalerà// il£
[publico mi aveva regalato] una scimmia pelosissima£
che si {T2Pσ#mangiava}//T2P#mangerà// una banana[#X#] e un kg di£
pancetta che ®[T2P#davo a]//T2P#avrei dovuto dare a//® mio figlio. ®[T2P#Poi a]//T2P#In
seguito//®£
//T2P#verrò chiamato a// Parigi [T2P#mi avevano chiamato] per [#X#]cantare //T2P#;// [T2P#Allora]
®[T2P#presi]//T2P#Prenderò//®£
l'aereo e and®[T2P#ai]//T2P#rò//® a Parigi a cantare ®[T2P#e]//T2P#di fronte//®£
[T2P#li cenerano] //T2P#a// [di pubblico] 4000 //T2P#persone.//§
FINE§
{T2P#Un gran successo!!!}{T2P#DESSIN}§

E4

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ IL CANTANTE, ANDRÒ IN SICILIA E ANCHE A ROMA NEL COLOSSEO. ANDRÒ IN TV IN QUASI TUTTE LE TV. E VERANNO UN SACCO DI PERSONE COME NEL FILM INTITOLATO COCO, PERÒ NON FARÒ COME DE LA CRUZ. E GIRAVO NEL MONDO CON UN CAMPER CON 2 PIANI. POI CANTERÒ CON UN GRUPPO DI CIRCO. LORO ERANO FAMOSI IN TUTTO IL MONDO. POI CON QUEI SOLDI ANDRÒ A CUBA. E POI AVRÒ DUE BAMBINI, UN MASCHIO E UNA FEMMINA FRANCESCO E CAMILLA. POI ANDAVAMO AL RISTORANTE CON LORO E DEI LORO AMICI E ANCHE DEI MIEI, E FACEVAMO IL BRINDISI PER IL MIO SUCCESSO. SI MANGIAVA PIZZA, LASAGNE, CANNELLONI E TORTELLINI.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E4-V2

Quando sarò grande farò il cantante,£
andrò ®[ai]//in//® Sicilia e anche a Roma£
nel Colosseo. Andrò ®[in tv]//in quasi£
tutte ®[,#XXX#]//le tv//®//® e verranno un sacco di£
persone come nel film intitolato Coco,£
però non farò come Delacrus. E giravo£
nel mondo con un camper con 2£
piani. Poi cant®[avo]//erò//® con un gruppo di£
circo. Loro erano famosi in tutto il£
mondo. Poi con quei soldi ®[andavo]//andrò//® a£
Cuba. E poi av®[evo]//rò//® [#X#] due bambini£
un maschio e una femmina£
Frances®[#X#]//co//® e Camilla.£
Poi andav®[o]//amo//® al ristorante con£
loro ®[#X#]//e//® dei loro amici e anche£
dei miei, e facevamo il brindisi£
per il mio successo. Si mangiava£
pizza, lasagne, cannelloni e tortellini.§

E5

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORREI FARE LA
VETERINARIA. MENTRE STO
MI IMMAGINO ~~CHE STAVO~~ ANDANDO
AL LAVORO, ~~E~~ IN CANADA E
VEDO UNA LUPA ~~E~~ GRAFFIATA E
~~SANGUINAVA~~ MOLTO SANGUINANTE. MI FERMO E
LA ~~VOLEVO~~ VOGLIO CURARE E L'A ~~ALLO~~
PORTO ALL' OSPEDALE. DEGLI ANIMALI
~~LA AVEVO CURATA GIA' DA~~
~~UN PO' E LA LUPA SI~~
~~SVEGLIAI~~. DOPO AVERLA CURATA LA LUPA SI SVEGLIA.
MA ~~IL~~ SCOPRO CHE LA LUPA E' ~~RA~~ ANCHE
IN CINTA.! QUANDO PARTORISCE NASCE
~~LA AVEVO FATTA PARTORIRE E~~ IL UN
CUCCIOLO ~~ERA~~ MOLTO CARINO.
QUANDO TUTTI E DUE STANNO BENE LI LIBERO
~~LAVEVO LIBERATA~~ E ~~SONO~~ TORNATA
A CASA E CON ~~A~~ TUTTA ~~A~~ LA
FAMIGLIA ~~A~~ ~~STAVAMO FACENDO~~
FACCIAMO UNA GRANDE FESTA.!
~~E~~ DA QUEL GIORNO ~~ANDAI~~
VADO IN GIRO PER IL MONDO
A VISITARE TUTTI GLI ANIMALI
DEL MONDO.

E ne salverai tanti!!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E5-V1

Io da grande vorrei fare la£
veterinaria.§
Mi immagino ®[T2P#che stavo]//T2P#mentre sto//® andando£
al lavoro [. e] in Canada e£
v®[T2P#i]//T2P#e//®d®[T2P#i]//T2P#o//® una lup®[o]//a//® [g] graffiat®[o]//a//® e£
[T2P#sanguinava] molto //T2P#sanguinante//. Mi ferm®[T2P#ai]//T2P#o//® e£
l®[o]//a//® ®[T2P#volevo]//T2P#voglio//® curare e l®[o]//a//® [allo]£
port®[T2P#ai]//T2P#o//® all'ospedale //T2P#degli animali//.§
L®[o[a]]//'//® ®[T2P#avevo curata già da£
un po' e la ia lupa si£
svgliai]//T2P#dopo averla curata, la lupa si sveglia.//®§
Ma //T2P#scopro che la// lup®[o]//a//® ®[T2P#era]//T2P#è//® anche£
<in{T2Pσ# }cinta>_<incinta>!§
®[T2P#L'avevo fatta partorire e il]//T2P#Quando partorisce nasce un//®£
cucciolo [T2P#era] molto carino.§
®[T2P#Lavevo liberata]//T2P#Quando tutti e due stanno bene li libero]® e [T2P#sono]
torn®[T2P#ata]//T2P#o//®£
a casa e con [a] tutta [a] la£
famiglia [f] ®[T2P#stavamo facendo]//T2P#facciamo//®£
una grande festa!§
[T2P#E] da quel giorno ®[T2P#andai]£
//T2P#vado//® in giro per il mondo a visitare tutti gli animali£
del mondo.§
{T2P#E ne salverai tanti!!}{T2P#DESSIN}§

E5

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE VORREI FARE LA VETERINARIA.
MI IMMAGINO MENTRE STAVO ANDANDO AL LAVORO IN CANADA E VEDO UNA LUPA GRAFFIATA E MOLTO SANGUINANTE MI FERMO E LA VOGLIO ~~X~~ CURARE E LA PORTO ALL' OSPEDALE DEGLI ANIMALI DOPO AVERLA CURATA LA LUPA SI SVEGLIA.
MA SCOPRO CHE LA LUPA ~~X~~ E' ANCHE ~~INCINTA~~ INCINTA QUANDO PARTORISCE NASCE UN CUCCIOLO MOLTO CARINO.
QUANDO TUTTI E DUE STANNO BENE LI LIBERO TORNO A CASA E CON TUTTA LA FAMIGLIA FACCIAMO UNA GRANDE FESTA.! ~~FESTA.!~~
DA QUEL GIORNO VADO IN GIRO PER IL ~~GIORNO~~ MONDO A VISITARE GLI ANIMALI DEL MONDO.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E5-V2

Io da grande vorrei fare£
la veterinaria.§
Mi immagino mentre stavo£
andando al lavoro in Canada£
e vedo una lupa graffiata e molto£
sanguinante mi fermo e la voglio£
[f] curare e la porto all'ospedale£
degli animali dopo averla curata la lupa£
si sveglia.§
Ma scopro che la lupa [si] è anche£
®[incincinta]//incinta//® quando partorisce nasce£
un cucciolo molto carino.§
Quando tutti e due stanno bene li£
libero torno a casa e con£
tutta la famiglia facciamo una£
grande festa! [festa!]§
Da quel giorno vado in giro£
per il ®[giorno]//mondo//® a visitare£
tutti gli animali del mondo.§

E6

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE ~~ANDORÒ~~ FARÒ LA CHIMICA E ANDRÒ A INSEGNARE AL LIDO DEGLI ESTENSI POI ANDRÒ AL MARE CON LE MIE AMICHE, ANDRÒ A FARE UNA PASSEGGIATA IN CITTA ~~ANDARE A BERE UN~~ BERRÒ UN CAPPUCINO, ~~POI SIAMO ANDATE~~ A E ANDREMO A COMPRARE DELLE COSE. IO ~~O COMPRA~~ COMPRERÒ ~~TO~~, UN CANE, DUE JEANSE, TRE MAGLIETTE. COMPRERÒ POI ~~A~~ DOPO LA ~~CENA~~ CENA CON ~~LE MIE~~ LE ME ~~LE~~ AMICHE, ~~POI~~ ANDREI A DORMIRE.

Mi sembra un ottimo programma!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E6-V1

Quando sar®[T2P#o]//T2P#ò//® grande ®[andorò]//far®[T2P#o]//T2P#ò//®//® la£
chimica e andr®[T2P#o]//T2P#ò//® [T2P#h]a insegnare [T2P#,] al£
lido[do] degli Estensi [e] poi andr®[T2P#ei]//T2P#ò//®£
al mare con le mie amiche ®[T2P#,]//T2P#.//®§
andrò a fare[u] una passeggiata£
i//T2P#n// <citta>_<città>, [adna] ®[T2P#andare a bere un]//T2P#berrò//£
//T2P#un// <cappucino>_<cappuccino>, ®[T2P#poi siam[#X#]o andate a]//T2P#e andremo a//®£
comprare delle cose //T2P#.// Io <®[T2P#o compra]//T2P#comprerò comprerò//®>_<ho comprato>£
[to], un cane, due jeans e, tre magliette //T2P#.//£
Poi [T2P#a] ®[cen #XXX#]//cena//® //T2P#dopo la// cena con ®[le mie]//le mie//®£
[lee] amiche [T2P#, poi] andrei a dormire.§
{T2P#Mi sembra un ottimo programma!}{T2P#DESSIN}§

E6

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

QUANDO SARÒ GRANDE FARÒ LA CHIMICA E ANDRÒ A INSEGNARE AL LIDO DEGLI ESTENSI, POI ANDREI AL MARE CON LE MIE AMICHE. ADRÒ A FARE UNA PASSEGGIATA IN CITTÀ, BERRÒ UN CAPPUCINO ADRÒ A PRANZARE A UN RISTORANTE MOLTO FAMOSO A MANGIARE MOLTE COSE BUONE E ANDREMO A COMPRARE DELLE COSE. IO COMPRERÒ UN CANE, DUE JEANSE, TRE MAGLIETTE POI DOPO LA CENA CON LE MIE AMICHE A CASA A GUARDARE UN FILM E POI ANDREI A DORMIRE.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E6-V2

Quando sarò grande farò la£
chimica e andrò a insegnare al£
Lido degli Estensi, [a] poi andrei£
al mare con le mie amiche.§
Andrò a fare una passeggiata in£
citta, berrò un cappucino, andrò a£
pranzare a un ristorante molto£
famos®[o]//a//® a mangiare molte cose buone ®[,]//.//®£
e andremo a comprare delle cose.§
Io comprerò, un cane, ®[2]//due//® jeans, tre£
magliette poi dopo la cena con£
le mie amiche a casa a guardare£
un film e poi andrei a dormire.§

E8

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE LAVORERÒ A t_B
~~IN PRIMA DI TUTTO SANDRÒ ALLO STUDIO~~
MI PIACEREBBE FARE LA VETERINARIA E
CURARE TUTTI GLI ANIMALI.
MI IMMAGINO DI FARE I RAGGI X A UN
GATTO.
~~MI PIACEREBBE DARE CONSIGLI AI PAR~~
~~PADRONI~~
MI IMMAGINO CHE SARÒ VESTITA CON
UN CAMICE BIANCO.
SPERO CHE I CAVALLI NON MI
DIANO DEI CALCI, I GATTI NON MI
GRAFFINO E I CANI NON MI ~~MORDIANO~~
MORDANO.
MI SVEGLIERÒ MOLTO PRESTO PER ANDA=
RE AL LAVORO.
QUANDO TORNERÒ A CASA SARÒ
STANCA. ~~[illegible]~~

Vedrai che nessun
animale ti farà del
male; sarai bravissima!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E8-V1

Io da grande lavorerò a B_t§
[Prima di tutto andrò allo studio]£
Mi piacerebbe fare la veterinari®[T2P#®[a]//o//®]//T2P#a//® e£
curare tutti gli animali.§
Mi immagino di fare i raggi X a un£
gatto.§
[Mi piacerebbe dare consigli ai par padroni]§
Mi immagino che sarò vestita con£
un camice bianco.§
Spero che i cavalli non mi£
diano dei [#X#] calci, [e] i gatti non mi£
graf//T2P#f//ino e i cani non mi ®[mordiano]//mord®[T2P#o]//T2P#a//®no//®.§
Mi sveglier®[T2P#o]//T2P#ò//® molto presto per andare£
al lavoro.§
Quando tornerò a casa sarò£
stanca. [morta.]§
{T2P#Vedrai che nessun animale ti farà del male; sarai bravissima!}{T2P#DESSIN}§

E8

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

IO DA GRANDE LAVORERÒ A t_B
MI PIACEREBBE FARE LA VETERINARIA E
CURARE TUTTI GLI ANIMALI.
MI IMMAGINO DI FARE I RAGGI X A UN
GATTO.
MI IMMAGINO CHE SARÒ VESTITA CON
UN CAMICE BIANCO.
SPERO CHE I CAVALLI NON MI DIANO
DEI CALCI, I GATTI NON MI GRAFFINO E I
CANI NON MI MORDANO.
MI SVEGLIERÒ MOLTO PRESTO PER
ANDARE AL LAVORO.
QUANDO TORNERÒ A CASA SARÒ STANCA.

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E8-V2

Io da grande lavorerò a B_t§
Mi piacerebbe fare la veterinaria e£
curare tutti gli animali.§
Mi immagino di fare i raggi X a un£
gatto.§
Mi immagino che sarò vestita con£
un camice bianco.§
Spero che i cavalli non mi diano£
dei calci, i gatti non mi graffino e i£
cani non mi mordano.§
Mi sveglierò molto presto per£
andare al lavoro.§
Quando tornerò a casa sarò stanca.§

E9

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

MI SVEGLIO LA MATTINA, E MI FACCIO LA COLAZIONE., UN SIGNORE MI CHIEDE: "LEI SA FARE IL GIRO DEL MONDO?" "BEH SI PERCHE' HO LETTO SU UN GIORNALE CHE SI PUÒ FARE!" "ALLORA FACCIAMO UNA SCOMESSA" "BAH BENE." "PARTIRÒ QUESTA SERA" E PRENDO IL TRENO PER LONDRA. IL TRENO PARTE PERÒ AD UN CERTO PUNTO IL TRENO SI FERMA IN SVIZZERA. ALLORA SCENDO DAL TRENO E VADO DAL CAPO TRENO E GLI DICO: "PERCHE' IL TRENO SI' FERMATO"? IL CAPO TRENO RISPONDE: "PERCHE' C'E' STATO UN INCIDENTE IL TRENO PARTIRA TRA DUE ORE". ALLORA IO SCENDO E GUARDO LE MONTAGNE DELLA SVIZZERA. E AD UN CERTO PUNTO GUARDO L'OROLOGIO: "OH NO E' TARDI DEVO PRENDERE IL TRENO". ALLORA CORRO E RIESCO A PRENDERE IL TRENO POI ARRIVO AL PORTO E PRENDO LA NAVE PER LONDRA. NEL VIAGGIO PER FORTUNA NON C'ERA NEANCHE UNA TEMPESTA E ARRIVO A LONDRA SENZA PROBLEMI. POI VADO ALLA STAZIONE. E PRENDO IL TRENO PER ANDARE IN AMERICA. PRENDO IL TRENO SENZA PROBLEMI E ARRIVO AL PORTO E PRENDO LA NAVE. NONOSTANTE IL VIAGGIO SIA CHE ERA MOLTO LUNGO SONO ARRIVO ARRIVATO IN AMERICA. VADO IN AEREO PORTO PRENDO L'AEREO E PASSO: L'AFRICA, L'AUSTRALIA, LA NUOVA ZELANDA, L'ASIA E RITORNO IN ITALIA. E VADO DAL SIGNORE

E' UN PO' DIFFICILE SE SEI A LONDRA SEI SU UN'ISOLA ... ON AEREO?

E GLI CHIEDO: "HA VISTO CHE CI SONO RIUSCITO?!"
E ORA ~~DAMMI~~ MI DIA LE DUECENTO STERLINE.
È STATA UNA UNA GIORNATA FANTASTICA.

↳ IN UNA GIORNATA È IMPOSSIBILE...
FORSE 80 GIORNI?



Che avventura!

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E9-V1

Page=1
Mi sveglio la mattina, e mi faccio la£
cola®[T2P#z]io//T2P#ne//® [e] //T2P#,// un signore mi chiede:§
"Lei sa fare il giro del mondo"? "Be//T2P#h// <si>_<sì>£
<perch®[T2P#e]//T2P#/é/®>_<perché> //T2P#h//o letto su un giornale che si
pu®[T2P#o]//T2P#ò//®£
fare" "Allora facciamo una scommessa" //T2P#.// "Ba//T2P#h// bene ®[T2P#"] ®[T2P#.]//T2P#;//®£
[T2P#"] partirò questa sera" [T2P#e] prendo il treno£
per Londra ®[T2P#.]//T2P#,//® il treno parte [T2P#.] per®[T2P#o]//T2P#ò//® ad un certo£
punto il treno si ferma in Svi//T2P#z//zera. [T2P#Allora]£
scendo dal treno e vado dal <capo{T2Pσ# }treno>_<capotreno>£
e gli dico:"<Perch®[T2P#e]//T2P#é//®>_<Perché> il treno si è fermato"?£
Il capo treno risponde:"<Perch®[T2P#e]//T2P#è//®>_<Perché> c//T2P#'//®[T2P#e]//T2P#è//® stato
un£
incidente il treno partira tra due ore" ®[T2P#.]//T2P#;//®§
Allora io scendo e guardo le montagne£
della Svizzera. [T2P#E] ad un certo punto guardo£
l'orologio:"O//T2P#h// no ®[T2P#e]//T2P#è//® tardi devo prendere il treno".£
Allora corro e riesco a prendere il treno£
®[T2P#e]//T2P#Poi//® arrivo al porto e prendo la nave£
per Londra ®[T2P#.]//T2P#;//® Nel viaggio per fortuna£
non c//T2P#'//era neanche una tempesta [T2P#.] e arrivo£
a Londra senza problemi. Poi vado alla£
sta[T2P#z]zione. E prendo il treno per andare£
in America.{T2P#E' un po' difficile se sei a Londra sei su un'isola...un aereo?}. Prendo il treno senza
problemi£
®[T2P#in]//T2P#non//®ostante il viaggio ®[T2P#che era]//T2P#sia//® molto£
lungo ®[T2P#sono arrivato]//T2P#arrivo//® in America.§
Vado in aereoporto prendo l'aereo e passo:£
l'Africa, l'Australia, la Nuova Zelanda, l//T2P#'//Asia e£
ritorno in Italia. [T2P#E] vado dal signore§

Page=2
e gli chiedo:"®[T2P#A]//T2P#Ha//® visto che ci sono riuscito//T2P#?!//"£
e ora ®[T2P#dammi]//T2P#mi dia//® le <due{T2Pσ# }cento>_<duecento> sterline.§
E' stata una una {T2Pσ#giornata}{T2P#In una giornata è impossibile...forse 80 giorni?} fantastica.§
{T2P#Che avventura!}{T2P#DESSIN}§

E9

Produzione scritta : Quando sarò grande.

Consegna : Adesso hai la possibilità di proporre un nuovo testo. La consegna è la stessa : Cosa farai quando sarai grande? Immagina e racconta una delle tue giornate.

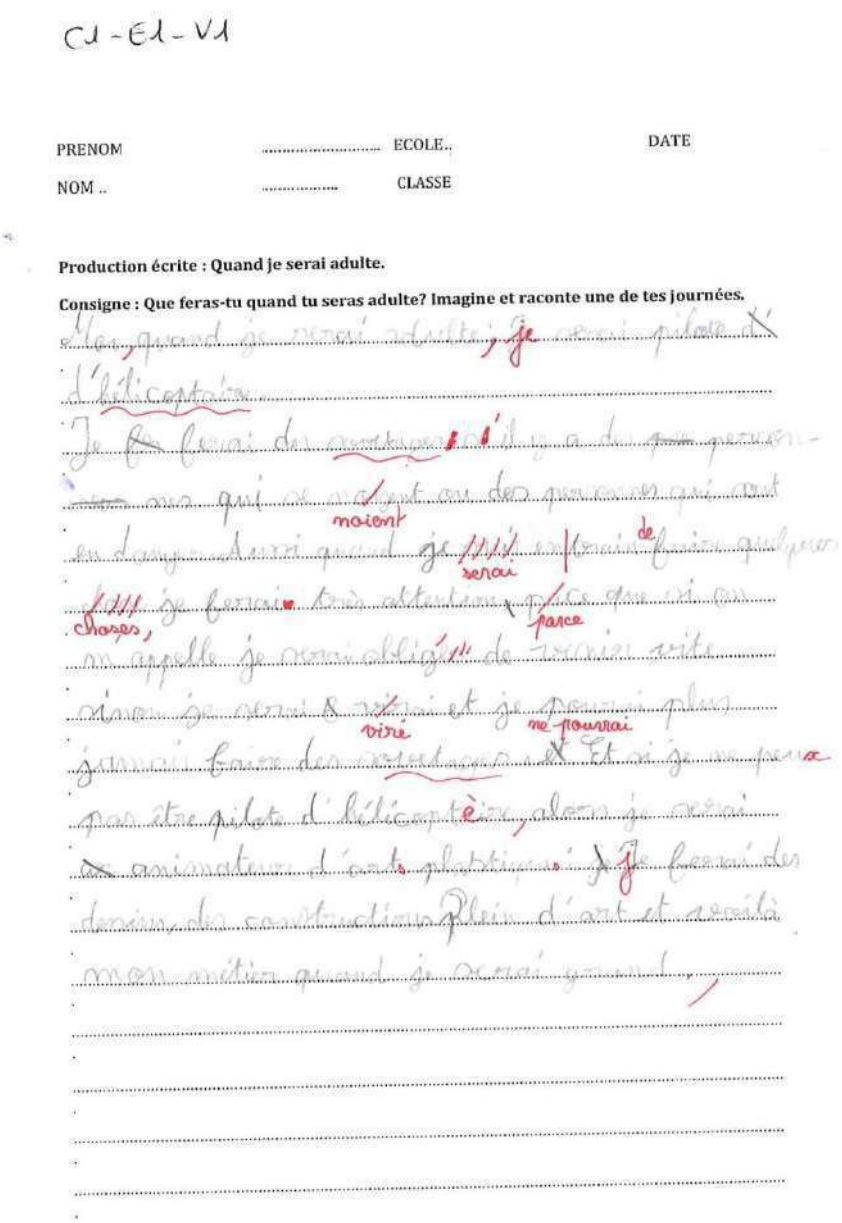
MI SVEGLIO NEL MIO ALBERGO. APRO LA PORTA E VEDO UN MUCCHIO DI INTERVISTE E DELLE PERSONE CHE TENGONO IN MANO DEI CARTELLI CON SCRITTO: "SE RIESCI AD ANDARE SU TUTTI I PIANETI IN SETTANTA GIORNI LA BANCA TI DARÀ DUE MIGLIARDI DI EURO" ALLORA PRENDO IL CAMPER E ARRIVO ALLA BASE MISSILISTICA E PRENDO IL CAMPER PER PSSARE LA NOTTE. LA MATTINA DOPO È LA GIORNATA DEL LANCIO. SALGO SUL RAZZO E COMINCIA IL CONTO ALLA ROVESCA E POI IL RAZZO PARTE E ESCO DALLA TERRA E PASSO TUTTI I PIANETI IN SESSANTA NOVE GIORNI. E TORNO NELLA TERRA E È QUASI L'ORA DI RITORNARE IN ALBERGO. E CHIEDO ALLA AUTISTA DI ANDARE PIU VELOCE. TROPPO TARDI QUEI DUE MIGLIARDI DI EURO ANDATI. ASPETTATE LA PERSONA DEL ALBERGO MI CHIEDE: "LO SA CHE IL SUO ORDLOGIO VA UN ORA IN AVANTI"? "A RAGIONE". ALLORA CORRO SUBITO IN BANCA. È STATA UNA AVVENTURA FANTASTICA

EC-CE2-2017-FOR2-D1-E9-V2

Mi sveglio nel mio albergo.§
Apro la porta e vedo un mucchio£
di <intervisti>_<giornalisti> e delle persone che£
tengono in mano dei cartelli con£
scritto:"Se riesci ad andare su£
tutti i pianeti in settanta giorni£
la banca ti darà due <migliardi>_<miliardi>£
di euro". Allora prendo il camper£
e arrivo alla base missilistica e£
prendo il camper per <pssare>_<passare> la£
notte. La mattina dopo è la giornata£
del lancio. Salgo sul razzo e comincia£
il conto alla <rovesca>_<rovescia> e poi il razzo£
parte e esco dalla terra e£
passo tutti i pianeti in£
<sessanta nove>_<sessantanove> giorni. E torno nella£
terra <e>_<ed> è quasi l'ora di£
ritornare in albergo. E chiedo <alla£
autista>_<all'autista> di andare piu veloce. Troppo£
tardi quei due <migliardi>_<miliardi> di euro£
andati. Aspettate la persona del£
albergo mi chiede:"Lo sa che£
il suo orologio va <un ora>_<un'ora> in£
avanti"? "<A>_<Ha> ragione"! Allora£
corro subito in banca. <è>_<È>£
stata <una avventura>_<un'avventura>£
fantastica.§

Annexe 11b : Corpus français : manuscrits anonymes, annotations et transcription des états finaux des textes

B1. JLF CE2
JLF1



C1 - E1 - V1

PRENOM ..... ECOLE.. DATE

NOM .. .. CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Moi, quand je serai adulte, je serai pilote d'hélicoptère.

Je ferai des sovetages s'il y a des personnes qui se noient ou des personnes qui sont en danger. Aussi quand je serai en train de faire quelques choses, je ferai très attention, parce que si on m'appelle je serai obligé de venir vite sinon je serai viré et je ne pourrai plus jamais faire des sovetages. Et si je ne peux pas être pilote d'hélicoptère, alors je serai animateur d'arts plastiques. Je ferai des dessins, des constructions, plein d'art et voilà mon métier quand je serai grand.

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E1-V1

Moi //T2P#,// quand je serai adulte ®[T2P#:]//T2P#,//® ®[T2P#Je]//T2P#je//® serai pilote
®[d']//d'//®£
<{T2Pσ#hélicoptaire}>_<hélicoptère>.§
Je [fr] ferai des <{T2Pσ#sovetages}>_<sauvetages> [T2P#:] s®[T2P#i]//T2P#'//®il y a des [pre]
person®[neas]//nes//®£
qui se ®[T2P#noyent]//T2P#noient//® ou des personnes qui sont£
en danger. Aussi quand je ®[T2P#suis]//T2P#serai//® <en{T2Pσ#}train>_<en train> //T2P#de// faire
quelques£
®[T2P#chose]//T2P#choses,//® je ferai très attention [,] ®[T2P#pace]//T2P#parce//® que si on£
m'appelle je serai oblig®[T2P#er]//T2P#é//® de venir vite£
sinon je serai [l] ®[T2P#virai]//T2P#viré//® et je <pourai//T2P#ne pourrai//>_<ne pourrai> plus£
jamais faire des <{T2Pσ#sovetages}>_<sauvetages>. ®[et]//Et//® si je ne peu//T2P#x//£
pas être pilote d'hélicopt®[T2P#ai]//T2P#è//®re //T2P#,// alors je serai£
[cor] animateur d'art//T2P#s// plastique//T2P#s// : ®[je]//®[T2P#J]//T2P#j//®e//® ferai des£
dessins, des constructions ®[p]//P//®lein d'art et voilà£
mon métier quand je serai grand.§

C4-E1-V2

PRENOM..: ..... ECOLE. .. DATE.

NOM .. .. CLASSE.....

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Moi, quand je serai adulte, je serai pilote d'hélicoptère.
Je ferai des sauvetages s'il y a des personnes qui sont en
danger ou qui crient. Aussi quand je serai en train de faire
quelques choses, je ferai très attention, parce que si on
m'appelle je serai obligée de venir très vite sinon
je serai renvoyé et je ne pourrai plus jamais
faire de sauvetages. Et si je ne peux pas être pilote d'hélicoptère,
alors je serai animatrice d'arts plastiques. Je ferai des dessins
des constructions. Plein d'art et voilà mon métier quand
quand je serai grand.

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E1-V2

Moi, quand je serai adulte, je serai pilote d'hélicoptère.§
Je ferai des sauvetages s'il y a des personnes qui sont en£
danger ou qui <noyent>_<noient>. ®[Aus]//Aussi//® quand je serai en train de faire£
quelques choses, je ferai très attention, parce que si on£
m'appelle je serai <obliger>_<obligé> de venir très vite ®[sinon]//sinon//®£
je serai viré et je ®[//ne// pourai]//ne pourrai//® plus jamais£
faire //des// sauvetages. Et si je ne peux pas être pilote d'<élicoptère>_<hélicoptère>,£
alors je serai animateur d'arts plastiques. Je ferai des dessins£
des <construction>_<constructions>. Plein d'art et voilà mon métier ®[quand]//quand//®£
je serai grand.§

C1 - E10 - V1

PRENOM.. ..... ECOLE. DATE

NOM . ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Bonjour je ~~sai~~ suis une danseuse, je ~~danseré~~ danse avec toutes les ~~votre~~ autres danseuses et je ~~sré~~ suis la plus grande étoile. ~~et feré~~ Je fais des ~~seau~~ sauts et aprés je ~~feré~~ fais une pauze ~~et apré la pauze terminer~~ pause puis, la pause terminée, ~~et à pré~~ je reprends la danse. ~~et à pré~~ Enfin je rentreré à la maison et je ~~fere~~ fais un bon ~~gatau~~ gâteau.

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E10-V1

Bonjour je ®[T2P#siu]//T2P#suis//® une <dansez//T2P#danseuse//>_<danseuse> je ®[T2P#danseré]//T2P#danse//® avec tout//T2P#es// les£ ®[T2P#zotre]//T2P#autres//® <dansez//T2P#danseuses//>_<danseuses> et je ®[T2P#sré]//T2P#suis//® la plus grand//T2P#e// étoil//T2P#e.// <®[T2P#et feré]//T2P#Je fais//®>_<et ferai> des£ ®[T2P#seau]//T2P#sauts//® et <apré//T2P#s//>_<après> je ®[T2P#feré]//T2P#fais//® une ®[T2P#pauz]//T2P#pause//® <®[T2P#et apré la pauz términer et à pré]//T2P#puis, la pause terminée,//®>_<et après la pause terminée et après>£ je <rapran//T2P#reprends//>_<reprends> la danse //T2P#.// <®[T2P#et apré]//T2P#Enfin//®>_<et après> je <rantreré//T2P#renre//>_<rentre> à la£ maison et je <®[T2P#feré]//T2P#fais//®>_<ferai> un bon <®[T2P#gatau]//T2P#gâteau//®>_<gâteau>.§

C1 - E10 - V2

PRENOM.. ..... ECOLE DATE

NOM ... . CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Bonjour je suis une danseuse, je danse avec toutes les autres danseuses et je suis la plus grande étoile. Je fais des ~~autres danseuses et je suis~~ saut et après je fais une pause puis, la pause terminée, je reprends la danse. Enfin je rentre à la maison et je fais un bon gâteau.

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E10-V2

Bonjour je suis une danseuse, je danse avec toutes les£
autres danseuses et <j>_<je> suis la plus grande étoile. Je fais des£
[autres danseuses et je suis]§
<seau>_<sauts> et <aprés>_<après> je fais une pause puis, la pause terminée,£
je reprends la danse. Enfin je rentre à la maison et je£
fais un bon gâteau.§

C1-E11-V1

PRENOM. ..... ECOLE DATE.

NOM . ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quo~~ Aujourd'hui je vais au labau rejoindre mes collègues pour ~~aisailler~~ essayer de trouver une invention, je suis chercheur. * Comme des vacsin contre ~~sertelle~~ ~~sestenne~~ certaines malladi et je suis aussi ~~scientif~~ scientifique et ~~habite~~ dans un manoir. ~~mais~~ J'~~aisaille~~ essaie aussi de trouver des j'habite ~~posillon~~ posillons pour ~~cru~~ créer ~~d'autre~~ d'autres vies comme des mi-mouche-mi-guêpe. Ou des vies que ~~pourer~~ pourraient aller sur d'autres planètes ou sur progrymo-du santor puis, le soir, je rentre au manoir. ~~puis le~~

~ = cherche dans le dictionnaire la bonne orthographe

* Et j'~~eseille~~ essaie de trouver des remèdes

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E11-V1

[J Ojuo] Aujourd'hui je vais au <{T2Pσ#labou}>_<labo> rejo[T2P#u]indre mes£
col//T2P#l//égue//T2P#s// pour ®[T2P#aissailler]//T2P#essayer//® de trouver une
inv®[T2P#a]//T2P#e//®ntion //T2P#,// je suis£
<ch®[T2P#é]//T2P#e//®rcheur//T2P#e//>_<chercheuse> //Et j'®[T2P#eséille]//T2P#essaie//® de
trouver des rem®[T2P#ede]//T2P#èdes//®.// Comme des <{T2Pσ#vacsin}>_<vaccins> contre
®[sertelle]//®[T2P#sertenne]//T2P#certaines//®//®£
<{T2Pσ#malladi}>_<maladies> et je suis aussi ®[sientif]//®[T2P#sientifice]//T2P#scientifique//®//®
et ®[T2P#jabite]//T2P#j'habite//® dans£
un manoir[T2P#e] //T2P#.// [T2P#mes] ®[T2P#j'aisaille]//T2P#J'essaie//® aussi de trouve//T2P#r//
des <®[j posillon]//{T2Pσ#posillons}//®>_<potions> pour ®[crau]//®[T2P#crées]//T2P#créer//®//®
®[T2P#dautre]//T2P#d'autres//® vi®[T2P#s]//T2P#es//® comme des£
<mi[T2P#s]mouche>_<mi-mouches> //T2P#-// <mi[T2P#s] [a] guêpe>_<mi-guêpes>. Ou des
vi®[T2P#s]//T2P#es//® qui ®[T2P#pourer]//T2P#pourraient//®£
aller sur d'autre//T2P#s// plan®[T2P#é]//T2P#è//®®[T2P#tte]//T2P#tes//® ou sur #XXX#£
du #XXX# puis //T2P#,le soir,// je rentre au manoir[T2P#e]. [puis le l]§
§
{T2P#DESSIN=cherche dans le dictionnaire la bonne orthographe}§

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

*pobol

Aujourd'hui je vais sur le chantier de fouille
*arqueologice pour essayer de trouver des os
puis &C est la ~~pause~~ pause déjeunée puis on
continu a fouiller est je rentre au ~~manourt~~.
Et le lendemain je vais au labeaux ~~scientifice~~ manoirt scientifique
pour ~~a~~ essayer de ~~to~~trouver des machine
pour aller sur progsuma-du santer et ~~t~~ essayer
de trouver de la vis. ~~&~~ Et aussi pour fair des
aixperrillansse et aussi pour faire des manoir
roulan ~~&~~ ~~de~~ et aussi je suis scentifique je fai des
recherche sur des maladi pour en extrire des
vasin mais ~~aujourd~~ aujourd'hui je suis au labo
d'un vantaure ~~une~~ m et je ~~s~~ aussi quand j'ai du temps
j'amelior ma mouch drone ~~&~~ telecomandé avec
camera qui peut aller sous l'~~en~~eau et avec des
pince
*paléontologique

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E11-V2

Aujourd'hui je vais au chantier de famille£
<®[arqueologice paleo]//paléontologique//®>_<paléothologique> pour essayer de trouver des os£
puis [#X#] C'est la ®[pause]//pause//® <déjeunée>_<déjeuner> puis on£

<continu>_<continue> <a>_<à> bouiller <est>_<et> je rentre au ®[manourt]//manoir[t]//®.£
Et le lendemain je vais au <labeaux>_<labo> ®[scentifice]//scientifique//®£
pour [au] essayer de [to]trouver des <machine>_<machines>£
pour aller sur #XXX# et [t] essayer£
de trouver de la <vis>_<vie>. ®[e]//Et//® aussi pour <fair>_<faire> des£
<aixperrillansse>_<expériences> et aussi pour faire des <monoir>_<manoirs>£
#XX# [b de] et aussi je suis <scentifique>_<scientifique> je <fai>_<fais> des£
<reucherche>_<recherches> sur des <maladi>_<maladies> pour en <extrere>_<extraire> des£
<vascin>_<vaccins> mais ®[aujourha]//aujourd'hui//® je suis au labo£
d'<unvanteure>_<inventeur> [une m] et je [s] aussi quand j'ai du temps£
j'<amelior>_<améliore> ma <mouch>_<mouche> drone [#X# <telecomande>_<télécommandée>
avec£
<camera>_<caméra> qui peut aller sous l'[en]eau et avec des£
<pince>_<pinces>.§

C1- E2- V1

PRENOM ..... ECOLE ..... DATE

NOM .... CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

*~~Je ferés~~ Quand je ~~seres~~ serai grand
je ~~ferés~~ serai scientifique, ~~tous~~ tous ~~domaines~~ domaines. Je ~~ferés~~ ferai
des robots et des expérience scientifique, je
découvrerai des os de dinozore, je ~~ferés~~ serai
aussi ~~astrofisisin~~ astrophysicien. J'aurai une maison à
trois étages avec une piscine de ~~deu~~ ~~six~~ 7 mètres,
~~avec~~ une limousine. Ma maison ~~va être~~ sera un
~~[illegible]~~ manoir avec un jardin de 1hectare et j'aurai
~~[illegible]~~ un chien. Je commence ~~ses~~ mes étude
à 20 ans, le samedi 31 juin 2053. ~~Ça~~ Ma première
découverte sera ~~commence~~ ~~sur~~ une potion radionatifie très dangereuse
Ensuite je découvre ~~[illegible]~~ des os de dinosaures, je
serai riche et j'aurai ~~a~~ un collège s'~~a~~ est Wiel
: Waël
J'aurai un enfant.

~~~ = dictionnaire
~~~

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E2-V1

[je ferés in] Quand je ®[seres]//ser®[T2P#es]//ai//®//® grand£
je [re] ®[T2P#feres]//T2P#serai//® ®[T2P#sientifique]//T2P#scientifique//®
®[T2P#tous]//T2P#tous//® <[domenne]//T2P#domaines.//>_<domaines> ®[T2P#j]//T2P#J//®e
®[T2P#feres]//T2P#ferai//®£
des <robote>_<robots> et des e®[T2P#s]//T2P#x//®p®[T2P#e]//T2P#é//®rience
®[T2P#si]//T2P#sci//®entifique //T2P#,// je£
®[T2P#decouveret]//T2P#découvrirai//® des os de {T2Pσ#dino®[n]//z//®ore} //T2P#,// je
®[T2P#feres]//T2P#serai//®£
aussi <[astrofisisin]//T2P#astrophysicien.//>_<astrophysicien> <Jorais//T2P#J'aurai//>_<J'aurai> une
maison ®[T2P#a]//T2P#à//®£
trois <etage//T2P#s//>_<étages> avec une pi//T2P#s//cine de ®[deu sise]//7//®
m®[T2P#e]//T2P#è//®tre//T2P#s,//£
[T2P#avec] une limousin//T2P#e.// ®[T2P#m]//T2P#M//®a maison ®[T2P#va etre]//T2P#sera//® un£
®[manair]//manoir//® avec un jardin <de 1>_<d'un> //T2P#h//ectare //T2P#et j'aurai//£
[T2P#avec] un chien. ®[T2P#j]//T2P#J//®e <comence//T2P#commencerai//>_<commencerai>
®[T2P#mais]//T2P#mes//® <®[T2P#e]//T2P#é//®tude{T2Pσ#}>_<études>£
®[T2P#a]//T2P#à//® 20 ans //T2P#,// le samedi 31 juin 2053. ®[T2P#ça]//T2P#Ma première
découverte sera//®£
[T2P#comence sur] une potion <radionatifie//T2P#radioactive//>_<radioactive>
tr®[T2P#e]//T2P#è//®s <{T2Pσ#dengereuse}>_<dangereuse>£
//T2P#Ensuite// je <decouvre//T2P#découvrirai//>_<découvrirai> [T2P#maintenant] des os de
dino®[T2P#zare]//T2P#saures,//® je£
ser®[T2P#es]//T2P#ai//® riche[T2P#s] et <je'aurai>_<j'aurai> [e] un
<co//T2P#l//l®[T2P#e]//T2P#è//®ge>_<collègue> ®[s'es]//c'est//® <Wiël//T2P#:Waël//>_<Waël>£
®[T2P#j]//T2P#J//®'aura®[T2P#es]//T2P#ai//® un enfant.§
{T2P#dictionnaire}§

C1- E2- V2

PRENOM ..... ECOLE.... ..... DATE

NOM .... CLASSE...

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quant je serai grand je serai inventeur
et puis ~~sientifique~~ scientifique je verez des
robots et des esceperience scientifique j'aurai
une maison a 3 etage avec une sale de jeux
une piscine de 16 metre avec une limousin de
4 metre ~~sa commence par une~~ avec un jardin
d 1 hectar. je ~~se~~ commencerai mes etude a 20 ans
le ~~samen~~ samedi 31 juin 2030 ma premiere
invention etaient un robots construicter de maison
(manoir) juste apres une potion radioactive tres
dangereuse apres je ~~a~~ ferai plein de potion et ~~plent~~ plein
de invention le soir je rentrerai a 8 20 heure
~~je~~ aux mois d'aout je prendrai 5 semain de
conge pour fair des vacans en famille et je
gagnerai des millons d. le soir mon copain
~~[illegible]~~ ninviterai pour jouer le l'andemain
c'est le 1 juillet je prend 5 semain de conge...

je ~~travaillerai~~ je recommencerai en septembre
puis ici ainsi de suite jusqu'à la fin de la l'année
et et j'aurais un enfants ici et serai un grand

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E2-V2

Page=1
Quan®[t]//d//® je serai grand je serai <iventeur>_<inventeur>£
et puis ®[sientifique]//scientifique//® je <verez>_<verrai> des£
robots et des <exeperience>_<expériences> <scient®[n]//i//®fique>_<scientifiques> <j aurai>_<j'aurai>£
une maison <a>_<à> <3>_<trois> <etage>_<étages> avec une <sale>_<salles> de jeux£
une piscine de <16>_<seize> <metre>_<mètres> avec une <limousin>_<limousine> de£
<6>_<six> <metre>_<mètres> ®[sa commence par une]//avec un//® jardin£
<d 1>_<d'un> <hectar>_<hectare>. <®[sa]//je//®>_<Je> commencerai mes <etude>_<études> <a>_<à> <20>_<vingt> ans£
le ®[samen]//samedi// 31 juin 2030 ma <premiere>_<première>£
<ivention>_<invention> <etaient>_<était> un <robots>_<robot> <construicter>_<constructeur> de maison£
(manoir) juste <apres>_<après> une potion radioactive <tres>_<très>£
<dengereuse>_<dangereuse> <apres>_<après> je [v] ferai <plaein>_<plein> de <potion>_<potions> et ®[plent]//plein//®£
<de ivention>_<d'inventions> le soir je rentrerai <a>_<à> 8 20 ®[e]//h//®eure£
[je] <aux>_<au> <mais>_<mois> d'<aout>_<août> je prendrai <5>_<cinq> <semain>_<semaines> de£
<conge>_<congés> pour <fair>_<faire> des <vacans>_<vacances> en famille et je£
gagnerai des millons [d]. Le soir mon copain£
[#XXX#] <nin®[r]//v//®iterais>_<m'invitera> pour jouer le <l'andemain>_<lendemain>£
c'est le 1 juillet je <prend>_<prends> <5>_<cinq> <semain>_<semaines> de <conge>_<congés>...§

Page=2
®[je travailleres]//je recommncer®[a]//ei//®//>_<je recommencerai> en <ceptembre>_<septembre>£
puis <®[isi]//insi//®>_<ainsi> <desuit>_<de suite> jusqu'à la fin de l'<annees>_<année>£
®[et]//et//® <j aurais>_<j'aurai> un <enfants>_<enfant> <sa>_<ça> [r] <serai>_<sera> un garçon§

C1-EG-V1

PRENOM... ..... ECOLE.. DATE

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je ~~voudrais~~ serai ~~faire~~ Maîtresse de CME. J'ai 27 ans. A 4h après le travail, je vais à la piscine. Mais au travail, le premier jours je fait enfant une petit fille un peut méchante vien me taper! Je pleurerai ~~J'ai pleurer mes~~ mais ~~ce n'était~~ ne sera pas grave. J'~~abite~~ Habiterai à ~~Saint-~~ Saint-croix-du-Mont. L'école où je travaille ~~sappell~~ sera à C_t : la route est un peut long ~~Il~~ pour aller à l'école depuis la maison.* Un petit garçon à vomi j'ai appellé sa maman au téléphone, sa maman ne peut pas venir elle travaille.

elle vient taper la maîtresse?

* Un jour, voilà ce qui s'est passé.

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E4-V1

Je [T2P#voudrai®[T2P#t]//T2P#s//®] ®[T2P#faire]//T2P#serai//® Maîtresse [de CME] //T2P#.// [T2P#Et] ®[T2P#j]//T2P#J//®'ai 27 ans. A 4h£
<aprés>_<après> le travail[T2P#le] //T2P#,// je vais à la piscine. Mais au travail®[T2P#le]//T2P#,//®£
{T2Pσ#le premier jour[e] je <fait>_<fais> enfant une petite fille un <peut>_<peu>£
méchante <vien>_<vient> me taper!} {T2P#elle vient taper la maîtresse?} ®[T2P#J'ai pleurer]//T2P#Je pleurerai//® ®[mes]//mais//® ®[T2P#se]//T2P#ce//® ®[T2P#n'était]//T2P#ne sera//®£
pas grave. J'[a] ®[T2P#abite]//T2P#habiterai//® à [sint-c] ®[T2P#Sint-croix-du-Mont.]//T2P#Sainte-Croix-du-Mont.//® L'école£
o®[T2P#u]//T2P#ù//® je travaille <®[T2P#sappell]//T2P#sera à//®>_<s'appelle> t_C //T2P#:// la route est un peu[T2P#t]£
long®[T2P#t]//T2P#ue//® pour aller à l'école depuis la maison. //T2P#Un jour, voilà ce qui s'est passé.// Un£
petit garçon <à>_<a> vomi j'ai <appell®[T2P#er]//T2P#é//®>_<appelé> sa maman£
au téléphone, sa maman ne peut pas venir elle£
travaille.§

C1 - E4 - V2

PRENOM ..... ECOLE DATI

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Je Maîtresse~~ Je serai Maitresse de CM1. J'ai 27 ans. A 4 h après le travail, je vais à la piscine. Mais au travail, le premier ~~p~~ jour je surveille la cour une petit fille vien me faire un câlin, je lui souri ~~Il~~ elle est très mignane elle s'appelle R_f .

J'habite à Sainte Croix ~~du~~ Du-Mont. Et je travail à C_t .

J'aime le travail à l'école.

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E4-V2

®[Je Maîtresse]//Je serai <Maitresse>_<maîtresse>//® de CM1. J'ai 27 ans. A 4h <aprés>_<après>£
le travail, je vais à la piscine. Mais au travail, le premier£
[p] jour je surveille la <coure>_<cour> une <petit>_<petite> fille <vien>_<vient> me faire un£
câlin, je lui <souri>_<souris> ®[il.]//elle//® est très <mignone>_<mignonne> elle s'appelle R_f.£
J'habite à Sainte Croix ®[du-M]//Du-Mont//®. Et je <travail>_<travaille> à t_C.§
J'aime le travail à l'école.§

C1-ES-V1

PRENOM.. ..... ECOLE.... ..... DATE..

NOM .. CLASSE...

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Moi comme métier je ~~vers~~ veux faire ~~mètre~~ maître.
avec ma maman et ~~mait~~ ma ~~soreur~~ soreur et mon frère et
mon beau père on va aller a disterlande paris.
Moi samedi j'ai u mache contre ~~bordeau~~ bordeau s'et
iper bien. Et ~~au~~ aussi si je colersion les carte pohémon.
Et aussi jadore les ~~trator~~ tractor. Et aussi jadore
forgnite je joue en ~~pati~~ tracteurs local avec des
coupains.
Avec mes enfants on va aller faire des balades
en famille. On va aller à la ferme exotique
~~avec mes enfants~~ répétition : aussi con jaiter petit
jadorer fair de lécriture et aussi des ~~mathe~~ math.
Et le en fait le rituelle et puis après ~~en~~ on fais
une dictée, ~~et puis après~~ des math ~~et puis~~
~~après les math en et fais~~ et du français. ~~et~~ Enfin
~~après les français~~ ces leurs de la récréation
et après la récréation c'est l'heure en fais anglais.
on fait

Très Bien, mais ce n'est pas le sujet

Bien, du coup dis que tu fais la même chose dans ta classe

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E5-V1

Moi comme métier je ®[T2P#vers]//T2P#veux//® faire ®[T2P#mètre]//T2P#maître//®.§
avec ma maman et ®[mait soreur]//ma soeur//® et mon frère et£
mon beau père on va aller <a>_<à> <dislerlande paris>_<Disneyland Paris>.£
Moi samedi j'ai <u>_<eu> <mache>_<match> contre <®[bordau]//bordeau//®>_<Bordeaux>
s'<et>_<est>£
<iper>_<hyper> bien. Et [au] si je <colersion>_<collectionne> les <carte>_<cartes>
<pokémon>_<Pokémon>.£
Et aussi <jadore>_<j'adore> les ®[trator tractor]//tracteurs//®. Et aussi <jadore>_<j'adore>£
<forgnite>_<Fortnite> je joue <en>_<une> <pati>_<partie> <local>_<locale> avec des£
<caupains>_<copains>.§
{T2P#Très bien, mais ce n'est pas le sujet}§
Avec mes enfants on va aller faire des balade//T2P#s//£
en famille //T2P#.// ®[T2P#on]//T2P#On//® va aller ®[T2P#a]//T2P#à//® la ferme
®[T2P#es]//T2P#ex//®otique£
[T2P#avec mes enfants] {T2P#répétition} {T2Pσ#aussi <con>_<quand> <jaiter>_<j'étais> petit
<jadorer>_<j'adorais> <fair>_<faire> de <lécriture>_<l'écriture> et aussi des
<®[mathe]//math//®>_<maths>}£
{T2P#Bien, du coup dis que tu fais la même chose dans ta classe}£
Et le en fait le rituel[T2P#le] et puis <a{T2Pσ# }près>_<après> ®[T2P#en]//T2P#on//®
<fais>_<fait>£
une dictée //T2P#,// [T2P#et puis après] des <math>_<maths> [T2P#et puis après le français]£
®[T2P#ces]//T2P#c'est//® <leurs//T2P#l'heure//>_<l'heure> de la récréation£
et après la récréation <en fais//T2P#on fait//>_<on fait> anglai//T2P#s//.§

C1-ES-V2

PRENOM.... ..... ECOLE.... ..... DATE..

NOM . ..... CLASSE..

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Avec mes enfants on va faire des balades en famille. On va aller à la ferme exotique. Aussi on va aller petit déjeuner faire de l'écriture et aussi des math. Et le on fait le rituel et puis après on fais une dictée et du français. Et Enfin c'est l'heure de la récréation et après la la récréation on fait anglais. Moi comme métier je vais faire maître. avec ma maman et ma soeur et mon frère et mon beau père on va aller a

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E5-V2

Avec mes enfants on va faire des balades£
en famille. On va aller à la ferme exotique.£
Aussi <con>_<quand> <jaiter>_<j'étais> petit <jadorer>_<j'adorais> <fair>_<faire> de£
<lécriture>_<l'écriture> et aussi des <math>_<maths>. Et le en fait le£
rituel et puis après on <fais>_<fait> une dictée£
et du français. <Est>_<Et> <Enfin>_<enfin> c'est <leurs>_<l'heure> de la£
récréation et après la la récréation on£
fait anglais. Moi comme métier je veux£
faire mâitre. <avec>_<Avec> ma maman et ma soeur£
et ®[on]//mon//® frère et mon beau père on va aller£
<a>_<à>§

C1-E6-V1

PRENOM ..... ECOLE.. DATE.

NOM CLASSE..

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Bonjour je m'apelle E_h. Tous les matins je me lève à 10h j'ai un garage je repare toutes les motos qui sont en panne de mes clients. Ils me remboursse 5000€ et le soir je me remboursent couche à 27h30.

voilà ~~toute~~ ses tais ma journée hier lundi c'était aujourd'hui. ~~Je~~ J'aime bien réparer les pneus qui sont crevés.

~ = dictionnaire

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E6-V1

[b] <{T2Pσ#Boujour}>_<Bonjour> je m'ap//T2P#p//elle h_E //T2P#.// ®[T2P#t]//T2P#T//®ous les£
matin//T2P#s// je me lève ®[T2P#a]//T2P#à//® 10 h //T2P#,// j'ai un£
garage je <repare>_<répare> tou®[T2P#s]//T2P#tes//® les moto//T2P#s// qui£
son//T2P#t// en <{T2Pσ#pane}>_<panne> de ®[T2P#mais]//T2P#mes//® clien//T2P#ts.//
®[T2P#i]//T2P#I//®l//T2P#s//£
me ®[T2P#remboursse]//T2P#remboursent//® 5000 <E>_<euros> et le soir£
je me [a] couche ®[T2P#a]//T2P#à//® [#X#] 21h30 //T2P#.//§
®[voulà]//T2P#voilà//® ®[T2P#ses tais]//T2P#C'était//® ma journée ®[T2P#le]//T2P#du//® lundi£
<au{T2Pσ#}revoir>_<au revoir>. ®[T2P#Je]//J'//®aime bien réparer£
les pneu//T2P#s// qui son//T2P#t// crev®[T2P#er]//T2P#és//®.§
§
{T2P#DESSIN=dictionnaire}§

C1 - EG - V2

PRENOM.. ECOLE.. DATE

NOM . CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Tous les matins je ~~me~~ me lève à 10h, j'ai un ~~garage~~ garage je ~~me~~ repare toutes les motos qui sont en panne de mes clients. Ils me remboursent 500€ et le soir je me couche à 21h30. ~~Voi~~ Voilà ~~C'était~~ C'était ma journée du lundi. aussi j'aime bien reparer les pneus qui sont crevés. Et le soir je rentre chez moi et je fais la pêro avec t_h et m_h ~~et~~ et aussi on joue a la pès ps4 le jeux de la ps4 s'appelle fortine/battle royallale et on fais que des top 1 !

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E6-V2

Tous les matins je ®[me]//me//® lève à 10h, j'ai£
un [gardm] ®[garaje]//g//a//rage//® je [me] <repare>_<répare> toutes£
les motos qui sont en <pane>_<panne> de mes clients.£
Il[s] me remboursent 500 E et le soir£
je me couche à 21h30. ®[voi voi]//voilà//®£
®[C'éait]//C'était//® ma journée du£
lundi. <aussi>_<Aussi> j'aime bien réparer les£
pneus qui sont crevés. ®[El]//Et//® le soir£
je rentre chez moi et je fais <la péro>_<l'apéro> avec£
h_t et h_m ®[ét]//et//® aussi on joue£
<a>_<à> la ®[pas]//ps4//® le jeu®[s]//x//® de la ps4£
s'appelle <fortine/battle raillale>_<Fortnite battle royale> ®[.]//et//®£
on <fais>_<fait> que des top 1!§

C1 - E7 - V1

PRENOM.. ..... ECOLE. DATE

NOM . ..... CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lèvera à ~~10~~ 6h 30 après je déjeunerai et après puis je j'irait mabiller ~~puis j'irai~~ à mon (bouleau) travail. à l'école. Parce que ~~je suis maitresse~~ je serait ~~peut~~ peut être maitresse. Je serait maitresse d'une classe de maternelle. (Y en *n'a) des terribles et des sages. Après je rentrerait chez moi. ~~Le week end jirait faire du shooping et après~~ Le soir, j'irait au pays des féé, je jouerait au balançoire et enfin je profiterait de tous les jouers qui a. Et j'irait à la piscine colorée.

m'habiller pour aller

j'irai

jouerai à la

qu'il y a

j'irai

23/03

* Il y a des enfants

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E7-V1

Je me lèverai à ®[10]//6//®h30 après je déjeuner®[T2P#er]//T2P#ai//® et
®[T2P#après]//T2P#puis//®£
®[je]//j'//®irai[T2P#t] <mabiller//T2P#m'habiller//>_<m'habiller> ®[T2P#puis j'irai]//T2P#pour
aller//® à mon <{T2Pσ#bouleaux}//T2P#travail//>_<boulot>£
à l'école. Parce que ®[je suis maitresse]//je serai[T2P#t]//®£
<®[pert]//peut//® être>_<peut-être> <maitresse>_<maîtresse>//®. Je serai[T2P#t]
<maitresse>_<maitresse> d'une£
classe de maternel//T2P#le//. <{T2Pσ#Y en n'a}//T2P#Il y a des enfants//>_<Il y a des enfants> des
terribles et des sages.£
Après je rentrerai[T2P#t] chez moi. [Le wen week end jirait faire du shooping et après]£
Le soir //T2P#,// ®[T2P#jirait]//T2P#j'irai//® au pay®[T2P#es]//T2P#s//® des£
<féé>_<fées>, je ®[T2P#jourait]//T2P#jouerai//® ®[T2P#au]//T2P#à la//® balançoire et enfin je [f]
profiterai[T2P#t] de£
tous les joueurs ®[T2P#qui a]//T2P#qu'il y a//®. Et ®[T2P#jirait]//T2P#j'irai//® à la piscine
color®[T2P#er]//T2P#ée//®.§

C4-E7-V2

PRENOM. ..... ECOLE. .. DATE.

NOM .. .. CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lèverai à 6h30 après je déjeunerai et puis j'irai
m'habiller m'habiller pour aller à la piscine avec mes enfants
après la piscine, j'irai avec mes enfants manger au Mcdo. Après je
Pour Après
rentrerai chez moi avec mes enfants. Le soir j'irai préparer à manger.
Même que mon mari a dit que ce n'était super et
délicieux. Et enfin on a était au lit.

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E7-V2

Je me lèverai à 6h30 après je déjeunerai et puis j'irai£
®[mabiller]//m'habiller//® //.// ®[pour]//Pour//® aller à la piscine avec mes enfants.§
®[après]//Après//® la piscine, j'irai avec mes enfants manger au Mcdo. Après je£
rentrerai chez moi avec mes enfants. [J'] Le soir[s] j'irai préparer à manger.£
Même que mon <marie>_<mari> a dit que ®[ce c'ett]//c'était//® super [d]£
délicieux. Et enfin on a <était>_<été> ®[du]//au//® lit.§

C1-E8-V1

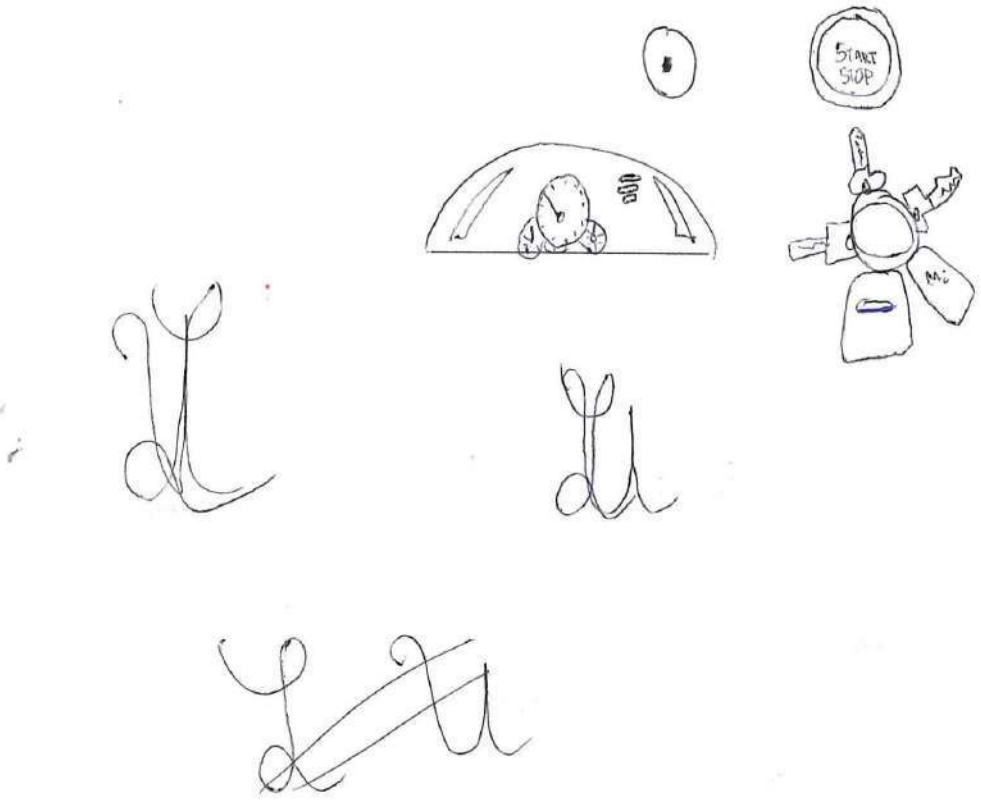
PRENOM.... ..... ECOLE.. ..... DATE.

NOM .... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lève à 5h00 ou 5h30, je regarde mes tracteurs et je ~~tracteur~~ tourne la clef de celui que je vais utiliser : le 939 vario, le T7315, le PUMA... Et oui, je suis agriculteur. Avec mon petit-déjeuner je fais soit les semis, soit la herse ou bien la remorque. Le midi, je fais une ~~pose~~ pause. L'après-midi j'entretiens mes tracteurs avec mon ~~conte~~ compte de 1 000 000 000€. Je me remets au travail, et le soir j'invite M_h et on joue avec sa Luinor et ma Unicrest.


START
STOP

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E8-V1

Page=1
Je me lève ®[T2P#a]//T2P#à//® 5h00 ou 5h30, je regarde£
mes tracteurs et je [tracteur] tourne la£
<cléf>_<clef> de celui que je vais utiliser //T2P#:// le 939£
vario, le T7315, le PUMA...Et oui //T2P#,//£
je suis agriculteur. Avec mon petit-déjeuner£
je fais soi®[T2P#s]//T2P#t//® le//T2P#s// semis, soi®[T2P#s]//T2P#t//® la herse ou
<lien//T2P#bien//>_<bien>£
la remorque. Le midi, je fais une£
®[T2P#pose]//T2P#pause//®. L'après-midi, j'entretien//T2P#s// mes£
tracteurs avec mon ®[T2P#conte]//T2P#compte//® de 1.000.000.000 <E>_<euros>£
Je me <remés//T2P#remets//>_<remets> au travail, et le soir j'invite£
h_M et on joue avec sa Luinor et ma£
Unicrest.§

Page=2
{DESSINS}§

C1 - E8 - V2

PRENOM.. ..... ECOLE.... ..... DATE

NOM .. .. CLASSE...

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lève à 5 h 00 ou 5 h 30 je regarde mes tracteurs et je tourne la clef de celui que je vais utiliser : le 939 vario, le T7 315, le PUMA... Et oui je suis agriculteur! Avec mon petit-dejeuner je fais soit les semis soit la herse ou bien la remorque. Le midi je fais une pause. L'~~ap~~ après-midi j'entretiens mes tracteurs avec mon compte d'1 000 000 000. Je me remets au travail et le soir j'invite M_h et on joue avec sa Luinor et ma Unicrest.

EC-CE2-2017-JLF1-D1-E8-V2

Je me lève à 5h00 ou 5h30, je regarde£
mes tracteurs et je tourne la clef de£
celui que je vais utiliser: le 939 vario,£
le T7315, le PUMA...Et oui je suis agriculteur£.£
Avec mon <petit-dejeuner>_<petit-déjeuner> je fais: soit les£
semis, soit la herse ou bien la remorque.£
Le midi, je fais une pause. L'®[ap]//après-midi//®£
j'entretiens mes tracteurs avec mon compte d'1000000000E.£
Je me remets au travail, et le soir j'invite h_M£
et on joue avec <n>_<ma> Luinor et ma Unicrest.§

JLF2

C2- E1- V1

PRENOM. ..... ECOLE.: ..... DATE..:

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lève, je mange mon petit déjeuner
je m'abille, je vais au travail. Mon travail,
ce sera stiliste. Je vais faire des robe,
des jupe, des robe de mariage, des
chapeaux des chaussure des veste des manteaux
des pantalon des pules des tee-shirts.
des perruques des trouse des écharpe écharpes
des sac et je serai la chef
mon imeble? J'appellera S_f et
les stile et des pules chaudes.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E1-V1

Je <me{T2Pσ#}l®[T2P#e]//T2P#è//®le>_<me lève> //T2P#,// je mange mon <petit dej{T2Pσ#e}ne//T2P#déjéuner//>_<petit-déjeuner>£
je <m{T2Pσ#}//T2P#'//abi//T2P#lle//_<m'habille> //T2P#,// je <v{T2Pσ#a}//T2P#ais//>_<vais> au <t{T2Pσ#a}rva{T2Pσ#i}//T2P#travail//>_<travail>. <{T2Pσ#m}on>_<Mon> travai//T2P#l,//£
®[T2P#se]//T2P#ce//® sera ®[T2P#stilisete]//T2P#styliste//®. <{T2Pσ#j}e>_<Je> ®[T2P#vés]//T2P#vais//® <f{T2Pσ#e}//T2P#ai//re>_<faire> des <robe{T2Pσ#}>_<robes> //T2P#,//£
des <jupe{T2Pσ#}>_<jupes> //T2P#,// des <robe{T2Pσ#}>_<robes> de mariage //T2P#,// des£
chap®[T2P#an]//T2P#eaux//® des <chaus//T2P#s//ure{T2Pσ#}>_<chaussures> des <veste{T2Pσ#}>_<vestes> des <mant{T2Pσ#os}//T2P#eaux//>_<manteaux>£
des <p{T2Pσ#o}//T2P#an//ntalon{T2Pσ#}>_<pantalons> des <{T2Pσ#trousse}{T2P#?}>_<trousses> des ®[T2P#echerpe]//T2P#écharpes//®£
des [#XXX#] <sac{T2Pσ#}>_<sacs> et je ser//T2P#ai// la chef[T2P#e]§
mon <{T2Pσ#imeble} {T2P#?}>_<immeuble>
<s{T2Pσ#}//T2P#'//a//T2P#p//pel//T2P#l//era>_<s'appelera> S_f et£
les <{T2Pσ#stile} {T2P#?}>_<styles> et des pul®[T2P#e]//T2P#s//® chau®[T2P#s]//T2P#ds.//®§

C2-E1-V2

PRENOM ..... ECOLE... ..... DATE:

NOM ..... CLASSE:

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je melève je mange mon petit déjeuner je mabille je va au travail. mon travail ce sera stgliste. je vais faire des robe des jupe des robe de mariage des chapeaux ~~ds~~ des chausure des vaste des manteaux des pontalon des pules ~~ds~~ des tee shirts des perruques ~~ds~~ des trouse ~~ds~~ des echarpes ~~ds~~ des sa sac et je serai la chefe mon meble s'apelera

S _f et les stile et des peules.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E1-V2

Je <melave>_<me lève>, je mange mon <petit déjeuner>_<petit-déjeuner>£
je <mabille>_<m'habille> je <va>_<vais> au travail. <mon>_<Mon>£
travail ce sera styliste. <je>_<Je> vais faire£
des <robe>_<robes> des <jupe>_<jupes> des <robe>_<robes> de mariage des£
chapeaux ®[ds]//des//® <chausure>_<chuassures> des <veste>_<vestes> des£
manteaux des <pontalon>_<pantalons> des <pules>_<pulls> ®[ds]//des//®£
<tee shirts>_<t-shirts> des <pérruques>_<perruques> ®[ds t]//des//® <trouse>_<trousses> [ds]£
//des// <echarpes>_<écharpes> ®[ds]//des//® <sa sac>_<sacs> et je serai£
la chef[e] mon <imeuble>_<immeuble> s'<apelera>_<appelera>£
S_f et les <stile>_<styles> et des <peules>_<pulls>.§

C2-E10-V1

PRENOM.. ..... ECOLE... DATE

NOM .. .. CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

(?
testeur tenterrodes X jour video avec Martin et ont
s'éclatera toute la journé. Le soir,
on fera la fete toulement. ont s
tout temps
bonnera les dent pendant des heure
et des heure et on mangera rapidemant.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E10-V1

<{T2Pσ#tessterre} {T2Pσ#?} //T2P#testeur//>_<Testeur> {T2Pσ#} //T3#des// jeux
<video>_<vidéos> avec h_M et <{T2Pσ#ont}>_<on>£
<s{T2Pσ#}//T2P#'//eclatera>_<s'éclatera> toute la journ®[T2P#e]//T2P#é//®e. <{T2Pσ#l}e>_<Le>
soir //T2P#,//£
on{T2Pσ#}fera{T2Pσ#}la <f{T2Pσ#e}te>_<fête> <tou{T2Pσ#}le{T2Pσ#}tent //T2P#tout//
//T2P#temps//>_<tout le temps> //T2P#.// <{T2Pσ#o}n{T2Pσ#t}>_<On> <{T2Pσ#s}>_<se>£
brosse[T2P#re]ra les <den{T2Pσ#t}>_<dents> pendant des <heur{T2Pσ#e}>_<heures>£
et des <heur{T2Pσ#e}>_<heures> et on <ma{T2Pσ#r}//T2P#n//gera>_<mangera>
<rapidem{T2Pσ#a}//T2P#e//nt>_<rapidement>.§

C2 - E10 - V2

PRENOM ..... ECOLE.

NOM ... . CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~inv~~ quand je serait grand je ferai inventeur
~~je rivrais sur ma~~ jun ventrais des fauteille
avec un moteur qui roule à 1 000000000Kmh
il vodron 100000€ je rentrerai à minuit
couteron

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E10-V2

[inv] <quand>_<Quand> je <serait>_<serai> grand je ferai inventeur£
[je riverais sur me] <jun venterais>_<j'inventerai> des <feuteille>_<feuteuils>£
avec un moteur qui roule à 1000000000kmh£
il <vod[r]on>_<vaudront> 100000E je rentrerai à minuit£
<couteron>_<coûteront>§

C2 - E12 - V1

PRENOM. ..... ECOLE DATE

NOM . ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand adulte je serai Vétérinaire~~

Quand je serai adulte je serai Vétérinaire.
J'habiterai à Paris. J'aimerai s'occuper
des chats. J'habiterai à Paris dans un appartement
Je me lèverai tôt, et je ne prendrai
pas mon petit déjeuner. Mais j'ai un autre
travaille l'après-midi ~~d'institutrice et~~
je donne à manger aux animaux du
zoo de Beauval avec ma meilleure amie
et on donne à manger à tous les animaux.
Les koalas, pandas, serpents, singes, lions
et à tous les animaux du zoo parc
de Beauval. Puis tous les soirs on va
vais avec ma meilleure amie dans petite
ville chic pour faire les boutiques.
Puis, ont vais des faire au restaurant
Ont dore dans le même appartement mais
pas a la même table. Puis la journée :?
Puis, ont se lève la nuit pour s'envoyer l'enregistrement des messages

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E12-V1

[Quand adute je serai Véteinair.]§
Quand je serai adulte je serai <V®[T2P#e]//T2P#é//®terinaire>_<vétérinaire>.£
J'<a{T2Pσ# }biterer //T2P#habiterai//>_<habiterai> <{T2Pσ#a}>_<à> Paris.
®[T2P#j']//T2P#J'//®aimerai <s{T2Pσ#'}oigner>_<soigner>£
des chats. J'<{T2Pσ#a}biterai>_<habiterai> à Paris dans un a//T2P#p//partement£
Je me <l'®[T2P#aiverai]//T2P#lèverai//®>_<lèverai> ®[T2P#t'au]//T2P#tôt//®, et je ne
<prendre®[T2P#er]//T2P#ai//®>_<prenderai>£
pas mon <petit déj®[T2P#é]//T2P#eu//®ner>_<petit-déjeuner>. Mais j'ai un
®[T2P#n'otre]//T2P#autre//®£
travail[T2P#le] l'<apr®[T2P#e]//T2P#é//®{T2Pσ#}midi>_<après-midi> [d'alectrisse d'un]£
je d®[T2P#a]//T2P#o//®nne <{T2Pσ#a}>_<à> manger aux <[T2P#s']animaux>_<animaux> du£
zoo de Beauval avec ma <mei[T2P#u]ll{T2Pσ#e}//T2P#eu//re>_<meilleure> amie£
et on donne <{T2Pσ#a}>_<à> m{T2Pσ#a}nger à tous les animaux.£
Les <{T2Pσ#c}//T2P#k//oalas>_<koalas>, pandas, <sepents>_<serpents>,
<s{T2Pσ#}[T2P#']inges>_<singes>, tortu//T2P#es//£
ect à tous les animaux du zooparc£
de Beauval. Puis tous les <{T2Pσ#soires}>_<soirs> <on{T2Pσ#t}>_<on> {T2P#?} j[#X#]£
vais avec ma <mei{T2Pσ#u}ller>_<meilleure> amie dans {T2Pσ#} petite£
ville chic faire les boutiques.§
Puis //T2P#,// <{T2Pσ#ont}>_<on> <va{T2Pσ#s}>_<va> des #XXX# au[x]
restauran®[ts]//T2P#t//®£
<{T2Pσ#ont}>_<on> <do{T2Pσ#re}>_<dort> dans le même
<a{T2Pσ#p}a{T2Pσ#}tement>_<appartement> mais£
pas <{T2Pσ#a}>_<à> la même sal//T2P#l//e. {T2Pσ#Puis la <journé>_<journée>} {T2P#?}.£
Puis //T2P#,// <{T2Pσ#ont}>_<on> se lève la nuit pour <s'envoie//T2P#s'envoyer//>_<s'envoyer> de
<message{T2Pσ#}>_<messages>§

C2-E12-V2

PRENOM ..... ECOLE DATE

NOM .... CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand je serai adulte je serai Vétérinaire~~

~~Je soignere des chats, ou des chiens~~

J'abiterer à Paris, et aussi je serai Itglite.

Et je travaillerai en Engleterre dans une maison de autre coutures, avec S_f . Le soire je serai au zoo de Rovale avec I_f , pour donner a manger animaux, Et ~~faire les~~ aller aux Japon ou à Tokiau, Et le soire soire je serai arquaiaologue en Egipte des trésore dans les tamples.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E12-V2

[Quand je serai adulte je serai Véterinaire.§
Je soignere des chats ou des chiens.]§
J'<abiterer>_<habiterai> à Paris, et aussi je serai #XXX#.£
Et je travaillerai en <Engleterre>_<Angleterre> dans une maison£
de <aute coutures>_<haute couture>, avec f_S. Le soir je£
serai au zoo de <boval>_<Beauval> avec f_I, pour donner£
<a>_<à> manger animaux ®[,]//.//® Et ®[fair les]//aller//®£
<aux>_<au> ®[j]//J//®apon ou à <Tokiau>_<Tokio>. Et le <soire soire>_<soir>£
je serai <arquaioulogue>_<archéologue> en <Egipte>_<Egypte> des <trésore>_<trésors> dans£
les <tonples>_<temples>.§

C2-E13-V1

PRENOM. ..... ECOLE... .... DATE..

NOM .... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

X ~~tester~~ testeur des jeux vidéo avec V_h . Le matin je prendrai mon petit déjeuner avec mes enfants. Je me ~~prendrait~~ préparerai, j'amènerai mes enfants a l'école et je irai retrouver V_h a mon travail et j'irai chercher mes enfants a l'école et on mangera et on se brosera les dent et on ira se coucher.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E13-V1

<®[T2P#tesster]//T2P#testeur//®>_<Testeur> des jeux vidéo avec h_V. Le matin£
je <prendr®[T2P#er]//T2P#ai//®>_<prenderai> mon <petit
d®[T2P#e]//T2P#é//®j{T2Pσ#en}ner>_<petit-déjeuner> avec mes enfants//T2P#.//£
<{T2Pσ#j}e>_<Je> me <®[predrait]//ptéparer®[T2P#ait]//T2P#ai//®//®>_<préparerai> //T2P#,//
j'<amèner®[T2P#ait]//T2P#ai//®>_<amènerai> mes enfants£
<{T2Pσ#a}>_<à> l'école et j'<ir®[T2P#er]//T2P#ai//®>_<irai> retrouver h_V <{T2Pσ#a}>_<à> mon
<travail[T2P#le]>_<travail>£
et <j{T2Pσ#}'ir®[T2P#er]//T2P#ai//®>_<j'irai> chercher mes enfants <{T2Pσ#a}>_<à> l'école et on£
mangera et on se <bro{T2Pσ#se}rai>_<brossera> les <den{T2Pσ#t}>_<dents> et on ira se£
coucher.§

C2-E13-V2

PRENOM... ..... ECOLE.. ..... DATE..

NOM . ..... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

X Testeur de jeux video ~~avec H~~ _h . Le matin je ~~je~~ je prendrai mon petit déjeuner avec ~~mes~~ mon enfants. Je me préparerai j'amenerai mon enfant à l'école et j'irai à mon travaille et j'irai chercher mon ~~enfant~~ enfant a l'école et on mangera et on se brossera les dent et on ira se coucher

Quand je serai ~~je serai~~ grand x

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E13-V2

Testeur de jeux <video>_<vidéo> [avec h_V]. Le matin je£
®[j]//je//® prendrai mon <petit déjeuner>_<petit-déjeuner> avec ®[mes]//mon//® enfant[s].£
Je me préparerai j'amènerai mon enfant à l'école£
et j'irai à mon travail[le] et j'irai chercher£
mon ®[enfan]//enfant//® <a>_<à> l'école et on mangera et on£
se <brosera>_<brossera> les <dent>_<dents> et on ira se choucher§

C2-E2-V1

PRENOM ..... ECOLE . DATE

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte je serai Zoologiste.
Je me lève tôt. et je travaille et j'habite a Paris dans un appartement. Je ne prend pas de petit déjeuné.
J'ai beaucoup de travail car je garde les animaux et qui huile comme les chien les chat (les) ect mais après manger, je fait un autre métier.
Je travail au grand zoo de Beauval avec ma meilleur amie. On donne a manger a tous les animaux, les koalas, pandas, serpents, singes tortues ect a tous les animaux du zoo parc de Beauval. Puis, tous les soirs ont va avec ma meilleur amie dans les petite ville chic pour faire les boutiques. Puis ont mange des fois au restaurant. Ont dort au même appartement mais pas dans la même lit. Puis des fois, on se leve la nuit s'envoyer des messages.
Puis les journées recommencent ! ☺

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E2-V1

Quand je serai adu®[r]//l//®te je serai <A[T2P#n]nimaliè[u]re>_<animalière>.§
Je me lève tôt ®[et]//.//® ®[j]//J//®e travail//T2P#le// et <j{T2Pσ#}habite //T2P#habite//>_<j'habite>
<{T2Pσ#a}>_<à> Paris dans£
un appartement. Je ne [de] <pren{T2Pσ#d}>_<prends> pas de <petit déjeun{T2Pσ#é}>_<petit-déjeuner>.£
J'ai beaucoup de travail car je garde les£
//T2P#les// an[n]im[e]{T2Pσ#aux} [et] qui <hurle{T2Pσ#}>_<hurlent> comme les
<chien{T2Pσ#}>_<chiens> les <chat{T2Pσ#}>_<chats>£
ect mais après <manger>_<mangé> //T2P#,// je <fai{T2Pσ#t}>_<fais> un autre métier //T2P#.//£
<{T2Pσ#j}e>_<Je> <trava{T2Pσ#il}>_<travaille> <aux>_<au> ®[T2P#g]//T2P#G//®ran®[t]//d//®
zoo de <®[b]//B//®auval//T2P#Beauval//>_<Beauval> avec£
ma <m®[T2P#e]//T2P#é//®i{T2Pσ#lleur}//T2P#eure//>_<meilleure> amie //T2P#.//
®[T2P#o]//T2P#O//®n donne <{T2Pσ#a}>_<à> manger <{T2Pσ#a}>_<à>£
tous les animaux //T2P#,// les koalas, pandas, serpents, singes,£
tortues, ect <{T2Pσ#a}>_<à> tous les animaux du <zoo{T2Pσ#}parc>_<zooParc>£
de Beauval. Puis //T2P#,// tous les soir[T2P#e]s <{T2Pσ#ont}>_<on> va avec£
ma <meilleur{T2Pσ#}>_<meilleure> amie dans les <p{T2Pσ#i}//T2P#e//tit{T2Pσ#e}>_<petites>
<vill{T2Pσ#e}>_<villes> <chi{T2Pσ#c}>_<chics>£
pour faire les boutiques. ®[T2P#p]//T2P#P//®uis <{T2Pσ#ont}>_<on> mange des£
fois au <restaur{T2Pσ#en}//T2P#ant//>_<restaurant>. <On{T2Pσ#t}>_<On> dort[T2P#s] {T2Pσ#au}
même appartement£
mais pas ®[T2P#a]//T2P#dans//® la m®[T2P#e]//T2P#ê//®me salle //T2P#.//
<{T2Pσ#p}uis>_<Puis> des fois //T2P#,// on se£
lève la nuit {T2Pσ#} s'envoyer des <me{T2Pσ#s}ages>_<messages>.§
Puis les jou//T2P#r//nées <recom//T2P#men//eces{T2Pσ#}>_<recommencent>! {DESSIN}§

C2-E2-V2

PRENOM Ilona ECOLE Jean de la Fontaine DATE 26/03/2018

NOM Barré CLASSE CE2

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte je serai comedienne le matin. Je le fait que jusqu'a 10h2. Puis je vais à l'animalerie et c'est très dur car les animaux hurlent puis je travaille à un ~~magasin~~ coiffeur puis quand je rentre chez moi je mange après je dort 2 minute puis je fais une très très très longue balade puis le soir je goute je marche encore un peut puis je rentre chez moi et je dort.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E2-V2

Quand je serai adulte je serai <comediène>_<comédienne> le£
matin. Je le <fait>_<fais> que <jusquea a>_<jusqu'à> 10h2. Puis£
je vais à l'animalerie et c'est très£
dur car les <annimaux>_<animaux> <hûrlent>_<hurlent>£
puis je travaille [#X#] un [magasin]coiffeur[e]£
puis quand je rentre chez moi£
je mange après je <dort>_<dors> ®[.]//2//® <minute>_<minutes> puis£
je fais une très très très <longeus>_<longue> balade£
puis le soleil[e] se ®[q]//c//®ouche je marche£
encore un <peut>_<peu> puis je rentre chez£
moi et je <dort>_<dors>.§

C2-E4-V1

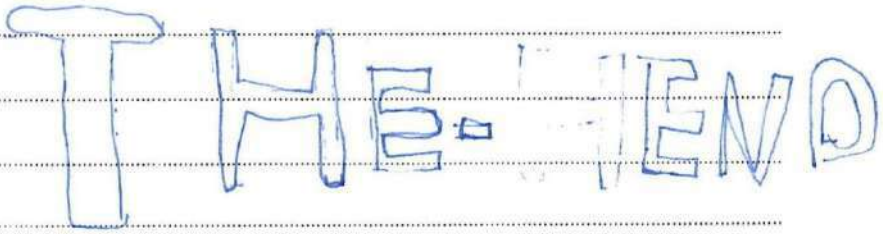
PRENOM..... ..... ECOLE.. ..... DATE

NOM .: ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Bonjour je m'appelle M_h j'ai 22 ans je suis chef patissier.
~~je suis de 7 heures à 19~~ je suis de matin au soir de 22 H
à 19 H. Mais aujourd'hui ce n'est pas le jour car aujourd'hui,
je suis acheté huit chiens 4 mâles et 4 femelles deux Husky un
mâle et une femelle deux labradors un mâle une femelle deux
golden retriever un mâle une femelle donc
je n'y serai pas le matin.



EC-CE2-2017-JLF2-D1-E4-V1

Bonjour je <m{T2Pσ#}apelle>_<m'appelle> f_M j'ai 22 ans je suis chef <patissier>_<pâtissier>
//T2P#.//£
[je suis de 22 heures à 19] <{T2Pσ#j}e>_<Je> suis d®[e]//u//® matin au soir de 22h£
à 19h. ®[m]//M//®ais aujourd'hui ®[T2P#se]//T2P#ce//® <n{T2Pσ#}{T2Pσ#es}>_<n'est> pas le
®[T2P#quas]//T2P#cas//® ®[T2P#quar]//T2P#car//® <auj{T2Pσ#ourd'}hui>_<aujourd'hui>
//T2P#,//£
je vais <achet{T2Pσ#é}>_<acheter> huit chiens <4>_<quatre> m®[T2P#a]//T2P#â//®les et
<4>_<quatre> femelles deux husky un£
m®[T2P#a]//T2P#â//®le et une femelle deux <labradore{T2Pσ#}//T3#s//>_<labradors> un
m®[T2P#a]//T2P#â//®le une femelle, deux£
<golden[T2P#d]-®[T2P#restrivers]//T2P#retriever//®>_<golden retriever> un
m®[T2P#a]//T2P#â//®le une femelle donc£
je <n{T2Pσ#}i//T2P#y//>_<n'y> serai que <®[le]//se//®>_<ce> matin.§
THE [H]END§

C2 - E4 - V2

PRENOM..... ..... ECOLE..... ..... DATE

NOM ... . CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Bonjour je m'apelle M h j'ai 22 ans je suis chef patissier.
Tout les matins mes colégues et moi arivons a 3 heures.
Le boulot le pain les patisseris les vinoiseris a 7 h bons file a la
caisse bien sure mes chiens sont toujours avec moi ses gros
gourmands tous comme moi. Bons resenon a ma patisseris je crée
des pisses montées des gateaux bien sure pas de surgellées
que du maison Bon je sais j'ai huit chiens je dois leur donnés
la reste le matin et le soir je deboche a 12 h 30 mais bons
j'ai huit chiens donc vous voyez pour quoi.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E4-V2

Bonjour je m'<apelle>_<appelle> f_M j'ai 22 ans je suis chef <patissier>_<pâtissier>.£
<Tout>_<Tous> les matins mes <colégues>_<collègues> et moi <arivons>_<arrivons> <a>_<à> 3
<heurs>_<heures>.§
Le boulot le pain les <patiseris>_<pâtisseries> les <vinoiseris>_<viennoiseries> <a>_<à> 7h
<ons>_<on> file <a>_<à> la£
caisse bien <sure>_<sûr> mes chiens sont toujours avec moi ses g#XXX#£
<gourmonds>_<gourmands> tous <comes>_<comme> moi. <Bons>_<Bon> <revenon>_<revenons>
<a>_<à> <no>_<nos> <patisseris>_<pâtisseries>, je crée£
des <pisselo>_<pièces> montées des gateaux bien <sure>_<sûr> pas de <surgellée>_<surgelés>£
que du maison Bons je vais j'ai huit <chien>_<chiens> je dois leur <données>_<donner>£
la <resste>_<reste> le matin et le soir je <deboche>_<déboche> <a>_<à> 12h30 mais
<bons>_<bon>£
<jai>_<j'ai> huit chiens donc vous <voyes>_<voyez> <pour quoi>_<pourquoi>.§

C2- E5- V4

PRENOM. ..... ECOLE.. DATE

NOM ... . CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serai archéologue et j'aurais découvert un nouveau dinosaure et je l'appellerai Lidramahus. Je le présenterai dans plein de musées connus. Et je serai très très connue. J'aurais beaucoup d'argent et j'irai au Japon pour rencontré le réalisateur de Pokémon. J'irai même manger la spécialité Japonaise. Je testerai même de nouveaux jeux vidéo. J'inventerai de nouveaux instrument. J'inviterai tous mes amis pour dîner et leur raconter mon incroyable découverte. J'apprendrai et j'écrirai mon histoire sur un livre pour le transmettre ici a ma famille. Je découvrirai de nouvelle grotte. Je serai une vrai légende. Je continuerai mes recherche je découvrirai un nouveau reptile qui vit ici sous l'eau et sur terre.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E5-V1

Je serai[T2P#t] <ar{T2Pσ#c}//T2P#h//éolog//T2P#u//{T2Pσ#e}>_<archéologue> <{T2Pσ#est}>_<et>
<j{T2Pσ#}erai //T2P#j'aurais//>_<j'aurais> découvert un£
<{T2Pσ#N}ouveau>_<nouveau> <dinos{T2Pσ#o}//T2P#au//re>_<dinosaure> et je
l'appeller®[T2P#é]//T2P#ai//® Lidromohus.£
Je le <prés{T2Pσ#a}//T2P#en//terai>_<présenterai> dans <{T2Pσ#plin}>_<plein> de musé//T2P#e//s
<co{T2Pσ#n}//T2P#n//u{T2Pσ#e}>_<connus>.§
Et je serai[T2P#t] très très <co{T2Pσ#n}//T2P#n//u[T2P#es]>_<connue> //T2P#.//
<{T2Pσ#j}{T2Pσ#}erait//T2P#aurais//>_<J'aurai> beaucoup£
d'argen//T2P#t// et <j{T2Pσ#}irai[T2P#t]>_<j'irai> au Japon pour <rencontr{T2Pσ#é}>_<rencontrer>
le£
réalisateur de Pokémon //T2P#.// <{T2Pσ#j}{T2Pσ#}erait//T2P#irai//>_<J'irai>
m®[T2P#e]//T2P#ê//®me <mang{T2Pσ#é}>_<manger> la£
<®[T2P#spesialitait]//T2P#spécialité//®>_<spécialité> <Japonaise>_<japonaise>. Je testerai
®[mes]//m®[T2P#e]//T2P#ê//®me//® de£
nouveaux <je{T2Pσ#u}//T2P#x//>_<jeux> vidéo.
<J{T2Pσ#}inv®[T2P#a]//T2P#e//®nterai>_<J'inventerai> de [nouveaux]£
<instrumen{T2Pσ#}>_<instruments>. J'®[e]//i//®nviter®[T2P#é]//T2P#ai//® tous mes amis pour£
<d®[T2P#i]//T2P#î//®n{T2Pσ#ée}>_<dîner> et leur racont®[T2P#ée]//T2P#er//® mon
incro[T2P#i]yable découverte.£
<Il{T2Pσ#}>_<Ils> partiron//T2P#t// et <j{T2Pσ#}//T2P#'//aicrirait//T2P#écrirai//>_<j'écrirai> mon
histoire sur[e]£
un livre pour[T2P#e] le <trans[T2P#e]me{T2Pσ#tr}e>_<transmettre> [T2P#sa] <{T2Pσ#a}>_<à> ma
famille.£
Je découvrirai de <nouvell{T2Pσ#e}>_<nouvelles> grot//T2P#t//e. Je serai£
une <vrai{T2Pσ#}>_<vrai> lég®[T2P#a]//T2P#e//®nde //T2P#.// <{T2Pσ#j}e>_<Je>
continu//T2P#e//r®[T2P#er]//T2P#ai//® ®[me]//mes//®£
{T2P#mes} <recherche{T2Pσ#}>_<recherches> je d®[T2P#e]//T2P#é//®couvrirai un
®[nouvaeau]//nouveau//®£
reptile qui vi®[T2P#e]//T2P#t//® <{T2Pσ#mé}>_<mi> <sou{T2Pσ#}>_<sous>
<l{T2Pσ#}//T2P#'//eau>_<l'eau> <®[mi]//et//®>_<mi> sur <ter//T2P#r//e>_<terre>.§

C2 - ES - V2

PRENOM. ..... ECOLE . DATE

NOM . ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serai archéologue et je j'aurais découvert un nouveau ~~dinau~~ dinosaure et je l'appellerai Lidronatus. Je le présenterai dans plein plein de musées connues. Et je serai très très connue. J'aurais beaucoup d'argent et j'irai au Japon pour rencontré le réalisateurs de Pokémon. J'irai même mangée la spécialité Japonaise. Je testerai de nouveaux jeux vidéo. ~~J'irai~~ J'inviterai tous mes amis pour dinée et leur raconter mon incroyable découverte. Je partirai et j'écrirai mon histoire sur un livre pour le transmettre a ma famille. Je découvrirai de ~~ce~~ nouvelle espèce. Je serai une vrai légende. Je continuerai mes recherches et je découvrirai un nouveau reptile qui vit sous l'eau et sur terre.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E5-V2

Je serai archéologue et ®[je]//j'//®<aurais>_<aurai> découvert un.£
Nouveau ®[dinau]//dinosaure//® et je l'appellerai£
Lidronohus. Je le présenterai dans ®[plien]//plein//® de£
musées <connues>_<connus>. Et je serai très très connue.§
<Jaurais>_<J'aurai> beaucoup d'argent et <jirai>_<j'irai> au Japon pour£
<rencontré>_<rencontrer> le réalisateur de Pokémon. <Jirai>_<J'irai> même£
mang®[é]//e//®r la [p] spécialité <Japonaise>_<japonaise>. Je testerai de£
nouveaux jeux vidéo. <®[Jinv]//J'invanterai//®>_<J'inviterai> tous mes£
amis pour <dinée>_<dîner> et leur raconter mon incroyable£
découverte. Il partiront et <jécrirai>_<j'écrirai> mon histoire sur.£
un livre pour le transmetre <a>_<à> ma famille. Je£
découvrirai de [ne] <nouvelle>_<nouvelles> <grot>_<grottes>. Je serai une£
<vrai>_<vraie> légende. Je <continurai>_<continuerai> mes <recherche>_<recherches>
<mes>_<mais>£
je découvrirai un nouveau reptile qui vit <sou>_<sous>£
l'eau et sur terre.§

C2 - E6 - V1

PRENOM.... ..... ECOLE. DATE

NOM .... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte je serai scientifique tout domaine. Je gagnerai des millions. Je ferai des expériences radioactives aussi. J'aurai ma un manoir en Chine avec une piscine de luxe de 12m avec limousine de luxe de 6m. J'aurai 36 ans ça se passera le vendredi 30/2053 j'aurai un renard des neiges de compagnie en amazonie, aussi au pôle nord aussi au mexique. J'aurai la vie en rose. Je serai connue dans le monde entier. Je passerai à la télé, je serai riche. mon meilleur ami s'appellera Sh_h

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E6-V1

Quand je serai adulte je serai scientifique£
tout domaine {T2Pσ#} {T2Pσ#j}e gagner®[T2P#er]//T2P#ai//® des millions {T2Pσ#}£
{T2Pσ#j}e ferai des <experience{T2Pσ#}>_<expériences>
<radioacti{T2Pσ#fe}//T2P#ves//>_<radioactives> aussi {T2Pσ#}£
{T2Pσ#j}'aurai [ma] un manoir en <{T2Pσ#c}hine>_<Chine> avec£
une piscine de luxe //de 12m// avec {T2Pσ#}//T3#une// <lim{T2Pσ#o}//T2P#ou//sine>_<limousine>
de£
luxe de [#X#] 6 <{T2Pσ#m}>_<mètres> {T2Pσ#} {T2Pσ#j}'aurai 36 ans [je]
®[T2P#sa]//T2P#ça//®£
se passera le vendredi 30/2053 j'aurai£
un renard des <neige{T2Pσ#}>_<neiges> [je com] {T2Pσ#} {T2Pσ#j}i'irai£
en <amazoni//T2P#e//>_<Amazonie> //T2P#,// aussi au <{T2Pσ#p}ôle>_<Pôle>
<{T2Pσ#n}ord>_<Nord> [T2P#aussi]£
au <mexique>_<Mexique> {T2Pσ#} {T2Pσ#j'aurai la vie en rose} {T2Pσ#}£
{T2Pσ#j}e serai <conn{T2Pσ#ue}>_<connu> dans le monde entier {T2Pσ#}£
{T2Pσ#j}e passerai <{T2Pσ#a}>_<à> la télé {T2Pσ#} //T2P#,// je serai£
riche//T2P#.// <{T2Pσ#m}on>_<Mon> meilleur ami
<s{T2Pσ#}apeller®[T2P#er]//T2P#a//®>_<s'appellera>£
h_M.§

C2-E6-V2

PRENOM... ..... ECOLI DATE

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai ~~adi~~ adulte ~~scientifique tout domaine~~
~~tient~~ je serai scientifique tout domaine.
Je découvrirai une nouvelle planète.
Je conduirai des limousines vertes.
Victor sera mon meilleure collegue.
Je serai miliardère. Je narguerai
Donald Trump. Je sortirai a 8h du soir
de mon travaille.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E6-V2

Quand je serai ®[adul scientifique]//adulte//® [tout domaine sienti]£
je serai scientifique tout domaine.£
Je <découvrire[r]>_<découvrirai> une nouvelle planète.£
Je <conduire[r]>_<conduirai> des <limosines>_<limousines> vertes.§
h_V sera mon <meilleure>_<meilleur> <collegue>_<collègue>.£
<je>_<Je> serai <miliardère>_<milliardaire>. ®[j]//J//®e <narguerer>_<narguerai>£
Donald Trump. Je <sortirer>_<sortirai> <a>_<à> 8h du soir£
de mon travail[e].§

C2-E7-V1

PRENOM ..... ECOLI .... DATE

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

dessinateur dessinerai

Moua je seré dessinater. Je dessinré

de cartou te sa s'appera Bendi te la mahin á

un cartoon et ça er

ancr le promié pérhonaj je l'apélré

Bendi te le dessiem pérhonaj je la pélré Boris le

Lou te ojé ron torte sé moua ó

japou ou ilera Mte paran da pore

je manjrte á pré je ormiré.

et ça s'appelera Bendi et la machine à encre. Le premier personnage je l appelerai Bendi et le deuxième personnage, je l' appelerai Boris le loup et je rentrerai chez moi au Japon, où il y aura mes parents.

D'abord, je mangerai et après te apres je me la vré dan

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E7-V1

®[T2P#Moua]//T2P#Moi//® je <seré//T2P#serai//>_<serai> ®[T2P#des sinater]//T2P#dessinateur//®.
<{T2Pσ#j}e>_<Je> <des sinré //T2P#dessinerai//>_<dessinerai>£
®[T2P#de]//T2P#un//® ®[T2P#cartou]//T2P#cartoon//® ®[T2P#te]//T2P#et//® <sa//T2P#ça//>_<ça>
<s{T2Pσ#}//T2P#'//a//T2P#p//elra>_<s'appellera> Bédi <{T2Pσ#te}//T2P#et//>_<et> la
<mahin>_<machine> à£
<ancr>_<ancre> le <pr{T2Pσ#o}//T2P#e//mi®[T2P#e]//T2P#er//®>_<premier>
<pérhonaj>_<personnage> //T2P#,// je <l{T2Pσ#}//T2P#'//apélré>_<appellerai>£
{T2Pσ#Bedi} <{T2Pσ#te}//T2P#et//>_<et> le <de[s], rien>_<dernier> <pérhonaj>_<personnage> je
<la pélré>_<l'appellerai> ®[p]//B//®oris le£
<Lou>_<loup> <{T2Pσ#te}//T2P#et//>_<et> <[o]j®[pré]//e//® ron terte>_<rentrerai> <sé>_<chez>
<moua>_<moi> #XXX#£
<japou>_<Japon> <ou>_<où> <ilera>_<il y aura> <Mte>_<mes> <paran//T2P#.//>_<parents> <da
pore>_<d'abord>£
je <manjrte>_<mangerai> <à pré>_<après> je <ormiré>_<dormirai>.§
§
//T2P#et ça s'appellera Bendi et la machine à encre. Le premier personnage je l'appelerai Bendi et le deuxième personnage, je l'appelerai Boris le loup. et je rentrerai chez moi au Japon, où il y aura mes parents. D'abord, je mangerai et après//£
//T3#<te>_<et> <apres>_<après> je me <lavré>_<laverai> <la>_<les> <dan>_<dents>//§

EC-CE2-2017- C2- ~~D1~~ - E7-V2

PRENOM. ..... ECOLE. DATE

NOM : ..... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Moi, je serai dessinateur. Je dessinerai un cartoon et ça s'appelle Benedict le machine à encre. Le premier personnage je l'appelerai Benedict loup. et je rentrerai chez moi du japon, où il y aura mes parents.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E7-V2

<Mor>_<Moi>, je serai dessinateur. <je>_<Je> des dessinerai un£
cartoon et ça s'<applra>_<appellera> Bendi et la machine à encre. Le£
premier personnage je <l appelerai>_<l'appelerai> Bendi le loup. <et>_<Et> je£
rentrerai chez moi du <japon>_<Japon>, où il y aura mes£
parents.§

C2-E9-V1

PRENOM ..... ECOLE... DATE

NOM .... CLASSE..

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je suis recruté dans la police. Premier jour de travail je conduits. Et là je vois quelqu'un, quelqu'un roulez a 200 km. (ducout) je le poursuis il fait un délit de fuite. (ducout) la prime ? se monte plus en plus. Il s'arrête ducout. Je le menat, je l'emmène au poste de police. ~~ducout~~ je rentre a la maison. J'aimerais

Après

habiter au ~~Portugal~~ Portugal. Je fait un petit apéro avec Elvyn et ma femme. Après on joue a la Ps4 : le jeu Mathée s'appelle Forte Fornite. ba

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E9-V1

Je suis rectruté dans la police //T2P#.// <{T2Pσ#p}remier>_<Premier> jour£
de travail je <condui{T2Pσ#t}//T2P#s//>_<conduis>. <{T2Pσ#e}t>_<Et> l®[T2P#a]//T2P#à//® je
vois <{T2Pσ#quelqun}//T2P#quelqu'un//>_<quelqu'un>,£
<roul{T2Pσ#ez}//T2P#er//>_<rouler> <{T2Pσ#a}>_<à> 200 km //T2P#.// <{T2Pσ#ducout}>_<Du
coup> je le.£
<poursui{T2Pσ#}//T2P#s//>_<poursuis> il fait <{T2Pσ#une}//T2P#un//>_<un>
®[T2P#délé]//T2P#délit de//® fuite. <{T2Pσ#ducout}>_<Du coup> la #XXX# {T2P#?}£
{T2Pσ#se monte plus ®[T2P#an]//T2P#en//® plus} {T2P#?} //T2P#.// <{T2Pσ#i}l>_<Il>
s'arr®[T2P#e]//T2P#ê//®te <{T2Pσ#ducout}>_<du coup>£
je le <meno{T2Pσ#te}//T2P#t//>_<menotte> //T2P#,// je l'<®[T2P#a]//T2P#e//mméne>_<emmène>
au poste de£
police. <®[ducout]//{T2Pσ#a}près//®>_<Après> je rentre <{T2Pσ#a}>_<à> la
<m{T2Pσ#ei}//T2P#ai//son>_<maison>. <{T2Pσ#j}'>_<J'>aimerais£
//T2P#h//abiter au ®[Pourtugal]//Portugal//® //T2P#.// <{T2Pσ#j}e>_<Je> <fai{T2Pσ#t}>_<fais> un
petit£
ap®[T2P#e]//T2P#é//®ro avec f_E, et //M_h// ma femme //T2P#.//
<{T2Pσ#a}pr®[T2P#e]//T2P#è//®>_<Après> on joue£
<{T2Pσ#a}>_<à> la Ps4 //T2P#:// le <jeu{T2Pσ#x}>_<jeu> s'appelle ®[Forte]//Fornite//®. ba§

C2-E9-V2

PRENOM... ..... ECOLE... DATE..

NOM .... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je suis recruter dans la police. Premier jour de travail je conduis. Et là je vois quelqun roulez a 200. Hm je le poursuits il fait un delit de fuite. Il s'arrête je le minote, je l'emmène. Au poste de police je rentre à la maison. J'aimerais habiter au Portugal. Je fait un petit apera avec E_f et M_h et ma femme et on joue a la ps4 le jeu s'appelle Bornite on fais que des TOP 1.

EC-CE2-2017-JLF2-D1-E9-V2

Je suis <rectruter>_<recruté> dans la police. Premier jour de travail£
je conduis. ®[Ce]//Et//® là je vois <quelqun>_<quelqu'un> <roulez>_<rouler>£
a 200. [#X#] <Illm>_<Il me> je le <poursuits>_<poursuis> il [un] fait un£
<delit>_<délit> de fuite. Il s'arrête je le <menote>_<menotte>, je l'<ammène>_<emmène>.£
Au poste de police je rentre à la maison. J'amerais£
habiter au Portugal. Je <fait>_<fais> un petit <apero>_<apéro>£
avec f_E et h_M et ma femme et on joue£
<a>_<à> la ps4 le jeu s'appelle Fornite on <fais>_<ne fait>£
que des TOP1.§

B2. JLF CM2
JLF1

CJ-EM-V1

PRENOM.... ..... ECOLE.. . DATE

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin, j'irai conduire mes enfants à l'école. ensuite, j'irai au travail et je ferai styliste Maj et je ferai répétitions des habits pour mes enfants, pour mon amoureux, et enfin pour moi. ~~et aussi~~ j'aurai ~~deux~~ une grande maison très Maj belle fiat 500 comme voiture, je travaillerai de 6 h 00 à 20 h 30. ~~et~~ le mercredi je ne travaillerai pas, je resterai avec mes enfants, on ferai plein d'activités ensemble, avec leur papa aussi. on sortira en famille et répétition aussi je ferai deux travails en même temps et créerai ma boite styliste Maj je donnerai des cours de guitare. j'irai voir mes copines 1 fois toutes les deux semaine. je donnerai des cours de patins. je ferai des cadeaux à mes enfants et je voudrais qu'ils me ressemble et qu'ils n'aient pas de problèmes.

⚠ Fais des phrases plus courtes, cela t'éviteras d'utiliser "et" trop souvent.

Ils s'appeleront : Ange, Leonard, Lou et il seront faire tous ce que je ferai et ils seront magnifiques

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E11-V1

Page=1
Le matin //T2P#,// j'irai conduire mes enfants à£
l'<ecole>_<école> //T2P#.// <{T2Pσ#e}{T2P#maj}>_<Et> //T2P#,//j'irai au travail et je
{T2Pσ#ferai}£
styliste et je {T2Pσ#ferai}{T2P#répétitions} des habits pour mes enfants//T2P#,//£
pour mon amoureux //T2P#,// et //T2P#enfin// pour moi ®[T2P#et aussi]//T2P#.//®£
{T2Pσ#j}{T2P#maj}'aurai [deux chiens] une grande maison£
très belle //T2P#,// //une// fiat 500 comme voiture //T2P#,// je£
travaillerai de 6h00 à 20h30 ®[T2P#et]//T2P#.//® {T2Pσ#l}{T2P#maj} mercredi£
je ne travaillerai {T2Pσ#} //T2P#je// resterai avec mes£
enfants//T2P#,// on fera[T2P#i] plein d'activit®[T2P#er]//T2P#és//® ensemble//T2P#,//£
avec leur papa {T2Pσ#aussi} //T2P#.// <{T2Pσ#o}{T2Pσ#maj}n>_<On> sortira[T2P#i] en famille£
et {T2Pσ#aussi}{T2P#répétition} je ferai deux travail//T2P#s// en même£
temps et crée//T2P#rai// ma boîte {T2Pσ#} styliste je donnerai£
des cours de guitare. J'irai voir mes£
copines <1>_<une> fois tout//T2P#es// les deux <semaine{T2Pσ#}>_<semaines>.§
Je donnerai des cours de patins. Je ferai£
des <cadeau{T2Pσ#}>_<cadeaux> <{T2Pσ#a}>_<à> mes enfants et je voudrais£
qu'<il{T2Pσ#}>_<ils> me <ressemble{T2Pσ#}>_<ressemblent> et ®[T2P#qui]//T2P#qu'ils//®
n'®[T2P#ont]//T2P#aient//® pas de problè®[T2P#n]//T2P#m//®es//T2P#s//.§
{T2P#Fais des phrases plus courtes, cela t'évitera d'utiliser "et" trop souvent.}§

Page=2
Ils s'appeleront: Ange, Leonard, Lou et il <seront>_<sauront> faire <tous>_<tout> ce£
que je ferai et ils seront magnifiques§

C1-E11-V2

PRENOM... ..... ECOLE... . DATE

NOM ..... CLASSE.

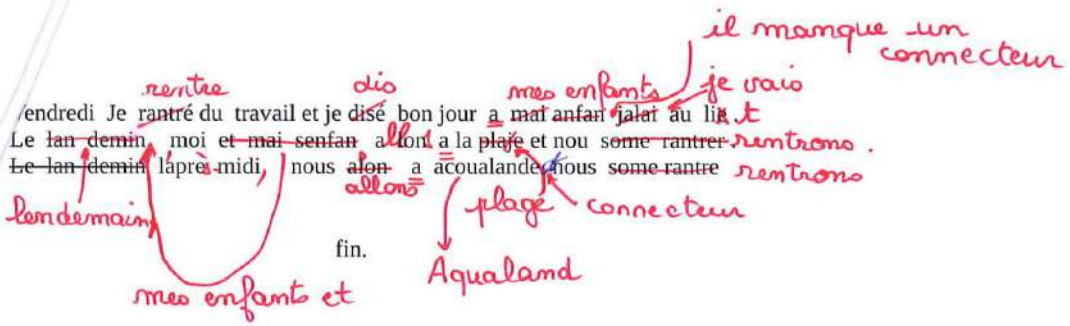
Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin j'irai conduire mes enfants à l'ecol. Ensuite je partirai au travail et je ferai styliste et crérai des habits je travaillerai de 6h00 à 15h00. J'aurai 2 travail en même temps. Je crérai ma propre boîte styliste, je donnerai des cours de guitare et je donnerai des cours de patins. J'acheterai une grande et belle maison, je roulerai avec une fiat 500 et le week-end on sortira en famille. J'irai vrir mes amis 1 fois tous les deux semaines. Je voudrais que mes enfants me ressemble et qu'ils ressemblent aussi a leur père et je voudrais qu'ils n'ait aucun probleme et que ce que leur est apris qui l'apprenne à leur futur enfant et ils s'appelerons : Ange, Léonard, Lou et il seront faire tous ce que je ferai et ils seront magnifiques.

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E11-V2

Le matin j'irai conduire mes enfants à l'<écol>_<école>.£
Ensuite je partirai au travail et je ferai styliste£
et <crérai>_<créerai> des habits je travaillerai de 6h00 à 15h00.£
J®[e]//'//®aurai <2>_<deux> <travail>_<travaux> en même temps. Je <crérai>_<créerai> ma£
propre boîte styliste, [#XXX#] je donnerai des cours de£
guitare et je donnerai des cours de patins. J'acheterai£
une grande et belle maison, je roulerai avec une£
fiat 500 et le week-end on sortira en famille.§
J'irai voi®[e]//r//® mes amis <1>_<une> fois <tous>_<toutes> les deux semaines.£
Je voudrais que mes enfants me <ressemble>_<ressemblent> et£
qu'ils ressemblent aussi <a>_<à> leur père et je voudrais£
qu'ils n'<ait>_<aient> aucun probleme et que <se>_<ce> que leur£
est <apris>_<appris>_< ®[qui]//qui//® l'<apprenne>_<apprennent> à leur futur enfant£
et ils s'appelerons: Ange, Léonard, Lou et£
il <seront>_<sauront> faire <tous>_<tout> ce que je ferai et ils seront£
magnifiques.§



Peux-tu nous parler un peu de ce travail ?
En quoi cela consiste ?

C1-E12-V1

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E12-V1

Vendredi Je ®[T2P#rantré]//T2P#rentre//® du travail et je ®[T2P#dise]//T2P#dis//® <bon jour>_<bonjour> <{T2Pσ#a}>_<à> ®[T2P#mai anfan]//T2P#mes enfants//® {T2P#il manque un connecteur} ®[T2P#jalai]//T2P#je vais//® au li®[T2P#e]//T2P#t//®.£
Le ®[T2P#lan demin]//T2P#lendemain//® moi ®[T2P#diset mai senfan]//T2P#mes enfants et//® a//T2P#l//®[T2P#l]//T2P#l//®on//T2P#s// <{T2Pσ#a}>_<à> la ®[T2P#plaje]//T2P#plage//® et <nou>_<nous> <®[T2P#some rantrer]//T2P#rentrons.//®>_<sommes rentrés>£
<®[Le lan demin]//l//T2P#'//apr®[T2P#e]//T2P#ès-//®midi//®>_<Le lendemain> //T2P#,// nous ®[T2P#alon]//T2P#allons//® <{T2Pσ#a}>_<à> <acoualande //T2P#Aqualand//>_<Aqualand> {T2P#connecteur} nous <®[T2P#some rantre]//T2P#rentrons//®>_<sommes rentrés>£
fin.§
{T2P#Peux-tu nous parler un peu de ce travail? En quoi cela consiste?}§

C1 - E12 - V2

PRENOM. ..... ECOLE..! ..... DATE

NOM ..... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Vendredi je rentre du travail et je dis bon jour a mai enfants je vais au lit. Le lendemain Mai et mes enfants allons a la plage et nous rentrons laprés midi nous allons a Aqualande et nous rentrons

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E12-V2

Vendredi je rentre du travail et je dis <bon jour>_<bonjour> <a>_<à> <mai>_<mes> enfants£
je vais au lit. Le lendemain moi et mes enfants allons <a>_<à> la£
plage et nous rentrons <laprés midi>_<l'après-midi> nous allons <a>_<à>
<Aqualande>_<Aqualand>£
[non] et nous rentrons§

C1-E2-V1

PRENOM ..... ECOL DATE

NOM ..... CLAS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lèverai en retard comme d'habitude, je m'habillerai, je déjeunerai mais je n'aurai plus de pain donc j'aprais juste un café, j'emmènerai mon enfant à l'école, j'irai à l'hopital pour poser une prothèse de genou, et je ferai aussi une appendicectomie (c'est quand on enlève un appendice) j'irai j'irai chercher mon enfant (aujourd'hui c'est son anniversaire de mon enfant) et on va lui chercher un chien on mangera et on se couchera.

inutile

répétition

Le présent conviendrait mieux pour ton histoire. Tu peux étoffer ton histoire en rajoutant des détails dans la journée, dans la soirée, (comme l'histoire du pain et du café.)

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E2-V1

Je me <leverai>_<lèverai> en retard comme d'habitude, je m'ha[T2P#b]billerai,£
je déjeunerai mais je n'<ava{T2Pσ#i}>_<avais> plus de pain donc j'ai pris juste un£
café, j'amènerai mon enfant à l'école, j'irai à l'hopital[e]£
pour poser une <prothèss>_<prothèse> de genou, [et] je ferai aussi une£
[p] <appendicehectomie>_<appendicectomie> (c'est quan®[t]//d//® on <enleve>_<enlève> une appendice) ®[jira]//j'irai//®£
chercher mon enfant (aujourd'hui c'est son anniversaire£
{T2Pσ#de mon enfant} {T2P#inutile}) {T2Pσ#et} on ira lui chercher un chien on mangera£
{T2Pσ#et} {T2P#répétition} on se couchera.§
{T2P#Le présent conviendrait mieux pour ton histoire. Tu peux étoffer ton histoire en rajoutant des détails dans la journée, dans la soirée, (comme l'histoire du pain et du café.)}§

C1 - E2 - V2

PRENOI ..... ECOLI DATÉ

NO ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me leve avec 20 min de retard comme d'habitude, je m'habille et je me rend comte que je n'ai plus de t-shirt donc je prend celui que j'ai mis la veille, je déjeune mais je n'ai plus de pain donc ~~j'ai juste~~ ~~pr~~ je vais juste prendre un café puis je dis: Je sens que ça va être une longue journée.

J'emmène mes enfants en voiture mais je n'ai plus d'essence donc j'y vais à pied et il commence à pleuvoir on cours vite vite et on arrive je leurs fais la bise et je cours vite vers l'arret de bus le plus proche, je regarde le prix pour un ticket je veut le payer ~~n~~ il me manque 5 centimes alors je monte discrètement dans le bus, il me ~~dépose~~ dépose devant l'hopital j'y cours je croise un collègue et il me dit: On veut ce que tu fais la? On est vendredi normalement tu ne travail pas le vendredi si?

- Zut!!! J'avais oublier, bon & je fais demi tour aller à lundi.

Je remonte incognito dans le bus, il me dépose devant chez moi je vais je vais chercher le courrier dans la boîte aux lettres quand je m'apperçoit que j'ai perdu la clé de la alors je rentre et je nourris le chien et je me pose devant la télé en attendant d'aller chercher les enfants.

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E2-V2

Page=1
Je me <leve>_<lève> avec 20 <min>_<minutes> de retard comme d'habitude£
je m'habille et je me <rend>_<rends> <comte>_<compte> que je n'ai plus de£
t-shirt donc je <prend>_<prends> celui que j'ai mis la veille,£
je déjeune mais je n'ai plus de pain donc ®[j'ai juste pr]//je vais juste prendre//®
un café puis je dis:£
Je sens que ®[s]//ça//® va être une longue journée.£
J'<enmène>_<emmène> mes enfants en voiture mais je n'ai£
plus d'essence donc j'y vais à pied et il commence£
à pleuvoir on cours vite vite et on arrive je <leurs>_<leur>£
fais la bise et je cours vite vers l'<arret>_<arrêt> de bus le plus£
proche, je regarde le prix pour un ticket je <veut>_<veux> le£
payer [n] il me manque <5>_<cinq> centimes alors je monte£
discrètement dans le bus, il[#X#] me ®[dépose]//dépose//® devant£
l'hopital j'y cours je croise un collègue et il me dit:£
[On] <Quece que>_<Qu'est-ce que> tu [f] fais <la>_<là>? On est vendredi normalement£
tu ne <travail>_<travailles> pas le vendredi si?§
-Zut!!! J'avais <oublier>_<oublié>, bon [l] je fais <demi tour>_<demi-tour> <aller>_<allez> à£
lundi.§

Page=2
Je remonte incognito dans le bus, il me dépose devant chez£
moi je vais [je vais] chercher le <courier>§<courrier> dans la boîte aux£
lettres quand[e] je m'<apperçoit>_<aperçois> que j'ai perdu la clé [de la] alors je£
rentre [et] je nourris le chien et je me pose devant la télé£
en attendent d'aller chercher les enfants.§

C1 - E3 - V1

PRENOM. ECOLE.. DATE

NOM .. CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~quand je sera adulte je feras fort tralleur et pendant~~
~~l'apré midi je ferai des matches~~ serais
~~et aprés le soir j'irai a la quine quine~~
~~et apré la qine j'irai chez moi.~~

quand ~~te~~ je serai adulte je serai fot fortralleur.
Maj
et pendant, je serai avec mon ~~équ~~ équipe de Barcelone. ~~je joueurs~~ ~~je joueurs~~ avec ~~la~~ je joueurs
Maj
et pendant a l'aprés midi ~~j'ai fait~~ je ferai des matchs
Maj
de fort. le soir j'irai la la quine.
Maj

- Parle un peu plus de cette équipe (tes amis?),
- Contre qui feras-tu des matchs? Combien de matchs?
Il y aura du public?
- Explique un peu plus tes soirées.

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E3-V1

[quand je sera adulte je feras serais footballeur et pendant£
l'apré midi je ferai des machs et aprés le soir jirai a la qune quere qine£
et apré la qine jirai che moi.]§
<{T2Pσ#q}{T2P#maj}uand>_<Quand> ®[se]//je//® serai adulte je serai ®[fot]//footballeur//®
//T2P#.//£
et <{T2Pσ#p}{T2Pσ#maj}endan//T2P#t//>_<pendant> //T2P#,// j serai ave®[T2P#r]//T2P#c//® mon
®[équ]//équipe//® //T2P#de// ®[T2P#b]//T2P#B//®arcelone //T2P#.// <®[12 joueurs joueu]//avec 12
joueur//®>_<avec douze joueurs>£
et <{T2Pσ#p}{T2P#maj}endan//T2P#t//>_<pendant> [#X#] l'<apr®[T2P#é]//T2P#ès//®
midi>_<après-midi> ®[T2P#j'ai fait]//T2P#je ferai//® des ma//T2P#t//ch[T2P#c]s£
de foot //T2P#.// [T2P#et] <{T2Pσ#l}{T2P#Maj}e>_<Le> soir <j{T2Pσ#}//T2P#'//irai>_<j'irai>
{T2Pσ#la} la quine //T2P#.//§
{T2P#Parle un peu plus de cette équipe(tes amis?), Contre qui feras-tu des matchs? Combien de
matchs? Il y aura du public? Explique un peu plus tes soirées.}§

C1-E3-V2

PRENOM.. ECOLE.. .... DATE

NOM .... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte je serai fort [illegible]
et pendant je serai [illegible] mon équipe [illegible] il y a [illegible]
et pendant l'après-midi j'ai fait les matches
de foot. Je [illegible] j'ai à la [illegible] je [illegible]
[illegible] et [illegible] et
enfin le [illegible] matches et il
[illegible] le soir j'ai [illegible]
[illegible]

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E3-V2

®[q]//Q//®uand je serai adulte je serai <footbrleur>_<footballeurs>.£
et pendand je serai avec mon équipe barcelone. <il>_<Il> y a <12>_<douze> <joeur>_<joueurs>£
et pendant <l après midi>_<l'après-midi> j'ai fait des <matches>_<matchs>£
de foot. ®[le]//Le//® soir j'irai à la quine. <je>_<Je> <®[jeau]//jouer//®>_<joueurs>£
contre <paris>_<Paris> et [tr baur] #XXX# #XXX# et£
enfin le <real madrid>_<Real-Madrid>. <2>_<Deux> matchs et il£
<auras>_<y aura> <les>_<le> public et [et] le soir j'jirai [#XXX#] au lit£
<a>_<à> 24 <hou heure>_<heures>.§

EC - CM2 - 2017 - JDF - C1 - D1 - E4 - V1

PRENOM. ..... ECOLE... DATE..

NOM ..... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Ah, mon réveil sonne ! Il est 6 heures du matin, je me réveille, salut Rubiy, salut Indy (ce sont mes chats) salut Daika (c'est mon chien). je leur donne a manger, j'ouvre les volet je mange une pomme et un yaourt pour déjeuné, mon connecteur mon mari se réveille. il est 7 h donc il déjeune, pour l'instant shampoing Tahiti ors je me rince, contouring rouge a lèvre, fard a paupière (cette fois c'était du bleu), mascara. il est 7 h 30 je m'habille avec un petit poncho coconing, mon mari ce prépare dans la salle de bain au haut. je réveille mes 3 enfants Liah, Maticux et Rachel Auparavant avant, je leur est préparer leur déjeuner (aujourd'hui c'est céréales). Je prépare les habits de Rachel (c'est la plus petite, les autre veulent se les préparer!) Il est 7 h 45 Ils regardent un peu la télé (bien sûr ont s'est tous lavés les dent ! Il est 8h 30, ont prend la voiture. Liah au collège, Maticux et Rachel a l'école, j'amène aussi mon mari ! Maintenant je m'en mène a moi même ~~je travaille~~

il manque un verbe.

change de connecteur

mal dit.

je suis éleveuse, ~~la~~ canine. une dame arrive elle avait commander un berger australien, c'est un chiot de Cookis et Plume ! Maintenant il est ~~leur~~ l'heure de donner à manger au bouledogue français et puis toute les autres races !

je n'ai pas compris

change de connecteur

Il est 16 h 30 je pars du travail mon mari est allé chercher les enfant.

Maintenant je vais à la gym pendant 2 h on s'entraine pour la compète de ce Week-end. Il est 18 h 30, je rentre chez moi. à 18 h 34 je demande a mes enfants si la journée s'est bien passé. après la routine du soir (douche et pyjama), je prépare a manger. il est 19 h 30, après avoir mangé, je me démaquille je fait le ménage je lit un livre et au lit !

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E4-V1

Page=1
A//T2P#h,// mon réveil[T2P#le] sonne! Il est 6 heures du matin, je me réveille,£
<[T2P#A]>_<Ah> salut Rubiy, salut Indy (ce sont mes chats) <[T2P#A]>_<Ah> salut Laika£
(c'est mon chien) //T2P#.// <{T2Pσ#J}{T2P#Maj}e>_<Je> leur[T2P#s] donne <{T2Pσ#a}>_<à>
manger, j//T2P#'//ouvre les <vole{T2Pσ#t}>_<volets>£
je mange une pomme et un yaourt pour <déjeu{T2Pσ#né}>_<déjeuner>, [mom] {T2P#connecteur}£
mon mari[T2P#e] se réveille //T2P#.// <{T2Pσ#i}{T2P#Maj}l>_<Il> est 7h donc il déjeune, pour£
{T2Pσ#l'instant} ®[T2P#c]//T2P#s//®hampo//T2P#oing// Tahiti //T2P#,// [ans] je me rince //T2P#,//
contouring£
rouge <{T2Pσ#a}>_<à> lèvre, far//T2P#d// <{T2Pσ#a}>_<à> <paupièr{T2Pσ#e}>_<paupières>
(cette foi//T2P#s// c'était du bleu) //T2P#,//£
mascara //T2P#.// <{T2Pσ#i}{T2P#Maj}l>_<Il> est 7h30 je m//T2P#'h//abille avec un petit poncho£
co[T2P#o]cooni//T2P#n//g, mon mari[T2P#e] <{T2Pσ#ce}>_<se> prépare dans la salle de£
bain au haut. <{T2Pσ#j}{T2P#Maj}e>_<Je> réveille mes //3// enfants Liah, Matieux, et Rachet£
<{T2Pσ#avant}//T2P#Auparavant//>_<auparavant> je leur[T2P#s] <{T2Pσ#est}>_<ai>
<prépar{T2Pσ#er}>_<préparé> leur d®[T2P#e]//T2P#é//®jeune//T2P#r// (aujourd'hui[T2P#t] c'est£
céréale//T2P#es//) //T2P#.// Je prépare les habits de Rachel (c'est la plus£
petite //T2P#,// les <autr{T2Pσ#e}>_<autres> veulent se <les>_<le> préparer!) Il est 7h45
<Ils>_<ils>£
regardent un peu[T2P#t] la télé (bien sûr <on{T2Pσ#t}>_<on> s'est tous[T2P#e]
<l®[T2P#â]//T2P#a//®ver>_<lavés>£
les <den{T2Pσ#t}>_<dents>! Il est 8h30 //T2P#,// <on{T2Pσ#t}>_<on> prend la voiture //T2P#.//
{T2Pil manque un verbe#} Liah au£
collège, Matieux et Rachel à l'école, j'amène aussi mon£
mari[T2P#e]! {T2Pσ#Maintenant} {T2P#change de connecteur} je <{T2Pσ#m'en mène à moi
même}{T2P#mal dit}>_<l'emmène à moi-même> [je travaille]§

Page=2
je suis éleveuse //canine// [T2P#la] //T2P#.// <{T2Pσ#u}{T2P#Maj}ne>_<Une> dame arrive elle avait
<comm®[T2P#e]//T2P#a//®nd{T2Pσ#er}>_<commencé> un b®[T2P#è]//T2P#é//®rger£
australien //T2P#,// {T2Pσ#c'est un chiot de Cookis et Plume!}{T2P#je n'ai pas compris}
{T2Pσ#Maintenant}{T2P#change de connecteur} il est ®[T2P#leur]//T2P#l'heure//®£
de donne//T2P#r// ®[T2P#a]//T2P#à//® manger au <boul//T2P#e//dog//T2P#ue//>_<bulldog> français
et puis {T2Pσ#} <tout{T2Pσ#e}>_<toutes> les autres races!£
Il est 16h30 je par®[T2P#t]//T2P#s//® du travail[T2P#le] mon mari[T2P#e] est
all®[T2P#er]//T2P#é//® chercher les <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants>.£
{T2Pσ#Maintenant} je vai//T2P#s// ®[T2P#a]//T2P#à//® la gym pendant 2h on[T2P#t]
s'entraine[T2P#nt] pour la <compète>_<compétition> de£
ce Week-end. Il est 18h30 //T2P#,// je rentre chez moi //T2P#.// {T2Pσ#à}{T2P#Maj} 18h34 je
demande£
<{T2Pσ#a}>_<à> mes enfants si la journée s'est bien <pass{T2Pσ#é}>_<passée> //T2P#.//
<{T2Pσ#a}{T2P#Maj}près>_<après> la routine du soir£
(douche et pyjama)//T2P#,// je prépare <{T2Pσ#a}>_<à> manger //T2P#.//
<{T2Pσ#i}{T2P#Maj}l>_<il> est 19h30 //T2P#,// après avoir£
mang®[T2P#er]//T2P#é//® //T2P#,// je me démaquille je <fai{T2Pσ#t}>_<fais> le ménage je
<li{T2Pσ#t}>_<lis> un livre et au lit!§

C1 - E4 - V2

PRENOM.: ..... ECOLE.. DATE..

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Ah mon réveille sonne! Il est 6 heures du matin, je me réveille, jouvre les volet. Ah il fait beau aujourd'hui! Salut Rubys, salut Indy (ce sont mes chats) Salut Laïka (c'est mon chien). Je leurs donne a manger, je mange une pomme et un yaourt pour déjeuné, mon mari se réveille il est 6h30 donc il déjeune, pour l'intant: shampoing Takiti et de l'ultra doux, j'me rince, contouring rouge a lèvre ultra rouge, fard à paupière (cette fois c'était du bleu), mascara, il est 7h je me hosse, je me met un poncho que j'ai eu a mon anniv de ma mère avec un robe de galerie l'afagnette avec des talons haut, mon mari se prépare dans la salle de bain du haut, je réveille mes boudchou a 7h15. Avant je leurs est préparer leurs déjeuné elle est pas belle la vie! Liah est rester au lit car elle est malade, domage surmont une indigestion! Donc Matieu et Rachel se sont lever Alors il y a Liah la plus grande, Matieu au millieu, et Rachel la plus petite! Bon ils déjeunes céréale et lait ça y est ils ont finit! J'ai préparer leurs habits. Comme Liah est malade mon marie reste a la maison donc il vas

faire le ménage ! Après on prend la voiture on change les cantabres
les 2 ai l'école moi a' mon travaille. Je travaille, fin je suis
éleveuse canine. Maintenant une dame arrive vers 9h elle m'avait
appeler vers 8 moi pour un berger australien, c'est un chiot de
Cookis et Pluche Maintenant il est 12 heures il est tant de donner
a mangé au chien et moi j'me suis pris un Sodebo A" 16h30
je part de la et je vai faire un cour de gym pour la compète de ce week-
end Il est 18h30, je rentre chez moi tout vas bien diah vas
mes enfant
mieu ils prennent une douche et se mettent en pyjama je prépare
a manger (Pasagne) il est 19h30 après avoir manger
je me démaquille je lit un livre, je couche mes enfant
à 21h30

Bonne nuit !

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E4-V2

Page=1
Ah mon réveille sonne! Il est 6 heures du matin, je me réveille,£
<jouvre>_<j'ouvre> les <volet>_<volets>. Ah il fait beau <aujour'uit>_<aujourd'hui>! Salut
<rubys>_<Rubys>, salut£
Indy (ce sont mes chats) Salut Laika (c'est mon chat). Je <leurs>_<leur>£
donne <a>_<à> manger, je mange une pomme et un yaourt pour£
<déjeuné>_<déjeuner>, mon mari se réveille il est 6h30 donc il <déjeuné>_<déjeune>, pour£
l'<intant>_<instant> shampoing Tahiti //et// de l'Ultra doux, <j'me>_<je me> rince, contouring£
rouge à lèvres ultra rouge, fard à paupière (cette fois c'était du bleu),£
mascara, il est 7h je me brosse, je me <met>_<mets> un poncho que j'ai£
eu <a>_<à> mon <anniv>_<anniversaire> de ma mère avec un robe de galerie
<l'afagnette>_<Lafayette>£
avec des talons <haut>_<hauts>, mon mari se prépare dans la salle de bain£
du haut, je réveille mes #XXX# <a>_<à> 7h15. <avant>_<Avant> je <leurs>_<leur> <est>_<ai>£
<préparer>_<préparé> leurs <déjeuné>_<déjeuner> elle est pas belle la vie! Liah est
<réster>_<restée>£
au lit car elle est malade, <domage>_<dommage> <surment>_<surement> une indigestion!§
Donc <Matieu>_<Mathieu> et Rachel se sont <lèver>_<levés> <ALors>_<alors> il y a Liah la plus£
grande, Matieu au <millieu>_<milieu>, et Rachel la plus petite! Bon ils <déjeunes>_<déjeunent>£
<céréale>_<céréales> et lait ça y est ils ont <finit>_<fini>! J'ai <préparér>_<préparé> leurs habits.§
Comme [#X#] Liah est malade mon marie <rèste>_<reste> <a>_<à> la maison donc il <vas>_<va>§

Page=2
faire le ménage! Allez on prend la voiture on change les cartables£
les <2>_<deux> écoles moi <a>_<à> mon <travaille>_<travail>. Je travaille, fin je suis£
éleveuse canine. Maintenant une dame arrive vers 9h elle m'avait£
<appeler>_<appelée> vers <2>_<deux> moi pour un berger australien, c'est un chiot de£
Cookis et Plume Maintenant il est <12>_<douze> heures il est <tant>_<temps> de
<donné>_<donner>£
<a>_<à> <mangé>_<manger> au chien et moi <j'me>_<je me> suis pris un sodebo A 16h30£
je <part>_<pars> de <la>_<là> et je <vai>_<vais> faire un cour de gym pour la
<compète>_<compétition> de ce week-end£
Il est 18h30, je rentre chez moi tout <vas>_<va> bien Liah <vas>_<va>£
<mieu>_<mieux> ®[T2P#ils]//T2P#mes enfants//® prennent une douche et se <metten>_<mettenyt>
en pyjama je prépare£
<a>_<à> manger (lasagne) il est 19h30 après avoir <manger>_<mangé>£
je me démaquille je <lit>_<lis> un livre, je couche mes <enfant>_<enfants>£
à 21h30§
Bonne nuit!§

C1-ES-V1

endredi 25 mai 2018

Quand je serai grand, je serai boulanger. un matin je rentre dans ma boulangerie et puis, je vois un muffin, j'attend quelques heures et personne ne vient ,on dirait que tout le monde dort. une heure après, j'avais une grande faim ,et tout d'un coup ... je mangais le muffin. ensuite , un de mes meilleurs client est venu ,et ... c'était justement un client qui aimait les muffin et tout d'un coup il me dit :

- Dit donc, je suis passé tout à l'heure devant la boulangerie et il y avait un muffin là , vous ne l'avait pas mangé par hasard?

D'un coup , gêné , je dit : non , non je ne l'ai pas mangé !

- Arrêter de mentir, je s'ai que vous l'avez mangé ,et bien , puisque c'est comme ça je ne vais plus à cette boulangerie.

Et depuis le soir , je me suis endormis en me disant à partir de ce jours-là je n'est plus de client.

choisis : présent ou passé !

aurai

qu'

Un peu dommage, cette fin ... Tu peux imaginer autre chose?

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E5-V1

Quand je serai grand //T2P#,// je serai boulanger ®[T2P#,]//T2P#.//® <{T2Pσ#u}{T2P#maj}n>_<un> matin je rentre dans ma£
boulangerie et puis, je vois un muffin //T2P#.// <{T2Pσ#j}{T2P#Maj}'attend>_<J'attends> quelques heures et£
personne ne vient, on dirait que tout le monde dort //T2P#.// <{T2Pσ#u}{T2P#maj}ne>_<Une> heure après //T2P#,//£
j'avais une grande faim, et tout d'un coup...je <man{T2Pσ#gai}s>_<mangeais> le muffin //tout.//§
<{T2Pσ#e}{T2P#maj}nsuite>_<Ensuite>, un de mes meilleurs <client{T2Pσ#}>_<clients> est venu, et...c'était justement£
un client qui aimait les <muffin{T2Pσ#}>_<muffins> et tout d'un coup il me dit //T2P#://§
-<Dit>_<Dis> donc //T2P#,// je suis passé tout à l'heure devant la boulangerie et il y£
avait un muffin l®[T2P#a]//T2P#à//®, vous ne <{T2Pσ#l'avait}>_<l'avez> pas mangé par hasard //T2P#?//§
D'un coup, gêné, je <di{T2Pσ#t}>_<dis>, //T2P#-// <®[T2P#n]//T2P#N//®on>_<Non>, non je ne l'ai pas mangé ®[T2P#.]//T2P#!//®§
-<Arrête{T2Pσ#r}>_<Arrêtez> de mentir //T2P#,// je <{T2Pσ#s'ai}>_<sais> que vous l'avez mangé, et bien,£
puisque c'est comme ça je ne <®[T2P#vais]//T2P#viendrai//®>_<viens> plus à cette boulangerie.§
®[Et depuis]//le soir//®, je me suis <endormi[T2P#s]>_<endormi> en me disant //T2P#qu'//à partir de ce£
jour®[T2P#s]//T2P#-//®l®[T2P#a]//T2P#à//® je n'®[T2P#est]//T2P#aurai//® plus de client.
{T2P#Un peu dommage, cette fin...Tu peux imaginer autre chose?}§

C1 - ES - V2

28
vendredi ~~25~~ mai 2018

Quand je serai grand je serai boulanger , Un matin je rentre dans ma boulangerie et puis, je vois un muffin . J'attend quelques heures et personne ne vient ,on dirait que tout le monde dort . Une heure après j'ai une grande faim ,et tout d'un coup ... je mange le muffin ensuite , un de mes meilleurs clients est venu ,et ... c'est justement un client qui aime les muffins et tout d'un coup il me dit :

- Dit donc, je suis passé tout à l'heure devant la boulangerie et il y avait un muffin là , vous ne l'avez pas mangé par hasard ?

D'un coup , gêné , je dis : - Non , non je ne l'ai pas mangé .

- Arrêtez de mentir , je sais que vous l'avez mangé ,et bien , puisque c'est comme ça je ne viendrai plus à cette boulangerie.

~~Et depuis~~ le soir , je me suis endormis en me disant qu' à partir de ce jour la je n'aurai plus de client.

Mais ... Le lendemain , quand j'allais à ma boulangerie ,il y avait plein de monde qui attendaient.

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E5-V2

Quand je serai grand je serai boulanger, Un matin je rentre dans ma£
boulangerie et puis, je vois un muffin. J'<attend>_<attends> quelques heures et£
personne ne vient, on dirait que tout le monde dort. Une heure après£
j'ai une grande faim, et tout d'un coup...je mange le muffin ensuite,£
un de mes meilleurs clients est venu, et...c'est justement un client£
qui aime les muffins et tout d'un coup il me dit:§
-<Dit>_<Dis> donc, je suis passé tout à l'heure devant la boulangerie et il£
y avait un muffin là, vous ne l'avez pas mangé par hasard?§
D'un coup, gêné, je dis :-Non, non je ne l'ai pas mangé.§
-Arrêtez de mentir, je sais que vous l'avez mangé, et bien,£
puisque c'est comme ça je ne viendrai plus à cette boulangerie.£
®[Et depuis]//le soir//®, je me suis <endormis>_<endormi> en me disant à partir£
de ce <jour la>_<jour-là> je n'aurai plus de client.§
§
Mais...Le lendemain, quand j'allais à ma boulangerie, il y avait£
plein de monde qui <attendaient>_<attendait>.§

C1 - E6 - V1

PRENOM. ..... ECOLE ..... DATE

NOM . ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me réveille à 04h00 du matin car je travaille à l'hopitale. je passe dans la chambre de mes 2 enfant pour les voir, je descends, je mange, il et 04h30. je mets mes chaussures, je prends ma veste et je monte dans ma voiture pour l'hopitale. A 19h00, je suis de retour à la maison, mes enfants son devant la télé. Connecteur 20h30 Per enfants son au lit et mon mari et en voyage en Italie pour 2 a jour. connecteurs 21h00 les enfant sont endormi et moi aussi.

Il faudrait expliquer également ton travail quotidien à l'hôpital

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E6-V1

[#XXX#]§
[Qu] Je me <reveille>_<réveille> ®[T2P#a]//T2P#à//® 04h00 du matin car je travaille ®[T2P#a]//T2P#à//®£
l'hopîtal[T2P#e] //T2P#.// <{T2Pσ#j}{T2P#maj}e>_<je> passe dans la chambre de mes <2>_<deux> <enfant{T2Pσ#}>_<enfants> pour les£
voir, je ®[T2P#desent]//T2P#descends//® [#XXX#] //T2P#,// j//T2P#e// mange //T2P#,// il <{T2Pσ#et}>_<est> 04h30 //T2P#.// <{T2Pσ#j}{T2P#maj}>_<je> met//T2P#s// mes ®[T2P#chausur]//T2P#chaussures//® //T2P#,// je£
prend//T2P#s// ma veste et ®[s j'enfoue]//je monte//® dans ma voitur//T2P#e// pour£
l'hopîtal[T2P#e]. //T2P#A// 19h00 //T2P#,// je suis de retour ®[T2P#a]//T2P#à//® la maison, mes enfant//T2P#s//£
<so{T2Pσ#n}>_<sont> {T2Pσ#devant} la télé //T2P#.// {T2P#connecteur} 20h30 les enfants <so{T2Pσ#n}>_<sont> au lit et mon mari <{T2Pσ#et}>_<est>£
en voyag//T2P#e// en Itali//T2P#e// pour <2>_<deux> #X# <jour{T2Pσ#}>_<jours> //T2P#.// {T2P#connecteur} 21h00 les <enfant{T2Pσ#}>_<enfants> ®[sons]//sont//®£
[#X#] <endormi{T2Pσ#}>_<endormi> et moi aussi.§
{T2P#Il faudrait expliquer également ton travail quotidien à l'hôpital.}§

C1-E6-V2

PRENOM ..... ECOLE.... .... DATE

NOM ... . CLASSE...

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me réveille à 4 heures du matin car je travaille à l'hôpital. Je passe dans la chambre de mes 2 enfants pour les voir, je descends, je mange, il est 4h30. Je mets mes vêtements, je prends mon sac reste et je monte dans ma voiture. A 5h15 je suis enfin arrivé à l'hôpital, un nouveau patient est arrivé il a eu une balle dans l'estomac. Il est malheureusement mort à 16h34. A 19h00 je suis de retour à la maison, mes enfants sont devant la télé. 20h30 les enfants vont manger : poulet tandis que mon mari est en voyage de 2 jours. 21h00 les enfant sont au lit et moi aussi.

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E6-V2

Je ®[mer]//me//® <reveille>_<réveille> à <4>_<quatre> <eurs>_<heures> du matin car je travaille à£
l'hopîtal. Je passe dans la chambre de mes <2>_<deux> enfants pour£
les voir ®[.]//,//® je descends, je mange, il <et>_<est> 4h30. Je mets mes£
<chaussurs>_<chaussures>, je prends ®[mon]//ma//® veste et je monte dans ma£
voiture. A 5h15 ®[je]//je//® suis enfin arrivé <a>_<à> l'hopîtal, un£
<nouveu>_<nouveau> <patien>_<patient> ®[#X#]//a//® ®[evanouille]//eu//® [#X#] une balle dans
l'estomac.£
[.] Il est <mhaeureusement>_<malheureusement> [a] mort <a>_<à> 16h34. A 19h00 je suis de£
retour à la maison, mes <emfants>_<enfants> sont devant la télé. 20h30£
les <enfans>_<enfants> vont manger: poulet tendis que mon mari ®[et]//est//® en£
voyage de <2>_<deux> jours. 21h00 les <enfant>_<enfants> ®[on]//sont//® au lit et£
moi aussi.§

Tahiti EC-CH2-2017-JDF-C1-D1-E7-V1

PRENOM. ..... ECOLE. DATE.

NOM . ... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

"Wooof!" "Oh! mon bon chien, va préparer le déjeuner! Mais ~~ma~~ non, je rigole." Je descends les escaliers. "Musher, viens, bonbon!" "Un peu d'agility ça fait de mal à personne." Allez, bacon, fromage et deux tomates cerises, et hop, le petit déjeuner est prêt: "Camélia, le p'tit déj!" C'est fameux. Après, je monte vers la chambre connecteur. Je me prépare. Je prends ma voiture et mon enfant, mes tissets et mes tocs. "Partons, partons pour le collège!" mal dit Je file vers le boulot, alors: "X+Z x 8=... Puis si je les divise par Z, ah, ça me fait la motier du résultat de la vitesse de lumière." Bon plus concentrée je pars, je me dirige vers une boutique de mode. J'ai pris la robe "Fun" de la Fashion Week, lunettes de soleil extra... Mes vieux habits (d'il y a 2 mois) dans le sac. J'imagine que les paparazis me suivent (dans mon imagination). Je rejoins mes amies, puis spa, shopping, resto. "Le hamam, yes, sauna, cool, jacuzzi, trop bien puis, douche nordique, ~~Ah! Ah! Ah! Ah!~~ Ah..... Plongeon dans le spa." Puis la séquité arrive: pas de plongeon, le panneau! Bref shopping, c'est mieux. "Oh! Regardez!" dit Lylou, "les poissons

qui massent les pieds! "Non, dit Zoé, il mange les peaux mortes. Puis on rit, "mais

Pourquoi Zoé elle part?" s'intrigua Lylou. "Regarde, je dis, je crois que j'ai marcher

sur son pied il est tout plat! Nous allons la ~~voir~~ voir, nous l'~~ammenons~~ amenons au petit magasin

↳ ça à l'air drôle... mais je n'ai pas compris.

Se faire masser les pieds est un plaisir, dit Zoé! "Ah! je ne te le fait pas dire, ~~dit-on~~ disons-nous

ensemble ~~avec~~ Lylou et moi. On a pris trois bocaux de cette race de poissons. Ils s'

alimentent de peaux mortes et croquettes pour poissons. Nous revenons

~~chaq~~ chacune dans notre maison respective puis, on se prépare pour le soir

tout en posant les poissons. Puis un resto super dans le genre cabaret nous

a suffit pour la soirée!

Puis: Woop! Ah, ce n'était qu'un rêve mais, aujourd'hui, je me marie..!

À suivre....

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E7-V1

Page=1
"Woouf!" "Oh! mon bon chien, <va>_<vas> préparer le déjeuner ®[T2P#,]//T2P#!//® Mais [ma] non //T2P#,//£
je rigole//T2P#"//. Je descends les éscaliers. "Musher, viens, bonbon!" Un peu£
d'<agility>_<agilité> ®[s]//ç//®a fait de mal à personne." Allez, bacon, fromage et£
deux tomates cerises, et hop, le <petit déjeuner>_<petit-déjeuner> est <pret>_<prêt> //T2P#:// Camélia,£
le <p'tit déj>_<petit-déjeuner>! "c'est fameux. Après //T2P#,// ®[ça]//je//® monte vers la chambre {T2P#connecteur}£
Je me #XXX#. Je prends ma voiture {T2Pσ#et mon enfant}{T2P#mal dit}, mes #XXX#£
et mes #XXX#. "Partons, partons pour le collège®[T2P#.]//T2P#!"//® Je file vers le£
boulo//T2P#t//, alors //T2P#"// x12x8...Puis si je les divise par 2, a//T2P#h,// ça me£
fait la <{T2Pσ#moitier}>_<moitiée> du <résulta//T2P#t//>_<résultat> de la vitesse [de] {T2Pσ#} lumière,//T2P#"//. Bon£
plus concentrée je pars, je me dirige vers Une boutique£
de mode. J'ai pris la robe "Fun" de la Fashion Week,
<lu®[T2P#n]//T2P#nn//®ette//T2P#s//>_<lunettes>£
de soleil extra...Mes vieux habits (d'il y a 2 mois) dans le sac.§
//T2P#J'imagine que// les <paparazis>_<paparazzi> me suivent {T2Pσ#(dans mon imagination)} Je rejo//T2P#i//ns£
mes amies, puis spa, shopping, resto."Le <hamam>_<hammam>, yes, ®[T2P#sana]//T2P#sauna//®, cool,£
<jaqouzi//T2P#jacuzzi//>_<jacuzzi>, trop bien puis, douche nordique //T2P#,//
<®[T2P#A!A!A!A!]//T2P#Ah...//®>_<Ah> ®[T2P#P]//T2P#p//®longeon£
dans le spa!" Puis la sécurité[T2P#s] arrive //T2P#.// pas de plongeon, {T2Pσ#} le panneau!£
Bref shopping, c'est mieux. //T2P#"//Oh! Regardez //T2P#!"// dit Lylou, //T2P#"//les poissons§

Page=2
qui massent les pied//T2P#s//!"£
Non, dit Zoé, <{T2Pσ#il}>_<ils> <mange{T2Pσ#}>_<mangent> les peaux mortes. Puis on rit," mais£
Pourquoi Zoé {T2Pσ#elle} part{T2Pσ#} //T2P#?"// s'intrigua Lylou. "Regarde, //T2P#"// {T2Pσ#je} dis //T2P#"// je crois que j'ai <march{T2Pσ#er}>_<marché>£
sur son pied il es//T2P#t// tout plat! Nous allons la ®[T2P#vois]//T2P#voir//®, nous l'®[T2P#ammenon]//T2P#amenons//® au petit magasin£
"Je faire masser les pied//T2P#s// est un plaisir, dit Zoé!" "Ah! je ne le <fait>_<fais> pas dire, ®[T2P#dit-on]//T2P#disons-nous//®£
ensemble [T2P#avec] Lylou //T2P#et moi//. On a pris trois bocaux de cette race de poissons. <Il{T2Pσ#}>_<Ils> s'£
alimente[T2P#ne]nt de peaux mortes et croquettes pour poissons. Nous revenons£
®[T2P#chaq]//T2P#chacune//® dans notre maison respective puis, on se prépare pour le soir£
tout en {T2Pσ#posant} les poissons. Puis un resto super dans le genre cabaret nous£
a <suffit>_<suffi> pour la soirée!§
Puis: Woop! A//T2P#h// ce n'était qu'un rêve mais, aujourd'hui //T2P#,// je me marie...!§
A suivre....§

C1 - E7 - V2

PRENOM... ..... ECOLE. DATE

NOM .. .... CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Rasah...! C'est dur de se lever le matin, à 4 heure avec votre lit qui vous menace de vous rattraper pour vous replongée dans un sommeil d'aurore. Mais bon pour partir à Rio il faut s'en donner le peine. Aller, oh! On s'étire (je n'ai pas l'habitude). Après je réveille "Mari" le mien, j'avoue on est juste fiancés mais quand même. On prend un petit déjeuné (bacon, fromage, pain grillé) Je reveille aussi Fleur d'Orangée et Cerisier en Fleurs (mes 2 filles) "E! Mais quand même vous êtes lente. Vous n'avez pas hâte d'aller à Rio?" Même si elles ont des chambres séparée au moment où j'ai terminée ma phrase: Stend up! Les jumelles sa se voit. Chec de mains. Des petites goulues, moi contouring des lèvres (mat) puis on remplit le coloriage magique quand je lui fait des paupière mat Pof! un joli visage apparaît sur ma face. Prêt, parer, à l'aventure bagage, enfants, mari, voiture, biets d'avion, ok j'ai tout pris. Arriver à l'aérophorte, je rigole, je vous passe tout

les "pass" pour aller dans l'avion. On y est, où ? A Bio ?
Non dans l'avion. Petit dej' encore une fois. On joue aux cartes,
monopoly version voyage, pareil pour le Cluedo. Mille bornes
nous a aussi servi. Puis la tablette ! Incrusté dans le siège,
on s'est beaucoup amusé pendant ses huit heures de vol.

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E7-V2

Page=1
Raaah...! C'est dur de se lever le matin, à 4 heure avec£
votre lit qui vous menace de vous rattraper pour vous£
replongé dans un sommeil d'#XXX#. Mais bon pour partir£
à Rio il faut s'en donner <le>_<la> peine. <Aller>_<Allez>, oh! On s'étire£
(je n'ai pas l'habitude). Après je réveille "Mari", le mien,£
j'avoue on est juste fiancés mais quand même. On prend£
un <petit déjeuné>_<petit-déjeuner> (bacon, fromage, pain grillé) Je <reveille>_<réveille>£
aussi Fleur d'<Orangée>_<Oranger> et Cerisier en Fleurs (mes 2 filles)£
"<E>_<Eh>! Mais quand même vous êtes <lente>_<lentes>. Vous n'avez pas hâte£
d'aller à Rio?" Même si elles ont des chambres <séparée>_<séparées> au£
moment où j'ai <terminée>_<terminé> ma phrase: <Stend>_<stand> up! des£
jumelles ça se voit.#X#Chec de mains. Des petites goulues,£
moi contouring des lèvrès (mats puis on remplit le coloriage£
magique quand je lui <fait>_<fais> des <paupière>_<paupières> mat Pof! un joli£
visage apparaît sur ma face. Prêt, #XXX#, à l'aventure£
bagage, enfants, mari, voiture, <biets>_<billets> d'avion, OK j'ai tout£
pris. <Arriver>_<Arrivés> à l'<aérophorte>_<aéroport>, je rigole, je vous passe tout§

Page=2
les "pass" pour aller dans l'avion. On y est où? A Rio?£
Non dans l'avion. <Petit déj'>_<Petit-déjeuner> encore une fois. On joue <au>_<aux> cartes,£
monopoly version voyage, pareil pour le Cluedo. Milles bornes£
nous <à>_<ont> aussi <servi>_<servis>. Puis la tablette! <Incruster>_<Incrustée> dans le siège,£
on s'est beaucoup <amuser>_<amusés> pendant <ses>_<ces> huit heures de vol.§

C1 - E8 - V1

PRENOM..... ..... ECOLE.. DATE:

NOM .. .. CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me laiverai à 6h30, ensuite je prendrai le petit déjeuné je m'habillerai après je prendrai mon sac de dessin et je partirai dans ma fiat 500, direction l'école des art ou je dessinerai des femme nue, ensuite, à 12h00 je reprendre ma voiture pour manger et je repartirai tout de suite à la salle de sport 2h au moins et à ~~15h00~~ 15h30 ~~et le soir je montrerais~~ j'irai dans une école pour faire des activité de dessin au enfants. Et le soir ~~je rentrerai je mangerai~~ j'irai faire les passe pour les concert de Paris parce que tout les ans il y a des concert (et je garderai de l'argent de côte pour acheter des animaux et crée ma propre boite de dessin et j'aimerai bien être vétérinaire ou élever des animaux)

lèverai

naj

pour

avec les

on a l'impression que tu vas faire cela tous les soirs

de bonnes idées... mais là tu ne racontes plus une journée

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E8-V1

Le matin je me <laiverai//T2P#lèverai//>_<lèverai> à 6h30, ensuite je <prendrai>_<prenderai> le£
<petit déjeun{T2Pσ#é}>_<petit-déjeuner> je m'//T2P#h//abillerai après je
<prendrai[T2P#s]>_<prenderai> mon sac£
de dessin et je partirai dans ma fiat 500, direction l'école£
des <art{T2Pσ#}>_<arts> <o{T2Pσ#u}>_<où> je dessinerai des <femme{T2Pσ#}>_<femmes>
<nue{T2Pσ#}>_<nues> //T2P#h.// {T2Pσ#e}{T2P#maj}nsuite //T2P#h,// à 12h00£
je <reprendr{T2Pσ#e}//T3#ait//>_<reprenderai> ma voiture pour manger et je repartira//T2P#i// tout£
de suite à la salle de sport //T2P#pour// {T2Pσ#2h} au moins et à [15h00]£
//15h30// [et le soir je montrerais] j[e]//'//irai dans une école£
pour faire des <activité{T2Pσ#}>_<activités> de dessin <{T2Pσ#au}//T2P#avec les//>_<avec les>
enfants. Et le£
soir ®[je rentrerai je mangerai]//j'irai faire//® les <passe{T2Pσ#}>_<pass> pour£
les <concert{T2Pσ#}>_<concerts> de Paris parce que tous les ans il y a des£
<concert{T2Pσ#}>_<concerts> {T2P#on a l'impression que tu vas faire cela tous les soirs} (et je
garderai de l'argent de côté pour acheter£
des animaux et <crée>_<créer> ma propre boite de dessin et£
j'aimerai bien être vétérinaire ou élever des animaux) {T2P#de bonnes idées...mais là tu ne racontes
plus une journée}§

C1 - E8 - V2

PRENOM... ..... ECOLE .... DATE

NOM .... CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me lèverai je donnerai à manger à mes animaux et à moi, ensuite je m'~~ia~~ habillerai à 6h30 et je prendrai mon sac de dessin et je partirai direction une école de dessin. Vers ~~9h45~~ 12h00 je prendrais ma voiture pour aller manger. Ensuite, à 13h30 je partirai à sephora pour travaille je finirai à 15h15, ensuite je reprendrai la route pour allé élever des animaux je finirai vers 16h15 j'irai à la salle de sport et j'irai chez moi à 17h45 pour allée prendre une douche et le soir ~~je mange~~ j'irai Costchella pour faire les passe des concert, mais pas tout le temps et je rentrerai chez moi à 19h30 ~~pour faire dato~~ pour manger...

EC-CM2-2017-JLF1-D1-E8-V2

Le matin je me lèverai //à 6h30// je donnerai à manger à mes animaux,£
et à moi, ensuite je m[a]'habillerai et je prendrai mon sac de£
dessin et je partirai direction une école de dessin. Vers ®[9h45]//12h00//®£
je reprendrais ma voiture pour aller manger. Ensuite, //à 13h30//, je partirai£
à sephora pour travaille je finirai à 15h15, ensuite je£
reprendrai la route pour allé elever des animaux je finrai£
vers 16h15 j'irai à la salle de sport et j'irai chez moi à£
17h45 pour allée prendre une douche et le soir [je mange]£
j'irai Cotchella pour faire les <passe>_<pass> des <concert>_<concerts>, mais pas£
tout le temps et je rentrerai chez moi à 18h30 ®[pour faire #XXX#]//pour manger//...§

JLF2

C2-E1-V1

PRENOM ..... ECOLE. DATE..

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Premièrement le matin, j'accompagnerai mes enfant à l'école puis je jouerai à football je avec mes amis. Ensuite je mangerai des pâtes et j'irai au travail. Quand j'aurai fini, je partirai à mon entraînement de rugbi enfin je mangerai, je jouerai encore à football avec mes amis Raphaëlle et Rayman et je regarderai la télé.

et mon travail c'est paléontologue je chercherai des os de dinosaure.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E1-V1

Premier®[T2P#e]//T2P#è//®ment le matin //T2P#,// j'accompagnerai mes <enfant>_<enfants>£
à l'école puis je <j{T2Pσ#our}//T2P#e//ai[T2P#s]>_<jouerai> <{T2Pσ#a}{T2P#dict}>_<à>
fortnit®[T2#e]//T2P#e//® [je] avec£
®[3 2 3]//2//® amis. Ensuite je mangerai[T2P#s] des pâtes et <j irai>_<j'irai> au[T2P#x]£
travail //et mon travail c'est <p[T2P#h]aleon{T2Pσ#to}{T2P#dict.}logue>_<paléonthologue> je
<chercher[cherai]>_<chercherai> les£
os de dinosaure_//T2P#.//_// Quand j'aurai fini //T2P#,// je partirai <{T2Pσ#a}>_<à> mon£
<ent{T2Pσ#re}{T2P#dict.}nement>_<entrainement> de <rug{T2Pσ#bi}{T2P#dict.}>_<rugby>.
Enfin //T2P#,// je mangerai, je [j]£
<j{T2Pσ#ou}rai>_<jouerai> encore <{T2Pσ#a}>_<à> fortnit[T2P#e] //avec// ®[2 3]//2//® amis [D]
h_R£
et h_A et je regarderai la télé.§
[h_Y]§

c2 - E1 - V2

PRENO ..... ECOLE DATE

NOM ... . CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Premièrement le matin, j'accompagnerai mes enfants à l'école puis je jouerai à fortnite avec 2 amis. Ensuit, je mangerai des pâtes et j'irai au travail (le centre de paléontologie). Quand j'aurai fini je partirai à mon entraînement de rugby. Enfin je mangerai, je jouerai encore à fortnite avec mes deux amis Raphaëlle et Thymen et je regarderai la télé. Et si mes enfants me téléphonent quant ils seront à New-York.

⇒ pour qu'ils qu'il fassent un voyage à New-York

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E1-V2

Premièrement le matin, j'accompagnerai[s] mes£
enfants à l'école //pour ®[quilf]//qu'il//® fassent un voyage à New York// puis je jouerai[s] à fortnite avec£
<2>_<deux> amis. <Ensuit>_<Ensuite>, je mangerai[s] des pâtes et j'irai <a[u]>_<à>£
mon travail (le centre de ®[phalé]//paléontologie//®). Quand£
j'aurai fini je partirai <a>_<à> mon ent®[ere]//rai//®nement de£
rugby. Enfin je mangerai, je <jouerrai>_<jouerai> encore a£
fortnite avec mes deux amis h_R et h_A£
et je regarderai la télé. Et[t] mes enfants me téléphoneront£
quant ils seront à New York.§

C2- E10- V1

PREN(..... ECOLE .... DATE

NOM . ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Une journée en famille

~~Un Sam~~ Les Samedis et les Dimanches on est en famille, t. (présent)
on profite pour faire des choses en famille.

On déjeune dehors dict. on ~~s'habille~~ s'habille puis
on va promener les enfants R3 Yacine, Elodie, Léa.
On passe devant le cinéma et les enfants R3 veulent regarder t(accord)
un film mais le film est t. (être) l'après-midi. A_h, leur père
leur dit con qu'on ira le voure dict. cette après-midi au cinéma.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E10-V1

Une [l] journée en famille§
[Un Sam] Les <[s]//S//®amedi>_<samedi> et les <Dimanches>_<dimanches> on
<{T2Pσ#et}{T2P#t.(présent)}//T3#est//>_<est> en famille,£
on profite pour faire des choses en famille.§
§
On déjeune <dehor{T2Pσ#}{T2P#dict.}//T3#s//>_<dehors>, on ®[s'habille]//s'habille//® puis£
on va promener le®[r]//s//® <enfant{T2Pσ#}{T2P#R3}//T3#s//>_<enfants> h_Y, f_E, f_L.§
On passe devant le cinéma et les <enfant{T2Pσ#}{T2P#R3}//T3#s//>_<enfants>
<veul{T2Pσ#}{T2P#t(accord)}//T3#ent//>_<veulent> regarder£
un <film[T2P#e]>_<film> mais le <film[T2P#e]>_<film> <{T2Pσ#et}{T2P#t(être)}//T3#est//>_<est>
l'<aprè//T2P#s////T3#s//-midi>_<après-midi>. Aymen, leur père£
leur dit <{T2Pσ#con}//T2P#qu'on//>_<qu'on> ira le <{T2Pσ#voure}{T2P#dict.}>_<voir> cette
aprè//T2P#s//-midi au cinéma.§

C1 - E10 - V2

PRENO ..... ECOLE.. DATE

NOM ... . CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Une journée en famille

Les Samedis et les Dimanches on ~~st~~ est en famille, on profite pour faire des choses en famille.

On déjeune dehors, on s'habille puis on va promener les enfants Yacine, Elodie, Léa.

On passe devant le cinéma et les enfants veulent regarder un film mais le film est l'après-midi. A_h leur père leur dit qu'on ira le voir cette après-midi au cinéma.

On mange au restaurant et ont allé voir le film.

Les enfant voulaient des pop-corns sucrés et des boissons.

On leur dit oui et on va s'installaient.

On sortie à 15 h 35 du cinéma puis une de mes amies m'appelle puis elle me dit qu'elle m'invite à dîner le soir puis je dit avec enfants et A_h qu'on m'est invitez chez n_f

Les enfant de maéma s'appellant Laila, Enzo les enfant était content.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E10-V2

Page=1
Une journée en famille§
Les <Samedis>_<samedis> et les <Dimanches>_<dimanches> on ®[et]//est//® en famille,£
on profite pour faire des choses en famille.§
§
On déjeune dehors, on s'habille puis on va£
promener les enfants h_Y, f_E, f_L.§
§
On passe devant le cinéma et les enfants veulent regarder£
un film mais le film est l'après-midi. Aymen, leur£
père leur dit qu'on ira le voir cette après-midi au cinéma.§
On mange[#X#] au restaurant et ont ®[alla]//va//® voir le film.§
Les <enfant>_<enfants> <voul®[aient]//ent//®>_<veulent> des <pop-cornes>_<pop-corn> sucrés et
des <boisson>_<boissons>.§
On leur dit oui et on ®[alla]//va//® s'<insta[l]laient>_<installer>.§
On <sortie>_<sort> à 15h35 du cinéma puis une de mes amies[#X#]£
m'appelle puis elle me dit qu'elle m'invite à dîner le soir£
puis, je <dit>_<dis> aux enfants et Aymen qu'<on n'est>_<on est> <inviter>_<invités> chez f_n.§

Page=2
Les <enfant>_<enfants> de f_n s'<appellant>_<appellent> Laila, Enzo les£
<enfant>_<enfants> <était>_<étaient> <content>_<contents>.§

C2-EM-V1

PREN ..... ECOLE ... DAT

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Ma journée à l'entreprise

dict.

Je me laisse de mon lit à 5 heures du matin, un peu

t. (se lever au présent)

dégoûter mes bon. Je prépare ma voiture, car je suis le

é mais

bosse de l'entreprise. Je demande un café à ma secret taire

~~un café~~, car j'en n'est pas pris se matin. Je me prépare

t. (avoir au présent)

pour mon rendez-vous chez BFMTV. Ils veulent m'interviouver.

rendez-vous pluriel interviewver

Mes je ne dis pas non Car je ne rate aucun rendevou,

alors 2 heures plus tard je me rend à l'entreprise

avant d'aller sur la scène je prend burger et des frites

puis je monte sur la scène en expliquant comment

je ~~m~~ fait pour j'erais une entreprise comme la

t. (accord) gérer

miennent. Après 5 heures de télé réalité. Je

gagne plus 1 milliards de dollars. ~~Je sau~~ car il voulait recruter j'ai dis oui. Puis je

d t

saute dans mon lit et je m'endore.

t. (verbe s'endormir) qui ?

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E11-V1

Ma <journé{T2Pσ#}{T2P#dict.}>_<journée> à l'entreprise£
Je me <{T2Pσ#laivee}{T2P#t.(se lever au présent)}>_<lève> de <mont>_<mon> lit
<®[T2P#a]//T2P#à//®>_<à> <5>_<cinq> heures du matin, un peu£
dégo®[T2P#u]//T2P#û//®t{T2Pσ#er}//T2P#é// <{T2Pσ#mes}//T2P#mais//>_<mais> bon. Je prépare
ma voiture, <[#X#]care>_<car> je suis le£
boss[T2P#e] de l'entreprise. ®[je]//Je//® demande un café à ma <secrettaire>_<secrétaire>£
[un café], car <j'en [T2P#n']{T2Pσ#est}{T2P#t.(avoir au présent)}>_<je n'en ai> pas pris
<{T2Pσ#se}>_<ce> matin. Je me prépare£
pour mon <rend{T2Pσ#év}ous//T2P#rendez-vous//>_<rendez-vous> chez BEMTV.
<Il{T2Pσ#}{T2P#pluriel}>_<Ils> veulent
<m{T2Pσ#}//T2P#'//intêrviouver//T2P#interviewer//>_<m'interviewer>.£
<{T2Pσ#Mes}>_<Mais> je ne dis pas non car je ne rate aucun <{T2Pσ#rendevou}>_<rendez-vous>,£
alors <2>_<deux> heures plus tard je me <rend>_<rends> à l'[e]entreprise£
avant d'<all{T2Pσ#e}>_<aller> sur[e] la scène je <prend{T2Pσ#}>_<prends> burger et des frites£
puis je monte sur la scène, en expliquant comment£
je [m] <fai{T2Pσ#t}{T2P#t.(accord)}>_<fais> pour <{T2Pσ#j'erais}//T2P#gérer//>_<gérer> une
entreprise comme la£
mienne[T2P#ent]. Après //T2P#,// <5>_<cinq> heures de <télé[r] réalit®[T2P#e]//T2P#é//®>_<télé-
réalité>. Je£
gagne plus <//T2P#d'//1>_<d'un> <millard[T2P#s]>_<milliard> de dollars //car
<{T2Pσ#il}{T2P#qui}>_<il> voulait {T2Pσ#} recruter [#X#] j'ai <di®[T2P#s]//T2P#t//®>_<dis>
oui.// Puis je£
saute dans mon lit et je m'<endor[T2P#e]{T2P#t.(verbe s'endormir)}>_<endors>§

C2 - E11 - V2

PRE[illegible] ..... ECOLE. DAT[illegible]

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Ma journée à l'entreprise

Je me lève de mon lit à 5 heures du matin, [illegible] un peu dégoûté mes bon. Je prépare ma voiture, car je suis le boss de l'entreprise. Je demande un café à ma secrétaire, car j'en ai pas pris ce matin. Je prépare pour mon rendez-vous chez B.F.M.T.V. Ils veulent m'interviewer. ~~Alors. Ils je~~ Je ne dis pas non car je ne note aucun RDV, alors 2 heures plus tard, avant d'aller sur la scène je prend un burger et des frites puis je monte sur la scène, en expliquant comment je fais pour gérer une entreprise comme la mienne. Après 5 heures de télé réalité. Je gagne plus 1 milliards de dollars. Car BFMTV qui voulait me recruter, j'ai dis oui. Puis j'organise une fête chez moi pour mon départ à mon nouvelle entreprise. J'invite R_h N_h et les gens qui travailler pour moi, mon copains à emené une boule disco et puis on fait la ~~fait~~ fête jusqu'a minuit, puis je m'endors dans dans mon canapé

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E11-V2

Ma journée à l'entreprise§
Je me <laivee>_<lève> de mon lit à <5>_<cinq> heures du matin, [p] un peu£
dégoûté <mes>_<mais> bon. Je prépare ma voiture, car je suis le£
boss de l'entreprise. Je demande un café à ma <secrettaire>_<secrétaire>,£
car <j'en est>_<je n'en ai> pas pris <se>_<ce> matin. Je prépare£
pour mon rendez-vous chez BFMTV. Ils veulent <interviouver>_<interviewer>.£
[Alors Mes je] Je ne <dits>_<dis> pas non car je ne rate aucun RDV,£
alors <2>_<deux> heures plus tard //avant d'aller sur la scène// je [me] <prend>_<prends> un burger et des frites£
puis je monte sur la scène, en expliquant comment£
je fais pour gérer une entreprise comme[n] la mienne.§
Après <5><_<cinq> heures de <télé réalité>_<télé-réalité>. Je gagne plus <1>_<d'un> milliard[s] de£
dollars. Car qui voulait me recruter, j'ai <dis>_<dit> oui. Puis£
j'organise une fête chez moi, mon <copains>_<copain> <à>_<a> <emené>_<apporté>£
une boule <discot>_<disco> puis on fait la ®[fait]//fête//® jusqu'<a>_<à>£
minuit, puis je <mendores>_<m'endors> ®[dan]//dans//® mon canapé§

C2-E12-V1

PRENOM ..... ECOLE. DATE.

NOM .... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Ma première journée de créatrice de vêtements

Je me suis fais engager par une créatrice de vêtements qui a besoin d'aide en ce moment, à cause de tous ses clients. J'ai dû commencer par prendre les commandes des vêtements pour pouvoir dessiner ce qu'ils veulent à peu près. La première commande que j'ai eu ça a été une grande robe blanche de mariage pour une amie à moi qui s'appelle N_f elle n'avait pas beaucoup changé elle avait toujours le même caractère, mais toujours aussi sympatique. Je lui ai fait comme elle me l'a demandé et je vous avoue que je n'en suis pas peu fier. Et elle non plus d'ailleurs, elle l'a adorée, elle m'a félicité pour mon travail, m'a payée, et fait un câlin. Ma deuxième cliente, a été J_f une autre amie à moi mais cette fois, ma cliente m'a demandé un poncho orge avec un chapeau de cow-boy ça m'a un peu surpris de folie. Et ma dernière cliente a été A_f, et oui encore une amie à moi qui m'a demandé un pantalon bleu avec des rayures blanches ça m'a paru particulier mais j'ai fait ce qu'elle m'a demandé. Et quand j'ai déliberé, je suis allée voir un film de zombi avec N_f, J_f et A_f ça nous a fait du bien de nous retrouver et nous avons fait un câlin de groupe. On a mangé des

R6 pluriel Maj Maj. verbe ? (→ être) dict. t (participe passé de faire) l'a R4 (féminin) c m'a t. (participe passé de faire) dict. md zombies R.G

prof comm.) Et je ~~l'ai~~ les ai ~~invité~~ invités pour boire un verre
R.6 (pluriel, féminin)
au restaurant. Et nous avons papoté toute la soirée,
raconté (se) dict. qu'on a fait dans la vie, etc...

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E12-V1

Page=1

Ma première journée de créatrice de vêtements§
Je me suis <fais>_<faite> <engag{T2Pσ#er}{T2P#R6}>_<engager> par une créatrice de <vêtement{T2Pσ#}{T2P#pluriel}>_<vêtements> qui a besoin d'aide en ce£
moment, à cause de tous ses clients. J'ai d[T2P#u]//T2P#û// commencer par prendre les commandes //des vêtements//£
pour pouvoir dessiner <se>_<ce> qu'ils veulent à peu près //T2P#.// {T2Pσ#l}{T2P#maj}a première commande que£
j'ai eu ça a été une grande robe blanche de mariage pour une amie à£
moi qui s'appelle: f_N //T2P#.//{T2Pσ#e}{T2P#Maj.}lle n'avait pas beaucoup changé[T2P#e] elle avait toujours£
le même caractère, mais {T2P#verbe?(être)} toujours aussi <sympa{T2Pσ#ti}{T2P#dict.}que>_<sympathique>. Je lui ai <fai[T2P#s]{T2P#t(participe passé de faire)}>_<fait> comme elle£
me <{T2Pσ#la}//T2P#l'a//>_<l'a> <demandé[T2P#e]>_<demandée> et je vous avoue que je n'en suis pas peu <fie{T2Pσ#r}{T2P#R4(féminin)}>_<fière>. Et elle£
non plus d'ailleurs, elle l'ai [d] adorée //T2P#,// elle m'a félicitée pour mon <travail[T2P#le]>_<travail>,£
m'a payée, et fait un câlin. Ma deuxième cliente, <{T2Pσ#à}>_<a> été f_J une autre amie£
à moi mais cette fois, ma cliente m'a <demandé[T2P#e]>_<demandé> un poncho rouge avec un[e]£
chapeau de cow-boy ça m'a un peu <surpris{T2Pσ#}//T2P#e//>_<surprise> de f_J. Et ma <derniére>_<dernière> cliente£
a été f_A, et oui encore une amie à moi m'a demandé[T2P#e] un pantalon£
bleu avec des rayures blanches: ça <{T2Pσ#ma}//T2P#m'a//>_<m'a> ®[pau]//paru//® particulier mais j'ai <fai{T2Pσ#s}{T2P#t.(participe passé de faire)}>_<fait>£
<{T2Pσ#se}{T2P#dict.}>_<ce> qu'elle m'a demandé[T2P#e]. Et quand j'ai <{T2Pσ#débrachée}{T2P#md}>_<débranché> //T2P#,// je suis allée voir [Star Wars]£
un film de <zombi//T2P#zombies//>_<zombies> avec f_N, f_J et f_A, ça nous a fait£
du bien de nous retrouver et nous avons fait un câlin de groupe (<en>_<on> a <man{T2Pσ#gées}{T2P#R6}>_<mangé> des§

Page=2
pop corn.) Et je ®[l'ai int]//les ai//® <invi{T2Pσ#tés}{T2P#R6(pluriel, féminin}>_<invitées> pour boir//T2P#e// un verre£
au restaurant. ET nous avons papoté[T2P#s] toute la soirée //T2P#,//£
racont®[T2P#er]//T2P#é//® <{T2Pσ#se}{T2P#dict.}>_<ce> qu'on a fait dans la vie //T2P#,// etc...§

C2 - E12 - V2

PRENOM ..... ECOLE . DATE

NOM .... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Ma première journée de créatrice de vêtements

Je me suis fais engagée par une créatrice de vêtements qui a besoin d'aide en ce moment, à cause de tous ses clients. J'ai dû commencer par parler les commandes des clients pour pouvoir dessiner ce qu'ils veulent à peu près. La première commande que j'ai eu, a été une grande robe blanche de mariage pour une amie à moi qui s'appelle N_f Elle n'avait pas beaucoup changé elle avait toujours le même caractère, mais est toujours aussi sympathique. Je lui ai fait comme elle me l'a demandé et je crois avoir vue que je m'en suis pas pas fière. Et elle non plus d'ailleurs, elle l'a adorée, elle m'a félicité pour mon travaille, m'a payé, et fais un câlin. Ma deuxième cliente, a été J_f une autre amie à moi mais cette fois, ma cliente m'a demandé un poncho rouge avec un chapeau de cowboy ça m'a surpris de J_f Et m'a dernière cliente a été A_f et oui encore une amie à moi qui m'a demandé un pantalon bleu avec des rayures blanches ça m'a paru particulier mais j'ai fait ce qu'elle m'a demandé Et

quand j'ai débauchée, je suis allée voir un film de zombies avec N_f, J_f et A_f, ça nous a fait du bien de nous retrouver et nous avons fait un câlin de groupe. Et à la fin de la séance, nous sommes allées faire les boutiques en ~~discutant~~ racontant ce qu'on a fait dans la vie.

☺

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E12-V2

Page=1
Ma première journée de créatrice de vêtements§
Je me suis <fais>_<faite> <engagée>_<engager> par une créatrice de vêtements qui a besoin d'aide£
en ce moment, à cause de tous ses clients. J'ai dû commencer par prendre£
les commandes des clients pour pouvoir dessiner <se>_<ce> qu'ils veulent£
à peu près. La première commande que j'ai eu, a été une grande robe£
blanche de mariage pour une amie à moi qui s'appelle f_N.£
Elle n'avait pas beaucoup changé elle avait toujours le même£
caractère, mais est toujours aussi sympathique. Je lui ai fait£
comme elle me l'a demandé et je vous avoue que je n'en suis£
<pa>_<pas> peu fière. Et elle non plus d'ailleurs, elle l'a adorée, elle£
m'a félicité pour mon <travaille>_<travail>, m'a payé, et [m] <fais>_<fait> un câlin.£
Ma deuxième cliente, a été f_J une autre amie à moi mais£
cette fois, ma cliente m'a demandé un poncho rouge avec un£
chapeau de cow-boy ça m'a <surprise>_<surpris> de f_J. Et ma <derniére>_<dernière>£
cliente a été f_A, et oui encore une amie à moi m'a£
demandé un pantalon bleu avec des rayures blanches: ça m'a£
paru particulier mais j'ai fai®[s]//t//® ce qu'elle m'a demandé. Et§

Page=2
quand j'ai débauché[e], je suis allée voir un film de zombies avec f_N,£
f_J et f_A, ça nous a fait du bien de nous retrouver et nous avons fait£
un câlin de groupe. Et à la fin de la séance, nous sommes allées£
faire les boutiques en ®[discutant]//racontant//® <se>_<ce> qu'on fait dans la vie.§
{DESSIN}§

C2-E13-V1

PREN ..... ECOLE... ... DATE

NOM ..... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je ~~[illegible]~~ jouerai au stade de Barcelone avec Messi...
et je gagnerai la coupe du monde. ~~Je~~ J'aurai des Ballon R3
d'or. Le Matin, je serai à mon entrelement dict. de fort et à Midi
après ~~le~~ mangeai infinitif, je ferai du sport et l'après-Midi je referai entrelement dict.
et le soir je ferai un match ~~en~~ de la Finale contre le Brésil dict., je rencontrerai
Neymar.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E13-V1

Je <®[voudrer]//j{T2Pσ#ou}rai//®>_<jouerai> au stade de Barcelone avec Messi...§
et je gagnerai la[g] coupe du monde. [E Je e] <J{T2P#}//T2P#'//aurai>_<J'aurai> des
<ballon{T2Pσ#}{T2P#R3}>_<ballons>£
d'or. Le Matin //T2P#,// je serai à mon <{T2Pσ#entrélement}{T2P#dict.}>_<entraînement> de foot et
à midi£
après [T2P#de] <mang{T2Pσ#ai}{T2P#infinitif}>_<mangé> //T2P#,// je ferai du sport et
<//T2P#l'//Aprés//T2P#-//Midi>_<l'après-midi> je referai
<{T2Pσ#lentrélement}{T2P#dict,}>_<l'entraînement>£
et le soir je ferai un match [m] ®[T2P#la]//T2P#de//® <Final//T2P#e//>_<finale> contre le
<Bré{T2Pσ#z}{T2P#dict.}>_<Brésil> //T2P#,// je r®[T2P#o]//T2P#e//®ncontrerai£
Neymar.§

~~C3-E1-V2~~
C2-E13-V2

PREN ..... ECOLE. ..... DATI

NOM ..... CLASSE ...

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je ~~monde~~ ~~jouerai~~ jouerai au stade de Barcelone avec Messi ... et je gagnerai la coupe du monde. J'aurai des Ballons d'or. Le matin, je serai à mon ~~entrain~~ entraînement de foot et à Midi ~~q~~ après manger, je ferai du spot et l'Après Midi je referai mon entraînement et le soir le match de Finale contre le Brézil, je ~~mon~~ rencontrerai Neymar. je Te suis le capitaine de mon équipe et je soulèvrerai le trophée avec mon équipe. en passera sur canal + et sur Bein sport et sur la 8. Lendemain je rencontre mes enfants ma villa la Lune et en jouera a Fortnite je serai palier 100.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E13-V2

Je ®[voudre jourai]//jouerai//® au stade de Barcelone avec Messi...et je gagnerai£
la coupe du monde. J'aurai des ballons d'or. Le Matin, je serai à mon£
®[entrén]//entraînement//® de foot et à <Midi>_<midi> [q] <aprés>_<après> <manger>_<mangé>, je ferai du£
sport et <Aprés Midi>_<après-midi> je referai mon entraînement et le soir le match de£
<Finale>_<finale> contre le <Brézil>_<Brésil>, je <®[reon]//ronkontrerai//®>_<rencontrerai> Neymar. <je Je>_<Je> <sui>_<suis> le£
capitaine de mon équipe et je <souléverai>_<soulèverai> le <troffée[s]>_<trophée> avec mon équipe.£
<en>_<On> passera sur canal+ et sur Bein sport et sur la 8, <Lendemain>_<le lendemain>£
je rencontre mes enfants ma villa de Luxe et <en>_<on> <joura>_<jouera> <a>_<à> Fornite je£
serai palier 100.§

C2 - E2 - V1

PRENOM ..... ECOLE. ..... DATE

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je fait du sport et sé du chevalo plutôt je ve aître policière

et coiffeuse, Je ferai bouvoir de voillage en italie,

Maj. dict. dict. maj.

Lundi matin j'arrive en italie.

j' (verbe arriver au présent)

Lundi aprémidi je mange de la soupe au caillou.

après-midi

Lundi soir je vais me coucher.

(vouloir au présent)

Plus tard, je voudré. (vouloir au présent)

être policière et coiffeuse.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E2-V1

{T2Pσ#je <fait>_<fais> du sport et <sé>_<c'est> du <chevale>_<cheval>}//T2P#Plus tard, je...(vouloir au présent)<//T3#voudré//>_<voudrais> être policière et coiffeuse.// <{T2Pσ#plutar}>_<Plus tard> je <ve>_<vais> <aitre>_<être> <policiere>_<policière>£ et coiffeuse, {T2Pσ#je}{T2P#maj} ferai {T2Pσ##XXX#}{T2P#dict.} de <{T2Pσ#voillage}{T2P#dict.}>_<voyage> en [#XXX#] <{T2Pσ#i}{T2P#maj.}talie>_<Italie>,.§
Lundi matin <jenve{T2P#j'(verbe arriver au présent}//>_<j'arrive> en [#X] <{T2Pσ#i}talie>_<Italie>.§
Lundi <aprémidi//T2P#après-midi//>_<après-midi> je mange de la soupe au caillou,§
Lundi soir //T2P#,// je vai//T2P#s// {T2P#(vouloir au présent)} me <couch{T2Pσ#é}//T2P#er//>_<coucher>§

C2 - E2 - V2

PRENOM ..... ECOLE..: ..... DATE..:

NOM .... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

quand je serai adulte. je ~~voudrai~~ ~~en Italie~~ j'aimerai apprendre
voyagerai en Italie
l'Italien, j'habiterai en Italie ma maison sera grande avec un grand
jardin bicolore et blanche comme notre je serai avesse en
Italie je passerais mon ~~[illegible]~~ permis en Italie, puis j'achète un
chin, j'aurais un mari Italien qui parlera Italien, et
on se marira en Italie et on n'aura des enfans Italie, qui
parlera Italien.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E2-V2

<quand>_<Quand> je serai adulte. je ®[voillagerai]//voyagerai//® ®[an]//en//®
®[#X#italie]//Italie//® j'aimerai apprendre [#X#]£
//l'//<Italien>_<italien>,. <j'[#X#] //h//abiter>_<J'habiterai> en [#X#]Italie ma maison sera grande
avec un grand£
<gardin>_<jardin> la <coulere>_<couleur> <et>_<est> blanche <caume>_<comme>
<metie>_<métier> je <seré>_<serai> #XXX# en£
Italie je passerais mon ®[primi]//permis//® en [n] Italie, puis ®[j']//j'//®achéte u#XXX#£
<chin>_<chien>, j'aurais un mari [j']<Italien>_<italien> qui parlera <Italien>_<italien>, et£
on se mariera en Italie et on n'aura des <enfane>_<enfants> Italie, qui£
<parlera>_<parleront> <Italien,>_<italien>.§

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Donjour, je m'appelle R_h j'ai 21 ans.

Je suis pro du ~~gémige~~ gaming, je suis plus for dict. que Ninja

et gotaga, je jour a fornaite...

Maj. j'ai un pc qui a 58 giga dict, il a une valeur de

Maj PC 15000 euro je ~~taraie~~ avec des amis qui s'appel. t(accord)

R3 Maj traraie dict

m_h Maj. A_h Maj. nous somme t(accord) une équipe.

Il s'ont des pc dré puissant. R4

nous soume t(accord) des youtubeurs R.3

maj. ~~Il~~ je vois de life, ou je montre des tegenic dict.

maj. Et tanque je suis là, j'ai inventes le jeux

tant que dict.

Fornatte 2028

fortnite

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E3-V1

Bonjour //T2P#,// je m'appelle R_h j'ai 21 ans.§
Je suis pro du ®[T2P#gémige]//T2P#gaming//®, je suis plus <fo{T2Pσ#r}{T2P#dict.}>_<fort> que Ninja£
et {T2Pσ#g}otago {T2P#Maj}, je <jour>_<joue> à <fornaite>_<Fortnite>...§
{T2Pσ#j}'ai {T2P#Maj} un pc //TP#PC// qui a 58 <{T2Pσ#giqa}{T2P#dict}>_<giga> //T2P#,// il a une valeur de£
15000 <eur{T2Pσ#o}{T2P#R3}>_<euros> {T2Pσ#j}e {T2P#Maj}
<®[toraie]//trav{T2Pσ#aie}//®{T2P#dict}>_<travaille> avec des amis qui
s'<app{T2Pσ#el}{T2P#t(accord)}>_<appellent>.§
{T2Pσ#N}_h {T2P#Maj}. A_h. {T2Pσ#n}ous {T2P#Maj}
<somm{T2Pσ#e}{T2P#t(accord)}>_<sommes> une équipe.§
<Il s'ont>_<Ils ont> des <{T2Pσ#pc dré}>_<très> {T2P#?}
<puissant{T2Pσ#}{T2P#R4}>_<puissants>.§
{T2Pσ#n}ous {T2P#Maj} <somm{T2P#t(accord)}>_<sommes> des
<youtubu{T2Pσ#re}{T2P#R3}>_<youtubeurs>§
[Il] {T2Pσ#j}e {T2P#Maj} vais de <{T2Pσ#life}>_<live>, ou je montre des
<{T2Pσ#teqenic}>_<techniques>.§
Et {T2Pσ#tanque} //T2P#tant que// je suis l®[T2P#a]//T2P#à//® //T2P#,// j{T2Pσ#}'ai
<{T2Pσ#inront[es]}>_<inventé> le jeu[T2P#x]£
{T2Pσ#Fornatre}//T2fortnite// 2028§

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Bonjour, je m'appelle re_h j'ai 21 ans,
je suis pro du gaming je suis plus fort que Ninja et Gotaga, je joue a fortnite ...
j'ai un PC qui giga, il a une valeur de 15.000 euro je travail a 50 avec des amis qui s'appelle M_h et A_h . Nous ~~sommes~~ sommes des youtubeurs je fais des live ou je montre des techniques Et tant que je suis la, j'ai inventé le jeux Fortnite 2028.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E3-V2

Bonjour, je m'appelle R_h j'ai 21 ans.§
Je suis pro du gaming je suis plus fort que Ninja£
et Gotaga, je joue <a>_<à> fortnite...§
J'ai un PC qui //<a>_<à> 58// giga, il a une valeur de 15000£
<euro>_<euros> je <tranail>_<travaille> avec des amis qui s'<appelle>_<appellent>£
N_h et A_h. Nous ®[sommes]//sommes//® des youtubeurs£
je fais des live ou je montre des techniques£
Et tant que je suis <la>_<là>, j'ai <inrante>_<inventé> le jeux"
Fortnite 2028.§

C2-E4-V1

Je me réveil puis je vais déjeuner.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E4-V1

Je me <rév{T2Pσ#eil}{T2P#t.}>_<réveille> puis je vais déjeuner.§

C2 - E4 - V2

quand je séré plus grand je me réveiller puis j'ires déjeuner. J'Ire faire le tour de la France en courant .je parier de la rochelle . je vais faire 40 km pause 40 km pause 40 km pause 40 km pause. jiré dormirai En gironde chez moi. je vais a ceinte de luse.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E4-V2

<quand>_<Quand> je <séré>_<serai> plus grand je me <réveiller>_<réveillerai> puis j'<ires>_<irais> déjeuner. J'<Ire>_<irais>£
faire le tour de la France en courant. <je>_<Je> <parier>_<partirai> de <la rochelle>_<La rochelle>. <je>_<Je> vais£
faire 40 km pause 40 km pause 40 km pause. <jiré>_<J'irais>£
<dormirai>_<dormir> <En>_<en> <t_g>_<t_G> chez moi. je vais <a>_<à> <ceinte de luse>_<Saint-Jean-de-Luz>.§

C2-E5-V1

PRENOM ..... ECOLE.. DATE

NOM . ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je voyagerai sur croisière qui m'emmènera, NEW-YORK.
dict.
Ensuite, j'irai sur un bateau de recherche, et je monterai dans un sous-marin et je partirai à la recherche du **TITANIC**.
Maj
On le sur ~~m~~ sur nomait le paquebot des rêve toulemonde
dict.
qu'il était insubmercible. Je vait vous racontait ce que
md
s. t. er c
je sais Je vous dire ~~au~~ au momant de l'icelege :

C'était t'une ~~so~~ nuit, ou deux monsieurs vu un iceberg
le TITANIC eurtat l'icberg mais monsieur endrew
dit : sa fait 5 chauferies ! le titANIC va couler. le capitaine
shmite dit : à chaque foi que je, suis sur un bateau
il coule ! fait dessandre les conas pour vu que se sai pas trop
tard, mais il y a pas assez de conas donc beaucoup
de personnes vont mourir. On à perdu beaucoup dargents.
Ça va être une épave ! dommage !

tout cela est hors sujet par rapport à la consigne

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E5-V1

Je voyagerai [T2P#sur]{T2Pσ#} croisi®[T2P#e]//T2P#è//®re qui [mer]
m'<enm{T2Pσ#ai}{T2P#dict.}nera>_<emmènera> à, NEW-YORK.£
Ensuite //T2P#,// j'irai sur un bateau de recherche [T2P#,] et je monterai£
dans un sous//T2P#-//marin //T2P#.// <[T2P#et]{T2P#maj}>_<Et> je partirai à la recherche du TITANIC.£
On le <sur [m] //sur//n{T2Pσ#oma}{T2P#dict}it>_<surnomma> le paquebot de[s] rêve
<{T2Pσ#toulemode}{T2P#md}>_<tout le monde>£
qu'il était insubmer®[T2P#c]//T2P#s//®ible. {T2Pσ#Je <vai{T2Pσ#t}{T2P#t.}>_<vais> vous racont{T2Pσ#ait}//T2P#er// ®[T2P#s]//T2P#c//®e que£
je sais je vous dire ®[au]//au//® <momant>_<moment> de [#X#] l'<icebege>_<iceberg>:§
§
C'<êtait t'une>_<était une> [so] nuit, <ou>_<où> deux monsieurs <vu>_<virent> un iceberg£
le TITANIC <eurtat>_<heurta> l'<icberg[#X#]>_<iceberg> mais monsieur <endrew>_<Andrew>£
dit: <sa>_<ça> fait <5>_<cinq> <chauferies>_<chaufferies>! <le>_<Le> <titanic>_<Titanic> va couler. <le>_<Le> capitaine£
<shmite>_<Smith> dit: à chaque foi que je, suis sur un bateau£
il coule! <fait>_<Fais> <desssandre>_<descendre> les <conas>_<canots> pour vu que <se>_<ce> <soi>_<soit> pas trop£
tard, mais il y a pas assez de <conas>_<canots> donc [p] beaucoup£
de personnes vont mourir. On <à>_<a> perdu beaucoup <dargents>_<d'argent>.£
-ça va être une épave! dommage!§
{T2P#tout cela est hors sujet par rapport à la consigne}§

C2-E5-V2

PRENOM... ..... ECOLE.. DATE

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Au jour où je suis partit rechercher, l'épave du TITANIC. Je trouvue le coffre de Rose dessite traquetteur vous savez selle qui était gat dans une soleil, qui et mort dans l'eau glace une fois que le TITANIC, avez couler.~~

Je voyagerai ~~sur~~ ~~une~~ en croisière qui m'emmènera à NEW-YORK. Ensuite, j'irai sur un bateau de recherche et je monterai dans un sous-marin. Et je partirai à la recherche du TITANIC. On le ~~surnomme~~ surnomeid le paquebot de rêve toutemonde savez qu'il était insubmersible. Mais s'eu qui ne savez pas c'est qu'il, était fait d'accier. Donc il peut couler. Mais une fois qu'il avez eurtez l'iceberg il de senorme fissures ~~su~~ jusqua la chouferi n°5. Il se cassa entre les deux derriniere cheminers. réaliser par Maxime

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E5-V2

[Au jour ou je suis partit rechercher, l'épave du TITANIC.£
Je trouvue le coffre de Rose dewite #XXX# vous£
savez selle qui était gat #XXX# seleuit, qui et mort£
dans l'eau glacé une fois que le TITANIC, avez vouler].§
§
Je voyagerai [sur] ®[une]//en//® croisière qui m'<[e]emm®[e]//i//®nera>_<emmènera>£
à NEW-YORK. Ensuite, j'irai[t] sur un bateau[#X#] de£
recherche et je monterai dans un sous-marin. <®[Ai]//Est//®>_<Et> je£
partirai à la recherche[r] du TITANIC. On le <®[surnomait]//surnomeid//®>_<surnommait>£
le paquebot de rêve <toulemonde>_<tout le monde> <savez>_<savait> qu'il <était>_<était>
insubmer[#X]sible.£
Mais <s'eu>_<ceux> qui ne <savez>_<savaient> pas c®[e]//'//®est qu®[e]//'//®il, <était>_<était> fait
d'<accier>_<acier>.£
Donc il peut couler {DESSIN}. Mais une fois qu'il <avez>_<avait>£
<eurtez>_<heurté> l'iceberg il <de senorme>_<des énormes> fissures [su] <jus'qua>_<jusqu'à>£
la <chauferi>_<chaufferie> <n>_<numéro> 5, [f] Il se cassa entre les deux£
<derriniere>_<dernières> <cheminers>_<cheminées> {DESSIN}. {<réaliser>_<réalisé> par h_M}§

C2-E6-V1

PRENON ..... ECOLE ..... DATE.

NOM .. .. CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujourd'hui, je fête mes 28 ans et nous allons chez ~~Elle Elle~~ Moi avec ~~M~~ mes enfants : Natacha et Malicia. Il y aura Elodie, Noémie et Antonio, Alicia, Julie et Lydia. Mes filles sont trop contents. ~~Elle~~ Notre Porsche est en panne donc on y va à vélo mais avant nous allons au marché chercher du poulet et des patates avec plein de beurre pour mes enfants et moi. Ensuite, je vais chez le pré-neur ~~de~~ prendre des carottes, des brocolis, et des courgettes. Ensuite, je retourne chez moi pour me changer et je mets ma magnifique robe à pois avec mes chaussures à talons noir. 2h00, ils vivent Lucila, Lili, Elodie, Zoé, Summer, Gilane, Natacha et Malicia vont dans la piscine et les garçons vont jouer à la Switch. Ils n'arrive pas à choisir les jeu (Mario odyssey, Mario kart, Just Dance etc.). Et nous on bout un café tranquillement en parlant de tous est n'importe quoi. Ensuite les enfants échangent de robe jusqu'à 8h

maj. t. (être au présent) R4 maj. Porsche maj. R3 R4 md R3 maj. t. (accord) t. (accord)

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E6-V1

Aujourd'hui //T2P#,// je fête mes 28 ans et nous allons chez {T2Pσ#®[Elle]//Elé//® //Mai//}{T2P#?} avec [#X#]mes£
enfants: Natacha et Malicia //T2P#.// <{T2Pσ#i}{T2P#maj}l>_<Il> y aura f_E, f_N et h_A, f_A.£
f_J et f_L. Mes filles <son{T2Pσ#}{T2P#t.(être au présent)}>_<sont> trop
<content{T2Pσ#}{T2P#R4}//T3#es//>_<contentes> [Eléa] Notre
<{T2Pσ#p}{T2P#maj.}orche//T2P#Porsche//>_<Porsche>£
est en panne donc on y va <a>_<à> vélo [#X#] mais avant nous allons£
au marché chercher du poulet et des patates avec plein de£
beurre pour mes enfants et moi //T2P#.// <{T2Pσ#e}{T2P#maj.}nsuite>_<Ensuite> //T2P#,// [de] je vais chez le <prineur>_<primeur>£
[ch]prendre des carottes, des brocolis, et des courgettes. Ensuite //T2P#,//£
je retourne chez moi pour me changer et je mets ma <magnifiqu>_<magnifique>£
robe à pois avec mes <chaussur{T2P#R3}>_<chaussures> à talons
<noir{T2Pσ#}{T2P#R4}>_<noirs>. {T2Pσ#2h00}{T2P#md}, ils arrivent£
f_L, f_L, f_E, f_Z, f_S, f_G, f_N et f_M£
vont dans la piscine et les <garçon{T2Pσ#}{T2P#R3}>_<garçons> vont jouer à la Switch //T2P#.//£
<{T2Pσ#i}{T2P#maj.}l//T2P#s//>_<Ils> n'<arrive{T2Pσ#}{T2P#t.(accord)}>_<arrivent> pas à choisir les <jeu>_<jeux> (Marioodyssey, Mario kart,£
Just, #XXX##, etc). Et nous on boit un café tranquillement en parlant£
de <tou{T2Pσ#s}>_<tout> <est>_<et> n'importe quoi. Ensuite les enfants
<échang{T2Pσ#er}{T2P#t.(accord)}>_<échangeaient> de <{T2Pσ#robe}{T2P#?}>_<robes>£
jusqu'<a>_<à> 8h§

C2-E6-V2

PRENOM ..... ECOLE ... DATE

NOM .. .. CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

11 hoo A ... J'ai ... J'ai fait ... et ... avec ... avec mes enfants * Nicole, Axel ... Alexia, Marie, Arthur, Alicia. J'ai ... J'ai ... et ... mes enfants ... ont ... trop ... de ... Notre Papa est ... avec ... Il ... et ... avec ... et ... avec ... et ... avec

Alexis (Aymen) ~~on~~ ~~bo~~ on bout un enfe*. ~~[illegible]~~ Dès que tout

le monde est prêt nous allons tous à ~~l'hôp~~ Burger King. Et nous allons

au cinéma voir Avengers 3 Infinity War. Nous rentrons à ~~[illegible]~~ 00h30.

~~Nous~~ A ~~[illegible]~~ Avant d'aller au lit nous faisons des parties de Poker et

nous allons nous coucher à 2h00 du matin.

* en discutant de tout est n'importe quoi.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E6-V2

Page=1

//11h00// Aujourd'hui, je fête mes 28 ans et nous restons à la maison£
avec mes enfants : Natacha et Malician //Tony, Ben//. Mes ®[enfants son]//filles sont//®£
trop contentes. Notre Porsche est en panne donc on va£
y aller en <velo>_<vélo> mais avant on va au marché chercher£
du poulet et des <pattates>_<patates> bien <groses>_<grosses> pour mes enfants£
et moi. Ensuite, je vais chez le primeur prendre des£
carrotes, des brocolis et des courgettes pour faire une <poile>_<poêle>£
de <légume>_<légumes>. Ensuite, je retourne à la maison me changer.£
Je mets ma magnifique robe [#X#] à pois <noir>_<noirs> avec mes£
<chaussure>_<chaussures> à talons noirs. [2] A 14h00, ils arrivent: f_L,£
f_L, f_E, f_Z,f_S, f_G, f_N, f_m, f_A,£
h_F, h_T, h_B, h_E, h_J, h_A, h_A. Les filles£
vont dans la piscine et les garçons vont jouer à la£
Switch. Ils n'arrivent pas à choisir à quoi jouer (Mario Odyssey,£
Mario Kart, Just Dance, etc) Et nous les adultes [on boit un£
Mena] Moi, h_B, h_E, f_M, f_N h_A, f_E, f_J,§

Page=2
f_A et h_A) ®[en boi]//on boit//® un <cafe>_<café> //en discutant de tout <est>_<et> n'importe
quoi.//. ®[Ensuit]//Dès que//® tout£
le monde est <prét>_<prêt> nous allons tous à [l'hip] Burger King. <Est>_<Et> nous allons£
au cinéma voir Avengers 3 Infity War. Nous rentrons à [M nm] 00h30.£
[Nous A En ren] Avant d'aller au lit faisons des parties de Poker et£
nous allons nous coucher à 2h00 du matin.§

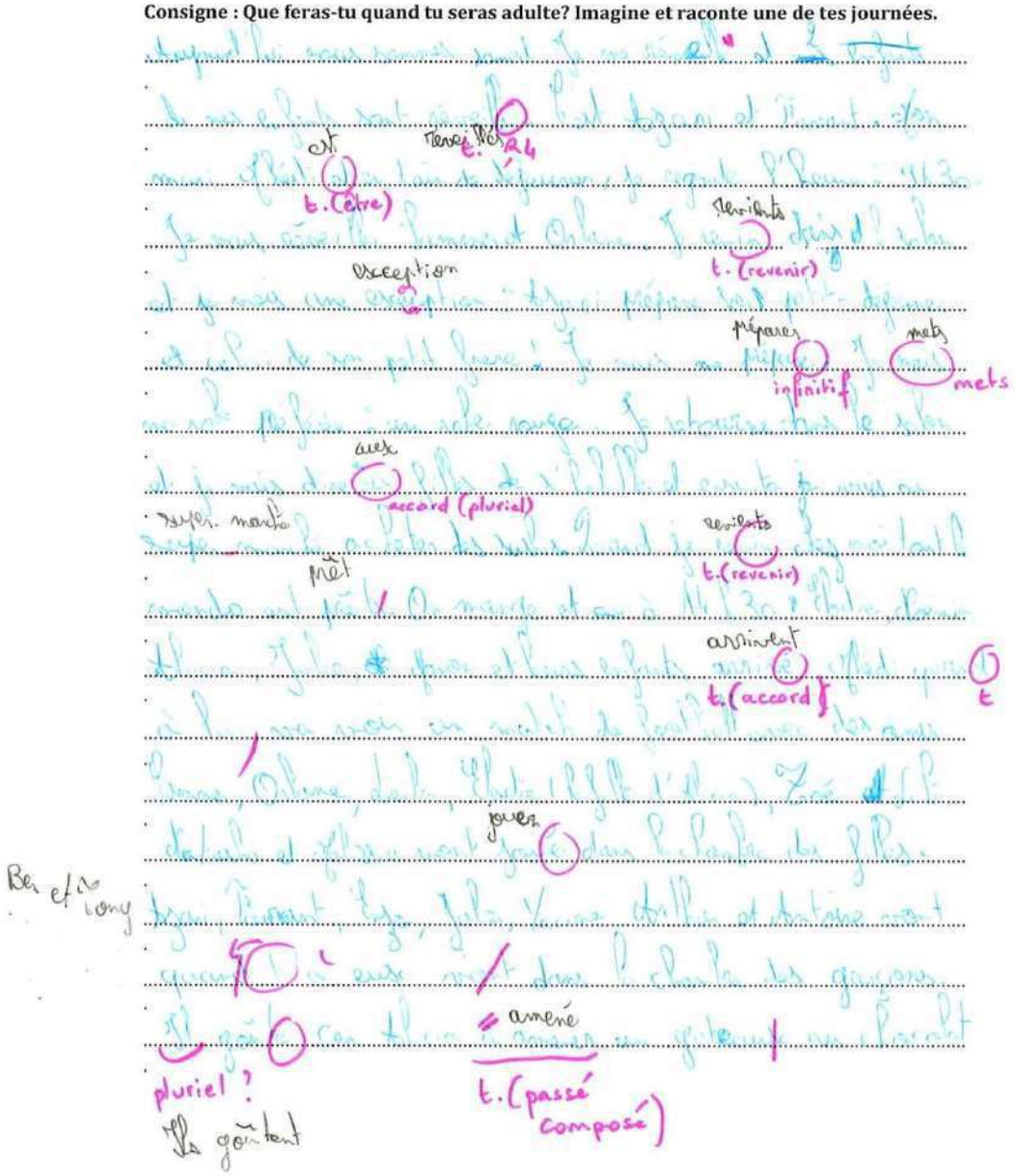
C2-E7-V1

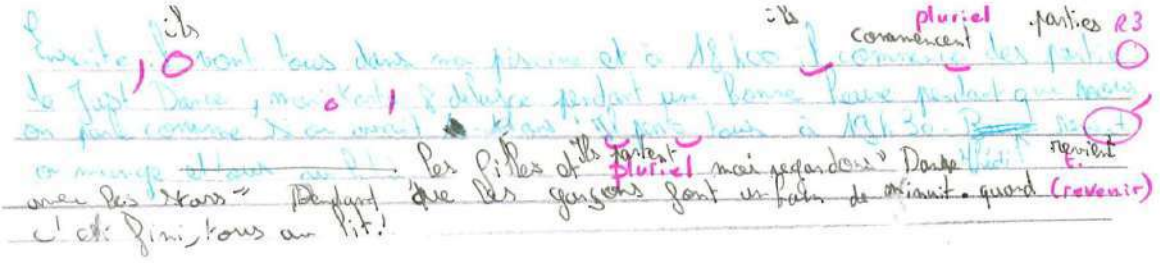
PRENOM ..... ECO ..... DATE

NOM ..... CLA ...

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.




pluriel
pluriel
pluriel

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E7-V1

Page=1

Aujourd'hui nous sommes samedi <Je>_<je> me réveill®[T2P#é]//T2P#e//® et
<®[mes]//2//®>_<deux> [enfants]£
de mes enfants sont <réveill{T2Pσ#e}{T2P#R4}//T3#réveillés//>_<réveillés>. C'est #XXX# et
#XXX#. Mon£
mari Mhédi <{T2Pσ#et}{T2P#t(être)}//T3#est//>_<est> en train de d®[T2P#e]//T2P#é//®jeuner, je
regarde l'heure à 9h30.£
Je vais réveiller f_S et f_O. Je <re{T2Pσ#vin}{T2P#t.(revenir)}//T3#revients//>_<reviens> dans
[#X#] le salon£
et je vois une <exe{T2Pσ#cp}tion//T3#exception//>_<exception> "h_A prépare son[t] petit-déjeuner£
et celui de son petit <frere>_<frère>! Je vais me
<prépar{T2Pσ#é}{T2P#infinitif}//T3#préparer//>_<préparer>. Je
<{T2Pσ#mais}//T2P#mets////T3#mets//>_<mets>£
ma robe préférée : une robe rouge. Je retourne dans le salon£
et je vais dire <{T2Pσ#au}{T2P#accord (pluriel)}//T3#aux//>_<aux> filles de s'habiller et ensuite je
vais au£
<super{T2Pσ# }marché //T3#super-marché//>_<supermarché> acheter des sushis. Quand je
<re{T2Pσ#vin}{T2P#t(revenir)}//T3#revients//>_<reviens> chez moi tout le£
monde est <prêt[T2P#s]//T3#prêt//>_<prêt>. On mange et au à 14h30. f_E, f_N,£
f_A, f_J, [#X#] f_Y et tous leurs enfants <arrive{T2Pσ#}{T2P#t(accord)}//T3#arrivent//>_<arrivent>.
Mhédi <quan{T2Pσ#d}//T2P#t//>_<quand>£
à lui //T2P#,// va voir un match de football avec des amis£
f_S, f_O, f_L, f_E (la fille d'f_A), f_Z [et] f_L£
f_N et f_M vont <jou{T2Pσ#é}//T3#jouer//>_<jouer> dans la chambre des filles.§
//T3#h_B et h_T// h_A, h_T, h_E, h_J, h_Y h_A et h_A vont£
<quan[T2P#d]{T2Pσ# }t>_<quand> <®[T2P#a]//T2P#à//®>_<à> eux [T2P#vont] dans la chambre
des garçons.£
<{T2Pσ#Il}{T2P#pluriel?} goûte{T2Pσ#}//T3#Ils goûtent//>_<Ils goûtent> car h_A
<®[T2P#à]//T2P#a//®>_<a> <{T2Pσ#amaner}{T2P#t.(passé composé)}//T3#amené//>_<amené> un
<gateau[T2P#x]>_<gâteau> au chocolat§

Page=2
Ensuite //T2P#,// <il{T2Pσ#}//T3#ils//>_<ils> vont tous dans ma piscine et à 18h00
<{T2Pσ#il}//T3#ils//>_<ils>
<commence{T2Pσ#}{T2P#pluriel}//T3#commencent//>_<commencent> des
<partie{T2P#}{T2P#R3}//T3#parties//>_<parties>£
de Just Dance, <Mari//T2P#o//>_<Mario> <Kart[T2P#e]>_<Kart> 8 deluxe pendant une bonne heure
pendant que nous£
on parle comme si on avait [#X#] #XXX#! <{T2Pσ#Il}{T2P#pluriel}parte{T2Pσ#}//T3#Ils
partent//>_<Ils partent> tous à 19h30. ®[#XXX#]//Mhédi//®
<rev{T2Pσ#int}//T3#revient//>_<revient>£
on mange [T3#et tous au lit!] //T3#les filles et moi regardons "Danse£
avec les stars" Pendant que les garçons font un bain de minuit. <quand>_<Quand>£
c'est fini, tous au lit!//§

C2-E7-V2

PRENO .... ECOLE ..... DATE..

NOM ... . CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujourd'hui nous sommes samedi. Je me réveille et 2 de mes enfants sont réveillés. C'est Azuri et Fiorant. Mon mari Chédi est en train de déjeuner. Je regarde l'heure 9h30. Je vais réveiller Summer et Orlane. Je reviens dans le salon et je vois une exception : Azuri prépare son petit-déjeuner et celui de son petit-frère ! Je vais me préparer. Je mets ma robe préférée : une robe rouge. Je retourne dans le salon et je vais dire aux filles de s'habiller et ensuite je vais au super-marché acheter des sushis. Quand je reviens chez moi tout le monde est prêt. On mange et à 14h30 : Elodi, Cécile, Alicia, Julie et Carmen et leurs enfants arrivent. Chédi quant à lui, va voir un match de football avec des amis. Summer, Orlane, Lucile, Elodi (la fille d'Alicia), Zoé, Lili, Mathilde et Clara vont jouer dans la chambre des filles. Azuri, Fiorant, Eyzo, Yacine, Arthur, Antoine, Ben et ~~[illegible]~~ Tony vont quant à eux dans la chambre des garçons. Ils goûtent, car Alicia a

amené un gâteau au chocolat. Ensuite, ils vont tous dans ma piscine et à 18h00 ils commencent des parties de Just Dance, mais Kait 8 Delasse pendant une bonne heure pendant que nous on parle comme si on avait 11 ans! Ils partent tous à 19h30. Mardi revient on mange (étude), les filles et moi regardons "Dance avec les stars" pendant que les garçons font un bain de minuit. Quand c'est fini ~~tout au lit~~ on vas chez Mrion pour faire des parties de Poker avec tout le monde, et à 2h00 tout est fini on rentre à la maison, ~~pyjama~~ pyjama et tous au lit!

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E7-V2

Page=1

Aujourd'hui nous sommes samedi <Je>_<je> me réveille et <2>_<deux> de mes£
enfants sont réveillés. C'est #XXX# et #XXX#. Mon mari Mhédi£
est en train de déjeuner, je regarde l'heure à 9h30. Je vais£
réveiller f_S et f_O. Je <revients>_<reviens> dans le salon£
et je vois une exception: "h_A prépare son[t] petit-déjeuner£
et celui de son petit <frere>_<frère>! Je vais me préparer. Je mets£
ma robe préférée : une robe rouge. Je retourne dans£
le salon et je vais dire aux filles de s'habiller et ensuite£
je vais au <super-marché>_<supermarché> acheter des sushis. Quand je£
<revients>_<reviens> chez moi tout le monde est prêt. On mange£
et à 14h30: f_E, f_N, f_A, f_J, [#X#] f_Y et leurs£
enfants arrivent. Mhédi quant à lui, va voir un match de£
football avec des amis f_S, f_O, f_L, f_E (la fille£
d'f_A), f_Z f_L, f_N et f_M vont jouer£
dans la chambre des filles. h_A, h_T, h_E, h_Y,£
h_A , h_A, h_B et ®[h_F]//h_T//® vont quant à eux£
dans la chambre des garçons.£
Ils goûtent, car f_A a§

Page=2
amené un <gateau>_<gâteau> au chocolat. Ensuite, ils vont tous dans ma piscine.£
et à 18h00 ils commencent des parties de Just Dance, Mario Kart 8 deluxe£
pendant une bonne heure pendant que nous on parle comme si on avait 11 ans!£
Ils partent tous à 19h30. Mhédi revient on mange //#XXX#//, les filles et moi.§
regardons "Danse avec les stars" pendant que les garçons font un bain£
de minuit. ®[q]//Q//®uand c'est fini [tous au lit!] on vas chez f_M pour£
faire des parties de Poker //avec tout le monde// et <a>_<à> 2h00 tout est fini on rentre à la£
maison, ®[pyjama]//pijama//® et tous au lit!§

C2 - E8 - V1

PRENOM.... ..... ECOLE... DATE..

NOM .... CLASSE..

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Malin ? ~~Je avais allez~~ Lundi, j'ai invité E_f A_f et J_f à boire le café au Bon du coin On a rencontré [R_f]

(1) gaugine dict. après on a mangé au restaurant dict. l'apremidi dict.

Nous sommes t. (passé composé) R6 allez faire du (shopping) shopping. Le soir, on a fini par un bin dict. de minuit dans un jacuzzi cc puis

(a) 20 h 30, nous sommes allez R.G voir Tarci 5 ~~(...)~~ au cinéma.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E8-V1

{T2Pσ#Malin}{T2P#?} [Je'avais allais] Samedi //T2P#,// j'ai invité f_E, f_A et f_J à£
boire le café[T2P#e] au Bar du coin. On a rencontré [Rafaelle]£
<//{T2Pσ#Ma}{T2Pσ#gauzine}{T2P#dict.}//>_<cousine>. [a] Aprés on a mangé au
<restauran{T2Pσ#}{T2P#dict.}>_<restaurant> l'<apr{T2Pσ#em}idi{T2P#dict.}>_<après-midi>£
Nous <somme{T2Pσ##X#}{T2P#t.(passé composé)R6} all{T2Pσ#er}>_<sommes allées>
<fair//T2P#e//>_<faire> du <{T2Pσ#chopige}//T2P#shopping//>_<shopping>. Le soir//T2P#,// on a£
fini par un <{T2Pσ#bin}{T2P#dict.}>_<bain> de minuit dans un
<ja{T2Pσ#c}//T2P#cc//uzi>_<jacuzzi> puis£
<{T2Pσ#a}>_<à> 20h30 //T2P#,// nous sommes <all{T2Pσ#es}{T2P#R6}>_<allées> voir Taxi 5
{T2Pσ#[au]}//T2P#au// [#XXX#]£
cinéma.§

C2-E8-V2

PRENOM..... ..... ECOLE DATE

NOM .... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Lundi, j'ai invité E_f, A_f et J_f à faire le café au bar du coin.
On a rencontré L_f et je lui est ~~a~~ offert un café. A ~~a~~ 12h00
nous sommes ~~allé~~ parti manger au restaurant. E_f a commander
une pidza 4 fromage, A_f a commander des frites, J_f a commander
un grand vers de ricars. A ~~2~~ 14h00 nous sommes ~~a~~ allés
faire du shopping. On a dépensés 140 € pour 3 pire de
basquette chaque 2 robe et 25 bijoux. A 20h30 nous
sommes ~~a~~ allés dans le jacouzi ~~a~~ on y est restai 25 minute
à 21h25 nous sommes allés voir taxi 5 au cinéma.
En rentrant elles sont dormis chez moi.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E8-V2

Samedi, j'ai invité f_E, f_A et f_J à boire le café au bar du coin.£
On a rencontré Lilou et je lui <est>_<ai> [a] <offère>_<offert> un café. A [m] 12h00£
nous <somme>_<sommes> <®[aller]//parti//®>_<parties> manger au restaurant f_E a <commender>_<commandé>£
une <pidza>_<pizza> <4>_<quatre> <fromage>_<fromages>, f_A a <commender>_<commandé> des frites, f_J a <commender>_<commandé>£
<u>_<un> grand <vers>_<verre> //de// ricard. A [t] 14h00 nous sommes [d] allées£
faire du shopping on a <depencées>_<dépensé> 140 <E>_<euros> pour <3>_<trois> <père>_<paires> de£
<basquette>_<baskets> <chaqune>_<chacune> <2>_<deux> <robe>_<robes> et <25>_<vingt-cinq> bijoux. A 20h30 nous£
sommes [#X#] allées dans le <jaccauzi>_<jacuzzi> [#X#] on y est <resstai>_<restées> <25>_<vingt-cinq> <minute>_<minutes>£
à 21h25 nous sommes alleés voir <taxi>_<"Taxi"> 5 au cinéma.§
En retrant elles <son[#X#]>_<ont> <dormis>_<dormi> chez moi.§

C2-E9-V1

PRENC ..... ECOLE. ..... DATI

NOM .. .. CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

(Pendant) un week-end, j'irai je vous boire l'apéritif chez E_f ..... Ensuite je vais
md

aller chez ma copine N_f ..... pour son anniversaire. L'après-midi je suis allés
er

x souhaiter un bon

RG t (accord)

me promener avec mes enfants Antoine et Zoé, on est allés chercher les courses. Après,
Cet md

je suis allés voir ma mère qui était en train de reposer, elle était si contente de
RG dict.

me revoir avec mes deux enfants. Vers 4h30 les enfants avaient envie de faire
t (accord)

collation alors ma mère à donner des glaces aux enfants. Le soir, on était épuisé
md t (passé composé) répet.

car nous avons été passés une super longue journée, les enfants sont endormis sur
t (RG) RG

moi et je me suis endormie moi même.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E9-V1

{T2Pσ#Pendant}{T2P#md} ®[un]//ce//® <wee®[d]//k//®eed>_<week-end>, ®[j'irai]//je vais//®
boire l'apéritif chez f_E. Ensuite je vais£
<all{T2Pσ#z}>_<aller> chez ma copine f_N, pour {T2Pσ#} //souhaiter un bon// [son] anniversaire.
{T2Pσ#L'}//T2P#Cet//après-midi je suis <all{T2Pσ#er}>_<allée>£
me <pomener>_<promener> avec mes enfants h_A et f_Z, on est all®[T2P#e]//T2P#é//®s
{T2Pσ#chercher}{T2P#md} les courses. Après //T2P#,//£
je suis <all{T2Pσ#er}{T2P#R6}>_<allée> voir ma mère qui était en train de
<repa{T2Pσ#se}r{T2P#dict.}>_<repasser>, elle était si contente de£
me revoir avec mes deux enfants. Vers 4h30 les enfants <avai{T2Pσ#t}{T2P#t(accord)}>_<avaient>
envie de {T2Pσ#faire}£
{T2Pσ#collation}{T2P#md} alors ma mère <{T2Pσ#à donner}{T2P#t(passé composé)}>_<a donné>
des glaces {T2Pσ#aux enfants}{T2P#répét.}. Le soir //T2P#,// <en>_<on> était <épuisé>_<épuisés>£
car nous avons [était] <pass{T2Pσ#er}{T2P#t(R6)}>_<passé> une super longue journée //T2P#,// les
//enfants// se sont <endormi{T2Pσ#e}{T2P#R6}>_<endormis> sur£
moi et [m] je me suis endormie <moi même>_<moi-même>.§

C2 - E9 - V2

PRENOM ..... ECOLE... .. DATE.

NOM .... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Samedi je vais boire l'apéritif chez E_f Ensuite je vais aller chez ma copine N_f pour lui souhaiter un bon anniversaire. Cet après après-midi je suis allée me promener avec mes enfants Antoine et Zoé, on est allé faire les courses. Après, je suis allée voir ma mère qui était en train de repasser, elle était si contente de me revoir avec mes deux enfants. Vers 4h30 les enfants ont envie de faire collation le goûter alors ma mère à donnée des glaces aux petits. Le soir, ont était épuisé car nous avons passés une super longue journée, les enfants se sont endormis sur moi et je me suis endormie moi même.

EC-CM2-2017-JLF2-D1-E9-V2

Samedi je vais boire l'apéritif chez f_E. Ensuite je vais aller chez ma copine£
f_N, pour souhaiter un bon anniversaire. Cet [apés] après-midi je suis£
allée me promener avec mes enfants h_A et f_Z, on est <allé>_<allés> faire les courses. Après,£
je suis allée voir ma mère qui était en train de <repaser>_<repasser>, elle était si contente de£
me revoir avec mes deux enfants. Vers 4h30 les enfants ont envie de faire ®[collation]//le goûter//®£
alors ma mère à <donnée>_<donné> des glaces aux petits. Le soir, ont était <épuisé>_<épuisés> car£
nous avons <passés>_<passé> une super longue journée, les enfants se sont endormis sur moi£
et je me suis endormie <moi même>_<moi-même>.§

JLF3

C3-E1-V1

PRENOI ECOLE... ..... DATE

NOM ..... CLASSE..

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je ~~m~~ ne me ~~marrie~~ pas. Le 24 ~~[illegible]~~ 04/32, ~~[illegible]~~
je vais crée, marierai un jeu du nom de ARK médiarama
et je serai né général Millster plus un compositeur de
musics. Je ferai de l'escalade et je conduirai
~~[illegible]~~ des tanks, des ADAV de combat, je controlerai
des robots terrestre et des véculs blindés et des robots de
combat est un fantome. ?

Il faut mettre des points.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E1-V1

Je [m] ne me ®[T2P#marriré]//T2P#marierai//® pas //T2P#.// [#X#] //T2P#Le// 24/04/22 //T2P#,// ®[crée]//je vais crée//T2P#r// //®£
un jeu du nom de ARK médiorama£
et je serai gé//né//ral Milliter plus un compositeur de£
<musi{T2Pσ#cs}>_<musique>//T2P#.// Je ferai[T2P#s] de l//T2P#'//escalade e[T2P#s]t je conduir®[T2P#er]//T2P#ai//®£
[l] des tanks, des [o] ADAV de <combat{T2Pσ#}>_<combats> je <controler[T2P#er]>_<controlerai>£
//des// <robot{T2Pσ#s}>_<robots> <terrestre{T2Pσ#}>_<terrestres> [et] des <v{T2Pσ#é}cul{T2Pσ#es}>_<véhicules> <blindé>_<blindés> ®[T2P#est]//T2P#et//® des <robot{T2Pσ#}//T3#s//>_<robots> de£
<comb{T2Pσ#as}>_<combat> <{T2Pσ#est un fantome}{T2P#?}>_<et un fantôme>.§
{T2P#Il faut mettre des points.}§

C3-E1-V2

PRENOM. ..... ECOLE ... DATE

NOM .... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

<Je ne me marierai pas. Le 06/3/32, je serai un compausiteur de ~~Mu~~ music. Je serai en plus général Milliter. Je ~~x~~ ferai de lescalade et je conduir des tanks, des ADAV de ~~d~~ combats, je controlerai des robots de terrestres (des rafalset des fentomes). >>

(ses ont des avions)

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E1-V2

"Je ne me marierai pas. Le 06/31[#X#]32, je serai un£
compositeur de <®[Mu]//music//®>_<musique>. Je serai un plus général Milliter£
Je [s] f®[ai]//e//®rai de <lescalade>_<l'escalade> et je <conduir>_<conduirai> des tanks, des£
ADAV de [el] combats, je controlerai des robots [de] terrestres,£
(des rafals et des <fantomes>_<fantômes>)."§
(<sesont>_<ce sont> des avions)§

C3 - E10 - V1

PRENC ..... ECOLE. ..... DATE

NOM .. .. CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serai comendo de marine.
Aujourd'hui nous feson un entrement spéciale qui simulent une arestation de narco-trafiquant.
Nous montons dans un avion qui l'arguera l'équipe d'élite dont je fais partie. Je saute avec mon équipe en parachute au-dessus d'une plage de ? bunker où nous ~~atend~~ attend un mini-sous marin. J'arrive, je vais me poster en mode camouflage derière un rocher pour surveiller les narco-trafiquan. À 21h45 on attaque. A 22h00 les narco trafiquan se rende et nous rentron.

En recopiant, il faut soigner l'écriture.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E10-V1

Je serai <co{T2Pσ#m}endo>_<commando> //T2P#de// marine.§
Aujourd'hui nous <f{T2Pσ#e}son>_<faisons> un <entr{T2Pσ#e}ment>_<entraînement>£
spécial[T2P#e] qui simule[T2P#nt] une <a{T2Pσ#r}estation>_<arrestation>£
de <narco//T2P#-//trafiquant>_<narco-trafiquants>.§
Nous <monton{T2Pσ#}>_<montons> dans un avion qui£
<l{T2Pσ# }[T2P#']arguera>_<larguera> l'équipe d'élite dont£
je <fai{T2Pσ#}>_<fais> partie. Je saute avec mon£
équipe en parachute au//T2P#-//dessu//T2P#s// d'une£
plage de <{T2P#?}{T2Pσ#bounker}>_<bunker> o®[T2P#u]//T2P#ù//® nous
®[T2P#atend]//T2P#attend//®£
un mini//T2P#-//sou//T2P#s//marin. J'arrive //T2P#,// je£
vais me post®[T2P#é]//T2P#er//® ®[T2P#en]//T2P#en//® mode camouflage£
<dè{T2Pσ#r}ière>_<derrière> un rocher pour surveiller£
les <narco-trafiquan{T2Pσ#}>_<narco-trafiquants>. A 21h45£
on attaque //T2P#.// //A// 22h00 les <narco trafiquan{T2Pσ#}>_<narco-trafiquants>£
se <rende{T2Pσ#}>_<rendent> et nous <rentron{T2Pσ#}>_<rentrons>.§
{T2P#En recopiant, il faut soigner l'écriture.}§

C3 - E10 - V2

PRENOM.... ..... ECOLE.. .... DATE

NOM .... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serai commando marine. Aujourd'hui nous faisons un entrenement spécial qui simule une arrestation de narco-trafiquant. Nous montons dans un avion qui l'arguera l'équipe d'élite dont je fait partie. Je saute avec mon équipe en parachute au-dessus d'une plage de bamboer où nous attend un mini-sous marin. J'arrive, je vais me poster en mode camouflage derrière un rocher pour surveiller les narco-trafiquant. À 21 h 45 on attaque. À 22h00 les narco-trafiquant se rend et nous pourrons rentrer.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E10-V2

Je serai <comendo>_<commando> marine. Aujourd'hui£
nous <faison>_<faisons> un <entrenement>_<entrainement> spécial qui£
simule une arrestation de <narco-trafiquant>_<narco-trafiquants>.§
Nous <monton>_<montons> dans un avion qui <l'arguera>_<larguera>£
l'équipe d'élite dont je <fait>_<fais> partie.£
Je saute avec mon équipe en parachute£
au-dessus d'une plage de <boumkeur>_<bunker>£
où nous attend un mini-sousmarin.£
J'arrive, je vais me poster en mode£
camouflage <dèrrière>_<derrière> un rocher£
pour surveiller les <narco-trafiqu®[a]//e//®nt>_<narco-trafiquants>.£
A 21h45 on attaque. A 22h00£
les <narco-trafiquent>_<narco-trafiquants> se <rend>_<rendent> et£
nous <pouvon>_<pouvons> rentrer.§

C3 - E12 - V1

PRENC ..... ECOLE. ..... DATE

NOM .. .. CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lève, je vais mangér, je me lave les dents et le corps, je m'habille, il et 7h03. je me dépèche et j'arive à la clinic. Ma colège me dit quil y a un lapin dans la sale d'atente. Un petit lapin tout blanc m'attend. Il s'est fait mordre par un renard. Je lui recouds la ~~pates~~ patte. 11h23: C'est un péroque, il père Mon mari amène mes enfans à l'école à 8h30. ses plume dès que je le regarde, je vois quil a la tumeur, une maladi, il faut qu'on ~~le tamasi~~ l'euthanasie. la propriétère pleure mais l'oiseau soufre allors on ~~le tamassic~~ l'euthanasie. 12h00: je mange. 12h53: je retour à la clinique. Une chiene qui a 8 petit, je doit lui faire une sésariène ~~8 petit chio~~. 15h00 un chien s'est fait piquer par un ~~ériçon~~ h, je lui enlève les piques. 16h30: je rentre chez moi je vais chercer mes enfans et je leur raconte ma journée.

il font le gâte leur devoir joue on mange 8h30 mes enfans vont au lit moi je repase regard la télé 22h00 au lit.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E12-V1

Page=1
//Mon mari[T2P#e] amène mes <enfan{T2Pσ#}s>_<enfants> ®[T2P#a]//T2P#à//® l'école ®[T2P#a]//T2P#à//® 8h30 //T2P#.//_//£
Je me l®[T2P#e]//T2P#è//®ve //T2P#,// je vais mang®[T2P#é]//T2P#er,//® je me lave les£
<dent{T2Pσ#}//T3#s//>_<dents> le corps //T2P#,// je m'habille, il <{T2Pσ#et}>_<est> 7h03 //T2P#.//
<{T2Pσ#j}e>_<Je>£
me dépeche et j'<{T2Pσ#a}rive>_<arrive> ®[T2P#a]//T2P#à//® la <clini{T2Pσ#c}>_<clinique>. Ma <colèg{T2Pσ#e}>_<collègue>£
me dit <quil>_<qu'il> y a un la[T2P#n]pin dans la <sa{T2Pσ#l}e_<salle>
d'<a{T2Pσ#t}ente>_<attente>.§
Un petit lapin tout blanc m'attend. Il s'est£
fait mordre par un renard. ®[j]//J//®e lui recou//T2P#ds//£
la ®[T2P#pates]//T2P#patte//®. 11h23 //T2P#:// c'est un <péroque{T2Pσ#}>_<perroquet> //T2P#,// il <père>_<perd>£
ses <plume{T2Pσ#}>_<plumes> d®[T2P#e]//T2P#è//®s que je le regarde //T2P#,// je vois <quil>_<qu'il>£
<a>_<à> la tumeur //T2P#,// une <maladi{T2Pσ#}>_<maladie>//T2P#,// il faut qu//T2P#'//on ®[T2P#le tamasi]//T2P#l'euthanasie.//®£
<{T2Pσ#l}a>_<La> <propriét{T2Pσ#è}re>_<propriétaire> pleur//T2P#e// mais l'oise®[T2P#ux]//T2P#au//® <sou{T2Pσ#f}re>_<souffre>£
<al{T2Pσ#l}ors>_<alors> on ®[T2P#le tamassic]//T2P#l'euthanasie//®. 12h00 //T2P#:// se mange //T2P#.// 12h53 //T2P#://£
je retour//T2P#ne// ®[T2P#a]//T2P#à//® la clinique. Une <chie{T2Pσ#n}e>_<chienne> qui a <8>_<huit> <petit>_<petits> //T2P#,// je£
doi®[T2P#t]//T2P#s//® lui fair//T2P#e// une <{T2Pσ#s}ésarième>_<césarienne> ®[T2P#8 petit chio]//T2P#.//® 15h00 un£
chien ®[T2P#c]//T2P#s//®'est fait pique//T2P#r// par un <//T2P#h//[T2P#ériçon]>_<hérisson> //T2P#,// je lui enlève£
les pique//T2P#s.// 16h30 //T2P#:// je rentre chez moi je vais <cher{T2Pσ#ce}r_<chercher>£
mes <enfan{T2Pσ#}s_<enfants> et je leur raconte ma journ®[T2P#er]//T2P#ée.//®§

Page=2
<il>_<ils> <fond>_<font> le <goûte>_<goûter> <leur>_<leurs> <devoir>_<devoirs> <joue>_<jouent> on mange 8h30 mes <enfans>_<enfants>£
vont au lit moi je repose <regard>_<regarde> la télé 22h00 au lit.§

C3 - E12 - V2

PREN ..... ECOLE. ..... DAT

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Mon mari amène mes enfans a l'école à 8h30 je mange je me lave et je vais au Soo. Ma colège mattend, 1ère chosse a fair aller mourire les lion aprè les avoir mouri je vais pesé les piroqué il sont parfait pour ~~aitre~~ être vir par les visiteu. Je vais manger 12h51 je vais voir les sige aujour d'hui je finiser a 14 h30 allor je vais cher cher mes enfants

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E12-V2

Mon mari amène mes <enfans>_<enfants> <a>_<à> l'école à 8h30£
je <mamge>_<mange> je me lave et je vais au Zoo. Ma <colège>_<collègue>£
<mattend>_<m'attend>, <1ère>_<première> classe <a>_<à> <fair>_<faire> aller
<nourire>_<nourrir> les£
<lion>_<lions> <aprè>_<après> les avoir <mouri>_<nourris> je vais <pesé>_<peser> les
<pêroqué>_<perroquets>£
<il>_<ils> sont <parfait>_<parfaits> pour ®[aitre]//être//® vu par les <visiteu>_<visiteurs>.£
®[j]//Je//® vais <mamger>_<manger> 12h51 je vais voir les <sige>_<singes>£
aujourd'hui je <finiser>_<finissais> <a>_<à> 14h30 <allor>_<alors> je£
vais <cher>_<chez> mes enfants§

C3-E2-V1

PREN ..... ECOLE ..... DATE

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Aujourd'hui~~

futur → Quand je serai adulte je me réveillerai à 6h00. je bois mon café puis je réveille mes enfant pour aller à l'école. ensuite je nettoie la maison je rentre à 12h00 et je rangerai la maison. puis mon mari rentrera du travaille à 20h30 puis je prépare à manger puis mes enfants chez la maman puis ils mange puis ils se lavasse pas dans puis ils vont au lit à 21h00. [c'est le matin je me réveille je prépare mon café puis je réveille mes enfants pour aller à l'école puis je range la maison puis mon mari rentre du travaille ils prends le telle puis je rentre à 21h00 je fesse chez la maman.]

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E2-V1

[Aujourd'hui]§
{T2P#futur} <{T2Pσ#q}uand>_<Quand> je <ser{T2Pσ#es}>_<serai> adulte //T2P#,// je me
<l®[é]//è//®ver{T2Pσ#es}>_<lèverai> ®[T2P#a]//T2P#à//® 6h00 //T2P#.// {T2Pσ#j}e boi{T2Pσ#s}
mon£
caf®[T2P#er]//T2P#é//® puis je ®[T2P#révaye]//T2P#réveillerai//® ®[T2P#mais]//T2P#mes//®
<enfant{T2Pσ#}>_<enfants> pour alle®[T2P#z]//T2P#r//® ®[T2P#a]//T2P#à//® l'écol//T2P#e.//£
{T2Pσ#e}nsuite {T2Pσ#je vais} au <trava{T2Pσ#ye}>_<travail> //T2P#,// je
®[T2P#renter]//T2P#rentrerai//® ®[T2P#a]//T2P#à//® 19h00 et je range//T2P#rai//£
la maison //T2P#.// {T2Pσ#p}uis mon mari[T2P#e] <rentere>_<rentre> du <travaye>_<travail>
<a>_<à> 20h30 puis£
je <prrépar>_<prépare> <a>_<à> manger puis <{T2Pσ#mes enfant chez la
nounou}{T2P#?}>_<j'amène les enfants chez la nounou>£
puis ils <mamge>_<mangent> //T2P#,// [T2P#puis] ils se <brosse>_<brossent> les
<d{T2Pσ#ans}>_<dents> puis ils£
<vons>_<vont> au lit ®[T2P#a]//T2P#à//® 21h00. {T2Pσ#} C'est le <mati{T2Pσ#ai}n>_<matin>
//T2P#,// je me <révaye>_<réveille>£
je <prépar>_<prépare> mon <cafer>_<café> puis je <révaye>_<réveille> mes <enfans>_<enfants>£
pour <allez>_<aller> <a>_<à> l'<ecol>_<école> puis je range la maison£
puis <mons>_<mon> mari <rantre>_<rentre> du <travaye>_<travail> ils <prons>_<prennent> le£
<rellez>_<relais> puis je <rantre>_<rentre> <a>_<à> 21h00 je passe chez la nounou.{T2Pσ#}§

C3-E2-V2

PREN ..... ECOLE ..... DATE

NOM ..... CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte, je me lèverai à 6h30. Je fait mon café puis je réveillerai mes enfant pour aller à l'école. Ensuite je irais au travaye, je rentrerai à 19h00 et je mangerai la maison. Puis mon mari rentre du travaye à 20h30 puis je prépar a manger puis je irais chercher mes ~~efa~~ enfans chez la nounou. Puis ils mange, ils se brosse les dans pour aller au lit à 21h00.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E2-V2

Quand je serai adulte, je me lèverai a 6h30. Je <boit>_<bois>£
mon café puis je réveillerai mes <enfant>_<enfants> pour£
alle®[z]//r//® à l'école. Ensuite je vais au <travayé>_<travail>, je£
<rantrerai>_<rentrerai> <a>_<à> 19h00 et je rangerai la maison. Puis£
mon mari <rantre>_<rentre> du <travaye>_<travail> <a>_<à> 20h30 puis£
je <prépar>_<prépare> <a>_<à> manger puis je vais <chaircher>_<chercher>£
<mai> <®[efa]//enfans//®>_<enfants> chez la nounou. Puis£
ils <mange>_<mangent>, ils se <brose>_<brossent> les <dans>_<dents> pour <allez>_<aller>£
au lit <a>_<à> 21h00.§

C3-E3-V1

PREN(..... ECOLE. . DATE.:

NOM . ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujourd'hui, je me réveille à 7 h00 du matin, ensuite je prépare le petit déjeuner, je réveille mes enfants ensuite on déjeune. Puis ~~Ensuite~~ on va s'habiller et je les amène à l'école. En revenant ~~[illegible]~~ de l'école, j'en profite pour ranger la maison. Et, bien sûr, je pars au travaille. Ensuite c'est moi qui prend le relais, je boire un café, je vais me doucher. Et je vais chercher les enfants à l'école pour manger. En revenant de l'école, je prépare à manger, pendant ce temps les enfant joue. Ensuite à table R/ les enfant peuvent encore jouer on repart que à 11h 50. maintenant il et temps de repartir à l'école. 1 h00 plus tard je reviens à la maison et je fais un petit peux le ménage. ma femme rentre du travaille elle boit un café et elle va se doucher. Ensuite on va chercher le enfant à l'école. une fois rentrés, les enfant font quatre heure. C'est la fin de la journée on va ~~dinnée~~ dîner et à la douche et ensuite au lit.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E3-V1

Aujourd'hui //T2P#,// je me réveille ®[T2P#a]//T2P#à//® 7h00 du matin //T2P#,//
<ens{T2Pσ#s}uite>_<ensuite> je pr®[T2P#e]//T2P#é//®pare£
le <petit d®[T2P#e]//T2P#é//®jeuner>_<petit-déjeuner>, je <reveille>_<réveille> mes enfants
<enssuite>_<ensuite> on d®[T2P#e]//T2P#é//®jeune.£
®[T2P#Ennsuite]//T2P#Puis//® ®[ond]//on//® va s'<habi{T2Pσ#i}er>_<s'habiller> et je les
am®[T2P#é]//T2P#è//®ne ®[T2P#a]//T2P#à//® l'®[T2P#e]//T2P#é//®cole. ®[E]//En//®£
®[T2P#reveunent]//T2P#revenant//® de l'école //T2P#,// j'®[e]//'//®en profite pour
r®[T2P#e]//T2P#a//®nger la maison. Et //T2P#,//£
<bien{T2Pσ#}sur>_<bien sûr> //T2P#,// je par//T2P#s// au <travail{T2Pσ#le}>_<travail>. Ensuite
{T2Pσ#c'est moi qui prend le relais}£
//T2P#,// je <boise>_<bois> un café, je vais //me// doucher. Et je vais chercher£
les enfants ®[T2P#a]//T2P#à//® l'®[T2P#e]//T2P#é//®cole pour manger. En <revenen>_<revenant>
de l'®[T2P#e]//T2P#é//®cole //T2P#,//£
je pr®[T2P#e]//T2P#é//®pare ®[T2P#a]//T2P#à//® manger, pendant ce temps les enfant{T2Pσ#s}
<joue{T2Pσ#}>_<jouent>. Ens[T2P#s]uite£
®[T2P#a]//T2P#à//® table ®[T2P#?]//T2P#!//® {T2Pσ#l}es <enfant{T2Pσ#}>_<enfants> peuvent
encore jouer on //T2P#ne// repar®[T2P#d]//T2P#t//® que ®[T2P#a]//T2P#à//® 11h£
50. <{T2Pσ#m}aintenant>_<Maintenant> il <{T2Pσ#et}>_<est> temps de repartir[T2P#e]
®[T2P#a]//T2P#à//® l'école. 1h00 plus tard£
je revien//T2P#s// ®[T2P#a]//T2P#à//® la maison et [le] je fais un petit peu[T2P#x] le
<{T2Pσ#menage}>_<ménage>. <{T2Pσ#ma}>_<Ma>£
femme rentre du <travail{T2Pσ#le}>_<travail> //T2P#,// elle boi®[T2P#e]//T2P#t//® un café et elle
va se doucher //T2P#.//£
<Enssuite>_<Ensuite> [le] on va chercher <le{T2Pσ#}>_<les> <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants>
®[T2P#a]//T2P#à//® l'école. <{T2Pσ#une}>_<Une> <foi{T2Pσ#e}//T2P#s//>_<fois>
rentre®[T2P#er]//T2P#és,//®£
les <enfant>_<enfants> font quatre heure. ®[T2P#c]//T2P#C'//®est la fin de la journée //T2P#:// on£
va ®[T2P#dinnée]//T2P#dîner//® et ®[T2P#a]//T2P#à//® la douche {T2Pσ#et} ens[T2P#s]uite au
lit.§

C3-E3-V2

PRENC ..... ECOLE DATE

NOM .. .. CLASSI

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

aujourd'hui je me réveille à 7 h00 du matin, ensuite je prépare le petit déjeuner, je réveille mes enfants ensuite on déjeune. Puis on va s'habiller et je les amène à l'école. En revenant de l'école je profite pour ranger la maison. Et bien sûr je part au travail. Ensuite papa rentre à la maison je boie un café je vais me doucher. Et je vais chercher les enfants à l'école pour manger. En revenant de l'école je prépare à manger pendant ce temps les enfants joues. Ensuite à table ! Les enfant on encore le temps de jouer on part dans 15 minute. maintenant il est temps de repartir à l'école 1 h00 plus tard je revient à la maison et je fais un petit peu de ménage. ma femme rentre du travail elle boie un café et elle va se doucher. Ensuite on va chercher les enfants à l'école. Une fois rentrés les enfants font quatre heure. C'est la fin de la journée on va dîner et à la doucher et pour terminer la journée on va se lamasser le dormit et au lit.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E3-V2

<aujourd'hui>_<Aujourd'hui> je me réveille à 7h00 du matin, ensuite je prépare£
le <petit déjeuner>_<petit-déjeuner>, je <reveille>_<réveille> mes enfants <enssuite>_<ensuite> on
<dejeune>_<déjeune>.£
Puis on va s'<habier>_<habiller> et je les amène <a>_<à> l'école. En revenant de£
l'école <jen>_<j'en> profite pour <renger>_<ranger> la maison. Et <biensur>_<bien sûr> je£
<part>_<pars> <a[u]>_<au> <travai[lle]>_<travail>. Ensuite papa rentre <a>_<à> la maison je bois
un£
café je vais me doucher. Et je vais chercher les enfants à l'école£
pour manger. En <revenent>_<evenant> de l'école je <prépar>_<prépare> <a>_<à> manger£
<pendants>_<pendant> ce temps les enfants <joues>_<jouent>. <Enssuite>_<Ensuite> à table! Les£
<enfant>_<enfants> <on>_<ont> encore <jouer>_<joué> on part dans <15>_<quinze>
<minute>_<minutes>.§
<maintenant>_<Maintenant> il <et>_<est> temps de <repartire>_<repartir> <a>_<à> l'ecole 1h00
plus tard je <revient>_<reviens>£
<a>_<à> la maison et je fais un petit <peux>_<peu> de <menage>_<ménage>. <ma>_<Ma> femme
rentre£
du <travaille>_<travail> elle <boie>_<boit> un café et elle va <ce>_<se> doucher.
<Enssuite>_<Ensuite> on£
va chercher les enfants à l'école. Une foie <rentrees>_<rentrés> les enfants£
font quatre heure. C'est la fin de la journée on va diner£
et à la douche[#X#] et pour terminer la <journnée>_<journée> on va£
se brosser <le>_<les> <dont>_<dents> et au lit.§

C3 - E5 - V1

PRENOM ..... ECOLE.. ..... DATE

NOM .... CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Vendredi 27 avril à 7h00 ; je me lève, puis je ~~voix~~ vai à la cuisine, je donne à manger à ~~pri~~ Prince (mon chien) et je déjeune. Je vai m'habiller et me laver. Après je vai chez le vétérinaire (c'est mon travaille il ~~do~~ est 7h30.) Je soigne un chat qui s'était ~~batte~~ battu avec un chien, il ~~aver~~ a ~~plien~~ plein de marcur au ventre. On ~~l'a~~ réussit la endormie mais il bouger ~~boco~~ bocoup mais il ~~s'est~~ a réussie à s'endormie au bout 1h30 donc il est 8h30. On lui fai ~~tout~~ ~~c'est~~ ses opération et ~~m~~ on lui met une protèse parce ~~quil~~ ~~p~~ qu'il aver une jambe en main, sa ~~m~~ nous a pris lontengs il est 11h58 ~~et~~ le ~~x~~ chat se réveille, on s'occupe un peu de lui. Il est 12h15 je rejoins mes amies L_f et E_f, on va manger au restaurent Italien. et je ne travaille pas le vendredi après midi... ~~x~~ Le soir je vais chercher mes enfant à l'écol.

Tu commences ton texte au présent - tu dois le continuer au présent (↳)

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E5-V1

Vendredi 27 avril à 7h00: je me lève, puis je <®[voix]//va{T2Pσ#i}//®>_<vais> à£
la cuisine, je <do{T2Pσ#n}e>_<donne> à manger ®[T2P#a]//T2P#à//®
<®[pri]//{T2Pσ#p}//T3#P//raince//®>_<Prince> (mon chien)£
et je déjeune. Je //T2P#"// <voi{T2Pσ#}>_<vais> m'habiller et me laver. Après je£
<vai{T2Pσ#}>_<vais> chez le vétérinaire (c'est mon <travail{T2Pσ#le}>_<travail> il [do] est 7h30.
//T2P#)//£
Je soigne un chat qui ®[T2P#c]//T2P#s//®'étai//T2P#t// ®[T2P#batue]//T2P#battu//® avec un chien
//T2P#,// il <®[T2P#aver]//T2P#a//®>_<avait>£
®[pbien]//pl®[T2P#a]//T2P#e//®in//® de {T2Pσ#marcur}{T2P#?} au ventre. ®[T2P#o]//T2P#O//®n
<®[l'a]//la//®>_<l'a> <endormi{T2Pσ#e}>_<endormi> mais£
il bouge[T2P#e] <®[boco]//b{T2Pσ#o}coup//>_<beaucoup> mais il ®[s c'est]//a//®
<®[T2P#réusie]//T2P#réussit//®>_<réussi> ®[T2P#a]//T2P#à//® s'// <endormie>_<endormir> au
bout 1h30£
donc il est 8h30. On lui <fai{T2Pσ#}>_<fait> toute//T2P#s// ®[T2P#c'est]//T2P#ses//®
<opération{T2Pσ#}>_<opérations> et ®[T2P#mi]//T2P#on lui met//® une£
<prot{T2Pσ#è}se>_<prothèse> <parce-®[quil p]//qu'il//®>_<parce qu'il> <{T2Pσ#aver}>_<avait>
une jambe en moin//T2P#s// sa£
[m] nons a pris <lo{T2Pσ#n}tengs>_<longtemps> il est 11h58 [et] le [#X#] chat se
<révèille[r]>_<réveille>£
on s'occupe un peu de lui. Il est 12h15 je rejoin//T2P#s// mes£
amies L_f et E_f //T2P#,// on va manger au <restour{T2Pσ#e}nt>_<restaurant> <Italien>_<italien>.£
[T2P#et] <{T2Pσ#j}e>_<Je> ne travaille pas le vendredi après midi...£
Le soir je vai//T2P#s// chercher mes <enfant{T2Pσ#}>_<enfants> à l'<écol{T2Pσ#}>_<école>.§
{T2P#Tu commences ton texte au présent :tu dois le continuer au présent}§

C3-ES-V2

PRENO ..... ECOLE... ..... DATE.

NOM .. .. CLASSE.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Vendredi 27 avril à 7h00 : je suis à la clinique dérrier le contoire, ~~qu'~~ Une personne appel, son numéro est 08.18-78.88.92 il appel en urgense, et ~~ju~~ je lui dit Bonjour ou votre chien a mal à la cuisse il a mangé un cuisse de poulet on a pas mal à la cuisse quand on en mange une aurevoir di-je la journée passe j'ai aupérer un lapin. il est 17h00 je rentre chez moi et la journé au travail est terminer.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E5-V2

Vendredi 27 <avrile>_<avril> à 7h00: je suis à la clinique <d®[é]//e//®rrier>_<derrière> le£
<contoire>_<comptoir>. [qu'] Une personne <appel>_<appelle>, son numéro est [#X#]
081878®[98]//88//®22£
il <appel>_<appelle> en urgence, et ®[ja]//je//® lui <dit>_<dis> "Bonjour <ou>_<où> votre chien£
®[à]//a//® mal" "à la cuisse" "il a mang®[er]//é//® un cuisse de poulet" "on <a>_<n'a> pas£
mal à la cuisse quand on en mange une <aurevoir>_<au revoir>" <di-je>_<dis-je>£
la <journ®[er]//é//®>_<journée> passe j'ai <aupérer>_<opéré> un lapin. "<il>_<Il> est
17h0®[0]//1//®£
je rentre chez moi et la journée au travail est <terminer>_<terminée>.§

C3- E6- V1

PREN ..... ECOLE ..... DATE.

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me présante : je m'appele J'hon Haley je suis anglais.
Mon reveil sonne aujourd'hui Nous somme le 27/06/2050,
je vais au ZOO car c'est la remise des contrats.
- j'espère avoir mon contra, bon croison les doit ?
- à depechtoi ça va comancer dit mon amis, et j'arive
dans la salle, le patron dit : J'anne d'arc,
Jean louis, et J'hon Hrley ? Oui j'ai eu mon contrat !
Bon j'enfile mon équipement et j'y vais, je vois
déjà un lion, une lione et leur petit c'est magnifique.
je retre et un lion vient vers moi et me saute
de sus en me l'echant.
- Bon je crois qu'il m'aime bien dije, je vais
chercher à manger et je vois le lionco dans la viande ?
Je le prends avec le seau de viande et je vais leur donner
à manger, puis je vais voir les penter, je leurs donne
aussi à manger, je vais aider des personnes
pour l'opération d'un Faus Foque et je rentre avec mon

la suite derière

ami amis K_h et il me racongne chez moi. Fin!

raccompagne

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E6-V1

Page=1
Je me ®[T2P#P]//T2P#p//®r®[T2P#e]//T2P#é//®sente //T2P#:// je m'<appele>_<appelle>
<J'hon>_<John> Haley je suis anglais.£
Mon <reveil>_<réveil> sonne aujourd'hui Nous <somme{T2Pσ#}>_<sommes> le 21/06/2050,£
je vais au ZOO car c'est la remise des ®[T2P#contra]//T2P#contrats.//®£
-"<{T2Pσ#j}'esp®[T2P#e]//T2P#è//®re>_<J'espère> avoir mon <contra>_<contrat>, bon
<croison>_<croisons> les <doit>_<doigts>"£
-"<a>_<Ah> <depechtoi>_<dépêche-toi>. <çava>_<Ça va> <com{T2Pσ#a}ncer>_<commencer>" dit
mon ami[T2P#s], et j'<a{T2Pσ#r}ive>_<arrive>£
dans la salle, le patron dit //T2P#:// "<J'{T2Pσ# }nne>_<Jeanne> d'<arc>_<Arc>,£
Jean louis, et <J'hon>_<John> Haley, //T2P#"// [T2P#"] ®[T2P#o]//T2P#O//®ui j'ai eu mon
contra//T2P#t!//£
Bon j'enfile mon équipement et j'®[T2P#i]//T2P#y//®vais, je vois£
déj®[T2P#e]//T2P#à//® un lion, une <lio{T2Pσ#n}e>_<lionne> ®[,]//et//® leur petit c'est magnifique
®[T2P#"]//T2P#.//®£
je <re{T2Pσ#t}re>_<rentre> et un lion[T2P#s] vient vers moi et me saute£
<de{T2Pσ#s}us>_<dessus> en me <l'{T2Pσ# }échant>_<léchant> //T2P#.//§
-" Bon je crois qu®[e]//'//®il m'aime bien" <dije>_<dis-je> ®[,]//.//® je vais£
cherche®[T2P#z]//T2P#r//® à manger et je vois {T2Pσ#le lion dans la viande}{T2P#?}£
[l] ®[T2P#j]//T2P#J//®e le prend//T2P#s// avec le seau de viande et je vais leur donné//T2P#r//£
®[T2P#a]//T2P#à//® manger. <{T2Pσ#p}uis>_<Puis> je vais voir[T2P#e] les
<pent{T2Pσ#e}r>_<panthères> //T2P#,// je <leurs>_<leur> donne£
aussi à[s] [#X#] manger //T2P#,// je vais ®[T2P#etd éder]//T2P#aider//® des personne//T2P#s//£
<{T2Pσ#P}our>_<pour> l'op®[T2P#e]//T2P#é//®ration d'un
<®[Faus]//{T2Pσ#F}oque//®>_<phoque> et je rentre avec mon§
{la suite <derière>_<derrière>}§

Page=2
®[ani]//ami[T2P#s]//® h_K et il me ®[T2P#racongne]//T2P#raccompagne//® chez moi. Fin!§

C3-E6-V2

PREN(..... ECOLE ..... DATE.

NOM . ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me presente : je m'appelle John Harley je suis Anglais,
Mon reveil sonne aujourd'hui. Nous sommes le 21/05/2050
je vais au ZOO car c'est la remise des diplomes.
- J'espère avoi mon contra Bon croison les doigt.
- Ah depechetoi ça vas commencer dit mon amis, et j'arrive
dans la salle, le patron dit : Jamme d'arc, Jean louis,
Jhon Harley Oui j'ai eu mont diplome!
Bon j'enfile mon equipement et j'y vais. Je vois
deja un lion une lione et leurs petits
je rentre et le lion me saute desur en me lechant
bon je crois qu'il m'aime bien. Je vais chercher
ar manger et je vois le lionceau dans le sceau et
je prends le lionceau et je vais donner a manger
a tous le Fauve, et je vais aider des jeen pour
les l'operation d'un Feaue et je rentre chez moi

FIN...B

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E6-V2

Je me presente: je m'appelle John Harley je suis Anglais.£
Mon <reveil>_<réveil> sonne aujourd'hui. Nous sommes le 21/05/2050£
je vais au Zoo car c'est la remise des <diplomes>_<diplômes>.£
-"J'espère <avoi>_<avoir> mon <contra>_<contrat> Bon <croison>_<croisons> les
<doigt>_<doigts>".£
-"<A>_<Ah> <depechetoi>_<dépêche-toi> ça <vas>_<va> commencer" dit mon amis, et j'arrive£
dans la salle, le patron dit! <Janne>_<Jeanne> d'arc, Jean louis,£
Jhon Harley "Oui j'ai eu <mont>_<mon> <diplome>_<diplôme>"£
Bon j'enfile mon equipement et <j'yvais>_<j'y vais>. <Jer>_<Je> vois£
<deja>_<déjà> un <lions>_<lion> une <lione>_<lionne> et leurs <petit[s]>_<petits>£
je rentre et le lion me saute <desus>_<dessus> en me <lechant>_<léchant>£
Bon je crois qu'il m'aime bien". Je vais chercher£
<a[r]>_<à> manger et je vois le lionceau dans le sceau et£
je prends le lionceau et je vais donner <a>_<à> manger£
<a>_<à> Zous le Fauve, et je vais [et] aider des <joen>_<gens> pour£
les <operation>_<opérations> d'un <Feauc>_<foque> et je rentre chez moi§
FIN...{DESSIN}§

C3-E7-V1

PREN(..... ECOLE ..... DATI

NOM . ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me réveil, il est 7h du matin, on est le 21/01/2028, puis j'arrive a mon travail et ma chef de cuisine me dit que j'ai cinq semaines de vacances. Alors je repart chez moi, une fois rentrée à la maison, j'entends un bruit bizarre, cela venait de la vient cuisine. Je vais voir et ... Ce n'était que mon lapin que je laisse en liberté qui fouiller dans la poubelle qu'il a fait tombé. Je lui dit: dit donc toi tu ne ferais pas des petites bêtises? Soudain je regarde l'heure. Je n'ai même pas eu le temps de manger car je n'ai pas vu l'heure, et il est déjà 19h.00. Je vais allé faire à manger et manger ... Maintenant je vais regarde la télévision. Il est 22h00 je vais allé me couché.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E7-V1

Je me <®[T2P#e]//T2P#é//®veil{T2Pσ#}>_<réveille>, il est 7h du matin //T2P#,// on est le 21/01/2028,£
puis j'arrive ®[T2P#a]//T2P#à//® mon travail et ma chef de£
cuisine me dit que j'ai cinq <semaine{T2Pσ#}>_<semaines>£
de vacances. Alors je repar®[T2P#t]//T2P#s//® chez moi,£
une fois <rentr®[T2P#er]//T2P#é//®>_<rentrée> à la maison, j'entend//T2P#s// un£
bruit <biz{T2Pσ#z}are>_<bizarre> //T2P#,// cela ®[T2P#venait]//T2P#vient//® de la£
cuisine //T2P#.// Je vais voir et...Ce n'était que£
mon lapin que je laisse en liberté qui <fouiller>_<fouillait>£
dans la poubelle qu'il a fait <tombé®[T2P#e]//T2P#r//®>_<tomber>. Je£
lui dit: "di®[T2P#t]//T2P#s//® donc toi tu ne ferais pas <des>_<de>£
petite//T2P#s// bêtise//T2P#s?// Soudain je regarde l'heure.£
Je n'ai même pas eu le temps de manger£
car je n'ai pas vu l'heure et il <{T2Pσ#et}>_<est>£
déjà 19h00. Je vais <allé//T2P#r//>_<aller> faire à manger£
et manger...Maintenant je vais <regarde{T2Pσ#}>_<regarder> la£
télévision. Il est 22h00 je vais <allé//T2P#e//>_<aller> me£
<couché//T2P#r//>_<coucher>.§

C3 - E7 - V2

PREN ..... ECOLE ..... DATE

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me réveille, il est 7h du matin, on est le 21/01/2028 puis j'arrive à mon travail et mon chef de cuisine me dit que j'ai cinq semaines de vacances. Alors je repars chez moi, une fois rentrée à la maison, j'entends un bruit bizarre, cela vient de la cuisine. Je vais voir et ... Ce n'était que mon lapin que je laisse en liberté qui fouille dans la poubelle qu'il a fait tomber. Je lui dit: Dis donc toi tu ne ferais pas des petites bêtise? Soudain je regarde l'heure. Je n'ai même pas eu le temps de manger car je n'ai pas vu l'heure et il est déjà 19h00. Je vais aller faire à manger et manger. Maintenant je vais regarder la télévision. Il est 22h00 je vais allée me coucher.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E7-V2

Je me réveille, il est 7h du matin, on£
est le 21/01/2028 puis j'arrive à mon travail et ma chef de£
cuisine me dit que j'ai cinq semaines de£
vacances. Alors je repar®[t]//s//® chez moi,£
une fois rentrée à la maison, j'entends un£
bruit ®[bizzar]//bizarre//®, cela vient de la cuisine.£
Je vais voir et...Ce n'était que mon lapin£
que je laisse en liberté qui <fouiller>_<fouillait> dans la£
poubelle qu'il a fait tomber. Je lui dit:£
"dis donc toi tu ne ferais pas des petites <bêtise>_<bêtises>?£
Soudain je regarde l'heure. Je n'ai même pas£
eu le temps de manger car je n'ai pas vu l'heure£
et il est déjà 19h00. Je vais aller faire à£
manger et manger...Maintenant je vais <regardé>_<regarder> la£
télévision. Il est 22h00 je vais <allée>_<aller> me coucher.§

C3-E8-V1

PREN ..... ECOLE. ..... DATE.

NOM ..... CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me leverai à 3 heure du matin, je ferais un bisoux à mes enfant et je partirai au travail. je rentrerai vers 14 heures, on prartira faire des activité* avec mes enfants et on mangera au restaurant et on rentrera à la maison.

*On fera du kart, on ira à la ~~fait~~ fête et des fois ils viendront au travail avec moi on ira visiter des ville, des pays comme l'Italie.

Cahier gris : le futur

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E8-V1

Je me <leverai>_<lèverai> à <3>_<trois> <heure{T2Pσ#}>_<heures> du matin //T2P#,// je ferai[T2P#s]£
un bisou[T2P#s] à mes <enfant{T2Pσ#}>_<enfants> et je <partire{T2Pσ#r}>_<partirai>£
au travail //T2P#.// <{T2Pσ#j}e>_<je> rentrerai vers <14>_<quatorze> heures //T2P#,// on <p{T2Pσ#r}artira[s]>_<partira>£
faire des <activité{T2Pσ#}>_<activités> //On fera du kart //T2P#,// <onira>_<on ira> à la ®[T2P#fait]//T2P#fête//® et des£
foi//T2P#s// il//T2P#s// viendro//n//t au travail avec ®[T2P#onira]//T2P#moi//® on ira£
visiter des <ville>_<villes> //T2P#,// des pays comme l'Italie.// <avec>_<Avec> mes enfants et on mangera£
au restaurant et on rentrera à la maison.§
{T2P#Cahier gris: le futur}§

C3-E8-V2

PRENOM ..... ECOLE DATE

NOM ..... CLASS

Production écrite : Quand je serai aduite.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me leverai à 3 heures du matin, je ferai un bisou à mes enfants et je partirai au travail. Je rentrerai vers 14 heures, on pourra faire des activités avec mes enfants et on mangera au restaurant on fera du hunting, on ira à la fête foraine ou que j'y serai chauffeur routier mes enfants et ma femme viendrai avec moi travail je ferai international on irai en Italie.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E8-V2

Je me <leverai>_<lèverai> à <3>_<trois> heures du matin,£
je ferai un bisou à mes enfants£
et je <partirez>_<partirai> ®[ou]//au//® travail. Je rentrerai vers£
<14>_<quatorze> heures; on partira faire des activités£
avec mes enfants et on mangera au£
restaurant on fera du karting, on ira£
à la fête <foraine>_<forraine> vu que je serai chauffeur£
routier mes enfants et ma femme viendront£
avec moi travail je ferai international on surtout£
en Italie.§

C3- E9- V1

PRENC ..... ECOLE.. ... DATE...

NOM .. .. CLASSE

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Plus tard je serai maquilleuse professionnelle.

J'abiterai à Bordeaux ou Bergey.

j'aurai 2 enfants, j'aimerais

être mariée. mes enfants

s'appelleront : Océane et

Simon ou Valentin.

j'aurai un grand institut de

beauté.

Fais attention à la ponctuation et à

l'écriture.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E9-V1

Plus <tar{T2Pσ#}>_<tard> je <serai{T2Pσ#t}>_<serai> maquilleuse <proffé{T2Pσ#}sionel
//T2P#professionnelle.//>_<professionnelle>£
<{T2Pσ#j}'abiterai[T2P#s]>_<J'habiterai> à Bordeaux ®[ou]//ou//® #XXX# //T2P#.//£
<{T2Pσ#j}'>_<J'>aurai {T2Pσ#X#}{T2P#?} enfants //T2P#,// j'aimerai//T2P#s//£
être mariée. <ms>_<Mes> enfants£
s'<appelleron{T2Pσ#s}>_<appelleront>: Océane et£
Simon ou Valentin!§
<{T2Pσ#j}'>_<J'>aurai un grand <institu{T2Pσ#}>_<institut> de£
<b{T2Pσ#a}uté>_<beauté> //T2P#.//§
{T2P#Fais attention à la ponctuation et à l'écriture}§

C3-E9-V2

PRENC ..... ECOLE.... ..... DATE.....

NOM .. .. CLASSE...

Production écrite : Quand je serai adulte.

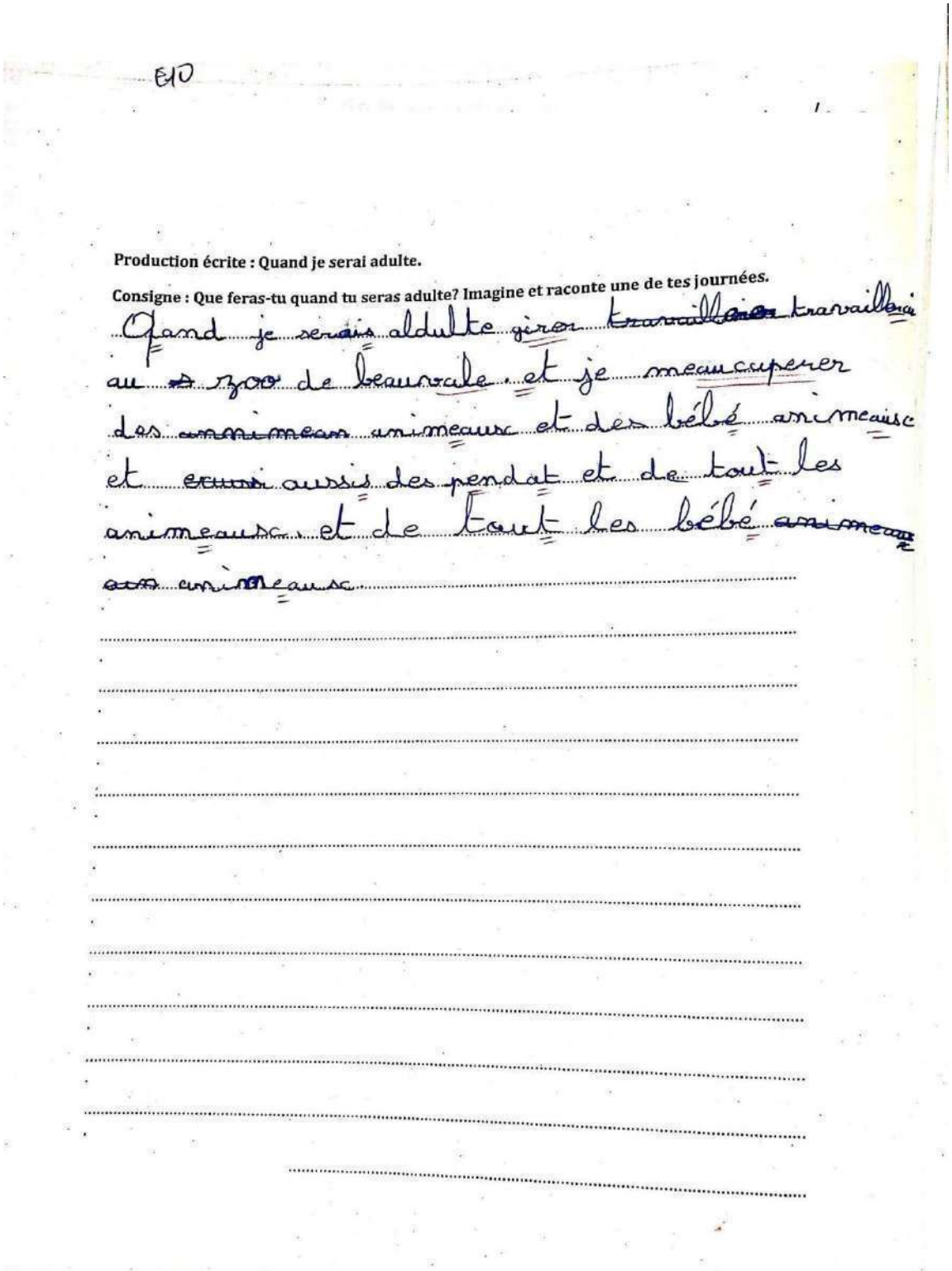
Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Bonjour! Je m'appelle C_f Je suis Holla. Espagnole. J'ai vie en Espagne depuis 16 ans, je c'est pays français! Je suis maquilleuse professionnelle à Paris, et oui j'ai du vole à faire, mais à Paris il y a plens d'hôtel. le matin Je pars à 5h00 et je vais à l'hôtel à 11h30, avant d'aller à l'hôtel je vais au restaurant et je rentre.

EC-CM2-2017-JLF3-D1-E9-V2

<®[Bonjour]//Holla//®>_<Bonjour>! ®[j]//J//®e m'appelle F_C <j>_<je> suis£
Espagnole. <J'ai>_<Je> <vie>_<vit> en Espagne depuis£
<16>_<seize> ans, //mais// je <c'est>_<sais> <pavai>_<parler> <françai>_<français>! Je suis£
maquilleuse ®[proff]//proféssionnelle//®£
à Paris, et oui j'ai du #XXX# à faire,£
mais à Paris il y a <plins>_<plein> d'<hôtel>_<hôtels>. <le>_<Le> matin£
je <par>_<pars> à 5h00 et je vais à l'hôtel£
à 21h30, <avan>_<avant> d'aller à l'hôtel je vais£
au restaurant et je rentre.§

B3. COL CE2



E10

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Qand je serais aldulte giror ~~travailleier~~ travailleraie au ~~s~~ zoo de beauvale. et je meaucuperer des ~~annimean~~ animeaux et des bébé animeaux et ~~ecuusi~~ aussis des pendat et de tout les animeaux. et de tout les bébé ~~animeaux~~ ~~aux~~ animeaux.

EC-CE2-2019-COL-D1-E10-V1

<Q{T2Pσ#}and>_<Quand> je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> aldulte <{T2Pσ#girer}>_<j'irai>
<®[travaillerer]//travaill{T2Pσ#erai}//®>_<travailler>£
au [z] zoo de <beau{T2Pσ#vale}>_<Beauval>. <{T2Pσ#e}t>_<Et> je
<me{T2Pσ#aucuperer}>_<m'occuperai>£
des <®[annimean]//anim{T2Pσ#e}aux//®>_<animaux> et des <béb{T2Pσ#é}>_<bébés>
<anim{T2Pσ#eau}x>_<animaux>£
et <®[eussi]//aussi{T2Pσ#s}//®>_<aussi> des <p{T2Pσ#e}nd{T2Pσ#at}>_<pandas> et de
<tou{T2Pσ#t}>_<tous> les£
<anim{T2Pσ#e}aux>_<animaux> et de <tou{T2Pσ#t}>_<tous> les <béb{T2Pσ#é}>_<bébés>
<®[animeaux]//ain anim{T2Pσ#e}aux//®>_<animaux>.§

E10

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me lève et je m'habille et je par travailler au zoo. - Maintenen je rentre à la maisson et je vais fair du vélos. an rentren je me chanche et je manger et après je vais au lit.

EC-CE2-2019-COL-D1-E10-V2

Le matin je me lève et je m'habille et je <par>_<pars>£
travailler au zoo. <Maintenen>_<Maintenant> je rentre à la£
<maisson>_<maison> et je vais <fair>_<faire> du <vélos>_<vélo>. <an>_<En>
<rentren>_<rentrant> je£
me <chanche>_<change> et je <manger>_<mange> et après je vais au lit.§

Ell

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

je faisient du serfe et du vélo et le soir
~~jirès~~ jirè en boite et appré je rentre chénoi
et j'appelré mai pote et en fera la faite
et appré je dormiré

EC-CE2-2019-COL-D1-E11-V1

<{T2Pσ#j}e>_<Je> <f{T2Pσ#airai}ent>_<ferai> du <s{T2Pσ#er}fe>_<surf> et du vélo et le soir£
<®[jirè]//{T2Pσ#jirè}//®>_<j'irai> en <boite>_<boîte> et <a{T2Pσ#pp}ré>_<après> je rentre
<ch{T2Pσ#ém}oi>_<chez moi>£
et j'<appel{T2Pσ#r}é>_<appellerai> <m{T2Pσ#ai}>_<mes> <pot{T2Pσ#e}>_<potes> et
<{T2Pσ#e}n>_<on> fera la <f{T2Pσ#ai}te>_<fête>£
et <ap{T2Pσ#p}ré>_<après> je <dormir{T2Pσ#é}>_<dormirai>§

E11

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

je fais du canyoning ~~d~~ tout la journées et le soir je ~~re~~ retre chez moi et je prépar à manger ~~appr~~ apprér je ~~vais ma~~ couler mange et apprer je vais vour un match de rubys et je rentre chez moi ~~et~~ je ~~dorre~~ ~~Ne par~~ avec ma porch et ~~je rentr chez moi et je dorre~~ et je vez ~~d~~ au li et j'ais ~~din la lu m~~ ét eint la lu miere

EC-CE2-2019-COL-D1-E11-V2

<je>_<Je> fais du canyoning [#X#] <tout>_<toute> la <journées>_<journée> et£
le soir je [re] retre chez moi et je <prépar>_<prépare>£
à manger <®[appeir]//apprér//®>_<après> je [vais me couher]£
mange et <apprer>_<après> je vais <vour>_<voir> un match de£
<ruby>_<rugby> et je rentre chez moi [et je dorre repar]£
avec ma <porch>_<Porsche> [et je rentr chez moi et je donne]£
et je <vez>_<vais> [#X#] au lit et <j'ais [din la lu m] éteint>_<j'éteins>£
la <lumiere>_<lumière>§

E12

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~alors mois quand je serais solda~~
~~de l'armée~~
~~et je ferais de l'escalade tout~~
~~les wein-ken et je sz~~
~~alors moi quand je serais~~
~~grand je serais soldas de~~
~~l'armée~~ alors quand je
serais grand je serais solat
de l'armée et ausi
je ferais de l'escalade tout
les wein = hen

EC-CE2-2019-COL-D1-E12-V1

[alors mois quand je serais solda de l'armée]§
[et je ferais de l'escalade tout les wein-ken et je sa]§
[alors moi quand je serais grand je serais soldas de l'armée] <alors>_<Alors> quand je£
<serai{T2Pσ#s}>_<serai> grand je <s®[a]//e//®rai{T2Pσ#s}>_<serai> <so{T2Pσ#la}t>_<soldat>£
de l'armée et aussi£
je <ferai{T2Pσ#s}>_<ferai> de l'escalade <tou{T2Pσ#t}>_<tous>£
les <wei{T2Pσ#n}-k{T2Pσ#e}n>_<week-ends>§

E12

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Je me lèverais~~ le matin Je vais au travailler.
Je ~~rentrerais~~ leve du travailler je ~~ferais~~ fais le mac.
Je me ~~doucherais~~ rentre et Je regarderais la télé.
~~douche et je regard la~~ télé

Je me leve le matin Je vais au travailler
Je rentre à la maison Je me douche.
Je fais le mac. ~~Je me douche.~~
Je regarde la télé

EC-CE2-2019-COL-D1-E12-V2

[Je me lèverais leve le matin Je vais au travailles.]£
[Je rentrerais rentre du travailles je ferais fais le #XXX#.]£
[Je me doucherais douche et et Je je regarderais regard la la télé télé].£
§
Je me <leve>_<lève> le matin <Je>_<je> vais au <travailles>_<travail>£
Je rentre à la maison. Je me douche.£
Je fais le #XXX#. [Je me douche].£
Je regarde la télé§

E13

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serais adulte je serais en Bretagne je serais un bateau à voile je pêcherer des poissons trés gros.
Quand je serais adulte j'y rais au Canada je prendrais une caravane je ferais du ski de la luge et des raquettes.
Quand je serais adulte je serai championne d'athlétisme et de surf, de de danseuse étoile, cycliste, de foot.
Quand je serais adulte je serai maitresse comme madame L_f ma maitresse de CE2. Quand je serais adulte x docteur pour soigner mais parents. Quand je serai adulte je serais autaisse de l'air ou capitaine d'avion.
Quand je serais grande je serais vétérinaire pour soigner mon chat qui s'appelle pirate et qui est trés gros il est très beau. Quand je serais adulte le week-end je ferais des gros calins ah mais parents ah mais frères et ah mon chat ☺ Quand je serai grande je serais surfeuse. Quand je serais grande je ferais j'y rais ah ah la pi piscine municipale le week-end le wee-kend jirais ah la piscine ah la plage ah archachon qui ah une heure de l_t

EC-CE2-2019-COL-D1-E13-V1

Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> adulte je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> en Bretagne
<j{T2Pσ#e}rai{T2Pσ#s}>_<j'aurai> un£
bateau à voile je <pécher{T2Pσ#er}>_<pècherai> des poissons <trés>_<très> gros.§
Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> adulte <j {T2Pσ#y} rais>_<j'irai> au Canada je
<prendrais>_<prendrai>£
une caravane je <ferai{T2Pσ#s}>_<ferai> du ski de la luge et des ®[rqc]//raquettes//®.£
Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> adulte je serai <champio{T2Pσ#n}e>_<championne>
d'<a{T2Pσ#tl}étisme>_<atlétisme> et£
de surf, {T2Pσ#de de} danseuse étoile, <®[vél]//{T2Pσ#si}cliste//®>_<cycliste>, de foot.§
Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> adulte je serai maitresse comme madame£
L_f ma maitresse de CE2. Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> adulte {T2Pσ#}£
docteur pour soigner <m{T2Pσ#ai}s>_<mes> parents. Quand je serai adulte£
je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> <a{T2Pσ#ut}esse>_<hôtesse> de l'air[e] ou ®[ca]//capitaine//®
®[d'av]//d'avion//®£
Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> grande je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> vétérinaire pour soigner£
mon chat qui s'appelle <pirate>_<Pirate> et qui est <trés>_<très> [f] gros£
#X# <e{T2Pσ#s}t>_<et> <trés>_<très> beau. Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> adulte le
®[w]//week-end//®£
je <ferai{T2Pσ#s}>_<ferai> des gros calins <a{T2Pσ#h}>_<à> <m{T2Pσ#ai}s>_<mes> parents
<a{T2Pσ#h}>_<à> <m{T2Pσ#ai}s>_<mes>£
frères et <a{T2Pσ#h}>_<à> mon <chat{T2Pσ#s}>_<chat> [#X#] Quand je serai grande£
je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> surfeuse. Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> grande <®[je ferais]//j
{T2Pσ#y} rais//®>_<j'irai>£
<®[ah]//{T2Pσ#ah}//®>_<à> la ®[pi]//piscine//® municipale le <®[wen wee]//le wee{T2Pσ#-
k}end//®>_<week-end>£
<j{T2Pσ#ir}ais>_<j'irai> <a{T2Pσ#h}>_<à> <®[la pi la piscine]//a{T2Pσ#h} la plage//®>_<à al
plage>£
<a{T2Pσ#h}>_<à> <arcachon>_<Arcachon> qui <a{T2Pσ#h}>_<est à> une heure de l_t.§

E13

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand je~~ je me lêve je mange une tartine de chocolat sur mon bateau après ~~j yrai~~ ~~j y rais~~ je vais au travaille le midi je ~~retre~~ rentre chez moi l'aprés midi je ferais du sport. Et et je rentre chez moi. ~~je serai en w~~ le ~~wee~~ wel b end je vais allé a ~~la~~ l'ocian ~~a~~ à archachan. avec ma maman mon papa et mais ~~de~~ 2 grands frères et mon chat. ~~je~~ Je ferais du ~~sport~~ surf. ~~je~~ Je serais maitresse avec f_f : Je serai dans un spéctacle je serai danseuse étoile et a_f serais chanteuse. Je serai avec mais meilleur ami l'aprés midi on ferais du schoping le soir il vont dormir chez moi pour faire la boum.

EC-CE2-2019-COL-D1-E13-V2

[Quand je] <je>_<Je> me <lêve>_<lève> je mange une tartine de chocolat£
sur mon bateau après ®[j yrai j y rais]//je vais//® au <travaille>_<travail> le£
midi je ®[retre]//rentre//® chez moi l'<aprés midi>_<après-midi> je ferais du sport. ®[et]//Et//®£
je rentre chez moi. [je serai en w] le <®[wee]//wee//®k end>_<week-end>£
je vais <allé>_<aller> à ®[l]//l'//®océan [#X#] à <arcachon>_<Arcachon>. <avec>_<Avec> ma maman£
mon papa et <mais>_<mes> ®[de]//2//® grands frères et mon chat. ®[je]//Je//®£
<ferais>_<ferai> du ®[sport]//surf//®. ®[je]//Je//® <serais>_<serai> maitresse avec f_f.£
Je serai dans un spéctacle je serai <danseusse>_<danseuse> étoile et£
a_f <serais>_<sera> chanteuse. Je serai avec <mais>_<mes> <meilleur>_<meilleures>£
<ami>_<amies> l'<aprés midi>_<après-midi> on <ferais>_<fera> du <schoping>_<shopping> le soir il£
vont dormir chez moi pour faire la <boum>_<Boum>.§

E14

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Je ferais du foot~~ Je serais dentiste, et je poserais des bagues, des appareils j'arracherais des dents j'enlèverais les caries. Mes enfant seront à la maison avec leur maman. J'irais manger au restaurant de bordeaux avec mes enfants et leur mère. Je repartirai à mon travail puis le soir je repartirai à la maison et on mangerait puis je regarderai un film. Les enfants iront au lit et moi aussi.

EC-CE2-2019-COL-D1-E14-V1

<®[Je ferais du foot]//Je serai{T2Pσ#s} dentiste//®>_<Je serai dentiste>, et je
<poserai{T2Pσ#s}>_<poserai> des£
bagues, des <a{T2Pσ#p}areils>_<appareils> j'<a{T2Pσ#r}acherai{T2Pσ#s}>_<arracherai> des dents
<J'enleverai{T2Pσ#s}>_<j'enlèverai>£
les <cari{T2Pσ#is}>_<caries>. Mes <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants> seront à la maison avec leur£
maman. J'<irai{T2Pσ#s}>_<irai> manger au restaurant de <bordeaux>_<Bordeaux>£
avec mes enfants [on est] et leur mère. Je <repartir{T2Pσ#er}>_<repartirai>£
à mon travail ®[peul]//puis//® le soir je <repartir{T2Pσ#er}>_<repartirai>£
à la maison et on <manger{T2Pσ#ait}>_<mangera> puis je <regarde{T2Pσ#rer}>_<regarderai>£
un <film{T2Pσ#e}>_<film>. [l] Les enfants iront au lit et moi aussi.§

E14

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lève je m'habille et je prends mon petit déjeuner.
Je pars me balader avec mon chien. Je rentre chez moi.
Je pars à mon boulot avec ma maserati. J'opère
les dents des gens. Je rentre chez moi manger pâtes carbonara.
Je me repose 1h. Je repars au boulot à la fin de la journée.
Je mange dans hamburger frites. Je regarde NCIS.
Je dis bonne nuit à mes enfants. Et je m'endors.

EC-CE2-2019-COL-D1-E14-V2

Je me lève je m'habille [#X#] je prends mon <petit déjeuner>_<petit-déjeuner>£
je <par[s]>_<pars> me balader avec mon chien. Je rentre chez moi£
Je <par>_<pars> [me] à mon boulot avec ma <maserati>_<Maserati>. J'opère£
les dents des [s] gens. Je rentre chez moi manger <pattes>_<pâtes> carbonara.£
Je me repose <1h>_<une heure> <Je>_<je> <repar>_<repars> au boulot. <à>_<A> la fin de la journée.£
Je mange ®[han hambe]//hamburger//® frites: Je regarde NCIS.£
Je dis bonne nuit à mes enfants. Et je m'®[endh]//endors//®.§

E15

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je voudrer être architécte quand je serai adulte avan j'était intéréser par quelque ~~j~~ chose, dotre mais j'ai changer davis, et je suis intéréser par se métier et j'était aussi intéréser, par arcéologue mais j'ai aussi changer davi, mais antouca ses le seule ~~m~~ métier que je ferait il me plais vraiment.

EC-CE2-2019-COL-D1-E15-V1

Je <voudr{T2Pσ#er}>_<voudrais> être <archit{T2Pσ#é}cte>_<architecte> quand je serai£
adulte <ava{T2Pσ#n}>_<avant> j'<étai{T2Pσ#t}>_<étais> <intéré{T2Pσ#se}e>_<intéressé> par£
quelque [j] chose, <{T2Pσ#do}tre>_<d'autre> mais j'ai <chang{T2Pσ#er}>_<changé>£
<{T2Pσ#da}vi{T2Pσ#es}>_<d'avis>, et je suis <intérés{T2Pσ#er}>_<intéressé> par£
<{T2Pσ#s}e>_<ce> métier et j'<étai{T2Pσ#t}>_<étais> aussi£
<intéré{T2Pσ#ser}>_<intéressé>, par <ar{T2Pσ#cé}ologue>_<archéologue> mais£
j'ai aussi <chang{T2Pσ#er}>_<changé> <d{T2Pσ#avi}>_<d'avis>, mais <{T2Pσ#antoutca}>_<en
tout cas>£
<{T2Pσ#ses}>_<c'est> le <seul{T2Pσ#e}>_<seul> [m] métier que je <ferai{T2Pσ#t}>_<ferai>£
il me <plai{T2Pσ#s}>_<plait> vraiment.§

E15

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me ~~lève~~ lève. Je prends mon déjeuner, déjeuner
je m'habille. Et je par travailler, après
si j'ai le temps. Je ~~vai~~ vai me promenais.
Et je rentre regarder la télé.
Après je mange. Et je vai au lit
~~faire de beau rêve~~. faire du sport,
et je vai au lit.

EC-CE2-2019-COL-D1-E15-V2

Je me ®[l'éve]//lève//®. ®[j]//J//®e prends mon déjuner //déjeuner//,£
je <mabille>_<m'habille>. ®[e]//E//®t je <par>_<pars> travailler, <aprés>_<après>£
si j'ai le <temp>_<temps>. ®[j]//J//®e <®[vai]//vai//®>_<vais> me <promenais>_<promener>.£
®[e]//E//®t je rentre regarder la télé.§
<®[a]//A//®pré>_<Après> je mange. Et je <vai>_<vais> ®[au lit faire de beau réve]//faire du sport//®,£
et je <®[v]//vai//®>_<vais> au lit.§

E16

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand je serais adulte je serais jardinier.~~
~~je planterais des fleurs et des légumes tous~~
~~les jours la journée ils~~
Le matin je irais au travaille. Je ~~je~~ planterais
des fleurs et des légumes. Le ~~mi~~ midi je ~~faisais~~
ferais une petite pose pour manger et après je
~~reme~~ reprendrez le ~~trais~~ travail et planterez
encore des fleurs ou des légumes ~~dans~~ chez des
gens. Le ~~soir~~ je rentrerais chez moi pour voir
ma famille

EC-CE2-2019-COL-D1-E16-V1

[Quand je serais adulte. je serais jardinier je planterais des fleurs et des legumes tous les ja la journée la]§
Le matin <j{T2Pσ#e} irai{T2Pσ#s}>_<j'irai> au <travail{T2Pσ#le}>_<travail>. ®[j]//J//®e [#XXX#] <plantera{T2Pσ#is}>_<planterai>£
des fleurs et des <légumes>_<légumes>. Le ®[mi]//midi//® je <®[fairais]//fera{T2Pσ#is}//®>_<ferai>£
une petite <pose>_<pause> pour manger et <aprés>_<après> je£
<®[ren]//reprendr{T2Pσ#er}//®>_<reprendrai> le ®[traiv]//travail//® et <planter{T2Pσ#er}>_<planterai>£
encore des fleurs ou des légumes ®[chez l]//chez//® des£
gens. Le soir je <rentrera{T2Pσ#is}>_<rentrerai> chez moi pour voir£
ma famille§

E16

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me lève et je prends mon petit-déjeuner. Je m'habille pour aller au travail. Je vais au travail avec Bugatti Chiron. Je plante des fleurs ou des légumes chez des gens. Le midi je fais une petite pose pour manger. Après je reprends le travail. Je plante des fleurs ou des légumes. Le soir je rentre chez moi pour ~~passer~~ passer du temps avec ma famille. Et après je vais au dodo.

EC-CE2-2019-COL-D1-E16-V2

Le matin je me lève et je prends mon <petit déjeuner>_<petit-déjeuner>.£
Je m'habille pour aller au travail. Je vais£
au travail avec <bugatti chiron>_<Bugatti Chiron>. Je plante des fleurs£
ou des légumes chez des gens. Le midi je fais une£
petite <pose>_<pause> pour manger. Après je reprends le£
travail. Je plante des fleurs ou des légumes. Le soir£
je rentre chez moi pour ®[paser]//passer//® du temps avec£
ma famille. Et <aprés>_<après> je vais au dodo.§

EN

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serais grand je voudrais faire du foot toute la journée presque toute la journée.
Et aussi je ferais peut être agent secret.

EC-CE2-2019-COL-D1-E17-V1

Quand je <serai{T2Pσ#s}>_<serai> grand je voudrais faire du foot ®[toute la journ #X# journée]//presque toute la journée//®.§
Et aussi je <ferai{T2Pσ#s}>_<ferai> peut-être <®[agans gs]//a{T2Pσ#g}ant//®>_<agent> secret.§

E17

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Le matin j'irai me faire à manger après l'après-midi j'irai foot faire du foot après je reviendrai manger chez moi pour manger et le soir je regarderai la télé et en même temps je ferais à manger pour mes enfants et après ce sera l'heure pour aller se coucher.~~

Le matin ~~j'irai~~ je me ~~faire~~ ferai un petit déjeuner après ~~j'irai~~ je irai m'habiller et ensuite j'irai me brosser les dents. L'après midi j'irai faire du ~~foot~~ foot après je reviendrai chez moi pour manger. Le soir je ~~regarderai~~ regarderai la 7 télé et je ferais à manger à moi et à mes enfants après ~~je j'irai~~ je irai me faire laver les dents puis ~~j'irai~~ je irai me coucher.

EC-CE2-2019-COL-D1-E17-V2

[Le matin j'irai me faire à manger aprêt l'après midi j'irai fai faire du foot après je reviendrer pour manger chez moi pour manger et le soir je regarderer la télé et en même le tant je ferais à manger pour mes enfants et après se ce seras l'heure d'allé se coucher.]§
Le matin ®[j'irai]//je//® me <®[faire fa]//fairais//®>_<ferai> un <petit déjeuner>_<petit-déjeuner>
après <®[j'irai]//je//® irai>_<j'irai>£
m'habiller [s] et ensuite j'irai me brosser les dents.§
L'<après midi>_<après-midi> j'irai faire du ®[fout]//foot//® après je£
<reviendrer>_<reviendrai> chez moi pour manger. Le soir je
<®[regarderer]//regarderer//®>_<regarderai>£
la [l] télé et je <ferais>_<ferai> à manger à moi et à mes£
enfants. <®[après jj J j'irai]//Je irai//®>_<J'irai> me [fa] laver les dents puis ®[j'irais]//j'irai//® me£
coucher.§

E18

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Ja~~ Quand je serais grand j'aimerai 1 ~~ro~~ ~~en~~ ~~fa~~ au foot avec mas familles. quan je sairai grand je fairais tous le tens plaisir à ma familles pour qui sons quontens.

EC-CE2-2019-COL-D1-E18-V1

®[qu]//Quand//® je <sera{T2Pσ#is}>_<serai> grand j'aimerai être [en fa] au foot avec£
<mas>_<ma> <familles>_<famille>. <{T2Pσ#q}ua{T2Pσ#n}>_<Quand> je
<s{T2Pσ#ai}rai>_<serai> grand je <f{T2Pσ#ai}rais>_<ferai> <tous le {T2Pσ#tens}>_<tout le temps>£
plaisir à ma <famill{T2Pσ#es}>_<famille> pour <qui>_<qu'ils> <s{T2Pσ#ons}>_<soient>
<qu{T2Pσ#ont}ens>_<contents>.§

E18

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serait grant je prendrait mon petit dégene et jamainerer mais enfants à l'ècoce aprait j'irè a travai aprait le travailler j'irè chercher ~~mes~~ mais enfants a ecole aprer avoir chercher mait enfants je ferais ~~amengais~~ amengaie à tous mas famille aprer Roli à 19 R50 aprer je les l'esvere à 7 R3 et à 8 R 35 je les amainerait à l'ècole

je prend mon dè dejeuné et jamène mait enfant à l'ècole aprer je vais à mon travaille aprer le travalle je vais chercher mais enfnts aprer je leur fait fair lestevoir aprer je leurs ferait amengait tous les soir aprer Rolis à 19 R50 et je les lè lève à 7 R30 ~~aprer je dè~~.

EC-CE2-2019-COL-D1-E18-V2

Quand je <serait>_<serai> grand je <prendrait>_<prendrai> mon <//petit// dègene>_<petit-déjeuner> et <jamainerer>_<j'aimenerai>£
<mais>_<mes> enfants à l'<ècoce>_<école> <aprait>_<après> j'<irè>_<irai> <a>_<au> <travai>_<travail> [s] <aprait>_<après> le£
<travailler>_<travail> j'<irè>_<irai> chercher <®[mes au]//mais//®>_<mes> enfants <a>_<à> l'<cole>_<ècole> <aprer>_<après>£
avoir <chercher>_<cherché> <mait>_<mes> enfants je <ferais>_<ferai> <®[amengais]//mengaie//®>_<à manger>£
à <tous>_<toute> <mas>_<ma> famille <aprer>_<après> <koli>_<au lit> à 19h30 [#X#] <aprer>_<après> je les <l'esvre>_<lève>£
à 7h3 et à 8h35 je les <amainerait>_<amènerai> à l'école§
§
je prends mon <®[dés]//dejeuné//®>_<déjeuner> et <jamène>_<j'amène> <mait>_<mes> <enfant>_<enfants> à l'école£
<aprer>_<après> je vais à mon <travaille>_<travail> <àprer>_<après> le <travalle>_<travail> je vais chercher.£
<mais>_<mes> enfants <aprer>_<après> je leur <fait>_<fais> <fair>_<faire> <lesdevoir>_<les devoirs> <aprer>_<après> je.£
<leurs>_<leur> <ferait>_<ferai> <amengait>_<à manger> tous les <soir>_<soirs> <aprer>_<après> <kolis>_<au lit> à 19h50.£
et je les <®[lè]//lèv//®>_<lève> à 7h30 [apres je dé.]§

E19

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Jerai une famme je serai agenc
secrai avec mon ~~am~~ meilleur amie L_h
je risquerai ma vie pour souver des
gens. ~~j~~ Jerai un ferary et une moto
j'habiterais partous là ou je veus
a New-Jorg, à la Montagne partous
quoi. je me Marirai.

EC-CE2-2019-COL-D1-E19-V1

<®[g]//{T2Pσ#G}//®erai>_<J'aurai> une <femsne>_<femme> je serai <agenc>_<agent>£
<secr{T2Pσ#ai}>_<secret> avec mon [ami] meilleur <ami{T2Pσ#e}>_<ami> L_h£
<{T2Pσ#j}e>_<Je> ris®[g]//q//®uerai ma vie pour sauver des£
gens [o g] <{T2Pσ#Je}rai>_<j'aurai> <u{T2Pσ#n}>_<une> <fer{T2Pσ#ary}>_<Ferrari> et une moto£
j'habiterai[r] <partou{T2Pσ#s}>_<partout> là <ou>_<où> je <veu{T2Pσ#s}>_<veux>£
<{T2Pσ#a}>_<à> <Ne{T2Pσ#w}-Yor{T2Pσ#q}>_<New York> à la
<mon{T2Pσ#a}tagne>_<montagne> <partou{T2Pσ#s}>_<partout>£
quoi. <{T2Pσ#j}e>_<Je> me <{T2Pσ#M}ori{T2Pσ#rai}>_<mourrai>.§

E19

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Je me réveille je mes manger de~~ Tien mon réveille sonne il est 9:17. Je me prepare des tartine et du lait je vais me brosait les dents tiens elles sont bien propre. Je ~~ma~~ m'habille tien sa sonne à c'est le facteur je ouvre la porte merci ~~ces~~ Je prend mon manteau et mes ~~le~~ cheussure et je prend mes clé je prend ma moto et je par au travaille bonjour monsieur le patron il y a des voleur oui il y an à pas mal on le fras en deux jour. ~~le~~ Bon il ~~p~~ vont être en prison une fois de bon. Ils son ou les autres là ils t'atende dans le carage ~~tous~~ droit a gauche ok salut les ~~co~~ mec tiens y a un vite en voiture monsieur vous êtes en étes de ~~la~~ ~~ler~~ l'arrestation en prison à demain aller ~~a~~ je vacis faire du sport aller 30 abdomino et 30 ponpe

Je vais me faire à manger des steaq et des frite mmm c'était bon je vais aller regarder des twilight tien j'ai sommeil bonne nuit.

EC-CE2-2019-COL-D1-E19-V2

Page=1

[je Je me réveille je mes manger de] <Tien>_<Tiens> mon£
<réveille>_<réveil> sonne il est 9h17. Je me <prepare>_<prépare>£
des <tartine>_<tartines> et du lait je vais me <brosait>_<brosser> les dents£
<tiene>_<tiens> elles sont bien <propre>_<propres>. ®[j]//J//®e m'habille£
<tien>_<tiens> <sa>_<ça> sonne <à>_<ah> c'est le facteur[e] <je ouvre>_<j'ouvre>£
la porte merci. [en] ®[j]//J//®e <prend>_<prends> mon manteau£
et mes [he] <cheussure>_<chaussures> et je <prend>_<prends> mes <clé>_<clés> je£
<prend>_<prends> ma moto et je <par>_<pars> au <travaille>_<travail>£
bonjour <monsieus>_<monsieur> le patron il <y'[a]>_<y> a des <voleur>_<voleurs>£
oui il y <an>_<en> a pas mal on le <fras>_<fera> en deux <jour>_<jours>.£
[l]Bon <il>_<ils> [j] vont être en prison une fois de£
bon. Ils <son>_<sont> òù les autres là ils t'<atende>_<attendent>£
dans le <carage>_<garage> <tous>_<tout> droit <a>_<à> gauche ok£
salut les [es] <mes>_<mais> tiens <y>_<il y en> a un vite en voiture£
<monsieus>_<monsieur> vous êtes en <étas>_<état> de ®['l'a er]//l'arrestation//®£
en prison à demain <aller>_<allez> [o] je vais faire£
du sport <aller>_<allez> 30 <abdomino>_<abdominaux> et 30 <pompe>_<pompes>§

Page=2
[alle.je'] Je vais [p] me faire à manger des <steaq>_<steaks> et des£
<frite>_<frites> mmm c'<étai>_<était> bon je vais aller regarder [la télé]£
<twilight>_<Twilight> <tien>_<tiens> j'ai sommeil bonne nuit.§

E20

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujourd'hui je vai à l'école pass que je suis maitresse en classe on a une D dictée ~~tou~~ Tous le monde a réussi on prend le cahier de maths a la page 45 j_h li la consigne tous le monde a conpri. On vais dans la cour les enfants tape tape. On rentre en classe on copie les ~~devoir~~ devoirs. ~~tous~~ Tous le monde a fini on ~~prent~~ ~~pend~~ prend son livre 30 minute de lecture. C'est fini on rangt. Je vou ren la dictée on corige & c'est fini j'aifac le tablo. On ~~fait~~ ar fait. Arts visuels m_f distribu c'est feuille blanche. Fête des dessins sur la feuille. C'est fini la journé a demin les enfants. Aurevoirs les enfans.

EC-CE2-2019-COL-D1-E20-V1

Aujourd'hui je <v{T2Pσ#ai}>_<vais> à l'école <pa{T2Pσ#ss}que>_<parce que> je suis maitresse£
en classe on {T2Pσ#} une ®[D]//dictée//® <®[tou]//tou{T2Pσ#s}//®>_<tout> le monde <à>_<a>
<réusi>_<réussi> on£
prend le cahier de maths <{T2Pσ#a}>_<à> la page 45 j_h <l{T2Pσ#i}>_<lit> la consigne£
<tou{T2Pσ#s}>_<tout> le monde a <co{T2Pσ#n}pr{T2Pσ#i}>_<compris>. On <va{T2Pσ#s}>_<va>
dans la cour les enfants£
tape tape. On rentre en classe on copie les ®[devoir]//devoirs//®.§
<®[tou]//Tou{T2Pσ#s}//®>_<Tout> le monde a fini on ®[prend pend]//prend//® son livre£
30 <minut{T2Pσ#e}>_<minutes> de lecture. C'est fini on <rang®[e]//{T2Pσ#t}//®>_<range>. Je
<v{T2Pσ#ou}>_<vous> <re{T2Pσ#n}>_<rends> la£
dictée on <co{T2Pσ#r}ige>_<corrige> c'est fini j'<{T2Pσ#aif}ace>_<efface> le
<tab{T2Pσ#lo}>_<tableau>. On ®[faitar]//fait//®.§
Arts visuels m_f <distri{T2Pσ#d}u>_<distribue> <c'{T2Pσ#es}t>_<ses>
<feuill{T2Pσ#e}>_<feuilles> <blanch{T2Pσ#e}>_<blanches>. <F{T2Pσ#ête}>_<Faites>£
des <dé{T2Pσ#sc}ins>_<dessins> sur la feuille. C'est fini la <journ{T2Pσ#é}>_<journée>
<{T2Pσ#a}>_<à> <dem{T2Pσ#in}>_<demain>£
les enfants. <Au{T2Pσ#revoirs}>_<Au revoir> les <enfan{T2Pσ#s}>_<enfants>.§

E2

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujourd'hui je vais à l'école parce que je suis maitresse. En classe on fait une dictée. Tout le mond a réusi On prend le ~~cahier~~ cahier de maths à la page 45. ʃ_h ʃ ʃ_h lit la consigne. Tout le monde a compri. On va dans la cour les enfants. tape tape on rentre en classe. On copie les devoirs. Tout le monde a fini. ~~On prend~~ Tout le ~~a~~ son livre monde a son livre. 30 minutes de lecture. Plus que 5 minutes. C'est fini on rang. Je vous rends la dictée. ~~On corige~~ corrige c'est fini j'éffase le tableau. On fait de l'darts visuels on _f distribue les feuilles blanch. faites des déssins sur la feuille blanche. C'est fini. donne journée a demin les enfants. Au revoi les enfants.

EC-CE2-2019-COL-D1-E20-V2

Aujourd'hui je vais à l'école <passe>_<parce> que je suis£
maitresse. ®[en]//En//® classe on fait une dictée. ®[tout]//Tout//® le <mond>_<monde>£
a <réusi>_<réussi>. On prend le ®[caher #X#]//cahier//® de maths à la£
page 45. ®[j_h]//J_h//® lit la consigne. Tout le monde a£
<compri>_<compris>. On va dans la cour les enfants.tape tape on rentre£
en classe. On copie les devoirs. Tout le monde a fini. [On prend]£
Tout le [a son livre] monde a son livre. 30 minutes de lecture.£
Plus que 5 minutes. C'est fini on <rang>_<range>. Je vous rends la dictée.£
On ®[corige]//corrige//® c'est fini j'®[é]//e//®fface le tableau. On fait de£
l'<[s]arts>_<art> <visuels>_<visuelle> m_f distribue les feuilles <blanch>_<blanche>.
<faites>_<Faites>£
des <décins>_<dessins> sur la feuille <blanch[e]>_<blanche>. C'est fini. <donne>_<Bonne> journée£
<a>_<à> <demin>_<demain> les enfants. Au <revoi>_<revoir> les enfants.§

E21

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Je~~ Quand je serai grande, je serai vétérinaire et j'aurai un chat, un chien, une tortue, un cochon, une vache, une famille de chevaux, un mouton dans une ferme. J'aurai des enfants et je leurs montrerai tout les animaux de la ~~ferme~~ ferme.

EC-CE2-2019-COL-D1-E21-V1

<®[Qu Q]//Qua{T2Pσ#n}//d////®>_<Quand> je serai grande, je serai vétérinaire et£
j'®[orai]//aurai//® un chat, un chien, une tortue, un cochon,£
une vache, une famille de <chev{T2Pσ#ea}ux>_<chevaux>, un£
mouton dans une ferme. J'aurai des enfants£
et je <leur{T2Pσ#s}>_<leur> montrerai <tou{T2Pσ#t}>_<tous> les animaux de la£
®[ferme]//ferme//®.§

621

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je suis grande maintenant je ~~veut être~~ suis vétérinaire et ~~j'aurai~~ j'ai des animaux dans une ferme pour les montrer à mes enfants. Mes ~~am~~ animaux ses des ~~chaucheveaux~~ chevaux, une poule, un coq, une vache, une chate, un chien. C'est trop bien d'avoir plein d'animaux !

EC-CE2-2019-COL-D1-E21-V2

Je suis grande maintenant je ®[veut être]//suis//® vétérinaire et£
®[j'avoir]//j'ai//® des animaux dans une ferme pour les£
<montere>_<montrer> à mes enfants. Mes ®[an]//animaux//® <ses>_<ce sont> des£
®[cheu]//chevaux//®, une poule, un coq, une vache, une <chate>_<chatte>,£
un chien. C'est trop bien d'avoir plein d'animaux!§

E22

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

* Je pasrer du temps avec ma famille.
Jirer faire des petit balad avec ma famille
et je jourer a des jeux de sosieter avec
ma famille. Jirer qelque fois au sirque quand
il y isera et aller manger au restaurant.
Regarder des film ave ma famille.
Les amener a l'école. Et jouer avec ma famille
dans le jardin si jane n'est un.

EC-CE2-2019-COL-D1-E22-V1

[#X#] Je <pa{T2Pσ#s}ere{T2Pσ#r}>_<passerai> du temps avec ma famille.§
<J{T2Pσ#i}re{T2Pσ#r}>_<J'irai> faire des <peti{T2Pσ#t}>_<petites> <bala{T2Pσ#d}>_<balades> avec ma famille£
et je <jour{T2Pσ#er}>_<jouerai> <{T2Pσ#a}>_<à> des jeux de <sosiet{T2Pσ#er}>_<société> avec£
ma famille. <J{T2Pσ#i}re{T2Pσ#r}>_<J'irai> <{T2Pσ#qe}lque>_<quelques> fois au <{T2Pσ#s}irque>_<cirque> quand£
il y <i{T2Pσ#sera}>_<sera> et <alle{T2Pσ#r}>_<j'irai> manger au restaurant.£
<Regard{T2Pσ#er}>_<Je regarderai> des <fil{T2Pσ#m}>_<films> <ave>_<avec> ma famille.§
Les <amener>_<amènerai> <{T2Pσ#a}>_<à> l'ecole. Et <jou{T2Pσ#er}>_<jouerai> avec ma famille£
dans le jardin si <{T2Pσ#jane} n'{T2Pσ#est}>_<j'en ai> un.§

E22

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me lève je prend mon petit déjeuner je m habille je vais a la plage avec ~~mon~~ mon amie et avec mes enfants. Je fais une balade en voiture. Je fais a manger manger. [~~Je fais du canyoning. Je trava~~

OUI Je fais du canyoning avec mon amie et mes enfants.] Je travail dans mon garage. Je fais du canoé avec ~~ma~~ et ma maman ma famille et ma maman et mes frères et ma sœur. Après Je je fais des jeux de société avec ma famille et je vais voir ma maman et aussi mon papa. Je voyage en voiture avec mon amie mes enfants ma maman ou mon papa mon petit frère ma petit sœur et mes grand frère.

Le soir je vais regarde un peu la télé.

Et après je vais me coucher.

EC-CE2-2019-COL-D1-E22-V2

Je me lève je <prend>_<prends> mon <petit dejeuner>_<petit-déjeuner> je m'habille£
je vais <a>_<à> la plage avec ®[mon]//mon//® <marie>_<mari> et avec£
mes enfants. Je fais une balade en <voitur>_<voiture>. Je fais <a>_<à>£
®[manger]//manger//®. [Je fais du canyoning. Je trava]£
Je fais du canyoning avec mon <marie>_<mari> et nos£
enfants ®[et ma maman]//et ma maman//®. Je <travail>_<travaille> dans mon garage. Je fais du£
<canoe>_<canoë> avec ma famille et ma maman et mes£
<frérs>_<frères> et ma soeur. <Aprés>_<Après> ®[Je]//je//® fais des jeux de£
<societer>_<société> avec ma famille et je <vai>_<vais> voir ma maman£
et aussi mon papa. Je <voyiaje>_<voyage> en <voitur>_<voiture> avec mon£
<marie>_<mari> mes enfants ma maman ou mon papa mon petit£
<frèr>_<frère> ma <petit>_<petite> soeur et mes <grand>_<grands> <frèr>_<frères>.§
®[l]//Le//® soir je ®[reda]//regarde//® un peu la télé.£
Et après je vais me coucher.§

E23

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand-je serais en vacance avec mes enfants, on-vras ~~à la plage~~ à ~~havoi~~ havrai.
A cotés de la plage.

EC-CE2-2019-COL-D1-E23-V1

Quand je <serais>_<serai> en <vac{T2Pσ#c}ance>_<vacances> avec mes enfants //T2P#,//£
on <ira{T2Pσ#s}>_<ira> ®[à la plage]//à//® <®[hawai]//ha{T2Pσ#wa}i//®>_<Hawaii>.£
A <cot{T2Pσ#és}>_<côté> de la plage.§

E23

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujourd'hui je vais me baigner et plonger. Je vais voir des poissons, je vais voir des tortues et après je vais me balader et je rentre a la maison.

EC-CE2-2019-COL-D1-E23-V2

Aujourd'hui je vais me <beignet>_<baigner> et plonger.£
®[je]//Je//® vais voir des poissons, je vais voir des£
tortues et <aprés>_<après> je vais me balader et je£
rentre <a>_<à> la maison.§

E26

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me réveille à 5 heures du matin. Je prend mon petit déjeuner. Après je m'habille je me brosse les dents. Puis je prends la lamborginie pour aller au centre commerciaux. Car je suis directeure d'un des chêne de magazin qui s'entende dans plein pleins du pays du monde. Et Aujourd'hui j'ai un client Américain qui me vend un cargaison qui m'achète 3 tonne de métal un cargaison de soda à millions d'euros. Bah je trouve ça une bonne affaire. A midi je vais manger dans mon restaurant 3 étoiles. Et je prend mon dejeté privé je prend l'avion pour l'arabie s'houdite pour aller surveillez mes mines de pétrole. J'arrive entre 16 heure 16 heure 30. je Je décend de déjeté et je prend mon hélicoptère puis j'arrive au mine de pétrole Je vérifie que tout fonctione bien. Puis je vérifie combien j'ai gagné avec la mine de pétrole. J'ai gagné mille euro

puis le soir je ~~men~~ ~~m'endore dans un un hôtel cinq étoile~~ puis je mange et je vais dormire dans un de mes hôtel cinq étoile.

EC-CE2-2019-COL-D1-E24-V1

Page=1
Le matin je me ®[reir]//réveille//® à 5 heures du matin.£
Je <pren{T2Pσ#d}>_<prends> mon <petit déjeuner>_<petit-déjeuner>. <Aprés>_<Après> je m'<{T2Pσ#}abille>_<habille> je£
me brosse les dents. ®[P]//Puis//® je prends la£
<{T2Pσ#lamborginie}>_<Lamborghini> pour aller au centre <co{T2Pσ#m}ercia{T2Pσ#ux}>_<commercial>.£
Car je suis <directeu{T2Pσ#re}>_<directeur> <®[d'un ch]//des ch{T2Pσ#ên}e//®>_<de chaines> de£
<maga{T2Pσ#zi}n>_<magasins> qui <{T2Pσ#s'entende}>_<s'étendent> {T2P#?} dans ®[pleni]//plein//® <{T2Pσ#du}>_<de>£
pays du monde. Et ®[A]//aujourd'hui//® j'ai un client£
Américain [qui me vend un cargaison] qui£
m'achète [3 tonne de métal] <u{T2Pσ#n}>_<une> cargaison de soda£
à {T2Pσ#} millions d'euros. Moi je trouve <{T2Pσ#s}a>_<ça> une bonne affaire.£
A midi je vais manger dans un restaurant 3 étoiles.£
Et <®[je prend l'avion]//je pren{T2Pσ#d} mon {T2Pσ#djéte} privé//®>_<je prends mon jet privé> par l'<arabie>_<Arabie> <{T2Pσ#s'houdi}te>_<Saoudite> pour£
<all{T2Pσ#ez}>_<aller> <surveill{T2Pσ#ez}>_<surveiller> mes mines de [m] pétrole. J'arrive£
entre 16 <heur{T2Pσ#e}>_<heures> 16 <heur{T2Pσ#e}>_<heures 30. ®[je]//Je//® <dé{T2Pσ#cen}d>_<descends> du <{T2Pσ#djéte}>_<jet> et je <pren{T2Pσ#d}>_<prends>£
mon <hélicoptére>_<hélicoptère> puis j'arrive <a{T2Pσ#u}>_<aux> <min{T2Pσ#e}>_<mines> de pétrole£
Je vérifie que tout <fonctio{T2Pσ#ne}>_<fonctionne> bien. Puis je vérifie combien£
j'ai gagné avec la mine de pétrole. J'ai gagné mille <eur{T2Pσ#o}>_<euros>§

Page=2
puis le soir ®[J]//je//® [men m'endore dans un un #X# hout hôtel cinq étoile puis]£
je mange et je vais£
<dormir{T2Pσ#e}>_<dormir> dans un de mes <hôte{T2Pσ#l}>_<hôtels> cinq <étoil{T2Pσ#e}>_<étoiles>.§

E24

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me ~~rei~~ réveille à 5 heures du matin. Je prends mon petit déjeuner. Après je m'habille je me brosse les dents. Puis je prends la Lamborghini pour aller au centre ~~commerciaux~~. commerciau. Car je suis directeur de chaine ~~très connues~~ ~~qui s'étende~~ de magasin très connus qui s'étende dans plein de pays du monde. Et ~~Dujourd'hui~~ aujourd'hui j'ai un client Américain qui m'achète plusieurs cargaisons de soda à [illegible] des centaine de millier d'euros quand je lui achemine il par paquebot de Bordeaux à New York. Et midi je vais manger dans un restaurant 3 étoiles. En entrée je comonande du caviar avec des tomates. Et En plat je prends dinde farcie accompagner de Ratatouille de légume en dessert je prends une reine noir. L'après midi je pare en jette privée à Maroc pour vérifier une chaine de magasin ~~je~~ j'arrive 17heures 25. ~~je~~ Je vérifie la dl les magasin puis je m'inscrit à des cour de judo puis je mange et je vais dans un

de mes hôtels cinq étoiles.

EC-CE2-2019-COL-D1-E24-V2

Page=1
Le matin je me ®[rei]//réveille//® à 5 heures du matin. Je prends mon£
<petit déjeuner>_<petit-déjuner>. <Aprés>_<Après> je m'habille je me brosse les dents. Puis£
je prends la Lamborghini pour aller au centre <®[commerciaux]//commerciau//®>_<commercial>.£
Car je suis directeur de chaine [trés connues qui s'étende]£
de magasin <trés>_<très> <connues>_<connu> qui s'entende dans£
plein de pays du monde. Et ®[Aujourd'hui]//aujourd'hui//®£
j'ai un client <Américain>_<américain> qui m'achète plusieurs cargaisons£
de soda à [j a] des <centaine>_<centaines> de milliers d'euros <quar>_<que>£
je lui achemine [l] par <paquelot>_<paquets> de Bordeaux à£
New York. A midi je vais manger dans un restaurant£
3 étoiles. En entrée je commande du caviar avec des£
tomates. [E] Au plat je prends dinde farcie <acompagner>_<accompagnée>£
de <Macédonie>_<macédoine> de <légume>_<légumes> en dessert je prends une veuve
<noir>_<noire>.£
L'<après midi>_<après-midi> je <pare>_<pars> en <jette>_<jet> <privée>_<privé> <a>_<à>
Moscou£
pour vérifier une chaine de magasin [#X#] j'arrive 17 heures 25.£
®[je v]//Je//® vérifie la [A] les <magasin>_<magasins> puis je m'<inscrit>_<inscris>£
à des <cour>_<cours> de judo puis je mange et je vais dans un§

Page=2
[h] de mes <hotels>_<hôtels> cinq étoiles.§

E25

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serait grand comme métier que je faire Pompiers la journée je passe le temps dans la caserne si la larme sonner, si ~~qu~~ quel qu'un nous appelle on répont et ~~appré~~ apré je rentre à la maison avec ma famille ~~ar~~ Avec ma famille je fait faire le repas apré le repas je part me coucher 1 jours de couche ? à la caserne je travail ~~la~~ le matin, la journée et le soir sans me coucher apré je passe tu temps avec ma famille. Le midi je prépare ma ~~camele~~ camel. Le matin je me lever à 4h00 du matin ~~Puis~~ puis je déjeune avec ma famille, puis je fait me prosse les dent, puis ~~mabi~~ Ma ~~bi~~ bihéer, puis travail puis la journée je rentre à midi apré je passe du temps ~~avr~~ avec famille et la journée je fais des jeux de société.

EC-CE2-2019-COL-D1-E25-V1

Quand je <serai{T2Pσ#t}>_<serai> grand comme métier que£
je <f{T2Pσ#aire}>_<ferai> <{T2Pσ#P}ompier{T2Pσ#s}>_<pompier> la journée je passe le£
temps dans la caserne si <la {T2Pσ#lar}me>_<l'allarme> <sonn{T2Pσ#er}>_<sonne>,£
si <®[que]//quel{T2Pσ#}qu'//®un>_<quelqu'un> nous appelle on <répon{T2Pσ#t}>_<répond> et£
<®[appré]//pr{T2Pσ#é}//®>_<après> je rentre à la maison avec ma£
famille. [un] Avec ma famille je <fai{T2Pσ#t}>_<vais> faire£
le repos <apr{T2Pσ#é}>_<après> le repos je <par{T2Pσ#t}>_<pars> me coucher //<1>_<un>
<jours>_<jour> <{T2Pσ#de conché}{T2P#?}>_<de congé>£
à la caserne je <travai{T2Pσ#l}>_<travaille> ®[la]//le//® matin,£
la journée et le soir sans me coucher <apr{T2Pσ#é}>_<après>£
je passe <{T2Pσ#t}u>_<du> temps avec ma famille. Le midi£
je prépare ma <®[camela]//{T2Pσ#c}ame{T2Pσ#l}//®>_<gamelle>. Le matin je£
me <lev{T2Pσ#er}>_<lève> à 4h00 du matin ®[Puis]//puis//® je£
déjeune avec ma famille, puis je <fa{T2Pσ#t}>_<vais> me£
<{T2Pσ#p}rosse>_<brosser> les <den{T2Pσ#t}>_<dents>, puis <®[mabi]//ma [hi]
{T2Pσ#bihéer}//®>_<m'habille>, puis£
<travai{T2Pσ#l}>_<travaille> puis la journée je rentre à midi£
<apr{T2Pσ#é}>_<après> je passe du temps ®[av]//avec//® {T2Pσ#} famille et£
la journée je fais des jeux de société.§

E25

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand je sere adulte comme metier que~~
Je suis pompier la journée je passe
TU temps dans caserne se la alarme
sonne, si quel qu'un nous appelle je
repons. Après je rentre à la maison
pour mange le repas du soir avec ma
famille et je recorte la tele avec ma
ma mère.

EC-CE2-2019-COL-D1-E25-V2

[Quand je sere adulte comme metier que]£
Je suis pompier la journée je passe£
<tu>_<du> temps dans caserne si <la alarme>_<l'allarme>£
sonne, si <quel qu'un>_<quelqu'un> nous appelle je£
<repons>_<réponds>. Après je rentre à la maison£
pour <mange>_<manger> le repas <dee>_<du> soir avec ma£
famille et je <recarte>_<regarde> la téle avec ma£
ma mère.§

E26

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me reivelle et je prend mon petti
dejené et je prend des vuitibis aprés je
~~ma bille habille habilt h~~
mabille et je vais au travaille et je quand
je rentre du travaille ~~et et~~ je fais du sport
et apré davoir fais du sport a je me
repose et apré je regrade la télé et
apré je fais à mager et je fais des
carbonara et apré je me prend à desser
et je prend un petti susse et apré je
regrade lordinatore et apre je mais mon
pyjama et je regrade la télé dans ma
chembre je me couche et je lit
un livre qui sapelle les fêtes de
l'année et j'étin la lumier et je
modar et clecin mapell et s'est

Sa famille et elle sodor et quetin Sonna et
habilet
S'est sa famille et fais la fêtes ~~jus~~ jusqua
faces
minuit.

EC-CE2-2019-COL-D1-E26-V1

Page=1
Je me <r{T2Pσ#ei}ve{T2Pσ#ll}e>_<réveille> et je <pren{T2Pσ#d}>_<prends> mon <pe{T2Pσ#tti}
dej{T2Pσ#e}n{T2Pσ#é}>_<petit-déjeuner>£
et <pren{T2Pσ#d}>_<prends> des #XXX# <aprés>_<après> je£
<®[ma bille habille bagil h]//m{T2Pσ#a}bille//®>_<m'habille> et je vais au
<travail{T2Pσ#le}>_<travail> et [je] quand£
//je// rentre du <travail{T2Pσ#le}>_<travail> [et et] je fais du sport£
et <apr{T2Pσ#é}>_<après> <{T2Pσ#da}voir>_<avoir> <fai{T2Pσ#s}>_<fait> du sport [#X#] je me£
repose et <apr{T2Pσ#é}>_<après> je <reg{T2Pσ#ra}de>_<regarde> la télé et£
<apr{T2Pσ#é}>_<après> je fais à <m{T2Pσ#a}ger>_<manger> et je fais des£
carbonara //et// <apr{T2Pσ#é}>_<après> je me <pren{T2Pσ#d}>_<prends> <{T2Pσ#à}>_<un>
<desse{T2Pσ#r}>_<dessert>£
et je <pren{T2Pσ#d}>_<prends> un <petti>_<petit> <s{T2Pσ#u}sse>_<suisse> //et//
<apr{T2Pσ#é}>_<après> je£
<reg{T2Pσ#ra}de>_<regarde> <l{T2Pσ#ar}dinato{T2Pσ#re}>_<l'ordinateur> et
<apr{T2Pσ#é}>_<après> je <m{T2Pσ#ai}s>_<mets> mon£
pyjama et je <reg{T2Pσ#ra}de>_<regarde> la télé dans ma£
chambre je me couche et je <li{T2Pσ#t}>_<lis>£
un livre qui <s{T2Pσ#ap}elle>_<s'appelle> les fêtes de£
l'année et j'<ét{T2Pσ#}in>_<éteins> la <lumi{T2Pσ#er}>_<lumière> et je£
<m{T2Pσ#oda}r>_<m'endors> et <{T2Pσ#clecin}>_<quelqu'un>
<m{T2Pσ#a}pel{T2Pσ#l}>_<m'appelle> et <{T2Pσ#s'}est>_<c'est>§

Page=2
sa famille et elle <{T2Pσ#sodar}>_<s'endort> et <{T2Pσ#quecin}>_<quelqu'un> sonna et£
[habilet]§
<{T2Pσ#s'}>_<c'>est sa <famill>_<famille> et <®[fais]//fa{T2Pσ#c}es//>_<font> la <fêtes>_<fête>
<®[jus]//jusq{T2Pσ#ua}//®>_<jusqu'à>£
minuit.§

E26

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Jeme~~ Je me lève et je sort de mont lit et je prends mon petit dejeuner. Et je vais au travail. ~~Je fait le~~ et quand je rentre du travail : Je fait le ménage. Et je vais au restaurant. Avec ma meilleur. Et aprés je vais à la piscine. Entre fille. ~~et Et apr~~ Et après je dois allé au magasin. ~~A~~ De vétemen. pasque se soir. Avec les fille. On ~~avec~~ fa fair la fait barrime. ~~Et je me maquille.~~ Avec M_f

~~P~~_f A_f E_f E_f

T_f L_f . et je me prepar. Et je me maquille. Et Et je mais ma robe. Per joli. Et je me coife. et Et je mais tout se que j'ait besoin dans mon saque. Et je monte dans ma voiture et je roule. Et je suis arriver à la barrime. Et

et on se retrouve à la maison. Et on fait
Et
la fait la fête.

EC-CE2-2019-COL-D1-E26-V2

Page=1
®[Jeme]//Je me//® lève et je <sort>_<sors> de <mont>_<mon> lit£
et je prends mon <petit dejeuner>_<petit-déjeuner>. Et je£
vais au travail. [Je fait le] et quand je£
rentre du travail. Je <fait>_<fais> le ménage,£
Et je vais au restaurant. Avec ma <meilleur>_<meilleure>.£
Et <aprés>_<après> je vais à la piscine. Entre <fille>_<filles>.£
®[et Et apr]//Et après//® je dois <allé>_<aller> au magasin.£
[#X#]De <véteman>_<vêtements>. <pasque>_<parce que> <se>_<ce> soir Avec les£
<fille>_<filles>. [On avec] <fa>_<on va> <fair>_<faire> la [fait] #XXX#.£
[Et je me maquille]. Avec M_f£
[f_f] A_f C_h C_f.£
F_f L_h. [et] je me <prepar>_<prépare>. Et je£
me maquille. Et Et je <mais>_<mets> ma robe.£
<Iper>_<hyper> <joli>_<jolie>. Et je me <coife>_<coiffe>. ®[e]//Et//® je <mais>_<mets>£
tout <se>_<ce> que j'<ait>_<ai> [#X#] besoin dans mon£
<saque>_<sac>. Et je monte dans ma voiture£
et je roule. ®[Et]//Et//® je suis <ariver>_<arrivée> à la #XXX#§

Page=2
®[et]//Et//® on [j] se <retrou>_<retrouve> à la #XXX#. Et on fait£
la <fait>_<fête> la fête.§

627

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Un samedi ~~le~~ matin je me l'aive je ~~ss~~ suis chanteuse et je dois aller faire le conssère mais mes enfant veule rester avec moi je leur dis rester avec votre papa qui s'apelle ~~s~~_hs_h je revien dans 3 heurs si vous voulez vous pouvez venir avec papa dans les place VIP tener vener dans ma limousine et il faudra construire la maison de retraite en 4 heurs aller ~~ont~~ ~~ce de~~ se dépèche enfin le conssère et fini allons construire la maison de retraite pour mes parent et tout le monde les enfants appeler vos ~~papi~~ grans parent alors ils ont dis quoi? il on di on arrive voila la maison de retraite ~~et~~ est prête il y aura des place ~~v~~ VIP pour tes grands parents allons les chercher à l'aréoport de ~~Para~~ Paris et revenons à l_t voila ils sont intaller rentrons à la maison les enfant et papa votre père cheri dépéchons nous d'aller manger Macdo ~~et~~ nous somme rentrer très fatigué à la maison mais cette journée était ~~ter~~ très bien.

22/3e

EC-CE2-2019-COL-D1-E27-V1

Un samedi [de] matin je me <l{T2Pσ#'ai}ve>_<lève> je [#X#] suis chanteuse et je£
dois aller faire le <con{T2Pσ#ssè}re>_<concert> mais mes <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants>
<veul{T2Pσ#e}>_<veulent> rester£
avec moi je leur dis <rest{T2Pσ#er}>_<restez> avec votre papa qui s'<a{T2Pσ#p}elle>_<appelle>£
®[s_h]//s_h//® je <revie{T2Pσ#n}>_<reviens> dans <3>_<trois> <heu{T2Pσ#r}s>_<heures> si vous
voulez£
vous pouvez venir avec papa dans les <plac{T2Pσ#e}>_<places> VIP <ten{T2Pσ#er}>_<tenez>£
<ven{T2Pσ#er}>_<venez> dans ma limousine et il faudra construire la {T2P#?}£
maison de retraite en <4>_<quatre> <heu{T2Pσ#r}s>_<heures> <all{T2Pσ#er}>_<allez>
<on{T2Pσ#t}>_<on> <®[ce de]//se dépêche//®>_<se dépêche>£
enfin le <cons{T2Pσ#sère}>_<concert> {T2Pσ#est} <fin>_<fini> allons construire la maison de£
retraite pour mes <paren{T2Pσ#t}>_<parents> et tout le monde les enfants£
<appel{T2Pσ#er}>_<appelez> vos <®[papi]//gran{T2Pσ#s} paren{T2Pσ#t}//®>_<grands-parents>
alors ils ont <di{T2Pσ#s}>_<dit> quoi?£
<i{T2Pσ#l}>_<ils> <o{T2Pσ#n}>_<ont> <d{T2Pσ#i}>_<dit> on arrive <voila>_<voilà> la maison
de retraite ®[et]//est//®£
<pr{T2Pσ#è}te>_<prête> il y aura des <plac{T2Pσ#e}>_<places> ®[v]//VIP//® pour tes grands
parents£
allons les chercher à l'<ar{T2Pσ#é}oport>_<aéroport> de ®[paris]//Paris//® et£
revenons <à>_<ah> l_t <voila>_<voilà> ils sont <in{T2Pσ#t}all{T2Pσ#er}>_<installés> rentrons£
à la maison les <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants> et papa votre père cheri£
<dépéchons>_<dépêchons> nous d'aller manger Macdo et nous£
<somm{T2Pσ#e}>_<sommes> <rentr{T2Pσ#er}>_<rentrés> trés <fatigu{T2Pσ#é}>_<fatigués> à la
maison mais cette journée£
était ®[ter]//très//® bien.§

E27

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Un samedi matin je me lève je ~~me~~ suis chanteuse. Et je dois aller faire un concert mais mes enfants veulent rester avec moi. Je leur dis rester avec votre père. L_h je reviens dans 3 heurs. Si vous voulez vous pouvez venir avec papa dans les places V I P. Venez dans ma limousine et il faudra construire la maison de retraite. En 4 heur allez on se dépêche. Je doi aller faire un Wee k-end avec mes copines. E_f, M_f E_f, L_f, E_f et C_f au Canada. Enfin le concert est fini allons construire la maison de retraite pour mes parents. Et tout le monde. Les enfants appeler vos grands parents. Alor ils ont dit quoi ? Ils ont dit ont arrivée. Voila la maison de retraite est prête. Allons les chercher à l'aéroport de Paris. Et revenons à L_t Bon je vous laisse avec votre père. Je doi aller faire mon Wee k end avec mes copines. Bisou à demain soir.

EC-CE2-2019-COL-D1-E27-V2

Un samedi matin je me lève. ®[j]//J//®e [me] suis chanteuse. Et je£
dois aller faire un concert mais mes enfants veulent£
rester avec moi. ®[j]//J//®e leur dis restez avec votre père.£
S_h je reviens dans <3>_<trois> <heurs>_<heure>. Si vous voulez£
vous pouvez venir avec papa dans les places VIP.£
Venez dans ma limousine et il faudra construire la£
maison de retraite. ®[e]//E//®n <4>_<quatre> <heur>_<heures> allez on se dépêche. Je
<doi>_<dois>£
aller faire un <wee k-end>_<week-end> avec mes copines. F_f, M_f,£
E_f, L_f, [C_f] et C_f. Au Canada.£
Enfin le concert est fini allons construire la maison£
de retraite pour mes parents. Et tout le monde. Les enfants£
<appeler>_<appelez> vos <grands parents>_<grands-parents>. Alor ils ont dit quoi? Ils£
ont dit <ont>_<on> arrive. <Voila>_<Voilà> la maison de retraite est <prète>_<prête>.£
Allons les chercher à l'aéroport de Paris. ®[e]//E//®t revenons£
à L_t. Bon je vous laisse avec votre père. Je£
<doi>_<dois> aller faire mon <wee k end>_<week-end> avec mes copines.§
Bisou à demain soir.§

E3

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me révaie á 6h55 je ~~dou~~ me douche puis je madieu je prenon petit déjené et je vai au travai le travai que je fais c'est le dessin, ~~Je~~ à 12h34 je déjaine au réftoran qui et pa loin de mon travai puis je repouren au tavai et je vai au soupeor puis je vais manger avce maie amie pui je rentre cher moi je me mai me ~~pu~~ pigema je me mai dans mon lit et je ~~g~~ regradi ma c'estri you.

EC-CE2-2019-COL-D1-E3-V1

Je me <rév{T2Pσ#aie}>_<réveille> à 6h55 je ®[douc]//me//® douche puis je£
<ma{T2Pσ#dier}>_<m'habille> je <pren{T2Pσ#on}>_<prends>
<petit{T2Pσ#}déj{T2Pσ#en}>_<petit-déjeuner> et je <va{T2Pσ#i}>_<vais> au
<trava{T2Pσ#i}>_<travail>£
le <trava{T2Pσ#i}>_<travail> que je fais c'est le dessin [Je] à 12h34 je£
<déj{T2Pσ#ai}ne>_<déjeune> <{T2Pσ#à}u>_<au> <ré//s//tor{T2Pσ#an}>_<restaurant> qui
<{T2Pσ#et}>_<est> <p{T2Pσ#a}>_<pas> loin de mon <trava{T2Pσ#i}>_<travail>£
puis je <repo{T2Pσ#uren}>_<repars> <àu>_<au> <t{T2Pσ#a}va{T2Pσ#i}>_<travail> et je
<v{T2Pσ#ai}>_<vais> <àu>_<au> <sou{T2Pσ#peor}>_<sport> puis£
je vais manger <avce>_<avec> <m{T2Pσ#a}ie>_<mes> <am{T2Pσ#ie}>_<amies>
<pu{T2Pσ#i}>_<puis> je rentre <che{T2Pσ#r}>_<chez>£
moi je me <m{T2Pσ#ai}>_<mets> <me>_<mon> [pu] <pi{T2Pσ#g}ima>_<pyjama> je me
<m{T2Pσ#ai}>_<mets> dans mon£
lit et je [g] <reg{T2Pσ#ra}di>_<regarde> ma <{T2Pσ#c'estri}>_<série> You.§

E3

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Je~~ Je me réviellte à 6h55. Je me douche puis je m'habille. Je prends mon petit dejeuner et je vais au travailler. Le travailler que je ~~ne~~ fais c'est le dessin. A 12h34 je déjeuner. Je ~~voi~~ vais au réstaurant qui ~~et pa~~ est pas loin de mon ~~tava~~ travail puis je rantre à mon ~~tava~~ travail. ~~A~~ A 18h48 je dédrauche du travailler. Je rentre chez moi je me change et je vai au sopore. Puis je rentre chez moi je manje je me mais ~~enpijam~~ pijama ~~je~~ Je me mais dans mon lit et je regarde ma c'estrit You.

EC-CE2-2019-COL-D1-E3-V2

®[Je]//Je//® me <révielle>_<réveille> à 6h55. ®[j]//J//®e me douche puis je£
m'habille. ®[j]//J//®e prends mon <petit dejeuner>_<petit-déjeuner> et je vais au
<travailler>_<travail>.£
Le <travailler>_<travail> que je [ve] fais c'est le dessin. A 12h34 je£
<déjeuner>_<déjeune>. Je ®[voi]//vais//® <àu>_<au> <réstaurant>_<restaurant> qui ®[et pu]//est
pas//®£
loin de mon ®[tara]//travail//® puis je <rantre>_<rentre> à mon ®[tava]//travail//®.£
®[à]//A//® 18h48 je débauche du <travailler>_<travail>. Je rentre chez£
moi je me change et je <vai>_<vais> au <sopore>_<sport>. Puis je rentre£
chez moi je mange je me <mau>_<mets> <®[enpiyam]//pijama//®>_<en pyjama>. ®[je]//Je//®£
me <mais>_<mets> dans mon lit et je regarde ma <c'estrit>_<série> You.§

E6

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serait ~~al~~ à la plage avec ma famille et mon enfant et est on ira chercher une glace avec tout ma famille et on ira se promener dans un parc de manège pour faire plaisir aux enfant et après ~~grand~~ aller au travail et je vais demander à leur papa de garder les enfant quemme sa je serait tranquille pour aller au travail mon métier sais travailler au magasin et est quand jaurait fini de travailler je rentrer a la rentretait a la maison.

EC-CE2-2019-COL-D1-E6-V1

Je <serai{T2Pσ#t}>_<serai> ®[àl]//à//® la plage avec ma famille£
[m] et mon enfant <®[et]//{T2Pσ#e}st//®>_<et> on ira chercher£
une glace avec <tou{T2Pσ#t}>_<toute> ma famille et on ira se£
promener dans un parc de <manége>_<manège> pour <fai{T2Pσ#r}>_<faire>£
plaisir <a{T2Pσ#u}>_<aux> <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants> et <a{T2Pσ#pp}r{T2Pσ#é}>_<après>
<®[girait]//g{T2Pσ#ire}r//®>_<j'irai> au travail£
et je <vai{T2Pσ#t}>_<vais> demander à leur papa de garder£
les <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants> <q{T2Pσ#uo}mme>_<comme> <{T2Pσ#s}a>_<ça> je
<serai{T2Pσ#t}>_<serai> <tranqui{T2Pσ#l}e>_<tranquille>£
pour aller au travail mon métier <s{T2Pσ#ai}s>_<c'est> travailler£
au magasin <®[et]//e{T2Pσ#s}t//®>_<et> quand <j{T2Pσ#ora}it>_<j'aurai> fini de travailler£
je <®[rantrer a la]//rentret{T2Pσ#ai}t//®>_<rentrerai> <{T2Pσ#a}>_<à> la maison.§

86

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me ~~laive~~ léve de mon lit ~~y~~ et je prends mon petit ~~déjeuner~~ déjeuner. Je me douche je m'habille et je sors pour partire ~~au~~ zoo de beaval parceque je travail au zoo de beaval. Et quand je rentre du travail je rantre à la maison. Et je demande a mes enfants si leure ~~jou~~ journée s'est bien passée. Et je fais a manger je vais leure faire des pattes a la carbonara je mange avec mes enfant. je mes mon pyzama et je vais au ~~lit~~. regarder un film et quand j'ai fini mon film je vais au lit.

EC-CE2-2019-COL-D1-E6-V2

Je me <®[laive]//léve//®>_<lève> de mon lit [j] et je prends mon <petit
®[déjener]//déjeuner//®>_<petit-déjeuner>.£
Je me douche je m'habille et je sors pour <partire>_<partir>£
au zoo de <Beaval>_<Beauval> <parceque>_<parce que> je <travail>_<travaille> au zoo de£
<beaval>_<Beauval>. Et quand je rentre du travail je <rantre>_<rentre> à la£
maison. Et je demande <a>_<à> mes enfants si <leure>_<leur> ®[jou]//journée//®£
s'est bien passée. Et je fai®[t]//s//® <a>_<à> manger£
je vais <leure>_<leur> faire des <pattes>_<pâtes> <a>_<à> la carbonara je mange£
avec mes <enfant>_<enfants>. <je>_<Je> <mes>_<mets> mon <pygama>_<pyjama> et je vais au£
®[lit.]//regarder//® un film et quand j'ai fini mon£
film je vais au lit.§

E7

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Lemat~~ Le matin je vais travaier chez ~~berdze~~ berdze. ~~mon poste est de~~ Mon deuzième travail ~~se~~ se seura ~~dêtre~~ d'être agent ~~secrer~~ secrer et mon trazième travail se seura d'être éspion et tout sa avec mon meilleur amis. J'aurez une grande maison avec une énorme piscine je seurèr sélibatère. J'aurez six lanborginie six férarie et six maclarène et aussi six fugati chirone. ~~J'aurez~~ J'aurez 10 triaillare doro. J'aurez un sous sole avec des gadjète d'éspion et d'agen secrer, et une voiture d'éspion et une d'agen ~~sec~~ secrer.

EC-CE2-2019-COL-D1-E7-V1

®[Lemat]//Le matin//® je vais <travai{T2Pσ#er}>_<travailler> chez ®[#XXX#]//#XXX#//®.£
[mon poste est de] Mon deuxième travail <®[se]//{T2Pσ#s}e//®>_<ce>£
<s{T2Pσ#eu}ra>_<sera> ®[dêtre]//d'être//® agent <®[secrer]//secre{T2Pσ#r}//®>_<secret> et mon£
<tr{T2Pσ#az}ième>_<troisième> travail <{T2Pσ#s}e>_<ce> <s{T2Pσ#eu}ra>_<sera> d'être
<{T2Pσ#é}spion>_<espion> et tout£
<{T2Pσ#s}a>_<ça> avec mon meilleur <ami{T2Pσ#s}>_<ami>.
<®[j]//J'//®aur{T2Pσ#ez}>_<J'aurai> une grande£
maison avec une énorme piscine je <s{T2Pσ#eu}r{T2Pσ#er}>_<serai>£
<{T2Pσ#s}élibat{T2Pσ#è}re>_<célibataire>. <®[j]//j'//®aur{T2Pσ#ez}>_<J'aurai> six
<la{T2Pσ#n}borgi{T2Pσ#nie}>_<Lamborghini> six£
<fé{T2Pσ#rarie}>_<Ferrari> [et] six <m{T2Pσ#clarè}ne>_<McLaren> et aussi six
<{T2Pσ#fugati}>_<Bugatti>£
<c{T2Pσ#hirone}>_<Chiron>. <®[J'aurez]//J'aur{T2Pσ#ez}//®>_<J'aurai> 10 #XXX#.£
J'<aur{T2Pσ#ez}>_<aurai> un <sous{T2Pσ# }sole>_<sousol> avec des
<gad{T2Pσ#jè}te>_<gadgets>£
d'<éspion>_<espion> et d'<age{T2Pσ#n}>_<agent> <secr{T2Pσ#er}>_<secret> {T2Pσ#.}
<{T2Pσ#e}t>_<Et> une£
voiture d'<éspion>_<espion> et [t] une d'<age{T2Pσ#n}>_<agent>
<®[ser]//secr{T2Pσ#er}//®>_<secret>.§

EF

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le Le matin je vais me laire tranquilement. Je vais prendre mon petit déjeuner des tartine grillées avec du beure. ~~après~~ Je m'habille avec un jogging air max et un pull over nick ~~après~~ ~~après~~ Je vais ~~et~~ travailler chez ~~avec ma~~ chez ferrari à 10h00. Je passe 3 h00 sur la constitution d'une nouvelle voiture. Après je vais me balader dans l'italie. je vais prendre ~~un~~ une petit café. ~~et~~ Et puis je rentre chez moi. Je me fais à manger une pizza et après je regarde la télé. Et je vais me coucher.

EC-CE2-2019-COL-D1-E7-V2

®[le]//Le//® matin je [vais] me <laive>_<lève> <tranquilement>_<tranquillement>. Je vais
<pender>_<prendre>£
mon <petit déjeuner>_<petit-déjeuner> des <tartine>_<tartines> grillées avec du <beure>_<beurre>.£
[aprés] Je m'habille avec un <joggige>_<jogging> air max et un <pule over>_<pullover>£
<niek>_<Nike> [aprés a pes] Je vais [au] travail//ler// ®[chez ma]//chez//®£
<ferrari>_<Ferrari> à 10h00. Je passe 8h00 sur la constitution£
d'une nouvelle voiture. <Apres>_<Après> je vais me balader£
dans l'<italie>_<Italie>. <je>_<Je> vais prendre ®[une]//un//® petit café. ®[et]//Et//®£
puis je rentre chez moi. Je me fais à manger une£
pizza et <apres>_<après> je regarde la télé. Et je vais me <cocher>_<coucher>.§

E9

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte, je ~~ferai~~ serai prof d'espagnol.
Quand je serai grand vais travailler au chilie.

EC-CE2-2019-COL-D1-E9-V1

Quand je <serai{T2Pσ#e}>_<serai> adulte, je <®[ferai]//serai{T2Pσ#e}//®>_<serai> prof d'espagnol.£
Quand je <serai{T2Pσ#e}>_<serai> grand {T2Pσ#vais} travailler au <chi{T2Pσ#lie}>_<Chili>.§

E9

Production écrite : Quand je serai adulte.

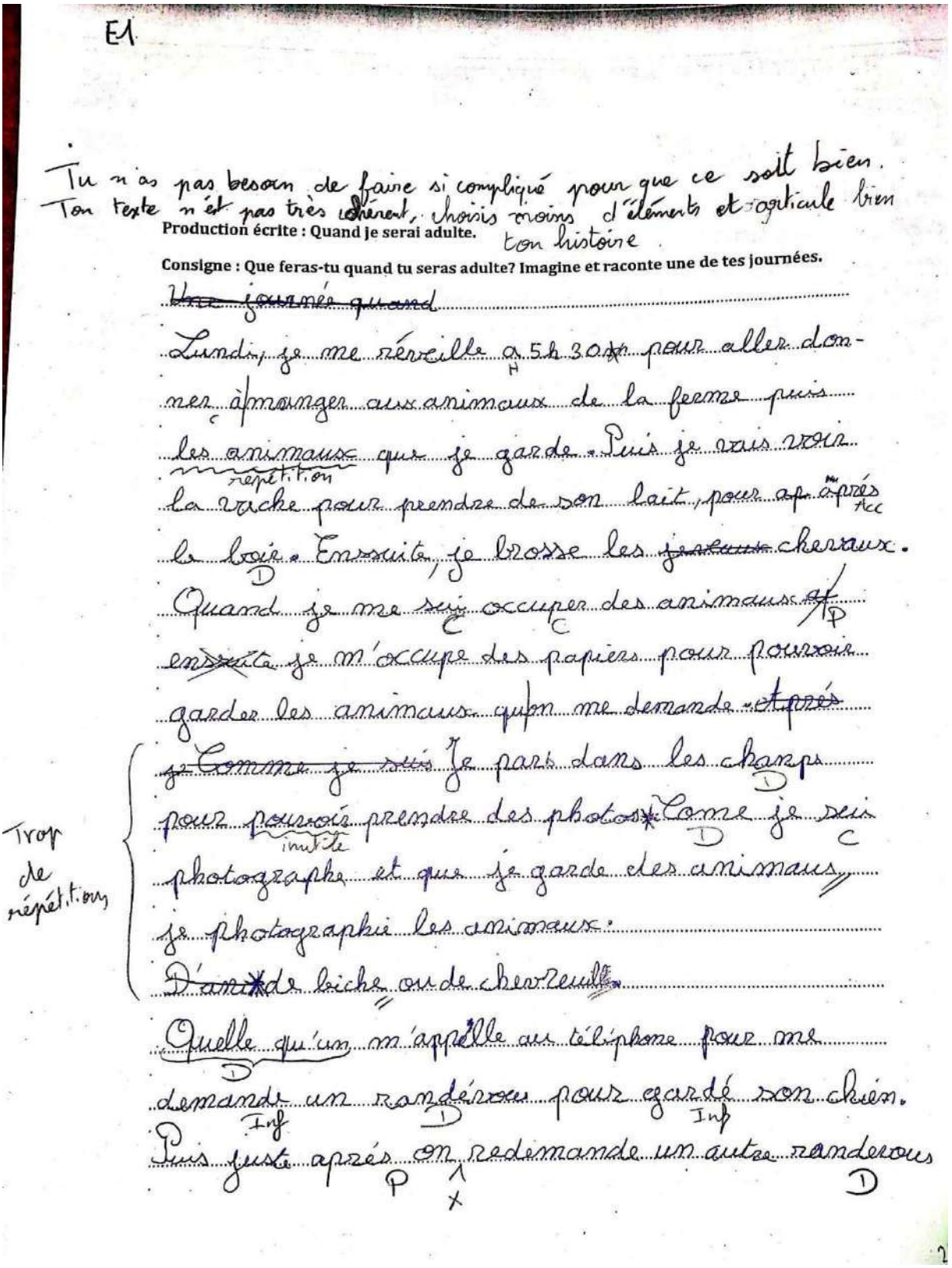
Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujourd'hui je suis entrin de promener mes chiens. Après d'avoir promener mes chiens je vais dans un restaurant chinois la ou j'irais toiletant. Après le restaurant j'irais à la ~~bb~~ bibliotèque je lis un livre que j'aime bien. ~~Après cette grosse journée je rentre chez moi pour voir maman et papa. Après cette grosse journée je vais voir ma~~ phame et mes enfant. Après irais voir mon papa et maman bien sur avec ma phame.

EC-CE2-2019-COL-D1-E9-V2

Aujourd'hui je suis <entrin>_<en train> de promener mes <chieau>_<chiots>.£
Après d'avoir <promener>_<promené> mes <chieau>_<chiots> ®[v]//j//®e vais dans£
un restaurant chinois <la>_<là> <ou>_<où> <j ivais>_<j'y vais> <touletant>_<tout le temps>.§
Après le restaurant <j'[i]vais>_<je vais> à la <®[bli]//bibliotèque//®>_<bibliothèque> je£
lis un livre que j'aime bien. [Après séte grosse journée je <rantre>_<rentre> chez moi pour voir
maman et papa].£
Après solite grosse journée ®[v]//j//®e vais voir ma£
<phame>_<femme> et mes <enfant>_<enfants>. Après vais voir mon papa£
et maman <biensur>_<bien sûr> avec ma <phame>_<femme>.§

B4. COL CM2



E1

Tu n'as pas besoin de faire si compliqué pour que ce soit bien.
Ton texte n'est pas très cohérent, choisis moins d'éléments et articule bien ton histoire

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Une journée quand~~

Lundi, je me réveille à 5h 30 pour aller donner à manger aux animaux de la ferme puis les animaux que je garde. Puis je vais voir la vache pour prendre de son lait, pour après le boire. Enssuite, je brosse les ~~jeveaux~~ chevaux.

Quand je me suis occuper des animaux ~~et~~ ~~enssuite~~ je m'occupe des papiers pour pouvoir garder les animaux qu'on me demande. ~~Après~~

~~je Comme je suis~~ Je pars dans les champs pour pouvoir prendre des photos. Come je suis photographe et que je garde des animaux, je photographie les animaux.

~~D'ani~~ de biche ou de chevreuil.

Trop de répétitions

Quelle qu'un m'appelle au téléphone pour me demande un randévous pour gardé son chien. Puis juste aprés on redemande un autre randevous

inutile et cela n'est pas logique

At mais cette fois ce c'est pour garder deux chevaux. Alors je propose jeudi 13 mars et elle me dis que sans parfait. Puis je vais au marché pour aller prendre un poulet fermier et des pommes de terre. Je prends du pain puis je m'étout sur mon vélo et je rentre. ~~Je mange~~, je vais dans la forêt pour donner des miettes de pain aux oiseaux. Et je pichique dans la forêt mais à côté de la rivière puis mais deux chèvres ont assisté au pichique et je leur donne les légumes crus du potager. Je fais galoper les chevaux puis je joue avec les chiens, les chats... On m'appelle au téléphone ~~pour mon~~ de la part de ma coach pour un match de volli-balle, je suis trop contente. Arriver le soir, je ferme les enclots, je fini de donner à manger aux animaux. Mais aussi je mange et c'est la fain de la journée.

coach

il se passe trop de choses, et ton histoire part dans tous les sens, on se perd dans les lieux. Élimine les éléments les moins importants.

EC-CM2-2019-COL-D1-E1-V1

Page=1
{T2P#Tu n'as pas besoin de faire si compliqué pour que ce soit bien. Ton texte n'est pas très cohérent, choisis moins d'éléments et articule bien ton histoire}§
[Une journée quand]§
Lundi, je me réveille <a{T2P#H}>_<à> 5h30 [m] pour aller donner£
à{T2Pσ#}manger{T2P#C} aux animaux de la ferme puis£
{T2Pσ#les animaux}{T2P#répétition} que je garde. Puis je vais voir£
la vache pour prendre de son lait, pour <®[ap]//aprés//®{T2P#ACC}>_<après>£
le <boir{T2P#D}>_<boire>. Ensuite, je brosse les ®[jeveux]//chevaux//®.£
Quand je me <sui{T2P#C}>_<suis> <occuper{T2P#C}>_<occupé> des animaux [T2#ai enssuite]{T2P#P}£
je m'occupe des papiers pour pouvoir£
garder les animaux <qu{T2Pσ#}on>_<qu'on> me demande. [etprés]£
[j Comme je suis] Je pars dans les <chanps{T2P#D}>_<champs>£
pour <{T2Pσ#povoir}{T2P#inutile}>_<pouvoir> prendre des photos //[d'ani]de
<bich{T2Pσ#e}>_<biches> ou de <chevreui{T2Pσ#lles}>_<chevreuils>//
<Come{T2P#D}>_<Comme> je <sui{T2P#C}>_<suis>£
photographe et que je garde des <animau{T2Pσ#s}>_<animaux>£
je photographie les animaux.{T2P#Trop de répétition}§
<Quelle qu'un{T2P#D}>_<Quelqu'un> m'appelle au téléphone pour me£
<demande{T2P#Inf}>_<demander> un <rendévous{T2P#D}>_<rendez-vous> pour
<gardé{T2P#Inf}>_<garder> son chien.£
Puis juste <aprés>_<après> {T2P#P} on {T2P#X} redemande un autre
<rendevous{T2P#D}>_<rendez-vous>§

Page=2
[M] Mais cette fois ®[ce]//c'est//® pour <gardé{T2P#Inf}>_<garder> deux
<cheveaux{T2P#D}>_<chevaux>. {T2Pσ#Alors je <praupose>_<propose> {T2P#D} jeudi 19 mars et elle me <®[dis]//répons//®{T2P#C}>_<répond> [des] que ®[T2P#sais]//T2P#c'est//® parfait}{T2P#inutile et cela n'est pas logique}. Puis je vais£
au <marche{T2Pσ#s}>_<marché> pour <[T2P#allee]{T2P#Inf}>_<aller> prendre un poulet
<fermi{T2Pσ#é}>_<fermier> et des pommes£
de terre. Je prends du pain puis je <{T2Pσ#m'e}{T2Pσ#}tout{T2P#C}>_<mets tout> sur mon vélo et je£
rentre. [Je mange], je vais dans la forêt pour <donné{T2P#Inf}>_<donner> des
<miet{T2Pσ#e}{T2P#D}>_<miettes> de£
pain <a{T2Pσ#u}>_<aux> <oissea{T2Pσ#u}{T2P#D}>_<oiseaux>.Et je
<pic{T2Pσ#}nique{T2P#D}>_<pique-nique> dans la forêt mais <a{T2P#H}>_<à> <coté>_<côté> de la£
<riviere>_<rivière> puis <{T2Pσ#mais}{T2P#H}>_<mes> ®[deux]//trois//® chèvres [ain]
<assiste{T2P#C}>_<assistent> au <{T2Pσ#picnique}{T2P#D}>_<pique-nique> et je£
leur donne les légumes du potager. Je fais ga[l]loper les <cheveux>_<chevaux>£
puis je <jous>_<joue> avec les chiens, les chats...On m'appelle au
<télléphone{T2P#D}>_<téléphone>£
[pour mon m] de la part de ma <®[cotch]//coatch//®{T2P#D}>_<coach> pour un£
match[e] de <vollé-bolle>_<volley-ball> ®[.]//,//® ®[J]//j//®e suis trop contente.
<{T2Pσ#Arriver}{T2P#Mal dit}>_<Arrivé> le soir,£
®[J]//je//® ferme les <anclots{T2P#D}>_<enclos>, je <fini{T2P#C}>_<finis> de donner
<a{T2P#H}>_<à> manger <a{T2Pσ#u}>_<aux> animaux£
<Moi{T2Pσ#s}>_<Moi> aussi je mange ®[est]//et//® c'est la <fain{T2P#D}>_<fin> de la journée.§
{T2P#coach}§
{T2P#il se passe trop de choses, et ton histoire part dans tous les sens, on se perd dans les lieux, élimine les éléments les moins importants}§

E1

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je suis chercheuse ~~sur~~ pour sauver les animaux, je suis accompagnée de mon chien et de ma cousine nous partions vers le Nord pour visiter de nouvelles montagnes et les forêt. Nous prenons l'avions pour allait au Nord du Canada. Nous allon ~~visiter~~ sauver les caribous. Quelle qu'un m'appelle au téléphone c'était ~~mon~~ mon amie qui me prevenez pour la chambre d'hotel car elle travaille dans cette hotel. Nous partion a l'aéroport pour prendre l'avion. Ma cousine s'endore et moi aussi mais je m'inquiete sur tout de mon chien qui lui est enba de l'avion. Quand l'avion décolle atéri nous prais voyons un uber. Arriver a l'hotel nous finissons notre nuit pour être enforme ~~pour le~~ le plutot possible ~~pour~~ car nous avion une grande journée qui nous attand. Avant de sauver les caribous nous avons une idée c'est quon vas fair un reportage.

EC-CM2-2019-COL-D1-E1-V2

Je <sui>_<suis> chercheuse ®[sur]//pour sauver//® les animaux, je <sui>_<suis>
<acompagner>_<accompagnée>£
de mon chien et de ma cousine nous partions vers£
le Nord pour visiter de nouvelles <montagne>_<montagnes> //et de <forêt>_<forêts>//. Nous£
prenions l'<avions>_<avions> pour <allait>_<aller> au ®[n]//N//®ord du Canada£
Nous <allon>_<allons> ®[visiter]//sauver//® les caribous. <Quelle qu'un>_<Quelqu'un>£
m'appelle au téléphone c'était ®[m'on]//mon//® amie£
qui me <prevener>_<prevenait> pour la chambre d'<hotel>_<hôtel> <quar>_<car>£
elle travaille dans <cette>_<cet> <hotel>_<hôtel>. Nous <parton>_<partons> <a>_<à> l'£
<aéropor>_<aéroport> pour prendre l'avion. Ma cousine s'<endore>_<endort> et£
moi aussi mais je m'<inquiete>_<inquiète> <sur tout>_<surtout> de mon chien£
qui lui est <enba>_<en bas> de l'avion. Quand l'avion <®[décolle]//atéri//®>_<atterrit>£
[#X#] nous <prais voyons>_<prévoyons> un uber. <Ariver>_<Arrivés> <a>_<à> l'<hotel>_<hôtel>£
nous finissons notre nuit pour être <enforme>_<en forme> ®[pour le]//le//®£
<plutot>_<plutôt> possible ®[quar]//car//® nous <avion>_<avions> une grande£
journée qui nous attend. <Avent>_<Avant> de sauver les£
caribous nous avons une idée c'est <quon>_<qu'on> <vas>_<va>£
<fair>_<faire> un reportage.§

E10

Bien

⚠ Tu changes de temps pendant la rédaction.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

(Quand je serez adulte je serai ingégnieur. Je travail dans mon bureau qui est chez moi. J'essaie de faire revenir "Gurassic Word" dans la vraie vie avec des vrai dinosaures. Après le déjeuner mon petit frère vien chez moi. Il m'a fait une surprise et il me dit - Alors que veux-tu faire. Y_h Y_h .. Je dissais de faire revenir "Gurassic Word". J'ai avais fait une surprise à mon frère, moi aussi, je lui avait fait un bureau en bois pour ses enfants. Ensuite mon frère admirait mes inventions, puis c'était l'heure du goûter. J'avais inviter mes parent à venir chez moi. Ils étais surpris car ils ne savaient pas qu'I_f allait venir. Ont = Nous mangeaient des petits gateaux avec du chocolat chaud. Mes parents me dirent - ta maison est très jolie. Pour le soir, un dîner nous attendait : poulet au four avec des sandwichs chez/ et en boisson jus de fruit avec de l'eau. Voilà ma journée.

22/25

EC-CM2-2019-COL-D1-E10-V1

{T2P#Bien} {T2P#DESSIN Tu changes de temps pendant la rédaction.}§
{T2P#a in} //T2P#(// Quand je <serez{T2P#C}>_<serai> adulte je serai
<ingégnieur{T2P#D}>_<ingénieur>!//T2P#)// Je£
<travail>_<travaille> dans mon bureau qui est chez moi j'essaie£
de faire venir //T2P#"//Jurric Word//T2P#"// dans la vraie vie£
avec de[s] <vra{T2Pσ#e}>_<vrais> dinosaures {T2Pσ#} //T3#.// ®[T3#a]//T3#A//®près le
<déjener{T2P#D}>_<déjeuner>£
mon petit frère <vien{T2P#C}>_<vient> chez moi. Il m®[a]//"//®a fait une£
surprise et il me dit - //T2P#"//Alors que veux-tu faire£
®[S_h]//S_h//®. //T2P#"// J®[T2P#e]//T2P#"//®<aissaie>_<essaie> de faire revenir
//T2P#"//Jurassic£
Word//T2P#"//. //T2P#"//J'®[T2P#a]//T2P#"//®avais fait une surprise à mon frère //T2P#,//
®[moi]//moi//®£
aussi //T2P#,// je lui <avait{T2P#C}>_<avais> fait un bureau en bois pour£
ses enfants. Ensuite mon frère admirait mes inventions,£
puis c'était l'heure du go®[T2P#u]//T2P#û//®ter {T2Pσ#} j'avais <inviter>_<invité>£
mes <paren{T2Pσ#t}>_<parents> ®[T2P#a]//T2P#à//® venir chez moi. Ils
<étais{T2P#C}>_<étaient> surpris car£
ils ne savaient pas qu'I_f allait venir. <Ont{T2P#H}{T2P#:Nous}>_<On>£
<mangeaient{T2P#C}>_<mangeait> des petits gateaux avec du chocolat£
chaud. Mes parents me disent - //T2P#"//ta maison est£
très <jol{T2Pσ#i}>_<jolie>. Pour le soir, un dîner nous attendait //T2P#://£
poulet au four avec des <sandwi[T2P#t]ches{T2P#}>_<sandwichs> et en boisson£
<jue{T2P#D}>_<jus> de fruit avec de l'eau. Voilà ma journée.§

E10

tout va

V2

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je ~~suis~~ ingenieur ~~ingenieur~~. Je travail dans mon bureau qui est chez moi. J'essaie de faire venir "Jurassic Word" dans la vraie vie, avec de vrais dinosaures. Après le déjeuner, mon petit frère vient me rendre visite. Il m'a fait une surprise. Puis il me dit - Yur quoi travailles tu Y_h. J'aissaie de faire revenir "Jurassic Word". J'avais aussi fait une surprise pour mon frère! Je lui donne ma surprise un petit bureau en bois pour ses enfants. Ensuite mon frère observe mes inventions. C'est l'heure du gouter! J'ai inviter mes parents à venir chez moi. Ils sont surpris a car ils n'avaient pas prévu qu'I_f allait venir. Nous mangeons des petits gateaux avec du chocolat chaud. Pour le soir un dîner nous attendaient: ~~et en boisson~~ poulet au four avec de sandwiches et en boisson jus de fruits, avec de l'eau. Voilà ma journée.

EC-CM2-2019-COL-D1-E10-V2

Je ®[suis]//suis//® ®[ingénieur]//ingénieur//®. Je <travail>_<travaille> dans mon bureau£
qui est chez moi. J'essaie de faire venir£
"Jurassic Word" dans la vraie vie, avec de vrais£
dinosaures. Après le déje//u//ner, mon petit frère£
<viend>_<vient> me rendre visite. Il m'a fait une surprise.£
Puis il me dit - Sur quoi <travaillés-tu>_<travailles-tu> S_h.£
J'<aissaie>_<essaie> de faire revenir "Jurassic Word". <Y'>_<J'>£
avais aussi fait une surprise pour mon frère! Je£
lui donne ma surprise un petit bureau en bois£
pour ses enfants. Ensuite mon frère observe£
mes [d] inventions. C'est l'heure du goûter! J'ai£
<inviter>_<invité> mes parents à venir chez moi. Ils sont£
surpris [o] car ils n'avaient pas prévu qu'I_f£
allait venir. Nous mangeons des <petit>_<petits> gateaux avec£
du chocolat chaud. Pour le soir un dîner nous <attendaient>_<attendait>:£
[et en boisson] poulet au four avec des <sandwiches>_<sandwichs>£
en en boisson jus de fruits, avec de l'eau. Voilà ma journée.§

EM

c'est bien très peu de fautes. ⚠ à la terminaison du futur.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte je serai ~~dessinatrice~~.
Le matin quand je me lèverai et, j'irais dans un petit atelier où.
Le matin, quand je me lèverai, je ne voudrai pas sortir de mon lit. Pourtant il le faudra bien, alors je sortirai. ~~Après j'irai.~~ Après j'irais prendre ma douche. Ensuite j'irais faire des courses et quand je rentrerai, je nourrirai mon chat. Après je mangerai et j'irais faire une promenade pour digérer mon repas. Quand je rentrerais je ferai une sieste puis j'irais ~~au, aux~~ au marché ou au vide grenier.
Puis quand je rentrerai chez moi je préparerai un bon repas et si j'ai me coucherai tôt pour commencer une nouvelle journée.

EC-CM2-2019-COL-D1-E11-V1

{T2P#c'est bien très peu de fautes} {T2P#DESSIN à la terminaison du futur.}§
[Quand je serai adulte je serai #X# dessinatrisse le matin quand je me lèverai et j'irais dans un petit atelier où]§
Le matin, quand je me lèverai, je ne voudrai£
pas sortir de mon lit. Pourtant il le faudra£
bien, alors je <sortirait{T2P#C}>_<sortirai>. <®[Après j'irai]//Après j'irais//®{T2P#C}>_<Après j'irai> prendre ma douche. Ensuite <j'vai[s]>_<je vais> faire des£
<cours{T2Pσ#e}>_<courses> et quand je rentrerai, je nourrirai£
mon chat. Après je mangerai et j'<irais{T2P#C}>_<irai> faire£
une promenade pour digérer mon repas. Quand£
je <rentrerais{T2P#C}>_<rentrerai> {T2P#P} je ferai une[s] si®[T2P#e]//T2P#è//®ste puis j'<irai[T2P#s]>_<irai>£
®[au au]//au//® marché ou au <vide grenier>_<vide-grenier>.§
Puis quand je rentrerai chez moi {T2P#P} je préparerai£
un bon repas et ®[j']//j'irai//® me <couchai{T2P#Inf}>_<coucher>£
tôt pour <commençait{T2P#Inf}>_<commencer> une nouvelle ®[journai]//journée//®.§

E11

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me réveillerai par le chant de mille rossignols, à la voix claire et douce comme le miel. Une fois sortie de mon lit j'enfilerai mes habits et je me dirigerai vers la cuisine, pour me préparé un bon petit déjeuné. Après avoir mangé je prendrai une bonne douche bien chaude pour être toute propre. Je continuerai ma journée en allant au marché, et j'y achèterai toute sorte d'aliment délicieux. En rentrant chez moi je nourrirai mon adorable petit chat Écot. Ensuite je préparerai le repas, avec les aliments du marché. Pour bien digérerai mon ~~repas~~ repas j'irais faire une promenade ~~sur~~ dans le jardin public. En rentrant chez moi je boirai un café. Après je commencerai à

repasser mon linge. Puis je ~~commencerai~~ préparerai le repas, je mangerai bien vite et une fois dans mon lit j'attraperai mon livre. Je lirai deux ou trois page et je m'endormirai profondément. Je me dirigerai vers le pays des rêves.

EC-CM2-2019-COL-D1-E11-V2

Page=1
Le matin je me réveillerai par le chant£
de mille <rosignols>_<rossignols>, à la voix <clair>_<claire> et£
douce comme le miel. Une fois sortie de mon£
lit j'enfilerai mes habits et je me dirigerai..£
vers la cuisine, pour me <préparé>_<préparer> un bon£
<petit déjeuné>_<petit-déjeuner>. Après avoir mangé je£
prendrai une bonne douche bien chaude£
<peut être>_<pour être> toute propre. Je continuerai ma£
journée en allant au marché, et j'y achèterai£
toute sorte d'aliment délicieux. En rentrant£
chez moi je <nourrai>_<nourrirai> mon adorable petit chat£
Ecat. Ensuite je <préparerais>_<préparerai> le repas, avec les£
aliments du marché. Pour bien <digérerai>_<digérer> mon ®[repas]//repas//®£
j'<irais>_<irai> faire une promenade ®[sur]//dans//®£
le jardin public. En rentrant chez moi je£
boirai un café. Après je commencerai à§

Page=2
repasser mon linge. Puis je ®[commencerai]//préparerai[#X#]//® le repas,£
je mangerai bien vite et une fois dans mon lit j'<atraperai>_<attraperai> mon£
livre. Je lirai deux ou trois <page>_<pages> et je m'endormirai profondément£
Je me dirigerai vers le pays des rêves.§

E12

Bien pense à mettre de virgules et des points.

Production écrite : Quand je serai adulte.

à enlever **Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.**

Quand je serai adulte / Un samedi matin / je suis allé faire les courses et je suis revenu a la maison et j'ai preparer ~~a~~ bon petit déjeuner // mes enfant se sont levé // mal dit mon fait un gros calin pour me dire bonjour // il avait un air très content parce-que j'alait les amener à ~~dis~~ Disney Land dizyne land alors il était très pressés pour y aller // ils ont même pas fini leurs petit dejeuner // ils ont allé s'abiyer // je les et vue abiye n'importe comment / j'ai mais rigoler trés longtemps et j'ai dit: "Oh mes enfant!" en sopiront en rigolant // Je suis ~~j'aitai~~ trés content d'avoir des enfant et mon mari etait aussi trés rigolo // ils jouaient beucoup avec les enfant // aprés je l'ai aient enmené au parc d'attraction à paris // je suis allé en voiture // 4 heure plus tard, ils ont joué, mal dit sont revenues a la maison est ont dormi trés profondément // est je suis resté avec mon mari entrain de regarder la télé //

J'ai une trés belle famille.

{T2P#Bien pense à mettre de virgules et des points.}£
{T2Pσ#Quand je serai adulte}{T2P#à enlever} ®[T2P#u]//T2P#U//®n samedi matin {T2Pσ#} je£
suis allé faire les courses et je suis revenu <a{T2P#H}>_<à> la£
maison et j'ai <preparer{T2P#C}>_<préparé> <[T2P#a]{T2P#mal dit}>_<un> bon <petit
{T2P#d'e}jeuner{T2P#D}>_<petit-déjeuner> {T2Pσ#} £
mes{T2P#P} <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants> se sont <lev{T2Pσ#é}>_<levés> {T2Pσ#}
<i{T2Pσ#l}>_<ils> <mon{T2P#C}>_<m'ont> fait un gros calin£
pour me dire bonjour {T2Pσ#} i{T2Pσ#l}>_<ils> <avait{T2P#C}>_<avaient> un air[T2P#e]
tr®[T2P#é]//T2P#è//®s£
content <parce-que>_<parce que> j'<{T2Pσ#alait}{T2P#C}>_<allais> les amene®[T2P#s]//T2P#r//®
à <®[dis]//diryne land//®//T2P#Disney Land//>_<Disneyland>£
alors <i{T2Pσ#l}>_<ils> <etait{T2P#C}>_<étaient> tr®[T2P#e]//T2P#è//®s
press®[T2P#er]//T2P#és//® pour£
y aller {T2Pσ#} ils ont même pas fini leurs <peti{T2Pσ#t} dejeune{T2Pσ#r}{T2P#ACC}>_<petits-
déjeuners> {T2Pσ#} £
ils <{T2Pσ#ont}>_<sont> <all{T2Pσ#é}>_<allés> s'<abiyer{T2P#D}>_<habiller> {T2Pσ#}
{T2Pσ#je les <et>_<ai> vus <abiye>_<habiller>} <nimporte>_<n'importe>£
comment {T2Pσ#} {T2Pσ#j'ai mais}{T2P#?} <rigoler>_<rigolé> <trés>_<très> longtemps et£
j'ai di®[T2P#s]//T2P#t//®: //T2P#"//Oh mes <enfant>_<enfants>//T2P#!"// et mon£
mari <etait>_<était> aussi <trés>_<très> rigolo {T2Pσ#} il[T2P#s] <jouaient{T2P#C}>_<jouait>
<beucoup{T2P#D}>_<beaucoup>£
avec les <enfan{T2Pσ#t}>_<enfants> {T2Pσ#} <aprés>_<après> je <[T2P#l'ai]{T2P#H}>_<les>
<aient>_<ai> <emmen{T2Pσ#é}>_<emmenés>£
au parc d'attraction à <paris{T2P#P}>_<Paris> {T2Pσ#} {T2P#je suis allé en voiture {T2Pσ#}
<4>_<quatre> <heure>_<heures> plus tard,}{T2P#Mal dit}£
ils ont jou®[T2P#er]//T2P#é,//® //T2P#sont// revenu®[T2P#e]//T2P#s//®£
<a{T2P#H}>_<à> la maison[s] <est{T2P#H}>_<et> ont dormi tr®[T2P#é]//T2P#è//®s
profond®[T2P#e]//T2P#é//®ment {T2Pσ#} <{T2Pσ#est}{T2P#H}>_<et> je suis£
<resté>_<restée> avec mon mari <entrain>_<en train> de regarder la télé {T2Pσ#} £
J'ai une <trés>_<très> belle famille.§

E12

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Aujord'hui C'est l'anniversaire d'une de mes enfants. Il va avoir 9 ans - C'est assé grand hein ? moi je trouve que ses grand. - Alors je vais essayer de faire une belle sale d'anniverser. Oh non elle desant aller vite ! en range. Ah desdé je vous s'est pas dis le prenom de ma fille sarah. Elle desanda en galopant. - bonjour maman alors où sont mes cadeaux. dis sarah - Mon coeur prend ton petit dejeuner avant ! dis la mere - beh alors ou et mon gateau. dis sarah un peu dessus. Oh mes ne sai pas triste mon coeur. Et apres elle prend sont petit dejeuner trés longtemant et elle remonta elle resta tout l'apres midi j'ai eu le temps de decorer la sale et aller acheter les gateau et appeler tous ses amie la ils est 20h je l'appele et la tous le monde se cache

- bien sur pas moi et la elle desend tout le monde crie - Joyeu anniversaire sarah - la elle plerat de joie - Oh ma cherie tu croiyer quand n'aivaient

Scanned with CamScanner

ton anniversaire - Oui maman Oui - mais non!

Moi j'ai une belle famille.

EC-CM2-2019-COL-D1-E12-V2

Page=1
Aujord'hui c'est l'anniversaire d'une£
de mes enfants. Il va avoir 9 ans - C'est£
<assé>_<assez> grand hein? moi je trouve que <ses>_<c'est> grand£.
-Alors je vais essayer de faire une belle <sale>_<salle>£
d'<anniverser>_<anniversaire>. Oh non elle <desant>_<descend> <aller>_<allez> vite!£
<en>_<on> range. Ah <desolé>_<désolée> je vous <s'est>_<n'ai> pas <dis>_<dit>£
le <prenom>_<prénom> de ma fille <sarah>_<Sarah>. Elle <desanda>_<descendit>£
en galopant. -<bonjour>_<Bonjour> maman alors <oû>_<où> sont£
mes cadeaux. <dis>_<Dit> <sarah>_<Sarah> - Mon coeur prend£
ton <petit dejeuner>_<petit-déjeuner> avant! <dis>_<dit> la <mere>_<mère> - beh alors£
<ou>_<où> <et>_<est> mon <gateau>_<gâteau> <dis>_<dit> <sarah>_<Sarah> un peu
<dessus>_<déçue>. - Oh£
<mes>_<mais> ne <soi>_<soit> pas triste mon coeur - Et <apres>_<après> elle£
prend sont <petit dejeuner>_<petit-déjeuner> <trés>_<très> <longtement>_<lentement>£
et elle remonta elle resta tout l'<apres midi>_<après-midi>£
j'ai eu le temps de <decorer>_<décorer> la <sale>_<salle> et aller acheter£
le <gateau>_<gâteau> et appeler tous ses <amie>_<amis> <la>_<là> <ils>_<il> est£
20h je l'<appele>_<appelle> et <la>_<là> <tous>_<tout> le monde se couche£
- bien <sur>_<sûr> pas moi et <la>_<là> elle <desend>_<descend> tout le monde£
crie - <joyeu>_<joyeux> <annivasrssaire>_<anniversaire> <sarah>_<Sarah> - <las>_<là> elle
<pleurat>_<pleura>£
de joie - Oh ma <cherie>_<chérie> tu <croiyer>_<croyais> <quand>_<qu'on> <n'aivaient>_<avait>§

Page=2
ton <annivairssair>_<anniversaire> - Oui maman Oui - mais non!£
Moi <jai>_<j'ai> une belle famille.§

E13

bien, attention aux répétitions

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Tout d'abord, je travaillerait dans ma propre entreprise d'architecture et j'aurez des enfants. Donc ma maison les plants mal dit seront fait par moi. (Ce sera l'été la journée que je décrirait.) ne pas l'écrire

Le matin je préparerait mes enfants/ils dissenderont ils mangeront ~~ensuite le~~ le petite-déjeuner, je leur demenderait d'aller prendre leurs douches//ensuite, ils s'habilleront avec des vêtements propres. ~~Ensuite~~ Je l'ait emmènerer à l'école et j'irai mon entreprise d'architecture//puis à l'heure du repas à du midi, je demenderai à é_f, ma petite soeur, de ~~l'ai~~ prendre ~~à midi~~ répétition car comme elle tiendra un restaurant, elle pourrait les faire manger avec (ses enfants) les siens dans son restaurant. Elle ira ~~l'ai~~ ramener à l'école avec ses enfants inutile. Le soir, à la sorti de l'école, je récupérerai les enfants de ma soeur et les miens ~~comme~~ Je les amenerai à ma maison et ils prendront un goûter et se languiront dans ma piscine. Le soir, é_f ma soeur, ~~avec~~ et son mari viendront récupérer leurs ~~et je de~~ l'un ou l'autre enfants et je leur proposerait de rester manger et je ferai cuire des saucisses et des pommes de terre. ~~Je~~ Je proposerai à mon petit frère de venir manger avec nous! Le lendemain avec ma soeur comme se cera les vacances, ont nous les emmeneront au square à côté de nos maison!!!

choisis : à l'heure du repas ou à midi

EC-CM2-2019-COL-D1-E13-V1

{T2P#bien, attention aux répétitions}§
Tout d'abord //T2P#,// je <travaillerait{T2P#C}>_<travaillerai> dans ma propre entreprise d'£
architecture et j'<aurez{T2P#C}>_<aurai> des enfants. {T2Pσ#Donc ma maison les plan[T2P#t]s
seront fait pour moi.}{T2P#mal dit}£
{T2Pσ#®[T2#Se cera]//T2#Ce sera//® l'été la journée que je <décrirait>_<décrirai>.}{T2P#ne pas
l'écrire}£
Le matin je <préparerait{T2P#C}>_<préparerai> mes enfants {T2Pσ#}//T2P#,// ils
<déssenderont{T2P#D}>_<descenderont>£
ils <ma[T2#c]geront{T2P#D}>_<mangeront> [ensuite le] le <petit{T2Pσ#e}-déjeuner>_<petit-
déjeuner> //T2P#,// je leur[T2P#s] <demendrait{T2P#C}>_<demanderai>£
d'aller prendre <leurs>_<leur> <douches>_<douche> {T2P#} {T2P#P} ensuite[T2P#s] //T2P#,// ils
s'habilleront avec£
des vêtements propres. [Ensuite] Je l'<ait{T2P#H}//T2P#les//>_<les>
<emmènerer{T2P#C}>_<emmenerai> à l'école£
et j'irai //à// mon entreprise d'architecture {T2Pσ#} {T2P#P} puis {T2Pσ#à l'heure du repas du
midi}{T2P#choisis: à l'heure du repas ou à midi}£
//T2P#,// je <demenderai>_<demanderai> à é_f //T2P#,// ma petite soeur //T2P#,// de£
®[T2P#l'ai]//T2P#les//® prendre [T2P#à midi]{T2P#répétition} car comme elle tiendra un restaurant
//T2P#,//£
elle <pourat{T2P#C}>_<pourra> les faire manger avec {T2Pσ#les enfants}//T2P#les siens// dans
<sont{T2P#H}>_<son> restaurant.£
Elle ira <[T2P#l'ai]{T2P#H}>_<les> ramen®[T2P#é]//T2P#er//® à l'école [T2P#avec ses
enfants]{T2P#inutile}. Le soir //T2P#,//£
à la <sort{T2Pσ#i}>_<sortie> de l'école //T2P#,// je récupérer//T2P#ai// les enfants de ma£
soeur et les mien//T2P#s// [comme] Je les <amener//ait//{T2P#C}>_<amenerai> à ma maison et£
ils prendront un goûter et se <la#X#gneront//T2P#languiront//>_<languiront> dans ma£
piscine. Le soir //T2P#,// é_f ma soeur{T2P#l'un ou l'autre} [T2P#//viendra//]
®[T2P#avec]//T2P#et//® son mari [T2P#//ils//] viendront£
récupérer leurs [et je de] enfants et je leur[T2P#s] <proposerait{T2P#C}>_<proposerai> de rester£
manger et je ferai cuire des saucisses et //T2P#des// <pomm{T2Pσ#e}>_<pommes> de terre.£
[le] Je proposerai <a>_<à> mon petit frère de venir manger avec nous!£
Le lendemain avec ma soeur <come>_<comme> <se{T2P#H}>_<se> <cera>_<sera> les
<vaccances>_<vacances> //T2P#,// ®[T2P#ont]//T2P#nous//®£
les <emmener®[T2P#o]//T2P#ont//®>_<emmenerons> au square ®[T2P#a]//T2P#à//®{T2P#H} côté
de nos <maiso{T2Pσ#n}>_<maisons>!!!§

E13

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Cette journée se passera pendant les vacances d'été/d'hiver.
Ce matin je me ~~lève~~ lève et je descend dans ma cuisine. Je regarde si il y a du pain, comme il en a pas je vais à la boulangerie. Quand je fut revenue chez moi (avec du pain) mes enfants sont réveillé ! Je leurs prépare leurs petit déjeuner tartines beurrés avec un chocolat chaud. Ensuite le téléphone sonne c'est ma sœur Éf elle me demande si ~~elle~~ je suis prête pour partir en avion et si j'ai reçus les billets d'avion je lui dit que oui et que nous allons se préparer. Je vais prendre ma douche et je m'habille ensuite je dit a mes enfants de finir de se préparer et je termine ~~mes~~ mes valises. A midi je me rend a l'aéroport car notre avion part a : 12h20. Là bas nous retrouvons ma sœur son mari et ses enfants. Et aussi mon frère avec sa femme et ses enfants ensuite il est leurs de monter dans l'avion. Nous sommes dedans une hôtesse de l'air passe et propose des sandwiche et boissons. Nous en prenons pour nous et les enfants comme nous avions emmener leurs mp3 ils écoute de la musique et joue a des jeux de société pour faire passer le temps. L'avion arrive d'atterrir et nous prenons le bus jusqu'à notre chalet que nous avons reserver le soir nous mangeons une soupe et une raclette ! Et les enfants vont se coucher. Demain nous irons faire du ski

Scanned with CamScanner

EC-CM2-2019-COL-D1-E13-V2

Cette journée se passera pendant les vacances ®[d'été]//d'hiver//®.£
Ce matin je me ®[léve]//lève//® et je <descent>_<descends> dans ma cuisine.£
Je regarde <si il>_<s'il> y a du pain, comme il en a pas je vais£
à la boulangerie. Quand je <fut>_<fus> revenue chez moi (avec du£
pain) mes enfants sont <réveillée>_<réveillés>! Je <leurs>_<leur> prépare leurs£
<petit déjeuner>_<petits-déjeuners> tartines <beurrés>_<beurrées> avec un chocolat
<chau[#X#]>_<chaud>!£
Ensuite le téléphone sonne c'est ma soeur E_f elle me£
demande si ®[elle]//je//® suis prête pour partir en avion et£
si j'ai <reçus>_<reçu> les billets d'avion je lui <dit>_<dis> que oui et£
que nous allons <se>_<nous> préparer. Je vais prendre ma douche£
et je m'habille ensuite je <dit>_<dis> <a>_<à> <mais>_<mes> enfants de finir£
de se préparer et je termine ®[mais]//mes//® valises. A midi£
je me <rend>_<rends> <a>_<à> l'aéroport car notre avion <pa>_<part> <a>_<à>: 12h20.£
<Là bas>_<Là-bas> nous retrouvons ma soeur son mari et ses enfants.£
Et aussi mon frère avec sa femme et ses enfants ensuite£
il est <leurs>_<l'heure> de monter dans l'avion. Nous sommes dedans£
une hôtesse de l'air passe et propose des <sandwiche>_<sandwichs> et£
boissons. Nous en prenons pour nous et les enfants comme£
nous avions <enmener>_<amener> leurs mp3 ils <écoute>_<écoutent> de la musique et
<joue>_<jouent>£
<a>_<à> des jeux de société pour faire passer le temps. L'avion£
<viend>_<vient> d'attérir et nous prenons le bus jusqu'à notre chalet£
que nous avons <reserver>_<réservé> le soir nous mangeons une soupe£
et une raclette. Et les enfants vont se coucher. Demain nous irons faire du ski!§

E14

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

change cette phrase pour pouvoir écrire la suite au passé.

Quand je serer adulte / je serai vétérinére.
~~C'étais~~ Un mardi alors que j'allais au travail (en voiture) ~~je pec pr~~ j'ai percutais un chien qui traversé. Je suis sortit ~~et~~ au pas de cours ~~et~~ je l'ai pris dans mes bras et j'ai fonssé dans ma clinique // une fois arrivé / j'ai ~~est~~ examiné l'empleur des dégas : il avais les ~~des~~ en lettres 2 pate cassé ~~1~~ une caute brisé et une ~~patte~~ patte arriere sectioner.
~~Une fois~~ avoir examiner les dégas, j'ai ~~regar~~ mal dit regarder ~~sit~~ si il avais un maître mais il nan avais pas. Une fois avoir fait sa je n'en suis aller en sal d'~~opo~~ opération.
~~Il~~ Je l'ai endormi pour l'opérer mais a ma grande surprise quand je lui et ouvére le ventre je vit qu'il ~~ava~~ c'était retorner l'estomac et que se n'aite pas un ~~l~~ chien mais un loup. Je n'ai pas compris

Vêtre

~~Une fois qu'il q l'operation~~ ~~fini~~ maldit ~~il ne se réveilla pas.~~

~~Il mourut or est~~ ~~étais mort~~ !!!

Un peu triste comme fin mais si c'est ton choix

EC-CM2-2019-COL-D1-E14-V1
Page=1
{T2P#C'est un peu étrange d'écrire le texte au passé. Choisis le présent ou le futur #XXX#}£
{T2Pσ#Quand je <sere{T2P#C}>_<serai> adulte je serai
<vétérinére{T2P#D}>_<vétérinaire>.}{T2P#change cette phrase pour pouvoir écrire la suite au
passé}£
<[T2#C c'étais]{T2P#C}>_<C'était> ®[T2P#u]//T2P#Un//® mardi alors que j'allais au£
travail (en voiture) ®[je pec pr]//j'ai//® <percut[T2P#ais]{T2P#C}>_<percuté>£
un chien qui <traversé{T2P#C}>_<traversait>. Je suis <sortit{T2P#C}>_<sorti> ®[ou]//au//®£
pas de <cour{T2P#s}>_<course> [T2P#et] je l'ai pris dans mes bras£
et j'ai <fonssé{T2P#D}>_<foncé> dans ma clinique {T2Pσ#} une fois£
arrivé {T2Pσ#} j'ai ®[ess]//examiné//® l'<empleur{T2P#D}>_<ampleur> des
<dégas{T2P#D}>_<dégâts>:£
il <avais{T2P#C}>_<avait> les <[T2P#®[des]//2//®]{T2P#en lettres}>_<deux>
<pal{T2Pσ#e}{T2P#D}>_<épaules> <cass{T2Pσ#é}{T2P#D}>_<cassées> [#XXX#] une
<caule{T2P#D}>_<côte>£
<bris{T2Pσ#é}>_<brisée> et une ®[patte]//patte//® <arriere{T2P#ACC}>_<arrière>
<section{T2Pσ#er}{T2P#D}>_<sectionnée>.§
[T2P#Une fois]{T2P#mal dit} avoir <examiner>_<examiné> les <dégas{T2P#D}>_<dégâts>
//T2P#,// j'ai£
<®[regaa]//regard{T2Pσ#er}//®>_<regardé> <®[sil]//{T2Pσ#si il}//®>_<s'il y> {T2Pσ#XXX}
<avais{T2P#C}>_<avait> un ma®[T2P#i]//T2P#î//®tre£
mais il <nan{T2P#n'en}>_<n'en> <avais{T2P#C}>_<avait> pas. {T2Pσ#Une fois avoir fait
<sa>_<ça>}{T2P#mal dit}£
je suis <aller{T2P#C}>_<allé> en <sal{T2P#D}>_<salle> d'®[opo]//opération//®.£
®[JJ]//Je//® l'ai endormi pour l'opérer mais <a{T2P#H}>_<à>£
ma grande surprise quand je lui <et{T2P#H}>_<ai> <avére{T2P#D}>_<ouvert>£
le ventre {T2P#P} je <vi{T2Pσ#t}>_<vis> {T2Pσ#qu'il [ava] <{T2Pσ#c}{T2P#H}était>_<s'était>
<retorner>_<retourné> l'estomac}{T2P#je n'ai pas compris}£
et que <se{T2P#H}>_<ce> n'<{T2Pσ#aite}{T2P#V être}>_<était> pas un [l] chien mais un loup§

Page=2
Une fois [qu'il q] l'opération <{T2Pσ#fini}{T2P#mal dit}>_<finie> il ne se réveilla pas.£
[Il mouris en est] <étais{T2P#C}>_<était> morte!!!§
{T2P#Un peu triste comme fin si c'est ton choix}§

E14

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je suis vétérinére.
Un allors que j'allais au travail (en voiture)
j'ai percuté un éspésse de chien, qui traversé.
Je suis sortit au pas de cours, je l'ai ~~et~~
pris dans mes ~~bas~~ bras et j'ai fonssé dans
ma clinique, il y avait déjà mon assistan
Y_h il va beaucoup me servir pendant l'operation.
Une fois ~~a~~ arrivé j'ai démendé a ~~Y~~ Y_h
d'examiné les dégâs: il ma dit qu'il avait les
2 patte avant cassé, une coute biser, la patte
arriér sectionner. On va avoir du boulo!
Aprés avoir examiné les dégats. ~~X~~ j'ai chercher
si il avait un maitre s'est la que j'ai realiser
que c'etait un loup. Je ~~l'ai~~ l'ai endormi
et j'ai demande a Y_h d'allais chercher
mes ustensiles. En lui ouvrant le ventre ~~p~~ j'ai
vu se qu'il fallait pas il c'etais retourné

l'estomac. Même après mes ~~ef~~ effort désésperer il s'en sorti avec 2 patte o en moin grasse a Y_h et moi !!!

EC-CM2-2019-COL-D1-E14-V2

Page=1
Je suis <vétérinére>_<vétérinaire>.§
Un <allors>_<alors> que j'allais au <travil>_<travail> (en voiture)£
j'ai percuté <un>_<une> <éspésse>_<espèce> de chien, qui <traversé>_<traversait>.£
Je suis <sortit>_<sorti> au pas de <cours>_<course>, je l'ai [et]£
pris dans mes ®[bas]//bras//® et j'ai <fonssé>_<foncé> dans£
ma clinique, il y avait <déjâ>_<déjà> mon assistan£
Y_h il va beaucoup m®[é]//e//® servir pendant l'<operation>_<opération>.£
Une fois [a] arrivé j'ai démendé <a>_<à> [#X#] Y_h£
d'<examiné>_<examiner> les <dégàs>_<dégâts>: il <ma>_<m'a> dit qu'il avait les£
<2>_<deux> <patte>_<pattes> avant <cassé>_<cassées>, une <caute>_<côte> <biser>_<brisée>, la patte£
<arriér>_<arrière> <sectionner>_<sectionnée>. On va avoir du <boulo>_<boulot>!§
<Aprés>_<Après> avoir examiné les <dégats>_<dégâts>. [#X#] j'ai <chercher>_<cherché>£
<si il>_<s'il> avait un maitre <s'>_<c'>est <la>_<là> que j'ai <realiser>_<réalisé>£
que c'<etait>_<était> un loup. Je ®[l'ai]//l'ai//® endormi£
et j'ai <demande>_<demandé> <a>_<à> Y_h d'<allais>_<aller> chercher£
mes ustensiles. En lui ouvrant le ventre [,] j'ai£
vu <se>_<ce> qu'il fallait pas il c'<etais>_<était> retourné§

Page=2
l'estomac. Même <aprés>_<après> mes e[#X#] <effort>_<efforts> <désésperer>_<désesperés> il£
s'en <sorti>_<sortit> avec <2>_<deux> <patte>_<pattes> [o] en <moin>_<moins> <grasse>_<grâce> <a>_<à> Y_h et moi!!§

E15

Fais des phrases

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

C'est le matin, je vais au travail // je ~~mabille~~ prend ma voiture et je pars au buros. J'arrive au buros et tous le monde me dis il y a un crime on a besoin de toi donc je par voir le crime. On a vue des empreinte sur le corp donc on à ~~suf~~ su ou il ~~h~~ habitait. On et allez chez lui mais il n'était pas là / On à attendu qu'il reviène. Et là, on le voie avec un cagoule noir // on voyait que ~~sais~~ yeux et sa bouche // c'est yeux était bleu c'est clair. On revien au buros et le criminaile était au buros // on l'intéroge et il ne dis rien // au bout de 30 min il ~~dé~~ décide de parler ~~il~~ et nous dit plein de chose. Et il à dit déjà qu'il avait était en prison mais que il était surveillé donc on à décidé de le maitre en prisons à vie.

répétition

pas très clair, attention au sens

EC-CM2-2019-COL-D1-E15-V1

{T2P#Fais des phrases}§
§
C'est le matin //T2P#,// je vais au <travail[T2P#le]>_<travail> {T2Pσ#} je
<®[mabille]//prend//®{T2P#C}>_<prends>£
ma voiture et je pars au <buro[T2P#s]{T2P#D}>_<bureau>. J'arrive£
au <buro{T2Pσ#s}>_<bureau> et <tous{T2P#H}>_<tout> le monde me <dis{T2P#C}>_<dit> "Il
<ya>_<y a>£
un crime on a <besoi{T2Pσ#s}{T2P#D}>_<besoin> de toi" donc je <par{T2P#C}>_<pars> voir le£
crime. On a <vue{T2P#C}>_<vu> des <empraint{T2Pσ#e}>_<empreintes> sur le
<corp{T2P#D}>_<corps>£
donc on <à{T2P#H}>_<a> su[T2P#e] //T2P#su// <ou{T2P#H}>_<où> il [h] habitait. On
<et{T2P#C}>_<est> <allé[T2P#s]{T2P#C}>_<allé>£
chez lui mais il n//T2P#'//était pas là {T2Pσ#} On <à{T2P#H}>_<a> at//T2P#t//endu[T2P#e]£
qu'il <reviène>_<revienne>. Et l®[T2P#a]//T2P#à//® //T2P#,// on le <voie{T2P#C}>_<voit> avec
<u{T2Pσ#n}>_<une>£
cagoule <noi{T2Pσ#r}>_<noire> {T2Pσ#} on {T2Pσ#} voyait que
<®[sais]//c'est//®{T2P#H}>_<ses> yeux et£
sa bouche {T2Pσ#} <c'est{T2P#H}>_<ses> yeux <était{T2P#C}>_<étaient> ble{T2Pσ#u}
clai{T2Pσ#r}. On£
<revien{T2P#C}>_<revient> au <buro{T2Pσ#s}{T2P#D}>_<bureau> et le
<criminaile{T2P#D}>_<criminel> était au£
<{T2Pσ#buros}{T2P#D}{T2P#répétition}>_<bureau> on l'<intéroge{T2P#D}>_<interroge> et il ne
<dis{T2P#C}>_<dit> rien {T2Pσ#} au bout£
{T2P#pas très clair, attention au sens}de 30 <min{T2P#D}>_<minutes> //T2P#,// il [T2P#déci]décide
de parler ®[T2P#el]//T2P#et//® nous di®[T2P#s]//T2P#t//®£
plein de <chose>_<choses>. Et il <à>_<a> dit //T3#qu'il avait// déjà <était>_<été> en£
prison mais <que il>_<qu'il> était surveillé donc on <à>_<a>£
décidé de le <maitre>_<mettre> en <prisons>_<prison> à vie.§

E15

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

C'est le matin, je vais au travail je prends ma voiture et je pars au bureau. J'arrive au bureau et tout le monde me dis "Il y a un crime on a besoin de toi" donc je par voir le crime. On a des empreint sur le corps donc on à su où il habitait. On et allé chez lui mais il n'était pas là. On a attendue qu'il revienne. Et là, on le voit une cagoule mais on voyait que c'est yeux et sa bouche c'est yeux était bleu clair. On revien au bureau et il le criminelle était au bureau. On l'interoge et il ne dis rien, au bout de 30 min il décide de parler et il nous dit plein de chose. Et il à dit qu'il avait déjà était en prison mais que il était surveillé donc on à décidé de le mettre en prisons à vie.

EC-CM2-2019-COL-D1-E15-V2

C'est le matin, je vais au <travaile>_<travail> je prends <mon>_<ma> voiture£
et je <pas>_<pars> au <buraus>_<bureau>. J'arrive au <buraus>_<bureau> et tout le monde£
me <dis>_<dit> "Il <ya>_<y a> un crime on a besoin de toi" donc£
je <par>_<pars> voir le crime. On a des <empraint>_<empreintes> sur le corps£
donc on <à>_<a> su où il habitait. On <et>_<est> <alle>_<allé> chez lui£
mais il n'était pas là. On a <attendue>_<attendu> qu'il <reviène>_<revienne>.£
Et là, on le voit une cagoule noire on voyait que£
<c'est>_<ses> yeux et sa bouche <c'est>_<ses> yeux <était>_<étaient> bleu clair.£
On <revien>_<revient> au <burau>_<bureau> et <®[il]//le criminelle//®_<le criminel>
<étais>_<était> au <buraus>_<bureau>.£
On l'<intéroge>_<interroge> et il ne <dis>_<dit> rien, au bout de 30 <min>_<minutes>£
il décide de parler et il nous dit plein de <chose>_<choses>. Et il£
<à>_<a> dit qu'il avait d®[è]//é//®jà <était>_<été> en prison mais <que il>_<qu'il>£
était <survaillé>_<surveillé> donc on <à>_<a> décidé de le <maitre>_<mettre> en£
<prisons>_<prison> à vie.§

E16

ce n'est pas tout à fait la consigne, il faut raconter 1 seule journée. Mais ton texte est intéressant.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte ~~je ferai~~ Ma journées quand je serai adulte je partirai ~~en~~ en voyager avec ma famille et des copines le matin, quand on sera arrivai ~~on~~ ce balad-era un peu partout, en suit on ira a la plage si il s'il fait beaux ~~et~~, ~~on fera la fête~~ l'après midi, ont ira ~~a~~ voir les animaux le soir, ont mangera des nouveaux aliment ~~et~~ on fera la fête pour la fête ça, ~~on prendra des souvenirs et on~~ et on rentrera en France avec des souvenirs.

EC-CM2-2019-COL-D1-E16-V1

{T2P#ce n'est pas tout à fait la consigne, il faut raconter 1 seule journée. Mais ton texte est intéressant.}£
//T3#Ma <journées>_<journée> quand je serai adulte//§
Quand je serai adulte //T3#le matin// ®[je ferai]//je partirai//® ®[en]//T3#en//®£
voyage[T3#er] avec ma <famil{T2Pσ#l}>_<famille> et des copines {T2Pσ#} //T3#.// //T3#quand on sera <arrivai[#XXX#]>_<arrivé>// on <ce>_<se> baladera£
<in//T2P#un//{T2Pσ#}peu>_<un peu> partout, <//T3#en suit//>_<ensuite> on ira <a{T2P#H}>_<à> la plage <{T2Pσ#si il}//T2P#s'il//>_<s'il>£
fait <beau{T2Pσ#x}>_<beau> [T2P#et], [T3#on fera la fête], <//T3#l'aprés midi//>_<l'après-midi> <ont{T2P#H}>_<on> ira [a l]£
voir les animaux, //T3#le soir// <ont{T2P#H}>_<on> mangera des <nouvaux{T2P#D}>_<nouveaux>£
<alimen{T2Pσ#t}>_<aliments> [T2P#et] [T3#,] //T3#on fera la fête pour <fété>_<fêter> <ca>_<ça>,// [T3#on <pr{T2Pσ#o}ndra>_<prendra> des souvenirs] ®[et on]//T3#et on//® rentrera£ en ®[f]//F//®rance [T3#.] //T3#avec des souvenirs//.§

E16

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Ma journées quand je serai adulte

Quand je serai adulte le matin je partirai en voyage avec ma famil et des copines. Quand on sera arriver on se balladera un peu partout, ensuit on ira a la plage s'il fait beaux, l'après midi on ira voir les animaux, le soir on ~~mange~~ mangera des nouveaux aliment, on fera la fête pour fete ~~ça~~ et on rentrera en France avec des souvenirs.

EC-CM2-2019-COL-D1-E16-V2

Ma journée quand je serai adulte§
Quand je serai adulte le matin je partirai <e>_<en> voyage£
avec ma <famil>_<famille> et des copines. Quand on sera <arriver>_<arrivé>£
on se baladera un peu partout, <en suit>_<ensuite> on ira <a>_<à> la£
plage s'il fait <beaux>_<beau>, l'<aprés midi>_<après-midi> on ira voir les£
animaux, le soir <ont>_<on> ®[man]//mangera//® <des>_<de> <nouvaux>_<nouveaux>
<aliment>_<aliments>,£
on fera la fête pour <fete>_<fêter> ça [#XXX#] et on rentrera£
en France avec des souvenirs.§

E17

Bien ⚠ sépare tes phrases avec des points

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serais adulte, je conduisais une voiture, je pourais m'acheter plein de chose et je serais médecin et je soignerais plein de gens. Pendant les vacances j'irai à la plage et je ferai le tour du monde.
je donnerai de l'argent à tous le monde, et je prendrais tout ce qu'il y a dans le supermarché, j'irai à la plage je mangerais pleins de glace et j'irais à la foire au plaisir je m'achèterais l'iphon 11 pro max, je ferais de la cuisine et jirai à la grande récré et j'achèterais tous les ~~jours~~ jours jours et je décorerais toute ma chambre sur le thème "flamant rose".

EC-CM2-2019-COL-D1-E17-V1

{T2P#Bien} {T2P#DESSIN sépare tes phrases avec des points}£
Quand je serai[s] adulte, je <conduiraai[T2P#s]{T2P#C}>_<conduirai>£
une voiture, je <pou{T2Pσ#r}{T2P#D}ai{T2Pσ#s}{T2P#C}>_<pourrai> m'acheter£
<plain>_<plein> de <chos{T2Pσ#e}>_<choses> [et je serais médecin et je soignerais plein de gens.
Pendant les vacances j'irai à la plage et je ferai le tour du monde]§
je donnerai de l'argent à <tous{T2P#H}>_<tout> le£
monde, et je <prendrais{T2P#C}>_<prendrai> tout ce qu'il y£
a dans le supermarché[#X#], j'irai£
à la plage je <mangerais{T2P#C}>_<mangerai> <pleins>_<plein>£
de <glac{T2Pσ#e}>_<glaces> et j'<irais>_<irai> à la foire <a{T2Pσ#u}>_<aux>£
<plaisi{T2Pσ#r}>_<plaisirs>, je m'<acheterais{T2P#C}>_<achèterai> l'<iphon>_<Iphone> 11 pro£
max, je <ferais{T2P#C}>_<ferai> de la cuisine et <jirai>_<j'irai>£
à la grande <récré[T2P#e]>_<récré> et j'<achèterais{T2P#C}>_<achèterai>£
tous les <®[jouais joua]//jouers//®{T2P#D}>_<jouets> et je£
<décorerais{T2P#C}>_<décorerai> toute ma chambre sur£
le thème //T2P#"//flamant rose//T2P#"//.§

EJ

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte, je conduirai une voiture, je prendrai tout ce qu'il y a dans le magasin, j'irai à la plage et je mangerai pleins de glace. Puis j'irai au cinéma avec mes copine et j'irai faire des shoping avec elles. Ensuite je rentrerai et je ferai la cuisine avec mes copine, et et ~~on~~ dans nous asseyons devant la télé avec des pop corn, ~~ensuite on ferons une bataille de polochon et~~ nous ~~nous ferons une nuit blanche.~~

ensuite ~~on~~ essayerons les vêtement nous que nous avons acheter, et ~~on~~ nous ferons une nuit blanche. nous

EC-CM2-2019-COL-D1-E17-V2

Quand je serai adulte, je conduirai une£
voiture, je prendrai tout ce qu'il y a dans£
le magasin, j'irai à la plage et je mangerai£
<pleins>_<plein> de glace. Puis j'irai au£
cinéma avec mes <copine>_<copines> et j'irai faire£
du <shoping>_<shopping> avec elles. Ensuite je rentrerai£
et je ferai la cuisine avec£
mes <copine>_<copines>. et [et on] ®[n]//N//®ous nous <ascierons>_<assoirons>£
devant la télé avec du pop£
corn, [ensuite on nous ferons une bataille de polochon et nous ferons une nuit blanche.]§
ensuite ®[on]//nous//® essayer®[as]//ons//® les <vétement>_<vêtements>£
que nous avons <achetez>_<achetés> ®[.]//,//® et ®[on]//nous//® ferons£
une nuit blanche.§

E18

Bien mais ⚠ Sépare tes phrases par des points

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

J'~~ai~~ aimerai être rugbyman ~~chez~~ UBB/6 h du ~~matin~~ matin/mon réveille sonne ~~a~~ ~~aujour~~ ~~d'~~/ ~~aujourd'hui~~ aujourd'hui on affronte ~~les~~ Toulouse, une très belle équipe//avec l'UBB on s'entraîne et tout ~~commaise~~ commaisse par 300 cent pompes//100 abedots, des passes et 3 km en courant. ~~set~~ ses très dur//10h on ~~prent~~ prend nos maillot et ~~s~~ ses ~~partie~~ parte//dans ~~se~~ ~~mathe~~ matche se ~~jourer~~ fourrais 9, ~~si vous pe~~ ~~le~~ ~~rele~~ un poste très dur//on n'es sur le matche

Je ~~se~~ ~~ve~~ viens de marquais un essai//5 fait//ils égalise//5 a 5//quel mathe ~~sere~~ serré//mon copain ~~a~~_h marque un essai//10 à 5//~~qu'on va pet~~ ~~peut-être le trasformer~~ ~~O~~_h va peut-être le transformer et il ~~a~~ fait//~~a~~_h quel héros! merci A_h et O_h les héros//5 à 10!

répétition inutile

ça devient confus

EC-CM2-2019-COL-D1-E18-V1

{T2P#Bien mais DESSIN sépare tes phrases par des points}£
J'[ar]aimerai être rugbyman [T2P#chez]{T2P#mal dit} ®[a aujour'd aujoud'hui]//aujourd'hui//®£
on affronte [les]£
Toulouse, une <trés{T2P#ACC}>_<très> belle équipe {T2Pσ#} avec //T2P#l'//UBB£
on <s{T2Pσ#}entraine>_<s'entraine> et tout <®[connaise]//common{T2Pσ#sse}//®>_<commence>
par <300cent{T2P#choisis}>_<troi cent>£
pompes //T2P#,// <100>_<cent> <abedots//T2P#abdos//>_<abdos> //T2P#,// des <fasses>_<fesses> et
<3>_<trois> <b//T2P#k//>_<km> en courant.£
<®[set]//ses//®{T2P#H}>_<C'est> <trés{T2P#ACC}>_<très> dur {T2Pσ#} 10h on
®[prent]//prend//® nos£
<maillo{T2Pσ#t}>_<maillots> et [s] <ses{T2P#H}>_<c'est>
<®[partie]//porte//®//T2P#parti//>_<parti> {T2Pσ#} {T2P#P} dans <se>_<ce>
<®[mathe]//matche//>_<match>£
je <//T2P#[jourér]//jourais// //T2P#joue//>_<joue> <9>_<neuf> //T2P#,// [si vous pe le rele]£
un poste <trés{T2P#ACC}>_<très> dur {T2Pσ#} {T2Pσ#on <n'es>_<est> sur le
<matche>_<match>} {T2P#ça devient confus}£
Je [#XXX#] [ve] viens de <marquais {T2P#Inf:er}>_<marquer> un essai {T2Pσ#} <5>_<cinq>
<poit//T2P#points//>_<points> {T2Pσ#} il//T2P#s//£
<égalise{T2P#C}>_<égalisent> {T2Pσ#} 5 <a>_<à> 5 {T2Pσ#} quel <mathe>_<match> {T2P#PP}
®[T2P#sére]//T2P#serré//®{T2P#Adj} mon copain£
A_h marque un ®[é]//e//®ssai {T2Pσ#} 10 ®[T2P#a]//T2P#à//® 5 {T2Pσ#} [T2P#on va pet peut-êre
le <transformet>_<transformer> O_h]£
va peut-être£
le transformer et il ®[T2P#a]//T2P#le//® fait {T2Pσ#} [a_h] ®[T2P#qu el]//T2P#quel//® héros
//T2P#!//£
merci A_h et O_h les héros {T2Pσ#} 5 à 10 !!§

E18

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Je~~ Je aimerai être rugbyman, dans l'équipe de
U.B.B. 6h dus matin, mon reveill sone sonne.
Aujourd'hui on affronte Toulouse, une trés belle
équipe. Avec l'équipe de U B B On sen s'entraine.
Et tout commence par 250 pompes, 50 abdos
des passe, et encore plus 5 ~~à~~ à la m~~x~~ C'est Ses beaucoup.
10h on prend nos maillots et ses parti dans se
~~mathe~~ matche Je joue 9 si vous préférez ~~relier~~ ~~reliqueur~~
releilleur un poste dur. On n'es a nos place
et le coup ~~dev~~ devroit, quel matche séré pour
~~l~~ le moment 5 a 2 ~~Jai~~ J'ai marqué 7 a ~~2~~5
pour eux mon copain A_h marque un éssai
10 a 7 pour nous, 3 minute de jeu et
O_h ~~transforme 12 a 7~~ va peut être le transformé
et il la fait 12 a 7 grace à
A_h et ~~O~~ O_h on ~~et~~ est premier du Top 14%.

EC-CM2-2019-COL-D1-E18-V2

®[J]//J'//®aimerai être rugbyman, dans l'équipe de£
UBB. 6h du matin, mon <reveill>_<réveil> ®[sone]//sonne//®.§
®[a]//A//®ujourd'hui on affronte Toulouse; une <trés>_<très> belle£
équipe. Avec l'équipe de UBB on [sen] s'entraine.£
Et tou[#X#]t commence par <250>_<deux cent cinquante> pompes, <50>_<cinquante> abdos£
des #XXX#, et encore plus <5>_<cinq> [#X# l] la m [.] ®[Ses]//C'est//® beaucoup.£
10h on prend nos maillots et <ses>_<c'est> parti dans <se>_<ce>£
<®[mathe]//matche//®>_<match> je joue 9 si vous <préférer>_<préférez> <®[relier
reléyeur]//releilleur//>_<relayeur>£
un poste dur. On <n'es>_<est> <a>_<à nos <place>_<places>£
et le coup <®[dev]//devoit//®>_<d'envoi>, quel <matche>_<match> <séré>_<serré> pour£
[l] le moment 5 <a>_<à> 2 ®[jai]//j'ai//® marqué. 7 <a>_<à> ®[2]//5/®/£
pour eux mon copain A_h marque un <éssai>_<essai>£
10 <a>_<à> 7 pour nous, <3>_<trois> <minute>_<minutes> de jeu et£
O_h ®[transforme 12 a 7]//va <peut être>_<peut-être> le <transformé>_<transformer>//®£
et il <la>_<l'a> fait 12 <a>_<à> 7 <graçe>_<grâce> à£
A_h et O_h on ®[et]//est//® premier du Top 14 [#X#].§

E19

Choisi un seul temps ⚠ à la présentation des dialogues.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Samedi : j'irais voir mes ~~ami~~ ami avan d'aller au studio. Je me mi en route puis sur le chemin je vit elliot un ami. Ah salut sava ouai et toi sava // ~~che~~ je vais au travail. Quoi ! Un samedi // oui pourquoi / Moi je n'en n'ai pas // abon ? Si tu veut je peut t'enbocher. Tu ferais sa oui // C'est qu'oi ton bouleau. Je suis youtubeur. Jainial. Je veut bien que tu m'enboche / GK. aller viens ! On va à mon studio. sur le chemin nous discuton...

Ah voila nous y sommes ! isome. Allez viens. J'ai un deuxième PC si tu veut. oui carémen. dallieur aujourdui c'est le tème mincraft c'est d'ailleurs en direct / GK. trouve toi un nom...

Une fois la vidéo terminée, nous faisons la vidéo... puis à la fin nous rentrons chacun chez nous // à demin.

Ah oui dallieur, tu c'est le gat sur youtube ? Oui c'est moi !

V savoir

{T2P#choisi un seul temps} {T2P#DESSIN à la présentation des dialogues.}§
®[T2P#s]//T2P#S//®amedi j'<irais{T2P#C}>_<irai> voir mes <®[aim]//am{T2Pσ#i}//®>_<amis>
<avan{T2P#D}>_<avant> d'aller£
au studio. Je me <m{T2Pσ#i}>_<mis> en route puis sur le chemin£
je ®[T2P#vus]//T2P#vis//®{T2P#C} e_h{T2P#P} //T2P#,// un a[T2P#i]mi. //T2P#"//A//T2P#h//
salu®[T2P#s]//T2P#t//® <sa{T2Pσ#}>_<ça> va{T2P#H} {T2Pσ#} {T2P#P} <ouai>_<ouais> et£
toi <sava>_<ça va> {T2Pσ#} [che] je vais au travail. Quoi!£
Un samedi {T2Pσ#} oui pourquoi {T2Pσ#} .Moi je n'en <n'ai>_<ai>£
pas {T2Pσ#} <{T2Pσ#abon}>_<ah bon> ®[T2P#.]//T2P#?//® Si tu
<veu{T2Pσ#t}{T2P#C}>_<veux> [l] je <peut{T2P#C}>_<peux>
t'<embacher{T2P#D}>_<embaucher>.£
{T2P#?} Tu ferais <sa{T2P#H}>_<ça> oui {T2Pσ#} C'est <qu'oi//T2P#quoi//>_<quoi> ton
<bouleau{T2P#D}>_<boulot>.£
Je suis youtubeur. <Jainial{T2P#D}>_<Génial>. Je <veut{T2P#C}>_<veux> bien que£
tu m'<emboche{T2P#C}>_<embauches> {T2Pσ#} OK. <aller>_<Allez> vien//T2P#s// //T2P#!//
®[T2P#en]//T2P#On//® va[T2P#s] à mon£
studio. {T2P#P}sur le chemin //T2P#,// nous <discuto{T2Pσ#n}>_<discutons>...£
//T2P#"// ®[T2P#a]//T2P#Ah//® <voila>_<voilà>. {T2P#P}nous <isome//T2P#y sommes//>_<y
sommes>. Alle®[T2P#r]//T2P#z//® vien//T2P#s//. J'ai un£
<deusième>_<deuxième> ®[T2P#pc]//T2P#PC//® si tu <veut{T2P#C}>_<veux>. {T2P#P}oui
<carémen{T2P#D}>_<carrément>. <dallieu//T2P#d'ailleurs//>_<D'ailleurs>£
<aujourdui{T2P#D}>_<aujourd'hui> c'est le <tème{T2P#D}>_<thème> <mincraft>_<Minecraft>
c'est en£
direct {T2Pσ#} .OK. <trouve [#X#] toi>_<trouve-toi> un [c] nom[T2P#s]...//T2P#"//§
{T2Pσ#nous faisons la vidéo...}//T2P#Une fois la vidéo terminée,// [T2P#puis] {T2Pσ#à la fin}£
nous rentrons chacun chez nous {T2Pσ#} à <demin>_<demain>.£
®[T2P#a]//T2P#Ah//® oui <dallieur{T2P#D}>_<d'ailleurs> //T2P#,// tu <c'est{T2P#H}{T2P#V
savoir}>_<sais> le <gat{T2P#D}>_<gars> sur youtub[l]e //T2P#?// ®[T2P#o]//T2P#O//®ui c'est moi
//T2P#!//§

E19

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Samedi :- Je vais voir mes ami, avent d'aller à mon studio de youtubeur. Je me mi en route puis de loin je vit e_h un ami. et salu sava. ~~oui est toi?~~

- Oui est toi ?
- sava ~~ques ce~~ qu'fait tu ?
- moi je vais faire les cource. Est toi ?
- je vais au travail.
- Quoi un samedi.
- oui tu est étonée.
- et oui sa on peut le dire.
- C'est quoi ton travail.
- moi je n'en ~~a~~ est pas.

Quoi !

- Moi je suis youtubeur. Si tu veut on peut travailler ensemble.
- Oui pourquoi pas.

- Tien je vais te montrer où je travail.
- Voila c'est la.
- C'est ba
- ~~Bon à demain.~~ Oui je c'est. Bon je vais t'expliquer les bases. Viens ... Telon tu à compri
- Oui
- Bon éba voila
- à demain
- Oui
- salu.

EC-CM2-2019-COL-D1-E19-V2

Page=1
Samedi -Je vais voir mes <ami>_<amis>, <avent>_<avant> d'aller£
à mon studio de youtubeur. Je me <mè>_<mets> en route£
puis de loin je <vit>_<vis> e_h un ami. <A>_<Ah> <salu>_<salut>£
<sava>_<ça va>. [oui est toi?]§
-Oui <est>_<et> toi?§
-<sava>_<ça va> <®[ques ce]//qu'//®>_<que> <fait tu>_<fais-tu>?§
-moi je vais faire les <cource>_<courses>. <Est>_<Et> toi?§
-je vais au travail.§
-Quoi au samedi.§
-oui tu <est>_<es> <étonée>_<étonné>.§
-et oui <sa>_<ça> on peut le dire.§
-C'est quoi ton travail.§
-moi je n'en [a] <est>_<ai> pas.§
Quoi!§
-Moi je suis youtubeur. Si tu <veut>_<veux> on peut£
travailler ensemble.§
-Oui pourquoi pas.§

Page=2
-<Vien>_<Viens> je vais te montrer [#X#] <ou>_<où> je <travail>_<travaille>.£
-<Voila>_<Voilà> c'est <la>_<là>.§
-C'est <bo>_<beau>§
-[bon à demain.] Oui je <c'est>_<sais>. ®[b]//B//®on je vais <tespliqués>_<t'expliquer>£
les bases. Viens...<Cébon>_<C'est bon> tu <à>_<as> <compri>_<compris>§
Oui§
-.Bon <éba>_<eh bah> <voila>_<voilà>§
à demain§
Oui§
<salu>_<salut>.§

E2

Bien!

Production écrite : Quand je serai adulte. serai

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées. rugbyman

1 Quand je serai ~~grand~~ adult je ferais rubiwoman professionnelle.
J'irais en déplacement en Afrique du Sud pour la coupe du monde, je
~~serais~~ avec l'équipe de France. ~~Je serai 3ème ligne centre le meilleur~~
répétition
~~joueur de la coupe du monde~~. Le premier matin, j'irai m'entrainer // le
midi, j mangerai poulet entier // l'après midi je jourai au
pig-pong // au goûter je mangerai des quinder bouénos au chocolas blanc //
et le soir, je ferai le match France - Afric du Sud,
que la France rapporta 38 à 22.

EC-CM2-2019-COL-D1-E2-V1

{T2P#Bien!}§
Quand je serai[s] <®[grand]//adult{T2Pσ#}//®>_<adulte> je <{T2Pσ#f}erais//T2P#serai//>_<serai>
<ruby{T2Pσ#wo}man//T2P#rugbyman//>_<rugbyman>
<profésionné{T2Pσ#lle}{T2P#ACC}>_<professionnel>.£
J'irai[s] en déplacement en <a{T2P#P}frique>_<Afrique> du Sud pour la coupe du monde, je£
<{T2Pσ#serai[s]}{T2P#répétition}>_<serai> avec l'équipe de France. [Je serai 3ème ligne centre le meilleur joueur de la coupe du monde]£
Le premier matin //T2P#,// j'irai <n'entrainer{T2Pσ#}>_<m'entrainer> le£
midi //T2P#,// <j>_<je> mangerai {T2P#X} poul®[ai]//et//® entier {T2P#} l'<après midi>_<après-midi> je <jourai{T2P#C}>_<jouerai> au£
<pig-pong{T2P#D}>_<ping-pong> {T2P#} au go®[T2P#u]//T2P#û//®ter je mangerai des <quinder bouénos//T2P#Kinder bueno//>_<Kinder bueno> //T2P#au//
<chocola{T2Pσ#s}{T2P#D}>_<chocolat> <blano>_<blanc> {T2Pσ#}£
{T2P#P}et le soir //T2P#,// je ferai le <match{T2Pσ#e}>_<match> France <®[-af]//Afric//®{T2P#D}>_<Afrique> du Sud,£
que la France <rampo{T2Pσ#rta}{T2P#C}>_<remportera> 38 à 22.§

E2

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte je serai rugbyman professionelle. J'irai en déplacement en Afrique du Sud pour la coupe du monde, je serai avec l'équipe de France. Le premier matin, j'irai m'entrainer. Le midi, je mangerai poulet-riz. L'après midi, je jouerais au ping-pong. Au gouter je mangerai des Kinder bueno au chocolat blanc. Le soir je ferais le match France vs Afrique du sud, que la France a gagné 38 à 22.

EC-CM2-2019-COL-D1-E2-V2

Quand je serai adulte je serai rugbyman <proféssinelle>_<professionnel>. J'irai en£
déplacement en <Afric>_<Afrique> du Sud pour la coupe du monde, je serai avec£
l'équipe de France. Le premier matin, j'irai m'entrainer. Le midi,£
je mangerai <poulet-roti>_<poulet rôti>. L'<après midi>_<après-midi>, je jouerai[s] au ping-pong.§
Au <gouter>_<goûter> je mangerai des [#X#] Kinder <boueno>_<bueno> au chocolat blanc. Le soir£
je ferai[s] le match France vs <Afric>_<Afrique> du sud, que la France ®[à]//a//® gagné 38 à 22.§

E20

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serais adulte, je vais aller dans des pays que ne connais et je reviendrai chez moi. Et je resterais dans ma maison et je travaillera dans mon medain. Et je travaille travaille et puis je gagnerai gagnera de l'argent pour voyager plus au nord du sud et au sud. puis je serai irai sortir acheter au Shop

Quand je serai adulte, je vais voyager dans des pays que j'imagine et quand je serais arriver, je ferais du Shopping, Et ensuite je reviendrai chez moi pour faire des courses. Je vais rester chez moi pour regardez des film d'action avec des pop-corn et des chips et puis quand sera terminer les vacances je retournerai faire medicine. Ensuite je reviendrai chez moi pour manger et dormir un peu et après je retournerai au medicin puis avant d'aller faire medicine maudit je vais faire des courses et là je vais faire mon travaille ensuite le samedi et le dimanche je resterai chez moi pour regardez la télé et manger des chips et regarder des film d'horreurs et puis le lendemain matin je ferai un peu de Shopping et de sport et y prendrai ma voiture pour aller jouer au bowling et aller au cinema.

⚠ Tu ne dois raconter qu'une journée

Très décousu. Ce n'est pas un récit

Sélectionne moins d'éléments à garder dans ton histoire.

EC-CM2-2019-COL-D1-E20-V1

Page=1
[Quand je serais aldulte, je vais aller dans des pays que ne connais et je reviendrai chez moi. Et je resterais dans ma maison et je travaillerai dans mon medain. Et je travaille travaille et puis je gagnerai gagnera de l'argent pourv voyager plus au nord du sud et au sud. puis je serai ira sortir acheter au Shop.]§

Page=2
®[q]//Q//®uand je serai adulte, je vais voyager dans des <pa{T2Pσ#y}>_<pays> //T2P#(// que£
j'imagine//T2P#)// et //T2P#,// quand je <serais{T2P#C}>_<serai> <arriver>_<arrivée> //T2P#,// je <ferais{T2P#C}>_<ferai> du Shopping,£
Et ensuite je reviendrai chez moi pour faire des courses. ®[et]//Je vais//® rester£
chez moi pour <regardez>_<regarder> des <fil{T2Pσ#m}>_<films> d'action avec des <poc-corn{T2Pσ#es}>_<pop-corn> [T2P#.Et]£
des chips {T2Pσ#} et puis quand <[T2P#sa]{T2P#H}>_<ça> sera{T2P#C}
termin®[T2P#er]//T2P#é//® {T2Pσ#les vacances} je retournerai£
faire <medcine>_<médecine>. ®[T2P#e]//T2P#E//®nsuite je reviendrai chez moi pour manger£
et dormir un peu [T2P#et] après je {T2Pσ#retournerai au <medoin>_<médecin> puis avant d'aller faire <medoine>_<médecine>}{T2P#mal dit}£
{T2Pσ#} ensuite le samedi et le dimanche je resterai chez£
moi pour <regardez{T2P#Inf}>_<regarder> la télé et manger{T2P#C} des chips et regarder des£
<fil{T2Pσ#m}>_<films> d'<horreurs>_<horreur> et <pui>_<puis> le <landemain>_<lendemain> matin {T2Pσ#} je ferai un peu£
d®[u]//e//® shopping et [T2P#faire] du sport et {T2Pσ#} prendrai ma voitur//T2P#e// pour aller£
jouer au bowling et aller au <cinema>_<cinéma>.§
{T2P#DESSIN Tu ne dois raconter qu'une journée Très décousu. Ce n'est pas un récit Sélectionne moins d'éléments à garder dans ton histoire.}§

E20

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Dans~~ Quand je serais adulte, je vais voyager dans des pays. Quand je serais arriver, je ferais du Shopping, et ensuite je reviendrais chez ~~et~~ moi pour faire des courses. Je vais rester chez moi pour regarder des film ~~d~~ d'action avec des pop-corns, et puis quand les vacance sera terminée je retournerais faire medi ne. Mais là je vais regarder ~~un film de actions~~ des film d'actions avec des pop-corns.

EC-CM2-2019-COL-D1-E20-V2

<®[Doanq]//Qand//®>_<Quand> je <serais>_<serai> a[l]dulte, je //vais// voyager dans£
des pays. Qand je <serais>_<serai> <arriver>_<arrivé>, je <ferais>_<ferai> du£
Shopping, et ensuite je <reviendrais>_<reviendrai> chez [el] moi pour£
faire des courses. Je vais rester chez moi pour regarder£
des <film>_<films> [#X#] d'action avec des <poc cornes>_<pop-corn>, et <pui>_<puis> quand£
les <vacance>_<vacances> <sera>_<seront> <terminé[e]>_<terminées> je
<retournerais>_<retournerai> faire <medoine>_<médecine>.£
®[m]//M//®ais là je vais regarder <®[un film de action]//des film d'actions//®>_<des films d'action>£
avec des <poc-cornes>_<pop-corn>.§

E21

Bien

⚠ garde le même temps, durant tout le texte.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin, j'irais dans ma clinique
C
et je soignerais les chat, // les chien, et
C
même les animeaux de fermier // j'irais
D
aussi dans les montagne. Le midi,
C
je rentrerais à la maison pour
C
manger ~~de~~ // après manger, je me
roposerais et à 13h je retourne
C
Temps
à la clinique pour soigner d'autres
animeaux // le soir je rentre chez moi.
D
Temps.

de la ferme

EC-CM2-2019-COL-D1-E21-V1

{T2P#Bien} {T2P#DESSIN garde le même temps, durant tout le texte.}£
Le matin //T2P#,// j'<irai®[t]//s//®{T2P#C}>_<irai> dans ma clinique£
et je <soignerais{T2P#C}>_<soignerai> les <cha{T2Pσ#t}>_<chats> //T2P#,// {T2Pσ#} les
<chie{T2Pσ#®[r]//n//®}>_<chiens> //T2P#,// et£
même les <animeaux{T2P#D}>_<animaux> de <fermie{T2Pσ#r}//T2P#de la ferme//>_<de la ferme>
{T2Pσ#} j'<irais{T2P#C}>_<irai>£
aussi dans les <montagn{T2Pσ#e}>_<montagnes>. Le midi//T2P#,//£
je <rentrerais{T2P#C}>_<rentrerai> à la maison pour£
manger [de] {T2Pσ#} après <manger>_<mangé>, je me£
<roposerais{T2P#C}>_<reposerai> et à 13h je retourne{T2P#Temps}£
à la clinique pour soigner d'autres£
<animeaux{T2P#D}>_<animaux> {T2Pσ#} le soir je rentre{T2P#Temps} chez moi.§

E21

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin, j'irai dans ma clinique et je soignerai les chats, les chiens et même les animaux de la ferme. J'irai aussi dans les montagnes. Le midi, je rentrerai à la maison pour manger. Après manger, je me reposerai et à 13h je retournerai à la clinique pour soigner d'autres animaux. Le soir je rentrerai chez moi.

EC-CM2-2019-COL-D1-E21-V2

Le matin, j'irai dans ma clinique et je£
soignerai les chats, les chiens et même les£
animaux de la ferme. J'irai aussi dans£
les montagnes. Les midi, je rentrerai à la£
maison pour <mger//manger//>_<manger>. Après <manger>_<mangé>, je£
me reposerai et à 13h je <retornerai//retournerai//>_<retournerai> à la£
clinique pour soigner d'autres animaux. Le£
soir je rentrerai chez moi.§

E22

bien ⚠ fait des phrases séparées par des points.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serais adulte, j'aimerais passer une journée comme
sa. Pendant les vacances le matin, je dormirais jusqu'à
9 heure 30 min, après je prendrais mon petit déjeuner,
je ferais la vaisselle si y a besoin, faire une
machine à laver (si y a besoin), je mangerais
puis j'irai me balader à la plage ou sur la
piste cyclable, après je ferais une activitais créative
si je veux, puis je mangerais et je regarderais la télé
et puis j'irais au lit. Et quand je serais au
travail, sa sera divertissant. J'aimerais être auxilliaire
de périculture. Le matin, je me laisserais tôt pour
y aller le matin j'imagine que je suis avec les télé
après je mange puis je serais avec les moyens.

répétition

puériculture

EC-CM2-2019-COL-D1-E22-V1

{T2P#bien} {T2P#DESSIN fait des phrases séparées par des points.}£
Quand je <serais{T2P#C}>_<serai> adulte //T2P#,// j'<aimerais{T2P#C}>_<aimerai>
pass®[T2P#é]//T2P#er//® une journée comme£
<sa{T2P#H}>_<ça>. Pendant les <vacanses{T2P#D}>_<vacances> le matin //T2P#,// je
<dormirais{T2P#C}>_<dormirai> <jusq'à>_<jusqu'à£
9 <heur{T2Pσ#e}>_<heures> 30 [min] {T2Pσ#} après {T2Pσ#je <prendrais{T2P#C}>_<prendrai>
mon petit déjeuner} //T2P#,//£
je <fairais{T2P#C}>_<fairai> la vaisselle <{T2Pσ#si}//T2P#s'il//>_<s'il> y a besoin,
{T2Pσ#faire}{T2P#à conjuguer} une£
machine à{T2P#H} laver [T2P#(si y a besoin)]. <{T2Pσ#Je mangerais}{T2P#répétition}>_<Je
mangerai>£
puis j'irai me balader ®[T2P#a]//T2P#à//®{T2P#H} la plage ou [l] sur la£
<®[piset]//pisete//®{T2P#D}>_<piste> cyclable, après je <ferais{T2P#D}>_<ferai> une
<activit[T2P#ais]{T2P#D}//T2P#activité//>_<activité> <créat{T2Pσ#ife}//T2P#ive//>_<créative>£
{T2Pσ#si je ve}//T2P#ux//{T2P#mal dit} {T2Pσ#} {T2P#P}puis je
<mangerais{T2P#C}>_<mangerai> et je <regarderais{T2P#C}>_<regarderai> la télé£
et puis j'<irais{T2P#C}>_<irai> au lit. Et quand je <serais{T2P#C}>_<serai> au£
travail[T2P#le] //T2P#,// <sa{T2P#H}>_<ça> sera <di[T2P#v]erant{T2P#D}>_<différent>.
J'<aimerai{T2Pσ#s}{T2P#C}>_<aimerai> être <auxilliaire>_<auxiliaire>£
de <péricul[e]ture//T2P#puériculture//>_<puériculture>. Le matin //T2P#,// je me
<laiverais{T2P#D}{T2P#C}>_<lèverai> t®[T2P#au]//T2P#ôt//® pour£
y <all[T2P#ait]{T2P#Inf}>_<aller> le matin {T2Pσ#j'imagine que je suis avec les
<bébé>_<bébés>}{T2P#mal dit}£
après je mange puis je <®[sui]//serai[T2P#s]//{T2P#C}>_<serai> avec les moyens.§

E22

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Pendant les vacances le ~~mat~~ matin, je dormirai jus q'à 9 heures 30. après je prendrai mon petit déjeuné, je fairai la vaisselle s'il y a besoin. Je fairai une machine à laver. Je mangerais pui j'irais me balader à la plage ou sur la piste cyclable, après je ferai une activitée créative ~~et puis j'~~ si j'ai envie. Et puis je mangerai et je regarderai la télé et puis j'irais au lit. Et quand je serais au travail, ça sera différant. J'aimerai être auxcilliaire de péniculture.

EC-CM2-2019-COL-D1-E22-V2
§
Pendant les vacances le [md] matin, je <dormirais>_<dormirai> <jus qu'à>_<jusqu'à>£
9 heures 30, après je prendrai mon <petit déjeuné>_<petit-déjeuner>, je fairai£
la vaisselle s'il y a besoin. Je fairai une machine£
à laver. Je <mangerais>_<mangerai> puis j'irai[s] me balader à la£
plage ou sur la piste cyclable, <aprè>_<après> je ferai une <activiée>_<activité>£
créative [et pui j'i] si j'ai envie. Et puis je mangerai et£
je regarderai la télé et puis j'irai[s] au lit. Et quand£
je serai au travail, ça sera différent. J'aimerai être£
<auxilliaire>_<auxiliaire> de <périculture>_<puériculture>.§

E23

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serais flic, j'arrêterais les braqueurs, les vendeurs de drogues, et les cambrioleurs, et les attentats terroristes. J'aurai un poste je serais capitaine et je serais police de la route, j'habiterais dans une maison et j'aurais un chien un bergais allemand pour chercher la drogue.

⚠ utilise le même temps tout le temps c'est une bonne histoire

futur

Je me laverais le matin. Je prendrais mon petit déjeuner je m'habillerai et je prendrais mon bergais allemand, je prend ma voiture de police je suis flic. On me

présent

signale un vendeur de drogue je fonce, on me signale que la voiture et immatriculer XVW 3526/WW/33. Il allait vendre sa drogue j'arrive à l'endroit/je sors mon chien pour trouvais la drogue. On l'a trouve et on trouve le meg avec. Et ont l'arrête/des collègue arrivent et ils emporte le meg et il repartent.

EC-CM2-2019-COL-D1-E23-V1

[Je serais flic charêterais les braceurs, les vendeurs de drogues, et les cambriologent, et les attentas terroristes. J'aurai un poste je serais capitaine et je serais police de la route, j'abiterais dans une maison et j'arais un chien un bergais allemand pour cherchais la drogue.]§
{T2P#DESSIN utilise le même temps c'est une bonne histoire}£
{T2P#futur}Je me <laiverais{T2P#D}>_<lèverai> le matin[#X#]. Je
<prendrais{T2P#C}>_<prendrai> mon <petit déj//T2P#euner//>_<petit-déjeuner>£
Je m'habillerai et je <prendrais{T2P#C}>_<prendrai> mon <bergais{T2P#D}>_<berger> allemand,£
{T2P#présent} je <pend{T2P#C}>_<prends> ma voiture de police {T2Pσ#} je suis{T2P#C} flic. On me£
signale{T2P#Tps} un vendeur de drogue //T2P#,// je <fons{T2P#O}>_<fonce> on me
signal//T2P#e//{T2P#C} que la ®[voiture]//voiture//®£
<et{T2P#H}>_<est> <imatricul{T2Pσ#er}{T2P#D}>_<immatriculée> XVW3526/WW/33. Il[T2P#s] allait vendre sa drogue£
j'<arive>_<arrive> à l'endroit {T2Pσ#} je sors mon[s] chien pour <trouvais{T2P#Inf}>_<trouver> la£
drogue. On l'a <trouve>_<trouvée> et on ®[trouv]//trouve//® le me®[T2P#g]//T2P#mec//®£
<avaic{T2P#D}>_<avec>. Et <ont{T2P#H}>_<on> [l'ont tr] l'<arête{T2P#D}>_<arrête> {T2Pσ#}
{T2P#P} des <coll{T2Pσ#e}{T2Pσ#q}ue>_<collègues> arrivent£
[T2P#et] //T2P#,// //T2P#ils// <®[ent empar]//enporte//{T2P#D}{T2P#C}>_<emportent> le
<{T2Pσ#meg}{T2P#D}>_<mec> et <i{T2Pσ#l}>_<ils> repartent.§

E23

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même.
Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me laive le matin. Je prend mon petit déjeuner. Je m'habille, et je prend mon berger allemand, je prend ma voiture de police je suis flic. On me signale un vendeur de drogue je fonce, on me signale que la voiture est ~~immatriculer~~ immatriculaient XVW3526/WW/33. Il allait vendre de la drogue j'arrive à l'endroit, je sors mon chien pour trouver la drogue. On l'a trouver et on trouve le mec avec la drogue. Et on l'arrête, des collègue arrivent emportes le mec et ils repartent.

EC-CM2-2019-COL-D1-E23-V2

Je me <laive>_<lève> le matin. Je <prend>_<prends> ®[man]//mon//® petit déjeuner.£
Je m'habille, et je <prend>_<prends> mon berger allemand, je <prend>_<prends> ma£
voiture de police je <cuis>_<suis> flic. On me signale un vendeur de£
drogue je <fons>_<fonce>, on me signale que la voiture est
<®[imatriculer]//imatriculaient//®>_<immatriculée>£
XVW3526/WW/33. Il[s] allait vendre de la drogue£
j'<arive>_<arrive> à l'endroit, je sors mon chien pour <trouvait>_<trouver> la£
drogue. On l'a <trouver>_<trouvée> et on trouve le mec <a#XXX#c>_<avec> la drogue. Et£
on l'<arête>_<arrête>, des <collegue>_<collègues> arrivent <anportes>_<emportent> le mec et ils repartent.§

E24

Bien, bon récit.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

C'est le matin, je me lève très tôt environ 4 h 30 ~~du matin~~. Ensuite je prend mon petit déjeuner, puis je part à l'aéroport. Aujourd'hui, je vais entamé le vol Paris-~~Allemagne~~ (Berlin?) qui durera 2 h. C'est bon je suis enfin arrivé dans l'avion, les derniers détails on été réglé, et les passager son bien tous assis. C'est partit pour le décollage. Nous voilà enfin arrivé, maintenant il est 12 h 30 je vais pouvoir ~~aller~~ partir manger. Après avoir manger, je vais ~~repartir pour cette fois un~~ dormir ~~puis~~ [puis ce que] un seul mot puisque c'est très fatigant de conduire un avion. Il est maintenant 15 h, et là je vais repartir pour cette fois un vol de 11 heures, avec un copilote ~~de qualité~~ d'exception. Nous allons partir de l'Allemagne jusqu'au Chine. Au bout de 6 h de vol, ~~je peux enfin~~ il est temps de me reposer, et laissé les commande au copilote. Après 4 heures de siéste, je peux du coup rejoindre mon copilote qui au cours de ~~4 heures de vol~~ de mon absence a assuré. Il nous reste maintenant 1 heure de vol. ~~C'est 1 h~~ La fin de vol c'est bien terminé. Cette heure 22/25 ~~son bien terminé~~ mal dit ~~ensuite~~ Après toute ~~se~~ cette aventure je décide de rentre en taxi vers un hôtel.

refait la fin

EC-CM2-2019-COL-D1-E24-V1

{T2P#Bien, bon récit.}£
C'est le matin, je me lève très tôt <anviron>_<environ> 4h30 [T3#du matin].£
Ensuite je <prend{T2P#C}>_<prends> mon <petit déjeuner>_<petit-déjeuner>, puis je <part{T2P#C}>_<pars> à£
l'aéroport. Aujourd'hui //T2P#,// je vais <entamé{T2P#Inf}>_<entamer> le vol Paris-£
[T3#Allemagne] {T2P#Berlin?} ®[T3#Allemagne]//T3#Berlin en (Allemagne)//® qui durera 2h. C'est bon je suis enfin <arriver{T2P#C}>_<arrivé>£
dans l'avion //T2P#,// les <dernie{T2Pσ#r}>_<derniers> //T3#,// détails <on{T2P#C}>_<ont> été <rêgl{T2Pσ#é}>_<réglés> //T2P#,// et les£
<passage{T2Pσ#r}>_<passagers> <son>_<sont> bien tous assis. C'est <partit{T2P#C}>_<parti> pour le£
décollage. Nous voilà enfin <arriv®[T2P#er]//T2P#é//®>_<arrivés> //T2P#,// maintenant il est£
12h30 je vais pouvoir [T3#aller] partir manger. Après£
avoir <manger>_<mangé> {T2Pσ#} {T2P#P} je vais [T3#repartir pour cette fois un]£
dormir <[T3#puis]{T2Pσ#puis ce que}{T2P#un seul mot}//T3#puiseque//>_<puisque> c'est très fatig{T2Pσ#ua}nt{T2P#D} de£
conduire un avion. Il est maintenant 15h, et là£
je vais repartir pour cette fois un vol de 11 heures,£
avec un copilote ®[T3#de qualité]//T3#d'exception//® //T2P#.// {T2P#P} ®[T2P#n]//T2P#N//®ous allons partir de£
®[L']//l'//®Allemagne <jusquq'an{T2P#H}>_<jusqu'en> Chine. Au bout de£
6h de vol //T2P#,// ®[T3#je peux enfin]//T3#il est temps de//® me reposer //T2P#,// et //T3#de// <laissé{T2P#Inf}>_<laisser> les£
<command{T2Pσ#e}>_<commandes> au copilote. Après 4 heures de <siéste>_<sièste> {T2Pσ#} {T2P#P}£
je peux du coup rejoindre mon copilote qui au£
cours de ®[T3#4 heures de vol]//T3#de mon absence//® a assuré. Il nous reste£
maintenant 1 heure[T3#{T2Pσ#s}] de vol. [T2P#C'est 1h]{T2Pσ#de vol se [T3#<son>_<sont> bien <terminé>_<terminées>]}//T2P#Cette heure// //T3#La fin de vol <c'>_<s'>est bien <terminé>_<terminée>//£
{T2P#refait la fin} {T2P#mal dit} [T3#ensuite] ®[T3#a]//T3#A//®près tou®[T3#s]//T3#te//® ®[T3#se]//T3#cette aventure//® je décide de£
<rentré{T2P#Inf}>_<rentrer> en taxi vers un hôtel //T3#.//§

E24

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

C'est le matin, je me lève très tôt environ 4 h 30
Ensuite je prend mon petit déjeuner, puis je pars à
l'aéroport aujourd'hui, je vais entamer le vol Paris -
Berlin (en Allemagne) qui durera 2 h C'est bon je suis
enfin arrivé dans l'avion, les derniers détails ont été
réglé, et les passagé son bien tous assis. C'est partit
pour le décollage Nous voilà enfin arrivé, maintenant
il est 11 h 30 je vais pouvoir partir manger. Après
avoir manger, je vais dormir puisque c'est très
fatiguant de conduire un avion. Il est maintenant
15 h, et là je vais repartir pour cette fois un vol de
11 heures avec un copilote d'exeption. Nous allons
partir d'Allemagne jusqu'en Chine. Qui lieut de 6 h
de vol, il est temps de me reposer, et de laisser les
commandes au copilote. Après 4 heures de siéste, je peux
du coup rejoindre mon copilote qui au cours de
mon absence a assuré. Il reste maintenant 1 heure de vol.
La fin de ce vol c'est bien terminé. Après toute cette aventure
je décide de rentrer en taxi vers un hôtel.

EC-CM2-2019-COL-D1-E24-V2

C'est le matin, je me lève très tôt environ 4h30.£
Ensuite je <prend>_<prends> mon <petit déjeuner>_<petit-déjeuner>, puis je pars à£
l'aéroport. Aujourd'hui, je vais entamer le vol Paris-£
Berlin (en Allemagne) qui durera 2h. C'est bon je suis£
enfin arrivé dans l'avion, les derniers détails ont été£
<rêglé>_<réglés>, et les <passagé>_<passegers> <son>_<sont> bien tous assis. C'est
<partit>_<parti>£
pour le décollage. Nous voilà enfin <arrivé>_<arrivés>, maintenant£
il est 12h30 je vais pouvoir partir manger. Après£
avoir <manger>_<mangé>, je vais dormir <puiseque>_<puisque> c'est très£
fatiguant de conduire un avion. Il est maintenant£
15h, et là je vais repartir pour cette fois un vol de£
11 heures avec un copilote d'<exeption>_<exception>. Nous allons£
partir d'Allemagne jusqu'en Chine. Au bout de 6h£
de vol, il est temps de me reposer, et de laisser les£
commandes au copilote. Après 4 heures de <siéste>_<sièste>, je peux£
du coup rejoindre mon copilote qui au cours de£
mon absence a assuré. Il reste maintenant 1 heure de vol.£
La fin de ce vol <c'>_<s'>est bien <terminé>_<terminée>. Après toute cette aventure£
je décide de rentrer en taxi vers un hôtel.§

E25

Production écrite : Quand je serai adulte. 2 bons textes

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serais grande / je voudrais travailler dans la police, être sur le terrain ou être actrice. Si je suis policière ~~j'aime~~ je travaillerais sur des meurtres tout la journée et j'enterviendrais sur le terrain, avec des tecnologie au de gam. Si je suis actrice, je tournerais des films et je voyagerais partout dans le monde // en fin de journée / je serais dans ma villa qui sera au bord de la mer, je me baignerais dans ma piscine / je regarderais le paysage // après je mangerais tout en regardant la télévision // j'inviterais ma famille le week-end parce que la semaine je tourne des films avec ma soeur // (Lucile) après je dormirais et le lendemain je ferais la même journée.

EC-CM2-2019-COL-D1-E25-V1

{T2P#2 bons textes}£
Quand je <serais{T2P#C}>_<serai> grand {T2Pσ#} je voudrais£
travailler dans la police, être sur£
le terrain ou être actrice. Si je suis£
policière <®[j'aim]//je travaillerais//®>_<je travaillerai> sur£
des meutres <tou{T2Pσ#t}>_<toute> la journée et£
j'<enteviendrais>_<interviendrai> sur le terrain,£
avec des <tecnologi{T2Pσ#e}>_<technologies> <au{T2P#H}>_<haut> de
<gam{T2P#D}>_<gamme>.§
Si je suis actrice, je <tournerais>_<tournerai> des£
films et je <voyagerais>_<voyagerai> partout dans£
le monde {T2Pσ#} en fin de journée {T2Pσ#} je <serais>_<serai>£
dans ma villa qui sera au bord de£
la mer, je me <bainieurais{T2P#D}{T2P#se baigner}>_<me baignerai> dans ma£
piscine//T2P#,// je <regarderais>_<regarderai> le paysage {T2Pσ#} £
{T2P#P} après je <mangerais>_<mangerai> tout en regardant£
la télévision {T2Pσ#} j'<inviterais>_<inviterai> ma famille£
le week-end parce que la semaine£
je tourne des films avec ma soeur {T2Pσ#} £
(L_f) après je <dormirais>_<dormirai> et le lendemain£
je <ferais>_<ferai> la même journée.§

E25

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je tournerais des films après j'irais voir ma famille à Latresne vers 10h, ~~puis~~ je mangerais la bas, puis après manger je repartirais à ~~Hell~~ Miami (chez moi). L'après-midi j'irais à la plage à coté de chez moi, j'y resterais toute la journée. Puis le soir je mangerais devant netflix, après j'irais me baignais dans ma piscine en regardant les étoiles. Après j'irais me couché dans mon lit tout en regardant les étoiles.

EC-CM2-2019-COL-D1-E25-V2

Le matin je <tournerais>_<tournerai> des films après£
j'irais voir ma famille à L_t vers 10h,£
[puis] je <mangerais>_<mangerai> <la bas>_<là-bas>, puis après£
<manger>_<mangé> je <repartirais>_<repartirai> à ®[Holl]//Miami//® (chez moi).£
L'après-midi j'<irais>_<irai> à la plage à£
<coté>_<côté> de chez moi, j'y <resterais>_<resterai> toute la£
journée. Puis le soir je <mangerais>_<mangerai> devant£
netflix, après j'<irais>_<irai> me <baignais>_<baigner> dans£
ma piscine en regardant les étoiles.£
Après j'<irais>_<irai> me <couché>_<coucher> dans mon lit£
tout en regardant les étoiles.§

E26

Interressant.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~J'aimerais être pilote d'avion de ligne dans~~ ~~a~~ ~~AIRBUS~~. Le matin, je, lèverais à 7H je déjeunerais, ~~puis~~ j'irais travailler en tant qu'~~ingégneur~~ ingénieur dans les avions ~~et~~ En ce moment avec mes ~~collège~~ collègues, on travaille ~~sure~~ sur le projet ~~d'avions~~ d'un avion plus écologique utilisant l'~~énèg~~ ~~ent~~ énergie solaire. ~~Je~~ Je rentrerais chez moi et je dînerais devant l'émission ~~Qu~~ "quotidien" et ~~en buvant du vin~~

le projet d'un avion ou un projet d'avion.

EC-CM2-2019-COL-E1-D26-V1

{T2P#Interessant.}£
[J'aimerais être pilote d'avion de ligne dans #X# AIRBUS.]£
Le matin {T2P#P} je //T2P#,// <lèverais{T2P#C}>_<lèverai> à 7h£
je <déjeunerais{T2P#C}>_<déjeunerai> //T2P#,// puis j®[e]//'//®<irais{T2P#C}>_<irai> travailler en tant£
qu'®[ingégneur]//ingénieur//® dans les avions. ®[et]//En//®£
ce moment avec mes ®[collège]//collègues//® //T2P#,//{T2P#P} on travaille£
{T2Pσ#®[sure]//sur//® ®[un]//le//® projet ®[d'avion]//d'un avion//®}{T2P#le projet d'un avion ou un projet d'avion.}£
plus écologique utilisant l'®[énèg éne]//énergie//®£
solaire. ®[Je']//Je//® <rentrerais{T2P#C}>_<rentrerai> chez£
moi et je <d®[T2P#i]//T2P#î//®nerais{T2P#C}>_<dînerai> devant l'émission£
[Qou] //T2P#''//quotidien//T2P#''// et [en buvant du vin]§

E26

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le matin je me lèverai à 7H puis je déjeunerai, et j'irai travailler en tant qu'ingénieur dans les avions. En ce moment avec mes collègue, nous travaillons sur le projet d'un avion plus écologique utilisant l'énergie solaire.
Le soir je rentrerai chez moi et je dînerai devant l'émission "Quotidien" et pour commencer le week-end, je prendrai une bière

EC-CM2-2019-COL-D1-E26-V2

Le matin je me <leverai[#X#]>_<lèverai> à 7h puis je£
<dejeunerai[s]>_<déjeunerai>, et j'irai travailler en tant qu'ingénieur£
dans les avions. En ce moment avec mes <collègue>_<collègues>,£
nous travaillons sur le projet d'un avion.£
plus écologique utilisant l'®[énarge eneg]//énergie//® solaire.§
Le soir je rentrerai chez moi et je dînerai devant£
l'émission "Quotidien" et pour commencer le£
week-end, je <prendrais>_<prendrai> une ®[bière]//bière//®.§

E27

Tu as compris la consigne, en revanche attention à la concordance des temps. Si le texte est au présent, tout le texte est au présent.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

pas utile (Quand je serai adulte, Le samedi matin vers 7h, je me reveillerai pour aller marcher ~~ou courir~~ dans ~~une~~ la forêt Acc ~~ou dans la com campagne~~. Je rentrerais à la maison vers 8h pour prendre une douche bien chaude puis je vais ~~aller~~ faire les courses pour le pique-nique. ~~Puis~~ répétition Quand je rentrerais vers 10 h, je ~~pre~~ commence à préparer oui un bon repas pour ~~pour~~ ~~aller~~ le pique-nique. Je avec mes copines dans une ~~plaine~~ grande plaine pas très loin de chez moi. ~~Quand j'ai~~ Pour y aller je prendrais ~~d~~ mes deux chiens ~~puis on y va à pied~~ pour leur faire faire une promenade et qu'ils guambadent pendant qu'on mange. Après avoir ~~un~~ ~~on~~ mangé ~~on~~ nous ~~est~~ ~~aller~~ allons faire une promenade dijestive. Dans cette promenade ~~on~~ nous ~~sera~~ est sera aller dans les champs, dans la ~~campagne~~ Temps fôret, on aura même vu plein des animaux et on se sera même arrêter pour voir la superbe vue. En rentrant vers 16 h, je prends le goûter : un bon thè à la rose avec des gâteaux ~~fait~~ que je vient de faire.

EC-CM2-2019-COL-D1-E27-V1

{T2P#Tu as compris la consigne, en revanche attention à la concordance des temps. Si le texte est au présent, tout le texte est un présent.}§
{T2Pσ#Quand je serai adulte.}{T2P#pas utile} ®[le]//Le//® samedi matin vers 7h //T2P#,// je£
me <reveille[T2P#rai]>_<réveille> pour aller marcher [ou courir] dans ®[une]//la//®£
f®[T2P#ô]//T2P#o//®r®[T2P#e]//T2P#ê//®t{T2P#ACC} [ou dans la cam campagne//. ®[j]//Je//®
rentre[T2P#rais] à la maison£
vers 8h pour prendre une douche bien chaude puis je vais£
®[aller]//faire//® les courses {T2Pσ#//pour le pique-nique//}{T2P#répétition} [.Puis,] ®[q]//Q//®uand
je rentre[T2P#rais]£
vers 10h, je pre commence à prépare{T2Pσ#[r]}{T2P#oui} un£
bon repas [pour aller]//T2P#pour le// pique-nique[T2P#r] [.Je] avec£
mes copines dans une ®[plaine]//grande plaine//® //pas très loin de chez moi.// [.Quand j'i]£
Pour y aller je <prend[rais d]>_<prends> mes deux chiens£
[puis on y va à pied] pour leur //faire faire// une promenade£
et qu'il//T2P#s// <guambade//T2P#ent//{T2P#C}>_<gambadent> pendant qu'on mange.§
Après avoir [un on] mangé [T3#{T2Pσ#on}]//T3#nous// [T2P#est]{T2P#C}
®[T2P#aller]//T2P#allons//®{T2P#C}£
faire une promenade <dijestive{T2P#D}>_<digestive>. {T2Pσ#Dans}{T2P#mal dit} cette£
promenade ®[T3#{T2Pσ#}]//T3#nous//® [T2P#sera] {T2Pσ#sera}//T2P#est//{T2P#temps}
all{T2Pσ#er} dans les champs,£
dans la ®[campagne]//fôret//® //T2P#,// {T2Pσ#on} {T2Pσ#aura}{T2P#TPS} même vu
<pleins>_<plein>£
<{T2Pσ#des an}imaux>_<d'animaux> et {T2Pσ#on} {T2Pσ#se sera} même
<arrêt{T2Pσ#er}>_<arrêté> pour£
voir la superbe v{T2Pσ#u}//T2P#e// En rentrant vers 16h, je prends£
le goûter: un bon <thè>_<thé> à la rose avec des gâteaux [fait]£
que je <vient{T2P#C}>_<viens> de faire.§

E27

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le samedi matin vers 7h, je vais marcher dans la forêt. Je rentre à la maison pour prendre une douche puis je vais faire les courses. Quand je rentre, je prépare le pique-nique avec mes copines (~~dans une de grande plaine pas très loin de chez moi~~ on ira dans une grande plaine pas très loin de chez moi). Pour y aller nous ~~prenons~~ prenons mes deux chiens pour leur faire faire une promenade et qu'ils gambadent pendant que nous mangeons. Après nous allons faire une promenade ~~digestive~~ digestive. Pendant cette promenade nous allons dans les champs, dans la ~~campagne~~ forêt, on voit nous voyons même plein d'animaux et nous nous arrêtons pour voir les vue. En rentrant, je prend mon goûter : un bon thé à la rose avec des sablés que je viens de faire. Ensuite je vais sur la place du village un peu plus loin de chez moi. J'y prend un peu de viande, quelques fruits et légumes, je prend également des jus de fruits, des plusieurs pains et plusieurs pâtisseries. Quand je rentre, je nourri mes chiens et comme tous les soir leur fais réviser assis et coucher et même leur apprendre d'autres choses. Je les récompense en leur donnant des friandises, en jouant avec eux et avec leur nouveaux jouets

-que j'aurai acheter le matin. Ensuite je mange, je prends un bain puis je regarde un film.

EC-CM2-2019-COL-D1-E27-V2

Page=1
Le samedi matin vers 7h, je vais marcher dans la forêt. Je rentre à£
la maison pour prendre une douche puis je vais faire les courses. Quand je£
rentre, je prépare le pique-nique avec mes copines ®[.(dans une d grande plaine pas très loin de chez moi]//(on ira dans une grande plaine pas très loin de chez moi).//®£
Pour y aller nous ®[prenous]//prenons//® mes deux <chien>_<chiens>£
pour leur faire faire une promenade et qu'ils <guambadent>_<gambadent>£
pendant que nous mangeons. Après nous allons faire une£
promenade ®[dijestive]//digestive//®. Pendant cette promenade nous£
allons dans les champs, dans la ®[campagne]//forêt//®, [on vai] nous£
voyons même plein d'animaux et nous nous arrêtons pour£
voir <lar>_<la> vue. En rentrant, je <prend>_<prends> mon goûter: un bon£
<thè>_<thé> à la rose avec des sablés que je viens de faire. Ensuite je£
vais sur la place du village un peu plus loin de chez moi.§
J'y <prend>_<prends> un peu de viande, quelques fruits et légumes, je <prend>_<prends>£
également des jus de fruits, ®[du]//plusieurs//® pains et plusieurs£
<patisseries>_<pâtisseries>. Quand je rentre, je <nourri>_<nourris> mes chiens et comme£
tous les <soir>_<soirs> leur fais réviser assis et <coucher>_<couché> et même leur£
apprendre d'autres choses. Je les récompense en leur donnant£
des friandises, en jouant avec eux et avec leurs nouveaux jouets.§

Page=2
que j'aurai <acheter>_<acheté> le matin. Ensuite je mange, //je// prends un bain puis je regarde£
un film.§

E3

Production écrite : Quand je serai adulte. Bonne histoire

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je serai riche et j'irai en Algérie pour découvrir d'où vient mon grand-père. J'irai voir ma grand-mère et mon grand-père que je n'ai pas vu depuis longtemps et je jouerai jouer en équipe d'Algérie. Et si il y a un Disney land j'irais. Et avant de partir de France, je pourrais ~~regar~~ regarder des séries interdites de 10, 12, 16 et 18 ans puis je mangerais à bourgeoir. Et je dors dans un hôtel 5 étoiles.

bourger

EC-CM2-2019-COL-D1-E3-V1

{T2P#Bonne histoire}§
Je <serais{T2P#C}>_<serai> riche et j'<irais{T2P#C}>_<irai> en Algérie pour découvrir
d'<ou{T2P#H}>_<où> <vien{T2P#C}>_<vient>£
mon grand-père. J'<irais{T2P#C}>_<irai> voir ma grand-mère et mon <grand père>_<grand-père>
que je n'ai pas vu depuis longtemps et je <jou{T2Pσ#rr}ais{T2P#C}>_<jouerai>£
[T2P#jouer] en équipe[s] d'A[q]lgérie. Et <{T2Pσ#si il}//T2P#s'il//>_<s'il> y a un Disney land£
j'<irais>_<irai>. Et avant de partir ®[T2P#de]//T2P#en//® France //T2P#,// je
<pourrais{T2P#C}>_<pourrai> ®[regar]//regarder//®£
des <déries>_<séries> <interd{T2Pσ#ies}>_<interdites> de 10,12,16 et 18 ans puis je
<mangerais{T2P#C}>_<mangerai> à£
<burg[ue]ur//T2P#burger//>_<Burger> shop{T2Pσ#?}. Et{T2P#H} je
<{T2Pσ#dore}{T2P#C}>_<dors> dans un h®[T2P#o]//T2P#ô//®tel 5 étoiles.§

E3

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je pars à paris. Ensuite je vais dans un hotel cinq étoile pour m'installé. Puis je vis à disney avec de ma famille pour faire le space montaine. Je me trouve un travail bien payé. Et je mange au mcdo et je revois peut-être mon père

EC-CM2-2019-COL-D1-E3-V2

Je <par>_<pars> à <paris>_<Paris>. Ensuite je vais dans un <hotel>_<hôtel> cinq étoiles pour m'<installé>_<installer>.£
Puis je vais à <disney>_<Disneyland> avec ®[la]//ma//® famille pour faire le space <monteine>_<mountain>.£
Je me trouve un travail bien payé. Et je mange au ®[mo]//mcdo//® et je£ <®[ve]//vérais//®>_<verrai> peut-être mon père.§

E4

C'est bien ⚠ on ne comprend pas trop comment tu passes de ta voiture au croiseur.

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

~~Quand je serai adulte je ferai pilote de chasse.~~

C'est le matin, je dois me lever pour aller à mon travail. Je déjeune puis prend la voiture direction le travail. Je dois C prendre l'avion de chasse, je part pour une petite mission ~~en allemagne~~ en Allemagne C j'arrive sur le croisière D de guerre? pour décoller. Il est déjà neuf ~~heures~~ heure, c'est bon j'ai décollé. Mon avion est un F35. Je arrive en ~~allemagne~~ Allemagne il est trois heure, ma mission dure deux heure, Puis je reviens il est dix-huit heure, le croisere revient de là où il était partie ma famille m'attendre, on monte dans la voiture, il est dix-neuf heure. Direction Disney land ~~paris~~ Paris, un peu en décalage avec le reste

1201

EC-CM2-2019-COL-D1-E4-V1

{T2P#C'est bien} {T2P#DESSIN on ne comprend pas trop comment tu passes ta voiture au croiseur.}£
[Quand je serai adulte je ferai pilote de chasse.]§
C'est le matin, je dois me lev®[é]//er//® pour aller à mon travail.£
Je déjeune puis <prend{T2P#C}>_<prends> la voiture direction //le// travail. Je dois£
prendre l'avion de chasse, je <part{T2P#C}>_<pars> pour une petite£
mission ®[au]//en//® ®[allemagne al]//Allemagne//® j®[a]//'//®arrive sur le
<crois{T2Pσ#ere}{T2P#D}{T2P#le navire de guerre?}>_<croiseur>£
pour décoller. Il est déjà neuf <®[heures]//heur{T2Pσ#e}//®>_<heures>, c'est£
bon j'ai décollé. Mon avion est un F35. J'arrive£
en ®[alle]//Allema{T2Pσ#ge}//®//T3#Allemagne// il //T3#est// ®[13]//treize//®
<heur{T2Pσ#e}>_<heures>, ma mission dure ®[2]//deux//® <heur{T2Pσ#e}>_<heures>//T3#.//£
Puis//T3#puis// je reviens il est ®[1]//dix-huit//® <heur{T2Pσ#e}>_<heures>, le
<croisere{T2P#D}>_<croiseur> <reviens{T2P#C}>_<revient>£
de là où il était <parti{T2Pσ#e}>_<parti> ma famille ®[T3#m'attender{T2P#C}{T2Pσ#Imparfait}
atténdaiene]//T3#attendait//®, on monte£
dans la voiture, il est dix-neuf <heur{T2Pσ#e}>_<heures> //T3#.// {T2Pσ#Direction//T3#direction//
Disney land ®[paris]//Paris//®}. {T2P#un peu un décalage avec le reste}§

EL

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

C'est le matin, je dois me lever pour aller à mon travail. Je déjeune puis ~~prend~~ prends la voiture (direction le travail). Je dois prendre l'avion de chasse, je pars pour une petite mission en ~~Al~~ Allemagne j'arrive juste à temps le croiseur allait partir alors je me gare vite puis coucou c'est bon je suis sur le croiseur. Je décolle, mon avion est un F35. J'arrive en Allemagne ma mission dure deux heures puis je ~~retourne~~ atterris sur le croiseur, il repart de là où il était parti ma famille m'attendait, ~~on~~ nous montons dans la voiture direction Disney land Paris.

EC-CM2-2019-COL-D1-E4-V2

C'est [,] le matin, je dois me lever pour aller à mon travail. Je déjeune£
puis <®[prend]//prend//®>_<prends> la voiture (direction le travail). Je dois prendre l'avion£
de chasse, je pars pour une petite mission en ®[al]//Allemagne//®£
j'arrive juste à temps le croiseur allait partir alors je me£
<gars>_<gare> vite puis <cour>_<cours> c'est bon je suis sur le croiseur. Je£
décolle, mon avion est un F35. J'arrive en Allemagne ma£
mission dure deux heures puis j'<®[e reviens]//attéris//®>_<atterris> sur le croiseur,£
il repart de là où il était parti ma famille m'attendait, ®[on]//nous//®£
montons dans la voiture direction (Disney land Paris).§

E5

Bon récit

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

cette première phrase ne va pas trop avec la suite, ~~mais~~ tu devrais mettre le reste du texte au futur aussi

⚠ avec je → pas de "s".

Quand je serais adulte, je ~~serai~~ donnerais des cours de dessin pour tout les âges, Je me lèverais pas trop tard pour pouvais ~~tout~~ préparer l'endroit où je donnerais des cours. Je donnerais des modèles: des personnages, des paysages des animaux... Ils peuvent choisir leur modèle et si ils font à la peinture, à l'aquarelle, au crayon de couleur, au feutre ou à l'au pastel. Je leur ~~ex~~ expliquerais comment faire ou ~~a je leur montrerai~~. Le soir je rentrerais chez moi. Je mangerais et après ~~j'irai dormir~~. Bien sur le midi, j'ai le droit à une pause pour manger. Je travaille tous les jours sauf le samedi après midi et le dimanche.

EC-CM2-2019-COL-D1-E5-V1

{T2P#Bon récit}§
{T2P#Cette première phrase ne va pas trop avec la suite, [mais] tu devrais mettre le reste du texte au futur aussi avec je: rai. pas de "s".}§
Quand je <serais{T2P#C}>_<serai> adulte //T2P#,// je <®[serai]//donnerais//{T2Pσ#C}>_<donnerai> des cours de dessin£
pour <tout{T2P#H}>_<tous> les âges. Je me lève[rais] pas trop tard pour£
pouvoir [tout] préparer l'endroit où je donne[rais] des£
cours. Je donne[rais] des modèles: des personnages, des paysag{T2Pσ#e}//T3#s//£
des animaux. Il ®[pourront]//peuvent//® choisir leu{T2Pσ#r} modèle et <{T2Pσ#si il}//T2P#s'ils//>_<s'ils> le font£
à la peinture, à l'aquarelle //T2P#,// au crayon de couleur, au£
feutre aa [à l] au pastel. Je leur ®[ess]//explique[T2P#rer]{T2P#TPS}//®£
com[en]ment faire [ou a je leur montrerer] Le soir je£
rentre[rais] chez moi. Je mange[rais] et après ®[j'irais]//je vais//® dormir.£
Bien <sur>_<sûr> ®[le]//à//® midi //T2P#,// j'ai [T2P#le] droit à une pause pour manger£
Je travaille tous les jours sauf le samedi <après midi>_<après-midi> et£
le dimanche.§

E5

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte, je donnerai des cours de dessin pour tous les âges. Je me lèverai pas trop tard pour pouvoir préparer l'endroit où je donnerai des cours. Je prêterai des modèles: des personnages, des paysages, des animaux... Ils pourront choisir leur modèle et s'ils le font à la peinture, à l'aquarelle, au crayon de couleurs, aux feutre ou au pastel. Je leur expliquerai comment faire. Le soir je rentrerai chez moi. Je mangerai et après j'irais dormir. Bien sur à midi, j'aurai droit à une pause pour manger. Je travaillerai tout les jours sauf le samedi après midi et le dimanche.

EC-CM2-2019-COL-D1-E5-V2

Quand je serai adulte, je donnerai des cours de dessin pour£
tous les âges. Je me <lèverais>_<lèverai> pas trop tard pour pouvoir préparer£
l'endroit où je donnerai[s] des cours. ®[J]//Je//® <prèterai>_<prêterai> des£
modèles: des personnages, des paysages, des animaux...£
Ils pourront choisir leur modèle et s'ils le font à la peinture,£
à l'aquarelle, au crayon de couleur, au feutre ou au pastel.£
Je leur expliquerai com//m//ent faire. Le soir je rentrerai£
chez moi. Je mangerai et après j®[e]//'//®<irais>_<irai> dormir.§
Bien <sur>_<sûr> à midi, j'ai droit à une [f] pause pour£
manger. Je travaillerai tout les jours sauf le£
samedi <après midi>_<après-midi> et le dimanche.§

EG

Production écrite : Quand je serai adulte. ⚠ garde le même temps tout le texte

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai grand, je me lèverais ~~à~~ à 6 heures du matin pour travaillé // je ferais une pose à 12 heures pour manger. ~~après~~ Après je reprendrais ~~le boulo~~ le travaille // à 16 heures de l'après-midi j'arêtterais le travaille pour m'occuper de mes chien, joué avec eux, ~~et~~ leur donner à ~~m~~ manger. A 18 heure j'irais dire bonjour à mon père et ma mère. ~~A~~ A 19 heure je ~~reviendrais~~ partirais chez moi pour ~~faire à manger chez moi~~ pour me lavé. ~~chez moi~~, Après je par chez mes amis ~~bou~~ pour bair l'apéro et mangé chez eux // après je par futur chez moi, je ~~me~~ regarde la télé avec mes ~~chien~~ deux chien et je m'~~endore~~ endore vite.

Je me réveille, il est 23 heure, je me lève pour sortir mes chien, après je les rentre dans ~~le~~ la ~~garage~~ ~~et~~ maison et je ~~vais~~ ~~mecou~~ me ~~et~~ coucher.

EC-CM2-2019-COL-D1-E6-V1

{T2P#DESSIN garde le même temps tout le texte}£
Quand je serai grand //T2P#,// je me <lèverais{T2P#C}>_<lèverai> <®[t]//tout les jours//®>_<tous les jours> <a{T2P#H}>_<à> 6 heures£
du matin pour <travaillé{T2P#Inf}>_<travailler> {T2P#} je <ferai[T2P#s]{T2P#C}>_<ferai> une pose <a{T2P#H}>_<à>£
12 heures pour manger. ®[aprés]//Après//® je reprendrai[T2P#s]{T2P#C}£
<®[le boule]//le travail{T2Pσ#le}//®{T2P#D}>_<travail> {T2Pσ#} <a{T2P#H}>_<à> 16 heures de l'après-midi£
j'<arêtterais{T2P#D}{T2P#C}>_<arrêterai> le <travail{T2Pσ#le}>_<travail> pour [d] m'£
occuper de mes <chie{T2Pσ#n}>_<chiens>, <joué{T2P#Inf}>_<jouer> avec //T2P#eux// [d] leur donner à [n]£
[m]manger. A 18 <heur{T2Pσ#e}>_<heures> j'<irais{T2P#C}>_<irai> dire [f] bonjour£
à mon père et {T2P#X} ma mère. ®[A]//A//® 19 <heur{T2Pσ#e}>_<heures> je£
<®[reviendrais]//partirais//®{T2P#C}>_<partirai> chez moi [#X#] pour [faire à manger chez moi]£
pour me <lavé{T2P#Inf}>_<laver> [chez moi]£
Après je <par{T2P#C}>_<pars> chez mes amis [bou] pour <boi{T2Pσ#r}>_<boire>£
l'apéro et <mangé{T2P#Inf}>_<manger> chez eu//T2P#x// {T2Pσ#} après je <par{T2P#C}>_<pars> chez£
moi //T2P#,// je [T2P#me] regarde{T2P#C futur} la télé avec mes <®[chien]//deux chie{T2Pσ#n}//®>_<deux chiens>£
et je m'<®[endore]//endore//®>_<endors> vite.§
Je me réveille{T2P#C futur} {T2Pσ#il est 23}{T2P#mal dit} <heure>_<heures> //T2P#,// je me lève{T2P#C futur} ®[le]//la//®£
®[garage et a]//maison//® et je [T2P#vais]{T2P#C} [mecoi] me [cl] coucher.§

EG

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai grand, tout les jours le matin pour travailler je ferai une pose a midi pour manger.
Après je reprendrai le travaille l'après-midi.
J'arrêterai de travaille pour m'occuper de mes chien pour jouer avec, leur donner à manger
Après j'irais dire ~~bonjour~~ bonjour à mon père et à ma mère. Je par chez moi pour me laver,
Après je chez des amis pour boire l'apéro,
et faire la faite et manger chez eux je par chez moi,
~~je~~ je me regarde la télé et je m'endors enfin.
Je me réveille il est minuit je me lève pour sortir mes chien, après deux minutes je les rentres dans la maison et je me couche dans mon lit.

Fin

EC-CM2-2019-COL-D1-E6-V2

Quand je serai[s] grand, <tout>_<tous> les jours le matin pour travailler£
je ferai[s] une <pose>_<pause> <a>_<à> midi pour manger.§
Après je reprendrai le <travaille>_<travail> l'après-midi.§
J'<arrêtterai>_<arrêterai> de <travaille>_<travailler> pour m'occuper de mes£
<®[cli]//chien//®>_<chiens> pour <joué>_<jouer> avec, leur donner à manger£
Après j'<irais>_<irai> dire ®[bonjour]//bonjour//® à mon père£
et à ma mère. Je <par>_<pars> chez moi pour me laver,£
Après je chez des amis pour boire l'apéro,£
[et] faire la <faite>_<fête> et manger chez eux je <par>_<pars> chez moi.£
[reg] je me regarde la télé et je m'<endore>_<endors> vite.§
Je me réveille il est minuit je me lève pour£
sortir mes <chien>_<chiens>, après deux minutes je les <rentres>_<rentre>£
dans la maison et je me couche dans mon lit.§
Fin§

E7

Bien !

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

autant l'enlever

Ma journée ~~de~~ quand je serai adulte se passera ~~une~~ un mercredi. Le mercredi matin j'aurai ~~un~~ un grand projet : De (inutile) partir en Espagne. Je ~~chercherai~~ chercherai sur internet des places pour visiter la « Sagrada Familia ». J'irai faire les grandes courses pour préparer la nourriture pour manger là-bas, je réserverai un chambre (mal dit) pour dormir dans un ~~hotel~~ hotel XXL. (trois étoiles) J'irai là-bas avec mes amies, je ferai beaucoup de shopings pour acheter des souvenirs et des vêtements artisanals qui seront fabriqué en Espagne. Puis le mercredi midi j'irai prendre l'avion avec mes amis. Une fois qu'on sera ~~là~~ là-bas je ferai une grosse sièste à l'hotel et après j'installerai toute mes affaire et j'irai voir mes amies dans leur chambre et j'irai dormir.

EC-CM2-2019-COL-D1-E7-V1

{T2P#Bien!}§
{T2Pσ#Ma journée [de] quand je serai adulte se passera ®[une]//un//® mercredi}{T2P#autant l'enlever}£
Le mercredi matin j'<auré{T2P#C}>_<aurai> [T2P#eu]£
un grand projet. [T2P#De]{T2P#inutile} partir en Espagne. Je£
<®[cherchera]//chercheré//®{T2P#C}>_<chercherai> sur internet des places pour£
visiter la [s] Sagrada Familia. J'<iré{T2P#C}>_<irai> faire les£
grandes courses pour préparer la nourriture£
{T2Pσ#pour mang®[T2P#é]//T2P#er//® là-bas}{T2P#Mal dit}, je <réserveré{T2P#C}>_<réserverai> <u{T2Pσ#n}>_<une> chambre£
pour dormir dans un <®[hotel]//hotel//®>_<hôtel> {T2P#XXL}//T2P#trois étoiles//. J'irai£
là-bas avec mes amies, je <feré{T2P#C}>_<ferai> beaucoup de£
<shopings{T2P#D}>_<shopping> pour acheter des souvenirs et des£
<vétement[s]>_<vêtements> <artisan{T2Pσ#als}>_<artisanaux> qui seront <fabriqu{T2Pσ#é}>_<fabriqués>£
en Espagne. Puis le mercredi midi {T2Pσ#} {T2P#P} j'irai£
prendre l'avion avec mes amis. Une fois£
qu'on sera ®[làs]//là-bas//® je ferai une grosse£
sièste à l'<hotel>_<hôtel> et après j'<installeré{T2P#C}>_<installerai> <toute>_<toutes> mes£
<affair{T2Pσ#e}>_<affaires> et j'irai voir mes amies dans leu{T2Pσ#r}£
chambr{T2Pσ#e} et j'irai dormir.§

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Le mercredi matin j'aurai un grand projet : partir en Espagne. Je chercherai sur internet des places pour visiter la Sagrada Familia. J'irai faire les grandes courses pour préparer la nourriture à amener là-bas, je réserverai une chambre pour dormir dans un hotel cinq étoiles. J'irai là-bas avec mes amies, ferai beaucoup de ~~sp~~ shoping pour acheter des souvenir et des vêtements artisanaux qui seront fabriquai en Espagne. Puis le mercredi midi, j'irai prendre l'avion avec mes amies. Une fois qu'on sera là-bas je ferai une grosse sieste à l'Hotel et après j'installerai toute mes affaires et j'irai voir mes amies dans leurs chambres et j'irai d'ormir.

EC-CM2-2019-COL-D1-E7-V2

Le mercredi matin j'aurai un grand projet: partir£
en Espagne. Je chercherai sur internet des places£
pour visiter la Sagrada Familia. J'irai faire£
les grandes courses pour préparer la nourriture£
à amener là-bas, je réserverai une chambre£
pour dormir dans un <hotel>_<hôtel> cinq étoiles. J'irai£
là-bas avec mes amies, ferai beaucoup de£
<®[sp]//shoping//®>_<shopping> pour acheter des souvenirs et des£
<vétements>_<vêtements> artisanaux qui seront <fabriquai>_<fabriqués>£
en Espagne. Puis le mercredi midi, j'irai£
prendre l'avion avec mes amies. Une fois qu'£
on sera là-bas je ferai une grosse <sieste>_<sièste>£
à l'<hotel>_<hôtel> et après j'installerai toutes mes£
affaires et j'irai voir mes amies dans leurs£
chambres et j'irai <d'ormir>_<dormir>.§

E8

Pense à séparer tes idées par des virgules ou des points

⚠ des confusions de sons

⚠ Tu confonds mes / mais / mets, regarde la leçon

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte, ~~je~~ serai vétérinaire pour être au contacte des animaux, les ~~ed~~ aider à survivre mais ~~aussie~~ aussi leur faire des piqûre, des prise de sang, le vaccin contre la rage. ~~Ensuite~~ Ensuite à 15 h 30 min, je partirai de mon travail pour aller à la plage qui et à 30 min de mon travail mais avant je dois aller chercher mais répétition enfants à l'école qui eux aussi son à 30 min de mon travail. / donc je ~~ne~~ dois les chercher / ~~selon je la les~~ il sont dans la voiture, la plage et à 1h de route de l'école. Comme je sais j'aimer aller à cette plage, je mais le ~~je~~ GPS / nous avons ~~et~~ pas eu de chance, nous sommes des les embouteillages mais on sore à la prochène sortie / nous sommes arrivés, ma femme et déjà sur place / mais ~~fise~~ fils ~~son~~ se mète en maya dans la voiture, mais je suis déjà en maya et mintenent on va se bénir / on à fini de se benir ~~on~~ / et on va manger une crêpe et en suite on repartira // ~~ont~~ a fini de manger une crêpe / ont repart

Se répète beaucoup

ont (H) est arriver, ont (H) a eu de la chance il n'y avez pas d'embouteillage/ ont (H) va manger des saucisses, des merguez et des frites // ont (H) a fini de manger, c'était (C) séter très bon/ on (H) a regarder un film et ont va se coucher.

ont ≠ on
↳ pronom personnel sujet = on est arrivé.

g ≠ ch

D'ailleurs, dans un texte, il vaut mieux dire "nous" plutôt que "on".

EC-CM2-2019-COL-D1-E8-V1

Page=1
{T2P#Pense à séparer tes idées par des virgules ou des points} {T2P#DESSIN des confusions de sons} {T2P#DESSIN Tu confonds mes/mais/mets, regarde la leçon}£
Quand je serai adulte //T2P#,// [T2P#J]e{T2P#P} serai <vétériner{T2P#D}>_<vétérinaire> {T2Pσ#} pour être£
au <contact{T2P#e}>_<contact> des animaux //T2P#,// les ®[éd]//aider//® à <sur{T2Pσ# }vivre>_<survivre>£
mais ®[ausie]//aussi//® leur[T2P#s] <fère{T2P#D}>_<faire> des <piq®[T2P#u]//T2P#û//®r{T2Pσ#e}>_<piqûres> //T2P#,// des <pris{T2Pσ#e}>_<prises> de <sans{T2P#D}>_<sang> //T2P#,// le£
<vagsin{T2P#D}>_<vaccin> contre la rage. <{T2P#®[Ensuite]//En suite//®}{T2P#oui}>_<Ensuite> à 15h30 [T2P#min] //T2P#,// je partirai£
de mon travail pour aller à la plage qui <{T2Pσ#et}{T2P#D}>_<est> à 30 <min>_<minutes>£
{T2P#de mon travail}{T2P#répétition} mais avant je dois aller chercher <mais{T2P#H}>_<mes>£
enfants à l'école qui eu//T2P#x// aussi <son{T2P#C}>_<sont> à 30 <min>_<minutes> de mon travail //T2P#.//{T2P#}£
donc{T2P#P} je <®[va]//{T2Pσ#f}ais//®>_<vais> les chercher {T2Pσ#} ®[T2P#sébon]//T2P#C'est bon//®{T2P#C} [je la les] il sont dans£
la voiture //T2P#,// la plage <{T2P#et}{T2P#C}>_<est> à <1h>_<une heure> de route de l'école //T2P#.// ®[T2P#c]//T2P#C//®omme {T2P#P}£
je suis <{T2Pσ#j'amer}{T2P#D}>_<jamais> <aller>_<allé> à <{T2Pσ#sète}//T2P#cette//>_<cette> plage //T2P#,// je <{T2Pσ#mais}{T2P#H}{T2P#V mettre}>_<mets> le ®[gépéese]//GPS//®£
{T2P#} nous{T2P#P} //T2P#n'//avons ®[eu]//pas eu//® de <{T2Pσ#j}ance//T2P#chance//>_<chance> //T2P#,// nous <somme{T2P#C}>_<sommes> <{T2Pσ#des}>_<dans>£
les <emboutéages{T2P#D}>_<embouteillages> mais on <sore{T2P#C}>_<sort> à la <prochène//T2P#prochaine//>_<prochaine> sortie //T2P#.// {T2Pσ#} ®[T2P#n]//T2P#N//®ous£
<somme{T2P#C}>_<sommes> <ariv®[T2P#er]//T2P#és//®{T2P#C}>_<arrivés> //T2P#,// ma femme <{T2Pσ#et}{T2P#H}>_<est> déjà sur place {T2Pσ#} ®[T2P#mais]//T2P#Mes//®{T2P#H} <®[fise]//fise//®{T2P#D}//T2P#fils//>_<fils>£
[son] se <mète{T2P#C}>_<mettent> en <mayo{T2P#D}>_<maillot> dans la voiture //T2P#,// moi[T2P#s] je suis£
déjà //T2P#en// <mayo{T2P#D}>_<maillot> //T2P#.// et{T2P#P} maintenant on va se <bénié//T2P#baigner//>_<baigner> {T2Pσ#} on <à{T2P#H}>_<a> fini£
de se <bénié>_<baigner> [on] {T2Pσ#} et on va <mager{T2P#D}>_<manger> une <[T2P#g]rêpe//T2P#crêpe//>_<crêpe> et <en{T2Pσ# }suite>_<ensuite> //T2P#,// on£
repartira {T2Pσ#} <ont{T2P#P}{T2P#H}>_<on> [T2P#n']a fini de manger une <[T2P#g]rêpe>_<crêpe> {T2Pσ#} <ont{T2P#H}>_<on> repart {T2P#ça se répète beaucoup}§

Page=2
<ont{T2P#H}>_<on> [T2P#n']est <arriver>_<arrivé> //T2P#,// <ont{T2P#H}>_<on> [T2P#n']a eu de la chanse il n'y <aver{T2P#C}>_<avait> pas //T2P#d'//<emboutéage{T2P#D}>_<embouteillages> {T2Pσ#} <ont{T2P#H}>_<on>£
va manger des <sausis{T2Pσ#e}{T2P#D}>_<saucisses> //T2P#,// des <mèrgèse{T2P#D}>_<mergez> et des <frit{T2Pσ#e}>_<frites> {T2Pσ#} <ont{T2P#H}>_<on> [T2P#n']a fini de manger //T2P#,//£
<séter//T2P#c'était//>_<c'était> très bon {T2Pσ#} on [T2P#n']a <regard{T2Pσ#er}{T2P#C}>_<regardé> un film et <ont{T2P#H}>_<on> va se <cou{T2Pσ#g}er>_<coucher> {T2P#g VS ch}.§
{T2P#ont VS on pronom personnel sujet: on est arrivé.}§
{T2P#D'ailleurs, dans un texte, il vaut mieux dire "nous" plutôt que "on".}§

E8

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Quand je serai adulte, ~~6 i 6 N, je serai~~ je serai 6 i 6 N je me lèverer à 5h du matin. ~~je~~ déjeuner et ~~à~~ je partirer au travaille à 7h30min je serai ~~ari~~ arriver avec notre équipe ~~n~~ nous ferions des entrènement ocaou on nous apelle pour une intervenssion mais pour l'insten on va faire une épreuve il y a 10 étape dans le parcour la 1er étape il faut faire 50 ponpe, 2ème ~~étape il faut faire des abdo~~ 50 abdo, 3ème étape ~~il faut faire~~ 50 jumping pine ~~jach~~ jack, ~~5~~ 4ème étape 25 purpees, 6ème étape 20 km en couren, 7ème on prend des arme à feu et on dois tirer sur des sible, 8ème étape muscu, 9ème étape 5 km de natation et la dernière étape 1h de ~~gè~~ génage et l'entrènemen ~~est~~ est terminé nous avions pas eu dintervention et je rentre chai mois.

EC-CM2-2019-COL-D1-E8-V2

Quand je serai adulte, [GIGN, #X# je serai] je serai GIGN je me <lèverer>_<lèverai>£
à 5h du matin je <déjeuner>_<déjeunerai> et [à] je <partirer>_<partirai> au <travaille>_<travail> à 7h30 <min>_<minutes> je£
serai [ari] <arriver>_<arrivé> avec notre équipe [m] nous ferions des <entrènement>_<entrainements>£
<ocaou>_<au cas où> on nous <apelle>_<appelle> pour une <intervenssion>_<intervention> mais pour l'<insten>_<instant> on£
va faire une épreuve il y a <10>_<dix> <étape>_<étapes> dans le <parcour>_<parcours> la <1er>_<première> étape£
il faut faire 50 <pompe>_<pompes>, 2ème <®[étape il faut faire des abdo]//50 abdo//®>_<50 abdos> 3ème£
étape [il faut faire] #X# <jumping pine>_<jumping> ®[jach]//jack//®, ®[5]//4ème//® étape 25 <purpees>_<burpees>,£
6ème étape 20 km en <couren>_<courant>, 7ème on prend des <arme>_armes> à feu et on£
<dois>_<doit> tirer sur des <sible>_<cibles>, 8ème étape muscu, 9ème étape 5km de£
natation et la d®[é]//e//®rnière étape 1h de <®[gè]//génage//®>_<gainage> et l'<entrènemen>_<entrainement> ®[est]//est//®£
terminé nous avions pas eu <dintervention>_<d'intervention> et je rentre <chai>_<chez> <mois>_<moi>§

E9

Production écrite : Quand je serai adulte.

Consigne : Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

1 Quand je serai adulte j'aurai une maison,
~~j'aurai les cheveux~~ ~~blan~~ ~~je travaillerai~~ sera être
blon mon travail
~~secréter dans les écoles maternelles.~~
~~j'aurai un grand~~

2

je me leve, j'ouvre mes volets / je fais mon lit / je vais faire les courses à paris pour visité
Acc / Inf.

et après je pars 3 heures et je reviens pour travailler // il faut 2 heures de route.

Je reviens à 5h du matin et je dors de 5h20 à 16h de l'après-midi et je jour là j'ai prix une permanence // Aucoup, je garde des enfants de l'âge de 1 à 15 ans susqa à 6h du matin.

⚠ Il n'y a pas de lien entre tes idées, ou les horaires

Trouve une seule histoire à raconter et fait le le mieux possible.

EC-CM2-2019-COL-D1-E9-V1

Page=1
Quand je serai adulte j'aurai une maison,£
[j'aurai les cheveux bleu blon je travaillerai mon travail sera être secréter dans les écoles maternelles.]§
[j'aurai un grand]§

Page=2
Je me <leve{T2P#ACC}>_<lève> //T2P#,// j'ouvre mes vole//T2#ts// //je fais mon lit// je vais faire les courses£
et après je [#X#] pars <3>_<trois> heures //à <paris>_<Paris> pour <visité{T2P#Inf}>_<visiter>// et je reviens pour£
travailler {T2Pσ#} il faut <2>_<deux> [ch] heures de route.§
Je reviens à 5h du matin je dors de 5h20 à£
16h de l'après-midi et <se{T2P#H}>_<ce> <jour l®[T2P#a]//T2P#à//®>_<jour-là> //T2P#,// j'ai <prix{T2P#C}>_<pris>£
une permanence {T2Pσ#} <®[T2P#d]//T2P#D//®ucou//T2P#p,//>_<Du coup> je garde des enfants de£
l'âge de 1 à 15 ans <jus'ca à>_<jusqu'à> 6h <des>_<du> matin.§
{T2P#DESSIN Il n'y a pas de lien entre tes idées, ou les horaires.}§
{T2Pσ#Trouve une seule histoire à raconter et fait le mieux possible.}§

E9

Production écrite : Quand je serai adulte.

Maintenant tu as la possibilité de proposer un nouveau texte. La consigne est la même. Que feras-tu quand tu seras adulte? Imagine et raconte une de tes journées.

Je me leve, j'ouvre mes volets, je fais mon lit je vais faire les courses et ~~après je pars et je reviens~~ je reviens a ma maison et sur la route ~~est~~ je croix deux personne qui font le stop je désidé de les ~~prendre la~~ prendrent la voiture était au compte. Mais elle me dit que il avait ~~une~~ ~~deuxième~~ ~~troisième~~ deux personnes avec eux. C'était le chat et le chien.

Je ~~répent~~ répent mes il y a plus de place dans la voiture. Elle me répend : Mais il on une cage.

Ah! Ah! Et en fait je vous dépose où?

Vous me dépose au plain centre de Bordeaux.

Bon c'est partie! Vroum Vroum Vroum c'est ~~bo~~ bon! Décendé! Décendé! C'est pay~~ar~~en Malheureusement il part en courant. Bon on aura bien tanter. A ~~Ege~~ aaa c'est bon j'ai fait ma journée.

Au lit tout le monde!!!!!

EC-CM2-2019-COL-D1-E9-V2

Je me <leve>_<lève>, j'ouvre mes volets, je fais mon lit je£
vais faire les courses et [aprés je pars et je reviens]£
je reviens <a>_<à> ma maison //et sur la route// [est] je <croix>_<croise> deux£
<personne>_<personnes> qui font le stop je <désidé>_<décide> de les£
<®[prene#XXX#]//prendrent//®>_<prendre> ®[la]//la//® voiture était au <comple>_<complet>. Mais elle£
me dit que il avait [une] ®[troisième deux deuxième]//deux//® personnes avec£
eux. C'était le chat et le chien.§
Je <®[répent]//répent//®>_<répond> <mes>_<mais> il y a plus de <plase>_<place> dans la voiture.£
Elle me <répend>_<répond>: Mais <il>_<ils> <on>_<ont> une cage.§
Ah!Ah! et en fait je vous dépose où?§
[E] Vous //me// <dépose>_<déposez> au <plain>_<plein> centre de Bordeaux.£
Bon c'est <partie>_<parti>! Vroum vroum vroum£
c'est [lo] bon! <Décendé>_<Descendez>! <Décendé>_<Descendez>! C'est <pay®[er]//en//®>_<payant>£
Malheureusement il part en courant. Bon£
on aura bien <tenter>_<tenté>. <A [Cge] aaa>_<Ah> c'est bon£
j'ai fait ma journée.§
Au lit tout le monde!!!!!!§